

प्रकाशक—

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ

उदयपुर

प्रथम संस्करण, सवत

मूल्य १०)

द्विषद-सूची

विषय

कनकवज्र समय

—पृथ्वीराज का कविचन्द से कन्नौज जाने के लिए दृढ़ निश्चय करना

—पट्ट ऋतु वर्णन

—कन्नौज जाने के लिये पुन मंत्रणा करना, ग्रहलग्नादि दिखाया जाना, जैत्रप्रमार को मुख्य मंत्री स्थापित करना, नगर के बाहर महल में विदाई के लिये प्रस्थान करना, उलूक पक्षी द्वारा अपशकुन होना तथा उसका पृथ्वीराज द्वारा मारा जाना, चुने हुए ग्यारह सौ अश्वारोहियों को साथ में लेना और सामन्तों के बल की प्रशंसा एवं उन्हें अश्व वितरण करना

—कविचन्द द्वारा शुभाशुभ शकुनों एवं कन्ह द्वारा भविष्य पर प्रकाश डालना, राजा की चढ़ाई एवं शौर्य वर्णन

—पृथ्वीराज और उनके सामन्तों को अपने २ इष्ट देव के दर्शनों का सा आभास होना और तीन दिन में ८२ कोस चलने पर शङ्करपुर में जाकर मुकाम करना, कन्नौज जाने के उद्देश्य के साथ २ जयचन्द की सभा में कविचन्द के साथ सेवक रूप में राजा का जाना भी स्पष्ट करना

—शङ्करपुर से आगे रवाना हो गङ्गा तट पर जाना, गङ्गा की प्रशंसा, गंगा तट पर आई हुई सुन्दरियों का सौन्दर्य वर्णन, रात्रि में

प्रवृत्तियाँ

राजस्थान में प्राचीन-साहित्य, लोक साहित्य, इतिहास, पुरातत्व एवम् कला-विषयक प्रचुर सामग्री यत्र तत्र बिखरी हुई है। आवश्यकता है उसे खोज कर संग्रह और संपादित करने की। राजस्थान विश्व विद्यापीठ (तत्कालीन हिन्दी विद्यापीठ) उदयपुर ने इस आवश्यकता को अनिवार्य समझकर वि० सं० १९६८ में “साहित्य संस्थान” (उस समय प्राचीन साहित्य शोध-संस्थान) की ओर से एक योजना बना कर राजस्थान की साहित्यिक, सांस्कृतिक और सामाजिक निधि को एकत्रित करने का काम हाथ में लिया। योजना के अनुसार “साहित्य-संस्थान” के अन्तर्गत विभिन्न प्रवृत्तियाँ निम्न छः विभागों में विकसित हो रही हैं (१) प्राचीन साहित्य विभाग, (२) लोक साहित्य विभाग, (३) पुरातत्व एवं इतिहास विभाग, (४) नव साहित्य-सृजन विभाग, (५) अध्ययन गृह एवं सामान्य-विभाग।

१. साहित्य-संस्थान द्वारा सर्व प्रथम राजस्थान में यत्र तत्र बिखरे हुए हिन्दी और संस्कृत के हस्तलिखित ग्रन्थों की खोज और संग्रह का काम प्रारम्भ किया गया। राजकीय पुस्तकालय, जागीरदारों के ऐसे संग्रहालय एवं जहाँ भी ऐसी पुस्तकें थीं और देखने नहीं दी जाती थीं धीरे-धीरे इसके लिए वातावरण बनाकर काम कराया जाने लगा। सबसे पहले साहित्य-संस्थान द्वारा ‘राजस्थान में हिन्दी के हस्त लिखित ग्रन्थों की खोज’ (विद्यलियोग्राफी) का काम हाथ में लिया, जिसे अब तक चार भाग ‘राजस्थान में हिन्दी के हस्तलिखित ग्रन्थों की खोज’ नाम से प्रकाशित किये जा चुके हैं और पाँचवाँ भाग शीघ्र ही प्रेस में दिया जाने वाला है।

प्राचीन साहित्य विभाग-में ‘हस्त लिखित ग्रन्थों की खोज’ के अतिरिक्त १६००० चारण गीत विभिन्न विषयों के एकत्रित किये जा चुके हैं।

२ लोक साहित्य-विभाग द्वारा हजारों कहावतें, लोक-गीत, मुहावरे, लोक गद्यानियाँ, वात-ख्यात ख्याल, पहेलियाँ, वैठकों के गीत आदि संग्रह किये जा चुके हैं। लोक साहित्य में कहावतों के तीन भाग (१) मेवाड़ की कहावतें, (२) मालवी कहावतें तथा (३) राजस्थानी भीलों की कहावतें नाम से छप चुके हैं। लोक गीतों में

शुद्धि-पत्र

पृष्ठ	पक्ति अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पक्ति अशुद्ध	शुद्ध
५६६	३ निन्ति	कीर्ति	५५०	६ अंगद	अंगज
५६६	१६ सभक्त	समक्त	५५१	२७ शरीर ..	शरीर निर्मल
५६७	१८ रानी के	×	५५३	३ नीद	नीद
५६८	१८ वीर	वीर	५५३	३ कै छगन	कैछगन
५६६	२८ कीडा	कीड़ा	५५३	१६ रोमावलि	रोमावलि
५७१	२२ कर	कर	५६०	५ द्विड्य ..	द्विड्य दिड
५७१	२४ तन	तन	५६०	११ पुरुषद	पुरुषद
५७२	१३ विरही	विरहि	५००	२४ सग्रहै	ग्रहै
५७२	१६ वल	वल	५६१	२७ हरु अलि	हरुअति
५७३	४ हुआ ..	हुआ कामदेव	५६३	८ हथ्य	हथ्य=
५७३	४ प्रयतम	प्रियतम	५६५	१३ अरि	अपि
५७५	१५ आ लिगित	आलिगित	५६५	१८ धूसरी	दूसरी
५७५	१७ रूपी	रूपी दुर्ग	५६५	१६ अ छपिजीह	अपिजीह
५७५	२४ मोह	मोर	५६६	१२ गति	सति
५५४	४ (फिरने)	(चीरने)	५६६	२६ गजवगन	गजवदन
५७७	१५ सघन	सघन	६००	१२ कोई मूर्य, ...	कोई सूर्य, कोई गणे
५७७	२० हा	हो	६०१	२६ सप	सर्प
५७७	२६ जपै	जपै	६०३	१० समंता	सामतां
५७७	२७ वित्तभमै	कित्तभमै	६०३	१७ सत्रोघे	सँवोघे
५७८	१५ बुम	गुम	६०४	४ समु	समुह
५७८	२२ का निमल	को निर्मल	६०४	२८ जसूल	जासूल
५७८	२६ चत	चित	६०५	२६ होह	होहि
५७६	१२ करै	करै	६०६	१६ राजनन्	राजन
५७६	२० कज	कज			

“राजस्थानी-भीलों के लोकगीत भाग १” प्रकाशित हो चुकी है तथा इसीसे सम्बन्धित ‘आदि निवासी-भील’ नामक पुस्तक का प्रकाशन हो चुका है। लोक-साहित्य की तीन चार और भी महत्व-पूर्ण पुस्तकें प्रकाशनार्थ तैयार हैं। आर्थिक सुविधा के प्राप्त होते ही पुस्तकें प्रेस में दे दी जायेंगी।

३ पुरातत्व और इतिहास-विभाग के अन्तर्गत पट्टे, परवाने, ताम्रपत्र एवं ऐतिहासिक महत्व के अन्य कागज-पत्रों का संग्रह किया जाता है। प्राचीन मूर्तियाँ, सिक्के, शिलालेख, चित्र तथा अन्य कला कृतियाँ एकत्रित की जाती हैं। इसमें अच्छी सामग्री एकत्रित करली गई है।

साहित्य-संस्थान के काम और उसकी उपयोगिता देख कर प्रसिद्ध पुरातत्व वेत्ता स्व० डॉ० गौरीशंकर हीराचन्द ओझा ने अपने समस्त प्रकाशित और अप्रकाशित ऐतिहासिक एवं पुरातत्व सम्बन्धी निबन्ध संस्थान को प्रदान कर दिये थे। उन सब का प्रकाशन चार भागों में ‘ओझा-निबन्ध-संग्रह’ के नाम से किया जा चुका है। पुरातत्वज्ञों और ऐतिहासकों के लिए ये निबन्ध अत्यन्त महत्वपूर्ण और उपयोगी हैं।

इस विभाग के अन्तर्गत स्व० डॉ० गौरीशंकर हीराचन्द ओझा की स्मृति में राजस्थान के इतिहास कार्य के लिए “ओझा आसन” स्थापित है जिससे प्रतिवर्ष राजस्थान के इतिहास से सम्बन्धित तीन भाषण लिखित रूप से अधिकारी विद्वान द्वारा कराये जाते हैं इस आसन से “पूर्व आधुनिक राजस्थान” नामक पुस्तक का प्रकाशन हो चुका है, जिसके लिए यू० पी० सरकार ने पुस्तक के लेखक को ७५० रु० का पुरस्कार भी प्रदान किया है।

५ प्राचीन साहित्य की शोध-खोज के अलावा नवीन प्रगतिशील साहित्य की ओर भी विद्यापीठ का ध्यान गया और इसके अन्तर्गत साहित्य मञ्जन का कार्य प्रारम्भ किया गया। अब तक इस प्रवृत्ति के अन्तर्गत एक ‘आचार्य-चारणक्य’ नाटक दूसरी वृज नाया का खड काव्य “तुलसी दास” एवं तीसरी ‘नयाचीन’ नामकी पुस्तक प्रकाशित की जा चुकी है।

पुस्तकों के मञ्जन के साथ-साथ नवीन प्रगतिशील लेखकों को प्रोत्साहित करने और साहित्य के प्रचार-प्रसार के लिये “राजस्थान-साहित्य” नामक मासिक पत्र का प्रकाशन किया जाता है।

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
७१०	२८	देव-गण	देवतागण	७४७	१३	वह	वह
७१२	५	ब्रह्माण्ड	ब्रह्माण्ड	७४७	२५	हाइ	होइ
७१२	२	छीनो	छोनी	७४८	२	आर्धा	आधी
७१३	१२	लगा	लगी	७४८	३	तासम	तास
७१५	६	सजोगिनि	सजोगिनि	७४८	७	मान	मानी
७१६	७	रप्पार	रप्पर	७४८	१०	कोध	कोध
७१८	८	कं	कंप	७५०	१६	निव्वरिय	निव्वरिय
७१८	११	सुन्दरी	सुन्दरी	७५०	२१	वाधनय	वाधराय
७१६	८	सकेत	सकेत	७५०	२६	प्राप्त	प्राप्त
७१६	२८	अंजलि	अंजुलि	७५१	२८	उल्हासित	उल्लसित
७२२	११	यहीं	यहीं	७५३	२१	कातरा नं	कातरा न
७२६	८	द्रापपनु	द्रापनु	७५०	१५	घुट्यो	घुट्यौ
७२६	१५	ब्राह्मणी	ब्राह्मणी	७५३	२७	जुम्मार	जुम्मार
७२६	१७	गुरुपत्नी	गुरु	७५८	१४	अवघट्ट	अवघट्ट
७२७	१८	की	को	७५८	२५	का	को
७२७	२०	रट्यौति...	रट्यौति प्रान	७५६	६	धुन	धुव
७३०	२४	भूमि	भूमि	७६१	२८	किसी...	किसी को
७३३	१२	का	को	७६३	२६	जिती	जिति
७३४	२३	ढका	ढका	७६४	४	विहिन	विहीन
७३५	२४	सन्या	संन्या	७६५	८	दिल्पीहुच जाय	दिल्ली पहुँच जाय
७३६	२७	को	के	७६७	१०	ल्यनै	ल्यनै
७४१	१६	चा	चार	७६८	२०	भयकर	भयंकर
७४१	१४	व्यतीत	व्यतीत	७६६	८	मरने	करने
७४२	२५	जंप	जंपै	७६०	१६	भया	भयो
७४४	१३	तंध	तधे	७७१	३	हुन्दरी	सुन्दरी
७४६	१८	पर्यंत	पर्यंत	७७१	११	छोइ	छेइ
७५६	१८	ब्रह्माण्ड	ब्रह्माण्ड				

५ अध्ययन गृह और संग्रहालय में अब तक १००० महत्व पूर्ण हस्त लिखित ग्रन्थ एवं २५०० मुद्रित ग्रन्थ एकत्रित किये जा चुके हैं। इसके अन्तर्गत प्राचीन चित्र, शिल्प कला के नमूने तथा ऐसी ही कलात्मक सामग्री इकट्ठी की जा रही है।

६ सामान्य विभाग में राजस्थानी के प्रसिद्ध महाकवि मूर्यमल की स्मृति में “मूर्यमल आसन” स्थापित है। इस आसन से प्रतिवर्ष “राजस्थानी भाषा और साहित्य” विषय पर किसी अधिकारी विद्वान् के तीन मौलिक भाषण आयोजित किये जाते हैं और उन्हें पुस्तकाकार प्रकाशित किया जाता है। इस आसन से “राजस्थानी भाषा” नामक पुस्तक प्रसिद्ध भाषा तत्वज्ञ डॉ० सुनीति कुमार चाटुर्ज्या की प्रकाशित हो चुकी है।

इसी के अन्तर्गत शोध-खोज सम्बन्धी साहित्य को प्रकाश में लाने के लिए “शोध-पत्रिका” नामक त्रैमासिक का प्रकाशन किया जाता है। इसके सम्पादक मंडल में साहित्य के प्रसिद्ध विद्वान् हैं। देश के सभी विद्वानों का सहयोग इस पत्रिका को प्राप्त है।

इस प्रकार साहित्य-संस्थान अपनी बहुमुखी कार्य-योजना द्वारा राजस्थान के दिखरे हुए साहित्य को एकत्रित कर प्रकाश में लाने का नम्र किन्तु अपनी दृष्टि से महत्वपूर्ण कार्य कर रहा है। हमारे देश की प्राचीन साहित्यिक, सांस्कृतिक एवं सामाजिक परम्पराओं तथा चिंतन-स्रोतों को सदैव गतिशील एवं अमर बनाये रखना है तो इस काम को और अधिक व्यापक बनाना होगा। राजस्थान और भारत के विद्वानों, विचारकों और साहित्यकारों का इस प्रकार के शोध-पूर्ण कार्यों की ओर अधिकाधिक प्रवृत्त होना आवश्यक है।

साहित्य-संस्थान राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर पिछले दस वर्ष से हिन्दी के आदि महाकाव्य “पृथ्वीराज रासो” का प्रामाणिक संस्करण हिन्दी अनुवाद सहित करवा रहा था, अब वह सम्पूर्ण रूप से तैयार हो चुका है और ‘प्रथम खण्ड’ का प्रकाशन गत वर्ष किया जा चुका है। प्रथम खण्ड के प्रकाशन के लिये राजस्थान सरकार को अपनी ओर से कृतज्ञता प्रकट करता हूँ।

इस वर्ष साहित्य-संस्थान, राजस्थान विश्व विद्यापीठ की ओर से राजस्थान सरकार के द्वारा भारत सरकार के शिक्षा-सचिवालय से सहायता के लिये निवेदन

शुद्ध

-३

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
८०७	१५	ओर	ओर
८०८	१६	र्थमः-	अर्थः-
८०९	२१	गगे	गगे
८१०	१२	ल है	ल है
८१३	१४	दुर्लभ	दुर्लभ
८१३	१५	शोमा	शोभा
८१५	१७	वार	वीर
८१५	२३	सामाना	सामना
८१६	१०	पक	पंक
८१६	२४	छडि	छंडि
८१७	६	गुराज	पगुराज
८१७	६	ही	ही
८२०	६	पगुराज	पगुर ज
८२१	१२	कट्टय	कट्टत
८२३	२६	भरनु	मरनु
८२४	१६	मृत्युलो	मृत्युलोक
८२५	२७	दो	दी
८२६	८	पहले	पहले से ही
८३१	४	पाटन	पाटने
८३१	२७	पगुराज	पगुराज के
८३१	२७	दलन	दलन करके
८३२	२३	तलवारें	तलवारें
८३३	७	विटी	विंटी
८३३	२८	घोड़ों	घोड़ों
८३४	१६	खग	खग
८३५	२५	वध्वेल	वध्वेल
८३६	६	माई	माई

१

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
८३६	१६	वपनी	अपनी
८३७	८	वधेला	वधेला
८३७	११	अतक	अतक
८३७	१२	तद्गामी	दुतगामी
८३७	१६	दानां	दोनों
८३८	२६	उद्धर	उद्धार
८३९	१३	वधि	बंधि
८३९	२२	असाक	असोक
८३९	२६	तलवारें	तलवारें
८४०	१७	वई	वांई
८४१	१४	चाग	चार
८४१	२३	नरं	नर
८४३	१८	वावगय	वाघराय
८४३	२२	निडडुराय	निडडुराय
८४४	७	संग्रहें	सग्रहों
८४५	२८	रठोर	रठौर
८४६	५	पति-भख्यौ	पति भख्यौ
८४६	७	धर दवाया	धर=दवाया
८४८	८	दह	दह
८४८	११	लिये,	लिये)
८४८	१४	भाम	भीम
८४८	२०	प्राड़	आड़
८५०	२	धर्यौ	धरयौ
८५०	७	मारु	भारु
८५१	२३	अवरण	अव रण
८५२	६	इप	इह
८५२	१६	तत्तपश्चात्	तत्पश्चात्

किया गया था। राजस्थान सरकार के शिक्षा-सचिवालय द्वारा भेजे गये साहित्य-सम्वन्धन के प्रार्थना-पत्र पर भारत सरकार के शिक्षा-सचिवालय ने (१८५००) अद्वितीय हजार पाँच सौ रुपये की सहायता निम्न शर्तों के लिये स्वीकार की—

“पृथ्वीराज रामो” के तीन खण्डों के प्रकाशन के लिये, पुस्तकालय के विकास के लिये एवं ध्वनि मुरजा यंत्र (साउण्ड रेकॉर्डिंग मशीन) खरीदने के लिये।

उक्त चारों मदों के लिए भारत सरकार के शिक्षा-विकास-सचिवालय की ओर से उपर्युक्त सहायता स्वीकार की गई। इस स्वीकृत सहायता की रकम में सहायता की अपनी ओर से एक तिहाई रकम मिलाकर मार्च १९५६ के पूर्व उक्त कार्यों को समाप्त करने की शर्त रखी गई थी। उसके अनुकूल ही हमने प्रस्तुत ‘ रामो ’ के प्रकाशन का कार्य किया है। भारत सरकार के शिक्षा-विकास-सचिवालय की ओर से प्रदान की गई इस अनिवार्य सहायता के लिये साहित्य-सम्वन्धन की ओर से उक्त सचिवालय के प्रति मैं अपनी कृतज्ञता प्रकट करता हूँ। साथ ही राजस्थान सरकार के शिक्षा सचिवालय और शिक्षा विभाग का अत्यन्त आभारी हूँ कि जिन्होंने सम्वन्धन के कार्य को ध्यान में रखकर उक्त सहायता प्रदान करवाने में पूरा योग दिया। विशेष कर राजस्थान के मुख्य मंत्री (जो शिक्षा मंत्री भी हैं) माननीय श्री मोहन-लालजी सुब्बाडिया का अत्यन्त अनुग्रहीत हूँ जिन्होंने साहित्य-सम्वन्धन के काम को और उसके द्वारा किये जाने वाले परिश्रम को महत्वपूर्ण और अनिवार्य उपयोगी मानकर सहायता प्रदान करने के लिये भारत सरकार के शिक्षा-विकास सचिवालय को सिफारिश की। सच तो यह है कि उक्त सहायता श्री सुब्बाडिया, भारत सरकार के डिप्टी शिक्षा सलाहकार डॉ० पी० डी० शुक्ला, डॉ० भान तथा अग्निस्टेट शिक्षा सलाहकार श्री मोहनसिंह एम० ए० (लदन) और उपशिक्षा मंत्री डॉ० श्रीमाली की प्रेरणा से ही मिल सकी है। इसलिए इन सब का मैं अत्यन्त आभारी हूँ और आशा करता हूँ कि आगे भी सम्वन्धन के कार्य-विकास में आप सबका सक्रिय योग मिलता रहेगा।

राजस्थान विश्व विद्यापीठ के पीठमन्त्री और मेरे सहयोगी भाई भगवती लाल भट्ट ने इस सहायता को प्राप्त करने में काफी कष्ट उठाया, उसके लिए मैं इनका धन्यवाद करता हूँ।

उन सब महानुभावों का भी मैं आभारी हूँ, जिन्होंने रासो के सम्पादन में ज्ञान* और प्राचीन प्रतियों द्वारा संस्थान और सम्पादक को सहायता दी है। आशा है भविष्य में भी संस्थान को उन सब की सहायता मिलती रहेगी, क्योंकि संस्था उन्हीं की है।

गिरिधरलाल शर्मा

अध्यक्ष

साहित्य-संस्थान

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

वसन्त पंचमी
वि०स०२०१२

}

* महा पंडित राहुल सांकृत्यायनजी ने सम्पादन की प्रणाली के बारे में सुझाव दिये और श्री लक्ष्मीलालजी जोशी (प्रचेता, राजस्थान विश्व विद्यापीठ) से इमें इस कार्य में समय २ पर उत्साह एवं प्रेरणा मिलती रही है, अतः मैं उक्त दोनों महानुभावों का आभार प्रदर्शित करता हूँ।

संस्था की श्रृंखला

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर के अन्तर्गत आज से एक युग पूर्व प्राचीन साहित्य की शोध-खोज, संग्रह, सम्पादन और प्रकाशन कार्य के लिये "प्राचीन साहित्य खोज विभाग" की स्थापना की गई थी। तब से आज तक इसके नाम में कार्य और प्रवृत्तियों के विकास एवं विस्तार के साथ अनेक परिवर्तन और परिवर्धन होते रहे हैं। इस समय यह 'साहित्य-संस्थान' के नाम से प्रख्यात है। प्राचीन-साहित्य की शोध-खोज, संग्रह, सम्पादन और प्रकाशन के अतिरिक्त आज इसमें लोक-साहित्य, इतिहास, पुरातत्व और कला-विषयक सामग्री की शोध-खोज कर, उसका सम्पादन एवं प्रकाशन का काम होता है। साथ ही नवीन-साहित्य के सृजन और विकास के लिये भी क्षेत्र तथा वातावरण तय्यार किया जाता है। नवीन उदीयमान प्रतिभाशाली लेखकों की रचनाओं के प्रकाशन की समुचित-व्यवस्था करने के लिये साधन-सुविधाएँ एकत्रित की जाती हैं और उनके लिये अवसर उत्पन्न करने का प्रयत्न किया जाता है। साहित्य-संस्थान विगत एक युग से भारतीय साहित्य, उसकी संस्कृति और विविध कलात्मक सामग्री के पुनर्शोधन के लिये निरन्तर प्रयत्नशील है। संस्थान की ओर से अब तक कई महत्वपूर्ण प्रकाशन किये जा चुके हैं। प्रस्तुत ग्रन्थ भी उसी का परिणाम है।

दस वर्षों के अथक परिश्रम और अध्यवसाय के कारण ही आज यह हिन्दी साहित्य का आदि महाकाव्य हिन्दी अनुवाद सहित हिन्दी जगत के सामने प्रस्तुत किया जा सका है। इसके सम्पादन का आधार विभिन्न काल की विभिन्न हस्तलिखित 'पृथ्वीराज-रासो' की प्रतियाँ ही रही हैं। इसके सम्पादन और प्रकाशन में विपुलश्रम, शक्ति और धन का व्यय साहित्य-संस्थान की ओर से किया गया है।

राजस्थान-सरकार के द्वारा भारत-सरकार के शिज्ञा-विभाग ने 'पृथ्वीराज रासो' के प्रथम भाग के प्रकाशन के लिये सहायता प्रदान की थी, जिसके कारण प्रथम भाग का प्रकाशन किया जा सका था, उसके लिये मैं सरकार का कृतज्ञ हूँ।

इस वर्ष 'पृथ्वीराज रासो' के शेष तीन भागों के प्रकाशन के लिये राजस्थान-सरकार के द्वारा भारत-सरकार के शिज्ञा-सचिवालय के पास साहित्य-संस्थान ने आवेदन किया था। जिस पर शिज्ञा-सचिवालय ने सहानुभूति से विचार किया और (इन तीनों भागों के) प्रकाशन के लिये सहायता स्वीकार की। साहित्य संस्थान के काम को देखते हुए अवश्य ही यह सहायता अत्यल्प थी लेकिन हमारा तो केवल यही सन्तोष है कि १० वर्षों के निरन्तर प्रयत्न के बाद आखिर राजस्थान सरकार और उसके द्वारा भारत-सरकार का ध्यान इस ओर गया तो सही। शोध-खोज का काम अन्य कामों की अपेक्षा अत्यन्त कठिन और व्यय साध्य है। सार्व-जनिक संस्थाओं के लिये ऐसे कामों को करना और उसके लिये साधन मुविवाये जुटाना अत्यन्त दुष्कर कार्य है।

हमारे निवेदन को राजस्थान-सरकार के द्वारा भारत-सरकार के शिज्ञा-सचिवालय ने स्वीकार किया, उसके लिये मैं भारत-सरकार और राजस्थान

सरकार के शिक्षाधिकारियों के प्रति कृतज्ञता प्रकट करता हूँ। सच तो यह है कि यदि भारत-सरकार की ओर से इस वर्ष हमें उक्त प्रकाशन-सहायता नहीं मिलती तो प्रस्तुत ग्रन्थ का प्रकाशित होना अत्यन्त कठिन था। इस सामयिक सहायता के स्वीकार करवाने में भारत-सरकार के शिक्षा विकास सचिवालय के उप-सलाहकार डॉ० पी० डी० शुक्ला, डॉ० भान तथा असिस्टेंट शिक्षा सलाहकार श्री सोहनसिंह एम० ए० (लंदन) और उप शिक्षा मंत्री डॉ० श्रीमाली की ओर से जो सहयोग दिया गया, उसके लिये संस्था की ओर से इन्हें धन्यवाद देना अपना फर्ज समझता हूँ। राजस्थान के प्रगतिशील मुख्य मंत्री (जो शिक्षा मंत्री भी हैं) श्री मोहनलाल सुखाड़िया का भी मैं अत्यन्त आभारी हूँ, जिन्होंने संस्थान के काम को उपयोगी समझा और भारत सरकार से सहायता दिलवाने में पूरा योग दिया। उपर्युक्त सभी महानुभावों के प्रति मैं कृतज्ञता प्रकट करता हूँ और आशा रखता हूँ कि भविष्य में भी राजस्थान विश्व विद्यापीठ के कार्य-विकास में आप सब का सम्पूर्ण सहयोग मिलता रहेगा।

मैं उन सभी को धन्यवाद देता हूँ जिन्होंने 'पृथ्वीराज रासो' के सम्पादन में अपनी सलाह और सहायता दी। आशा है आगे भी वे सब सलाह और सहायता देते रहने की कृपा करेंगे।

विनीत

जनार्दनराय नागर

प्रोपकुलपति

राजस्थान विश्व विद्यापीठ, उदयपुर

अज्ञय-तृतीया
वि० स० २०१३

कवय-संघट्ट

संयोगिता-हरण प्रसंग पृथ्वीराज रासो का सुमेरु है । यह वह स्थल है जहाँ रासो का कथा-प्रवाह चरम सीमा पर पहुँच कर तीव्र गति से कथावसान की ओर अग्रसर हुआ है, यह वह अवस्था है जहाँ परम पराक्रमी पृथ्वीराज का प्रताप-दीप निर्वाण से पूर्व अन्तिम बार प्रखर रूप से चमक उठा है और यह वह विषय है जिसमें महाकवि की वाणी शत-सहस्र भाव धाराओं में फूटकर द्विगुणित रूप से प्रवाहित हुई है यहाँ सुख-विलास की वह मनोरम झोंकी देखने को मिलती है जो एक ओर संयोग-शृंगार की सादकता को प्रकट करती है तो दूसरी ओर आगे चलकर करुण रस की व्यञ्जना को अधिक तीव्र एवं घनीभूत भी कर देती है । यहाँ जिस अविस्मरणीय युद्ध-कौशल का प्रदर्शन हुआ है, वह जहाँ एक ओर राजपूती आन, बान और शान का व्योतक है वहाँ दूसरी ओर तत्कालीन सामन्ती-व्यवस्था के हास की ओर भी संकेत करता है ।

इस प्रकार विविध भाव-सरणियों और विचार-धाराओं का उद्गम-विन्दु यह प्रसंग 'कनवञ्ज' समय का मूलाधार है, जो इस चतुर्थ भाग का प्रारम्भिक समय एव मुख्य अंश है ।

'कनवञ्ज' समय का प्रारम्भ पृथ्वीराज की श्रोतानुराग से उत्पन्न विरह-दशा द्वारा किया गया है । गधर्व द्वारा कन्नौज की अनिन्द्य सुन्दरी संयोगिता के गुण श्रवण कर पृथ्वीराज उसे प्राप्त करने को लालायित हो गया—

सुक वरनन संजोगि गुन, उर लग्गे छुटि बान ।

खिन खिन सल्लै वार पर, न लहै वेद विनान ॥

और इसीलिए उसने चन्द के समन्त कन्नौज की ओर प्रस्थान करने का मतव्य प्रकट किया । पृथ्वीराज के वचनों को सुन कर कवि की दशा सूर्योदय और सूर्यास्त समय के कमल तुल्य होगई—

सुनिय सुकपि इह चन्द वच. ना वुल्यौ सम राज ।

अवुज को दोऊ कठिन, उदय अस्त रवि राज ॥

कवि ने इन दोनों प्रारम्भिक छन्दों में ही सम्पूर्ण समय में होने वाली घटनाओं की ओर गक्रेत कर दिया है। प्रथम में—सयोगिता के गुणों को सुन कर उसे प्राप्त करने की इच्छा, किन्तु जयचन्द के समस्त वेद-विधि से वरण नहीं कर सकने के कारण उसका हरण और जयचन्द से युद्ध की अनिवार्यता की ओर इंगित किया गया है। द्वितीय छन्द में कविवर चन्द की तुलना क्रमशः सूर्योदय और सूर्यास्त समय के अर्ध-विकसित और अर्ध-म्लान कमल से करना इस बात का द्योतक है कि युद्ध में राजा की विजय और कीर्ति वृद्धि से आल्हाद एवं विशिष्ट सामन्तों की मृत्यु से खिन्नता होगी।

इस सयोगिता विवाह प्रसंग को कवि ने अत्यन्त मर्मस्पर्शी प्राकृतिक पृष्ठभूमि पर नियोजित कर उसे एक विशिष्ट अपूर्वता प्रदान की है। यह पृष्ठ भूमि है, पदच्छ्रुत वर्णन की—चन्द की सम्मति प्राप्त करके पृथ्वीराज ने अपनी पटरानी से कन्नौज प्रस्थान करने की अनुमति मागी। यह सुनकर रानी के प्राण और प्रत्युत्तर दोनों उसके कंठ में आकर रुक गये। प्राण चाहता था कि वह पड़ले निकले और प्रत्युत्तर चाहता था कि वह पहले। प्राण और प्रत्युत्तर की इस प्रतिस्पर्द्धा में उस रानी का कंठ गद्गद् हो गया। रानी के भाग्य से उस समय वसन्त अपने पूर्ण यौवन पर था। अतः वह यह कह कर कि 'आम्र मजरित हैं, कदम्ब पुष्प की श्यामलता दीर्घ यामिनी से भी अधिक घनी है, मकरद के वशीभूत होकर भ्रमर भ्रमित होकर भ्रमण कर रहे हैं, पवन द्वारा संचालित मजरियाँ भूमती हुई विरह प्रज्वलित कर रही हैं, कोकिलाएँ पञ्चम स्वर में गारही हैं, राकापति भी दाम्पत्य प्रेम में वृद्धि कर रहा है। अतः हे प्राणनाथ! आप मेरे स्नेह को अपने चित्त में स्थान दीजिये, क्योंकि यौवन की अवधि प्रतिदिन क्षीण होती जा रही है,' पृथ्वीराज को वसन्त में विदेश-गमन करने से रोक देती है—

मवरि अम फुल्लिग कदम, खनिय दिघ दीम ।

भँवर भाव मुल्लै भ्रमत, मकरदव सीस ॥

वहत वाउ उभङ्गलति मौर, अति विरह अगनि क्रिय ।

कुह कुहत कलकठ, पत्त रावम रति अत्तिय ॥

पय लगिग प्राण पति वीनवों, नाह नेह मुफ चित वरहु ।

दिन दिन अर्वाट्टि जुव्वन घटय, कत वसत न गम करहु ॥

'पटरानी' और 'ऋतुराज' दोनों का सगम देख कर राजा ने उस ऋतु में इच्छनी के महल में ही निवास किया। धीष्म के आगमन पर जब उसने रानी पुण्डरीनी के पास जाकर उससे अनुमति माँगी, तब उसने यह कह कर निषेध किया कि अब तो दिन बड़ा और रात्रि छोटी होने लग गई है, पृथ्वी पर आग बरस रही है, पवन भी अग्नि के समान होगया है, सरोवर का जल सूख जाने से मछलियाँ तड़फडा रही हैं, तरु-लताओं के पत्ते झड़ गये हैं, जिससे ऐसा प्रतीत होता है मानों तरु-लता दिगम्बर होकर सुरति-सुख भोग रहे हैं। अतः हे प्रियतम ! आप ऐसे समय में गमन मत कीजिये—

दीर्घ दिन निस हीन, छीन जल धरं वैसन्नर ।
 चक्रवाक चित मुदित, उदित रवि थकित पंथ नर ॥
 चलत पवन पावक समान, परसत सु ताप मन ।
 सुकत सरोवर मचत कीच, तनफत मीन तन ॥
 दीसत दिगम्बर सम सुरत, तरु लतान गय पत्त करि ।
 अकुलंत दीह सपति विपति, कत गमन प्रोखम न करि ॥

रूपगर्हिता और मानिनी रानी पुण्डरीनी के अत्यधिक अनुरोध से राजा ने वह धीष्म-ऋतु उसके यहाँ बिताई, पर वर्षा के आगमन पर वह इन्द्रावती के महल में पहुँचा। पति के मुख को देख कर ही रानी ने पृथ्वीराज के मनोभावों को समझ लिया, जिससे उसके मुख से शब्द नहीं निकल सके, किन्तु उसने अश्रु-वर्षा करके ही विदाई के लिए निषेध कर दिया—

पीय पदन सो प्रिय परलि, हरख न भय सुनि गौन ।
 आँसू मिसि असु उपटे, उत्तर देय सलोन ॥

वह कहती है कि जल भर जाने से मार्ग अवरुद्ध हो गये हैं, घने बादलों के छाये रहने से दिशाएँ भी धुँधली हो रही हैं, पृथ्वी बादलों से रति-क्रीड़ा करती हो, ऐसी दिखाई दे रही है, लताएँ पुष्पित हो वृक्षों से आलिंगन कर रही हैं, यह देख कर मानिनी स्त्रियाँ भी मान त्याग देती हैं। अतः हे स्वामी ! ऐसी ऋतु में रमणी अपने रमण का साथ चाहती है। ऐसे समय में पति-विहीन स्त्री ईश्वर-विहीन हो जाती है—

मग सज्जल सुभक्तै, दिमा धु धरी सघन करि ।
 रति पहुँची किय चरित, लता तरु वीटि सुमन भरि ॥
 आलिंगत धर अम्भ, मान माननि ललचावत ।
 वर भद्व कद्व मचत, कद्व विरुभावत ॥

चतुरग सैन वै गढ ढहन, घन सज्जिय नृप चढन तिन ॥
 भरतार सग बछै त्रिया, विन क्रतार भ्रतार विन ॥

इन वचनों को सुन कर राजा ने वर्षा-ऋतु इन्द्रावती के साथ सुख-भवन में बिताई । शरद् के प्रारम्भ में जब राजा ने हसावती से गमन करने को कहा तब उसने उत्तर देने के पूर्व कमलिनी की ओर देखा और फिर बोली—शरद् की रात्रियों में रमणीक चन्द्रमा को देख कर कौन बच सकता है और यमराज से बच कर कौन जीवन् वनाये रख सकता है ?—

दिखिख वदन प्रिय पोमिनी, फुनि जपै फिरि बाल ।
 सरद् रवन्नों चद निसि, जिव लभे छुटि काल ॥

यहाँ रानी का कमलिनी की ओर देखना अत्यन्त सारगर्भित है । यह इस बात को प्रकट करता है कि जिस प्रकार शरद्-चन्द्र कमल त्रासक है, उसी प्रकार तुम्हारे गमन करने पर मेरी भी ऐसी ही स्थिति हो जायेगी ।

वह पुन कहती है— रात्रि में विरहिणी स्त्रियों के प्राण और शरीर दोनों तडफते रहते हैं । शरद्-प्रभा को देखने से उनके मुख पीले पड जाते हैं, इसलिए आप एक क्षण के लिए भी भवन मत छोड़िये । हे प्रिय ! यह असह्य है—

तलफत प्रात निसि भवन तन, देखत दुति गिति मुख जरद ।
 नन करहु गघन नन भवन तन, कत दुमह दारुन सरद ॥

रानी क्रमभी हेमन्त के आगमन को देख कर कहती है—हेमन्त में दिन छोटे और रात्रियाँ लम्बी होगई है । पाला अधिक पडने से नितम्बनियों सिकुड कर पतली हो रही है । जिनके पति पास में हैं, वे युवति-प्रमदाण सुन्दर शैया सजाकर अनग के वशीभूत होती हुई अपने प्रियतम का आलिंगन करती हैं । वियोगिनी बालाण तो हेमन्त में पाले से जली हुई नलिनी के समान हो जाती है । अत हे स्वामी ! प्रवाम

की बात उठा कर हमें इस हेमन्त में मत त्यागिये, क्योंकि पति-विहीन प्रमदाएँ निराधार कही जाती हैं—

छीने वासर सीत दिध्व निसया, सीतज नेतवने ।
सेज सज्जर वान-या वनितया, आनंग आलिंगने ॥
यों बाला तरुनी वियोग पतन, नलिनी दहते हिम ।
मा मुक्के हिमवत मंत गमने, प्रमदा निरालवन ॥

हेमन्त वीतने पर कामांध राजा हम्मीरजी के रनिवास मे गया, तब उसने आश्चर्य प्रकट किया कि शिशिर में आप घर कैसे छोड़ सकते हैं, क्योंकि शिशिर में तो स्त्री-पुरुष दिन रात कामांध होकर फिरते रहते हैं। उन्हें रच मात्र भी मंकोच नहीं होता आर वे मन माने वचन बोलते रहते हैं अत. हे कन्त। यदि आप अपनी और हमारी कुशलता चाहते है तो इस ऋतु मे गमन मत कीजिये। भला आप ही बताइये कि पति-विहीन स्त्रियो इस शिशिर ऋतु मे कैसे जीवित रह सकती है ?—

नर नारी दिन रैनि, मैंन मदमाते डुल्लै ।
सकुच नहिय छिन एक, वचन मन मानै वुल्लै ॥
सुनौ क्त सुभ चित करि, रयनि गवन किम किञ्जियै ।
कहि नारि पीय विन कामिनी, रिति सिसरह किम जिज्जये ॥

कथा के इस प्रसंग का बहाना लेकर कवि ने परम्परागत संस्कृत-काव्य शैली के आधार पर पटऋतु वर्णन में अपनी काव्य कला का चरम सौन्दर्य प्रस्तुत किया है। यद्यपि यह वर्णन स्पष्ट. उद्दीपन को आधार बनाकर चला है, फिर भी कवि ने प्राकृतिक सुपमा के साथ ही अपनी वर्णन कुशलता, सूक्ष्म प्रकृति निरीक्षण और ऋतुओं का मानवीय क्रिया-कलापों पर प्रभाव भी अंकित किया है। राजा केवल रानियां के अनुरोध और प्रणय-निवेदन से ही वर्ष भर अपना कार्यक्रम स्थगित नहीं करता, अपितु वह अपने रति-मुख हृदय के आग्रह से ही ठहरता है। कवि ने ऋतुओं का तो नाम मात्र लिया है, उसका प्रमुख लक्ष्य तो कामोद्दीपन की भावना को जागृत करना और उसके ताप आर विरह को मृत्ते स्वरूप देना है। कहना नहीं होगा कि कवि अपने इस उद्देश्य में सफल हुआ है। कनवज्ज-समय का यह ऋतु-वर्णन

परिस्थिति के अनुरोध और अनुभूति की तीव्रता की दृष्टि से रासो के मार्मिक प्रसंगों में ही नहीं अपितु हिन्दी के श्रेष्ठ पद्य-कृतियों में अपना स्थान रखता है। रासो के इस ऋतु-वर्णन की यह विशेषता रही है कि वह कृत्रिम और आरोपित नहीं दिखाई देता, किन्तु आगे चल कर कथा-प्रवाह में एक रोचक मोड़ भी उपस्थित कर देता है।

पुन बसन्त आ गया। राजा के सामने एक कठिन समस्या उपस्थित हो गई—क्या वह पुन वर्ष भर रनिवास में ही विताने ? यदि नहीं तो वह अपने प्रणय-लुब्ध मन को कैसे समझावे और रानियों के विलास-निमग्न को कैसे अस्वीकार करे ? कवि की नव नवोन्मेष शालिनी प्रतिभा की ऐसे ही प्रसंगों पर परीक्षा होती है। कविचन्द इस परीक्षा में सफल होता है और कथा-प्रवाह को उचित एवं निर्दिष्ट मार्ग की ओर मोड़ने के लिए युक्ति सगत सरस प्रसंग की उद्भावना करता है। कविचन्द अकस्मात् राजा के पास पहुँचता है तब राजा उसके सम्मुख अपनी कठिनाई को प्रकारान्तर में रखते हुए पूछता है कि हे कवीश्वर ! ऐसी ऋतु कौनसी है जिसमें स्त्री को पति की इच्छा नहीं होती—

‘सो रिति चन्द वताउ मुहि, तिया न भावे कृत’

चन्द परिस्थित समझ कर ‘ऋतु’ शब्द पर श्लेष करते हुए कहता है कि कामिनी को मान या ऋतुमति (पृष्णवति) की अवस्था में पति को इच्छा नहीं होती—

रोम भरे उर कामिनी, होइ मलिन सिर अग।

उहि रिति त्रिया न भावई, सुनि चुहान चतुरग।

वस ! राजा की समस्या का समाधान हो गया। उसकी चिन्तावृत्ति रति-विलास से हट कर कन्नौज गमन की ओर लग गई एवं कवि का भी इतर प्रसंग की उद्भावना करने का अभीष्ट सिद्ध हो गया।

पृथ्वीराज ने अपने विशिष्ट सौ सामन्तों सहित कवीश्वर के सुराहीदार के वेश में कन्नौज की ओर प्रस्थान किया। मार्ग में नाना भौतिक अपशकुन हुए। रात्रि में उलकू पत्नी बोला जिसे राजा ने सर-सदान करके मार दिया। आगे चलते हुए उन्हें एक वदरूपिया अर्द्धनारीश्वर शिव के रूप में, दुर्गाभक्त गोगिनी, मन्त्र-जालिक, सद्य विवाहित नव दम्पति, आदि २ अने अनेक शुभ-अशुभ शकुन होते रहे।

कवि ने इस प्रसंग में अपने ज्योतिष-ज्ञान और शकुन-शास्त्र के गहन परिदृश्य का परिचय दिया है। इन शुभ अशुभ शकुनों और ग्रह-प्रभावों का कथन हर-सिद्धि देवी के निम्न कथन की ओर संकेत करता है—

मम करहि चन्द्र अदेश मन, लेय राज सजोगि ग्रहि ।

चौमट्टि सुभर भेदे सुहरि, जय जय करि अचछर चरहि ॥

आगे चल कर कवि ने गंगा में जल भरने आने वाली जयचन्द्र की दासियों के रूप-सौन्दर्य का अलंकृत वर्णन करने के साथ ही अपनी रसिकता और विनोद-पूर्णता का भी परिचय दिया है। कान्यकुब्ज की सुन्दरियों गंगा-तट पर रत्नजटित कुम्भ लिए हुए जल भरने आईं। उनके रंग विरगे पट उनके अंकुरित कुच-तटों की सेवा कर रहे थे। उन्हें देखकर कवि ने राजा को आश्चर्य में डालते हुए कहा कि देखिये—राहु और चन्द्रमा, धनुष और मृग, शुक और विम्बाफल, शिव और कामदेव, सिंह और गज—क्रमशः एक दूसरे के विरोधी होते हुए भी एक साथ सुशो-भित हो रहे हैं। राजा को आश्चर्य होने पर कवि ने दासियों की ओर इंगित किया और उसे जयचन्द्र का प्रताप बताया—

राह चन्द्र इकलास, पास कोवंड कुरंगा ।

कीर विवफल जुगल, उभय भूतेस अनगा ॥

मगराज गजराज, राज पिकिखय एकंत ।

पुच्छि ताम कविराज, कहा इह अचिरज व्रत ॥

बरदाइ ज्वाव दीनों वहरि, त्रिखि तट गग दासी सुतन ।

थानेक प्रताप जयचन्द्र के, वैर भाव छडिय सु इन ॥

यहाँ काव ने रूपकातिशयोक्ति और विरोधाभास आदि अलंकारों का सहारा लेकर नागरी-वालाओं के नख-शिव एवं सौन्दर्य का वर्णन किया है। यही नहीं, कवि ने उनके क्रिया-कलापों को जिस अनूठे ढंग से शब्द-चित्रों में अंकित किया है, वह भी दर्शनीय है—

द्विग चचल चचल तरुनि, चितवन चित्त हरति ।

कचन कलस भक्रोरि के, सु हरि नीर भरति ॥

इन सौन्दर्य-चित्रणों के साथ ही विनोद और शिष्ट-हास्य की भी व्यञ्जना की गई है। घात यह हुई कि इन वर्णनों को सुनकर पृथ्वीराज ने कविचन्द की भूल पकड़ते हुए विनोदपूर्ण वाक्य कहे-हे कवि। मुझे आश्चर्य और शंका है कि तुम सुन्दरियों के अग-वर्णन में कैसे चूक गये? क्या पशुराज की दासियाँ गजी है जो तुमने अपने वर्णन में उनके केश-पाश को स्थान नहीं दिया—

हसि प्रथिराज नरिंद कृहि, कवि चुक्को अदेश ।

पग दासि आचिञ्ज इह, बाल बरनि बिन केस ॥

इस पर कवि चन्द उन बाढाओं के केश-सौन्दर्य का वर्णन करते हुए उनका सुख की सरिता से रूपक बाँध देता है—

कुमुद कुच्च प्रगासी, द्वार बीच तन तथ अत्र ।

अभिवर तरग ओप रोम राजीव सेवाल ॥

इस प्रकार कवि ने इस लम्बे प्रसंग को उठा कर अपनी उत्कृष्ट कवित्व शक्ति, भावमयी रसिकता और शिष्ट विनोद प्रियता का परिचय दिया है।

सेना का पडाव डालकर राजा कविचन्द के माथ नगर देखने निकला। मार्ग में अपशकुन हुए, फिर भी भावी को अमित जानकर पृथ्वीराज आगे बढ़ा तब उसे नगर फोट दिखाई दिया—

रमि सगुन्न चलयौ नृपति नेव दासि सो नथ ।

वर दोषी हट नेर को, मिलन पसारत हथ ॥

यहाँ 'वर' और 'दोषी' शब्द शिष्ट रूप में हैं जो अत्यंत अर्थ-गर्भित और सार्थक बन पड़े हैं। 'वर' और 'दोषी' शब्द पृथ्वीराज और नगर-कोट दोनों के लिए समान रूप से प्रयुक्त हुए हैं। कोट नगर और हाट बाटों को शोभा के लिए आड़ स्वरूपी होने के कारण 'दोषी' किन्तु उसी नगर की रक्षा करने में समर्थ होने के कारण 'वर' कहा गया है। वह फैला हुआ ऐसा दिखाई दे रहा था, मानों भव्य 'वर-दोषी' होने के कारण उस नगर के 'वर-दोषी' राजा पृथ्वीराज (सयोगिता से वरण करने वाला होने के कारण 'वर' किन्तु उमका हरण कर नगर को नष्ट करने वाला होने के कारण 'दोषी') को आया हुआ जानकर उसके मलने के लिए

हाथ पसार रहा हो (अर्थात् यद्वा 'जैसे को तैसा मिला', 'एक ही थैली के चट्टे-वट्टे', 'चोर चोर मोसेरे भाई' आदि लोकोक्तियां चरितार्थ होरही हैं—)

इसके बाद कवि वस्तु-वर्णन के आधार पर कनकनगर और राजप्रासाद के ऐश्वर्य का वर्णन करते हुए जयचन्द और चन्द के वार्तालाप वाले प्रसंग पर आता है यहाँ कविबर् की निर्भीकता इस बात में दिखाई देती है कि वह शत्रु के गजप्रासाद में आकर जयचन्द का अदृश्य वर्णन और उसका प्रताप-कथन करते हुए भी अपने स्वामी की प्रशंसा करता है—

'कमध्वज्ज राइ विजपाल सुअ, तो वर भूपति हय किसौ'

यहाँ 'हय' का श्लेषार्थ 'हो सकता' और 'नाशकर्ता' दोनों करके कवि ने जहाँ प्रत्यक्ष में यह कहा कि हे पंगुराज ! तेरो श्रेष्ठता की तुलना पृथ्वीराज के अतिरिक्त कौन कर सकता है ?, वहाँ अप्रत्यक्ष रूप से यह भी कह दिया है कि तेरे जैसे श्रेष्ठ राजा का नाशकर्ता पृथ्वीराज ही हो सकता है । पृथ्वीराज की इस प्रकार स्तुति सुन जयचन्द अत्यन्त काधित होगया, किन्तु उसने प्रगट में श्लेषयुक्त वाक्य कहे जो इस प्रकार हैं—हे वरदाई ! तुम मितभाषी, नम्रतायुक्त, जगलेश्वर पृथ्वीराज के पास रहने वाले, तुच्छ बुद्धि से रहित और छन्दों का विस्तार करने वाले होते हुए भी कभी मेरी और कभी पृथ्वीराज क प्रीतिंसा क्यों करते हो ?—

मुख दरिद्र अरु तुच्छ तन, जंगलराव सु हृद ।

वन उजार पसु-तन-चरन, क्यों दुचरौ वरद ॥

इस कथन में जयचन्द का गूढार्थ चन्द को वैल कहना था । उसके कथन का भाव यह है कि जंगलेश्वर की जनकलरव-रहित उजाड़ भूमि में, जहाँ पशुओं के चरने की सुविधा होते हुए भी और तुच्छ काय होते हुए भी वैल का मुँह क्यों नहीं चलता और वह दुचला (कृपकाय) क्यों है ?

कवि चन्द इस श्लेषार्थ को समझ लेता है और इसीलिए यह श्लेषयुक्त वाक्यों में ही उसका प्रत्युत्तर देता है । वह कहता है—हे पंगुराज ! पृथ्वीराज ने अश्वारूढ़ होकर अन्य नरेश्वरों की सीमा में अपनी दुहाई फेर दी और जिसे सबल और श्रेष्ठ समझा उसी से युद्ध किया । उसके पराक्रम से आतंकित होकर शत्रुओं

ने मुँह में पत्ते, डालियों और जड़ें लेलीं। अनेकों ने दाँतों में तृण ग्रहण कर लिये और वे उससे भयभीत होकर दशों दिशाओं में भाग गये। इस प्रकार उस पृथ्वीराज ने सभी वीरों का मान-मर्दन कर दिया है, जिसे देखकर सारा समार चकित हो रहा है। हे गजा ! पृथ्वीराज के शत्रुओं ने पशुओं के खाद्य को समाप्त कर दिया है, इसीलिए उसके राज्य में रहने वाला बैल दुर्बल है—

चढि तुरग चहुआन, आन फेरीत परद्वर ।

तास जुद्ध मडयौ, जास जानयौ सवर वर ॥

कोइक तकि गहि पात, कोइ गहि डार मूर तर ।

केइत दत तुछ त्रिन्न गए दस दिमनि भाजि डर ।

भुअ लोक तदिन अचिरज भयौ, मान सवर वर मरदिया ।

प्रथिराज खलन खद्वौ जुखर, यौ दुच्चरौ वरदिया ॥

यहाँ कवि ने छन्द के अतिम चरण में, प्रत्यक्ष में तो यह कहा है कि ऐसा शत्रु-नाशक पृथ्वीराज भी तुम्हें अपने ही समान वीर समझता है, अतः मैं भी तेरी प्रशंसा करता हूँ, किन्तु उसका वास्तविक श्लेष गर्भित व्यंग्य-वचन यह है कि तुम जैसे राजाओं ने अपने मुँह में घास ले लिया है, अतः बैल दुबला हो रहा।

जयचन्द-चन्द-वात्तालाप के इस प्रसंग से हास्य-रस की भी अच्छी व्यञ्जना होती है। जयचन्द के व्यंग्य वाक्य—‘जगलराव’ और ‘वरदिया’ आलबन है, ‘मुह दरिद्र’, ‘तुच्छ तन’, ‘वन उजार’, ‘पसु-तन-चरन’ आदि उद्दीपन है और ‘क्यौ दुच्चरो वरद’ प्रश्न सचारी है। लोक-साहित्य में राजा और कवियों के कलात्मक विनोद की अनेक कथाएँ प्रचलित हैं। जयचन्द-चन्द-वात्तालाप प्रसंग भी उसी की पूर्ति करता है।

इस प्रसंग से चन्द के नामकरण पर भी प्रकाश पड़ता है। “कुछ लोगो ने उसके चन्द्रक और पृथ्वीभट्ट नामा की भी कल्पना की है। किन्तु उन्होंने चन्द वलहिय नाम को स्वाकार कर लिया है उन्होंने भी वलहिय का शुद्ध करके ‘वरदायी’ कर दिया है जिसका अर्थ उनके अनुसार ‘वर देने वाला’ अर्थात् ‘जिसे दुर्गा ने वर दिया हो’ होता है। वस्तुतः वह ‘वलीवर्द’ का ही तद्भव रूप है जो ‘नर-वृषभ’ की तरह आदरार्थे विरुद्ध की तरह जोड़ा जाता है।”^१

इस प्रसंग को देखने से ज्ञात होता है कि चन्द निर्भीक प्रकृति वाले, अत्यन्त वाक् पटु, तार्किक, प्रत्युत्पन्न मति और सिद्ध हस्त कवि थे । राजनीति कुशल, समय-कुसमय पहचानने वाले और अदृश्य वर्णन करने वाले कवि की सत्यता और चतुरता भी दर्शनीय है । जयचन्द के पूछने पर कि 'कोन वरन उनहार किहि, कहि चहुआन सु अत्त', उसने सेवक के रूप में पृथ्वीराज की ओर कविता के भाव को प्रकट करने के वहाने हाथ ठाकर सकेत करते हुए कहा—'प्रथीराज उनहारि इहि' ।

कविचन्द के इन वचनों को सुनकर जयचन्द की दशा का वर्णन करते हुए रौद्र रस की अच्छी व्यजना हुई है—

दिखि नयन कमधज नरेस, अंदेस वृद्धि वर ।

दंग दहन जीरन जरत, पर-चंत अंत-पर ॥

श्रुति अरु न मुख अरुन, नेन आरत्त पत्त सम ।

पानि मीडि दवि अधर, दत दव्यत तेज तम ॥

कविचन्द बहुत चुल्लहु वयन, छिति अछिति खत्री कवन ।

चल दल समान रसना चपल, विफल वाद मंडौ मवन ॥

यहाँ जयचन्द आश्रय, चन्द द्वारा पृथ्वीराज की प्रशंसा सुनना आलवन-विभाव, कवि-सकेत से पृथ्वीराज का भ्रम होना उद्दीपन विभाव; सशंकित हो जाना, क्रोध के कारण कान नैत्र एव मुख का लाल हो जाना, हाथ मलना, ओष्ठों को दाँतों से दवाना और आवेश में चन्द को चपल, मदान्ध और व्यर्थ की वक्ता करने वाला कहने लगना अनुभाव और आवेग उग्रता, पृथ्वीराज से शत्रुता की स्मृति और चपलता आदि सचारी भाव हैं ।

इसके बाद कवि पुन एक नवीन और अत्यन्त रोचक प्रसंग उपस्थित करता है । जयचन्द की अनेकों दासियाँ थीं, जिनके नैत्र मृगों के समान और काम-तरंगों से तरंगित थे । वे नाखूनों से बाल सँवारती तथा अंचल उघाडता और ढँकती रहती थीं । कुच और कच भार से उनकी कटि लचक-लचक जाती थी—

नयन कुरग तरग तिन, नखनि सवारति वार ।

ईक अंचल उधरि ढकति, लचकति कुच कच भार ॥

कवि चन्द्र को आया हुआ जानकर कर्णाटी दासी ऐसी समियों से आवृत होकर पान समर्पित करने आई, किन्तु अपर वेशधारी पृथ्वीराज को देखकर वह कंपित हो गई, उसके अग शिथिल हो गये तथा मति कुण्ठित हो गई । तब उसने सकुचित होकर अपने मुख पर घूँघट खींच लिया—

जगलपति दिखत नजरि, दासी थरहरि कपि ।

गलित अग मति भग ह्वै, सकुचि सोस पट ढकि ॥

कर्णाटी जयचन्द्र से कहा करती थी कि “विनु प्रथिराज न पुरख विय, जिहि ढकौ सिरु लाज” इसलिए कर्णाटी को घूँघट निकालते देख जयचन्द्र ने उससे पूछा कि यहाँ पृथ्वीराज तो है नहीं, फिर तू किसकी लज्जा करती है ? तब उसने स्वामि-धर्म और नमक का विचार कर बड़ी चतुरता से उत्तर दिया कि जिस पृथ्वीराज को मैं अपना स्वामी मानती हूँ वह पृथ्वीराज भी कविचन्द्र को अपना गुरु समझता है, अतः गुरु की लज्जा करना मेरा धर्म है ।

वैसे तो युद्ध की पृष्ठभूमि के रूप में कन्नौज आगमन पर जयचन्द्र का प्रताप देखकर सामन्तों का उत्तेजित हो उठना, पृथ्वीराज को सयोगिता के श्रोतानुराग को स्मृति होना, छद्म वेप धारण किये पृथ्वीराज के लिए शका हो उठना ही यथेष्ट है, किन्तु एक घटना ऐसी हो गई जिसमें जयचन्द्र का सदेह पुष्ट होने से युद्ध अश्वयभावी हो गया । बात यह हुई कि कविचन्द्र ने विदा लेते समय जब छद्मवेश धारी पृथ्वीराज से जयचन्द्र को पान समर्पित करने के लिए कहा तब पृथ्वीराज ने समर्पित करने के ढग से नहीं अपितु दान देने के ढग से अर्पित करना चाहा, किन्तु जयचन्द्र ने भी हाथ पसार कर पान लेना स्वीकार नहीं किया । कवि के समझाने पर पृथ्वीराज ने जब ताम्बूल लेते समय पगुराज की भूकुटी चढी हुई देखी तो उसे भी क्रोध आगया और उसने ताम्बूल देते समय जयचन्द्र के हाथ पर हाथ इस प्रकार डाला, मानों वज्रायुव ने अपनी परी शक्ति से वज्र-प्रहार किया हो—

मुअ नकी क्रिय पग नृप, अर्पि हथ्य तमोर ।

मनह वज्रपति वज्रवर, मव अपो तिहि जोर ॥

फिर क्या था-दोनों ओर युद्ध-वाद्य वजने लगे और पृथ्वीराज के सामत वीर लघरीराय ने प्रातःकाल ही शत्रु सेना से भिड़कर उसे नष्ट कर दिया। इधर जयचन्द की विशाल वाहिनी के गज और अश्वों के प्रयाण से कुचलाता हुआ शेष-नाग हिलता-डुलता इधर से उधर खिसकने लगा। पल मात्र में उड़ी हुई रजराशि पलकों में पड़ जाने से इन्द्र के सहस्र नैत्रों से अश्रु प्रवाहित होने लग गया—

हय हय दल धरुमसहि, सेस सलसलहि सलक्कहि ।

सहस नयन मलमलहि, रेन पल पूरि पलक्कहि ॥

सेना के चलने से पृथ्वी पर से उड़ी हुई धूल की वृष्टि करता हुआ कवि कहता है कि वह ऐसी दिखाई दी, मानों सूर्य की पूजा के लिए पृथ्वी ऊपर चठी हो।

उधर कवि सामतों को सम्बोधित कर कहने लगा—हे धीरों ! तुम्हारा भय पाकर दुर्ग कपित हो जावेंगे, पहाड़ ढह जावेंगे, अश्व-पदों से दलित होकर पृथ्वी खिसक जावेगी, सरोवरों और समुद्रों में अशान्ति फैल जावेगी, बाराह-दंत दृढ़ होते हुए भी तड़क कर फट जावेगा, कच्छप की पीठ अति भार से पीड़ित हो सिकुड़ने लगेगी, पृथ्वी पर प्रलय छा जावेगा और ब्रह्माण्ड स्थान च्युत हो जावेगा। जयचन्द का प्रयाण सुन कर तुम मचल मचल कर मत चलो, क्योंकि यदि ऐसा करोगे तो तुम्हारे भय से भयभीत होकर स्वयं प्रलय भी लौट जावेगा या युग परिवर्तन हो जावेगा—

डर ड गगम खर हरहि, अडर हरि परहि गरुअ गिरि ।

त्रिन वन घन टूटत, धरनि धसमसहि हयनि भरि ॥

सर समुद्र खर भरहि, डिढह डिढ डाह करक्कहि ।

कमठ पिठ्ट कलमलहि, पट्टुमि महि प्रलय पलट्टिहि ॥

जयचन्द पयानौ सभरत, फुनि ब्रह्माण्ड विञ्जुट्टि हय ।

मम चलहि मचलि मम चलि मचलि, चलहित प्रलय पलट्टिहय ॥

इस छन्द का शब्द-चयन और उसकी यथोचित् स्थान-नियोजना वीर रम का चट्टेक करने में अत्यन्त सफल सिद्ध हुई है, साथ ही इस कवित्त में चन्द का वह वीर-पोष सुनाई पड़ता है, जो कायरों में भी रघोत्साह का गल फूँक उन्हे मर मिटने क लिए

सन्नद्ध कर देता है। अतिम पंक्ति में नकारात्मक कथन भी वीरो में उत्तेजना की वृद्धि करने में सहायक हुआ है।

इधर भीषण युद्ध हो रहा है, उधर पृथ्वीराज नगर-भ्रमण की इच्छा से गंगा किनारे आया और शीतल जल और निर्मल तरंगों को देखकर मछलियों को मोती चुगाने में तन्मय हो गया। उसी समय सयोगिता अपने महल के गवान्त में आकर खड़ी रही। ज्योंही पृथ्वीराज ने उसकी ओर निहारा, उसे एक अद्भुत अपूर्व दृश्य दिखाई दिया। यहाँ कवि ने रूपकातिशयोक्ति और भ्रम अलंकार की सहायता ली और कह उठा—

कुजर ऊपर सिंघ, सिंघ ऊपर दुय पव्वय ।

पव्वय ऊपर भ्रग, भ्रग ऊपर ससि सुभय ॥

ससि ऊपर इक कर कीर ऊपर मृग दिट्टौ ।

मृग ऊपर कौवड, सध कद्राप वयट्टौ ॥

अहि मयूर महि ऊपरह, हीर सरस हेमन जर्यौ ।

सुर मुअन छडि कवि चन्द कही, तिहिं धोखै राजन पर्यौ ॥

वह लुटा सा उसकी रूप-राशि को निरखने लगा। सयोगिता के नैत्र और उसका प्रेम, दोनों भी उसी मार्ग पर चल पड़े। कितना स्वर्गीय दृश्य है। पृथ्वीराज अपनी सुध-बुध लो बैठा और उसे अपलक नैत्रों से निहारता रहा। सुन्दरी सयोगिता भी उसे देखकर स्तम्भित हो गई और उसे रोमांच, स्वेद, कप और स्वरभंग हो गया। कवि ने यहाँ शृंगार रस के आधार पर सयोगिता के अनुभावों में सात्विक भावों का मिश्रण कर दिया है। शृंगार के चरमोत्कृष्ट रूप के साथ ही कवि यहाँ एक नाटकीय-दृश्य विधान भी प्रस्तुत कर देता है। मछलियों को चुगाते चुगाते जब माला के मोती समाप्त हो गये, तब उस दिवस का मुक्तादान पूर्ण समझ कर सकल्प करने को जल के लिये पृथ्वीराज ने हाथ बढ़ाया (उसे यह भ्रम था कि मेरे पास सेवक लड़े हैं)। सयोगिता के पास से आई हुई सहेली के द्वारा उसे जल प्राप्त हुआ। जल प्राप्त होने के साथ ही 'इस नक्षत्र स्वरूपा वाला को स्वीकार कर क्षमा करते रहिएगा' वाक्य सुनाई पड़ने पर उसका अपना भ्रम दूर हो पाया और उसे चतुर सहेली से सयोगिता के सकल्प (कन्यादान के समान) का ज्ञान हुआ—

अजुलि जल मडिग नृपति, जव विचो गल मुत्ति ।

जलह लभै भ्रमनु कियौ, खमी ति वाल निखत्ति ॥

गंधर्व विवाह के पश्चात् तत्काल ही विजयोत्सुक पृथ्वीराज को प्रणाम करते देख पद्मकुमारी ने सब युक्तियों की उपेक्षा कर आदर पूर्वक केवल ताम्बूल भेंट किया—

प्रयाने पग पुत्री च, जैतिक जोगिनीपुरं ।

विधि सर्व निषेधाय, तांबूलं ददत नृप ॥

यहाँ-तांबूल-भेंट करना-विशिष्ट अर्थ का द्योतक हुआ है। संयोगिता ने तांबूल-ही-भेंट क्यों किया-? इसका आशय यह है कि ताम्बूल लता-को 'नागर-बल्लि' भी कहते हैं; अतः इसका सवेताशय 'मुक्त-चतुर (नागर-) लता को भूल मत जाना' हो सकता है- अथवा 'मेरे-हाथों द्वारा पान समर्पित कर जो रग रचा रही हूँ, वह आपके-हृदय में रचा रहे'; अथवा जैसा-कि पाणिग्रहण-के अवसर-पर वर-वधू-के बीच में पान रखा जाता-है, उसके आधार पर आपके-और मेरे-पाणिग्रहण की साक्षी स्वरूप यह ताम्बूल है, जो आपको मेरी स्मृति दिलाता-रहेगा' आदि आशय-भी हो सकता है।

पृथ्वीराज के चले जाने पर काम द्वारा प्रज्वलित दीप-शिखा के समान वह सुकुमारी संयोगिता प्रिय-वियोग के कारण दीर्घ निश्वास छोड़ने लगी और उसका तन कंपित होगया—'हंजेह; आह नंखि, कम्पी तनयाइ-काम-सजोई'-। यहाँ जिस 'हजेह' शब्द का प्रयोग किया गया है-वह आज भी राजस्थान के लोक-साहित्य में सुन्दरी स्त्री के अर्थ में प्रयुक्त किया जाता है। पति के विदेश गमन के अवसर पर स्त्रियों पृथ्वीराज और संयोगिता की स्मृति-स्वरूप 'हजा मारु यॉही रोनी' गाकर इसी विरह-जनित वेदना को प्रकट करती हैं।

संयोगिता-हरण होने पर दोनों ओर की सेनाएँ वहीं और भयानक युद्ध-आरम्भ हुआ। कवि ने ऐसी स्थिति में सद्य-विवाहित पृथ्वीराज के अतर्द्वन्द्व का अत्यन्त मनोवैज्ञानिक विश्लेषण किया है। पृथ्वीराज क्षण में युद्धस्थल में जाने को उत्साहित हो उठता तो दूसरे ही क्षण उसे संयोगिता की स्मृति विकल कर रोक देती। कवि इसकी तुलना करता हुआ कहता है कि पृथ्वीराज की मनस्थिति उस समय

ऐसे कमल के समान हो रही थी, जो पवन-वेग से डधर-उधर संचरित हो रहा हो। किन्तु अन्त में आगु पर लज्जा की विजय हुई और उसने जयचन्द्र से दहेज में युद्ध रूपी आभूषण माँगे—

परनेवा पग पुत्री, जुद्ध मॉगत भूपन ।

पृथ्वीराज को उसकी इच्छित वस्तु मिल गई। घोर युद्ध होने लगा। वीर एक दूसरे पर 'मार-मार' उच्चारण करते हुए टूट-टूट कर गिरने लगे, शस्त्र से शस्त्र बज उठे, ससार की अमारता और स्वामि-धर्म की दुहाई देते हुए सामन्त भूम-भूम कर एक के बाद एक आते और शिव को अपना मस्तक समर्पित करते गये. आसराएँ आ आकर उनको बरण करने के लिए ऋगडने लगीं, ऐसी अवस्था में जयचन्द्र के द्वारा चारों ओर घेरा डाले रहने पर भी पृथ्वीराज उस 'सुरत-समुद्र तरगिनी' कामकन्दला नव-वधू से उलझा रहा। कवि ने भी नव दम्पति की उस मधु-यामिनी को अत्यधिक रमणीक और अकथनीय माना, क्योंकि उस समय पल, रुधिर और प्राण-मुक्ता शृंगारिणी जीवधारियों द्वारा ही सयोग सुख का मंगल गान गाया जा रहा था। जो पगु सेना के भी वश में नहीं हुआ, वह पृथ्वीराज ऐसी सयोगिता के, जिसके नैत्र, चरण हाथ, मुख तथा कुच की शोभा विक्रमित कमल के समान थी और जिसकी कनकलता के समान देह कच-भार से लचकती हुई सुशोभित होती थी, वश में हो गया—

नयन चरन कर मुख उरज, विक्रमा कमल अकार ।

कनक वेलि जनु कामिनी, लचकति वारणि भार ॥

यहाँ यद्यपि नयन, चरन, कर, मुख, उरज में कमभग और कठोर कुचों को विकसित कमल की उपमा देने में दोष है, फिर भी कवि की यह विशेषता रही है कि वह वीर रस के वर्णनों में जहाँ तहाँ शृंगार के पुट दे देता है जिससे ऐसा प्रतीत होता है मानों वीर रस के सागर में शृंगार के कमल सुशोभित हो रहे हो।

जयचन्द्र अपनी सेना सहित जलती मशालें लेकर रात्रि भर पृथ्वीराज की सेना के चारों ओर घूँटा रहा जिससे ऐसा प्रतीत हो रहा था मानो वह सावधानी के वहाने अपने जामाता का सम्मान कर रहा हो या वह उसकी आरती उतार रहा हो—

‘इमि फेरि राज निज भ्रत पति, प्रथु सनमानित सच्च रय’

× × ×

करति अरिति पहुपग फिरित, सब सेन आप प्रति ।

जगिग तेज हुल्लाज, माल दुति भई दीह भति ॥

यहाँ जयचन्द का जलती मशालें लेकर पृथ्वीराज की सेना के चारों ओर फिरने की आरती करने से जो उत्प्रेक्षा की गई है, वह अत्यन्त सुन्दर बन पड़ी है और नैत्रों के समक्ष एक सुन्दर दृश्य उपस्थित कर देती है ।

कवि ने कहीं २ एक ही छन्द में सम्पूर्ण युद्ध का दृश्य उपस्थित करने में भी अपनी वर्णन-कुशलता का परिचय दिया है । जैसे—

दिनियर-सुअ्र दिन जुद्ध जूह चपिय सामतनि ।

भर उपर भर परें, परें उपर धांधतनि ॥

दल दंतिनि विच्छुरहि, हय जु हय-हय किन नकहि ।

अच्छरि वर हर हार, धार धारनि मननकहि ॥

जय जया सह जुगिगनि करहि, कलि कनवज दिल्ली वयर ।

सामंत पच खित्तह खपिग, भिरत पच भय विपहर ॥

कविचन्द केवल सरस्वती का उपासक ही नहीं था, वह युद्ध क्षेत्र में अपना हस्तलाघव दिखाकर रणचण्डी की त्यास बुझाने में भी समर्थ था । अपनी ओजस्वी वाणी द्वारा क्षत्रिय वीरों में उत्साह का संचरण करके उन्हें मरने-मारने को तत्पर कर देना और मृत्योपरान्त उन्हें कीर्ति रूप में अमर करना उसके लिए जिस प्रकार सहज था, उसी प्रकार स्वामि-धर्म की रक्षा के लिए स्वयं हाथ में खड्ग ग्रहण कर अपूर्व युद्ध-कौशल प्रदर्शित करना भी उसको एक चारित्रिक विशेषता थी । ‘कथनी और करनी’ का यह मणि-काचन संयाग वीरश्रेष्ठ कविवर के महान् चरित्र में चार घोंद लगा देता है । निम्न छन्द चन्द की इस चारित्रिक-महानता के साक्षी स्वरूप दिया जा सकता है—

लरत चद वरदाइ, करत अच्छरि विरदावलि ।

भरत कुसुम गयनग, धरत गर ईस मुँडावलि ॥

करत घाव कविराव, पिसुन परिवत्थ पछारत ।

भरत पत्र कालिका, भूत वैताल उकारत ॥

एसे कमल के समान हो रही थी, जो पवन-वेग से डधर-उधर संचरित हो रहा हो। किन्तु अन्त में आपु पर लज्जा की विजय हुई और उसने जयचन्द्र से दहेज में युद्ध रूपी आभूषण माँगे—

परनेवा पग पुत्री, जुद्ध मॉगत भूपन ।

पृथ्वीराज को उसकी इच्छित वस्तु मिल गई। घोर युद्ध होने लगा। वीर एक दूसरे पर 'मार-मार' उच्चारण करते हुए टूट-टूट कर गिरने लगे, शस्त्र से शस्त्र बज उठे, ससार की अमारता और स्वामि-धर्म की दुहाई देते हुए सामन्त भूम-भूम कर एक के बाद एक आते और शिव को अपना मस्तक समर्पित करते गये. आसराएँ आ आकर उनको वरण करने के लिए झगड़ने लगी, ऐसी अवस्था में जयचन्द्र के द्वारा चारों ओर घेरा डाले रहने पर भी पृथ्वीराज उस 'सुरत-समुद्र तरगिनी' कामकन्दला नव-वधू से उलझा रहा। कवि ने भी नव दम्पति की उस मधु-यामिनी को अत्यधिक रमणीक और अकथनीय माना, क्योंकि उम समय पल, रुधिर और प्राण-मुक्ता शृगादि जीवधारियों द्वारा ही मयोग सुख का मंगल गान गाया जा रहा था। जो पगु सेना के भी वश में नहीं हुआ, वह पृथ्वीराज ऐसी सयोगिता के, जिसके नैत्र, चरण हाथ मुख तथा कुच की शोभा विक्रमित कमल के समान थी और जिसकी कनकलता के समान देह कच-भार से लचकती हुई सुशोभित होती थी, वश में हो गया—

नयन चरन कर मुख उरज, विक्रमा कमल अकार ।

कनक वेलि जनु कामिनी, लचकति वारणि भार ॥

यहाँ यद्यपि नयन, चरन, कर, मुख, उरज में कमभग और कठोर कुचों को विकसित कमल की उपमा देने में दोष है, फिर भी कवि की यह विशेषता रही है कि वह वीर रस के वर्णनों में जहाँ तहाँ शृंगार के पुट दे देता है जिससे ऐसा प्रतीत होता है मानों वीर रस के सागर में शृंगार के कमल सुशोभित हो रहे हों।

जयचन्द्र अपनी सेना सहित जलती मशालें लेकर रात्रि भर पृथ्वीराज की सेना के चारों ओर घूँसा रहा जिससे ऐसा प्रतीत हो रहा था मानो वह सावधानी के वहाने अपने जामाता वा सम्मान कर रहा हो या वह उसकी आरती उतार रहा हो—

‘इमि फेरि राज निज भ्रत पति, प्रथु सनमानित सब्ब रथ’

×

×

×

करति अरिति पहुपग फिरित, सब सेन आप प्रति ।

जगिग तेज हुल्लान, भाल दुति भई दीह भति ॥

यहाँ लयचन्द्र का जलती मशालें लेकर पृथ्वीराज की सेना के चारों ओर फिरने की आरती करने से जो उत्प्रेक्षा की गई है, वह अत्यन्त सुन्दर बन पड़ी है और नैत्रों के समक्ष एक सुन्दर दृश्य उपस्थित कर देती है ।

कवि ने कहीं २ एक ही छन्द में सम्पूर्ण युद्ध का दृश्य उपस्थित करने में भी अपनी वरुण-कुशलता का परिचय दिया है । जैसे—

दिनियर-सुअ दिन जुद्ध, जूह चंपिय सामतनि ।

भर उपर भर परै, परै उपर धांवतनि ॥

दल दतिनि विच्छुरहि, हय जु हय-हय किन नकहि ।

अच्छरि वर हर द्वार, धार धारनि कननकहि ॥

जय जया सह जुगिगनि करहि, कलि कनवज दिल्ली वयर ।

सामंत पच खित्तह खपिग, भिरत पच भय विपहर ॥

कविचन्द्र केवल सरस्वती का उपासक ही नहीं था, वह युद्ध क्षेत्र में अपना हस्तलाघव दिखाकर रणचण्डी की ग्यास बुझाने में भी समर्थ था । अपनी ओजस्वी वाणी द्वारा क्षत्रिय वीरों में उत्साह का संचरण करके उन्हें मरने-मारने को तत्पर कर देना और मृत्योपरान्त उन्हें कीर्ति रूप में अमर करना उसके लिए जिस प्रकार सहज था, उसी प्रकार स्वामि-धर्म की रक्षा के लिए स्वयं हाथ में खड्ग ग्रहण कर अपूर्व युद्ध-कौशल प्रदर्शित करना भी उसको एक चरित्रिक विशेषता थी । ‘कथनी और करनी’ का यह मणि-कांचन संयाग वीरश्रेष्ठ कविचर् के महान् चरित्र में चार चाँद लगा देता है । निम्न छन्द चन्द्र की इस चारित्रिक-महानता के साक्षी स्वरूप दिया जा सकता है—

लरत चद वरदाइ, करत अच्छरि विरजावलि ।

भरत कुसुम गयनग, धरत गर ईस मुँडावलि ॥

करत घाय कचिराय, पिसुन परिवत्य पझारत ।

भरत पत्र कालिका, भूत वैनाल उकारत ॥

जहो तहो गज नाज नर, लोह लपटि पाघरु लहर ।

गुप्त वाह वाह पृथ्वीराज कहि, कटक भट्ट किन्तौ कहर ॥

'दाम्पत्य-प्रणय का प्रस्फुटन कर्म-क्षेत्र में ही होता है, जहाँ युगल हृदय एक दूसरे को सहयोग देते हुए परस्पर श्रमसिक्त मुख देखते चलते हैं' ।^१ ऐसा प्रसंग उस समय उपस्थित हुआ जब युद्ध रत पृथ्वीराज के गले में केहरी कट्टी ने कमान डाल दी । पृथ्वीराज के पोछे घोड़े पर चढ़ी हुई संयोगिता ने पति के गले में डाली हुई प्रत्यचा को अपनी कटि में कसी हुई तलवार से काट दी । वधन रहित होने पर पृथ्वीराज ने भी केहरी कट्टी पर खड्ग-प्रहार कर उसका मस्तक काट दिया—

गुन कृत रमनिय सु वर, डसनह पग कुआरि ।

आसबर भर प्राथराज हनि, सूर हथ्य नर धारि ॥

कविचन्द्र को युद्ध का सजीव चित्रण करने में बड़ी सफलता मिली है । युद्ध का मूर्त स्वरूप खड़ा कर देने और वीर रस की सरस व्यञ्जना के लिए उन्होंने अलकारों तदनु रूप काव्य-रीतियों और गुणों की भी सहायता ली है । जैसे—

हय कट्ट भू भयौ, भये भू पय न पलट्यौ ।

पय कट्ट कर चलयौ, करहि सव सेन समिट्यौ ॥

कर कट्ट सिर भिरयौ, सिरह सनमुख हुइ फुट्यौ ।

सिर फुट्ट धर धर्यौ, वरह तिल तिल हुइ तुट्यौ ॥

यहाँ कवि ने सार अलकार की सहायता लेकर युद्ध वीरता के उस अतीव उत्कर्ष का व्यञ्जना की है, जिसमें वीर स्वामि-धर्म रूपी यज्ञ में एक सहज किन्तु किसी अदृश्य शक्ति के बशीभूत होकर हँसता अपने शरीर का तिल तिल होम देता है । इसी प्रकार युद्ध करते हुए नरनाह कन्ह का मस्तक कट गया, फिर भी उसके कर्बंध ने तीन घड़ी तक भयानक युद्ध करके तीस हजार विपक्षी-सैनिकों को धराशायी कर दिया । उस समय—

१ हजारोपनाद द्वितीया-सहित पृथ्वीराज रागा

जिम जिम तन जरजरयौ, बिहसि वर धायौ तिम तिम ।
 जिम जिम अंत रुलन्त, लख्ख दल तिन गनि तिम तिम ॥
 जिम जिम करिवर परत, चठत जिम सीस सहित वर ।
 जिम जिम रुधिर भरत, सघन घन वरखत सद्धर ॥
 जिम जिम सु खग वज्यौ उरह, तिम तिम सुरनर मुनि मन्यौ ।
 जिम जिम सु धाय धरनी परयौ, तिम तिम शकर सिर धुन्यौ ॥
 और भी-

गह गह गह उच्चार, देव देवासुर भञ्जिय ।
 रह रह रह उच्चार, नाग नागिनि मन लञ्जिय ॥
 वह वह वह उच्चार, सुरह असुरन धुनि सञ्जिय ।
 त्रह त्रह त्रह त्रासत, तुट्टि पायन परि तञ्जिय ॥

यहाँ कवि ने कमश' उपनागरिका या वैदर्भी और परुषा या गौड़ी काव्य-रीतियों की नियोजना की है ।

युद्धोत्साह और युद्ध-वर्णन के इन प्रसंगों में वीर रस की ही प्रमुखता है । भयानक, वीभत्स और रौद्र रस तो अधिकतर वीर के सहायक होकर ही आये हैं । कहीं-२ अद्भुत रस की नियोजना करने से युद्ध का वातावरण अधिक आकर्षक और मार्मिक भी होगया है । यही नहीं, कवि ने इन प्रसंगों में कहीं-२ एक ही छन्द से एक से अधिक रसों की भी व्यञ्जना की है । जैसे—

जीति समर लखन वघेल, अरि हनिग खग भर ।
 ति धर तुट्टि धरणी धुक्त, निवरत अद्भु धर ॥
 तहँ गिद्धारव रुरिग, अत गहि अतह लगिग ।
 तरणि तेज रस वसह पमुकि पवन घन वञ्जिग ॥

• तिहि सह ईस मध्यौ धुन्यौ, अमिय वु द मसि उल्लस्यौ ।
 त्रिङ्गुर्यौ धवलु संकिय गवरि, टरिग गग सकर हस्यौ ॥

यहाँ लखन वघेला के शस्त्र-प्रहार करने से वीर, गिद्धों के अँते खींचने में वीभत्स, शिव के मुग्ध होकर सिर हिलाने पर चन्द्रमा से अमृत की वू दे टपकने में अद्भुत नदीगण के व्याघ्र म्वर के पुन व्याघ्र होजाने पर डरने और पार्वती की आशका से भयानक एवं शकर के हँसने में हास्य रस की व्यञ्जना होती है ।

शुद्ध हास्य रस की व्यञ्जना कहीं नहीं मिलती है। युद्धभूमि में भूत-प्रेतों, वेतालों, योगिनियों आदि की किलकारियाँ हास्य रस की व्यञ्जना नहीं करती हैं, अपितु वे वीभत्स और भयानक रस के सचारी भावों के अनुरूप होकर आई है।

कवि ने इन युद्ध वर्णनों में अनेकों स्थानों पर अलंकारों की नियोजना करके भी उसके उत्कर्ष में वृद्धि की है। जैसे—

मच्छति हैघर तिरहि, कच्छगज कुभ विराजहि ।

उघर हस उडि चलहि, हस मुख कमल ति रात्रि ॥

यहाँ युद्ध भूमि को रक्त से पूरत कह कर उसका महानद से सागरूपक वाधा गया है, जो युद्ध भूमि का सजीव दृश्य उपस्थित कर देता है।

कवि ने इन वर्णनों में युद्ध-विषयक नीति-वाक्य भी कहे हैं। जैसे—

जङ्ग कालेषु धर्मेषु, काम कालेषु शोभिता ।

सर्वत्र वल्लभा बाला, सग्रामे नन गोहनी ॥ और भी—

गुरुजन मनो नास्ति, तात आज्ञा विवर्जित ।

तस्य कार्यं विनश्यन्ति, यावत् चन्द्र दिवा करौ ॥

कनवञ्ज का यह युद्ध अत्यन्त विनाशकारी सिद्ध हुआ। इसमें दोनों दलों के अनेकों प्रसिद्ध-र सामत युद्ध क्षेत्र में खेत रहे। यह युद्ध उस कलह-कान्ता सयोगिता के कारण ही हुआ, जिसका पृथ्वीराज ने हरण किया था—

पन्छ सत्थ सजोगि, कलह कंतिय कौतूहल ।

महनरभ मोहनिय, सुरा अमृत तदूलह ॥

यहाँ कवि सयोगिता की युद्ध-वारिधि के मथन से प्राप्त रभा, मोहिनी, सुरा, अमृत और हलाहल विष से तुलना करना अत्यन्त काव्योपयोगी हुआ है, क्योंकि पृथ्वीराज के लिए तो वह रभा, मोहिनी और सुध, स्वरूप सिद्ध हुई, किन्तु वीरों के लिए वह विष तुल्य हो गई।

यहाँ कवि की यह विशेषता रही है कि जहाँ उसने इस भीषण युद्ध के प्रारम्भ होने का कारण सयोगिता को बताया है, वहाँ अपने अभीष्ट की प्राप्ति हो जाने के बाद कथा में नवीन मोड़ लाने हेतु युद्ध बन्द होने का कारण भी सयोगिता को ही रखा है। बात यह हुई कि जब लगातार तीन दिन के भयानक युद्ध के बाद भी किसी

एक दृष्ट की जीति नहीं हुई और असंख्य नर-संहार हो गया। तब इस दुःखद घटना के कारण पृथ्वाराज के पूर्व ही संसार से विदा हो जाने के भाव दिखाते हुए संयोगिता के करुणाभ्र-दृग एक क्षण के लिए टपक पड़े—

नैननि नक्खति कनक कन, पेम समुदह बाल ।

प्रथम सुपिय वड्डन उरह, भुलवति मुद्ध मराल ॥

जिसको देखकर पंगुराज का क्रोध शान्त हो गया और वह युद्ध स्थगित करवा कर कन्नौज लौट गया—‘तिरि-गत्त राज तामस वुम्यौ, दिखिय पंग संजोगि मुख’

यहाँ कवि ने अनावश्यक रक्त-संहार से दुःखित संयोगिता का आँसू बहाना और उसे देख कर वात्सल्य रस से पूर्ण पिता का तत्काल युद्ध बन्द कर देने का कथन कर मानव-जीवन की दो परम उत्कृष्ट भावनाओं का मनोवैज्ञानिक अध्ययन प्रस्तुत किया है, जो स्तुत्य है।

इस समय में कवि ने प्रथम तो शृंगार के सुकोमल पृष्ठ-फलक पर युद्ध की घनी काली रेखाएँ अत्यन्त उभार के साथ अंकित की हैं, किन्तु पुनः उसी पर संयोग-शृंगार की रोमानी कूचिका से जिन विविध रंगों का मेल बिठाया है, वह अत्यन्त आकर्षक और कव की सहज प्रफुल्ल काव्यमयी सरसता का सूचक है।

पृथ्वीराज ने स्वर्गलोक के दीपक तुल्य संयोगिता को लाकर अपने राज-प्रासाद को प्रकाशित कर दिया, किन्तु वह संयोगिता को कृपाहीन समझ कर इससे सुरति-सुख प्राप्त करने में हिचकने लगा। राजा की इस शंका का समाधान करने हेतु कवि ने अत्यन्त मनोहारी और प्रसंगानुकूल विषय की अवतारणा की है। राज महल की वाटिका में एक पल्लवित एव मंजरित आम्र-वृत्त था। उससे उठने वाली सुवास का इच्छुक एक भ्रमर उसकी मंजरी पर आकर बैठा, किन्तु अपने भार से उसे दूटती हुई जानकर उमने बढ़ने के लिए पंख फड़फड़ाये। इस दृश्य को देख कर संयोगिता की सखी भ्रमर को इंगित करती हुई कहने लगी—हे रस लोभी एवं कामप्रस्त रसिक भ्रमर ! तू इस मजरी की ओर से (इसके दूटने की शंका से) दृष्टि मत फेर। भला ! तेने कहीं भ्रमर-भार से मजरी-को दूटते हुए सुना है ?—

रस घुटत लुटत मयन, नन डुलि नंजदियाह ।

भार भगत कथ्यह सुणी, अलियल मंजरियाह ॥

यद्यपि सिंह क्षीण-कटि कहा गया है, फिर भी वह मदधारी गज-समूह का दलन करने में समर्थ होता है। अतः हे राजन ! (तू डर मत, क्योंकि) नव यौवना रमणी के साथ एक पल भर रमण करना भी जन्म भर के सुख तुल्य है—

ज केहरि तन खीन, त गज मत्त जूय यं दलण ।

नव रमनी रमि राज, इक्कं पल जम्म सुख्खाई ॥

यहाँ कवि ने पृथ्वीराज की शका द्वारा सयोगिता की अतीव सुन्दरता व्यञ्जित की है। साथ ही मजरी और भ्रमर के प्रसंग से अन्योक्ति द्वारा दाम्पत्य-प्रणय के अत्यन्त सूक्ष्म और गुप्त प्रसंग को भी प्रकट किया है।

इस प्रकार सर्वांगीण दृष्टि से देखने पर ज्ञात होता है कि 'कनवज्ज' पृथ्वीराज रासो का सबसे विशालकाय, समस्त घटनाओं का केन्द्रबिन्दु और कथा-विकास को अपने चरमोत्कर्ष स्थल पर पहुँचाने वाला समय है। इस समय में कवि की सरस्वती पूर्ण रूप से मुखरित हुई है, जो उसे हिन्दी साहित्य ही नहीं अपितु किसी भी भाषा के श्रेष्ठ कवियों की श्रेणी में स्थान देने में समर्थ हो सकती है। यहाँ हम कवि को शृंगार और वीर का अनुपम चितेरा, लाक्षणिक शैलीकार, वस्तु-वर्णन कुशल, नाटकीय दृश्य-विधान का अरुन करने वाला, मानव और मानवेतर प्रकृति का अनुपम पारखी, मनोवैज्ञानिक। चित्रकार, रूपक-उत्प्रेक्षा आदि अलंकारों का सम्राट, पौराणिक कथाकार विनोदप्रिय, निर्भीक एवं सत्य वक्ता और शकुन एवं ज्योतिष-शास्त्री आदि सभी रूपों में देख सकते हैं।

'सुख-विलास' समय के प्रारम्भ में पृथ्वीराज के विलासी-जीवन की भाँकी दिखाई गई है, जो आगे चल कर उसके प्रतापी साम्राज्य के हास का कारण बनती है। राजा उस समय अभिमानी हो गया था, वह राज्य कार्य से दूर रह कर केवल सुख भोग को ही जीवन का सच्चा उद्देश्य मानने लग गया—

इक जोवन धन मह, मह राजन मद वारुनि ।

अरु मद देह अरोज, सग नव वनिता तारुनि ॥

अरु वधन पतिसाह, पैज कनवज्ज संपरिय ।

एते मद राजान, दुक्ख ददह करि दूरिय ॥

आनन्द कद उमगे तनह सजोगी सर हस सरि ।

जानै न राज प्रस्तम उदय, महि जीवन मानै सुपरि ॥

यही नहीं— उसके संयोगिता में अधिक अनुरक्त रहने के कारण अन्य रानियों में सौतिया—डाह भी स्वाभाविक रूप से प्रज्वलित हो गया था। कवि ने इस 'सपत्नी-द्वेष' को अत्यन्त ही स्वाभाविक मनोभूमि पर आधारित दिखाया है। इच्छनी शुक से पृथ्वीराज के बारे में पूछती है, तब वह निम्न वचन कह कर उसके हृदय में द्वेष को अधिक प्रज्वलित कर देता है—

विलसै न विसरि रस प्रिय प्रियनि, विरह विसरजन भ्रम न करि ।

हा रम्य संयोइय निसि निगम, महल मोह मडप न धरि ॥

यद्यपि प्रेम नारी-हृदय का सहज सात्विक भाव है, फिर भी वह उसके अन्तर में उसी समय तक निश्चल गति से प्रवाहित होता रहता है, जब तक उसमें किसी प्रकार का व्याघात उत्पन्न न हो, अन्यथा प्रणय-चञ्चिता मित्रियाँ तो पहाड़ी नालों से भी अधिक वेगवती और भयानक हो जाती हैं। 'सवति-द्वेष' भी इसी का एक रूप है। स्त्री सब कुछ सहन कर सकती है, यदि नहीं तो केवल यह कि कोई अन्य स्त्री उसके पति में अनुरक्त रहे और उसे सान्निध्य-सुख प्राप्त नहीं हो। ठीक यही स्थिति इच्छनी आदि पृथ्वीराज की अन्य रानियों की हो जाती है। इसीलिए पृथ्वीराज और सयोगिता का सुख-विलास देख कर इच्छनी और अन्य रानियों के नैत्र अंगारों से जलने लगे और सयोगिता की प्रत्येक चेष्टाएँ उनके हृदय पर करवतों के समान चलने लगीं—

सौति सुहागिनि सुख -द्विखि, -लगौ नैन अंगार ।

ज्यों—२ वह छत्रा करै, त्यों—२ करवत धार ॥

आगे कवि ने सौत की मन-स्थिति का निर्देश निम्न दोहों में नीति-कथन करके अत्यन्त सफलता से किया है—

पित्र घात सों मन मिलै, और वैर मिट जाय ।

सौति वैर अतर जलनि, दिन प्रति ग्रीषम लाय ॥

×

×

×

मुख मिठ्ठी बर्ता करे, मन में देत सराप ।

वटै प्रेम सु पीय को, अतर दमके आप ॥

'धीर पुण्डीर' समय प्रासंगिक कथा पर आधारित है। इसमें धीर पुण्डीर द्वारा परीक्षा हेतु बनवाये गये अष्ट धातु के स्तम्भ को उखाड़ देना, प्रतिज्ञा करके

शाहानुदीन को युद्ध में बाँध कर पृथ्वीराज के समक्ष उपस्थित करना एवं धीर पुण्डरीर की विस्वासघात द्वारा मृत्यु की कथा वर्णित है।

शाह के दरबार में गौरी और धीर पुण्डरीर का संवाद रावण-अंगद संवाद की याद दिलाता है। इसमें कवि ने धीर पुण्डरीर की चारित्रिक विशेषताओं को उभार कर उसके निर्भीक एवं ओजस्वी स्वरूप को प्रस्तुत किया है। शाह के पूछने पर कि तू मुझसे क्या माँगना चाहता है ?, उसका कथन—

असपत्ति सेनु बल गंजिहौं, धीरु नाम तद्दिन लहौ।

वासव पसाव तद्दिन लहौ, जब सु साहि जीवत गहौ ॥ — इसके उदाहरण स्वरूप दिया जा सकता है।

कहीं—२ कवि ने बहुत ही सुन्दर लोकोक्तियों का भी प्रयोग किया है। जैसे—

हास अप किय राज, वक्र मुख भौह नचि चख

असपत्ति सेन भजिय नृपति, गहन प्रव्व धीरह वहै।

चलि सकट छॉह नीचे मुखन, वहन भार गरुअत वहै ॥

यहाँ धीर की वीरता पर द्वेषी व्यक्तियों का मुँह बनाना, भौहे और आँखों को नचाते हुए हँस कर ताना देना कुटिल व्यक्तियों के स्वाभाविक मनोभावों को व्यक्त करता है। इस कथन में कि 'शाह को पकड़ने का गर्व धीर इस प्रकार करता है, जैसे गाडी की छाया में चलने वाला श्वान भौक कर बताता है कि गाडी का गुरु-भार मैं ही वहन करता हूँ'—लोकोक्ति का अच्छा प्रयोग किया गया है।

पृथ्वीराज रासो को हम शास्त्रीय-भाषा में पौराणिक (Classic) आख्यान-काव्य कह सकते हैं। क्या विषय निर्वाचन, क्या चरित्रोद्घाटन और क्या शैली—सभी दृष्टियों से महाकाव्य की शास्त्रीय सीमा-रेखाओं के बंधन का अक्षरशः पालन करके रासोकार ने पौराणिक-शैली की मर्यादा निभाई है। अन्य समयों के समान ही कवि ने 'अन्तिम युद्ध' की कथा को भी संवादात्मक रूप दिया है, जो पौराणिक शैली है। यह कथा (१) कविचन्द्र-कवि-पत्नी उमा, (२) शिव-यज्ञ और (३) सयोगिता-गिद्धनि-डाकिनि के सवालों के रूप में कही गई है। यह परम्परा पौराणिक युग से लेकर आज तक किसी न किसी रूप में चली ही आ रही है।

इमके अतिरिक्त रासो में जितनी भी स्तुतियाँ हैं, वे सभी हमें पौराणिक देव-स्तुतियों की याद दिलाती हैं।

कवि ने जिम प्रकार रासो के अन्य समयों में अतिलौकिक-प्रसंगों की अबतारणा अत्यन्त बहुलता से की है उसी प्रकार 'अनिम युद्ध' समय का प्रारम्भ भी चित्तौड़ेश्वर रावल समर और पृथ्वीराज के स्वप्न में भूदेवी-दर्शन से किया गया है। रावल समर को स्वप्न में पृथ्वीराज की धरा-वधू शुक्ल-धौत वसना, खिन्न वदना, संतप्ता एवं अश्रु विगलिता दिखाई दी। पृथ्वीराज ने भी जब यही स्वप्न देखा तो उन दोनों के प्रश्नोत्तर इम प्रकार हुए—

का तू सुन्दरि हूँ धरा किम हिता, इच्छा परा वाञ्छिता ।

कीं वाञ्छा वर राज को वर रुची, दातव्य रूपा नवा ॥

न नं नं न्रप जान दान रुचय, रूपान विद्रुत्तया ।

खड्ग धार सु मार दुत्तर अरि, सो मैं वर सुन्दर ॥

यहाँ कवि ने जहाँ एक ही छन्द में पृथ्वीराज और पृथ्वी के प्रश्नोत्तरों को सीमित कर देने का लाघव दिखाया है, वहाँ 'वीर भोग्या वसुन्धरा' की उक्ति को चरितार्थ करने के साथ ही साथ पृथ्वीराज की विलासिता और शक्तिहीनता की ओर भी संकेत कर दिया है। रावल समर के सामने "पहुँ अच्छ वधू वीरह तनी, मो तन गोरी मंप्रहै" से 'धीनता' एवं पृथ्वीराज के सामने "इच्छा परा वाञ्छिता" और "खड्ग धार सु मार दुत्तर अरि, सो मैं वर सुन्दर" से 'अवज्ञा' का भाव प्रकट करके कवि ने रावल समर त्रिकम और पृथ्वीराज की चरित्रगत विशेषताओं को स्पष्ट किया है।

पृथ्वीराज के अपकर्ष का कारण संयोगिता थी, इस तथ्य को सिद्ध करने के लिए महाकवि चन्द ने निम्न कथन का सहारा लिया है—

का कलहतरि नारि, धारि अन्नी घर ममके ।

रवि समान प्रथिराज, गिल्यौ गोरी जिमि सके ॥

यहाँ सूर्य स्वरूपी पृथ्वीराज को संध्यारूपी सुन्दरी संयोगिता द्वारा निस्तेज कर देने का कथन करके कवि ने प्रभाव-साम्य दिखाकर अत्यन्त उपयुक्त उपमा की नियोजना की है।

7भी प्रकार कविचन्द और गुरुराम के एक ही रथ पर आरूढ़ होने की उत्प्रेक्षा प्रियोगम्य का सहारा लेकर अत्यन्त विलक्षण बन पड़ी है—

एक रथ आरूढ़िय सरद दिन डू द मनोहर ।

शरद-प्रभा और प्रखर सूर्य में विरोध होता है, किन्तु शरद्वत् कवि चन्द की अमृतवाणी और सूर्यवत् गुरुराम के प्रखर तेज का अर्थ लेने पर विरोध का शमन हो जाता है ।

इसी प्रकार 'गौरी रत्नौ तुअ धरणि, तू गौरी रस रत्न' में यमक अलंकार का सहारा लिया गया है, जो शाह के दिल्ली पर चढाई कर देने पर भी पृथ्वीराज के कामानुरक्त रहने का स्पष्ट करता है ।

विषयानुरक्त व्यक्ति अपने गुरुजनों के उद्घाषण वाक्य नहीं सुनता उलटा वह उन्हीं पर निष्क्रियता का दोषारोपण करता है—यह एक मनोवैज्ञानिक सत्य है । इस सत्यता का अनुभव उम समय होता है जब कविचन्द और गुरुराम द्वारा भेजे गये पत्र को पृथ्वीराज ने फाड़ दिया और क्रोधावेश में कहा कि वदोजन और ब्राह्मण पृथ्वी की रक्षा क्या कर सकते हैं ?—'सुनि कग्गर फट्यौ सु कर, वर रक्खै गुर भट्ट ।'

कवि की यह विशेषता रही है कि वह भावी' को कभी अस्पष्ट नहीं रखता, वरन् स्वप्न, तत्कालीन प्रहादि-प्रभाव और शकुन-शास्त्र का कथन करके किसी न किसी प्रकार उसे स्पष्ट वर ही देता है । पृथ्वीराज के स्वप्न कथन से भी यही बात लक्षित होती है—

सपनतर सु डिय, रभ लगिय परिरभह ।

तहँ तुअ त्रीय मुकीय तेज अन्धरि रवि गिम्मह ॥

तहँ तुम निलि भग्गरौ गहकि करिबर करि जपहि ।

तहँ अदिष्ट आरिष्ट, दुष्ट दानव तन चपहि ॥

रहँ तू न हू न नन अछरिय, हर हर हर सुर उपज्यौ ।

जानौ न देव दैवान मतु, कहनिम्मानु कइ निपज्यौ ॥

इस छन्द में स्वप्न के परिणाम स्वरूप रभा रूपी मयोगिता द्वारा पृथ्वीराज का निस्तेज होना, काल रूपी गयद का चिंवाडना, दानव रूपी शाह द्वारा राजा के

शरीर को दबाया जाना और अन्त में पृथ्वीराज का देव-स्वरूप प्राप्त कर स्वर्गरोहण करना इंगित किया गया है।

गौरीशाह ने दिल्ली पर चढ़ाई करदी, उस समय पृथ्वीराज सयोगिता के साथ सयोग-मुख मे लौन था, किन्तु इसकी सूचना पाकर उसने भी युद्धार्थ उरसाहित होकर रस परिवर्तन कर लिया—

निषि अद्धश्च नेहिय पीय तिय, पिय पिय पिय पापीह लिय ।

पपनिय फरकि अखिय अनलि, उदय अनद सु वीर किय ॥

सयोग का मुरली बजाने के बाद वियोग की वीणा के तार भङ्कत करना कवियों की विशेषता रही है। सम्भवत वियोग की इस तप्तवायु में ही विरहिरणियों को प्रेम और आनन्द के परमाणु अदृश्य रूप मे ध्वनित होते दिखाई देते हैं। इसीलिए तो कवि चन्द ने भी पहले पृथ्वीराज और सयोगिता के सुख का अतिरेक वर्णित कर, तदनन्तर संयोगिता के विरह का दिग्दर्शन कराया है—

घर घरियार वज्जिग विपम, हल्लिग हिंदु दल हाल ।

दुतिय चन्द पूनिम जिमे, वर वियोग वहि वाल ॥

यहाँ 'विषम' शब्द का प्रयोग अत्यन्त भाव-गर्भित है। 'घडियाल को समता विपमता से क्या तात्पर्य हो सकता था, परन्तु नहीं—प्रियतम के प्रवास-हेतुक-वियोग की निर्दिष्टि के कारण लक्षणा-शक्ति का आरोप करके कवि ने सयोगिता की मानसिक अवस्था मे विपमता घटित करके उसे वियोगावस्था का प्रारम्भिक चरण बना दिया है।^{११}

स्वामि-धर्म का पालन करना उस युग का महान् सदेश था। यह वह सत्य था, जिसका पालन करने के लिए क्षत्रिय-वीर हंसते २ अरने प्राणों को समर्पित कर देते थे। चामडराय के वारे में कहा गया कवि का निम्न कथन उस समय का सबसे बडा स्वेच्छा-पारित अधिनियम था—

हथ्य हतकरी प्रेम की, पाइन वेरी लौन ।

गले तोख नृप आन की, छुट्यौ कहत है कौन ॥

उनके लिए स्वामि-धर्म की रक्षा हेतु अपना बलिदान कर ख्याति प्राप्त करना मोक्ष से भी बढ़कर था, क्योंकि कवि भी तो यही उपदेश देता रहता है—

हम गल्हवानं गल्हा करें, तुम गल्हा लग्गे वुरी ।
भ्रत लोक जीघ जम पंजरै, तुम जानो छुट्टै दुरी ॥

जत्रिय-धर्म, राज धर्म और सेवा धर्म का पालन करने वाला ही सुपथ गामी बढा जाता था । मोक्ष-मार्ग की ओर अग्रसर होने के लिए इन्हीं तीनों महामंत्रों से दीक्षित होना आवश्यक था । इन तीनों धर्मों की महत्ता बताते हुए राजधम्म भ्रत-धम्म धम्म छत्री सा लोकिय' के ज्ञाता रावल समर कशरी ने भी कहा है—

भ्रित जु स्वामि सू रत्त, नीय न्यदा न प्रगासिय ।
अहि नसि वछहि मरण, सुपहु सकुरै निवामिय ॥
हा हस हस मडल ररै, अन अनत अतहि रुरत ।
सा मत स्थघ रावलु चवै, सुग त सुगतिलभै तुरत ॥

यसे तो मोक्ष-प्राप्ति हेतु अन्य वेदादि साधन-मार्ग भी हैं, किन्तु इन वीरो के लिए वह किस काम का, क्योंकि—

वेद मग्ग उवापि, मग्ग यण्णे वर धार ।
जग्ग म न ए ररै न, क्रम्म नक्खै भरतार ॥

वेद-ऋषित योग-मार्ग द्वारा न ता ईश्वर से शीघ्र ही साक्षात्कार हो सकता है और न अपने कर्मों का नाश ही । खड्ग-मार्ग पर चलने वाला प्राणी तो शीघ्र ही अपने कर्मों से छुटकारा पाकर ईश्वर के सान्निध्य में निवास प्राप्त कर लेता है ।

अन्तिम युद्ध बडा विनाशकारी हुआ । दोनों सेनाओं के अनेकों मीरों और सामन्तों ने युद्धस्थल में अपनी आहुति देकर स्वर्ग-लोक में हरो और अमराओं को वरण किया । यही नहीं, परम पराक्रमी रावल समर विक्रम भी विकट युद्ध करते हुए खेत रहे । मर्य स्वर्णी चित्तौड़ेश्वर और मर्य के एक साथ ही अस्त हो जाने से दर्शक चिन्तित होगे । उन्हें यह ज्ञान भी नहीं हो सका कि मर्य अस्त हुआ है या मर्य स्वर्णी रावलनी—

असधार सनाहति अस्तु वर, धार पार होइ उत्तरिय ।

चित्रग राइ रावर समर, विहुन अस्त समफि न परिय ॥

सामन्तां और रावल समर के मारे जाने पर पृथ्वीराज ने प्रचण्ड युद्ध किया । युद्धस्थल में विरहिणी संयोगिता का संदेश सुनकर उसका मन तनिक भी विचलित नहीं हुआ । उसने संदेश-वाहक की भर्त्सना करते करते हुए कहा—

निवर पिम सकरिय, सवर सकर गल लज्जिय ।

छल बल कल छुट्टै न, जानि जिम बाल सु लज्जिय ॥

तुग काम नाम केहरि कमल, सार धार चहुँ विमल ।

पल चरिय जाइ जोगिणी पुरह, कहै कथ्य गिद्विनि सकल ॥

इन पक्तियों को पढ़कर सहसा विश्वास नहीं होता कि प्रेम की शृङ्खला से बढ़कर लज्जा रूपी शृङ्खला को स्थान देने वाला पृथ्वीराज एक समय 'जर जोवन तन मद, तुग तेजी रन रत्तौ' होगया था । किन्तु सत्य यह है, कि महाकवि चद ने पृथ्वीराज के चरित्र को शृंगार और वीर की चरम सोमा का अतिक्रमण कराके उसके 'कामी और कलही' नाम को सार्थक किया है । 'इस पत्र का उत्तर और युद्ध का समस्त वृत्तांत तो दिल्ली को आमिष-भक्षी गिद्विनिया जाकर सुनाही देंगी'—इस कथन में एक ओर जहां ओज व्यञ्जित होता है, वहां दूसरी ओर यह कथन आगामी दृश्य की कारुणिक पृष्ठभूमि को भी तैयार कर देता है । सचमुच ऐसे ही वाक्यों में महाकवि की अर्थ-गांभीर्य शक्ति अपने प्रभावोत्पादक रूप में दिखाई पड़ती है ।

'विधि-विधान अमिट होता है'—नियति-विश्वासी कवि इसको खूब जानता था, इसीलिए तो उसने कहा है—

दिन पलटे पलक्यौ न मनु, भुज वाहे सव सख ।

अरि भिट्टै मिट्टै कवन, लिख्यौ विधाता पत्र ॥

'दिन पलट गये', इसीलिए तो पृथ्वीराज—'सावन यदि पंचमी पंच कर, साईं मिच्छा-इन हर्यौ' के अनुसाग श्रावण कृष्ण पंचमी को मुसलमानों द्वारा छल पूर्वक मारा गया । कवि कहता है—

जिहि कारवर अरि भरिय, भरिय करिवर अरि वहुत ।

जिहि मककि मुख सकति, सकति विद्विय सक कहत ॥

जिहि वानाबलि वान, प्राण कपहि मद् सिंधुर ।
 तिन मः स्यधुर सुंढि, डड सिर छत्र नृपनि पर ॥
 जिहि मुख सहाव समुह सहिन, तिहि मुह जपइ गह गहन ।
 प्रथिराज देव दुअननि ग्रहौ, रे छत्री गुर प्रव्व रह ॥

पृथ्वीराज और रावल समर की मृत्यु के पश्चात् करुण रस का वह मार्मिक प्रसंग उपस्थित हुआ है, जहाँ सयोगिता, पृथाकुमारी और अन्य रानियों अपने पतियों के शवों को लेकर सती होती है । उस समय उनके वचनों से पुष्पों की सी सौरभ फैल रही थी । वे मूषणों से सज्जित होकर, सौलह शृंगार किये, हरि-हरि शब्दोच्चारण करती हुई, पतियों से मिलने का निश्चय कर अग्नि-रोहण करके उस लोक में चली गईं, जिनमें उनके पति गये थे । पृथ्वी पर इस अद्भुत कौतुक को देख कर आकाश से (देवताओं का) धन्य-वन्द्य शब्दोच्चारण होने लगा—

प्रथा मध्य सह गवनि, रगनि सज्जिय सु राज दह ।
 मघन कुसुम सुर वास, सिलिय मुख गुज मुंज तह ॥

×

×

×

भूवत मघन विराजि सज्जि स्यगार सकल तन ।
 मन अनत उद्धरिय, करिय हरि हरि जु दान दिन ॥
 जह जह सु थान सुनि प्रिय गघन, न करि विरम मन वरिय धुव ।
 धनि वन्द्य सह आयाम हुअ, लखि कौतग अन्भूत मुव ॥

यह सता प्रसंग करुण रस का अत्यन्त मार्मिक स्थल है । 'वीर हिन्दू नारा का आत्मोल्लास से जलती हुई अग्नि-चित्ताओं में प्रवेश परम प्रशान्त पर अति मर्म-भेदी है । यह आत्मोसर्ग की पूर्णाहुति स्वतन्त्र भारत की हिन्दू ललनाओं का चरित्र विशेष था । स्वतन्त्रता की महान् देन सामन्त युग में स्त्रिया के इस आदर्श बलिदान के रूप में सुन्दर था ।'

अन्तिम दृश्य में कवि ने कहा है कि उस समय दिवनी के विपम दिना की युद्ध-व्याप्ति का विस्तार हुआ । उस ख्याति को पृथ्वी पर सरस्वती भी अपने स्थान में चली गईं और साथ ही सूर्य के रथ ने भी विनाम प्रद किया—

विश्वरिय वत्त जुद्धह सयल, जुग्निपुर वासर विखम ।
मंपत्त थान सुरसतिय जुरि, रह सु रत्वि क्यन्नौ विरम ॥

यहाँ 'सरस्वती ने विश्राम किया' कह कर कवि ने लक्ष्मिक-शैली में अपनी लेखनी के विश्राम करने और ग्रन्थ समाप्ति की सूचना दी है ।

इस समय में कहीं-कहीं मुहावरों और लोकोक्तियों के भी बड़े सफल प्रयोग हुए हैं जो कवि की लोक-जीवन में गहरी पेठ सूचित करते हैं । जैसे—'केहूनों घर जरै, हाथ सेकै को आइय' । यही नहीं, कहीं-कहीं तो पूरा दोहा ही मुहावरों की पिटारी बन गया है । जैसे—

औलौ रक्खि न अड्ड करि, बड्डे वोल न वोल ।
तौ सिर रक्खै दाहिमा, ढिल्ली हदे ढोल ॥

रासो में दार्शनिकता—

काव्य और दर्शन में घनिष्ठ सम्बन्ध रहा है, इसीलिए तो मनीषि कवि तत्त्व-चिंतक भी होता है । वह जीवन और जगत्, मया और ब्रह्म आदि के बारे में जो कुछ भा सोचता है, उसे काव्य के उपादान द्वारा प्रकट करता है । किन्तु इसका यह तात्पर्य नहीं कि उसका काव्य केवल बौद्धिक विचार-धारा और हल्की-सूखी तार्किक-शैली में दार्शनिक सिद्धान्तों का प्रतिपादन करने वाला ही बन जाय । सच तो यह है कि महाकवि अपनी गहन भावाभिव्यञ्जना में प्रसंगवश बौद्धिकता का समावेश कर उस काव्य को अधिक उपयोगी और प्रभावोत्पादक भी बना देता है ।

महाकवि चन्द ने भी रासो में अपने दर्शन सम्बन्धी विचारों की अवतारणा की है, किन्तु चन्द का लक्ष्य दार्शनिक सिद्धान्तों की व्याख्या करना नहीं था । अतः इस ग्रन्थ में अधिकतर वे ही विचार प्रस्तुत हुए हैं, जो तत्कालीन समाज के अनुकूल मान्य हो सकते थे । यथा—

कवि सुख-दुःख का जीव से, जीव का मन से, मन का स्वामि-धर्म से
और स्वामि-धर्म का मोक्ष से सम्बन्ध बताता है—

सुख अन्तर दुःख होइ, दुःखह अन्तर सुख पाइय ।

सुख दुःख बंध्यौ जीव, जीव बंध्यौ मनु गाइय ॥

मनु स्वामि धम्म बंध्यौ रहै, स्वामि धरम बंधिय मुगति ।

काल की व्याल से उपमा सभी तत्व-चित्तकों ने दी है। मृत्यु अवश्यभावो है, जो समार मे सभी को ग्रस लेती है और सारा वैभव यही पडा रह जात है—

काल व्याल ससार, प्रसै मव रिद्धि लोक रह

कवि डभी बात को एक दृष्टान्त देकर भी समझा देता है कि मृत्यु निश्चित है और जहाँ लिखा हाता है, वहाँ शरीर का पतन होता है—

सुनि हसीर इक उलुक, गरुर गाढी मित्राई ।

ता उलुक हा देखी, गरुर जोरा मुसकाई ॥

तव उलुक मै भयौ, गरुर अगो कर जोरै ।

मोहि तहाँ लै जाहु, जहाँ कोड जीउन तोरै ॥

धरि पख ढकि साइर गुहा, तह विलाउ भखवह भरण ।

सनमव देह जथ्यह परण, मिटै न सो राजन मरण ॥

दर्शनाचार्या ने जीव की चार अवस्थाएँ बताई है—जागृत, सुपुन, स्वप्न और तुरिय। वे मोक्ष को ही जीव को चरम लक्ष्य समझते हैं। यह मोक्ष या मुक्ति भी तीन प्रकार की हाता है—सामीप्य मुक्ति, साहाय्य मुक्ति और सायुज्य मुक्ति। महाकवि चन्द्र ने भी योगीन्द्र उपाविधारी रावल समर विक्रम के मुख से मुक्ति क इन सभी रूपों की व्याख्या कराई है। उनके विचार मे सामीप्य मुक्ति प्राप्त करने के लिए निम्नलिखित मार्ग का अनुसरण करना आवश्यक होता है—

वेद नीति वर चलै, स्वामि अम्मह नन चुक्कै ।

जोग विद्व जोगवै, आप हरि ध्यान न मुक्कै ॥

मवद जोति गहै लीन, अम्म वत वामर क्रम्मै ।

जुद्ध काल सपत्त, आय अरि गुत्तह अम्मै ॥

सरुलापि सीम माई सरिस, मनह निरजन जोति द्रग ।

मधि रचे मूर विवह सुमन, गढ़ मुगति मामीप मग ॥

साहाय्य मुक्ति का मार्ग अति कठिन है, इस पथ पर तो प्रिले ह। चल सकते हैं, क्योंकि इसमे तो प्राणी को अपने शरीर का खण्ड कर देना, मन्त्र को शिव की मुण्ड माला के लिए समर्पित कर देना और अन्तिम समय निराकार मे ध्यान लगाना पडता है—

नाओं में चौदहवीं से सौलहवीं शताब्दी का सांस्कृतिक पुनर्जागरण प्रतिबिम्बित हुआ है और सामान्य जन समूह की आशाओं-आकांक्षाओं का उभार लक्षित होता है, इस तरह पृथ्वीराज रासो में नहीं मिलता। वस्तुतः वह पृथ्वीराज तथा उससे सम्बन्धित राजाओं और सामंतों के प्रणय तथा युद्ध विषयक सम्बन्धों के माध्यम से उस युग के हासोन्मुख उपरले समुदाय की वास्तविकता प्रकट करता है।^१ अप्रत्यक्ष रूप से—वीर गाथा काल में लोक-जीवन का स्पन्दन केवल सामाजिक जीवन को आन्दोलित और अस्तव्यस्त कर देने वाले युद्धों की प्रतिध्वनि में देखा जा सकता है, क्योंकि मुस्लिम आक्रमण तत्कालीन हिन्दू भारत के सांस्कृतिक जीवन को आमूल चूल हिला डालने वाले थे, अतः उनसे लोहा लेने वाले राजाओं के प्रति प्रशस्तियाँ लिखना देश-रक्षक के प्रति प्रशस्ति लिखना था। यह बड़े आश्चर्य की बात है कि जो समुदाय भारतीय संस्कृति की रक्षा हेतु प्राण-पण से जुटा हुआ था कवि की लेखनी द्वारा रासो में अनजाने ही उसकी हास युगीन संस्कृति अत्यन्त उभर आई है। “इस प्रकार पृथ्वीराज रासो संत-भक्ति काव्य की भाँति सामान्य जन-जागरण की उत्थान शील भावना का प्रतिबिम्ब न होते हुए भी हासोन्मुखी सामंती शक्तियों के अन्तर्विरोध का चित्रण करने वाला महाकाव्य है।”^२

जिस युग में रासो लिखा गया, “वह लड़ाई-भिड़ाई का समय था, वीरता के गौरव का समय था। और सब बातें पीछे पड़ गई थीं।”^३ वीरता का गौरव स्वामि-धर्म का पालन करने हेतु युद्ध करते हुए वीर गति पाकर कीर्ति प्राप्त करने में था, क्योंकि मृत्यु उस समय मय की वस्तु नहीं समझी जाती थी। युद्ध में विजय प्राप्त करने पर राज्योपभोग, किन्तु मृत्यु प्राप्त करने पर भी स्वर्ग में सुरांगणाओं से आलिङ्गन करने की आशा उनके लिए विशेष आकर्षण की वस्तु थी। रासो का प्रत्येक पृष्ठ ही नहीं, अपितु उसकी प्रत्येक पंक्ति इन्हीं भावनाओं से ओतप्रोत है। इतना होते हुए भी ‘कनकज’ समय में एक स्थल पर कन्हू के वचनों में कवि द्वारा

(१) हजारप्रसाद, नामवरसिंह— स० पृथ्वीराज रासो

(२) वही ” ” ”

(३) रामचन्द्र शुक्ल— हिन्दी साहित्य का इतिहास

नजाने ही 'निरर्थक रक्त-महार' की भावना दबो हुई वाणी में व्यक्त हो ही गई है, तो तत्कालीन राजाओं के विलासी और युद्ध-प्रिय चरित्र को स्पष्ट कर देती है—

तुमहि बहो तिनि राज प्रेम कारणे काम कस ।

हम काज आज सिर उपरे, खग धार भारौ सु खल ।

यहाँ तुम ही इस राजा से पूछो कि इस प्रेम के हेतु कौनसी काय सिद्धि हुई है ? और 'हमारा कार्य तो हमें करना ही है' आदि वाक्य हमारे उपर्युक्त कथन की पुष्टि हेतु पर्याप्त है ।

हास युगीन सामती व्यवस्था के स्पष्ट चित्र तो हमें सयोगिता-हरण के बाद बराबर मिलते रहते हैं राजाओं के विलासी जीवन का चित्रण निम्न उद्धरणों में कितना यथार्थ बन पडा है—

कहु कामिनि सुव रति समर, त्रिपनिय नौद निवार ।

× × ×

सुख सुख मृदग तल्ल जघन, राग कला काकन ।

कठी कठ सुभासने सम जित, काम कला पोपन ॥

उरभी रभकि ता गुन हरि हरो, सुरभीय पवन-पता ।

एव सुखवह काम कु भ गहिता, जय राज रात्र गता ॥

इन उद्धरणों से स्पष्ट है कि राजागण विलासी होने के कारण वैश्याओं के नृत्य-गानों में उलझे रहते थे अतः ऐसी कोई विश्वली ही भाग्यशालिनी रानी होती थी, जो रात्रियों में रति-रण का सुख प्राप्त करती हो, अन्यथा राज्य-पत्नियों तो बहुधा वियोग का अनुभव कर जागते हुए ही रात्रियाँ बिता देती थीं ।

सयोगिता को प्राप्त करने पर पृथ्वीराज को अभिमान होगया । विलास और अभिमान—इन्हीं दोनों दुर्गुणों से पृथ्वीराज का पराभव हुआ । पृथ्वीराज के पतन का द्योतक निम्न छंद कितना उपयुक्त बन पडा है—

इक जोवन धन मह, मह राजन मद वारुनि ।

अरु मद देह अरोत्त, सग नव वनिता तारुनि ॥

अरु बचन पतिसाह, पैज कनवज्ज सँप्रिया ।

एतं मद राजान, दुम्प ददह करि दूरिय ।

पियै सकति धर श्रोन, प्यंड पावक आहारै ।
 साइ समापै प्रान, सीस थर - सकर धारै ॥
 श्रत दुट्टि पय चॅपहि प्यड लुट्टहि पल गद्विय ।
 जय वंछै निज स्वामि लगै तातो मन वच धिय ॥
 मडलह हस हसह जुरै, जीय जोग गति उद्वरै ।
 निरकार ध्यान राखै सुणिज, इमि भव सारूपह तिरै ॥

सायुज्य मुक्ति के लिए इससे भी कड़ा विधान है। इसको प्राप्त करने वाला प्राणी काम, क्रोध, मदादि से रहित होता है। उसे घर और शरीर के हिताहित की चिन्ता नहीं होती है। वह निन्दा और स्तुति को समान समझता, स्वामि धर्म का स्मरण करते हुए युद्धस्थल में विचरण करता, शत्रुओं को वृण तुल्य समझता और अनहद नाद में मतवाला होकर मृत्यु को चाहता है—

त्रवर भूत भव सकल, अकल आनन्द पल न मन ।
 काम क्रोध मद रहित, अहित हित चित्त ग्रेह तन ॥
 निन्दा अस्तुति समति, रमति स्वामित्त समर रन ।
 लज्जा धर कर वज्र, अंक वज्र ग अरि न पन ॥
 जपौ सु एम जामानि जद, अनहद सद मत्ता मगन ।

इन वर्णनों को पढ़ने से ज्ञात होता है कि कवि ने मुक्ति सम्बन्धी दार्शनिक-प्रसंगों की क्षत्रियोचित् परिभाषा की है, जो अत्यन्त मौलिक बन पड़ी है। वीरता के उस युग में मुक्ति-मार्ग की ऐसी व्याख्या सचमुच ही क्षत्रियों के हृदय में असीम साहस और स्वामि-वर्ष के लिए मर-मिटने की अमर प्रेरणा देने वाली सिद्ध हुई है।

रासो और उसका युग—

‘पृथ्वीराज रासो’ अपने युग का पूर्ण इतिहास है। इसीलिए वार्ड ने ‘हिस्ट्री ऑफ लिटरेचर एण्ड माइथोलोजी ऑफ हिन्दूज’ में लिखा है— ‘इस काव्य में भारत के मुस्लिम आक्रमणकारियों से लोहा लेने वाले हिन्दू सम्राट का वर्णन है। पृथ्वीराज के समकालीन उत्तर भारत के कई राजाओं के विस्तृत वर्णन जो और

कहीं नहीं मिलते, इस काव्य में पाये जाते हैं। सक्षेप में कहा जा सकता है कि वारहवीं शताब्दी के भारत का यह पूर्ण चित्र है।” हिन्दी के इस महाभारत में हमें तत्कालीन सांस्कृतिक जीवन का पूर्ण प्रतिबिम्ब दिखाई देता है। जहाँ एक ओर गुप्त साम्राज्य के ध्वस्त होने पर समस्त उत्तरापथ विभिन्न राज्याँ में खण्ड-खण्ड होकर परस्पर द्वेष से जर्जरित हो रहा था, वहाँ दूसरी ओर मुसलमान भारत की उत्तर-पश्चिमोत्तर सीमा से अनवरत रूप से आक्रमण करते हुए देश का विनाश करने में और भी सहायक हो रहे थे। रासो में राष्ट्र की इसी दयनीय राजनीति-जीवन की स्पष्ट झलक मिलती है। इसमें अजमेर और दिल्ली के अन्तिम परम पराक्रमी हिन्दू नरेश पृथ्वीराज, उनके सहयोगी बहनोई योगीन्द्र उपाधि-धारी रावल समर विक्रम तथा महान् प्रतिद्वन्द्वी मुस्लिम आक्रमणकारी शहाबुद्दीन गौरी, कान्य-कुब्जेश्वर जयचन्द और गुर्जरेश्वर भीमदेव चालुक्य में परस्पर होने वाली युद्ध की घटनाओं के विस्तृत वर्णन किये गये हैं। शुक्लजी का निम्न कथन “लडाई किसी आवश्यकता वश नहीं होती थी, कभी-कभी तो शौर्य-प्रदर्शन मात्र के लिए यों ही मोल ली जाती थी”, उस युग के राजनीतिक जीवन का सच्चा निदर्शक है। हाँ! इस शौर्य-प्रदर्शन के साथ ‘शृंगार’ का भी पुट अवश्य रहता था। हिन्दी-साहित्य का प्रारम्भ इन्हीं ‘युद्ध और प्रेम’ मिश्रित वीर-गाथाओं से हुआ है। वीर-गाथा का यह युग, जिसका दायित्व मुख्यतः विदेशी आक्रमणों पर रखा जा सकता है, अनायास घटित घटना नहीं माना जायगा। इसका सम्बन्ध पूर्ववर्ती जीवन और तत्फलित समाज से भी है। पूर्वागत राज-यश वर्णन और राज-स्तुति ही इसके मूल में है। युद्धों के प्राचुर्य से जीवन की अन्य वृत्तियों पर आवरण चढ़ गया और वे सो गईं। इस युग से पूर्व के सामाजिक जीवन में रमी हुई शृंगार भावना और धार्मिक अनुभूतियाँ तत्कालीन समाज की आवश्यकता के कारण वीरता के निनाद में प्रच्छन्न होकर अन्दर ही अन्दर गुप्त रूप से अग्रसर होती रहीं और इस वीरता के युग की समाप्ति पर पुनः अकुरित और प्रस्फुटित होकर हो रहीं, अन्यथा इस युग में तो वीरता का जय-घोष जीवन की ऊपरी सतह पर छा गया था और शताब्दियों तक छाया रहा। प्रत्यक्ष रूप से—सामंती-संघर्ष की हुंकार में लोक-जीवन का स्पन्दन अस्पष्ट हो गया। डॉ० द्विवेदी का निम्न कथन इस बात की पुष्टि करता है—“जिस प्रकार कवीर, जायसी, सूर, तुलसी आदि की रच-

आनन्द कंद उमगे तनह, सजोगी सर हस सरि ।
जानै न राज अस्तम उदय, महि जीवन मानै सुपरि ॥

पृथ्वीराज के कामांध होजाने पर समुद्र स्वरूपी गभीर सामन्त भी मर्यादा को लोपने लग गये— यह बात 'धीर पुण्डरीर' समय में स्पष्ट की गई है—

राज मद्धि मरजाद, समुद्र हृद लोपन लग्यो ।

सामंतों में इसी मर्यादा के नष्ट हो जाने से उनमें न तो पहले जितना शौर्य ही रहा और न राज्य-रक्षा की वह श्रेष्ठ मन्त्रणा ही रही जो उन्हें हमेशा विजय-श्री दिलाने में सहायक होती थी। यहाँ नहीं, उनमें सत्य का भी हास हांगया— 'मत्ता न घत्त सत्ता रहौ ।' उस समय यही स्थिति सारे उत्तर भारत की थी। चारों ओर हास के लक्षण दृष्टिगोचर होने लग गये थे। ऐसा प्रतीत होने लगा. मानाँ सारा सामन्तो-जीवन जजं रत होकर अपनी अन्तिम साँसे गिन रहा हो, क्योंकि—

मद राज मालदे, दोष त्रिय तन असखि भौ ।

लौहानौ आजानवाह, अजमेरि द्रुग गौ ॥

पा वस रा-पट्टनी, मही महि सार निरत्तौ ।

जर जोवन तन मंद, तुंग तेजी रन रत्तौ ॥

दाहिम्म दोह वंछे विषम, चरन वीर वेरी वहन ।

घरु घालि भट्ट सूतौ थरह, सुवर विप्र तोही कहन ॥

जयचन्द का स्त्री-दोष (उप-पत्नी) के कारण निर्लज्ज हो जाना, लोहाने का राज्य की बुरी दशा देखकर अजमेर जाकर रहने लगना, भोलाभीम का आपस में लोहा लेने में लीन रहना, पृथ्वीराज का काम-ज्वर से शिथिल हो जाना, चामुंड-राय का द्रोही हो उठना और राज-गृह में कुल-नाशक आपत्ति बसाकर कवि चन्द का भी विमुख हो जाना आदि बातें ऐसी हैं, जो उस युग का स्पष्ट चित्र अंकित कर देती हैं ।

इस हास युगीन सामंती व्यवस्था का अन्तिम स्तम्भ भी पृथ्वीराज की मृत्यु के साथ टूट पड़ता है । इसीलिए उत्तर-भारत के पराकामी हिन्दू-सम्राट के पतन के साथ ही कवि अपनी लेखनी को भी विश्राम दे देता है ।

इस प्रकार साराश में यह कहा जा सकता है कि रामौदार ने अपने युग की वास्तविकता का अंकन करने के लिए "जितने व्यापक क्षेत्र को समेटा है, वह सत-भक्ति काव्य को छोड़ कर अन्यत्र कहीं नहीं मिलता। रामो मानव जीवन को विविध परिस्थितियों और भाव-दशाओं का महा सागर है। यही वह विशेषता है जिसने हास युग के सभी काव्यों में रामो को सर्वोपरि स्थान दिया है। निश्चय ही यह उस युग की सांस्कृतिक परिस्थितियों तथा पूर्व परम्पराओं का वृहद् कोष है और है मध्ययुगीन भारतीय समाज का एक काव्यात्मक इतिहास।"

नरेन्द्र व्यास, एम० ए०

समृद्धकवि

महाकवि की देन—

कवित्त

वीरन ने वीरता का रूप लखि पाया तो सौँ,
 धीरन ने धैर्य तेरी कृति पढ़ि के गहा ॥
 प्रेमी प्रेमिकाओं ने पवित्र प्रेम पाठ पढ़ा,
 धर्म नीति रस का प्रवाह तुझसे वहा ॥
 कवियों ने कविता के भाव भरि पाये तोसौँ,
 भाषा भाषियों ने भाषाज्ञान तुझ से लहा ॥
 तेरा यश चन्द कवि चन्द है विमल सदा,
 तेरी लेखनी का सब भारत ऋणी रहा ॥ १ ॥

सहृदय विद्वान जिन्होंने रासो का गहन अध्ययन किया है वे मेरे उपर्युक्त पद्य को कवि कल्पना नहीं मानेंगे। वास्तव में वीर, धीर, प्रेमी, प्रेमिकायें, धर्मज्ञ, नीतिज्ञ, रसिक, कवि और भाषा-ज्ञान-वेत्ताओं को रासो द्वारा महाकवि चन्द्रवरदाई की एक मात्र देन है। साहित्य-जगत उसके लिये ऋणी है। ब्रज, पिङ्गल, हिन्दी और राजस्थानी-साहित्य उसी की छत्र छाया में पला है।

रासो का प्रचार यद्यपि भारत वर्ष के कोने कोने में था, इसीलिये “रासो ग्रन्थ” आज भारत के प्रत्येक स्थान से उपलब्ध होता है। फिर भी कहना पड़ेगा कि “रासो” का अधिक प्रचार राजस्थान में रहा। कारण कि हिन्दुस्तान में राजस्थान ही एक ऐसा प्रदेश है जहाँ की भूमि वीर प्रस्विनी मानी जाती रही है। यहाँ पर आज से अर्ध शताब्दी पूर्व तक तलवारों की खनखनाहट, भालों की चमचमाहट, तीरों की सनसनाहट, एव तोपों की गड़गड़ाहट और वीरों की हुंकार होती रही है।

१—राजस्थान में बहुत समय से पूर्व ही वीर बाल समाप्त हो गया था, किंतु मेवाड़ में महाराणा फतहसिंह तक वही पुरानी आन, वान और शान के साथ ही वृत्रिय गौरव भी बना रहा है। उनका आखेट दृश्य वीर कौतुक की पूर्ति करने वाला था। उनकी धर्म वर्म में प्रवृत्ति प्राचीन राज-विधियों की स्मृति दिवाने वाली थी। उषी का कुछ स्वरूप स्व० महाराणा भूपालसिंहजी में भी था।

इस प्रकार साराश में यह कहा जा सकता है कि रासोकार ने अपने युग की वास्तविकता का अकन करने के लिए "जितने व्यापक क्षेत्र को समेटा है, वह सत-भक्ति काव्य को छोड़ कर अन्यत्र कहीं नहीं मिलता। रासो मानव जीवन को विविध परिस्थितियों और भाव-दशाओं का महा सागर है। यही वह विशेषता है जिम्मे ह्रास युग के सभी काव्यों में रासो को सर्वोपरि स्थान दिया है। निश्चय ही यह उस युग की सांस्कृतिक परिस्थितियों तथा पूर्व परम्पराओं का बृहद् कोप है और है मध्ययुगीन भारतीय समाज का एक काव्यात्मक इतिहास।"

नरेन्द्र व्यास, एम० ए०

सन्दर्भकवि

महाकवि की देन—

कवित्त

वीरन ने वीरता का रूप लखि पाया तो सौँ,
वीरन ने धैर्य तेरी कृति पढ़ि के गहा ॥
प्रेमी प्रेमिकाओं ने पवित्र प्रेम पाठ पढ़ा,
धर्म नीति रस का प्रवाह तुझसे बहा ॥
कवियों ने कविता के भाव भरि पाये तोसौँ,
भाषा भाषियों ने भाषाज्ञान तुझ से लहा ॥
तेरा यश चन्द कवि चन्द है विमल सदा,
तेरी लेखनी का सब भारत ऋणी रहा ॥ १ ॥

सहृदय विद्वान जिन्होंने रासो का गहन अध्ययन किया है वे मेरे उपर्युक्त पद्य को कवि कल्पना नहीं मानेंगे। वास्तव में वीर, धीर, प्रेमी, प्रेमिकायें, धर्मज्ञ, नीतिज्ञ, रसिक, कवि और भाषा-ज्ञान-वेत्ताओं को रासो द्वारा महाकवि चन्द्रवरदाई की एक मात्र देन है। साहित्य-जगत उसके लिये ऋणी है। ब्रज, पिङ्गल, हिन्दी और राजस्थानी-साहित्य उसी की छत्र छाया से पला है।

रासो का प्रचार अद्यपि भारत वर्ष के कोने कोने में था, इसीलिये “रासो ग्रन्थ” आज भारत के प्रत्येक स्थान से उपलब्ध होता है। फिर भी कहना पड़ेगा कि “रासो” का अधिक प्रचार राजस्थान में रहा। कारण कि हिन्दुस्तान में राजस्थान ही एक ऐसा प्रदेश है जहाँ की भूमि वीर प्रस्विनी मानी जाती रही है। यहाँ पर आज से अर्ध शताब्दी पूर्व तक तलवारों की खनखनाहट, भालों की चमचमाहट, तीरों की सनसनाहट, एव तोपों की गड़गड़ाहट और वीरों की हुंकार होती रही है।

१—राजस्थान में बहुत समय से पूर्व ही वीर काल समाप्त हो गया था, किन्तु मेवाड़ में महाराणा फतहसिंह तक वही पुरानी आन, वान और शान के साथ ही द्रविय गौरव भी बना रहा है। उनका थाखेट दृश्य वीर कौतुक की पूर्ति करने वाला था। उनकी धर्म बर्ष में प्रवृत्ति प्राचीन राज-र्वियों की स्मृति दिवाने वाली थी। उषी का कुछ स्वरूप स्व० महाराणा मृपालसिंहजी में भी था।

“रासो” ग्रन्थ यहाँ वे बालकों के लिये वीर पाठ की पूर्ति करने वाला रहा है। वे इसी को पढ़-सुन कर वीरता को अपने हृदय में स्थान देते थे। कवियों के लिये भी यह ग्रन्थ पाठ्य पुस्तक के रूप में था। इसका अध्ययन कर वे अपने आप में वीर भाव जागृत करते थे।

यों तो महाकवि चन्द्र बरदाई से पूर्व भी कवि हुए होंगे, किन्तु वे इतने सिद्ध हस्त नहीं हुए और न उनकी रचनाएँ ही अपलब्ध होती हैं। अतः हमें कवियों एवं हिन्दी भाषा को परिमार्जित रूप देने वालों का अगुआ कविचन्द्र को ही मानना पड़ता है और उसी की काव्य-शैली तथा भाषा-सम्बन्धी देन स्वीकृत करनी पड़ती है। यः हम ही नहीं स्वीकार करते बल्कि हमारे से पूर्व उसी का समकालीन “पृथ्वीराज विजय महाकाव्य” का लेखक भी उसे व्यासावतार, “राणा रामो” का रचयिता कवि दयालदास उसे सरस्वती-वरद, “हरि पिंगल प्रबन्ध” का रचयिता योगीदास उसे कालीदास आदि महान विद्वानों की तुलना में मानता है। “रासो-ग्रन्थ” हिन्दी-साहित्य में विविध भावों और रसों का महान सिन्धु है।

इस चतुर्थ भाग के समयों में निम्न घटनाएँ वर्णित हैं:—

“कन्नौज समय” की घटना का कारण सयोगिता का प्रेम और जयचन्द्र का द्वेष था।

“सुख विलास” की रचना सब त भाव को प्रदर्शित करने के लिये की गई।

“वीर पुण्डरीक समय” चन्द्र पुण्डरीक के पुत्र “धीर” की वीरता और सामन्तों की कृत को प्रकाश में लाता है।

“अन्तिम युद्ध” से स्पष्ट है कि पृथ्वीराज के विलासी होने से राज्य व्यवस्था ढोँवँडोल हो गई। चामुण्डराय ही खाडेराय था, कौमास मन्त्री के पुत्र का नाम प्रताप-सिंह था। उपपत्नी के कारण कन्नौजेश्वर मल्लदेव उपाधिधारी जयचन्द्र की बुद्धि भी मंद हो चुकी थी। सामन्तों की युद्ध मन्त्रणा ऐक्य नहीं थी। शाह ने सन्धि का सन्देश भेजा, उसे पृथ्वीराजने ठुकरा दिया। जन्मूपति हाहुली हमीर पृथ्वीराजसे विरुद्ध होगया, पृथ्वीराज ने अपने बड़े पुत्र को राज्य पर स्थापित किया, उसका सरञ्जम अपने भाई (हरिराज) को बना कर स्वयं ने शाह पर चढ़ाई करदी। युद्ध में चामुण्डराय (खाडेराय), आचार्य ऋषिकेश धन्वन्तरि, गुरुराम पुरोहित आदि प्रसिद्ध व्यक्ति एवं

मेवाडेश्वर रावल समर-विक्रम अपने तेरह सहस्र वीरों सहित तथा पृथ्वीराज के बहुत से योद्धा युद्ध करते हुए मारे गये। पृथ्वीराज ने भी घमासान युद्ध किया, किन्तु उसके गले में यवनों द्वारा पश-रूप में प्रत्यञ्चा डाली गई, जिसे उसके पक्ष वाले वीर पुञ्जराज ने काट दी। पृथ्वीराज ने फिर हमला कर डकतीस यवन योद्धाओं को मार दिया। पृथ्वीराज के भी दो गहरे घाव लगे। उस अवस्था में भी उसने गौरी शाह को पछाड़ कर घायल कर दिया। अतः मे (पृथ्वीराज) मूर्च्छित अवस्था में पकड़ा जाकर मारा गया। घायल होने के कारण शाह भी गजनी लौट गया। रावल समर-विक्रम के साथ उसकी रानी पृथा कुमारी एवं पृथ्वीराज के साथ उसकी दसों रानियाँ तथा पाँच सौ क्षत्रिय-वीरों के साथ उनकी क्षत्राणियाँ सती हुई। कवि ने इस ग्रन्थ को अ० स० ११६२ (वि० सं० १२५३) में समाप्त किया।

हमने रासा के प्रथम, द्वितीय और तृतीय भाग के सम्पादकीय लेखों में यथा-स्थान घटनाये आदि का स्पष्टीकरण कर दिया है। यहाँ इतना कहना जरूरी है कि न्यूनाधिक अशों में प्राचीन पुस्तकों, तवारीखें एवं लेखादि भी रासो में वर्णित विषयों को साम्यता रखते हैं।

“पृथ्वीराज विजय महाकाव्य” में लिखी तेजल की पुत्री कर्पूर देवी पृथ्वीराज की विमाता थी। चाहुवान वंश का मूल पुरुष ब्रह्म यज्ञ समय सूर्य मंडल से अवतरित दिव्य पुरुष था। सोमेश्वर की उपस्थिति में ही पृथ्वीराज, राज्य कार्य करने लग गया था। उसे बालक लिखा जाना लौकिक रूप में था (वह विल्कुल बालक नहीं था) पिता की मृत्यु के बाद उसका शासन राम राज्य रूप में था। उसका छोटा भाई हरराज (रासो के अनुसार हरिसिंह या हरसिंह) भी कवच धारण करने योग्य (युद्ध में जाने योग्य युवक) हो गया था। पृथ्वीराज ने बहुत सी राजकुमारियों से शादी की थी (बहुत सी राजकुमारियों से प्रेम कर चुका था)। उसके बाद शहाबुद्दीन गौरी (वि० सं० १२३२ के आसपास) चन्द्र मङ्गल-रूपी भारत को राहु रूप बन कर प्रसने लगा, किन्तु गुर्जर सेना से (वि० सं० १२३२ या १२३५ के आसपास)

१—विशेष जानकारी के लिये हमारा ‘रामो पर की गई शकियों का समाधान’ नामक लेख पढ़िये। शोध-पत्रिका भाग २, अंक ३, ४।

उसका पराभव (पराजय) हुआ। फिर पृथ्वीराज ने चित्र-भवन में एक सुन्दरी का चित्र देखा और उस पर वह मुग्ध हो गया। उसे ज्ञात हुआ कि उसी के लिये तिलोत्तमा आसरा (सम्भव है “रासो” वाली रमा रूप में सयोगिता) ने अवतार लिया है। वह प्रेम विह्वल हो गया। अन्त में जयानक ने पृथ्वीराज के जिस बदीराज को बहुत से इतिहासों का ज्ञाता और व्यास तुल्य कहा है—उसकी रचना व्यास-रचित पुराण-शैली के अनुसार रासो ग्रन्थ और उसका रचयिता कवि पृथ्वीभट्ट (रासो में उल्लिखित “पहुमि वदीजन” पृथ्वी कवि एव “पृथ्वीराय”) चन्द्र ही था^१।

हम्मौर-काव्य से भी तेजल की पुत्री को पृथ्वीराज की विमाता ही मानना चाहिये। पृथ्वीराज पिता की उपस्थिति में ही सर्व शस्त्र-शास्त्र का ज्ञाता हो गया था। सोमेश्वर ने उसे अपनी उपस्थिति में ही राज्य पर स्थापित कर दिया था। स्वयं सोमेश्वर उस समय वानप्रस्थ अवस्था में पहुँच चुका था। राज्य पर स्थापित हो पृथ्वीराज न्याय-पूर्वक शासन करता और शत्रु गौरी को दवाने का शक्ति रखता था। उसी समय शहाबुद्दीन ने मुक्तान पर (वि० स० १२३२ में) अधिकार किया और अन्य राजाओं को वस्तु किया। राजा गण पृथ्वीराज की शरण में आये एव उसके प्रसिद्ध सामन्त चन्द्र (चन्द्र पुण्डरी या चन्द्र सेन) के द्वारा अपना दुःख निवेदन किया, जिस पर पृथ्वीराज ने बढाई कर शहाबुद्दीन को अनेक बार वदी बना कर छोड़ दिया तथा अंतिम युद्ध में पृथ्वीराज मारा गया^२।

सुर्जन-चरित्र के लेखक के सामने रासो ग्रन्थ उपस्थित था। यद्यपि प्रारंभ में वह संस्कृत भाषा के लेखकों की आया में चलता है, किन्तु “सयोगिता अपहरण”

१—देखिये—पृथ्वीराज विजय महाकाव्य, सर्ग ६ से १२।

“पृथ्वीराज रासो” में भी यमगपाल के अतिरिक्त तेजल को भी पृथ्वीराज के नाना के रूप में लिखा गया—

“यानद तेज राजा अनग”।

(नाहराय समय)

२—देखिये—पृथ्वीराज चरित्र की भूमिका, पृष्ठ ६६ से ७२, ले० रामनारायण दुग्गट।

आदि विषय वर्णन करते समय "रासो" का ही अनुसरण करता है। "रासोकार" ने सयोगिता की माता का नाम "जुन्हाई" लिखा। उसी का पर्याय-रूप "कांतिमति" सुर्जन चरित्र में लिखा मिलता है। कविकंद का भी उसमें स्पष्ट उल्लेख है, इस ग्रन्थ की रचना वि. सं १६३० के आस-पास हुई है^१।

"प्रबन्ध चिन्तामणि" में इक्कीस बार गौरी शाह का पृथ्वीराज से युद्ध होना लिखा है वह रासो के अनुसार है। रासो में पृथ्वीराज और गौरी तथा उनके योद्धाओं के युद्धों की संख्या सम्पूर्णतः २१ ही है^२।

"पुरातन प्रबन्ध सग्रह" (रचना काल १२६० लिपि सवत् १५२८, विद्वान् मानते हैं। देखो—"महाकवि चंद्र वरदाई अने पृथ्वीराज रासो" लेखक श्री गोवर्धन शर्मा, पृ० १६-१७) में सात बार शाह का वंदी बनाना लिखा है। रासो में शाह को मौलह बार वंदी बनाने का उल्लेख है, जिनमें से सामन्तों की शक्ति द्वारा नव बार और पृथ्वीराज की शक्ति द्वारा छः सात बार शाह पकड़ा गया था। इस तरह पुरातन-प्रबन्ध सग्रह में शाह को पृथ्वीराज द्वारा सात बार पकड़े जाने का उल्लेख है जो रासो के अनुकूल ही है^३। उक्त प्रबन्ध सग्रह में कैमास को पृथ्वीराज ने मारा, उस विषयक तथा रासो के वर्णन सम्बन्धी रासो की ही पदपदियों विद्यमान हैं। जिनसे रासो की रचना इस (पुरातन प्रबन्ध सग्रह) के पूर्व की

१—देखिये—नागरी प्रचारिणी पत्रिका, वर्ष, ४६, अंक ३ [नवीन मस्करण] कार्तिक १९१८ 'सुर्जन चरित्र', ले० डॉ० दशरथ शर्मा पृष्ठ २०५ से २२२।

२—देखिये—रासो में पृथ्वीराज और गौरी शाह तथा उनके योद्धाओं द्वारा कुल-युद्ध [हुस्सेन कथा १, आखेट चूक २, सलख युद्ध ३, माधोमट्ट कथा ४, पद्मावती समय ५, घन कथा ६, रेवातट ७, घनग पाल = घघर की लडाई ८, पापा प्रतिहार १०, जैत्रगय ११, पहाड़ाया १२, कैमास युद्ध १३, हाँसी प्रथम युद्ध १४, हाँसी द्वितीय युद्ध और दिल्ली पर आक्रमण करते हुए शहाबुद्दीन की रोकना १५, १६, पञ्जून महोवा १७, पञ्जून पातशाह १८, दुर्गा कैदार १९, धीर पुरिहर २०, अंतिम युद्ध २१]।

३—देखिये—पृथ्वीराज रासो अंतिम युद्ध "गहि झड्यो खटवार" "बैर सो अणु अणु कर", "एक बार दुव बार, बार रस एक से धविय",।

सिद्ध होती हैं^१। संयोगिता हरण और जयचन्द के यज्ञ-कथा का उल्लेख पुरातन-प्रबन्ध संग्रह (छपे हुए) में से जयचन्द प्रबन्ध में स्पष्ट हुआ है। जो रामो के कन्नोज समय के अनुकूल है। पुरातन प्रबन्ध संग्रह में पृथ्वीराज का एक पुराना मंत्री प्रतापसिंह नाम का बताया गया है। जिसके कहने से गजा ने सुलतान की एक लोह-मूर्ति बनवाई थी, रामो में वह प्रतापसिंह प्रसिद्ध मंत्री कैमास का पुत्र लिखा गया है।^२

नागौर के निकट होने वाले युद्धों की पुष्टि चरलू नामक वीकानेर रियासत के एक ग्राम के शिला लेखों में से आहड और अम्बराक नामक दो चौहान सरदारों के मारे जाने का लेख स० १२४१ वि० वाला करता है^३।

“खरतर-गच्छ-पट्टावलि” में भी पृथ्वीराज और भीम-चालुक्य के युद्ध का उल्लेख रामो की साम्यता रखता है और इसमें वि० २० १२३३ के आस पास दिल्ली का शासक अनंगपाल को पर्याय रूप में मदनपाल लिखाजाना “रामो” की पुष्टि करता है^४।

“पाथे पराक्रम व्यायोग” से सिद्ध है कि कुमारपाल (चालुक्य नरेश) ने आबू के राजा विक्रमसिंह के पुत्र (संभव है उसका नाम सल्लख हो) को वि० स० १२०२ के आसपास आबू की गद्दी से उतार दिया। पृथ्वीराज के समय आबू पर

१—देखिये—मुनिजिन विजयजी द्वारा संपादित ‘पुरातन प्रबन्ध संग्रह’ पृ० ८६, ८८, ८९ पथ स० २७५ से २७८।

२—देखिये—राजस्थानी भाग ३, अंक ३ जनवरी १९४० ‘पृथ्वीराज रामो की कथाओं का ऐतिहासिक आधार’। ले० श्री दशरथ शर्मा

इसी के प्रमाण में देखिये अंतिम युद्ध, ‘गजा’ नाम पुँडरीकृत, तनो पुत्र प्रताप’ [पुँडरीकृत में उल्लेख “राजा” राजकुमारी, कथम स जी स्त्री से उल्लेख प्रतापसिंह]।

३—देखिये—वही टा० दशरथ शर्मा का लेख।

४—देखिये—मखिधारी जिन चंद्र सूरि (ले० अग्रचन्द नाहटा, भंमरलाल नाहटा), पृ० १५ तथा उसी की टा० दशरथ शर्मा लिखित प्रवेशिका, पृ० ४-५ वीषा। मय भारत हिन्दी साहित्य समिति, इन्दौर, सुलाई सन् १९४३ ई० वर्ष १६, अंक ६, पृ० ६०४।

धारावर्ष नामक राजा था। पृथ्वीराज ने भीम चालुक्य के मातहत राजा पर आक्रमण किया था। संभव है विक्रम वंशज सलख जैत्र के पत्न मे पृथ्वीराज और धारा वर्ष के पत्न में चालुक्य हो, यह घटना रासो के "भोला राय" समय से सम्बन्ध रखती है^१।

मदनपुर के मंदिर के स्तम्भ वाला वि० सं० १२३६ का लेख रासो में लिखे महोबे के युद्ध की पुष्टि करता है^२।

रासो के कन्नौज युद्ध में जो पाँच सामन्त मारे गये थे, उनमें एक निर्वाण वीर भी था, संभव है चाहुवानों में निर्वाण-शाखा का प्रादुर्भाव उसी निर्वाण के नाम पर हुआ हो अथवा वह स्वयं निर्वाण शाखा का हो। उस निर्वाण शाखा की पुष्टि खड्डेले से प्राप्त सं० १५७५ फा० शु० त्रयोदशी का लेख जो कालिदाय नामक वावडी की दीवार में निर्वाण वशी रावत नाथू देव का लगा हुआ है, उससे होती है^३।

रासो में पृथ्वीराज के सामन्तों में चन्देले क्षत्रियों की अधिक प्रतिष्ठा रही है। चन्देले वंशों के वर्णन के साथ भोंहा चंदेला वीरसिंह-चन्देला आदि का अधिक उत्कृष्ट वर्णन है। अतः पृथ्वीराज के सामन्तों और सैनिकों में चन्देले क्षत्रियों के होने की पुष्टि रेवासा के सं० १२४३ मार्गशीर्ष शु० ११ खलु-वाणा ग्राम के चन्द्र-वशी सिंहराज के पुत्र नानक चंदेला के स्मृति-लेखों से होती है^४।

१—देखिये—राजस्थानी भाग ३, अंक ३ "पृथ्वीराज रासो की पद्याओं का ऐतिहासिक आधार"—ले० डॉ० दशरथ शर्मा पृ० ५। (हमारे मत से चाहुवान विग्रह चतुर्थ के १२२० वाले लेख के अंत में जो "अत्र समये महामन्त्रो राजपूत श्री सलखणपाल" लिखा वही रासो वाला "सलख" हो अथवा उसी के वंशज जैत्र आदि को वंश सूचक शैली के रूप में सलख या मलखानी रासो में लिखा गया हो)।

२—देखिये—पृथ्वीराज चरित्र पृ० ६०, ६१, दि० न० १, ले० श्री रामनारायण दुग्गड़।

३—देखिये—"वरदा" क्रम सं० १ श्रावण २००२ पृ० १३ (रासो के कन्नौज समय की देखिये) "निर्वाण वीर धावर धनी"।

४—देखिये "वरदा" क्रम संख्या १ श्रावण २००२ पृ० १४, १६।

रासो के अनुसार ही कन्नौज के स्वामी जयचंद्र के पिता विजयपाल (विजयचन्द्र) को शक्ति सम्पन्न नरेश हरिशचन्द्र के दान पत्र में लिखा है।^१ जयचंद्र के समय के वि० स० १०२६ से १२४३ तक के अनेक ताम्र पत्र उपलब्ध हैं। जिनसे विदित होता है कि दूर दूर के राजा गए जयचंद्र की सेवा में रहते थे। ताम्रपत्रों का यह वर्णन रासो में लिखे गये जयचंद्र के आश्रित अनेकों राजाओं के होने की साम्यता रखता है^२।

रासो में चाहुवान-वंश के प्रसिद्ध पुरुष माणिक्यराज का उल्लेख है। उसकी पुष्टि नाडोल के चाहुवान राजा लुण्ढदेव की प्रशस्ति वि० स० १३७७ की श्रावू पर अचलेश्वर के मंदिर पर लगी हुई है, उससे होती है^३।

रासो में वर्णित वीर-केशरी-समर-विक्रम को उसके ८ वें वंशधर समरसिंह (जो आहड़ नागदा की शाखा में से था) के वि० स० १३४२ के श्रावू वाले लेख में विक्रमसिंह लिखकर स्थानाभाव से उसका अधिक उल्लेख नहीं किया गया, किन्तु फिर भी उसके शौर्य को इन वाक्यों "तस्य सूनुरथ विक्रमसिंहो वैरि विक्रम कथा निरमायीत्" (अर्थात् उस चौडसिंह का पुत्र विक्रमसिंह "विक्रम-केशरी" हुआ जिसने शत्रुओं के विक्रम की कथाओं का लोप कर दिया) में लिखकर रासो के अनुसार उसे परम शक्तिशाली बतलाता है^४।

कुम्भलगढ की (मामादेव वाली) वि० स० १५१७ की प्रशस्ति में रासो में वर्णित वीर-केशरी-समर-विक्रम की "विक्रम" और "केशरी" उपाधि को मिलाकर उसे "विक्रम केशरी" लिखा है तथा उसके पुत्र का "रणसिंह" नाम कथन करके रासो का अनुकरण किया है^५।

१—“अजनि विजय चन्द्रो नाम तस्मान्नरेन्द्र।

सुरपति इवभूयत पत्न विच्छेद दत्त”॥—देखिये—जयमल वंश प्रकाश, पृ० ४१, टि०, १, ले० टा० गोपालसिंह, बदनौर।

२—देखिये, वहा, पृ० ४१ से ४३,

३—देखिये—“पृथ्वीराज चरित”की भूमिका पृ० २६ टि० न० १, ले० रामनारायण दुग्गड़।

४—देखिये—उदयपुर राज्य का इतिहास, पृ० १४१, टि० न० १, ले० डा० गोरामण हरीराचद श्रोभा

५—देखिये—वही पृ० १४२ टि० न० २—३,

पंडित रामनारायण दुग्गड़ अपने "राज रत्नाकर" ग्रन्थ पृ० ६०, ६२ में लिखते हैं—एक प्राचीन ख्याति में लिखा है कि रणसिंह पृथ्वीराज का भानजा था। अतः उसके अनुसार रणसिंह के पिता विक्रमसिंह (समर-विक्रम, विक्रम-केशरी) प्रसिद्ध चाहुवान पृथ्वीराज की वहिन पृथा कुमारी के पति होते हैं। उक्त ख्याति इस विषय में रासो के अनुकूल है।

कवियों में सूर्य-स्वरूप भक्त शिरोमणि सूरदास का जन्म कितने ही विद्वान वि० सं० १५१५ और कितने ही १५३५ के बाद मानते हैं। वही सूरदास अपने को चंद-वंशज लिखकर रासो के अनुसार चन्द को पृथ्वीराज का राज कवि लिखता है^१।

१—देखिये—“पृथ्वीराज रासो की प्रथम सरज्ञा पृ० ३१, ३२, ले० मोहनलाल विष्णु-लाल पंड्या”।

“प्रथमहि प्रभु जगात (याज्ञिक) मे प्रगट अद्भुत रूप ।
 ब्रह्मरात्र विचारि ब्रह्मा राख नाम अनूप ॥
 पान पय देवी दियो शिख आदि सुर सुख पाय ।
 कह्यो दुर्गा-पुत्र तेरो भयो अति अधिकाय ॥
 पारि पायन सुन के सुर सहित अस्तुति कीन्ह ।
 तासु वश प्रसिद्ध में सौ चन्द चरु नवीन ॥
 भूप पृथ्वीराज दीन्हों उन्हें ज्वाला देम ।”

अगले चन्द के पुत्र गुणचंद के वंश में सूरदास अपना होना लिखते हैं और कृप में गिरने पर ईश्वर का साक्षात्कार होने पर वे वर मांगते हैं—

“ हों कही प्रभु भक्ति चाहत, जनु नाश मुमाह ”।

हे प्रभु! आपकी भक्ति और स्वभाविक शत्रुओं (काम-क्रोध-मोहादि) का नाश चाहता हूँ। “कितने ही सज्जनों ने इस पंक्ति का अर्थ “मेरे भाइयों को मारने वालों का नाश चाहता हूँ” किया है वह ठीक नहीं। ईश्वर-साक्षात्कार करने वाले महात्मा ऐसी साधारण माग नहीं करते। भगवान ने “सूर को चन्द दिये, किन्तु वह कहते हैं मुझे अन्न इनकी आवश्यकता नहीं”, “दूमरों ना रूप देखों, देखि राधा श्याम”। क्या ऐसे महात्मा प्रभु के मिलने पर ऐसी तुच्छ माग कर मांगी मूल कर सकते हैं ?

अकबर की सभा के प्रसिद्ध कवि गग रचित "चन्द छन्द वर्णन की महिमा" से रासो ग्रन्थ अकबर के समय प्रसिद्ध था, इस बात की पुष्टि होती है^१ ।

राणा रासो की हस्त लिखित प्रति स० १६७४ प्रतिलिपि १६४४ में उसका रचयिता दयालदास लिखता है । 'चन्द द्वारा पृथ्वीराज के यश में जो पद्य रचना हुई, उसमें स्वयं देवी ने साथ दिया था, किन्तु राणा रासो पर मैं अधिक कलम चलाता हुआ भी उस रूप में इसे कैसे लिख सकता हूँ, क्योंकि देवी मेरे साथ नहीं है । इससे राणा रासो का रचयिता पृथ्वीराज का यश गान करके कविचन्द और उसकी कृति के होने का समर्थन करता है^२ ।

उदयपुर राजकीय पुस्तकालय के रासो की हस्त लिखित वि० सं० १७६० वाली प्रति की पुष्पिका के अन्त की दो पटपदियाँ जो किसी कक्का नामक ("कक्का" शब्द नाम के लिये नहीं लिखकर हमारे मत से काका, चाचा, के लिये प्रयोग किया गया हो ये "राणा अमर प्रथम" के चाचा महाराजा "अगर" हो सकते हैं जिनका कविता प्रेमी होना, उनके लिये रासो की नकल की जाना है या अन्य किसी के चाचा हों अथवा कक्का नामक कवि भी हो सकता है) कवि ने लिखी है, उसकी पहली पटपदी श्लेष में है । जिसके तीन अर्थ होते हैं । प्रथम-रासो के निर्माण काल के पक्ष में लिखी है, द्वितीय-रासो के सम्पन्न होने की कठिनाई के पक्ष में, तृतीय रासो की प्रशंसा में । रासो के निर्माण काल के विषय में रासो वाला वही अ० स० ११७३ लिखता है, जिसमें विक्रमी स० से कमी के ६१ वर्ष जोड़ने से वि० स० १२६४ होता है । अतः कक्का कवि का लिखना है कि रासो ग्रन्थ की रचना चन्द कवि द्वारा ११५३ और उसके पुत्रों द्वारा वि० स० १२६४ तक हुई । दूसरी पटपदी में लिखता है कि चन्द द्वारा की गई रचना के पद्य बिखर गये थे, उन्हें

(१) देखिये— 'खड़ी बोली हिन्दी साहित्य का इतिहास' पृ० १७३,

ले० ब्रजगनदास, बी ए, एल एल बी ।

(२) देखिये— 'राजस्थान में हिन्दी के हस्त लिखित ग्रन्थों की खोज माग, १ पृष्ठ ११६ ।

ले० डॉ० मोतीलाल मेनारिया ।

"चन्द छन्द चहुगान के, बोला उमा विमाल ।

गन राम अतिहाम री, दोरे न पलत दयाल" ॥

राणा अमर (हमारे मत से महाराणा अमरसिंह प्रथम) ने एकत्रित कर पुनः सुन्दर रूप दिया । ये षट्पदियाँ केवल चन्द्र और रासो ग्रन्थ की पुष्टि ही नहीं करती बल्कि रासो ग्रन्थ के निर्माण काल की भी पुष्टि करती है^५ ।

१—देखिये—राजस्थान में हिन्दी के हस्तलिखित ग्रन्थों की खोज माग १, पृ० ६२, ले० प० भोतीलाल मेनारिया ।

हमारे द्वारा उपर्युक्त षट्पदी का अर्थ —

क—रासो का निर्माण काल और इसे समझने की कठिनाई के पक्ष में पद्य का रूप और अर्थ—

‘मिलि—पंकज—गान उदधि, करद—कागद—कातरनी ।

कोटि—कवि—काज—लह—कमल कौटिक—ते—करनी ॥

इहि तिथि संख्या गुनित, कहे कवका कवियां ने ।

इह अम लेखन हार, भेद भेदे सोई जाने ॥

इन कट ग्रन्थ पूरन करय, जन बड्या (बड़या) दुखना लहय ।

पालिये जतन पुस्तक पवित, लिखि लेखक विनती करय ॥”

शाब्दार्थ— मिलि-पंकज-गण=पंकज श्रेणी [श्वेत, अरुण, नील]^३ । उदधि=समुद्र^७ । करद-कागद-कातरनी=कागज को काटने वालों छुरिका की धार [अक्षरशः एक धारी होती है]=। कोटि-कवि काज-लह-कमल-कौटिक ते करनी=कमल रस मुग्ध अमर सी कवियों की रसिक-क्रिया= । उपर्युक्त संख्या का लोम क्रम ३, ७, १, १ । काव्य नियम से सवत् के लिये उन्हीं का त्रिलोम क्रम अ स० ११७३ (रासा पर लिखा जाने से रासो वाला अ. स० ही मानना चाहिये) उपमें ६१ वर्ष जोडने से वि. स० १२६४ होता है ।

अर्थ—अ. स० ११७३ [वि. स० १२६४] तक रासो-ग्रन्थ की रचना (१२५३ तक कवि चन्द द्वारा और १२६४ तक उसकी सतान द्वारा) हुई । इसकी रचना तिथि गणित शास्त्र में ही पाई जाती है (‘पत्रा हि तिथि पाठ्यत’ के अनुसार वह तिथि तथा वही बार प्रति वर्ष आता रहता है, किन्तु वैसा कवि और वैसी ही ग्रन्थ रचना ठमके बाद नहीं हुई) कवका कवि कहता है, ऐसे ग्रन्थ का रचना के अम को या तो रचयिता अथवा इस में प्रवेश कर्ता ही जान सकता है कि किनने कण्ट मे समाप्त हुआ है, किन्तु बड़े आदमी (ऊँचे कवि) ऐमे कण्ट को कण्ट नहीं समझते (या बड़े आदमी कवि के परिश्रम को नहीं समझ पाते) । ऐसी पवित्र पुस्तक को यत्न पूर्वक सुरक्षित रखनी चाहिये । पाठकों से लिपिकार की यही प्रार्थना है ।

राज-प्रशस्ति महाकाव्य जिसकी रचना वि० स० १७२३-२६ में हुई, उसमें रासो के समान ही मेवाडेश्वर समरसिंह (समर-केशरी, समर विक्रम, विक्रम केशरी) का पृथ्वीराज की बहिन पृथा कुमारी के साथ विवाह होना तथा पृथ्वीराज और गौरीशाह में होने वाले अन्तिम युद्ध में पृथ्वीराज के पक्ष में रह कर मारे जाने का उल्लेख हुआ है ।

तारोख फिरस्त में दिल्ली के हाकिम खाडेराय से मेल करके पृथ्वीराज का सुलतान पर चढाई करना, शाह की सेना में अफगानी, खलज, खुरामानी और गोर

ख—रासो को समझने की कठिनाई के पक्ष में—

अर्थ —सरोवर में स्थान प्राप्त करने के लिये कमल को जैसे (एक पैर पर खड़ा) रहना और कागज को (ग्रन्थ रूप पाने को) जैसे छुगी की धार में कटना पडता है, उसी प्रकार इस (रासो) में प्रवेश करने के लिये कवियों को कमल रस मृगध भ्रमर के समान गति करनी पडती है (शेष अर्थ पूर्ववत्) ।

ग—रासो की प्रशंसा में पद्य का रूप—

“मिलि पकज गन उदधि, करद कागद कातरनी ।

कोटि कवि का नलह, कमल काटिक ते करनी ॥ (शेष पद्य पूर्ववत्)

अर्थ — रासो-ग्रन्थ कमलों से सुशोभित सरोवर, काट करने वाली कागज की खड्ग (रासो काव्य कागज पर लिखा हुआ भी वीरों के लिये तलवार-तुल्य शक्ति वर्धक है) तथा जिन कवियों को कमल रस-मृगध भ्रमर के समान गति है उनके लिये कवच तुल्य है । (शेष अर्थ पूर्ववत्) ।

(१) देखिये—पृथ्वीराज रासो की प्रथम सरदा —ले० प० श्री मोहनलाल विष्णुलाल पट्टा
पृष्ठ सं० २७ ।

“तत समरसिंहाख्य पृथ्वीराजस्य भूपते ।

पृथायाया भगिन्या स्तु पति रित्यतिहादत ॥ २४ ॥

गौरी साहिबदीनेन न गञ्जनीनेन सगर ।

कुर्वतोऽखर्वगर्वस्य, महा सामात शोभिन ॥ २५ ॥

दिल्लीश्वरस्य चौदान, नाथस्यास्य सहायकृत ।

सद्वादश सप्त स्वयोगा गहिते रण ॥ २६ ॥

सरदारों का होना, दिल्ली के हाकिम खाडेराय और कितने ही दूसरे राजाओं का अन्तिम युद्ध में मारा जाना पृथ्वीराज को पकड़ कर कत्ल किया जाना, रासो के वर्णन के अनुसार ही है। रासो में चामुण्डराय को उपाधि-रूप में खाडेराव लिखा है, पृथ्वीराज ने उसके पैर में वेड़ी डलवा दी थी, अतः अन्तिम युद्ध के समय उसकी वेड़ी काट उसका सम्मान कर उसे प्रसन्न किया। शाही दल में खुरासानो, तत्तारी, अरबी, गोरी आदि मुसलमान योद्धा थे, जिनके साथ युद्ध हुआ चामुण्डराय (खाडेराय) और कई सामन्त अन्तिम युद्ध में काम आये। पृथ्वीराज भी विशेष रूप से घायल हो गया था। फिर भी उस घायल वीर पर मुसलमानों ने शस्त्राघात किया तथा घायल अवस्था में ही पकड़ा गया और कुछ समय बाद वह मर गया^१।

“जामेउल हिकायत” में पृथ्वीराज को “कोला” लिखना भी रासो से साम्यता रखता है। रासो में पृथ्वीराज को कहीं २ बाराह वीर भी लिखा है “बाराह” का दूसरा शब्द “कवल” भी है, जिसका विकृत रूप ‘कौल’ से ही मुसलमानी भाषा में “कोला” किया है, अतः पृथ्वीराज का उपाधि मूचक नाम बाराह राय (कोला) भी था -।

“ताजुल मआसिर” में पृथ्वीराज को कोलाराय लिखा जाना भी, रासो में पृथ्वीराज को उपाधि रूप में बाराह राय लिखा गया है, उसी का विकृत रूप है। इसमें हिन्दुओं को “जागरू” लिखा है। अतः रासो में पृथ्वीराज को जगल नरेश लिखा है। इमीलिये उसके सैनिकों को इस में विकृत रूप से जागरू (जागली वीर) लिखा गया हो। जंगल प्रदेश वीकानेर आदि पृथ्वीराज के अधीन होने से ही रासो-कार भी उसे कहीं २ जगलेश्वर लिखना है। तदुपरान्त डममे लिखा है कि पृथ्वीराज के अन्तिम युद्ध के १ वर्ष पश्चात् शाह की आज्ञा से कुतुबुद्दीन कन्नौज की ओर आगे

१—देखिये—पृथ्वीराज चरित्र भूमिका—पृष्ठ ५० में ७२। ले० रामनारायण दुग्गड़।

देखिये—पृथ्वीराज रासो अन्तिम युद्ध चामुण्डराय को बन्धन से मुक्त करने समय उमें खड़ेगाय लिखा गया है—

“तैं बंधो मृतान पर, रुडिे राडी पार”।

२—देखिये—पृथ्वीराज चरित्र भूमिका पृष्ठ ७६, ले० रामनारायण दुग्गड़, देखिये—पृथ्वीराज रासो, अन्तिम युद्ध—

“रे बधिवक ह दूत्र देव बाराह कण मक”।

‘वान एक बागह, खान दह धर उप्पर’ ॥

बढा, उधर से सामना करने के लिये जयचन्द चढ आया, उरफे साथ “रेती के दाने की तरह गिनी नहीं जा सके “पेसी बडी सेना थी” गह ऋयन “कन्नौज पति जय चन्द को विशाल वाहिनो वाला” रासो मे लिखा गया, उमीका च्योतक है^१ ।

तत्रकाले नासिरी-मे भी पृथ्वीराज को “रायकोला” लिखना वही रासो का “वाराहराय” का रूप है । उममे दिल्ली के राजा गोविन्दराज का उल्लेख है, वह हम्मीर महाकाव्य के अनुमार पृथ्वीराज (प्रथम) के प्रपोत्र गोविन्दराज के लिये लिखा जाना सम्भव है, क्योंकि वास्तव मे तो दिल्लीपति पृथ्वीराज ही था, किन्तु राजवश का होने से उसे भी दिल्ली का राजा (दिल्ली के राजवश का) लिखा है । रासो मे पृथ्वीराज के सामंतों मे गोविन्दराय नाम के दो सामंत थे जिनमे से एक तो “गुहिलोत क्षत्रिय” और दूसरा पृथ्वीराज के भाइयों मे से था । उसके लिये रासो मे जहाँ कही उल्लेख हुआ है, वहाँ “बडा गोविन्दराय” या “बाबा का पुत्र” [भाइयो मे ‘ चाचा, बाबा, ज्येष्ठ होते हैं उन के लिये लिवा जाता है] लिखा है^२ । इसीलिये गोविन्दराज के विषय मे दौनों का वर्णन साम्य है । ‘ तत्रकाले न सिरी मे जम्मू के राजा शशबुढोन क माय देना”—यह वर्णन रामो के राजद्रोही वीर “हाहुलीराय” की कथा मे मिले खाना है । हाहुलीराय उमका उपाधि-सूचक नाम था, यह नाम पृथ्वीराज ने ही उस समय रक्खा था । जब एक युद्ध में पृथ्वीराज ने उमे विपत्ती पर आक्रमण करने का सन्त “हॉ” किया तथा उक्त वीर ने ‘हल्लि” (हमला) कर दिया । अत राजा ने उसका नाम “हाहुलि” (हा हल्लि) रख दिया^३ । उसका मूल नाम अन्य विद्वान “विजयदेव” होना अनुमान करते है, यह हो सकता

१—देखिये-पृथ्वीराज चरित्र, भूमिका पृष्ठ ७७, ले० गमनारायण दुग्गड ।

२—देखिये-रामो म स्थान २ पर ।

“गोविंद गहय (वडा)” या “बाबा गोविन्द” लिखा है)

गोविन्दराय गुहिलोत इससे भिन्न था, जिनका शिला लेख कुछ समय पूर्व हाभी हिसार की तरफ प्राप्त होना मतलाने है ।

३—देखिये-रामो मे—

“हॉ सन्त देत न करी, हल्ल करी अरि मथ्य, ।

ताने उप पृथ्वीराज रिय, हाहुलि नाम समथ ॥

है^१। इस पुस्तक में रासो के लिखने के अनुसार कितने ही मुसलमान यौद्धात्रों के नाम होना, तथा हुस्सेन का कामी होना, पृथ्वीराज का अन्तिम युद्ध में पकड़ा जाना रासो की रचना के अधिक समीप है^२।

कन्नोज-पति जयचन्द का राजसूय यज्ञ करना, सयोगिता का पृथ्वीराज द्वारा अपहरण किया जाना, अनग पाल की पुत्री कमला से पृथ्वीराज और सुन्दरी से जयचन्द का जन्म होना, अनग पाल द्वारा दिल्ली का शासन पृथ्वीराज को मिलना, कन्नौज युद्ध में पृथ्वीराज के ८४ सामंतों का मारा जाना जाना, तथा उस युद्ध में कछवाहे पञ्जून का सम्मिलित होना, सयोगिता द्वारा पृथ्वीराज की मूर्ति को वरमाला पहिनाना, जिससे जयचन्द का उसे कैद करना, कन्नौज युद्ध में पञ्जून का मारा जाना. सयोगिता का स्वयंवर होना और पृथ्वीराज का जयचन्द को हराकर सयोगिता को ले आना. इत्यादि वर्णन रासो के अनुसार क्रमशः "तारीख हिन्दुस्तान" (मुंशी शम्शुल्ला मुहम्मदो जकाउल्ला कृ० भा० पृष्ठ ३६७३), "तारीख हिन्द फारसी (भा० १, पृ० २७३, ३७३), "मुसल मानी राज्य का इतिहास (भा० १, पृ० २०-२६), "तारीख हदो कतुल मकालीन" इस्त लिखित (भा० १, पृ० ७ १४, १५), दूमरी "तारीख उसमानी फा सी" व "हकान्नीम" (पृ० १८-२०) और "तारीख निजामी" में उपलब्ध है^३।

आइने अकवरी में पृथ्वीराज का अपना सुन्दर स्त्री (सयोगिता) के वंश में होना, शाह का एक बड़ी सेना लेकर आक्रमण करना, इसकी सूचना राजमहलों में

१—देखिये—राजस्थानी भाग ३, अंक तीन, जनवरी १९६० ई०।

"पृथ्वीराज रासो की कथाओं का ऐतिहासिक आधार, पृ० १४, ले० श्री दशम्य जर्म्मा

२—देखिये—पृथ्वीराज रासो की प्रथम मसला पृष्ठ ६०, ४१, ले० १० मोहनलाल त्रिगुलाल पड्या।

नोट —काशी नागरी, प्रचारिणी समा द्वारा प्रकाशित गणों के नवम समय के अंत में दी हुई उपहारिणी टिप्पणी में तबकते नागरी में रासो के अनुसार ही नागुरुदीन हुस्सैन से कामी लिखा है।

३—देखिये—कथाओं का सन्निहित इतिहास पृ० १२ से १४ की टिप्पणी। ले० डा० श्रीसिंह तेंवर। (ये महाशय कन्नोज युद्ध में पञ्जून के सम्मिलित होने के प्रमाण में जयपुर में 'तोतू' के दीवान के यहाँ रक्का मिलने का भी उल्लेख करते हैं।

जाकर पृथ्वीराज को कविचद द्वारा देना और पृथ्वीराज का अन्तिम युद्ध शाह से करना इत्यादि वर्णन रासो से मेल खाता है^१ ।

महाराणा अमर (प्रथम) ने जो दोहे रहीम खान खाना को लिखे हैं उनसे स्पष्ट होता है कि दिल्ली से तँवर और कन्नौज से राष्ट्रवर राज्य की समाप्ति रासो में लिखने के अनुसार एक ही समय में हुई है^२ ।

प्रातः स्मरणीय महाराणा प्रताप के भाई शक्तिसिंह के साथ उनके पंडित विष्णुदास ने अजमेर में पटोला वाय के स्थान पर कवि गग से वि० सं० १६२६ में चन्द के पिता वैश की एक छाप्य (कवित्त) एवं नागा पवकरण का एक दोहा उद्धृत किया था, उस दोहे से कन्नौज समय में जयचद की सभा में सेवक रूप में कविचद के साथ पृथ्वीराज के जाने की पुष्टि होती है^३ ।

इस प्रकार प्राचीन अर्वाचीन शिलालेख, पुस्तकें और तवारीखें आदि रासो के अनुकूल हैं और वे उसे पृथ्वीराज के समय की रचना होने की ही पुष्टि करती हैं ।

उपर्युक्त पुस्तकें, तवारीखें लेखादि रासो से साम्यता रखते हुए भी जहाँ-२ पर विरुद्ध चले हैं, सोचने पर उनमें कल्पना का समावेश स्पष्टतः पाया जाता जैसे—

“पृथ्वीराज विजय महाकाव्य” का लेखक कर्पूर देवा के गर्भावान-विषयक जो लौकिक रूप में गोपनीय है, उस पर तो ग्रह लग्नादि का उल्लेख करता है । लेकिन पृथ्वीराज के जन्म पर ग्रह लग्न सचतादि के विषय में प्रायः मौन है, जिससे उसके जैसे वर्णन पर शका हुए बिना नहीं रहती ।

१—देखिये—पृथ्वीराज रासो की वधाओं का ऐतिहासिक आधार पृ० १२-१३ । राजस्थाना भाग ३, अंक ३ जनवरी १९८० ई० ले० डॉ० दशरथ शर्मा ।

२ “तँरां सु दिल्ली गई, राठोजा मगवज ।
कन्नौजो खाना खान ने, उ दन दाखे अज्ज” ।

३ “ले कृ जा नृप पीयुला, समत चम् समद ।
वन नँदन कनवज गमन, चद नरन कड दद” ।

देखिये—काशी नागरा प्रचारणो सभा द्वारा प्रकाशित ‘पृथ्वीराज रासो’ पहिला समय पृ० १२४, १२५ की टिप्पणी ।

“हम्मीर महाकाव्य” के लेखक ने अन्तिम युद्ध के विषय में लिखा है कि मुसलमानों ने पृथ्वीराज के अश्वशाला के अधिकारी को अपनी ओर मिला लिया। उसने युद्ध-समय राजा की सवारी के लिये नर्तक घोड़े को तय्यार कराया। युद्ध छिड़ने पर रण वाद्य बजते ही वह घोड़ा नृत्य करने लग गया, जिससे राजा पृथ्वीराज शत्रुओं पर आक्रमण न कर सका और पकड़ा जाकर मारा गया। उसका यह वर्णन काल्पनिक ही है। उस समय के राजा गण अपने घोड़े और शस्त्र को ही अपना बड़ा भारी साथी मानते थे। वे उनका निरीक्षण एवं हिफाजत अपनी देख-रेख में करते थे। अपनी सवारी के घोड़ों की गति विधि को वे स्वयं अच्छी तरह जानते थे। युद्ध-समय में उनकी सवारी के कितने ही घोड़े उनके साथ रहते थे, जिन पर चावुक सवार चढ़े रहते थे। यदि घोड़ा काम नहीं देता तो उसी समय दूसरे घोड़े पर चढ़कर युद्ध छेड़ देते थे। पृथ्वीराज जैसे वीर से ऐसी भूल होना कदापि सम्भव नहीं। अतः हम्मीर-महाकाव्य का लेखक इस विषय में जानकारी नहीं रखता हो यही मानना पड़ता है^१।

“जामेउल्लु हिकायत” का यह उल्लेख काल्पनिक सिद्ध होता है। उसमें लिखा है कि पृथ्वीराज के हाथियों से शाही सेना के घोड़े चमकते थे। इसीलिये रात्रि को खेमे पर कुछ पुरुषों को छोड़ अग्नि प्रज्वलित करने की आज्ञा देकर शेष सेना साथ में ले पृथ्वीराज के पड़ाव की ओर वादशाह रवाना हुआ। रात्रिभर सफर कर प्रातः काल होने पर पृथ्वीराज के पड़ाव के पीछे जा पहुँचा तथा आक्रमण कर पृथ्वीराज

(१) उदयपुर में महाराणा की अश्वशाला राज महलों से दूर है, किन्तु महाराणा की खासा सवारी के प्रमुख १० घोड़े उनके महल के भरोखे (गवाच) के ठीक नीचे बँधते थे, उस स्थान का नाम दसों की पायगा (प्रमुख १० दस घोड़े बांधने का स्थान) नाम से आज भी प्रसिद्ध है। महाराणा हर समय उन घोड़ों का निरीक्षण किया करते थे। महाराणा फतहसिंहजी के त्यौहारों एवं शिकागी जुलूम को देखने वाले यात्रा भी मौजूद हैं और मैंने देखा है कि उनके जुलूम में उनकी सवारी के ८, १० घोड़े उनके आगे रहते और उन पर चावुक सवार चढ़े रहते थे। यदि घोड़ा वेकलू हो जाता तो महाराणा स्वयं वृद्धावस्था में भी उसे कावू में कर लेते थे। नहीं तो उसी समय दूसरे घोड़े पर सवार हो जाते थे। उन्हें यह भी ज्ञात था कि कौन घोड़ा किस जुलूम के उपयुक्त है। ऐसे विषयों को समझने के लिये जानकारी की आवश्यकता है।

बन्दी बना लिया—इत्यादि विषय इसीलिये काल्पनिक है कि युद्ध के लिये तैयार किये हुए घोड़े हाथियों से तो क्या तोपों से भी नहीं डरने योग्य ट्रैन्ड (प्रवीण) किये जाते थे। खेमे में आग जलती हुई रखने आर साथ ही रात्रिभर सफर कर पृथ्वीराज के पड़ाव तक पहुँचने की लिखने में भी बनावटी पन व्यक्त होता है। अग्नि जलाई रखने का उद्देश्य पृथ्वीराज के पड़ाव वालों को शाही पड़ाव होने का धोखा देना है। अतः आग जलती हुई दृष्टिगत होती रहे। उतनी ही दूरी पर पड़ाव होना चाहिये, लेकिन रात्रिभर ससैन्य बादशाह सफर कर पृथ्वीराज के पड़ाव तक पहुँचा हो तो कम से कम पन्द्रह या बीस कोस की दूरी पर दोनों पड़ाव होने चाहिये, इतनी दूरी पर अग्नि जलती हुई दिखाई देना और उस जमाने में प्रायः गुप्तचर रखे जाते थे उनसे यह धोखे की बात छिपी रहना असम्भव है। जिससे गही कहना पड़ता है कि इसमें उल्लिखित वर्णन ठीक नहीं है।

“ताजुल मुआसिर” का लेखक अतिम युद्ध में पृथ्वीराज को बन्दी बनाकर उसे प्राण दान देना लिखता है और बाद में विद्रोही मानकर उसका मस्तक कटवा देने का मल्लेख करता है। उसका ऐसा लिखने का उद्देश्य यवनों के अत्याचारों को छिपाने के लिये ही है, क्योंकि पृथ्वीराज के युद्ध में मारे जाने के अनेक प्रमाण हैं।

“तचक्राते नासिरी” का लेखक पृथ्वीराज का हाथी से उतर घोड़े पर चढ़ भागते हुए को पकड़कर कत्ल करना लिखता है। उसके द्वारा ऐसा लिखे जाने में भी यवन पक्ष की तरफदारी करना है—पृथ्वीराज जैसे वीर के लिये ऐसा लिखना असंगत ही है। उसी की छाया में लिखने वाला “तारीख फारस्ता” का रचयिता पहली लड़ाई हिजरी सन ५८२ विक्रमी सवत् १२४३ में शाह की बुरी तरह हार होना स्वीकृत करता है। उसके पकड़े जाने के विषय को छिपा पृथ्वीराज के सामन्त खाएंडेराय द्वारा विशेष चायल हो एक खिलजी प्यादे द्वारा घोड़े पर उठा कर ले भागना लिखता है। वह यह भी स्वीकार करता है कि पृथ्वीराज की सेना में १५० राजा थे और सेना भी काफी सत्या में थी। गौरी-शाह के द्वारा धोखा भी दिया गया था कि मेरे भाई से आज्ञा प्राप्त कर समझौता कर सकता हूँ। इसी कारण राजपूत सेना असावधान रही और प्रातःकाज होते २

शाही सेना ने आगे पीछे दौनों ओर से हमला किया; जिससे दिल्ली का हाकिम खॉडेराय और कितने ही राजा मारे गये तथा राय मिथोरा सरस्वती की सीमा में पकड़ा जाकर सुजतान की आज्ञा से कत्ल किया गया ।

इस प्रकार मुसलमानी तवारीखों से ही स्पष्ट होता है कि इन सब में युद्ध-विषय एक दूसरे से विपरीत है । दवी जवान से उन्होंने एक दो बार शाह का पराजित होना अवश्य स्वीकार किया है और घायलावस्था में पृथ्वीराज के पकड़े जाने पर भी अत्याचार करना किसी प्रकार उन्होंने स्वीकृत किया है । पृथ्वीराज को विशेष पराक्रमी और उसकी सैन्य-शक्ति को भी उन्होंने माना है, लेकिन यवन शक्ति की विशेषता बतलाने के लिये ही उन्होंने पृथ्वीराज के अन्तिम अवस्था में पकड़े जाने और मारे जाने में उसके शौर्य को एक दम गिरा दिया है, यही कारण एक पक्षीय है । जिससे यही कहना पड़ता है कि मुस्लिम लेखकों ने बादशाह एवं यवन योद्धाओं की प्रशंसा में बहुत कुछ अतिशयोक्ति की है, किन्तु पृथ्वीराज और उसके सामतों के विषय में प्रायः चुप ही रहे हैं ।

रासो-ग्रन्थ के द्वारा ही यह स्पष्ट हो सकता है कि पृथ्वीराज के अमुक २ प्रबल योद्धा थे तथा स्वयं पृथ्वीराज भी बड़, पराक्रमी था । जिसने बहुत समय तक कन्नौज एवं गुर्जर नरेश जैसे देश-द्रोहियों का सामना किया और वाहरी शत्रुओं से भी लोहा लेते हुए देश की रक्षा की । हम उस पर बहु विवाह का भी दोषारोपण इसलिये नहीं कर सकते कि उस समय का वीर राज-कुमारियों वीर पुरुष को ही चाहती थीं । अतः वीराङ्गना की प्रतिज्ञा को पूर्ण करना भी वीर पुरुष का कर्तव्य होता था । विजातियों का सहारा लेकर जो देशद्रोही अपनी शक्ति को बढ़ाना चाहते थे; उनसे भी लोहा लेना वीर का कर्तव्य था, वही एक वीर था जिसने १७ वर्ष तक अपनी तलवार उठाकर विजातीय शत्रुओं से भारत की रक्षा की । उसके नाश के साथ ही २ वर्षों में ही स० १२५१ में कन्नौज राज्य की समाप्ति हो गयी और १२ वर्ष बाद वि० सं० १२६२ में गुर्जर राज्य का भी पतन हो गया जो होना ही चाहिये था, क्योंकि पृथ्वीराज जैसे वीर का पतन भी इन्हीं दो हिन्दू-शक्तियों के द्वारा विजातीय शक्ति से हुआ था । इस रामो ग्रन्थ से हिन्दुओं की ईर्ष्या का ताण्डव नृत्य का दिग्दर्शन एवं वीरों की वीरता तथा वीराङ्गनाओं के उच्च विचार और साहित्यिक सामग्री

के साथ २ उस समय के सच्चे इतिहास पता हमे इससे मिल सकता है ।

रासो में एक पक्ष को लेकर रचना नहीं हुई है, उसमे जैसा हिन्दू वीरों की वीरता पर प्रकाश डाला है, वैसा ही विपक्षी वीरों के लोहाभ्र का भी सम्मान हुआ है ।

अब हम कविचद की जाति एवं जीवन पर संक्षिप्त प्रकाश डालते हैं । चद वरदाई ब्रह्म राव (ब्रह्मभट्ट) की संतान मे से वदी-जनवश का था । वदीजन (राव) जाति का उल्लेख रुद्र पुराणान्तर्गत ब्रह्मखंड में भट्टाख्यान नाम से ६६ श्लोकों में निम्न प्रकार किया गया है, जिसमे युधिष्ठिर को नारद ने इस जाति के इतिहास के सम्बन्ध मे कहा है नारद ने उन्हें "वेद-मूर्ति भट्ट" कहा और इनकी उत्पत्तिकथा सर्व प्रथम ब्रह्मा के मुख से वर्णित नारद द्वारा सुनी गई, ऐसा उल्लेख किया है^१ । यही कथा पहले राजा पृथु ने भी भृगु ऋषि से सुनी थी, यह भी उन्होंने स्पष्ट कर दिया है^२ । वे लिखते हैं कि पृथु के यज्ञ में देवता, ऋषि आदि एकत्रित हुए, वहाँ पर सूत, मागध और वदीजन (राव-ब्रह्म भट्ट) भी आये जो शुभाक्षरों मे क्रमश गद्य, पद्य युक्त राजा पृथु का यश-गान करने लगे^३ । राजा पृथु उन स्तुति कर्ताओं "वदीजनादि" से कहने लगा, आप द्वारा उच्चारित वाणी मेरे लिये निर्मल हो^४ ।

फिर भी पृथु ने उनकी वाणी को अतिशयोक्ति पूर्ण समझा और सशय किया, उस समय धर्मज्ञ भृगु ऋषि ने कहा^५ । ये सरस्वती के पुत्र हैं । इनकी वाणी में सदेह नहीं करना चाहिये । ब्रह्मा के वरदान से इनके कठ में सरस्वती निवास करती है^६ ।

१- "भट्टाना वेद मूर्तिना पुरा ब्रह्ममुखाच्युतम्" ॥ श्लोक ॥ ३ ॥

२- "इदमेव पुर वृत्तं पृथवे प्रोक्तवान् भृगु" ॥ ४ ॥

३- "सूतोथ मागधो वदी, स्तोतु सप्रपचकमे ।
धनागत यशो गाथां गयै पथै शुभाक्षरै ॥ ६ ॥

४- "प्राह मय्यपिता मावा भवे पूत्रि फला गिरा" ॥ १० ॥

५- "इत्येव सशयापन्न भृगुः प्रोवाच सर्वमित् ॥ १२ ॥

६- "सरस्वती एतश्चैव न वार्य कोपि सशय ।
वरदानाद्धिधेरेऽ, कठे वसति माती" ॥ १२ ॥

ये सूत, मागध एवं वंदीजन भविष्यवक्ता हैं। जो यह कहते हैं-वह अवश्य होता है।

अतः इनकी उत्पत्ति, वर्ण और आचार-विचार का निर्णय पुरातन इतिहास में इस प्रकार है^२। ब्रह्मा के यज्ञ करने पर अन्त में प्रज्वलित अग्नि से अग्नि के समान ही तेजस्वी पुरुष प्रगट हुआ^३। जिसकी मुख और वाणी श्रेष्ठ है; ऐसा वह स्वर्णिम यज्ञोपवीत धारण किया हुआ साक्षात् वेदावतार (प्रगट होकर) ब्रह्मा की स्तुति करने के लिये उद्यत हुआ^४। प्रगट होते ही वह ब्रह्मा की स्तुति करता हुआ उनकी उत्पत्ति कही जिससे वह ब्रह्मराव कहलाया^५। जिसमें भूत, भविष्य और वर्तमान-कथा गुणों सहित है और अपनी उत्पत्ति है। ऐसे स्तवन को सुनकर वेद का विचार करने वाले ब्रह्मा, ब्रह्मराव के प्रति प्रसन्न होकर बोले^६। हे वेद स्वरूप ब्रह्म राव ! सृष्टि की स्तुति करने से मेरी भी स्तुति हुई है अतः मैं तुम पर प्रसन्न हूं। जो तुम्हारे मन में अभिलाषा हो वह वरदान मांगो^७ हे महर्षि (ब्रह्मराव)। तुमने सत्य स्तुति की है, इसलिये तुम सत्यात्मा हो। तुम्हारे वाक्य सदा सत्य हों, इसमें

१- "भविष्य यद्वदत्येते, सूत मागध वदिन ।

अवश्य तत्तथा मान्य, ना मान्य यन्मुखोदरातम् ॥ १३ ॥

२- 'अत्र ते कथयिष्यामि इतिहास पुरातन ।

यथा जन्म तथा चारो, यथैषा वर्ण निर्णयः" ॥ १४ ॥

३- 'विधे यद्वा वसानेहि, प्रज्वलद्ब्रह्म वेदितः ।

प्रादुरासीत् नरः कश्चित् ज्वलद्गिन समग्रम् ॥ १५ ॥

४- 'सस्वरा समुखो वाग्मी, स्वर्णयज्ञोपवीतवान् ।

साक्षात् वेदावतारोऽगौ, ब्रह्मराव स्तोतुर्तिजगौ" ॥ १६ ॥

५- 'ब्रह्माणोत्पत्तितरुयातो, ब्रह्मराव सविश्रुतः" ॥ १७ ॥

६- 'इति स्तव भूत मव भविष्य, गुणात्मक तत्कृतमात्म योनि ।

श्रुत्वावतीर्णं च व भित्यवेद, सन्नराव मुदितोऽस्त्राव" ॥ २३ ॥

७- 'वेद रूप ब्रह्मराव सृष्टि स्तुत्यास्तुतोऽस्म्यह ।

प्रसादितः प्रसन्नात्मा वर वृषु यथेऽसित" ॥ २४ ॥

किसी भी प्रकार का सदेह नहीं^१। तुम छन्द रचना करोगे, वर्तमान का कथन करोगे (वर्तमान को पूर्व ही कह दोगे) वे सब सत्य होंगे^२। तुम्हारे वश का मूक भी वाचाल हो, उद्भट् (ऊर्ध्व स्वर से) वाणी उच्चारण करने वाला तुम्हारा “भट्ट” नाम हो^३।

तुम्हारे कठ मे निश्चय ही सरस्वती का वास हो, वाणी की सदा सिद्धि हो, इस प्रकार ब्रह्मा ने वरदान दिया^४। ब्रह्मा द्वारा वरदान प्राप्त किया देखकर सरस्वती ने प्रेम पूर्वक उस शिशु (ब्रह्मराव) को गोद मे लेकर पुत्र भाव स्थापित किया^५। प्रेम पूर्वक उस पुत्र (ब्रह्मराव) को देवीअपने स्तनों का पय पान कराने लगी, इसी से वह त्रैलोक्य मे देवी-पुत्र कहलाया^६। उस बालक (ब्रह्मराव) का मुनि गणों ने वेद रूप, ब्रह्मराव, भट्ट, स्तुति पाठक और देवी-पुत्र ये पाँच नाम रखे^७। वेद शिरा ऋषि ने अपनी तुहिता नामक स्त्री से उत्पन्न विद्या नामक पुत्री ब्रह्मराव को दी (अर्थात् विवाह

- १- “महर्षिं रसि सत्यात्मा कृता सत्य स्तुति स्वतः ।
सत्य सत्य भवेद्वाक्य भविष्यति न सशय ” ॥ २५ ॥
- २- वृत वर्तिष्य मान यद्वर्तमान त्वयोदित ।
तत् सत्यमेव भवतु ना सत्य त्वन्मुखोद्गतम् ॥ २६ ॥
- ३- “मूनि सप्त दिनो मूक जातो विद्यासु चोद्भट ।
वाणभुट त्वान् मौखर्याद्भट्ट इत्यभिधास्तुते ॥ २७ ॥
- ४- ‘तव कठे सरस्वत्या वासो भवतु निश्चल ।
वाक् सिद्धि सर्वथैवास्तु वदान्नम त्रिधिर्ददौ’ ॥ २८ ॥
- ५- “ब्रह्माण वरद वीक्ष्य, प्रीता देवी सरस्वती ।
स्वां वि निधाय पुत्रत्वे स्थापयामास त शिशु ” ॥ २९ ॥
- ६- “पायया मास स प्रीति सुत स्तन पयोमृतम् ।
देवी पुत्र इति ख्याति स्ततो जाता जगत्त्रये” ॥ ३० ॥
- ७- वेद रूपो ब्रह्मरावो भट्टोय स्तुति पाठक ।
देवी पुत्रस्य पचास्य नामानि पुनयो जगु ॥ ३१ ॥

कराया)^१ । उस विद्या नामक ऋषिकुमारी से (ब्रह्मराव) सूत, मागध और वंदी ये तीन पुत्र हुए । ब्रह्मा ने उन तीनों को अलग २ वृत्ति (जीविका दी^२) ।

सूत, सोम यज्ञ से प्रगट हुआ और उसे पुराण पढ़ने की विद्या दी तथा उसे सूत-नाम से विख्यात किया । मागध को सूर्य, चन्द्र, मनु आदि वंशों के वर्णन करने की बुद्धि दी और उसे ब्रह्मा ने कहा—वंशों की प्रशंसा से तुम मागध स्वयं विख्यात हो— (तदुपरांत उसके पिता ब्रह्मराव को साहित्यिक प्रतिभा युक्त देखकर) वंदी को देव-ऋषि तथा राजाओं की कविता करने का बोध दिया । ब्रह्मादि की स्तुति करने से उसे “वंदी” नाम से विख्यात किया^३ । कंठ में सरस्वती का वास हो, प्रतिभा शक्ति उत्तम हो, मुख से निकली हुई वाणी सिद्ध हो, आदि वरदान ब्रह्मा ने रावों (वंदीजनों) के लिये दिये^४ । सब रावों (वंदीजनों) को राव, भट्ट और देवी पुत्र नाम से विख्यात किया तथा प्रेम पूर्वक ब्रह्मा ने उन्हें सरस्वती मंत्र दिया^५ । सरस्वती की कृपा से मनुष्य विद्यावान होता है, उसके मंत्र-जप से सरस्वती सदा जिह्वा पर निवास करती है, यही वह मन्त्र था^६ । जिसके प्रभाव से कविता शक्ति, बुद्धि में धारणा शक्ति और गद्य-पद्यात्मक रचना शक्ति प्राप्त होती है^७ ।

- १- ऋषिस्तु वेदशिरसं स्तुपितो नामनन्यभृत ।
स मुनिं ब्रह्म रावाय ददौ विद्यामिधानं सतां ॥ ३२ ॥
- २- तस्यां जाता त्रय पुत्रा सूत मागध वंदिन ।
तेषां पृथक् चक्रेण मगवान् कमलासनः ॥ ३३ ॥
- ३- देवर्षिं पित्रु भूपानां कवित्वं वदिने ददौ ।
वहिस्तुत्यात्मिको धातु स्तवनाद् वदिन स्मृता ॥ ३७ ॥
- ४- कठेवासं सरस्वत्यां प्रतेमा शक्तिमुत्तमां ।
मुखमि सृत वाक्सिद्धिं रावेभ्य प्रददौ विधि ॥ ३६ ॥
- ५- सर्वे रावाश्च मट्टाश्च देवी पुत्राश्च विश्रुता ।
प्रीता तेभ्योददौ ब्रह्मा स्वयं सारस्वतं मनु ॥ ४० ॥
- ६- यस्य प्रमाद्वागीशां भवति मनुजा मुनि ।
जिह्वाग्रे मारती नृत्य यन्नयाज्जायते नृणां ॥ ४१ ॥
- ७- कवित्वं कारिणी शक्तिं प्रतिभा धारणायत ।
गद्य पद्यात्मिका वाणी मुख निश्चयते यतः ॥ ४२ ॥

पार्वती ने भी 'वाणी को प्रगट करने वाला' दो पद का वाक्य कहा- जिसके आदि में "वा" और अन्त में "नी" है ऐसा सरस्वती मन्त्र (वदी के प्रति) कहा (दिया) १ । सरस्वती देवी ने उसे (राव को) गायत्री मन्त्र दिया और सावित्री ने भी उत्तम मन्त्र के साथ ब्रह्म तेज की वृद्धि के लिये ब्रह्मकर्म दिया । स्तुति से प्रसन्न होकर महादेव सदा शिव ने उसे (राव को) उत्तम तारक मन्त्र दिया ३ । गौरी ने उस पुत्र (राव) को तत्र मन्त्र का उपदेश एवं शोडष कला युक्त पचदशी विद्या दी ४ । उसने वैदिकी और तान्त्रिकी दीक्षा को भी प्राप्त किया ५ । ब्रह्मा के मुख से ब्राह्मण और ब्रह्मा की अग्नि से भट्ट (राव) हुए । अग्नि और ब्रह्मा का मुख एक है, इससे ब्राह्मण और वदी (राव) का एक वर्ण है ६ । ब्रह्मा की अग्नि और मुख से उत्पन्न हुए दौनों वृद्धिमान हैं । ब्राह्मण और रावों (वदीजनों) की उत्पत्ति में अणुमात्र ही भेद है ७ । ब्राह्मण और वदी (राव) दौनों आशीर्वाद देने वाले हैं और दौनों शेष तृवर्णों (क्षत्रिय, वैश्य, शूद्र) में पूज्य और राजाओं से वदनीय हैं ८ । दक्षिण-

- १- वाग्मव शभु वनिता वदद्वय पदच वाक् ।
वादिनी च्युनी जायात् प्रोक्त सारस्वती मनु ॥ ४३ ॥
- २- ददौ देवी च गायत्री सावित्री मन्त्र मुत्तमम् ।
समस्त ब्रह्म कर्माढ्य ब्रह्मतेजो विवर्धनम् ॥ ४६ ॥
- ३- सदाशिवो ददौ तेभ्यो तारक मन्त्र मुत्तमम् । ॥ ४७ ॥
- ४- गौरी देवी स्तुता प्रीता तत्रान् मन्त्रान् उपादिशात् ।
ददौ पचदशी विद्या शोडषी सु क्लाम मान् ॥ ४८ ॥
- ५- वैदिकी तान्त्रिकी दीक्षा प्राप्तास्ते ॥ ४९ ॥
- ६- विप्रा ब्रह्म मुखद्भृता, भट्टास्तु ब्रह्म वहिजा ।
वन्हे ब्रह्म मुखस्थैः, वर्णैक्यं त्रिप्र वदिनाम् ॥ ५० ॥
- ७- अग्नि देवोऽग्नि दृष्टिद्योधिभूत ब्रह्मणे मुखम् ।
मिन्नोत्पत्ति तया सहा वेदेना विप्र रावयो ॥ ५१ ॥
- ८- आशीर्वाद प्रयोक्तव्या विप्रै रथच वदिमि ।
त्रिषु वर्णेषु तैरेते पूज्य वद्यावुभुभुभि ॥ ५२ ॥

निवासी औदिच्य ब्राह्मणों की वारह शाखायें हैं। उसमें प्रथम (प्रमुख) सारस्वत भट्ट (वंदी) हैं और पीछे गुर्ज भट्टर हैं^१।

भट्ट (वदीजन) और ब्रह्मणों का परस्पर कार्य-दान और विवाह मे नमस्कार करने का ही नियम है^२।

यज्ञ करना, पढ़ना, दान लेना आदि द्विजन्मों का कार्य है। अत प्रति ग्रहण करना, पढ़ाना, याजन (यज्ञ) कराना आदि कार्य विप्र और वदियों (रावों) का है^३।

प्रति ग्रहण करना (दान लेना) दो प्रकार का है—एक संकल्प युक्त, दूसरा विना संकल्प के। वंदियों का आप्त में (सकल्प युक्त) ग्रहण करना मना है, क्योंकि ऐसा दान, तप और तेज को हरने वाला है^४।

भृगु ऋषि द्वारा रावों का ऐसा स्तोत्र सुन कर राजा पृथु याचना नहीं करने पर भी सूत, मागध और वदियों को दान देने के लिये उद्यत हुआ तथा सूत, को आनर्त, मागध को मागध और वदिजनों को कौशल देश वदना करके दिये^५।

१—औदिच्या दक्षिणापाश्च, ब्राह्मणा दशधा द्वयो ।

पूर्वं सारस्वता भट्टा परे भट्टाम्बु गौर्जरा ॥ ५३ ॥

२—विप्रै भट्टेभ्यु विप्रेषु भट्टे रासि क्रियामतः ।

परस्पर नमस्कार कार्यदान विवाहयो ॥ ५४ ॥

३—इड्याध्ययन दानानि सर्वेषातु द्विजन्मनाम् ।

प्रतिप्राध्यापनच याजन विप्र वदिनो ॥ ५५ ॥

४—अमकल्पः ससंकल्पो द्विधा प्रोक्त प्रतिग्रहः ।

आद्यो अक्ष परित्याज्यस्तप तेज हरोयत ॥ ५६ ॥

५—पृथुमेव सृष्ट प्रोक्त श्रुत्वा रात्रौ कृत स्तत्रं ।

अनाचरिदान गर्भान्यां, सूत मागध वदिन ॥ ५८ ॥

सूतयानत देशतु मागध मागधायच ।

कौशल कुशल कृन्वा वदन वदिने ददौ ॥ ५९ ॥

नोट —टि० न० १, श्लोक ५३ से स्पष्ट है कि वंदीजन (राव) सारस्वत भट्ट हैं अतः चद वशज महात्मा सूरदास को अष्ट द्वाप आदि में सारस्वत लिखना "सारस्वत भट्ट, राव" जाति में सूर का हाना मानना चाहिये ।

उसी समय (आदि) से ही यशार्थी राजाओं से भट्ट (वदी) पूजे जाते हैं और वे भट्ट उनका अविनाशी यश स्थापित करते हैं ।

भट्टाख्यान के अतिरिक्त ऐसा ही वर्णन हरिवंश पुराण के पांचवें अध्याय में भी लिखा मिलता है ।

महाभारत के अनुशासन पर्व ८५ वें अध्याय (वरुण यज्ञ परशुराम संवाद) में भी लिखा है । हे प्रभु ! इसी हेतु उस अग्नि में वीर्य हवन होने से तीन पुरुष प्रकट हुए ।

१—“प्रभृति पूज्यते भट्टा भूयैर्गोशोधिभिः ।

अविनाशी यशो देहं स्थापयति यतो जामी” ॥ ६० ॥

नोट —श्लोक ६० के पश्चात् आगे लिखा है कि ब्रह्म यज्ञ-समूह ब्रह्म भट्ट की संतान के अतिरिक्त क्षत्रिय और ब्रह्मणी के संतान हुई, वह भी सूत कहलाया तथा वैश्य और क्षत्राणी के जो संतान हुई वह मागध कहलाया, किन्तु वह ब्रह्म भट्ट का संतान में प्रथम है । शब्द एक होते हुए भी अर्धोपार्जन की दृष्टि से भिन्न हैं । उस सूत की संतान का कार्य रथ होकर या तथा उसी से सम्बन्धित अम्बष्ठ का वैद्यगिरी (चिकित्सा) करना और उसी से वेदह का अंत पुर में सम्बन्ध है । वैश्य और क्षत्राणी से उत्पन्न मागध का वैद्यक-पथ अनुसरण करना लिखा है । जिसमें यही स्पष्ट होता है कि यह भिन्न रूप में अवतरित सूत मागध की संतान वैश्यों से सम्बन्धित उनके उपदेशक या यश गान कर्ता हो सकती है । अंत पुर से सम्बन्ध रखने वाले की संतान राणी-याचक (राणियों से याचना करने वाले) कहे जा सकते हैं । लेखक की दृष्टि से भिन्न वर्ण के स्त्री पुरुष होने से उन्हें दूषित ठहराया हो, किन्तु यदि शास्त्रोक्त रीति से विवाह न कर भिन्न वर्ण के स्त्री पुरुष से संतान हुई हो तो ऐसा माना जा सकता है, अथवा एक वर्ण से दूसरे वर्ण में गलत, क्षत्रियादि उच्च वर्णों में भी विवाह हुए हैं । रथ हारने का कार्य सामान्य पुरुष का नहीं माना गया है । प्राचीन समय में सारथी कुलीन एवं गौरव होना था जो यौद्धा की युद्धार्थ उत्साहित करता और समय आने पर युद्ध में मरता था । अस्तु- विभी भी रूप में (चाहे ब्रह्म भट्ट या अन्य की संतान) सूत मागध हो, किन्तु उनमें प्रदीजनों (राजों) का प्रारंभ से ही कर्मानुसार कोई सम्बन्ध नहीं रहा है ।

साक्षात् ज्वाला से प्रथम भृगु ऋषि और अगारा से अंगिरा-ऋषि उत्पन्न हुए । तत्पश्चात् अगारों में स्थित थोड़ी ज्वाला से कवि-ऋषि प्रगट हुआ^१ ।

वर्ण, धर्म-विवेक (धर्मशास्त्र) में भी ऐसा वर्णन है उसमें कवि ऋषि की सन्तान का ब्रह्म भट्ट (वदी) होना स्पष्ट किया है:—सृष्टि के आदि में ब्रह्मा, रुद्र की वारुण नाम जो अग्नि हुई, उस ज्वलित शिखा में ब्रह्म रेत हवन किया गया । उस अग्नि से सबह तीन पुरुष, वेद के जानने वाले पैदा हुए—प्रथम भृगु और बाद में अंगिरा, तीसरा ब्रह्म भट्ट नाम से प्रसिद्ध है वह षट् शास्त्रों से तीनों लोकों में विख्यात है^२ ।

हनुमन्त भूषण के आधार पर वदोजनों की भार्गव, भास्कर, भट्ट भट्टारक, राव तथा पाण्डु (उज्ज्वल कर्म करने वाले) यह छः पद्धति (परम्परा से छ नाम) हैं^३ ।

वाल्मीकीय रामायण बालकाण्ड के १८ वें सर्ग में लिखा है कि राजा ने सूत मागध, वन्दीजन एव ब्राह्मणों को क्रमश अपार वित्त और सहस्र गौएँ दीं^४ ।

याज्ञवल्क्य स्मृति के दूसरे अध्याय राजधर्म में लिखा है कि सभी को वन्दी-जनों के वचन मानने चाहियें, जो उसके विपरीत जायगा, उसे राजा प्रथम दण्ड देगा^५ ।

- (१) “अगार सश्रया चैव कवि रित्य परोभवत्” ।
- (२) “अपर कवि सभूता ब्रह्म भट्टेति विश्रुतः ॥
त्रयस्ते लोक विख्याता सख्यास्त्रेण प्रकीर्तिता” ॥
- (३) “भार्गवो भास्करश्चैव भट्टो भट्टारक स्तथा ।
रावो पाण्डुश्च इत्येव षड्भि पद्धति धारयेत् ॥
- (४) “प्रदेयाश्च ददौ राजा सूत मागध वदीनाम् ।
ब्राह्मण्यो ददौ वित्त गौ घनानि सहस्रश ॥
- (५) कर्तव्य वचनै सर्वे समूह हित वदिनाम् ।
यस्तत्र विपरीत स्यात् सदान्य प्रथम दमम् ॥

अगर किसी सार्वजनिक कार्य के लिये वन्दीजन आवे तो राजा को चाहिये कि कार्य हो जाने पर उसका दान, मान सत्कार के साथ पूजन रहे^१ ।

वन्दीजन धर्म और पवित्र कार्य का चिन्तन करने वाले हैं अतः उनके वचनों का सभी को पालन करना चाहिये^२ ।

माघ काव्य के २२ वें सर्ग के ३५ वें श्लोक में लिखा है—वदीजन (राव) तेजस्वी वर्ण, क्षत्रिय जाति सम्बन्धी विजय रूप उज्ज्वल व्यापार (कर्म) वाले हैं वे अनुग्रह शील यादव वशोत्पन्न हरि के गुणों का पद्यात्मक स्तुति के साथ पठन करने लगे^३ ।

नैपथ, किरात, रघुवश, कुमार सम्भव में भी रावों (वदीजनों) का वर्णन हुआ है, किन्तु स्थानाभाव से उसे छोड़ दिया गया है । कुछ प्रमाण जैन, बौद्ध भपा ग्रन्थों और शिला लेखादि से भी इस प्रकार उपलब्ध है ।

स्वयम्भू कवि (समय ७६० ई०) वसन्त वर्णन में भ्रमरों के मधुर गुजार की तुलना, वद जनो के सरस पाठ (साहित्य-स्तवन) से करता है^४ ।

मन्दोदरी के वर्णन में उसके चरण-भूषण (नूपुर) की ध्वनि की तुलना वदीजनों के मृदुस्वर (सरस साहित्योच्चारण) से की है^५ ।

(१) “समूहे कार्य आयातान् कृत कार्यान्विसर्जयेत् ।

सदान मान सत्कारै पूजयित्वा महीपति” ॥

(२) “धर्मज्ञ शुचयोऽलु-वो मत्रेयु कार्य ।

र्त य वचन तेषा समूहं नित वन्दी ॥

(३) “योऽनस्त्रीवर्णाज्जल वृत्त शान्तिन प्रभादिनऽनु गृह्यत गोत्र सपिद ।

श्लोकावुपेन्द्रस्यपुर स्मभूयसो गुणान्समुद्दिश्य पठन्ति तदिदं” ॥

(४) “अलि भिदुषेहि तदिषेहि पठन्ते हि ।

(हिन्दी काव्य धारा ले० राहुल जी, पृ० ३)

(५) दीपत चलष-षेउरसत, ण महुर-राव तदिण पठत” ।

वही (‘स्वयम्भू’ हिन्दी काव्य धारा) पृ० ५०

महाकवि पुष्पदंत, राष्ट्रकूट राजा कृष्ण तृतीय (सन् ६६६) के लिये लिखता है कि इसने विजय मे प्राप्त द्रव्य अपने सामन्तों और आगुन्तकों को बाँट दिया, जिसमे वदीजनों का भी उल्लेख है^१ ।

सोमदेव-सूरि लिखता है कि चालुक्य वंशी राजा नरसिंह के युद्ध मल्ल नामक पुत्र हुआ और उसके वदीजनों के लिये चिन्तामणि के तुल्य वहिग हुआ 'वदि चिन्तामणिस्तस्य वहिगोऽजनि नदन.' । जिसमे यह उल्लेख है वह दान पत्र श. स० ८८८ (वि० सं० १०२३) का है^२ ।

स्वयभू समय स० ७६० ई० से वि० स० ८४७ ने वन्दीजन नाग का उल्लेख किया है^३ ।

मेवाड़ के स्वामी अल्लट के समय की वि. सं १०१० की प्रशस्ति में उसके वदीराज (मुख्य कविराव) नाग का उल्लेख है^४ ।

विश्वामित्र ने यज्ञ किया । भगवान राम लक्ष्मण ने उस यज्ञ की रक्षा की और राम ने कुश के दो पुतले बनाये । उस समय ब्रह्मा ने सजीवन-मंत्र पढा तथा इन्द्र ने अमृत सिंचन किया । जिससे वे दिव्य-देव-स्वरूप पुरुष रूप में प्रगट हुए । जिनके नाम सुमत एव विमंत रक्खे गये । महर्षि गौतम ने उन्हें भट्ट (वंदीजन) नाम से सम्बोधित किया । उनमें से सुमत की सतान अयोध्या से मेवाड़-राजवंश और विमत की सतान जयपुर राजवंश के साथ रही । सुमत की सतान में प्रमुख राव चीकलवाम (मेवाड़, गिरवा तहसील) एव अन्य ग्रामों से आज भी विद्यमान है ।

(१) "वदीण दिरण घण-कणय पयर, महिपर ममत मेलाडि गयरु" ।

[' जैन साहित्य और इतिहास ' ले० नाथूराम प्रेमी पृ० ३२२ टि० २]

(२) वही पृ० ८६-६०

(३) "वदणह-णाग-सिरि पाल पहुइ-मव्वयण समूम" ।

वही पृ० ३६० ।

(४) देखिये—उदयपुर राज्य का इतिहास, पहली जिल्द पृ० १२२,

ले० डॉ० गौरीशङ्कर हॉराचद श्रीभा

[पारम में यह लेख अल्लट के समय में बने हुए किपी वागह मंदिर में लगा था, पश्चात् आहड़ के निकट सारणेश्वर नामक नवीन शिवालय के छत्रने में लगाया गया] ।

विमंत की संतान जयपुर-राज्य में टांक गौत्र से विख्यात है^१। टांक गौत्र के विषय में उदयपुर के कविराव वख्तावरसिंहजी रचित “केहर प्रकाश” में लिखा है कि आधे नरेश मलयसिंह के एक पुत्र का नाम “पातल” था। उसे मलयसिंह ने अपना मुख्य बहिराज (कविराव) बना ब्रह्म यज्ञ समूह वदीजन जाति में मिलाया^२।

१—देखिये—शिवनाथ प्रकाश, पृ० ३७, ३८,

“विश्वा सु मित्र जग रचिय मान, यह रामचन्द्र रहा सुजान ।”

द्रव कास फूतले रचे देख, निज हस्त हुतै श्री राम देख” ॥

“ब्रह्मा सँजीवन पठिय मन्त्र, तहँ इन्द्र अमां छिटकयो सु तत्र ।

वह जीव उठे जय र करत, मल मट्ट नाम गौतम मनत ॥

जिन सुमत विमत द्वय नाम जान, अमर के तुल्य निज अग अगान ।

“पहली सुमत लव पोल पात, सुम विमत हुयो कुस पोल पात ॥

विमत रा टाकराव वज्जेह, कानछ्या वास जैपुर रुनेह ।

ले० राव गिरवरजी (आमेट, मेवाड़)

२—“अमिर नृप मलै सिंह ने क्रिय तनय पातल पात ।

विठि मख्ख उद्वव वदि सो, जुरि दिद्र टांक सु जात ॥

देखो—केहर प्रकाश के अंत में [कविवर्य वर्णन] ले० कविराव वख्तावरसिंहजी,
उदयपुर (मेवाड़)

उत्पत्ति का विषय कुछ भी हो, किंतु यह सत्य है कि टांक गोत्रीय राजों का जयपुर वंश से ए० चीफलवास के राजों का मेवाड़ राजवंश से बहुत प्राचीन सम्बन्ध चला आ रहा है। रासो “सम्पादक” स्वयं टांक गोत्रीय है।

राजस्थान में “लाखणोत” “सरोलिया” “करोड़िया” “अमोलिया” आदि राव जाति के वृत्त से गौत्र ऐसे हैं जो अपने २ राजा के राजवंश से हा अपने को सम्बन्धित बतलाने हैं समस्त वे यह बहीधचो (नामावलि लिखने वालों) की गटबड हो या आवश्यकता समस्त राजाओं ने अपने वदीजनों की पूर्ति की हो, किंतु उपर्युक्त गोत्रों का सम्बन्ध यज्ञ सुपूत ब्रह्ममट्ट (वदीजनगण) जाति में प्राचीन समय से चला आ रहा है ।

इससे स्पष्ट है कि यह वन्दीजन (राव) जाति बहुत प्राचीन है और इसका साहित्य-सृजन करना आदि कर्तव्य है। इसके पूर्व-पुरुष पर सरस्वती का पुत्र-भाव स्थापित करना "ब्रह्म" और देवी का पयान कराना "ज्ञात्र" तेज का कारण है। यह जाति ब्रह्म ज्ञात्र के तेज को लिये हुए रही है। हिन्दी कविता का प्रादुर्भाव इसी के द्वारा हुआ है।

कविचन्द भी इसी जाति का एक रत्न था, उसने अपने विषय में "रासो" के अन्तर्गत इस प्रकार सूक्ष्म रूप में प्रकाश डाला है —

रासो के लेखानुसार वह "सार गोत्रीय वदीजन" था, "वंदे परिकर सार करि सु प्रसन्न जगत आधारं"। 'उपमं चद् सारह कहिय" वह पृथ्वीराज का समकालीन था "इक्क दीह ऊनन, इक्क दी हे समाय क्रम" जो एक ही समय में पृथ्वीराज और उसके सामंतों के साथ साथ जन्म लिया और वन्हीं की मृत्यु के साथ २ एक ही समय में मृत्यु को प्राप्त हुआ।

लोक प्रसिद्ध है कि पृथ्वीराज "कविचन्द" को बाबा कहकर सम्बोधित करता था। "काका" और "वावा" अक्सर अपने पिता के समवयस्क को ही कहते आये हैं। अतः इससे स्पष्ट है कि वह (कविचन्द) पृथ्वीराज के पिता (सोमेश्वर) के समवयस्क था। पृथ्वीराज के जन्म होने पर दिल्ली से रानी और पुत्र (पृथ्वीराज) को लिवा लाने की सम्मति के लिए सोमेश्वर ने लोहाना और चन्द को बुलाया—“तव बुलाय सोमे सवर लोहानो भरु चन्द” चन्द और भी हो सकता है लेकिन अन्तःपुर विषयक मन्त्रणा में राजागण अपने ही खास व्यक्ति से सम्मति लेते रहे हैं। अतः चन्द उसी का वंश परपरागत कवि और विश्वास पात्र था। उसी को बुलना निश्चित है पृथ्वीराज की वहिन पृथाकुमारी की शादी मेवाड़ेश्वर "रावल समर विक्रम" के साथ वि० स० १२३२ के आस पास हुई। तब तीन प्रसिद्ध व्यक्तियों के साथ २ कविचन्द के पुत्र जल्ह को भी साथ में दिया जो उस समय कविता में दक्ष था। इससे भी चन्दपुत्र जल्ह पृथ्वीराज का और कविचन्द सोमेश्वर का समवयस्क ठहरता है।

चन्द के पिता का नाम "वैण" था। जिसका रासो के अन्य पद्यों में 'वैणो विरह वं घेअनंत" उल्लेख हुआ है। तदुपरान्त मेवाड़ेश्वर प्रातः स्मरणीय

महाराणा प्रताप के छोटे भाई शक्तिसिंह के पुरोहित विष्णुदास ने अकबर के दरबारी कवि गग से वि० स० १६२४ मे एक पद्यदी और एक दोहे की नकल की। उस दोहे मे कविचन्द को “वेणनदन” लिखा है—तदुपरान्त अपनी भाषा के विषय पर कवि चन्द ने जहाँ वयन वानी वर व्रन्नन’ लिखकर प्रकाश डाला है उसमे श्रेष्ठ बोल-चाल की भाषा होने के साथ २ श्लोक मे “अपने पिता वैण की लोक सुलभ भाषा का भी सकेत किया है। स्पष्ट है कि कविचन्द के पिता वैण थे। चन्द का पूरा नाम पृथ्वीचन्द या पृथ्वीभट्ट था जैसा कि रासो में वह अपने लिये “यान पृथ्वी आरूढह” और “पहुमि बदीजन जपहि” आदि लिख गया है। “पृथ्वीराज वैजय” का लेखक जयानक भी उसकी इतिहासज्ञता पर प्रकाश डालता हुआ उसकी व्यास से तुलनाकर उसे पृथ्वीभट्ट लिखता है।

उसके कविता गुरु कोई महात्मा थे जिनके लिये वह स्वयं लिखता है “सकल आदि मुनि दिख्य” अर्थात् मेरे छन्दों मे मात्रादि का नियम मुनि द्वारा दीक्षित करने (डिये हुए ज्ञान) के (या छन्द शास्त्र के आदि आचार्य विंगल के) अनुसार है। रासो के छन्दों में गुरुप्रसाद लिखा गया है। जिससे उसके गुरु का नाम “गुरु प्रसाद” भी हो सकता है (या गुरु कृपा लिखा गया हो)। ये पृथ्वीराज के मंत्री, गुरु, पूज्य और यौद्धा थे। इन्हें पृथ्वीराज के पूर्व पुरुषों से दी गई जागीर के अतिरिक्त बीस गांव स्वयं पृथ्वीराज ने वीर मन्त्र की प्राप्ति के उपलक्ष्य मे दिये थे।

इनकी कविता से सिद्ध होता है कि यह कवि, कविता के सर्वाङ्ग सस्कृत पद्यभाषा, यावनी भाषा के विद्वान एव अनुभवी पुरुष थे सत्य २ कहने मे किसी से तनिक भी नहीं हिचकिचाते थे। इनकी रचना तत्कालीन है। घटना और व्यक्तियों के नामादि मे काल्पनिकता मालूम नहीं होती और न इनकी कविता मे पक्षपात ही पाया जाता है। इन्होंने राजा तक को कामी, कलही और रानी सयोगिता को “कलहतरि नारि” तक लिखने में सकोच नहीं किया। इसी से इनके काव्य की सत्यता पर प्रकाश पड जाता है। ये घुरी बात का घुरी ही मानते थे। शिकार वर्णन मे “भूले साथ श्रीनाथ रुहँ” लिखकर स्पष्ट कर दिया है कि राजा और उनके साथी ऐसे घृणित कार्य मे प्रवृत्त होकर ईश्वर को भी भूत गये एक समय युद्ध छिडने से पूर्व प्रातःकाल के अरुण वर्ण मूर्योदय को देखकर कहा है कि हे भगवान

भास्कर । आप इस रूप में उदय होकर रक्तपात का होना सूचित करते हैं; किन्तु आप दोनों दीन की रक्षा करें—यही मेरी प्रार्थना है । इससे स्पष्ट होता है कि वह दोनों पक्ष का मंगल चाहने वाला था, उसके मन में भेदभाव नहीं था ।

उनके मे दो स्त्रियों होना बताया जाता है । रासो मे जिसका उल्लेख है, उसका नाम गौरी (पर्याय रूप में उमा) लिखा है, वह विदुषी थी, उसी को सम्बोधित करते हुए महाकवि ने “रासौ” की रचना की है । इनके १० पुत्र, सुन्दरचन्द, सुजानचन्द, जल्हचन्द बल्हचन्द, वलिभद्रचन्द्र, केशरीचन्द, वीर चन्द, अवधूत (उद्धरण) चन्द और गुणराज चन्द थे । जिनमे से कविता मे दक्ष स्वयम् महाकवि ने- गुणचन्द-और उद्धरण चन्द को तथा अपने-राजसी आडम्बर को बनाये रखने वाला जल्ह को “काव्य करन गुण उद्धरण, जल्प पच्छ धर लज्ज” माना है । महाकवि की “चरदई” उपाधि युक्त इनके वंशज आज भी नीमराणा में हैं । जिन्हें “विरदैया” कहते हैं । चन्द के पुत्रों में बल्ह की सतान-विरदैया है । मेवाड़ स्थित सुरजन्यास राज्यास के निवासी राव बन्धु अपने को जल्ह की संतान मानते हैं । जल्ह के वंशज फतहपुर, वीरऊ (शेखावाटी), ईसरोत (अलवर), तथा व्यानपुर (भरतपुर) इलाके और काशी में भी हैं । वे अपने को जल्हसार बताते हैं । अवधूत (उद्धरण) जिसे वही मे उदयदत्त भट्ट लिखा है उसकी संतान धवल सार है ये धौलपुर मे रहे जिससे धवलसार कहलाये । जिनकी सतान शेखावाटी में हैं । अकबर का दरवारी कवि गग भी महाकवि के “सार” वंश में था । अतः उसकी सतान राजस्थान एवं पूर्ण प्रदेश में है वे अपने को गग-“सार” कहते हैं । गुणचन्द की मतान मे प्रसिद्ध महात्मा सूर हो गये हैं । मारवाड़ निवासी स्व० नानूराम भट्ट ने भी अपना वंशक्रम गुणचन्द से मिलाया है, किन्तु राजस्थान की राव जाति में संपर्क एव प्रसिद्धि नहीं होने से सदिग्धता है । मेरे अहमदाबाद के प्रवास से ज्ञात हुआ कि गोमती पुर (अहमदाबाद) के निवासी ब्रह्मभट्ट (राव) बंधु अपने को चन्द वंशज मानते हैं और अपनी उपशाखा वोरलिया (ग्राम विशेष के कारण) बतलाते हैं । सार गोत्रीय राव (ब्रह्मभट्ट) बंधु, वीजापुर मेहसाणा, (गुजरात) में अब भी विशेष सख्या में बसे हुए हैं । डूंगरपुर (राजस्थान) में मांकरी गाँव के निवासी भी अपने को सार गोत्रीय कहते हैं । बृहद सतति को देखते हुए ज्ञात होता है कि महाकवि चन्द वयोवृद्ध होकर मृत्यु को प्राप्त हुए होंगे । वाण वेध समय हमारी दृष्टि

से बाद में लिखा गया था। अन् वे पृ०वीराज की मृत्यु (वि०स० १२४६ में हुई उस) के बाद अधिक जीवित नहीं रहे। रासो में दिये गये ग्रंथ समाप्ति के अ० रा० ११६२ (वि०स० १२५३) तक वे जीवित रहे^१ और उसके बाद उनकी मृत्यु हुई, किन्तु वे ऐसी कृति छोड़ गये हैं जिससे संसार में आज भी अमर हैं।

महाकवि के उपर्युक्त रासो ग्रन्थ के सम्पादन में हमने “रासो” की निम्न प्रतियों को सामने रक्खा है—

- (१) पूना लाइब्रेरी की दो प्रतियाँ कुछ दिनों तक देखने में आईं।
- (२) कानोड (मेवाड) ठिकाने की प्रति वि०स० १७४६ वाली।
- (३) भींडर (मेवाड) ठिकाने की दो प्रतियाँ (एक १७२८ की, दूसरी १६ वीं शताब्दी की।
- (४) पारसोली (मेवाड) ठिकाने की प्रति (यह प्रति १६ वीं शताब्दी की है किन्तु इसकी प्रतिलिपि प्राचीन प्रात से की गई है।)
- (५) राघवगढ़ (मालवा) की प्रति।
- (६) नीमराणा की प्रति—
- (७) भींडर निवासी श्री पन्यासजी की प्रति जो पडी मात्रा की है (यह प्रतिलिपि एव भाषा की दृष्टि से १४ वीं शताब्दी की है, ऐसा विद्वान वतलाते हैं। इस प्रति में कन्नौज एव सुख विलास ये दो ही समय हैं शेष अपूर्ण है)।
- (८) सम्पादन के अन्त में हमें एक और प्रति स० १७०२ की लिखी हुई प्रताप सभा के मन्त्री श्री शिवनारायणजी के पास देखी गई।

१— देखिये— अन्त सवत के विषय में रासोकार चंद्र को सर्वथा अनभिज्ञ मानना ठीक नहीं होगा रासो के लेखक भागों को दूर कर हम घटना सगति को बैठाना आरम्भ करें तो रासो की बहुत सी युक्तियाँ सुलभ जायँगी। अन्त सवत् को सामान्य प्रिक्रमों में १०० वर्ष बाद का मानना भी सर्वथा नगिन करना नहीं है। श्रीरङ्गदेव के पुत्र शाहजादे मुज्जम के दरबारी कवि महापात्र जैवसिंह ने इन शब्दों में शाहजहाँ की मृत्यु का वर्णन किया है ‘सौरह सय वार्दिस हते सवत यनद तव’। दे०श्रीभा निरन्ध सप्रह, भाग २, पृ० ७०।

(आर्यभाषा पुस्तकालय, ना०प्र०स० मशी, मण्डित हस्त लेख म०६२)।

- (६) मध्यम और लघुरूप की दो प्रतियाँ श्री अग्रचन्द्रजी नाहटा द्वारा प्राप्त हुई जो १७ वीं शताब्दी की हैं ।
- (१०) गलूण्ड (मेवाड़) वाली प्रति. वड़ी-बंचा (नामा बली लिखने वाले स्व० दयाराम के वंशज) द्वारा प्राप्त हुई, सं, १६३० की लिखी हुई, महाराज अग्रजी के पठनार्थ ।
- (११) झाड़ोलराज श्री कुवेरसिंहजी के द्वारा भी काशीनागरी प्रचारिणीसभा द्वारा मुद्रित प्रति सम्पादन एवं पाठ मिलान के लिये प्राप्त हुई । इनके अतिरिक्त मेरी स्वयं की प्रति जो १७७० की है और एक प्रति देवलिया वाली (इसमें संबत् नहीं है लेकिन भाषा की दृष्टि से प्राचीन है) रावजी वहादुरसिंहजी देवलिया (अजमेर) द्वारा प्राप्त हुई है उसे भी पाठ मिलान में रक्खी गई थी । अत. हम उपर्युक्त प्रतियाँ देने वाले महानुभावों के आभारी हैं ।

मैं अपने विशेष स्नेही रावतजी साहब प्रतापसिंहजी विजयपुर तथा रावजी सा० मनोहरसिंहजी वेदला को नहीं भूल सकता— इनमें से प्रथम ने मेरा “रासो पर की गई शंकाओं के समाधान” सम्बन्धी लेख को अपने निजी व्यय से छपवाया और द्वैतीय ने महाकवि चदवरदाई के चित्र स्थापना समारोह का समस्त व्यय अपनी ओर से किया तथा “रासो प्रथम भाग” के प्रकाशन में स्वर्गीय महाराणा साहब से सहायता दिलवाई ।

अन्त में मैं उन सभी महानुभावों के प्रति अपना हार्दिक आभार व्यक्त करता हूँ, जिनकी प्रत्यक्ष अथवा परोक्ष रूप से इस ग्रन्थ के सम्पादन में मुझे सहायता प्राप्त हुई है ।

कवि यदुनाथ द्वारा रचित वृत् रत्नाकर एव देवलिया तथा श्री अग्रचन्द्रजी नाहटा द्वारा प्राप्त रासो की प्रतियों के आधार पर हमने रासो के पद्यों का परिमाण ५००० पांच सहस्र माना है । हमारे सम्पादन मेछन्दों की कुल सख्या भाग १, ६४३ । भाग २, १०८६ । भाग ३, ११७४. भाग ४, १२२३ इम प्रकार ४३६६ है । शेष ६०१ छन्द कम पडते हैं जिसका कारण प्रकाशन कार्य थोडे हो समय मे करना पड़ा है । कन्नौज समय एव अन्तिम युद्ध-समय का तो सम्पादन और प्रकाशन साथ रही चला

है। इस अर्थ में मुझे दो तीन बार बीमारी ने भी घेर लिया था ऐसी स्थिति में कुछ छन्द छूट गये हैं या रासो की प्रत्येक प्रति के साथ महोवा समय लगा हुआ है जिसे हम चंद्रपुत्र गुण चंद्र का लिखा मानते हैं। यह घटना मदनपुर के मन्दिर के स्तम्भ पर लगे हुए १२३६ के लेखानुसार ऐतिहासिक सिद्ध होती है। जो रासो के बाहर की होते हुए भी अन्दर की घटना है। कविचंद्र ने इस घटना पर सन्नेप में पद्मावती-समय लिखकर प्रकाश डाला है। विस्तार से उसने इस विषय को इसलिये नहीं लिखा कि उसी का समकालीन “परमर्दी” (परिमाल चंदेले) का चन्दीजन (राध) जगनीक भी इसी विषय पर महोवा खण्ड (परिमाल रासो) अलग लिख रहा था। अतः एक ही विषय को उसने (कविचंद्र ने) ग्रहण करना ठीक नहीं समझा, उसकी इस कमी को उसके पुत्र गुण चन्द्र ने पूर्ण करने के लिये महोवा समय ८२८ पद्यों में लिखा है। इस सहित रासो की पद्य संख्या ५२२७ होती है। मगला चरण, भूमिकादि विषय के पद्य मूल संख्या में नहीं गिने जा सकते। अतः उन्हें नहीं जोड़ने पर करीब ५००० रह जाते हैं। महोवा समय के सम्पादन का भी हमने निश्चय किया है। उसके प्रकाशन होने पर इस पद्य परिमाण वाली कमी की पूर्ति हो सकेगी।

भाग २, ३ के प्रारम्भिक अंश में कुछ त्रुटियाँ प्रकाशन सम्बन्धी रह गई हैं इसका कारण एक तो मैं स्वयं अस्वस्थ था तथा दूसरा कारण चतुर्थभाग का सम्पादन एवं प्रकाशन कार्य साथ ही चल रहा था। अतः भाग दो तीन का शुद्धिपत्र अलग से छपेगा, पाठरूपाण उससे शुद्ध कर पढ़ने का कष्ट करे।

कविरव महर्षि

सम्पादक

पृथ्वीराज रासो

साहित्य-संस्थान, रा वि विद्यापीठ
उदयपुर (मेवाड़)

विजयादशमी
स०२०१३

गंगा तट के समीप ही विश्राम करना, प्रातः काल होने पर कन्नौज में प्रवेश करने के विचार से कुछ साथी सामानों को साथ में ले सेना को वहीं छोड़कर प्रस्थान करना, नगर में प्रवेश करते समय अशुभ शकुन होना और उन्हें निवारण कर नगर में प्रवेश करना, नगर की शोभा तथा राज्य वैभव का वर्णन

६३० से ६५७

—सेवक रूपधारी पृथ्वीराज सहित कवि चन्द का राजद्वार पर जाना, द्वारपाल के अधिकारी द्वारा उनका सम्मान किया जाना, द्वारपाल का राजा जयचन्द को कवि के आने की सूचना देना, कविचन्द की पीढ़ा के लिये जयचन्द का अपने वैद्वीराज को भेजना, कविचन्द का जयचन्द की अदृश्य कविता कर दिखाना, जयचन्द के वैद्वीराज द्वारा कविचन्द की प्रशंसा सुनकर उसे सभा में बुलाया जाना, जयचन्द को कविचन्द का आशीर्वाद देना और प्रश्नोत्तर जयचन्द का पृथ्वीराज के बारे में पूछना, पृथ्वीराज की तरफ सवेत करते हुए कविचन्द द्वारा अपने राजा का शौर्य वर्णन, सेवक रूप में खड़े हुए पृथ्वीराज की ओर देख जयचन्द को पृथ्वीराज की शका होना, कविचन्द को ताम्बुल देने के लिये दासियों के साथ कर्नाटी का आना और पृथ्वीराज को देखकर घृ घट निकालना, किन्तु चतुराई से पृथ्वीराज की उपस्थिति प्रगट नहीं होने देना

६५८ से ६८५

—कविचन्द को नगर के बाहर पश्चिम दिशा में चने हुए महलों में ठहराना, पृथ्वीराज के अन्य साधियों का भी वहाँ आकर ठहराना, जयचन्द का अपने मंत्री और पुरोहित आदि को स्वागत सामग्री लेकर कविचन्द के पास भेजना जयचन्द की रानी जुन्हाई का भी अपनी दासियों द्वारा कविचन्द के स्वागतार्थ सामग्री लेकर भेजना, रात्रि होने पर नाट्य देखने के लिये जयचन्द का कविचन्द को बुलाना

६८६ से ६९८

नाट्य वर्णन

— कविचन्द का पुन लौटना और प्रातः काल होने पर जयचन्द का कविचन्द को उपहार भेंट करने के लिये जाने का

विचार करना, जयचन्द का कविचन्द के मुकाम पर आना, सेवक रूप में पान समर्पित करते हुए पृथ्वीराज का जयचन्द के हाथ को मसलदेना, पृथ्वीराज के प्रगट होने पर जयचन्द का रुष्ट होकर अपने निवास स्थान पर चला जाना, पृथ्वीराज के सामंत लघरी राय का राज द्वार पर हमला करना और द्वार रक्षकों को मार कर स्वयं का मारा जाना, जयचन्द का चढ़ाई करना, पृथ्वीराज के सामंतों का भी युद्धार्थ सुसज्जित होना

६६८ से ७१४

—पृथ्वी राज का कन्नौज देखने के वहाने गंगा तट पर बने हुए संयोगिता के महलों की ओर जाना, दोनों ओर की सेनाओं के रणवाद्य सुनकर संयोगिता का अपनी दासियों सहित भरोखे में आना और पृथ्वीराज तथा संयोगिता का द्रष्ट्यानुराग, दासी द्वारा पृथ्वीराज को संयोगिता का कन्यादान एवं दोनों का गर्भव विवाह होना, विवाह के पश्चात् पृथ्वीराज का लौटकर सामन्तों में आ मिलना, संयोगिता की विह्वल दशा का वर्णन, पृथ्वीराज के हाथ में कंकन (विवाह का मंगल मूत्र) देखकर कन्ह का आश्चर्य करना और कन्ह के कहने पर स्वयं कन्ह कविचन्द और जामराय यादव को साथ लेकर पृथ्वीराज का संयोगिता को लाने के लिये महल की ओर प्रस्थान करना, कविचन्द आदि का संयोगिता को धैर्य बँधाना और पृथ्वीराज का संयोगिता को अपने घोड़े की पीठ पर बैठा कर अपने सामन्तों में आ मिलना, कविचन्द का पृथ्वीराज को कहना कि आप नव दुलहन को लेकर दिल्ली जाइये, किन्तु पृथ्वीराज का युद्धार्थ जुट जाना और दोनों ओर से युद्ध-वोपणा की जाना ।

७१५ से ७३४

—लघरीराय के अतिरिक्त प्रथम दिवस के युद्ध में गोविन्दराय गुहिलोह नृसिंह नाहिमा, चन्द पुण्डरी, सोलंकी सारगराय और कछवाहा पञ्जून, उसका पुत्र तथा भाई आदि का मारा जाना

७३५ से ७५४

—युद्ध की प्रथम रात्रि में सामन्तों का सम्मिलित होकर पृथ्वीराज से दुलहन सहित दिल्ली जाने का अनुरोध करना किन्तु

पृथ्वीराज का नहीं मानना, उसी रात्रि को ही युद्ध भूमि में पृथ्वी-
राज और संयोगिता की सुहाग रात्रि मनाया जाना

७५४ से ७७४

—प्रातः काल होने पर द्वितीय दिवस का युद्ध प्रारम्भ होना
और इस युद्ध में सांखला उद्दिग पगार, योगिन्द उपाधिधारी
जघारावीर, मालदेव चंदेला, भान भट्टी, सामला सूर, कोई प्रमार-
वीर, निर्वान वीर, रामरेणरावत, वारडराय मोहिल, नारेणराय
देवडा आदि का धराशायी होना और कविचन्द का भी इस युद्ध में
भाग लेना, सामन्तों का पुनः पृथ्वीराज को दिल्ली चले जाने का
आग्रह करना

७७५ से ७८८

—तीसरे दिन का युद्ध—तृतीय दिवस के युद्ध में गुडन नरेश,
सिंहराय, मुकुन्द मोरी, कन्ह, निड्डुरराय, वीर चंदेला, अन्ताताई,
हमीर गभीर हाडा, रणवीर राय प्रतिहार आदि का भाग लेना,
हरिसिंह हरराज पृथ्वीराज के छोटे भाई ने भी इस युद्ध में भाग
लिया

७८९—८०४

—चतुर्थ दिवस का युद्ध—चतुर्थ दिवस के युद्ध के प्रारम्भ में
कन्ह का कवि चन्द से पृथ्वीराज को दिल्ली रवाना होने के लिये
कहना, राजा का कविचन्द की बात मानना और कवि चन्द का
पृथ्वीराज के घोड़े की रास हाथ में पकड़ कर दिल्ली की ओर
प्रस्थान करना, पृथ्वीराज को दिल्ली की ओर जाते हुए देख
पगुराज के साथियों का पीछा करना, उन्हें रोकने के लिये पृथ्वी
राज की ओर से नृसिंह चाहुवान, बडगुज्जर कनकराय, निड्डुरराय,
कन्ह का अङ्ग रत्नक छगन, कन्ह, वीर अलहन, अचलेश खींची,
वींभराज चालुक्य, सलख या सलखानी नारेण प्रमार, लखन
बघेला आदि का मारा जाना और पहाडराय तोमर का युद्ध करते
हुए धराशायी होना, तब तक सोरों तटपर पृथ्वीराज का पहुँच
जाना, फिर जयचन्द और उसके साथियों का वहाँ आ पहुँचना
और पुनः युद्ध छिडना, जिसमें पृथ्वीराज की ओर से देवराज
प्रमार और उसके भानजा कचराय (कच्छराय) जघारा भीम,

हरब्रह्मराय गौड़ आदि का मारा जाना और उसी समय पृथ्वीराज
आर जयचन्द का सामना होना, सयोगिता की आँखों में अश्रु देख
कर जयचन्द क क्रोध शान्त होना, तथा जयचन्द का कन्नौज लौट
जाना, कविचन्द का राजा के समक्ष मृतवीरों की प्रशंसा और दुःख
प्रगट करना

८०४ से ८५४

—दिल्ली को विजय की बगई पहुँचाना, घायल वीरों को
डोलियों में उठाया जाना, सयोगिता को म्याने मे बैठाकर दिल्ली
ले जाना, पृथ्वीराज के दिल्ली पहुँचने पर विजयोत्सव मनाया जाना
जयचन्द का अपने पुरोहित को सयोगिता के विधिवत् विवाह के
लिये दहेज देकर दिल्ली भेजना—सयोगिता के साथ पृथ्वीराज का
विवाह होना. पृथ्वीराज और सयोगिता का विलास वर्णन

८५५ से ८६१

सुख विलास

—राजा पृथ्वीराज का सयोगिता के प्रेम मे सब रानियों को
भूल जाना जिससे रानी इच्छनी को दुःख होना, उसे एक शुक
द्वारा उपदेश मिलना

८६२ से ८६७

धीर पुण्डरीर

—सामर्ता की बल परीक्षा के लिये एक स्तम्भ बनवाना, उसमे
पृथ्वीराज द्वारा लोह कुन्त प्रवेश कर देना, धीर पुण्डरीर का इस
परीक्षा मे उत्तीर्ण होने के उद्देश्य से शक्ति की प्रसन्न करना और
उस स्तम्भ को उखाड़ फेंकना तथा शाह को बधन में लेने की प्रतिज्ञा
करना और जालपा देवी को प्रसन्न करने के लिये धीर का उसके
मन्दिर में जाना, जिसकी सूचना जैत्र प्रसार द्वारा शाह को देना,
शाह का गखवरी वीरों को भेज कर उसे (धीर को) अपने
पास पकड़ कर मगवाना, धीर और शाह का प्रश्नोत्तर होना. शाह
को पकड़ने की प्रतिज्ञा पूरी करने के लिये धीर को छोड़ देना,
धीर का दिल्ली आकर पुन अपने स्थान को लौटना, बादशाह
का चढाई करना

८६८ से ९११

—धीर का अपने सगोत्रीय वधुओं से शाह को पकड़ने की प्रतिज्ञा कहना, सब पुंडीर वीरों का युद्धार्थ तत्पर होना, धीर का बादशाह से युद्ध करने का सजना, सामन्तों में फूट, पृथ्वीराज की सेना का भी धीर के पक्ष में आना, धीर का युद्ध करके शाह को वधन में लेकर अपने स्थान को चला जाना, सामन्तों का धीर के विरुद्ध पृथ्वीराज को भडकाना, वधन में आये हुए शाह को धीर के अग्र रक्षक बेजल का मारने को उद्यत होना, किन्तु धीर का उसे ऐसा करने से मना करना, धीर का वधन में लिये हुए बादशाह को लेकर पृथ्वीराज के पास आना, पृथ्वीराज का शाह को दंडित कर छोड़ देना

६१२ से ६३२

—सामन्तों के भडकाने पर पृथ्वीराज का धीर पर रुष्ट होना, धीर के पुत्र पावस को दिल्ली से निकाल देना, यह सुनकर धीर का सिंध की ओर जाना, बादशाह का उसे रहने के लिये टिल्ला पहाड़ और ठट्टा स्थान देना, पावस और उसके माथी पुण्डरीरों का लाहौर में आ बसना, पश्चात् लाहौर को लूट कर पावस पुण्डोर का भी अपने साथियों सहित अपने पिता धीर के पास पहुँचना, लाहौर लूटने से धीर का अपने पुत्र पावस पर रुष्ट होना

६३३ से ६३४

—सौदागरों का धीर के पास आना, धीर का उनसे घोड़े खरीदना, सौदागरों का शहाबुद्दीन के पास जाना, शाह के यौद्धाओं का कहना कि इन्होंने अच्छे २ घोड़े धीर को दे दिये जिससे शाह का रुष्ट होकर सौदागरों को पकड़ने की आज्ञा देना और उनके घोड़े छीन लेना, सौदागरों का भागकर धीर की शरण आना धीर के लिखने पर शहाबुद्दीन द्वारा छीने गये घोड़ों की कीमत सौदागरों को देना, शाही यौद्धाओं के प्रपच में आकर सौदागरों का धीर को झल पूर्वक मार देना धीर के मरने की सुनकर अपने साथियों सहित पावस पुण्डोर का सौदागरों पर आक्रमण करना, सौदागरों की मदद पर शाही सेना के पठानों का आना, पुण्डोरों द्वारा सौदागरों और पठानों का मारा जाना

६३५ से ६४३

अंतिम युद्ध

—चित्तौड़ेश्वर रावल समर विक्रम को पृथ्वीराज की भूदेवी का स्वप्न देना और कहना कि मुझे शहाबुद्दीन गौरी स्पर्श करने वाला है, यह देखकर रावलजी का दिल्ली आना, स्त्री रूप में भूदेवी का पृथ्वीराज को भी दर्शन देना, दूतों को भेज कर शाह का दिल्ली के हात्तातों से जानकारी करना, शाह का चढ़ाई करना, यह सुनकर दिल्ली की प्रजा का गुरुराम पुरोहित के पास जाना, गुरुराम का प्रजा के मुखियाओं को साथमें लेकर कविचन्द के पास आना, कविचन्द और गुरुराम का प्रजा के मुखियाओं को साथ में लेकर राजद्वार पर आना, संयोगिता की प्रतिहारिनियों द्वारा जनता की भीड़ को राज द्वार से हटा देना, कविचन्द और गुरुराम का पटरानी इच्छनी की ड्योढी पर पहुँचना, और दासी द्वारा राजा के पास शाह की चढ़ाई एवं सहायता पर आये हुए रावल समर विक्रम की सूचना देना. पत्र को पढ़ आये में आकर पृथ्वीराज का भाथा कसना, संयोगिता का स्वप्न की चर्चा करते हुए राजा का उत्साह बढ़ाना, राजा को भी अशुभ स्वप्न होना, तथा उसके परिणाम को पूछने के लिये गुरुराम को महल में बुलाना और अशुभ शकुन के निवारण के लिये पशुवलि आदि देकर प्रयत्न करना, सायंकाल सामन्तों सहित पृथ्वीराज का सभा करना पुन. पृथ्वीराज और संयोगिता में वार्तालाप तथा सभी रानियों से मिलकर राजा का निगम बोध स्थान पर जहाँ कि रावलजी ठहरे हुए थे वहाँ पहुँचना, और रावलजी को महलों में ले आना, पृथ्वीराज का रावलजी को अपनी राजधानी को लौट जाने के लिये कहना, परन्तु रावलजी का त्रियोचित धर्म

बतलाते हुए अपनी राजधानी को नहीं लौटना रावलजी के कहने पर चावडराय को बन्धन से मुक्त करने के लिये स्वयं पृथ्वीराज का उसके यहाँ जाना कविचन्द्र का चामण्डराय को उत्साह बिलाना और चामण्डराय की बेड़ी काटना

६७७—६६

—चावडराय को बन्धन मुक्त करने की खुशी में नम्कारे बजवाये जाना जिससे एक शिलातल से वीर भद्र नामक गण का प्रगट होना, युद्ध विषयक सब मामन्तों का मन्त्रणा करना, तथा युद्ध करना ही तय होना, राजकुमार रयनमिह को राज्य पर स्थापित कर अपने भाई हरराज को राज्य का प्रबन्धक नियुक्त करना, सभा विभजित कर रावलजी को उनके डेरे पर पहुँचा प्रातः काल होने पर शीघ्र ही चढाई करने के लिये सबको तूचित कर अपने महल को आना, प्रातः काल होने पर पृथ्वीराज का चढाई करना, रात्रियों का का व्रत ग्रहण करना पाचम पुण्डरीर का भी युद्ध में आकर सम्मिलित होना, हाहुलीराय हम्मीर को सम्मान देने के लिये कविचन्द्र को उसके पास भोजना और हम्मीर तथा कविचन्द्र में प्रश्ने उत्तर, ध्यानावस्थित कविचन्द्र को हम्मीर द्वारा जालपा देवी के मन्दिर में वन्दन कर देना गौरीशाह का मतलज स्थान से संधि विषयक पत्र लिखकर पृथ्वीराज के पास भोजना किन्तु उस प्रस्ताव को पृथ्वीराज द्वारा ठुकरा देना, यह जानकर गौरीशाह का युद्धार्थ आगे बढ़ना

६६७—१०६०

—रावलजी और पृथ्वीराज का सबंध धारण कर युद्धार्थ तैयार होना, युद्धारम्भ से पूर्व रावलजी का हिन्दूवीरों को वारोचित

उपदेश देना, दोनों सेनाओं की व्यूह रचना, पावस पुंड़ीर का आक्रमण कर विरोधी हाहुलीराय हमीर को मारकर उसका सिर राजा के पास लाकर चरणों में समर्पित करना, सर्व प्रथम अपने तेर सहस्र अश्वारोहियों सहित रावल समर केशरी का यवन सेना पर आक्रमण करना और चार सहस्र मीरों को मार कर रावलजी के सात सामंतों का मारा जाना

१०६१-१०६६

—दूसरे हमले में जामराय यादव बलिभद्र कछवाहा और रावलजी के नव योद्धा एवं पावस पुंड़ीर का युद्ध करके मारा जाना १०६७-१०६४ तीसरे हमले में जैत्र प्रमार चामडाय और प्रसंग राय खींची का मारा जाना

१०६५ से ११०१

—चौथे हमले में देघराज वगरी, सिंह प्रमार, लोहाना आजान बाहु, निहडुरराय, राष्ट्र धर का पुत्र आरज्जराय, महनसिंह वल्लार (काठी) सारंगराय खींची और प्रतिहार महनग महरू का अपने दोनों भाइयों का युद्ध करते हुए मारा जाना

११०२ से १११३

—रावलजी के आक्रमण करने पर सर्वप्रथम आचार्य ऋषिकेश, धन्वन्तर और रावल उपाधिधारी द्वादश गुहिलोत वशज वीर एव रावलसमर विक्रम का शत्रुओं का सहार करते हुए मारा जाना

१११४ से ११२१

—पृथ्वीराज के शस्त्रागार का अधिकारी सारगदेव, गुरुराम पुरोहित, रामराय वड़गुज्जर, पाचाल देशीय वीर पंचायन, ताम्बूल खाने का अधिकारी प्रतिहार केहरी, वीर चाचिग आदि का मारा जाना और पृथ्वीराज द्वारा वाण संधान करना ११२२ से ११३५ यवनों के साथ स्वयं पृथ्वीराज का युद्ध करना और घायलावस्था में ३१ यवनों द्वारा घेरा जाकर पकड़ा जाना, उसके गले में यवनों द्वारा धनुष की प्रत्यचा डालने पर पुंजराज द्वारा प्रत्यचा

क्रो तोड देना - चद्रसेन, ठठरीराय, टाक चॉटा का भी पृथ्वीराज की रक्षा करना, बधन मुक्त होकर पृथ्वीराज का फिर से युद्ध करना, राजा की रक्षा हेतु जाजराय यादव, पीपा और मिहा प्रतिहार, देवराय दाहिया आदि सतरह सामन्तों का मारा जाना, अन्त में इकत्तीस योद्धाओं को मार कर घायल अवस्था में पृथ्वीराज का पुन पकड़ा जाना, उस अवस्था में ही गौरीशाह को पृथ्वीराज द्वारा पछाड देना, अन्त में दस और सामन्तों सहित पृथ्वीराज का मारा जाना, शहाबुद्दीन गौरी का भी विशेष घायल हो जाने से गजनी को लौट जाना, रावल समर विक्रम के साथ पृथाकुमारी का और पृथ्वीराज के साथ उसकी दसों रानियों तथा पाँच सौ नृत्राणियों का अपने २ पतियों के साथ सती होना, एवं अन्तप्रन्थ समाप्ति का सवन ।

पृथ्वीराज रासो

चतुर्थ भाग

८८८८८

(समय ५८)

दोहा

सुक वरनन संजोगि गुन, वर लग्गे छुटि वान ।

खिन खिन सल्लै वार पर, न लहै वेद विनान ॥ १ ॥

शब्दार्थः—सल्लै=उभना, खटकना, तीव्र होना । विनान=ज्ञान, बुद्धि ।

अर्थः—कल्पना किये हुए शुक (सयोगिता की अध्यापिका के पति जिसे कल्पना शैली में गंधर्व भी मानते हैं उसके) द्वारा कहे गये संयोगिता के गुण पृथ्वीराज के हृदय में वाण की तरह प्रवेश कर गये, उसे प्राप्त करने की चिन्ता उसके हृदय में तीव्र हो गई, क्योंकि जयचन्द के समक्ष वह उसे (संयोगिता को) वेद विधि या बुद्धि-बल से प्राप्त नहीं कर सकता था ।

भय श्रोतान नरिंद मन, पुच्छै फिरि कविरज्ज ।

दिकखावै दल पंगुरौ, धर प्रीखम कनवज्ज ॥ २ ॥

शब्दार्थः—श्रोतान=श्रोतानुराग । पुच्छै=पूछने लगा । फिरि=फिर, पुन. । कविरज्ज=कविराज ।

दल पंगुरौ=जयचन्द ।

अर्थः—मन में श्रोतानुराग होने पर राजा ने पुन. कविचन्द से कहा-हे कवि ।

दल-पंगुर (जयचन्द) नरेश और कन्नौज को क्या तुम प्रीण्य ऋतु में बतला सकते हो ?

कवित्त

दोसै बहु विध चरिय, सु अन नर दुख न भनिज्जै ।

बल कलियै अप्पान, कित्ति अप्पनी सुनिज्जै ॥

हिंदिज्जै तिहि काज दुखल सुखलह भोगिज्जै ।

तुच्छ आव ससार, मनोरथ चित्त पोखिज्जै ॥

दिखिख यै देस कनवज्ज वर, कही राज कवि चंद पहि ।

मुक्कही-सूर छल संग्रहै, पग दरसन तत्त लहि ॥ ३ ॥

प्रा० पा० १ सं० ।

शब्दार्थः—दीसै=दिखाई देगे। सु-अन=वैसे अन्य। दृश न=दूरे नहीं। भनिञ्जै=रुहे गये। कलियै=करिये, करें। अप्पान=अपना। किचि=कीर्ति। सुनिञ्जे=सुनी जाय। हिंडिञ्जै=चले। आव=आयु। पोखिञ्जै=पोखें, पूर्ति करें। पहि=पास, से। मूक्कही सूर=वीर नेश छोड़कर। सग्रहै=करें। तत्त=तत्त्व युक्त। लहि=पा सकें।

अर्थः—कन्नौज जाने पर वहाँ के विशेष चरित्र दिगवाई देगे, उनके समान अन्य देशवासी मनुष्य नहीं कहे जाते। वहाँ अपना भी बल प्रयोग कर सकेंगे, जिससे ससार में अपनी कीर्ति सुनाई देगी। जिस कार्य के हेतु जाना है, उसके लिये दुःख-सुख सहन करना पड़ेगा। ससार में आयु तो तुच्छ है, इसलिये मनोरथ की पूर्ति करनी चाहिये। अतः कन्नौज की श्रेष्ठता देखनी चाहिये। यह बात पृथ्वीराज ने कविचन्द से कही और आगे कहा कि पगुराज के दर्शन करने में आपत्ति हो तो वीर वेश त्याग कर छद्म वेश तक सजने को भी मैं तत्पर हूँ।

दोहा

सुनिय सुकवि इह चद वच, ना बुल्ल्यौ सम-राज ।

अचुज को दोऊ कठिन, उदय अस्त रवि-राज ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—वच=वचन। सम-राज=राजा के समक्ष। रवि-राज=सूर्य और राजा।

अर्थः—राजा के इन वचनों को सुनकर कवि चन्द उसके समक्ष कुछ नहीं बोला, किन्तु उसकी दशा सूर्योदय और सूर्यास्त के समय होने वाले कमल के समान दिखाई दी (अर्थात् कुछ खिन्नता हुआ और कुछ मुरझाया हुआ दिखाई दिया। युद्ध से राजा की कीर्ति होने की प्रसन्नता और विशेष वीरों के मारे जाने की उदासी ने उसे दुविधा-ग्रस्त कर दिया)।

श्लोक

गमन न क्रियते राजन्, सूर सामन्तमेव च ।

प्रस्थान च प्रयाण च, राज मध्ये गत तदा ॥ ५ ॥

ग्रा० पा० १ का० पा० ।

शब्दार्थः—गमन=जाना। क्रियते=करना चाहिये।

अर्थ—कवि चन्द ने राजा से कहा—कन्नौज जाना ही हो तो समस्त वीर सामन्तों के साथ नहीं चलना चाहिये। मुहूर्त साव कर प्रयाण करना हो तो सामान्य रूप से तय्यारी कीजिये, तभी हम कन्नौज राज्य में प्रवेश कर सकेंगे।

दोहा

पुच्छि गयौ कवि चंद्र कौ, इच्छिनि महल नरिंद ।
सुन्दरि दिसि कनकवज्र कौ, चलै कहै धर-इंद ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—पुच्छि=पूछकर, संमति लेकर । धर-इंद=पृथ्वी का राजा, पृथ्वीराज ।

अर्थः—इस प्रकार कवि चंद्र से सम्मति लेकर राजा, पृथ्वीराज ने रानी इच्छिनी के महल में प्रवेश किया और कहा—हे सुन्दरी ! इस पृथ्वी का राजा (पृथ्वीराज) तुमसे कनोज जाने की सम्मति चाहता है ।

इन रिति सुन चाहुआन वर, चलन कहै जिन जीउ ।
हां जानू पहिलै चलै, प्रान प्रयान की पीउ ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—रन=इस । रिति=ऋतु । जीउ=जीव, आत्मा । पीउ=पिय, पति ।

अर्थः—रानी बोली—हे श्रेष्ठ चौहान ! इस वसंत-ऋतु में आपको विदाई देने के लिए जी नहीं चाहता है । मैं समझती हूँ कि आपके कनोज प्रस्थान करने के पूर्व ही मेरे प्राण चले जायेंगे ।

प्रान ज्वाव दूनो चलै, आन अटककै घट ।
निकसन कौ भगरो पर्यो, रुक्यौ गद्गद् कठ ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—ज्वाव=जवाव, उत्तर । दूनो=दोनों । घट=घट, कठ ।

अर्थः—यह कहते ही उसके शरीर से प्राण और प्रत्युत्तर दोनों रानी के कंठ में आकर रुक गये । प्राण चाहना था मैं पहले निकरूँ और प्रत्युत्तर चाहता था मैं पहले । इस भगडे में उस सुन्दरी का कठ गद्गद् हो गया ।

माटक

स्यामग कनधृत नूत सिन्दरं, मधूरे मधू वेष्टिता ।
वातं सीत सुगवमद सरसा, आलील स चेष्टिता ॥
कठी कठ कुजाहले मुकलया, कामस्य उद्दीपने ।
रत्ते रत्त वसत मत्त सरसा, सजोग भोगायते ॥ ९ ॥

शब्दार्थः—स्यामग=श्यामवर्ण । कलधृत=फलधोत, सुवर्ण । वाते=वात, पवन । आलोत्
रहित, मद २ । स चेष्टिता=अनुभव कराता हुआ । कठी=अच्छे कठवाली कोकिला । सरता हुआ
कोलाहल । मुन्लया = खिली हुई कलियां । रत्ते=रंगीली । वसत=वसत ऋतु । विन सपत्ति

अर्थः—गिरि-शिखर नूतन पल्लवों के कारण श्याम और स्वर्णिम वर्ण (क
युक्त हो रहे हैं और मधुर मधु से वन और उपवन आवेष्टित हैं । शीतल,
सुगंधित ममीर सरमता का अनुभव कराता हुआ मद २ वहता है । कोकिलों
स्वरों का कोलाहल और मुकुलित कलिया कामोद्दीपन कराती हैं । इस रंगी
ऋतु में हे मतवाले । रमिक-दपति अनुरक्त होकर सयोग-सुख प्राप्त करते हैं

कवित्त

मवरि अत्र फुल्लिग कदम्ब, रयनिय^१ दिघ दीसं ।

भवर भाव — भुल्लै भ्रमत, मकरद्व सीस ॥

वहत बाउ उभङ्गलति मौर, अति विरह अगनिकिय ।

कुहकुहत कलकठ, पत्त^२-राखस रति अन्तिय^३ ॥ १, पश्चात्

पय-लग्नि प्राण पति वीनवों, नाह नेह मुक्क चित धरहु । पु डोरनी
दिन दिन अत्रि जुञ्चन घटय, कत वमत न गम करहु ॥ १० ।

प्रा० पा० १, ४ पा० । २ पा० का० । ३ स० ।

शब्दार्थः—मवरि=मोर वीर (मजरी) । अत्र=आम्र । भवर=भ्रमर । भाव-भुल्लै=विचार
शय्य, वेसुध । उभङ्गलति=भलनी, हिलती । मौर=मजरी । पत्त-राखस=राकापति, चन्द्रमा ।
पय लगि=पात्र छूकर । नाह=नाथ स्वामी, पति । जुञ्चन=यौवन । गम=गमन ।

अर्थः—आम्र वृक्षों पर चोर (आम्र मजरी) फूले हुए हैं, कदम्बों की श्यामलता
इतनी बढ गई है मानों दोर्घ (काली) यामिनी हो, मकरद के वशीभत होकर
भ्रमर भाव भूल कर (वेसुध होकर) भ्रमण कर रहे हैं (उसे किमी कुसुम का
ध्यान नहीं है, इससे उस पर भ्रमण करता है), पवन के बहने से मजरियों
इधर-उधर ढोल रही हैं जिससे विरह प्रज्वलित होता है, कोकिलायें कुहक रती
हैं और राकापति (चन्द्रमा) भी दाम्पत्य प्रेम को वृद्धि दे रहा है । इसीलिये
हे प्राण नाथ ! मैं आपसे चरण छूकर विनय करती हूँ कि मेरे विशेष स्नेह को
चित्त में स्थान दीजिये, क्योंकि यौवन की अवधि दिनों दिन कम होती जा रही है ।
हे यामिन ! वसन्त में गमन मत कीजिये ।

श्र-मवरि=मंजरियों । भय=हुई । विर हीना=विरहिनी । माग=दौड़ कर । मोगीजन=कामी
 शब्दार्थः— वर लिंग=लिपट जाता है । समूह=भ्रमर-समूह । सीत=शीत, कैंपकैंपी, काँप उठना ।
 के समान तुर (नवोढा) । लत परी=आदत होती है । पवित=पवित्र । हरुश्र=इच्छा करते हुए ।

अर्थः— मंजरियों पर होता हुआ श्रेष्ठ पवन आगे बढ़कर मकरद युक्त कमल कलियों
 पृथ्वी पर है, जिससे सौरभ फैलाने पर अलि गण गुंजार करते हुए उस ओर ऐसे
 और रात्रि हैं मानों डगमगाती हुई विरहिणी के समीप उसका कामी पुरुष दौड़ कर आ
 की प्रखर कि ह भ्रमर-समूह लता से लिपट जाता है जिससे लतिका इस प्रकार कपित
 नच रहा है नों भयातुर वाला (नवोढा) पति-स्पर्श से काप उठी हो । अलि-पंक्ति
 में प्रायः स्मस्त पुष्पों से (दक्षिण नायिक सा) प्रेम करने की आदत होती है ।
 अतः वे उस स्नेह रूपी जल (पुष्परस) से शरीर को पवित्र कर कमल पुष्प की
 इच्छा से पूरा भर में सपुष्प लता-कुज से वाहर निकल आते हैं और संचरित
 शीतल, मंद और सुरभित पवन की बहार लेने लगते हैं ।

साटक

लै वध सुर थट्ट डकित मधू, उन्मत्त भ्रंगी धुनं^१ ।
 कदर्प^२ सुमनो-वसत रमन, प्राप्नो धन पावन ॥
 काम तेग मन धनुख्व सजन, भीत वियोगी मुनी ।
 विरहिन्या तन ताप पत्त सरसा, सजोगिनी सोभन ॥ १२ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थः— लै वध सुर=स्वर लहरी बौधक । थट्ट=समूह । डकित मधू=मधुपान करता
 हुआ । कदर्प=कामदेव । सुमनो-वसत=पुष्पित वसत । रमन=क्रीड़ा करना । धन=संपत्ति ।
 पावन=पवित्र । मनं=मानों । पत्त=पहुंचता, प्राप्त होता । सरसा=सरसता ।

अर्थः—उन्मत्त भ्रम समूह स्वर लहरी (समा) बांधकर ध्वनि कर रहा है। ऐसी सुपुष्पित वसंत ऋतु में काम-क्रीडा करने प्राप करना है। यह ऋतु क्या है मानों कामदेव ने अपनी तलवा धनुष चढाया हो, जिसके भय से वियोगी और योगी दोनों ही भय हे प्यारे। इस ऋतु में विरहिणी बालाओं के तन सतम और तन सरस होते हैं।

दोहा

इहि रितु^१ रखिख्य इ छिनिय, भय प्रीखम रितु चारु।

काम रूप करि गय नृपति, पु डीरनी दुआरु^२ ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १ का० । २ स० ।

शब्दार्थः—गय=गया। दुआरु=द्वार।

अर्थः—इस प्रकार राजा उस वसंत ऋतु में रानी इच्छनी के महल में प्रीष्म ऋतु के आगमन पर साक्षात् काम-स्वरूप होकर राजा पृथ्वीराज के महल में पहुँचा।

सुनि सुन्दरि पहु पग की, दिसि चालन कौ सज्ज।

घर उत्तम धर दिखिख्यै, पिखवन भर कनवज्ज ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—सज्ज=साज, सजा। पिखवन=देखना, परखना।

अर्थः—हे सुन्दरी चद पु डीर की दुलारी। मैंने पगुराज (जयचद) के महल में ही सुन्दरि चढाई की है, क्योंकि मैं कनौज देखना और वहा के सामन्तो को परखना चाहता हूँ।

नृप प्रीखम मिह सुख नर, प्रेहनि मुक्ति न राज^१।

गोमगाम छ्वादिय अमर, पथ न सुभके आज ॥ १५ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—प्रेहनि=गृहिणी। मुक्ति न=मत्तछोड़ो। गोमगाम=गुलि आर प्रप। छ्वादिय=आच्छादित छाया हुआ। अमर=अवर आशरा।

अर्थः—पु डीरनी कहने लगी—हे राजन। मनुष्यों का प्रीष्म में घर में ही सुन्दरि निजना है। जो आप घर और गृहिणी को न छोड़ें, क्योंकि भूजि और भयक भूप आनाग मार्ग में पैली हुई हैं जिसे इस समय रास्ता भी नहीं मूक सकता है।

कवित्त

दीर्घ दिन निस हीन, छीन जल धर वैसन्नर ।
 चक्रवाक चित्त मुदित, उदित रवि थकित पंथ नर ॥
 चलत पवन पावक समान, परसत सु ताप मन ।
 सुकत सरोवर मचत कीच, तलफंत मीन तन ॥
 दीसत दिगंबर सम-सुरत, तरु लतान गय पत्त भरि ।
 अकुलंत दीह सपति विपति, क्त गमन प्रीलम न करी ॥ १६ ॥
 प्रा० पा० १ पा०

शब्दार्थः—वैसन्नर=वैश्वानर, अग्नि । थकित=श्रमित । सुकत=सूखते । सम-सुरत=सुरति सुख के समान ।

अर्थः—दिन बड़ा और रात्रि छोटी होने लग गई तथा जल भी सूख रहा है । पृथ्वी पर आग (की सी ज्वाला) बरस रही है । चक्रवा चक्री के चित्त (दिन बड़ा और रात्रि छोटी होने, अधिक समय तक मिलने की इच्छा से) प्रमन्न हैं । सूर्योदय की प्रखर किरणों के कारण पथिक अधिक श्रमित हो जाते हैं अग्नि के समान पवन चल रहा है । जिसके तीक्ष्ण से शरीर को ही नहीं अपितु मन को भी मत्ताप होता है । सरोवर के सूखने से कीच होगया और मछलिया तडफड़ा रही हैं । तरु और लताओं के पत्ते झड़ गये हैं, जिससे ऐसा दिलाई पड रहा है, मानो तरुलता दिगम्बर होकर सुरति का सुख भोग रहे हैं । सम्पत्तिवान और विपत्तिवान दोनों ही दिन भर तप्त से व्याकुल हैं ऐसी प्रीणम में हे न्यारे । गमन मत करो ।

साटक

दीहा दिध्व सदग कोप अनिला, आवर्त मित्ता कर ।
 रेन सेन दिसान थान मलिन, गोमग आडवर ॥
 नीरे नंतरअ पीन छीन छपया, तपया तरुण्या तन ।
 मलया चदन चद्र मद्र किरन, प्रोष्म च आखे वन ॥ १७ ॥

प्रा० प० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—दीहा = दिन । सदग = चिनगाती युक्त, अग्नि युक्त । अनिला = पवन । आवर्त = विषग । वान = मित्र, सूर्य । कर = किरणें । रेन-मेन = रात्रि में ही सो सकने हैं । गोमग = आकाश मार्ग ।

आहम्बर = धूलान्छादित, धूल से आच्छादित । नीरे = समीप । नीरश्र = नीरज, कमल ।
पीन = पति पास में नहीं । छपया = क्षपा, रात्रि । आखेवन = वे कहे जाते, वे कही जाती ।

अर्थ:—दिन बड़े हो चुके हैं, पवन ऐसा मालूम होरहा है मानों वह अग्नि कण युक्त संचार कर रहा हो । सूर्य की प्रखर किरणों से सारा संसार घिरा हुआ है, रात्रि में ही कुछ नींद ली जा सकती है, दिशायें धूल से मलिन हो रही हैं । आकाश मार्ग में भी रज राशि छाई हुई है । तप्त (गर्मी) को मिटाने के लिये कमल पुष्प सदा नजदीक ही रखने पडते हैं जिस बाला का पति पास नहीं है वह विरह वेदना से क्षीण होती जाती है । ऐसी तरुणियों के शरीर संतप्त (दुःखी) रहते हैं । मलय चन्दन और चन्द्र की किरणें भी उनके ताप को दूर नहीं कर सकती, क्योंकि ग्रीष्म की तप्त किरणों के सामने वे भी अपने गुणों से हीन कही जाती हैं ।

कवित्त

पवन त्रिविध गति मुक्किक, सेन भुअ पत्ति जूथ चलि ।
विरही जामबर कदन, मदन मैमत पील हलि ॥
पथिक बधू सभरै, आस आवन चदा न ।
जो चालै चहुआन (तौ), मरै उर कटि वरन ॥
मन भुअन आन दैतो फिरै, प्रिय आगम गज्जे मयन ।
कता न मुक्किक वर कित्ति गर, कइँ सुनौ सोनि मयन ॥ १८ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थ:—जाम=यामिनी, रात्रि । बर=बल । कदन=नाश । मैमत=मतवाला । पील=हाथी । हलि=चला । वरननि=वराननी, सुपुत्री । मन भुअन=मन भवन, मन मंदिर । आन=दुहाई । गज्जे=गर्जना, उर्ध्व घोष । कता=पति, स्वामी, प्यारा । वर कित्ति=श्रेष्ठ कीर्तिवान । गर=गले में । सोनिय=श्रवन, फान ।

अर्थ:—मन्द, सामान्य और तीव्र गति के अतिरिक्त भी विशेष गति प्राप्त कर पवन चलता हुआ ऐसा दिखाई देता है मानों किसी बलवान राजा की सेना का यूथ चल रहा हो । विरही जनों के लिये ये रात्रियाँ इस प्रकार दिखाई पड़ती हैं मानों कामदेव का मदमस्त हाथी उनके नल नाश के लिये बढ़ा हो । राहगोरों द्वारा चन्द्र-वदनी नव-वधुएँ उनके पति के आने की चर्चा सुनकर उनके घर आने की आशा

में लगी हुई हैं। ऐसे समय हे प्यारे चाहवान ! यदि आप विदा होंगे तो आपकी इन सुमुखी (वराननी) प्रियाओं के हृदय फटकर मृत्यु को प्राप्त होंगी। इस समय विरहिनी वाताओं के मन-मंदिर में ऊर्ध्व स्वर से दुहाई देता हुआ प्रयत्न के आगमन की आशा वँधाता है। हे श्रेष्ठ कीर्तिवान प्यारे ! इस विषम काल में आप अपनी प्यारी से दूर न होइये, मैं आपके कानों तक यही पुकार पहुँचाना चाहती हूँ।

खिन तरुनी तन तपै, वहे नित वाव रयन दिन।

दिसि च्यारों परजलै, नहीं कहुँ^१ सीत अरध खिन ॥

जल जलंत पीवंत, रुहिर निसि वासनि घट्टे।

कठिन पंथ काया कलेस, दिन रयनि सु^२ घट्टै ॥

त्रिय लहै तत्त अक्खर कहै, गुनियन प्रव्व न मडियै।

सुनि कत सुमति संपति विपति, भीखम प्रेह न डंढियै ॥ १६ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थः—खिन=खिन्न। वाव=वायु। परजलै=प्रचलित, जलती। जलत=उबलता हुआ। रुहिर=रुधिर। वासनि=वासर, दिन। घट्टे=घट्टा, सूखता।

अर्थः—जिन तरुणियों के पति विदेश में हैं, वे शरीर से सतप्त होकर खिन्न हो जाती हैं, पवन रात दिन चल रहा है। चारों दिशाएँ जलती हुई सी दिखाई दे रही हैं। क्षण मात्र के लिए भी कहीं शीतलता नहीं दिखाई देती। उबलता हुआ जल पीने को मिलता है, गर्मी के कारण खून भी सूख रहा है और रास्ते चलने में शरीर धारियों को रात दिन भयंकर कष्ट का सामना करना पड़ता है। यही सोच समझ कर मैं आपको तत्व युक्त बात कहती हूँ कि आप गुणी जनों के गर्व में मुझे मत भूलिये। (चन्द्र आदि के कहने पर आप इस ऋतु में प्रयाण मत कीजिये)। हे प्यारे ! सुमति के साथ ही संपत्ति है, अन्यथा विपत्ति से सामना करना पड़ता है। अतः आप प्रीत्यम काल में घर न छोड़ें यही मेरी प्रार्थना है।

दोहा

मानि रूप-मानिनि वचन, रहि प्रीत्यम वर नेह।

पावस आगम धर अगम, गय इंद्रावति रोह^१ ॥ २० ॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—रूप-मानिनि = रूप गर्विता । धर अगम = अगम्य पृथ्वी (जल प्रवाह के कारण स्थल का ज्ञान नहीं हो पाता) ।

अर्थः—रानी पुण्डरिणी जो रूप गर्विता थी, उसके वचनों को मान कर राजा बड़े स्नेह के साथ प्रीष्म ऋतु में उसके यहाँ रहा और वर्षा के आगमन पर जब जल प्रवाह के कारण स्थल का ज्ञान नहीं होता था, उस समय राजा पृथ्वीराज रानी इन्द्रावती के महल में आया ।

पीय वदन सो प्रिय परखि, हरख न भय सुनि गौन ।

आसू मिसि असु-उपटै, उत्तर देय सलोन ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—वदन = आनन मुख । प्रिय = प्रिया । परखि = परख लिया, समझ लिया । गौन = गमन । आसू = अश्रु । असु-उपटै = शरीर से प्रगट हो गया । सलोन = सलोनी ।

अर्थः—पति के मुख को देखकर ही रानी समझ गई कि ये विदाई चाहते हैं- इस प्रकार सकेत मात्र से गमन सुनकर उसे हर्ष नहीं हुआ । उस सलोनी वाला ने भी जवान से उत्तर न देकर आंसुओं की झड़ी के द्वारा ही विदाई के लिये निषेध किया ।

साटक

अन्दे वहल मत्त मत्त विसया, दामिन्य दामायते ।

दादूर दर मोर सोर सरिसा, पपीह चीहायते ॥

शृ गारीय वसुन्वरा मलि लता, लीला समुद्रायते ।

जामिन्या मम वासुरो विमरता, पावरस पथायते ॥ २२ ॥

शब्दार्थ—अन्दे = आकाश में । मत्त = मतवाला हाथों । विमया = विलापी । दामायते = दमक रही है । दर = दल, समूह सरिसा = सारस । पपीह = पपीहे । चीहायते = बोल रहे । मलि लता = मिलकर । लीला = क्रीड़ा । विमरता = भूल जाते हैं । पथायते = राहगीर ।

अर्थः—रानी इन्द्रावती कहने लगी, हे प्रियतम । आकाश में विहार करने वाले बादल जो मतवान्ते हाथों तुल्य हैं उन्हें देखकर विलापी मतवाले हो रहे हैं । दामिनी दमक रही है, दादुर, मोर, सारस और पपीहों के दल शोर कर रहे हैं, लतिकाओं ने मिलकर वसुन्वरा का शृ गार कर दिया । सरिसा, समुद्र-सयोग से क्रीड़ा-युक्त दिखाई देती है और पथिकों को दिन रात्रि के समान दिखाई पड़ता है जिससे वे रास्ता भूल जाते हैं ।

कवित

मग सज्जल सुममौन, दिसा धुंधरी सघन करि ।
 रति पहुँची किय^१ चरित, लता तरु बोटि सुमन भरि ॥
 आलिङ्गित धर अम्भ, मान माननि^२ ललचावत ।
 वर भह्व^३ कह्व^४ मचंत, कह्व^५ विरुभावत ॥
 चतुरग सैन वै गढ ढहान, घन सज्जिय नृप चढन^६ तिन ।
 भरतार सग वंछै त्रिया, विन क्रतार भ्रतार विन ॥ २३ ॥
 प्रा० पा० १ का० । २ से ६ पा० ।

शब्दार्थः—चरित = चरित्र, लीला, क्रीडा । मद्दव = माद्रपद । कह्व = कादव, कीचड़ । विरुभावत = फँस जाते । वै गढ = तरुणाई रूपी दुर्ग । ढइन = ढहाने के लिए । भरतार = मर्ता, पति । क्रतार = ईश्वर ।

अर्थः—सज्जन होने से मार्ग नहीं दिखाई देता और गहरे वादलों से दिशाएँ धुंधली दीख पडती हैं । पृथ्वी ऐसी दिखाई देती है मानों वादलों से रति क्रीडा की हो । लताएँ वृक्षों से पुष्पित हों (मन भरकर) चिपट रही हैं । पृथ्वी आकाश द्वारा आलिङ्गित है । यह देखकर मानिनी स्त्रियाँ ललचा कर मान परित्याग करती हैं । श्रेष्ठ भाद्रपद में कीच फँस जाता है, पथिक उसमें फँस जाते हैं । राजाओं के समान ही वादलों ने चतुरगिनी सेना तरुण पन रूपी ढहाने के लिये सजाई हो, ऐमा भास देता है । हे प्यारे ! ऐसी ऋतु मे स्त्री पति का साथ चाहती है और ऐसे समय में बिना पति वाली स्त्री बिना ईश्वर के है ।

घन गरजै घरहरै, पलक निस रेनि न घट्टै ।

सज्जल सरोवरि विक्खि, हियौ ततछन घन^१ फट्टै ॥

जल वहल वरखत, पेम पल्हरै निरतर ।

कोकिल सुर उचचरै, अग पमरत^२ पचमर ॥

दादुरह मोह दामिलि दसय, अरि चमथ्य चातक रटय ।

पावस प्रवाम^३ वालमन चलि, विरह अतनि तनतय थटय^४ ॥ २४ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० । २ ४ पा० । ३ म० ।

शब्दार्थः—पलक = पलकों के यामने । निप = निधि, रात्रि । रेनि न = रात्रि नहीं होते हुए भी, दिन में ही । घट्टै = घट जाती है, छा जाती है । पल्हरै = घाई हाँता, मीनना । पमरत = फैल जाता । पचपर = जामदेव । दसय = डपती, काटती । अरि = अडकर । चमथ्य = चारों ओर ।

अर्थः—उमड़ घुमड़ कर बादल गरजते हैं, जिससे (विरहिनी) रमणियों की पलकों के सामने रात्रि छाजाती है और रात्रि व्यतीत करना मुश्किल होजाता है । सजल तालाबों को देखकर हृदय विशेष रूप से फटने (फिरने) लग जाता है । बादलों से जल बरसता देखकर दम्पति निरन्तर प्रेम में लिप्त हो जाते हैं, कोकिला की स्वर-धुनि से शरीर में कामदेव प्रसार पाता है । दादुर, मोर और दामिनि कलेजे को काटती हैं । चारों ओर अड़ कर पपीहे पी २ रटते हैं । हे प्यारे ! ऐसी पावस ऋतु में प्रवास न कीजिये, क्योंकि विरहाग्नि शरीर को संतप्त कर उसका नाश कर देती है ।

घुमड़ि धार घन उमड़ि, करत आडम्बर अमर ।

पूरत जलधर धसत-धार, पथ थकित दिगंबर ॥

भ्रमकित द्विगसिसु भ्रग समान, दमकत दामिनि द्रसि ।

विहरत चात्रग चवत पीय, दुखत सम-निसि ॥

ग्रीषम विरह द्रुम लत्त तन, परिरभन क्रत सेन हरि ।

सज्जत काम निसि पच सर, पावस प्रिय न प्रवास करि ॥ २५ ॥

प्रा०पा०१, पा०का० ।

शब्दार्थः—पथ थकित=रास्ते से स्थगित, प्रवास से मुक्त । द्रसि=देखकर । चात्रग=चात्रिग । चवत=चौलते हैं । दुखत=दु खी करते । सम-निसि=सारी रात्रि । लत्त=लता । क्रत=करते । सेन=सयन ।

अर्थः—बादल उमड़ घुमड़ कर गरजते हुए आकाश-मण्डल में आडम्बर कर रहे हैं, वनकी जल-धारा पृथ्वी में प्रवेश कर जाती है । दिगम्बर (नग्न साधु) प्रवास से मुक्त हैं । वियोगिनी बालाओं के दृग दमकती हुई दामिनी को देखकर मृग शावक के समान भ्रमकते हैं, और वे विचरते हुए चातकों के पिउ २ उच्चारण से रात्रिभर अन्त करण से दु खी रहती हैं । ग्रीषम मे वृत्त और लतिकार्ये विरह से दु खी थीं, वे और स्वय विष्णु अपनी प्रेयसी से परिरभन (आलिंगन) करते हैं । रात्रि में काम देव अपने पाँचों स्वर सजाता है— ऐसे समय में हे प्यारे ! प्रवास न करें ।

साटक

जे विज्जुभङ्गल फुट्टि तुट्टि तिमिर, पुन धन दुस्सह ।

दुधं घोर तर सहत असह, वरखा रस स भर ॥

विरहीनं दिन दुष्ट दारुण भरं, भोगीसरं सोभन ।

मा मुक्के प्रिय गोरियं च अबलं, प्रीत तया तुच्छया ॥ २६ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—विच्छम्भल = विजली । पुन = वार २ । धनं = स्त्री को । रस = रस, बल और प्रेम । सं = वह । भोगीसर = भोगी पुरुष । मा मुक्के = मत छोड़ो । तया = त्वया, तेरी ।

अर्थः—जो विजली वार २ चमक कर अँधेरे को तोड़ फोड़ कर नष्ट कर देती है । उसे देखना स्त्री के लिये दुःसह्य है । आकाश से वादल घोरतर बूँदें बरसाता है उसे भी सहना असह्य है । वह वृष्टि तालावों को ही नहीं अपितु सब को रस से परिपूर्ण कर देती है । विरही जनों को दिन दारुण (कठिन) दीख पड़ते हैं (बहुत दुःख दाई हैं) । ये दिन सयोगी पुरुषों के लिये शोभा युक्त प्रतीत होते हैं । ऐसे समय में मुझ अबला गौरी को, हे प्यारे । मत छोड़ो, यदि ऐसा किया तो मैं समझूंगी कि आपकी मेरे से प्रीति तुच्छ है ।

दोहा

सुनि श्रावन वरिखा सधन, सुख निवास त्रिप कीय ।

वर पूरन पावस भयौ^१, राज पयान सु दीय ॥ २७ ॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—पूरन = पूर्ण, समाप्त ।

अर्थः - इस प्रकार घनघोर वर्षा की चर्चा सुन राजाने सुख भवन में निवास किया । जब पावस ऋतु पूर्ण हुआ चुकी तब इन्द्रावती के महल से प्रयाण किया ।

हसावति सुन्दरि सुग्रह, गयौ प्रीय प्रथिराज ।

धर उत्तिम कनकवज्र दिसि, चलन कहत नृप आज ॥ २८ ॥

शब्दार्थः—उत्तिम = उत्तम, पवित्र ।

अर्थः—बाद में राजा पृथ्वीराज ने सुन्दरी हसावती के महल में प्रवेश किया और बोला, यह राजा पवित्र कनकवज्र धरा की और चलने के लिये तुम से कहता है ।

दिखि वदन प्रिय पेमिनी, फुनि जपै फिरि वाल ।

सरद रवन्नो चद निसि, कित लम्भै छुटि काज ॥ २९ ॥

शब्दार्थः—पौमिनी=पद्मिनी, कमलिनी । रवन्नो = रमणीक ।

अर्थः—रानी हंसावती ने उत्तर देने से पूर्व कमलिनी की ओर देखा और फिर वह बोली, शरद की रात्रियों में रमणीक चन्द्रमाँ के सामने कौन बच सकता है और यमराज से मुक्त होकर कौन जीवन प्राप्त कर सकता है (इस पद्य में प्रत्युत्तर के पूर्व रानी हंसावती का कमलिनी की ओर देखने से यह तात्पर्य है कि—हे प्यारे ! आपके बिना इस कमलिनी की दशा मेरी हो जायगी, अर्थात् शरद का चन्द्र कमल त्रासक है उसी प्रकार यह शरद चन्द्र मुझे भी त्रासित करेगा) ।

साटक

पित्ते पुत्त सनेह गेह गुपता, जुगतान दिव्यानने^१ ।

राजा-छत्र निसाज-राज छितिया, निदायि नं वामने ॥

कुसुमेय^२ तन चंद निम्मल कला, दीपाय वरदायने ।

मा मुक्कै प्रिय बाल-नालि^३ समया, सरदाय दरदायने ॥ ३० ॥

मा० पा० १, २ का० । ३ पा० ।

शब्दार्थः—पित्ते=पिता । पुत्त=पुत्र । गुपता=लुप्त, युप्त । जुगता=युक्ति । राजा-छत्र=छत्र से सुशोभित । निसाज-राज=निशापति, चन्द्रमा । निदायि=निंदा करता है । नीवामने = निर्वापित, घर छोड़कर जाने वाला । कुसुमेय=कामदेव । दीपाय=दीप्तिमान, उल्लेखित करने वाला । वरदायने=वरदान, वरदाई वर देने वाला । मा=मत, नहीं । बाल-नालि = बाला स्त्री । दरदायने=पौढ़ा पहुँचाने वाला ।

अर्थः—पिता पुत्र और गृह-स्नेह क्षणिक है (पति का स्नेह ही अव्यय है) ऐसे समय में सुमुखो वानाओ का व्यथा दूर करने वाला एक मात्र पति ही है । निशिराज ने इस समय पृथ्वी पर राज-छत्र धारण कर लिया है । ऐसे समय में घर छोड़कर जाने वाले की वह निन्दा करता है । शरद स्थित कामदेव को, चन्द्रमा का निम्न कक्षा उद्दीपन करने में वरदायो है । ऐसे समय में बाला स्त्री को हे प्यारे ! मत छोड़िये, क्योंकि शरद ऋतु अधिक दर्द पैदा करने वाला है ।

दोहा

आयौ सरद सु इट्ट^१ रिति, चित पिय-प्रिया सँजोग ।

दिन दिन मन केली चटै रसजु लाज अति भोग ॥ ३१ ॥

मा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—रिति=ऋतु । चित्त=चिन्तन । पिय-प्रियो=दम्पति ।

अर्थः—शरद-ऋतु में चन्द्रोदय होने से दम्पति सयोग का चिन्तन करते हैं और दिनोंदिन मन में विलास-क्रीड़ा बढ़ती जाती है, उनमें रस, लज्जा और भोग की अधिकता दिखाई देती है ।

कवित्त

पिखिख रयनि त्रिम्मलिय, फूल फूलंत अमर धर ।
 श्रवन सबद नहिं सुनै, हंस कुरलंत मान सर ॥
 कवल कद्रव विगसंत, तिनह हिमकर परजारै ।
 तुमहि चलत परदेस, नहीं कोइ सरन उवारै ॥
 निग्रहन रत्त भर पचसर, अरि अनंग अगौ वहे ।
 जौ कत गवन सरदह कैर, तौ विरहिनी सिखि ह्वै दहै ॥ ३२ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—अमर = अमर, आकाश । कुरलंत = शोरगुल, आवाज । कवल = कमल । कद्रव = कीच । परजारै = प्रजार, जलादिता है । निग्रहन = पकड़ने में । रत्त = अनुरक्त । मर = मर, योद्धा, वीर । वहे = वहन का देते पराजित होजाते । सिखि = शिखि, मयूर ।

अर्थः—निर्मल रात्रि देखकर आकाश और पृथ्वी पर सुमन पक्ति विकसित होती है (आकाश में पुष्पवत् तारागण या आकाश कुसुम और पृथ्वी पर विविध पुष्प विकसित होते हैं) मान-सरोवर पर मराल-समूह की आवाज से अन्य कोई शब्द कान नहीं सुन पाते, पक में कज विकसित होते हैं, लेकिन उनको चन्द्रमा जला देता है । हे प्यारे ! इस समय आप विदेश-गमन करेंगे तो हमारी रक्षा के लिये कोई सहारा नहीं रहेगा । बड़े २ वीरों को पकड़ने में जो अनुरक्त हैं ऐसे वीर भी इस समय पुष्प के पांच शर रखने वाले अनग के सामने पराजित होते देखे गये हैं । ऐसी शरद ऋतु में यदि जिस स्त्री का पति प्रवास करता है तो वह विरहिणी मयूर के समान अपने शरीर को जलाती रहती है (मयूर-नर-मादा के लिये प्रसिद्ध है कि उनका समागम नहीं होता—इसीलिये मयूरों का नाम पद्धितों ने विरही-रक्खा है) ।

द्रप्पन सम आकाश, श्रवत जल अमृत हिमकर ।
 उज्ज्वल जल सलिता सु, सिद्धि सुदर सरोज सर ॥
 प्रफुलित ललित लतानि, करत गु जारव भमर ।
 उदति सिक्त निसि नूर, अगि अति उमगि अग वर ॥

तलफंत प्राण निसि भवन तन, देखत दुति रिति मुख जरद ।

नन करहु गवन नन भवन तजि, कत दुसह दारुन सरद ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—द्रप्पन=दर्पण । हिमकर=चंद्रमा । सलिता=सरिता, नदी । भंमर=भ्रमर ।
 सिक्त=श्वेत, उज्ज्वल । अगि=अगद, अग से उत्पन्न होने वाला कामदेव । दुति=धुति, प्रमा ।
 रिति=शरद ऋतु की । जरद=पीला । नन=नहीं । गवन=गमन । दुसह=दुसह, असह्य ।

अर्थः—दर्पण के तुल्य आकाश स्वच्छ दिखाई देता है और चन्द्रमा अमृत-वारि
 वरसाता है । सरिताओं का जल स्वच्छ हो गया है, सुन्दर समृद्धि तुल्य तालाबों में
 कमल और लतायें प्रफुल्लित हैं । उन पर भ्रमर वृन्द गुजार कर रहे हैं—रात्रि
 का नूर (कांति) स्वरूप चन्द्रमा उज्ज्वलता लिये हुए उदीयमान है । उसे देखकर
 अग में पैदा होने वाला कामदेव विशेष उमग फौलाता है, रात्रि में विरहिणी
 वालाओं के प्राण और शरीर भवन में तड़फड़ाते हैं—और शरद प्रभा देखकर उनके
 मुख पीले पड़ जाते हैं—इसलिये क्षण भर के लिये भी आप भवन मत छोड़िये ।
 हे प्यारे ! यह शरद ऋतु असह्य है ।

नय नलिनो अलि मिलहि, अलिन अलि मिलि वृत मडै ।

तनु न्रमल खह चद, चखव चक्कोर नि^१ छडै ॥

टुजअ लमित वर निगम, कुपुम अच्छित मुद्रावलि ।

पिन्नि^२ नेह मिह रचै^३, वात्त छुट्टै^४ अलकावलि ॥

करि स्नान धोत^५ बसतर रचै, कज वदन चित्रग चरि ।

आनूप जूप अंजन रचे, विना कत तिय गुन सु गरि ॥ ३४ ॥

ग्रा० पा० १ से ४ पा० ।

शब्दार्थः—अलिन अलि=मखियों में मयी । खह=आकाश । नि=नहीं । छडै=खलते ।
 दुजह=द्विज । लमित=सुशामित । निगम=शास्त्र । अच्छित=अतत । पिन्नि=पिन्दुदेव ।

रचे = संवारी । घात = धौत, धोये हुए । चित्रग = चित्रित, सजाती । चरि = चलती, विहरती । जूप = दोनों नैत्रों में । गरि = गलजाते, वृथा हो जाते, नष्ट हो जाते ।

अर्थ:—नव-कमलिनी से जाकर भ्रमर मिल रहे हैं और सखियों आपस में मिल कर कार्तिकेय-व्रत करती हैं । आकाश में चन्द्रमों की काया अति निर्मल है, उसको ओर से चकोर अपने नैत्र नहीं हटाते । कुसुम, अक्षत और मुद्रा भेंट में प्राप्त कर श्रेष्ठ द्विज गण शास्त्रोच्चारण करते हुए सुशोभित है । वालायें छूटी हुई अलकावलियों से सुशोभित पितृदेव गृह की सुन्दर रचना करती हैं । फिर स्नान कर श्वेत-वस्त्र पहिन वे कमल मुखियाँ अपने अग को चित्रित कर विचरती हैं । दोनों नैत्रों में एक ही समान अनुपम अञ्जन अँजती हैं, लेकिन तिनके पति घर पर नहीं हैं वन स्त्रियों के सभी गुण नष्ट हो जाते हैं (स्त्रियोचित शृ गारादि चातुरी उनकी निरर्थक हो जाती है) ।

चंद्रयनि त्रिमली, सरिस आकासभ भासित ।

पिया वदन सो चंद्र, दोइ कुच चिकुर प्रगासित ॥

खजन नयनअ लोल, कीर नासा व्रम्मल मुति ।

उज्जल वस्त्र अनूप, पुहप भाजन-रजता भति ॥

नर गात त्रिमल सुन्दरि सरल, नवज नेह नित नित भलौ ।

चित्त चतुररीति बुभुक्कै नृपति सरद दरद करि मति चलो ॥ ३५ ॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ:—आकास = आकाश स्थित । चिकुर = केशपाश । नयन = नैत्र । लोल = चपल, चंचल । त्रमल = निर्मल । मुति = मोती । उज्जल = उज्ज्वल । पुहप = पुष्प । भाजन-रजता = वैभ्य भाजन, चांदी के वर्तन । बुभुक्कै = समझिये, सोचकर स्थान दीजिये । मति = मत ।

अर्थ:—जिस प्रकार निरन्तर आकाश-स्थित शरद पूर्णिमा का चन्द्र सरसता और निर्मलता युक्त उदयाचल पर भासित है, उसी प्रकार आपकी इस प्यारी का मुख-चन्द्र दोनों कुचाद्रि पर केश पाश के अन्तर्गत सुशोभित है । खजनों के स्थान पर चंचल नैत्र शोभायमान हैं । उज्ज्वलता के स्थान पर शुक-नासिका में भूमता हुआ मोती, वस्त्र, पुष्प, रौप्य भाजन औ शरीर कहा जाता है ऐसी आरकी मरल सुन्दरी का नवीन स्नेह सदा श्रेष्ठ माना गया है, अत हे राजन् । चित्त में चतुरपने को स्थान दीजिये और शरद ऋतु में अपनी प्यारी को छोड़कर मत जाइये ।

दौहा

हिम आगम वित्त सरद, गवन चित्त त्रप इद ।

पुछन कुरभी महल गय, सरद प्रेह वर चद ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—पुछन=पूछने, विदा लेने के लिये । कुरभी=कछवाही रानी ।**अर्थः**—शरद-ऋतु के बीत जाने और हेमन्त के आगमन पर राजाओं का राजा पृथ्वीराज, कन्नौज की ओर जाने का विचार कर रानी कुरम्भी के महल में उससे विदा मागने को शरद के चन्द्रमा के समान होकर गया ।

साटक

छीने^१ वासर^२ सीत दिघ्न निसया, सीतंज नेतवने ।

सेज सञ्जर वान-या बनितया, आनग आर्लिगने ॥

यों वाला तरुनी वियोग पतन, नलिनी दहते हिम ।

मा मुक्के हिमवंत मत गमने, प्रमदा निरालम्बन ॥ ३७ ॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—सीत=शीत, पाला । सीतंज=शीतग, पागलपन । नेतवने=नितम्बिनी । सञ्जर=सजकर । वान-या=इस तरह से । आनग=अनग, कामदेव । मत=मंत्रणा, विचार ।**अर्थः**—तब रानी कहने लगी-हेमन्त-ऋतु में दिन छोटे और रात्री लम्बी हो गई है । पाला अधिक पड़ने लगा है जिससे नितम्बिनिया पगली सी हो रही हैं, जिनके पति पास में हैं, ऐसी युवा प्रमदायें अच्छे ढंग से शैया सजाकर अनग (कामदेव) के वश में होती हुई प्यारे का आर्लिगन करती हैं । वियोगिनी वाला-तरुणियों का पतन इस प्रकार हो जाता है । जिस प्रकार हेमन्त में पाले के कारण कमलिनीया जल जाती हैं-इस लिये हे प्यारे ! प्रवास करने की सोचकर इस हेमन्त में हमें मत छोड़ो, क्योंकि पति-विहीन प्रमदा ऐसे समय में निराधार कही गई है ।

कवित्त

देह वरें दो गत्ति, मांग जोगह तिन सेवा ।

कै वन कै वनिता सुरग^१, अगनि तप के कुच लेवा ॥

गिरि कदर जल पान^२, पियन अधरा रस भारी ।

जोगि नीद मद उमद, कैङ्गन वसन सवारी ॥

अनुराग बीत कै राग मन, बचन तीय गिर भरन रति ।

ससार विकट इन विधि तिरय, इही विधी सुर अरु^३ असुर अति ॥ ३८ ॥

प्रा० पा० १ से ३ पा० ।

शब्दार्थः—दो गति=दो प्रकार मे गति । लेवा=गृहण करै । कैङ्गन=कशाङ्गी । अनुराग बीत=बीतराग, सन्यास । तिरय=पार करना ।

अर्थः—देह धारी मनुष्यों को दो प्रकार की गति है एक तो भोग की और दूसरे योग की उपासना करे । वन में बसे या वनिता के पाम रहे, अग्नि तापें या कुच गृहण करे, गिरि कन्दरा में बहते हुए गिरिजल का या अधर रम का पान करे, याग निद्रा के बश में या शृंगार युक्त कृष शरीर (पतली) वनिताओं के मद में मतवाला रहे । बीतरागी बने या रागी मन का होकर रहे । वनिता के शातिप्रद वचनों से रति करे या गिरि श्रोताओं से प्रेम करे । इस विकट ससार को क्या मनुष्य, देवता और दानव सब कोई इस प्रकार पार कर सकते हैं ।

रोमावती वन जुध्थ, बीच कुच कूट मार गज ।

हिरदै उज्जल जल^२ विशाल, चित्त आराम मडियज ॥

विरह करन क्रीलई, सिद्ध कामिनी भरकै ।

तौ चलत चहुआन, दीन छडै पै रुकै^३ ॥

हिमवत कत मुककै न त्रिय, पियापन्न पोमिनि परब ।

प्रहि कठ कठ ऊठन अवनि, चलत तोहि लगि वाड रुख ॥ ३९ ॥

प्रा० पा० १ से ३ पा० ।

शब्दार्थः—कूट=पर्वत । मार=कामदेव । आराम=वगीचा । मडियज=लगा हुआ । करन क्रीलई=विरह क्रीडा करता । मरुकै=मयभीत होती । रुकै=ठहरेंगे । हिमवत=हेमत । पियापन्न=पतिपन । पोमिनी=पद्मिनी । परब=देखिये । प्रहि कठ कठ ऊठन=गले में कण्ठाश डालकर उठते बैठते । रुख=तरह ।

अर्थः—स्त्रियों के शरीर पर रोमावती ही सघन जगल, कुच ही पर्वत, कामदेव ही हाथी, उज्जल हृदय ही विशाल जलाशय और चित्त ही जहा सुन्दर आराम (वाग)

है। वहाँ जब विरह कीड़ा करता है तब साधारण वनितायें ही क्या तपस्विनी बालाये भी भयभीत हो जाती हैं। अतः हे प्यारे चौहान। अपनी विदाई पर ये निर्बल प्राण निकल जायेंगे या रहेंगे इसकी मुझे आशका है। हेमन्त-ऋतु में पति स्त्री को नहीं छौडता, इमी लिये आपको भर्तृत्व का ध्यान रखते हुए इस ऋतु में कमलिनीयों की जो दशा हो रही है उसको ओर देखना चाहिये। आप हम जो एक दूसरे के गले में करपाश डालकर शैया से उठते बैठते हैं। ऐसी यह आपकी प्यारी जिसे आपकी विदाई पर यह शीतल पत्रन छूकर कमलिनो की तरह नष्ट कर देगा।

न चलि कत सुभ चित, धनी बहुवत्त^१ प्रगासौ ।

गह गहि ऐसो प्रेम, सौज आनद उल्हासौ ॥

दीरघ निसि दिन तुच्छ, सीत सतावै अगा^२ ।

अधर दसन थर हरै^३, प्रान परजरै अनगा ॥

जाऐनि रैनि हर हर जपत, चक्क सह चक्की कियो ।

हिमवत कत प्रेह^४ गहति, हह करत फटै हियो ॥ ४० ॥

प्रा० पा० १ से ३ पा० का० । ४ का० ।

शब्दाथः—सुभ चित = कुशल सोच कर। धनी = स्वामी, पति। बहुवत्त = विशेष बात, बहूपन। गह गहि = फैला दो। सौज = सुगंध। जाऐनि = नहीं जाती है। चक्क = चक्का। चक्की = चकवी। सह = आवाज। प्रेह गहति = घर को गृहण करते, घर पर ही रहते। हहकरत = हाय २ करते हुए। फटै = फट जाता है, विदार्य हो जाता है।

अर्थः—हमारी कुशलता का चिन्तन कर हे पति। गमन न कीजिये। हे स्वामी। बहूपन को प्रकाश में लाइये और ऐसी प्रेम सौरभ को फैलाइये, जिससे आनन्द और उल्लास हो। आज-कल रात्रियाँ बड़ी हैं और दिन छोटे हैं। पाला (सर्दी) शरीर को स्ताती है, औष्ठ और रद पक्ति कडकडाती (कापती) है, कामदेव प्राणों को जलाता है। हर हर जपते हुए भी रात्रि नहीं बीतती, रात्रि बड़ी होने के कारण वियोग में दुखी होकर चक्की-चक्के को पुकारती रहती है। हेमन्त-ऋतु में पति का घर पर रहना ही ठीक है, अन्यथा हाय २ करते हुए हृदय फट जायेगा।

दोहा

सगम सुख सुत्तौ नृपति, मिह विन इक्कन होइ^१ ।
सुनि चहुआन नरिंद वर, सीत न मुक्कै तोइ ॥ ४१ ॥

प्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—सुत्तौ=सोया । मिह विन=उसके महल में । इक्कन होई=एक होकर ।

अर्थः— इस प्रकार रानी कूरम्भी के महल में संयोग सुख में लीन हो दोनों एक होकर शयन करने लगे । राजाने कहा—हैं प्यारी । यह श्रेष्ठ चौहान राजा इस शीत-काज मे तुम्हें नही छोड़ेगा ।

अरिय सघन जीतन दिसा, चलन कहत चहुआन ।

रति-पति-चल होइ पिथ्य गय, प्रह हमीरनी जानि ॥ ४२ ॥

शब्दार्थः—सघन = बहुत, विकट । रति-पति-चल=कामदेव से विचलित, कामांध ।

अर्थः—हेमन्त ऋतु के बीतने पर कामान्ध राजा पृथ्वीराज ने हस्मीरनी के महल की सुधी ली (प्रवेश किया) और बोला, हे प्यारी, विकट शत्रुओं पर विजय पाने की इच्छा से तुम्हारा प्यारा चौहान कनकवज जाने के लिए उत्सुक है ।

हिम वित्यौ आगम शिशिर, चलन चाइ चहुआन ।

सुनि पिय आगम शिशिर कौ, को मुक्कै मिह थान ॥ ४३ ॥

शब्दार्थः—हिम=हेमन्त । मिह थान=घर और राजधानी ।

अर्थः—हेमन्त ऋतु के बीतने और शिशिर के आगमन पर चाहुआन राजा ने कनकवज जाने की इच्छा प्रगट की, तब रानी हस्मीरनी कहने लगी, हे प्यारे । शिशिर ऋतु के आगमन पर आप अपनी राजधानी और घर कैसे छोड़ते हैं ?

साटक

रोमावलि^१ वन नीर निद्ध रचयो^२, गिरिदग नीरायने^३ ।

पव्वय पीन कुचानि जानि मलया, फु कार फु कारए ॥

सिसिरे सर्वरि वारुनी च विरहा, माहइ मुव्वारए ।

मा कंते त्रिगवद्ध मध्य गमने, किं दैव उच्चारए ॥ ४४ ॥

प्रा० पा० १, ३, का० । २, पा० ।

शब्दार्थः— नीर निद्र = निरधि, समृद्ध । गिरि दग = गिरद, समूह, ऋगुया खेलने जालो की टोली । पर्वत = पर्वत । फुकार = फुत्कार [हाथी का सूँड द्वारा फुत्कार करना] । भु फारण = भ्रकार (वायु भ्रकार) । सर्वरि = शर्वरि, रात्रि । वारुनी = वारुन, हाथी । माहद = मद, मस्ती । मुच्चारण = मार-देता । मा कते = मेरे प्यारे । भ्रिग बद्ध = भृग नाशक, सिंह । किं = किस । देव = देवता को । उच्चारण = पुकारेगी ।

अर्थः— फगुआ के बिलाड़ियों के लिये रोमावली ही वन, नीर वर्षा (पिचकारी द्वारा छोड़ा हुआ जल) ही समुद्र, पैसे कुच ही मलयट्टि और वायु की भ्रकार ही पोगर की फुत्कार है ऐसे शिशिर की रात्रि रूपी हाथी विरह रूपी मस्ती से विरही जनों को मार देता है । अत हे मेरे सिंह स्वरूपी प्यारे ! इस ऋतु में आप हम से विदा होते हैं—तब हम फिर अपनी रक्षा के लिये किस देवता को पुकारेगी ?

कवित्त

आगम फाग अबत, कत सुनि मित्त सनेही ।
नीत अत तप तुच्छ, होइ आनन्द मन^१ प्रेही ॥
नर नारी दिन रैनि, भेन मदमाते डुल्लै ।
सकुच नहिय छिन एक, वचन मन मानै डुल्लै ॥

सुनौ कत सुभ चित करि, रयनि गवन किम किञ्जये^२ ।

रुहि नारि पोय विन कामिनी, रिति सिसरह^३ किम जिञ्जये^० ॥ ४५ ॥

मा० पा० १ से ४ पा० का० ।

शब्दार्थः— अत = आते हैं । मित्त = मित, थोड़ा, तुच्छ । तप = गर्मी । सिसरह = शिशिर ऋतु ।

अर्थः— हे प्यारे, सुनो ! फगुण के आगमन पर जिन पति-पत्नियों में तुच्छ स्नेह होता है उनका पति भी घर आते हैं । पाल (जाड़े) का अन्त हो जाता है और गर्मी भी सामान्य होती है । ऐसे समय में गृह पत्नियों के मन में आनन्द प्राप्त होता है । स्त्री पुरुष इस शिशिर ऋतु में दिन रात कामाव होकर फिरते रहते हैं । एक क्षण के लिये भी उन्हें समोच नहीं होता, वे मन मानें वचन बोलते हैं । हे प्यारे, सुनो ! आप अपनी और हमारी दुःखलता का चिन्तन करिये और ऐसी रात्रियों में गमन मत काजिये । आपही कहिये, पति-पत्नी स्त्रियों इस शिशिर ऋतु में कैसे जी सकती हैं ?

कु ज कु ज प्रति मधुप, पु ज गु जत वैरनि धुनि ।

लेलित कठ कोकिल कलाप, कोलाहल सुनि सुनि ॥

राजत वन मडित पराग, सौरभ सुगधिनि^१ ।

विकसित^२ किंसुक विहि कदव, आनद विविध धुनि ॥

परिरभ लता तरवरह सम, भए समह वर अनेग^३ थिति ।

विच्छुरन छिनक सपति^४ विपति^५, कंत असत वसत रिति ॥ ४६ ॥

प्रा० पा० १, ३ से ५ का० पा० २ का० ।

शब्दार्थः—वैरनि=वैरी, शत्रु । किंसुक=पलाश । विहि=वीधि, छोटी पग डडी । अनेग थिति=अनेग से, कामदेव के प्रभाव से । असत=असाधु, असज्जन ।

अर्थः—वसन्त ऋतु के आगमन पर भी रानी हम्मीरनी ने राजा को रोकने के लिये आप्रह किया और बोली— दर्ई मारे । मधुप पुञ्ज, कुञ्ज २ प्रति गुञ्जार करते हैं, सुन्दर कण्ठों से कोकिलाओं के कलरव कलाप का शब्द सुनाई देता है । पराग की सौरभ-सुगन्धि से युक्त वन सुशोभित है किंसुक और वीथियों में कदम्ब विकसित हो रहे हैं, और विविध पक्षियों की ध्वनि से प्रसन्नता होती है । लता और द्रुमों का परिरम्भन इस प्रकार दिखाई देता है मानों कामदेव के प्रभाव से दम्पति लिपट कर एक हो गये हों । हे न्यारे ! क्षण भर के लिये विछुड़ जाना संपति में विपत्ति का रूप है वसत-ऋतु में ऐसा होने से यह निश्चय कराता है कि विछुड़ने वाला पति असाधु (असज्जन) है ।

दोहा

खट रिति वारह मास गय, फिरि आयौ रु वसंत ।

सो रिति चद वतार मुहि, तिया न भावै कत ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—न भावै = इच्छा नहीं होती । कत=पति ।

अर्थः—राजा वाहर आया और कविचन्द से कहने लगा, छ ऋतु और वारह मास वत गये, पुन वसन्त ऋतु का आगमन हो गया, लेकिन अभी तक किसी रानी से छुटकारा नहीं हुआ है । अन हे कवोश्वर ! ऐसी ऋतु वतजाइये, जिसमें स्त्री को पति की इच्छा न हो ।

जौ नलिनी नीरहि तजै, सेस तजै सुर-तत ।

जौ सुवास मधुकर तजै, तौ तिय तजै सु ऋत ॥ ४८ ॥

शब्दार्थः—नलिनी=कमलिनी । नीरहि=जल । सर-तत=तत्रीनाद । सुवास=सौरभ सुगंध ।

अर्थः—कवि चंद हँस कर बोला; हे राजन् । यदि कमलिनी नीर का साथ छोड़ दे, शेषनाग तत्री नाद पर रींफना छोड़दे और सौरभ पर भ्रमर जाना छोड़दे, तभी स्त्री पति से प्रेम करना छोड़ सकती है ।

रोस भरै वर कामिनी, होइ मलिन सिर अंग ।

वहि रिति त्रिया न भावई, सुनि चुहान चतुरंग ॥ ४६ ॥

शब्दार्थः—रोस भरै=मानकर बैठे । मलिन सिर अंग=स्नान न किया हो, रजो धर्म में हो ।

रिति=समय । चतुरंग=चतुर ।

अर्थः—हे चतुर नरेश । यह संभव है कि या तो स्त्री मान कर बैठी हो, अथवा पुष्पवती (ऋतुमति) हो, उसी समय स्त्री को पति को इच्छा नहीं होती है ।

वर बसत अगों नृपति^१, सेन सजो बहु भार ।

दिसि कनवज वर चढ़न कों, चितवन^२ सभरि वार ॥ ५० ॥

पा० पा० १, २ पा० का० ।

शब्दार्थः—बहुभार=विशेष भारी । सभरिवार=संभरी नरेश ।

अर्थः—वसन्त के प्रारम्भ में कन्नोज की धोर चढ़ाई करने का विचार कर संभरी नरेश ने अपनी भारी सेना सजाई ।

वै जाने कवि चढ़ई, कै प्रयान पृथीराज ।

सित सामत सु समुहे, पगराय गृह काज ॥ ५१ ॥

शब्दार्थः—सित = सौ । समुहै=समुहाये, सजाये ।

अर्थः—हम चढ़ाई का कारण या तो । कविचद ही जान सकता था या पृथ्वीराज ही । पृथ्वीराज के सौ सामन्त पगुर (जयचन्द) नरेश पर विजय प्राप्त करने के लिये सजाये गये ।

मतौ मडि सभरि नृपति, चलन चित पहु अवज ।

दिन अपौ गुरराज मिलि, चित चलन कनवज ॥ ५२ ॥

शब्दार्थः—मतौ=मन्त्रणा । पहु अवज=यात्र के दिन । अपौ=घतलाइये ।

अर्थः—निश्चय मन्त्रणा करके उसी दिन चलने का चित्त में विचार कर सभरी नरेश ने गुरुराम पुरोहित से कहा—कि कन्नोज की ओर चढ़ाई करने के लिए मुझे आप अच्छा दिन सोचकर बतलाइये ।

कवित्त

चैत तीज रविवार, सुद्ध संपव्यो सूर जव ।

एकादस ससि होइ, छडि दस थान मान तव ॥

वर मंगल नृप राशि, पंच अक्रूर मेख वर ।

दुष्ट भाव चहुआन, राशि अष्टम दिल्ली धर ॥

भर रासि राह खोटौ नृपति, देखि पुच्छि चहुआन चलि ।

भावी विगति मिति उरह उर, जु कछु कहौ कवि चंद खुलि ॥ ५३ ॥

शब्दार्थः—सुद्ध=शुद्ध, पवित्र । संपव्यौ=पहुंचा । सूर=सूर्य । मेख=म्लेच्छ । दुष्ट भाव=छटे स्थान पर । राह=राह । खोटौ=बुरा, हानिकारक । खुलि=स्पष्ट ।

अर्थः—पृथ्वीराज के लिये रविवार के चढ़ाई करने के समय सूर्य पवित्र स्थान पर था । चन्द्रमां दसवें स्थान को छोड़कर ग्यारहवें स्थान पर आ गया था । राजा की राशि पर मंगल भी श्रेष्ठ था । पाचवें स्थान पर जो ग्रह था वह मुसलमानों के लिये उत्तम था । चहुवान राजा और दिल्ली के लिये छठे और आठवें स्थान पर अशुभ ग्रह थे, राह सामंतों के लिये हानिकारक था । यह सब पूछने और जान लेने पर भी चाहुवान कन्नौज की ओर चल पड़ा । भविष्य में ब्रीतने वाली बात के अनुसार राजा की बुद्धि हो गई थी । जिसे कविचन्द ने स्पष्ट कह दिया था, फिर भी राजा ने मन में ही रक्खा ।

बोहा

नन मानी चहुआन नृप, भावी चिति प्रमान ।

सलख बोलि मतह नृपति, मत कैमासह थान ॥ ५४ ॥

- शब्दार्थः—मतह=मंत्रों ।

अर्थः—चन्द के स्पष्ट कहने पर भी राजा ने भविष्य वश बात नहीं मानी और कनकवज्ज जाने का निश्चय कर कयमास के स्थान पर मुख्य मंत्री सलखानी (जैत्र) को नियुक्त किया ।

कवित्त

मत्रिय थपि पम्मार, मति कैमास धान वर ।

ता मत्री पन अग्नि, सूर सामंत मम् भर ॥

मत्र दिड्ढ वाच, काळ दिड्ढौ^१ दिढ लोभै ।

लोह दिड्ढ^२ जुध काल, साम धम्मह दिढ सोभै ॥

पुरुखह सु दिड्ढ काया प्रचँड, दिढ दुरग भजन सुहर ।

गुर राज राम इम उच्चरै, सो मत्री नृप करन धर ॥ ५५ ॥

पा० पा० १, २, पा० का० ।

शब्दार्थः—पम्मार=प्रमार । मंभ मर=सामन्तों के बीच, सामन्तों और योद्धाओं के समक्ष ।

दिड्ढ=द्रढ । जुध काल=युद्ध समय । पुरुखह=पुरुषार्थ । दुरग=दुर्ग । सुहर=समद, सामंत वीर ।

अर्थः—पुरोहित गुराराम ने भी कहा—हे राजन । बहादुर सामन्त और योद्धाओं में से आपने कयमास के स्थान पर सलखानी (जैत्र) को मुख्य मन्त्री बनाया है सो यह अच्छा किया, क्योंकि जिसकी मत्रणा दृढ़ हो, वचन पक्के हों, सयमी हो, स्वार्थ पर भी जो विचलित नहीं होता हो, युद्ध समय जिसका लोहा कठोर हो, स्वामी धर्म में जा अटल हो, गुरुपार्थ भी जिसका दृढ़ हो, प्रचण्ड-काय हो, सुदृढ दुर्गों का नाश करने वाला हो ऐम्हा मन्त्री चाहिये । ऐसे सभी गुण इस प्रमार वीर में विद्यमान हैं ।

सो मन्त्री नृप करिय, पुव्व बसह सुवीय सुध^१ ।

दूत भेद अनुसार, मोह रस बसिन ईड्ढ सुध^२ ॥

न्याय ध्रम अनुसार, न्याय नद न परगासै ।

रोग जीत तन^३ होइ, तान त्रिय लच्छिअ न्यासै ॥

परधान ध्यान जानै सकल, अध्रम द्रव्य नन सप्रहै ।

प्रमार मलख मन्त्री नृपति, बल गौरी समुख^४ सप्रहै ॥ ५६ ॥

पा० पा० १ से ३ घ० का० । ४ पा० घ० का० ।

शब्दार्थः—वीय=दीना । सुध=सुद, शुद्ध, पवित्र । बसिन=वश म नहीं । ईड्ढ=इच्छा । सुध=

सुध । नदन=यदन, निदा रमित । तान=त्राण, स्वच । त्रियलच्छिय=तीनों प्रकार की ल भी (द्रव्य

ज्ञान और विजय) ; मारमै=भाषित होगा, नहा जगता । परधान=प्रधान । न्यान=विचार ।

अर्थः—हे राजन् । ऐसा ही मन्त्री बनाना चाहिये, जिसका आदि से मातृ और पितृ पक्ष शुद्ध हो । दूतों के समान भेद नीति जानने वाला हो, ममता-रस के वश में न हो, अपनी इच्छाओं पर मुग्ध न हो, न्याय और धर्म के अनुसार निन्दा रहित और नीति वाक्य काम में लाने वाला हो, जिसका शरीर रोगों पर विजयी हो, (निरोगी हो) और तीन प्रकार की लक्ष्मी (लक्ष्मी कीर्ति और जय) का कवच स्वरूपी हो, जिसे सभी बातों का विचार हो, वही मन्त्री ठीक होता है । ये सभी गुण सलखानी (जैत्र) प्रमार में हैं । अतः वही मन्त्री होने के योग्य हैं । जो कि गोरी शाह की शक्ति का सामना कर सकता है ।

दोहा

सो मन्त्री पुच्छौ नृपति, चलन चाइ चहुआन ।

दिसि कनकवज्र घर दिखियै, पग जाग परमान ॥ ५७ ॥

शब्दार्थः—जाग=याग, यज्ञ ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने खाना होने की इच्छा कर प्रमार मन्त्री से पूछा, हे मन्त्रीवर । जयचन्द्र के यज्ञ सम्बन्ध में मैं कन्नौज जाना चाहता हूँ अतः तुम्हारी क्या राय है ?

छगल पान नरिंद वर, अद्भुत चरित विराज ।

चद भेख चहुआन को, थेट सु पत्तौ आज ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—छगल=सुराही, जलपात्र । चहुआन को=चाहुवान राजा का वेश । थेट=सम्पूर्ण । सुपत्तौ=किया ।

अर्थः—उसी समय राजा विचित्र वेश धारण कर कविचद का सुराही दार बना और कविचंद को सम्पूर्ण राज चिन्हों से सुशोभित किया ।

कवित्त

जो आडवर तजिय, (सो) राज सोभै न राज गति ।

आडवर विन भट्ट कव्वि, पुनगार मेट शुति^१ ॥

आडवर विन नट्ट-गोरि, गावै नह रुक्कहि ।

आडवर विन वेस, रूप रत्ती न सोय कहि ॥

जन एक सुभर वदन विट्ठुख, हरू अलि^२ आडवरह विन ।

पर घर नरिंद वदन मतौ, (तो) करि आडवर वीर तन ॥ ५९ ॥

प्रा० पा० १, पा० का० घ० । २, का० ।

शब्दार्थः—भट्ट कवि=बंदीजन कवि, रावकवि । पुनगार=पुंगार, पुंगल, पिंगल, पवित्र । युति=स्थिर । नटगोरि=नटनी, गौरी (गौरी राग) । वेश=वैश्या । हक्यति=हलकापन, हीनता ।

अर्थः—यह देख मंत्री जैत्र प्रमार कहने लगा, हे राजन् । राजसी आडम्बर (ठाट-बाट) के रहित राजा शोभा नहीं पाता । बिना आडम्बर के भट्ट कवि की पिंगल रचना का स्थाइत्व नहीं रहता, आडम्बर रहित नटनी के गाने पर श्रोतागण नहीं ठहरते । आडम्बर रहित वैश्या का सौन्दर्य एक रत्ती भर भी नहीं कहा जाता । एक ही यौद्धा और एक ही षिटुषक वन्दनीय होता है, लेकिन वह भी आडम्बर के बिना हीन दीखता है । यदि आपको पराई भूमि में वन्दनीय होना है तो आडम्बर युक्त वीरोचित वेष धारण करिये ।

दोहा

मत पुच्छै चहुआन मुहि, सज्जि सबै चतुरग ।

अजै विजै जानै नहीं, जग्य विनठुँ पंग ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—मत=मन्त्रणा । विनठुँ=नष्ट कर देंगे ।

अर्थः—जैत्र प्रमार ने कहा, हे राजन् । अगर आप मुझ से राय पूछते हैं तो मेरी सम्मति यही है कि सारी सेना सजाकर चढ़ाई करिये । जय पराजय के विषय में मैं निश्चित रूप से कुछ भी नहीं कह सकता, किन्तु इस प्रकार चढ़ाई करने से पगुराज का यज्ञ अवश्य नष्ट कर दिया जायगा ।

तुच्छह सथ्थ नरिंद सुनि, जो जानै पहुपग ।

वधि देए कर तार अरि, चोर लगनिय सग ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—कर तार=ताड़ना देकर । चोर लगनिय=चोटेघाडे पीछा करने वाले, ललकार कर पीछा करने वाले ।

अर्थः— हे राजन् । यदि पगुराज (जयचन्द) को मालूम हो जाय कि पृथ्वीराज के साथ कुछ ही साथी हैं तो वह ताड़ना देकर विपत्ती को वधन में लेने की शक्ति रखता है- क्योंकि उसका सैन्य समूह ललकार कर पीछा करने वाला है ।

अरि भजै भजौ सु पुनि, नम वरि समर सु पग ।

जौ पुच्छै चहुआन वर, तौ सज्जौ चतुरग ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—मंजै=मार कर । समवति=समानता ।

अर्थः—हे नर पुंगव चाहुवान । यदि शत्रु को मारकर मरना है और युद्ध में कन्नोजेश्वर से समानता करना है तो चतुरगिनी सेना सजानी चाहिये ।

मतौ गरुअ गोयंद कहि, वर दिल्लीसुर पान ।

हथ वीर विरुभाइ चलि, घर लगौ सुर तान ॥ ६३ ॥

शब्दार्थः—मतौ=मंत्रणा । गरुअ गोयंद=बड़ा गोयदराज चाहुवान । दिल्लीसुर=दिल्लीश्वर । हथ अपने ही हाथों । विरुभाइ=उलभना । घर लगौ=अपने भू भाग पर दाव लगाये हुए हैं ।

अर्थः—बड़ा गोविन्दराय (चाहुवान) ने सम्मति दी कि हे दिल्लीश्वर । यद्यपि आपकी शक्ति श्रेष्ठ है, किन्तु सोचिये, अपने भू भाग पर सुलतान (शहाबुद्दीन) दाव लगाये हुए हैं । ऐसी परिस्थिति में आप कन्नोज प्रस्थान करने का विचार कर स्वयं अपने हाथों आप उलभना चाहते हैं ।

जिम लगौ आखेट अगि, दिल्लीवै सुरतान ।

चिन बुभाय बुझि अगिया, जिम हई जम पान ॥ ६४ ॥

प्रा० पा० १ टि० ।

शब्दार्थः—अगि=अगे, पहले । दिल्लीवै=दिल्लीश्वर । अगिया=अग्नि । हई=साग, घावाज दी, बुलाया । जम=यमराज । पान=हाथ से इशारा कर ।

अर्थः—जिस प्रकार पहले आखेट में दिल्लीश्वर और सुलतान के बीच में लड़ाई खिड़ गई और वह विना बुभाये ही बुझ गई थी । उसी प्रकार जो होना होगा वह होकर ही रहेगा । आपने अपने आप यम को निमन्त्रित कर लिया है ।

चित्त चलन चहुआन कौ, जिन अपपी मति नन्ह ।

सथ अत मभभन टारि लख, रुप दुदिय धन लिन्ह ॥ ६५ ॥

शब्दार्थः—नन्ह=तुच्छ । मभभन=माँझी, प्रमुख । दुदिय=खोज लीजिये, चुन लीजिये ।

अर्थः—हे चाहुवान नरेश । त्वय आपको कनकउज जाने की इच्छा है, उसमे सम्मति देने वालों की मति तुच्छ है । अत हे राजन । ऐसा ही करना है तो आप अपनी श्रेष्ठ सम्पत्ति स्वरूप, प्रमुख सामतों को चुनकर साथ में लीजिये ।

सौ समत छह सूर भय, ते इक एरुह देह ।

जोगिनिपुर रघुवंश सौ, सो रक्खी तल लेह ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—तल लेह=तलारक्तक (नगर रक्तक) बनाकर ।

अर्थः—राजा ने अपने सौ सामन्त और छ. शूरमाओं (वीरों) को जो एक काय थे, उन्हें साथ में लिया और रघुवंश राय को तलारक्तक (नगर रक्तक) बनाकर दिल्ली में ही रक्खा ।

तत्त मत्त चालन कियौ, महल विसरजन कीन ।

सत्त घरी घरियार वजि, वर प्रस्थान सु दीन ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—तत्त मत्त = तत्व युक्त मंत्रया । महल = समा । विसरजन = विसर्जन, समाप्त ।

अर्थः—फिर तत्व युक्त मंत्रणा कर सभा से उठ राजा चल पड़ा, और सात वजने पर कन्नौज की ओर प्रस्थान किया ।

एक वरख प्रस्थान ते, विय प्रस्थान सुपत्त ।

ग्यारह से कनवडज कौ, चैत तीज रविरत्त ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—वरख=वर्ष । विय=दूसरी बार । ग्यारह से=ग्यारह सौ अश्वारोही । रत्त=उत्सुक ।

अर्थः—प्रस्थान करने का सोचा था उसके ठोक एक वर्ष बीत जाने पर मुख्य २ ग्यारह सौ सवारों सहित कन्नौज जाने के लिये उत्सुक हो चैत्रमास की तृतीया रविवार को पृथ्वीराज ने प्रस्थान किया ।

कचित्त

विपन महल चहुआन, राज प्रस्थान सपत्तौ^१ ।

निमा नहि^२ उत्तरिय, सयन^३ उन्नयो^३ मुर रत्तौ ॥

बीज तेज सूक्त, तमत उठ्यौ व्रत भारी ।

निमार्पत्त मुर आय, बोल वर वर उच्चारी ॥

वर चित्त^४ चित्त चहुआन करि, वान विपम गुन विद्धयो ।

बल श्रवन दिष्ट सभरि वनी, मुर चित्तह^५ लखि सधयौ ॥ ६९ ॥

प्रा०पा०१, ५ का०पा०. २ से ४ पा० ।

शब्दार्थः—नहि=नदी । उत्तरिय=पार करने । सयन उन्नयो=शयन किया । बीज तेज=द्वितीया के चंद्रमा का प्रकाश । श्रवन=श्रवण पर, दिखाई देने पर । तमत=तपतमा कर । व्रतभारी=द्रष्ट प्रतिष्ठ ।

निसा-पत्ति=रात्रि का राजा, उल्लू। सुर=स्वर, आवाज। वर२=वार २। चर=चल, विचलित।
गुन त्रिद्वयो=चाप से लगाया, साधा। बल श्रवन=श्रवण शक्ति। चित्तह=चिन्तन कर, लक्ष्यकर।
सधयो=साधा।

अर्थः—प्रस्थान कर पृथ्वीराज नदी पारकर वन के महल में पहुँचा और अनुरक्त हुआ
पृथ्वीराज गहरी नींद में सो गया। जब अघेरे में द्वितीया का चन्द्र दिखाई दिया।
उस समय वह दृढ प्रतिज्ञ तम-तमा उठा। उसी समय उल्लू (पत्नी) वार २ बोलने लगा,
यह देखकर गौर चाहुवान मन ही मन उसका चिन्तन कर विचलित हो गया। फिर
संभरेश्वर ने अपनी श्रवण शक्ति से जिस स्थान पर वह पत्नी बोल रहा था। उस
स्थान को लक्ष्य कर बाण साधा।

प्रथमं स्वर चहुश्चान, वान संध्यौ गुन मगह^१ ।

विय अलुकक सुर बोलि, चित्त मुक्यौ तिन सगह ॥

तीय वचन अरि जीह, जीव सध्यह लुक लुट्टिय ।

कर चारहु मन राज, कह्यो छंदे अंग जुट्टिय ॥

निस पतन भई जोगय विपन, हकार्यौ दुजराज वर ।

घरियार प्रात वज्जै सु घर, रत्त मार वर उरिग धर ॥ ७० ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—गुन मगह=चाप पर। विय=धूसरी आवाज। अलुकक=उल्लूक, उल्लूपत्नी। चित्त
मुक्यौ=चित्त को लगाया। तीय=तीसरी वार। वचन=आवाज पर। छपि जीह =चाप से छोड़ा।
लुक=उल्लू। कर चारहु=मन=मन को स्थिर कर। छंदे अंग=उल्लू पत्नी के अंग को छेद दिया।
जुट्टिय =जुट गये, एकत्रित हो गये। जोगय=जोग। विपन=विप। हकार्यौ=बुलाया। रत्त
मार=रक्तवर, अरुण वर्ण। उरिग=उदय हुआ।

अर्थः—उल्लू पत्नी की पहली आवाज पर पृथ्वीराज ने बाण को चाप पर चढाया।
दूसरी आवाज पर उसकी ओर अपने चित्त को लगाया। तीसरी आवाज पर चाप
से बाण को छोड़ा जिससे वह उल्लूक बाण के साथ ही प्राण छोड़कर जमीन पर आ
पड़ा। राजा ने अपने को ठीक (स्थिर) कर आवाज दी कि उल्लूपत्नी के अंग को
छेद दिया है। यह सुन कर सब आ एकत्रित हुए। इतने में रात्रि बीत गई। तब
योग विद्या में निपुण श्रेष्ठ द्विजवर राजगुरु को राजा ने बुलाया। उसी समय राज
सहलों में प्रात काल की घड़ी बजी और श्रेष्ठ अरुण रग (सूर्योदय की
प्रारम्भिक प्रभा) फैल गया।

सौ समत छह सूर भय, ते इक एकह देह ।

जोगिनिपुर रघुवंश सौ, सो रक्खी तल लेह ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—तल लेह=तलारक्षक (नगर रक्षक) बनाकर ।

अर्थः—राजा ने अपने सौ सामन्त और छ सूरमाओं (वीरों) को जो एक काय थे, उन्हें साथ में लिया और रघुवंश राय को तलारक्षक (नगर रक्षक) बनाकर दिल्ली में ही रक्खा ।

तत्त मत्त चालन कियौ, महल विसरजन कीन ।

सत्त घरी घरियार वजि, वर प्रस्थान सु दीन ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—तत्त मत्त=तत्त्व युक्त मंत्रणा । महल=सभा । विसरजन=विसर्जन, समाप्त ।

अर्थः—फिर तत्त्व युक्त मंत्रणा कर सभा से उठ राजा चल पड़ा, और सात वजने पर कन्नौज की ओर प्रस्थान किया ।

एक वरख प्रस्थान ते, विय प्रस्थान सुपत्त ।

ग्यारह से कनवज्ज कौ, चैत तीज रविरत्त ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—वरख=वर्ष । विय=दूसरी बार । ग्यारह से=ग्यारह सौ अश्वारोही । रत्त=उत्सुक ।

अर्थः—प्रस्थान करने का सोचा था उसके ठोक एक वर्ष बीत जाने पर मुख्य २ ग्यारह सौ सवारों सहित कन्नौज जाने के लिये उत्सुक हो चैत्रमास की तृतीया रविवार को पृथ्वीराज ने प्रस्थान किया ।

कवित्त

विपन महल चहृआन, राज प्रस्थान सपत्तौ^१ ।

निसा नहि^२ उत्तरिय, सयन^३ उन्नयो^४ मु रत्तौ ॥

बीज तेज सूक्त, तमत उठ्यौ व्रत भारी ।

निसापत्ति सुर आग, बोल वर वर उच्चारी ॥

चर चित्त^५ चित्त चहृआन करि, वान विषम गुन विद्धयो ।

बल श्रवन दिष्ट सभरि धनी, सुर चित्तह^६ लखि सधयौ ॥ ६६ ॥

प्रा०पा०१, ५ का०पा० २ से ४ पा० ।

शब्दार्थः—नहि=नदी । उत्तरिय=पार करने । सयन उन्नयो=शयन किया । बीज तेज=द्वितीया के चंद्रमा का प्रकाश । सभन=पूजने पर, दिखाई देने पर । तमत=तमतमा कर । व्रतमासी=व्रत प्रतिष्ठा ।

निसा-पत्ति=रात्रि का राजा, उल्लू। सुर=स्वर, आवाज। वर२=वार २। चर=चल, विचलित।
गुन त्रिद्वयो=चाप से लगाया, साधा। बल श्रवन=श्रवण शक्ति। चित्तह=चिन्तन कर, लक्ष्यकर।
सधयो=साधा।

अर्थः—प्रस्थान कर पृथ्वीराज नदी पारकर वन के महल में पहुँचा और अनुरक्त हुआ
पृथ्वीराज गहरी नींद में सो गया। जब अंधेरे में द्वितीया का चन्द्र दिखाई दिया।
उस समय वह दृढ प्रतिज्ञ तम-तमा उठा। उसी समय उल्लू (पत्नी) वार २ बोलने लगा,
यह देखकर पीर चाहुवान मन ही मन उसका चिन्तन कर विचलित हो गया। फिर
मंभरेश्वर ने अपनी श्रवण शक्ति से जिस स्थान पर वह पत्नी बोल रहा था। उस
स्थान को लक्ष्य कर बाण साधा।

प्रथमं स्वर चहुआन, वान संध्यौ गुन मगह १।

विय अलुकक सुर बोलि, चित्त मुक्यौ तिन सगह ॥

तीय वचन अरि जीह, जीव सध्यह लुक छुट्टिय।

कर चारहु मन राज, कछो छंदे अँग जुट्टिय ॥

निस पतन भई जोगय विपन, हकार्यौ दुजराज वर।

घरियार प्रात बज्जै सु घर, रत्त मार वर उगि धर ॥ ७० ॥

प्रा० पा० १ पा०।

शब्दार्थः—गुन मगह=चाप पर। विय=धूसरी आवाज। अलुकक=उल्लूक, उल्लूपत्नी। चित्त
मुक्यौ=चित्त को लगाया। तीय=तीसरी वार। वचन=आवाज पर। छपि जीह =चाप से छोड़ा।
लुक=उल्लू। कर चारहु=मन=मन को स्थिर कर। छंदे अँग=उल्लू पत्नी के अंग को छेद दिया।
जुट्टिय=छूट गये, एकत्रित हो गये। जोगय=जोग। विपन=विप। हकार्यौ=चुलाया। रत्त
मार=रक्तवर, श्रवण वर्ण। उगि=उदय हुआ।

अर्थः—उल्लू पत्नी की पहली आवाज पर पृथ्वीराज ने बाण को चाप पर चढाया।
दूसरी आवाज पर उसकी ओर अपने चित्त को लगाया। तीसरी आवाज पर चाप
से बाण को छोड़ा जिससे वह उल्लूक बाण के साथ ही प्राण छोड़कर जमीन पर आ
पड़ा। राजा ने अपने को ठीक (स्थिर) कर आवाज दी कि उल्लूपत्नी के अंग को
छेद दिया है। यह सुन कर सब आ एकत्रित हुए। इतने में रात्रि बीत गई। तब
योग विद्या में निपुण श्रेष्ठ द्विजवर राजगुरु को राजा ने चुलाया। उसी समय राज
महलों में प्रात काल की घड़ी बजी और श्रेष्ठ अरुण रग (सूर्योदय की
प्रारम्भिक प्रभा) फैल गया।

सगुन विद्ध कवि चंद, अम्र भय छंद विचारिय ।
 सामि हृथ्य जस चदन, सु भ्रत आतुर रिन^१ पारिय ॥
 कलह केलि आगम, सामि परिगह आहुट्टिय ।
 बल सगपन किय दान, हीन हीनह अप छुट्टिय ॥
 कहुई चंद कवि मुख्ख तन, आ-रुख राज न मानइय ।
 सो भ्रत गति त्रिमान सति, नन मिट्टै जुग जानइय ॥७१॥
 प्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—सगुन=शकुन । विद्ध=विद्या या विधि । अम्रभय=आगे होने वाले । छद=दग, घटना । बल=बल पर, बलात । सगपन-किय-दान=कन्यादान होगा । हीन हीनह=तुच्छ विचार वाले की तुच्छता । अप=स्वय । आ-रुख=यही रुख, यही रहस्य । सो=यह । भ्रत=सामन्त । गति=सत्य । नन मिट्टे=नहीं मिटने की ।

अर्थः—शकुन विद्या जानने वाले कवि चंद ने आगे होने वाली भयप्रद घटना पर विचार किया और कहा हे स्वामी ! आपके हाथों यश प्राप्ति होगी और रणातुर सामन्त धराशायी होंगे । युद्ध-क्रीड़ा छिड़ने पर आपके साथी विपत्तियों से अडे गे । शक्ति के बल पर कन्या दान होगा और तुच्छ विचार वाले (जयचंद) की तुच्छता स्वय छूट जायगी (अकारण ही पंगुराज आपसे द्वेष करता है किन्तु बलात् विवाह होने से अत मे द्वेष का अन्त हो जायगा) । मेरे (कवि चंद के) मुख से यह तत्व युक्त बात निकली है । हे राजन् इस शकुन की यही रुख (रहस्य) निश्चय मानना चाहिये । सामंतों की इस प्रकार गति होने का निर्माण सत्य है यह मिटने का नहीं, ससार मे युगों तक यह बात प्रचलित रहेगी ।

दोहा

नहिव रज्यौ कविचंद न्रप, कहि सुनाय सव सथ ।

ज्यौ विधिना वर त्रिमयौ, जम ऋगद चदि हृथ ॥ ७२ ॥

शब्दार्थः—नहिव=नहीं ! रज्यौ=प्रमन हुआ । जम=यमराज । ऋगद=ऋगज, परवाना । चदि हृथ=हाथ में आगया ।

अर्थः—कविचंद ने साधियों के समझ राजा वो इम शकुन का परिणाम कह सुनाया, किन्तु राजा को वह पसन्द नहीं आया (कन्नौज खाना होने की ठान

ही ली) विधाता ने जैसा निर्माण कर दिया है और यमराज का परवाना जैसा हाथ में आगया है वैसा ही होता है ।

ग्यारह से एकावने^१, चैत तीज रविवार ।

कनवज्ज पिकखन^२ कारने, चलयौ सु सम्भरिवार ॥ ७३ ॥

प्रा० पा० १, का० । २, घ० ।

शब्दार्थः—पिकखन काने=देखने के लिये । सम्भरिवार=सम्भरेश्वर, पृथ्वीराज ।

अर्थः—अनन्द सं० ११५१ (वि० सं० १२४२) के चैत्र मास की तृतीया रविवार को कन्नौज देखने के लिये संभरिपति (पृथ्वीराज) ने प्रस्थान किया ।

कवित्त

ग्यारह से असवार, लखल लीने मधि लेखै ।

इसे सूर सामंत, एक अरि दल वल भवखै ॥

तनु तुरंग वर वज्र, वज्र ठेले वज्रानन ।

वर भारथ समसूर, देव दानव मानव नन ।

नर जीव नाम भंजन अरिय, रुद्र भेस द्रसन त्रपति ॥

भेट यो सु पहु^१ भर सुभई, दिपति दीप दिवलोक पति ॥ ७४ ॥

प्रा० पा० १ का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—लखल लीने=बुन २ कर लिए । मधि लेखै=युद्धार्थ । तनु=शरीर । वज्रानन=वज्रमुख, वज्रपात के समान घोषणा करने वाले । भेट यो=आसपास हो गये । दिवलोकपति=इन्द्र ।

अर्थः—राजा ने युद्धार्थ साथ में चुनिन्दा ११०० अश्वारोही लिये, उसके बहादुर सामंत ऐसे थे कि उनमें से एक एक वीर, शत्रु के दल और उमकी शक्ति को नष्ट कर देने वाला था । जिनके अग और तुरंग विपम वज्रवत् थे और वे वज्रघोष करने वाले वज्र तुन्य वीरों को धकेल देने वाले थे । उनके समान देवता दानव और मानव भी नहीं कहे जा सकते थे । वे श्रेष्ठ वीर महाभारत के वीरों के समान थे । प्राणी (मनुष्य) मात्र जो शत्रु के नाम से कइजाता था, उनको नष्ट कर देने वाले वे राजा को रुद्रभाव से दिखजाई देते थे । ऐसे उन सामनों में धिरा हुआ राजा सुगोपित था जिसकी कति इन्द्र के समान देदियमान थी ।

चल्यौ सु सेभरिवार, सथ्य सामन्त सूर भर ।
 हनिग राज कयमास, भवनि आकपि वीर वर^१ ॥
 सर वर^२ संभरि वार, साहि बन्ध्यौ गजजनवै ।
 हय गय नर भर वीय, सद्धि^३ छड्यौ पुनि है वे ॥
 सामन्त सूर सथ्यह नृपति, दैव वत्त कारन सुगति ।
 कनवज्ज राज जगह कलन, चल्यौ राज सभरि सुभति ॥ ७५ ॥
 प्रा० पा० १, २ दे० । ३ पा० का० ।

शब्दार्थः—संभरिवार=संभरि पति, पृथ्वीराज । सरवर=पांच वार, (या अपने बाण के धल पर) ।
 वीय=दो वार । देववत्त=देवेच्छा । जगह=यज्ञ । कलन=नष्ट करने को ।

अर्थः—वीर सामन्तों सहित सभरिपति विदा हुआ । पृथ्वीराज ने कैमास को मार दिया, तब से उसके भय से पृथ्वी और वडे २ वर काँपते थे । जिसने अपनी शक्ति से उस समय से पहले स्वयं ने पांच वार और अपने हाथी घोंडे एव सामन्तों के बल पर दो वार, (कुल ७ वार) गजनी पति को बाधकर छोड़ दिया था, किन्तु देवेच्छा के कारण वही राजा अपने वीर सामन्तों सहित क्रन्तौज पति के यज्ञ को कुचल देने के लिये (बिना सोचे समझे) भली प्रकार से सुमज्जित होकर रवाना हुआ ।

कनवज्जह जयचद, चल्यौ दिल्ली पति पिकावन ।

चद वरदिय सथ्य, सथ्य सामन सूर घन ॥

चाहुआन कूरभ, गौर गाजी वड़ गुज्जर ।

जहव रा रघुवस, पार पु डीरति पक्वर ॥

इत्तने सहित भूपति चल्यौ, उड़ी रेन छीनौ नभौ ।

इक लक्ख लक्ख वर लेखिए, चलै सथ्य रजपूत सौ ॥ ७६ ॥

शब्दार्थः—वरदिय=वरदाई । पार=सीमा । छीनौ=स्पर्श नर लिया या ओझल (लुप्त) कर दिया । लेखिए=दिखाई दत ।

अर्थः—पगुराज और उसकी राजधानी देवने के लिये दिल्लीपति चला । उसके साथ चन्द वरदाई और बहुत से सामन्त थे । उन सामन्तों में मुख्य २ चाहुवान, कूरभ, गोड, घट गुज्जर, जादव, रघुनशो और पवरेतों की सीमा तुन्य पुखीर जाति के क्षत्रिय थे । उन राजत्रयो महित राजा के प्रधान के कारण जो धूलि पृथ्वी

से उड़ी थी, उसने आकाश को स्पर्श कर लिया । मुख्य क्षत्रिय-सामन्त एक सौ थे । वे भी साथ में हो गये । वे एक २ बीरलाखों बलवानों के समान दिखाई देते थे ।

दोहा

करि-सु नद सभरि सु पहु, चढि क्रम्यौ लय-मग्ग ।

हर हर सुर उच्चार मुख, हर आराधन लग्ग ॥ ७७ ॥

शब्दार्थः—करि-सु नंद=प्रसन्नता प्रगट करता हुआ । लय-मग्ग=जिसके लिये उत्सुक या उसी मार्ग को ।

अर्थः—प्रसन्नता प्रगट करता हुआ सम्भरी नरेश उत्सुक हो घोड़े पर चढ़ कर (कनवज्ज के) मार्ग की ओर चला और मुख से हर २ शब्दोच्चारण और हृदय में शम्भू की आराधना करने लगा ।

कवित्त

एक सत्त बल सूर, एक बल सहस्र पानि वर ।

एक अयुत्त माधत्त, दुरद रद दहन तत्त कर ॥

एक लक्ख आरुद्ध, जुद्ध जम जेम भयकर ।

एक कोटि अंगवन, धरत हर उर सु ध्यान वर ॥

रवि तन समान तन उज्जलौ, सत्त खट अग्ग सु बीर तन ।

तिन सत्थ सज्जि मभरि स पहु, तिथ्य क्रमन विच्चार अत्त ॥ ७८ ॥

शब्दार्थः—सत्त=सौ । बल=बल । अयुत्त=दस हजार । दुरद=हाथी । दहन=डहन, दाँत तोड़ देने वाला । तत्त=उमके । आरुद्ध=उलभ पड़ने वाला । जेम=जैसा । अंगवन=युद्ध को स्वीकार करने वाला । सत्त खट=एकसौ छ । तिथ्य=तीर्थ (युद्धतीर्थ) । क्रमन=करना । विच्चार अत्त=विचारा ।

अर्थः—राजा के उन सामंतों में कोई बीर सौ-सामन्तों के समान, कोई सहस्रमुजा सा, कोई दस सहस्र वीरों से भिड़ पड़ने जैसा, कोई अग्ने हाथों से हाथियों के दाँत तोड़ देने जैसा, कोई लक्ष वीरों से उलभ पड़ने जैसा, कोई युद्ध समय भयकर यमराज के समान और कोई करोड़ों वीरों से युद्ध छेड़ने जैसा बलवान था । वे एक सौ छ बीर शिव के उगामक और सूर्य के समान उज्ज्वल कानि वाले थे, ऐसे वीरों सहित सभरी नरेश ने स २ कर रण-तीर्थ करने का दृढ विचार किया ।

एक ईम आराधि, एक उमया आरोहन ।

एक दीनमनि जपत्त, एक गजवगन प्रमोहन ॥

एक सट्टि-चव रचित, एक पंचास उभय रत ।

एक हनु हिय ध्यान, एक भैरव घोरत मत ॥

इक जपत अत अतक मनह, एक पुरंदर रत्त उर ।

इक उर विहार^२ विहर-भिरग, धरत ध्यान लकाल मुर ॥ ७६ ॥

मा० पा० १, २ पा० घ० ।

शब्दार्थः—आराधि=आराधना । आरोहन=हृदय में स्थान देने वाला । दीनमनि=दिनमणि, सूर्य । गज वदन=गजानन, गणेश । प्रमोहन=मोहने वाला । सट्टिचव=चौंसठ ही योगिनियें । रचित=रचा-हुआ, लीन, अतुरक्त । पचाप उभय=बावन ही वीर । हनु=हनुमान, महावीर । हिय=हृदय । घोर-मत=आधूत पथी । पुरन्दर=इन्द्र । विहर-भिरग=बद्री मार्ग । लंकाल मुर=लक्ष्मणपति को पराजित करने वाला, भगवान राम ।

अर्थः—उन सामन्तों में से कोई शकर, कोई दुर्गा, कोई सूर्य, कोई चौंसठ ही योग-निये, कोई बावन ही वीरों, कोई हनुमान, कोई भैरव, कोई अवधूत, कोई मृत्यु और यमराज की, कोई इन्द्र, कोई बद्रीश की और कोई रामचन्द्र की आराधना करने वाला था । एव दत्तचित्त होकर उन्हें उत्तेजित और प्रमोदित कर देता था ।

तट कालिंदी तीर, कियौ मुक्काम दिलेसुर ।

अवर सूर मामत, सच्च उत्तरे आय तुर ॥

समै निम्मा निज सिवरि, बोल सामत सूर सब ।

मधूमाह परधान, राज उच्चरै सूर तब ॥

तीरथ्य वत्त^१ अतर धरिय, अतर वेध सु गग धर ।

आवस्सि^४ मत कारन सुनहु, चलौ सुभट्ट समग भर ॥ ८० ॥

मा० पा० १ पा० घ० का० । २ का० ।

शब्दार्थः—तुर=आतुर, शीघ्र । सिवरि=शिखिर, वितान । आवस्सि=अवश्य । मत=मन्त्रणा । कारन=कारण । समग=उसी रास्ते पर, या समग्र ।

अर्थः—दिल्ली पति ने कालिन्दी के तट पर डेरा दिया और शीघ्रतापूर्वक अन्य वीर मामन्त भी वहा आकर उतर पड़े (मुक्काम किया) । रात्रि के समय अपने शिखिर में सब वीर सामन्तों को बुलाया । मधुशाह (राजा के मन्त्रियों में से एक यह भी था) मन्त्री भी उस समय वहा था, तब पृथ्वीराज ने अपने वीरों से

तीर्थ की इस बात को ध्यान में रखना चाहिये कि गंगा का भू भाग अतरवेध के अन्तर्गत पवित्र है। यही हमारी (कनकवज्ज) चढ़ाई का मुख्य कारण है। हे सामन्तों ! ऐसे तीर्थ के रास्ते पर आप सब चलिये।

दोहा

तट कालिंदी तहँ विमल, करि मुकाम नृपराज ।

सथ्य सयन सामंत भर, सूर जु आये साज ॥ ८१ ॥

शब्दार्थः—कालिंदी=कालिन्दी, यमुना । विमल = पवित्र । सूर=शूर, बहादुर ।

अर्थः—इस प्रकार पवित्र कालिन्दी के तट पर राजा ने मुकाम किया और सब सामंत ससैन्य सुसज्जित होकर वहा एकत्रित होगये ।

कवित्त

आप जाति विनमव्य, चले सामन्त सथ्य तव ।

पहु निकट कनकवज्ज, ताहि प्रच्छन्न गवन कव ॥

मधुसाह गुरुराम, रहे दिल्ली रह कज्ज ।

गुर वीठल समदेव, अनुज रामह सह सज्ज ॥

अह-अट्ट राज आवा गमन, सजी^१ सेन सथ्यें सुविधि ।

कज दान द्रव्य गंगह सजौ, जिम सिममै तीरथ्य सिधि ॥ ८२ ॥

पा० पा० १, घ० पा० ।

शब्दार्थः—विनसत्र=विनाश । पहु=राजा । प्रच्छन्न=प्रगट । गवन=गमन । कव=कवि । रह-कज्ज=कार्यभार के लिये । रामह=गुरुराम । अह-अट्ट=सर्प के समान ऐंठता, बट खाता । आवा=आगया । गमन=रवाना हुआ । सिममै=सिद्ध हो, प्राप्त हो ।

अर्थ—अपनी जाति का विनाश जानते हुए भी सब सामन्त राजा के साथ चले । इस प्रकार कवि के गमन के वहाने प्रच्छन्नरूपसे कन्नौज-राज की ओर पृथ्वीराज रवाना हुआ । दिल्ली के कार्यभार के लिये गुरुराम पुरोहित और मधुसाह ही रखे गये, देवता तुल्य गुरुराम का भाई विठ्ठल तैयार होकर राजा के साथ चला, गमन समय राजा पृथ्वीराज ने सप के समान बट लाकर यथाविधि सेना सजाई, साथ ही गंगा तट पर दान के लिये द्रव्य की भी तैयारी की, जिससे तीर्थ की सिद्धि प्राप्त हो सके ।

दोहा

क्रिय आयस सभरि स पहु, सुनौ स गुरवर साह ।

सत क्रमेलक मथ्य घन, सजौ सक्रमन राह ॥८३॥

शब्दार्थः—आयस=आज्ञा । गुरवर=गुरुवर । साह=मधुशाह । सत=सात या सौ । क्रमेलक=उपष्ट, ऊँट । सजौ=द्रव्य से भरकर खाना करो । सक्रमन राह=हमारे जाने के रास्ते पर, हमारे साथ २ ।

अर्थः फिर सम्भरी नरेश ने आज्ञा दी कि-हे गुरुवर और मधुशाह । हमारे साथ २ (दान और व्यय के लिये) द्रव्य के भरे हुए सात (या सौ) ऊँट खाना करदो ।

एकादस सर एक नृप, सौ सामँत छह सूर ।

दिसि कनवज दिल्ली नृपति, चेतह वज्जि स तूर ॥८४॥

शब्दार्थः—एकादस-सर-एक=सत्तरह (या अ० स० ११५१ वि० स० १२४२ में) । नृप=राज पद-वारी या राज । तूर=रणतूर, तुरही ।

अर्थः—सतरह राजा, सौ सामन्त छ शूरवीर साथ में जेकर (या अ० स० ११५१ वि० स० १२४२ में) चैत्र मास में रणतूर भजवाकर कन्नौज की ओर प्रयाण किया ।

कवित्त

पारिहार रनबीर, राज अगँ आभासिय ।

प्रच्छन्नह कनवज्ज, तिथ्य सक्रमन सु भासिय ॥

साज मव्व बर तास, भरो^१ वामन द्रव रज्जिय ।

अवर सच्च परिहार, काज भोजन मथ सज्जिय ॥

साहनी सदि जगमाल तहँ, देहु सवन सामत हथ^२ ।

सारद्ध-सिद्ध तेजक्क हय, सजे सच्च परकार तथ^३ ॥८५॥

प्रा० पा० १ का० पा० घ० । २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—पारिहार=परिहार, प्रतिहार कृतिय । तिथ्य - तीर्थ । सक्रमन=तडो, चलो । भासिय=पटा । वामन=वर्तन । द्रव=द्रव पदार्थ । रज्जिय=रौय, चादी के । परिहार=प्रतिहार कृतिय । साहनी=अश्वशाना वा अधिशारी । सदि=बुलाया । सारद्ध सिद्ध=शस्त्र-दत्त । तेजक्क हय=तेज घोटे । परवार=प्रवार, तरीका । तथ=तहा, ते, ये ।

अर्थः—रणवीर प्रतिहार (राजा के पाकशाला का अधिकारी) को राजा ने आज्ञा दी कि तुम तीर्थ के वहाने प्रच्छन्न रूप से कनकवज्र की ओर आगे जाओ। दूध पदार्थ तथा भोजनादि का सब सामान, चादी के वर्तन आदि और भोजन बनाने वालों के वहाने अपने साथी जितने भी प्रतिहार हों उनको साथ में लेलो। फिर जगमाल नामक अश्वशाला के अधिकारी को बुलाकर आज्ञा दी कि सब प्रकार से सुसज्जित-पाखरों-युक्त तेज घोड़े, शस्त्र-दत्त सामन्तों में विभाजित कर दो।

दोहा

बोली साहनी सोच मन, दल लखन अस लज्ज ।

समता' कारन विलहन, समपि समर जम कज्ज ॥ ८६ ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—दल लखन=लाखों की सख्या वाले दल में। अस=अश्व। विलहन=विलहने घोड़े, राजा द्वारा सामंतों को दिये जाने वाले घोड़े, विलहना कहलाते थे। जस=यश।

अर्थः—तब अश्व शाला के अधिकारी ने अश्वशाला के सेवकों को बुलाकर मन में सोच समझ कर लाखों के दल समूह में वीर की लज्जा रखने योग्य विलहने घोड़े सामन्तों को युद्ध में यश प्राप्त करने के लिये दिये।

प्रथम मंघोषे सथ्य मह, सुत दुज रक्खे साह ।

जाम सेख रजनी चह्यौ, सिलह सु सज्जी ताह ॥ ८७ ॥

शब्दार्थः—मंघोषे=सन्धोषित किया। जाम=याम। सेख=शेष। एक प्रहर रात्रि। मिलह=गस्त्र, कवच आदि। ताह=उसने।

अर्थः—प्रथम भाग में आने वाले समस्त साथियों को आदर सहित सन्धोषित किया—तथा गुरुराम और मधुशाह को राजकुमार के निरीक्षणार्थ दिल्ली में ही छोड़ एक प्रहर रात्रि शेष रहने पर कवच धारण कर राजा घोड़े पर सवार हुआ।

इन पंच भुअपनि चलयौ, अरु कविचन्द्र अनूप ।

जमुना नावनि उत्तरिय, निकट महल अनुरूप ॥ ८८ ॥

शब्दार्थः—प्रपच=प्रच रूप में।

अर्थः—अनुपम कविचन्द्र के प्रस्थान के वहाने राजा ने प्रपच करके रवानगी की और जमुना तट से सटे हुए महल के निकट ही नावें लगाकर उसने जमुना को पार किया।

कवित्त

चढत राज पृथिराज, सगुन भयभीत उपन्नौ ।
 स्याम अग तन छिद्र, कलस समु सपन्नौ ॥
 एक अग तिय सकल, एक आभेस भेस वर ।
 एक अग मृ गार, एक अगह सु दर नर ॥
 दिखी सुनयन राजन रमनि, पुन्छि वत्त धारह धनिय ।
 शृ गार वीर दुअ मचरहि, अन्वूधै आपन मनिय ॥८६॥

शब्दार्थः—आभेस=अभेष, खराब भेष । रमनि=उस ली को । सचरहि=मचार होगा, छिड़ेगा ।
 मनिय=रहा ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज की चढाई के समय भयप्रद शकुन हुए और सामने छिद्र-युक्त काला कलश मिला, तत्पश्चात् एक स्त्री मिली, जिसके अग का एक भाग स्त्री के वेग म था दूसरा अग कुवेप-युक्त नर का था, एक अग मे शृ गार दीखता था और एक अग मे पुरुष की सुन्दरता प्रगट होती थी (अर्थात् कोई बहुरूपिया अर्ध नाटेश्वर का स्वाग बनाकर अर्धाङ्ग से शिव और अर्धाङ्ग से पार्वती स्वरूप था) उसे देखकर राजाने वार राज वणज सलखानी (जैत्र प्रमार) को उसके परिणाम के विषय मे पूछा, तब स्वयं उस आवृ राजवशी ने कहा कि आगे शृ गार रस के साथ २ वीर रम भी छिड़ेगा (राजकुमारी मयोगिता युद्ध करने से प्राप्त होगी) ।

तोन वधि मुअपति उभय, अरु कवि चद अनूप ।

जमुन उतरि नावह निरुट, मिलिय महिल इन रूप ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—तोन=गेण, माये । उभय=दो, दोनो पार्श्व । महिल=महिला ।

अर्थ—राजा सव्य अपमव्य दोनों हाथों से बाण चलाता था, इसीलिये उसने दोनों ओर दो तुणोर (माये) कसे और कविचद ने भी अनुमत्त तुणोर कमा । जब यमुना तट पर नौकाओं के निरुट आकर उतरा तब उसे इस स्वरूप मे एक ओर नहिना दिखाई दी ।

कवित्त

पानि नाल दालिमी, हास मुप नेन रोम निज ।

अरि माल ज मूल, नमल कनयर सिरनी रज ॥

वाम हेम आभ्रंन, लोह दच्छिन दिसि मडिय ।

अद्ध केस सलवध, अद्ध मुकुलित तिहि द्दंडिय ॥

विपरीत पीत अवर पहरि, पिख्खि राज अचरिब्ज करि ।

किन महिली किन घर सुवर, किन सु राज अरधंग धरि ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—नाल=कमल नाल, कमल डडी । दालिमी=दाहिम । सिरसी=सरसों । हेम=हर्म्य, सोना । सलबंध=सँवारे हुए । मुकुलित=खुले हुए ।

अर्थः—जिसकी कमल नाल के समान भुजाएँ, दाहिम के दाने सी रत्नपंक्ति और मुत्र पर हंसी थी, उसके नैत्र रोष युक्त थे, हृदय पर जासूल, कमल, कनेर और सरसों के फूल की माला सुशोभित थी । वामांग में स्वर्णाभूषण और दक्षिणांग में लोहाभरण सुशोभित थे । एक ओर सुन्दरता पूर्वक केश पाश सँवारे हुए थे और दूसरी ओर के केश खुले हुए लटकते थे । विपरीत ढंग से पीताम्बर पहने हुए थी । यह देख राजा को आश्चर्य हुआ और सनाख राज से कहा—यह कौन स्त्री है, इसका कौनसा घर है और कौन वर होगा, जिसने इसे अपनी अर्धांगिनी बनाई होगा ? (यह भी शकुन विषयक केवल कल्पना हो या कोई बहुरुपिया ही इस रूप में दृष्टि-गोचर हुआ हो) ।

दोहा

इहि विधि नारि पयान मिलि, मुख कल रत्त फुनिद ।

उहिम आदर चलिय नृप, तव नह बुभिक्षय चद ॥ ६२ ॥

शब्दार्थ—कल=सुन्दर । रत्त=अरुण वर्ण, क्रोध पूर्ण । फुनिद=सर्प । उहिम आदर=अपने प्रयत्न में लग गया । बुभिक्षय=पूछा ।

अर्थः—प्रयाण-समय इस प्रकार की स्त्री मिली, जिसका मुख सुन्दर था, किन्तु उसका क्रोध सर्प के समान था । राजा ने ऐसे शकुनों की ओर ध्यान न देकर उद्योग का ही आदर किया और उसके परिणाम के विषय में चद से कुछ भी नहीं पूछा ।

कहै चद नृप ईस सुनि, दरस देवि दिय तोहि ।

जुगिग भजि अरि गंजिकै, दुलह सँजोगिय होह ॥ ६३ ॥

प्रा० पा० १, का० ।

शब्दार्थ—जुगिग=यज्ञ । भजि=नष्ट करके । दुलह=दुलहा । होहि=होगा ।

अर्थः—किन्तु फिर भी चंद्र ने स्वयं कहा-हे राजाओं के राजा पृथ्वीराज । (बहुरूपिये के रूप में) आपको देवी ने दर्शन दिये हैं । इसका यही परिणाम है कि पगुराज का यज्ञ (विषयक विचार का) विध्वंस होगा और शत्रुओं का दमन कर आप सयोगिता के स्वामी होंगे ।

बहुरि सगुन राजन्न भय^१, फल जपै कविचद ।

उत्तिम मद्धिम विवह परि, कहि समभावत छद ॥ ६४ ॥

प्रा० पा० १ घ० पा० का० ।

शब्दार्थः—सगुन=शकुन । मय=हुए । विवह परि=व्यौरेवार । छद=तरीका, ढग ।

अर्थः—और भी राजा को जो २ शकुन हुए, उनका कविचद ने अच्छे ढग से व्यौरेवार उत्तम-मध्यम फल समझाया ।

वन विलाव घू घू घरद, परत परेव पँडक ।

एक थान दक्खिन दिसद, कहि यन श्रवन स मूक ॥ ६५ ॥

शब्दार्थः—घरद=घुर्घाना, आवाज । परेव=परेवा । पँडक=पडक । कहि=कहा । यन=इन । श्रवन=सुनना । मूक=निषेध ।

अर्थः—हे राजनन । वन-विलाव, घ घू, पडक जाति का परेवा यदि दक्षिण दिशा की ओर बोले तो उसे नहीं सुनना चाहिये (ऐसा होना अशुभ प्रद है) ।

रासभ उभय कुलाल करि, सिर बधननिस भारि ।

नाम दिमा समुह मिलिय, अबसि होइ प्रभु रारि ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—रासभ=गधा । कुलाल=कुम्भकार । बधननिस=बधे हो । रारि=लड़ाई ।

अर्थः—एक साथ दो गधे साथ में लेकर सिर पर बोझा (ई धन आदि का) लिये हुए यदि कुम्भकार जाते समय थोड़ी ओर मिल जाय तो हे स्वामी । निश्चय ही युद्ध होना सम्भव है ।

अतिलरु वभन स्याम असु, जोगी हीन विमुत्त ।

समुह राज परगिख्यै, गभन वरज्जै नित्त ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—अतिलरु=बिना तिलक के । वभन=ब्राह्मण । स्याम असु=काला शरीर ।

अर्थः—श्याम वर्ण और बिना तिलक के ब्राह्मण, विभूति हीन योगी अगर सामने मिल जाय तो हे राजन् ! परीक्षा कर देख लीजिये यह असंगल कारक है। ऐसे शकुन होने पर गमन करना सर्वदा वर्जित है।

सिर पंखी दक्षिण रवै, वामी उवहि सियाल ।

मृतक रथी समुह मुखह, कीजै गवन त्रिपाल ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—सिर पंखी=ऊपर उड़ता हुआ पक्षी। दक्षिण=दक्षिण। रवै=घ्रावाज करे। उवहि=बोलना।

अर्थः—दक्षिण की ओर ऊपर उड़ता हुआ कोई पक्षी, बाईं ओर शृगाल बोले एव मृतक की अर्थी सामने मिले तो हे राजन् ! अवश्य गमन करना चाहिये।

कलस केलि उज्जल वसन, दीपक पावक मच्छ ।

सुनिय राज वरदाय भनि, एह सगुन अति अचछ ॥ ६९ ॥

शब्दार्थः—केलि=केल। उज्जल वसन=श्वेत वस्त्र। मच्छ=मत्स्य।

अर्थः—चंद्र वरदाई कहता है, हे राजन् ! कलश या केल लिये हुए श्वेत वस्त्रधारी स्त्री पुरुष या दीपक, अग्नि और मत्स्य सामने एल मिले तो शकुन अच्छे कहे गये हैं।

राज सगुन समूह हुआ, धुआ तन सिंघ दहारि ।

मृग दक्षिण छिन छिन खुरहिं, चलहित संभरि वारि ॥ १०० ॥

शब्दार्थः—धुआ तन=ध्रुव की ओर। दहारि=दहाड़ा हो। चलहित=चलता हो। खुरहि=जमीन खोदता।

अर्थः—हे राजन् ! आपके सामने या उत्तर दिशा में यदि सिंह दहाड़ता हो और दक्षिण में मृग वार २ खुरों से पृथ्वी को खोदता दृष्टिगोचर हो तो ऐसे शकुन लेकर अवश्य चलना चाहिये।

सुनत सीस सारस सवद, उदय सु बहल भान ।

परनि भाजि प्रतिहार सौ, करहित काज प्रमान ॥ १०१ ॥

शब्दार्थः—परनि=वरण किया। करहित=करेगा।

अर्थः—वादलों में सूर्योदय होते समय सिर पर सारस (दम्पति) ने शब्द किया है जिसके फलस्वरूप प्रतिहार (गिरनार प्रान्तीय नाहरराय) पर जिस प्रकार आपने

राजकुमारी को वरण करते समय विजय प्राप्त की थी । वैसे ही यह शकुन भी प्रमा-
णित होगा ।

कलकलार सद्यो समह हसि त्रप बुभयौ चद ।

इक रवि मडल भेदि है, इक करिहै आनद ॥१०२॥

शब्दार्थः—कलकलार=कलकला (इसे सिंह चढ़ा भी कहते हैं) । सद्यो=बोला ।

अर्थः—इतने में कलकला (एक पत्नी जो सिंह की दाढ़ो में जाकर मास खींचकर
निकल जाता है) पत्नी सामने बोला तब राजा ने हँसकर चद से उसका फल पूछा ।
चद ने कहा— अपने मे से कोई युद्ध स्थल में काम आकर सूर्य-मण्डल भेदेगा और
कोई विजय पाकर हर्ष मनायेगा ।

एक करहि मह नद बहु, इक छिन भिन्न सरीर ।

इक भारथ्य सु जीति है, जे वज्र ग सु वीर ॥१०३॥

शब्दार्थः—नद=आनद । छिन भिन्न=छिन्न भिन्न, अस्त व्यस्त ।

अर्थः—कोई घर में सुख भोगेगा, कोई अपने शरीर को अस्त व्यस्त करेगा और
कोई युद्ध के विजय का श्रेय लेगा । हे वज्र गी ! तेरी लीला अपरपार है । तेरी
जय हो ।

मुवर वीर सोमेश सुअ, गुन अवगुन मन धारि ।

दुख अति दाहिम्मा दहन, मरन सु मगल रारि ॥१०४॥

शब्दार्थः—मुनर=उस समय ।

अर्थः—उस समय वीर सोमेश्वर का पुत्र पृथ्वीराज ने गुणों और अवगुणों को
मन में मोचने हुए कैमास की मृत्यु पर दुःख किया (क्योंकि कैमास जैसा वीर यौद्धा
कर्नाटी के कारण पृथ्वीराज के हाथ से ही मारा गया था, इसीलिये पृथ्वीराज ने
पश्चाताप किया) और कहा, ऐसे वीर का हम साथियों के साथ मरन होता तो
अति मगल था ।

सम सामतन राज कहि, पह परमारय मति ।

समर विन्थ गगा रदर उमय अन्नपम गति ॥१०५॥

शब्दार्थः—सम=ग । मति=मन विचार, ध्यान ।

अर्थ:—राजा ने सामंतों से कहा—हे वीरों ! मेरे महान कार्यों के तरफ ही सदा तुम्हारा ध्यान रहा है अतः गंगा जैसे तीर्थ स्थान पर युद्ध होने के कारण दोनों प्रकार से अनुपम गति प्राप्त हो सकती है ।

रति माधव मोरै सुतरु, पुहप पत्र बन वेलि ।

राज कवी करतह चले, सम सामंतन केलि ॥१०६॥

शब्दार्थ:—रति=श्रुतु । केलि=विनोद ।

अर्थ:—इस प्रकार वसंत में जब वृत्त-मजरियों (मोर) युक्त थे और बन में पुष्प, पत्र तथा लतिकाएँ लहलहा रहीं थीं, उस समय राजा, कवि, और सामंतगण रास्ते में विविध विनोद की बातें करते हुए चले ।

कनिन्त

चलत मंग चहुआन, जामे पिगिय पहु निक्करि ।

सजि दुल्लह सनमुख, सुमन सेहरो सीस धरि ॥

सजे पिट्ट वामग, रंग निज नेह प्रकम्मे ।

पिखिराज पृथिराज, मनि सा सगुन सु भ्रम्मे ॥

वदेयत दिवाकर त्रीय मिलि, सुभट अंत किय जुद्ध जुर ।

जय जंपि सथ्य साहा-गवन, वज्जे वज्जनि सिधु सुर ॥ १०७ ॥

शब्दार्थ:—पिगिय=पिगल रग । पहु=प्रात काल । पिट्ट=पीछे । वामग=वामांगी, स्त्री । प्रकम्मे=चल रही थी । मनि=मन में । त्रीय=स्त्री । साहा-गवन=शादी होगी ।

अर्थ:—चाहुआन नरेश को विदा होते २ पिगुली समय (प्रातःकाल) हो आया । उस समय सामने फूलों का सेहरा सिर पर सजाये हुए दुलहा मिला, उसके पीछे शृंगार की हुई दुलहन अपने रस रग और स्नेह के साथ चल रही थी । उन्हें देख कर पृथ्वीराज ने भ्रमित हो इस शकुन का फल पूछा—तब साथियों ने कहा—इस रग दग से सूर्योदय होते २ स्त्री का मिलना, युद्ध छिड़ना, सुभटों का अन्त होना, साथ ही सिधुराग में राजे वज्जना, विजय पाना आदि शकुन आपका विवाह सयोगिता के साथ होने का सूचक है ।

वाग खचि दिल्लेस, जाम उभया खिन उत्तरि ।

दिसि दाहिनि सजि द्र गग, वास वित्ती तर-उप्परि ॥

द्विसि वाईं वर सहि, भसम उपर आ रुन्नी ।

ताम तमि उत्तरी, इखिख राजन सर सम्मी ॥

एकल्ल मृग सम्हौ मिल्यौ, ह्यौ राज सधेव सर ।

उत्तारी ताम देवी दुहर, देखि मर्व दुम्मन्न भर ॥१०८॥

शब्दार्थः—जाम=जव । उमया =दो । खिन=वृण । उत्तरि=उतर पड़ा । दुग्ग=दुर्गा, देवी चिड़िया । वाम विची=घोंसले को छोड़कर । तर-उपरि=तर से, वृक्ष से । मसम=काले रंग की चिड़िया । आ रुन्नी=आकर रोने के स्वर में बोलने लगी । ताम=तव, फिर । तमि = तमतमाती हुई । उत्तरी=उत्तर को । इखिखी=बोलने लगी । राजन=राजा के । सर सम्मी=मस्तक की श्रोर, मस्तक पर । एकल्ल मृग=शक्रेला मृग, काले रंग का मृग । ह्यौ=मारा । सधेव सर=वाण सधान कर । उत्तरी=उतर पड़ी । दुहर =दूसरी वार । दुम्मन=उदास । मर=मट, सामन्त ।

अर्थः—इस शकुन को सोच दिल्लीश्वर घोड़ा रोक कर दो क्षण के लिये उतर पड़ा । उसी समय वृक्ष से अपना घोंसला छोड़ देवी चिड़िया दाहिनी ओर आकर उतरी और बोलने लगी फिर वह काली चिड़िया तमतमाती हुई ऊपर उड़कर रुदन-स्वर करने लगी, बाद में वह उत्तर की ओर आकर राजा के मस्तक पर बोलने लगी । इतने में एक (कृष्ण) मृग सामने से निकला । उसे राजा ने वाण सधान कर मार दिया, तब वह देवी चिड़िया दूसरी वार जमीन पर उतरी । यह देखकर सब सामंत अनमने (उदास) हो गये (घोंसले को छोड़कर दाहिनी ओर उतर पड़ने से अत में घर छूटने का संकेत है । फिर उस चिड़िया का तमतमाकर ऊपर की ओर उड़ते हुए रुदन का-स्वर करना काल सूचक है । पूर्व को जाते हुए राजा के उत्तर की (वाईं) ओर बोलना शुभ फल देने का सूचक है । कृष्ण मृग का सामने आना काल-स्वरूप है, किन्तु उसे मार देना अप शकुन का शमन करना है । बाद में वह चिड़िया जमीन पर उतरी इस प्रकार शुभ और अशुभ शकुन राजा को हुए) ।

चल्यौ राज पृथिराज, उभय विन तथ विलत्रे ।

मिलि समुह जुगिनिय, दरम दीये नृप अत्रे ॥

वर स्वपर ततरमूल सवद उच्चरि जय जपै ।

मधि स्वपर वरि हेम, प्रनमि राजग पयपे ॥

सावत्ति सजि ह्य ढकि सव, अवर वारि आरोहि त्रिय ।

पद जाइ अप अयगुन क्रिये, मिलिय राच मा समुहिय ॥१०९॥

शब्दार्थः—शुगिनिय=देवी रूप में योगिनी, तपस्विनी । प्रणमि=प्रणाम । पर्यपे=चरणों में । साकत्ति=जीन, पाखर । श्रवर=श्रोर, फिर । वारि श्रारोहि=जल में तैरती हुई । श्रपयुन=अपने कर्म । सा समुहिय=जो सामने मिली थी ।

अर्थः—उपर्युक्त अप शकुनों का दोष नष्ट करने के लिये कुछ समय राजा वहीं ठहरा और वाद में रवाना हुआ उसी समय एक दुर्गा-भक्त योगिनी अम्बा के रूप में आकर सामने खड़ी हुई जिसके हाथ में खप्पर और त्रिशूल था, उसने जय २ शब्द का उच्चारण किया । यह देख राजा ने उसके खप्पर में खर्वाँ मुद्रा रख दी और उसके चरणों में प्रणाम किया । वाद में सभी साथियों सहित पुनः अपने घोड़े पर चढ़कर चले । इधर वह स्त्री जो राजा के सामने दुर्गा के रूप में मिली थी । यमुना के जल में तैरती हुई अपने घर पहुँची और अपना नित्य कर्म किया ।

दोहा

इन समुन-दिल्लिय नृपति, संपत्तौ भूसाम ।

कोस तीस दुश्च अगारौ, कियौ मुकाम सु ताम ॥११०॥

शब्दार्थः—भूसाम=स्थान विशेष या सायकाल होने पर ।

अर्थः—इस प्रकार शकुन मनाता हुआ दिल्लीपति भूसाम नामक स्थान पर जो दिल्ली से ३२ कोस था वहाँ पहुँच कर विश्राम किया (या सायकाल होता देख वहाँ विश्राम किया) ।

सहि राज रनवीर तहँ, किय भोजन सुत ताम ।

सब आहारे अन्न रस, चढ्यो जाम निसि जाम ॥१११॥

शब्दार्थः—सहि=बुलाकर । सुउ=उसने । चढ्यो=चढ़कर खाना हुआ । जाम=जत्र । निसि जाम=प्रहर रात्रि शेष थी ।

अर्थः—भोजनालय के प्रबन्धक रणवीर प्रतिहार को आदेश देकर राजा ने सबके साथ भोजन किया । जब सभी भोजन कर चुके, तब एक प्रहर रात्रि रहने पर राजा चढकर पुन आगे रवाना हुआ ।

कवित्त

चलत मग चहुआन, निकट इक गाम समतर ।

नट खेलत नाटक, भगत मंड्यौ भ्रम तनर ॥

सत्त सगु उपरै, नट सुत्तौ जय जपत ।
 कहुँल सीस कहु पानि वरनि धर पर्यौ सु कपत ॥
 इह चरित पिक्खि सामत सब, अप्प चित्त विभ्रम लहै ।
 पिक्खंत परसपर मुख सकल, न को वुमक्क राजन कहै ॥११२॥

शब्दार्थः—समतर=गाँव के अन्दर और निकट । मगल=इंद्र जालिक खेल (जिसमें कृत्रिम अगों का फटना बताया जाता है) । सत्त=सात । संगु=नांग, बछे, भाले । सुत्तौ=सोया । विभ्रम लहै=भ्रमित हो गये ।

अर्थः—विश्राम के बाद चलने पर राह में एक गाँव के निकट एक नट नाटक खेल रहा था और उसने तत्र मत्र युक्त इंद्रजालिक खेल करना प्रारंभ किया । वह नट सात भालों की अणियों पर जाकर जय २ कार करता हुआ सोया तो उसका कहीं शीश, कहीं हाथ जा पड़े और धड पृथ्वी पर कौपता हुआ गिर गया । सब सामत गण अपने २ चित्त में भ्रमित हो गये, और आपस में एक दूसरे का मुख देखने लगे । न तो कोई बोला और न राजा ने ही कुछ कहा ।

इक्क कहै कोइ तिथ्य, कवन थानक को देवह ।

जिहि असगुन चल्लियै, कोइ न जाने इह भेवह ॥

रुहिय जैत सम कन्ह, तुमहि रक्खौ कहि राजन ।

कहै कन्ह नन लहौ, प्रथम वरज्यौ बहु^२जा जन ॥

पञ्जन कहै जुभभट्ट सखल, इह अवस्य कनवउज क्रमै ।

जानै सु भट्ट कारज भयल, मति सु कोट चिंता भ्रमै ॥११३॥

ग्रा०पा०१, २ का०पा० ।

शब्दार्थः—असगुन=खराब शकुन । भेवह=भेद नन लहौ=कुछ भी अंतर नहीं हुआ । बहु=घटत से । जा=जा उभभट्ट=जभ पड़ेगे, ४ पड़ेगे । क्रमै=जायगा । भट्ट=वदीजन, रविचंद । भयल=सखल, सब ।

अर्थः—यह देखकर नाजिया में से कोई वीर उठा—यह अद्भुत लीला करने वाला किसी तीर्थ या स्थान का देवता है । ऐसे अब शकुनों में हम सब चल रहे हैं, इसके परिणाम का भेद कोर नहीं जान सक्ता । जैत प्रकार ने नरनाह कन्ह से कहा-राजा का आप समझाकर राक्षसों से कन्ह बोला—शकुन से आदमियों ने पहले निषेध

कर दिया है, किन्तु उससे कुछ भी सार नहीं निकला, अब कहना वृथा है। तब पञ्जून बोला, राजा अवश्य कन्नौज जायगा और हम सबको जूझना पड़ेगा। राजा की बुद्धि किस भ्रम में भटक रही है इस बातको केवल चंद्र भट्ट ही जानता है।

कहै कन्ह नरनाह, सुनहु कूरभराव ध्रुव ।
जो भविष्य त्रिम्मान, सोइ मिट्टे न मूर भुअ ॥
धरम सुअन कत दूत, सोइ वरज्यौ नहिं मानिय ।
जनमेजै कहि जग्य, सु हित निषेध न जानिय ॥

सौमित्र वरज्जित राज रघु, कनक मृग सधेव सर ।
दसकथ निषेधिय मत्रियन, सीय न अप्पिय काल वर ॥११४॥

शब्दार्थः—ध्रुव=ध्रुव, निश्चय। कत दूत=घूत क्रीड़ा, जुष्ठा खेलना। जन्मेजै=जन्मेजय।
सौमित्र=लक्ष्मण। राज रघु=राजा रामचन्द्र। अप्पिय=समर्पित की, सौटाई।

अर्थः—यह सुनकर नरनाह कन्ह बोला—हे कूरंभ पति। यह निश्चय है जैसा भविष्य का निर्माण हो चुका वैसा ही होगा, वह मिटाया नहीं जा सकता। युधिष्ठिर को बहुत कुछ समझाया गया था, किन्तु उसने अन्त में घूत क्रीड़ा की ही। जनमेजय को हित के वचन कहकर निषेध किया गया था, किन्तु उसने अश्वमेध यज्ञ किया (और अठारह प्रकार के कुष्ठ का रोगी बना)। लक्ष्मण ने बहुत कुछ कहा; किन्तु राम ने स्वर्ण मृग की ओर संधान किया ही। मंत्रियों ने रावण को बहुत कुछ निषेध किया, किन्तु काल के वशीभूत होकर उसने सीता को नहीं लौटाया।

किय जइव त्रिय रूप, श्राप दुर्वास सु धारिय ।
काल विनस निर्घोष, विप्र-वाहै न नहारिय ॥
इहि राजा पृथिराज, हन्यौ कैमास अप्प कर ।
भरि वेरी चामड, किये दुम्भन्न सव्व भर ॥

इह गमन भट्ट वुभमै नृपति, करै कहा सुभमै न मन ।
एपजो कोइ कन्या अतुल, सोइ प्रसूचिय राज तन ॥११५॥

शब्दार्थः—त्रिय रूप=मूसल की स्त्री वेश में बनाया। निर्घोष=नृगु राजा। विप्र वाहे=शासकों ने निर्दोषी राजा की ओर। न=नहीं। नहारिय=निहारा, देखा, सोचा। वृथा=नाशकारी शक्ति।

अर्थः—भविष्य के कारण ही यादवों ने मूसल की स्त्री बनाई, जिससे आगे जाकर दुर्वासा के श्राप के कारण वे सब नष्ट हुए। राजा नृगु भविष्य के कारण अकारण विप्रश्राप से विनाश को प्राप्त हो गिरगिट रूप धारण किया। उसी भविष्य के कारण राजा पृथ्वीराज ने भी अपने योग्य मंत्री को अपने हाथों से मारा और चामुडराय जैसे वीर के पैरों में वेड़ी डालकर सब सामंतों को रूष्ट कर दिया। इस गमन के घारे में राजा बार २ भट्ट कवि से पूछता है, क्योंकि वह कर ही क्या सकता है ? उसको मन में कुछ भी नहीं सूझता। अतः ऐसी कोई नाशकारी दैविक शक्ति उत्पन्न हुई है, उसी का प्रभाव राजा के शरीर पर पडा है।

दोहा

जानि सगुन चहुआन ने, मन भावी सो गति ।

सो न मिटै परब्रह्म सौ, ब्रह्म चित्त भैमित्त ॥११६॥

शब्दार्थः—भैमित्त=मयमीत ।

अर्थः—चाहुवान राजाने इन शकुनों के परिणाम को मनमें जानते हुए भी कन्नौज की ओर प्रस्थान किया है। अतः जैसा भविष्य होता है वैसी ही गति (बुद्धि) हो जाती है। वह परब्रह्म परमात्मा से भी नहीं मिटती। उससे डर कर स्वयं ब्रह्मा भी चिंतित रहता है।

सहस मद्धि नारं जुलै, सो इच्छिनि मोकलिल ।

गुरु सज्जन सैसव सुवैध, बरजतै नृप चल्लि ॥११७॥

शब्दार्थः—मद्धि=अतहपुर में। नार=नारियों, स्त्रियों, सुन्दरियों। जुलै=उनके सहित। मो=इस राजाने। मोकलिल—हृदय से दूर की, भुला दिया। सैसव-सु-वैध = बालमित्र। बरजते=व्रजित करते हुए।

अर्थः—अतः पुर में एक से एक बट कर सहस्रों सुन्दरियां हैं उनके सहित इस राजा ने इच्छिनी जैसी रानी को भी भुला दिया और इसने अपने गुरु, सज्जन एवं बाल मित्रों के निषेध करने पर भी कन्नौज को चलने की ठानी है यह भविष्य का ही कारण है।

रवि मडल भेदैँ स फुटि प्रथम चित्त फुनि होड ।

नन जपै भट जीह करि, नृपदि अमगल जोड ॥११८॥

शब्दार्थः—फुटि=शस्त्र द्वारा विच्छेद कर । फुनि=पुन । मट=वंदिजन, कविचंद । गेह करि=जवान से ।

अर्थः सामन्त कहने लगे-शस्त्रों से विधे जाकर हम तो रवि-मडल को पार कर जायेंगे, लेकिन प्रारभ में जो चित्त में चिंता पैदा हो रही है उसके लिये भट्ट कवि (चंद) क्यो नहीं राजा से कहता है-कि इसमें आपका प्रत्यक्ष अमंगल दीख रहा है ।

पर पहुमी पत्ते सु पहु, उगौ भान पयान ।

दल वहल सहल दिसह, पूरन छयत गयान ॥११६॥

शब्दार्थः—पर पहुमी=पराये भू मांग पर । पयान=प्रयाण । सहल=सेंदुली, सिंदूरी । गयान=ज्ञान ।

अर्थः—(इस प्रकार एक दूसरे के प्रति कई प्रकार के विचार प्रकट करते हुए चले) । तब तक श्रेष्ठ राजा पृथ्वीराज अपनी सीमा पार कर दूसरे की सीमा में प्रविष्ट हुआ । प्रस्थान के समय सूर्योदय हुआ, जिससे ऐसा पूर्ण ज्ञान होने लगा मानों पूर्व दिशा में सिंदूरी रंग का दल बादल उमड़ा हो (या दिशा सुन्दरी ने अरुणाभ्र के वहाने सिंदूर से मांग भरी हो) ।

उदय हंस संजै सगुन, बज्जै अनहद सह ।

दिक्खत दरसन परसपर, पुल्लै दस दिस जिह ॥१२०॥

प्रा०पा०१ पा०।

शब्दार्थः—हस=सूर्य । अनहद=अपार । पुल्लै=फैल गई । जह=जब ।

अर्थः—सूर्योदय होने पर शकुन मनाते हुए वीर तैयार हुए और अत्यधिक वाद्य बजवाये, जब सूर्य किरणों चारों ओर फैल गई तो एक दूसरा आपस में दिखाई देने लगा ।

कवित्त

चद्धि चतुरंग, चहुआन, राइ संभरिय सुयंभर ।

सकल सूर सामत, मंत भजन समथ वर ॥

परअ हंन सम समय, होत सक्कुन कुल सोरं ।

वडिज पंचजन देव, सेव अवर मग ओर ॥

जल जात पात^१-मिलि विच्छुरत, रोर अलिन सलिन सुखद ।

लंपट कपाट विट त्रिय तजत, तमचर चर कीनो सुखद ॥१२१॥

प्रा० पा०१ का पा० घ० ।

शब्दार्थः—सुर्यंभर = स्वयंवर । मंत = मतवाले हाथियों को नष्ट करने । परश्व = पर्व । हन = होने । सम = समान । पचजन = पांचजन्य, शंख । जलजात = कमल । रोर = क्रीड़ा । सल्लिन = सरित, सरिताओं पर । लपट कपाट = पक्के लपट । तमचर = ताम्रचूर, कुक्कुट । चर = चलकर । मुखद = मुख स्वर, आवाज ।

अर्थः—सयोगिता का स्वयंवर सुनकर सभरेश्वर ने सेना सजाई । उसके वीर सामंत मतवाले हाथियों को नष्ट करने में सामर्थ्यवान थे । जब वह सोरों पहुँचा तब महान पर्व (युद्ध) होने के शकुन तुल्य समय (अरुणिमा लिए हुए प्रातःकाल) हो पाया । देवाल्यों में शंख बजकर आकाश मार्ग में प्रतिध्वनित हुआ । सपुटित कमलों की पंखुडियों से निकल कर अलिगण सरिता तट पर सुखद क्रीड़ा करने लगे । पक्के लपट और विट-पुरुष स्त्रियों को त्यागने लगे और ताम्रचूर (कुक्कुट) चलकर आवाज देने लगे ।

है सजि सभरि राय, चढिव चौहान प्रनमन ।

क्रमत मग पिगलह, मान उदधान विखनन ॥

नैन दरमि दिमि विदिस, निद सभगिय पल अगन ।

अवलोकित दिन लोक, लोक नर वर है दगन ॥

दिखिबयै वदन दूलह द्रगनि, सदन रग दुलही क्रमत ।

वदेवि पाय निदे अगुन, फल सुभाव अवा प्रमत ॥१२२॥

प्रा० पा० १, का० घ० पा० ।

शब्दार्थः—प्रनमन = प्रणाम की वदना क्रिया । पिगलह = पिगला, योगिनी । उदधान = उच्चस्थान । विखनन = विपानन, नालकूट, शिव । दगन = दग, चकित । वदेवि पाय = चरणों की वदना की । अगुन = निर्गुण, निराकार । प्रमत = उमत्त ।

अर्थः—मोरों तीर्थ की वदना कर राजा, घोड़े पर चढ़ कर ओर आगे चला । रास्ते में उसे ऊँचे स्थान पर एक पिङ्गला देवी और विपानन (नीलकूट) के रूप में कोई तपस्विनी और तपस्वी दिव्य दिव्य, जिनकी पलकों से निद्रा दूर हो गई थी । मसार के लोगों की चकित करने वाले उदात्तमान ममार के मूर्त्य का ओर फैलती हुई अरुणिमा की छटा को वे चारा ओर से देख रहे थे । वे अपनी ज्ञान दृष्टि में गुप्त वेद म ज्ञान रूप दुलह (पृथ्वीराज) का ओर दुलही (सयोगिता) के नेहर में होने वाले रग (युद्ध) को देख रहे थे । पृथ्वीराज ने निराकार को निन्दा करते हुए उन

साकार रूपधारी ऋषि दम्पति की चरण वंदना की और उन्मत्त पिंगला देवी को स्वभावतः ही फल दाता माना ।

दोहा

वन सुथान इक देवि मिलि, संग स्वान गन माल ।

जट विभूति कर कंबयनि, लखि अचिञ्ज भूपाल ॥१२३॥

शब्दार्थः—गन = गण । कंबयनि = कंबु, शंख । अचिञ्ज = आश्चर्य ।

अर्थ—वहां से चलने पर वन में एक सुन्दर स्थान पर एक अवधूत योगिनी मिली, जिसके साथ में कुत्ते, गले में माला, सिर पर जटा, शरीर पर विभूति और हाथ में शंख था, यह देख राजा को आश्चर्य हुआ ।

तिघट तीय माया सरिय, द्विग लगिय तिहि काल ।

सजि सवेग सु सुन्दरिय, रचि शृंगार रसाल ॥१२४॥

शब्दार्थः—तिघट = उसके घट में, अंतर में । नाया सरिय = माया दिखाई । द्विग लगिय = ध्यान किया । संवेग = शीघ्र ।

अर्थ—राजा ने उसकी तरफ देख आंखें मूंद कर ध्यान लगाया । उस समय उस अवधूत योगिनी ने राजा को ध्यानावस्था में ही एक विचित्र माया दिखाई । वह शीघ्रतापूर्वक शृंगार सम्पन्न रसीली सुन्दरी दीख पड़ी ।

गाथा

पयपि पंग^१ तनया^२, षट् घट्टनि^३ सूरय घनयं^४ ।

भरता पित.कुल बद्धं, सापं सुमंत यो मुनी ॥१२५॥

प्रा० पा० १, ३, ४, का० पा० । २ का० ।

शब्दार्थः—पयपि = कहा । पंग तनया = पंगुराज की पुत्री, सयोगिता । षट् = शरीर । घट्टनि = नाश करने वाली । सूरय = वीरों के । घनयं = विशेष । भरता = भरता, पति । पित = पिता । बद्धं = नाश करूंगी ।

अर्थ—योगिनी ने कहा—मैं पंगु पुत्री हूँ । मैं बहुत से सामन्तों और वीरों के शरीरों का नाश करवा दूँगी । मैं पिता और पति दोनों कुलों का नाश कराऊँगी; क्योंकि मुझे यह सुमन्त ऋषि के कारण श्राप हुआ है ।

कलह प्रिया मो नामं, संजु घोषापि रंभया सारं ।

समरस्य जभ्य समये, प्रच्छन्न कथित मया ॥१२६॥

घा० पा० १ का० पा० ।

शब्दार्थः—सारं=धंश । प्रच्छन्नं=गुप्त ।

अर्थः—मेरा नाम कलह-प्रिया है और मैं मजुघोषा तथा (या मृदुभाषिणी) रंभा के अश से उत्पन्न हुई हूँ । यह घात गुप्त रखना, जिसका मैंने कथन किया है । यद्य समय में युक्त होने का संदेश है जो गुप्त रूप से तुम्हें कहती हूँ ।

दोहा

पल प्रगट्टि कवि चंद सौं, कछौ कोन इह भाव ।

कछौ जु इह हौ है अवसि, सुन डंकिनि पुर राव ॥१२७॥

शब्दार्थः—पल प्रगट्टि = अखिं खोलकर, सावधान होकर । अवसि = अवश्य । डंकिनि पुर राव = योगिनीपुर के राजा, दिल्लीश्वर ।

अर्थः—ध्यान मुक्त होने पर राजा ने सारी बात कविचंद से कही और पूछा—कि इसका क्या अभिप्राय है जिसे मैंने ध्यान में देखा है । इस पर कवि चंद ने उत्तर दिया कि हे दिल्लीश्वर । जो कुछ आपने मुझे कहा है वह अवश्य होगा ।

कवित्त

कहर कक कलकलिय, भार फनिमन कर भजिजय ।

सजिय सेन चहुआन, किन्न कारन अरि कजिजय ॥

अप्य अप सजि इष्ट, चलै जैचद स भानन ।

घर अपन चौसट्टि, करह सो कर दैवानन ॥

रुधि-पत्र-गहन दारुन दिवहि, चद भट्ट आसिरुव दिय ।

सुर करिय किति भयभीत भर, करन भ्रत्ता आगम कहिय ॥१२८॥

शब्दार्थः—भा=मेना के प्रयाण से । फनिमन=मणिधारी सर्प । किन्न कारण=कारण बनाकर । मानन=नष्ट करने । कर=कलह । दैवानन=देव स्वरूपी । रुधि पत्र गहन=रुधिर पात्र गृह्य करने वाली, देवी । दारुन=दारुण, मयानक । दिवहि=दीसिमान । आसिरुव=आशीर्वाद । करन-भ्रत्त=भ्रष्ट ।

अर्थः—कविचन्द्र कहने लगा—हे राजन् ! आपके प्रयाण से विघ्नकारी कंकाल किलाकारी करने लगेंगे । मणिघर सर्प भार से कुचला जायगा । शशु को निमित्त बनाकर आपने इस प्रकार सेना सजाई है और अपने साधियों सहित जयचंद्र को नष्ट करने के लिये दृष्ट का स्मरण किया है, यह देखकर आपको चरवान देने के लिये चौसठ ही योगिनियँ खा उपस्थित हुई हैं । अतः हे देवस्वरूपी राजन् ! आप अवश्य ही युद्ध छेड़िये—क्योंकि रुधिरपात्र गृहण करने वाली भयानक देवी आपका प्रताप देवीप्यमान करेगी । यह मेरा आशीर्वाद है साथ ही आपका कीर्ति गान देवता करेंगे । यह सुन सामंतगण आश्चर्यान्वित हो कहने लगे—पृथ्वीराज का पृथ्वी-पर आगमन वीर अर्जुन के समान ही है ।

कविच

चिहुर वध वधियहि, काल खंदियहि कुलाहल ।

गैन मगि मंचियहि, भूत प्रेतह हल्लाहल ॥

अघर पाई घर धरनि, कंठ रुधि पियै सुनद्विय ।

मनो पुञ्ज प्रव पाव^२, पत्र पत्रन करि^३ लद्विय ॥

संयोग ज्याह जुध^४ जोग सुनि, चलत राह उद्यान मग ।

रन राग रंग पत्रन भरन, दुरति^५ रूप दानव सु द्रग ॥१२६॥

पा० पा० १, ३ भी । २ पा० । ४, ५ का० ।

शब्दार्थः—चिहुर=सिर के बाल । वंध=बंधन । वधियहि=बाँधे । काल खंदियहि=क्षुधित काल के समान । गैन=गगन, आकाश । अघर पाइ=पृथ्वी पर पैर नहीं देते हुए भी । घर धरनि=कपायमान होगई । रुधि=रुधिर । नद्विय=नांधलिया, निश्चय कर लिया । मनोपुञ्ज=मानस पूजा । प्रव पाव=पर्व होना, युद्ध होता सोचकर । पत्र पत्रन=प्रत्येक के रुधिर पात्र । भरि=बरसने लगे । लद्विय=मान लिया । जुध जोग=युद्ध के साथ । दुरति रूप=घटस्थ रूप । सु द्रग=आँखों के सामने दिखाई दिये ।

अर्थः—भूत प्रेतादि अपने सिरके चिहुरों (सिर के बालों) को मजबूती से बांधकर क्षुधित काल के समान कोलाहल करते हुए आकाश मार्ग पर एकत्रित हुए और शोर गुल करते हुए घट चले । उनके पृथ्वी पर पैर नहीं देने पर भी भूतल धड-धड़ाने लग गया । उन्होंने वीर कंटों से रुधिर पान करने की सोचली । होने वाले

महान पर्व को देखकर वे उसकी मानसिक पूजा करने लगे, उन्हें निश्चय होगया कि प्रत्येक वीर के रुधिर से पात्र पूर्ण हो जायेंगे। सयोगिता को लेकर अरण्य मार्ग पर विचरते हुए युद्ध होने पर ही पृथ्वीराज का विवाह सयोगिता से होगा। यह सुन कर उन्होंने युद्ध राग छोड़ दिया। वे दानव अदृश्य होते हुए भी वीरों को दृष्टिगोचर होने लगे।

एन वान असुरान, भिरन महिपासुर भगिय ।

एन वान राखिसन, राम रावन्न उछगिय ॥

एन वान कौरव समथ्य, पथ्य भर करन पछारिय ।

एन वान सकर सुभग, पानि त्रिपुरासुरि पारिय ॥

इन वान पराक्रम बहु करिय, सजिय हथ्य चहुआन वर ।

इन वान मारि पगुर पिसुन, करन कक चल्तै कहर ॥१३०॥

पा० पा० १, पा० का० ।

शब्दार्थः—एन=इस। भगिय=भाँज दिया, नष्ट किया। राखिसन=राक्षसों को। उछगिय=उठा दिया। समथ्य=सामर्थ्यवान। पथ्य=पार्थ। त्रिपुरासुरि=त्रिपुरासुर। पारिय=धराशाई कर दिया। सजिय हथ्य=हाथ में लिया, हाथ में साधा। पगुर पिसुन पगुगज और उनके साथी दुश्मन। कक=युद्ध। कहर=विन स्वरूपी।

अर्थः—इषी वाण से देवी ने राक्षसों और महिपासुर को मारा, रामने राक्षसों सहित रावण का महार किया, अर्जुन ने कौरवों और उनके कर्ण जैसे बलवान साधियों को धराशाई किया तथा शङ्कर ने त्रिपुरासुर को पछाड़ा। इस प्रकार इसी वाण ने विशेष पराक्रम कर बताया। वही वाण श्रेष्ठ वीर चाहुवान नरेश्वर ने पगुराज (जयचन्द) और उनके साधियों को युद्ध छोड़कर नष्ट करने के लिये हाथ में गृहण किया है। यह सोच कर वे विद्वन स्वरूपा भूत प्रेत (अदृश्यरूप में) राजा के साथ चले।

चलत मग चहुआन, भान सम देखि भयकर ।

गिर तरु लगिय गेन, खलन-खडन तरु खखर ॥

वैल गैल जट जूट, पिट्टु तठ काम विराजै ।

गग बदक उछड़ै, सार चमर सिर साजै ॥

जव चख्ल पिक्ख चौहान भट, तव उत्तरि सव भर निभर ।
पेखत पाइ दुज्जन दुसह, धरथौ पिट्ट सवि अप्प कर ॥१३१॥

प्रा०पा०१, पा०घ०।

शब्दार्थः—मान=मातु, सूर्य । गेन=गगन, आकाश । खलन खडन=शत्रुओं के मिन २ भूमग
निवास स्थान) । तरु खखर=बहुत पुराने वृक्ष । वैल=वैल, नदी गण । तठ काम=इच्छित मनो-
गमना को पूर्ण करने वाला । सार=समान । मर निमर=निर्मयवीर, या सव सामंत । पेखंत पाइ=
पैरों पड़ा हुआ देख कर । दुज्जन=दुर्जन । दुसह=असह । सवि=शिव ।

अर्थः—रास्ते में चलता हुआ चाहुवान प्रीष्म कालीन सूर्य के समान भीषण दिखाई
देता था । उस जंगल के पहाड़ और वृक्ष आकाश को छू रहे थे । वह अरण्य दुष्टों
के निवास-स्थान के समान था । वहां के वृक्ष बहुत पुराने थे । ऐसे अरण्य मार्ग में
कामना पूर्ण करने वाले जटाजूट धारी शिव नदी गण की पीठ पर दिखाई दिये ।
जिनकी जटासे गगोदक उद्भूतता हुआ सिर पर चमर के समान शोभा पारहा था । ऐसे
अलौकिक देव के दर्शन होने पर चाहुवान नरेश, चन्द्र कवि और निर्भीक सामन्त
वोड़ों से उतर पड़े । शत्रुओं के लिये जो बलवान है और जिसका सामना कोई भी
नहीं कर सकता ऐसे राजा पृथ्वीराज को चरणों में पड़ा हुआ देखकर उसकी पीठ पर
शव ने हाथ रख दिया ।

उदक गग विभूत, अग मां रग सुरंगह ।

वरन अनंत मन हरत, निरखि गिरजा मन रंजह ॥

करी चर्म गरलह विक्रम, रच्छिस उर दाहन ।

द्विग त्रयन ज्वाला वयन्न. क्र दप्प नमाहन ॥

तरु तरुन तार त्रियवर त्रसह रिसहु सत्र चहुअन रखि ।

भरि-भूत धूत दिद्धिय पिथह, लिय अग्या सिर नाइ सिखि ॥१३२॥

शब्दार्थः—सा = उसका । रग सुरंगह=सुन्दर वर्ण । अनंत=अनन्त, अनेक । विक्रम=पराक्रम ।
द्विग त्रयन = तृतीय नैव । वयन्न=श्राप । नमाहन=नमा देने वाला, नीचा दिखा देने वाला ।
तरु = टारने वाला । तरुन=तरने वाला । त्रियवर=त्रयपर त्रिपुर, त्रिपुरासुर । त्रसह = तृप्ति करने
वाला । रिसह = काथित हो । रखि=रक्षा करो । भरि-भूत=विभूति लेकर । धूत=अवधूत, शिव ।
दिद्धिय=दी । पिथह = पृथ्वीराज को । सिखि=शिखा ।

अर्थः—तब राजा स्तुति करने लगा, गगाजल और विभूति युक्त आपका शरीर सुन्दर वर्ण से शोभित है, वह अनेक वर्णों के मन को हरने वाला और देखते ही गिरिजा के मन को रजन करने वाला है। आप गज चर्म और विषयुक्त गले से सुशोभित हैं। आपका पराक्रम राक्षसों के हृदय को भस्म कर देने वाला है। आपका तृतीय नेत्र ज्वालायुक्त है, आप केवल आप मात्र से ही कदर्प को नीचा दिखाने वाले हैं और आप नरने और तारने वाले हैं तथा ताड़ना देकर त्रिपुरासुर को त्रसित करने वाले हैं, अतः शत्रु पर कोप करके मेरी (चाहुवान की) रक्षा करिये। यह सुन उस अवधूत शम्भू ने विभूति लेकर पृथ्वीराज के हाथ में रख दी। तब राजा ने शिखातक मिर को नवाकर आगे जाने की आज्ञा ली।

दोहा

चलै राह^१ पहु फट्टें, सत सामत सु राह ।

मनों पथ्य भारथ करन, दल कौरव धरि दाह ॥१३३॥

प्रा० पा० १, का० घ० ।

शब्दार्थः—दल = सेना । धरिदाह = जलन पैदा करने, दग्ध करने ।

अर्थः—प्रातः काल होते २ मामन्तों महित पृथ्वीराज वहाँ से आगे इस प्रकार चला मानों वीर अर्जुन कौरवों के दल को दग्ध करने के लिये महाभारत करने को चला हो ।

कविता

टुज चम्भौ दल नाह, प्रवल तन जोति प्रगामिय ।

सुख विद्धी^१ भर कन्ह, मानि आपन मन भासिय ॥

द्रग पट्टिय छुटि पट्ट, लग्यौ उद्यौत उरानह ।

भानरूप भजनाह, दिद्ध नाराजी दानह ॥

लगि पाय धाय कर पिट्ट दिय, मम सके जुद्धह निपुन ।

फिरि तथ्य बिप्रनह पिक्खयौ, तुम हम मडल रवि मिलन ॥१३४॥

प्रा० पा० १ टि० ।

शब्दार्थः—दुज = द्विज । उग्भा = पाभने आ खड़ा हुआ । भासिय = भास्वर मूर्ध । उद्यौत = आदित्य ।

उरानहु = हृदय । भज = कइकर, समभर । नाह = नगनाह रह । दिद्ध = दिया । नाराजी = नाराच, धनुष । मम = ममी । तथ्य = तस ।

अर्थ—सूर्य भक्त नरनाह कन्ह के सामने उसके इष्टदेव द्विज के रूप में आ उपस्थित हुए । उनके प्रबल शरीर की कांति का प्रकाश चारों ओर फैल गया । उस वीर कन्ह के मनमें इससे सुख वृद्धि हुई, उसने उसे सूर्य रूप माना और उसके दर्शनार्थ चक्षुओं की पट्टी शीघ्र ही खुल पड़ी, द्विज स्वरूप सूर्य उसके हृदय में प्रगट होगये । नरनाह कन्ह को सूर्य ने अपना रूप समझ कर एक वाण प्रदान किया । यह देख कन्ह ने उसके चरण छू लिये । तब वह कन्ह की पीठ पर हाथ फेरता हुआ बोला— हे रण दत्त वीर-तू मन में कोई शंका न कर । तुम्हारा और हमारा मिलन अब रवि-मण्डल में ही होगा । इतना कहने के उपरांत वह विप्र वहा से अंतर्धान होगया ।

चलिय अग चहुआन, एक जोजन ता अगिय ।

घटा रूप घन सज्जि, निजरि ता ताहि न लगिय ॥

जीह बीज विकराल, धजा घन-बहल-रंगिय ।

हथ गदा सोभत, भूत प्रेतह ता संगिय ॥

मामन्त राज पिक्खिय सलख, हनुमान चंदह कहिय ।

वाजत नह विधि विधि वसुह, वह सु वज्जि त्रवक दहिय ॥१३५॥

शब्दार्थः—निजरि=नजर । ताहि न लगिय=उसकी ओर नहीं देख सका । जीह=जिह्वा । बीज=विजली । घन-बहल-रंगिय=वाटलों में घना रंग, विविध रंग वाला इन्द्र धनुष । वसुह=पृथ्वी पर । त्रह=त्रह त्रहाट की ध्वनि । त्रवक=तासा (वाद्य विशेष) । दहिय=दसों दिशाओं में ।

अर्थः—चौहान के वहाँ से आगे चलने पर एक योजन दूरी पर गहरी घटा की भांति सजा हुआ एक वीर दिखाई पड़ा । उसके तेज से उसकी ओर दृष्टि नहीं डाली जा सकती थी और उसकी जिह्वा कराल विजली के समान तथा प्रावृट कालीन इन्द्र धनुष के समान थी, उसके हाथ में गदा थी और भूत प्रेत उसके साथी थे । उसे स्वयं पृथ्वीराज और सलख-जैत्र ने देखा । सबके समक्ष उसे हनुमान कहकर कवि चन्द ने उसका परिचय दिया । हनुमान का आना जानकर हर्ष के कारण सेना में रण वाद्य बजने लगे और दसों दिशाओं में त्रवक वाद्य की प्रतिध्वनि होगई ।

दोहा

चंद गयौ अगों सु वर, तो तन रूप अथाह ।

हम मानुखली मति अधम, करहु रूप कल नाह ॥१३६॥

शब्दार्थः—मानुखी = मनुष्य, मनुष्य शरीर धारी । कल = सुन्दर । नाह = नाथ, स्वामी ।

अर्थः—फिर चन्द्र उस दिव्य स्वरूप धारी के सामने गया और बोला, आपके शरीर के विविध रूप हैं । हम मनुष्य शरीर धारी तुच्छ मति आपको कैसे पहचान सकते हैं, अस्तु-हे नाथ ! आप सुन्दर रूप बना लीजिये ।

कवित

सहस हथ्य सो वृन्न, धूम्र व्रन्नह मुख मग्गह ।

अखि तेज अगि जानि, पानि पलचर ता संगह ॥

धनुप धजा फररत, हथ्य डकिनि फिक्कारै ।

जै जै मुख उचरत, सिंह वह वह वल्लारै ॥

लगोट वध काया प्रचड, लोहा लगर समुख करि ।

धारत हथ्य मथ्ये धरिय, सा सुपख मथ्ये सु हरि ॥१३५॥

प्रा० पा० १ पा० घ० ।

शब्दार्थः—सहस हथ्य = सप्त भुजा वाला । वृन्न = वर्णन किया जाता, कहा जाता । व्रन्नह = वर्ण । मुख मग्गह = सामने । अगि = अग्नि । पानि = पाने को, आशा करते हुए । डकिनि = डाइनी । फिक्कारै = किलकारती । वह २ = वाह २ । वल्लारै = आवाज देता । लोहा लगर = शस्त्रधारी लघरीगय । सा = उसके । पख = पत्न म हो गया ।

अर्थः—जो सहस्र भुजावाला कटा जाता है तथा जिसका भूमिल वर्ण है वह मार्ग में दिखाई दिया । उसकी आँखों का तेज अग्नि के समान चमकता था । उसके द्वारा युद्ध की आशा करते हुए मासाहारी जानवर (गिद्धादि) साथ में थे । इन्द्र धनुष के वर्ण की उसकी ध्वजा फहरा रही थी । माय में डाइनिया किलकार रही थी । वह सिंह-स्वरूपी वीर मुख से जय २ और वाह २ शब्दों-उच्चारण कर रहा था । उसने दृढ़ सयमी, प्रचडकाय वीर लोहाना लघरी के सामने जाकर उसे देख उसके सिर पर हाथ धर दिया । यह देव पर जो वीर लघरी अपने सिर पर एक मात्र हरि को मानने वाला था उसके लिए वह (सहस्र भुजाधारी) पत्न (महायक) हो गया ।

जोजन तीन जलद्धि, रत्न गोयद् सु भारिय ।

आप इष्ट तन सिद्धि, इन्द्र इन्द्रासन धरिय ॥

एक कोस आकंप, भद्र जाती उज्जल तन ।

सहस दंत सित हृथ्य, मनो राका जोर्तिवन ॥

विमान देव बहु जाटित मय, चमर छत्र अच्छरि चलिग ।

गोयंदराव सिर हृथ्य दिय, कहिय तुमक हम गृह मिलिग ॥१३३॥

प्रा० पा० १, का० घ० ।

शब्दार्थः—जलद्वि=समुद्र । मारि=वड़ा । आकंप=कम्पायमान । सहस=हजारों । दंत=उदत, कहने लगे । सित हृथ्य=श्वेत हाथी । जोर्तिवन=ज्योत्स्ना । चलिग=लिये हुए थी, चला रही थी । गृह मिलिग=स्वर्ग में मिलेंगे ।

अर्थः—वहा से तीन योजन आगे जाने पर बड़ा गोविन्दराय जो समुद्र के समान गहरा था, उसने अपने इष्ट जो इन्द्रासन धारी इन्द्र था उसका स्मरण किया । उसका हाथी भद्र जाति का जो उज्ज्वल शरीर वाला था । जिसके चलने से एक २ कोस की जमीन कम्पित होती थी. उसे देखकर सब बोल उठे कि ऐसा लगता है यह श्वेत हाथी चद्र ज्योत्स्ना से बना हो । उस इन्द्र के साथ बहुत से देवता भी रत्न-जटित विमानों में बैठे हुए थे । इन्द्र पर अप्सराएँ छत्र लिये हुए चमर डुला रही थीं, उस देवाधिदेव ने गोविन्दराय के सिर पर हाथ रख दिया और कहा— नू हमारे घर (स्वर्ग) आकर मिलेगा (तेरा स्वर्ग में वास होगा) ।

विवर एक बट मक, तास मभकइ कदल प्रह ।

भान तेज भलकत, आय सेना उत्तारि सह ॥

चंद गयो चलि अरग, देवि पूजा घन विद्विय ।

बध्व-रूप आरोहि, आय उम्भी हर सिद्विय ॥

मम करहि चद अदेस मन, लेय राज संजोगि ग्रहि ।

चौसट्टि सुभर भेदें सु हरि, जय २ करि अच्छर' वरहि ॥१३६॥

प्रा० पा० १ पा० घ० ।

शब्दार्थः—विवर=विवर, गुफा । मक=में । कदल=कंदरा, गुफा । भलकंत = चमक रहा । घन विद्विय=विशेष विधि से । बध्व-रूप=सिंहों का शिरोमणि, देवी का सिंह । उम्भी=खड़ी, समतल हुई । हर विद्विय=देवी विशेष । मम=मत । अदेस=शाका । लेय=लेगा, प्राप्त करेगा । संजोगि=संयोगिता । ग्रहि=ग्रहण करेगा, ग्रहण करेगा, वग्न करेगा । भेदें = भेदे जायेंगे, मारे जायेंगे । सुहरि=सुवह, दत्त ।

अर्थः—बट वृत्त में एक बिल जिसमें कि गुफा गृह बना हुआ था, उसमें से सूर्य के समान प्रकाश चमक रहा था, उस स्थान पर आकर सेना ने पडाव डाला, चद ने उस गुफा गृह की ओर बढ़ विविध विधि से वहां देवी की पूजा की, तब व्याघ्रासीन हर सिद्धि देवी आ खड़ी हुई और कहने लगी—हे कवि चद ! तुम मन में कोई शका मत करो। तेरा राजा संयोगिता को प्राप्त करेगा और चौसठ सुघट सामन्त भेदे जायेंगे (नष्ट होंगे)। उन्हें जय २ कार करती हुई अप्सराएँ वरण करेंगी।

दोहा

त्रयत दिवस त्रय जामिनिय, त्रयत जाम पल^१ उन्न ।

जोजन इक्कत सचरिग, पृथीराज सपन्न ॥१४०॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थ—त्रयन=तीन । जामिनिय=निशा, रात्रि । जाम=याम, प्रहर । उन्न=हुन्न, होने पर या वे । सपन्न=पार कर गया ।

अर्थः—तीन दिन, तीन रात्रि, तीन प्रहर और तीन पल मे कए साथ ही कई योजन पृथ्वी पृथ्वीराज पार कर गया ।

कवित्त

वार भौम^१ पचमी, जाम एकह निसि वित्तिय ।

केंदुच्चल वर पट्ट, तहां उत्तरि पहु रत्तिय ॥

करि अस्तुति सव सथ्य, अश्व तजि नीद सु प्रास ।

घटो पच निसि सेव, सु पहु चङ्कि चलयौ तास ॥

पत्तौ सु जाइ सकर पुरह, दिवस अन वर धान सथ^२ ।

आहारि अन्न आसन्न गय, सव वोले सामत तथ^३ ॥१४१॥

प्रा० पा० १ पा० । २ का० पा० । ३ का० ।

शब्दार्थः—भौम = मंगल । जाम=याम, प्रहर । केंदुच्चल=के द्र वन । नीद सु प्रास=निद्रा में गृहित हुए, सोये । दिवस अन = दिन का भोजन ।

अर्थः—भौमवार पचमी को जब एक प्रहर रात्रि वीत गई, तब दिल्ली के सिंहासन के लिये जब केन्द्र चल धेष्ठ था, उस समय राजा रात्रि मे ही अपने साथियों सहित

वहाँ उतरा और इष्ट की वंदना कर अपने साथियों सहित सो गया । जब पांच घड़ी रात्रि शेष रही तब राजा पुनः अश्वा रूढ हो वहाँ से चल कर श्रेष्ठ स्थान शङ्कर पुर पहुँचा तथा आसन पर बैठकर सब सामंतों के साथ दिनका भोजन किया और बाद में सिंहासन पर बैठ सब सामन्तों को बुलाया ।

इह जपिय प्रथिराज, करिव अस्तुति सामंतं ।

धरि छग्गर कविचंद, महल पिक्खन मन संतं ॥

जब जानौ जुध समै, तुमै सब काम सुधारौ ।

मोचिता मन मांहि, होइ तुमते निसतारौ ॥

सभलत सच्च सामत मत, भयौ वीर आभासि तन ।

चितिय सु इष्ट अप्पान अप, आश्रममे सच्चां सुमन ॥१४२॥

प्रा० पा० १, का० पा० भी० ।

शब्दार्थः—छग्गर=सुराही, जलपात्र । महल=सभा । मनसंतं= मनशा, इच्छा । निसतारौ= निस्तार । संभलत=सुनने पर । वीर=वीर रस । आश्रममे=अपने २ डेरों में जाकर विश्राम किया ।

अर्थः—फिर पृथ्वीराज सामंतों की प्रशंसा करता हुआ बोला—मैं कविचंद का जलपात्र (सुराही कुञ्जा) लेकर उसके साथ पंगुराज के महल (या सभा) देखने की इच्छा रखता हूँ, जब युद्ध का अवसर आये तब मेरे सब कार्य तुम सुधारना । मेरे मन में जो कुछ चिंता है उसका निराकरण तुम ही कर पाओगे—इसका मुझे पूर्ण विश्वास है । राजा की यह मन्त्रणा सुन कर सब सामंतों के शरीर में वीर रस उत्पन्न हो गया और वे सब सामन्त अपने २ डेरों पर विश्राम करके पवित्र मन से अपने २ इष्ट का चिन्तन करने लगे ।

दोहा

त्रयति जाम वासुर विसरि, घटिग हंस तन रात ।

जु कछु चखल इच्छा हुती, सोइ दिक्खौ परभात ॥१४३॥

शब्दार्थः—त्रयति=तीन । वासुर=दिन । विसरि=बिछुड़ा । घटिग=समाप्त हो गया, अस्त हो गया । हंस=सूर्य । तन रात=अदृश्य वर्ष होकर ।

अर्थः—दिवस का तृतीय प्रहर व्यतीत होने पर सूर्य दिन से बिछुड़ कर अस्त हो गया था, वह फिर अरुण वर्षा शरीर धर कर उदय हुआ, जिससे प्रातःकाल हो गया और कन्नौज को देखने की जो लालसा नैत्रों को थी, वह सफल हो गई ।

कवित्त

कहै राज पृथिराज, शमित सामंत सुरेसं ।
मो चित्यौ तुम कध, सुनौ कारन कत एस ॥
त्रितिया दिन वाईस, कोस चौबीस चवथ्यी ।
खट त्रीसह पचमी, तीस अठ षष्टि सपथ्यी ॥

जोजन्न उभय कनवज्ज कहि, इन थानक कमधज्ज अगि ।

देखनह पग अभिलास अति, कृत्य सव्व तुम कध लागि ॥१४४॥

शब्दार्थः—शमित = श्रामत । एस = ऐसा, यह । वाईस = वाईस । चवथ्यी = चतुर्थी । सपथ्यी = पथिक साथियों सहित या पहुँचे, पार किया । कृत्य = कार्य ।

अर्थः—श्रमित सामन्तों का इन्द्र, राजा पृथ्वीराज सामन्तों से कहने लगा । मेरे आने का कारण और उसका कार्यफल जो मैंने सोचा है उसका भार तुम्हारे कंधों पर है । दिल्ली से तृतीया को रवाना होकर उस दिन बाईस, चतुर्थी को चौबीस, पचमी को छत्तीस और षष्ठी को अठतीस कोस क्रमशः हमने पार किये हैं । अब कहा जाता है—कि कनवज यहाँ से दो योजन दूरी पर है । इसी स्थान पर पगुराज कमधज को सामने देखने की अत्यधिक आशा है, लेकिन यह सब कार्य तुम्हारे ऊपर ही निर्भर है ।

वदल चद रिरन्न, छिपै नन सूर छाह वन ।

भूपति छिपै न भोग, ररु नन छिपत वसन तन ॥

नाह नेह नह छिपत, छिपै नन पुहप वाम तर ।

बुल्लट कुटग न छिपै, छिपै नन दान अवर धर ॥

छिपै न सुभर जुद्धह समै, चतुर पुरख कवितह कथा ।

पमार कट्टे प्रथिराज सुनि, न न छिपै छगगर गथा ॥१४५॥

प्रा० पा० १, २, पा० ।

शब्दार्थः—सर = सर्य । मो = भय, विनाश । नन = वन । नाह = सनय । पुहप = पुष्प । वाम = सुगंध । तर = तरु वृत् । कुटग = कुवडा । कुटग = उग गस्ता । कवितह = कविता में । कथा = कहने है । पमार = जेव प्रमार । पग = सुगंधी वन पाव । अग = अग्नय करने पर, लेने पर ।

अर्थः—तब जेव प्रमार बोना, अत्र अयोध्या और सूर्य वादलों का छाया से नदी छिप सकता, राजा-रा के वनय तथा विनाश नहीं छिपते शरीर पर वस्त्र वारण

करने से द्रिद्विता नहीं छिपती, मनुष्य का प्रेम नहीं छिप पाता, तरु-कुसुम की सौरभ नहीं छिपती, कुलटाओं के बुरे रास्ते (बुरे कर्म) नहीं छिप पाते, उदार पुरुष दूसरे के भूभाग में विचरण करता हुआ भी नहीं छिपता, युद्ध-समय श्रेष्ठ योद्धा नहीं छिपते, आदि वाक्य चतुर पुरुषों ने कविता में कह दिये हैं सो सत्य हैं इसी-लिये हे राजन् ! आप जलपात्र गृहण करने पर भी नहीं छिप सकेंगे ।

दोहा

करि अस्तुति सामंत नृप, जंपि विगति रति वत्त ।

शक्तंठा दिक्खन नयन, कमधज राज दरत्त ॥१४६॥

शब्दार्थः—अस्तुति=स्तुति, प्रशंसा । विगति=चर्चा । रति वत्त=प्रेमवार्ता । दरत्त=दलने के लिये ।

अर्थः राजा ने सामंतों की प्रशंसा की और उसने संयोगिता के साथ अपने पूर्व प्रेम की चर्चा कर कहा कि मेरे नैत्र उसे देखने के लिये लालायित हैं एवं कमधज नरेश (जयचद) का भी मैं इत्ताज करना चाहता हूँ ।

विहसि सुभर विकसे सुमन, नृप न करहु अदेस ।

धनि धनि मुख जंपिरु विनय, दिक्खहु महल नरेस ॥१४७॥

शब्दार्थः—विकसे=विकसित । अदेस=शङ्का । धनिर=धन्य, धन्य । महल=समा ।

अर्थः—यह सुन सामन्त हर्षित हुए और उनके श्रेष्ठ मन विकसित (प्रफुल्लित) हो गये । वे विनय पूर्वक कहने लगे, हे राजन् ! आपको धन्य है, आप कोई शङ्का मत कीजिये । आप अवश्य पंगुराज की सभा को देखिये ।

कवित्त

मानि मत सामंत, राज सुख सेन विचारिय ।

भूम सेज सुख सयन, गग मंडल वर धारिय ॥

घटिय पंच जुग अग्ग, तलप अलपह आनदति ।

फुनि चदि चलयौ राज, पुरह सकर सानंदति ॥

सुनियै निसान ईसान घन, जनु दरिया पाहार गुरि ।

निस अद्ध धरिय ऊपर चतुर, पंग सु उत्तरि गंजि धरि ॥१४८॥

शब्दार्थः—सेन=शयन । तल्प अलपह=करवटें बदलता हुआ । सानंदति=आनन्द पूर्वक । दरिया=समुद्र । गुरि=गिर पहा हो । उत्तरि=उत्तर, जवाब । गंज धरि=दबाकर ही प्राप्त कर सकता है ।

अर्थः—इस प्रकार सामंतों की मन्त्रणा मानकर राजा ने विश्राम करने की सोची । गङ्गा के भू-भाग को श्रेष्ठ समझ कर भूमि पर ही शयन करना ठीक समझा । सात घड़ी से अधिक समय तक सयोगिता के अलक्ष आनन्द में करवटें बदलता हुआ राजा उठा और फिर शङ्करपुर से सानन्द चला । उस समय ईशान कोण से बहुत से नक्कारों की ध्वनि इस प्रकार सुनाई दी मानों समुद्र में पहाड़ टूट पड़ा हो या अर्ध-रात्रि पर एक घटिका शेष रहते हुए पगुराज के नक्कारों की ध्वनि के रूप में यह उत्तर कहा जा रहा हो कि मुझे दबाकर ही तू सयोगिता को प्राप्त कर सकता है ।

दोहा

चढत राज चहुआन निस, घोर सपंग निसान ।

जान कि मेघ असाढ सम, उठिय घोर दरसान ॥१४६॥

शब्दार्थः—घोर=घटा, घनघोर । दरसान=दिखाई पड़े ।

अर्थः—इस प्रकार राजा चाहवान के रात्रि में चढ़ाई करने पर राजा पगु के नक्कारों की घोर (ऊर्ध्व) ध्वनि इस प्रकार हुई, मानों आषाढ मास की घनघोर घटा चढ आई हो ।

चलत मग सभरि सुपहु, सुर वज्रै सहनाइ ।

रस दारुन भय मचरिग, घोर गँभीर विभाइ ॥१४७॥

शब्दार्थः—सुर=स्वर । दारुन = वीर रस । विभाइ=विभाव, भाव ।

अर्थः—सभरी राजा के प्रस्थान के समय शहनाइयों के स्वर वजने लगे और वाद्यों की गभार ध्वनि से दारुण (वीर) रस द्या गया तथा भय का अभाव हो गया—(अर्थात् निडर हो गये) और भयानक गहरे भाव प्रगट हो गये ।

कवित्त

एह कलस दविचद, दद मङ्गौ मुग्व रद्विय ।

जग उप्पर जगमगत, भूलि नैनामड द्द्विय ॥

जगतपति-जग ध्वज, खग-कम ध्वज वाहवर ।

दान खग अनभरा-धजा, त्रिय वधि दान पर ॥

आभग अर्वेग कनकवज्ज पति, सुख नरिन्द दुनियन्द, वर ।

पाइये वस छत्तीस तहा, नवै रस्स खट भाख गुर ॥१५१॥

शब्दार्थः—एह = इन । दद = दद । मुख = सामने । रत्रिय = रत्रि, सूर्य । छत्रिय = छटा, शोभा । जगतपति = जगत में फैल गई । जग मगत = जगमगाती हुई । ध्वज = ध्वजा । खग = खड्ग । विय = दोनों । वधि = वाँव दी, फहरा दी । दान = उदारता, मस्ती । आभग = अभंग । अर्वेग = उर्वग, उदित हो, उदय हो । दुनियद = दिनेन्द, सूर्य । भाख = भाषा ।

अर्थः—इन कलशों ने रवि-मण्डल से अपनी समानता करने के हेतु सामने होकर द्वन्द मन्चा रक्खा है और संसार पर जगमगा रहे हैं । इन राज-प्रासादों ने अपनी शोभा के आगे कैलाश की शोभा को भी भुला दिया है । इस कमध्वज की श्रेष्ठ भुजा में रहने वाली तलवार जगमगाती हुई ध्वजा के समान संसार पर फैल गई है । इस मस्ताने उदार वीर ने खड्ग-ध्वजा के जैसी ही एक-ओर अभंग दान ध्वजा भी फहरा रखी है । यह कनकवज्ज पति अभंग वीर सूर्य के समान उदय हो संसार में सुखका उपभोग करता है । इसके यहाँ छत्तीस ही जाति के त्रिय सेवा के लिये तथा नवरम एव छ भाषा के जानने वाले पंडित उपस्थित रहते हैं ।

दोहा

गंगा तट साधन सकल, करहि जु भंति अनेक ।

नट नागर सभरि धनी, वर विख्यात छवि केक ॥१५२॥

शब्दार्थः—मति = मति । नट नागर = चतुर नृत्यक । छवि = सुन्दरता ।

अर्थः—यदि कोई चाहे तो इस गंगा तट स्थित कनकवज्ज नगर में अनेक भंति के साधन उपस्थित हैं । यहाँ पर चतुर नृत्यक और संसार प्रसिद्ध सुन्दरता देखने मिलती है ।

कह महत दरसनं तिन, कह महत^१ तिन न्हान ।

कह महत^२ सुमिरत तिन, कहि कविचद् गियान ॥१५३॥

शब्दार्थः—कह=कहा, क्या । दरसन=देखने से । न्हात=स्नान । महत=माहात्म्य । गियान=ज्ञान ।
अर्थः—तब-राजा ने कहा.— इस देव सरिता के दर्शन, स्थान और स्मरण का क्या माहात्म्य है ? हे कविचंद्र ! उसका ज्ञान हमें दीजिये ।

गाथा

जो फल नीरह नयनं, जो फल गुनी गाइयं गेयं ।

सोइ फल न्हात सरीरं, सोइ फल पीयंत अजुल नीरं ॥१५४॥

शब्दार्थः—नयन=नैत्रों द्वारा देखने से । गुनी गाइयं=गुणीजनों द्वारा गाया । गेयं=गृह्य करने से, श्रवण करने से । न्हात=स्नान करने से ।

अर्थः—चन्द्र ने कहा, हे राजन् ! इस गङ्गा के जज को देखने, विद्वानों द्वारा इसके गुण गान के श्रवण करने, इसमें स्नान करने और अजुलि भर जल पीने से एक ही समान फल होता है ।

ज ज भाव सु बुद्ध, तं तं कहियंपि सुन्दरी कथं ।

महिलान बाल-अच्छ, सामं घन सोभियं सार ॥१५५॥

प्रा० पा० १ पा० घ० ।

शब्दार्थः—ज ज=जैसे २ । बुद्ध=बुद्धिमान । तं तं=तैसै २ । कहियंपि=कहते रहते हैं ।
 सुन्दरी कथं=सुन्दर कथा । बाल-अच्छ=यक्ष बालाओं की । सामं=पति, स्वामि । घन=विशेष ।
 सार=लोहास्त्र, या श्रेष्ठ ।

अर्थ—जैसे २ भाव बुद्धि में होते हैं वैसे ही भाव पूर्ण वर्णन कवि यहाँ का करते रहते हैं । अत यहाँ की सुन्दरियाँ यज्ञ बालाओं के समान हैं और उनके पति सदैव विशेष लोहास्त्र से सुशोभित रहते हैं (मव वीर हैं) ।

दोहा

हो सामत सुमत कहूँ, सु हरि चिति तजि बाज ।

त्रिपथ लोक प्रधिराज सुनि, नमसकार करि राज ॥१५६॥

प्रा० पा० १ का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—सुमत=अच्छी मन्त्रणा । कहूँ=कहता हूँ । तजि बाज=घोड़े से उतर कर । त्रिपथ=त्रिपथ गामिनी ।

अर्थः—फिर कविचन्द्र कहने लगा—सामन्तों सहित हे राजन् ! सुनिये ! मैं आपको सुमन्त्रणा देता हूँ कि आप सब हरि का चिन्तन कर यहाँ छोड़े से उत्तरिये, क्योंकि यह सरिता ससार में त्रिपथ गामिनि कही गई है अतः आप इसे नमस्कार कीजिये ।

कवित्त

पाप मनमथ हरन, गग नव वधश्च नै पर ।

हरि चरनन करि जनम, काम छंडेँ सु दुक्ख बर ॥

तीन लोक भर भवन, तहां प्राकम सु थानन ।

निगमन हरि उर धरी, धम्म तट काय प्रमानन ॥

बछहि सु चतुर नर नाग सुर, दुति दरसन परसन विहर ।

दिल्लीवनाथ सो गग दिखि, जस सम उज्जल वसुअ पर ॥१५॥

शब्दार्थः—पाप मनमथ=कामवासना । नव=नतमस्तक हो । वंधश्च नै पर=नत मस्तक हो, वदना करने से । जनम=जन्म, अवतरण । करि=से । काम=कामना । छंडे=छोड़ देते, विसर्जित कर देते । दुक्ख बर=दुःख का ताप । सर=तक । मवन=त्रमण, त्रिति । प्राकम=पराकम, बल । निगमन=निगम शास्त्र । धम्म=धर्म । बछहि=चाहते हैं, इच्छा करते हैं । सुर=देवता । विहर=विहरते । वसुअ=वसुन्धरा ।

अर्थः—गङ्गा को नतमस्तक हो वंदना करने से पाप और काम वासना दूर हो जाती है, क्योंकि इसका विष्णु के चरणविन्दों से अवतरण हुआ है इसीलिये प्राणी मात्र सभी कामनाओं और दुःखों को यहाँ विसर्जित कर देते हैं । इसके समक्ष तीनों लोकों में भ्रांति नहीं चलती, इसे शास्त्रों ने ही नहीं—हरि ने भी हृदय में स्थान दे रक्खा है । इसके तट पर काया को धर्म की प्राप्ति होती है । इस दीप्तिमान सरिता के दर्शन, स्पर्श की इच्छा चतुर पुरुषों को ही नहीं नाग और देवताओं तक को है, वे सब इसके तटपर विचरते हैं । हे दिल्लीश्वर ! आपके यश के समान यह जगत तारिणी गङ्गा उज्ज्वल रूप में वसुन्धरा पर शोभित है ।

साटक

ब्रह्मा कखव कमडले कलिकले, कांता हरे-ककवी ।

त तुष्टा त्रनोरु संपद पद, तंबाय सहसनवी ॥

अध काष्ट उजने हुतासन हवी, अध विष्णु आगामिनी ।

जंजाले जग तार पार करनी, दरसाय सा जाहनवी ॥१५॥

प्रा० पा १ पा० ।

शब्दार्थः—कख=कुक्षी । कलिफले=कल कल ध्वनि । कांता=स्त्री । हरे=कवी=कालों का नाश करने वाला, नरकाय नाशक शिव । त=तेरा । तुष्टा=संतुष्ट होना । सपद=सपति । पद=प्रद, दायक । तत्राय=प्रतिबिम्ब । सहसनत्री=सहस्र किरण, सूर्य । हुतासन हवी=यज्ञ की हवि । अघ=नीचे, पृथ्वी पर । आगामिनी=आगमन करने वाली, आने वाली । दरसाय=दरशायी, दीख पड़ी । जाहनवी=जान्हवी, गङ्गा ।

अर्थः—हे ब्रह्म-कमल की कुक्षी में कल कल ध्वनि करने वाली, नरकाय नाशक शिव की कान्ता । तेरा सन्तुष्ट होना ही त्रिलोक की सम्पत्ति प्राप्त करना है, तू चमचमाती हुई सूर्य के प्रतिबिम्ब के समान भासित होती है । अघकाष्ठ के नाश के हेतु तू यज्ञ वह्नि की ज्वाला के समान है । विष्णु के द्वारा तेरा पृथ्वी पर आगमन हुआ है । हे जग-जजाल से तारकर पार करने वाली जान्हवी ! तू आज हमें सौभाग्य से दीख पड़ी है ।

दोहा

अस्तुति कहि बरदाय वर, पठिय कवींद्र विचार ।

सो गंगा उर जंपई, क्रम उत्तारन पार ॥१५६॥

शब्दार्थः—बरदाय=कवि चद बरदाई । जंपई=जपता है । क्रम=कर्म ।

अर्थः—इस प्रकार कविचद ने श्रेष्ठ ढंग से गंगा की स्तुति की और सबके सामने अपने विचार प्रगट किये और कहा— जो गङ्गा को हृदय से जपना है, वह अपने कर्मों से पार हो जाता है ।

जरित रयन घट सुन्दरी, पट कूरन तट सेव ।

मुगति तिथ्य अरु काम तिथ, मिलहि ह्यथलेव ॥१६०॥

शब्दार्थः—जरित=जटित । रयन=रत्न । पट=वस्त्र । कूरन=अकुरित । सेव=सेवा । मुगति तिथ्य=शुक्ति तीर्थ । काम तिथ्य=काम तीर्थ । ह्यथ ह्यथलेव=नाथ मिलाये हुए ।

अर्थः—इतने में रत्न जटित कुम्भ लेकर जल भरने के लिये (कन्नौज की) सुन्दरियों गङ्गा तट पर आईं, जिनके अकुरित कुच-तटों की सेवा सुरंगे पट कर रहे थे, उन्हें देखकर कवि ने कहा है राजन । देवियों, यहाँमुक्ति तीर्थ और काम तीर्थ दोनों प्रेम भाव से नाथ विनायक हैं । (राजा का आपस में सुन्दर समन्वय हो रहा है) ।

काव्य (श्लोक)

उभय कनक सिंभ, भृग कंठीव लीला ।
 पुनर पुहप पूजा, विप्रवे काम राज ॥
 त्रिवलिय गंग धारा मद्धि घटीव सदा^१ ।
 सुगति सुमति भीरे, नग-रग त्रिवेनी ॥१६१॥

मा०पा०१ पा० ।

शब्दार्थः—उभय=दो । कनक सिंभ=स्वर्णम शिवलिंग (कुच) । भृंग=भ्रमर (भोंहे) । कंठीव=कठीर, सिंह (कटि) । पुहप पूजा=पुष्प पूजा (मृदुभाषण) । विप्रवे कामराज=कामदेव स्वरूपी विप्र । मद्धि=मध्य में, कमर स्थित । घटीव=छुट घटिका । भीरे=भीड़, समूह । नंग-रग=अनंग के रंग में रंगी हुई (बालाएँ) ।

अर्थः—देविये ! यहाँ दो स्वर्णम शिवलिङ्ग तुल्य इनके कुच, भ्रमर तुल्य भोंहे, लीला करती हुई सिंह तुल्य कटि, विप्र रूप कामदेव की पुष्प पूजा तुल्य मृदुभाषण और त्रिपथ गामिनी गंगा तुल्य त्रिवली, घंटिका, रत्नतुल्य छुट घटिका का नाद और दर्शक समूह को मोक्षदायक, ये अनंग के रंग में रंगी हुई स्वयं बालायें त्रिवेणी तुल्य (कांति युक्त गङ्गा श्यामा-यमुना, गौरी, सरस्वती स्वरूपा) हैं । (इस पद्य में कवि ने केवल उपमाओं का उल्लेख करते हुए उपमेय का बोध कराया है) ।

कवित्त

राह चद इकलास, पास कोवड कुरगा ।
 कीर बिंवल जुगल, उभय भूतेस अनंगा ॥
 मगराज गजराज, राज पिक्खिय एकंत ।
 पुच्छ ताम कविराज, कहा इह अचिरज वत्त ॥
 वरदाइ व्वाव दीनों बहुरि, त्रिखि तट गंग दासी सु तन ।
 थानक प्रताप जयचद के, वैर भाव छडिय सु इन ॥१६२॥

शब्दार्थः—राह=राहु (मृग चिह्न) । चंद=मुख चंद । इकलास=मित्रता । कोवड=कोदड़, भोंहे । कुरगा=मृग (दग मृग) । कीर=शुक (नासिक) । भूतेस=शिव (कुच) । मगराज=मृगराज, सिंह (कटि) । पिक्खिय=देखिये । एकतं=साथ २ । पुच्छ=पूछा । ताम=तव । अचिरज=आश्चर्य प्रद । त्रिखि=देखो ।

अर्थः— आगे और सुनिये, राहु और चन्द्रमा, धनुष और मृग, शुक और विम्बफल, शिव और कामदेव, सिंह और हाथी क्रमशः एक दूसरे के विरोधी होते हुए भी एक दूसरे के समीप सुशोभित होते हैं। तब राजा ने कवि से कहा—यह कैसी आश्चर्य-जनक बात कहते हो। कवि ने राजा को प्रत्युत्तर में कहा कि गंगा तट स्थित दासियों की ओर देखिये (मुख चद्र और मृगमद विन्दु राहू, दृग-मृग और भौह-धनुष, विम्बोष्ठ और शुक-नासिका, हृदय स्थित कामदेव और कुच शम्भु, करि-सुण्ड-जघन (या गजपति) और कटि सिंह) यह सब जयचद्र के प्रताप का ही कारण है कि एक दूसरे के विरोधी होते हुए भी ये एक दूसरे के साथ बसते हैं।

दोहा

द्विग चचल चचल तरुनि, वन चित्त हरति ।

फचन बलस भ्रकोरि कै, सु दरि नीर भरति ॥१६३॥

शब्दार्थः— हरति = हर लेती। भरति = भर रही है।

अर्थः— देखिये—ऐसे सुन्दर अगवाली चचल तरुणियाँ चचल नैत्रों से देखकर चित्त को हरती हुई स्वर्ण कलशों को हिलाकर नीर भर रही हैं।

हसि प्रथिराज नरिंद कहि, कवि चुक्कौ अदेस ।

पग दासि आचिञ्ज इह, बाल वरनि चिन केस ॥१६४॥

शब्दार्थः— चुक्कौ = चूक गये, भूल गये। अदेस = अदेशा, शका। आचिञ्ज = आश्चर्य।

अर्थः— राजा पृथ्वीराज ने हँसकर कवि चद्र से कहा— मुझे शङ्का और आश्चर्य है कि तुम इन सुन्दरियों के अग वरुणन में चूक गये थे। क्या पगुराज की दासियों के सिर पर बाल नहीं हैं जिससे तुमने इनके वरुणन में केश पाश को स्थान नहीं दिया (अतः जान पड़ता है कि वे सब गँजी हैं)।

दिल्ली सुह अलि की लता, भवन मुनहु चहुआन ।

जनु मुजग समुव चढ़ै, फचन खभ प्रमान ॥१६५॥

शब्दार्थः— दिल्लीसुह = दिल्लीश्वर। अलि की लता = अमर लता।

अर्थः— हँ दिल्लीपति चाहुवान सुनिये। इनकी बेणी, अमर लतिका है। या इनके स्वर्ण खभ के समान अग पर मुजग चट रहे हैं।

रहि रहि चंद म गव्व करि, करहित कवित विचारे ।-

जे तुम नयर । सुन्दरि, कही, सह, दिक्खिय पनिहारि ॥१६६॥

शब्दार्थः—म गव्व करि=गर्व मत कर । नयर=नगर ।

अर्थः—राजा कहने लगा—ठहरो, कविचंद । । गर्व मत करो और कविता विचार पूर्वक किया करो । तुमने इन नगर सुन्दरियों को देखा है, ये सब पनिहारिनियाँ हैं ।-

गाथा ।

जे जंपी कविराजं, साज सुक्खाय कित्थियं बलय ।

तिरह छित्ति समस्त, जानिज्जै भूलयो कव्वी ॥१६७॥

शब्दार्थः—सुक्खाय=सुख । कित्थियं=कीर्ति । बलयं=बल । तिरह=तारने वाली । छित्ति=पृथ्वी, ससार समुद्र ।

अर्थः—हे कविराज ! जिन्हें तुम पनिहारिनियाँ कहते हो, वे तो साधारण स्त्रियाँ होती हैं । ये तो सुख-कीर्ति और बल के साज एवं समस्त भव-सिन्धु से पार करने की साधन स्वरूपा हैं । अतः मालूम होता है कि तुम इन्हें सामान्य स्त्रियाँ मानने की भूल करते हो ।-

दोहा

जाहंनवि तट दिखि दरस, रूपरासि ते दासि ।

नगर सु नागर नर घरनि, रहहि अवास अवास ॥१६८॥

शब्दार्थः—जाहंनवि=जाह्नवी, गङ्गा । नागर=नागरिक । घरनि=स्त्रियाँ, गृहिणी । अवास=आवास ।

अर्थः—कवि बोला—हे राजन् ! जाह्नवी के तट पर जिन्हें आप देख रहे हैं, वे रूप-राशि दासियाँ हैं । नगर के चतुर पुरुषों की स्त्रियाँ तो घरों में ही निवास करती हैं (उनके दर्शन तो दुर्लभ ही हैं) ।

ते दरसन दिनयर दुज्जह, निय मंडन भरतार ।

सुह कारन विह निरमई, दुह कत्तरि करतार ॥१६९॥

शब्दार्थः—दिनयर=दिनकर, सूर्य । दुलह=दुर्लभ । निय=नजदीक । मंडन=शोभा । सुह=सुख ।

विह=विधाता । निरमई=निर्माण किया । दुह कत्तरि=दुख को काट देने वाली दुःख नाशक ।

अर्थः—उनके दर्शन तो सूर्य को भी दुर्लभ है, वे तो सदा पति के पास रहती हुई शोभा पाती हैं । विधाता ने उन्हें अपने ही हाथों से सुख को कारण-स्वरूपा और दुःख-नाशक रूप में निर्मित की है ।

पाव न धरनि परदृष्टिये, ऊच थान जे बाल ।

कै रवि दिक्खत १ सतखननि, कै मुख कत विसाल ॥१७०॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—पाव=पाँव, पैर । परदृष्टिये=देती । सतखननि=सत खण्डे, सात खण्ड । ऊच=पति ।

अर्थः—यहाँ के उच्च आश्रमों में रहने वाली वालाँ आंगन में पैर भी नहीं देती हैं । सात खण्ड के आश्रमों में रहती हुई उन सुन्दर कामिनियों के मुख या तो मूय या उनके पति देव ही देख सकते हैं ।

कुवलय रवि लज्जा रहसि, रहि भगि भ्रंग सरन्नि ।

सरस बुद्धि व्रंनन कियो, दुल्लह तरुन तरन्नि १ ॥१७१॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—कुवलय=नील कुमोदिनी और कमल । सरन्नि=शरण । दुल्लह तरुन=युवक पति । तरनि=तरणि, नौका ।

अर्थः—रवि से सकुचित कुमोदिनी के रहने के कारण वहाँ से भागकर भ्रमर गण उनके मुख कमल की शरण लेते हैं । सरस बुद्धि वाले व्रंनन करते हैं— वे तरुणियों अपने युवक पतियों को इस भवमिथु से पार करने के लिए नौका के समान है ।

गाथा

दुल्लह तरुनिति मुख्य, घन दीहति ईस सेवाय ।

जानिऊजै मन आप, प्रीतमय तप अधिकाय ॥१७२॥

शब्दार्थः—दुल्लह=दलीभ । घन दीहति=बहुत दिनों तक । ईश=शिव । प्रीतमय=पति । तप=तपस्या ।

अर्थः—उन युवतियों के मुख दर्शन बहुत दिनों तक शिव की सेवा करने पर भी कठिनाई से प्राप्त होते हैं । हे राजन् ! आप अपने मन में (अपनी प्रेम गाथा से ही) समझ लीजिये कि उन सुन्दरियों के पतियों की तपस्या महान् है ।

रामोद १ वर विगस २, सरसीरुह सरसिय तेज ।

चकति चक्र एरु, अरक ररुड पृथ सजोग ॥१७३॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—रामोद=कुमोदिनी । सरसीरुह=कमल । सरसिय=विभ्रमित होते । तेज=तेज, प्रकाश । चकति=चरित । एरु=चक्रवाट । अरक अरु, पृथ । ररुड=रामा, चंद्रमा ।

अर्थः—उन बालाओं का, उनके पतियों के साथ संयोग चद्रमा और सूर्य के संयोग सा दिखाई देता है। उन दोनों के प्रकाश से कुमोदिनी और कमल दोनों साथ २ ही विकसित हो जाते हैं, जिससे चक्रवाक दम्पति-रात्रि है या दिन ? इस भ्रम में पड़कर चकित हो जाते हैं।

रोरत कच विलास^१, चंद्र मुखी दरसि सरसि प्रतिविम्बं^२।

मवसं प्रांन वेसासी, दोह मेकं सय एकं ॥१७४॥

प्रा०पा०१, २ का०पा०घ०।

शब्दार्थः—रोरत=हिलते हुए, बिखरे हुए। कच=केश। सरसि=सरस। मवसं=मेवासी (जंगली तस्कर जाति के)। प्रांन=प्राणी। वे सासी=विश्वास करने वाले। दोह=दोह। मेकं=एक। सय=सौ।

अर्थः—हिलते हुए उनके केश विलसित होते हैं। उसमें उन बालाओं के मुख का केवल प्रतिविंब ही दिखाई पडता है। सत्य है। मेवासियों (जंगली तस्कर जाति) का विश्वास करने वाला प्राणी एक दिन अनेकों के विद्रोह का शिकार बनता है (जिस प्रकार तस्करों से वह घिर जाता है, उसी प्रकार उनके चन्द्रमुख कच (केश) राशि से घिरे हुए हैं)।

कुमुद कुञ्च प्रगासी, हार वीच तन त्रय अवं।

अभिवर^१ तरग ओपं, रोमं राजीव सेवालं ॥१७५॥

प्रा० पा० १ पा०।

शब्दार्थः—कुञ्च=कुचित। वीच तन=मध्य तन, वक्षस्थल। तयं वही। अवं=जल (स्रोत)। अभिवर=अभ्यतर, आंतरिक उमग। ओपं=समान। रोमं राजीव=रोमराजि। सेवालं=काई।

अर्थः—उनके कुचित (गुंफित) केश-पाश कुमोदिनी का, वक्षस्थल के मध्य भूमता जल (स्रोत) का, आंतरिक उमगों तरंगों का और रोम राजि सेवाल (काई) का आभास देती है (अर्थात् वे बालाएँ सुख की मरिताएँ हैं)।

पावस धनुक सु कती, अवर नीलाइ पीतमं बाले।

जानिज्जै परमान^१, स्यामं घन मद्धि तद्धिताय ॥१७६॥

प्रा० पा० १ पा०।

शब्दार्थः—पावस धनुक=पावस-धनुष, इन्द्र धनुष। कती=कति। अवर=वस्त्र। नीलाइ=नीले, हरे। पीतमं=पीतवर्ण स्वर्णवर्ण। स्यामं घनं=काले वादल। तद्धितायं=विजली।

अर्थः—उनके स्वर्णम तन नील वस्त्रों के सम्पर्क से इन्द्र धनुष के समान दिवाई देते हैं, तथा वे नील वस्त्रों में ऐसी भासित होती हैं; मानों श्याम चाटनों में विजली चमक रही हो।

प्रथम थान^१ गङ्गा निरवि, पुर रठौर निवास ।

फिरि पच्छिम दिसि उत्तरै, जोजन एक सुपास ॥१७७॥

प्रा०पा०१ पा० ।

शब्दार्थः—उत्तरे=डेरा किया ।

अर्थः—इस प्रकार पहले गङ्गा का अवलोकन किया, फिर कन्नौज के राष्ट्रवर राज (जयचन्द्र) के महलों से एक योजन दूर पश्चिम की ओर पृथ्वीराज ने अपना डेरा डाला ।

कवित्त

सो पट्टन तजि नृपति, चल्ल्यौ कनवज्ज राज बल ।

जाय सपन्नौ राज^१, गग सुरसर सुरग जल ॥

करि मिलान परमान, थान आश्रम सु उज्जल ।

दीप जाप मन करै, ध्रम भज्जै सु अध्रम दल ॥

चट्टश्चान दान खोडस करिय, तिहि जय जय सुरलोक हुआ ।

दिन पतत निमा बधय सयन, रस खिल्लिय प्रथिराज जुअ^२ ॥१७८॥

प्रा०पा०१ पा०च०का० । २ पा० ।

शब्दार्थः—पट्टन=पत्तन, प्रतना, मेना । सुरसर=सुरसरी, देव नदी । करि मिलान=पहुँच कर । परमान=प्रमाणकर, सोचकर, देखकर । उज्जल=उज्ज्वल, पवित्र । जाप मन=मानसिक जप । ध्र म भज्जै=धर्म को भजा, धर्म का चिन्तन किया । अध्रम=अधर्म । दल=दला, दलन किया । दिन पतत=दिनास्त होते । बधय सयन=निद्रा प्रसन्न हो गया । रस खिल्लिय=रस रमण करता रहा । जुअ=थलग हा, (या देखा गया) ।

अर्थः—फिर पृथ्वीराज अपनी सेना को वहीं छोड़कर कन्नौज की ओर, जहाँ गङ्गा का सुन्दर जल प्रवाहित हो रहा था, पहुँचा और पवित्र स्थान देवकर दीपक जलाया और मानसिक जप कर धर्म का चिन्तन करके अधर्म का नाश किया । तत्पश्चात् उसने शोडप प्रकार से दान किये । यह देवकर देवतागण स्वर्ग में उसकी जय जयकार करने लगे । जब सायंकाल हुआ तब वह अपने विमान में आकर निद्राप्रसन्न हो गया, किन्तु उसका मन थलग हो रस में रमण करता रहा (स्वप्न मन मयोगिता के प्रेम में मतभ्रम हो गया) ।

दोहा

निसि नखी चितान भर, भयग प्रात तम भगिग ।

तरुन अरुन प्रगटय किरनि, वर प्रयान नृप जगिग ॥१७६॥

शब्दार्थः—नखी=व्यतीत की । चितान=चितन ।

अर्थः—सामंतों ने भी चिन्तन करते हुए रात्रि व्यतीत की । जब सूर्य की अरुण किरणों फैलने लगी, तब राजा उठा और प्रयाण की तैयारी करने लगा ।

निसि त्रियाम वित्तिय सु जब, उठि सुख निद्रा प्रान^१ ।

प्रात तेज उदित भयौ, चढि चलयौ चहुआन ॥१८०॥

ग्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—त्रियाम=तीसरा प्रहर । प्रान=परान, पलान, पलायन, दूर हुई ।

अर्थः—जब रात्रि का तीसरा प्रहर बीत चुका तब राजा की निद्रा दूर हुई । वह उठ बैठा और प्रात काल सूर्य का प्रकाश फैलने पर घोड़े पर सवार होकर रवाना हुआ ।

कवित्त

जगिग सु नृप चहुआन, थान सामत सूर फिरि ।

चद राज^१ कर जोरि, मत कीनो सुमंत करि ॥

इहइ दिखि कनषज्ज, जहाँ वसि थान सुरत्त ।

दइ विधिना त्रिमयौ, काल ग्रह आनि सु पत्त ॥

मुख काल व्याल उदर परै, प्रास मुखल मखी जियन ।

तुम सत्त ग्रहौ वधौति खग, मत अप्प देखौ वियन^२ ॥१८१॥

ग्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—थान सामत=नामतों के डेरों पर । फिरि=गया, पहुँचा । चदराज=चद पुण्डरी या चंद्र राज नामक कोई सामंत (जिसका उल्लेख हमीर महाकाव्य में भी हुआ है) । इहइ=यह । सुरत्त=श्रुता, वीरता । मुख =मैं । मखी =मक्षिका । वियन =दूसरा ।

अर्थः—जागृत होकर प्रस्थान करने के पूर्व चाहुवान राजा सामंतों के डेरों पर पहुँचा । तब चन्द्रराज (चद पुण्डरी या चन्द्रराज नामक कोई नामत) हाथ जोड़ कर बोला— हे राजन् ! आपने सु सत्रणा कर जो दइ निश्चय कर लिया है वह ठीक है, किन्तु

यह जो सामने है, वह जयचंद की राजधानी कन्नौज है। इस स्थान पर समस्त वीरता ने निवास कर रक्खा है। विधि-निर्मित भविष्य के कारण ही इस यमराज के गृह स्वरूपी कनकवज्र में हम इस प्रकार आ पहुँचे हैं, जिस प्रकार मूषक सर्प के मुँह में जा पड़ता है, किन्तु हमारे लिये शत्रुओं का प्रसना उसी प्रकार है, जिस प्रकार कोई प्रास के साथ मत्तिका को प्रस जाता है (मक्खी का मरना तो सम्भव है ही. किन्तु उसे प्रसने वाले की भी मृत्यु निश्चय है)। अतः हे सामन्तों ! आप सब सत्य (सच्ची वीरता) को गृहण कर तलवारों बांध लीजिये। अब अपने को कोई मंत्रणा नहीं करनी है (एक मात्र मर मिटने की ही अपनी अंतिम मंत्रणा है)।

राज अग गोयद, वीर आहुट्ट नरेसुर^१ ।

दाहिमो नरसिंघ, चंद पुंड़ीर सूर, वर^२ ॥

सोलकी सारग, राव कूरभ पजून ॥

लोहा लगरिराव, खग मगह दह गून ।

लखन वघेल गुज्जर कनक, वारसिंघ^३ सु अग चलि ।

विय सेन सच्च साईं सु पुद्धि, खग मग जिन बल अकल ॥१८२॥

पा० पा० १ पा० का० । २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—आहुट्ट=आहडा, गृहिलोत। कूरभ=कडवाहा। दह गन=दसगुणा। वारसिंघ=वारडराय नामक सामंत। सेन=अन्य सेना। साईं=राजा। पुद्धि=पीठे। अकल=अज्ञात, अदृश्य।

अर्थः—सुसज्जित हो अपने २ घोड़ों पर चढ़कर राजा के आगे २ गोविन्दराय गृहिलोत, नरसिंह दाहिमा, वीर श्रेष्ठ चंदपुण्डरीर, सारगराय सोलकी, कडवाहा नरेश पजून, खड्ग मार्ग पर दस गुना शौर्य प्रदर्शित करने वाला लोहाधारी लगरिराय, लखन वघेला, बड़ गुज्जर कनकराय और वारडसिंह (वारडराय) चलने लगे, एवं जिन वीरों का बल अदृश्य है, वे वीर एवं अन्य समस्त सेना राजा के पीछे २ चलने लगे।

दोहा

उह नमग मव सेन चलि, दिसि कनवज्र नरिंद ।

प्रथोराज टिंग राजई, मयि कविता वर चंद ॥१८३॥

शब्दार्थः—इहै समेग = इस प्रकार । दिग = पास । मधि कविता वर = कविता में श्रेष्ठ, कवि श्रेष्ठ ।

अर्थः—इस प्रकार राजा की सेना (राजा के पीछे २) कन्नौज की ओर चली । पृथ्वीराज के पास केवल (कुछ साथियों सहित) कविता में कवि श्रेष्ठ चन्द्र विरदाई ही रह गया ।

एक दिसा उत्तरि नृपति, आरिन छिन्क संपन्न ।

मतौ करन साईं सु भृत, पुच्छहिं आयसु कन्ह ॥१८४॥

शब्दार्थः—उत्तरि = एक ओर ठहरा । आरन = अरण्य, जंगल । मतौ = मंत्रणा । साईं सु भृत = राजा के सामन्त ।

अर्थः—राजा जंगल में जाकर एक ओर ठहर गया, तब राजा के सब साथी सामन्त नरनाह कन्ह से मंत्रणा करने लगे ।

कवित्त

सुनि कन्हा चहुआन, ग्रेह कैमास न मंत्रो ।

ततसार विन तु ब, जत्र वॉहि न जत्रो ॥

चद दद उप्पाय, गज त्रिन श्रिगि लगाई ।

सुभर ध्रम्म रजपूत, पत्ति रक्खे पति पाई ॥

दरवार पग दैवान भर, कल जलद सौ उल्ललै ।

पुच्छौ सु इच्छ वल मंत वर, दल भजै पुजै दलै ॥१८५॥

आ० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—ग्रेह = घर पर । तत सार = लोह तार । तु ब = तू बर, सितार आदि । जत्र = वाद्य । गज त्रिन = वृषण समूह । पत्ति रक्खे = स्वामी की रक्षा करे । पति पाई = लज्जा पाई जाती (उसी में उसकी लज्जा है) । दैवान = देव तुल्य । कल = सुन्दर । पुच्छो = पूछो । इच्छवल = इष्ट वल । दल मंजै = सेना का नाश कर सके । पुजै दलै = सेना में प्रवेश करें ।

अर्थः—वे कन्ह चहुवान से बोले—हे कन्ह सुनो ! अब राजधानी में कैमास जैसा मन्त्री नहीं रहा, जिससे हमारी ऐसी दशा हो रही है, जैसी तुम्बुरु और तन्त्री-वाद्य लोहे के तार के बिना वृषा होते हैं । चद ने यह विघ्न फैलाकर वृषण-समूह में आग लगा दी है (राजा को यह कन्नौज लेकर आगया है) । बहादुर क्षत्रिय का धर्म है कि वह स्वामी की रक्षा करे । इमी में उसकी लज्जा है । पगुराज के दरवार

यह जो सामने है, वह जयचंद की राजधानी कन्नौज है। इस स्थान पर समस्त वीरता ने निवास कर रक्खा है। विधि-निर्मित भविष्य के कारण ही इस यमराज के गृह स्वरूपी कनकवज्र में हस्त इस प्रकार आ पहुँचे हैं, जिस प्रकार मूपक सर्प के मुँह में जा पड़ता है, किन्तु हमारे लिये शत्रुओं का प्रसना उसी प्रकार है, जिस प्रकार कोई प्रास के साथ मत्तिका को प्रस जाता है (मक्खी का मरना तो सम्भव है ही. किन्तु उसे प्रसने वाले की भी मृत्यु निश्चय है)। अतः हे सामन्तों! आप सब सत्य (सूच्य वीरता) को गृहण कर तलवारों बाध लीजिये। अब अपने को कोई मंत्रणा नहीं करन्तो है (एक मात्र मर मिटने की ही अपनी अन्तिम मंत्रणा है)।

राज अग गोयद, वीर आहुट्ट नरेसुर^१ ।

दाहिमो नरसिंघ, चंद पुडीर सूर, वर^२ ॥

सोलकी सारग, राव कूरभ पजून-॥

लोहा लगरिराव, खग मगह दह गून ।

लखन वघेल गुज्जर कनक, वारसिंघ^३ सु अग चलि ।

बिय सेन सच्च साईं सु पुद्धि, खग मग जिन वल अकल ॥१८२॥

पा० पा० ? पा० का० । २, ३ पा० ।

शब्दार्थः—आहुट्ट=आहडा, गुहिलोत। कूरभ=कडवाहा। दह गून=दसगुणा। वारसिंघ=वारड राय नामक सामंत। सेन=अन्य सेना। साईं=राजा। पुद्धि=पीछे। अकल=अज्ञात, अदृश्य।

अर्थः—सुसज्जित हो अपने २ घोड़ों पर चढ़कर राजा के आगे २ गोविन्दराय गुहिलोत, नरसिंह दाहिमा, वीर श्रेष्ठ चंदपुण्डरी, सारगराय सोलकी, कडवाहा नरेश पजून, खड्ग मार्ग पर दस गुना शौर्य प्रदर्शित करने वाला लोहाधारी लगरि-राय, लखन वघेला, बड़ गुज्जर कनकराय और वारडसिंह (वारडराय) चलने लगे, एवं जिन वीरों का बल अदृश्य है, वे वीर एवं अन्य समस्त सेना राजा के पीछे २ चलने लगे।

दोहा

इह नमग मय सेन चलि, दिसि कनवज्र नरिंद ।

प्रवीराज टिंग राजर्ट, मयि क्विना वर चंद ॥१८३॥

शब्दार्थः—इहे संगेग = इस प्रकार । दिग = पास । मधि कविता वर = कविता में श्रेष्ठ, कवि श्रेष्ठ ।

अर्थः—इस प्रकार राजा की सेना (राज के पीछे २) कन्नौज की ओर चली । पृथ्वीराज के पास केवल (कुछ साथियों सहित) कविता में कवि श्रेष्ठ चन्द विरदाई ही रह गया ।

एक दिसा उत्तरि त्रपति; आरन छिनक संपन्न ।

मतौ करन साई सु भृत, पुच्छहिं श्रायसु कन्ह ॥१८४॥

शब्दार्थः—उत्तरि = एक ओर उहरा । आरन = अरण्य, जंगल । मतौ = मन्त्रणा । साई सु भृत = राजा के सामन्त ।

अर्थः—राजा जंगल में जाकर एक ओर ठहर गया, तब राजा के सब साथी सामन्त नरनाह कन्ह से मन्त्रणा करने लगे ।

कवित्त

सुनि कन्हा चहुआन, प्रेह कैमास न मत्रो ।

ततसार विन तुंघ; जंत्र बाँहि न जत्रो ॥

चद दद उपाय, गज त्रिन श्रगि लगाई ।

सुभर धम्म रजपूत, पत्ति रक्खे पति पाई ॥

दरवार पग दैवान भर, कल जलह सौ उल्ललै ।

पुच्छौ सु इच्छ वल मत वर, दल मंजै पुज्जै दलै ॥१८५॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—प्रेह = घर पर । तत सार = लोह तार । तुंघ = तूंग, सितार आदि । जत्र = वाद्य । गज त्रिन = तृण समूह । पत्ति रक्खे = स्वामी की रक्षा करे । पति पाई = लज्जा पाई जाती (उसी में उमकी लज्जा है) । दैवान = देव तुल्य । कल = सुन्दर । पुच्छो = पूछो । इच्छवल = इच्छ वल । दल मंजै = सेना का नाश कर सकें । पुज्जै दलै = सेना में प्रवेश करें ।

अर्थः—वे कन्ह चहुवान से बोले—हे कन्ह सुनो । अब राजधानी में कैमास जैसा मंत्री नहीं रहा, जिससे हमारी ऐसी दशा हो रही है, जैसी तुम्बुरु और तन्त्री-वाद्य लोहे के तार के बिना वृथा होते हैं। चद ने यह विद्वन कैजाकर तृण-समूह में श्राग लगा दी है (राजा को यह कन्नौज लेकर आगया है)। बहादुर क्षत्रिय का धर्म है कि वह स्वामी की रक्षा करे। इसी में उसकी लज्जा है। पगुराज के दरवार

मे सुन्दर देवकाय चौद्धा है । वे वादलों के समान उमडने वाले हैं । इसीलिये आपकी सम्मति चाहते हैं । आप अपने इष्ट का स्मरण कर ऐसी सनाह दीजिये, ताकि हम शत्रु सेना मे प्रवेश कर उसे नष्ट कर सकें ।

कवित्त

सुनि कन्ह चहुआन, कन्ह विठ्यौ जु कन्ह जुगि ।

कन्ह अनी कुव्वेर, मेछ मोरन्न मुट्टि खगि ॥

साम भ्रम्म अगि प्राण, नीति रखन^१ राजनिय ।

तिहि कारन तुअ अखि, निद्धि पाटी जुग जानिय ॥

आचिउज लोड कनवउज वर, पूछि-न-दिखितन तन नयन ।

प्रथिराज काज तौ-सुद्वरो, छोरि पट्ट सट्टौ सयन ॥१८६॥

प्रा० पा० १ पा०-।

शब्दार्थः—रन्हा=कान, श्रवन । कन्ह=कृण तुल्य पृथ्वीराज । कन्ह=काला सर्प, कालीय नाग । जुगि=देखा गया या जागृत होना । कन्ह=कन्ह चाहुवान । अनी=मेना । कुव्वेर=कुममय, शरमय । मेछ=सुमलमान । मोरन्न=मोड़ देने वाले । मुट्टि खगि=खड्ग युक्त मुष्टिका, जादूगर के मंत्रित शक्त तुल्य । साम=म्याना । अगि प्राण=आगे प्राण रखने वाले, प्राण न्योद्धार करने वाले । निद्धि पाटी=नव रत्न जटित पट्टा । जुग=जग । लोड=लोग पूछि-न=नहीं पूछने पर भी । दिखितन=देखते ही, देख लेंगे । तौ-सुद्वरो=यदि बनाना चाहो । छोरि=छोड़ दो, खोल दो । पट्ट=पट्टी, चतु पट्टा । मट्टौ-मयन=मयाने पन का सावन करो, शात रूप धारण करो ।

अर्थः—हे कन्ह चाहुवान ! इस कृण (तुल्य पृथ्वीराज) के (मयोगिता का प्रेम रूपी) काला सप चिपट गया है, किन्तु प्रायत्ति ममय मे सेना मे उम काले सर्प से वचाने के लिये सुसलमानो ना मोड़ देने वाली तुम्हारी बद्ध युक्त मुष्टिका (जादूगर द्वारा मंत्रित शक्त सी) ही एक मात्र उपचार स्वरूप है । स्वामी-वर्म पर तुम प्राण न्योद्धार करने वाले ओर राजकीर्ति को निभाने वाले हो ममार जानता है कि उमी (वारता के) कारण तुम्हारी भाँवो पर रत्न जटित पट्टी बाँगा । उह अत तुम्हारी आश्चय पृथक देखते ही कन्तौनवासी बिना पट्टे ही (चतुपट्टी से) मयन तुम्हें जान जायेंगे । इसीलिये यदि पृथ्वीराज का कार्य बनाना हा है तो आँवो की पट्टी हटा कर शातरूप धारण कर चुपचाप चलिये ।

दोहा

कन्ह मंत मत्ते^१ जवर, वर पुच्छन द्रग सब्ब । .

वर भावी गति चित किय, नयनसुब्ब रजि^२ तब्ब ॥१८७॥

प्रा० पा० १, का० घ० । २ सं० ।

शब्दार्थः—मंत = मंत्रणा । मत्ते = मतवाले । जवर = मारी । सब्ब = शुभ । रजि = सुरोमित हुए ।

अर्थः—मतवाले कन्ह की मंत्रणा गंभीर होती थी । इसीलिये सबके नैत्र टकटकी लगा कर उसी की ओर देखने लग गये । तब कन्ह ने भविष्य-गति का चिन्तन कर वीरों के कथन के अनुसार ही किया (आँखों से पट्टी हटाती) । उस समय उसके नैत्र बहुत शोभायमान थे ।

कूच करिग भावी श्रवन, वर वर चलि सहरत्त ।

प्रात भयौ कनकवज्ज फिरि, सुनि निसान धुनि पत्त ॥१८८॥

शब्दार्थः—श्रवन = सुनकर । सहरत्त = कम्पायमान होकर । धुनि पत्त = आवाज सुनाई देने लगी ।

अर्थः—वीर कन्ह की आँखों से पट्टी खुलना सुनकर और उसकी शक्ति से कम्पित होकर भविष्य भी कूच कर गया । प्रातःकाल हुआ और कन्नौज नगर में नक्कारों पर डंके पडने से फिर वाद्य-ध्वनि सुनाई देने लगी ।

साटक

धीना धारन अम अप्रति दिवं, देवं तम भूतलं ।

तुं बाले जननी^१ जगंत कलया, जोगिन्द माया दुर्ति ॥

त्वं सार ससार पार करनी, तोयं-तुअ-सारस ।

द दीनं दारिद्र दैत्य दलनो, मात त्वया द्र गगया ॥१८९॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—अम अप्रति = अमगण्य । दिवं = स्वर्ग । तम = तिमि, तैसे ही । कलया = नूर, कांति तेज । दुर्ति = घृति, कांति । तोयं-तुअ-सारस = नेरे जैसी तू ही है । दं दीन = दं दकारी, विघ्न करने वाले । त्वया = तू ही । द्र गगया = दुर्गा है ।

अर्थः—(कन्नौज नगर में प्रवेश करते समय कविचंद्र राजा की मंगल कामना हेतु सरस्वती से स्तुति करता है) हे वीणा पाणि । स्वर्ग में रहने वाले देवताओं में और पृथ्वी पर तू ही अमगण्य है । सदैव बाला बय बालो हे जननी ! तू ही ससारो जीवों का तेज है और तू ही योगमाया की सुन्दर कान्ति से जगमगाती हुई है ।

हे ससार से पार करने वाली । तत्व स्वरूपी तेरे जैसी तू ही है । विघ्न कर्ताओं, दारिद्र्य और दैत्यों का नाश करने वाली माता दुर्गा भी तू ही है ।

दोहा

कै मा तुल कै प्रकृति तू, कै पुरिखत्व प्रमान ।

तुं सब छत्रिन मभ है, तू रक्खै चहुआन ॥१६०॥

शब्दार्थः—कै=अथवा । तुल=तुल्य, समान । पुरिखत्व=पुरुषार्थ । छत्रिन मभ=क्षत्रियों के हृदय में । रक्खै=रक्षा करने वाली ।

अर्थः—माँ तुल्य अथवा प्रकृति स्वरूप या पुरुषत्व रूपी होकर तू ही सब क्षत्रियों के अन्दर निवास करती है । हे देवि । तू ही चाहुआन की रक्षा करना ।

गाथा

लज्जी रूप सु देवी दधि, हवि तेज मुगतिका जनया^१ ।

किय कल मल्ल^२ सु जेय, वधि पानि उचचरै बलय ॥१६१॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—लज्जी, रूप=लज्जास्वरूप । हवि तेज=हवि-प्रभा । मुगतिका=मोक्ष दायिनी । जनया=दास को । कल मल्ल=कलि दोष, कलि-कलुष जेयं=विजय । वधि पानि=हाथ जोड़ कर । बलय=बल का, शक्ति का ।

अर्थः—हे लज्जा स्वरूपा देवि । मैं हाथ जोड़कर तेरी शक्ति का बखान करता हूँ, तू हवि देते समय सेवक के सामने हवि-प्रभा तुल्य प्रगट होने वाली, अपने दासों के लिए मोक्ष दात्री एवं कलि-कलुष पर विजय पाने वाली है ।

तू धारन ससार, चद चद कित्तियौ सुनिय ।

ज्यौ पडव मभ प्रगट्टी, अच हुज्जै राज मभभाई ॥१६२॥

शब्दार्थः—तू धारन=ममारा की धात्री । चद कित्तियौ=चन्द्रमौ के समान कीर्ति । पडव मभ=पाँचों में । प्रगट्टी=प्रगट्ट हुई । गत मभभाई=राजा की सहायता पर हो, राजा के हृदय में ।

अर्थ—हे माता ! तू ही विश्व धात्री है । मैंने (कविचन्द्र ने) तेरी कीर्ति चन्द्रमौ के समान सुनी है (यह सब तेरी ही कृपा है) । अतः जिस प्रकार तू पाण्डवों के हृदयान्तर में प्रगट्ट हुई, उसी तरह अब पृथ्वीराज के अन्दर प्रगट्ट होना ।

दोहा

क्रिय विचार नृप नगर कौ, सह सामंत सभेव ।

चंद बुभिम तव मन कियौ, चल्ल्यौ सु दिखलन^१ देव ॥१६३॥

• प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—मेव=मेद (गृप्त वात) । बुभिम=पूछकर । दिखलन- देखने । देव=देव-स्वरूपी पृथ्वीराज ।

अर्थः—सब सामंतों से भेद (गुप्त वात) छिपाकर राजा ने नगर में प्रवेश करने का विचार किया और चन्द से पूछ कर वह देव-स्वरूपी पृथ्वीराज नगर को देखने का विचार कर के चला ।

देत प्रदिखलन नगर कौं, होत तहां बहु वार ।

राज देख पच्छै करै, अवरसु^१ सकल विचार ॥१६४॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—प्रदिखलन=प्रदक्षिणा । बहु वार=बहुत देर । पच्छै=पीछे । अवरसु=ओर, अन्य, सब सामंत ।

अर्थः—नगर की प्रदक्षिणा करने में बहुत समय लगा । राजा को अपने से विदा हुआ देख कर सब सामंत विचार करने लगे ।

हर सिद्धि परमान करि, रवि^१ सामंत^२ जु^३ साज ।

कनकवज पिक्खन राज गृह, चल्ल्यौ चद वर राज ॥१६५॥

प्रा० पा० १ से ३ पा० ।

शब्दार्थः—परनाम=प्रणाम । साज=साज-त्राज । कनकवज=कन्नौज ।

अर्थः—हर सिद्धि देवी को प्रणाम कर साथी सामंतों और साज-त्राजों को वहीं छोड़ कर कन्नौज के राज-प्रासाद को देखने के लिये चन्द और पृथ्वीराज चले ।

कवित्त

असुभ सगुन मंगल न, चित्त चहुअन विचारी ।

मग्ग अग्ग मंजार, वाम दक्खिन निक्कारी ॥

वर उच्चिष्ट पावक्क, विवृत्त तिन मक्क चमकै ।

मेघ वृष्टि आकाल, मध्य धु म्भरिय^१ गहक्कै ॥

आरिष्ट भाव कविचन्द्र कहि, तव चित्यौ त्रिमान वसि ।
भावी विगत्ति^२ भंजन गहन, सुनि चहुआन नरिद हसि ॥१६६॥

पा० पा० १ का० । २ पा० घ० का० ।

शब्दार्थः—मगल=मांगलिक । मग्न=मार्ग में । मजर=मार्जार, विल्ली । निकारी=निकली । पावक=अग्नि । विवृन=विविध वर्ण (हरी, लाल) । आकाल=अकाल । धु म्मरिय=धुंधलार्ई युक्त । गहकै=गर्जना । आरिष्ट=अरिष्ट । भाव=भावी या अरिष्टकारी घटना पर विचार ।

अर्थः—अशुभ शकुन मांगलिक (शुभ प्रद) नहीं होते, यह चौहान ने नगर में प्रवेश होने से पूर्व हृदय में सोच लिया, क्योंकि रास्ते में बाई ओर से बाहिनी ओर विल्ली निकली एवं अपवित्र (कव्यादग्नि, श्मशान की अग्नि) अग्नि जिसमें अशुभ वर्ण की (हरी और लाल) ज्वाला चमक रही थी, वह भी दिखाई दी । धु धल युक्त अकाल वृष्टि भी गर्जना सहित होने लगी थी । ये सब अरिष्ट भाव ईश्वर-निर्माण के वश दीख पड़े, उनका चिंतन कर कविचन्द्र बोला—इन शकुनों का परिणाम दुर्गों का नाश होना है । इसीलिये भावी इन अशुभ शकुनों द्वारा वर्जित करता है । यह सुन कर चौहान राजा (भविष्य को अमिट जानकर) हँस दिया ।

दोहा

सिगिनि वदि विरम करि, घाग पग नृप जाइ ।

दिवि अराम सिखि गृह परसि, रहि सुगध वरछाइ ॥१६७॥

शब्दार्थः—सिगिनि=सिंह बाहिनी देवी या सगि, साग, बाछी (लाइ कृत) शयवा-भिजिनी, प्रत्यचा । वदि=बदना कर । पग=पगुराज । अराम=आराम । सिखि-गृह परसि=गृह की चोटियों को स्पर्श कर रहे थे । रहि-सुगध=सौरभ फैल रही थी, कपा रही थी । वरछाइ=ब्रव ।

अर्थः—यह अपशकुन देखकर सिंह बाहिनी देवी (या-अपने लोहकुत, अथवा-प्रत्यचा) को नमस्कार (वदना) कर पगुराज के घाग में कुछ समय के लिये राजा और चंद्र ठहरे । उस घाग में जितने वृक्ष थे, वे नगर की ऊर्ध्व अटारियों की चोटियों को स्पर्श कर रहे थे और उन्होंने अपनी सौरभ फैला रक्खी थी ।

भवर टोल भकार वर, सुमन राट फल लिद्ध ।

कूर दिष्ट मन रह घटी. ससि तारक भिन रिद्ध ॥१६८॥

शब्दार्थः—मवर=अमर । टोल=टोली । सुमन राह=पुष्पराज । लिद्ध=लुब्ध । क्रूर द्रष्टि=क्रूर द्रष्टि । तारक=तारागण । अ्रित=सेवक, नौकर । रिद्ध=रौंघा ।

अर्थः—पुष्पराज के सुमनों और फलों पर लुब्ध होकर भवनों की टोली श्रेष्ठ भकार करती हुई ऐसी दीखती थी, मानों चंद्रमा और तारागण उनकी शोभा से द्वेष करते हुए क्रूर द्रष्टि का भाव मन में बढ़ाकर अपने सेवकों द्वारा पुष्प और फलों को रौंघा रहे हैं ।

रमि सगुन्न चलयौ नृपति, नेन दरसि सो नन्धर ।

वर दोसी हट नैर कौ, मिलन पसारत हृथ्य ॥१६६॥

ग्रा० पा० १, २, पा० का० घ० ।

शब्दार्थः—रमि=विरम कर, ठहर कर । नन्ध=नाथ, परकोटा । वर दोसी=श्रेष्ठ होते हुए भी दोषी, श्रेष्ठ विरोधी, श्रेष्ठ दुलहा । हट नैर को=हाटें और नगर का ।

अर्थः—अपशकुनों की शांति हेतु राजा कुछ देर ठहर कर फिर आगे बढ़ा, तब उसे कन्नौज नगर का परकोटा दिखाई दिया । वह कोट, नगर और हाट बाटों की शोभा के लिये आड़-स्वरूपी होने के कारण दोषी माना गया फिर भी नगर की रक्षा करने वाला होने के कारण श्रेष्ठ (उपयुक्त) था । वह (फैला हुआ) ऐसा दिखाई दे रहा था, मानों स्वयं-वर दोषी (रक्षा करने वाला होने के कारण श्रेष्ठ और शोभा का आड़ स्वरूपी होने के कारण दोषी) होने के कारण उस नगर (कन्नौज) के वर-दोषी (संयोगिता से वरण करने वाला होने के कारण 'वर' किन्तु उसे हरण करके नगर को नष्ट करने वाला होने के कारण 'दोषी' कहा गया है) राजा पृथ्वीराज को आया हुआ जान कर मिलने के लिए हाथ पसार रहा हो (अर्थात् जैसे से तैसा मिल गया हो) ।

सो पट्टन रट्टौर पुर, उज्जल पुण्य विपखल ।

कोट नगर नायक सघन, धज बांधी तिन लखल ॥२००॥

शब्दार्थः—पट्टन=पट्टनपुर (जहाँ राजा की प्रतना रहती थी) । उज्जल पुण्य=पुण्य के समान उज्जल । विपखल=शुक्ल और कृष्ण, दोनों पक्ष । कोट नगर नायक सघन=नगर के कयोपति सेठ । धज=धजाये । लखल=लाखों ।

अर्थः—कन्नौज नगर का पट्टनपुर (जहाँ राजा की प्रतना रहती थी वह) दोनों (शुक्ल और कृष्ण) पक्ष में पुण्य के समान उज्ज्वल था (उजाले में ही नहीं अंधेरे में भी चमचमाता था)। वहाँ पास ही बहुत से करोड़ पति सेठों के कारण लाखों ध्वजाएँ फहरा रही थीं।

अगम हट्ट पट्टन नयर, रत्न मुक्ति मनि-हार ।

हाटक पट धन धात रस, तुष्ट २ दिखिल सवार ॥२०१॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—अगम=अत्यधिक । हट्ट=हाट । पट्टन नयर=पट्टन नगर । मुक्ति=मोती मनि-हार=मणियों के हार । पट=वस्त्र । धात=धातु । रस=रस पदार्थ इत्यादि । तुष्ट २=थोड़ी देर के लिये ।

अर्थः—पट्टन नगर की हाटों में अत्यधिक भीड़ होने के कारण रास्ता नहीं मिलता था । जोहरियों की दुकानों पर रत्न, मुक्त और मणियों के हार चारों ओर दिखाई देते थे । स्वर्ण, वस्त्र, द्रव्य तथा सब प्रकार के धातु रस पदार्थ इत्यादि उपस्थित थे । राजा ने थोड़ी देर तक वहाँ का दृश्य देखा ।

है^१ गै^२ दल सुंदरि सहर, जौ घरनो घट्ट वार ।

इह चरित्र कहेँ लगि कहूँ, चलि पहुँपंग दुआर ॥२०२॥

शब्दार्थः—है^१ गै^२=हाथी, घोड़े । दल=सेना । सुंदरि=सुन्दरिया । सहर=शहर । घरनो=वर्णन करो । घट्ट वार=बहुत समय । इह लगि=वहाँ तक । दुआर=द्वार ।

अर्थः—कवि चद बोला—यहाँ वर्णन में हाथी, घोड़े, सेना, सुन्दरियाँ तथा शहर का वर्णन किया जाय तो बहुत समय लगेगा । यहाँ के चरित्र का कहाँ तक वर्णन किया जाय ? हे राजन ! अब तो पगुराज के द्वार पर चलना चाहिये ।

चलत अगम द्विरयौ नृपति, हरि सिद्धी सु प्रसाद ।

चद नम्मि अस्तुति करिय, हरिय अघ अपराध ॥२०३॥

शब्दार्थः—अगम=गामे । हरि सिद्धी=हर सिद्धि देवी । प्रसाद=प्रासाद, मंदिर । नम्मि=नमस्कार । अस्तुति=स्तुति । हरिय=हरण कर । अघ=अध, पाप ।

अर्थः—वहाँ से खाना होने पर आगे राजा ने हरसिद्धि का मंदिर देखा । तब चंद्र ने नमस्कार कर स्तुति की और प्रार्थना की कि हे देवि ! हमारे पाप और अपराधों का हरण कर (दूर कर) ।

कौतूहल दिखलै सकल, अकल अपूरब बट्ट ।

पनधार^१ छर छगरह, राज प्रही बर भट्ट ॥२०४॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—अपूरब=अपूर्व । पनधार=पानदान ग्रहण करने वाला । छर छगरह=सुराही ।

अर्थः—श्रेष्ठ वदीजन (कविचन्द्र) की सुराही और पान-दान हाथ में लिए हुए साथ २ चलते हुए राजा (पृथ्वीराज) ने नहीं समझने योग्य अपूर्व कौतूहल रास्ते में देखे ।

कवित्त

गज घंटन ह्यहिंस^१, विविध पशु जन समाज इव ।

घन निसान घुम्मरत, प्रवल परिजन समथ्य नव ॥

विविध षड्ज षड्जत सु, चंद्र भर भीर उमत्तिय ।

इक्क चलत^२ आवत सु, इक्क नरपत्ति समत्थिय ॥

खुंभीय अवन्नि सुम्भिय^३ महल, जंतु डुल्लित उम्भिय करन ।

दरवार राज कमधड्ज कौ, जग मंडन मभम्ह धरनि ॥२०५॥

प्रा० पा० १, टि० । २, ३, पा० घ० ।

शब्दार्थः—घंटन=घंटाव । हिंस=हिनहिनाहट । इव=इसी प्रकार । समथ्य नव=सामर्थ्यवानों को नैत्रा देने वाले । उमत्तिय=उन्मत्त । खुंभीय=कुंभवाले, हाथी । डुल्लित=हंलारहे हों, पंखा कर रहे हों । उम्भिय करन=दोनों कान (हाथ) ।

अर्थः—हाथियों का घंटा रत्न, घाड़ों की हिनहिनाहट, विविध पशु, जन समूह और बहुत से नक्कारों की आवाज (ध्वनि) से शोरगुल मच रहा था । राजा के परिजन सामर्थ्यवानों को मुका देने जाते थे (प्रचल वीर थे) । राज द्वार पर विविध षड्ज बज रहे थे और वहाँ जयचन्द्र के उन्मत्त योद्धाओं की भारी भीड़ थी । वहाँ एक राजपदधारी सामर्थ्यवान वीर आता था तो एक जाता हुआ दिखाई देता था । राज-महल के चौक में खंभों में जंजीरों से जकड़े हुए तथा कानों को हिलाते हुए हाथी

ऐसी शोभा दे रहे थे, मानों राजप्रासाद को दोनों कानो रूपी पंखों से वे हवा कर रहे हों। इस प्रकार कमधञ्ज-राव्य का दरबार भूमण्डल की सजावट (शोभा) स्वरूप दिखाई पड़ता था।

कौतूहल आलम अलाप, दिखिख्य दर चदह ।

पगराइ दरवार, बार जागत जै-विदह ॥

सत जुगह वलिराइ, नगर पुर ध्रम प्रमान ।

त्रितिय जुग रघुनाथ, अवधि पट्टन वर थान ॥

द्वापरह नाग-नागर-नगर, जुरा-जोध तपै सुतप ।

जै चद दद दाहन दलन, कलि कनवज कमधञ्ज नृप ॥२०६॥

शब्दार्थ—अलाप=राग ध्वनि, राग रागिनियों। दर=द्वार। पगराइ=पगुराज। जागत=जागृत, सजग। जै-विदह=विजित योद्धा समूह। पुर ध्रम=धर्मपुर या जहाँ धर्म निवास करता था ऐसा नगर। त्रितिय=त्रैता। अवधि पट्टन=अवधपुरी। नाग-नागर-नगर=जिसमें चतुर पुरुष बसते थे ऐसा हस्तिनापुर। सुरा-जोध=शूट पड़ने वाले योद्धा। दद दाहन दलन=विघ्नकारी दलों का नाश कर्ता। कलि=कलियुग।

अर्थ:—संसार के विविध कौतूहल और राग रागिनियों का समा राजा के द्वार पर दिखाई दिया जहाँ पर उसके विजित योद्धाओं का समूह भी सजग खड़ा हुआ था। सतयुग में बलिराजा का धर्मपुर नगर (जहाँ पर धर्म निवास करता था ऐसा नगर), त्रेता में श्री रामचन्द्रजी का अवध पट्टन नगर, द्वापर में जहाँ नागरिक बसते थे, हस्तिनापुर था, जहाँ पर जुट पड़ने वाले योद्धा श्रेष्ठ प्रताप के साथ तपते थे। ऐसे ही कलियुग में राजा जयचंद जो विघ्नकारी दलों का नाश कर्ता है, उस का यह कन्नौज नगर कहा जाता है।

दिखिख चद दरवार, छत्र वरि फिरिनि विनह मद ।

ध्रमर पुज गुजरत, मुकत' क्रमत दरद रद ॥

अनु-चर अनु सकरह, मत्त गम्मित कठीरव ।

वासुर-सभ विहारि, वारि अचवत अभग भव ॥

दिखिख्यै द्र गम सुगम सु धन, सुगम द्र गम जयचद ग्रह ।

सव जत तत जिम भर कटक, समन दमन वस भूरि वह ॥२०७॥

प्रा० पा० १ टि० ।

शब्दार्थः—फिरिहि=फिरते हैं। विनह मद=मद रहित। मुक्त=मुक्ता। क्रमंत=भूमते हैं, हिलते हैं। दुरद=हाथी। अनु-चर=अनुगमन। अनु सक=नि शक। गम्भित=गमन। कठीरव=कठीर, सिंह। वासुर मभ्र=प्रात साय। विहारि=विचरण करते, विचरते। वारि अचवत=जल पीते। अमंग भव=विना भय के। दुर्गम=दुर्गम। सुगम=सुगम। मरकटकि=मर्कटी (जिसके द्वारा छंद परीक्षा की जाती है)। समन=साम। दमन=दाम। वस=वश।

अर्थः—राजा जयचंद्र के दरवार में देखा तो वहाँ छत्र-धारण करने वाले राजा लोग मद रहित होकर फिरते हैं। हाथियों के दाँतों पर मोतियों के भूमके हिल रहे हैं और मद की सुगन्ध से भ्रमर-पुंज गुंजार कर रहे हैं। मस्त गजराज और कठीर (सिंह) साथ २ विना शङ्का के अनुगमन करते हैं, तथा प्रातः सायं स २ थाविचरण करते हुए विना भय के जल पीते हैं। ऐसे उस राजा जयचंद्र के यहाँ कई दुर्गम सुगम और सुगम दुर्गम देखे जाते हैं। उसके यहाँ सब यन्त्र, तन्त्र, मर्कटी (जिसके द्वारा छंद परीक्षा की जाती है) के अनुसार थे (जिससे वलावल की परख हो जाती थी) तथा साम, दाम, नीति से वीर गए उसके वशीभूत रहते थे।

लख सुभर आवत, लख दरवारह रज्जै ।

लखह गोलदाज, लख इक नालिभ रिज्जै ॥

लख तीनि सिलहान, गिरद रखै दरवारह ।

पाइक लख प्रचड, सक माने नहँ सारह ॥

लख असिय सकल सेवा करै, द्वादस सूरज जोति कल ।

लख तीन तुरय पखवर सहित, पवन पाइ ऐराक भल ॥२०८॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—सुभर=सुभट, योद्धा। आवत=आकर। दरवारह=दरवार। रज्जै=शोभा बढ़ाते। गोलदाज=तोपें चलाने वाले। नालिभ=नुपक धारी। रिज्जै==रहते हैं। सिलहान=क्रवचारी। गिरद=आमपास। पाइक=पैदल। मन्=शक्र। माने नहँ=नहीं मानता। असिय=अस्त्री इज्जार। जोनि=ज्योति। तुरय=घोड़े। पवन पाइ=पवन तुल्य, द्रुतगामी। ऐराक=ऐराक जाति के।

अर्थः—लाखों योद्धा आकर दरवार की शोभा बढ़ाते हैं, लाखों की संख्या में ही जहाँ तोपें चलाने वाले और नुपक धारी रहते हैं, सभा मण्डप के आस पास लाखों

वीर कवच कसे हुए उपस्थित रहते हैं और शस्त्र धारियों को शका नहीं मानने वाले प्रचंड काय लाखों वीर पैदल जिसके यहाँ हैं, जिसकी सेवा में कुल सैनिक अस्सी लक्ष हैं, ऐसा वह राजा जयचन्द द्वादश सूर्य का तेज धारण किये हुए था। पवन तुल्य द्रुतगामी ऐराकी जाति के तीन लक्ष वोडे उसके यहाँ थे।

गञ्जत जलधि प्रमान, सख धुनि बञ्जत भारिय ।

मन क्रम बच त्रिय रहित, सहित सन्नाह सुधारिय ॥

रिख सरूप जयचन्द, सहस सखह धुनि रक्खन ।

आवध साल प्रलब, खंभ रूपौ अति तिख्वन^१ ॥

मन सित्त एक हृथिय फिटक^२, इक्क हथ भेलत्त बल ।

भुज दड प्रचड उचाय करि^३, धरत जानि मदगल कि मल ॥२०६॥

पा० पा० १, पा० घ० । २, ३, का० पा० घ० ।

शब्दार्थः—गञ्जत=गर्जना । जलधि=समुद्र । सख धुनि=शख ध्वनि । बञ्जत=बजाने पर । त्रिय=त्रिया, स्त्री । सन्नाह=कवच । सुधारिय=धारण किये हुए । रिख=ऋषि । सरूप=स्वरूप । आवध साल=आयुध शाला । खंभ=स्तम्भ । रूपौ=रोपा, गड़ा हुआ । मन सित्त=एक ही मन या सात मन । फिटक=स्फटिक शिला । मदगल=मुद्गल ।

अर्थः—शख बजाने पर उसकी ध्वनि समुद्र-गर्जन के समान होती है जो मन, वचन और कर्म से स्त्री-सम्पर्क से रहित हैं, जो कवच धारण किये हुए ही रहते हैं और जो ऋषि रूप में शख ध्वनि योगी कइलाते हैं ऐसे वाल ब्रह्मचारी (नागे) योगी, राजा जयचन्द के यहाँ थे। शस्त्र शाला के द्वार पर अति तीक्ष्ण और ऊँचा एक स्तम्भ खड़ा था, उसी के पास एक श्वेत शिला जो एक हाथ लम्बी चौड़ी और सात मन वजन की थी, उसे वे प्रचंड भुजा वाले योगी एक के बाद दूसरा इस प्रकार उठाकर बल परीक्षा कर रहे थे, मानों कोई पहलवान मुद्गल उठा रहा हा।

हथ सित उरव खंभ, जान नखन वर^१ भारिय ।

फोरत लोह प्रचड, मुट्टि चौसट्टि प्रकारिय^२ ॥

फिनकि मगि नखन, धरनि म्हु भन निक्वारिय^३ ।

फिनक दध्य भरि खंभ कट्टि नखन उन्धारिय

इम रमत सहस्र सखह धुनिय, रिखि सरूप प्राक्रम अतुल ।

उच्चर्यौ राज भद्रह सरिस^१, इह कौतुहल पिखिख भल ॥२१०॥

प्रा० पा० १ से ४ का० पा० घ० । ५ घ० ।

शब्दार्थ—हथसित=सात या सौ हाथ । नखत=नाखते, वेघते । चौसद्धि=योगिनियाँ । सगि=सांग, लोह कुत । खुंमत=जमीन में उतार देना या कमना । सरिस=मे ।

अर्थ—जो स्तंभ वहाँ गड़े हुए थे वे सात २ (या सौ) हाथ ऊँचे थे । उन्हें उन योगियों में से कोई श्रेष्ठ वाणों द्वारा वेध देता था, कोई योगिनियों की तरह मुष्टि प्रहार द्वारा तोड़ देता था, कोई अपनी तीक्ष्ण सांग (लोहकुंत) का प्रहार कर जमीन में उतार देता था, कोई करपाश में लेकर उखेड़ फँकता था, इस प्रकार वे एक सहस्र शख ध्वनि योगी, जो ऋषि-रूप में थे, वे पराक्रम का खेज खेज रहे थे । उसे देखकर राजा ने वदीजन (कविचन्द्र) से कहा—इनका यह कौतुक देखने योग्य है ।

मोर पंख तन वस्त्र, मोर सिर मुकुट विराजत ।

मोर पंख बल्लभ अनंत, मोर^१ पंखे कर साजत ॥

तपसु तेज खित्रीय, चखख बघघह भुज सुंढह ।

पग नेवर भनकार, समर मेर गिरि मडह ॥

अवतार रूप दरसत भल, संख बजावत माधरिय ।

लख असी मभम पौरुख अतुल, धर कपत पगह धरिय ॥२११॥

प्रा० पा० १, घ० पा० का० ।

शब्दार्थ—मोर पख=मयूर पखधारी (कृष्ण) । तपसु=तपस्वी । बघघह=सिंह । माधरिय=मधुर ।

अर्थ—उन योगियों के मयूर-पख के ही वस्त्र, मुकुट तथा पख थे, एव वे मयूर मुकुट धारी विष्णु रूप कृष्ण के उपासक थे । वे श्रेष्ठ तपस्वी एव ज्ञात्र तेज युक्त थे । दृग ज्योति सिंह के समान तथा भुजायें हाथी की सुंढ के समान थी । पैरों में जिनके नेचर भनक रहे थे और वे उन्नत सुमेरु गिरि से टक्कर लेने योग्य थे । वे मधुर ध्वनि में शखनाद करते हुए देव अश धारी दिखाई देते थे । जयचंद के अरसी सहस्र सैनिकों में उनका पुरुषार्थ अतुल था । उनके पैर रखने पर पृथ्वी कापती थी ।

दोहा

पिखिव पराक्रम राज इह, विरत भयौ मन मंभ ।

चद वरहिय उकति करि, सामँत सूर समभ ॥२१२॥

शब्दार्थः—विरत = विरक्त । उकति करि = उक्ति के साथ कहा । समभ = समत्त ।

अर्थः—उनके पराक्रम को देखकर राजा (पृथ्वीराज) का उदमाह भग हो गया, तब चद विरदाई ने राजा तथा उसके कुछ साथी सामन्तों के समत्त कहा —

कहिय चद राजन्न प्रति, कहा सोचि मन मडि ।

अत्ताताइय^१ जुध जुदै, तब^२ इन सस्त्रन खडि ॥२१३॥

पा० पा० १ पा० । २ घ० ।

शब्दार्थः—खुरै = छुटे । इन = इन योगियों ने ।

अर्थः—हे राजन् ! आप मन में चिंता क्यों करते हैं, आपका सामन्त अत्ताताई जब युद्ध में जुझेगा, तब इन योगियों को शस्त्र द्वारा खण्ड खण्ड (टुकड़े) कर देगा ।

भाखनि भाख सु मिलिय-दिस, दईसि सिरवनि-इद ।

नव नव रस अरु सखन सख, जोध सु पग नरिंद ॥२१४॥

शब्दार्थः—भाखनि भाख = भाषा-भाषी । मिलिय--दिस = दिखाई देते थे । दईसि = दे दी । सिरवनि-इद = चंद्रमा की स्रव शक्ति (अमृत वरसाने की) । सखन सख = सखाओं का भी सखा, दासानुदास ।

अर्थः—वहाँ पर चिचिव भाषा भाषी नवों रसों का वाणी द्वारा प्रगट करते हुए (कवि कोविद) दिखाई देते थे, जिससे उनको देव कर ऐसा ज्ञात होता था, मानों चंद्रमा ने अमृत वरसाने की शक्ति दे दी हो । यह सब श्रेष्ठ वीर पंगु नरेश (जयचद) की गुण-प्राहकता का ही परिणाम था कि वह भार उसके यौद्धागण कवि कोविदों के दासानुदास थे ।

निसि नौवति मिलि^१ प्रात मिलि, हय गय दिखिय^२ साच ।

विरचि^३ सुभर करि वर गहिय^४, किनहि कह्यौ^५ प्रथिराच ॥२१५॥

पा० पा० १, २ पा० ३ ५ पा० ४० घ० । ४ टि० ।

शब्दार्थः—मिलि=देखी गई, जानी गई । साज=सजे हुए, नौवतों से फसे हुए । विरवि=उत्तेजित कर ।

अर्थः—वहाँ पर (राजद्वार पर) रात-दिन हाथी घोड़ों पर नौवतें कसी हुई रहती थी । यह जानकर पृथ्वीराज ने किसी अपने साथी चौद्धा को उत्तेजित कर कहा कि इन हाथियों में से किसी हाथी को पकड़ कर अपना बल प्रदर्शित करो ?

कहहि चद दंद न करहु, रे सामंत कुमार ।

तीन लख निसि दिन रहै, इह जैचंद दुआर ॥२१६॥

शब्दार्थः—दंद=दृढ़, विघ्न । दुआर=द्वार ।

अर्थः—कविचंद ने यह कह कर रोक दिया कि हे सामन्त कुमारों । तुम जानते नहीं, यह राजा जयचंद का राजद्वार है (इस समय ऐसी बहएडता करना ठीक नहीं) यहाँ पर तीन लक्ष सैनिक रात-दिन उपस्थित रहते हैं ।

कवित्त

एक ठौर पृथिराज, रास मगै हल काजै ।

समौ ताकि गोविंदि, अग जरसिध सु भाजै ॥

समौ जानि श्रीराम, वैर-पति-का सिय मुक्किय ।

समौ ताकि पडवन, देह जस बल अप लुक्किय ॥

मतिसिष्ट पुरुष तक्कै समौ, मनह मनोरथ चिति मति ।

कवि कहल केलि नागो विषम, दारी तरै न पुव्व गति ॥२१७॥

शब्दार्थः—रास=रस्सी । मगे=लेनी पड़ती, ग्रहण करनी पड़ती । हल-काजे=हल कार्य के लिये, हल चलाने के लिये । समौ=समय । गोविंदि=गोविंद । जरसिध=जरासिध । साजे=भाग गये । वैर-पति-का=पति के साथ उसका क्या द्वेष था (अर्थात् पतिव्रता थी) । मुक्किय=झोड़ा । पडवन=पडव । अप=आप, स्वयं । लुक्किय=छिप गये । तक्कै=देखकर । मनह=मन में । चिति मति=बुद्धि से चिंतन करो । कहल=कहर, कलह ।

अर्थः—कवि ने राजा को समझाया कि-हे राजन् ! कभी ऐसा समय आता है कि हल-कार्य के लिये बड़ों र को भी (घोड़ों की रासों को झोड़कर) बैलों को रस्सी पकड़नी पड़ती है । समय देख कर श्रीकृष्ण को जरासिध से भागना पड़ा, समय विचार कर लोक निंदा के कारण अपने से प्रेम रखने वालों (परम सति) सोता को

वनवास देना पड़ा, पाडवों को भी समय देवकर अपनी शक्ति यश और शरीर को छिपाकर रहना पडा । शिष्ट मति वाले पुरुष समय को देखते हैं । अतः अपनी बुद्धि से मनोरथ का चिंतन करिये (अर्थात् इस प्रकार से सयोगिता प्राप्त नहीं होगी) । इस विषम-कलह क्रीडा से तुम्हें प्रेम हो गया है । सो किसी भी प्रकार नहीं सिटने का है (अर्थात् कलह क्रीडा होकर ही रहेगी) ।

दोहा

मानि राज रस रीस मन, धिति उदै प्रथु दुत्ति ।

सो जागी श्रोतान जल. मन भौ कदउ खत्ति ॥२१८॥

प्रा० पा० १, का० पा० ।

शब्दार्थः—रस=प्रेम । रीस=क्रोध । कदउ=कंदरा ।

अर्थः—कवि की वात को राजा ने स्वीकार किया और क्रोध को (जयचंद्र के प्रति जो कोप था उसको) मन में रख लिया, किन्तु उसी पृथ्वीराज के मन का दूसरा उद्देश्य सयोगिता के श्रोतानुराग की पूर्ति का भी था, जिसका चिंतन करते ही उसकी क्रोधाग्नि अधिक प्रज्वलित हो गई, अतः इसीलिये उसका मन सिंह तुल्य वीर क्षत्रिय जयचन्द्र की कन्दरा में प्रवेश करने के लिये अपसर हुआ (जिसके परिणाम स्वरूप आगे वढे) ।

कवित्त

करन्ति कनक मय दड, परम उद् उ चड वल ।

दिधघ देह सु दरसमथ, अति सुमति सु न्निमल ॥

प्रति नर प्रीति प्रसन्न परम सपन्न सच्च जग ।

अवर भूप पिक्खत नयन्न, परसाद लग्गिनग ॥

सु कलभ फलपतरु वग जिम, पुन्य पुज पुज्जिय सु भुव ।

प्रतिहार राज दरवार महि, दिखि वरदाय नमिन्न हुय ॥२१९॥

शब्दार्थः—चट=प्रचट । सम्पन्न=सम्पन्न । फलभ=हाथी के घने, गन्तशावक । वग=वाग, वगीचा । पुज्जिय=पूजनीय । नमिन्न=नमों, प्रणाम किया ।

अर्थः—जिनके हाथों में स्वर्ण दड सुशोभित थे, जो अति दृढ़, प्रचट बलशाली, दीर्घकाय, सुन्दर, समर्थ और निर्मल मतिवाले, प्रत्येक व्यक्ति से प्रेम करने वाले,

प्रसन्न चित्त, संसार में सम्पन्न कहे जाने वाले थे, जो अन्य राजाओं को आते हुए देखकर हर्ष पूर्ण नैत्रों से उनके चरणों का स्पर्श (प्रणाम) करने वाले थे, जिनका देह-गठन गज-शावक के समान था, जो कल्प वृक्ष के समान उदार मना, पुण्य के पुञ्ज और समस्त ससार द्वारा पूजनीय थे, उन जयचन्द के दरवारी प्रातहारों ने चदवरदाई को आया देखकर सिर झुका लिया (प्रणाम किया) ।

श्लोक

मगवान् विवर्त किं, संधिवान् किं विग्रहात् ।

जुद्धवान् पंग राएन, ना भूतो न भविष्यति ॥२२०॥

शब्दार्थः—मगवान्=पथिक । विवर्त=विवरण, विस्तृत वर्णन (उद्देश्य) ।

अर्थः—हे पथिक (कवि) । आपका उद्देश्य क्या है ? आप संधि कराने वाले हैं या विग्रह कराने वाले ? इन दोनों में से आप जो कुछ भी हों हमें इसकी परवाह नहीं, क्योंकि पंगु नरेश रण दत्त हैं ऐसा वीर न तो हुआ है और न भविष्य में होगा ही ।

दोहा

वैरी काटन राज वच, डड भरन परधान ।

सेवा मानन भेदिय न, हिंदू मूसलमान ॥२२१॥

शब्दार्थः—वैरी=शत्रु । काटन=नष्ट करने । भेदिय न=भेद नहीं ।

अर्थः—यहाँ राजा की आज्ञा शत्रु को नष्ट कर देने की और प्रधान की आज्ञा उनसे दण्ड वसूल करने की होती है । चाहे हिन्दू हो या मुसलमान, सबसे सेवा एक ही प्रकार से प्रदण की जाती है, दोनों में कोई भेद नहीं होता ।

असतिनि तुल्लहु^१ हेजमन, प्रच्च करहु जिम आलि ।

जु कछु समर वित्त रनह, इह देखहु तुम काल्हि ॥२२२॥

मा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—असतिनि=असत्य नहीं । आलि=व्यर्थ । काल्हि=कल ।

अर्थः—चन्द्र बोला— हे हेजम (अश्वारोही) प्रतिहार । तुम असत्य बातें मत कहो और न गर्व ही करो, क्योंकि तुम कल (कुछ ही दिनों में) देवना कि युद्ध होने पर तुम पर क्या जीतती है (क्या दशा होती है) ?

आदर करि आसन दियौ, पोलिक' पंग नरिंद ।

छिनक विलवहु सुहित करि, जव लगि कहौ कविंद ॥२२३॥

ग्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—पोलिक=प्रतिहार ।

अर्थः—यह सुन कर पगुराज के प्रतिहार ने कवि को आदर पूर्वक आसन दिया और कहा— हे कविचंद्र ! आप कुछ समय के लिए प्रतीक्षा (विश्राम) कीजिये, जब तक मैं राजा से जाकर आपके आगमन का निवेदन करदूँ ।

पग दरस जच्चन मिसह, कै मोकल्लिग वसाठ ।

कै मिलि खह मंडल त्रपति, राज राजसू दीठ ॥२२४॥

शब्दार्थः—जच्चन=याचन । मिसह=वहाने । वसीठ=दूत । खह मडल त्रपति=आकाश का अधिपति, स्वर्गाधिपति, इन्द्र ।

अर्थः—प्रतिहार फिर बोला—हे कवि ! तुम अपने साथियों सहित पगुराज के दर्शन और याचना के वहाने दूत बनाकर भेजे गये हो या हमारे राजा के राजसूय यज्ञ को देखने के लिए आकाश मंडल (स्वर्ग) के अधिपति (इन्द्र) सहित यहाँ उतर पड़े हो ? (चतुर द्वारपाल ने कवि के साथ सेवक रूप में पृथ्वीराज था, उसे शङ्का की दृष्टि से देखते हुए इन्द्र रूप कहा) ।

कवित्त

तू मगन कवि चंद्र, सथ्य मगन नन होइय ।

तौ दिक्खत' तिय धान, इद्र मुल्लिय द्रग जोइय ॥

पह कपट कवि इम्यौ, नयन दिग्गिच्यै निनारे ।

त्रपन होइ दरवार, भृत भय छद्र विचारै ॥

दरवार कट्टि विरम्यौ त्रपति, भट समुह रलयौ न दर ।

तुम राजनीत जानटु मकल, हरुम विना रलयौ न वर ॥२२५॥

ग्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—मगन=भागने वाला । तिय धान=तीनों लोक । निनारे=दृमगं श्रो ।

अर्थः—हे कविचन्द्र ! तुम याचना करने वाले हो पर तुम्हारे साथी याचक नहीं दिखाई देते । तुम्हारे आटम्बर को देखकर तीनों लोक और स्वयं इन्द्र भी अपने आप

को भूल जाते हैं। यह सुन कर नैत्रों को दूसरी ओर करके कवि कपट की हँसी हँसने लगा। तब प्रतिहार ने कहा—राज्य दरवारों में पहिले से ही भयप्रद विषय पर विचार कर लेना आवश्यक है। उस समय कविचन्द और छद्म वेशधारी राजा पृथ्वीराज वहाँ ठहर गये और अन्य सामन्तों को राजद्वार से अलग हटा दिया। यह देख कर प्रतिहार ने कहा—तुम वास्तव में राजनीति के ज्ञाता हो, क्योंकि तुमने राजाका के पूर्व ही अपने साथियों को यहाँ से अलग हटा दिया है।

दोहा

तहाँ बिरम कीनीं सु कवि, सब^१ सामन्त बहोरि ।

चन्द फेरि दखिखन दिसा, भर उभ्रभै बरजोरि ॥२२६॥

प्रा० पा० १ पा० का० ।

शब्दार्थः—बहोरि=लौटा दिये ।

अर्थः—प्रतिहार के कहने पर कवि चन्द तो वहीं ठहर गया, किन्तु उसने सामन्तों को दक्षिण दिशा की ओर, जहाँ उनके अन्य सबल सामन्त डटे हुए थे, भेज दिया ।

आदर करि हेजम कविहि, गयौ जहाँ न्रपति नरिंद ।

दिल्लिय पति चहुआन कौ, कह असीस कविचन्द ॥२२७॥

शब्दार्थः—असीस = आशीष ।

अर्थः—कवि का आदर सत्कार करके प्रतिहारों का मुखिया हेजम (अश्वारोही), राजाओं के राजा जयचन्द के सम्मुख पहुँचा और कहा कि दिल्लीश्वर चौहान पृथ्वीराज के वरदाई कवि चन्द ने आशीर्वाद निवेदन किया है ।

सीस नायि बुल्लौ वयन, औसर पग रजेस ।

कवि जौ जुगिगनि पुर कहै, संपत्तौ द्वारेस ॥२२८॥

शब्दार्थः—औसर = बरसर । द्वारेस = द्वार पर ।

अर्थः—नतमस्तक होकर एव अगसर देख कर हेजम (अश्वारोही) ने पुनः निवेदन किया कि जो व्यक्ति दिल्ली में कवि कहा जाता है, वह द्वार पर उपस्थित हुआ है ।

कविव सरस बानी सरस, कीर्त्ती रूप प्रमान ।

चद वत्त हर विदुष जन, गोपथिती समान ॥२२६॥

शब्दार्थः—सरस=श्रेष्ठ । विदुष जन=विद्वत् जन । गोपथिती=गोप्य, व्यङ्ग्यात्मक ।

अर्थः— वयं कवि और उसकी वाणी सरस है और वह कवि यश स्वरूपी दिखाई पड़ता है । उसकी प्रत्येक बात विद्वत् जन की सी है और उसके अद्भुत भाव गोप्य (व्यङ्ग्यात्मक) हैं ।

गुन आगम समद जौ, उक्कति लहरि तरग ।

जुगति^१ कवित्त म्रजाद ज्यौ, रतन वच्च पखरग^२ ॥२३०॥

पा० पा० १ घ० २ पा० ।

शब्दार्थः—आगम=शास्त्र । उक्कति=युक्ति । पखरंग=प्रखर ।

अर्थः—वह (गुण संग्रह के कारण) गुणों का समुद्र है । उसकी सुक्तियाँ ही उनमें लहरों के समान हैं, कविता कामिनी ही मर्यादा और (हृदय में प्रवेश करने तुल्य) प्रखर वाक्य ही रत्न हैं ।

समिय अगुनि प्रगास ज्यौ, गति जुगति विचार ।

सुख नरेस निधान धन, अनु अर्जुन भर वार ॥२३१॥

शब्दार्थः—समिय=समिधा । अगुनि=अग्नि । प्रगास=प्रकाश । अनु=अन्य के लिये ।

अर्थः— उसकी काव्य में गति और उक्ति विचार की प्रतिभा समिधाग्नि के प्रकाश तुल्य है । वह आश्रय दाता नरेश्वर के लिए सुख प्रद और सम्पत्ति तुल्य एवं अन्य (शत्रुओं) के लिए उसके शर-वाक्य वीर वर अर्जुन के (शर-प्रहार के) अनुरूप है ।

गुन विष्ट्यौ नरखे धनी, तोन प्रकारय कित्त ।

सरसे सर उतकठ कर, प्रव्वह तन कवि दित्त ॥२३२॥

शब्दार्थः—गुन=डोरी । तोन=भाषा । सरसे-सरसता । प्रव्वह=गर्व ।

अर्थः—वह गुण (डोरी) से कसी हुई प्रत्येक वाला अक्षय धन्वी है । कीर्ति वाक्य ही उसका तरकस है, सरसता ही उसका शर समूह है और अभिलाषा ही उसके हाथ हैं । उससे गर्व करने वाला कवि दलित हो जाता है ।

आडम्बर बर भट्ट बहु, भर बर सथ कविद ।

तब रुक्यौ दरवार में, सग रखिख कवि चंद ॥२३३॥

शब्दार्थः—बहु=वह । बर=श्रेष्ठ । सथ=साथ में ।

अर्थः—हे नरेन्द्र । वह बंदीजन (चन्द) श्रेष्ठ आडम्बर युक्त है और उसके साथ अनेकों वीर यौद्धा हैं । इसी से शक्ति होकर मैंने उसके साथियों को हटाकर केवल उसे ही यहाँ रख लिया है ।

घयन सुन्यौ रघुवंस कौ, भय सुभ सुमहि नरिंद ।

तिन्न दसोंधिय सों कह्यौ, बोलि परखहु चंद ॥२३४॥

शब्दार्थः—सुम=शुभ, प्रसन्नता । सुमहि=समा को । दसोंधिय=बंदीराज । परखहु=परीक्षा ।

अर्थः—उस प्रतिहार रघुवशी हैजम के वचन सुनकर राजा सहित सारी सभा को प्रसन्नता हुई । तब जयचंद ने अपने बंदीराज से कहा— तुम जाकर चंद से वार्ता-लाप कर उसकी परीक्षा करो ।

कवियन तन चाह्यौ न्रपति, जो मुखतकौ न जान ।

जौ लाइक लखवौ लखन, तौ आनह इन थान ॥२३५॥

शब्दार्थः—चाह्यौ=चाहा । मुखतकौ=प्रत्येक का द्वार देखने वाला । लाइक=लायक । लखवौ-लखन=लक्षणों से युक्त देखो ।

अर्थः—उस कवि से साक्षात्कार (भेंट) करना चाह कर राजा ने अपने बंदीराज से यह भी कहा— यदि वह द्वार-द्वार पर भटकने वाला नहीं हो और योग्य लक्षणों से युक्त हो तो उसे मेरे सम्मुख उपस्थित करो ।

क्यों मुक्यौ प्रथिराज बर, क्यों दिल्ली पुर छेह ।

जंपि कहौ कवि चंद तत, तुम कुमलत्तान प्रेह ॥२३६॥

शब्दार्थः—मुक्यौ=छोडा । छेह=उदाम । जंपि=जाकर ।

अर्थः—जयचंद के बंदीराज ने चन्द के पास जाकर कहा- हे कविचंद । बताओ, तुमने श्रेष्ठ पृथ्वीराज को क्यों छोडा और दिल्ली से उदामीन क्यों हुए ? तुम्हारे घर पर सब कुशल-क्षेम तो है ।

गाथा

दीसै विविह चरिय, जानिज्जै सउजन दुउजन ।

अपानच कलिज्जै, हिंडिज्जै तेन पुहवोएं ॥२३७॥

शब्दार्थः—विविह=विविध । चरिय=चरित्र । अपानच=अपने को । कलिज्जै=करिये । हिंडिज्जै=भ्रमण करना ।

अर्थ—कविचन्द ने कहा- विविध चरित्र और सउजन-दुर्जन की जानकारी के योग्य अपने को बनाने के लिए पृथ्वी पर भ्रमण करना चाहिए (इस उद्देश्य से ही मैं यहाँ आया हूँ) ।

दोहा

जिन मानो चहुआन भौ, (सु) लाइ जालई भट्ट ।

देखि प्रव्व सुरपति गरै, पग दरसि सो थट्ट ॥२३८॥

शब्दार्थः—जालई=जलन, ईर्ष्या । गरै=नष्ट होना । थट्ट=वैभव ।

अर्थः—तुम अपने मन में यह मत समझो कि मुझे पृथ्वीराज से ईर्ष्या हो गई है । मैं तो जिसको देखने से इन्द्र का गर्व भी नष्ट हो जाता है, उस पगुराज के वैभव को देखने आया हूँ ।

जगत समुहय कार जल, खग सीस चहुआन ।

इह अचिउज वर भट्ट सुनि, तुत्र निडुर समान ॥२३९॥

शब्दार्थः—समुहय=समुद्र । कार=रक्षा, सीमा । तुच्छ=तुच्छ प्राणी । निडुर=निडर, निर्भय ।

अर्थः—जिस प्रकार मसार (पृथ्वी) को समुद्र का जल सुरक्षित रखता है उसी प्रकार शत्रुओं के सिर पर चौहान की तलवार है (अर्थात् वह भारत में विदेशी शत्रुओं को प्रविष्ट नहीं होने देता) । हे श्रेष्ठ वदीराज ! तुमको यह सुन कर आश्चर्य होगा, किन्तु यह सत्य है कि उसकी तलवार के बल पर ही तुच्छ प्राणी निर्भय और सम्मानित है ।

दीन वचन लहु करि कहाँ, कविन करौ मन मद ।

जै सरसै घर कळु हुए, तौ वरनौ जयचन्द ॥२४०॥

शब्दार्थः—दीन=तुच्छ । लहु करि=नम्रता पूर्वक । मद=उदास ।

करने के तरीके) विस्तृत करने वाले होते हुए भी क्यों कभी मुझे और कभी पृथ्वीराज को श्रेष्ठ कहते हो ।

श्लेष में कहा-जगलराव (पृथ्वीराज) की रजाड़ भूमि (मावन शून्य) जिसमें जानवरों के चरने की सुविधा होते और तुच्छ काय (छोटे कद का) होते हुए भी वैल का मुँह क्यों नहीं चलता और कृप काय क्यों है ?

कवित्त

चढि तुरग चहुआन, आन फेरीत परद्धर ।

तास जुद्ध मड्यौ, जास जानयौ सवर वर ॥

कोइक तकि गहि पात, कोइ गहि डार मूर तर ।

केइत दंत तुछ त्रिन्न, गए दस दिसनि भाजि डर ॥

भुअ लोक तदिन अचिरिज भयौ, मान सवर वर मरदिया ।

प्रथिराज खलन खद्वौ जु खर, यों दुव्वरौ वरदिया ॥२६२॥

शब्दार्थः—आन=दुहाई । फेरीत=फिरा दी । सवर=सवल । पान=पत्ते । डार=डालियाँ । मूर=मूल । तर=वृक्ष । दत=दाँत । त्रिन्न=तृण, घास । भाजि=भाग गये । अचिरिज=आश्चर्य । मरदिया=मर्दन किया । खलन खद्वौ=शत्रु चर गये, शत्रु नाशक । जु खर=उस घास को, वह तेरे पर चढाई करता रहता है । दुव्वरौ=दुवला, दो की प्रशंसा करने वाला । वरदिया=निरदाई, बेला ।

अर्थः—पगुराज के व्यग का (उसको श्लेष में वैल कहा जिसका) उत्तर कवि ने दिया, हे पगुराज । हमारे चौहान राजा पृथ्वीराज ने अश्वारूढ़ होकर अन्य नरेश्वरों की सीमा में अपनी दुहाई फेरदी है और जिसे सवल और श्रेष्ठ समझा उसी से उसने लोहा लिया है । उसके आतंक से अनेकों ने मुँह में पत्ते लिए और बहुतें ने वृक्ष की डालियाँ तथा जड़ तक को मुँह में ले लिया है । अनेकों ने दातों से तृण ग्रहण किया और कई उसके भय से आतंकित हो दसों दिशाओं में भाग गये । इस प्रकार सभी ओर के वीरों का उमने मान-मर्दन कर दिया है । यह देखकर संसार आश्चर्यान्वित हो गया है । पृथ्वीराज के शत्रुओं ने पशुओं के मद्य को समाप्त कर दिया है इसीलिए वैल दुर्बल है । इससे जयचन्द्र को यह व्यग सुनाया कि तुम जैसें ने पृथ्वीराज के सामने घास पत्ते आदि मुँह में जे लिये हैं ।

श्लेष में अंतिम चरण में जयचन्द की भी प्रशंसा की कि-ऐसा शत्रु नाशक जो पृथ्वीराज है वह तुम्हें अपने समान ही वीर समझता है इसी से मैं तेरी और उसकी प्रशंसा करता हूँ ।

कवित्त

हस न्याय दुव्वरौ, मुत्ति लभै न चुनतह ।

सिंघ न्याय दुव्वरौ, करी चपे न कठ कह ॥

मृग न्याय दुव्वरौ, नाद वधियै सु बधन ।

छैल छक्क दुव्वरौ, त्रिया दुव्वरी मीत मन ॥

आसाढ़ गाढ बधन धुरा, एकहि गहि ह हरदिया ।

जंगर जुरारि उज्जर खर न, क्यो दुव्वरो वरदिया ॥२६३॥

शब्दार्थः—चुनतह = चुगने । चपे = दवाना । कठ कह = कुम्भस्थल । नाद = स्वर, आवाज । छैल चक्क = छेल छवीला पुरुष । त्रिया = स्त्री । मीत मन = प्यारे के मन की बात । आसाढ-गाढ-बंधन-धुरा = आषाढ की घटा छाने पर धुरा में नहीं जोता गया, आषाढ के बादलों के समान सेना को सजाने वाला ।

अर्थः—पगुराज बोला—हस के दुबले होने का कारण चुगने के लिये मोतियों का नहीं मिलना, सिंह के दुबले होने का कारण पञ्जों से हाथियों के कुम्भ स्थलों को नहीं दवाना, मृग के दुबले होने का कारण मधुर स्वर के वश में होकर बन्धन में पडना, छेल छवीले पुरुष के दुबले होने का कारण विशेष स्त्री लपट होना, स्त्री के दुबले पन का कारण प्यारे के मन की बात नहीं जानना आदि बातें तो न्याय सगत हैं, लेकिन आषाढ मास में घनघोर घटा छा जाने पर कभी पृथ्वी को जोतने के लिये वृषभ के कंधे पर हल नहीं रखा गया एव बहुत ही पुराने घास से परि प्रित जगन में रहते हण भी वह दुबला क्यों है ?

श्लेष में --आषाढ के धुरवा (बादल) के समान सेना सजाने वाला जो जगलेश्वर (पृथ्वीराज) युद्ध में घे रोक टोक बढने वाला है उस एक ही वार को हृदय में स्थान देने वाला त्रिराट (कवि चन्द) दूसरे ही प्रणवा क्यो करता है ।

पुर्न न लग्गी आरि, भारि लग्यौ न पिट्ट पर ।

गज्जवार गनार गही गट्टा न नय कर ॥

भूम्यौ न कूप भावरी, कवहुँ रस पत्ति न रुत्तौ ।

पंच धार ललकारि, रथ्य सथ्या नह जुत्तौ ॥

आसाढ मास वरखा समै, कंध न कहौ हरदिया ।

कमध्वज राव, इम उच्चरै, सु क्यों दुव्वरौ वरदिया ॥२६४॥

शब्दार्थः—पुरै=पुरानी । आरि=लकड़ी में लगी हुई कील । लधौ=लादा, भार वहन किया । पिठ=पीठ । गजज्वार=ललकारने वाला, चलाने वाला गवार=मूर्ख । नथ्य=नाथ । मम्यौ=भ्रमा, घूमा । रस पत्ति=जल प्रवाहित कर रत्तौ=रदन ध्वनि कर । रथ्य सथ्य=रथ में जुता जाकर । वरखा=वर्षा । आसाढ=मास=वरखा=समै=आषाढी वादलों के छाने पर, सेना के बढ़ने पर । कंध=कंधा । कहौ=कमी मी । हरदिया=हल में जुता, शिव को समर्पित किया ।

अर्थः—पुरानी आरी (लकड़ी के मुँह पर लगी हुई कील) भी जिसके नहीं लगी है, पीठ पर जिसने भार वहन नहीं किया है, उसे चलाने वाला भी मूर्ख है । जिसने उसको नाथ हाथ में नहीं पकड़ रक्खी है, जो जुता जाकर गोल चक्कर में घूमता और जल प्रवाहित कराता हुआ, अरहट की रुदन-ध्वनि नहीं कराया या पूँछ पकड़वा कर ललकार सहता हुआ जो रथ में भी नहीं जुता है, वर्षा के आरम्भ (आषाढ) में जिसके कंधों पर कभी हल नहीं रक्खा गया है, ऐसे वृषभ के लिये पंगुराज ने कहा—फिर वह क्यों दुर्वल है ?

श्लेष से—आषाढी वादलों के समान उमड़ती हुई सेना में उस पृथ्वीराज का स्कंध (मुड) किसी शत्रु के द्वारा शिव को समर्पित नहीं हुआ है, फिर हे विरदाई ! तुम दूसरे की प्रशंसा कैसे करते हो (अब तक तुम्हारा स्वामी पृथ्वीराज अभग वीर है, ऐसा होते हुए तुम्हारा दूसरे की प्रशंसा करना उचित नहीं) ।

फुनि जपै कथिचद्, सुनौ जैचंद, राज वर ।

पुरै आर किम सहै, भार किम महे पिठ पर ॥

नथ्य हथ्य किम महै, कूप, भाँवरि किम महै ।

है गै सुर वर सुधर, स्वामि रथ भारथ तहै ॥

वरखा समान चहुआन कै, अरि उर वरह हरदिया ।

पथिराज खलनि खद्वौ सु वर, (सु) इम दुव्वरौ वरदिया ॥२६५॥

शब्दार्थः—फुनि=पुन, । जपै=कहा, आर=लकड़ी में लगी हुई कील (आरी) । सहै=सहन करे । नथ्य=नाथ, नाक में लगी हुई रस्सी । कूप=अरहठ । सांवरि=गोल चक्कर में घूमना, अरहठ के चारों ओर घूमना । वरह=जलन । हरदिया=हर एक के, प्रत्येक के ।

अर्थः—कवि चन्द ने पंगुराज की इन बातों का उत्तर इस प्रकार दिया—हे श्रेष्ठ नरेश्वर जयचन्द ! लकड़ी और लकड़ी में लगी हुई लोह कील का आघात क्यों सहै, पीठ पर भार भी कैसे वहन करे, नाथ (नाक में लगी हुई रस्सी) को भी कोईकैसे प्रहण करे, अरहठ के चक्र में भाँवरो क्या दे और सुश्रेष्ठ देव-तुल्य भूमि भी हाथी घोड़े बहुत से हैं, अत रथ में भी क्यों जोताजाय ? वह तो स्वामी की अर्थ-सिद्धि के लिये युद्ध में डकारता हुआ ही सुशोभित होता है । वर्षा रूपी चाहुवान की वाण वृष्टि के समय वह प्रत्येक शत्रु के हृदय में जलन पैदा करने वाला है । उस वैल की दुर्बलता का कारण केवल पृथ्वीराज के शत्रुओं का तृण चवाना है ।

श्लेष में—वर्षा तुल्य जो राजा पृथ्वीराज है, वह प्रत्येक शत्रु के हृदय में जलन पैदा करने वाला है, ऐसा वह शत्रु-नाशक तुम पर चढाई करता रहता है । अत तुमही उसके समान वीर हो । मैं (विरवाई) तुम्हारी भी प्रशंसा करता हूँ ।

दीहा

कितक सूर सभरि धनी, कितक देस दल वधि ।

कितक हथ्य रन अगारौ, हँसि नृप घूभ्यौ चद ॥२६६॥

शब्दार्थः—सूर=शूरवीर । दल वधि =पक्ति वद्ध । रन अगारौ=युद्ध स्थल में किम प्रकार आगे बढ़ने वाला ।

अर्थः—पंगुराज हँसकर पूछने लगा—हे कवीश्वर । सभर पति कैसा बहादुर है, उसके देश में पक्ति वद्ध कितनी सेना है, तथा युद्ध स्थल में उसके हाथ किस प्रकार आगे बढ़ते हैं ? इसका परिचय हमें दो ।

कवित्त

कितक सूर सभरि नरेश, अदेस कहत करि ।

कितक देस दल वधि, राव रावत्त छत्रधर ॥

कितक कोस में गल मद्रव, तोखार भार भर ।

कितक गदि करिवार, कजह विहारि चीर मर ॥

कितइक्क मौज विदरन बहत्, अति पर आगम जानियै ।

उगौ न अरक तिचह लगै, तिमिर तितें बल मानियै ॥२६७॥

शब्दार्थः—कितक=कितने । अंदेश=संशंकित होकर । बलबधि=शक्तिशाली । राव रावत्त=रावत तथा राजागण । मंगल मद्ध=मद मस्त हाथी । तोखार=घोड़े । मार=मारी, बड़े, उन्नत काय । मर=भिड़ने वाले, युद्ध में काम आने योग्य । करिवार=वार करते हुए । मौज=आनन्द, उत्साह । बहत्=बढता है । तिचह=तब तक । तिमिर=अंधकार । बल=प्रभाव, शक्ति ।

अर्थः—चंदने कहा-हे पगुराज । संशंकित होकर आपका यह प्रश्न करना कि-संभरी नरेश कैसा बहादुर है ? उसका देश कैसा शक्ति युक्त है ? मदमस्त हाथी कितने हैं ? युद्ध में काम आने योग्य उन्नत घोड़े कितने हैं ? वीरता के साथ युद्ध में वार करते हुए कितने वीरों को उसने पकड़ा और कितने वीरों का नाश किया है ? विपक्षियों के आगमन पर वह उत्साह पूर्वक उन्हें विदीर्ण करने को कैसे बढता है ? इत्यादि प्रश्नों का उत्तर इतने ही शब्दों में है कि जब तक सूर्य उदय नहीं होता तब तक ही अंधेरे का प्रभाव रहता है (अर्थात् सूर्य-स्वरूपी पृथ्वीराज के सामने आते ही अंधेरे रूपी शत्रु-शक्ति का नाश हो जाता है) ।

दोहा

सूर जिसौ गयनह उवै, दल बल मारन आस ।

जब लग अरि कर उठुवै, तब लग देय पचास ॥२६८॥

शब्दार्थः—गयनह=गगन मंडल । उवै=उदय । दल बल=शत्रु दल को । मारन=मारने की । अरिकर=शत्रु का हाथ । उठुवै=उठता है ।

अर्थः—वह वीर ऐसा है जैसा गगन-मंडल में सूर्योदय होता है । उससे ही शत्रु-के दमन की आशा है । शत्रु का हाथ आघात करने के लिये ही उठता है, तब तक वह पचास आघात कर देता है ।

कवित्त

सूर तेज चहुआन, हनत गज कु भ मार खग ।

विद्य विहड होइ खड, परत धर रत्त धार जग ॥

दल बल वरै न आस, तेज आजानवाह वर ।

सपत नाग सर पार, तार कोवड तजै कर ॥

मत्तै दुरद रद सद वर, पारि भारि मथ्यै धरनि ।

विसगी विकार उखारि पट्टु, मालकार नखे करनि ॥२६६॥

शब्दार्थः—हनत=हनन, नष्ट करना । विहड=कट २ का । परत=गिरते है । धर=पृथ्वी । रत्त=रक्त । धार=धारा । सपत नाग=सात हाथी । मत्तै=मदमस्त । दुरद = हाथी । पारि भारि=भक्तभोक्ता कर पटक देता है । विसगी=विषम । उखारि=उखाड़ने वाला । मालकार=माला बनाकर । नखे करनि=हाथों से पहनाता ।

अर्थः—चाहुवान राजा का तेज सूर्य के समान है, वह तलवार चलाकर हाथियों के कु भस्थलों को नष्ट कर देता है तथा उसके वार से हाथियों के भ्रसुंड कट २ कर खण्ड २ हो जाते हैं जिससे रक्त की धारा पृथ्वीपर बहने लगजाती है । शत्रु-दल विजयी होने की आशा नहीं करता । वह आजानबाहु श्रेष्ठ काति वाला वीर है । जब वह धनुष की प्रत्यचा पर वाण चढ़ाकर हाथों से झोड़ता है तो सात २ हाथियों को एक साथ वेध देता है । वह ललकार करता हुआ मदमस्त हाथियों के दातों को पकड़ उन्हें भक्तभोर कर पृथ्वी पर पछाड़ देता है । शत्रुओं के विषम विकारों को नष्ट करने वाला वह चतुर वीर (मु ड) माला बनाकर (भगवान शङ्कर के गले में) अपने हाथों से पहना देता है ।

दोहा

विहसत कवि वुल्लयो वयन, इह लच्छन द्विति है न ।

सूअ सु मूरति लच्छनह, को दिखवों पहु नैन ॥२७०॥

शब्दार्थः—विहसत=मुस्कुराता हुआ । लच्छन=लक्षण । द्विति=पृथ्वी पर । सूअ=वैरी ।

अर्थः—फिर मुस्कुराता हुआ कवि बोला—ऐसे लक्षणों से युक्त कोई भी राजा पृथ्वी-पर मुझे नहीं दिखाई देता । वैसी सुलक्षण युक्त मूर्ति हे पगुराज । तुझे मैं प्रत्यक्ष में कैसे दिखा सकता हूँ ?

मुकट वय सव भूप है, सव लच्छन सजुत ।

कौन वरन उनहार क्किहि, कहि चहुआन सु अत्त ॥२७१॥

शब्दार्थः—मुकट वय=मुकट वारा । सजुत = मयुक्त । वरन=वर्ण । उनहार=उनिहारा, चेहरा ।

अर्थः—जयचन्द पोजा —मेरी सभा में सब मुकट-वारी राजा हैं तथा सभी सुलक्षणों से युक्त हैं । तेरे राजा चाहुवान का कैसा वर्ण है तथा आकृति किस

से मिलती है ? हे कवि ! उसे तुम कहो (चंद्र सत्यवक्ता था, इसीलिये जयचंद्र ने ऐसा प्रणय किया ।

कवित्त

वत्तीसह लच्छिनह वरस छत्तीस मास छह ।
 इम दुज्जन संप्रहत, राह जिम चंद्र सूर ग्रह ॥
 एक छुटहि महि दान, एक छुट्टिहि दंड भरि ।
 एक गहहि गिर कंद, एक अनुसरहि चरन परि ॥
 चहुआन चतुर चावहिसहि, हिंदवान सव इथ्य जिहि ।
 इम जंपै चंद्र वरहिया, प्रथीराज उनहारि इहि ॥२७२॥
 प्रा० पा० १ पा० का० घ० । २ का० घ० ।

शब्दार्थः—लच्छिनह=लक्षण । वरस=वर्ष । दुज्जन=दुर्जन । संप्रहत=पकड़ लेता है । राह=राहु । सूर=सूर्य । छुटहि=छूटते हैं । इम=इस प्रकार । जिम=जैसे । महि=पृथ्वी । गहहि=जाकर । गिर=गिरि । कंद=कदरा । चरन परि=चरणों में झुककर ।

अर्थः—कवि ने जयचंद्र से पृथ्वीराज के सम्बन्ध में कहा—कि वह श्रेष्ठ वत्तीस ही सुलक्षणों से युक्त है और इस समय उसकी छत्तीस वर्ष तथा छः मास की आयु है । वह शत्रु को इस प्रकार पकड़ लेता है जैसे राहु सूर्य, और चंद्र को । उससे कोई तो पृथ्वी भेंट कर, कोई दंड देकर, कोई पर्वतों की कदराओं में छिपकर, कोई चरणों में पड़ कर, छुटकारा पाते हैं । उस चतुर चाहुवान ने भारत की चारों दिशाओं को अपने हाथ से कर ली है । ऐसी पृथ्वीराज की आकृति है (यहा कवि ने कविता के भाव को प्रगट करने के वहाने अपने हाथ को उठा कर पृथ्वीराज की ओर सकेत करते हुए अतिम पद्य “प्रथीराज उनिहारी इहि” कहा, इस प्रकार अपनी सत्यता का परिचय दिया) ।

इसौ राज प्रथीराज, जिसौ गोकुल महि कन्नह ।
 इसौ राज प्रथीराज, जिसौ पथ्यर अहिवन्नह ॥
 इसौ राज प्रथीराज, जिसौ अहँकारिय रावन ।
 इसौ राज प्रथीराज, राम रावन मतावन ॥
 वरस तीस छह अगरी, लच्छिन सव सजुत्त गनि ।
 इम जंपै चंद्र वरहिया, प्रथीराज उनहारि इनि ॥२७३॥

शब्दार्थः—कन्ह=कृष्ण । पथर-अग्नि-कन्ह=खाण्डव वन को जलाने वाला पार्थ । अहंकारिय=अहंकारी, अभिमानी । संतावन=सतानेवाला, नष्ट करनेवाला । वरस तीस छह अगगौ=त्रत्तीस से ऊपर । संश्रुत=युक्त ।

अर्थः—कवि पूर्व सकेतानुसार जयचंद से कहने लगा—पृथ्वीराज ऐसा है जैसाकि गोकुल में कान्ह, खाण्डव वन (जहाँ तत्काल नाग रहता था) को जलाने वाला पार्थ, अभिमानी लकापति और उसका नाश कर्ता राम था । इस समय उसकी आयु छत्तीस वर्ष से ऊपर है तथा सभी सुलक्ष्णों से युक्त एवं उपर्युक्त आकृति के समान है ।

दिखि नयन कमधज नरेस, अदेस वृद्धि वर ।

दग दहन जीरन जरत, पर-चत अत-पर ॥

श्रुत्ति अरु न मुख अरुन, नेन आरत्त पत्त सम ।

पानि मीडि दवि अधर, दत दव्वत तेज तम ॥

कविचंद बहुत बुल्लहु वयन, छित्ति अछित्ति खत्री कवन ।

चल दल समान रसना चपल, विफल वाद मडौ मवन ॥२७४॥

शब्दार्थः—अदेस=आशंसा । दग=प्राग की चिनगारी, दगा । दहन=जलाना । जीरन=जीर्ण, पुराना (लक्ष्मी) । जरत=जला देती है । पर-चत=चिता में पड़ गया । अत-पर=हृदय पटल पर । श्रुत्ति=कान । आरत्त पत्त=अरुण कोंपलों के तुल्य । मीडि=मलता हुआ । दवि=दबाना । दव्वत=दबाना । तेज=जोर से । बुल्लहु=बोला । वयन=वचन । चल दल=पीपल के पत्ते । रसना=जिह्वा । विफल=व्यर्थ ही । वाद=वाद विवाद ।

अर्थः—कवि के सकेत से भ्रम में पड़कर कमधज राज सेवक स्वरूप राजा की ओर देख अधिक सशक्त हुआ तथा जिस प्रकार जीर्ण लकड़ी को प्राग की चिनगारी जलाती है उसी प्रकार जयचन्द के अन्त करण में चिन्ता ने स्थान प्राप्त कर लिया । शत्रु की प्रशंसा सुन क्रोध के कारण उसके कान एवं मुख जाल २ हो गये तथा नव कोंपलों के समान नैत्रों में ललाई छा गई । पगुराज हाथ मलता हुआ ओष्ठ को दाँतों द्वारा जोर से दबाने लगे और तमोगुण के आवेश में आकर वह कविचंद से कहने लगा—तुम अपने स्वामी की वदने ही प्रशंसा करते हो लेकिन समस्त पृथ्वी पर मेरे समान अन्य कौन लक्ष्मण हो सकता है ? तुम्हारी चपल जिह्वा चंचल पीपल के पत्ते के समान है अतः तुम मदान्ध होकर व्यर्थ ही वाद विवाद करते हो ।

दोहा

देखि थवाइत थिर नयन, करि कनकवज्ज नरिंद ।

नयन नयन अकुरि परिय, इक थह दोइ मयद ॥२७५॥

शब्दार्थः—थवाइत = ठहर कर । थिर = स्थिर । अकुरि = अकुरित, रोष पैदा हुआ । इक थह = एक स्थान पर । दोइ = दोनों । मयद = मदमस्त हाथी ।

अर्थः—यह कह कर कन्नौज पति पलकें रोक कर स्थिर दृष्टि से पुन. सेवक-रूप राजा की ओर देखने लगा, जिससे छद्म वेशी पृथ्वीराज और पगुराज के नैत्र मिल गये । उससे दोनों में रोष अकुरित हुआ और ऐसा आभास होने लगा मानों एक ही स्थान पर दो मदमस्त हाथियों की सेंट हुई हो ।

कवित्त

दिखि नयन रा पग, दग चहुआन महा भर ।

अकुरि नयन विसाल, भाल भारंत रंच उर ॥

इक थार कठीर, पलन आकज्ज करत तमि ।

वर वारुनी समग, मत्त मातग रोस जमि ॥

कमधज्जराज फिरि चंद फहु, कहत वत्त सभरधनिय ।

वर वर कवित्त कवि उच्चरिय, अब सुकित्ति कथ्यी घनिय ॥२७६॥

शब्दार्थः—भाल = ज्वाला । भारत = प्रज्वलित । रंच = तनिक । थार = थाहर, स्थान । कंठीर = सिंह । पलन = मांस । आकज्ज = भगइना । वारुनी = हस्तिनी । वर वर = वार वार । घनिय = बहुत ।

अर्थः—पगुराज, महान वीर चाहुवान को देख कर आश्चर्यान्वित हुआ और जो ज्वाला हृदय में प्रज्वलित थी वह तनिक सी विशाल नैत्रों में प्रकट हो गई, जिससे ऐसा दिखाई दिया मानों एक ही स्थान पर दो सिंह मांस के लिये भगइ रहे हों या श्रेष्ठ हथिनी के लिये मतवाले हाथी क्रोध कर रहे हों । इस प्रकार एक दूसरे को क्रुद्ध दृष्टि से देखने के पश्चात् कमधजपति चंद की तरफ मुड़ कर बोला तुम सभरी पति की बात कहते हुए वार २ उसका उच्चारण कर कविता में मूव यश वर्णन कर चुके हो ।

दोहा

मत मतौ लहु मत कहि, नीतें नीति वढत ।

जिम जिम सैसव सो दुरै, तिम तिम मदन चढत ॥२७७॥

शब्दार्थः—मत मतौ=मतवाले पन के साथ मतवाला पन । मत=मत्रणा । नीते नीति =न्याय के साथ न्याय । सैसव =शैशवावस्था । दुरै=दूर हो जाती है ।

अर्थः—फिर कवि चंद, कहने लगा.—हे पगुराज । मतवाले पन के साथ मतवाला पन और न्याय के साथ न्याय होना स्वाभाविक है । जैसे २ शैशवावस्था दूर होती है वैसे २ ही अभिमान (या कामदेव) बढ़ता जाता है (अतः आप अपने मन में ही सोच लीजिये कि किसमें छिछोर पन है और किसमें अभिमान विशेष है ? यही कारण है कि आप और पृथ्वीराज में प्रेम नहीं हो पा रहा है) ।

जे त्रिनि पुरख रस परस विनु, उठिग धाइ सुनिसान ।

धवलग्रह सपन्न करि, भट्टहि अपकौ पान ॥ ७८॥

प्रा० पा० दे० प्र० से ।

शब्दार्थः—जे=जो । त्रिनि=स्त्रिया । पुरख=पुरुष । परस=स्पर्श । विनु=अच्छूती । धाइ=धाय । धवलग्रह=राज प्रामाद । अपकौ=अपित करो ।

अर्थः—जो स्त्रिया पुरुष-सयोग के रस से अच्छूती थीं (राजाओं के अन्त पुर में कुछ ऐसी अत्रिवाहित बालाएँ होती थीं जो कि उनके अन्त पुर के क्रीडा स्थल में ही साथ रहती थीं । सेविकाओं से उनका सम्मान अविक रहता था, यही कारण है कि उन्हें अन्य "सखियों या सहेलियों " कहा जाता था) । उनके पास धाय चुपचाप उठकर गईं और कहा कि राज महल में जाकर भट्ट कविचंद को पान दो ।

पांन गव रखिखक जितो, जुवन दासि परवीन ।

काम छक्क छक्की नवल, बोलि इकट्टी कीन ॥७९॥

शब्दार्थः—जितो=जितना । जुवन=युवा । परवीन=प्रवीण । काम छक्क=कामदेव रूपी वारुणी के नगे में जो चर थीं ।

अर्थः—वाय ने ताम्बूल में सुगन्धित वस्तुएँ डाल कर जितनी प्रवीण नव यौवनाएँ (सहेलियाँ) थीं और जो काम देव रूपी वारुणी के नगे में चर थीं, उन्हें बुल कर एकरित की ।

नयन कुरग तरग निन, नखनि मवारति वार ।

उक अचल उधरि टकति, लचरनि कुचरनि कुच कच भार ॥८०॥

शब्दार्थः कुरग=पिग्ग तरग=काम तरग । नखनि=नखों में । कच=केश ।

अर्थः—उन वालाओं के नैत्र हिरण के समान तथा काम तरंगों से तरंगित थे, वे अपने नाखूनों से बाल सँवारती तथा अँचलों को उधारती और ढापती हुई थी। कुचों और केशों के भार से उनकी कटि लचक रही थी।

सुरत तरंगिनि नाव इक, परसि होत जप पार।

काम फद भुव वंक हनि, मुरछ्यौ जगवति मार ॥२८१॥

शब्दार्थः—तरंगिनि=काम तरंगों। परसि=स्पर्श। फद=पाश। वंक=त्राँके। मुरछ्यौ=मूर्छित, मुरभाये हुए मन वाले। जगवति=जागृत कर देती। मार=काम देव।

अर्थः—वे श्रेष्ठ सहेलियाँ उठती हुई काम तरंगों के लिये नाव स्वरूपी थीं, जिन्हें स्पर्श कर राजा पार हो जाता था (अर्थात् राजा की कामेच्छा को सन्तुष्ट करने वाली थी) वे वक्रभ्रुकुटी वाली काम पाश के सदृश थीं जो मुरभाये मन वालों में भी काम को जागृत कर देती थीं।

त्रिगसित मुख चख कमल जनु, फरकत कुचरु कपोल।

वरसति अम्रित अग अँग, अधर रसन मधु बोल ॥२८२॥

शब्दार्थः—विगमित=विकसित। फरकत=फरकना, थिरकना। मधु=मधुर। बोल=घोल।

अर्थः—उन सखियों के मुख और चञ्चु विकसित कमलवत् थे, उनके कुच तथा कपोल थिरक रहे थे, वे अपने अग प्रत्यग से अमृत वर्षा कर रही थी तथा अधरों से मधुरता और रसना से मधुर बोल बरस रहे थे।

अलस वलित ललिता ललित, इठलनि अँडति अँड।

कोककला अवला सवल, जे रस सागर मैँड ॥२८३॥

शब्दार्थः—अलस=आलस्य। अँडति अँड=अगड़ाई लेती हुई। कोक कला=कामकला। सवल=सवल। मैँड=सीमा।

अर्थः—वे ललित ललिताएँ मादकता से परिपूर्ण और आलस्य से आवृत्त थीं। वे इठलाती और अँगड़ाई लेती हुई अवलाएँ थीं फिर भी कोक-कला में सवल थीं तथा रस-सिन्धु की सीमा के समान थीं।

दाइ भाइ दाइक दरस, परस जनम फल होत।

चपक कमल कि पखुरी, कदलि गर्भ अँग पोत ॥२८४॥

शब्दार्थः—हाह भाह = हाव भाव । दाहक = लायक, योग्य । परस = स्पर्श ।

अर्थः—जिनके हाव भाव देखने योग्य थे और जिनका स्पर्श जन्म-सफल करता था जिनके अर्गों का वर्ण चम्पा या कमल पुष्प की पखुडी के समान था और शरीर पर धारण किया हुआ वस्त्र कदली-गर्भ के समान सुन्दर था ।

तिनहि सग दासी रहै, करनाटी जिहि भडि ।

जीव रक्खि नट्टी तदिन, पुर दिल्ली दर छडि ॥२८५॥

शब्दार्थः—भडि = अपवादिता । जीव रक्खि = प्राण रक्षार्थ । नट्टी = मागकर । दर = द्वार । छडि = छोड़कर ।

अर्थः—उन दासियों के साथ वह कर्णाटी जो कथमास मंत्री के कारण निन्दित हुई थी तथा प्राण-रक्षार्थ भाग कर दिल्ली छोड़कर कन्नौज आगई थी ।

मुक्त केस तिहि कंध पट्ट, इह जपै मुख राज ।

विनु प्रथिराज न पुरख विय, जिहि ढंकौ सिरु लाज ॥२८६॥

शब्दार्थः—मुक्त केस = मुक्त केश । पुरख = पुरुष । विय = दूसरे का ।

अर्थः—जिसके मुक्त केश कन्वों पर पड़े रहते थे और वह चतुर सुन्दरी राजा पगुराज से यह कहती थी कि पृथ्वीराज के अतिरिक्त ससार में अन्य कोई पुरुष नहीं है, जिसका कि मैं घृष्ट करूँ (अर्थात् उसकी प्रतिज्ञा थी कि पृथ्वीराज के अतिरिक्त किसी की भी लज्जा नहीं करेगी) ।

पान पुहुप मादक करणि, जनु सुर अचरि अन्धि ।

अमित सुगधु सु सध्यलै, चली सुमन मन कन्धि ॥२८७॥

शब्दार्थः—पुहुप = पत्थ । मादक करणि = मादक वस्तुए हाव में । अचरि = अपसरा । अमित = अपार । मन कन्धि = मन को बाधने के लिये ।

अर्थः—कर्णाटी, ताम्बूल, पुष्प और मादक वस्तुएँ हाथ में लेकर तथा अपार सौरभ युक्त वस्तुएँ ले देव लोक की श्रेष्ठ अपसरा के समान श्रेष्ठ मन वाले का मन बाधने के लिये चली ।

जगज्जपति दिग्वन नचरि, दामी यहरि मपि ।

गलित अग मति भग दे ममुचि मोम पट टपि ॥२८८॥

शब्दार्थः—धरहरि=धरारकर । कंपि=कंपित । गलित=शिथिल ।

अर्थः—सभा में पहुँचते ही कर्णाटी ने जंगलेश्वर (पृथ्वीराज) को देखा और देखते ही वह धरारकर कांप गई, उसके अंग शिथिल हो गये तथा मति कुण्ठित हो गई । उसने संकुचित हो वस्त्र से अपना मुख ढँक लिया (घूँघट निकाल लिया) ।

सिरु ढकिरु सकुची तरुणि, सु विधि च्यति स्वामित्त ।

बहुरि सु जिमि तिम ही कियौ, लवन विचारिय हित्त ॥२८६॥

शब्दार्थः—ढकिरु=घू घट निकाला । लवन=लवण ।

अर्थः—उम नव यौवना सुन्दरी ने संकुचित होकर घूँघट निकाला और स्वामी-धर्म एवं नमक का विचार कर पृथ्वीराज को प्रगट नहीं होने देने का तरीका सोचा और वैसा ही किया जिससे पृथ्वीराज के होने का जयचन्द को ज्ञान नहीं हुआ (कहते हैं कि जयचन्द ने कर्णाटी से पूछा कि यहा पृथ्वीराज तो है नहीं फिर किसका घूँघट निकाला, उसका उत्तर कर्णाटी ने वड़ी चतुराई के साथ दिया कि जिस पृथ्वीराज को मैं अपना स्वामी मानती हूँ वह पृथ्वीराज कविचन्द को अपना गुरु समझता है अतः गुरु की लज्जा करना मेरा धर्म है) ।

एक कहै बैठै सुभट, इनह सथ्य प्रथिराज ।

ए नृप जीवन एक है, तिनहि करत त्रिय लाज ॥२८७॥

शब्दार्थः—इनह=इनके । तिनहि=उनके । त्रिय=कर्णाटी ।

अर्थः—वहाँ बैठे हुए मैं से किसी ने कहा—यह जो वंदीजन बैठा है इसके साथ या तो पृथ्वीराज है या पृथ्वीराज और कवि का जीवन एक समझ कर इस स्त्री ने घूँघट निकाला है ।

अपि पान सनमान करि, नहि रख्यो कवि गोय ।

जु कछु इच्छ करि मंगिहौ, प्रात समप्यो सोय ॥२८८॥

शब्दार्थः—अपि=अर्पित किया, दिया । गोय=छिपाकर । सोय=वही ।

अर्थः—राजा ने आदर पूर्वक कवि को ताम्बूल दिया और कहा—किसी भी प्रकार की आशा को मन में छिपाकर मत रखना । जो कुछ तुम चाहोगे उसे मैं कल प्रातः काल भेंट करूँगा ।

हक्कार्यौ रावन त्रपति, के के मुक्कि सुवास ।
पच्छि दिसि जैचद पुर, तिहि रक्खौति अवास ॥२६२॥

शब्दार्थः—हक्कार्यौ=बुलाया । अवास=आवास, महल ।

अर्थः—राजा जयचन्द ने नगर-रक्षक रावण पदधारी वीर को बुलाया और कहा—
कि नगर के पश्चिम की ओर के अच्छे महल रिक करवाकर कवि को ठहराओ ।

आयस रावन सथ्य चलि, अयुत एक भट सथ्य ।

अग राह सो संचरै, मेर उचावहि वथ्य ॥२६३॥

शब्दार्थः—आयस=आज्ञा । अग=आगे २ । संचरै=चले । मेर=सुमेरु । उचावहि=उठाने जैसे ।
वथ्य=कर पाश में ।

अर्थः—आज्ञा पाते ही वीर रावण कवि के साथ होगया । रावण के अधीन सुमेरु
को भुजपाश में उठा लेने जैसे दस हजार यौद्धा थे । वे आगे २ चलने लगे ।

कवित्त

पच्छिम दिसि पुर चद, सुकवि सौ त्रपति सपत्तौ ।

रावन सथ्य समथ्य, वचन सो कवि रस रत्तौ ॥

धवल ममभ सपन्न, कलस कुदनह वज्र दुति ।

जठित खभ जगमगहि, कनक वासन विचित्र भति ॥

प्रवजक कनक मनि मुत्ति भति, मानिक मध्य विविद्ध भति ।

आसनह-पट्ट वहु मोल विधि, मनु मनि भूमि कि सभ कृति ॥२६४॥

शब्दार्थः—रस रत्तौ=रस में लीन होगये । धवल ममभ=महल के बीच में । कलस=कलश ।
कुन्दनह=सुवर्ण के । वज्र=एक प्रकार का धातु । जठित=जटित । वासन=वास, प्रासाद । प्रवजक=पर्यंक ।
मुत्ति=मुक्ता । विविद्ध=विविध । आसनह-पट्ट=मिहासन । मनु=मानों । सभकृति=सभ्या रची हो ।

अर्थः—जयचन्द के नगर से पश्चिम दिशा के राजप्रासादों में कवि और सेवक रूप
में राजा पहुँचे । रावण तथा उसके सामर्थ्यवान साथी कवि के वाक्य रस में तन्मय
होगये । राज प्रासाद में पहुँचने पर देखा कि वहाँ कुन्दन के कलश वज्र मणियों के
समान कर्तियुक्त थे । स्वर्णम प्रासाद विचित्र शोभा दे रहे थे और तनमें जटित
रत्नम जगमगा रहे थे । स्वर्ण पर्यंक मणि मुक्ताओं से मुशोभित थे, जिनके बीच २

में विविध भांति के माणिक लगे हुए थे और अमूल्य पट्टासन (सिंहासन) ऐसा सजा हुआ था मानों मणिमय भूमि पर संध्या रची हो (आश्विन मास में कुमारियां घर के बाहर दिवाल पर बरसाती विविध पुष्पों से कलाकृति करती हैं उसे राजस्थान में संध्या कहते हैं) ।

दोहा

डेरा सुकवि विरंम तुम, करि कवि लखौ चरित्त ।

राजनीति रज गति चरित, चित गनि कहौ सुचित्त ॥२६५॥

शब्दार्थः—विरम=आराम । चरित्त=वैभव आदि । चित गनि=चित्त में ग्रहण ।

अर्थः— हे श्रेष्ठ कवि ! आप यहाँ विश्राम करिये और यहाँ के वैभव, राजनीति, राजस्व आदि को सुमति से चित्त में ग्रहण करिये (अर्थात् स्वागत स्वीकार कीजिये) ।

डेरा कराइ रावन चलयौ, खान पान तिन ठाहि ।

सुख सुखासन आरुहै, तहाँ पंग नप आहि ॥२६६॥

शब्दार्थः—तिन ठाहि=उस स्थान पर । आरुहै=बैठा । आहि=आया, पहुँचा ।

अर्थः—रावण ने कवि को निवास स्थान बता कर भोजनादि का प्रबन्ध किया । वाद में जहाँ पंगुराज सुखासन पर विश्राम कर रहा था, वहाँ पहुँचा ।

कवित्त

बोलि लियौ सब सथ्य, तथ्य प्रथिराज सुअत्त ।

सलिता जेम समुद, सुद्ध पति मिलन सपत्तं ॥

चामर छत्र रखत्त, लियै सामत सपत्ते ।

रति सुभ्यौ राजान, मद्धि ग्रह पति रवि रत्ते ॥

आए सु सुहर सब चंदपुर, देखि अनूपम खति तथं ।

सामंत नाथ वरदाइ वर, आय सपत्ते सन्न सथ ॥ २६७ ॥

शब्दार्थः—बोलिलियौ=बुलालिया । सुअत्तं=स्वय आया था, स्वय था । सलिता=मरिता । सुद्ध=सुधा स्त्री । रति=प्रेम या राशि होने पर । सुभ्या=सुशोभित हुआ । मद्धि=बीच में । सुहर=सुषड, सुमट । खति=रचना, सजावट, स्वागत सामग्री ।

अर्थ—अपने सब साथियों का पृथ्वीराज ने अपने निवास स्थान पर बुला लिया, वे सब स्वामी से मिलने की आसुरता लिये इस प्रकार आये जिस प्रकार नदियाँ समुद्र में

तमीर कुसुम केसरि अगर, कट्ट कपूर सुगंध सह ।

आदर अनंत उपचार वर, करि सु प्रसन्नह कविय कह ॥३००॥

शब्दार्थः—सोमित्र = सौमित्र प्रधान । प्रोहित=पुरोहित । परिहार=प्रतिहार । धानह=स्थान । आपुस=आज्ञा । रसानह=रसायनों । तंमीर=ताम्बूल । केसरि=केसर । कट्ट = कठोटियों (में भर कर) ।

अर्थः—राजा जयचंद ने सौमित्र प्रधान, पुरोहित श्री कण्ठ तथा चतुर प्रतिहार मुकुन्द आदि का सम्बोधित कर आज्ञा दी कि जहा कवि ठहराया गया है वहां तुम सब जाओ और साथ में विविध व्यजन, सरस रस रंग की रसायनों, ताम्बूल, पुष्प, केसर, अगर कपूर आदि सुगन्धित वस्तुएँ तथा श्रेष्ठ उपचारों की सामग्रियाँ ले जाओ और अति आदर पूर्वक कवि को प्रसन्न करो ।

तव आयस जैचद, मंनि सोमित्र प्रधानह ।

अरु प्रोहित श्रीकंठ, मुकंद परिहार प्रमानह ॥

बचन वदि जयचद, लिये उपचार सार सब ।

गये कवि सुस्थान, रुके दर सथ्य सन्न जव ॥

दर रक्खि कह्यौ दरवार नृप-भय-खवास स बोलि सहु ।

धरि वस्त विवह अगौ सुकवि, विविध विवरि वर लख्ल लहु ॥३०१॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—सार सब = सभी श्रेष्ठ सामग्री । रुके=रोक दिये । दर=द्वार पर । सथ्य=साथियों को । कश्यौ दरवार=कवि की समा में कहा । नृप-भय खवास=सेवक बने हुए राजा । वस्त=वस्तुएँ । विवह=विविध । अगौ=आगे । विवरि=वृत्तांत ।

अर्थः—राजा आज्ञा शिरोधार्य कर सौमित्र प्रधान, पुरोहित श्रीकंठ और मुकुन्द प्रतिहार आदि तत्त्व युक्त उपचार की सब सामग्री लेकर कवि के विश्राम-स्थल के द्वार पर जाकर सब साथियों को सामग्री सहित वहीं ठहरा वे अन्दर गये और कवि की सभा में जाकर कहा कि स्वागत सामग्री बाहर रक्खी गई है । तब कवि ने सेवक बने हुए राजा को कहा—सब को अन्दर बुलालो । तब सब अन्दर आये और सब सामग्री कवि के सामने रखते हुए वहा का विविध वृत्तांत भी अपनी आंखों से देख लिया । (अर्थात् स्वागतार्थ आए हुए व्यक्तियों ने पृथ्वीराज और उनके सामन्तों को शका की दृष्टि से भाप लिया) ।

दोहा

सुनि चित्तह चित्त्यौ नृपति, कवि थह कह कथ चित्त ।

गुन गंभीर सु गठि हिय, गौ दिय सख्ख सु भ्रित्त' ॥३०२॥

प्रा० पा० १, पा० ।

शब्दार्थः—चित्त्यौ=चित्तन किया । थह=स्थान । गंभीर=गहरे । गठि हिय=हृदय में ही रक्खा ।

अर्थः— गये हुए प्रधान मंत्रियों और साथी सेवकों ने लौट कर कवि के विश्राम-स्थल के चरित्र राजा से निवेदन किये, उसे सुन कर जयचन्द्र ने चित्त में चिन्ता का अनुभव किया, किन्तु गहरे गुण वाले राजा ने चिन्ता को अपने हृदय में ही रक्खा (उस भाव को प्रगट नहीं होने दिया) तथा सेवकों को विदा कर स्वयं अतःपुर में चला गया ।

गाथा

इह कहि दिल्लीय नाथो, मैं सुन्यौ वीर बरदाई ।

तिहि नव रस भाख छ भनियं, पढाइयं अरसनं तथ्यं ॥३०३॥

शब्दार्थः—वीर बरदाई=वीरों से वर प्राप्त किया हुआ है । भाख=भाषा । भनियं=मणित, पढा हुआ, ज्ञाता । अरसनं=असन, व्यजन ।

अर्थः—अन्त पुर में जाकर पगुरात्र रानी से बोला— दिल्लीश्वर के इस राज कवि के लिये मैंने सुना है कि यह वीरों से वर प्राप्त किया हुआ है । वह नवरस और छ भाषाओं का ज्ञाता है ऐसे कवि के स्वागत के लिये तुम अपनी ओर से भी व्यजन भेजो ।

तिहि सखि बोली सुजान', चित्रनि चित्र केसरी समुख ।

लीला विमल सु बुद्धी, सा बुद्धी लगि चरनाय ॥३०४॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—चित्रनि चित्र = चचित था । केसरी = केसर म । विमल = निर्मल । लगि = स्पर्श किया । चरनाय = चरणों को ।

अर्थः—रानी ने चतुर सवियों सामने बुलाई । वे सवियों सुन्दर ढंग से केसर-चर्चित थीं । जिनकी लीलाएँ और बुद्धि निर्मल थी । उन सबने आकर श्रेष्ठ बुद्धि वाली रानी जुन्हाई के चरणों को स्पर्श किया ।

दोहा

सुवन सिंगारिय सह सखिय, विवह वस्त-लिय सव्व ।

सोनिज स्वामिनि अग्गि^१ सुत्ति, क्रमिय सु अथ्हह कच्च ॥३०५॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—सुवन=स्वर्णभरण से । सिंगारिय=शृंगार कर । विवह=विविध । वस्त=वस्तुएँ ।

अग्गि=आज्ञा । क्रमिय=चर्ली, विदा हुई । अथ्हह=अर्थ पूर्ति के लिये ।

अर्थः—वे सब सखियों स्वर्णभरण से सुशोभित तथा विविध वस्तुओं को लेकर अपनी स्वामिनी की आज्ञा प्राप्त कर कवि की अर्थ-पूर्ति के लिये विदा हुई ।

गाथा

सखि दरवार सपन्नी, आद्र दीन तथ्य दरवानं ।

दर गय अद्र राजं, नइवेदयं तथ्य स्रव्वायं ॥३०६॥

शब्दार्थः—सपन्नी=पहुँची । नइवेदय=निवेदन करने लगी ।

अर्थः—वे सखियों कवि के सभा भवन के द्वार पर पहुँची, दरवान ने उनका स्वागत किया, फिर वे जहाँ राजा और कवि थे वहाँ प्रविष्ट होकर निवेदन करने लगीं ।

गाथा

कहि आसीस सुकव्वी, सु प्रसन्नो दिष्टतो भासं ।

तो तन चिंता भगो, कथिथ आसीस केलि कव्वीस ॥३०७॥

शब्दार्थः—कहि=कहलाया । कव्वी=कवि । दिष्टतो=दृष्टि । चिंता भगो=चिंता दूर हो । केलि=केरि, केरी, की ।

अर्थः—हे कवीश्वर ! रानी ने आपको आशीष कहा है और कहलाया है कि तुम्हारी कृपा दृष्टि का आभार हम पर रहे । इसके उत्तर में कवि ने कहा मेरा यही आशीर्वाद है । हे रानी ! तुम्हारे शरीर में जो चिन्ता व्याप्त है वह दूर हो (संयोगिता की दृढ प्रतिज्ञा पृथ्वीराज को वरण करने की थी । जयचन्द्र पृथ्वीराज से उसकी शादी कराना नहीं चाहता था । पिता-पुत्रों का यह दृढ संयोगिता की माता को दुःखप्रद था उसी के दूर होने का, कवि ने आशीर्वाद द्वारा सकेत किया) ।

रामा रज गति रिद्धी^१, आदर अदव नीति अनभूत ।

कवि थह अथ्यह राज, स पिक्खेय कह कहनायं^२ ॥३०८॥

प्रा० पा० १, पा० का० घ० । २. पा० का० ।

शब्दार्थः—रामा=रमणियां । रज गति=रजोगुण स्वरूपी (राजा पृथ्वीराज) । रिद्धी=रीझ गई । थह=स्थान । अथ्यह=यहीं पर । स=उसे । पिक्खेय=देख कर । कह=क्या । कहनायं=कहा जाय (अकथनीय) ।

अर्थः—रमणियों ने आदर, अदव और नीति के अनुभव से कवि के विश्राम स्थल पर रजोगुण स्वरूपी राजा को देख कर रीझ गई और यह निश्चय कर लिया कि राजा भी कवि के माथ है, क्योंकि वहाँ सभी बातें अकथनीय थीं ।

सुनि सा बत्त जुन्हाई, दिय निज कम्म सच्च सखि एन ।

निज हिय चिंता ठानी, सपन्नी धवल मभक्केन ॥३०९॥

शब्दार्थः—जुन्हाई=रानी जुन्हाई । दिय=सौंप दिया । कम्म=काम । सखि एन=सखियों को । चिंता ठानी=चिंतित हो । सपन्नी=पहुंची । धवल=राजप्रासाद ।

अर्थः—रानी जुन्हाई ने सखियों द्वारा यह बात (कवि के साथ सभव है राजा हो) सुन सखियों को अपना २ काम सौंप दिया और आप स्वयं चिंतित हो अपने धवल प्रासाद में चली गई ।

दोहा

तदा सु सूर सामन्त मिलि, मधि नायक कवि चद ।

पृथ्वीराज सिंघासनह, जनु परि परन डद ॥३१०॥

शब्दार्थः—मधिनायक=शिरो भूषण के मध्य में जटित हीरा परिपूरन = परिपूर्ण ।

अर्थः—उधर कवि के विश्राम स्थल पर सब बहादुर सामन्त एकत्रित हुए, जिनके मध्य कविचद मध्य नायक (सरपेच, एक प्रकार का भूषण जिसके जडाव के मध्य में एक बड़ा हीरा होता है उसे मध्य नायक कहते हैं) के समान और सिंघासन स्थित राजा पृथ्वीराज पूर्ण चन्द्र के समान सुशोभित था ।

अहो चद रह दद भलि, हन दरस किय गग ।

मन उझाह पुनि मुक्त भयो, कछु वरनन करि रग ॥३११॥

शब्दार्थः—दद=दद, विघ्न युद्ध । मनि = अच्छा वन = हमने । उझाह=उन्माद । कछु=कृष्ट ।

वरनन=वर्णन । करि=कर । रग=ग'रा ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने कहा—हे कवि चंद्र ! यह होने वाला विघ्न (युद्ध) अच्छा है; क्योंकि इसी वहाने हम गंगा का दर्शन कर पाये । मेरे मन में गंगा के वर्णन के सुनने की पुनः उत्सुकता है अतः इसका और कुछ रंगीला वर्णन कर सुनाओ ।

कहै कवि त्रय राज सुनि, मो मुख रसना एक ।

इह सु गंग सुर मुनि जिते, लहहि न पार अनेक ॥३१२॥

शब्दार्थः—मो मुख=मेरे मुख में । रसना=जिह्वा । गग=गंगा । लहहि=ले सकते, पा सकते ।

अर्थः—कविचंद्र बोला— हे राजाओं के राजा पृथ्वीराज सुनिये । मेरे मुख में तो केवल एक जिह्वा है, मैं इसकी महिमा कहाँ तक करूँ ? इस गंगा के गुण-गान का पार अनेक मुनि और देवता भी नहीं पा सके हैं ।

गाथा

सोइ^१ फल निरखित नयन, सोय^२ फल गुन गाइय बैन ।

सोइ फल न्हात सरीरं, सोइ फल पिअत अत्र अंजुलयं ॥३१३॥

प्रा० पा० १ घ० । २ पा० घ० ।

शब्दार्थः निरखित=दर्शन मात्र से । गाइयं=गान करने से । बैनं=वचन । न्हात=स्नान । पिअत=पीने । अत्र=अबु, जल ।

अर्थः—इस देव-सरिता के दर्शन-मात्र से जो फल प्राप्त होता है, वही फल वचनों द्वारा गुणगान करने से, शरीर प्रक्षालन से और अंजुलिभर जल पीने से होता है ।

दोहा

इय गगा राजन थुति, सुनो रत्ति धरि ध्यान ।

जनम मरन दोऊ सधै, जो उपजै इह थान ॥३१४॥

शब्दार्थः—थुति=स्तुति । रत्ति=लीन । धरि ध्यान=ध्यान मग्न होकर । सधै=सफल होव । उपजै=जन्म लें ।

अर्थः—हे राजन् ! इस गंगा की स्तुति में लीन होना चाहिये तथा ध्यान मग्न हो सुनना चाहिये, क्योंकि जो इस देव-सरिता की भूमि पर जन्म प्राप्त करता है, उसका जन्म मरण सफल हो जाता है ।

भइत निसा दिन मुदित विनु, उड़पति तेज विराज ।

कथक साथ कथहि कथा, सुक्ख सयन प्रथिराज ॥३१५॥

शब्दार्थः—महत् निसा=रात्रि होगई । मुदित=उदित, प्रभा । वितु=रहित । उदपति=चन्द्रमा । विराज=फैल गई । कथक=कथक लोग । कथहि=सुनाने लगे, कहने लगे ।

अर्थः—इस प्रकार गगा का वर्णन करते-सुनते रात्रि हो गई । दिवस प्रभा रहित हो गया और चन्द्र-प्रभा फैल गई । तब पृथ्वीराज सुख पूर्वक शयन करने लगा और कथक लोग उसे कहांनियँ सुनाने लगे ।

ओसर पग सुरत्त किय, चन्द सुजानह भट्ट ।

कहै जाय जुगिनि पुरह, नव रस भास सु खट्ट ॥३१६॥

शब्दार्थः—ओसर=अवसर पाकर । सुरत्त=स्मृति । मास=भाषा ।

अर्थः—अवसर देखकर पगुराज ने चतुर वदीजन चद की स्मृति की ओर सेवक को कहा कि दिल्ली निवासी, नव रस और छ भाषा के ज्ञाता को जाकर कहो (अर्थात् यहाँ आने को कहो) ।

एकाकी बोल्यौ सुकवि, ओसर देखन राय ।

राज नीद मुक्यौ करत, पौरि सँपत्तौ जाइ ॥३१७॥

शब्दार्थः—एकाकी=अचानक । ओसर=अवसर, समय । पौरि=पंगुराज के द्वार पर ।

अर्थः—राजा जयचन्द ने सुकवि को अचानक अच्छा दृश्य देखने के लिये बुलाया, उस समय कवि, राजा को निद्रावस्था में छोड़ कर पगुराज के द्वार पर पहुँचा ।

मृदु मृदग धुनि सचरिय, अलि अलाप सुध व्यद ।

ताल त्रिगाम ' उपग सुर, औसर पग नरिंद ॥३१८॥

मा०पा०१, पा०का० ।

शब्दार्थः—धुनि=ध्वनि । सचरिय=फैल गई । अलि=नर्तकी । अलाप=आलाप । उपग सुर=उपग स्वरों में ।

अर्थः—वहाँ जाने पर मृदग की मधुर ध्वनि फैल गई और सुन्दर नर्तकी ने शुद्ध आलाप के साथ चदना गान प्रारंभ किया, फिर पगुराज के विनोद का अवसर देव उपग स्वरों में त्रिगाम युक्त ताल छिड़ने लगा ।

उवलन दीप लिये अग रस, किरि घनसार तमोर ।

जमनिक पट उच महल मुख, (जनु)मरद अलभ समि कोर ॥३१९॥

मा० पा० १ घ० ।

शब्दार्थः—त्वलन=जलाये । घनसार=कर्पूर युक्त । तमोर=ताम्वूल । जमनिक=यवनीका । पट=पर्दा । उच=उठा । महल-मुख=सभा के सामने । सरद अम्म=शरदाभ्र । ससि=चन्द्रमा । कोर=लकीर ।

अर्थः—अगर-रस के दीपक जलाये गये, कर्पूर युक्त ताम्बूल काम में लिया गया, फिर नर्तकी ने सभा के सामने पर्दा उठाया, जिससे ऐसा ज्ञात हुआ मानों चन्द्र मण्डल के चारों ओर शरदाभ्र की लकीरें खींच गई हों (यहाँ शशि से नर्तकी के मुख और शरदाभ्र की लकीर से पर्दे का आशय लिया गया है) ।

तत्त^१ धरम्मह मत इह, रत्तह काम सुचित्त ।

काम विरुद्धनि विद्ध किय, न्त्य नितंविनि नित्त ॥ ३२० ॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—तत्त=तत्व । धरम्मह=धर्म । मत=मन्त्रणा । रत्तह=अनुरक्त । विद्ध=विद्ध कर दिये, वेध दिये । नित्त=अहर्निष ।

अर्थः—धर्म की मन्त्रणा का यहाँ एक मात्र तत्व यही है कि काम में अनुरक्त होने से पूर्व सावधान रहना चाहिये, ऐसे धर्म के तत्व को जानने वाले तथा काम-वासना से विरुद्ध रहने वालों को भी उन नर्तकियों ने अहर्निष सुनृत्य द्वारा विद्ध कर दिये ।

साटक

दीपांगी चद्र नेत्रा नलिन अलि मिली, नैन रगी कुरगी ।

कोकांती^१ दीर्घनासा सुरसर कलिरवा, नारिगी सारदंगी ॥

इंद्रानी लोल डोला चपल मति धरा, एक बोली अमोली ।

पुहपा बानी विसाला सुभग गिरवरा, जैन रभा सु बोली ॥३२१॥

प्रा० पा० १, का० पा० ।

शब्दार्थः—दीपांगी=दीप प्रभा सी शरीर वाली । नलिन=नलिनी । कुरंगी=हिरणी, मृगी । कोकांती=इच्छा की दृष्टि में चक्रवाक सी । कलिरवा=कलरव । सारदंगी=शारदा स्वरूप । पुहपा=पुष्प । विसाला=विशाल । गिर=गिरि (कुच) ।

अर्थः—दीप-प्रभा के समान शरीर वाली, नैत्रों को चन्द्र-तुल्य (सुखप्रद), भ्रमरवत रसिकों को नलिनी, दृग विलास में हरिणी, इच्छा की दृष्टि से चक्रवाक, दीर्घ नासिका वाली, मधुर कलरव सदृश स्वर वाली, नारी रूप में शारदा स्वरूपा, चपल इन्द्रनी को भी भ्रमित कर देने जैसी चचलमति वाली, पुष्प वर्षा सम

अमूल्य वाणी को लाने वाली और अग पर जिसके श्रेष्ठ विशाल गिरि (कूच) हैं
ऐसी रभा को पराजित करने वाली उस नर्तकी ने पुनः बोलना शुरु किया ।

दोहा

पुहपञ्जलि दिसि वाम कर, फिरि लग्गी गुर पाइ ।

तरुनि तार सुर धरिय चित, धरनि निरक्खय चाइ ॥ ३२२ ॥

शब्दार्थः—पुहपञ्जलि=पुष्पाञ्जलि । पाइ=चरण । तार=ताल । चाइ=इच्छुक ।

अर्थः—ईंवा और पुष्पाञ्जलि देकर उसने गुरु के चरणों को स्पर्श किया । तत्पश्चात् युवति ने चित्त से अनुरक्त हो ताल-युक्त स्वरों के साथ गाना शुरु किया । यह दृश्य भू-देवी भी इच्छा पूर्वक देखने लगी ।

जाम एक छिनदा नघट, सत्तमि सत्त निवार ।

कहु कामिनि सुख रति समर, त्रिपनिय नीद निवार ॥ ३२३ ॥

शब्दार्थः—जाम=याम । छिनदा=रात्रि । नघट=घटने लगी, क्षीण होने लगी । सत्त=निश्चय ही । निवार=समाप्त हुई । कहु=कोई, विरली । रति-समर=रति रण । त्रिपनिय=राज रानियां, राजा के समीप रहने वाली । नीद निवार=जगती रहती ।

अर्थः—एक प्रहर रात्रि शेष रही, वह भी शनै २ क्षीण होने चली । इस प्रकार निश्चय ही सप्तमी समाप्त हो गई, ऐसी सुखद रात्रियों में रति-रण का सुख प्राप्त करने वाली राज-रानियों में विरली ही भाग्य शालिनी होती है । अम्यथा राज-पत्निया बहुधा वियोग का अनुभव कर जागृत रहती हुई रात्रियां बिताती हैं (इसका मूल कारण यह है कि राजा लोग विशेष रूप से विलासी होते हैं और वैश्याओं के नृत्य गान आदि में उलभे रहते हैं) ।

सुख सुख मृदग तल्ल जघन, राग कला कोकन ।

कठी कठ सुभासने सम जित, काम कला पोपन ॥

उरभी रभकि ता गुन हरि दरो, सुरभीय पवन-पता ।

एव सुक्खइ काम कु भ गहिता, नय राज रात्र गता ॥ ३२४ ॥

शब्दार्थः—तल्ल जघन = जघन तत्र (नितम्ब) । कता-कोकन=कोक कीटा, कोक शास्त्र । कठी कठ=कठिया के कठ स्वर । सुभासने=सुभाषित । उरभा=हृदय म लग गई । सुरभीय = सुरभित, सुगयित । पवन=पवित्र । पता=पतित । रभ=हाया, शक्ति । गहिता अतित । गयगता=रात्रियें बिताने २ ।

अर्थः—जघन तल के मृदगों (नितम्बों) के सुख को ही वे विशेष सुख मानते हैं । एक मात्र राग ही उनके काम-शास्त्र हैं । सुकंठियों के कंठ स्वर ही उनके लिये सुभाषित हैं । वे केवल काम-कला-का पोषण ही कर जानते हैं, जो हृदय से लग गई वही उनके लिये रभा है और उसी के गुण उसके लिये शिव और विष्णु हैं । वैश्याओं का पतितकारी सुगन्धित पवन ही उनको पवित्र करता है । इस प्रकार काम-सुख रूपी करिवर प्रसित राजागण हैं । उनकी जय हो, जो इस प्रकार रात्रि बिताते हैं ।

कांती भार पुरान यौर्धिगलिता, साखान गल्हस्थलं ।

तुच्छ तुच्छ तुरास लग्गि कमन, कलि कुंभ निंदा दल ॥

मधुरे माधुरयासि आलिश्च लिनं, अलि भार गु जारियं ।

तरुन-प्रात लुटीय पंगज जिया, रात्र गता साम्प्रत ॥३२५॥

शब्दार्थः—कांति भार पुरान=विशेष तेज फैल गया । विगलिता=बिछुड़ गये, खाली हो गये । साखान=डालियों के । गल्हस्थल=कोटरों, पत्तियों के घोंसले तुच्छ तुच्छ=कुछ २ । तुरास लग्गि=त्रसित (दुखी) होने लगीं । कमन=कामिनियों । कलि कुम=कलियुग के कुमकर्ण, आलसी । निंदा दल=निद्रा खुल गई, जग गये । आलिश्च=अलिनियां । लिनं=अनुरक्त । भार=विशेष । तरुन=तरणी, सूर्य । लुटीय=लौटा । पंगज-जिया=पंकजों का जीवन स्वरूपी, सूर्य । रात्र=रात्रि । साम्प्रत=तत्काल ।

अर्थः—विशेष तेज फैल गया, शाखाओं पर लगी हुई कोटरे रिक्त हो गईं, कामिनियों पति विच्छेद से कुछ त्रसित होने लगीं, कलियुग के कुंभ कर्णों की निद्रा खुल गई और अलिनियों से लीन होकर भ्रमर गण मधुर गुजार करने लगे । अहा ! पंकजों के जीवन स्वरूपी सूर्य प्रातःकाल पुन लौट आया और तत्काल रात्रि बीत गई ।

गयौ चद थानह नृपति, मतौ पंग चित वार ।

भट्ट सथ्य चहुआन सत वधि दियौ करतार ॥३२६॥

शब्दार्थः—थानह=स्थान । मतौ=सोचा, विचार । चित=चित्त मे । वार=वेला, समय । वधि दियौ=बांध दिया जोड़ दिया । करतार=सजता ।

अर्थः—प्रातःकाल होता हुआ देवकर रुचिचन्द्र, पगुराज से विदाइ लेकर जहाँ राजा पृथ्वीराज था वहाँ पहुँचा । इधर पगुराज ने मन में सोचा कि इस बदिराज

(कविचन्द) का सत्य सम्बन्ध सजता ने चाहुवान (पृथ्वीराज) के साथ ही जोड़ दिया है ।

प्रापत चंद कविद तहँ, जहँ दिल्ली चहुआन ।

जगि बरदाई बर बुलै, बर बधन सुरतान ॥३२७॥

शब्दार्थः—प्रापत=पहुँचने पर । जगि=जागृत हुआ, जगा ।

अर्थः—कवि के आने पर राजा पृथ्वीराज निद्रा से जगा, तब उस विरदाई ने विरदोच्चारण किया कि सुलतान के बाँधने वाले नरेश्वर । तुम्हें धन्य है ।

दोहा

प्रात राव स प्रापतिग, जहँ दर देव अनूप ।

सयन करहि दरबार तहँ, सत्त सहस असभूप ॥३२८॥

शब्दार्थः—स=उस । प्रापतिग=प्राप्त किया । दरबार=द्वार पर ।

अर्थः—जिस राजा के द्वार पर सात हजार राजा उपाधिधारी शयन करते हैं, ऐसे उस राजा ने प्रात.काल होने पर अपने दरवाजे पर अनुपम देवताओं को प्राप्त किया (अर्थात् देव दर्शन किये) ।

मिसि बज्जहि गगा बरन, दान कवी-पति सेव ।

चदत सुखासन समुहौ, जहँ सामत नृपेव ॥३२९॥

शब्दार्थः—मिसि=बहाना । बज्जहि=कल-कल नाद । बरन=वर्णन करती, सम्बोधन करती । कवि-पति=कवीश्वर । सुखासन=एक प्रकार का चौडोल, मियाना । समुहौ=सामने चला, खाना हुआ । सामत नृपेव=सामत राज, पृथ्वीराज ।

अर्थः— गा कल-कल नाद द्वारा मानों यह सम्बोधन कर रही है कि हे पगुराज । तू दान से कवीश्वर (चद) को मत्पुष्ट कर । यह देख कर जयचन्द मुख्यासनारूढ हो चन्द के विभ्राम स्थल पर, जहाँ छद्म वेश में सामत-राज पृथ्वीराज था, उस तरफ खाना हुआ ।

तीम करिय मुत्तिय सघन द्वँ से तुरग वनाय

द्रव्य पदर वटु सग नित्य भट्ट मसपन नाय ॥३३०॥

शब्दार्थः—युक्तिय=युक्ता । सधन=धने, बहुत । समंपन=समर्पण । वदर=विदाई में देने योग्य या विविध ।

अर्थः—पंगुराज ने कविचन्द को विदाई देने के लिये तीस हाथी, बहुत से मोती तथा जो जयचन्द के चित्त को प्रसन्न कर देते थे ऐसे दो सौ घोड़े और सभी प्रकार का द्रव्य साथ में लिया ।

कवित्त

गयौ राव मेल्हान, चद् वरदिय समख्वन ।
 देखि सिंघासन सठ्यौ, पास पारस्स इंद्र जनु ॥
 कवि आदर बहु कियौ, देखि कनकवज्ज मुकट मनि ।
 इह डिल्लिय सुर दत्त, वियौ नहि गनै तुमफ गिनि ॥
 थिरु रहै थवाइत वज्र कर, छडि सिकारहि छिनकु रहि ।
 जिहि असिय लखल पल्लानि यहि, पान देहि दिद हथ्य गहि ॥ ३३१ ॥

शब्दार्थः—मेल्हान=मल्ल उपाधिधारी । वरदिया=विरदाई चंद । पारस्स=पृथ्वीराज । दत्त=दिया हुआ । तुमफ=तुम्हें । गिनि=मानता हूँ । थिरु रहे=स्त्वामित हो गया । वज्र-कर=वज्र तुल्य हाथों वाला । छडि=छोड़ दिया, विषय को बदल दिया । सिकारहि=स्वीकार करिये । छिनकु-रहि=जरा ठहर कर । पल्लानि यहि= सजाये जाते हैं ।

अर्थः—मल्ल उपाधिधारी पंगुराज, विरदाई चंद कवीश्वर के पास पहुँचा । वहाँ उसने सिंहासन और उसी के पास इंद्र के समान पृथ्वीराज को सेवक के रूप में देखा । कन्नौजपुर के मुकुट मणि राजा को देखकर कवि ने उसका बहुत सम्मान किया, और सिंहासनादि अपने वैभव की ओर सकेत करते हुए कवि ने कहा—यह सब दिल्लीपति का दान किया हुआ है । फिर भी दिल्लीश्वर के अतिरिक्त तुम्हें भी दानी मानता हूँ । जयचन्द को चन्द द्वारा अपने बराबर दानी कहने से पृथ्वीराज चकित हो गया और वह वज्र तुल्य हाथों वाला क्रोध के आवेश में आकर स्तम्भित हो गया । यह बात कवि ने ताड़ली और विषय को छोड़ दिया तथा पंगुराज से बोला—जरा ठहर कर भेंट स्वीकार कीजिये और छद्मवेशी पृथ्वीराज को कहा—पंगुराज के साथ मे

अस्सी लाख अश्वारोही सुमञ्जित होते हैं, ऐसे इस राजा के हाथों में दृढता पूर्णक ताम्बूल ग्रहण कर समर्पित करो ।

दोहा

पान देइ दिढ हथ्य गहि, वर करि हथ^१ दिठ^२ वक ।

मनु रोहिनी सौं मिलिग ज्यों, वीय उदित्त मयक ॥३३२॥

प्रा० पा० १, २ पा० ।

शब्दार्थः—दिढ=कावृ मे रखर । दिठ वक=वक द्रष्टि, भृकुटी चढा कर । रोहिनि=चन्द्रमा की स्त्री ।

अर्थः—कवि के कहने पर यद्यपि वह अपने क्रोध को कावू में कर भाववान हो गया फिर भी भृकुटी तो टेढ़ी होकर उठ ही गई, जिससे ऐमा प्रतीत हुआ मानों रोहिनी से द्वितीया के चन्द्रमा की भेंट हुई हो (पति मिलन पर स्त्री क इठलाना “वक होना” स्वाभाविक है अत यहा वक्र भृकुटी को रोहिनी और पृथ्वीराज का विशाल भाल ‘वाल चन्द्रमा’ के रूप में माना गया है) ।

रा स पान जव अपड़ी, पग न मडै हथ्य ।

रोस नृपति जव चिति मन, कही चद तव गथ्य ॥३३३॥

शब्दार्थः—रा=राज्य, राजा । न मडै हथ्य=नाथ प्रवार कर नहीं लने लगा । गथ्य=गाथा, पद्य, श्लोक ।

अर्थः—समर्पित करने के टग से पृथ्वीराज ने ताम्बूल नहीं दिया (पृथ्वीराज, समर्पित करने के रूप में न देकर इनाम के रूप में देता था) और पगुराज ने भी हाथ पसार कर ताम्बूल लेना स्वीकार नहीं किया । इस तनातनी के कारण जब पगुराज के मुख पर क्रोध दिखाई दिया, तब कविचन्द्र ने यह पद्य (श्लोक) सुनाया ।

श्लोक

तुलसीय विप्र हस्तेषु विभृति श्रिय योगिना ।

ताम्बूल चडि हस्तेषु, त्रयो दानेव आदर ॥३३४॥

शब्दार्थः—तुलसीय=तुलसी पत्र । विभृति श्रिय=श्रेय विभवा । विभृति रूपो वत । चडि=दवा । त्रयो=तीनों । दानेव=दान । च द =च द ।

अर्थः—ब्राह्मण का दिया हुआ तुलसी पत्र, योगियों की दी हुई विभूति और देवी पुत्र (वंदीजन) का दिया हुआ ताम्बूल, उदार पुरुष को चाहिये कि वह सादर ग्रहण करें।

लिय सु पान भुञ्ज राज रुख, मुख प्रसन्न मन रोस।

दिखत न्रपति चल चित्त किय, पुव्व प्रसन्नौ' दोस ॥३३५॥

शब्दार्थः—लिय=लिया। रुख=नजर। मनरोस=मन में क्रोध। चल चित्त=चंचल चित्त,। पुव्व=पूर्व। प्रसन्नौ=पैदा हुआ, प्रकट हो गया।

अर्थः—कवि के कथानानुसार पंगुराज ने ताम्बूल ग्रहण किया, किन्तु पृथ्वीराज से उसकी नजर मिल ही गई जिससे प्रत्यक्ष में प्रसन्नता दिखलाते हुए भी मन में क्रोध उत्पन्न हुआ और पृथ्वीराज को देख कर उसका चित्त चंचल हो गया। इस प्रकार पूर्व द्वेष प्रकट हो गया।

प्रथमहि सभा परख्यौ, पान धार नहि भट्ट।

न्रप कवि थान सपत्तयौ, तव परख्यौ निपट्ट ॥३३६॥

शब्दार्थः—परख्यौ=पहचाना। निपट्ट=निश्चय ही।

अर्थः—जयचन्द ने अपनी सभा में चंद के साथ आये हुए छद्मवेशी पृथ्वीराज को सन्देह की दृष्टि से देखा कि वन्दीजन का यह साथी ताम्बूलादि सामग्री रखने वाला सेवक नहीं है। कवि के विश्राम स्थल पर आने से उसे निश्चय हो गया कि यह पृथ्वीराज ही है।

भुञ्ज चंकी किय पंग नृप, अपि हथ्य तमोर।

मनहु वञ्ज पति वञ्जधर, सब अपौ तिहि जोर ॥३३७॥

शब्दार्थः—भुञ्ज=भ्रुकुटी। चंकी=टेहो। तमोर=ताम्बूल। वञ्ज पति=वञ्ज पात, वञ्जप्रहार। वञ्ज धर=वज्रायुध, इन्द्र।

अर्थः—ताम्बूल लेते समय पंगुराज की भ्रुकुटी चढ़ी हुई देखकर पृथ्वीराज को भी क्रोध हो आया, उसने ताम्बूल देते समय जयचन्द के हाथ पर हाथ इस प्रकार डाला मानो वज्रायुध ने अपनी पूरी शक्ति से वञ्ज प्रहार किया हो।

कवित्त

पहचान्यो जयचन्द, इहत दिल्लेमुर् लिख्यौ।

नहिय चड उनिहार, दुसह दारुन तन दिख्यौ॥

कर-संध्यौ-करि वार, कहै कनवज्ज मुकुट मनि ।

हय गय दल पक्खरहु, भाजि पृथिराज जाइ जिनि ॥

इत्तनौ सोच भुअपति उठ्यौ, सुनि नरिंद किन्नौ न भौ ।

सामत सूर हँसि राज सों, कहै भलौ रजपूत भौ ॥ ३३८ ॥

शब्दार्थः—इहत=यह तो । नहिय=नहीं रहा । चड=तेज । उनिहार=मुख पर । कर-संध्यौ-करि वार=हाथ पर हाथ डाला । भुअपति=पंगुराज । नरिंद=पृथ्वीराज । भौ=मय । रजपूत=राजपुत्र, क्षत्रिय । भौ=हुआ ।

अर्थः—इस हरकत से जयचन्द ने दिल्लीपति को ठीक तरह पहचान लिया, जिससे उसके मुखमंडल पर वह तेज नहीं रहा और तन में गहरी वेदना छा गई । वह कन्नो का मुकुट मणि राजा कहने लगा-ताम्बूल देते समय हाथ पर इस प्रकार हाथ अन्न नहीं डाल सकता, अत हाथी घोड़ों को सुसज्जित करना चाहिये । ऐसा न हो कि यह पृथ्वीराज भाग जाय । यह निश्चय कर पगुराज उठ खड़ा हुआ । पगुराज के उपरोक्त कथन से पृथ्वीराज डरा नहीं और उसके सामतों ने जाते हुए जयचन्द से हँस कर कहा कि आप अच्छे क्षत्रिय हुए । (शत्रु को सामने देख कर आपके हाथ नहीं उठते सैन्य बल पर ही आप गर्व रखते हैं) ।

पर्वैसर पृथीराज, राज सोमेसर सभरि ।

लगी लगरराइ, राय सजम सुअ जवरि ॥

वाराहा थह मुल्लि, वध उठ्यौ लोहानह ।

पारद्धी मुलि धार, मूल चायौ चहुआनह ॥

वर-वीर वराहा उपरै, केहरि बट्टारी वढन ।

इक चख्ख क्रन कर पग इरु, सावक मुख लगगा रहन ॥ ३३९ ॥

शब्दार्थः—पर्वैसर=पर्वतों का स्वामी, हिमालय । जवरि=ज्वारा, भारी । लोहानह=मृत्ती । पारद्ध मुलि=शिकार अपने को मूल गये, सुध बुध खो दी । वार=धार कर, देख कर । मूल=घाटी । चप्ये दवाया । वर-वीर वराहा उपरै=गेठ वारों से भी गेठ । बट्टारी=तलवार । क्रन=कान । सावक बच्चा, बालक । मुखलगगा=सामना लिया, मिला गया ।

अर्थः—सभरीराज सोमेश्वर का पुत्र पर्वतों के स्वामी हिमाचल के सदृश पृथ्वीराज और सजमनराय का पुत्र विशाल ज्ञान दनुमान के सदृश लक्ष्मीराय है । एक सम

वाराह के घेरने पर खुनोशेर निकल आया था, उसे देख कर अच्छे अच्छे शिकारी सुधनुष खो बैठे—वह सिंह जहाँ पृथ्वीराज आखेट के लिये बैठा था वहाँ जा पहुँचा और उसे दवा दिया, किन्तु यह लघरी राय जो श्रेष्ठ वीरों का सरताज है इसने वाल्यावस्था में ही उस व्याघ्र पर तलवार का वार किया और आँख से आँख, कान से कान, हाथ से हाथ और पैर से पैर मिला कर भिड़ गया (राजा को सिंह से बचा लिया) ।

अद्धा आसन अद्ध-राज अद्धा तंमूलं ।
 अद्धा देस सुवेस, एक आदर समूलं ॥
 पगाने दीवान, रह न रक्ख्यौ चलि सथ्यह ।
 काया तु ग सु कन्ह, देव साह्यौ भुज वथ्यह ॥
 गुर—वार—रत्ति गोचर कियौ, प्रात प्रगट्ट छुट्ट्यौ ।
 दरवार राव पहुपग दल, चौकी चौरंग जुट्ट्यौ ॥३४०॥

शब्दार्थः—अद्धा आसन = अर्धासन । तमूल = ताम्बूल । देस = देश । समूल = समान ही । साह्यौ भुज वथ्यह = भुज पाश में पकड़ कर । गुर-वार-रत्ति = विशेष प्रहार से लान । प्रगट्टत = प्रगट हुआ । छुट्ट्यौ = छूटा, टूट पड़ा । चौकी = रत्नक । चौरंग = चौरगराय । जुट्ट्यौ = जुट पड़ा ।

अर्थः—बहादुरी के उपहार में पृथ्वीराज ने उसे अर्धासन, आधा राज्य, अर्ध ताम्बूल, आघे वस्त्राभरण और अपने समान ही सब प्रकार से सम्मानित किया था । वही वीर लघरीराय, जब पगुराज के ऎंठ कर चले जाने पर उसकी सभा में जाने को उद्यत हुआ और साधनों के रोकने पर भी वह नहीं रुका तब उस उक्त गकाय लघरी को कन्ह ने भुज-पाश में पकड़ कर रोक लिया । फिर भी वह विशेष शस्त्र प्रहार से अनुरक्त रहने वाला शत्रुओं पर टूट पड़ा और वह उसी प्रात काल को प्रगट हो गया । पगुराज की सेना और सभा के रत्नक चौरंगीराय से वह जाकर भिड़ पड़ा ।

मन्त्री राव सुमत, हथ्य विट्ट्यौ स चढतौ ।
 दुब्जाई दिन्लीप, कोप कुंजरनि चढतौ ॥
 हालोहल कनवज्ज, मरु केहरि कूकंदा ॥
 सजमराव कुमार, लोह लगा लूसंदा ॥

कहुअररन ढहुवै कुदुड हुअ, डुहु ह गिदुड उडररइररु ।
रन डुग ररव नै वर वररद, लरु लुहु उकररइररु ॥ ३ॡ१ ॥

डुररु डुररु १, करु डुररु क० ।

शुदुदररुथः—हथु वररुडुडु=हररुथु (डुग डुररु) डु डकहु । कदतु=डुरथडु हडलु डु ही । दुकुररुई=दुवुररुथु । दररुलुडुडु=दररुलुडु । करुडु=करुडु । वदतु=करुडु गरररुडु । हरलुहुलु=हलकल । डुडु=डुडु । केहररु=केशरु । कूकदरु=शुरगुल । लूसदरु=लसरु, सुशुडुडु हुअ । ढहुवै=ढहुव । डुहु ह गिदुडु=डुरहते हुडु गिदुडु सडुहु करु । उदुडुडुडु=उदुडुडु । लरु=लंगरुडुडु । उकररुडुडु=उठरुडु ।

अरुथः—डुगुररुडु के डुडु सुडुडु करु डुरथडु हडलु डु ही लघरुडुडु ने डुग डुररु डु लेकर कुडु दुररु । उस दुवुररुथु दररुलुडु तुलुडु वीर ने कुरुदुडु हुकर हररुथुडुडु करु करुडु गरररुडु । कनुनुक शहर डु डुररु केशरु ने डुरवेश करुडु हु, इस डुरकरु करु हलकल अरु शुर गुरु डुक गडु । सकडुडुडु करु कुरुडु शसुतुररुडुडु करुतु हुअ शुडु डुररु डुररु लगु । कुररु डुरकरु सकडु डुररु ने ढहुवुडु के डुदुडु डु गिदुडु-सडुहु करु उडु करु वररुदुडु डुररुडु करुडु थरु उसु डुरकरु उसके डुरतुर वीर लघरुडु ने “रुण डुग डुररु” वररुदुडु शसुतुर उठरु करु डुररुडु करुडु ।

एक कहु अडुडुडु, एक कहु वधु दररुडु ।

वधु वधुनहर, डुर लदुडु सररु कनुडु १ ॥

वररुडु वल २ तुग, खगु सररु वररुडुडु ।

लगु लगर ररव, अदुडु ररकु कहुअररुन ॥

उरतुन दकुर कडुडुडु दल, सकडु डुररु सडुडु हुअ ।

डुरडुडु कुदुडु कुदुडु सवल, वलु वलु वीर डुगडु डुडु ॥ ३ॡ० ॥

डुररु डुररु १, २, डुररु ० ।

शुदुदररुथः—अडुडुडु=डुडुडु शकुर । वधु=वरु लु । दररुडुडु=दुवुररुडु करु । डुर लदुडु=डुररु हुने लगु । वररुडुडु=डुररुडुडु डु कु डुररु थरु उस सकडु डुररु करु डुरतुर । अदुडु ररकु=अरुधु ररुडुडु करु अरुडुडुडु, अरुधुडुडु डुर वुडुने वरु । उरतुन=अरुतुन, कडुडु ।

अरुथः—लघरुडुडुडु करु सरुडुडु देव करु कनुनुकडुडु के सुनरुडुडु डु से कुररुडु ने कहरु-डुडु ढहु शकुर हु । कुररुडु ने कहरु—इस दररुडुडु करु वरुडु लु । कुडुडु वुल उठरु—इस डुररुने वरुडु करु डुररु डुलु, लेडुडुडु डुडुडु के सडुडुडु कनुडुडुडु के सरु डुर लघरुडु वरु शसुतुररुडुडु हुनु ररु । दन अरुडुडुडु करु अरुननुडु कनुडुडुडु करु

सिर ही जान सका । पृथ्वीराज के आधे राज्य का अधिकारी उत्कृष्ट पराक्रम वाला बाबा संजमराय का पुत्र (लंघरी का पीता संजम पृथ्वीराज के राज वंश में था, और निकट सम्बन्ध में पिता से बड़ा था, इसीलिये बाबा कहा गया) हनूमान स्वरूप लघरी राय तलवार पकड़ कर उलभक्ता ही रहा और अंत में उसने पंगुराज के द्वार के किवाड़ लगवा दिये, जिससे उसके पिता संजमराय को दिवंगत-आत्मा प्रमुदित हुई । उस सबल योद्धा द्वारा युद्ध का श्री-गणेश हुआ । बलिहारी है-स्वामी सेवार्थ बलि जाने वाले पृथ्वी के उस सर्प स्वरूप वीर लघरी की ।

एह जुद्ध लगरिय, आय चौकी सम जुट्यौ ।

एक अग लगरिय, तीन लखह हथ खुट्यौ ॥

सार सार उद्धरत, परी गिद्धा रव मखखन ।

गज वाजित्र निहाय, वज्रिज उतराधी दखखन ॥

हम भिर्यौ लग पगह अनी, हाय हाय मुख फुट्यौ ।

हलहलत सेन अमि लखख दल, चौकी चौरंग जुट्यौ ॥३४३॥

शब्दार्थः—एह=इस प्रकार । चौकी=द्वार रक्षक । सम जुट्यौ=युद्ध में जुट पड़ा । एक अग=एक अंग युद्ध में रहने पर । खुट्यौ=समाप्त कर दिये । सार सार=लोहे से लोहा । उद्धरत=उद्धरने लगा, बरसने लगा । पगी=पड़ी । गिद्धा=गिद्धनियों । रव=चिल्लाती हुई, शोर कर्ती हुई । मखखन=मन्त्रणार्थ । गज वाजित्र=हाथियों पर कसी हुई नौबतें । अनी=सेना । मुख फुट्यौ=मुख से उच्चारण हुआ । हलहलत=हलचल मच गई । चौकी चौरंग=द्वार रक्षक चौरंग राय । जुट्यौ=जुट पड़ा ।

अर्थः—इस प्रकार लघरीराय, पंगुराज के द्वार रक्षक चोरगराय एवं उसकी सेना से जुट पड़ा । लघरी का एक शरीर घराशायी हो गया फिर भी उसने पंगुराज के तीन लक्ष योद्धाओं को समाप्त कर दिये । जोड़े पर लोहा बरसने पर आमिप भक्षण के लिये चिल्लाती हुई गिद्धनियों उतर पड़ी । हाथियों पर कसी हुई नौबतें उत्तर से दक्षिण की ओर बजने लगी हाय २ शब्दोच्चारण होने लगा और पंगुराज की अरमी लक्ष सेना में हल चल मच गई ।

जौ पच्छिम दिसि उयै, पुन्व अथवै दिनकर ।

वर भरफनि फनमुरहि, गवरि परहरै जु संकर ॥

ब्रह्म वेद नह चवै, अन्नित जुधिष्ठिर बुल्लय ।

जौ सायर जल छिलै, मेर मरयादह डुल्लय ॥

इतनीय होय कविचद कहि, इह इत्तौ खिन में करहि ।

तुम हीन दीन सब चक्कवै, प्रथीराज उर नहि डरहि ॥३४४॥

शब्दार्थः—उयै=उदय हो । अश्ववै=अस्त हो । दिनकर=सूर्य । धर=पृथ्वी । मर=मार । मुरहि=मुड जाय । नह चवै=उच्चारण नहीं करै । अन्नित=भूठ । बुल्लय=बोले । सायर=समुद्र । छिलै=छलक पडे । मेर=सुमेरू । मदयादह=मर्यादा । खिन में=क्षण में । हीन-दीन=दीन हीन । चक्कवै=चक्रवर्ती ।

अर्थः—पृथ्वीराज को प्रकट करता हुआ उसकी प्रशंसा में कविचद ऊर्ध्व घोष करता हुआ कहने लगा—यदि पश्चिम से सूर्य उदय होकर पूर्व को अस्त होने लग जाय, पृथ्वी के भार से शेष नाग के फण मुड़ जाय, शिव पार्वती का परित्याग करदें, ब्रह्मा वेद का उच्चारण करना छोड़ दें, युधिष्ठिर असत्य भाषण करने लग जाय, समुद्र कार (सीमा) छोड़ कर छलक पडे, सुमेरू पर्वत अटल रहने की मर्यादा त्याग कर हिल उठे । इतनी असम्भव बातें सम्भव हो सकती हैं और इन असम्भव बातों को क्षण भर में सम्भव कर दिखाने वाला पृथ्वीराज ही हो सकता है । तुम्हारे जैसे चक्रवर्ती (जयचन्द के लिए सम्बोधित कर कहा) उसके सामने दीन-हीन है । पृथ्वीराज तुम जैसे शत्रु से भयभीत नहीं होने का है ।

दोहा

यह सुनत पगह चलयउ, वज्जि निसानरु भेरि ।

सकल सूर सामत सम, लेहु नर्यदहि घेरि ॥३४५॥

शब्दार्थः—पगह=पगुराज । चलयउ=चलपडा । निसान=नक्कारे । भेरि=रणभेरी । नर्यदहि=पृथ्वीराज को ।

अर्थः—यह सुनकर पगुराज युद्धार्थ चला और नक्कारे, रणभेरी आदि वजवाये तथा अपने सब योद्धाओं को आज्ञा दी कि सामतों सहित पृथ्वीराज को घेर लो ।

सकल सूर सामत सम, वर बुन्यौ प्रथिराज ।

जौ रुक्कौ खिन खेत मे, देखौ नगर विराज ॥३४६॥

शब्दार्थः—रुक्कौ=टटकर रहो । खेत=रणक्षेत्र । विराज=प्रशोभित ।

अर्थः—इधर पृथ्वीराज अपने समस्त बहादुर सामंतों से बोला— हे वीरों ! यदि तुम डटकर रण क्षेत्र का चिन्तन करो तो मैं कुछ समय के लिये इस नगर की शोभा देख आऊँ।

बोलेयौ कन्ह अयान न्रप, रे मत मंड सममफ ।

जो मुक्कौ सत सधिययन, तौ सभरि कुल लज्ज ॥३४७॥

शब्दार्थः—पमभभ=समभ रखता है, ज्ञान वाला है। मुक्कौ=छोड़ता, अलग होता है। सधियन=साथियों से।

अर्थः—काका कन्ह ने कहा—हे अयाने नरेश ! तू मन्त्रणा के मंडन करने में ज्ञानवान है, यदि तू अपने साथियों से अलग होता है तो यह बात चाहुवान वंश के लिये लज्जास्पद है।

जौ मुक्कौ सत सधिययन, तौ संभरि कुल लज्ज ।

दिक्खन करि कनवज्ज कौ, फिर संमुह मरनज्ज ॥३४८॥

शब्दार्थः—मरनज्ज=मरना ।

अर्थः—यह सुन पृथ्वीराज बोला—यदि मैं ऐसी आपत्ति के समय साथियों को छोड़ दूँ तो हमारा चाहुवान-वंश लज्जित होता है इसलिये आप यह न सोचलें कि मैं मृत्यु भय से आपसे दूर हो रहा हूँ। मेरा अभिप्राय यह है कि कन्नौज जैसे नगर को एक वार देख लूँ फिर मरना तो सामने है ही।

जानि पंग चहुवान को, मुख जपीय यह वैन ।

बोलि सूर सामंत मव, करौ इकट्टौ सैन ॥३४९॥

शब्दार्थः—मुख जपीय=बुला कर कहा। वैन=वात। सैन=सेना।

अर्थः—उधर पृथ्वीराज को जब पंगुराज ने ठीक तरह जान लिया तब अपने समस्त बहादुर सामंतों को सामने बुला कर कहा कि सेना-एकत्रित करो।

कवित्त

पल्ल्यान्वौ जयचद, गिरद सुरपति आकायौ ।

असिय लख्ख तोखार, भार फनपति फन तप्यौ ॥

सोरह सहस निसान, भयौ कुहराव भूछ मर ।

घरी मद्धि तिहुलोक, नाग सुर देव नाम नर ॥

पाइक्क धनुद्धर को गिनै, असी सहस गँवर गुरहि ।
पगुरौ कहै सामंत सम, लेहु राज जीवत धरहि ॥३५०॥

शब्दार्थः—पल्लान्यौ=रवाना हुआ । गिरद=धूल, रजरशि । आकप्यौ=प्रकंपित हो गया । तोखार=तोषार, घोड़े । फनपति=शेषनाग । तप्यौ=सतप्त होगया । कुहराव=कुहराम । पाइक्क=पैदल । गँवर=हाथी । गुरहि=बड़े २ । कहै=आज्ञा दी । लेहु=लो । जीवत=जीवित ही । धरहि=धर पकड़ो ।

अर्थः—तत्पश्चान् जयचद युद्धार्थं रवाना हुआ, जिससे अकाश धूल से आच्छादित हो गया । यह देख इन्द्र भी प्रकंपित हो गया । अस्सो लक्ष घोड़ों के चलने से शेषनाग के फण सतप्त हो गये । सोलह सहस्र नक्कारे बजने से पृथ्वी पर ही नहीं तीनों लोकों के वासी नर, नाग और देवताओं तक में कुहराम मच गया । पैदल और धनुर्धारियों की सख्या उस अपार सेना में क्या गिनी जा सकती है ? जहाँ भारी २ अस्सी सहस्रहाथी दीख पड़ते थे ऐसी सेना के संचालक पगुराज ने सामंतों को आज्ञा दी कि पृथ्वीराज को जीवित ही पकड़ लो ।

हय गय दल धस मसही, सेस सलसजहि सलक्कहि ।
सहस नयन भल भलहि, रैन पल पूरि पलक्कहि ॥
तरनि किरन मू द्यौ, मान द्रगपाल स छुट्टिहि ।
वसंत पवन जिम पत्र, अरिय इम होइ सु थट्टिहि ॥
पायान राय जैचद कौ, विना^१ पिथथ कुन अग वै ।
हय लार वहति, भाजत थल, पक चहुट्टै चक्कवै ॥३५१॥

प्रा० पा० १ पा० ।

शब्दार्थः—धस मसहि = कृचला जाता । मेस=शेष नाग । सल सलहि=हिल डल कर । सलक्कहि=खिसकने लगा । सहस नयन=इन्द्र । भल भलहि=थथु बूँदें भलकने लगीं । पल=पल मात्र में । पलक्कहि=पलकों में । तरनि=सूर्य । मू द्यौ=दृप गया । थट्टिहि=तरह । पायान=प्रयाण । विगिरि=विना, अतिरिक्त । पिथ्य=पृथ्वीराज । कुन=कौन । अग वै=लोहा लेना स्वीकृत करँ । लार=पैन । भासैत=कृचला जाता । चहुट्टै=चिपक जाता । चक्कवै=थ चक ।

अर्थः—उस विशाल वाहिनी के गज और अश्वों के प्रयाण से कृचलाता हुआ शेषनाग हिल डल कर खिसकने लगा । पल मात्र में भूमि से उड़ि हुई (ऊपर उठी हुई)

रज राशि पलकों में पड़ जाने से इन्द्र के महस्र नैत्रों से अश्रु बूंदे झलकने लगी । उस रज राशि में सूर्य किरणें भी लुप्त होगईं । दिग्गपालों का गर्व नष्ट हो गया । वसत ऋतु के पवन के चलने से जिस प्रकार वृक्षों के पत्ते हिलते हैं । उसी प्रकार शत्रु समूह थराने लगा । इस प्रकार प्रयाण कर्ता जयचन्द्र से पृथ्वीराज के अतिरिक्त कौन लोहा ले सकता है ? जयचन्द्र के घोड़ों के द्रुत गति से चलने पर उनके मुँह से फेन पड़ने के कारण स्थल जल प्रवाह युक्त दीख पड़ता है, किन्तु शीघ्र हो रथ-चक्र से कुचला जाकर वही स्थल पंक से पंकित हा जाता है ।

विजय नरिंदह तनौ रोस करि इम धरि चल्ल्यौ ।

इम हयु^१ खुर खुदत, एम पायालह डुल्ल्यौ ॥

एम नाद लच्छर्यौ, एम सुर - इदु गयंदहि ।

एम कुलाहल भयौ, एम मुहित रवि - इदहि ॥

दल असिय लक्ख पखर परहि, एम भुअन आकप भय ।

पगुरौ चद्यौ^२ कविचद कहि, विन प्रथिराजह को सहय ॥३५२॥

प्रा० पा० १ घ० पा० का० । २ पा० ।

शब्दार्थः—खुर खुदत=टाप मारना । पायालह=पाताल । लच्छर्यौ=झागया । गयंदहि=गजेन्द्र । कुलाह=कुलाहल, कोलाहल । मुहित=मुदित, छिप जाना । भुअन=प्रत्येक लोक । सहय=सहसकता, लोड़ा ले सकता ।

अर्थः—विजय पाल के पुत्र जयचन्द्र के क्रोधित हो प्रयाण करने से हाथियों का चलना, अश्व समूह का जमोन पर टाप मारना, पाताल का डगमगाना, शोर गुल का छा जाना, सुरेन्द्र और गजेन्द्र (दिग्गपालों) की दशा बदलना, कोलाहल का होना, सूर्य चन्द्र का छिप जाना, घोड़ों पर पाखरें पड़ना और प्रत्येक लोक का प्रकम्पित होना, यह सब दृश्य एक साथ हुए जिसे देख कर कविचन्द्र कहता है ऐसे प्रयाण कर्ता से पृथ्वीराज के अतिरिक्त अन्य कौन लोहा ले सकता है ?

एक एक अनुसरिग, अंगदह लच्छि कोटि नर ।

वानुक धर को गिनै, लक्ख पच्चासक हँवर ॥

संहम हरित चवसट्टि, गरुअ गाजंत महा भर ।

समुद सयन उलटत, डरहि पन्नग सुर आसुर ॥

ने-इराह चानन दल चच्छ मू पुचन चलिग ।

गं सिरिग तदश्रुत किंचिदग, उने मव निच्छिन्य जुगिग ॥३५३॥

शब्दार्थः—अश्रुत-अनुमान करने लगे । अश्रुत=अश्रुत दृश्य । अश्रुत वर=अनुमान । हेतु=
गण । अश्रुत-अश्रुत कल्पितिया । मश्रुत मानव=मर्त्या मर्त्या । मश्रुत=विशेष मर्त्या ने ।
अश्रुत पद पदन से । पदन=अपना नाम । अश्रुत=पुत्र्या । मश्रुत=मर्त्या ।

अर्थः—स्वात्म और क्रमों को मर्त्या में अगद तुल्य अडिग मैनिक मिलकर एक
दूसरे का अनुमान करने लगे । उस सेना से अनुमानि गिने नहीं जा सकते थे ।
पदान का अर्थ के करीब अश्रुतगोदी, एक महत्त्व हाथी, चौमट ही योगिनिया और
विशेष मर्त्या में महरी राजना करने वाले यौद्धा थे । जयचन्द्र की उम समुद्र तुल्य
सेना के अश्रुत पदन से नाग और देव दानव भी डरने लगे । पृथ्वी से धूल उड़ने
पर मर्त्या विप्राह देने लगा यानों मर्त्या को पूजा के लिये पृथ्वी उपर उठी हो । उस
समय दुर्ग बह गये, जल के स्थान पर स्थल हो गया । एमे २ दृश्य देखने को मिले ।

मर्त्या गेह गह लुपिग, त्रिरचि वीरगि गन चाडय ।

अश्रुत श्रम बनाह, मग देवनि त्रिय लाडय ॥

गुमर तनि तनकि, राग मधुव धुनि मडिय ।

मर्त्या विद्वि विद्यान, सीम कुममजलि रुडिय ॥

गहवान मर सोमम गिर, तिहि उपर यह भर मडिय ।

भाषान गुमि भरह मडिय दिगम मिद्ध तातो वृडिग ॥२५४॥

मा० मा० २० प्रान से ।

शब्दार्थः लुपिग-मा हा गया, दिग गया । अश्रुत=अश्रुत । अम बनाह=अम गार कर ।
देवनि त्रिय=देवतागण । तनकि-जन लगा । मधुव-मिथुम । धुनि=धुनि । मडिय=छागई ।
विद्वि-विद्वान । विद्यान-विद्या । सीमजलि-उपमाजलि । वृडिय=वृद्धी, बरसाई । सोमम=द्वितीय
मास । मरह-मरण लगा । तातो=ताप । अडिय-अडि गई ।

अर्थः—अम पराधर्मों से अज्ञान से नम-मण्डल द्विप गया, ललकारते
हुए गौर एक दुर्ग पर नम भाषान करने लगे, अमराणें श्रम कर देवाङ्गनाओं को
माथ से नीर पाया, गुमर गौर तनी हा नाद होने लगा, मिथुम को धुनि
लगा गई गौर मर भाषान न पडकर मर मर पुत्र बना करने लगे, धन्य है-

चाहुवान वीर द्वितीय सोमेश्वर को जिससे युद्ध करने के लिये ऐसे यौद्धागण सुसज्जित हुए हैं । जिनके आघात से पृथ्वी धडधडाने लगी है, यह देखकर सिद्ध लोगों की भी समाधियों छूट गई (रामौकार की एक शैली यह भी है कि पुत्र को पिता के नाम से सम्बोधित कर उसी के समान वीर होने का सकेत करता है, यहां पर भी पृथ्वीराज को उसी शैली के अनुसार "सौमेस" कहा गया) ।

दोहा

जल थल मिलि दुअं पक हुअ, तुटि तरवर जर^१ मूल ।

देखि सयन^२ सामंत बल, छलन कि वामन फूल ॥३५॥

प्रा० पा० १ घ० पा० । २ का० पा० ।

शब्दार्थः—ट्टि=टूट पडे । तरवर=वृत्त । सयन=सेना । फूल=फूले हों, उत्साहित हुए हों ।

अर्थः—इस प्रकार जयचन्द्र की सेना को बढ़ती हुई देखकर पृथ्वीराज को सामंत-मण्डली वामनावतार के सदृश उत्साहित होकर पृथ्वी के तीन पैँड (पैर) भरती हुई चल पड़ी, जिससे जल और स्थल मिलकर पंक हो गया और वृत्त जड़ से उखड़ गये ।

कवित्त

डर दुग्गम खर हरहि, अडर डरि परहि गरुअ गिरि ।

त्रिन वन घन दूदत, धरनि धस मसहि हयनि भरि ॥

सर समुद खर भरहि, डिदह डिद डाह करक्कहि ।

कमठ पिट्ट कल मलहि, पहुमि महि प्रलय पलट्टहि ॥

जयचन्द्र पयानौ सभरत, फुनि ब्रह्मंड विछुट्टिहय ।

मम चलहि मचलि मम चलि मचलि, चलहित प्रलय पलट्टिहय ॥३६॥

शब्दार्थः—दुग्गम=दुर्ग । खर हरहि=थर्रा जायेंगे । अडर=नहीं लुटकने जैसे । डरि परहि=लुटक जायेंगे ।

धस मसहि=खिसक जायेगी । सर=तालाब । खर भरहि = अशान्ति फैल जायेगी । डिदह=ददियल, वाराह । डिद डाह=दद दन्तुसल । करक्कहि=तड़कने, फटने लगेगी । कमठ=कच्छप । कल मलहि=कलमलाने, सिकुड़ने । पलट्टहि=आ जायगा । विछुट्टिहय=छूट पड़ेगा । मम=मत । चलहित=चलने तो । प्रलय=पलट्टि-हय=प्रलय भी लौट जायगा युग-परिवर्तन होगा ।

अर्थः—यह देखकर कवि, मामतों को सम्बोधित कर कहता है=हे वीरों तुम्हारा भय पा कर दुर्ग थर्रा जायेंगे, नहीं लुटकने वाले पड़ाइ भी लुटक पड़ेंगे, अश्व-पर्वों के तले

बन स्थित तृण कुचला जाकर जमीन खिसक पड़ेगी, तालावों और समुद्रों में अशांति फैल जायगी, वाराह की विशेष दृढ़ दन्तुमल तड़कने (फटने) लगेगी, कच्छप की पीठ अति भार से पीड़ित हो सिकुड़ने लगेगी, पृथ्वी पर प्रलय छा जायगा और न्रह्माण्ड छूट पड़ेगा । जयचन्द का प्रयाण सुनकर तुम मचल २ कर मत चलो । यदि मचल २ कर चलोगे तो तुम्हारे से भयभीत हो स्वयम् प्रलय भी लौट जायगा (या युग का परिवर्तन हो जायगा) ।

दल राजन मिलि विभजि, अट्ट दिग्ग कर वर करि ।

कर धरत द्विग अट्ट, डट्ट वाराह मुरहि हरि ॥

हरि वराह दिढ दट्ट, करतु फनवे फन टारहि ।

फनिवै फनह टरत, कमठ खोपरि जल भारहि ॥

भारहि सु जल्ल खुपरि उछरि, उच्छरि है पायाल जल ।

जल होत होय जग तै प्रलौ, समु चढि चढि जैचद दल ॥३५७॥

शब्दार्थः—दल=राजन=पृथ्वीराज की सेना । विभजि=संहार करने लगेगी । दिग्ग = दिग्गपाल । कर=सू ड । वर = बल । करि=करेंगे । कर-धरत = सू ड मिलाने पर । द्विग-अट्ट=आठों दिग्गपाल । डट्ट=दाढ़, दन्तुमल । हरि=हरिस्वरूप, अवतारधारी । फनवै = फनेश, शेषनाग । जल=माराहि=जल मग्न हो जायगी । खुपरि=खोपड़ी । उछरि=उछालेगा, हिलायगा । पायाल=पाताल । प्रलौ=प्रलय । समु=सामने ।

अर्थः—यदि पृथ्वीराज की सेना मिलकर शत्रुओं का सहार करने लगेगी तो आठों दिग्गज सभलने के लिए एक दूमरे से सू ड मिला कर बल करेंगे, आठों दिग्गपाल एक दूसरे की सू ड से सू ड मिला बल करेंगे तो अवतार धारण करने वाले वाराह की दन्तुमल मुड़ जायगी । यदि वाराह ने अग्रती दन्तुमल दृढ़ करली तो शेष नाग को फन फिसल जायगी । यदि शेष नाग ने फन फिसला कर भार को टाल दिया तो कच्छप विशेष समय तक जल मग्न रहेगा और उसकी खोपड़ी में जल प्रवेश कर जायगा । खोपड़ों में जल भर जाने के कारण यदि उसने खोपड़ी हिलादी तो पाताल का जल उछल कर बाहर आजायगा । इस प्रकार जल-उछलने से ससार में प्रलय हो जायगा । इसीलिये हे वीरों ! जयचन्द के दल पर चढाई मत करिये ।

दोहा

मडरि मटरि छोनी सु त्रिय, सत करि छिनक सवळ ।

द्वत्रपति करि जारन भन्विग, न नित नितह नवन्न ॥३५८॥

शब्दार्थः—मदरि—मदरि=मत लुडक, मत भ्रम । छीनो=कुमारी स्वरूपा पृथ्वी । सतकरि=सत्य को प्रहणकर । जीरन=जीर्ण । मखिग=मक्षण कर गई । नवल्ल=नवेली ।

अर्थः—हे कुमारी स्वरूपा पृथ्वी । तू इतनी मत भ्रम, हे बलवती क्षण मात्र के लिये सत्य प्रहण कर (एक ही स्वामी की होकर रह) किन्तु तेरा तो अनादिकाल से यही स्वाभाव है कि तू जीर्ण (पहले के या पुराने) छत्र-धारियों को भक्षण कर जाती है और आप स्वयं नित्य नवेली ही बनी रहती है ।

धमधमकि धुक्किनि खमहि, रमहिन गग सु तट्ट ।

गहहि चपि चहुआन को, भय भरि मुहित सु वट्ट ॥३५६॥

शब्दार्थः—धमधमकि=धड़धड़ाने लगी । धुक्किनि=खमहि=धक्का सहती, टक्कर सहती । रमहिन=रण कौतुक करने लगे । मत्रमरि=मसार भर में । मुहित=महत । सु=जिसका । वट्ट=वट, ँठ ।

अर्थः—गङ्गा तट स्थित सेनाएँ रण कौतुहल रचने लगी, जिससे पृथ्वी टक्कर सहती हुई धड़धड़ाने लगी, किन्तु जो सारे ससार में महान वट वाला है । ऐसे चाहुआन (पृथ्वीराज) को कौन पकड सकता है ?

हयनि उ च पखर परिय, तुरिय कि करिय बलग ।

जिन धक्किनि तरवर परहि, चमकत छाह प्रलग ॥३६०॥

पा० पा दे० प्र० से ।

शब्दार्थः—ऊँच=ऊँचे २ । बलग=स्वेच्छाचारी, बिलग, श्रु खला रहित । प्रलग=कूदना, उछलना ।

अर्थः—ऊँचे २ घोड़े पाखरों से सुसज्जित थे, वे घोड़े क्या थे मानों श्रु खला रहित हाथी थे जिनकी टक्कर लगने से बड़े २ वृक्ष टूट पड़ते थे । छाया की तनिक सी झलक पड़ते ही वे चमक कर कूद पड़ते थे ।

रोस परे लगत मगन, धर धीरे जनु थभ ।

असवारनि मन सचरत, तुरी कि पवन अचभ ॥३६१॥

पा०पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—रोस परे=कूद (युद्ध) छिड़ जाने पर । मगन=मगन, प्रसन्न । धर धीरे=धीरे धारण कर्ता ।

थभ=स्तम्भ । असवारनि=सवार थे । अचभ=आश्चर्यदायक ।

अर्थः—कूद (युद्ध) छिड़ जाने पर वे घोड़े प्रसन्नचित, धैर्य में अडिग स्तम्भ, सवार के मन के साथ सचार करने वाले एवं आश्चर्यदायक पवन तुल्य थे ।

लगे लोह अगन गनत, धुनत धरनि गुर घाह ।

वागलेत पखो कडा, पवनहि जात भुलाइ ॥३६२॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—लगे लोह=अस्त्राघात । गुर घाह=पद प्रहार । वाग लेत=राम लाने पर । पगी=पत्नी ।

कडा=क्या । जात भुलाइ=भुलाया जा सकता ।

अर्थः—अस्त्राघात की भी उन्हें परवाह नहीं थी । अपने पद प्रहार द्वारा वे पृथ्वी को कम्पित कर देते थे । उन घोड़ों की रामे खींचने पर वेचारे पत्नी तो क्या पवन भी उनकी गति को नहीं पहुँच सकता था (पवन का भी भुलाया जा सकता था) ।

फौजै फटति सिवाल जनु, अस पवग वल अग ।

स्वामि लीयै मन सचरत, करत सत्र घट भग ॥३६३॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—फटति=यत्र यत्र हो जाती । सिवाल=काई । अस=ऐसी । पवग=घोड़े । वल अग=अग शक्ति । सत्र=शत्रु । घट=शरीर । भग=नाश ।

अर्थः—उन घोड़ों की अग शक्ति ऐसी प्रबल थी जैसे जल से सहज ही काई हटाई जा सकती है उन्नी प्रकार उनकी (घोड़ों की) टक्कर से सेनाएँ यत्र तत्र हो जाती थी । वे स्वामी को पीठ पर लिये हुए उसके मन के अनुकूल चलकर शत्रुओं के शरीर का नाश कर देते थे ।

देस सु देस सुवेस तन, वनक वनै अग अग ।

रषित जलाजलि धरत धुनि, चमर धार छवि गग ॥३६४॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—देस-सु-देस=देशी विदेशी । सुवेस=श्रेष्ठ आयु वाले कम उम्र वाले । वनक वने=अच्छे सजाये हुए । रषित=रुनभुन । जलाजलि=भ्रूभाभ्रू, चमचमाते हुए । धार=धारा, प्रवाह ।

अर्थः—वे घोड़े देशी विदेशी जाति के कम उम्र वाले और सुन्दर काय थे । उनके प्रत्येक अग चमचमाते हुए साजों से सजाये हुए थे और चलने पर पदाभरणों की रुनभुन ध्वनि हो रही थी । उन पर हिलते हुए चमर गङ्गा प्रवाह की भाँति शोभित हाते थे ।

करिग देव दक्खिन नयर, ' गग तरगिनि' कूल ।

जल सीतल त्रिम्मल निरखि, मीन चरित्रनि भूल ॥३६५॥

शब्दार्थः—दक्खिन=देखने के लिये । नयर=नगर । मीन=मछलिया । चरित्रनि=चरित्रों को । भूल=सुधि भूल गया, स्मृति विहीन हो गया ।

अर्थः—सामनों के सामने देव तुल्य पृथ्वीराज नगर देखने की प्रतिज्ञा कर चला था । वह गंगातट की तरफों और शीतल निर्मल जल तथा जलस्थित मछलियों के चरित्रों को देखता हुआ स्वयं को भूल गया ।

सुनि आयौ सभरि नृपति, मुदित सजोगिनि कति ।

चाँढ गवगह दिक्खन कह, देववरगिणि भति ॥३६६॥

शब्दार्थः—कति=कान्ता, बालिका, कुमारा । गवगह=गवाह । दिक्खन कह=देखने के लिये । देववरगिणि=देवाङ्गना । भति=माति, तरह ।

अर्थः—सुन्दरी सयोगिता को जब ज्ञात हुआ कि सभरी नरेश (पृथ्वीराज) आये हुए हैं तो वह प्रमन्न होकर देखने के लिये भरोखे में जा देवाङ्गना के समान खड़ी हो गई ।

सुनि वज्जन सजोग, सुनिय आवन्न नृपति वर ।

भयो चित्त चर चित्त, मित्त सभरि सुरगनर ॥

बलविटिय राजनह, लाज रक्खी मत किन्हौ ।

कुँवरि गोखसिर रही, उट्टि सुन्दरि वर चिन्हौ ॥

दिसि पुव्व देखि चहुआन नृप वर लोचन मन खग्ग मग ।

वग्गम्म बाल चित्तै सुचल, (मनु)पुव्व दिसा दौ रवि सु उग ॥३६७॥

शब्दार्थः—वज्जन=वाजे । चित्त=चिन्तन । बल=शक्ति । विटिय=बेलिया । लाज-रक्खी=लज्जा रखने का, बात बनी रखने का । मत=मत्रणा, विचार । गोख-सिर-रहि=गवाह में आकर खड़ी हो गई । वर-चिन्हौ=प्यारे की प्रतिज्ञा करने लगी, प्यारे को देखा । खग्ग-मग=खड़गये उसी रास्ते को, उसी ओर चल पड़े ।

अर्थः—रणवायों के बजने पर ही सयोगिता को ज्ञात हुआ था कि श्रेष्ठ नरेश्वर पृथ्वीराज (उसी के लिए) यहाँ आये हुए हैं उस सुरगे प्यारे का चिन्तन करने से उसका चित्त चंचल होगया, उसने यह भी सुनाकि राजा (जयचन्द्र) की शक्ति ने उसे घेर

लिया है तब उससुन्दरी ने उसकी (पृथ्वीराज की) बात रखने का विचार किया और खड़ी होकर अटारी के गवान् में आकर प्यारे की प्रतिज्ञा करने लगी। उसने पूर्व दिशा को प्रातः गङ्गा के तट पर चाहुआन राजा को खड़ा हुआ देखा तो उसके नैत्र और उसका मन उसी ओर चल पड़ा वह बाला पूर्व दिशा में पृथ्वीराज और सूर्य को देख कर चित्त से चिन्तन कर कहने लगी अहो आज दो सूर्य साथ २ उदय हुए हैं।

कुजर उपर सिंघ, सिंघ उपर दुय पञ्चय ।

पञ्चय उपर भ्रग, भ्रग उपर ससि सुभय ॥

ससि उपर डक कीर, कीर उपर मृग दिट्टौ ।

मृग उपर कोवड, सध कद्रप बयट्टौ ॥

अहि मयूर महि उपरह, हीर सरस हेमन जर्यौ ।

सुर भुअन छंडि कवि चन्द कही, तिहिं धोखै राजन पर्यौ ॥३६८॥

शब्दार्थः—पञ्चय=पर्वत । सुभय=सुशोभित । कीर=शुक । कोवड=कोवड, धनुष । सध=सधान किये हुए । कद्रप=रुदर्प, काम देव । महि उपर=उसी में, उसी के समीप । हेमन-जर्यौ=स्वर्ण जटित ।

अर्थः—इतने में पृथ्वीराज की दृष्टि भी गवान् की ओर पड़ी तो उसने देखा—हाथी पर सिंह, सिंह पर दो पर्वत, पर्वतों पर दो भृग, भृगों पर चन्द्रमा, चन्द्रमा पर शुक, शुक पर मृग और मृग पर धनुष सधान किये हुए कामदेव बैठा है। उसके समीप ही सर्प और मयूर साथ २ सुशोभित हैं एवं स्वर्ण जटित हीरा भी वहा दमदमा रहा है। कवि चन्द कहता है स्वर्ग तुल्य अपने भवन को छोड़ कर राजा (पृथ्वीराज) इसी अद्भुत दृश्य के कारण वोके में पड़ गया (उसी सयोगिता के कारण आपत्ति में पड़ा—यहा हाथी से सयोगिता को गज तुल्य गति, सिंह से कटि, दो पर्वतों से कुच, दो भृगों से श्याम कुञ्चचु, चन्द्रमा से मुख, शुक से नासिका, भृग से नैत्र, धनुष से भोंहें, कामदेव से काम जहा निवास करता है वही भालस्थल, सर्पसे चोटी मयूर से मिर के बाल या—कठाकति और स्वर्ण जटित हीरे से वेदी समझना चाहिये)।

मूल्यौ नृप इन रग महि, पग चह्यौ हय पुट्टि ।

सुनि सुन्दर वर वज्जने, अइ अपुचव कोइ दिट्ट ॥३६९॥

शब्दार्थः—इन रग महि=इस रग में । पुट्टि=पीठ । अइ वज्जने=गेठ वायों की आवाज । दिट्ट=देखने के लिये ।

अर्थः—पृथ्वीराज इसमें इतना तन्मय हो गया कि उसे यह भी ज्ञान नहीं रहा कि पगुराल मेरे पीछे, सामतों पर हमला कर रहा है। इधर श्रेष्ठ रण वाद्यों का नाद सुन कर सयोगिता की सहेलियां आदि भी अट्टालिका पर आ चढ़ी। और पृथ्वीराज को गङ्गा तट पर देख कर कहा, यह कोई अनुपम पुरुष है !

देखत सुन्दरि दल मिलनि, चमकि चढौ मन आस ।

नर कि देव किधों नाग हर, गग हसंत निवास ॥३७०॥

शब्दार्थः—दल मिलनि=सेना का मिलना। चमकि=चकित हो। चढौ=मन-आस=मन से अभिलाषित हो। हर=हर।

अर्थः—दोनों ओर की सेना का मिलना सुन देखने के लिये अट्टालिका पर आई हुई सयोगिता की सहेलियाँ पृथ्वीराज को देख कर चकित और मन से अभिलाषित होती हुई शका करने लगी कि यह भव्य वीर-नर है, देवता है अथवा कामदेव या रुद्र-स्वरूप है इसे देख कर गंगा और गंगा तट स्थित यह महल भी अपनी उज्वलता के वहाने मानों मुस्करा रहे हों।

इक्क कहे दनु देवु^१ इह, इक कह इंद फुनिद ।

इक्क कहे अस कोटि नर, इक प्रथिराज नरिद ॥३७१॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—दनु = दानव । इद फुनिद = इन्द्र अथवा नागदेव ।

अर्थः—उनमे से किसी ने कहा-दानव है या देव है ? कोई बोल उठी, यह इन्द्र है अथवा नागदेव है ? तब एक ने कहा-इम श्रेणी का मनुष्य तो केवल एक पृथ्वी-राज ही हो सकता है (अर्थात् उसने पृथ्वीराज का होना ही निश्चय कर सूचित किया) ।

गाथा

दिष्टा मा चहुआन, समर कामं समायते ।

कमधुज्ज वर वीर, विगलति नी वीवन वसति ॥३७२॥

शब्दार्थः—दिष्टा=देखा। समर=युद्धरत। काम=विलास युक्त। विगलति=विलग होगी, बिछुड़ेगी। नी=नहीं। वीवन=अन्य। वसति=वसता, स्थान पाता।

अर्थः—उपर्युक्त सखी के कहने से पृथ्वीराज का होना निश्चय हो गया तब मग ने (उस) चहुआन को देखा । वह युद्ध रत और विलास युक्त दिवार्द्ध दिया । तब एक सखी ने कहा श्रेष्ठ वीर कमधज (जयचन्द) से (अपने पिता से) यह (सयोगिता) बिछुडना पसन्द करेगी । क्योंकि इसके हृदय में इस वीर (पृथ्वीराज) के अतिरिक्त अन्य ने कभी स्थान पाया ही नहीं है ।

सुनि रव सुन्दरि उम्भतन, उदित रोम अँग अग ।

स्वेद क० सुरभगु भौ, वयन पिक्खि व पिथ रग ॥२७३॥

शब्दार्थ—ख=आवाज, वचन । उम्भतन=स्थभित । रोम=रोमाञ्च । अँग अग=शरीर पर । स्वेद=पसीना । सुरभगु=स्वर मग । पिक्खि=देखकर । रग=रगीले चरित्र ।

अर्थः—इस प्रकार सहेलीयों के वचन सुनकर तथा पृथ्वीराज की वय और रगीले चरित्र को देखकर सुन्दरी सयोगिता स्थभित हो गई और उसको रोमाञ्च, स्वेद, कप और स्वरभग हो गया ।

मच्छ उच्छगन मुत्ति कर, रसन हसन दव दिष्ट ।

प्रति वच रच इन रूप रस, अवसु फेरियन पिष्ट ॥३७४॥

प्रा० पा० दे० प्र० से ।

शब्दार्थः—मच्छ = मच्छलियाँ । उच्छगन = उच्छालना । मृत्ति = मृक्ता । रसन = रसना, जिह्वा । हसन = हँसने लगी । दव = दवा कर । दिष्ट = देखकर । वच = वचन । रच = राच कर, लीन होकर । अवसु = अवश्य । फेरियन = पिष्ट = पाठ फेरेगा, लोट जायगा ।

अर्थः—देव स्वरूप पृथ्वीराज कौतूहल वश मच्छलियों को मोती उच्छाल कर चुगा रहा था, उसे देखकर वे सब अपनी जिह्वा को दातों में दबा कर हँसने लगी और उसके रूप रस में लीन हो प्रत्येक कहने लगी, मुक्ता समाप्त होने पर अवश्य यह लोटेंगे ।

गाथा

पिय नेह विलवती, अवली अलि गु ज तेन दिठ्ठाया ।

परसान सह हीन, भिन्न किं माधुरी माधू ॥३७५॥

प्रा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—स्नेह = स्नेह । विलवती = विलमती, लीन हुई । अत्रली अलि = अलिपक्ति । गु ज-तेन = गु जती हुई । दिङ्गाया = देखा । परसान = स्पर्श । रुह हीन = जो बोल नहीं सकते । माधुरी = मधुरिमा । माधू = मधु ।

अर्थः—उस समय प्यारे के स्नेह में लीन हुई सयोगिता ने गुजार करती हुई अलि-पक्ति की ओर देखा और कहा— जो बोल नहीं सकते क्या उनका स्पर्श नहीं होता ? देखिये— मधु और मधुरिमा में क्या कभा भिन्नता दीख पड़ता ? (अर्थात् सखियों से सकेत है कि जिस प्रकार मधु और मधुरिमा भिन्न नहीं है उसी प्रकार मुझे और प्रिय पृथ्वीराज को भिन्न मत समझो) ।

दोहा

सुदरि धरि श्रवननि सुन्यौ, गुन कहुँ गुन विद्ध ।

ठग मग पत्ति प्रतच्छि पिय, प्रसनह पत्ति प्रसिद्ध ॥३७६॥

शब्दार्थः—धरि-श्रवननि-सुन्यौ = कान लगा कर (ध्यान पूर्वक) सुना । गुन-कहुँ = सोच समझ कर कहती हूँ । गुन विद्ध = गुणों द्वारा वाध्य कर । पत्ति = पहुँचा दूँगी, ले आऊँगी । प्रतच्छि-पिय = प्रत्यक्ष पति । प्रसनह = प्रखन, गुस । पत्ति = पहुँची ।

अर्थः—सयोगिता के उपरोक्त कथन को एक सुन्दरी ने ध्यान पूर्वक सुना और कहा— हे सयोगिता ! मैं सोच समझ कर कहती हूँ कि मैं तेरे प्रत्यक्षपति (वास्तविक पति) को अपने गुणों द्वारा या छद्म मार्ग द्वारा वाध्य करके गुप्त रूप से यहाँ ले आऊँगी । यह कह कर यह प्रसिद्ध-पद्म-सुन्दरी राजा (पृथ्वीराज) के पास पहुँची ।

अजुलि जल मडिग नृपति, जव वित्ते गल मुत्ति ।

जलह लमै भ्र मनु कियौ, खमी ति वाल निवत्ति ॥३७७॥

शब्दार्थः—जव = जब । वित्ते = समाप्त हो गये । गल = प्रीवा ।

अर्थः—सखियों को चुगाते २ जब प्रीवा (माला) के मोती समाप्त हो गये, तब उस दिवस का मुक्ता ज्ञान समाप्त समझ सकल्प करने को जल के लिये पृथ्वीराज ने अजलि पसारी (उसे यह ज्ञात था कि मेरे आसपास बहुत से सेवक खडे हैं । इसी लिये उसने जल के लिये हाथ पनारा) । सयोगिता के पास से आई हुई सहेली द्वारा उसे अजलि में जल प्राप्त हुआ । जल प्राप्त होने पर भी उसे जल किसके द्वारा

पौर किस लिये प्राप्त हुआ है इसका भान नहीं रहा, किन्तु जघनपत्नी में जल डालने के साथ ही "इस नक्षत्र-स्वरूपा बाला को स्वीकार कर क्षमा करते रहियेगा" वाक्य सुनाई पडा तब उस चतुर सहेली से सयोगिता के सकल्प का ज्ञान हुआ ।

गौळ निरखहि सुभ्र त्रिय, होयै हरखहि चाल ।

उभै पाणि इक्कत करिग, दिखिख गुरवजन हाल ॥३७॥

शब्दार्थः—सुभ्र=श्रेष्ठ । उभै-पाणि-इक्कत-करिग=दोनों के हाथ मिला दिये, पाणि ग्रहण करा दिया । दिखिख=देखकर, सोचकर । गुरवजन-हाल=गुरुजन के विम्बद्ध विचार ।

अर्थः—तत् परचात् श्रेष्ठ बालाएँ करोखे से देखतो हुई हृदय में प्रसन्न हुई । उसी समय सयोगिता का पाणि ग्रहण गन्धर्व विवाह की विधि से सखियों द्वारा इसी लिये किया गया कि जयचन्द इस विवाह के विरुद्ध था ।

यह विधी अविधाय कहि, विधिघय विध निपिद्ध ।

सुख सु विद्विय जानसौ, सुखह तिद्वनि विद्ध ॥३७६॥

शब्दार्थः—अविधाय=अवैधानिक । विद्विय-विद्ध=विधाता द्वारा रची विधी, वेद विधि । सुखह=प्रसन्न, प्रधान । तिद्वनि=वे धन्य हैं । विद्ध=विधि ।

अर्थः—लौकिक व्यवहार में और वेद विधान में ऐसी विधि (इस प्रकार के विवाह) को अवैधानिक और निपिद्ध कहा गया है, किन्तु जो जीवन-सुख की विधि को जानने वाले हैं वे धन्य हैं । उन के लिये यह विधि प्रधान है ।

वरि चलयौ ढीली नृपति, सुत जयचद कुमारि ।

गठ छोर दच्छिन फिरिग, प्रान करिग मनुहारि ॥३८०॥

शब्दार्थः—वरि=वरण कर । सुत=श्रुत, सुनी गई । गठ छोर=गठ बन्धन छोड़ । दच्छिन फिरिग=दक्षिण की ओर जाने लगा । मनुहारि=मनुहार, अप्रह ।

अर्थः—इस प्रकार जयचद की कुमारी को दिल्ली पति वरण करके चला गया । यह घटना यत्र तत्र कही सुनी जाने लगी । पृथ्वीराज और सयोगिता की सहेलियों द्वारा गठ बन्धन किया गया था । वह गठ बन्धन छोड़ पृथ्वीराज दक्षिण की ओर, जिधर वह अपने सामंतों को छोड़ कर आया था, उस ओर जाने लगा, तो सयोगिता के प्राण उसे रोकने के लिये अप्रह करने लगे ।

जौ जपो तो जित्त हर, अनजंपै विहरत्त ।

अहि डहूँ छछुदरी, हियै विलगगी वत्त ॥३८१॥

शब्दार्थः—जित्त हर=विजय में बाधा । विहरत्त=जाते हैं, विछुड़ते हैं । डहूँ=दाढ़ों में, मुँह में । विलगगी=लग गई, हो गई । वत्त=वात, दशा ।

अर्थः—संयोगिता मन ही-मन कहने लगी, यदि प्यारे को जाने से रोकती हूँ तो उनकी विजय में बाधक होती हूँ और चुप रहती हूँ-तो ये मुझ से विछुड़ जाते हैं । इस दुविधा प्रस्त बात से उसको दशा उस समय छछुंदर को प्रसे हुए सर्प की सी थी ।

श्लोक

प्रयाने पग पुत्री च, जैतिकं जोगिनीपुर ।

विधि सर्व निषेधाय, तावूल ददत् नृप ॥३८२॥

शब्दार्थः—प्रयाने=प्रयाण समय, विदा होते समय । जैतिकं=विजयोत्सुक । निषेधाय=उपेक्षाकर । ददत्=दिया ।

अर्थः—विजयोत्सुक पृथ्वीराज के प्रयाण के समय पगु कुमारी ने और सब युक्तियों की उपेक्षा कर आदर पूर्वक केवल ताम्बूल भेंट किया (ताम्बूल-जता को नागर वल्लि कहते हैं इस सकेत से उसका आशय "मुझ चतुर नागर जता को नहीं भुजाना" हो सकता है या "मेरे हाथों द्वारा पान समर्पित कर जो रग रचा रही हूँ । वह रग आपके हृदय में रचा रहे " अथवा—"उस दिन रविवार रहा हो तो शकुन विचार के अनुसार मंगल कामना के लिये पान समर्पित किया गया हो ।" वर-वधु के पाणि-प्रहण के समय महँदी के साथ नागरवेल का पान दोनों के हाथों के मध्य रक्खा जाता है । संभव है पान इस आशय से समर्पित किया गया हो कि आपके और मेरे पाणि प्रहण करने का साक्षी यह ताम्बूल है । अतः आप स्वयं न भूलें और यह ताम्बूल भी स्मृति दायक हो")

गाथा

सुनि ईंदो अनुराओ, दिष्टी रिभभाइ सच्च सो अप्पं ।

दैं हथ्य हवि छुट्टा, हाह जे वज्जनो हिययौ ॥३८३॥

शब्दार्थः—अनुराओ=अनुरागी । रिभभाइ=प्रसन्न । सच्च=शुभ । अप्पं=धर्मण । हवि=धन । हाह=खेद । वज्जनो=वज्रनुन्य । हिययौ=हृदय ।

अर्थः—मुग्ध कर लेने वाली सयोगिता की ऋषि के पाणय को समझ कर उन्द्र के समान अनुरागी राजा पृथ्वीराज ने उसे सर्वस्व अर्पण कर दिया। उस प्रकार कुमारी को हाथ पकड़ कर पाणीप्रहण कर छोड़ दिया यह दैत्यकर महेलिये कहने लगी। खेद का विषय है कि वीर-पुरुष का हृदय बहुधा वञ्च तुल्य होता है।

हृजेह आह नखी, कपी तनयाड^१ काम मजोई ।

त्रिधा^२ अधार विनस, या चाले^३ जीवन कुत्त^४ ॥३८५॥

प्रा० पा० १ से ४ दे० ।

शब्दार्थः—हृजेह=सजेह, सयोगिता (आज भी सन्दर स्त्री को राजस्थान में “हजा” कहते हैं और पृथ्वीराज और सयोगिता की स्मृति में यह गायन “हजा मारू याही रोनी” स्त्रियां गाती हैं जिनका आशय “सयोगिता के पति आज यहीं रहिये” होता है)। त्रिधा अधार=निराधार। विनस=विनाश। कुत्त=क्या कितना।

अर्थः—काम द्वारा प्रज्वलित दीप-शिखा के समान वह सुकुमारी सयोगिता पति विछोह के कारण निश्वास डालने लगी और उसका शरीर कापने लगा। निर्विवाद है कि जो निगाधार है उसका जीवन कितना हो सकता है? वह एक दिन अवश्य नाश को प्राप्त होता है।

दोहा

रैन परै सिर उपरै, हय गय गहर^१ उछार ।

मनहु ठग ठग मरिलै, रहिग सबै मुछार ॥३८५॥

शब्दार्थः—रैन=रेणु। गहर=गहरी। मरिलै=मूल तक। मुछार=मूँछधारी।

अर्थः—उधर पृथ्वीराज के न होने से सामंतों के हृदयोद्गार के लिये ऋषि लिखता है—पगुराज की विशाल वाहिनी के गर्जना करते हुए हाथी-घोड़ों द्वारा उछली हुई रेणु सिर पर आकर गिर रही थी। उस समय पृथ्वीराज के मूँछधारी वीरों की ऐसी दशा थी मानों ठगों ने ठगे जाकर अपनी मून पूजा गँवा दी हो (सयोगिता का हरण करने के लिये आये और राजा को गँवा बैठे)।

मनहु वधघ^१ अज^२ हेति^३ भर^४, हेति न जानत थट्ट ।

वचन स्वामि भग न करहि, सह देखहि नृप वट्ट ॥३८६॥

प्रा० पा० १ से ४, पा० ।

शब्दार्थः—वध्व=व्याघ्र । अज=अज, शकरा, बैरा । हेति=के लिये । हेति=हित । मर=मट, सामंत, वीर । धट्ट=समूह । बट्ट=बाट, प्रतीक्षा ।

अर्थः—अज रूपी शत्रुओं के भक्षण के लिये पृथ्वीराज के वे वीर व्याघ्र स्वरूप थे वे सब अपने हित का ध्यान न देकर स्वामी के आज्ञा पालक थे, अतः स्वामी की प्रतीक्षा करने लगे ।

अवलोकति तन स्वामि मन, भौ सामतनि सुखल ।

हँसहि सूर सामत मुख, कायर मानहि दुखल ॥३८७॥

शब्दार्थः—अवलोकति=देखकर ।

अर्थः—इतने में पृथ्वीराज आगया, सामंतों को देखकर उसे प्रसन्नता हुई । उसी प्रकार वीर सामन्त भी पृथ्वीराज को देखकर प्रसन्न हुए और कायर दुखी हो गये ।

धीरत धरि दिल्लेस वर, बहु दती उभ रोभ ।

नृपति नयन तन अकुरे, मनहु मह गज सोभ ॥३८८॥

शब्दार्थः—धीरत धरि=धैर्यधारी । बहुदती=बहुत मे हाथी । उमरोम=उठा २ कर पटकना । नयन=नैत्र । अकुरे=अकुरुित, खिल पड़ी ।

अर्थः—धैर्यधारी दिल्लीश्वर आते ही बहुत से हाथियों को उठा २ कर पछाड़ने लगा । उस समय उसके नैत्र और शरीर की आकृति मतवाले हाथी सी सुशोभित हो गई ।

हरखवत नृप भ्रत्त हुआ, मन मममह जुध चाव ।

मिलत हथ्य ककन लख्यौ, कह्यौ कन्ह डह काव ॥३८९॥

शब्दार्थः—खध चाव=युद्धेच्छा । ककन=ककण । काव=क्या मामला ।

अर्थः—रणनैत्र को देख कर पृथ्वीराज का चित्त प्रसन्न हुआ और उसके मन में युद्धेच्छा बढ़ी । उसने जब युद्धार्थ हाथ बढ़ाया तो उसके हाथ में ककण दिखाई दिया, जिससे पृथ्वीराज के नत्र बधु वरण का आभास हो गया और देखकर काका कन्ह कह उठे, यह क्या मामला है ?

गगत रेन रवि मुंदि लिय, धर भर छडि फुनिद्र ।

इह अपुत्र धीरत्त लुहि, ककन हथ्य नरिद्र ॥३९०॥

शब्दार्थः—गगन रेत=गगनाच्छादित रजराशि । धर-भर-लडि=पृथ्वी के भार उठाने को मोर दिया । धीरत्त=धैर्य ।

अर्थः— गगनाच्छादित रज राशि ने सूर्य को ढक दिया है और शेषनाग ने भी भूभाग वहन करना छोड़ दिया है (अर्थात् भयानक युद्ध की सम्भावना दीव पड़ती है)। ऐसे समय में भी हे राजन ! तुम्हारा यह अपूर्व धैर्य है कि विवाह के ककन से तुम्हारा हाथ सुशोभित है ।

इत्थह ककन सिर तिलक, अचिच्छत लगे लिलार ।

कठ माल तुअ कठ नहिं, कहि त्रप कवन विचार ॥३६१॥

शब्दार्थः—अचिच्छत=अक्षत । लिलार=ललाट । कवन=क्या ।

अर्थः—हाथ में ककन और भाल पर अक्षत युक्त तिलक सुशोभित है, किन्तु कठ-माला तेरे गले में नहीं (दुलहन को पहिना दी) है । हे राजन् ! तेरा क्या विचार है ?

श्लोक

जज्ञ कालेषु धर्मेषु, काम कालेषु शोभिता ।

सर्वत्र बल्लभा बाला, समामे नन गेहिनी ॥३६२॥

शब्दार्थः—कालेषु=समय में । कामकालेषु=काम-विनोद समय में । गेहिनी=गृहिणी ।

अर्थः—यज्ञ समय, धर्म-कार्य के समय, काम-विनोद के समय, तथा सब समयों में स्त्री प्रिय होती है और उसका होना आवश्यक है, किन्तु युद्ध-समय स्त्री का साथ होना कष्ट प्रद है ।

दोहा

भर बके अचरारि बरन, रस बके दिसि बाल ।

दुहुँ बके पारथ करन, चडि सूरत्तन साल ॥३६३॥

शब्दार्थः—बके=बाँके, मतवाले । सूरत्तन=वीर के शरीर को (जयचंद के शरीर को) । साल=धुमने लगना, धुमनसा कार्य का (मयोगिता को ले आ) ।

अर्थः—ऐसा होते हुए भी—तेरे सामत अप्पराओं को वरण करने की इच्छा में और तू कुमारी के रस में मतवाला है । तू अर्जुन जैसा है तो तेरा शत्रु (जय

चन्द्र करण जैसा वाका वीर है अतः उस वीर (जयचन्द्र) के शरीर के लिए नाटशाल्य सा कार्य (सयोगिता का अपहरण) करने को घोड़े पर सवार हो ।

चलि चलि सूर ति सथ्य ह्युत्र, रन निसक मन मो न ।

सह अचार मुख मंगलह, मनहु करहि फिरि गौन ॥३६४॥

शब्दार्थः—सूर—ति=तीन बहादुर । मन मो न=मन में भय नहीं । गौन=गोना ।

अर्थः—कन्ह द्वारा नीति वाक्य कहे जाने पर तीन बहादुर सामन्त (कविचन्द्र, कन्ह और जामराय यादव) जो युद्ध करने में निःशक हैं और जिनके मन में भय का अभाव है (संयोगिता को लाने के लिये) पृथ्वीराज के साथ गये । सामने सय मांगलिक (युद्ध वाद्यादि) रग-ढग इस प्रकार दिखाई पडते थे मानों गौने की तैयारी हो रही हो ।

पितु^१ अंतर विहुरण^२ विपति, नृपति सनेह सँजोग ।

सुनत भयौ सुख कौन विधि, नैव जिवावन जोग ॥३६५॥

प्रा० पा० १, २ दे०

शब्दार्थः—पितु—अंतर=पिता मे अतर (विरुद्ध) । विहुरण=छोड जाना । सँजोग=संयोगिता । जिवावन=जीवित रखना । जोग=योग्य, उचित ।

अर्थः—(उबर गठ-बन्धन-छोडकर पृथ्वीराज के चले जाने पर संयोगिता की दुविधा पूर्ण चित्त की दशा देख दुःखी होकर एक सखी कहने लगी) पिता का विरुद्ध होना और जिसके प्रेम में मतवाली हैं—उस पति द्वारा इस प्रकार छोडा जाना अत्यन्त शोक-प्रद है । हे प्यारी संयोगिता ! अपने पर इतना वीतने पर भी तू किस परिणाम स्वरूप सुख से जीवित है और देवताओं द्वारा तुम्हे इस प्रकार दुःख प्रद जीवन देना कर्तों तक उचित है ?

ता मुख मलिन सुनंत ह्व, अलिद-न-जपहु आलि ।

डहूँ ऊपर लवन रस, अतकु न दीजै गारि ॥३६६॥

शब्दार्थः—अलिय=सखियों । जपहु=कर्तों । आलि=वृथा, अनुचित । डहूँ=ऊपर=दक्ष पर, जलने पर । लवन=लवण । अतकु=मरे हुए को । गारि=गाली, अपशब्द ।

शब्दार्थः—गगन रेन=गगनाच्छादित रजराशि । धर-भर-लडि=पृथ्वी के भार उठाने को मोटा दिया । धीरत्त=धैर्य ।

अर्थः— गगनाच्छादित रज राशि ने सूर्य को ढक दिया है और शेषनाग ने भी भूभाग वहन करना छोड़ दिया है (अर्थात् भयानक युद्ध की सम्भावना दीख पड़ती है)। ऐसे समय में भी हे राजन् । तुम्हारा यह अपूर्व धैर्य है कि विवाह के ककन से तुम्हारा हाथ सुशोभित है ।

इत्थह ककन सिर तिलक, अचिच्छत लगे लिलार ।

कठ माल तुअ कठ नहिं, कहि त्रप कवन विचार ॥३६१॥

शब्दार्थः—अचिच्छत=अवगत । लिलार=ललाट । कवन=क्या ।

अर्थः—हाथ में ककन और भाल पर अक्षत युक्त तिलक सुशोभित है, किन्तु कठमाला तेरे गले में नहीं (दुलहन को पहिना दी) है । हे राजन् । तेरा क्या विचार है ?

श्लोक

जज्ञ कालेषु धर्मेषु, काम कालेषु शोभिता ।

सर्वत्र वल्लभा बाला, संप्रामे नन गेहिनी ॥३६२॥

शब्दार्थः—कालेषु=समय में । कामकालेषु=काम-विनोद समय में । गेहिनी=गृहिणी ।

अर्थः—यज्ञ समय, धर्म-कार्य के समय, काम विनोद के समय, तथा सब समयों में स्त्री प्रिय होती है और उसका होना आवश्यक है, किन्तु युद्ध-समय स्त्री का साथ होना कष्ट प्रद है ।

दोहा

भर बके अन्धरि बरन, रस बके दिसि बाल ।

दुहुँ बके पारथ करन, चडि सूरत्तन साल ॥३६३॥

शब्दार्थः—बके=बाँके, मतवाले । सूरत्तन=वीर के शरीर को (जयचंद के शरीर को) । साल=धुमने लगना, धुमनसा कार्य कर (सयोगिता को ले आ) ।

अर्थः—ऐसा होते हुए भी—तेरे सामत आम्पराओं को बरण करने की इच्छा में और तू कुमारी के रस में मतवाला है । तू अर्जुन जैसा है तो तेरा शत्रु (जय

चन्द्र करण जैसा वांका वीर है अतः उस वीर (जयचन्द्र) के शरीर के लिए नाटशाल्य सा कार्य (संयोगिता का अपहरण) करने को घोड़े पर सवार हो ।

चलि चलि सूर ति सथ्य ह्युत्र, रन निसक मन भो न ।

सह अचार मुख मगलह, मनहु करहि फिरि गौन ॥३६४॥

शब्दार्थः—धर-ति=तीन बहादुर । मन मो न=मन में भय नहीं । गौन=गोना ।

अर्थः—कन्ह द्वारा नीति वाक्य कहे जाने पर तीन बहादुर सामन्त (कविचन्द्र, कन्ह और जामराय यादव) जो युद्ध करने में निःशंक हैं और जिनके मन में भय का अभाव है (संयोगिता को लाने के लिये) पृथ्वीराज के साथ गये । सामने सब मांगलिक (युद्ध वाद्यादि) रंग-ढंग इस प्रकार दिखाई पडते थे मानों गौने की तैयारी हो रही हो ।

पितु^१ अतर विहुरण^२ विपति, नृपति सनेह सँजोग ।

सुनत भयौ सुख कौन विधि, दैव जिवावन जोग ॥३६५॥

प्रा० पा० १, २ दे०

शब्दार्थः—पितु-अतः=पिता से अतर (विरुद्ध) । विहुरण=छोड जाना । सँजोग=संयोगिता । जिवावन=जीवित रखना । जोग=योग्य, उचित ।

अर्थः—(उधर गठ-बन्धन-छोडकर पृथ्वीराज के चले जाने पर संयोगिता की दुविधा पूर्ण चित्त की दशा देख दुःखी होकर एक सखी कहने लगी) पिता का विरुद्ध होना और जिसके प्रेम में मतवाली हैं-उम पति द्वारा इस प्रकार छोडा जाना अत्यन्त शोक-प्रद है । हे ग्यारी संयोगिता ! अपने पर इतना वीतने पर भी तू किस परिणाम स्वरूप सुख से जीवित है और देवताओं द्वारा तुम्हे इस प्रकार दुख प्रद जीवन देना कहां तक उचित है ?

ता मुख मलिन सुनत ह्व, अलिय न-जपहु आलि ।

डट्टे^३ उपर लवन रस, म्रतकु न द्रीज्जै गारि ॥३६६॥

शब्दार्थः—अलिय=सखियों । जपहु=कहाँ । आलि=वृथा, अनुचित । डट्टे^३उपर=दग्ध पर, जलने पर । लवन=लवण । म्रतकु=मरे हुए की । गारि=गाली, अपशब्द ।

अर्थः—सखि के ऐसे वचन सुन मयोगिता का मुग्ध उदाग हो गया और वह लड़ने लगी है सखियों । इस प्रकार तुम्हारा उलाहना देना अनुचित है, क्योंकि जले पर नमक छिड़कना और मरे हुए को गाली देना ठीक नहीं कहा गया है ।

अधु न द्रापनु दिखिई, गु ज न जपहि गल्ल ।

अश्रुत नर गानु न लहै, अवल न करे मवल्ल ॥३६७॥

प्रा० पा० दे० प्र० से ।

शब्दार्थः—अधु=अधे । द्रापनु=दर्पण । दिखिई=दीखता गु ग=ग गा । गल्ल=गाँ । गय, त=बहिरा । अवल=अवल, अशक्त ।

अर्थः—क्या अधे को कभी दर्पण में अपना मुख देख सकता है ? मरु व्यक्ति बात नहीं कर सकता, वधिर (बहिरा) ज्ञान प्राप्त नहीं कर पाता और निर्बल की सवल से नहीं हो पाती ।

मैं निपेद किन्तौ अकथ, दुज अरु दुजिय प्रमान ।

टरै न प्रध्रव प्रध्रविय, विधि कीनौअ प्रमान ॥३६८॥

शब्दार्थः—निपद=मनाकरने पर, निषिद्ध, बुरा । दुज=द्विज । दुजिय=ब्रह्मणी । विधिकीनोअ=विधाता के लेख । प्रमान=प्रमाणित, अमित ।

अर्थः—मैंने गुरुपत्नि और गुरुआनी, जो कि पूर्व जन्म के गन्धर्व-गन्धर्विनी तथा इस जन्म में ब्राह्मण और ब्राह्मणी है, के वाक्य मानकर कुल के विरुद्ध यह कार्य किया सो ता किया ही फिर भी मेरा ऐसा करना विशेषता लिए हुए है अतः विधाता के लेख अमित है ।

श्लोक

गुरुजन मनो नास्ति, तात आज्ञा विवर्जित ।

तरय कार्य विनष्यति, यावत् चद्र दिवाकरौ ॥३६९॥

शब्दार्थः—तात=माता पिता । विनष्यति=विनष्ट होता है ।

अर्थः—माता पिता के निषेध करते हुए भी जो कार्य किया जाता है और जिससे गुरुजनों के मन को क्षति (दिल को चाट) पहुँचती है । ऐसे मार्ग पर चलने वाले का कार्य जहाँ तक सूर्य और चन्द्र है, वहाँ तक विनाश को प्राप्त होता है ।

दोहा

इह कहि सिरु धुणि सखिनि सौ, दिखि संजोगिय राज ।

जिहि प्रिय जन अगुलि करै, निहि प्रियजन कहि काज ॥४००॥

शब्दार्थः—सिरु = सिर । धुणि = धुनकर । दिखि = देखकर । जिहि = जिसके कारण । प्रियजन = कुटुम्बी । अगुली करै = अगुलि उठा कर वतार्थ । प्रियजन = प्रिय, प्यारा ।

अर्थः—सिर धुन कर अफसोस करती हुई संयोगिता ने उक्त शब्द सखियों से कहे इतने में ही पृथ्वीराज नेने के लिये आ गया । उसे देखकर संयोगिता कहने लगी कि जिसके कारण कुटुम्बी अगुली वताते हैं, ऐसा प्रियजन (छोड़कर चला जाय वह) किस काम का (गठ-बन्धन छोड़कर पृथ्वीराज के जाने पर संयोगिता ने उलाहना दिया) ।

ए सामन्त जु सत्त कहि, पग पुत्ति घटि मत ।

एक लख्व भर भखिख्यै, जै कट्टे गज दत्त ॥४०१॥

शब्दार्थः—सत्त = सत्य, सौ । मत = मंत्रणा । कट्टे = निकालते । गज दत्त = हाथियों के दांत ।

अर्थः—तव संयोगिता से सामन्तों ने कहा हे पगु कुमारी । हम तुम्हें सत्य कहते हैं कि तुम्हारी मंत्रणा तुच्छ है जो तुम पृथ्वीराज पर विश्वास नहीं करती और न इन सामन्तों का बल जानती हो हम पृथ्वीराज के सौ सामन्त ऐसे हैं जो हाथियों के दांत उखाड दें । (आगे की कवि संयोगिता की दशा का चित्रण करता है) ।

गाथा

मदन-मरा लति विविहा, जिन्हा रटयौति प्रानेस ।

नयन प्रवाहति विवहा, अह धामा कत कथ्याय ॥४०२॥

शब्दार्थः—मदन-मरा = कामदेव के बाण । लनि = लतिवा । विविहा = विवहला । रटयौति = रटती है । प्रान-प्रानेस = प्राण से प्राणेश को या प्राणों के भी प्राण को । प्रवाहति = प्रवाहित । विवहा = विविध । वामा = स्त्री । कन = पति की । कथ्याय = कथा, चरित्र ।

अर्थः—वन्य है इस लता तुल्य सुकुमारी को जो कामदेव के बाणों से विवहल हुई प्राणेश (पृथ्वीराज) की रट लगा, नैत्रों से अश्रु प्रवाहित करती हुई उसके विविध चरित्रों का पाठ कर रही है ।

ऋचित्त

सु दर जपै वयन, द्विट्टु द्विल्लिरि नरेस सुनि ।
कहहि सूर सामत, पवन हल्लहि पहार फुनि ॥
अजहों अलियन चवहि, गठि दैहै सु जम कहि ।
जो सद्धै सुरलोक, लहहि अन्छरि नन सकहि ॥

इह च्यत कत इच्छहि बहुल, बहु समूह भुअवल कहहि ।
सदेह सास सभरि धनी, पलु न प्रान पन्छ्रै लहहि ॥४०३॥
प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—दिल्लिरि=दिल्ली । पवन हल्लहि पहार=पवन गति से बढ़ कर पहाड़ों को हिला देंगे । फुनि=पुन । अलियन=अलीह, असत्य । चवै=कहते । जम=यम । नन सकहि=शका मत कर या निराश । च्यंत=चिंतना । भुअवल=भुज बल । बहुल=विशेष, अनेकों । सदेह=सदेश । लहहि=दोख सकेंगे, रह मझेंगे ।

अर्थः—सयोगिता सामतों के कथन का उत्तर पृथ्वीराज को सम्बोधित कर देने लगी, हे दिल्लीपति । विशेष बढ़ा कर बात करने वाले ढीठ होते हैं । आपके वहादुर सामतों का कहना है कि हम रणाङ्गण में मारुत-गति से प्रवेश कर पहाड़ों तक को हिला देंगे । कन्नौज की प्रबल बाहिनी को देख कर भी ये असत्य भाषण करते हैं—कि हम यमराज को भी गाठ देंगे और यदि स्वर्ग प्रयाण किया तो मार्ग में अप्सराओं का वरण करेंगे । अनेकों ऐसी इच्छाओं का ये चिंतन करते हैं और अपने को बहुमख्या में बतलाते हुए भुज बल की प्रशंसा करते हैं, किन्तु होना वही जो ईश्वर ने विचारा है । हे प्यारे सम्भरी नरेश । मेरे श्वास का तो आपको यही सदेश है कि आपके बिना ये प्राण पीछे नहीं रहेंगे ।

गाथा

आलोकित नृप नयन, वचन जिह्वा सु कातरा साई ।
दोही सुनी श्रवन, स्वामि निदाम बहए ॥४०४॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—आलोकित=देखकर । कातरा=कातर, करुण । निदाम=निंदा ।

अर्थः—इतना कहने के बाद राजा को सयोगिता के नैत्रों और वचनों में करुण रस निंदाई दिया । राजा ने कहा—हे प्यारी । मेरे सामन्तों की निन्दा करने से तो मेरी निन्दा हुई (अर्थात् सामन्तों के लिये ऐसे वाक्य कहना उचित नहीं) ।

कवित्त

सोमारिय सुंदरिय, हासि उपजी तव सहह ।

करुण बुल्लियह विहत, रोद कामिनि कत बहह ॥

वीर गहत गंधर्व, भयउ भामिनिय भयानक ।

वीभच्छिय सप्राम, भनहि आचिउज सयानक ॥

छिन सत मत इय कंत तुव, पिय विलास किय दिन करिय ।

इम कहइ चद वरदाइ वर, कलह कति तुव तैं डरिय ॥४०५॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—सोमारिय=सौवार्ता, शृ गार, शृ गार रस । हासि=हास्य रस । तव सहह=तेरे कथन में, भोले वचनों में । विहत=हत, हतोत्साह । रोद=रौद्र । कत बहह=वाद विवाद करने में । वीभच्छिय=चांसत्स । सयानक=सयानी बातों से । छिन=क्षण । सत=शांत । मत=मंत्रणा । इय=यह । किय=दिन=कितने दिन । कलह=कति=फलह प्रिया ।

अर्थः—चद कहने लगा—हे सुन्दरी ! तेरा शृ गार ही शृ गार रस है । तेरे भोले वचनों से हास्य रस और हतोत्साह युक्त वाक्यों से करुण रस की पूर्ति होती है । तेरे वाद विवाद में रौद्र, गंधर्व—कथित वाक्य पर दृढ प्रतिज्ञा करने में वीर रस, तेरे भयभीत होने में भयानक, तेरे कारण सप्राम छिड़ने में वीभत्स और तेरी सयानी बातों से अद्भुत रस टपकता है । अतः ग्यारे पृथ्वीराज को यह मंत्रणा देना कि—यह हास्य विलास कितने दिन के लिये है ? इस वाक्य से क्षण भर के लिये शांत रस की पूर्ति हो जाती । अर्थात् तुम पर नव ही रस प्रगट होते हैं । हे कलह—प्रिया । कौन ऐसा है जो तुम से नहीं डरता ? (नव रस भी तेरे भय से तेरे समीप है) ।

(हे) प्रथीराज वामग, सग जौ कन्ह नन्ह दल ।

हौं चहुआन समध्य, हरू रिपु राय भुजन बल ॥

मोहि विरटु नरनाहु, दद को करै भुअन वर ।

मृहि कपहि सुरलोक, पति पनगरू भूमि नर ॥

मम कपि सर्कि सुन्दरि सुपहु, चदिग कोटि कायर रखत ।

इन भुजणि ठेलि कनकवज धरो, तुहि अपकीं दिल्ली तन्वत ॥४०६॥

प्रा० पा० दे० प्र० से ।

शब्दार्थः—वामग=वामाङ्गना । नन्ह=नहेगा नहीं, नशोगा नहीं । हकू=रण करूँगा, नष्ट करूँगा । रिपुराय=शत्रुराजा को । दद=दद । भुञ्चन वर=भुजाओं के बल पर, भुजवली, बाह बली । मम=मत । रखत=रक्षित या रखने वाला । भुजणि=भुजों से । णर्णो=णर्णित करों, दो ।

अर्थः—काका कन्ह कहने लगे—हेपृथ्वीराज की वामाङ्गना । मैं साथ में हूँ इसलिये स्वपक्ष का नाश नहीं होगा । चाहूँआन वंश में मैं सामर्थ्यवान हूँ । मैं अपने मुज-बल से शत्रु-राजा का नाश करूँगा । मेरा विरुद्ध नर नाह है । पृथ्वीपर ऐसा कौन नाहु-बली है सो मुझ से दंड कर सके ? मुझसे स्वर्ग लोको, नागलोक, और भू लोक के निवासी कम्पित होते हैं । हे सुन्दरी । शक्ति हाँकर तू मत काप । करोड़ों काय-रों से रक्षित राजा (जयचद) चढ़ आया है तो भो कुञ्ज परवाह नहीं है । मैं अपनी भुजाओं से कन्नौज (वाहिनी) को ढकेल दूँगा और तुझे दिल्लीश्वरके तख्त के वार्द ओर स्थान दिला दूँगा ।

तेग छोरि जइवन, सोह सिर धरि करि कथिय ।

इहै सत्त सामत, भूमि शृगार भरथिय ॥

अतुलित बल अतुलित प्रमान, अतुलित बल देवह ।

अतुलित छिति छत्रिन गियान, स्वामित्त सु सेवह ॥

देखहि न राज बसहि विलगि, कलह केलि कलहत पिय ।

अवलत्त छडि मन सबल करि, विधर राग किधुव किय ॥४०७॥

शब्दार्थः—छोरि=छोड़कर, खोलकर, निकालकर, । जइवन=जामराय यादव । सोह=सोगद, प्रतज्ञा । सत्त=सौ । मरथिय=भारतीय, भारत के । प्रमान=माने गये । छत्रिन-गियान=चत्रित्व ज्ञान । स्वामित्त-स-सेवह=स्वामि सेवा, स्वामिधर्म । विलगि=अलग । कलहकेलि=कलह कोड़ा करने वाला, कलह प्रिय पृथ्वीराज । कलहत पिय=कलह प्रिया । अवलत्त=अवलत्व । विधर=उधर ।

अर्थः—कमर में कसी हुई तलवार को निकाल सिर पर चढ़ा कर जामराय यादव कहने लगा— हेसुन्दरी ! इस पृथ्वीराज के सौ सामत है वे भारत भूमि के शृगार हैं । इनकी समता किसी से नहीं की जा सकती ? इनका बल अतुल माना गया है । शक्ति में इनकी बरावरी की जाय तो देवता ही कर सकते हैं । पृथ्वी पर इनका क्षत्रियत्व ज्ञान भी अतुल्य है और इनका स्वामीधर्म भी श्रेष्ठ है । हे कलह-प्रिया । तेरा कलह-प्रिय (युद्ध-प्रिय) पति इन्हें (सामतों को) राज वश से अलग नहीं समझना ।

देख-उधर (युद्ध भूमि की ओर) मिथुराग गाया जा रहा है अतः (ऐसे वीरों के भरोसे पर) तुम्हें अवलतत्व को छोड़कर सबलत्व (वीरनारी के गुण) ग्रहण करना चाहिये ।

पुण्यि प्रथिराज नर्यंद, यदवदनी आकर्षिय ।

भौहनि खचिय वलह, पिखिल मुख मोद सु हर्षिय ॥

भौ अनंग अंग अग, रग रवनी रस भ्यनिय ।

सुरत समुद्र तरंग, बाहु वर अप्रह क्यनिय ॥

काम कसाए लोहननि, सुरस विरस विद्विग उरह ।

आनदि इद प्रथिराज तकि, काम धुरा सची धुरह ॥४०८॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थ—पुण्यि=पुनि, पुन । यदवदनी=चंद्रपुत्री । आकर्षिय=आकर्षित किया । भौहनि = मोहों को । खचिय=खींची, चढाई । वलह=सबल । हर्षिय=हर्षित हो । रस भ्यनिय=रस में लीन हो गई । अप्रह=आप्रह । क्यनिय=किया । काम कसाए लोहननि=काम से कसे हुए नैत्रों द्वारा । सुरम=सरस । विरस=निरस । विद्विग=वेध दिया । काम धुरा=कामदेव के रथ की धुरी । संची=सचार, किया, आगे कदम दिये । धुरह=निश्चय पूर्वक ।

अर्थ:—तत् पश्चात् राजा पृथ्वीराज ने उस चन्द्रमुखी को प्रेम भाव से आकर्षित किया और अपनी सबल भौहों चढाई । यह देख सुन्दरी के मुख पर प्रसन्नता की रेखा खिंच गई । राजा(पृथ्वीराज)उमके सामने अनग अगधारा दीवा और उसके रस में वह रमणी लीन हो गई । उस सुरत-सिंधु की तरंगिनी से श्रेष्ठ भुजाओं वाले राजा ने मन ही मन आप्रह किया तब उस सुन्दरी ने काम से कसे हुए नैत्रों द्वारा राजा के सरस और निरस हृदय को वेध दिया (रमिक होने से सरस और शत्रुओं पर कठोर होने से राजा का हृदय निरस कहा गया) । इस प्रकार इन्द्र-स्वरूप पृथ्वी-राज को देखकर वह कामदेव के रथ की धुरी जैसी सुन्दरी आनन्द मग्न हो गई और पृथ्वीराज के साथ चलने के लिये आगे पैर बढ़ाये ।

दोहा

परिण राइ ढिल्ली रुखह बरि लीनी वर घाम ।

सम सँजोगि स सोभियहि, मनहु वनै रति काम ॥४०९॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—पगणि=पगणकर, पाणिपगण कर । गिनी कगह=गिनी राजे के लिये । गण-गणित । स=वह । सोमियहि=सोमि ।

अर्थः—उस श्रेष्ठ सुन्दरी को वरण कर राजा पृथ्वीराज ने उसे दिल्ली चलने के लिये उद्यत किया । उस समय सयोगिता से युक्त पृथ्वीराज ऐसा दिग्गई दिग्ग मानों रति और कामदेव सुशोभित हो रहे हो ।

गाथा

एकथोड सजोई, एकथोड समर निध्वसो ।

अनिल जथाति पद्म, यदोलए राज हृदयार्ई ॥४१०॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—एकथोड=एक ओर । सजोई=सयोगिता । निध्वसो=नाश के लिये । अनिले=अनिल पवन । जथाति=जैसे । पद्म =कमल । यदोलए=हिलता है, भूमता है । हृदयार्ई=हृदय ।

अर्थः—एक ओर सयोगिता पर और दूसरी ओर शत्रु नाश के लिये युद्धस्थल में पृथ्वीराज का हृदय इस प्रकार चलता था, जैसे पवन-संचार के वश में होकर कमल-पुष्प हिलता हो ।

धय सु लगिग एकत करह, कक्कर लगिगय लाज

वय जुगिगनिपुर चलि कहे, लाज कहे भिरि राज ॥४११॥

शब्दार्थः—एकत=एकांत, दूर होना । कक्कर=शरीर । भिरि=भिड । वय=आयु ।

अर्थः—पृथ्वीराज की आयु उस युद्ध स्थल से हट जाने के लिये और लज्जा क्षत्रियों चित्त कर्म करने के लिये विवश करने लगी । उसकी आयु कहती थी, हे नरेश्वर । दिल्ली लोटजा और लाज कहती थी युद्ध में भिडना ही तेरे लिये उचित है ।

वै तन कुरखि निरक्खयौ लाज सु आदर दीन ।

कलि नारद-नीरद कवि, प्रगट करहु हम कीन ॥४१२॥

शब्दार्थः—वै=वय । तन=शरीर । कक्खि=तनकर । नारद-नीरद=नारद को रद करने वाला, नारद को मात देने वाला (गणेश के क्यानमार नारद अष्टादश पुराण लिखे, किन्तु चंद समस्वती की प्रेरणा से लिखते गये फिर भी धके नहीं) ।

अर्थः—फिर पृथ्वीराज चन्द्र से कहने लगा—इस कलियुग में अपनी लेखनी से नारद को मात कर देने वाले हे ऋषि ! हमारी आयु ने तो युद्ध की ओर तनी हुई दृष्टि से देखा है (अर्थात् वह ऐसा नहीं चाहती) और शरीर ने लज्जा को आदर दिया है (यह युद्ध करने के लिए सहमत है) हमने जो कुछ किया है, वह तुमसे छिपा नहीं है। अब जो हमें करना हो वह बात प्रत्यक्ष कह दो।

वहत भट्ट दल विषम है, तुहि दल तुच्छ नरिंद ।

परनि पुाँत्त जैचंद की, करहि जाइ ग्रह नद ॥४१३॥

शब्दार्थः—पति=पुत्री । नद=आनन्द ।

अर्थः—तव वंदीजन चन्द्र कहने लगा, हे राजन् ! शत्रु की विषम वाहिनी और आपकी सेना तुच्छ है । इसलिये मेरी सम्मति है कि वरण की हुई नव-विवाहिता पगु-पुत्री का लेकर आप घर जाइये और आनन्द कीजिये ।

भुक्ति राज उत्तर दियौ, मो सथ सत्त सुभट्ट ।

हूँ चहुआन जु मंभरी, भुज ठिल्लौं गज थट्ट ॥४१४॥

शब्दार्थः—भुक्ति=टेढ़े होकर । सथ=साथ में । भुज=भुजाओं से । ठिल्लौं=ठेल दूंगा धकेल दूंगा । थट्ट=समूह ।

अर्थः—तव टेढ़े होकर कमर से तलवार ऐंचते हुए रणोद्यत पृथ्वीराज ने चन्द्र को उत्तर दिया कि मेरे साथ में सौ सामन्त हैं और मैं सभरी चाहुआन ही ऐसा अकेला वीर हूँ कि अपनी भुजाओं के बल से हाथियों के मुण्ड को धकेल सकता हूँ ।

श्लोक

कस्य भूपस्य सेनायां, कस्य वाजित्र वाजनं ।

कस्य राज रिपू अरित, कस्य सन्नाह पखवर ॥४१५॥

शब्दार्थः—वाजित्र=रणवाद्य । वाजन=बज रहे हैं । अरितं=संसार से विरक्त, अत होना चाहता । पखवर=पाखर ।

अर्थः—ऐसा कह पृथ्वीराज युद्धार्थ बढ़ा, जिससे दोनों सेनाओं का आमना-सामना हुआ । जयचन्द्र की ओरसे घोषणा की गई कि यह सामने डटी हुई सेना किस राजा की है ?

ये रणवाद्य किसके बज रहे हैं और किस शत्रु राजा का प्यत होने आया है तथा ये बख्तर पाखर धारी कौन हैं ?

दोहा

छलि आयौ चहुआन नृप, भट्ट सभ्य पृथिराज ।

तिहि पर गय हय पख्खरहि, तिहि पर वज्जन बाज ॥४१६॥

शब्दार्थः—छलि आया = छद्म वेश कर के आया । बाज = धाजे ।

अर्थः—उत्तर में घोषित किया गया कि वदीजन चन्द के साथ छद्मवेशो चाहुवान राजा पृथ्वीराज आया है । इसीलिये हाथी घोड़े सुसज्जित हैं और रणवाद्य बज रहे हैं ।

गाथा

सा याहि दिल्ली नाथो, साय तु जग्य विध्वसनौ ।

परनेवा पग पुत्री, जुद्ध मागत भूषन ॥४१७॥

शब्दार्थः—सा याहि = यह वही । साय तु = जिसने तेरा । विध्वसनौ = विध्वंस किया । परनेवा = पाणि ग्रहण कर चुका । मागत = मांगता ।

अर्थः—यह वही दिल्लीश्वर है, जिसने तेरे यक्ष का विध्वंस कर दिया है (अथवा कर दिया था) । इस समय हे पगुराज ! आपकी पुत्री इसने वरण की है और युद्ध द्वारा यह आपसे दहजे रूप में युद्ध रूपी आभूषण मांगता है (युद्ध करना मांगता है) ।

दोहा

सुनि श्रवननि चहुआन को भयौ निमानन घाव ।

जनु भद्व रवि अस्त मनि, चपिय बहल घाव ॥४१८॥

शब्दार्थः—निसानन = निशान, नक्कारे । घाव = डका । भद्व = भाद्रपद । घाव = वायु, पवन ।

अर्थः—युद्धार्थ चाहुवान को उद्यत सुन जयचन्द की सेना के नक्कारों पर डका पड़ा । उस समय का दृश्य ऐसा दिखाई पड़ता था, मानों सूर्य को छिपा देने के लिये भाद्र-पद के बादलों ने पवन की सहायता से नभ-मण्डल को दबाया हो ।

सुनि वज्जन रज्जन चढिग, सहस सख धुनि चाइ ।

मनों लक विप्रह् करन, चलयौ रघुपति राइ ॥४१९॥

शब्दार्थः—धुनि=ध्वनि । रघुपति=रघुपति, रामचन्द्र ।

अर्थः—नक्कारों की ध्वनि श्रवण करते ही राजा जयचन्द्र युद्धार्थ चढ़ चला, और सहस्रों शखों की ध्वनि रण-इच्छा प्रगट करने के लिये हुई । रघोद्यत जयचन्द्र उस समय ऐसा दीव्य पड़ा मानों लका में विग्रह भवाने के लिए रामचन्द्र ने चढ़ाई की हो ।

राम दलह वदर विखम, रखसरावन घृद ।

असी लखल सौ सौ जुरिग, धनि प्रथिराज नरिंद ॥४२०॥

शब्दार्थः—रखस=राक्षस । वृंद=मण्डल । धनि=धन्य है ।

अर्थः—राम की विषम वानर-बाहिनी के तुल्य जयचन्द्र की अस्सी लक्ष सेना थी इधर रावण की निशिचर अनी के समान ही पृथ्वीराज की सेना थी किन्तु धन्य है पृथीराज को, जो अस्सी लक्ष सैनिकों से भिड़ गया ।

दक्ष संमुह दतिय सघन, गनत न वनि भगनिन्त ।

मनु पव्वय त्रिधि चरन किय, सह दिख्लिय मयमत्त ॥४२०॥

शब्दार्थः—पग्रह=सामने, अग्रभाग पर । दतिय=हाथी । सघन=बहुत में । गनत न वनि=नहीं गिने जा सकते । मनु=मानो । पव्वय=पर्वत ।

अर्थः—सेना के अग्रभाग के सामने ही बहुत से हाथी, जो गिने नहीं जा सकते थे । वे सब मद्मत्त थे और ऐसे दिग्बाई पडते थे मानों ब्रह्मा ने पर्वतों को सचरण (चलते फिरते) बना दिया हों ।

मदमंता दँत उज्जला, मय कपोल मकरद ।

दुहुँ दिसि भवर गुँजार करि, छुटि अदून गयद ॥४२२॥

शब्दार्थः—मदमंता=मतवाले । दँत=दाँत । उज्जला=उज्ज्वल । मय कपोल=कपोलों पर मय । मकरद=मधु । अदून=शृंखला ।

अर्थः—शृंखलाओं से छूटे हुए वे मतवाले हाथी, जिनके दाँत उज्ज्वल, कपोलों पर मय-मधु प्रवाहित और भौंरे गुँजार कर रहे थे ।

गहु गहु कहि सन्या सकल, ह्य गय वनि छठि गव्व ।

मानों पावस पुह अनिल, हलि गति वदल सदव ॥४२३॥

मा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—गहु गहु=ग्रहण करो २ । सन्या=सेना । गव्व=गगन किया । पुर=पहले । अनिल=पवन ।

अर्थः—पंगु सेना पकड़ो २ कहती हुई बढ़ी जिसके अप्रभाग पर क्रमशः घोड़े और हाथी इस प्रकार बढ़े, मानों पावस ऋतु में पहले पवन और उसके बाद बादल चले हों (यहाँ घोड़ों की तुलना पवन से और हाथियों की तुलना बादलों से का गई है) ।

कवित्त

बघेला बरस्यधु, राव केहरि कठेरिय ।

कालिजर कोलिया, राह अधिय बर जोरिय ॥

रन रावन तल्लार, बघ कट्टी मुप जपौ ।

रा-विजपाल नर्यद, काम कारन हू अपौ ॥

बर गहन चपि चहुआन कौ, मत्त घत्त सामत सह ।

सम समथ सथ्य भारथ भिरहि, सहस दिये कमधञ्ज दह ॥४२४॥

शब्दार्थः—भारथ भिरहि =महामारत में भिड़ पड़े ऐसे । दह=दस ।

अर्थः—इधर पृथ्वीराज की ओर से वरसिंह बघेला और केहरी कठीर बढ़ा, उधर से चलवान कालिजर और कोलिया नरेश बढ़े । तब युद्ध में जयचन्द का सेवक रावन (यह पक्ष वीर की उपाधि हो सकती है जो राजन से रावन रावन रूप में प्रयुक्त हुई है) । जो तलारक (तलहेटी, अर्थात् गढ के नीचे का रखवाला, नगर रक्षक को-तवाल) था उसने अपने घोड़े की रास उठा और केहरी कठीर से बोला मैं इस दूसरे ही विजयपाल नरेश के लिये अपने को समर्पित करता हूँ । अतः मतवाले सामन्तों को मारता हुआ चाहुवान नरेश को पकड़ कर दवाऊँगा क्योंकि मेरे साथ में महा-भारत में भिड़े ऐसे दस सहस्र यौद्धा कमधज (जयचन्द) ने नियुक्त किये हैं ।

दोहा

सह समान सह ह्यत्र पति, सह सम जुद्ध स जुद्ध ।

गहन मीर-बदनि' कहै, जिहि लगौ लहु बुद्ध ॥४२५॥

मा० पा० १ दे० ।

शब्दार्थः—मीर बदनि=जयचन्द की सेना को मुस्लिम यौद्धा । बुद्ध=बुद्धि ।

अर्थः—कण्ठीर वीर कहने लगा—हे रण-रावण ! तुम्हारे समान ही छत्र धारण करने वाले और युद्ध कर्ता हिन्दू वीर होते हुए भी मीर वन्दे (जयचन्द की सेना के मुस्लिम योद्धा) पृथ्वीराज को पकड़ने की बात करें, इससे पंगुराज की तुच्छ बुद्धि दीख पड़ती है ।

मीर बंद बारुन बलिय सक सामत नर्यंद ।

मत्र घात सक सूरिमा, विख मुत्तरै फन्यद ॥४२६॥

शब्दार्थः—बारुन=हाथी । बलिय=बलिष्ठ । सक=सिक्का । सूरिमा=सामत । विख=विष । मुत्तरै=उतारना ।

अर्थः—यद्यपि वे मीर बन्दे हाथी के समान बलिष्ठ हैं फिर भी राजा (पृथ्वीराज) के हिन्दू योद्धा सिक्का जमाने में कम नहीं हैं । सर्प के समान विषैले शत्रुओं का विष उतारने में उनके आघात मत्र तुल्य हैं ।

तुम त्रिनु जग्य न निव्वहै, तुम त्रिनु राज न धाम ।

सुकक कठु कठुन समुह, जरि जरि अत्र बुजान ॥४२७॥

शब्दार्थः—निव्वहै=निमना, निमाना । सुकक=सूखा । कठु=काष्ठ । कठुन=काट काट कर । जरि २=जला २ कर । अत्र=अत्रु, जल । बुजान=बुझा दिया ।

अर्थः—तत्र रण-रावण बोला—हे वीर कण्ठीर कष्टी (काठी राजपूत) । तुम वास्तव में काठ (काठी) हो, तुम्हारे बिना यज्ञ नहीं हो नकता और न राज प्रासाद ही रचा जा सकता है हमारे राजाने तुम्हारे जैसे मुखे काठ को काट २ कर जला दिया है और अपने पानी (नूर) से बुझा दिया है ।

फिरि रावन न्रप सों कह्यौ, तात-पर्यौ-तुहि काम ।

जव लागि अग-न-नचियै, काम न होइ सु ताम ॥४२८॥

शब्दार्थः—तात-पर्यौ-तुहि-काम=हे पिता (राजा को पिता कहा गया) । अत्र आप में ही आधीती है । अग-न-नचियै=अपने हाथ पैर न हिलावें, स्वयं तलवार न पकड़ें । ताम=तब तक ।

अर्थः—तत्पश्चात् वह वीर रावण राजा जयचन्द से कहने लगा—हे राजन् । अब आपमें ही आधीती है जब तक कोई अपने हाथ पैर नहीं हिलाता (अर्थात् स्वयं आगे नहीं होता) तब तक कार्य की सिद्धि होना कठिन है ।

अरे ढीठ रावन्न सुनि, जिहितन हृद्दु अगप ।

अय अलोकु लोकत कहै, जिहि मरि मारिय अगप ॥४२९॥

शब्दार्थः—डङ्गे=दग्ध होना, होमा जाना । शय=यह । शलोक=लोक विरुद्ध । लोक्त=लोग । शय=सर्प ।

अर्थः—जयचन्द बोला, हे रावण । वह कार्य निषिद्ध है जिसके करने में अपने शरीर को होमना पड़े, सांप को मारकर मरना लोक सगत बात नहीं है किन्तु लोक विरुद्ध बात है (लाठी भी नहीं टूटे और साप मार लिया जाय, यह लोकोक्ति है) ।

कवित्त

(तव) रनरावन उच्चर्यउ जग्यमडि रु कुमत्ति क्रिय ।

जयति जग्य आरभ, प्रथम चहुआन बधि लिय ॥

विहत मोह भर करहु, करहु अन दिट्टौ दिट्टौ ।

द्वेने हौंहि प्रभु पग, सलित उडी गुरु मिट्टौ ॥

बचहु बबच मत्रिय मरण, चाहवानु गहिय न गहिय ।

स बरे जाइ कन्या रवन, जुगति जग्य पसरी रहिय ॥४३०॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—मडिह=आरम्भ, प्रारम्भ । जयति=विजय, जय । विहत=वृथा । भर=वीर । प्रभु=स्वामी । सलित=सरे वाली तकड़ी, पलड़े । उडी=भुकी हुई । गुरु=गुड़ । बचहु=बच । बबच=बिबच, दोनों के बीच । सं=वह । बरे=बाण काके । जाइ=जाता है । रवन=रघु, राजा । जुगति=बात । पसरी=फैल गई ।

अर्थः—तव रणराज जयचन्द से कहने लगा—आपने यज्ञारभ का विचार कर अच्छा नहीं किया प्रारम्भ में ही आपने अपनी प्रतिज्ञा के अनुसार विजय प्राप्त कर चौहान को बांध ही लिया होगा । हे वीर ! आपका यज्ञ-विषयक मोह वृथा है । आप अदृश्य वस्तु को दृश्य रूप देना चाहते हैं । हे पगुराज । एक साथ दो बातें नहीं हा सकती । गुड भी मोठा हो और पलड़ा भी भुक्तता हुआ हो यह कैसे हो सकता है ? चाहवान पकड़ा जाय या नहीं, आप दोनों के इस रूपट-युद्ध में मत्रणा देने वाले सायियों का नाश होना है । चाहवान पृथ्वीराज की प्रतिज्ञा तो पूर्ण हो ही गई है वह तो कुमारी का वरण कर चल ही पडा है और आपका जामाता बन ही चुका है । यह यज्ञ वाली बात आपके लिये अमिट हो गई है (अधूरे यज्ञ की बात ससार में फैल चुकी है) ।

श्लोक

अप्य प्राणं समानस्य, लालना पालनादपि ।

प्राप्तेतु युद्ध कालस्य, शुष्क काष्ठं हुताशनं ॥४३१॥

शब्दार्थः—लालना पालनादपि = लालन पालन से । शुष्क=सूखा हुआ । काष्ठं=काष्ठ । हुताशनं = हुताशन, अग्नि ।

अर्थः—आप और हम भिन्न नहीं हैं । आपके और हमारे प्राणों के लालन पालन का सुख और युद्ध समय की आपतियों को इस तरह साथ २ ही भोगनी पढ़ी और भोगनी चाहिये जैसे सूखी लकड़ी और अग्नि भुगतती है ।

दोहा

कै प्रारम्भ प्रिय भरन, मरन सु अगगर राइ ।

जग्य विगारन जूह चढि, लिये सु कन्या जाइ ॥४३२॥

शब्दार्थः—भरन=भिड़ाकर । विगारन=विगाड़ना, ध्वम कराना । जूह=जो, या साथी समूह सहित ।

अर्थः—अपने सामन्तों को प्रारम्भ में ही भिड़ाकर हे राजन् ! तू स्वयं अपना नाश कराना चाहता है । जिसने चढ़ाई करके तुम्हारे यज्ञ को ध्वंस किया है वही तुम्हारी पुत्री को लिये जा रहा है ।

मुख भ्रजाद बुल्ल्यौ वयन, नयर कथ कुटवार ।

सु विधि मीर सप्राम भर, तुम रक्खहु इटवार ॥४३३॥

शब्दार्थः—बुल्ल्यौ=मामने । भ्रजाद=मर्यादा । नयर कथ कुटवार=नगर रक्षक कीतवाल । सु=यथा । मीर=मीर बन्दे । इटवार=नगर ।

अर्थः—तव जयचन्द का मन्त्री बोला-हे नगर-रक्षक ! राजा के समक्ष तुमको मर्यादा पूर्वक बात करनी चाहिये । यथा विधि रणाङ्गण में मीर बदे भिडेगें । तुमको तो कन्नौज नगर की रक्षा के लिये तत्पर रहना होगा ।

हट्ट नाम कुटवार सुणि, परि सामतनि जग ।

संबनि निरखवत पग दल, परि पति दीप पतग ॥४३४॥

शब्दार्थः—कुटवार=नगर रक्षक । सुणि=सुनी । परि=पड़ गये । पति=बढ़ कर । दीप=दीपक ।

अर्थः—नगर रक्षक को नगर रक्षा की आज्ञा मंत्री ने सुनाई इतने में ही पगुसेना पर युद्धार्थ सामन्त इस प्रकार झपट पड़े जैसे दीपक पर पतंग पत्ति पड़ती हो ।

बध्वराउ बध्वेल, हेलमू गलनि हल्ल क्रिय ।

मेधि सिंघ विज्जुलिय, जानि भूमूरि भल्लक्रिय ॥

वे गयद बारुनि बहत, वारत्तन वारिय ।

मीर पुट्टि आरुट्टि, सेन गहि गहि अप्फारिय ॥

आवृत्त वत्त सामत रण, जमर मेछ समुह मिलिय ।

अष्टमी चखव-इक्कह सु मह, प्रथम रोम दु दज मिलिय ॥४३५॥

शब्दार्थः—हेलमू=हमला करने वाले विपत्ती । गलनि=ग्रमने के लिए । हल्ल=हल्ला गुल्ला हुकार । मेधि=मेघ । भूमूरि=जमूर, छोटी तोप । भल्लक्रिय=भल्लक पड़ा हो, चल पड़ा हो । वे=दो । बारुनि=मद । वारत्तन=वार करके, हाथियों के अंग को । वारिय=नष्ट कर दिये । अप्फारिय=आतुर हो गये । जमर=जबरे, बड़े र । मिलिय=मिल गये । चखव-इक्कह=एक चक्र, शुक । दु दज=द्वद्व ।

अर्थः—बधेले बाघराय ने विपत्तियों के नाश के लिये हमला करते हुए हुँकार की और महा सेन में इस प्रकार द्रुत गति से बढ़ा मानों मेघ चल रहा हो । अथवा सिंह झपटा हो या विजली अथवा चमचमाता हुआ जमूर (छोटी तोप का गोला) चला हो । उसने मड़ बढ़ते हुए दो हाथियों को वार कर समाप्त कर दिया । उस वीर के पत्त में अरिष्ट कर्ता बड़े र मीर बड़े पकड़लो र का सकेत करते हुए चले । उस यम-तुल्य म्लेच्छ समूह से वार र ख्याति प्राप्त किये हुए सामत भिड़ गये । यह अष्टमी का क्रोध पूर्ण द्वद (युद्ध) प्रारम्भ था । उस दिन पृथ्वोरान को शुक मह बलवान था ।

मित्त रय रजि व्योम, मधि अठईय असुर गुर ।

रसरउद्र वित्यर्यन, खित्ति खिभिलगे अमर दर ॥

सकर भर लागि लोह, धूरि धधूरि दिमा दधि ।

हाजिरु मीर हमाम, मीर गिरदान माम नवि ॥

चवदिट्टि उट्टि राजन रवद, पारसि गहन गहन क्रिय ।

हय छडि मडि असिवर दुकर, जपि सु आतुर जीह लिय ॥४३६॥

प्रा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—मिच=मित्र, सूर्य । मध्व=में, मध्य में । अर्धैय=उहराया । असुर सुर=असुरों का गुरू, शुक्र । रउद=रौद्र । मिथर्यउ=विस्तृत हो गया, फैल गया । लित्ति=नत्रिय । लिभि=अप्रसन्न हो, कोधित हो । अमर दर=देवताओं का द्वार, स्वर्ग द्वार । सकर भर=शिवगण या(-आपत्ति पड़ने पर गौद्धा) । धूरि धधूरि=धूलि से आच्छादित कर । दवि=दवा दी । हाजिरु=हाजिर हुआ, उपस्थित हुआ । गिरदान=साथी समूह । साम=स्वामी । नवि=नमस्कार । रउद=रत्न, शब्द । पारसि=सकेत गहन=पकड़ लो । छवि=छोड़ कर । असिवर=श्रेष्ठ तलवार । दु कर=दोनों हाथ । जीह=धनुष की प्रत्यक्षा ।

अर्थः—जिम दिन पृथ्वीराज का शुक्र-ग्रह प्रवल था, उस दिन सूर्य ने अपना रथ आकाश में युद्ध देखने के लिये रोक लिया और रौद्र रस विमृत्त हो गया । नत्रिय क्राधित हो स्वर्ग-द्वार पर भेंट करने लगे । शिव-गण सदृश्य सामन्तों ने लोहा भाड़ते हुए दिशाओं को धूलि से आच्छादित कर दवा दिया । उनके समक्ष भीर-वदा हमाम अपने स्वामी का नमस्कार कर साथियों को लिये हुए आ उपास्थत हुआ । पृथ्वीराज से उन म्जेच्छों की जब चा- आखें हुई ता वे अपनी भाषा में 'राजा को पकड़ लो २' संकेत करते हुए घोड़े छोड़ कर दोनों हाथों में तलवारें लिए हुए तथा कितने ही धनुष की प्रत्यक्षा जल्दी से ऐचते हुए पैदल ही राजा की ओर लपके ।

लोहा

कहर जहर वित्तिय धरिय, दरिय जित्त तिन मूर ।

छत्रिनि इच्छति अछर्रों, मिच्छणि इच्छति हूर ॥४७॥

पा० पा० दे० प्रति से ।

शब्दार्थः—कहर जहर=विष पूर्ण विघ्न की । वित्तिय=स्पृतीत हुई । धरिय=घटी । दरिय=लुडक पड़े । जित्त तित=यत्रतत्र । छत्रिनि=नत्रियों को । अछर्रों=अप्रराय । मिच्छणि=मुस्लिम वीरों को । इच्छति=इच्छा पूर्वक देखने लगी ।

अर्थः—विष पूर्ण विघ्न की घडी व्यतीत हुई । यत्रतत्र बहादुर लुडक पड़े । उस समय नत्रियों को अप्रसराएँ और मुस्लिम वीरों को हूरें इच्छा पूर्वक देखने लगीं ।

पहर एक असिवर सुभर, आरिमि बुड्रौ सार ।

गिनै कौन गोयन सिर, जे खग तुद्धिय धार ॥४८॥

शब्दार्थः—आगिसि=क्रोध करने । बुड्रौ=चरसाया । सार=लोहा ।

अर्थः—श्रेष्ठ वीर गोविन्दराय गुहिलोत ने क्रोध करके उस समय एक प्रहर तक तलवार का श्रेष्ठ वार करते हुए प्रत्येक विपत्नी के सिर पर लोहा चरसा दिया, किन्तु उस वीर के सिर पर खड्ग वाराएँ टूटी, जिसकी गिनती कौन कर सकता है ?

कवित्त

परत सु धर गहिलौत, सेन नच्चिचय असुरायन ।

त्रितिय जाम अह सुक, रसस मत्तौ रुद्रायन ॥

गयत प्रान गेयद, मीर इतिमिचि सु पिल्लिय ।

खिभिक्क राइ पञ्जून, सुधर कम्मर सु ढिल्लिय ॥

हहकारि सीस सज्यो गयन, विहथ कथ असिभारि करि ।

धर पर्यौ दत शत भित्त परि, उर्यौ हक्किर हरि जेम अरि ॥४३६॥

शब्दार्थः—अह=अहि, सर्प । सुक=शक, इन्द्र । रुद्रायन=रुद्र । गयत=गये । गेयद=गोविन्दराय । इतिमिचि=इतिश्री, समास । पिल्लिय=बढ़े । कम्मर=किनाह, कपाट । विहथ=दोनों हाथों से । दत=दती, हाथी । शन-मिच=सौमित्र, सौ साथी । हक्किर=बड़ा । हरि=भिह । जेम=जैसा ।

अर्थः—जब तृतीय प्रहर दिन शेष रह गया, वह वीर गोविन्दराय गुहिलोत सपे, इन्द्र और रुद्र के समान बन कर रौद्र रस का मतवाला हो युद्ध में मुस्जिम वीरों की समाप्ति करता हुआ स्वयं धराशायी हुआ । गोविन्दराय का प्राणान्त हुआ, तब पुन मीर बन्दों ने हमजा किया । यह देव दिलजो-भूमि के लिये जो दृढ़ कगट तुल्य वीर था । उस पञ्जूनराय कडवाहे ने क्रोधित हो हुँकार की और अपना सर ऊँचा कर आसमान से लगा दिया । दोनों हाथों से उसने गज-स्कंध पर तलवार चलाई जिससे एक हाथी कटकर भूमि पर गिर पड़ा, उस समय उसके सौ साथी धराशायी हो गये फिर भी वह वीर कडवाहा शेर के समान उल्लस कर भिडता और आगे बढ़ता रहा ।

इति मिचिहि उपरह, मीर सौ पच छडि हय ।

हय हय हय जप जुवान, उथ्यान धान भय ॥

तिन रोहिग पञ्जून, राइ केहरि करि जुध्यह ।

दिक्खि सिंघ पामार, पीप परिहार सु पथ्यह ॥

चंदेल भूप भोंहा सुभर, दाहिम्मौ नर सिंघ वर ।

कचचरा राइ चालुकक पहु, मिलिय पच उप्पर समर ॥४४०॥

शब्दार्थः—इतिमिच्छि=इतने में । उप्परह=ऊपर । सौ पंच=पांच सौ । हय ३=मार ३ करते हुए । उष्यान=उत्थान । रोहिग=रोक लिया, रोंघ लिया । करि जुष्यह=हाथी समूह । पीप=पीपा । सु पथ्यह=श्रेष्ठ पथ पर चलने वाला । कचचरा राइ=कचराराय । मिलिय=सम्मिलित हुए, आ मिले ।

अर्थः—इतने में उस वीर पञ्जून के ऊपर पांच सौ युवक मीर बन्दों ने मार २ कह कर घोड़े बढ़ाये और रणस्थल का पुनः उत्थान हुआ । उन पांच सौ मीर बन्दों को वीर पञ्जून ने इस प्रकार रोक लिया, जिस प्रकार सिंह-हाथी समूह को रोक लेता है । इधर यह देख पञ्जून की सहायता पर सिंह प्रमार, श्रेष्ठ मार्ग पर चलने वाला पीपा प्रतिहार, श्रेष्ठ वीर चंदेल राज भोंहा, दाहिमा नरसिंह और चालुक्य राज (चालुक्य वंशी) कचराराय आदि पांचों वीर भी युद्ध में आ सम्मिलित हुए (भीमवन्ध समय में कचराराय को भीम का उत्तराधिकारी सर्व प्रतियों में नहीं लिखा गया है और हमारे द्वारा किये गये सम्पादन में भी भीमवन्ध समय में कचराराय भीम का उत्तराधिकारी नहीं माना है वे पद्य हमारी जाच से क्षेत्रक सिद्ध हुए हैं । यही बात आक्षेप कर्ताओं के उत्तर में हमने स्पष्ट करदी है । कचराराय को यहाँ चालुक्य राज लिखना केवल कवि की शैली ही है । जिसका तात्पर्य यही है कि वह चालुक्य क्षत्रिय था) ।

दाहिम्मौ नरसिंघ, रिंघ रक्खी रावत पन ।

सिर लुट्टै कर कट्टि, चट्टि धायौ धरहर घन ॥

मार मार उचरंत, राव वज्जै धाराहर ।

देव स्तुति करि चार, रभ मगरी कहिरुवर ॥

संकरह सीस लिन्यौ जु कर, दई दरिद्री ज्यौ गहिय ।

कविचद निरखि सुभमै सिरह, जुगति उगति कवियन कहिय ॥४४१॥

शब्दार्थः—रिंघ=चटकर । रावत पन=रावन पने का । कट्टि=निकाल कर । धरहर=धाराहर, तलवार । रभ=रमाएँ अप्सराएँ । मगरी=मगई, मगइने लगी । कट्टि चर=चरण करने के लिये, कहकर या-घरना वर कह कर । मंकाह=मगवान शङ्कर । लिन्यौ=लेका । दई=ईश्वर । गहिय=ग्रहण कर । निरखि=देखकर । सुभमै=सुशोभित । भिरह=भिर । जुगति=रचना । उगति=उक्तिर्यौ ।

अर्थः—दाहिमा वीर नृसिंह ने बहकर अपना रावतपन धनाये रक्खा । उसका सिर कट जाने पर भी वह तनवार निकाल कर युद्धार्थ बढा और मार २ उच्चारण करते हुए उस राज पद धारी ने विशेष प्रहार करना शुरू किया । यह देखकर देवता गण उसकी स्तुति करने लगे और अप्सराएँ उसे वरण करने के लिये आपस में झगडने लगीं । ईश्वर तुल्य होते हुए भी शङ्कर ने उसका मस्तक हाथ में ले कर इस प्रकार देखा मानों दरिद्री (रक) के हाथ में रत्न पड गया हो कविचन्द्र कहता है कि शिव की माला में लगे हुए अन्य वीरों के सिर उसके मस्तक से इस प्रकार सुशोभित हुए जैसे कवि की रचना में सु उक्तियों आजाने से उसका शोभा बढ जाती है ।

तुष्टिग तच्छ तच्छ अग, सस्त्र तुष्टिग अगिनिति रण ।

अड तुष्टि जनु फट्ट, सिलह टुष्टिग वक्कन जन ॥

गजनि सु डि रद टुष्टिग, तुष्टि तुरियनि पग कधे ।

फुष्टिग खपर कालि, वीर नच्चिय रण तध ॥

नरस्यघ परत अदभुत्त हुव, समर असम वित्तिय घरिय ।

अमर अनत सुर कुसम भरि, कित्ति चद भट्टह करिय ॥४४२॥

शब्दार्थः—अगिनित=अगणित, असख्य । अड=कलश । वट्ट=गण । सिलह=कवच । वक्कन=वक्कल, जीर्ण वस्त्र । जन=जनु, मानों । रद=रद पक्ति, दाँत । तुरियनि=घोड़ों के । फुष्टिग=फूट गया, टूट गया । कालि=कालिका । तधे=तन्द्रावस्था, मूर्च्छितावस्था । अमम=विषम । वित्तिय=वीता । अमर=अमर, आकाश । अनत=अपार । कित्ति=कीर्ति गान ।

अर्थः—उस वीर नृसिंह के प्रहार से वीरों के अग कट २ कर गिर पडे । असख्य शस्त्र तथा काष्ठ के समान रथों के कलश टूट गये । जीर्ण-वस्त्रों के समान कवच फट गये । हाथियों के दातों सहित सूँडें और घोड़ों के कंधों सहित पैर टूट गये । कालिका का खपर फूट गया । मूर्च्छित अवस्था में वीर-नृत्य करने लगे । उक्त वीर के धराशायी होने तक अद्भुत सपना होता रहा, तथा विषम-घड़िया वीत गई । आकाश से देवता गण अपार पुष्प वर्षा करने लगे । यह देखकर मैंने (कविचन्द्र ने) भी उसका कीर्ति गान किया ।

स्वामि काम तन तजै, तजे ससार सुक्ख पह ।

तजे मोह कल फद, तजे पथ अमग मग रह ॥

तुरुणिनि तजे कटाक्ख, तरणि तन सजे वास तन ।
 सत खने तजे अवास, हस उडि मिले देव सन ॥
 अद्भुत्त कर्म छत्रिनि करै, देव दनुज पन्नग दुलंभ ।
 वयकुंठ वास लभिमय भरणि, रहिय भूमि किन्ती सुलभ ॥४४३॥

शब्दार्थः—काम=काम के लिये । मोह-कुल-फद=कुलके ममत्व को । अमग=कुमार्ग । तुरुणिनि=तरुणियों । कटाक्ख=कटाह । तरणि=सूर्य । वास=निवास, सूर्यमण्डल में निवास । तन=तनकर । सत खन=सात खण्ड । अवास=घावास । हस=प्राण । देव सन=देवताओं में । मरणि=मद, वीर ।

अर्थः—धन्य है क्षत्रिय सामन्तों को ? जो स्वामी के कार्य के लिये शरीर को, सासारिक को, गृह-सुख को और कुल के ममत्व को छोड़ देते हैं । इस प्रकार सासारिक कुमार्ग छोड़ कर सद्मार्ग पर विचरण करते हैं । युवतियों के कटाहों को छोड़ कर शरीर को सूर्य-मण्डल में पहुँचा देते हैं (संशरीर सूर्य मण्डल में जा मिलते हैं) और भू-मण्डल के सात खण्ड वाले आवासों को छोड़ उनके प्राण, देव-अश में जा मिलते हैं । देवता, राक्षस और नागगणों को भी जो दुर्लभ है, ऐसे अद्भुत कर्म करते हुए सहज ही अपनी कीर्ति को कल्पांत तक भूमण्डल पर फैलाते हुए वे वेकुण्ठ-वास कर जाते हैं ।

मध्य तरत विपहर, सार वज्यौ प्रहार भर ।

मेघ पंग उन्नयौ, मार मडिय अपार सर ॥

भय कूरंभ टट्टीव, छार भिज्जै तहँ दिज्जै ।

घर ओडन पृथिराज, वीर वीरा रस लिज्जै ॥

तन तमकि तमकि असि वर कट्ट्यौ, असि प्रहार धारइ चट्ट्यौ ।

पज्जून बंध भरु पुत्र घर, करन जेव हथ्थह वट्ट्यौ ॥४४४॥

शब्दार्थः—मध्य तरत=मध्याह्न हो जाने पर । विपहर=दो प्रहर । सार=लोहा । वज्यौ=बजा । उन्नयौ=उमड़ने पर । मारं मडिय=मार होने लगे । सर=शर । टट्टीव=दिवाल । छार=बोझार । भिज्जै=भीजना, लगना, होना । ओडन=आह । वीरां-रस-लिज्जै=वीर रस का स्वाद लिया । तन=तनकर । तमकि=तेश में आकर, जोश में आकर । धारइ-चट्ट्यौ=खल्ल धार पर चढ़ गये, खल्ल धारा से कट गये । बंध=माई । हथ्थह-वट्ट्यौ=हाथ बढ़ाये, हाथ चलाये ।

अर्थः—दाहिमा वीर नृसिंह ने ब्रह्मर अपना रावतपन बनाये रक्वा । उसका सिर कट जाने पर भी वह तजवार निकाल कर युद्धार्थ ब्रह्म और मार २ उन्चारण करते हुए उस राज पद धारी ने विशेष प्रहार करना शुरू किया । यह देखकर देवता गण उसकी स्तुति करने लगे और अप्सराएँ उसे वरण करने के लिये आपस में झगडने लगीं । ईश्वर तुल्य होते हुए भी शङ्कर ने उसका मस्तक हाथ में ले कर इस प्रकार देखा मानों दरिद्री (रक) के हाथ में रत्न पड गया हो कविचन्द्र कहता है कि शिव की माला में लगे हुए अन्य वीरों के सिर उसके मस्तक से इम प्रकार सुशोभित हुए जैसे कवि की रचना में सु उक्तियों आजाने से उसका शोभा बढ़ जाती है ।

तुष्टिग तद्ध तद्ध अग, सस्त्र तुष्टिग अगिनिति रण ।

अड तुष्टि जनु कट्ट, सिलह टुष्टिग वक्कन जन ॥

गजनि सुडि रद टुष्टिग, तुष्टि तुरियनि पग कधे ।

फुष्टिग खपर कालि, वीर नच्चिय रण तध ॥

नरस्यंघ परत अदभुत्त हुव, समर असम वित्तिय घरिय ।

अमर अनत सुर कुसम भरि, कित्ति चद भट्टह करिय ॥४४२॥

शब्दार्थः—अगिनित=अगणित, असख्य । अड=कलश । कट्ट=काष्ठ । सिलह=कवच । वक्कल=वल्कल, जीर्ण वस्त्र । जन=जनु, मानों । रद=रद पक्ति, दाँत । तुरियनि=घोड़ों के । फुष्टिग=फूट गया, टूट गया । कालि=कालिका । तधे=तन्द्रावस्था, मूर्छितावस्था । असम=विषम । वित्तिय=वीता । अमर=अक्षर, आकाश । अनत=अपार । कित्ति=कीर्ति गान ।

अर्थः—उस वीर नृसिंह के प्रहार से वीरों के अग कट २ कर गिर पडे । असख्य शस्त्र तथा काष्ठ के समान रथों के कलश टूट गये । जीर्ण-वस्त्रों के समान कवच फट गये । हाथियों के दातों सहित सूँडें और घोड़ों के कधों सहित पैर टूट गये । कालिका का खपर फूट गया । मूर्छित अवस्था में वीर-नृत्य करने लगे । उक्त वीर के धराशायी होने तक अद्भुत सप्राप्त होता रहा, तथा विषम-चड़िया वीत गई । आकाश से देवता गण अपार पुष्प वर्षा करने लगे । यह देखकर मैंने (कविचन्द्र ने) भी उमका कीर्ति गान किया ।

स्वामि काम तन तजै, तजे ससार सुख पह ।

तजे मोह कुल फद, तजे पथ अमग मग रद ॥

पुरुणिनि तजे कटाक्ख, तरणि तन सजे वास तन ।
 सत खन तजे अवास, हंस उडि मिले देव सन ॥
 अद्भुत्त कर्म छत्रिनि करै, देव दनुज पन्नग दुर्लभ ।
 वयकुंठ वास लभिमय भरणि, रहिय भूमि किन्ती सुलभ ॥४४३॥

शब्दार्थः—काम=काम के लिये । मोह-कुल-फद=कुलके ममत्व को । अमग=कुमार्ग । तुषणिनि=तरणियों । कटानस=कटाव । तरणि=सूर्य । वास=निवास, सूर्यमण्डल में निवास । तन=तनकर । सत खन=सात खण्ड । अवास=आवास । हंस=प्राण । देव सन=देवताओं में । भरणि=भट, वीर ।
अर्थः—धन्य है क्षत्रिय सामन्तों को ? जो स्वामी के कार्य के लिये शरीर को, ससार को, गृह-सुख को और कुल के ममत्व को छोड़ देते हैं । इस प्रकार सांसारिक कुमार्ग छोड़ कर सद्मार्ग पर विचरण करते हैं । युवतियों के कटावों को छोड़ कर शरीर को सूर्य-मण्डल में पहुँचा देते हैं (सशरीर सूर्य मण्डल में जा मिलते हैं) और भू-मण्डल के सात खण्ड वाले आवासों को छोड़ उनके प्राण, देव-अश में जा मिलते हैं । देवता, राक्षस और नागगणों को भी जो दुर्लभ है, ऐसे अद्भुत कर्म करते हुए सहज ही अपनी कीर्ति को कल्पांत तक भूमण्डल पर फैलाते हुए वे वेकुण्ठ-वास कर जाते हैं ।

मध्य टरत विपहर, सार बज्यौ प्रहार भर ।
 मेघ पग उन्नयौ, मार मडिय अपार सर ॥
 भय कूरभ टट्टीव, छार भिञ्जै तहँ दिञ्जै ।
 वर ओहन पृथिराज, वीर वीरा रस लिञ्जै ॥
 तन तमकि तमकि असि वर कड्यौ, असि प्रहार धारह चड्यौ ।
 पञ्जून बध भरु पुत्र वर, करन जेव हथ्थह वड्यौ ॥४४४॥

शब्दार्थः—मध्य टरत=मध्यग्न हो जाने पर । विपहर=दो प्रहर । सार=लोहा । बज्यौ=बजा । उन्नयौ=उमड़ने पर । मार मडिय=मार होने लगे । सर=शर । टट्टीव=दिवाल । धार=बौछार । भिञ्जै=भीजना, लगना, होना । ओहन=प्राह । वीरा-रस-लिञ्जै=वीर रस का स्वाद लिया । तन=तनकर । तमकि=तेश में आकर, जोश में आकर । धारह-चड्यौ=खड्ग धार पर चढ़ गये, खड्ग धारा से कट गये । बंध=माई । हथ्थह-बड्यौ=हाथ बढ़ाये, हाथ चलाये ।

अर्थः—मध्याह्न हा नाने पर दी प्रहर तक शस्त्र पडार होता रहा, मेघ स्वरूप पगुराज के समझने पर जल वृष्टि के समान बाण वर्षा होने लगी। उम समय कछवाहे वीर उन बाणों को बौझार से पृथ्वीराज को बचने क लिये दिवाल स्वरूप हो गये। उन वीरों ने वीर रस का स्वाद ले लिया। वे तन कर जोश में आ आपनी तलवारों को निकाल कर प्रहार करते हुए खड्ग धारा से कट पडे। इसप्रकार कछवाहे राजा पञ्जून के भाई और पुत्र (मलयमिह) ने उस युद्ध में मृत्यु पर्यंत वीर कर्ण के समान अपने हाथ बढ़ाये।

गग डोलि सगि डोलि, डोलि ब्रह्म ड सक डुल।

अष्ट थान दिगपाल, चाल चचाल विचल थल ॥

फिरि रुक्थौ प्रथिराज, सबर पारस पहु पगिय।

न्यारि न्यारि तरवारि वीर कूरँभ पति सज्जिय ॥

नखिय पहुप इक चदने, एक कित्ति जपन बयन।

वे हथ्य दरिद्री द्रव्य ज्यौ, रहे मूर निरखन नयन ॥४४५॥

शब्दार्थः—गग=गगा। सगि=चद्रमा। डोलि=डल गये, विचलित हो गये। सक=इन्द्र।

अष्ट थान=आठों स्थानों के, दिशाओं के। चाल=चचाल=चल विचल। थल=पृथ्वी। सबर=

सबल। पारस=घेरा। कूरँभपति=पञ्जून। नखिय=बरसाये। मूर=बहादुर।

अर्थः—उन कछवाहे वीरों के मृत्यु पर्यंत युद्ध करने पर गगा, चंद्रमा, ब्रह्माण्ड, इन्द्र, दसों दिशाओं सहित आठों दिगपाल और पृथ्वी चल-विचल हो गई। उनके मरने पर पगुराज के सबल सैनिकों के घेरे ने पृथ्वीराज को फिर से रोक लिया। तब कूरभ राज पञ्जून ने अपने साथियों सहित चार २ तलवारों कर्मी। उसे बढ़ता हुआ देख कर आकाश स्थित एक चद ने पुष्प वृष्टि की ओर दूसरे चद (कविचद) ने उसका कीर्ति गान किया। उस वीर पञ्जून के मारे जाने पर बहादुरों की ऐसी दशा हो गई, जैसे रक के हाथों में द्रव्य पड कर खो जाने पर होता है।

दोहा

भीर परी पहुपग दल, भये त्रितिय पहुराम।

तब पञ्जून समुह करन, मरन कृत्य क्रिय काम ॥४४६॥

शब्दार्थः—भीर=परा=आपत्ति पडने पर। पहुराम=प्रहर। मरन-कृत्य=किय=मृत्यु कार्य किया, शत्रु म हार किया। काम=काम था गया, मारा गया।

अर्थः—दिन का तृतीय प्रहर होते २ पगुसेना द्वारा पृथ्वीराज पर आपर्शि पड़ जाने से वीर पञ्जून ने शत्रुओं का सामना किया और उनका सहार करता हुआ स्वयं मृत्यु को प्राप्त हुआ ।

हे हम मंगल अत्र जियौ, मरन सु मंगल-काज ।

मरे पुत्र कौंवी प्रसुनि, भजौ तामस राज ॥४४७॥

शब्दार्थः—जियौ=धर हो गया । मंगल-काज=मंगल कार्य के लिये, राजा के विवाह कार्य के लिए । कौंवी=कूरमी, कूर्म, कछवाहा । प्रसुनि=प्रसन्न । भजौ=नष्ट हुआ, दूर हुआ । तामस=तमोगुण, क्रोध । राज=राजा का, पञ्जून का ।

अर्थः—अतिम सास लेता हुआ कुरभ राज पञ्जून कहने लगा-हमारे लिये मरना मांगलिक है, ऐसी मृत्यु और वह भी राजा के मांगलिक (विवाह) कार्य के लिये प्राप्त कर हम अमर हो गये । इतने में सुना कि उसका पुत्र (मयलसिंह) भी युद्ध में मारा गया, यह सुनकर वह प्रसन्न हो गया और शत्रुओं पर उसका क्रोध था वह भी शान्त हो गया ।

हम रत्ते कूरभ रन, मरन सुमंगल होइ ।

पँच पँचीम सवच्छरन, जाहु सु जीवन जोइ ॥४४८॥

शब्दार्थः—रत्ते=रत, लीन । पँच-पँचीस=पाँच पचीस । सवच्छरन=सवत्सर, शताब्दी । जाहु=जायें (युद्ध में लोट जायें) । जोइ=वहीं ।

अर्थः—अतिम समय में और कहने लगा-हम कछवाहे वीर सदा से युद्ध में अनुरक्त रहने वाले हैं, मरने में हा हमारा मंगल है । जिन्हें पाँच सवत्सर (शताब्दी) तक जीने की आशा हो उन्हें चाहिये कि वह युद्ध से हट जायँ (हम तो आयु को क्षण भंगुर मानने वाले और रण तार्थ में मरना ही पसन्द करने वाले हैं) ।

कवित्त

आवरदा मत वरख, अद्ध ताम निमि छिन्निय ।

अद्ध ताम वै वृद्ध, बाल मभमौ हाइ हिन्निय ॥

सुनह सोक मकट प्रताप, प्रिय त्रिय नित सपह ।

वट्टि ब्योह रम कोह, वृद्ध दारुण दुख दुमह ॥

यौं सुनौ सकल हिन्दू तुरक, कौन पुत्र को तात वरि ।

करतार हथ तरवार दिय, इह सु तत्त रजपूत करि ॥४४९॥

शब्दार्थः—आवरदा=शापु । सत=सां । नरख=वर्ष । अरु=आर्धा । द्विनिय=हीन लेती, भीत जाती । तासम=उसमें से । वै=वय । वृद्ध=बुढापा । बाल=बालकपन । मभभै=म । होइ=द्विनिय=हीन हो जाती स्त्रीण ही जाती, भीत जाती । सुतह=पुत्र । बद्धि=वृद्धि, उन्नति । होइ=उत्साह । मोह=कोध । वृद्ध=बुढापा, बहुत जीवित रहना । दमह=दमर्गाह । नरि=फिर । तत्त=तत्त्वमय ज्ञान । रजपूत=क्षत्रिय । करि=करे या किया ।

अर्थः—मनुष्य की अधिक से अधिक आयु सौ वर्ष की मान गई है, जिसमें से आधी आयु तो रात्रियों में बीत जाती है । शेष में से आधी बचपन और बुढापे में समाप्त होती है । उसमें से आधी युवापन के हिस्से में कही गई, वह पुत्र पालन, चिन्ता, दुःखः, प्रताप वृद्धि, प्रिय, स्त्री, धन सप्रह, उन्नति, उत्साह, प्रेम और कोध, में व्यतीत होती है । अतः अधिक जीवित रहना भयानक दुःख प्रद और दुर्माह है । हे हिन्दू और तुरुष्क वीरों ! मेरे ये अंतिम वाक्य सुनों ? कौन किसका पुत्र और कौन किसका पिता है ? यह सब असत्य है । स्रजता ने क्षत्रियों को जन्म देकर उनके हाथों में तलवार देदी है, उसको चलाने में उत्तीर्ण होना ही एक मात्र तत्त्वमय ज्ञान है ।

परत राइ पञ्जून, वित्तित्रय जाम सु बासर ।

विपम रुद्र बिथर्यौ, भीर लगगै भर सुभभर ॥

वाघ राउ बघेल, मीर कामोद सेन सम ।

मिलि चपिय चहुआन सूर सुभभै न अगम गम ॥

खह धूरि उट्टि धंधुर धरनि, किलक हक्क बडिजय विपम ।

पुडौर राइ हरि राइ तन, समर बार सडिजय असम ॥४५०॥

शब्दार्थः—वित्तित्रय जाम=तीन प्रहर बीत जाने पर । बासर=बासर, दिन । बिथर्यौ=विस्तृत हो गया । भीर लगगै=भीड़ लग गई । मिलि=मिल कर । चपिय=दबाया । सूर=सूर्य । सुभभै=सूभता, दीख पड़ता । अगम=दुर्गम । गम=सुगम । खह=आकाश । धधुर=धु धलापन । किलक=किलकारियां । हक्क=हाक, हुकार । हरि राइ तन=हरिराय का पुत्र, चन्द पुण्डरी ।

अर्थः—दिन का तृतीय प्रहर बीतने पर वीरों से वीर भिड़ जाने से भीड़ लग गई और रौद्र-रस विषमता पूर्वक फैल गया । ऐसा भीषण युद्ध करके पञ्जूनराय धराशायी हुआ । विपत्ती वार बघेल वाघराय ने मीर बदे कामोद की सेना से मिल कर चाहुवान को दबाया । उस समय पृथ्वी से धूलि की धू धल ने उठकर आकाश को जा छुआ जिससे सूर्य और दुर्गम सुगम कोई वस्तु नहीं दिखाई पड़ती थी

और विषम ढग से किलकारियाँ और हँकारें होने लगीं तब हरिराय का सुपुत्र पुण्डरीकराय (चन्द पुंढीर) उस युद्ध में भयंकर धार करने के लिये तत्पर हुआ ।

वीर मंत्र वचचार, धार धाराहर वज्रिय ।

तरणि तेग निव्वरिय गुडिल गयनह लगि गज्जिय ॥

उडपति कमल अलोइ, तेज मिजिय तारा अरि ।

अनिय भोर अरि कमल, सयल लग्गे उप्पर परि ॥

धर धार धार धु क्रिय धरनि, करिय अरिय किननत धर ।

पु ङीरराइ चवह सु चिर, अरिय नट्ट नच्चै सु नर ॥४५१॥

शब्दार्थः—भागहर=तलवार । वज्रिय=वज्र तुल्य । निव्वरिय=निपटारा । गुडिल=धूल की धूँधला-हट । गयनह=आकाश से । लगि=लगकर । गज्जिय=गर्जना करने लगा । उडपति=चन्द्रमा । प्रलोइ=लुप्त हो गये । मिजिय=मृद दिया, लुप्त कर दिया । अनिय भोर=भाले की अक्षित नोक । कमल=सिर, मस्तक । सयल=भाला । किननत=कराहना । चिर=चलकर ।

अर्थः—सूर्य-प्रभा को धारणकर्ता वह वीर पुंढीर मन्त्रोच्चारण के साथ व्रजघत तलवार हाथ से लेकर (शत्रुओं का) निपटारा करने लगा और आकाश को छूता हुआ वह व्रजकाय वीर गर्जने लगा । उस समय ऐसा धूमिल वातावरण हो गया कि चन्द्रमा और कमल लुप्त हो गये । सूर्य-प्रभा भी प्रायः लुप्त हो गई । भाले ऊपर को घटे और उनकी श्यामवर्ण (रंगी हुई) नोंकें शत्रुओं के सिर पर लगने लगीं । अपार खड्ग धारों को मार से पृथ्वी भी हिलने लगी । हाथी तथा शत्रु धराशायी हो कर कराहने लगे । इस प्रकार चंद पुण्डरीर चलकर अड गया, जिससे वीर पुरुष रणाङ्गण में नटवत् नृत्य करने लगे ।

वीर मीर कामोद आय जव पु ङीर उप्पर ।

विहथ नेज उभमारि, वाहि निभमारि चद उर ॥

सेल सेल समुहिय, हट्ट भजिय हिय चपिय ।

सुधर ढार निभमार, वाहि असुराइन कंपिय ॥

पुंढीर राइ आसुर सयन, भूत जिम्म नंचिय सभर ।

दल भगिग पग पु ङीर परि, जय जय सुर सदे अमर ॥४५२॥

शब्दार्थः कामोद=मीर बड़ा कामोदा । विहथ=दोनों हाथों से । नेज=नेत्र । उभमारि=उठा कर । वाहि=वार कर । निभमारि=मार दिया । हट्ट=हठियों की । भजिय=भेद दिया । हिय=हृदय । चपिय=दबाया । सुधर=पृथ्वी पर । असुराइन=पृथ्वीम येना के । कपिय=कंपने लगा गया ।

अर्थः—चंद्र पुण्डरीक पर वीर मीरवदा कामोद वहा गोर उगने दोनों हाथों से नेजा चठाकर वीर पुण्डरीक की छाती में मारा, जिसके उत्तर में पुण्डरीक ने भी भाला उठाकर कामोद के वक्षस्थल पर चला कर उसकी हड्डियों भेद दी और उसे पकड़ कर छाती से दबा लिया, फिर पृथ्वी पर पछाडकर वार किया जिसमें वह म्लेच्छ रूपने लगा। उस युद्ध में सुस्लिम सेना के बीच वह वीर पुण्डरीक प्रेत के समान नृत्य करने लगा—जिससे पशु सेना विचलित हो भाग गयी और वीर पुण्डरीक भी धराशायी हो गया। यह देख देवता गण उस वीर की जय २ फार करने लगे।

परत राइ पुण्डरीक, गहिव क्रूरम खग धायौ ।

वाघ राउ वधेल, उहित करि वरु खग साह्यौ ॥

त्रिभै त्रिभै निव्वरिग, तेग भारिय टट्टर पर ।

मनहु वेद दुज हीन, पिट्टि भल्लरि अगौ हर ॥

गल वाहु लगि गह्यौ पिसुन, म्यत भिट्टि जनु बिच्छुरिय ।

उर चपि दोइ कट्टारि करि, मुगति मग लभी घरिय ॥४५३॥

शब्दार्थः—गहिव=पकड़ी। करि वरु=बल करके, बल पूर्वक। त्रिभै=निर्मय, निडर। निव्वरिय=निपट गये। टट्टर=शरीर। वेद=दुज=हीन=वेद और द्विज कर्म से रहित, शैव मत वाले। पिट्टि=बजाई। भल्लरि=भालर। हर=शिव। गल=वाहु-लगि=गले में हाथ डाल कर। गह्यौ=टट। पिसुन=शत्रु। म्यत=मित्र। भिट्टि=भेंट कर। बिच्छुरिय=बिछुड़ा हो। दोइ=दोनों। कट्टारि=करि-कटारी द्वारा। मुगति=मग=मोक्ष मार्ग की। लभी=प्राप्त की। घरिय=घड़ी।

अर्थः—उधर चंद्र पुण्डरीक के धराशायी होते ही क्रूरभराय कछवाहा तलवार पकड़ कर आगे बढ़ा। उससे भिडने के लिये वधेला वाघ। य वल पूर्वक खड्ग पकड़ कर आ डटा। एक दूसरे के शरीर पर तलवार का प्रहार कर वे निडर वीर आपस में निपटे। उनकी तलवारों इस प्रकार बजीं मानों वेद और द्विज कर्म रहित शैवों ने शिव के सामने भालर बजाई हो। वे वीर शत्रु के गने में हाथ डाल कर इस प्रकार मिले, जैसे कोई मित्र से भेंट कर बिछुड़ा हो। उन्होंने आपस में एक दूसरे को हृदय से दबा कर कटारी का वार कर मोक्ष मार्ग की घड़ी प्राप्त की।

क्रूरमह उपरह, वव पालहनरा आयौ ।

स्यघ छुट्टि सरुलै, दिखिय कुजर घड धायौ ॥

कुंत हुत रनि मँडिग, दहु जमदहु वि कस्सै ।

नल्ला, खगनि छुट्टि, पग सेना परि नस्से ॥

गज वाज जोध घन रण परिग, पहु कारण दिय प्रान जुअ ।

सुर नरह नाग अस्तुति करै, वलि वलि वीर भुअंग भुअ ॥४५४॥

शब्दार्थः—बंध=बंधु । पालहन रा=पल्हनराय । स्यघ=सिंह । मंकलै=शृ खला, जंजीर । दिक्खि=देख कर । कुजर घद=गज सेना, गज समूह । हुत=मे, द्वारा । रनि=रण । मँडिग=झोड़ा । दहु=दृढतापूर्वक । जमदहु=कटार । वि=उसने । कस्से=कमकर, जोर से वार किया । नल्ला=कसा, बंधन । छुट्टि=झोड़ा, खोला । परि=पढकर, बढकर । नस्से=सहार किया । जोध=यौद्धा । पहु=कारण=राजा के लिए । जुअ=युवा, युवक । भुअंग=भुजग ।

अर्थः—कूरभराय के धराशायी होने पर उसका भाई पल्हनराय इस प्रकार बढा जैसे जंजीर से छूटा हुआ शेर, हाथी-समूह को देखकर बढता है । निकट आते ही भाले से युद्ध प्रारंभ किया, तत्पश्चात् दृढता पूर्वक कटार पकड कर जोर से वार किया, इसके बाद तलवार का बंधन खोल पगु-सेना का सहार करने लगा, जिससे बहुत से हाथी घोडे और यौद्धा रणस्थल मे लुढकने लगे । उस युवक ने अपने राजा के लिये प्राण दे दिये । देवता, मनुष्य और नाग-गण पृथ्वी के इस विपैले वीर भुजग के लिये 'वलिहारी है २' कहते हुए उसकी प्रशंसा करने लगे ।

ब्रह्म चालुक ब्रह्म चार, ब्रह्म विद्या वर रखिखय ।

केस डाम अरि करिय, रुधिर पण पत्र विसखिखय ॥

खग गहिग अजुलिय, नाग गदि नासिक ताम ।

धरणि अखर दुहुँ अवन जाप जपे मुख राम ॥

सिर फेरि खग सम्हौ धर्यौ, दुअन तार मन उल्हसिय ।

अष्टमी युद्ध सुकह अथमि, सुरपुर जा सारँग वसिय ॥४५५॥

शब्दार्थः—ब्रह्म=चालुक=ब्रह्म त्रिय चालुक्य । ब्रह्म-चार=ब्रह्म लोक को जाता हुया । ब्रह्म-विद्या=ब्रह्मकर्म । डाम=दर्म । पण-पत्र=पानी का पात्र, जल पात्र । विमखिखय=विशेष रूप में, परिपूर्ण । नाग गहि=हाथियों को पकड़ना, करि=सू ड-ग्रहण । नासिक=नामिका ग्रहण । ताम=उम समय । धरणि=पृथ्वी पर, या धरे, सुने । सम्हौ=धर्यौ=मामना किया, आगे बढा । दुअन=दुजन, दुर्जन शत्रु । तार=तारदिये, मोड़ दान किया । उल्हसिय=उन्नामित किया, प्रमत्न किया । अथमि=ग्रस्त हुया ।

अर्थः—ब्रह्म त्रिपुत्र चालुक्य ने ब्रह्म लोक जाते हुए ब्रह्म विद्या को रख लिया (ब्रह्म कर्म किया)। शत्रुओं के केशों को उमने दर्भ (डाभ) बनाया और विशेष रूप से जल पात्र स्वरूपी रक्त पात्र को रुधिर से भरा। खड्ग पकड़ कर—उम्मी ही से प्रञ्जलि का काम किया। करि-सुण्ड को पकड़ना ही नामिका को पकड़ना हुआ। पृथ्वी के सबसे पवित्र दो अक्षर 'राम' के सुनने में ही कथा-श्रवण का अनुभव किया और राम नाम का ही जप हुआ। करन्यास के समान खड्ग धुमाता हुआ वह आगे बढ़ शत्रुओं को मोक्ष का दान देकर मनसे प्रसन्न हुआ। अष्टमी शुक्रवार का युद्ध इस प्रकार हुआ और दिन की समाप्ति होते ही वीर सारंगदेव स्वर्ग में चला गया।

दोहा

भान विहान जु दिखिबैं, पिनिव सामत सु मूर ।

विनुकु धीरतनु धरहु तीरथ हक्कू कर ॥ ४७६ ॥

शब्दार्थः—विनुकु=नणिक, थोड़ी देर के लिए। धिरतनु-धरहु=धैर्य धरो 'ठहरो, युद्ध बंद कर दो। हक्कू=बदाना है, कदम बढ़ाना है। कूरु=कुरुक्षेत्र।

अर्थः—इधर पृथ्वीराज ने भी सूर्यास्त के समय मामतों की ओर देख कर आज्ञा दी कि हे बहादुर सामन्तों। प्रातः काल होने पर सूर्य के दर्शन होते ही द्वितीय कुरुक्षेत्र के समान इस रण तीर्थ में हमें कदम बढ़ाना है। अतः इस समय युद्ध श्रम को दूर करने के लिये धैर्य धारण करो (युद्ध करना बन्द कर दो)।

गाथा

निमि गत वञ्छिय भान, चक्को चक्काइ मूर साचित्त ।

विधु सजोग वि जोगी, कुमुदिनि कलिकाइ कातरान ॥४७७॥

शब्दार्थः—निमि-गत=रात्रि का अवनसान। वञ्छिय=चाहते। विधु सजोग=चन्द्रमा तुल्य सयोगिता। वि=और या दूसरे। जोगी=योगी। कातरा=कायर। न=नहीं।

अर्थः—रात्रि के अवनसान और सूर्योदय होने को चक्रवाक दम्पति और बहादुर चाहते हैं, किन्तु पृथ्वी की साक्षात् चन्द्र ममान सयोगिता, योगी पुरुष, कुमुद-कलिका और कायर-पुरुष ये रात्रि का अवनसान नहीं चाहते (चक्रवाक दम्पति परस्पर मिलन और वीर युद्ध के लिये प्रातः की प्रतीक्षा करत हैं, किन्तु सयोगिता पति के हृदय से

दूर होने या रक्तपात की आशका से, योगी ईश्वर स्मरण में बाधक होने से, कुमुदिनी सुर्योदय के कारण मुरझाने की आशका से और कायर युद्ध भय से प्रातः काल होना नहीं चाहते) ।

उभै सहस हय गय परिग, निसा निग्रहत भान ।

सत्त सहस अस मीर हनि, थल विठ्यौ चहुआन ॥४५५॥

शब्दार्थः—उभै सहस=दोसहस्र । निग्रहत=दबाया । मान=मातु, सूर्य । अस=ऐसे । थल विठ्यौ=रण स्थल को घेर लिया, अधिकार में कर लिया ।

अर्थः—जब तक रात्रि ने सूर्य को दबाया तब तक इस युद्ध में दो सहस्र हाथी, घोड़े धराशायी हुए और सात हजार मीर बंदों को मारकर रणस्थल को पृथ्वीराज ने अपने अधिकार में कर लिया ।

कवित्त

प्रथम मार सामन्त, सहिय मीरणि इति मिच्छिय ।

वाघ राठ वधेले, हेल इन उप्पर विच्छिय ॥

उभय उमगि गजराज, काज क्यन्नौ प्रथिराजह ।

इक्कति सु'डि अखारि, इक्क मिडिग पग पाजह ॥

सुचार उरह कटार करि, परिग खित्त ते खिनु न जिय ।

इह जुद्ध मुद्ध चहुआन सौं, प्रथम केलि कमधञ्ज किय ॥४५६॥

शब्दार्थः—मीरणि=मीर बंदों की । इति मिच्छिय=सोमा मे परे, अपार । हेल=साथी समूह । उप्पर-विच्छिय=ऊपर घोंती, हमला हुआ । काज-क्यन्नौ=कार्य किया, शौर्य प्रदर्शित किया । इक्कति=एक को । सु'डि=सू ड धारी, हाथी । अखारि=अखड़ा दिया, पछाड़ दिया । मिडिग=मसल दिया, कुचल दिया । पाजह=प्राप्त, पराजय । सुचार=खुरताल, घोड़ों की नाल । विघा=रण क्षेत्र । ते=वह । खिनु=रण भर । मुद्ध=रण-मुग्ध । केलि=रण कीड़ा ।

अर्थः—इस युद्ध के प्रारंभ में सामन्तों पर मोर बंदों की विजेष मार पड़ी । इतने में वधेले वाघराय और उनके नाथियों का भी हमला हो गया । इस प्रकार मीर बंदे और वधेले दोनों गजराज के समान उत्साहित होकर बढे । उस समय पृथ्वीराज ने भी अपना शौर्य प्रदर्शित किया और करि-रूप एक शत्रु को तो पछाड़ दिया और दूसरे को सामने पाकर पैरों के नीचे कुचल कर पराजित कर दिया । पृथ्वीराज के अश्व की नाल और कटार को विपत्ती, हृदय पर धारण कर क्षण भर के लिये भी जीवित नहीं

रहे और तत्काल धराशायी हो गये । यह प्रथम युद्ध तीसरा रण भुग्न चार पान के साथ कमधज नरेश की हुई ।

पर्यौ गजि गहिलोत, नाम गोगद राज घर ।

दाहिमौ नरस्यघ, पर्यौ नागोरि जासु धर ॥

पर्यौ चद पुडीर, चद पिकव्यौ मारतौ ।

सोलकी सारगु, पर्यौ अमि चरु भारतौ ॥

करभ रावु पालहन दे, बधौ तीनि निवट्टिया ।

कनवज्ज रारि पहिलै दिना, भौ मे सत्त निघट्टिया ॥४६५॥

शब्दार्थः—गजि=दवाता हुआ, दमन करता हुआ । नागोरि=नागोर । मारगु=मारगया । अमि चरु=श्रेष्ठ तलवार । बधौ=बधु । निवट्टिया=निपट गये, समाप्त हो गये । रारि=युद्ध । भौ मे=मौ म मे । सत्त=सात । निघट्टिया=कम हो गये ।

अर्थः—शत्रुओं का दमन करता हुआ श्रेष्ठ गोविन्द राय गुहिलोत, नागोर भूभाग का दाहिमा नरसिंह, कवि चद कहता है मैंने स्वयं शत्रुओं को मारते हुए जिन्हें देखा वह वीर चदपुण्डरीर, श्रेष्ठ तलवार चलाने वाला सोलंकी सारगराय और कूरभराय, पल्हनदे आदि तीनों भाइयों सहित धराशायी हुए इस प्रकार कन्नौज की पहले दिन की लड़ाई में पृथ्वीराज के सौ सामंतों में से सात कम हो गये ।

पञ्जूनह उपरह, राज पृथ्वीराज संपत्तौ ।

गरुभ राय गोगद, घाइ अट्टाड ससत्तौ ॥

चाड चित्त चहुआन, कन्ह क्यन्नौ कर उभौ ।

रारही दिह्लरी, आज लगौ मन दुभौ ।

धाराधिनाथ वारग वर, जैत जीत क्यन्नौ रुदन ।

चामड डस मुक्यौ सुपह, रखवन छिति छत्ती हदन ॥४६१॥

शब्दार्थः—गरुभ=गरु रखने वाला । घाइ अट्टाड=घावों से शत्रु गया । ससत्तौ=शत्रु धारी । चाड=चाहते हुए । रारही=राह, लड़ाई । दिह्लरी=दिल्लीश्वर । दुभौ=दुर्लभ । धाराधिनाथ=धार राज वंशज । जैत=जेत । जीत=विजई । डम=पफटा जाय, बधन में लिया जाय । मक्यौ=भोजा गया । छत्ती हदन=क्षत्रियत्व की सीमा ।

अर्थः—युद्ध के प्रारंभ में पञ्जून आगे बढ़ा उसकी सहायतार्थ स्वयं पृथ्वीराज को बढ़ना पड़ा । उसी समय शत्रु का गरु रखने वाला गोविन्दराय भी घावों से छक

कर धराशाई हो गया। यह देख कर पृथ्वीराज को चाहने वाले काका कन्ह ने हाथ उठाकर कहा, लडाई छिड़ने पर ही अच्छे वीर याद आते हैं)। हे राजन्! उस दुर्लभ वीर (कैमास) में आज हमारा मन जा लगा है (अर्थात् आज वह होता तो यह घटना नहीं घटती, यदि घटती भी तो वह स्वयं निपट लेता। आज तुम्हें स्वयं लोहा नहीं लेना पड़ता)। यह सुन खड्ग धारण करने वाला धाराराज वश-विजयी जैत्र ने कयमाम की स्मृति में आसू टपका दिये और कहा जो पृथ्वीपर कृत्रियत्व की सीमा रखने वाला चामुण्ड राय था वह भी चंदो बनाया गया और उसे घर पर ही रक्खा गया

अद्भ्य रयनि चदनिय, अद्भ्य अग्नौ अंधियारिय ।

भोग भरनि अष्टमिय, सुक्रवारह सुदि रारिय ॥

च्यारि जाम जगलिय, राव निसि न्यंदन घुट्यौ ।

थल विट्यौ कमधञ्जु, रह्यौ कदल आहुट्यौ ॥

दम कोस कोस कनकवज्जतै, कोस कोस अतर अनिय ।

वाराह रोह जिम पारधी, इम रुक्यो सभरि वनिय ॥४६२॥

शब्दार्थः—भोग भरनि=नाश करने वाली। रारिय=पुद्ध। न्यंदन-घुट्यौ=निद्रा के वश में हुआ। विट्यौ=घेर रक्खा। कदल=काम कन्दला, मंयोगिता। आहुट्यौ=उलभा अनिय=मेना। रोह=रोकना। पारधी=शिकारी।

अर्थः—अर्द्ध रात्रि सचद्र और अर्द्ध तिमिराच्छादित थी शुक्ल पक्षीय शुक्रवार की वह अष्टमी सामतों का नाश करने वाली ही कही जा सकती है क्योंकि उस दिन कन्नौज का युद्ध आरंभ हुआ। सूर्योस्त के चार प्रहर बाद जंगलेश्वर (पृथ्वीराज) निद्रा वश हो गया। यद्यपि जयचंद ने चारों ओर घेरा ढाल रक्खा था फिर भी वह काम-कन्दला (नव वधू संयोगिता) से उलभा रहा। वह स्थान कन्नौज से ग्यारह कोस की दूरी पर था। उस स्थान से कोस २ की दूरी पर पगु सेना डटी हुई थी। पृथ्वीराज को शत्रु सेना ने इस तरह घेर रक्खा था, जैसे विकट वाराह को पारधि रोक रखता है।

रोह राह वाराह, भार सामत ढहारे ।

दल्ला द्वार जुभर, पच सुरति रक्खवारे ॥

रण स्यगार भुभङ्गार, टड्ढ चढ्ढा उच्छारे ।

पारथ वीर पंथिया, सत्त स्वागित्त सुधारे ॥

पारस विलास रा पग दल, घन जिमि धर ववरि दवन ।

सप्राम धाम धुंधरि परिय, निसि त्रिघात तारह छवन ॥४६३॥

शब्दार्थः—रोह=रोके जाने वाली । उदारे=वाराह । दस्तां=ढलेतों । डार=लुटकाने वाले । पच सूती=पचज्ञान (पच मौक्तिक ज्ञान, शरीर प्राप्ति के तत्त्व) । डट्ट=टट या दत्तसल । पथिया=पथ पर चलने वाले । पारस=आस-पास लगी हुई । वंवरि-दवन=बंध देने वाले, गर्जना करने वाले । छवन=छाने पर ।

अर्थः—वाराह वीर (पृथ्वीराज) की रोके जाने वाली राह को साफ करने वाले उसके सामन्त भी शत्रुओं पर दत्तसल झाडने वाले स्वयं वाराह थे । वे जुम्भार ढलेतों को लुटका देने वाले, पचज्ञान के रत्नक युद्ध स्थल के शृंगार, उच्छल २ कर तलवारों का वार करने वाले, अर्जुन के पथ के अनुगामी, सत्यता पूर्वक स्वामी-धर्म को धारण करने वाले, आस-पास लगी हुई पगु सेना से विनोद कर्ता और मेघ के समान गर्जना करने वाले थे । उन वीरों का स नक्षत्र रात्रि हो जाने पर विपत्तियों के साथ युद्ध होता रहा जिससे युद्ध स्थल भूमिल बना रहा ।

दोहा

अजिज अवन्निय चद किय, ता रस मारू म्यन्न ।

पलचर रुधि चर हस चर, करिय रवन्निय र्यन्न ॥४६४॥

शब्दार्थः—अजिज=आज । अवन्निय=अवर्णनीय, अकथनीय । ता=उसके । मारू=पति, प्यारा । म्यन्न=मीन गया भोज गया । रुधिचर=रुधिर भुक्ता । हसचर=प्राण भुक्ता । रवन्निय=रमणीक । र्यन्न=रैन, रात्रि ।

अर्थः—आज यह अकथनीय रात्रि उस चद्रमा (चद्र मुखी सयोगिता के सुहाग) की है जिसके रस में उसका प्यारा भोज (तर) गया है । पल, रुधिर और प्राण भुक्ताओं की स्वर लहरी द्वारा ही उस सयोग मुख का मगल गान गाया जाकर उसे और भी रमणीक बना दिया है ।

श्लोक

जित नीरं तित नलिनी, जित नलिनी जल तित ।

जतो गृह ततो गृहिणी, जत्र गृहिणी ततो गृह ॥४६५॥

शब्दार्थः—जित=जहां। तितं=तहां। नखिनी=कमलिनी। जतो=जहां। ततो=तहां। जत्र=जहां।
अर्थः—जहाँ जल वहाँ कमलिनी और जहाँ कमलिनी है वहाँ जल का होना स्वाभाविक है। इसी प्रकार जहाँ गृह वहाँ गृहिणी और जहाँ गृहिणी वहाँ गृह का होना भी स्वाभाविक है।

कवित्त

रा-निड्डुर रा-जैत, राव भोंहा भर च्यतिय ।

सो अरिष्ट उअपनौ, मरण अपकोत्ति सुनतिय ॥

छच्छदरि गिलि श्रप्प, प्रहन उअग्रह को सुमअह ।

मरि छुट्टौ कैमास, मत जरिगय ता ममअह ॥

त्रिप कियौ भयौ सो भट्ट सँग, तट्ट भेख राजन कियौ ।

परपच पच वधह सु परि, जौगिनि पुर जाइ सु जियौ ॥४६६॥

शब्दार्थः—च्यतिय=विन्तनकिया। अपकीत्ति=अपकीर्ति, अयश। सुनंतिय=सुनी जायगी।
 छच्छदरि=छछुन्दर। गिलि=निगलना। श्रप्प=सर्प। उअग्रह=छोड़ना। मतं=मंत्रणा। जरिगय=मस्म हो गये। ता=ममअह=उसी के साथ। तट्ट=यहां आने पर या हमसे तटस्थ रह कर। परपच=प्रपंच। पंच=पचतत्त्व मय (सयोगिता की काया)। वधह=वधन। जोगिनिपुर=दिल्ली। जाइ=जाय। जियौ=जीवित।

अर्थः—इधर निड्डुरराय, जैत्रराय और भोंहा-चदेल ने मिलकर भविष्य के सम्बन्ध में विचार करना प्रारंभ किया। वे आपस में कहने लगे-यह अरिष्ट प्रद अवसर प्राप्त हुआ है, इसमें मृत्यु के साथ २ अपकीर्ति होने की भी सभावना है। इस समय हमारी ऐसी दशा है जैसे सापने छछुन्दर को निगल लिया हो। छछुन्दर को पकड़ना तो सहज है परन्तु छोड़ना कठिन हो गया है। अच्छा हुआ जो कैमास मर गया और इन अघटित घटनाओं से छुटकारा पा गया। अच्छी मंत्रणाएँ भी उसी के साथ समाप्त हो गईं। राजा ने अपनी मन मानी की और इसने वनी जन के साथ यहाँ अकार छद्म वेश धारण किया तथा पचतत्त्व के प्रपंचों के बन्धन(सयोगिता की सुन्दरता के बन्धन) में पड गया, किन्तु अब यह किसी तरह दिल्ली पहुँच जाय तो अच्छा है।

दीहा

कन्न लगि कहि कन्ह सौं, तक्कति रा अनुवत्त ।

निसा अप्प अग्रह किय न कळ्ळ, प्रांत परै इहि वत्त ॥४६७॥

शब्दार्थः—कन्न-लगिग=कान में । तनिकति=देखा गया । ग=गजा । अनगत-यागता । पपप मत् प्रपने ग्रह की (चिन्ता) । इहि=यह । पव=पत ।

अर्थः—तब वे मत्रणा करने वाले तीनों सामन्त काका कन्ह के पास जाकर चुपके से उसके कान में कहने लगे—राजा तो राना के सौंदर्य में अनुरक्त हो गया है । हमें इस रात्रि में ही अपनी गृह-चिन्ता को बताने करना चाहिये थीं, किन्तु नहीं की गई । बहुत सम्भव है प्रातः काल होने पर शत्रुओं द्वारा दिन्नो का यह अत्र पतित हो जाय ।

कहै कन्ह तुम मुद्ध, मुद्ध राजन जिनि मगह ।

उद्ध मरण तैं डरहु काइ भगगहु अनभगह ॥

कही राइ पञ्जून, सोइ वित्तरु यह वित्तिय ।

असुर बुद्धि आसुरिय, भट्ट मंडन किय कित्तिय ॥

गारुडिय प्रहौ अमृत मित्तिय, विपम विखन्नल उत्तरै ।

अवघट्ट घाट नखै नपति, दैव वट्ट घट्टह करै ॥४६८॥

शब्दार्थः—मुद्ध=मूढ़ । जिनि=जिमके । उद्ध=ऊर्ध्व, पवित्र । काइ=क्या, क्यों या काया । वित्तक=बात । गारुडिय=सपेग । अमृत-मित्तिय=अमृत रहित । विखन्नल=विपाग्नि । अवघट्ट-घाट=विकट घाट । नखै=डाल दी । देव=देवता प्रभु वट्ट-घट्टह करै=घाट पर लगावे, रास्ते पर ले थावे, पार लगादे ।

अर्थः—कन्ह ने कहा—तुम और तुम्हारा राजा दोनों ही मूखे हो जो पवित्र मृत्यु से डरते हो और अभग कय होते हुए भी भागने की इच्छा प्रगट करते हो । स्वर्गीय वीर पञ्जून(य) ने जो बात कही थी वही बात अब आ मिली है । यह राजा दानव-शरी है और इसकी बुद्धि भी आसुरी है । जिसे बड़ावा देने के लिये यह बदीजन इसकी कीर्ति का मण्डन करता रहता है । हमने गपेरे के रूप में इस अमृत रहित सर्प (जयचन्द्र) को पकड़ तो लिया है, इसकी विपम विपाग्नि से हम बच जायें । राजा ने तो हमारी नाच का विकट धार में डाल ही दी है परन्तु प्रभु प्रबल है । उस इवती हुई नौका को रास्ते पर लाकर पार लगा सकता है ।

जिहि देवल भर कोट, सूर सामत यभ धर ।

कित्त कलस आरुदिय, नीम जीरन जुगगह-कर ॥

सार पट्ट पट्टयो, चित्र मंडयो सु उकति अप ।

धर्यौ पुहुप पहु पग, करौ पूजा सु वीर जप ॥

साध्रम्म वचन लगौ चरन, देवतेव प्रथिराज हुअ ।

वासंग अग सजोगि करि, लच्छि रूप मड्यौ सु धुअ ॥४६६॥

शब्दार्थः—देवल=देवालय । मर=मट, यौद्धा, सैनिक । आरुहिय=चढा दिया । जीरन=जीर्ण, पुरानी । जगह-कर=जाग्रत हाथ, बढते हुए हाथ, कर प्रहार । पट्ट=किंवाइ । पट्ट्यौ=लगा दिये । अप=अपनी, मुझ कवि चद की । साध्रम्म वचन=स्वामि धर्म के वचन । देवतेव=देव तुल्य यह । धुअ=धुन, निश्चय ।

अर्थः—कन्ह कहता है कि अब तो ऐसे देवालय की रचना हो गई है, जिसके सैनिकों रूपी कोट, श्रेष्ठ सामंतों रूपी स्तम्भ, कीर्ति रूपी कलश, यौद्धाओं के कर-प्रहार रूपी पुरानी नींव, शस्त्र रूपी कपाट, कवि चन्द की सुउक्तियों रूपी चित्र-मंडना और पगुराज द्वारा (शस्त्र झड़ी के रूप में) पुष्प-पर्वा हो रही है । ऐसे देवालय में देव (विष्णु) तुल्य पृथ्वीराज लक्ष्मी स्वरूपा सयोगिता को धामाग में धारण किये हुए सुशोभित है अब हमको स्वामि-धर्म युक्त स्तुति वाक्य कथन करते हुए उनके चरण छूकर वीर-पूजा करने का सुअवसर मिल गया है, अब उसे हाथ से नहीं जाने देना चाहिए ।

बोहा

सुनी मत्त कन्नह नृपति, जगी सजोगि निवार ।

वीर रोस उर्यौ नृपति, मनु रजि रुट्टे मार ॥४७०॥

शब्दार्थः—मत्त=मत्रणा । निवार=थोड़ कर । उर्यौ=उभय पक्ष । रजि=सुशोभित हुआ । रुट्टे=रूठा हुआ । मार=कामदेव ।

अर्थः—कन्ह की इस मत्रणा को सुनकर राजा पृथ्वीराज सयोगिता को छोड़कर बाहर आया । उस समय वीर रम और क्रोध ने भरा हुआ वह दुल्हा राजा पृथ्वीराज ऐसा दिखार्दे दे रहा था मानों रुष्ट हुआ कामदेव सुशोभित हो ।

मिलै सच्च मामन, बोल मगहिति नरेमर ।

अपु मग लगिग्यै, मग रन्वै इकु इकु भर ॥

इक्क इक्क जूमन, दत्त दत्तिनि दट्टारहि ।

जिके पंग रा भीछ, मारि नारिन मुख मोरहि ॥

हम बोलु रहै कलि अतरै, देहि स्वामि पारधियै ।

अरि असी लखल को अगमै, बिना राइ सारधियै ॥४७१॥

शब्दार्थः—बोल=वचन । मगहिति=मांगा । नरेश्वर=नरेश्वर । अपु=आप । मग रक्यै=रास्ते पर नियुक्त करिये । इकु-इकु=एक एक । ददोरहि=टटोल लेंगे । जिके=जो । भीच=भीड़, या मयानक । सारिन=लोहे द्वारा, शस्त्रों द्वारा । बोलु=बात । कलि अतरै=भूलियुग में । देहि=शरीर मे । पारधियै=पार्थ, अर्जुन । अगमै=लोहालेना स्वीकृत करै । राइ=राजा । सारधियै=सारथी ।

अर्थः—इसके वाद सब सामन्तों ने एकत्रित होकर राजा से यह वचन मागा कि हे नरेश्वर ! आप अपना (दिलजी का) रास्ता पकड़िये और शत्रु-समूह को रोकने के लिये क्रमश एक एक सामन्त को रास्ते पर नियुक्त कर दीजिये । हम एक एक सामन्त क्रमश जूझते हुए हाथियों के दातों को टटोल लेगे और पगु नरेश की सेना की बड़ी भारी भीड़ है उसे शस्त्रों द्वारा मृत प्राय करके मोड़ देंगे । हम यही चाहते हैं कि कलियुग में हमारी यह बात बनी रहे हे स्वामि । हम जानते हैं कि आप शारिरिक शक्ति में अर्जुन के समान बोर है, किन्तु अस्वो जन्म शत्रुभो से लोहा लेना साधारण बात नहीं है । आप अर्जुन जैसे हैं, किन्तु सारथी की कमी है । (सारथी की कमी बतलाने में सामन्तों का चित्तौड पति रावल समर-विक्रम के लिये मन्वेत है ।)

मति घट्टी सामत, मरण भौ मोहि दिखावहु ।

जम चिट्टी चिनु मरणु, होइ तो मोहि सिखावहु ॥

तुम गज्यौ भर भीमु, तासु घब्धह मैमतौ ।

मैं गोरी साहाच, साहि सर-चर साहतौ ॥

मोहीजु सरन छंदू तुरक, तिहि सरनागत तुम करहु ।

बुभियैन सूर सामत हौ, इतौ चोभ अपुनु धरहु ॥४७२॥

शब्दार्थः—घट्टो=कम हो गई, फर्क था गया । मरण भौ=मृत्यु भय । जम-चिट्टी=यमराज का पत्र, यमराज की आज्ञा । मरणु=मृत्यु । गज्यौ=दबाया, दमन किया । प्रब्धह=गर्व, धमिमान । मैमतौ=मतवाले । सर-चर=पाचचार, या बाणों के चल पर । छंदू=हिन्दू । बुभियैन=क्या मूर्ख, क्या प्रश्न करूँ । चोभ=मार । अपुनु=अपने पर, मेरे पर ।

अर्थ:—तब पृथ्वीराज ने कहा—हे सामन्तों ! तुम्हारी बुद्धि में फर्क (अन्तर) आ गया है । इसीलिये तुम मुझे मृत्यु का भय दिखाते हो; किन्तु यह शिक्षा तो मुझे तब देनी चाहिये थी, जब यमराज की आज्ञा के बिना किसी की मृत्यु हुई हो । तुमने चालुक्य राज भीम और उसके सामन्तों का दमन कर दिया है । उसी अभिमान के कारण तुम मतवाले हो रहे हो, किन्तु मैं भी कम शक्ति नहीं रखता हूँ । मैंने अपने ही बल पर शहाबुद्दीन गौरी जैसे वादशाह को पांच बार (या मेरे बाणों के बल पर) पकड़ा है और मेरी शरण में समस्त हिन्दू और तुरक हैं । मेरे जैसे वीर को तुम शरण में रखना चाहते हो । तुम स्वयं बहादुर सामन्त हो । इस समय मुझे क्या करना चाहिये, इसके लिये तुम से क्या प्रश्न करूँ (अर्थात् तुम स्वयं वीर बाने को जानते हो) । आप मुझ पर इतना भार क्यों डालते हैं ? (आपको और मुझे तो साथ ही रहना और साथ ही लड़ना है) ।

कविच

मैं जित्तौ गढ द्रग, मोहि सब भूपति कपहि ।

मोहि कित्ति नव खड, पहुमि—वदीजन जपहि ॥

मैं भजै भिरि भूप, भिरवि भुज दड उपारे ।

होय कहा मुख कहीं, कौन खग खेत विथारे ॥

मैं जित्ति साहि सुरतान दल, मुहि अमान जानै जगन ।

चहुआन राव इम उचरै, हं देखवौ कव कौ भगत ॥४७३॥

शब्दार्थ:—जित्तौ=जीत । द्रग=दुर्गम । पहुमि—वदीजन=वदीजन पृथ्वीमट्ट (कविचन्द) भिरवि=भिरकर । उपारे=उखाड़ दिये हैं । होव=मैं अब । विथारे=विस्तृत किया । अमान=नहीं मानने वाला । हु=मुझे । कौ=किसने ।

अर्थ:—पृथ्वीराज कहने लगा— हे सामन्तों ! मैंने दुर्गम दुर्गों को जीत लिया है, मुझ से ससार के सारे राजा काँपते हैं, मेरी कीर्ति नवों खण्डों में फैली हुई है जिसका पृथ्वी भट्ट (कविचन्द) जैसा वदीजन भी वर्णन करता है और मैंने राजाओं से भिडकर उनके भुज-दरवाजा को उखाड़ दिया । मैं अपने मुख से अपनी क्या प्रशंसा करूँ ? मेरे सामन युद्ध क्षेत्र में कौन अपनी तलवार को विस्तार दे सकता है । मैंने सुलतान के दल को भी जीत लिया है और सारा सवार मुझे किमी खिर पर नहीं मानने वाला जानता है । मुझे किसने और कब (युद्ध क्षेत्र से) भागते हुए देखा है ?

जा कित्ती कारनह, मत्त मग्ग्यौ भीखम नर ।

जा कित्ती कारनह, अस्ति दद्धीच देव वर ॥

जा कित्ती कारनह, देव दुर्जोवन मानी ।

जा कित्ती कारनह, राम वनवास प्रमानी ॥

कारन्न कित्ती वीलीप त्रप, सिंघ मस' गोदान दिय ।

मम मुक्कि कित्त ह्थह रतन, मत्त वरख जीवै न जिय ॥४७४॥

शब्दार्थः—मत्त=मृत्यु । भीखम=भीख । अस्ति=अस्थितया । मानी=हठ बनाये रखा । प्रमानी=स्वीकार किया । मम मुक्कि=नहीं छोड़नी चाहिए ।

अर्थः—जिस कीर्ति के लिये भीष्म ने मृत्यु माँगी, दधीचि ने देवताओं को अपनी अस्थियों का दान दे दिया, देव तुल्य दुर्योधन ने अपना हठ बनाये रखा, राम ने वनवास स्वीकार किया और दिलीप ने गौ की रक्षा हेतु अपने माँस का दान देना चाहा, उसी कीर्ति-रत्न को हाथ से नहीं छोड़ना चाहिए; क्योंकि कोई सौ वर्ष तक तो जीता नहीं है ।

वनु रक्खै ज्यौ स्यघु, बिंभ वनु रक्खहि स्यघह ।

वर रक्खै ज्यौ भुअंग, धरणि रक्खैति भुअंगह ॥

कुलु रक्खै कुलवधू, वधू रक्खैति अप्प कुलु ।

जलु रक्खै ज्यौ हेम, हेम रक्खैति सञ्चु जलु ॥

अवतारु जवह लागि जीवनौ, जियन जम सह आवतह ।

रावत्त तेह रा रक्खनौ, राजन रक्खहि रावतह ॥४७५॥

शब्दार्थः—वनु=वन । बिंभवनु=विंध्याचल जसा वन । भुअंग=भुजग, शेषनाग । कुलु=कुल । जलु=जल । हेम=हिम । अवतारु=अवतरित । जवह-लगा=जब तक । जम=जन्म । आवतह=आते । तेह=वहाँ । रा=राजा । रक्खनौ=रक्षक । राजन=राजा ।

अर्थः—जब स्वामी और सेवकों में इस प्रकार वाद विवाद होते हुए देखा तो चन्द्र बोल उठा जिस प्रकार वन बनराज की और बनराज भी विंध्याचल जैसे वनों की, शेषनाग पृथ्वी की और पृथ्वी शेष नाग की, कुल कुल-वधू की और कुलवधू कुल की, जल हिम की और हिम जल की रक्षा करता है । उसी प्रकार सामन्तगण राजा के और राजागण सामन्तों के रक्षक कहे गये हैं । अवतरित पुरुषों की जब तक जिन्दगी

(उम्भ्र) है, तब तक जीवित रहना है और जब आयु शेष नहीं रहती तब मरकर जनम लेना पड़ता है। यह निश्चित है। इस प्रकार यह आवागमन ससार से नहीं भिद्यता। इस लिये मृत्यु से डरना वृथा है।

अनि अगों हठ परहि, चोट चिहुरत्त न घल्लहि ।

परे लेहि परि गाहि, दाह दुअननि उर सल्लहि ॥

पहु डुल्लत पच्छै परत, पाय अचचल्लज चलहि कर ।

अत असन सिर सहहि, भाइ भलपनति लहहि भर ॥

वरदाइ चद चितनु करइ, धनि छत्री जिन धम्म मति ।

मुक्कहि न स्वामि सकट परै, ते कहियै रावत्तपति ॥४७६॥

शब्दार्थः—धनि=सेना । 'विहुरत्त=विहृइते, कराहते । घल्लहि=मरते । परे=झूट पडने पर, आक्रमण करने पर । लेहि=लेते, देते । परि=अन्य को । गाहि=कुचल । दाह=जलन । दुअननि=शत्रुओं के । सल्लनि=छुमते । पहु=डुल्लत=राजागण विचलित हो जाते, पीठ वता देते । पच्छै=परत=पीछे पडने पर । अचल्ले=अचल, अटल । चनहि=चलते । असन=अभिन, तलवारों । माइ=मात्र । भलपनति=भलाई के, परोपकार के । मुक्कहि=छोडने । रावत्तपति=राजवंशियों के सिरमोग । चितनु=चितन, प्रकाश डालता हुआ, वीचागता हुआ ।

अर्थः—हठ पूर्वक सेना के अप्रभाग पर वे चल पड़ते हैं परन्तु कराहते हुए यौद्धाओं पर वार नहीं करते । आक्रमण करने पर वे शत्रुओं को कुचल उनके हृदय में जलन पैदा कर वे चुभते रहते हैं । जब वे पीछे पड़ जाते हैं तो बड़े २ राजागण भी पीठ वता देते हैं । उनके पैर अटल है (पीछे पैर नहीं देते) किन्तु हाथ द्रुत गति से (युद्ध और दान समय) चलते रहते हैं । अत समय तक तलवारों के वार सिर पर महन करते रहते हैं और परोपकार के अच्छे भाव हृदय में भरे रखते हैं । चन्द वरदाई इस प्रकार उनके गुणों पर प्रकाश डालता हुआ कहता है—धन्य है उन क्षत्रियों को जिनकी मति धर्म में है और जो स्वामी को आपत्ति में नहीं छोडते हैं । वही तो सच्चे राज-वंशियों के सिर मौर कहे जाते हैं ।

पंचति रखवहि पास, पच धरणी धन रखवहि ।

पच पुच्छि अनुसरहि, पच तत्तै जिय लखवहि ॥

पच विहत वंचियहि, पच आदरअ मनाइति ।

पच पच धरि नोन, करुनि मडिय वासन जित्ति ॥

चहुआन राइ सोमस सुअ, इम गत्तह वट्टै सु किति ।

अनुसरिय लाज राजन रवन, सुत्तु राज राजन पति ॥४७७॥

शब्दार्थः—पुच्छि=पूछ कर । तत्तै=तत्त्व । विहीत=विहित, रहित । वचियहि=ओड़ देना चाहिये । आदरअ=सम्मान कर । मनाइति=मान कर या मनार्थे । तोन भाणा । कठनि-गडिय=हाथों द्वारा मडन करै, कर प्रहार करे । वासन जिति= निवास स्थानों को अधिकार में करे । इमगत्तह=इस नीति पर चल ने से । बट्टु =वृद्धि होती । किति=कीर्ति । राजन-रवन=राजाओं से रण क्रीडा करने वाले सुत्तु=श्रुत, सुनो

अर्थः—मंत्रणा देने वाले श्रेष्ठ पांच व्यक्ति पास में रखे जाते हैं और उन्हीं के कारण धरा और धन की रक्षा होती है । उन्हीं के कथनानुसार कार्य किये जाते हैं । पच नाम धारी का वड़ा ही महत्व है क्यों कि पचतत्व के पुतले में ही जीव ब्रसता है । अत जो पच से रहित हैं, उन्हें छोड़ देना चाहिये । हे सोमेश्वर के सुपुत्र चाहुआनराज । मैं इसीलिये कहता हूँ कि पाचों को मान कर उनका सम्मान करना चाहिये और पांच-पाच भाथे कसकर प्रहार करते हुए विपत्तियों के स्थानों को अधिकार में लेना चाहिये । तलवार पकड़ कर इसी नीति का अनुसरण करने पर कीर्ति की वृद्धि होती है । हे राजाओं से रण-क्रीडा करने वाले हे राजेश्वर । मेरी इस बात को सुन कर लज्जा का अनुभव कीजिये ।

दोहा

राज विमुख्यौ लोक सुणि, धुनि मामत अनत ।

वक दीह वछै न को, सुर णर नाग गनत ॥४७८॥

शब्दार्थः—राज=राज से, राज वैभा से । विमुख्यौ=विमुख, प्रतिकूल । लोक=जनता । सुणि=सुनकर । धुनि=सिर धुन लिया । अनत=असख्य । वक दीह=वाके दिन, युद्ध दिवस । वछै=चाहते । न को=कौन नहीं । णर=नर । गनत=मानते, चाहते ।

अर्थः—हे राजन् । यद्यपि अपनी सुख सम्पत्ति के प्रतिकूल आपको सुनकर जनता और असख्य सामन्तों ने सिर धुन लिया है फिर भी सुर-नर-नाग आदि जिनको चाहते हैं ऐसे वाके दिन को (युद्ध के दिन को) कौन नहीं चाहता ?

कवित्त

तें रख्यौ हिंदवानु, गज्जि गौरी गाहतौ ।

तें रख्यौ जाजौरु, चपि चालुकु चाहतौ ॥

ते रख्यौ पंगुरौ, भीड भट्टी दे मध्यै ।

ते रख्यौ रणथमु, राय जहौँ सै ह्यै ॥

इहि मरन कित्ति रा पंग की, जियन कित्ति रा जगली ।

पहु परनि जाइ दिल्ली लगै, (तौ) होइ घरघर मंगली ॥४७६॥

शब्दार्थः—गाहतौ=कुचला जाने से । चाहतौ=चाहना करके । रख्यौ पंगुरौ=पंगुराज को शत्रु बनाकर रखा । भीड=भीम । दै-मध्यै=सर पर उठाया । सै-ह्यै=अपने ही हाथों । जंगली=जंगलेश्वर । परनि=परनी हुई, नवविवाहिता । दिल्ली-लगै=दिल्ली हुच जाय । घरघर=घर २ । मंगली=मंगल गान ।

अर्थः—हे नरेश्वर ! तूने गौरी शाह के द्वारा कुचला जाने से हिन्दुस्तान की रक्षा की है । जालोर-स्थान जिसकी चालुक्य ने इच्छा की और घर दवाना चाहा था उसकी भी तुमने रक्षा की । तूने पंगुराज को शत्रु बना कर रक्खा है इस आपत्ति को भी तेरे सामन्त भीम भट्टी ने सर पर उठाया । यादव राजा को रणथभौर में रखकर तूने अपने हाथों से उसकी रक्षा की (अर्थात् तेरी सदैव विजय रही) । वर्तमान में यह विचारने जैसी बात है कि पंगुराज की कीर्ति इस समय मर जाने में और आपकी जीवित रहने में ही है । इमलिये हे राजन् ! इस नव विवाहिता को लेकर आप दिल्ली पहुँच जाय तो आपकी विजय और विवाह के मांगलिक गीत ससार में घर २ गाये जाने लगेंगे ।

सूर मरण मगली, स्याल मगलु घर आउँ ।

वाय मेघ मगली, धरणि मगल जल पाउँ ॥

कपन लोभ मगली, नानि मगलु कछु द्यनै ।

सत मगल साहसी, मँगन मगलु कछु ल्यनै ॥

मगली वार है मरण की, पति सथ्यै तनु छंडियै ।

चढि खेन कमद्वजराइ सों, मरण सनमुख मडियै ॥४८०॥

शब्दार्थः—स्याल=गौदड़ । आउँ=आये, आने पर । वाय=वायु । पाउँ=पाये, पाने पर । द्यनै =देने पर । मँगन =मगन, याचक । पति-सथ्यै =लज्जा के लिये ।

अर्थः—तब पृथ्वीराज ने कहा—हे कवीश्वर ! वृद्धादुरों का मरने मे, गौदड़ का जीवन अपने स्थान पर लौट जाने मे, मेघ का वायु के प्रयोग मे, पृथ्वी का जल प्राप्ति में,

कृपण का स्वार्थ पूर्ति से, दाता का दान देने से, साहसी पुरुष का सत्यव्रत पालन में और याचक का इच्छित वस्तु प्राप्त करने से मगल कहा गया है। इस लिये हम वीर पुरुषों के लिये यह मरने का मांगिक समय है। अतः लज्जा के लिये शरीर छोड़ना ही मेरे लिये उत्तम है। कमधजरारण क्षेत्र में चढ़ आया है, तो हमसे भी सामना करके मृत्यु का मण्डन करना चाहिये।

मरणु दियै प्रथिराज, हमें छत्री कर गेठे ।

भीचु लगनिया पाइ, कहै आयौ घर बैठें ॥

पच घट्टि सौ कोस, कहै दिल्ली अस कथ्यै ।

इक्क इक्क सूरिमा, पिखिल वाहते बथ्यै ॥

घर घरनि परणि रा पग की, पहुँचै इही बडपनौ ।

जब लगि राग धर चहु रवि, तब लगि चलै कविपनौ ॥४८१॥

शब्दार्थः—मरण-दियै=मृत्यु के समर्पित कर देने पर। पच-घट्टि सौ=पाँच कम सौ, पिचानयें। सूरिमा=बहादुर, सामंत। वाहते-वथ्यै=बाहु पसारता हुआ। घर=घर पर। घरनि=गृहिणी। परणि=नव विवाहिता। रा-पग की=पगु-पुत्री। इही=इसी में। बडपनौ=गौरव। कविपनौ=कवि कथित कीति गान।

अर्थः—कविचंद्र बोला—हे राजन। इस तरह स्वयं को मृत्यु के समर्पित कर देने से क्षत्रिय गण गूठ कर परिहास करेंगे और कहेंगे कि मृत्यु की लगन पाकर देखो, यह विपत्नी स्वयं घर बैठे आ गया। इसीलिये कहना है कि यहाँ से दिल्ली ६५ कोस है। अतः एक २ सामन्त बाहु पसारता हुआ अडेगा और आप नव विवाहिता पगु-पुत्री को लेकर दिल्ली पहुँच जायेंगे। इसी में आपका गौरव है और ऐसा करने से जब तक गंगा, पृथ्वी, चंद्रमा और सूर्य रहेंगे तब तक कवि-कथित आपका कीति गान चारों ओर विस्तृत रहेगा—

गाथा

मिट्ट्यौ न जाइ कहिनौ, कहनो कविचंद्र मार सामत ।

प्राची हय गय बाहो, गहनौ गत न्यत न्यद आवत ॥४८२॥

शब्दार्थः—मिट्ट्यौ-न-जाइ=मेरा नहीं जाता, उलघन करने योग्य नहीं। प्राची=पूर्व रूप। बाहो=घटाते रहो। गहनौ-गत-न्यत=निश्चित रहो। न्यद-आवत=नींद आती है।

अर्थः—इस प्रकार सामन्तों की ओर से तत्व युक्त कथन कविचन्द्र ने कहा, वह कथन उल्लंघन करने योग्य नहीं था, किन्तु उस समय राजा ने यही कहा कि पूर्व योजनानुसार हाथी, घोड़ों को बढ़ाते रहो और निश्चित रहो। इस समय निद्रा ने मुझे घेर लिया है।

कवित्त

नहँ मन्निय मति राज, सूर सामंत सहिचं ।

वरजि ताम कविचद् मन्नि मन राजन वत्तं ॥

बहुरि द्यन्न सामत, गिरद रख्यौ फिरि राजन ।

फिरै भ्रत्य अप थान, व्यटि ल्यनै जे जा जन ॥

बुल्लियेठ ताम जादव जु रण, अहो कन्ह सुनि नाह नर ।

त्रिप व्याह राह च्यतौ सुचित, घर तरुणी तरुणी ति घर ॥४८३॥

शब्दार्थः—मन्निय=मानी। मति=मंत्रणा। सहिच=के हित की। भरनि=कहा। ताम=तप। मन्नि=मानती। बहुरि=घन्न=लौटा दिये। गिरद=घेरा। व्यटि=ख्यन्नै=चारों ओर हो गये। जे=जा-जन=वे और उनके साथी। राह=रश्म। च्यतौ=चित्तन, किया, सोचा, चाहा।

अर्थः—बहादुर सामन्तों की हित प्रद श्रेष्ठ मंत्रणा राजा ने नहीं मानी। तब कवि चन्द्र ने उपर्युक्त ढंग से समझाया। जिससे राजा ने उसकी बात को मान लिया। सामन्तों को वहाँ से अपने २ वितान पर लौटा दिया गया। उन सामन्तों ने सावधानी से सब प्रबन्ध कर लिया। और राजा की रक्षा के लिये चारों ओर डटा रहना निश्चित कर अपने २ साथियों सहित निरीक्षण करने के लिये तत्पर हो डट गये। तब रणराय यादव काका कन्ह से कहने लगा—हे वीर नरनाह! राजा नववधू से विवाह की रस्म पूरी करना चाहता है, क्योंकि कहा गया है कि जहाँ गृहिणी वहाँ गृह और जहाँ गृह वहाँ गृहिणी है।

दोहा

अचर व्याह अनि मगली एह व्याह जुध राह ।

तिन रति व्याह हरखियै, रयन सयन प्रथमाह ॥४८४॥

शब्दार्थः—अनि=मगली=घमांगलिक। एह=यह। जुध राह=युद्ध द्वारा। रति=प्रेम। हरखियै=हर्ष मनाना चाहिये। रयन-सयन-प्रथमाह=सुहाग की प्रथम रात्रि।

अर्थः—अन्य युद्ध अमांगलिक कहे जा सकते हैं, किन्तु यह युद्ध मांगलिक मानना चाहिये, क्योंकि युद्ध द्वारा सयोगिता का पाणिग्रहण हुआ है । इस नव दम्पति का प्रेम और प्रथम मिलन धन्य है, जिसका हमें भी हर्ष मनाना चाहिये ।

ऋचित्त

कहे कन्ह नरनाह, सुनहि जामान जहवर ।

विरुध राह बृद्धाह, तुमहि बुभम्भौ सुभाव वर ॥

तुम समान नहिं वीर, नेह सम सगुन सुधा रस ।

तुमहि कहौ तिन राज, प्रेम कारण काम कस ॥

हम काज आज सिर लप्परें, खग धार भारौ सु खल ।

पुञ्जओं राज दिल्ली सुधर, दुभ्रर सुभ्रर भजि दल ॥४८५॥

शब्दार्थः—जामान=जामराय । जहवर=यादव । विरुध=विरोध । बृद्धाह=बृद्धि हुई । बुभम्भौ=पृष्ठो । वर=दुलहे के । तिन=इस । कारण=कारण । काम-कम=कैसा कार्य हुआ । पुञ्जओं=पहुँचाऊं । दुभ्रर-मयकर ।

अर्थः—तब नरनाह कन्ह कहने लगा- हे श्रेष्ठ वीर जामराय यादव । श्रेष्ठ दुलहे के स्वाभाव की बात तुम ही इससे पूछ सकते हो । जिसके कारण इस विरोध में वृद्धि हुई है, तुम्हारे सम्मति दूसरा वीर नहीं हो सकता, क्योंकि तुम को जैसा प्रेम निभाना आता है वैसा ही तुम में मधुर भाषण करने का गुण भी है । इस राजा से कहो कि इस प्रेम के हेतु कौन सी कार्य सिद्धि हुई है ? हमारा कार्य तो हमें करना ही है । आज शत्रुओं के विर पर खड्ग धार भाड़कर भयकर यौद्धाओं को काट कर नष्ट कर देंगे और गजा को दिल्ली पहुँचा देंगे ।

मैं जान्यौ पहिलौ न, एह कारण कत राजन ।

मरण पन्छ कैमास, मत जानै नहिं जा जन ॥

भट्ट कञ्च त्रप करिय, सफल लोरुह सो जानिय ।

एह कथ्य पहिलौन, सन सन भई सवानिय ॥

मंत्यौ सु एह कारन प्रथम, पुर कमद्व प्रथिराज किय ।

खद्यौ सु अन्व अरि हर उरसि, लोक सु जित्तौ काज जिय ॥४८५॥

शब्दार्थः—पहिलौ=पहिले । जा=जिसका । पहिलौन=पहिले से । संन-सन=शानैः शनैः । सवानिय=सब में, सब की जवान पर । मंत्यौ=मंत्र लिया, मंत्र के वश में कर लिया । पुर-कमड=कमधज पुर, कन्नौज । अरि-हर=प्रत्येक शत्रु को । उकसि=उकस कर, उमड़कर । काज-जिय=इसकी जिन्दगी के लिए ।

अर्थः—फिर कन्ह कहने लगा—राजा ने यह कार्य किया है इसे मैं पहले नहीं जान सका था । कैमास की मृत्यु के बाद जो मंत्रणा हुई और जिसे राजा के अन्य सेवक भी नहीं जान सके थे । राजा के इस कार्य को पूरा मरने में कविचंद का पूरा हाथ है । यह बात अब सारा संसार जानने लग गया है और यह कथा अब पहले से शनैः २ अधिक रूप में फैलेगी । राजा को मानो किसी ने मंत्र के वश में कर लिया हो यही कारण है कि पृथ्वीराज ने कमंध राज के नगर में प्रवेश किया । अब अबसर आगया है कि मैं भी भाज राजा की जिन्दगी के लिये डट कर प्रत्येक शत्रु का संहार करके सारे लोकों पर विजय प्राप्त करूँ ।

कवित्त

सुनिग्र वत्त राजंन, कन्ह मन रीस आप चित ।

पय लग्यौ नर नाह, धन्नि जपी सु धन्नि हित ॥

लिय वासन अन्नन्य, फिरित रोपिय सत्र संगिय ।

बधिवारि विध्वारि, उद्ध वित्तान विलगिय ॥

जंपयौ राज जदौ नमिय, प्रथिमराज इह व्याह रह ।

खनिय सु प्रेह प्रथमह मिलन, करहु सयन त्रिप सुख सह ॥४८॥

शब्दार्थः—राजंन=राजा पृथ्वीराज ने । चित्त=शीचकर । पय-लग्यौ=चरण छूये । धन्नि=धन्य । धन्निहित=स्वामी का हित चिंतन करते हुए । लिय=मैंगा लिये । वासन-अन्नन्य =अन्य वितानों से । फिरित=फिर से । संगिय=लोहे के माले । बधिवारि=बंदन माल । विध्वारि=फैलाई । विलगिय=लटकाई । जंपियो=निवेदन किया । नमिय=नमकर । प्रथिमराज=पृथ्वीराज । रह=रसम । खनिय=रमणी । सुख-सह=सुख के साथ ।

अर्थः—कन्ह को इस प्रकार अपने चित्त में क्रोध करते हुए सुन कर पृथ्वीराज ने नर उसके चरण छुए । अपने स्वामी का हित चिंतन करते हुए वीर कन्ह ने

राजा को धन्यवाद दिया और वीरों के अन्य वितानों से लोहे के भाले मँगवा कर राजा के ऊर्ध्व वितान के सामने रोप कर घदन वारें (तोरण) लटकवाई । बाद में जामराय ने राजा से निवेदन किया कि आप निश्चित रहिये और इस नूतन विवाह के प्रथम दिन की रस्म को सुख के साथ शयन कर पूरी कीजिये ।

दोहा

तब सु राज रचनिय निरखि, हसि आसन मुख विट्टि ।

रचिय काम सयनह सुवर, लिय निय द्विग हठि निट्टि ॥४८८॥

शब्दार्थः—आसन=मुख=सामने सुसज्जित शैया पर । निय=समीप । हठि=हठ पूर्वक ।

अर्थः—पृथ्वीराज पुन अपने वितान में प्रवेश कर सयोगिता के सामने सुसज्जित शैया पर जा बैठा और काम-विलास के लिये शयन किया और हठ पूर्वक सयोगिता को समीप लिया ।

संजोगिय नयननि निरखि, सफल जन्म त्रप मानि ।

काम कसाये लोहननि, हन्यौ मदन सरतानि ॥४८९॥

शब्दार्थः—जन्म=जन्म । कसाये=आकर्षित । लोहननि = नैत्रों से ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने सयोगिता को देख कर अपने जन्म को सफल माना । इधर सयोगिता ने भी काम द्वारा आकर्षित नैत्रों का वार काम-शर के समान ही किया ।

सुधि भूलो मग्राम की, भूलि अप्निय देह ।

जो न भयो धमि पग दन, (सो) भया वाम सन्नेह ॥४९०॥

शब्दार्थः—अपनिय=अपनी । बसि=वश में । वाम=वामा, सयोगिता ।

अर्थः—जो पंगु सेना के भी वश में नहीं हुआ, वह पृथ्वीराज सयोगिता के स्नेह के वशीभूत होकर युद्ध और अपने देह की सुधि भूल गया ।

नयन चरन कर मुख उरज, विक्रमत कमल अकार ।

कनक वेलि जनु कामिनी, लोचकति वारणि भार ॥४९१॥

शब्दार्थः—उरज=उरोज, कच । अकार=याकृति । वारणि=रेणों के ।

अर्थः—संयोगिता के नैत्र, चरण हाथ तथा मुख की शोभा विकसित कमल के समान थी, और कुच कमल-कलिकाकृति तुल्य थे एव वह हुन्दरी केशों के भार से लचकती हुई कनक लता के समान शोभा प्राप्त करती थी ।

खनि रमण मनु राज भय, भयै नैन मन पंग ।

सूरणि सौ मगाम करि, मँड्यौ प्रथम रस जंग ॥४६२॥

शब्दार्थः—खनि=रमणि । मनु=मन । मये=राजा के ही हो गये, राजा को अर्पित हो गये । पंग=पंगु कुमारी (संयोगिता) । सूरणि=बहादुरों । सौं=से । रस-जग=रति रण ।

अर्थः—उस रमणी से रमण करने में राजा का मन लग गया । उधर पंगु कुमारी के नैत्र और मन राजा को अर्पित हो गये । दिन में राजा ने बहादुरों से जिस प्रकार युद्ध किया था । उसी प्रकार प्रथम समागम की रात्रि में रति-रण छोड़ दिया ।

चित्त अति चिंता जगि-उज्ज, मज्जि राज कमधज्ज ।

जिके सुभट वर अपने, फिरै तत्र कित रज्ज ॥४६३॥

शब्दार्थः—जगि ज्वल =ज्वाला जल रही थी । जिके=जो । फिरै=घम रहे थे । कित-रज्ज = राजा के कार्य के लिये ।

अर्थः—उधर कमधज राज के चित्त में चिंता की ज्वाला अपार रूप से जल रही थी, इसीलिये रात्रि में भी वह सुमज्जित था और उसके श्रेष्ठ वीर भी रात्रि में अपने स्वामि के कार्य की लगन में यत्र तत्र घूम रहे थे ।

सैन सजग प्रथिगज ह्व, वज्जहि लाग निसान ।

काडर विधु मन बह्दही, मूर ति बह्दहि भान ॥४६४॥

शब्दार्थः—सैन=शयन, निद्रा । मूर=मूर, बहादुर । ति=वह ।

अर्थः— उधर पृथ्वीराज निद्रामें सावधान हुआ । उस समय नक्कारे वजने लगे । जिन्हें सुन कर कायर पुरुष चंद्रमा और बहादुर सूर्य-दर्शन की इच्छा करने लगे । (अर्थात् कायर पुरुष रात्रि चाहते थे और वीर पुरुष सूर्योदय की इच्छा करते थे) ।

गाथा

सन भट किरणि समूरो पुरिया रँण सुग आयेम ।

जुगिर्गानपुर पति मूरो, पारस मिस पग राएस ॥४६५॥

शब्दार्थः—समूरो=सम्पूर्ण । पुरिया-रैण=रात्रि को पलायन कर दी । सुग्ग=स्वर्ग । श्रायेस=आज्ञा पत्र । सूर्यो=सूर्य । पास=घेरा । पयु रायेस=पशुराज ।

अर्थः—पृथ्वीराज के सौ सामन्न उस समय सूर्य की सम्पूर्ण किरणों के समान दिखाई देते थे, जिन्होंने स्वर्ग जाने के आज्ञा पत्र को प्राप्त कर अपनी कांति से रात्रि को पलायन कर दी थी । इधर दिल्लीश्वर सूर्य सा भासित होता था और सूर्य के आस पास के घेरे के तुल्य पंगुराज और उसके साथी घेरा दिये हुए सुशोभित थे ।

कवित्त

चित्त चिंता कमधञ्ज, दिखिख लग्गी चहुआन ।

प्रथम जुद्ध दरबार, सूर सद्धे असमान ॥

घटिय सत्त दिन उद्ध, जुद्ध लग्गे सुमहाभर ।

अस्तकाल सम मीर, परे धर सूर आप वर ॥

सामत सत्त प्रथिराज परि, करे क्रम्म अतुलित्त सह ।

प्रथिराज तरनि सामँत किरनी, थप्पी तेज आरेण थह ॥४६६॥

शब्दार्थः—दिविख=देखकर । दरबार=सभा से । द्वार से । अममन=असम, विषम । उद्ध=उँचा उठने पर, चढ़ने पर । अस्तकाल=सूर्यास्त समय । सत्त=सात । आरेण-थह=शत्रु के भूभाग पर ।

अर्थः—प्रथम वीर पृथ्वीराज को देखकर पशुराज चिन्तित होगया । मन ही मन वह दिन में हुई युद्ध की घटनाओं का स्मरण करने लगा कि प्रथम युद्ध मेरे द्वार से ही छिड़ा, जिसमे प्रचण्ड वीरों ने युद्ध किया । सात घड़ी दिन चढ़ने पर महान यौद्धा युद्ध में लग गये और सूर्यास्त समय मीर बंदों जैसे मेरे श्रेष्ठ यौद्धा धराशायी हो गये । इधर पृथ्वीराज के केवल सात ही सामत अतुलित क्षत्रिय कर्म करते हुए धराशायी हुए (अर्थात् शत्रु पक्ष के केवल सात ही मरे और मेरे अपार वीरों का नाश हुआ) । धन्य है सूर्य रूपी पृथ्वीराज और किरणों रूपी सामतों को जिन्होंने शत्रु के भूभाग पर आकर अपने प्रतापरूपी तेज को स्थापित कर दिया है ।

सहस पच सम सूर, पास व्रत्तिय त्रिम्मल कुल ।

निज-सरीर ह्य देह, सज्जि सिर अग्य राज बल ॥

तिन समध्य रा-पग, फिरित सव सेन आप प्रति ।

जिने नृपत्ती सेव, कहै प्रथिराज रोह तति ॥

जिनि जाय निकसि चहुआन ग्रह, ग्रहौ तास सब सेन हय ।

इमि फेरि राज निज अत्त प्रति, प्रथु सनमानित सच्च रय ॥४६७॥

शब्दार्थः—सम=समान । पास व्रतिय=समीप वर्तों, पास में रहने वाले । त्रिमल=कुल=कुलीन । निज=सरीर=अपने अंग स्वरूप । हय=देह-सज्जि=घोड़ों को सजाये । सिर=अग्र्य=राज=राजाज्ञा को शिरोधार्य कर । वन=शक्ते युक्त । रा=पंग=पंगुराज । फिरिनि=फिरता रहा । जिक्के=बो । रोह=रोके रहो । तति=इमी स्थल पर । जिनि=जाय=निकसि=नहीं निकल जाय । फेरि=फिराता रहा, घुमाता रहा । अत्त=अत्य । प्रति=प्रत्येक । सनमानित=सम्मानित, स्वागत प्राप्त किये हुए । सच्च-रय=सब राजाओं से, या सारी रात्रि ।

अर्थः—पगुराज के समान ही उसके पास में रहने वाले पांच सहस्र कुलीन यौद्धा उसी के अंग स्वरूप थे जो राजाज्ञा से अपने घोड़े और अपनी शक्ति युक्त सुसज्जित थे । उन सामर्थ्यवानों सहित पंगुराज सारी रात्रि अपनी सेना में विचरण करता रहा और जितने राजा पगुराज की सेवा में थे उन सबको पृथ्वीराज को रोकने की आज्ञा देता रहा और सावधान करता रहा कि पृथ्वीराज, सामन्त और उनके घोड़े इस घेरे के बाहर नहीं निकल जाय । इस प्रकार कमधज राज सेवक-पत्ति को रात्रि भर पृथ्वीराज की सेना के चारों ओर घुमाता रहा । मानों सावधानी के वहाने वह पृथ्वीराज (जामाता) का स्वागत करता हो ।

करति अरिति पहुपग फिरित, सत्र सेन अप् प्रति ।

जगि तेज हुल्लाल, भाल दुति भई दीह भति ॥

प्रथम पुच्च दिखि राज जथ्य हुतह फिरि पारस ।

तहँ फिरि आइय राज, जाम जामनिय रहिय तम ॥

प्राचीय मुख्ख दिखि राज गज्जि, दिखिख सोय कमधवज नमि ।

नृप चढ़े तेउ टामक करि, ग्रहन राज चहुआन तमि ॥४६८॥

शब्दार्थः—करति=करता हुआ । अरिति=अरति । फिरित=फिरता, परिक्रमा देता । हुल्लाल=इलाले । भाल=ज्वाला । दीह=दिन । मनि=मौंति, तगह । पुच्च=पूर्व । जथ्य=हुतह=जहाँ से । फिरि पारस=घेरा देता हुआ चला । तहँ=फिरि-आइय=जहाँ से चला वहाँ लौट कर आया तब तब । जाम-जामनिय=ग्रहर रात । पुञ्ज=ग्रौर । गज्जि=गर्जना की । नमि=नमकर, नमस्कार करके । टामक-करि=स्कार करना हुआ । ग्रहन=पकड़ने को । तमि=नैवे ही, उमी प्रकार ।

अर्थः—जिनकी ज्याला से दिन का आभास होता था ऐसी तेज मशालें जलयाकर पंगुराज, अपने सेना पतियों सहित पृथ्वीराज और उमकी सेना के चारों ओर इस प्रकार रात्रि में घूमता रहा मानो वह अपने जामाता पृथ्वीराज की आरती उतार कर परिक्रमा दे रहा हो। प्रारंभ में पंगुराज पृथ्वीराज की सेना के पूर्व में था, और जब वह घूमता हुआ पूर्व स्थान पर आ पहुँचा तब एक प्रहर रात्रि शेष रह गई थी। उम समय प्राची दिशा की ओर देखकर पृथ्वीराज जाग उठा और गर्जना की। कमधज राजा ने भी प्राची की ओर देख कर नमस्का किया। राजा पृथ्वीराज धनुष की टकार करता हुआ अश्व पर आरुढ़ हुआ उधर विपत्ति (जयचन्द) भी दिल्लीश्वर को पकड़ने के लिये उसी प्रकार सुसज्जित हुआ।

दोहा

विरदावलि बोलत जग्यौ, श्रीय सँजोइय कृत।

कदल रस रत्ते नयन, क्रोध सहित विहसत ॥४६६॥

शब्दार्थः—जग्यौ = जागृत हुआ। श्रीय = लक्ष्मी स्वरूपा। सँजोइय = मयोगिता। कृत = पति। कदली = कदम, नाश, (शत्रुनाश)। रस = विनोद।

अर्थः—लक्ष्मी स्वरूपा मयोगिता का पति कवियों द्वारा विरुद्धोच्चारण करने पर जगा। उस समय उसके नेत्र शत्रुनाश की लगन में अरुण वर्ण हो रहे थे और उसके चैहरे पर क्रोध तथा मुस्कराहट थी।

गाथा

इम सज्जत सामत, घट्टिय रयनि तुच्छ स घरिय।

जगगत नृप चहुँआन, पयान भान प्रञ्चान ॥४७०॥

शब्दार्थः—घट्टिय = कम हो गई। तुच्छ = छोड़ी। घरिय = घड़ी। प्रञ्चान = प्रस्थान, विचरण।

शब्दार्थः—जब कि एक घड़ी रात्रि शेष थी उस समय सामत भी सुसज्जित हो गये। चाहुँआन राजा के जगते ही उभने और उसके सामन्तों ने युद्धार्थ प्रयाण किया। उधर सूर्य उठकर आकाश मंडल की ओर विचरण करने लगा।

दोहा

सयन-सधि-मडिय नपति, दुअ दिख्यौ चहुँआन।

मनहुँ तिमर अरि हरण कह, पट्टिमि प्रगासित भान ॥४७१॥

शब्दार्थः—सयन सधि—मडिय=सेना को पंक्ति वद्ध करता हुआ । दुश्त्र=दोनों पक्ष के वीरों ने । हरण—कह=नाश करने के लिये । प्रगासित मान=सूर्योदय हुआ हो ।

अर्थः—अपनी सेना को पंक्ति वद्ध करता हुआ वीर चाहुवान दोनों पक्ष के वीरों को ऐसा दिखाई दिया मानों तम रूपी शत्रु समूह का नाश करने के लिये पृथ्वी पर सूर्य उदय हुआ हो ।

कवित्त

विनह भान पायान, इद कमधञ्ज गञ्ज हुआ ।

सहौ न वोल सखुलै, विरदु पागार वञ्ज भुञ्ज ॥

सु-कल खोलि कल्हार, भक्क कड्ह्यौ भाराहर ।

विनुहि अरुन च्यौत, अरुनु उयौ धाराहर ॥

पहु विनु पुकार पहु उप्परिग, स पुह पहक फट्टी फड न ।

उद्दिग उदौत असिबर किरिणि, मिलिव चक्क चक्की गहन ॥५०२॥

शब्दार्थः—विनह=मान-पायान=सूर्यने प्रयाण नहीं किया । इन्द=इन्द्र गञ्ज=गर्जना । वञ्जभुञ्ज=वज्र तुल्य भुजा वाला । सु-कल=सु-कर, अपने हाथों से । कल्हार=कमा । भक्क=भक्त कर, ढेल कर । भाराहर=त्राञ्जवत्यमान, चमचमाती खड्ग । विनुहि=विना । अरुण=सूर्य । धाराहर=खड्ग । पहु-विनु-पुकार=राजा की विना आज्ञा के ही । पहु=राज पदधारी । उप्परिग=रास उठाई, घोड़े को बढ़ाया । स पुह=उस दिन का प्रात काल । पहक=पुष्पित । फट्टी-फड-न=अंधेरा दूर नहीं हुआ, प्रात नहीं हुआ । उदौत=उदित । मिलिव=मिल गये, सयोग सुख प्राप्त किया । गहन=गहरा ।

अर्थः—आकाश मंडल में सूर्य ने अपना रथ नहीं चलाया, उससे पूर्व ही इन्द्र रूपी पगुराज की गर्जना हो गई । उम की गर्जना को वीरों-साखला जो वज्र तुल्य भुजा वाला था और जिमका विरुद पागार (याद लेने वाला) था, उसने सहन नहीं किया । शत्रु सेना की ओर देव अपने हाथों से खड्ग की कर्में खोल कर चम चमाती हुई तलवार निकाली । जिमने यद्यपि अरुणोदय नहीं हुआ था फिर भी खड्ग-प्रभा ने अरुणोदय का आभास करा दिया । राजा की विना आज्ञा के ही उम राज पदधारी ने अपना घोडा बढ़ा दिया, यद्यपि पुष्प कलियाँ को विकसित करने वाली प्रात प्रकट नश हो पाई थी फिर भी उस उद्दिग वीर (इस वीर का उपाधियुक्त उद्दिग पगार नाम

धा) ने खड्ग-प्रभा से सूर्य किरण की प्रांति करा दी जिससे चक्रवाक दम्पति ने प्रातः काल समझकर सयोग सुख प्राप्त किया ।

असिबर भर उद्वरिय, चक्र चक्री अनन्दि मन ।

कुमुद मुदिग कमधज्ज, सेन संपुटिग सघन रिन ॥

पंचजन्य सपन्न, सकल कुल निकल धरीय ।

पसु कि मभक्त भुखपंच, तिमरु किरणिनि निवरीय ॥

उडगन अचभ कौतूहलह, अरुजु स्वासि क्यन्नौ गहरु ।

उद्विग पगार सिर उप्परह, समर सार तुद्विग पहरु ॥५०३॥

शब्दार्थः—उद्वरिय=फैलकर । रिन=रिण । पंचजन्य-सपन्न=शखनाद होने लगा । सकल-कुल=सब कोई । निकल-धरिय=निष्कलंक हो गये, पवित्र हो गये । सुखपंच=पचानन, सिंह । निवरीय=निपट गया, नष्ट हो गया । अरुजु स्वामी=प्रदाक स्वामी, तलवार को रखने वाले श्रदाकू ने । क्यन्नौ-गहरु=देरीतक युद्ध करके । सार=लोहा । तुद्विग=वर्षा या । पहरु=प्रहर तक ।

अर्थः—तलवार की ज्वाला ने फैल कर चक्रवाक दम्पति कामन प्रफुल्लित कर दिया । उस घनघोर युद्ध में कुमोदिनी रूपी कमधज की सेना मुरझा कर सिकुड़ गई । शखनाद होने लगा । प्रत्येक पवित्र होगया । जिस प्रकार पशु-समूह सिंह को देख कर तितर बितर हो जाता है, उसी प्रकार अचकार विखर गया । उस तलवार पकड़ने वाले लडाकू ने देरी तक युद्ध कर तारागणों को अपनी खड्गाकृति से चन्द्रमा का आभास करा दिया और कौतूहल पैदा कर दिया । उस खड्ग धारण करने वाले वीर उद्विग के सिर पर युद्ध में एक प्रहर तक विपत्तियों ने शस्त्र बरसाये ।

पहर एक असि एक, एक एकह निव्वरि वर ।

वर रर धरनि निहारि, नाग धुक्किय नागिनि सिर ॥

हलि हलि मिलि रद्विवर, रीठ वज्जिय वज्जा रह ।

कर कककस रस केलि, धार तुद्विय लागि धारह ॥

दुहु दल पगार पागार गिरि, भिरि मुअग भूनिग तनौ ।

पहु फटिग घटिग सर्वरि समर, अमर मोह जग्गौ पनौ ॥५०४॥

शब्दार्थः—निव्वरि=निपटा दिये । धर-धर=कम्पित । धुक्किय=झुका गया, सहारा लिया । रद्विवर=राष्ट्र वर, कमधज । रीठ=भड़ी । वज्जिय=जग दी । वज्जाराह=जग नृत्य । क-कककम=

रस=केलि= कठिन रस क्रीडा । पगार=थाहता हुआ । पागार=उद्दिग पगार । भुअग=सर्प । भूनिंग-
तनौ=भूनिंग का पुत्र । पहु=फटिग=सुबह हो गई । सर्वरि=रात्रि । मोह=मोहित हुए, मुग्ध हुए ।
घनो=विशेष ।

अर्थः—एक प्रहर तक शस्त्र वर्षा करने वाले विपत्तियों को भी उद्दिग की एक ही तलवार ने निपटा दिया । उस समय पृथ्वी को कम्पायमान होती देखकर शेषनाग ने अपनी नागिनी का सहारा लिया । उसी समय राष्ट्रवर वीर भी चल २ कर यूथ रूप में हो गया । यह देख कर उस वीर ने वज्राघात के समान तलवार का प्रहार किया । उसकी असि-धार कठिन रस की क्रीडा करती हुई विपत्ति की असि-धार से टकराकर टूट गई । वह वीर भूनिंग (उद्दिग पगार के पिता का नाम) का पुत्र उद्दिग पगार नामधारी शत्रुओं के लिये सर्प के समान हो गया । जिस समय रात्रि समाप्त हो चुकी और अरुणोदय होने लगा उस समय दोनों दलों को पराजित कर धराशायी हो गया । इससे कुछ समय के लिये युद्ध स्थगित रहा और देवता उस वीर की वीरता पर विशेष मुग्ध हो गये ।

अरुण वरण उग्र उग्रक, उद्दिग उदग भुज ।

सह उपर सखुला, खुल्लि खड्यौ उदग दुज ॥

हथ गय नर आरडिउ, राह वीर वर तोर्यौ ।

सार सार मंकार, वीर वंवरि भभोर्यौ ॥

पहुपग समुद उरुद्ध अध, सूर मार सारह मनिय ।

दनु देव नाग जैजै करहिं, रवन-रुद्र रुद्रह मनिय ॥५०५॥

शब्दार्थः—उग्रउ=उदय हुआ । अरुण=सूर्य । उदग=भुज=भुजायें उठी । सखुला=सखुला पत्निया । खुल्लि-खड्यौन=तलवार निकाल कर । उदग=दुज=पत्नी के समान भ्रमण । आरडिउ=उमड़ कर । वीरंवर=श्रेष्ठ वीर । तोर्यौ=तोड़ दिया, माफ कर दिया । मार-सार-मंकार=लोहे का जवाब लोहे से देकर । वीर-वंवरि=वीर घोष करके । भभोर्यौ=भभेड़ दिया, भभोर दिया, हिला दिया । समुद=समुद्र । उरुद्ध=उठे हुए को, नृपान पर आये हुए को । अध=नीचे बैठा दिया, शान्त कर दिया । रवन-रुद्र=गौद रस का खिलाड़ी । मनिय=कहा ।

अर्थः—जिस समय अरुण वर्षा धारण कर सूर्य उदय हुआ । उसी समय उस वीर की भूजाएँ उठीं । वह साखला क्षत्रिय घायज होते हुए भी ममस्व विपत्तियों पर पुन कुछ समय के लिये खड़ा हुआ और तलवार निकाल कर पत्नी के समान

भ्रष्ट पड़ा। वार करते हुए उसने हाथी घोड़ों सहित सैनिकों को जिन्होंने उमड़कर रास्ते को रोक लिया था, उसे साफ कर दिया। उस भयंकर वीर ने लोहे का जबाब लोहे से देकर वीर घोष किया और सब को भकभोर दिया। तूफान पर आये हुए समुद्र के समान पंगुराज को उसने शान्त कर दिया और लोहे पर लोहा बजाता हुआ वह धराशायी हो गया। यह देख देवता, दानव, नाग आदि उस वीर की जय २ कार करने लगे और रुद्र भी उसकी प्रशंसा में कहने लगे कि यह वीर वास्तव में रौद्र रस काखिलाडी था।

जहँ जहँ संभरि वार, सूर सामंत बहिग वर ।

तहँ ति तेज अग्ररौ, फिरयौ करि वारु करतु कर ॥

जहँ जहँ भय भागंत, सारु सनमुख सिर सहयौ ।

जहाँ जहाँ चहुआन, चिहुरि चचल चितु रहयौ ॥

जहँ जहँ सु सार सारगु लिय, विरचि वीर चदह तनौ ।

पहु पु छ तुरिय रिभभवि रणह, तहँ तहँ करै निवच्छनौ ॥५०६॥

शब्दार्थः—बहिग=चल पड़ता। तेज=अग्रगरो=विशेष चम चमाता खड्ग। भय=भागंत=भागता हुआ (दल)। सारु=मार, शस्त। चिहुरि=चिहुट जाता। चिपु=चिप। विरचि=प्रचाराता, ललकारता ज चन्द्रह-तनौ=चन्द्रराज का वंशज जयचन्द्र (जयचन्द्र के पूर्व-पुरुष का नाम चन्द्र राज था)। पहु=राजा के। पु छ-तुरिय=बोड़े के पीछे। रिभभवि-रणह=रण-रिभवार। निवच्छनौ=इच्छा के विपरीत।

अर्थः—जिस ओर सभरी नरेश पृथ्वीराज युद्ध में दिखाई पड़ता उसी ओर वह बहादुर सामन्त (उद्दिग पगार) विशेष रूप से चमकता हुआ खड्गाघात करता दिखाई देता था। भय पाकर भागता हुआ अपना दल जिधर दिखाई देता उधर ही वह वीर सर पर शस्त्र का वार सहता हुआ नजर आता था। जिवर चाहुवान नरेश विचरता उधर ही उसका चचल चित्त रक्षार्थ पहुँच जाता था। जिधर चन्द्रराज का वंशज (जयचन्द्र) लोह-धनुष लेकर ललकारता हुआ दिखाई पड़ता उधर ही राजा पृथ्वीराज के घोड़े के पीछे २ वह रण-रिभवार चल पड़ता और विपत्ती की इच्छा के विपरीत कार्य कर डालता था।

चट्टि पवग पृथिराज, कोस दस गयउ ततक्खिन ।

परत कोट चिहँकोद, घेरि करि लियउ गयदन ॥

इमि बुल्लइ जयच्यदु, भगिग पृथिराजु जाइ जनि ।
 सोइ रावतु रजपुत्तु, सूरु तिहि कहउ अथिथ गनि ॥
 कर कोवँड कविचंद कहि, दुव भुव वल करि तानियौ ।
 लग्यौ सु वान जयचंद ह्य, तव दुहु दल फिरि मानियौ ॥५७॥

शब्दार्थः—पवंग=घोड़ा । ततकिलन=ततक्षण । परत=कोट=दिवाल के रूप में घेरा । विहुं कोट=चारों ओर । बुल्लइ=बोला, आवाज दी । रावतु=राज वश । रजपुत्तु=राजपुत्र, छत्रिय । घूरु=वहादुर । अथिथ=यहाँ पर । गनि=समभूंगा । कोवँड=घनुप । दुव-भुव-वल-करि=दोनों भोहों को चढ़ा कर । फिरि=फिरसे । मानियौ=माना, सम्मान की दृष्टि से देखा ।

अर्थः—उद्दिग पगार के धराशाई होने तक-पृथ्वीराज घोड़ा बढ़ाकर दस कोस पहुँच गया । वहाँ जाने पर चारों ओर से आपत्ति आई और वह हाथियों द्वारा घेर लिया गया । उस समय जयचन्द ने अपने साथियों को आवाज दी कि पृथ्वीराज भाग न जाय, मैं सच्चा राजवंशज क्षत्रिय और वहादुर उसी को समभूंगा जो इस समय डटा रहेगा—कविचन्द कहता है—उस समय वीर पृथ्वीराज ने भोहों चढ़ाते हुए वल पूर्वक घनुप को खींचा । वह वाण जयचन्द के घोड़े के जाकर लगा । यह देख दोनों सेनाओं के वीरों ने पृथ्वीराज को सम्मान की दृष्टि से देखा (पृथ्वीराज को इस वाण द्वारा यही वतला देना था कि मैं वाण लगाने में कुशल हूँ । जयचन्द को मारना नहीं चाहता । यदि जयचन्द को मारना चाहता तो घोड़े को न मार इसे ही समाप्त कर देता । इस उदारता के कारण ही दोनों दल के वीरों ने उसे सम्मान की दृष्टि से देखा ।

जंधारो जोगी जुग्यदु, कठह कथारिय ।

फरस पाणि तु गिय त्रिमूल, त्वापरु अधिकारिय ॥

जटजु-वान स्यगिय विभूति, भगवत्त भोग हरि ।

समद वह वहन विलान, मद पक जंग करि ॥

आसनश्च संभ जय पत्त भरि, अरध चंद्र अंम्रित अमर ।

मडलिय राम रावन भिरत, न भय वीर इचौ समर ॥५८॥

शब्दार्थः—ख्यदु=पुराना, महान । कथारिया=बंधा । फरस=फरसा । तुंगिय=उत्तंग, ऊँची ।

जटजु-वान=जटावान । स्यगिय=सिंगी । भगवत्त-भोग-हरि=ईश्वर के नैवेद्य को ग्रहण करने वाला, प्रसाद पाने वाला । समद=मतवाला । वह-वदन=रण विवाद छेड़ कर । विलान=वर्षा दिया ।

भ्रष्ट पड़ा। वार करते हुए उसने हाथी घोड़ों सहित सैनिकों को जिन्होंने उमड़कर रास्ते को रोक लिया था, उसे साफ कर दिया। उस भयकर वीर ने लोहे का जबाब लोहे से देकर वीर घोष किया और सब को भकभोर दिया। तूफान पर आये हुए समुद्र के समान पंगुराज को उसने शान्त कर दिया और लोहे पर लोहा बजाता हुआ वह धराशायी हो गया। यह देख देवता, दानव, नाग आदि उस वीर की जय २ कार करने लगे और रुद्र भी उसकी प्रशंसा में कहने लगे कि यह वीर वारतव में रौद्र रस काखिलाडी था।

जहँ जहँ संभरि वार, सूर सामंत बहिग वर ।

तहँ ति तेज अग्रगरी, फिरयौ करि वारु करतु कर ॥

जहँ जहँ भय भागत, सारु सनमुख सिर सहयौ ।

जहाँ जहाँ चहुआन, चिहुरि चचल चितु रहयौ ॥

जहँ जहँ सु सार सारंगु लिय, विरचि वीर चदह तनौ ।

पहु पु छ तुरिय रिभभवि रणह, तहँ तहँ करै निवच्छनौ ॥५०६॥

शब्दार्थः—बहिग=चल पड़ता। तेज=अग्रगरी=विशेष चम चमाता खड्ग। भय=भागत=भागता हुआ (दल)। सारु=मार, शस्त। चिहुरि=चिहुट जाता। चितु=चिह। विरचि=प्रचारता, ललकारता ज चन्दह-तनौ=चन्द्रराज का वंशज जयचन्द (जयचन्द के पूर्व-पुरुष का नाम चन्द्र राज था)। पहु=राजा के। पु छ-तुरिय=बोडे के पीछे। रिभभवि-रणह=रण-रिभवार। निवच्छनौ=इच्छा के विपरीत।

अर्थः—जिस ओर सभरी नरेश पृथ्वीराज युद्ध में दिखाई पड़ता उसी ओर वह बहादुर सामन्त (उद्दिग पगार) विशेष रूप से चमकता हुआ खड्गघात करता दिखाई देता था। भय पाकर भागता हुआ अपना दल जिधर दिखाई देता उधर ही वह वीर सर पर शस्त्र का वार सहता हुआ नजर आता था। जिवर चाहुवान नरेश विचरता उधर ही उसका चचल चित्त रक्षार्थ पहुँच जाता था। जिधर चन्द्रराज का वंशज (जयचन्द) लोह-धनुष लेकर ललकारता हुआ दिखाई पड़ता उधर ही राजा पृथ्वीराज के छोटे के पीछे २ वह रण-रिभवार चल पड़ता और विपत्ती की इच्छा के विपरीत कार्य कर डालता था।

चट्टि पवग पृथिराज, मोस दस गयउ ततक्खिन ।

परत कोट चिहँकोद, घेरि करि लियउ गयदन ॥

इमि वुल्लइ जयच्यंदु, भगिग पृथिराजु जाइ जनि ।
 सोइ रावतु रजपुत्तु, सूरु तिहि कहउ अथिथ गनि ॥
 कर कोवेंड कविचद कहि, दुव भुव वल करि तानियौ ।
 लग्यौ सु वान जयचंद हय, तव दुहु दल फिरि मानियौ ॥५०७॥

शब्दार्थः—पवंग=घोड़ा । ततक्खिन=ततक्षण । परत=कोट=दिवाल के रूप में घेरा । चिहु कोद=चारों ओर । वुल्लइ=बोला, धावाज दी । रावतु=राज वश । रजपुत्तु=राजपूत, क्षत्रिय । सूरु=बहादुर । अथिथ=यहा पर । गनि=समभूगा । कोवेंड=धनुष । दुव-भुव-वल-करि=दोनों भोहों की चढ़ा करे । फिरि=फिरसे । मानियौ=माना, सम्मान की दृष्टि से देखा ।

अर्थः—उद्दिग पगार के धराशाई होने तक-पृथ्वीराज घोड़ा बढ़ाकर दस कोस पहुँच गया । वहाँ जाने पर चारों ओर से आपत्ति आई और वह हाथियों द्वारा घेर लिया गया । उस समय जयचन्द ने अपने साथियों को आवाज दी कि पृथ्वीराज भाग न जाय, मैं सच्चरा राजवंशज क्षत्रिय और बहादुर उसी को समझूंगा जो इस समय डटा रहेगा—कविचद कहता है—उस समय वीर पृथ्वीराज ने भोहों चढ़ाते हुए वल पूर्वक धनुष को खींचा । वह बाण जयचद के घोड़े के जाकर लगा । यह देख दोनों सेनाओं के वीरों ने पृथ्वीराज को सम्मान की दृष्टि से देखा (पृथ्वीराज को इस बाण द्वारा यही बतला देना था कि मैं बाण लगाने में कुशल हूँ । जयचद को मारना नहीं चाहता । यदि जयचद को मारना चाहता तो घोड़े को न मार इसे ही समाप्त कर देता । इस उदारता के कारण ही दोनों दल के वीरों ने उसे सम्मान की दृष्टि से देखा ।

जंधारो लोगी जुग्यंदु, कंठह कथारिय ।

फरस पाणि तु गिय त्रिसूल, खपरु अधिकारिय ॥

जटजु-घान स्यगिय विभूति, भगवत्त भोग हरि ।

समद वह वहन विखान, मद पक जंग करि ॥

आसनअ सभ जय पत्त भरि, अरध चंद्र अम्रित अमर ।

महलिय राम रावन भिरत, न भय वीर इत्तौ समर ॥५०८॥

शब्दार्थः—जुग्यंदु=पुराना, महान । कथारिया=बंघा । फरस=फरसा । तु गिय=उत्तम, ऊँची ।

जटजु-वान=जटावान । स्यगिय=सिंगी । भगवत्त-भोग-हरि=ईश्वर के नैवेद्य को ग्रहण करने वाला, प्रसाद पाने वाला । समद=मतवाला । वह-वहन=रण विवाह छेड़ कर । विखान=वर्षा दिया ।

जंग=जग में । करि=हाथी । आसनध-संभ=शिव की रमणी, शिव की प्रधाङ्गिनी । अघित-
अमर=अजर अमर करता अघित । मण्डलिय=माघी समूह । न-मय=नहीं हुआ । इतो=इतना, ऐसा ।

अर्थ:—उस समय महान् योगिन्द उपाधिधारी वीर जघारा बहा । कवि परिसहा
की दृष्टि से कहता है कि योगी पुरुष तो गले में कन्धा, हाथों में फरसा, ऊची त्रिशूल,
खपर, जटा, सिंगी, विभूति, और प्रसाद (ईश्वर को चढाया हुआ नैवद्य) के
अधिकारी होते हैं किन्तु इस सहाबली वीर जघारा योगी ने युद्ध-स्थल में रण विवाद
छेड़ कर हाथियों की मद-वर्षा करके उसे पकित कर दिया और अपने अर्थ चद्र
बाण द्वारा शिव की अर्धाङ्गिनी के पात्र को अजर-अमर-कर्ता अमृत के तुल्य शोणित
से भर दिया (चंद्रमा से टपका हुआ अमृत पीने वाले को अमर कर देता है । उसी
प्रकार अर्द्ध चन्द्राकार बाण द्वारा शोणित बहाकर रण चढी के पात्र को भर देने से
वीर की यश काया सदा के लिये अमर हो जाती है । इसीलिये कवि ने अमृत और
शत्रु-शोणित में अमृतत्व का सादृश्य-धर्म मान कर वर्णन किया है) । राम चन्द्र
और रावण के साथियों के भिड़ने पर भी जैसा युद्ध नहीं हुआ वैसा युद्ध
इस जघारे ने किया ।

जदिन रोस रऊयोर, चपि चहुआन गहन कहि ।

मै ऊपर सैं महस, वीह अगिनित्त लख दहि ॥

तुटि डु गर थल भरिग, फुट्टि जल थलति प्रवाहग ।

सह अचरि अछछैं विमान, सुरलोक बनाइग ॥

कहि चद्र ददु दुहुँ दल भयौ, घन जिमि सिर सारह भरिग ।

हरि सैस ईस ब्रह्मानि तनि, तिहु समाधि तदिन टरिग ॥५-६॥

शुद्धार्थ:—जदिन=जिस दिन । रऊयोर=राष्ट्रवर जयचंद्र । सैं=सैं (मामत) । उपर=उठते हुए ।
सैं-सहस=लक्ष । वीह-अगिनित्त=अगणित वीरों को भयातुर कर । लख-दहि=लाखों को भुलमा
दिये । डुगर=पहाड़ । फुट्टि=छलक पर । अचरि=अपराधों । अछछैं=इच्छा करती हुई । बनाइग=
शोभा बढ़ा दी । ददु=द्वंद । सारह=सार, लोहा । मेम=मेघ नाम । ईस=शिव । ब्रह्मानि=ब्रह्मा ।
तनि=फी । तिहु=उनकी । तदिन=उसदिन ।

अर्थ:—जिस दिन क्रोधित होकर राष्ट्रवर राज ने वीर पृथ्वीराज को दवालेने के
लिये आज्ञा दी । उस दिन पृथ्वीराज के सौ सामन्त बढते हुए एक लक्ष वीरों के समान

दिखाई पड़े और अगणित वीरों को भयातुर कर लाखों विपक्षियों को कोप-ज्वाला में झुलसा दिये । उनके वीरोचित उत्पात से पहाड़ टूट २ कर जमीन पर फैल गये तथा सर-समुद्र आदि से जल फूट कर (छलक कर) स्थल पर प्रवाहित हो गया । अप्सराओं ने अपनी इच्छा से विमान द्वारा आ-आकर (वीरों को वरण करके) सुरलोक की शोभा बढ़ाई । कविचंद्र कहता है कि दोनों दलों में द्वन्द्व छिड़ गया जिससे मेघ-वर्षा के समान वीरों के सिर पर लोहा बरसने लगा । उस दिन विष्णु, शेषनाग, शिव, ब्रह्मा आदि की भी समाधि छूट गई ।

दिनियर—सुअ दिन जुद्ध, जूह चपिय सामतनि ।

भर उप्पर भर परै, परै उप्पर धावतनि ॥

दल दतिनि विच्छुरदि, हय जु हय २ किननकहि ।

अच्छरि वर हर हार, धार धारनि भननकहि ॥

जय जया सह जुगिनि करहि, कलि कनकज दिल्ली वयर ।

सामंत पंच खिचाह खपिग, भरत पंच भय विष्पहर ॥५१०॥

शब्दार्थः—दिनियर—सुअ=दोनों (चाहुवान और राठौड़) सूर्य वशी । जूह=जूथ, समूह । परै—उप्पर=पड़े हुए के ऊपर होकर । धावतनि=भागने लगे । हय २—फिननं कहि=घोड़े हिन हिनाने लगे । अच्छरि—वर=अप्सराए वरण करने लगी । हर=हार=शिव मु ढ माला पाने लगे । धार=धारण=तलवार की धारा से धाग । दिल्ली=दिल्ली । वयर=वैर, शत्रुता । खिचह=रण क्षेत्र में । खपिग=मारे गये । भय=होगया । विष्पहर=मथ्यान्ह ।

अर्थः—उस दिन दोनों सूर्य वशियों (चाहुवान और राठौड़ों) के सैन्य समूह ने सारे दिन युद्ध किया । पृथ्वीराज के सामन्तों ने शत्रु-समूह को धर दवाया । जिससे एक यौद्धा के ऊपर दूसरा यौद्धा पृथ्वी पर पड़ने लगा । उन मृत योद्धाओं को कुचलते हुए किनने ही वीर भागते हुए दिखाई दिये । हाथी सेना को छोड़ २ कर भागने लगे । घोड़े हिन हिनाने लगे, अप्सरायें वरण करने लगी, शिव मुण्ड माला धारण करने लगे, तलवारों की धारें आपस में टकराकर भनभनाने लगी । इस प्रकार कलियुग में कन्नौज और दिल्ली की शत्रुता का यह दृश्य देख कर रणाङ्गण में योगिनियों जय २ शब्द उच्चारण करने लगीं । मध्याह्न होने तक पृथ्वीराज के पाच सामन्त लड़े और अंत में वे मरने के लिये रण क्षेत्र में सो गये ।

गाथा

विपहुर पढट परीय, हय गय नर भार सा दृश्येन ।

रह रग रोस भरिय, उट्टियं चीर व्यवेन ॥५११॥

शब्दार्थः—विपहुर=दो प्रहर, मध्यान्ह । पढट=परीय=पट पटे, पट गये । भार=सार=शस्त्र भार । हृष्येन=हाथों से । रह=रग=रस रग । व्यवेन=बवाल, रक्त झरते हुए, घायल ।

अर्थः—मध्यान्ह होने पर हाथी घोड़े और अनेक मनुष्य रणाङ्गण में पट गये । अपार शस्त्रभार भी हाथों से गिर गया । घायल वीर क्रोध रस के रग में रगे हुए जमीन से उठ खड़े हुए ।

कवित्त

पर्यौ माल चदेत्, जेन धवली धर गुज्जर ।

पर्यौ भान भट्टी भुआलु, थट्टा धर अग्गर ॥

पर्यौ सूरु सामलौ, जेन वानें मुख मुद्धह ।

हँसे तेन पावार जेन विरदावजि अच्छह ॥

त्रिन्वान वीर धावर धनू, हनुय नरिंद अनेक बल ।

इन भिरत पच भय विपहुर, अग्नित भजि असखि दल ॥५१२॥

शब्दार्थ—धमार=शयुधा । वानें=शोभा । त्रिन्वान=निर्वान । धावर=धनू=धावरपति-या- धन्य दे उस धाय भाई को । हनुय=हन, नष्ट कर दिये, दमन कर दिये । विपहुर=दो प्रहर । अग्नित=अगणित । असखि=असख्य ।

अर्थः जिम्हके कारण गुर्जर धरा उज्ज्वल है ऐसा वीर चदेला मालदेव, थट्टा गूभाग का अगुआ राजा भान भट्टी जिसके मुख की शोभा मूछे बढ़ा रही है ऐसा वीर सामला सुर, जिनके श्रेष्ठ विरुद्ध हैं उन वीरों का परिहास कर्ता प्रमार वीर और धावर पति निर्वान वीर (या निर्वान धाय भाई) इन पाचों वीरों को भिड़ते हुए मध्यान्ह हो गया । उन्होंने अनेक राजाओं की शक्ति को नष्ट कर दिया और अगणित वीरों और अमंख्य सेना को समाप्त करते हुए वे वरशाही हो गये ।

चह्यौ सूर मध्यान, पग परत्यग गहन क्रिय ।

बिभिरि खेत खह मिलिय, श्रवन सुनिये सु स्त्रीय लिय ॥

तव नर्यद जगलिय, कोह कट्टी सु वकि असि ।

धर धुम्मिलि धुम्मरिय, मनहु दल मम्मिदु तियससि ॥

अरि अरुण रत्त कौतिग कलह, भयौ न भयह भिरंत भर ।

सामत त्रिघट तेरह परिग, नृपति स पट्टिय पच सर ॥५१३॥

शब्दार्थः—परत्यग=प्रतिज्ञा । खिमिरि-खेत=रणक्षेत्र को खदेड़ते हुए । सह-मिलिय=आकाश में जा लगा । लीय-लिय=पकड़लो-पकड़लो । नरयंद-जंगलिय=जगलेश्वर पृथ्वीराज । कोह=क्रोध में आकर । दुतिय-ससि=द्वितीया का चन्द्रमा । रत्त=रक्त । त्रिघट-तेरह=तीन कम तेरह, या-उनके घट तेरह । पट्टिय=पहुंचाये, चलाये, छोड़े ।

अर्थः—मध्याह्न का सूर्य जब मिर पर आगया उस समय पंगुराज ने पृथ्वीराज को पकड़ने की प्रतिज्ञा की और रण-क्षेत्र में वीरों को खदेड़ते हुए उसने अपना सिर आकाश से लगा लिया । जब “पकड़लो पकड़लो” की आवाज पृथ्वीराज के कानों में पड़ी तब जगलेश्वर ने क्रोध में आकर बाँकी तलवार निकाल ली । सेना की पदाघात की रज के कारण धरा धूमिल होगई और अँधेरे का रूप धारण कर लिया । उस समय सेना के मध्य भाग में पृथ्वीराज की निकाली हुई वह बक्र तलवार द्वितीया के चन्द्रमाँ तुल्य दिखाई दी । जिस के द्वारा पृथ्वीराज ने युद्ध में शत्रुओं का रक्त बहाकर अद्भुत कौतुक रच डाला । ऐसा कौतुक वीरों के भिड़ने पर पहले कभी नहीं हुआ था । उस वीर (पृथ्वीराज) ने एक साथ पाच बाण छोड़े जिससे जयचक्र के दस या तेरह वीर मारे गये ।

दोहा

तीर तवक सिर पर वहन, गहत नरिन्द गुमान ।

घरदाई तहँ लरन को, हुकम मगि चहुआन ॥५१४॥

शब्दार्थः—तवक=तवक या तुपक शस्त्र विशेष । गुमान=गर्व । लरन=युद्ध करने की । हुकम=घाघ्रा । मगि=मांगी ।

अर्थः—जब तीर-तयकात्रि शस्त्रों की वोखार करता हुआ राजा पृथ्वीराज सगर्व आगे बढ़ने लगा उस समय बिरदाई कविचन्द्र ने युद्ध करने की अज्ञा राजा से मांगी ।

हम भूमन रजपूत रिन, जंपत सभरि राव ।

असर किति मामंत करन, बरदाई घर जाव ॥५१५॥

शब्दार्थः—भूभक्त=जूभक्ते हैं । रजपूत=राजपूत, क्षत्रिय । रिन=रण । जपत=कहने लगा । सभरिाव=संभरेश्वर, पृथ्वीराज । किति=कीर्ति । सार्भत=सामंत । वरदाई=विरदाई । जात्र=जात्रो ।

अर्थः—तव सभरेश्वर (पृथ्वीराज) ने कविचन्द से कहा—हे विरदाई । हम क्षत्रिय वीरों पर युद्ध भार छोड़कर, हमें कीर्ति रूप में अमर करने को तुम घर को रवाना हो जाओ ।

किति करन गुन उद्धरन, जल्हन पच्छ सु लज्ज ।

मोहि नृपति आयस करौ, ईस सीस चौ अज्ज ॥५१६॥

शब्दार्थः—गुन=गुणचन्द । उद्धरन=उद्धरणचन्द । जल्हन=जल्ह । पच्छ=पीछे । लज्ज=लज्जा । आयस=आदेश । ईस=स्वामी । चौ=दो, समर्पित करो । अज्ज=आज ।

अर्थः—कवि चन्द ने निवेदन किया—हे नरेश्वर । कीर्ति रूप में अमर करने को मेरे पीछे मेरे पुत्र गुणचन्द और उद्धरणचन्द हैं एव मेरे ही समान कुल लज्जा को रखने वाला मेरा पुत्र जल्हन है अत मुझे आज्ञा दीजिये ताकि मैं आपके कार्य के लिए, युद्ध में सिर समर्पित करूँ ।

विन आयस प्रथिराज के, धाय नख्यौ बाज ।

को रख्यै सुत मल्ह कौ, सूर नूर मुख लान ॥५१७॥

शब्दार्थः—आयस=आज्ञा । धाय=नखियों=चल कर बढ़ाया । बाज=बाजि, घोड़ा । को रख्यै=कौन बढते हुए को रख (रोक) सकता । सुत=सुति (वेद) स्वरूप । मल्ह=मल्ल ।

अर्थः—यह सुनकर राजा पृथ्वीराज ने कुछ भी नहीं कहा—तव राजा की आज्ञा न हाते हुए भी कविचन्द ने युद्धस्थल में अपने घोड़े को बढ़ाया, उस वेद-स्वरूप मल्ल को कौन रोक सकता था । जिसके मुख पर वीरों के समान ही कान्ति और लज्जा शोभा देती थी ।

कुजर पजर छिद्र करि, फिरि वरदाई चन्द ।

तिन अंदर गिद्वनि भ्रमत, ज्यौ कन्दरा मुनिन्द ॥५१८॥

शब्दार्थः—कुजर=हाथी । पजर=शरीर । दग=गुफा ।

अर्थः—उस (कविचन्द) ने शस्त्र प्रहार करके हाथियों के अंगों को गच्छिद्र कर दिये उन छिद्रों द्वारा गिद्व आमिष भक्षण करने को उनसे अंगों में प्रवेश कर फिरते हुए ऐसे दिखाई देत थे मानों गिरि गुफाओं के अन्दर तपस्वी फिर रहे हों ।

कवित्त

तारत चद वरदाइ, करत अच्छरि विरदावलि ।
भरत कुसम गयनग, धरत गर ईस मुँडावलि ॥
करत घाव कविराव, पिसुन परि बध्य पछारत ।
भरत पत्र कालिका, भूत वेताल डकारत ॥

जहाँ तहाँ गज बाज नर, लोह लपटि पावक लहर ।

मुख वाह २ पृथिराज कहि, कटक भट्ट किन्नौ कहर ॥५१६॥

शब्दार्थः—भरत=घरसने लगे । कुसम=पुष्प । गयनंग=आकाश से । कविराव=कवि ।
पिसुन=शत्रुओं को । पत्र=पात्र । लपटि=लपट, ज्वाला । वाह २=धन्य है २ । कहर=कुहराम,
उत्पात ।

अर्थः—कविराव चन्द विरदाई जिस समय युद्ध में शस्त्राघात करता हुआ शत्रुओं
को पछाड़ने लगा उस समय-अपसरायें उसका विरुद्ध-गान करने लगी, आकाश से
पुष्प वर्षा होने लगी, शिव नूतन मुण्ड माला धारण करने लगे, कालिका अपने रक्त-
पात्र को भरने लगी और भूत-प्रेत वेतालादि त्रम हो डकारने लगे । उसकी शस्त्र-
ज्वाला, अग्नि-ज्वाला के समान फैलने पर, हाथी, घोड़े और सैनिक जत्र तत्र हो
गये ऐसा उस भट्ट कवि ने युद्ध स्थल में कुहराम मचा दिया यह देखकर स्वयम्
पृथ्वीराज ने उसकी प्रशंसा में धन्य है । धन्य है ॥ उच्चारण किया ।

भयो पाज कविराज, पग रुक्यौ दल मायर ।

कर कृपान चमकत, कृपि धरहर कर काहर ॥

साज बाज रूधि भीज कर्यौ छर हर गति नाहर ।

भूमि तुरग परत. मुख्य .पिय गिरिजा हर ॥

कविचन्द पयावो होइ करि, नृप विरदावलि आय पटि ।

विलहान कन्ह चहुआन कौ, बगसि भट्ट सिरनाइ चढ़ि ॥५२०॥

शब्दार्थः—कृपान=कृपान । कृधि-भीज=रक्त रजित हो गये । छर हर=छेडा हुआ । गति=दशा ।
नाहर=सिंह । विलहान=विलहना घोडा (खासा घोडा) ।

अर्थः—पगुराज के दल-समुद्र को रोकने के लिए कविश्वर (कविचन्द) पाज
स्वरूप बन गया । उसके हाथ में चमचमाती हुई कृपाण को देख कर कायरों के हाथ

कॉपने लगे । उसके साजवाज (वस्त्रराशि) रक्त रजित हो गये । उसने छेडे हुए सिंह के समान युद्ध-क्रौतिक कर बताया । उसी समय उमका घोडा मारा गया । यह देख उस देवीपुत्र (कविराव) पर आपत्ति आई हुई जान कर देवी ने शिव-शिख उन्चारण किया । तब पैदल ही लोट कर कवि चन्द्र राजा के विरुद्ध उन्चारण करने लगा । उसे पैदल देख कर पृथ्वीराज ने कन्ह चाहुवान का विलहना (राजा के द्वारा दिया हुआ) घोडा उसे चढ़ने को दिया तब कविचन्द्र राजा को मिर नमा उस घोडे पर सवार हो राजा के साथ हो गया । (राजा के रक्षा का भार अपने पर समझ राजा के साथ चल पडा) ।

घरिय रस्स रवि सेख, भयौ कलहत ताम भर ।

वज्राघात सामत, अग्नि लग्गी सु खग्ग भर ॥

हल हलत दल पग, दग चहुवान जान भय ।

तब आयौ रयसल्लु, विरद भैरु सु भूत रय ॥

हाकत हक्क वर उन्चरिग, अतुल पान आजान भुञ्ज ।

कमधञ्ज लगि कमधञ्ज छल, वीर धीर विजपाल सुञ्ज ॥५२१॥

शब्दार्थः—रस्स=रस, छ या नव । ताम=तब । अग्नि-लग्गी=अग्नि काण्ड । भर=ज्वाला । हल-हलत=हल चल मच गई, विचलित हो गया । भैरु-सु-भूत=भैरवभूत । रय=रहा, था । हाकत=घोडे को घटाते हुए । हक्क=हुकार । उन्चरिग=की । आजान-भुञ्ज=लम्बी भुजावाला । लगि-कमधञ्ज-छल=कमधज जयचन्द के छद्म युद्ध में सम्मिलित हो गया । विजपाल-सुञ्ज=विजयपाल का पुत्र ।

र्थः—सूर्यास्त होने मे छ या नौ घड़ी (सख्या के लिये रस का प्रयोग हुआ है अत आयुर्वेदिक दृष्टि से षट्स और साहित्यिक नियम से नवरस माने गये हैं । इसलिये यहाँ छ या नव की सख्या माननी चाहिये) शेष थी । उस समय अतिम रूप से वीरो द्वारा युद्ध छिडा । पृथ्वीराज न सामन्तो के वज्राघात और खड्ग की ज्वाला ने अग्निकाण्ड उपस्थित कर दिया जिमसे तग आकर पगुसेना चाहुवान के भय से विचलित हो गई । यह जानकर जो भैरु भूत विरुद्ध से सुशोभित था । उस वीर रयसल्ल ने घोडा बढाकर हुकार की । उस लम्बी भुजा वाले वीर के सदृश्य पृथ्वी पर कोई दूसरा वीर नहीं था । वह वीर कमधञ्ज वीर विजपाल के पुत्र (जयचन्द) के छद्म-युद्ध में सम्मिलित हो गया ।

दोहा

सहस वीस भर अपर रर, डरु डरु रक्वै रिघ ।

भभरि जुध सामत भिल, मनु भम लगिगय सिघ ॥५२२॥

शब्दार्थः—अपर=अन्य के, विपत्नी के । रिष=चला दिये, डूला दिये । लगिय=लग गये, भपट पड़े ।

अर्थः—विपत्नी सेना के बीस सहस्र श्रेष्ठ योद्धाओं के पैर, पृथ्वीराज के केवल एक-२ वीर ने ही डिगा दिये । इस युद्ध में पृथ्वीराज के सामन्तों ने उसका साथ देकर शत्रु-समूह से इस प्रकार सामना किया मानों शेर भपटे हों ।

मम सपत्तिय न्रपति रन, व्रिय पारस परकोट ।

रहै सूर मामत जकि, देखि न्रपति तन चोट ॥५२३॥

शब्दार्थः—व्रिय पारस=दोनों ओर । पर कोट=वेरा । जकि=चकित ।

अर्थः—इस प्रकार युद्ध होते होते रात्रि हो गई और युद्ध बढ़ हुआ, किन्तु पगु सेना ने पृथ्वीराज की सेना के आगे पीछे दोनों ओर वेरा डाल दिया । इधर मामतों ने पृथ्वीराज के शरीर पर युद्ध के घाव देखे जिससे वे चकित रह गये ।

दुइ वर अश्वनि पक्खरह, दुअ नृप डक्क मँजोई ।

इह अवस्थ अखिनि-लखी, हम जीवत नृप तोइ ॥५२४॥

शब्दार्थः—दुइ वर=दो वार, दो दिन । अश्वनि-पक्खरह=बोडे सजाये गये, युद्ध हुआ । मँजोई=सयोगिता के । अवस्थ=अवस्था, स्थिति । अखिनि-लखी=आँखों देखी । तोइ=तेरी ।

अर्थः—सामन्त गण पृथ्वीराज से कहने लगे—हे राजन् । दो दिन के युद्ध में दो घाव आपको और एक सयोगिता को लगा । ऐसी स्थिति हमने जीते-जी अपनी आँखों से देखी है, उसका हमें दुःख है ।

इह कहि न्रम लगे-चरण, माई दूख न अखि ।

जाहु सु जीवत जानि-घर, पाच पचीसहि नखि ॥५२५॥

शब्दार्थः—लगे=चरण=चरण लिये । सांड=स्वामी । दूख=न=नहीं दूखे । अखि=खाँव । जानि-घर=घर की ओर देखकर, दिल्ली का विचार का । नखि=मरवा कर, धराशायी करा का ।

अर्थः—इतना कह कर सामन्तों ने पृथ्वीराज के चरण छूये और कहा, हम आपकी आँखों का दूखना भी सहन नहीं कर सकते । अब तक केवल पाच पन्चीस सामन्त ही मारे गये हैं, अभी कुछ ब्रिगडा नहीं हैं । अब भी आप जीते जागते दिल्ली का विचार कर लौट जाइये, इसी में आपकी कुशलता है ।

कवित्त

परे रेन रावन्त, राम रण रग अगरम ।

उठुत डक धावत, पंच वाहत वीर दस ॥

बलि बारड मोहिल मयद, मारुअ मुखे मभ्ये ।

आरिन्नी अरि लघि, पग पारस दल खड्डे ॥

नारेन वीर वध्यौव रण, दिव दिवान गौ देवरो ।

कलहत जीव सामंत मुअ, रह्यौ स्वामि सिर सेहरौ ॥५२६॥

शब्दार्थः—अगारस=अप्रगण्य । मयद=मदमस्त हाथी । मारुअ=मुख=मध्य=मरुस्थल निवाभियों के मुखियों का मुखिया । आरिन्नी = शरणे मेंसे, जंगली मेंसे । लघि = उखल कर । खड्डे = खा गया, नष्ट कर दिया । वध्यौव=वृद्धि कर दी । दिव=दिवान=स्वर्ग-सभा । कलहत=जीव = युद्ध प्रिय प्राणी, युद्ध प्रिय । मुअ=मारे जाकर ।

अर्थः—रण-रस में रँगा हुआ वीरों का अप्रगण्य रामरेण रावत जो-उठते ही एक का, चलाते ही पांच का और चार करते समय दस का सहार करता था वह, तथा मरुस्थल-निवासीयों के मुखियों का मुखिया मदमस्त हाथी के समान चलवान, जिसने जंगली मेंसे जैसे शत्रुओं पर उखल कर पशुराज के पास रहने वाली सेना नष्ट कर दी, ऐसा वीर धारदराय मोहिल, व जिस वीर ने रण वृद्धि करदी और जो स्वर्ग-सभा में जा पहुँचा ऐसा नारेणराय देवड़ादि अन्य युद्ध-प्रिय सामन्त इन दो दिनों के युद्ध में मारे गये और स्वामी के सिर पर सेहरा बँधवा दिया (अर्थात् अब तक आपकी विजय हो रही है और अब निल्ली चले जाने में कोई परिहास जैम. वान नहीं है) ।

दोहा

मरु मपत्तिय रत्ति भर, फुनि सज्जे दल पग ।

खलिग पति पट्ट पग मिलि, जुद्ध भरनि किय जग ॥५२७॥

शब्दार्थः—रत्ति भर=अरुणिमा भर गई, अरुणिमा का गई । पति=पत्ति । मिलि=जोग (पत्ति बढ़ा दी) । खड्डे=मरना=युद्ध कर्ता ।

अर्थः—(इस प्रकार राजा को सामन्त समझा रहे थे) इतने में आकाश अरुण चला ही गया, उधे ही रात्रि का अबमान हुआ त्योंहि पशुराज की सेना सुमज्जित होगई । पशुराज सेना को पत्ति बढ़ा करके बढ़ा और युद्ध-कर्ता वीरों ने युद्धारभ किया ।

• • कवित्त

कमधञ्जह रयसल्ल, विरद भैरू सु भूत गह ।

करनाटिय क्रिय सोर, राज सारग थट्ट थह ॥

सुपट्ट गुड सुमीउ, राव वध्वेल सिंघ वर ।

मोरी कासु मुकद, पुट्टि भौमेह पति धर ॥

नृप कन्ह राव मर इट्ट वै, हरियसिघ हथनेव पर ।

नरपाल राव नेपाज पति, राइसल्लज क्रमि लै सुमर ॥५२८॥

शब्दार्थः—करनाटिय=कर्णाटक प्रांतीय । सोर=शोरगुल । राज-सारंग=सारगराय । थट्ट-थह = समूह बढ़ हो युद्ध भूमि में डटे । सुमीउ=श्रेष्ठ प्रीवा वाला । कासु=खास । पुट्टि=पीछे, जाने के रास्ते पर । भौमेह=पृथ्वी, पृथ्वीराज । मर-इट्ट-वै=मर कर ही हठने वाला । हथनेव=हाथ तुल्य, भुजा तुल्य । पर=पड़े, उमड़ पड़े । पनि=धराशाई हुआ । क्रमि=चल पड़ा, भाग गया ।

अर्थः—जिसका भैरों भूत विरुद्ध था ऐसा कमधञ्ज वीर रयसल्ल और कर्णाटक प्रांतीय सारगराय, जयचन्द्र की और से शोरगुल करते हुए समूह बढ़ हो रणस्थल में सामने आये । तत्र पृथ्वीराज के रक्षार्थ-श्रेष्ठ प्रीवा वाला गुण्डनरेश वाघेला सिंहराय सैन्य पक्ति को सभालता हुआ उसका खास सामन्त मुकद मोरी, मरकर ही हठने वाला कन्ह और राजा का भुजा स्वरूपी (छोटा भाई) हरिमिन्द (हरिराज) राजा के जाने के रास्ते पर शत्रुओं को रोकते हुए भिड़ गये । जिससे नैपाल प्रांतीय राजा नरपाल धराशाई हुआ और रयचन्द्र अपने सामन्तों सहित भाग गया ।

दोहा

भगे सेन विजपाल नृप, लखि भै तामस राइ ।

सहस एक भर सख वर, कहि हय छडि रिसाइ ॥५२९॥

शब्दार्थः—भगे-सेन=सेना के मागने पर । विजपाल=द्वितीय विजयपाल (जैली के अनुसार जयचन्द्र को उनके पिता के नाम से मन्त्रोक्ति किया) । तामस=तमोगुण । हय-छडि=घोड़े को बढा कर ।

अर्थः—इस प्रकार अपने पत्र की सेना का भागती हुई देवकर द्वितीय विजयपाल (जयचन्द्र) ने तमोगुण वारण कर लिया और घोड़े को बढा क्रुद्ध हो एक महान् शखधारी वीरों को बढने को आज्ञा दी ।

वाने शख बिरदूद वर, बैरागी जुध धीर ।

सुरचि संख त्रिप नाइ सिर, भर पहु भंजन भीर ॥५३०॥

शब्दार्थः—वाने=वाना, चिन्ह । सुरचि=ठीक किया । नाइ-सिर=सिर नमा कर । पहु=राजा को । भजन-भीर=श्रापति को दूर करने वाले ।

अर्थः—उन वीरों का विरुद्ध शख धर था और वे गृहस्थाश्रम से विरक्त तथा युद्ध में धैर्यवान थे । राजा की श्रापति दूर करने वाले वे वीर आज्ञा पाकर राजा को मिर नवा नाद करने के लिये शंखों को ठोक किये ।

पवंग मोर पक्खरह, मोर प्रोवनि गज गाहिय ।

मोर टोप टट्टरिय, मोर मडित मनाहिय ॥

मोर माल उर मव, सक छडिय भय भगिय ।

धार तिथ आदरिय, पग सेवहि वयरगिय ॥

तिहि डरणि डारि घल्लै तिनहि, नितसु राज अग्गे रहै ।

हलहलत सेन सामन भय, मुक्किरि मुक्किरि अगुन कहै ॥५३१॥

शब्दार्थः—मोर=तोड़ मराइ दिया । गाहिय=कूचल दिये । टट्टरिय=कलेवर, शग । मडित-संनहिय=सु सज्जित कवच । धार-तिथ=वाग तीर्थ । आदरिय=स्वीकार किया । वयरगिय=बैरागी । डरणि-डारि=भय छोड़ देना, आतक नही मानना । घ ने-तिनह=उन्हें धर दबाते । अग्गे रहे=ग्रम भाग में रहते, हरावल में रहने । हलहलत=विचलित । भय=हो गये । मुक्किरि-मुक्किरि=छोड़ दो । अगुन=अपने साधियों को ।

अर्थः—उन शख धारी वीरों ने घोड़ों की पाखरे, हाथियों को कुचल कर उनकी प्रीवाण, शिरस्त्राण, सुसज्जित कवचों सहित वीर-कलेवर को और भूमति हुई अमूल्य मालाओं सहित वल्ल रथलो को तोड़ दिया । पगुराज की सेवा करने वाले उन वीरगियों ने शका को छोड़ भय रहित होकर धारा तीर्थ में मरना स्वीकार किया वे शंखधारी योगी सदा राजा जयचन्द्र की हरावल में रहने वाले थे और जयचन्द्र के आतक को जो नहीं मानता उसे वे धर दबाते थे । उन वीरों के हमले से पृथ्वीराज की सेना और सामन्त विचलित हो गये । उन्होंने अपने २ साधियों को युद्ध में हट जाने की सलाह दी ।

त्रिप केहरि कट्टेरि, राउ परताप पट्ट पद ।
 सिधुआ राइ पहार, राम खम्भार थट्ट थद ॥
 कट्टिय आस सु काज, पत्ति गड्डी रण रत्ता ।
 पट्ट परवत पाहार, रई सांखुला सु मत्ता ॥
 अन्नेक सेन पति सख धर, सहस एक तिन मोह मत ।
 अज्ञा सुपग किलकत क्रिमि, अप्पु अप्पु मुख रुक्ख रत ॥५३२॥

शब्दार्थः—कट्टेरि=कट्टी । पट्ट पद=पीठ पर, पत्त पर । थट्ट-थद=थट्टा प्रान्तीय । आस=इच्छा । पत्ति-गड्डी=गड्डी नरेश । पाहार=पहाड़ी । मत्ता=मस्त । सेनपति=सेनापति या सेना बडी । मत=मतवाले । अज्ञा=अज्ञा । क्रिमि=क्रमि, चल पडे । मुख-रुक्ख-रत=अरुण वर्ण मुख चेष्टा ।

अर्थः—साथ ही केहरी कठठी भी बढा उसकी इच्छा पूर्ति के लिये उसके पत्त मे प्रताप-राय, सिन्धुआ पहाडराय, थट्टा प्रान्तीय खम्भार का रामराय, युद्ध-रत गड्डी नरेश और सदा मस्त रहने वाला सांला पर्वतराय पहाडी एव असंख्य सेना सहित ममत्व रहित रहने वाले मतवाले सहस्र शखधारी योद्धा हो गये । पगुराज की आज्ञा होते ही सब मुख पर अरुणिमा छाते हुए (क्रुद्ध हो) चाहवानी सेना पर झपटे ।

वज्रत सख दह सत्त, मघन निस्सान धुनक्किय ।

पावस रिति आगमन, सिखिरि मिखि जानी निरत्तिय ॥

तिन अमित्त पौरुक्ख, सहस सामत वि अत्तिय ।

निब्बड्डर जैत नर्यद स्वामि अगौ धपि दित्तिय ॥

हहकारि भूप भोंहा सुभर, गहिअ कास नख्यौ स हय ।

उड्ड मडल उड्डत निरख्यौ, मनहु वाजु पंखी सुभय ॥५३३॥

शब्दार्थः—दह सत्त=दस सौ, एक सहस्र । सघन=गहरी ध्वनि से । निस्सान=नक्कारे । धुनक्किय=बजे । सिखिरि=पहाड़ों की चोटी । सिखि=मयूर । निरत्तिय=नृत्य किया हो (नृत्य करते हुए क्लरव किया हो) । तिन=उनका । पौरुक्ख=पुरुषार्थ । सहस=सहस्रों । वि=दोनों ओर के । अत्तिय=कहा । स्वामि=पृथ्वीराज को । अगौ=धपि=आगे बढ़ता हुआ । हहकारि=हुंकार करता हुआ । कास=खास । नख्यौ=बढ़ाया उड्डमडल=आकाश मडल । वाजु=पंखी=वाज पत्नी । सुभय=सुशोभित हुआ ।

अर्थः—नगरों की भिषण ध्वनि के साथ २ शख-धारियों के एक सहस्र शख इस प्रकार वज्रने लगे—जैसे पावस ऋतु के आगमन पर मेघ की गर्जना होती हो

और उसी के साथ पहाड़ों की चोटी पर नृत्य करते हुए मयूर-समूह का कलरव होता हो। उन शख धारियों के अमित पुरुषार्थ की प्रशंसा दोनों आर के सहस्रां वीरों ने की। इतने में निडडुराय और जैत्र प्रमार ने शत्रुओं की चोर पृथ्वीराज को अकेले आगे बढ़ते हुए देखा। यह देख हु कार मार कर श्रेष्ठ वीर भोहा ने रास खीच कर अपना खास (प्रमुख) घोडा बढ़ाया। वह घोडा आकाश-मडल की ओर उडता हुआ ऐसा दिखाई दिया मानो बाज पत्नी भूपटता हुआ सुशोभित हो रहा हो।

केहरि रा कट्टेरि, स्वामी सिंगिनि गर घत्तिय ।

वरुण पासनिय नद, लोकर पानह पति पत्तिय ॥

हसि हलकि हककारि, पग पुत्तिय जानन-पन ।

तात अग स-वरिय, राइ-राजन आनी धन ॥

चहुआन रथिर मध्यह चट्टिय, न खिच्य कमवज्ज वर ।

ज्वचत अनाम भर कन्ह दिखि, हरि हरि हरि कहि हरजि वर ॥५३३॥

शब्दार्थः—पिंगिनि = कमान। गर = गले में। घत्तिय = डाल दी। पाननिय = पाश। नद = प्रसन्नता पूर्वक। लोक पालह = दिग्गजेश्वर। पत्तिय = पटकी हो, डाली हा। हलकि = आक्रमण कर्ता। हककारि = दुकार कर, गर्जता भर। पग पुत्तिय = पशुपुत्रो, सयोगिता। जानन-पन = प्रण का जानने वाला। स-वरिय = इमे वरण क्रिया राइ-राजन = राजा राजेश्वर, पृथ्वीराज। आना-धन = धन्य है यह ले जा रहा है। गिय = एक गया, अर्जुन तुल्य। न = नहीं। खिच्य = खिंचत, तमा कर सका, सह सका। खवन अनाम = क्या का अलाप लेत हुए। हरजि = इहा गई, कपित हो गई।

अर्थः—इवर पृथ्वीराज के गले में केहरी कट्टी ने कमान डाली, वह पत्नी दिखाई दी माना दिग्गजेश्वर (लोकमान) के गले में वरुण पाश डाला गया हो। यह देख पृथ्वीराज क प्रण को जानने वालो सयोगिता हँसता हुई आक्रमण कर्ता वीरो को ललकार कर कहने लगी तुम नहीं जानत कि मैंने पिता के सामने ही इस वीर (इसकी स्वर्ण प्रतिमा) का मैंने वरण किया था इसीलिये यह राज राजेश्वर धन्य है जो मुझे साथ में लिये जा रहा है। मैं इस पकरयी (अर्जुन तुल्य) चाहुमान के पीछे घोडे पर इसी लिये चढी हुई हूँ। सयोगिता ने ये वाक्य श्रेष्ठ होते हुए भी जयचन्द सहन नहीं कर सका। इस प्रकार अपनी व्यथा को प्रगट करती हुई सयोगिता को देखकर कन्ह ने हे हरि। हे हरि ॥ उच्चारण किया और पृथ्वी भी जयचन्द के दुष्कृत्यों से कापने लगी।

दोहा

गुन कट्टिय रमनिय सु वर, डसनह पंग कुआरि ।

असि वर भर प्रथिराज हनि, सूर हथ्य नर वारि ॥५३५॥

शब्दार्थः—गुन=चाप । रमनिय=रमणी, सयोगिता । डसनह=डहनह, डहाली, तलवार ने । असि-वर=श्रेष्ठ तलवार । भर=भाड कर, वार करके । हनि=हन दिया, मार दिया । नर वारि=निपट गया या निवार दिया, समाप्त कर दिया ।

अर्थः—उस समय पृथ्वीराज के पीछे घोड़े पर चढी हुई श्रेष्ठ सुन्दरी संयोगिता ने पति के गले में डाली हुई प्रत्यचा की रस्सी अपनी कटि (कमर) में कसी हुई तलवार से काट दी । इधर पृथ्वीराज ने भी शत्रु केहरी कट्टी पर खड्ग का कठिन वार कर सिर काट गिराया ।

कवित्त

वदित चद आकास, मुदित किरणिय सर छुट्टिय ।

कमल कोस छिपि छपय, छपिग कातर भुव टट्टिय ॥

टुरिय सुभट तन सस्त्र, टोप टंकार तटक्किय ।

फिरिय गविज सामत, जानि नभ विञ्जु कटक्किय ॥

थक्के सु पंग दल बल करत, सुभट हक्कि सभिर धनिय ।

खोडस इष्ट धर अवनि परि, सुकवि चंद छदह गनिय ॥५३६॥

शब्दार्थः—मुदित=प्रमत्त कर देने वाली । किरणिय=किरणें । सर-छुट्टिय=भिर पर छूट पड़ी, प्रमाण पाया । कातर=कायर । तटक्किय=तटक गये, फट गये । विञ्जु=विजली । हक्कि=चल पड़े । खोडस=शोडप । छदह-गनिय=अपनी रचना में स्थान देने योग्य वीर माने, अच्छे टग के वीर माने ।

अर्थः—युद्ध करते २ आकाश में चद्रमा उदय हो गया और मनको मुदित कर देने वाली चन्द्र किरणें फैली, भँवरे मुँदते हुए कमल कोप में छिप गये । कायर गण पृथ्वी पर टट्टियों की आड में जा छिपे फिर भी युद्ध होता रहा । वहादुरों के शरीर पर शस्त्र गिर २ कर टूटने लगे और शस्त्राघात से शिरस्त्राण वजकर तड़कने लगे । केहरी कट्टेरी द्वारा राजा को आपत्ति में डालने पर राजा भी उससे निपट लिया था फिर भी वदला लेने के लिये सामन्त गण लौट कर गर्जते हुए इस प्रकार टूट पड़े मानों आकाश से कडककर विजली पडी हो । मंभरीपति के वीरों के वदने पर पगुमेना

जोर (बल) लगा २ कर थक गई। उस समय इष्ट को वारण करने बाल पृथ्वीराज के सोलह वीर धराशायी हुए। कविचंद्र कहता है मैंने उन्हें अपनी रचना में वीर होने से ही स्थान देने योग्य समझा था (या—मैंने उन्हें अपने ढंग के एक ही वीर माने हैं।)

तब नाथौ रघुपाल, जहाँ दिल्ली सभरिबै ।

मुहि साईं लगी मरन, चंद्र अरु सूर सावि द्वै ॥

सार सिंगि सिर परत, फुट्टि सिर चिहुँ दिसि तुष्टौ ।

धर धायौ अममान, अत पय पय भर खुष्टौ ॥

हटक्यौ सु कटक किन्ना अटक, सब दल भयौ भयावनौ ।

जग जेठ भुभिम धरनी परयौ, अच्छरि करिहि ववावनौ ॥५३७॥

शब्दार्थः—सार—सिंगि=लोह कुत। अंत=रक्त भरते हुए भी। पय पय=रुदम २ पर। खुष्टौ=खुष्ट गया, समाप्त हो गया। हटक्यौ=रोक दिया। अटक=आड़। जेठ=जैठा, बड़ा। ववावनौ=वधाई, मंगल गान।

अर्थः—तब रघुपाल नामक वीर ने जहाँ दिल्लीश्वर चाहवान था, वहाँ आकर सिर नवाया और कहा कि हे स्वामी चंद्र और सूर्य को साक्षी देकर कहता हूँ मुझे आपके लिये मरना है। युद्ध करते हुए उस वीर के सिर पर लाहे की साग गिरी जिससे उसकी खोपड़ी फूट कर चारों आर बिखर गई, किन्तु उसका रुड आममान की ओर उड़ला और शरीर से रक्त बरसते हुए भी अत ममय तक लड़ता हुआ स्वर्ग मिथारा। उस मृत वीर का धड जब तक खड़ा रहा, तब तक उसने ऐसी आड कर दी कि विपत्ती सेना भयभीत होकर रुक गई और जिस ममय समार के उस बड़े वीर का रुड धराशायी हुआ, उस समय आभारार्थ उसका मंगल गान करने लगी।

दोहा

पटु-पचार रट्टौर रिन, जिहि सिंगिनि गर कीन ।

भुज भुजग नामत फय, गही भाव वर लीन ॥५३८॥

शब्दार्थः—पटु-पचार=राज की प्रचार, ललकार। भुजग=भुजग। फय=कितने ही।

अर्थः—कन्नौजपति के साथ युद्ध में राजा को ललकार कर गले में कमान डाल दी थी, उसके बदले में कितने ही सामन्तों की सर्पाकृति भुजाओं ने युद्ध करते हुए शखधारी वीरों को पकड़ लिया।

तुरंग मंडि खग ग्वडिन सु, करिग सु सस्त्र विसस्त्र ।

रुधिर धार उद्धह धरिय, भरिग उमा पति पत्र ॥५३६॥

शब्दार्थः—तुरंग=महि=बोड़े बढा कर । विसस्त्र=निशस्त । उद्धह=धरिय=ऊँची उठी । भरिग=भर लिया । उमा=पार्वती, देवी । पति=बढकर, दौड़ कर । पत्र=पात्र ।

अर्थः—सामन्तों ने सुसज्जित घोड़े बढा कर विपत्तियों को खड्ग से काट दिया और शस्त्र धारियों को निशस्त्र कर दिया उस युद्ध में शोणित=धारा ऊँची उठ र कर बरसने लगी । उस शोणित से देवी ने दौड़कर अपना पात्र भर लिया ।

राज पय्यौ भिरण भर, आज कहँ हिय छोहि ।

भौहा भूप पराक्रमह, कुज चदेतन होहि ॥५४०॥

शब्दार्थः—राज=पय्यौ=राजा मे कहा । हिय=छोहि=हृदय से उत्साहित होकर ।

अर्थः—उत्साहित होकर वीर चंदेला ने पृथ्वीराज से निवेदन किया कि मुझे विपत्ती योद्धाओं से भिड़ने की आज्ञा दीजिये । हमारे चन्देले वश में भौहा भूप के समान ही सब से पराक्रम होता है ।

कवित्त

जिनै सख वर सख, पूर प्रत सुभ कंपिय ।

जिनै सख धर सख, भूमि डारित भर चपिय ॥

जिनै सख वर संख, राज गर सिंगिनि घत्तिय ।

सो सखद्वर असि समेत, आयास मपत्तिय ॥

धणि वीर वीर वीरम्म सुभ, सु कज वारि अववारितै ।

सामत सू मूरन हनहि, सु कलि किन्ति विसारितै ॥५४१॥

शब्दार्थः—जिनै=जिनके या जिन्होंने । धणि=वन्य है । सु-कज=उप युद्ध कार्य के । वारि=वाती, वूर, कान्ति । अवधारितै=धारण किया, बना रखा ।

अर्थः—जिनके शत्रु-नाश से भूमि कम्पायमान हा जाती है और जो शत्रु-योद्धाओं को जमीन पर पटक र कर दबा देने वाले है । जिनके वज पर राजा के गले में कमान डाली गई थी, ऐसे शखधारी वीरों को अश्व सहित जहाँ से वे आये थे वहाँ पहुँचा दिया । (अर्थात् स्वर्ग मे भेज दिया) । धन्य है ऐसे "वीरम के पुत्र" वीर चन्देले

को जिसने इस श्रेष्ठ युद्ध कार्य में नूर (कान्ति को) बनाये रखा, वीर धीर को मारते रहे हैं, किन्तु कलियुग में वैसी शुभ कीर्ति विस्तृत करने वाला दूसरा कौन हो सकता है ?

दिष्टी द्रुग नर्यंद, कासिराजा जुर जग्गिय ।

रायहनो लगूर, गोठि कन्नर कर भग्गिय ॥

पग राइ परतखिख, जंग रखवन रण सार्ट ।

निसि नवमी ससि अस्त, गस्त गैवर गहि पाई ॥

हाकत मत चायौ भ्रपति, सामतनि सव्वर बहिय ।

भ्रमु परयौ छत्त आछत्त कौ, कडहि सव्व गहिय न गहिय ॥५४२॥

शब्दार्थः—दिष्टी=दृष्टि । द्रुग-नर्यंद=योगिनीपुर के स्वामी, दिल्लीश्वर । कासि-राजा=जयचंद को काशी का राजा भी मानते आये हैं । जुर-जग्गिय=मिलने पर क्रोध जागृत हुआ या युद्ध छिड़ा । रायहनो=रायहन, रायसेन । लगूर=रगूर (कोई स्थान विशेष) । गोठि-कन्नर=कर्ण गोष्ठी । भग्गिय=दोहा, भ्रपटा । परतखिख=प्रत्यक्ष, समान ही । गस्त=पहरा, चौकी । गैवर=हाथी, गजवाहक । गहि-पाई=नियुक्त कर पाये । हाकत मत=मतवाले हाथी को बढ़ाया । सव्वर=लोह कुत, सांग । भ्रमु=भ्रम । छत्त-आछत्त=था या नहीं था । सव्व=सव्वल, लोह कुत । गहिय-न-गहिय=नहीं पकड़ा, पकड़ा गया ।

अर्थः—उस समय दिल्लीश्वर पृथ्वीराज और काशीराज(कन्नोजेश्वर) की दृष्टि एक दूसरे पर एक साथ पड़ी । पगुराज से रगूर नरेश रामहन (रायसेन) कर्ण गोष्ठी करके भ्रपटा । वह वीर भी पगुराज के समान ही रण-रक्षक था । नवमी की रात्रि का चन्द्रमा अस्त होने आया तब उसने पृथ्वीराज के चारों ओर गजवाहकों की चौकी नियुक्त की और स्वयं भी मस्त हाथी को बढ़ा कर राजा को दबा दिया । तब सामंतों ने शीघ्रता से सव्वल (लोह कुत) का वार किया । यह देख कर वह शीघ्रता पूर्वक गायब हो गया (भाग गया) । उस दृश्य के देखने से लोह कुत चलाने वाले वीर ने तथा भागने वाले उस रगूर नरेश ने सबको आश्चर्य में डाल दिया, दर्शकों में से बहूतों ने कहा कि कुत पकड़ा गया, कोई कहता नहीं पकड़ा गया, कोई कहता रगूर नरेश था, कोई कहता नहीं था । (धन्य है वार कर्ताओं और भागने वालों को, जिन्होंने दर्शकों को चकित कर दिया) ।

कोपि चाड चहुआन, तट्टि तिरसूल उपायिय ।
 स्यगि नाद आनद, इष्ट करि ईस सँभारिय ॥
 सुधरि सत्त सामंन, रुधिर खपर लख संगह ।
 रहसि राड लगूर, मीव चप्यौ आभगह ॥

जै सह वह जुगिगणि करिय, अत्ताताइ उतग सिरि ।

भरिहरिय पग पगुर सयन, गग सुरगिय रग ढरि ॥५४३॥

शब्दार्थः—कोपि=कोध कर । चाड=चहुआन=चाहुवान नरेश को चाहने वाला । तट्टि=तहाँ ।
 तिरसूल=त्रिशूल । स्यगिनाद=सिंघोनाद । ईस=सँभारिय=शिव की आराधना की । सुधरि=सत्त=उसने
 मत ग्रहण किया । लख=लखचंडी, लाखों । रहसि=मागने का रहस्य मय रूप्य छाने वाला, भाग कर
 सब को चकित करने वाला । राड=लगूर=रगूर नरेश । आभगह=अभग । मह=शब्द । वह=वादविवाद ।
 जुगिगणि=योगिनियों । उतग=सिरि=मस्तक उठ गया, उन्नत होगा या मरि हरिय=भर हरा, मयमीत हो
 गया । सयन=मेना । सुरंगिय=सुरग (अरुण) वर्ण । रग=ढरि=रक्त रग बहने में ।

र्थः—उस समय चाहुवान का शुभ चाहने वाले वीर अत्ताताई (चौहान) ने
 क्रोध कर त्रिशूल उठाया और सिंघोनाद करते हुए प्रसन्नता पूर्वक उसने अपने इष्ट-
 देव शिव की आराधना की तथा सामन्तों के सत्य का पालन किया । युद्ध में उसे
 बढ़ता हुआ देख कर लक्ष चडियाँ लाखों खपर लेकर माथ में हो गई । जिस रगूरनरेश
 ने भाग कर सब को चकित कर दिया था उम वीर की, वीर अत्ताताई ने झपट कर
 गर्दन दवा दी । उस समय योगिनियों ने जय २ शब्दोच्चारण किया । जिससे उस
 वीर का सिर उन्नत हो ऊपर उठ गया । पगुराज एवं पगु सेना भयभीत हो गई ।
 उस युद्ध में इतना शोणित रहा कि जिससे गंगा का जल अरुण वर्ण हो गया ।

दोहा

चौरगी नन्दन मुभर, अत्ताताइ उतंग ।

स मरि ईम आनदि त्रपं, वरि त्रिमूल जुरिग ॥५४४॥

शब्दार्थः—चौ=गी=नन्दन=चौगीराय का पुत्र । स=मरि=वह मारा जाकर ।

अर्थः—वह उन्नत=माय वीर श्रेष्ठ अत्ताताई जो चौरगीराय (चाहुवान)
 का पुत्र था और जिमने त्रिशूल से युद्ध किया तथा मारा गया । उमने रणस्थल में
 शिव और अपने स्वामी को प्रसन्न कर दिया (अर्थात् शिव को मिर समर्पित कर
 और राजा को विजय का श्रेय देकर प्रसन्न किया) ।

दरत सु धर चहुआन कय, मद्धि गगवै माहि ।

जय जय सुर जपिय सुभर, धनि धनि अत्ताताई ॥५४५॥

शब्दार्थः—दरत=लुडकने पर । धर=धड़ । चहुआन=कय=अत्ताताई चाहुआन का । मद्धि=धीच । माहि=मे ।

अर्थः—वीर अत्ताताई चाहुवान का धड़ युद्ध करते हुए गगा के बीच लुडक गया तब देवतागण जय २ और सामन्त गण धन्य २ कहने लगे ।

अत्ताताइ उतंग भर, सब पहु पाक्रम पेखि ।

लगि टगि टगि दुव दलनि, तव दौरे करि तेखि ॥५४६॥

शब्दार्थः—सब=सब । पहु=राजागण । पाक्रम=पराक्रम । तव=तव । तेखि=देश में आकर, जोश में आकर ।

अर्थः—उस वनतवीर अत्ताताई का पराक्रम देख युद्ध स्थल में जितने राजा और दोनों तरफ के सैनिक थे उन सब के नैत्र स्थिर हो गये । उसका धड़ जब गगा में जा गिरा तब विपत्ती वीर पुनः जोश में आकर दौड़े ।

कासिराज सज्ज्यौ सु दल, पुनि अग्या दिय पंग ।

गजै वीर अभीर रण, वडिज विसंम सु जग ॥५४७॥

शब्दार्थः—अग्या=आज्ञा । वडिज=छिड़ा, हुआ । अभीर=अमीर, निर्भय ।

अर्थः—काशी नरेश पंगुराज ने अपनी सेना सु सज्जित कर आज्ञा दी तब वीर निर्भय हो गर्जना करने लगे । उन वज्रवत शरीर वाले वीरों में भयानक युद्ध हुआ ।

स्यधु जसिस कमधज्ज दल, विचरि अनी अनि लखिल ।

दिय आइस कर उच करि, कच्छराइ परतखिल ॥५४८॥

शब्दार्थः—स्यधु=समुद्र । जसिस=जंसी । अनी=मना । अनि=अथ । कच्छराइ=कच्छ राज वंशज । परतखिल=प्रत्यक्ष ।

अर्थः—कमधज की सेना समुद्र के समान थी और जिसमें अन्य राजाओं की सेना भी लाखों की संख्या में थी । वह चली । उसका संचालन करने के लिये कच्छ नरेश (कच्छराज वंशज) को पंगुराज ने हाथ उठा आज्ञा दी ।

एक लख सन्या सु भर, वज्रि वज्र रस वीर ।

अनी बंधि आपाढ त्रिप, वरखि बुद्ध घन तीर ॥१४६॥

शब्दार्थः—सन्या=सेना । अनी-बंधि=सेना को पंक्ति बद्ध किया । त्रिप=राजा पृथ्वीराज ।

अर्थः—कच्छराज की अध्यक्षता में एकलक्ष सेना जब बढ़ी तब वीर रस पूर्ण वाद्य बजने लगे । पृथ्वीराज ने भी आपाढ़ के घुमड़ते हुए वाद्यों के समान अपनी सेना को पंक्ति बद्ध किया । और बूंदों की वर्षा के समान तीर बरसाने लगा ।

हाडा राव हमीर, राय गभीर विवधौ ।

लख्खीना तोखार, लख्ख जर जीन सुहंदौ ॥

राज अग फेरियहि, जाहि जगल पति जानहि ।

चाहुवान चामर नरिंद, जोगिनि पुर थानहि ॥

असि द्रग द्रुग दल सों जुरिग, सामंतति सत्तह चडिग ।

आ लोह सेन लगत विखम, बली दान वामन वडिग ॥१५०॥

शब्दार्थः—हाडा=हाडा कनिय । विवधौ=दोनों माई । लख्खीना=लख मूल्य के । तोखार=घोड़े । जर=जरीन । हदौ=का । राज-अग=राजा के समक्ष । फेरियहि=चलाये जाते । जगल पति=जगत्पति, पृथ्वीराज । चाहुवान-चामर=चमर धारी चाहुवान (पद-या-पूर्व शाखा) । जोगिनिपुर=दिल्ली । द्रुग=दुर्गम । सत्तह=सत्त, जोश या-सौ (सामंत) । आ-लोह-लगत=आकर (वद्ध कर) लोहा बरसाने लगे । बली दान=बली के दान समय । वामन वडिग=मगवान वामन ने कदम बढ़ाया हो ।

अर्थः—हाडा (चाहुवान कनियों की एक शाखा) नरेश हमीर और गम्भीर दोनों भाई पृथ्वीराज की ओर से आगे बढ़े । जिनके घोड़ों की जरीन काठियों का मूल्य एक एक लक्ष था । उन हाडा राजाओं का ऐसा सम्मान था कि दिल्लीश्वर जगत्पतिराज चाहुवान के सामने भी उनके चमर चलते रहते थे जिससे वे चमर धारी कहलाते थे । जिनके सामने शत्रु प्रवेश नहीं कर सकते ऐसी तलवारों हाथ में लेकर वे वीर दुर्गम सेना से जा भिडे और उनको वीरोचित जोश चढा । विपत्ती सेना पर वे विषम लौहा झाड़ते हुए इस प्रकार कदम बढ़ाने लगे, जैसे बली राजा के दान के समय वामन अत्रतार ने कदम बढ़ाया हो ।

कासिराज दल विखम, मद्धि जनु तारणि छुट्टिय ।

भिरिनि हारि भुज धारि, अद्ध अद्धह लिय वडिय ॥

निघनि घान तन वात, घाम हय घात प्रानानिय ।

जनु जिहाज मायरिय,तिरहि तु ग ति तिहि वानिय ॥

बलवधि बलपति वत्त तिन, खिन खिनदा कमधज दन ।

भूचाल भूमि उत्थल पयत्त, इम मु खत्र पदुरग डुन ॥५७१॥

शब्दार्थः—नागणि=नारे । छुट्टिय=छूटे हों । भिरनि=भारि=भिड़ने वाले, युद्ध कर्ता । मुज धारि=मुजाओं पर धारा । अद्द अद्दह=आधा २ । लिय=वट्टिय=वाट लिया, हिस्से में कर लिया । निघनिघात=अपार शस्त्राघात । तन=वात=तनवात, शरीर समूह । घात=हय=आघात से नष्ट हो गये । घात=अघानिय=वातों में छक गये । जिहाज=सायरिय=सरोवर में बलने वाली छोटी जहाजे, नावें । तिरहि=तैरते । तु ग-ति=वद्द उत्तम शव । निहि=वानिय=इस टग में, इस प्रकार । बलवधि=बल में वृद्धि की या मैत्र्य शक्ति को पक्ति बद्ध किया । बलपति=बलवानों के स्वामी या बलाप्रदेश के स्वामी । वत्त तिन=उनकी चर्चा । खिन=छोण । खिनदा=रात्रि । डुन=डुनने लगा ।

अर्थः—काशीराज(कन्नौजेश्वर)की शक्तिशाली सेना के बीच वे(हाडा वीर)इस प्रकार टूटे मानों आकाश से तारागण टूटें हों । युद्धकर्ता विपत्तियों के आक्रमण का भार उन दोनों भाइयों ने अपने हिस्से में अपनी २ मुजाओं के वज्र पर आवा २ होने का निश्चय किया, उनके कठिन शस्त्राघात से कितने ही वीर नष्ट हुए और कितने ही घावों से छक गये । उस शोणित-प्रवाह में ऊँचे-शव इस प्रकार तैरने लगे मानों सरोवर में छोटी जहाजें तैर रही हों । उन वज्रवानों के स्वामी वीर हाडाओं के बल की चर्चा विस्तृत रूप से होने लगी और उन्होंने रात्रि रूपी कमधज सेना को क्षीण कर दिया । उनके आतक से पगुनरेश का खत्र इस प्रकार हिलने लगा, जिस प्रकार भूकम्प के समय भू-भाग में उथल पुथल होने लगती है ।

हाडाराय हलक्कि, कामिराजा करवर कमि ।

जोगिनिपुर मामत, बहत कनवज्ज वीर रसि ॥

त्रियौ वीर आहुरिय, धरिय दतद्वर आवव ।

नामि वीर निज्जुरिय, करिय केहरि कुस-रा वध ॥

उडि हस मस नसह मुहर, कुहर देव वज्जिय सुहर ।

जगयौ नाग तव नाग पुर, हाम दुरग वामक धर ॥५७२॥

शब्दार्थः—हलक्कि=हमला किया । मरवर=करवाल, खड्ग । बहत=प्रवाहित किया । वीर-रसि=वीर रस । त्रियो वीर=दोनों (हाडा) वीर । आहुरिय=गढ़ गये । धरिय=ग्रहण किये । दतद्वर=

दाँतों में तलवारें पकड़ कर । आवब=आयुष, कटारादि । नामि-वीर=नामी २ वीर, प्रसिद्ध वीर । निवृद्धरिय=नहीं छूटे, टलकर हट गये । केहरि=केशरी (सिंह तुल्य वीरों ने) । कुस-ना=कच्छराज वंश का । हस=प्राण पखेरु । मम=मांस । नमह=नष्ट हो गया, समाप्त हो गया । मुहर=पल चारियों के मुँह द्वारा । कुहर-देव=विघ्नकर्ता देव । मुहर=सुहृद्, सुमट । हाम =ग्राम, प्रत्येक । दुरग=दुर्ग । धामक=घड़ धड़ाना, कापना ।

अर्थः—जब काशीराज (कन्नौजेश्वर) ने युद्धार्थ कसकर खड्ग बांधी, तब इधर (पृथ्वीराज की ओर) से हाड़ाराव ने हमला किया । इस प्रकार दिल्ली और कन्नौज के वीरों में वीर रस प्रगट हुआ । उस समय दोनों हाड़ा वीरों (हमीर-गभीर) ने दाँतों में तलवारें पकड़ी और अन्यशस्त्रादि (कटारादि) लेकर भिड़ गये । जिससे नामी २ विपत्ती वीर एक ओर हट गये । कच्छराज वंशज उन सिंह तुल्य वीरों के द्वारा मारा गया । उस शत्रु का प्राण पखेरु उड़ गया और उमका मास, मास-भक्तियों के मुँह से समाप्त होगया । वे सुघड़र्षर उस समय विघ्नकर्ता देव तुल्य कहे गये । उनके उत्पात से नागलोक स्थित नाग जागृत हो गये और दुर्ग तथा पृथ्वी वड़ धड़ाने (कापने) लगे ।

दोहा

हाडा हृथ-सु-हृथ-धरि, गभीरा रस वीर ।

कासिराज दल सम जुरिग, कुल उच्चारिय नीर ॥५५३॥

शब्दार्थः—हृथ-सु-हृथ-धरि=हाम पर हाथ मारकर । रस-भीर=वीर रस स्वरूप । सम=से । कुल=वंश के । उच्चारिय-नीर=नूर की प्रशंसा करार, अपनी उज्ज्वलता (पवित्रता या कान्ति) को प्रकट किया ।

अर्थः—वीर रस के समान वह सालात हाडा वीर गभीर हाथ पर हाथ मार कर काशीराज के दल से जूझ गया और अपने वंश के नूर (कीर्ति) को संसार में प्रकट कर दिया ।

नृप अलसिग अलसिग सुभर, अलसिग पग नर्यद ।

विलसित काल करक किय, सहसति तीम गयद ॥५५४॥

शब्दार्थः—अलसिग=घालस्य को प्रण किया । विलसित=युद्ध क्रीडा करने हुए । काल=अत । सहसति=सहस्रों । गयद=हार्थ ।

अर्थः—वीर गम्भीर हाड़ा के पराक्रम को देख कर पृथ्वीराज ने और साथी सामंती ने इसलिये शिथिलता बरती कि अकेला यही वीर शत्रुओं से निपट लेगा और पगुराज ने इसलिये ढील दी कि ऐसे वीर से मुकाबला करना बड़ा कठिन है । इसलिये उसने हतोत्साह हो युद्ध की उपेक्षा की, किन्तु उस वीर हाड़ा ने युद्ध क्रीड़ा कर सहस्रों शरीरधारी वीरों का एव तीस हाथियों का श्रत कर दिया ।

कवित्त

बधौ रा जैजद, राय विजपाल स पुत्तह !

सेरधी उर जनमु, नामु वीरमु रावत्तह ॥

सहस तीस ह्य दूर, ढाल नेजा स्यदूरिय ।

स्यदूरिय सन्नाह, सेव वारुणि मपूरिय ॥

दिन महिख एक भुजै भलस, विजय द्रग अगौ न्रपह ।

जीते जुवान हिंदू तुरक, वाम अग टोडर पगह ॥५५५॥

शब्दार्थः—बधौ=भाई । सेरधी=उर=दासी की कोंल से । ह्यदूर=सिंधुर, हाथी । स्यदूरिय=सिंदूरी रग की । सन्नाह=कवच । सेव=स्पेवता, काम में लेता । वारुणि=मदिरा । स=पूरिय=परिपूर्ण । भुजै=भूँनकर । भलस=मक्षण करता । द्रग=श्रगौ=श्राखों के सामने, उमके समय में ही । वाम=अंग=बाईं ओर । टोडर=पैर में पहनने का एक भूषण । पगह=पैर में ।

अर्थः—विजय पाल की उप पत्नी (दासी) द्वारा उत्पन्न जयचन्द का भाई, जिसका नाम वीरम रावत था और जिसकी अधिकृत सेना में तीस हजार हाथी थे । जिसकी ढाल, नेजा, कवच आदि सिंदूरी रग के थे और जो वारुणि का पूर्ण उपासक था । एक भैसे जितना एक दिन में मास भक्षण करता था । विजयपाल के समय में ही उस युवक ने हिन्दू-मुसलमानों से विजय प्राप्त की थी और उसके बाएँ पैर में टोडर (स्वर्ण भूषण) सम्मान के रूप में पड़ा रहता था ।

सुक्रवार अष्टमिय, निद जानो न जुद्ध पुर ।

तौमि सनी टरि गइथ, मामि सप्राम इद्र जुर् ॥

ह्य दिखवत खठ्वाम, पाइ गहि सत्त पछारिय ।

रे सु मुद्ध मुद्ध ग, जग जुर्ि हौ न जगारिय ॥

आर्यो निसक सामंत जहँ, कर कसत आलसअ सन ।

तितने मर साहिग समर, जनु अगस्ति दरिया गसन ॥५५६॥

शब्दार्थः—निद=निद्रा में । जानो न=नहीं जान पाया । जुद्ध-पुर=कनकवज्ज में युद्ध छिड़ा उसे । सामि=स्वामी (जयचन्द) । इन्द्र=इन्द्र स्वरूपी पृथ्वीराज । जुट=जुटे । हय=मारा । सच=स्वतह, घकारण । मुद्ध-मुद्धग=वज्र मूर्त्त । आलसत्र सन=आलस्य में सना हुआ, जमुहाई लेता । तितने=इतने में । दरिया=समुद्र । गसन=प्रसने, चुल्लू करने, पी जाने ।

अर्थः—कन्नौजेश्वर और दिल्लीश्वर ने प्रारम्भिक दिन का युद्ध शुक्रवार अष्टमी को कन्नौज पुर से ही प्रारंभ हुआ । उस दिन वह शरावी रावत वीरम निद्रावस्था में ही रहा, उसे युद्ध की स्मृति तक नहीं थी । उसी प्रकार नवमी शनिवार भी बीत गया, उस दिन भी इन्द्र, स्वरूपी पृथ्वीराज और जयचन्द में युद्ध होता रहा । तृतीय दिन इस युद्ध घटना की बात उसने सुनी तब सेवक पर अकारण ही उसने चरण प्रहार कर जमीन पर गिरा दिया और कहा—हे वज्र मूर्त्त ! युद्ध हो रहा है फिर भी तूने मुझे क्यों नहीं जगाया ? यह कह कर वह निश्चित हो जमुहाई ले अपने हाथों को मलता हुआ पैदल ही जहाँ पृथ्वीराज के सामन्त युद्ध कर रहे थे उस स्थान पर आया । उसे आता देखकर पृथ्वीराज के बहादुर सामन्तों ने युद्ध में इस प्रकार वृद्धि करदी मानों समुद्र के तीन चुल्लू करने के लिये अगस्त्य ऋषि बड़े हों ।

दोहा

रा-जैचद नर्यद बल, दरसि भ्रत्त बल-काज ।

मैं भुज पजर भिरि गहिग, इनमें को प्रथिराज ॥५७॥

शब्दार्थः—भ्रत्त=भ्रत्य, सेवक । भुज-पंजर=मुजा पिंजर, कर पाश । गहिग=पकड़ गा ।

अर्थः—जयचन्द से उसने कहा—तुम और तुम्हारी सेना इस सेवक के बल-कार्य को देखो । मैं अपनी भुजाओं के बल से उसे पकड़ूँगा, मुझे बतलाओ इन आक्रमण कर्ता वीरों में से तुम्हारा शत्रु पृथ्वीराज कौनसा है ?

माया मगति देव जगि, हवि जिम हक्क प्रगट्टि ।

तिन कट्टारिय कर धरिग, तिन घन सेननि घट्टि ॥५८॥

शब्दार्थः—मगति=मार्ग से । हक्क=हुकार । तिन=तीन । तीन=उसने । सेननि=सेना की । घट्टि=घटा दी, कम कर दी, समाप्त कर दी ।

अर्थः—उस समय वह (वीरम रावत्त) ऐसा ठीका मानों यज्ञान्तर हवि के समय हुँकार करता हुआ माया-मार्ग से देव प्रगट्ट हुए हों । उसने जयचन्द से सम्भाषण

करने के पश्चात् ज्यों २ टूटती गई त्यों २ क्रमशः तीन चार कटारियों बदल गुप्त किया तथा उसने बहुतसी सेना समाप्त करदी ।

कवित्त

कट्टिय बर बिस्तर्यौ, घाड लगौ घड राजन ।
जशैं भीम जुवान, तिरस तु गह भिरि भाजन ॥
रा-रणवीर पवित्त, सु पति रखिखय परिहारह ।
राजु काज चहुआन, स्वामी सकेत सहारह ॥
जुध भिरत तिनहि हय गय वहिग, गहु गहु कहैति सभरिय ।
निसि घटी एक सामत परि, भई पीत निसि अमरिय ॥५७६॥

शब्दार्थः—कट्टिय=काठी क्षत्रिय । बर=बल । घड=सेना । तिरस=तरामता हुआ, काटता हुआ । तु गह=समूह । भाजन=नष्ट करने लगा । रा-रण-वीर=रण वीर राय । पवित्त=पवित्र । पति=सज्जा । परिहारह=प्रतिहार वश की । सहारह=सहायक । वहिग=बड़े । गहु-गहु=पकड़ लो, पकड़ लो । अमरिय=आकाश ।

अर्थः—वीरम रावत के बाद कठूठी वीरों ने बल पकड़ कर पृथ्वीराज की सेना का नाश प्रारंभ किया । उस समय युवक भीम यादव कठूठी-समूह से भिड़ गया और काटता हुआ नष्ट करने लगा । पवित्र रणवीर राय प्रतिहार ने भी भिड़ कर अपने वश की लाज रखी । वह प्रतिहार वीर पृथ्वीराज के सकेत पर राजकार्य में सहायक स्वरूप था । उपरोक्त वीर के लड़ने से विपत्ती दल के अश्वपति, गजपति सभरी नरेश को “पकड़ लो २” इस प्रकार शोर मूल करते हुए बड़े । उनसे लोहा लेता हुआ वह प्रतिहार सामन्त धराशायी हुआ उस समय केवल एक घड़ी रात्रि शेष थी और आकाश भी पीत वर्ण का हो गया था ।

दोहा

गहन आम गई पग नृप, जियन आम चहुआन ।
सूर खड मडल खन, उयौ सु रत्तौ भान ॥५६०॥

शब्दार्थः—गहन=पकड़ने की । आम=आशा । जियन=जीवित । मडल=मूमडल । उय=उदित हुआ । रत्तौ=अक्षय वर्ण ।

अर्थः—पंगुराज को पृथ्वीराज के पकडने और पृथ्वीराज को जीवित घर जाने की आशा नहीं रही। उसी समय बहादुरों का नाश सूचक मूर्य भू-मण्डल पर अरुण वर्ण हो उदय हुआ।

कनकवज्रै भज्जै सयन, जे भर-दिल्लिय-सार।

वे-घर अजुलि भल्लरित, उदित आदित वार ॥५६१॥

शब्दार्थः—मज्जै=मारे गये। भर-दिल्लिय-सार=दिल्ली के सामन्तों के शस्त्रों द्वारा। वे-घर=उनके घर पर (उनके कुटुम्बियों द्वारा)। अजुलि-भल्लरित=भकलती हुई अजुलि, जलपूर्ण अंजुली दी गई। उदित-आदित=सूर्योदय। वार=समय।

अर्थः—अष्टमी शुक्रवार को कन्नौज पुरान्तर्गत कलह का बीज बोया गया और युद्ध हुआ। दिल्लीश्वर के सामन्तों के लोहे से जो मारे गये, उन वीरों को सूर्योदय होने पर उनके कुटुम्बियों ने जलाञ्जलि दी।

कनकवज्रह भक्तकिय करुण, वरु करि व्रपति निऊर।

जिहि गुन प्रगटित प्यडकिय, तिहि सघारिग सूर ॥५६२॥

शब्दार्थः—वरुकरि=और कर दिया। निऊर=उर रहित, हृदय शून्य, हृदय हीन। जिहि-गुन-प्रगटित=उमकी बुद्धि के कारण ही। प्यड किय=पिंड दान किया। सघारिग=मारे गये।

अर्थः—कन्नौज पुर में वीरों के मरने से करुण रस बरम पडा और पगुराज को भी उस दृश्य ने हृदय हान कर दिया, क्योंकि उसीकी बुद्धि का यह परिणाम था कि बहुत से यौद्धा मारे गये और उनका पिंडदान किया गया।

दिल्लिय सँजोगिय पिय सुवल, श्रम जल वूँद वदन्न।

रति पति अहितु पवित्रा मुख, जाजि प्रजालि मदन्न ॥५६३॥

शब्दार्थः—सुवल=मवल। वदन्न=सुख। रति पति=कामदेव। अहितु=यही तो। पवित्र=पवित्र। मदन्न=कामदेव।

अर्थः—सयोगिता ने अपने वल्लवान प्यारे (पृथ्वीराज) का मुख युद्ध के कारण श्रम-विन्दु युक्त देखा और मन ही मन बहने लगी, अहो! सुन्दर मुखकृति वाला यहो (पृथ्वीराज ही) तो वास्तव में कामदेव है। जिस अनग को मनुष्य भ्रम वश कामदेव समझ बैठे हैं। उसे तो (शिव द्वारा) जला दिया गया है। (वह इसकी समता कैसे कर सकता है?)।

सुघर विलव न घरिय धर, रहि ठहिय घटि तीन ।

उठहि न अलमित कर सुवर कछु मन मोह प्रवीन ॥५६४॥

शब्दार्थः—सुवर=सुमड । विलव=विलम्ब । घरिय=घरी । मोह=मग्न ।

अर्थः—वे सुघड यौद्धा युद्ध में घडी भर भी विलम्ब नहीं करने वाले थे, किन्तु दिन रात युद्ध करने से थक कर तीन घण्टे तक खड़े रह कर उन्होंने विश्राम किया । वे इतने थक गये थे कि आत्मस्य के कारण उनके हाथ उठने तक नश थे । डट कर युद्ध करने वालों की यह हालत देख कर पद्मिणी पुरुष कुञ्ज मन में मुग्ध हो गये (या पद्म सयोगिनी उन वीरों की वीरता पर कुञ्ज मुग्ध हुई)

उत रुख चपिय रट्टिवर, इत मुख सभरि वार ।

चलत राइ फिरि फिरि परिय, उहित आदित वार ॥५६५॥

शब्दार्थः—रुख=मेना का वृहाना । रट्टिवर=राष्ट्रवर । सभरि वार=चाहुवानी सामत । चलत=जाता हुआ । राइ=राजा, पञ्चोराज । फिरि=फिर में । फिरि-परिय=लौट पडा ।

अर्थः—पैसे थके हुए वीरों को उबर से राष्ट्रवर वीरों ने दबया । इधर से चाहुवानी सामत भी बढे । यह देख पञ्चोराज जाता हुआ वापस लौटा । यह घटना सूर्योदय के समय हुई (या रविवार को प्रात काल को हुई) ।

करि विचारु सामत सह, त्रिपतिहि रक्खन काज ।

कहै अचलु सुन मूर हौ, करौ चलन कौ साज ॥५६६॥

शब्दार्थः—मूर=मूर, वहादुर ।

अर्थः—तब सब सामन्तों ने राजा की रक्षा का विचार किया और अचलेश चाहुवान (खींची) ने सब से कहा—आप लोग वहादुर हैं ! अब यहाँ से चलने की तय्यारी करनी चाहिये ।

सहमकर कर दिय दरस, विन्चि सुभर आपान ।

चलिय राज जीवत पिढ, कहिय अचल चहुआन ॥५६७॥

शब्दार्थः—सहसकर=सहय करण, मूर्य । मूर=क्राणों । विन्चि=विजयी, रचना की, मत्रणा की । आपान=ग्रपने । पिढ=पिता ।

अर्थः—उसी समय मूर्य ने सहस्र किरणों का प्रसार कर दर्शन दिये । पञ्चोराज के सामन्तों ने राजा को सुरक्षित अवस्था में दिल्ली पहुँचाने की मत्रणा की और

सामन्तों की ओर से अचलेश चाहुवान ने राजा को निवेदन किया कि अब आपको जीवित अवस्था में ही घर लौट जाना चाहिये ।

कविता

कहै कन्ह बहुआन, अहो वरदाड चढ वर ।

जुरत जुद्ध दिन तीय, भये अनभुत्त उभै भर ॥

एक ऊन पचास, परे सामत सूर धर ।

पग राउ घन सेन, टुट्टि सक मोर धीर थर ॥

थक्के सु हाय सुभर नयन, उठु न रिणि विश्रम-विरम ।

पहु चलिग मग रखवै सुभर, कियौ राज अदमुत्ता क्रम ॥५६८॥

शब्दार्थः—तीय=तीन । अनभुत्त=अदभूत । एक ऊन पचास=एक कम पचास, गुनपचास । टुट्टि=कट गई । थर=थल । थक्के=थक गये । उठुन रिणि=युद्ध में नहीं उठते । विश्रम-विरम=कृष्ट समय विश्राम (ठहर) कर खाना होश्रो । क्रम=कर्म ।

अर्थः—कन्ह चाहुवान ने चदवरदाई से कहा—हे कवि । युद्ध करते हुए आज तीसरा दिन है । इस युद्ध में दोनों और के योद्धाओं ने अदभुत काम किया है । अब तक अपने पक्ष के गुनपचास बहादुर सामत धराशायी हुए हैं और पगुराज की बहत सौ सेना तथा धैर्यवान सक्का मोर(मोर बंदे)पृथ्वी पर कट कर पड गये हैं अथ तो वीर इतने थक गये हैं कि इन्हें कुछ समय के लिये युद्ध बन्द करना पडेगा; क्योंकि इनके हाथ और नैत्र युद्ध स्थल की ओर उठते नहीं दीख रहे हैं । इसलिये अब तुम ऐसा कार्य करो जिससे सामन्तों को रास्ते पर क्रमश नियुक्त किये जा सकें और राजा स्वयं कुछ देर ठहर कर युद्ध से (दिल्ली को) चला जाय । राजा को कोई भागने का कलक नहीं लगा सकता, क्योंकि राजकुमारी के अपहरण के साथ ही उसने क्षत्रियोचित पर्याप्त कर्म कर लिया है ।

समौ जानि कविचद, कहै प्रथिराज राज सुनि ।

आदि कम्म ते करै, तास को सकै गनिक गुनि ॥

सेस जीह समहै, पार गुन तोहि न पमै ।

तैं जु करिय पहु पग, मिलय आरनि थर-मम्मै ॥

नन कियौ न को करि है पहुमि, जैं जैं जैं लद्री तरुणि ।

प्रिह जाइ अप्प आनद करि, चढै कित्ति सव लोग पुणि ॥५६९॥

शब्दार्थः—ममो=समय । कम्म=कर्म, काम । पमै=पार । पारति=शत्रु । भर-गमै=भल में, धूल में । पुषि=पुन ।

अर्थः—तब उपयुक्त समय देखकर कविचन्द ने पृथ्वीराज से कहा— हे राजन । तुम्हारे किये हुए कर्मों का पार शेष नाग भी अपनी जिह्वा से सग्रह नहीं कर सकता तो फिर ऐसा कौन गुणी है जो कर सके । तुमने अपने पूर्व गुणों के समान ही वह कर्म किया है कि पशुराज जैसे बलवान को तथा इसी प्रकार के अन्य शत्रुओं को धूल में मिला दिया है । तुमने विजय कीर्ति के साथ कुमारी संयोगिता को प्राप्त कर लिया है । ऐसा कार्य न तो किसी ने किया और न कोई कर सकेगा ? अब आपको चाहिये कि घर जाकर आनन्द मनायें ताकि आपकी कीर्ति सब लोकों में फैल जाय ।

दोहा

इह कहि सुकवि समीप गय, गहिय बग है—राज ।

चलयौ खचि दिल्ली सु रह, सुभर सु मन्यौ काज ॥१७०॥

शब्दार्थः—बग=रास । हे-राज=राजा के घोड़े की । रह=राह, शोर ।

अर्थः—यह कह कर कविचन्द राजा के समीप जा उसके घोड़े की रास पकड़ कर उसे जबरदस्ती दिल्ली की ओर ले चला । यह देखकर सब सामन्तों ने अपने कार्य को सफल माना ।

प्रलय जलह जलहर चलिय, बलि बधन बलि वार ।

रथ चक्का हरि करि करिय, परि प्रव्रत पथार ॥१७१॥

शब्दार्थः—जलहर=जलधर, मेघ । बलि-बधन=बला को बधन में लेने वाले वामन । बलि वार=बलो को उगने के समय । चक्का=चक्र, सुदर्शन चक्र । हरि-सूर्य और विष्णु । करि=प्रेमा करके । करिय=कर दिया, दृश्य ध्या दिया । प्रव्रत=पर्वत । पथार=प्रसारित, फैले हुए ।

अर्थः—उस समय सामन्त इस प्रकार चल पड़े मानों प्रलय कालीन मेघ बरसने का उमड़े हों या बला को बधन में लेने वाले वामन ने उसे छलने को पैर बढ़ाये हों अथवा सूर्य का रथ या विष्णु का चक्र चल पड़ा हो । इस प्रकार बढ़कर उन्होंने पर्वत काय हाथियों को जमीन पर बिछा दिये (लुढ़का दिये) ।

वदय तरुनि नट्टिग तिमिर, सजि सामत समूह ।

नृप अगै वहाँ सु इम, चलहु स्वामी करि कूह ॥५७२॥

शब्दार्थः—तरुनि=तरुण, सूर्य । नट्टिग=नष्ट हो गया, दूर हो गया । नृप-अगै=राजा से कहने लगे । कूह=किसकारी, ललकार ।

अर्थः—सूर्योदय होने पर अँधेरा दूर हुआ उसी समय सामन्त समूह ने सुसज्जित हो निवेदन किया । हे स्वामी ! शत्रुओं को ललकारते हुए दिल्ली की ओर आगे बढ़िये ।

सामि धम्म रत्ते सुभर, चढे क्रोध विप भाल ।

दभमै कायर दूर टरि, मिले गरूर मुँछाल ॥५७३॥

शब्दार्थः—रत्ते=रत, अनुरक्त । भाल=ज्वाला । दभमै=दग्ध होते हुए । मिले=मिल गये, उलभपड़े । मुँछाल=मूँछाले ।

अर्थः—उन स्वामि धर्म से अनुरक्त रहने वाले सामन्तों ने युद्ध भूमि में क्रोध रूपी विष-ज्वाला फैलादी जिससे दग्ध होते हुए कायर वहा से हट गये और गरूर-धारी मूँछाले वीर उलभ पड़े ।

जे छत्री अड्डे अरे, ते भुममै असि थान ।

मानो वुन्द समुन्द मे, परै तत्त पाखान ॥५७४॥

शब्दार्थः—अड्डे अरे=आड़े आकर अड़े, बाधक हुए । असि-थान=उसी स्थान पर, खड्ग मार्ग पर । तत्त=तहीं पर । पाखान=पाषाण, पत्थर ।

अर्थः—जो क्षत्रिय उस समय पृथ्वीराज की राह में बाधक हुए वे सब इस प्रकार खड्ग-मार्ग के पथिक बन गये (मारे गये) जैसे समुद्र में पडकर जल-चूर्णों या पत्थर विलीन होजाते हैं ।

चलन मानि चहुआन नृप, वजै पग निसान ।

निसि जु ददु दुहुँ दल भयौ विभू सहित चिनु भान ॥ ५७५ ॥

शब्दार्थः—ददु=दृढ (युद्ध) । विभू=विधु, चन्द्रमा । चिनु=चिना, या-विनय की, वदना की । भान=मान, सूर्य ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने चंद्र की बात मानकर युद्ध स्थल से चले जाना स्वीकार कर लिया । इतने में ही पगुराज के नक्काचे बजे और दोनों दलों के द्वन्द्व युद्ध ने रात्रि का रूप धारण कर लिया । उस द्वन्द्व निशा में सयोगिता सहित पृथ्वीराज का सयोग ऐसा बना मानों चंद्रमा और सूर्य दोनों ही एक साथ उदय हुए हों । (अतः सब ने उस चन्द्र, सूर्य की वदना की) ।

कवित्त

बली अली द्वै मीर, उभै बंधव वर वीरह ।

अत्रिय हथ दुसल्ल, मल्ल विद्या सक श्रीरह ॥

खग मग बिन रेह, जुद्ध जानें निरगम गम ।

हक हलाल प्रिच्छवन, करन वदिगि त्रतीय सम ॥

भुज लहै कोरि उभय अभय, स्वामि धम्म रत्ते सु रह ।

आनहि सु पग लज्जी अदव, दल पगर विय उदित गह ॥५७६॥

शब्दार्थः—अत्रिय=छाती, वच स्थल । हथ=एक हाथ चौड़े । दुसल्ल=कठोर शिला तुल्य । सक=सिक्के, अग रक्षक । श्रीरह=शरीर । बिन-रेह=चील्हे रहित, नियम रहित । निरगम=निगम, अगम्य । गम=गमन, गति । प्रिच्छवन=परीक्षक । त्रिय=तृतीय देव, महेश, रुद्र । कोरि=सकोरि, पकड़ में । धम्म=धर्म । रत्ते=रत, लीन । रह=राह, रास्ता । लज्जी=लाज । निय=दोनों । उदित-ग्रह=आदित्यग्रह, सूर्य ।

अर्थः—इधर पगु सेना के दो मीर यौद्धा जिनका नाम बली और अली था, वे दोनों सगे भाई और श्रेष्ठ थे । इन दोनों के वक्षस्थल एक हाथ चौड़े और शिला तुल्य कठोर थे, वे मल्ल विद्या के जानने वाले और सिक्के जैसे शरीर वाले (राजाओं व बादशाहों के अग रक्षकों को सिक्के या इक्के कहते हैं) थे । जिनका युद्ध-मार्ग पर चल पड़ना बिना नियम के ही होता था । युद्ध में उनकी अगम्य गति थी । वे हक और हलाल के परीक्षक थे, वे अपने स्वामी की तृतीय देव (रुद्र रूप धारण कर) के समान सेवा करते थे । वे दोनों निडर वीर शत्रु-समूह को भुज-पाश में पकड़ लेते थे, स्वामी धम्म में लीन रहना ही उनका रास्ता था । पगुराज की लज्जा और अदब के वे सुरक्षक थे, पगुराज के दल में वे सूर्य ग्रह से भासित होते थे ।

करिय क्रपा पहृपग, सहम पचह दिय मोरह ।

कुल विवत्त जुध जुत्त, लहइ वर लज्जि अभीरह ॥

स्याम चमर पखर सु, स्याम गज-गाह सु नेतह ।

भडे स्याम सु माम, पच्छ पय पुलै न खेतह ॥

अग्या सु मंगि पहुपग पहि, आए पीर पठान पनि ।

आदित्त जुद्ध हरि रगमनि, आए आतुर अलि अनि ॥५७॥

शब्दार्थः—विखत्त=विख्यात । लुघ-लुत्त=युद्ध में मिहपदने के कारण । अमीरह=अमीर, नि.रांक । गजगाह=वन सुरमि के पृष्ठ के घने हुए चामर जो घोड़े के जिनके दोनों ओर डाले जाते हैं । सु नेतह=युद्ध का श्रेष्ठ नेत्रत्व करने वाले । पच्छ-पय-पुलैन=पीछे पैर नहीं देने वाले । खेतह=रण क्षेत्र में । पनि=पने में । अनि=सेना ।

अर्थः—उनको पंगुराज ने कृपा कर पाच सहस्र मीर साथ में दिये । उन मीरों का कुल युद्ध के कारण विख्यात था, वे श्रेष्ठ वीर निर्भीक और लज्जावान थे । जिनके चामर, घोड़ों की पाखरें, गजगाह (घोड़ों की पीठ से दोनों ओर लटकते हुए चामर) रासों और भडे तथा घोड़ों के सूम (खुर) कृष्ण रंग के थे । वे मीर श्रेष्ठ नेत्रत्व करने वाले और रण क्षेत्र में पीछे पैर देने वाले नहीं थे । वे पंगुराज से आज्ञा लेकर पीर पने और पठान पने के आवेश में आ सूर्योदय के समय ही रविवार के युद्ध में शीघ्रता पूर्वक अपनी सेना सजा कर सम्मिलित होने के लिये उपस्थित हुए ।

दोहा

मग्यौ आइस नमि सिर, कहें पंग करि आन ।

जीय सु छडै खत्ता पहु, गहो गहो चहुवान ॥५८॥

शब्दार्थः—आइस=आदेश । करि-आन=दुहाई देकर । जीय=जीवित । छडै=छोड़ कर । खत्त=क्षेत्र । पहु=राजा ।

अर्थः—उन वीरों ने सिर नवा कर पंगुराज से आज्ञा प्राप्त की और पंगुराज की दुहाई दे, अपने साथियों से कहने लगे कि चाहुवान राजा रण-क्षेत्र छोड़ कर जा रहा है । इसे पकड़ लो, यह युद्ध से जाने न पावे ।

कवित्त

करि जुहारु नरस्यघु, नयौ चहुवान पहिल्लौ ।

धरी अनी सावरी, लखल सौ भिर्यौ इकलौ ॥

अगम कहायो फिरै, धरणि खुर सौ खुर सुन्दइ ।

एक लखल मौ भिरइ, एक लखलह रन रुन्धइ ॥

तिलु तिलु हँट्ट्यौ नहिं गुर्यव, जै जै जै आयास भौ ।
इम जपै चद वरहिया, न्यारि कोस चहुभान गौ ॥५७६॥

शब्दार्थः—छहारु=नमस्कार । नर स्यंघ=नरसिंह । नयो=सिर नमाया । चहुभान=परिहासो=नाट्यवान
राजा के पक्ष में । बरी=वरण की, कात्र में ली । सावरी=साव, समस्त । अगम=दर्शन । ग दक्ष=
खू द दी, कुचल दी । ट्ट्यौ=टूट पड़ा, कट पड़ा । मूर्यउ=मूषा, पीढ़ि नहीं हटा । आयास=याकाश ।
भौ=हुषा । गौ=गया ।

अर्थः—मीरों सहित उन दो सिक्कों (बली-अली) को बढते हुए देख कर नृसिंह
नामक चाहुवान पृथ्वीराज को सिर नवा आगे बढा । उस बलवान ने समस्त शत्रु-सेना
को वश में (काधू मे) किया और लाखों से वह अकेला भिड पडा । रण स्थल मे वह
वीर भयावना कहा गया । उसने अपने घोडे के पदाघात से पृथ्वी कुचल दी । वह
जिस प्रकार एक लज्ज वीरों से भिडता था उसी प्रकार दूसरी ओर एक लज्ज वीरों को
रोक लेता था, ऐसा वह पराक्रमी वीर था । विपत्तियों से वह युद्ध करता हुआ कटकर
मरा गया, किन्तु पीछे नहीं हटा । उसकी मृत्यु पर आकाश मण्डल मे "जय जय"
की ध्वनि हुई । चद बरदाई कहता है—इस वीर नृसिंह के धराशायी होने तक पृथ्वी-
राज दिल्ली की ओर चार कोस आगे बढ गया ।

दोहा

परत धरनि नरसिंघ कहें, रुकिग पगु दण सवु ।

मनहु जुद्ध जग्गिनि पुरह, सह मुक्यौ तिन गवु ॥५८०॥

शब्दार्थः—कहें=कहे । सवु=सव । जग्गिनि पुरह=दिल्लीश्वर । मुक्यौ=भोद दिया ।
गवु=गर्व ।

अर्थः—वीर नरसिंघ के धराशाई होते ही सामन्तों मे जोश भर गया जिससे पगुराज
की सेना आगे नहीं बढ सकी, मानों पगुराज ने दिल्लीश्वर से युद्ध कर अपने गर्व को
मुक्त कर दिया (मानो वह गर्व की मादकता से छुटकारा पा गया हो) ।

पुणि पृथीराजह अचिद् दल, घर रद्वौर नरेस ।

सिर सरोज चहुभान कै, भधर सस्त्र सम भेस ॥५८१॥

शब्दार्थः—पुण्यि=पुनः । अस्त्रि=इच्छि, इच्छा की । वर=व्रत । मरोज=कमल । मवर=धर्म । भेस=तरह ।

अर्थः—इसके पश्चात् पुन राष्ट्रवर राज के वल को प्राप्त कर शत्रु सेना ने पृथ्वी-राज को पकड़ने की इच्छा की । उस समय पृथ्वीराज के कमल रूपी सिर के चारों ओर धर्मवरवत् शस्त्र भ्रमने (घूमने) लगे ।

कवित्त

भौ आइसु प्रथिराज, कनकु नायौ वडगुञ्जर ।

हम तुम दुस्सह मिलनु, स्वामि हुज्जेव अपु घर ॥

हौ रवि मडलु भिदि, जीव लगी सत्तु न छडौ ।

खड खंड करि रुड, मुंडु हर हार सु मडौ ॥

इन वम्र भगिग जानै न कौ, हौ पति पक अलुमफ्यौ ।

डमि जपै चदु वरदिया, कोस खट्ट चहुआन गौ ॥४८१॥

शब्दार्थः—आइसु=आदेश । दुस्सह=दुर्लभ । हुज्जेव=जाइये । अपु=आप । भिदि=भेद कर । सत्तु=सत्य । मडौ=मडन कर दूंगा, गोमा बढा दूंगा । इन-वंय=इस वध में । कौ=कोई मा । पति=लज्जा । पंक=भीचड़, दल दल । अलुमफ्यौ=उलभ्ना हुआ । खट्ट=छ ।

अर्थः—तव पृथ्वीराज की आज्ञा पाकर कनकराय वडगुञ्जर ने राजा को प्रणाम कर कहा—हे स्वामी । हमारा और आपका मिलना अब दुर्लभ है । आप अब निश्चिन्त हो घर जाइये । जब तक मैं जीवित रहूँगा तब तक सत्य का पालन करता रहूँगा और सूर्य मण्डल से आगे स्थान प्राप्त करूँगा । विपत्तियों के रूपों को खण्ड कर उनके मुण्डों से शिव की माला की शोभा बढा दूँगा । मेरे इस वध में कोई भी वभी युद्ध स्थल से नहीं भागा । इसीलिये मैं इस लोक-लज्जा रूपी पक मे उलभ्ना हुआ युद्ध के द्वारा ही मुक्त हो सकूँगा । चट्ट वरदाई कहता है—इस वडगुञ्जर वीर के डटकर युद्ध करते रहने तक चाहुवान नरेश विल्ली की ओर छः कोस आगे बढ़ गया ।

सुअन-धाड जैचंद. नाम वीरम वीर वर ।

गरुभ लाज गुर-भार, जुद्ध जुति जान ग्यान गुर ॥

वधव सम जैचद, प्रीति लिखववै प्रेम गुन ।

अग्नि आदर न्रप करै, गात उत्तग अग रन ॥

सहसत्त सत्त सेना ससत, वरन रत्त वाना धरै ।

जहँ जहँ सु राज काजह समथ, तहँ तहँ परि अगो लरै ॥५८३॥

शब्दार्थः—सुअन-धाह=धातृ सुत । गुर-भार=विशेष राज्य भार । जृति=युक्ति । लिखववै=दिखाई देती । अग्नि-आदर=प्रथम सम्मान, अधिक आदर । सहसत्त=सहस्र । सत्त=सात । ससत=सशस्त्र । रत्त=रक्त, अरुण । वाना=साज । परि=पर ।

अर्थः - इधर जयचद का धातृ सुत वीरम-वीर आगे आया जिसकी लज्जा गौरव युक्त थी और राज्य विषयक भार जिसके स्कंधों पर था और जो युद्ध की युक्ति का विशेष ज्ञाता था उसके प्रेम और गुणों के कारण जयचद उसे भाई तुल्य समझना था और वह सप्रेम उसका अधिक आदर करता था । वह वीर उत्तग काय और युद्ध स्थल का मुख्य अग था । उसके अधिकार मे रक्त वर्ण का वाना धारण किये हुए सशस्त्र सात हजार यौद्धा थे । जहाँ राजा द्वारा युद्ध छिडता था वहाँ वह सामर्थ्यवान अपने साथियों सहित आगे बढ़ कर लड़ता था ।

परे मीर दिक्खे उभै, दिय अग्या तमि पग ।

गहौ जाइ चहुआन कौ, हनौ सुभर सब जग ॥५८४॥

शब्दार्थः—अग्या=आज्ञा । तमि=तमोगुण में आकर, क्रोध करके । हनौ=मार दो ।

अर्थः—जब (चडगुज्जर द्वारा) दोनों मीरों (मिक्कों) को युद्ध मे पडा हुआ देखा तो पगुराज ने क्रोध मे आकर (घोरम वीर को) आज्ञा दी कि तुम जाकर चाहुवान को पकड़ो और उसके सामन्तों को मार डालो ।

वड हथह वड गुज्जरह, भुमिभ गयो वैकुठ ।

भीर सघन सामित परन चव निद्दर अरि दिद्रु ॥५८५॥

शब्दार्थः—वडहथह=लम्बे हाथों वाला । भुमिभ=त्रभ कर । भीर=श्यापति । सघन=गहरी, भारी । सामित=स्वामी (पृथ्वीराज) । निद्दर=निद्रुगय ।

अर्थः—जब लम्बे हाथों वाला कनकराय वड गुज्जर जयचद के धायभाई के साथ युद्ध मे भली प्रकार जुझ कर वैकुण्ठ को निवारण तब स्वामी पृथ्वीराज पर भारी

आपत्ति आई देख कमधज वीर निड्डुराय ने आंखे उठाकर शत्रुओं की ओर देखा ।

पर्यौ खेत बड़गुज्जरह, अप पग दल हक्कि ।

तम्मि सनमुख नेन करि, दिव अज्ञा तन तक्कि ॥५८६॥

शब्दार्थः—अप=स्वयम् । हक्कि=बढाया, संचालन किया । तम्मि=तमोगुण में आकर । तन=तनकर । तक्कि=देखते हुए ।

अर्थः—जब रण क्षेत्र में बड़गुज्जर (कनकराय) धराशाई हो गया तब पगुराज ने त्रिपत्ती सेना की ओर तमोगुण में आ, तन कर देखते हुए अपनी सेना को बढ़ने का आदेश दे स्वयं ने उसका संचालन किया ।

समर भमर निड्डुर परे, जिते पग दल पूर ।

सस्त्र सज्जित सह सू ति लिय, कर कमधज्जी कूर ॥५८७॥

शब्दार्थः—भमर=भ्रामरी, जलचक्र । जिते=जितनी भी । पूर=पुर गये, समा गये, ह्व गये । सलित=सरिता । सू ति लिय=खींच लिए । कमधज्जी=कमधज के, निड्डुर के ।

अर्थः—उस समय (पृथ्वीराज के सामन्त) कमधज निड्डुराय के कूर हाथों में रहने वाले शस्त्रों ने सरिता का रूप धारण कर पंगुराज की जितनी सेना थी उसको अपने प्रवाह में खींच लिया (रौंध लिया) और वह वार निड्डुर स्वयम् भ्रामरी (जलचक्र) स्वरूप होकर उसे अपने में समाविष्ट कर लिया (डुबो दिया, नष्ट कर दिया) ।

डक्क घरी उसरे उभय, अभय भयंकर भेख ।

पुण्णि सज्जे सावग जनु, करणि कढी असि रेख ॥५८८॥

शब्दार्थः—उसरे=उठे, बरसाये, झड़ी की । भेख=स्वरूप । पुण्णि=फिर । मावग=मावात । करणि=किरणों, या-हाथों में । अमि=तलवारें । रेख=रेखा ।

अर्थः—तब पगुराज और निड्डुर का सामाना हुआ । वे दोनों निर्भय और भयानक वीर एक घडो तरु एक दूर पर शस्त्र चपा करते रहे, वाद में तलवारें निकालीं । उन तलवारों की चमचमाती हुई रेखाओं ने मूर्य-किरणों का आभास करा दिया । वे दोनों वीर ऐसे दिखते मानों किरणों का विस्तार करते हुए साक्षात् दो मूर्य उदय हुए हों ।

कवित्त

धर कुट्टै खुरतार, लार तुट्टै सिर उपर ।
 तहँ नायौ रट्टिवर, त्रिपति प्रथिराज स्वामि छर ॥
 खगगह सीसु हनत, खगग खुपरिय खनखन ।
 श्रोनिनत बुंद भरति, पक किद्धीय धरध्वन ॥

धिरचयौ जाह वरस्यघ सुअ, खंड खंड तनु खड्यौ ।

निहडुर निसक मुमभत रन, अट्ट कोस वृष हिंड्यौ ॥५८६

शब्दार्थः—खुरतार=खुरताल, नाल । लार=भाग, फेन । नायौ=उनया, उमड़ा । रट्टिवर=राट्टवर ।
 छर=छड़ा कर, खाना फरके । पक=किद्धीय=पक युक्त कर दो । धरध्वन=पृथ्वी को विशेष ।
 विरचयौ=लोह=तलकार कर लोहा लिया । वरस्यघ=सुअ=वरसिंह का पुत्र । निहडुर=निहडुराय ।
 अट्ट=आठ । हिंड्यो=चलपड़ा, आगे बढ़ गया ।

अर्थः—अपने स्वामी पृथ्वीराज को निहडुराय ने दिल्ली की ओर आगे खाना कर युद्ध करना शुरू किया । उस समय उसके घोड़े के पदाघातों से पृथ्वी फटने लगी और उसके घोड़े के मुँह के भाग (फेन) शत्रुओं के सिर पर पडने लगे । वह वीर राट्टवर शत्रुओं पर दूट पड़ा, उसकी तलवार शत्रुओं की खोपड़ी से टकरा कर भन-भनाने लगी; रक्त भी चूँदे वरसाकर उसने पृथ्वी को विशेष पकित कर दिया । उस वरसिंह के पुत्र निहडुर ने तलकार कर शत्रुओं से इस प्रकार लोहा लेते हुए अपने शरीर को भी खड २ (टुकड़े २) करा दिया । उस निर्भय वीर के युद्ध करने तक राजा पृथ्वीराज दिल्ली की ओर आगे आठ कोस बढ़ गया ।

अट्ट कोस अतरिय, पग सधरिय परिय भर ।

परि निहडुर पधरिय, मम गजराज नत धर ॥

हय हय हय उपरह, धवल वयरह भरत हुअ ।

घात लोक सिधलोक, लोक ममि छडि लोफधुअ ॥

रघरिय राड आरिडि अरुण, तरुण अरुण मडन खिलिय ।

अट्टाह कोस चहुआन पर, चहुरि पग पारम भिलिय ॥५८७॥

शब्दार्थः—अतरिय=अंतरगत । सधरिय=माथरें, लाजें । परि=उमड़ पड़ने पर । पधरिय=प्रसर गर्द, बिध गर्द, देर लग गया । मम=माम । नत=दांत । हय हय=मार २ । हय उपरह=घोड़े को बढ़ा

कर ही । धवल-बंधरह=धवल वृषभ का ऊर्ध्व घोष होने लगा । छंडि=पार करता हुआ । रंवरिय राह= रंघड़ राज, बांका क्षत्रिय । आरिदि=आकर रुढ़ गया, मिल गया, पहुँच गया । अरुण-तरुण=नवीन सूर्य । अरुण-मंडल=सूर्य मंडल । विलिय=विकास को प्राप्त हुआ, प्रकाश मान हुआ, तेज को फैलाया । अट्टाह=आठ । पागस=घेरा । भिलिय=भिलगया, छा गया ।

अर्थः—वीर निहडुर ने घमासान युद्ध किया जिसमें आठ कोस के अन्तर्गत पंगुराज के यौद्धाश्रों की लार्शं विद्ध गई और रास्ते पर गज-आमिष तथा गज-दौतों का ढेर लग गया । उस वीर के अश्व बढ़ाते ही युद्धस्थल में मार २ का तुमुल शब्द होने लगा । युद्ध में भिड़ने के साथ ही धवल-वृषभ (युद्ध भार को ढोने वाले) का भी ऊर्ध्व घोष हो गया । उस बांके क्षत्रिय के युद्ध में आ भिड़ने पर प्रातः कालीन अरुणिमा लिये हुए सूर्य के समान उसके रक्तजित शरीर को (घायल अवस्था में) देखकर ब्रह्मलोक, शिवलोक, चन्द्रलोक और ध्रुवलोक कम्पित होकर स्थान-च्युत हो गये (यह जानकर कि वह वीर मरने पर इन लोकों में नहीं आयगा), किन्तु सूर्य मंडल (यह जानकर कि वह अन्य लोकों को छोड़ कर इस लोक में आ जायगा) अत्यन्त प्रसन्न हुआ । उस समय तक पृथ्वीराज आठ कोस पार कर गया था, फिर भी पंगुराज की सेना ने उसे घेर लिया ।

क्लिञ्जि पारस पधुपग, रग रगह घन घेरिय ।

घन निसान गय घट, ठनकि ठठनि वजि भेरिय ॥

तल विताल वर वरणि, गहन गहनह उच्चरयौ ।

तव कन्हा चहुआन, छगन छछट मभरयौ ॥

पहन पवग उड्डो उकनि, सु गुर सार भेरिय भरण ।

छुट्टेति स्वामि ससारि हँसि, तजि धमारि वड्डिय मरण ॥७६१॥

शब्दार्थः—क्लिञ्जि=पारस=आसपास आकर । रंग-रंगह=धन्य है । गय-घट=गज घटायें । ठनकि-ठठनि=ठनठनाहें । विताल=वितल, पातालादि । घर-घरणि=घडवझाये, कम्पायमान हो गये । गहन-गहनह=पकड़ो २ । छगन=कन्हू चाहुवान का सेवक । छछट=मकट, फट प्रद, आपत्तिप्रद । मभरयौ=सुना । पवंग=बोहा । उड्डो=घोड़ा, जोनका फसा । उकसि=कसाया । गुर=मारी । सार=लोहा, शस्त्र । भेरिय=भरण=भैरवी (देवी) को वृष करने । छुट्टेति=छूट पड़े, टूट पड़े । स्वामि-हसारि=स्वामी के हिंसकों पर । धमारि=राग विशेष । वड्डिय=चाहा ।

अर्थः—उस आसपास फैलती हुई पगु सेना को ध्वज्य है जिसने पृथ्वीराज जैसे वीर को घेर लिया और उस समय बहुत से नक्कारों के साथ गज घन्टाएँ तथा भेरी का नाद होने लगा । पृथ्वी और पाताल कम्पित हो गये और पकड़ो र की ध्वनि होने लगी । यह आपत्ति प्रद शोर कन्ह चाहुवान और उसके सेवक छगन ने सुना, तब कन्ह चाहुवान ने भारी शस्त्रों द्वारा भैरवी को तृप्त करने के लिये अपने पट्टन नामक घोड़े के साज के कसे को दृढ़ता से कमाया और वे राग रागादि भोग विलास को छोड़ मृत्यु निश्चित समझ स्वामी के शत्रुओं की ओर हँसते हुए टूट पड़े ।

छछट छल रखनह, पवँग पट्टन प्रवेश क्रिय ।

तब लागि हय गय भर भरति, चहुआन चपि लिय ॥

बलिय वीर बखरेत, खग खोहिनि दल रुक्यौ ।

तब लागि कन्ह पटनेस, झारि झरि भर झुझ्यौ ॥

उच्चित्त सोस तस अमरह, समर देखि ससो पर्यौ ।

निहडुर गिसक उपर पहर, बहुरि पग पहु उत्तर्यौ ॥५६२॥

शब्दार्थ—छछट=मकट । रखनह=त्वा करने में । पवँग=पसंग, घोष । भरति=भिड़ने वाले । चहुवान=पृथ्वीराज । खोत=कवच धारी, दिल्लीश्वर पृथ्वीराज । खोहिनि=थलौहिणी । पटनेस=पट्टन अश्व का सवार, या पतना न स्वामी, मेनावति । झारि=झरि=गहन झड़ी करके झमेड़ (हिंसा) दिया । झरि=नमा दिया झुझ्यो=टेढ़ा हाकर । उच्चित्त=सीम=सिर में उठाता हुआ । तम=उम धायल निहडुर का । अमरह=आकाश की ओर, आकाश को दूना हुआ । मसो=परयो=मशय में पड़ गये, जना में पड़ गये । गिसक=निगाह । पहर=पहर तह । उत्तर्यो=उतर पड़ा ।

अर्थः—उस गज पर पट्टन से राणा पारना करने के लिये कन्ह के प्यारे अश्व पट्टन ने जब तक युद्धस्थल में प्रवेश किया तब तक भिड़ने वाले अश्वारोही, गजारोही, वीरों को अकेले वीर पृथ्वीराज ने अपनी खड्ग द्वारा दबा दिया । उस बलवान कवच धारी (दिल्लीश्वर) की खड्ग ने एक अलौहिणी सेना रोकली । इतने में पट्टन अश्व के स्वामी (सेनापति भी हो सकता है) वीर कन्ह ने भी टेढ़े होकर खड्ग झड़ी करते हुए शत्रु दल को झुका दिया । इतने में घायल वीर निहडुर ने अपने सिर को ऊँचा कर के आकाश से लगा दिया । यह देख कर पंगुराज और उसके साथी शका में पड़ गये और उस निःशक वीर पर पंगुराज ससैन्य उतर आया तथा उसने घायलावस्था में एक प्रहर तक तलवार चलाई ।

दोहा

पर्यो खेत निहूर सुभर, दिख्लि दुहूँ दल सथ्य ।

कटि पट छोरि जैचन्द पहु, ढंक्यौ अप्पुन हथ्य ॥५६३॥

शब्दार्थः—सथ्य=साथ । कटिपट=दुपट्टा । छोरि=खोलकर । ढंक्यौ=ढँकदिया ।

अर्थः—इस प्रकार युद्ध करते हुए निहडुरराय के धराशायी होने पर दोनों दलों के वीरों ने उस श्रेष्ठ योद्धा निहडुरराय को एक साथ ही देखा । यह देख जयचंद ने अपने हाथों से अपनी कमर का दुपट्टा खोल उसे ढक दिया ।

कवित्त

तूँ कुल रक्खन केलि, बध चारुण वल बोहिथ ।

तैं रख्यौ चहुअन, सामि सकट सुभ सोहिथ ॥

तैं आरस अलिअल उतग, वारधि वर वंध्यौ ।

जहँ जहँ हय भर भरँत, तहाँ फर्यौ सर सथ्यौ ॥

रंडरी ढाल ढिल्लिय नयर, मरद मयन भुभ्यौ पुरिस ।

निहडुर निसक उप्पर पहर, बहुरि पग वुल्यौ सरिस ॥५६४॥

शब्दार्थः—आरुण=हाथी । बोहिथ=बहन करने वाला, ग्राह लेने वाला । मोहिथ=सुशोभित हो ।

आरस=आलस्य में ही, सहज ही या रस में आकर, वीर रस में आकर । अलिअल=अलीखान ।

वारधि=वारिधि, ससुट्ट । बंध्यौ=घोष लिया, रोक लिया, पाज स्वरूप हो गया । हय-मर=अश्वारोही ।

भरँत=मिटने पर । फर्यौ=तितर वितर नर दिया । सर संर्यौ=सर म धान कर रंडी=पीठ पर, पीठ

पर, पल पर । मयन=पुवन, मरने की । पुरिस=पुरुष । सरिस =मरस, ग्रेट ।

अर्थः—हे प्यारे निहडुर ! तूँ कुल-विनोद को रक्खने वाला था और हाथी रूपी तेरे

बधु जयचंद (अर्थात् निहडुर भी जयचंद के वश में था) के बल की नू थाह लेने वाला

था । अपने स्वामी पर संकट आने पर अच्छी तरह उसके साथ में सुशोभित हो तूने

ही इस चोहवान को रक्खा और आलस्य (सहज) में ही तू उत्तम काय अलीखान जैसे

बल-वारिधि को रोकने में पाज (तालाब की पाल) स्वरूप हो गया । जहाँ २ इस युद्ध

में अश्वारोही दल भिड़ा, वहाँ २ तूने शर-सन्धान कर उम बल को तितर वितर कर

दिया । दिल्ली नगर के पल पर रहने वाले हे ढाल स्वरूप मर्दाने वीर । तू मरने के लिये

ही जूझा था । इसप्रकार पगु नरेश ने नि शक वीर निहडुर की मृत्यु पर दुःख प्रगट

करते हुए उसकी एक प्रहर तक प्रशंसा की ।

दोहा

सम रठयौरणि रट्टिवरु, निदुदुर भुभिभग जाम ।

दिनयर दल पृथ्वीराज कौ, राहु पग भय ताम ॥५८२॥

शब्दार्थः—रठयौरणि=राष्ट्रवर से । रट्टिवरु=राष्ट्र वर । भुभिभग=जूम पड़ा । जाम=जघ ।
दिनयर दल=सूर्यवंशी सेना । ताम=तव ।

अर्थः—इस प्रकार राष्ट्रवर से राष्ट्रवर भिडे और जघ एक प्रहर तक युद्ध कर
निहडुरराय धराशायी हुआ। तब पृथ्वीराज की सूर्यवंशी सेना (चाहुवानी सेना)
के लिये उस समय पगुराज राहु स्वरूप बनगया ।

चपत अचडरि रिंढ लगि, चखि अप्पुन तन दिखल ।

तन तुरग तिल तिल करण, भयौ कन्ह मन भिखल ॥५८३॥

शब्दार्थः—रिंढ=रीढ, पीठ पर, पीछे । चखि=चक्षु, नैत्रों से । दिखल=देखकर । करण=करने
को । भिखल=भीषण ।

अर्थः—चोर कन्ह नरनाह ने अपने शरीर की ओर देखती हुई और (वरमाला
पहनाने को) पीठ पर लगी हुई (पीछा करती हुई) अप्पुनराओं का देख कर उसने
अपने और अपने अश्व के अग को तिल-तिल करना निश्चय कर भीषण रूप
धारण कर लिया ।

कवित्त

सुनह वत्त वत्तरैत, लेंहुँ ओहो दल रुधौ

चिहुरि कोरि चपत, अत आंठह किम चुकौ ॥

पहु पट्टन पल्लानि, हटकि करि हनौ गयदह ।

सवर वीर मँघरउँ, मीर नह परै नर्यदह ॥

रुधयौ छगन जैचद दलु, सिरु दुट्टै असि वरु म्दह्यौ ।

तव लगि सु तिही दलु रुधयौ, जघ लगि कन्ह हेंवर चह्यौ ॥५८४॥

शब्दार्थः—वत्तरैत=वस्तर धारी, पृथ्वीराज । चिहुरि=चोरों और से । चपत=दबाये गये ।
चंत=घतिम । आंठह=आइ । हटकि करि=रोक कर । मीर=आपत्ति । दलु=दल, मेना । सिरु=सिर ।
असि=तलवार । हेंवर=घोड़ा ।

अर्थः—भीषण स्वरूप धारण कर कन्ह नरनाह ने कवचधारी वीर (पृथ्वीराज) से कहा—पंगुराज का आक्रमण आप पर हुआ है—इसलिये मैं आड़ देकर उसे रोकता हूँ । चारों ओर से आप दबाए गये हैं इसलिये आप इस अंतिम ओट (मेरी इस अंतिम सेवा) को मत चूकिये । मैं अपने ग्यारे अश्व पट्टन को सुसज्जित (बढ़ा) कर हाथियों को रोकता हुआ उनका नाश करूँगा और बलवान वीरों का संहार कर दूँगा, जिससे आप पर कोई आपत्ति नहीं आ सकेगी । इस प्रकार कन्ह पृथ्वीराज को सचोदधन कर रहा था, इतने में कन्ह के सेवक छगन ने जयचन्द के दल को रोका और सिर कट जाने पर भी उस वीर के रुएड ने तलवार निकाली तथा जब तक कन्ह घोड़े पर सवार होकर नहीं बढ़ा तब तक वह रुएड शत्रु-दल को रोके रहा ।

हय कट्ट भू भयौ, भये भू पय न पलट्यौ ।

पय कट्टय कर चल्थौ, करहि सब सेन समिट्यौ ॥

कर कट्टसिर भिर्यौ, सिरह सनमुख होय फुट्यौ ।

सिर फुट्ट धर धर्यौ, धरह तिल तिल होय तुट्यौ ॥

धर तुट्टि फुट्टि कविचन्द कहि, रोम रोम विंध्यौ सरन ।

सुर नरह नाग अस्तुति करहि, बलि-बलि बलि छगन मरन ॥५६८॥

गान्धार्यः—मू-मयौ=पैदल ही पृथ्वी पर चल पड़ा । पय=पैग, कदम । पलट्यौ=पलटा, लौटाया, पीछे को दिया । धर-धर्यौ=धड़ ने युद्ध भार ग्रहण किया । सरन=वाणों द्वारा । बलि-बलि=बलिहारी है : ।

अर्थः—छगन का अश्व कट कर पडने से वह पैदल ही जुट पड़ा और एक भी कदम पीछे नहीं दिया, पैर के कट जाने पर भी उसके हाथ चलकर सारी सेना को समाप्त कर दिया । हाथों के कट जाने पर उसका सिर उछल २ कर सामाना करता हुआ फूट गया, सिर के टुकड़े २ हो जाने पर वड़ जुटने लगा और वह भी तिल २ होकर कट पडा । कविचन्द कहता है इस प्रकार उसका शरीर वाणों द्वारा रोम रोम से विंध गया । यह देखकर उसको प्रशंसा करते हुए बलैयां लेकर देवता, मनुष्य और नाग कहने लगे कि बलवान छगन का इस प्रकार युद्ध में मारा जाना धन्य है ।

घोडा

चढत कन्ह सामत हय, जय जय करहि सुदेव ।

मनहु कमल करिवर भ्रमर, कुहर पग दल सेव ॥५६६॥

शब्दार्थः—कमल = सिर, मस्तक । करिवर = हाथियों के । कुहर = अंधेरा ।

अर्थः— वीर कन्ह-नरनाह के, घोड़े पर चढ़ते ही (बढ़ाते ही) आकाश से देवगण जय २ कार करने लगे । पंगु दल के हाथियों के सिर पर भ्रमरों का मँडराना ऐसा दीख पड़ता था मानों कन्ह का सामना करने पर पंगु-राज की सेना में अंधेरा छा गया हो ।

गाथा

समर सजे नरनाह, गज्जे वीरभद्र रुचि लाह ।

स्यंधू लाग उखाहं, पिखवै कन्ह द्रवन जनु दाहं ॥६००॥

शब्दार्थः—नरनाह=नरनाह कन्ह । रुचि-लाह=इच्छित कार्य की उमंग में । स्यंधू-लाग=सिंधू (वीर) राग गाया जाने लगा । उखाहं=उत्साहित हुआ । द्रवन=शत्रु । दाह=दावग्नि ।

अर्थः—नरनाह कन्ह युद्ध में इस प्रकार तत्पर हुआ, जिस प्रकार वीरभद्र गण अपने इच्छित कार्य की पूर्ति के लिये गर्जता हो । उसी समय गायकों द्वारा वीर राग गाये जाने लगे, जिससे उत्साहित होता हुआ कन्ह ऐसा दिखाई दिया मानों शत्रुओं के लिये दावाग्नि प्रगट हुई हो ।

कवित्त

पट्टै छुटत कन्ह, धार धाराहर बज्ज्यौ ।

जनुकि मेघ महलिय, वीर बिज्जुलि गहि गज्ज्यौ ॥

हय गय नर दुट्टत, बिहर तुट्टिय तारायन ।

छुट्टिय खोहनि पग, राय खोनिय भारायन ॥

हल हलिय नाग नागिनि परत, नागिन सिर-बुट्ट्यौ रुहिर ।

धावहि न मग स्यंगा-रमन, मननि सीस मुक्यौ सु धर ॥६०१॥

शब्दार्थः—पट्टै=चलु पट्टी । छुटत=खुलने ही । धार धाराहर=खट्ग धारा । बिहर=चल पड़े । तारायन=तारे । खोहनि=यबोहिणी सेना । खोनिय भारायन=पृथ्वी पर भार स्वरूप । नाग=गैय नाग । नागिनि परत=नागिनि स्वरूपा तलवार के पत्र मे । नागिन=नाग, हाथी, दिग्गज, दिग्पाल । रुहिर=

रुधिर, रक्त । धावहि-न-संग=साथ नहीं दिया । स्यंगा-रमन=भृंगधारिणि से रमण करने वाला, वृषभ, धर्म-वृषभ । मननि=मणियों । सीस=पर । पुत्र्यौ=छोड़ दिया ।

अर्थः—कन्ह की चञ्चु-पट्टी खुलते ही उसके हाथों द्वारा खड्ग-धार इस प्रकार बजने लगी मानों बिजली को पकड़ कर मेघ-मण्डल गर्ज रहा हो । हाथी-घोड़े तथा वीरों के शव कट कट कर पड़ने लगे और तारागण दूट २ कर आकाश से चल पड़े । पृथ्वी पर भार स्वरूप पंगुराज की अक्षौहिणी सेना ने भी सामना किया, किन्तु कन्ह की नागिनी स्वरूप तलवार के प्रहार से शेष नाग हिलने लगा और भूमण्डल से रक्त प्रवाहित हो दिग्गजों (दिग्पालों) के सिर पर बरसने लगा । धर्म-वृषभ ने भी उस समय शेष नाग का साथ नहीं दिया । उसने उस मणिधारी की मणियों के आधार पर ही पृथ्वी को छोड़ दिया ।

दोहा

अै-अै कन्ह निवर्ण कर, धर धर दुट्टिय धार ।

पहर एक पर-हथ्यरै, सिर सिर दुट्टिय सार ॥६०२॥

शब्दार्थः—अै-अै=अहो २ । निवर्ण=मयानक, मयानक स्वरूप । धर-धर=प्रत्येक के रूप पर । दुट्टिय=तोड़ दी । धार=खड्ग धारा की । पहर=प्रहर । पर-हथ्यरै=हाथों में पड़ गया । दुट्टिय-सार=लोहा बरसाया, शस्त्र भङ्गी कर दी ।

अर्थः—अहा ! वीर कन्ह ने मयानक स्वरूप धारण कर विपत्ती के रूपों पर अपनी खड्ग की धार तोड़ दी और जो उसके हाथ पड़ गया उसके सिर पर एक प्रहर तक शस्त्र वर्षा की ।

कवित्त

तव सु कन्ह चहुवान, तुरिय पट्टनु पल्लान्यउ ।

हसि किनकि वर उठ्यो, मरनु अपनो पहिचान्यउ ॥

उहि कर असि वरु ल्यो, गहिचि गज कुंभ उपट्टइ ।

वह मारइ लत्तानि, खुंदि अरि दंतनि कट्टइ ॥

वह नरु णिसकु हैवरु सु धनु, पिक्खहु वित्तकु वित्तयउ ।

वह मुंढ माल हर सठयउ, वह रवि रथलै जुत्तयउ ॥६०३॥

शब्दार्थः—तव=तव, फिर या जिम समय । पल्लान्यउ=सजा बढाया । किनकि=किलकि, किल-कारी कर । वर-उठ्यो=भेष्ट दग में उठा, उमड़ पड़ा । मरनु=मृत्यु । पहिचान्यउ=जानकर ।

उहि=उसने । अश्विक=येठ सङ्ग । लयो=लिया, गृहण किया । उपश्व=उठाकर भाग दो, याघात किया । लतानि=बातें, पदाघात । खु दि=कचल दिये । दतनि=दातो से । मश्व=फाटने लगा, नौचने लगा । नरु=नरनाह कन्ह । णिसकु=निशक । हेवरु=घोड़ा । धनु=धन्य । पिमखहु=देवी । विचकु=हाल, घटना । वितपउ=पमान हो गये, मारे गये, । मयउ=नादी । ऋत्तपउ=जुत गया ।

अर्थः—कन्ह चाहुवान ने अपनी मृत्यु निश्चित समझ कर अपना पट्टन-अश्व बहाया । हँसता हुआ लताकार कर वह विपत्तियों पर टूट पड़ा । उसने अपने हाथों से श्रेष्ठ खड्ग पकड़ा और हाथी के कुम्भस्थल पर आघात किया । उसके प्यारे अश्व पट्टन ने पदाघातों द्वारा शत्रुओं को कुचल दिया तथा दातों से नौचना शुरू किया । धन्य है उस निशक नरनाह कन्ह और उसके घोड़े को जो रणकुशल थे । वे उस युद्ध में मारे गये । कन्ह ने अपना मुण्ड शिव की माला के लिये समर्पित किया और उसका अश्व मर कर मृत्यु-रथ से जा जुता ।

दोहा

निकम्प्यौ नृप प्रथिराज पट्ट, रठौ कन्ह दल रोत्रि ।

हय हय हय अनलोक हुआ, जय जय चवि सुरलोक ॥६०५॥

शब्दार्थः—निकम्प्यौ=निमल गया । पट्ट=राजा (जयचंद) । हय हय हय=मार २ उच्चारण । चवि=बहा, उच्चारण किया ।

अर्थः—नरनाह कन्ह पशुदल को रोकता रहा । इनने से पञ्चराज आगे चढ़ गया । उस समय मृत्युलोक में मार २ और स्वर्गलोक में जय २ शब्दोच्चारण होने लगा ।

लरत सीम तुष्ट्यौ सुहर, वर उष्ट्यौ करि मार ।

घरी तीन लू सीस चिन, ऋट्टे तीस हजार ॥६०५॥

शब्दार्थः—सुहर=सुहृद्, मष्ट, सामंत, जीर । वर=भगद । ऋट्टि मार=मार २ शब्दोच्चारण । लू=लौ, तक । तीस हजार=तीस हजार मैनि ३ ।

अर्थः—युद्ध करते हुए घोर नरनाह कन्ह का मस्तक फट गया, फिर भी उसका रुएट मार २ शब्दोच्चारण करता हुआ खड़ा होगया और तीन घड़ी तक युद्ध कर तीस हजार मैनिकों को खण्ड २ कर दिया ।

जिम जिम तन जरज्यौ, विहसि वर धायौ तिम तिम ।

जिम जिम त्रत रुलत, लख्य दल तिन गनि तिम तिम ॥

जिम जिम करि बर परत, उठत जिम सीस सहित बर ।

जिम जिम रुधिर भरंत, सघन घन बरखत सद्धर ॥

जिम जिम सु खग वच्यौ उरह, तिम तिम सुर नर मुनि मन्यौ ।

जिम जिम सु घाय धरनी पर्यौ, तिम तिम शकर सिर धुन्यौ ॥६०६॥

शब्दार्थः—जरज्यौ=जर्जरित हुआ । विहसि=हँसता हुआ । अत=आँतें । रगत=बिल्ली ।
तिन गनि=तृण तुल्य समझा । करि बर=श्रेष्ठ हाथी । मद्धर=धारा वाहिक (या पृष्ठी पर) ।
वच्यौ उरह=हृदय में खटकने लगा । मन्यौ=वीर माना । घाय=घायल होकर ।

अर्थः—जैसे २ उसका शरीर जर्जर (अस्त व्यस्त) होता गया, वैसे २ वह हँसता हुआ आगे बढ़ता गया । जैसे २ उसकी आँते बिखरती गईं, वैसे २ ही वह लाखों की सख्या वाली सेना को तृण तुल्य समझने लगा । जैसे २ उसके द्वारा श्रेष्ठ हाथी धराशायी होते गये, वैसे ही वे मस्तक उठा कर पुनः खड़े होते गये । उनसे रक्त प्रवाहित होता हुआ ऐसा दिखाई दिया मानों सघन वादल एक धार (निरन्तर) कर बरस रहे हो । जैसे २ उसका खडग प्रहार शत्रुओं के हृदय में खटकने लगा, वैसे ही सुर, नर और मुनियों ने उसे श्रेष्ठ वीर माना । जैसे २ वह घायल होता हुआ (कट कर) धराशायी हुआ वैसे ही शिव अपना मस्तक धुनने लगे (यह जानकर कि वैसा वीर अब पृथ्वी पर नहीं रहा) ।

गह गह गह उच्चार, देव देवासुर भजिय ।

रह रह रह उच्चार, नाग नागिनि मन लजिय ॥

बह बह बह उच्चार, सुरह असुरन धुनि सजिय ।

त्रह त्रह त्रह तामत, तुष्टि पायन परि तजिय ॥

मुह मुह सु मुच्छ कर कन्ह तुअ, चमर छत्र पटु पंग लिय ।

सिर बध कध असिवर ढरिग, पहर एक पट्टन न दिय ॥६०७॥

शब्दार्थः—गह गह गह=पङ्क्तौ २, या गम्भीर । देव=देवस्वरूपी कइ ने । मजिनय=माग गये ।
रह रह रह=उहरो उहरो । बह बह बह=बाह २, धन्य है २ । तामंत=प्रकृत हो कर, या त्राम टेकर ।
तुष्टि-पायन=टूट पड़ने पर । सिर-बध-कध=सिर को रंधे से बांध (लगा) कर (प्रहावरे के रूप में कड़ा जाता है कि इसने तो माथे को काट कर पहले से ही रंधे से बांध रक्खा है) । पट्टन-न-दिय=पट्टने नहीं दो ।

अमिय मद् आयास, लयौ अञ्छरिय उछंगह ।

तहँ सु भई परतखिख अरित अरि कहत कहगह ॥

अल्हन कुमार विभ्रम सुभ्यौ, रण कि विमानह मनु मन्यौ ।

तामियहि तिलोयन तिमहि तिम, तिम तिम सकर मिर धुन्यौ ॥६११॥

शब्दार्थः—सुमिरी=स्मरण किया । महमाइ=महामाई, देवी । त्यन्नौ=दिया, की । हुकारौ=हुकार । अमिय-सद्=अमृत तृण्य मधुर स्वर । आयास=आकाश । लयौ=लिया । उछगह=अक में । तहँ-सु-भई=वहाँ पर यह आश्चर्य प्रद घटना घटी । परतखिख =प्रत्यक्ष । अरित-अरि=अड़ने वाला शत्रु । कहगह=कहाँ गया । मनु-मन्यौ=मन में माना, मन में सोचा । तामियहि-तिलोयन-धिलोचन तुल्य उभ वीर के क्रोध करने पर । तिम-तिम=त्यो ही ।

अर्थः—उस अल्हन वीर का सिर कट गया और वह हाथियों द्वारा घेर लिया गया, उसके रुण्ड ने हाथ में कटार पकड़ी और अपनी इष्ट देवी महामाया का स्मरण किया । देवी ने अदृश्य हुँकार की और आकाश से अमृत के समान मधुर स्वर करती हुई अप्सरा ने भी उसे अंक में ले लिया । जिससे वहाँ आश्चर्य प्रद घटना घटी । लड़ने वाले दोनों और के वीर उस वीर के यकायक अदृश्य हो जाने से मन ही मन सोचने लगे कि वह वीर कहाँ गया ? रणस्थल में ही है या विमान में जा बैठा । उसको इस युद्ध में शिव ने अपने तृतीय नैत्र के समान ज्यों ही कोय में देखा त्यों ही वे भी उसकी वीरता पर प्रमत्न हो अपना मिर धुनने लगे ।

दोहा

धुनत ईम मिर अल्हनहि, धनि धनि कहि प्रथिराज ।

सुनि कुण्यौ अचलैम भर, मुहि वरु दिग्विभव राज ॥६१२॥

शब्दार्थः—धनि-धनि=धन है । कुण्यौ=कोय में आगया । वरु=वल । दिग्विभव=देखिये ।

अर्थः—अल्हन की वीरता पर शत्रु को सिर धुनता देख कर पृथ्वीराज ने धन्य र कहा । इधर श्रेष्ठ वीर अचलेश (खींची चाहुवान) क्रोध में आगया और कहने लगा-हे राजन ! अब मेरा वज्र भी देखिये ।

सघन घाय विद्वयो सु तन, धरणि ढर्यो परिहार ।

परे बहुत्तरि सुभर रन, सट्टे अल्हन सार ॥६१३॥

शब्दार्थः—परिहार=प्रतिहार क्षत्रिय (अल्हन) । बहुचरी=बहचर । सद्धे=साधे, अजमाये । सार=लोहा, शस्त्र ।

अर्थः—वीर अल्हन प्रतिहार के शस्त्र आजमाने पर बहुचर विपत्ती वीर धराशाई हुए, पश्चात् गहरे घावों से छक कर वह वीर धराशाई होगया ।

इह चरित्र नट्टिय सु चिर, करिय राज परिहार ।

अद्भुत क्रम दिख्लो नृपति, कर्ष्यौ खेत सर सार ॥६१४॥

शब्दार्थः—नट्टिय=नाट्य । चिर=बहुत । कर्ष्यौ=खेत=रण क्षेत्र को बना दिया (पाट दिया) । सर=तिर, मुण्ड । सार=लोहा ।

अर्थः—उस प्रतिहार राजा ने बहुत समय तक इस युद्ध के चरित्र का नाट्य किया और उस ने सारा रणक्षेत्र नर मुण्डो और लोहे से पाट (विछा) दिया । राजा पृथ्वीराज ने उसके ऐसे अद्भुत क्षत्रिय कर्म को देखा ।

पर्ष्यौ अल्ह सामत वर, गाहि पग दल सच्च ।

सुभर रजिज कमधञ्ज दल, सु मन राज गुर मञ्च ॥६१५॥

शब्दार्थः—गाहि=कुचल दिया । सच्च=सच, सारी । मञ्च=गर्व ।

अर्थः—वह सामन्त अल्हन वीर कमधञ्ज की सेना के मध्य भाग मे सुशोभित हो सारी सेना को कुचल कर धाराशायी हुआ जिससे पृथ्वीराज को भारी गर्व हो आया ।

कविच

करिवि पैज अचलेम, सुदल चहुआन खग गहि ।

अरि दल बल सधर्यौ, पूरि धर भरति रुदिर दहि ॥

मच्छ ति हैवर तिरहि, कच्छ गज कुभ विराजहि ।

उअर हस उड़ि चलहि, हंस मुव कमल तिराजहि ॥

चवसट्टि सह जै जै करहि, छत्र पत्ति परि मचरिग ।

बोहिथ्य वीरु वाहर तनौ, दिल्लीपति चट्टिउ तरिग ॥६१६॥

शब्दार्थः—करिवि=की । पैज=प्रतिष्ठा । सुदल=स्वच्छन्द । मरति=मरदिया । रुदिर=बधिर । दहि=दह, नदी के बीच का गहरा खड्डा । ति=ये । हैवर=बोटे । तिग्हि=नीते । कुम=कुंमस्यल । उअर=हंस=

हृदय से प्राण पखेरू का उड़ना ही हस । हस मुख=हंस मुख । राजनि=शोभा पाते । चवसट्टि=चौमठ ही योगिनियाँ । बोहिस्थ=नौका । बाहर-तनौ=वाहराय का पुत्र । चट्टिउ=चढकर, सहारा लेकर । तरिग= पार कर गया ।

अर्थः—अचलेश चाहुवान ने स्वच्छन्दता पूर्वक प्रतिज्ञा कर तलवार पकड़ी और शत्रुओं के दल बल का सहार कर युद्ध भूमि को रक्त से परि पूरित कर उसे महानद (नदियों के बीच २ में स्वाभाविक गहराई होती है जिसे “दह” कहते हैं) का रूप दे दिया । उसमे घोड़े इस तरह तैर रहे थे मानों मत्स्य समूह तैर रहा हो । गजों के कुम्भस्थल कच्छप की भांति शोभा दे रहे थे । हृदय से प्राण पक्षी का निकलना ही मानों हंसों का उड़ना था । वीरो के हँसते हुए मुख ही कमल की भांति शोभा पाते थे । ऐसा घमासान युद्ध देख चौंसठ ही योगिनियाँ वीर अचलेश की जय २ कार करने लगी । उस वीर द्वारा कितने ही छत्रधारी वीर धराशायी होकर ससार से चल बसे । उस महा-युद्ध रूपी महा नदी में वीर बाहर का पुत्र अचलेश नौका रूप बन गया, जिसके सहारे दिल्लीश्वर उसको पार कर सका ।

दोहा

सुतन घाट विद्वयो मयन, ढरयो अचल चहुवान ।

भयौ मोह कमवज्ज भर, परे पच मे यान ॥६१॥

शब्दार्थः—सुतन=उसका शरीर । ढर्या=धराभार हुआ । मोह=ममत्व । यान=रण क्षेत्र में ।

अर्थः—उम अचल चाहुवान द्वारा कमवज्ज की सेना के पाच सौ योद्धा रण क्षेत्र में धराशायी होगये । यह देख कर पगुराज मे ममत्व पैदा हो गया कि इतने योद्धा मारे गये । इधर वीर अचलेश के शरीर पर भी गहरे घाव लगे और वह धराशायी हुआ ।

अचल अचेत सु खेत हुअ, परिग पग बहु राट ।

पट्टन छर अरु पट्ट छर, उटे विभ्र विरुम्माइ ॥६२॥

शब्दार्थः—बहु राट=बहुत से राज पद धारी । पट्टन-छर=घनहलपुर पाटन का राजवंशी छेला ।

।रु=अइकर, मिइकर । पट्ट-छर=वीर छेलायों को पाटने के लिए । विभ्र=विभ्रराज ।

।रुम्माइ=उलभ पक्ष ।

अर्थः—पंगुराज के बहुत से राज पदधारी वीरों के धराशायी होने पर वीर अचलेश भी रणक्षेत्र में जब मूर्च्छित हो गया, तब पट्टन (अल्हन पुर) का राज-वशी “छेला” विभ्रराज भिड़ कर बहुत से वीर छेलाओं को पाटन के लिए खड़ा होकर उस युद्ध में प्रलम्ब पड़ा ।

पर्यौ अचल पिख्यौ अरिय, करिय कोप पहुपग ।

अप्य बरग कद्विय विरचि, हनू हनू चवि जग ॥६१६॥

शब्दार्थः—अप्य=अपने घोड़े की । बरग=भाग, रास । कद्विय=उठाई । विरचि=ललकार कर । हनू-हनू=मार २ । चवि=कहते हुए ।

अर्थः—वीर अचलेश को पड़ा हुआ शत्रुओं ने देखा । उस समय पंगुराज ने क्रुद्ध हो अपने घोड़े की रास, मार मार शब्द कहते हुए युद्ध के लिये उठाई ।

कवित्त

दल आवत पहुपग, दिखिव चहुआन सध्व सजि ।

वीभ्रराज चालुकक, दियौ आयेस अप्य गजि ॥

अहो वीर चालुकक, मद्वि अनभग खग धरि ।

सनमुख सजि खल जूह, तास भर सुभर अत करि ॥

उधर्यौ ब्रह्म चालुकक तहँ, अहो राज पृथिराज सुनि ।

पथरों धरणि घन मूर भर, करों पग दल दति रिनि ॥६२०॥

शब्दार्थः—आयेस=आदेश । गजि=गर्जना करके । सद्वि=सधा, बड़ा । अनभग=अभंग । खल-जूह=शत्रु समूह । तास=उनके । अत-करि=अत करते । ब्रह्म चालुकक=ब्रह्म-वप्रिय-चालुक्य । पथरों=विश्रा दूंगा । दल-दति-रिनि=हाथियों का दलन कर ऋणी कर दूंगा ।

अर्थः—पंगुराज के दल को इस प्रकार झपट कर आता हुआ देखकर पृथ्वीराज साथियों सहित युद्धार्थ तत्पर हुआ और गर्ज कर विभ्रराज चालुक्य को आज्ञा दी कि—हैं धैर्यवान् । तू अभग खड्ग धारण कर इन आते हुए शत्रुओं की ओर बढ़ और जो शत्रु समूह सामना कर रहा है, उनके बहादुर वीरों का अत कर दे । तब वह ब्रह्म-वप्रिय-चालुक्य कहने लगा—हे राजा पृथ्वीराज ! मैं इन बहुत से वीर विपक्षियों को अकेला ही पृथ्वी पर बिछा दूंगा और पंगुराज बहुत से हाथियों का दलन उसको ऋणी कर दूंगा (जब पंगुराज हमारी सेना के उतने ही हाथियों को मार सकेगा तभी वह इस ऋण से उच्छ्रय होगा) ।

दोहा

सहस्र इक्क परि पग दल, धणि-धणि जयै धीर ।

जै जै सुग बहे सयल, धनि धनि विंभा वीर ॥६२१॥

शब्दार्थः—धणि-धणि=धन्य है, धन्य है । जयै=कहा । धीर=धैर्यवानों ने । बहे=कहा । सयल=सफल, सब ।

अर्थः—उस वीरराज द्वारा पगुराज के एक सहस्र वीर धराशायी हो जाने पर धैर्यवान वीरों ने उसकी प्रशंसा से धन्य धन्य शब्द कहे और सब देवताओं ने धन्य वीर वींभा कह कर उसकी जय २ कार की ।

कवित्त

कलन कल्यौ असियन मिल्यौ, भरहरि नहिं भगौ ।

अजसु न ल्यौ जस हीनु न भयौ, अमगह नहँ लगौ ॥

पहुन ल्यौ जियतु न गयौ, अप जम नहँ सुनयौ ।

अवरणि जिमि दवरि न रह्यौ, गाहत न गह्यौ ॥

चलिन गयऊ म्दिर दिमह मरण जानि भुम्भ्यौ अनी ।

विंभु दिय दागु तिलकह मिसह, वह-वह-वह भग्गुल वनी ॥६२२॥

शब्दार्थः—फलन=फँसाने से । कल्यौ=फँसा । असियन मिल्यौ=तलवारों से तलवार मिलाई । भगौ=भाग । ल्यौ=लिया । अमगह=कुमार्ग को । पहुन ल्यौ=राजा को वचा लिया । अप-जम-नहँ-सनयौ=यमराज को अर्पित हुआ नहीं सना । अवरणि=वीरों की । दवरि-न-रह्यौ=दब कर नहीं रहा । गाहत=कुचलता हुआ । गह्यौ=कचला गया । म्दिर-दिमह =घर की थोर । मरण-जानि=मृत्यु को जानता हुआ । वह-वह-वह=वाह वाह, वन्य है २ । भग्गुल=म्यान विशेष । धनी=स्वामी ।

अर्थः—फँसने और फमाने के लिये तलवारों से तलवारें मिललाई । वह उस युद्ध से डर कर नहीं भागा उसने अपयश नहीं लिया और न यश हीन हो हुआ, न कुमार्ग ही गृहण किया । राजा को वचा लिया, किन्तु युद्ध स्थल से वह जीवित नहीं जासका और यमराज के भेंट होगया हो यह भी नहीं सुना गया (मोक्ष को प्राप्त किया) । औरों के समान दब कर भी वह न रहा । कुचलते हुए भी वह कुचला नहीं गया । मृत्यु निश्चित जानकर भी वह विपत्ती मेना से भिड़ गया और घर का

रास्ता नहीं लिया, केवल तिलक ही उसके शरीर में दाग लगा कहा जा सकता है, अन्यथा वह निष्कलंक ही था। धन्य है उस भगुल पति विम्भराज चालुक्य को।

दोहा

परत देखि चालुक धर, करिग पग वल कूह ।

जिमि सु देष इदह परसि, रहे विटि अरि जूह ॥६२३॥

शब्दार्थः—कूह=किलकारी, शोरगुल । इन्दह=इन्द्र । परसि=परसने को, पकड़ने को । विटि=वीटना, घेरना । अरि-जूह=देवताओं के शत्रुओं (दानवों) का समूह ।

अर्थः— विम्भराज चालुक्य के धराशायी होने पर पंगुसेना ने इस प्रकार शोरगुल मचाया जैसे देवता और इन्द्र को स्पर्श करने के लिये (पकड़ने के लिये) उनके शत्रुओं (दानवगण) ने घेरा डाला हो ।

कवित्त

परत विम्भ चालुक, गहकि रा पंग सेन सब ।

जट्ट राउ सारँग-देउ, आयौ सु तपि तव ॥

सहस तीनि असवार, धार धारार समथ्य ।

त्रिमल नेह स्वामित्त, सिंघ रन वहै सु हथ्य ॥

नाइयौ सीम नमि पग कह, दड्य सीख पट्ट उच कर ।

उपारि वग निज मेन सम, भाल प्रमसिय अप्प भर ॥६२४॥

शब्दार्थः—गहकि=गर्जना की । मव=मव । जट्ट राउ=जट्ट राज (जट्ट लयिय) । तपि=तपता हुआ, तेज प्रसारता हुआ । तव=तव । वागर=खड्ग । सिंघ=सिंह । वने=चलाता । सील=विदा । उचकर=हाथ उठा कर । उपारि=उठाई । वग=घोड़े की राम । माल=माग्य । प्रमसिय=मराहा । अप्प-भर=स्वय युद्ध में मिह कर ।

अर्थः— विम्भराज चालुक्य के पडने पर पंगुराज की समस्त सेना गर्ज उठी। उसी समय तेजस्वी जट्टराज सारंग देव तीन सहस्र अश्वारोहियों सहित आ पहुँचा। वह वीर खड्ग धारण करने में सामर्थ्यवान् था और स्वामी धर्म के लिये उसका म्नेह निर्मल था। युद्ध में जिसके हाथ सिंह तुल्य चलते थे। उसने आकर पंगुराज के सामने सिर नँवाया। पंगुराज ने ऊँचा हाथ उठाकर उसे युद्धार्थ विवा क्रिया। उसने अपनी सेना सहित घोड़ों की रासों उठाई और स्वयं ने युद्ध में भिड़कर अपना भाग्य सराहा।

दोहा

फिर्यो सलख पम्मार तव, नजिज दुहूँ दल लग्ग ।

हसहि मूर सामत मुख, मुरि कायर आभग्ग ॥६२॥

शब्दार्थः—फिर्यो=पुड़ा । सलख=सलखानी, सलख शज (शज नाम गायन न / पमार लिगा है, जिसे इसका नाम नारेन या नारायण निश्चित होता है) । पम्मार=पमार नाम । नजिज=अप्राप्त तुल्य । दुहूँदल=दोनों सेनाओं को । लग्ग=लगा, दीख पड़ा । आभग्ग=गमाये ।

अर्थः—पृथ्वीराज की ओर से सलग्न पमार (गौली के अनुमार सलख नंशी या स्वयं सलख) युद्ध के लिये मुड़ा । उस समय दोनों सेनाओं को वह वज्र पात सा दिखाई दिया । उसे इस प्रकार बढता हुआ देख नहादुर सामतो के मुख पर प्रसन्नता छा गई और अभागे कायर पीठ बताने लगे ।

काव्यन्त

सिर ढरत वर धुक्क, भुक्क कही कट्टारिय ।

बिना कध आक्क, सुद्ध होइ किद्ध प्रहारिय ॥

लग्ग सुवर कुटि पार, सुरिम सलख करि बाह्यौ ।

खग्ग प्राह्यौ खिभि खेत, वाव अट्टे अघ बाह्यौ ॥

वाहत घाव धर धर मिल्यो, पराक्रम पम्मार क्रिय ।

धनि उभय सेन अस्तुति करय, प्रथीराज मो जाटु दिय ॥६२॥

शब्दार्थः—धुक्क=पड़ पर । भुक्क=कुट्ट कर, टेढा होकर । बिना कध=स्कंध रहित, मस्तक रहित, मधेय । आक्क=कंधे पर आकर कंधे से पड़ कर । सुद्ध होइ=सुधि को प्राप्त करके, भावधान हो कर । सुरिम=शरमा, शर वार । सलख=सलखानी (नारेन) । प्राह्यौ=ग्रहण किया । धर=धड़ । धर-मिल्यो=पृथ्वी पर पड़ गया । जाटु दिय=सदा के लिए जवाब दे गया (विदा हो गया) ।

अर्थः—जब उसका मस्तक कट कर पृथ्वी पर गिर पड़ा तब उसने (उसके धड़ने) कुट्ट कर कटार निकाल ली । उस कमध ने सावधान होकर शत्रुओं के कंधे को पकड़ कर प्रहार किया । उस शूरवीर सलखानी के कर प्रहार से वह कटार शत्रु के धड़ के आधारपर हो गई और उसका धड़ पृथ्वी पर गिर पड़ा । उसने पुन क्रुद्ध होकर हाथ में तलवार पकड़ी और उसके प्रहार से शत्रु के धड़ के दो टुकड़े कर दिये । उसके इस प्रकार प्रहार करने पर उसका वड पृथ्वी पर धाराशायी हो गया । उस

प्रमार के इस प्रकार पराक्रम दिखाने पर दोनों सेनाएं धन्य २ कह कर उसकी स्तुति करने लगीं । अंत में वह वीर पृथ्वीराज से हमेशा के लिए विदा हो गया ।

कवित्त

राह रूप कमधञ्जु, गज्जि लगौ आयासह ।
धार तिथ्यु तिरु जानि, नन्हु पामारु फिर्यऊ तह ॥
रुधिर मद्धि जव जीव, तन्नु तिल मिलहि प्यंड उस ।
जचित सीस अरि गहिग, पानि सौभियेँ केस कुस ॥

करि त्रिपति सार नृप पग दल, अन्वूपति जपु सन्नु किय ।

उग्रहौ ग्रहनु प्रथिराज रवि, सलख अलख भुज दान दिय ॥६२७॥

शब्दार्थः—राह=राह । आयासह=आकाश से । धार-तिथ्यु=धारातीर्थ । तिरु-जानि=तैरने के लिए, पार करने के लिए । नन्हु=नारेन या-नारायण नाम विशेष । पामारु=प्रमार । फिर्यऊ=फिरा, मुड़ा । मद्धि=में । जव=यव । तन्नु=शरीर । प्यंड=पिंड । जचित=जच कर, दृढ़ता से पकड़े गये । कुस=कुश । त्रिपति=तृप्त । सार=लोहे द्वारा । जपु=जप । सन्नु=शिव २, हर हर । उग्रहयौ=वचा लिया । ग्रहनु=ग्रहन से । अलख=शुभ ।

अर्थः—राहु रूप होकर पंगुराज गर्जता हुआ आकाश से लग गया । तब वह वीर नारेन प्रमार सलखानी धारा तीर्थ द्वारा भव सिन्धु को पार करने के लिए तथा युद्ध स्थल में शत्रु संहार के लिये मुड़ा । उसने रुधिर रूपी जल में प्राण रूपी यव और शरीर रूपी तिल को मिलाकर पिंड बनाया । शत्रुओं के केशों का कुश रूप दिया तथा पगुदल को भिलुक रूप देकर लोहे से तृप्त कर उस आवू राज-वशाज ने हर-हर उच्चारण का जप पाठ किया और अपनी भुजाओं से गुप्त (प्राण) दान देकर मृत्यु स्वरूप पृथ्वीराज को ग्रहण से मुक्त किया ।

काव्य

दियौ दान पम्मार जच, अरि परगह सम खेल ।

मरण जाणि मन मन्म रत, लरि लखन बध्धेल ॥६२८॥

शब्दार्थः—मरण-जाणि=मृत्यु को जानते हुए भी । मन्म=में । लरि=लड़ने लगा ।

अर्थः—पगुराज के साथ ऐसा युद्ध का खेल खेलते हुए जब वीर प्रमार उपरोक्त दान से दान दे चुका, तब मृत्यु को जान कर भी मन में युद्ध के लिये लीन हो लक्ष्मण वधेला (पृथ्वीराज की ओर से) लड़ने लगा ।

कवित्त

बंधव पति कनवज्ज, सिंघ परताप ममथ्यह ।

सुत मातुल जैचद, ब्रह्म चालुकक सुदत्तह ॥

तन उत्तग गरुअत्त, गात दीरदघ हथ्य भर ।

सहस खट्ट सेना सुभट्ट, कुलवट्ट जुद्ध जुर ॥

कट्टी सु वगग त्रिप नाइ सिर, जनु वदल बधी अनिय ।

जप्पी सु अप्प सेना सरस, गहौ राज सुभर हनिय ॥६२६॥

शब्दार्थः—बंधव-पति कनवज्ज=कन्नौजेश्वर जिसका भाई लगता था । समथ्यह=मामर्ष्यवान, बलवान । सुत-मातुल=मामा का पुत्र । सुदत्तह=श्रेष्ठ दानी । तन=तनी हुई । गरुअत्त गात=स्थूल काय । खट्ट=छ । कट्टी=ठठाई । वगग=रास । जप्पी=आज्ञा दी । सरस=से ।

अर्थः—कन्नौजेश्वर जयचन्द उसके मामा का पुत्र होता था ॐ वह ब्रह्मचरित्रिय चालुक्य बलवान और उदार हृदय था । लखन बघेले का सामना करने के लिये वह आगे बढ़ा । उस यौद्धा का तनी हुई उत्तग एव स्थूल कया और लम्बी भुजायें थी । कुल मर्यादानुसार युद्ध में जूझने वाले उस की सेना में छ सहस्र यौद्धा थे । उस वीर ने पगुराज को प्रणाम कर अपने साथियो सहित घोड़े की रास उठाई । तथा अपनी सेना को वादल के समान पक्षिपद क्रिया और अज्ञा दी कि सामन्तो को मारकर पृथ्वीराज को पकड़ लो ।

जीति समर लगवन बघेले, अरि हनिग रग्ग भर ।

ति वर तुट्टि धरणी धुक्त, निवरत प्रट्ट धर ॥

तहँ गिद्वारव रुरिग, अत-गदि अतह लम्मिग ।

तरणि-तेज रस वमह, पमुकि पवन घन वडिजग ॥

तिहि सह ईस मथ्यौ धुन्यौ, अभिय वुद मसि उल्लस्यौ ।

धिदुर्यौ धवल सकिय गवरि, टरिग गग सरर हस्यौ ॥६३०॥

* यदि इसके विपरीत अर्थ किया जाय और प्रतापसिंह को जयचन्द के मामा का पुत्र माना जाय तो मानना होगा कि बहु-विवाह की प्रथा के श्रुतमार वह जयचन्द के पिता विजयपाल (विजयचन्द) की किमी अथ रानी के भाई का लड़का था ।

शब्दार्थः—ति=उसका । धर=धड़ । धुकंत=भुक गया । निवरंत=निपट गया, समाप्त हो गया । धदु=धर=दो टुकड़े होकर । रुरिग=मीर लग गई, शोर गुल होने लगा । अत=गाहि=अंतक प्रसित । अतह=लगिग=घाँतों से लग गई, घाँतों को मत्तण करने लगी । तरणि=तेज=प्रखर सूर्य । रस=वसह=उसके रण रस में लीन हो गया । पमुकि=पमग क्या था, घोड़ा क्या था । तिहि=सह=उसकी आवाज पर । उलस्यौ=उलस पड़ी, उमग पड़ी, टपक पड़ी । विडर्यौ=उर गया । धवलु=नदीगण । टरिग=खिसक गई ।

अर्थः—उस युद्ध में लखवन वधेला विजयी होता हुआ चढ कर अपनी श्रेष्ठ गवड़ा का चार करने लगा जिससे शत्रु (प्रतापसिंह) के धड़ के दो टुकड़े हो गये । वह पृथ्वी पर गिर पडा । उसके शव की ओर गिद्धों का शोरगुल होने लगा तथा वे गिद्ध अतरु-प्रसित उस वीर की अंत खींचने लगे । उस समय प्रखर-सूर्य उस वीर (लखवन) के रण-रस में लीन हो गया । उसका द्रुतगामी घोड़ा क्या था मानो विशेष वेग से पवन चला हो । उस वीर की आवाज पर मुग्ध हो शिव ने मिर हिलाया, जिम्से चद्रमा द्वारा अमृत की घूँटें टपकने लगीं । नंदी गण व्याघ्राम्बर का पुनः व्याघ्र हो जाना देखकर डरने लगे । पार्वती को अपने वाहन तुल्य ही दूसरा व्याघ्र पैदा होने पर दाना के आपस में लड़ने की आशङ्का हुई और गङ्गा भी जटाजूट से खिमक गई । यह देख कर भगवान शकर हँसे ।

गोहा

परत वधेल सु मेल क्रिय, रण रटौर सु भार ।

तौ वर दिल्लीय कंकरह, तौ वर तिष्ठि पहार ॥६३१॥

शब्दार्थः—मेलक्रिय=मिल गये, मिड़ गये । तौ वर=तेरे ही बल पर । दिल्लीय-कंकरह=दिल्ली की थाया । तौ वर=तवर वधिय । तिष्ठि=पवन हुआ । पहार=पहादाग, नाम विशेष ।

अर्थः—वीर वधेला (लखवन) के धराशायी होते ही राष्ट्रधर सेना का युद्ध भार पुनः सिर पर आ पडा । यह देख राजा पृथ्वीराज पहाड़राय तँवर से बोला, 'तेरे ही बल पर दिल्ली की काया सुरक्षित है' इस प्रकार के शब्द सुनते ही वह वीर युद्ध करने के लिये प्रसन्न हो उठा ।

कवित्त

द्वादस दिन पच्छली, घटिय पल बीह ममगल ।

मविता वामर सेत, दसमि दह पच वअ पल ॥

भिलिय 'चन्द्र निज नारि, रागि मउउयो मु गौड रम ।

रा प्रमोक साहनी, महम मन्या मु प्पट्ट तम ॥

स्वामित्त धम्म रत्तौ मु रह, करे प्रीति रा पग तमि ।

लग्ग्यौ सु जाइ चहुआन दिट्ट कम्म्यौ फौज वविय उकमि ॥६३२॥

शब्दार्थः—दादम=वारह । दिन पच्छलौ=दिन के उत्तार्ध ममय । वग्गि=वडा । वीह=वीम । समगल=से ऊपर । मविता वासर=रविवार । मेत=शुक्ल पत्नीय । दह पच=पत्रह (घटि पूर्गर्ध) । वउ-पल=वज्र योग समय घातक योग समय । रा-असोक=अशोक राय । साहनी=अश्व शाला का अधिकारी । मन्या=मेना । तसि=तिम पर । दिट्ट=देखते ही । उकमि=उक्रम कर, उमए कर ।

अर्थः—शुक्ल पत्नी की दसवीं रविवार की प्रातः काल से पन्द्रह घड़ी वीतने पर मध्याह्नोत्तर हो चुका था और शेष उत्तरार्ध वारह घड़ी और वीम पल से भी ऊपर दिन शेष था उस समय वीरों की घातक दशा आई । चन्द्र कहता है कि उम दिन पंगुराज के अशोक नामक साहनी (अश्वशाला का अधिकारी) ने अपनी पत्नी से प्रेम किया और रौद्ररस स्वरूपी वह वीर युद्ध के लिये सुमज्जित हुआ । उसके अधिकार में आठ हजार योद्धा थे, वह वीर सदा स्वामी धर्म को मानने वाला था । पंगुराज की उस पर कृपा थी । वह युद्ध-स्थल में गया और चाहुवान को देखते ही भपट कर अपनी सेना बढ़ाई तथा स्वयं भी आगे बढ़ा ।

पग देव साहनी, जात जगल पहु उपर ।

मनहु स्यघ पर स्यघ, वार आग्यौ सु स्वामि छर ॥

तव राजा सहदेव, दिग्गि दिसि वाम समगल ।

चखरत्ताह्वि जान, अप उद्वर जहव कुल ॥

सिर नाइ आइ अघ्घा सरकि, दिव अग्या पहु पग तमि ।

सप्रहौ जाइ चहुआन कौ, रा - असोक साहाय क्रमि ॥६३३॥

शब्दार्थः—साहनी=अश्व शाला का अधिकारी । जगल-पहु=जगलेश्वर, पृथ्वीराज । स्वामि-छर=अपने स्वामी (जयचन्द्र) को छलने पर, सयोगिता का अपहरण करने पर । समगल=अग्र भाग की ओर । उद्वार=उद्धर करने को । अघ्घा-सरकि=आगे बढ़ कर । तमि=तब । सप्रहौ=पकड़ लो । जाइ=जाकर । साहाय=महायता पर ।

अर्थ:—सहनी (अर्षवाधिपति) की सेना को जगल नरेश पृथ्वीराज की और जाती हुई पंगुराज ने देखी, वह साहनी वीर अपने स्वामी पृथ्वीराज द्वारा छल (कुमारी का अपहरण) करने पर ऐसे बड़ा मानो सिंह पर सिंह रूपटता हो। उसी समय राज पदधारी वीर सहदेव ने भी अग्र भाग के बाईं ओर देखा, जिसके नैत्र हवि के समान चमचमाते हुए अरुण वर्ण थे। उसने युद्ध में अपने यादव कुल के उद्धार की इच्छा कर आगे बढ़ पंगुराज को सिर नवाया (प्रणाम किया)। तब पंगुनरेश ने आज्ञा दी कि तुम अशोकराय (साहनी) की सहायतार्थ जाकर चाहुआन पृथ्वीराज को पकड़लो।

दोहा

नाह सीस मिलि निज मनन, दिय अग्यो वर पंग।

बंधि अनिय द्वादस सहस, वाजे वज्जे जग ॥६३४॥

शब्दार्थ:—सयन=सेना। बंधि अनिय=सेना की पंक्ति बद्ध किया। जंग=जग के, युद्ध के।

अर्थ:—पंगुराज की आज्ञा प्राप्त कर वह वीर सहदेव सिर झुका कर अपनी सेना में सम्मिलित हुआ तथा अपने अधिकार की द्वादश सहस्र सेना पंक्ति बद्ध की। उस समय युद्ध के वाजे बजने लगे।

सजिय अप सहदेव दल, अनिय सु राय असोक।

मिल्यौ जाइ मध्ये सु भर, अप चिति उधलोक ॥६३५॥

शब्दार्थ:—मध्ये=में। उधलोक=ऊर्ध्व लोक, स्वर्ग।

अर्थ:—अपने दल को सुमज्जित कर वह श्रेष्ठ योद्धा सहदेव, अशोकराय की सेना में ऊर्ध्व (स्वर्ग) लोक का चिन्तन करता हुआ जा मिला।

रा-असाक सहदेव-रा, मिलि उम्भय दल एक।

सहस वीस दल भर जुरिग, चलै सु तने तेक ॥६३६॥

शब्दार्थ:—तचे=तेज। तेक=तेग, तलवारें।

अर्थ:—अशोकराय और सहदेवराय के वीस हजार सैनिकों ने एक होकर तेज तलवारे चलानी शुरु की।

प्रिथीराज बाईं दिसा, आयत खल दल दिखिख।

गाहिय वग पाहार मम, तपि दिव्य आयस तिलिख ॥६३७॥

शब्दार्थः— गहिय-वग्न=रास पकड़ी, रास उठाई । पाहार-सग=पहाडराय को । तपि=तज हाकर । तिख्लि=तीक्ष्ण, चुभने जैसी ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने वाम पार्श्व से शत्रुदल को आता देख अपने घोड़े की राम ठाई और तेज होकर पहाडराय को युद्ध के लिये शत्रुओं के दिल में चुभने जैसी कठोर आज्ञा दी ।

कवित्त

दल सुपग रट्टिवर, जाम चपिय द्विल्लिय भर ।

तौवर तिष्टि प्रहार, पड बंसह पहार नर ॥

हरि हृथ्या हरि गहहि, वाम रक्खे वर वारह ।

सेस सीसु कंपियो, डड्ड डुल्लिय भुवि भारह ॥

कविचंद्र पद्म आपुब्ब सुनु, नृप रक्खन भुज बल रिर्यौ ।

फिरि कंपि संकि जयचद दलु, तिन सम लरि तौअरु पर्यौ ॥६३८॥

शब्दार्थः—रट्टिवर = राष्ट्रवर जाम=जव । पड-पसह = पाडव प्रशा । पहार=पहाडराय । नर=अर्जुन (तुल्य) । हरि-हृथ्या सिंह के पजे के समान हाथों में (या हाथों में पहनने के लोह के दस्ताने हात में जिन में नाखून भी होते थे उन्हें शेरपजे कहते थे) । हरि-गहहि = सिंह तुल्य वीरों को पकड़न लगा । वामरक्खे = बई धोर उमर में कमी हुई ही पड़ी रक्खी । वर-वारह=श्रेष्ठ वार करने वाला तलवार को । अ प र = अरु । फिरि=फिर गई, प, गई । तौअरु=नरुं लरिय ।

अर्थः—जिस समय राष्ट्रवर पगुराज की सेना ने दिल्लीपर और उसके सामंतों को दबाया । तब प्रसन्न होकर पाडव वशी अर्जुन स्वरूप पहाडराय तौवर ने अपने सिंह के पजों के समान हाथों में (या-हाथों में लौह के दस्ताने होते उन्हें शेर पजे कहते थे उन में) सिंह-तुल्य शत्रुओं को पकड़ लिया । उसने श्रेष्ठ वार करने वाली (तलवार) को घायं अंग में ही पड़ी रक्खी (उसे छुआ तक नहीं) । उसके आक्रमण के भार से शेष नाम के कन (सिर) काँप उठे और वाराह की दाढ़ हिलने लग गई । कवि चंद्र कहता है—उसकी अपूर्व कथा सुनिये—वह वीर राजा की रक्षा के लिये अपनी दोनों भुजाओं के बल पर भिड़ पडा । उससे मशकित और कपित हो जयचंद्र की सेना मुड़ गई, फिर भी वह तैवर वीर उनसे भिड़ता रहा ।

नाइ सीस प्रथिराज, अप कस्यौ हय हसह ।

तार पत्त सम तेज, खिन्नि वाहन हरि वसह ॥

हंस हस आपेखि, इष्ट मत्रह उच्चारिय ।

चल्यौ जंपि मुख राम, स्वामि भ्रम्मह सभारिय ॥

जोगनिय जूह दुअ परखव हुअ, वीर जूह अगौ सु नचि ।

निरखत अमर नारद निगह, अचछरि रथ सीमह सु रचि ॥६३६॥

शब्दार्थः—कस्त्यौ=सजाया, तय्यार किया । तार-पच=उल्कापात । तेज=तीव्र गति । खिन्नि-बाहन=वह घोड़ा क्षत्रिय वर्ण का था । हरि-मसह=हयश्रीवावतार का वशज, या सूर्य पुत्र । ह्म=उस हस नामक घोड़ा का । हस-आपेखि=हस (सूर्य) तुल्य साहसी । सभारिय=मंमाला, धपनाया । जूह=जूथ, यूप, समूह । दूअ-परखव=दोनों पाश्र्व में, दोनों थोर । वीर-जूह=वाचन ही वीरों का समूह । अगौ=आगे । नचि=नाचने लगा । निगह=निगाह में । सीमह=ऊपर की । रचि=उड़ने लगे ।

अर्थः—पृथ्वीराज को फिर झुका कर (प्रणाम कर) उस वीर तेंवर क्षत्रिय ने अपने 'हंस' नामक घोड़े को युद्धार्थ तैयार किया । उस घोड़े की तीव्र गति उल्कापात के समान थी और उसका वर्ण क्षत्रिय था (अश्वशास्त्र के अनुसार घोड़ों के भी चार वर्ण माने गये हैं जिनमें ब्राह्मण और क्षत्रिय वर्ण का घोड़ा श्रेष्ठ माना गया है) तथा वह साक्षात् हय श्रीवावतार के वशज जैसा था (या घोड़ों को सूर्य पुत्र माना हो)। ऐसे हस नामक घोड़े पर चढ़ने वाला वह वीर स्वयं भी हस (सूर्य) का माहसी था । उस वीर ने इष्ट मत्र का उच्चारण और राम का जय-जय कार करते हुए स्वामी-वर्म को धपनाया और युद्ध भूमि में आगे बढ़ा । उसकी दायीं-वारीं मुजाओं के समीप योगिनियों का समूह हो गया और वाचन ही वीरों का समूह आगे नाचने लगा । देवता और देवर्षि उमकी ओर देखने लगे तथा आसराओं के विमान ऊपर की उड़ने लगे ।

वरिय भार पाहार पग दल चल ढढोर्यौ ।

हय गय नर पतिय पताख, नाम बवरि भभोर्यौ ॥

छत्र पत्र मारुत महत, अरि हत उडाइय ।

मार मार सभार, चढ जिमि मुख मुख झाइय ॥

आनद केलि कलहत क्रिय, डय हिलोल दल टुभरिय ।

तौअग त्रिवार मारह सुभर, सिर सु वार अमकर भरिय ॥६४॥

शब्दार्थः—पतिय=पत्ति । पताख=पताशर्तें । ताम=उमने । बवरि=उच्च घोषणा कर । भभोर्यौ=भभोर दिया, भभोर दिया, भित कर दिया । पत्र=पत्रे । हत=हनना हुआ, वर करता हुआ ।

सार-सार=प्रत्येक शस्त्र की। रामार=गेमाल पर, सावधानी ग उठा पर। नंद-जिमि=न द्रमा के तुल्य। मुख-मुख=प्रत्येक के मुख पर। भाइय=कालिमा का दी। इय=उसने। हिलोल=हिलोए दिया, हिला दिया, चल विचल कर दिया। दल-दुग्भरिय=दग्भर दल को, सिन्धु तुल्य अगम्य मेना को। तीअर=तवर क्षत्रिय। त्रिवार=तीन वार। मारह=मार मचाई। अभभर-भगिय=धरी तरह से प्रहार किया।

अर्थ:—पहाडराय तँवर ने युद्ध-भार गृहण कर पगुराज के सारे दल बल की जाच की तथा ऊर्ध्वघोषणा कर उसने हाथी, घोड़े, सैनिक पक्ति तथा पताकाओं को हिला (कपित कर) दिया। विपत्ती छत्र धारियों के पत्र रूपी छत्रों को भक्ता-वात के समान उम वीर ने वार कर उड़ा दिया, प्रत्येक शस्त्र सावधानी से उठाकर उसने विपत्तियों के मुख पर चन्द्रमा के तुल्य कालिमा फैला दी। उस वीर ने सहर्ष ऐसा कलह का खेल खेला जिससे समुद्ररूपी अगम्य शत्रु-सेना विखर गई। इस प्रकार उस तँवर यौद्ध ने तीन वार हमला किया और शत्रुओं के सिर पर बुरी तरह प्रहार किया।

रा कमधञ्ज नरिंद, अद्ध खोहिनि चतुरगिय ।

तिन महि अद्धति वक्क, जीन नग मुत्ति सुरंगिय ॥

तिन छुट्टत हल बलत, साहि सामत-राज चदि ।

ते थल यत्तिकधि रहत, सथ्य चहुवान राण रदि ॥

सिथि सिथिल गगथल बल अथल, परसि प्रान मुक्कि न रहिय ।

जुरि जोग मग सोरों समर, चवत जुद्ध चदह कहिय ॥ ६४१ ॥

शब्दार्थ:—अद्ध खोहिनि=अर्ध अक्षौहिणी। चतुरगिय=मेना। तिन महि=उसमे से। अद्धति=आधी। वक्क=वक्र। जीन=साज, पाखरें। मुत्ति=मोती। छुट्टत=बदने पर। हल बलत=हल चल। साहि=पकड़ने की। सामत राज=पृथ्वीराज। चदि=अपने घोड़े को बढाते हुए। ते-थल=उस स्थल पर। थल वि रहत=थके हुए देव कर। सथ्य=साथी। चहुवान-राण=चाहुवान राजा, पृथ्वीराज। रदि=रटा, कड़ा। मियि मियिन=मिथिन से भी शिथिल, अधिक शान्ति प्रद। बल-अबल=निर्बलों को बलदायक। परमि=स्पर्श कर, प्राप्त कर। प्रान मुक्कि न=प्राण नहीं देना। जुरि=बुट गये, युद्धागम हुआ। चवत=फरने का।

अर्थ:—पगुराज और उसके साथियों की अर्ध अक्षौहिणी सेना (रह पाई) थी। उसमे से अर्ध अश्वारोही सेना बड़ी बहादुर थी। उस सेना के घोड़ों की पाखरें

रगविरंगे नंग और मोतियां से सजी हुई थीं। उन अश्वारोही वीरों ने सामन्त राज (पृथ्वीराज) को पकड़ने के लिये घोड़े बढ़ाये, जिससे हलचल मच गई। उसी स्थल पर अपने साथियों को थका हुआ देख चाहवान राजा पृथ्वीराज ने अपना घोड़ा बड़ा कर कहा—निर्वलों को बल दायक और शांति प्रद गंगा के भूभाग को प्राप्त करके भी प्राणों की आहुति नहीं देना कहाँ तक ठिक है ? चंद्र कहता है—पृथ्वीराज के ऐसा कहते ही सोरों नामक पवित्र स्थान पर योग मार्ग (मोक्ष प्रद) रूपी युद्ध का प्रारम्भ हो गया ।

वेद कोस नर स्यघ, उमै त्रितिय बडगुञ्जर ।

काम वान हर नयन, निडर निडुर भौ सुमभर ॥

छगन खट्ट पलानि, कन्ह खचिय द्रगपालह ।

अन्हन बल द्वादसह, अचल विग्धा गनि कालह ॥

शृ गार व्यंभ सलखह सु कथ, लखन पहारति पंच चय ।

इत्तने सूर भुभक्त रण, सोरों पुर प्रथिराज अय ॥६४२॥

शब्दार्थः—वेद=कोम=चार कोम । उमै=त्रितिय=छ, या तीन और दो (पाच) । कामवान-हर नयन=पांच घौर तीन (घाट) । निडुर-भौ=निर्भय होकर । सुभभर=श्रेष्ठ शस्त्र भङ्गी करते हुए । खट्ट=त्र । पलानि=घोड़े को बड़ा कर । खंचिय=युद्ध मार बहन किया । द्रगपालह=दिगपाल (घाट) । शवल=प्रचंडेरा खौनी । विवा=वावराय वषेता । नालह=त्रिकाल (तीन) । शृ गार=सोलह । व्यंभ=बोभराय । सलखह=सलखानी नारेन (या-सलख) । पहारति=पहाड़राय । पच-चय=पांच और चार (नव) ।

अर्थः—नरसिंह चाहवान ने चार, कनकराय बड़ गुञ्जर ने छ (या पाच), निर्भय होकर श्रेष्ठ शस्त्र चर्पा करते हुए निडुराय ने आठ, छगन ने छ, नरनाह कन्हने आठ, अन्हन की शक्ति ने चारह, अचल और वाघराय ने तीन, बोभराज और सलखानी (नारेन) ने सोलह, लखन और पहाड़राय ने नव कोस तक क्रमशः जूझकर पृथ्वीराज को पहुँचा दिया इस प्रकार पृथ्वीराज सोरों तीर्थ पर आ पहुँचा ।

पर्यौ पिखिल पाहार, राज कमधञ्ज कोप किय ।

पहु सोरों प्रथिराज, निकट दिख्यो सु चिति हिय ॥

गयौ राउ जंगलिय, नाथ कनकवज्ज मणिय मनु ।

जग्यु जोंग विग्गार, लहिय जै पुनि हरिय तनु ॥

आश्यौ राड महदेव तत्र, नाड मीम नुल्यौ वयन ।

सग्रहौ राज पृथिराज को, सद्धो पहु जुग्गिनि सयन ॥६४३॥

शब्दार्थः—पाहार=पहाडराय । पहु-सोरो=सोरो नामक स्थान पर । राड-जगली=जगलेश्वर, पृथ्वीराज । मरिण-मनु=मन में मान कर, मन में सोच कर । जोग=जोग, योग, श्रवण, समय । लहिय जै=विजय प्राप्त करके । पुन्नि=पुन, फिर । हरिय-तिनु=तनुजा का हरण किया, कुमारी का हरण किया । महदेव=महादेव । सग्रह=पकड़ लूंगा । सद्धो=साधन करके । पहु-जुग्गिनि=दिल्ली-श्वर का ।

अर्थः—पहाडराय के बराशायी होने पर कमधज राज ने क्रोध किया । उस कन्नौज पति ने सोरो नामक स्थान पर पृथ्वीराज को अति निकट देख अपने हृदय में सोचा कि जंगलीराज (पृथ्वीराज) मेरे हाथ से अब निश्चय ही निरुल जायगा । इसने मेरा यज्ञ-समय विगाड विजय प्राप्त कर कुमारी का हरण किया है, इतने में महादेव नामक यौद्धा ने आकर सिर नेंगाया और बोला—“दिल्लीश्वर की सेना पर लोहा बरसा कर मैं पृथ्वीराज को पकड़ लूंगा ।”

कसिस सुत्त सामत, देव सजि चल्यौ सेन वर ।

लै लै नाम प्रमार, प्रथुक परसनि आप भर ॥

जाप वाया जगनाथ, ध्यान उच्चारिय वीरह ।

अनी ववि दस महस आप मल्लै पर पीरह ॥

ठननकि घट भेरिय मनकि, परि निसान दिग्गन सुर ।

महदेव चल्यौ प्रथिराज पर, मिलिय जुद्ध मनु देव दुर ॥ ६४४ ॥

शब्दार्थः—लै लै नाम=नाम ले लेकर, सम्बाधन करके । प्रथुक=एक एक की । परसनि=प्रशसा की । वाया=वाचा, वचन, वाणी द्वारा । सल्लै=धृमा । पर=दूसरों को, विपत्तियाँ को । पीरह=पीडा पहुँचाई । पूरे=पूर दिया, दा दिया । दिवान=दिशाओं में । सुर=श्वर । देव-दुर=दुर्देव, भयकर देवता ।

अर्थः—इधर से सामतराय का पुत्र देवराज (प्रमार) सुसज्जित होकर अपनी श्रेष्ठ सेना युद्धार्थ तैयार कर विपत्ती की ओर चला । उस प्रमार वीर ने अपने एक धीर की प्रशसा की । तत्पश्चात् उस वीर ने अपने इष्टदेव का ध्यान कर अपनी वाणी द्वारा जगन्नाथ की “जय हो २” उच्चारण किया और अपनी दस हजार सेना

पक्ति बद्ध कर विपक्षियों के दिल में जा चुभा तथा पीड़ा पहुँचाई । उस समय गज-घण्टाएँ बजने लगी, भेरी का तिनारू गूँज उठा और नगरों की ध्वनि दिशाओं में व्यागई । पृथ्वीराज को दवाने की प्रतिज्ञा कर महादेव के चलने पर उसे देवराज युद्ध में क्या मिला मानों स्वयं दुर्देव से सामना करना पड़ा हो ।

दुहुँ पख्खां गंभीर, दुहुँ पख्खां छत्रपत्ते ।

दुहुँ पख्खै गजान, दुहुँ पख्खै रावत्ते ॥

दुहुँ वाहा ज मरण, मात मातुल मुख लख्खै ।

कठमाल सुभ कठ, नाग सो जोगह रख्खै ॥

सकठह स्वामि वंकट विकट, त्रिघट रुक्कि कमधज्ज दल ।

आदित्तवार दसमिय दिवस, गरुअ गंग धंमुंग जल ॥६४५॥

शब्दार्थः—पख्खा=पक्ष । छत्रपत्ते + छत्रपति । दुहु वाहां=दोनों भुजाओं से वार करने वाले । ज मरण=जैसे ही मृत्यु को प्राप्त हुआ । मात=मौत, मृत्यु । मातुल=मामा । मुख=मुख में पड़ा । सो=जैसा । जोगह=जोग, सयोग, संपर्क । त्रिघट=तीन घंटे तक । गरुअ=मारी, उन्नत काय । ध्रमुग=मृग दिया, प्रचालन कर दिया (मारा गया) ।

अर्थः—वह देवराज-दौनों (मातृ और पित्र) पक्ष से गभीर (सहनशील), छत्रपति, राजा और रावत पटधारी एवं दौनों भुजाओं ने भयानक वार करने वाला था । ज्योंही वह मृत्यु के मुख में पड़ा त्योंही उसका भानजा कचराराय (कच्छराय) आगे बढ़ा । उसके कठ में माला शोभा दे रही थी । शत्रुओं के लिए उसका संपर्क होना सर्प से भेट होने के समान था । स्वामी (पृथ्वीराज) के सकट समय उस वाके विकट वीर ने कमधजी सेना को तीन घंटे तक रोक दिया । और दसवीं रविवार को युद्ध करते हुए उसने अपने उन्नत शरीर को गंगा के गहरे जल में प्रवाहित किया (मारा गया) ।

मगराड भानेज, राय कचरा अरि कच्छरि ।

गरुअ ध्र म स्वामित्त, साग समुह रन अचरि ॥

पट्टन सिर अरु पट्ट, गग घट्टइ घट्ट नरयौ ।

जै जै जपि जगत्र, नह त्रिमुअन पति भख्यौ ॥

पख्खरत पलिय वज्जिय विहर, उग्र राय रठौर धर ।

चालुक चलत सुभ तर नमन, ब्रह्म अरघ दीनौ सु धर ॥६४६॥

शब्दार्थः—सगराक्ष=सगर करने वाला, युद्ध कर्ता वीर देवराज । कचरि=कुचलता हुआ । अश्वरि=चलाया, प्रहार किया । पट्टन-सिर=शिरों पाट दी, मुण्ड राशि भिन्नादी । अरु=फिर । पट्ट=पट गया, धराशार्ई होगया । वट्टह=घाट पर । घट=घट, शरीर । नग्यौ=गिरादिया । जगत्र=जगत, ससार । पति-भख्यौ=पहुँच वर प्रतिध्वनित हुआ, पति ध्वनित होकर पैल गया । पखरत=पखरेत, अश्वारोही । पलिय=पहुँचा । बज्जिय=बिहर=वज्र गति मे । उग्र=उग्र स्वभाव वाले । राय रठौर=राष्ट्रवर राय, पंशुराज । धर दवाया । स्वर-गमन=स्वर्गागोहण । ब्रह्म=ब्रह्म त्रिय ने । अरघ = अर्घ्य ।

अर्थः—युद्ध कर्ता देवराज प्रमार के भानजे कचरायाय (कच्छ राय) ने शत्रुओं को कुचलते हुए स्वामी-धर्म के पालन का गौरव रख कर रण मे शस्त्राघात किया और रण स्थल में उस पट्टन राजवशी ने सिरों को बिछा गगा के घाट पर अपना शरीर गिरा दिया । अन्तिम समय में संसार ने उसके जय का उद्घोष किया, जो त्रिभुवन में प्रतिध्वनित हुआ । वह अश्वारोही वीर वज्र-गति से उग्र स्वभाव वाले राष्ट्रवर राज (जयचन्द्र) के पास जाकर उसे धर दवाया । उम ब्रह्म-त्रिय चालुक्य वीर ने स्वर्गागोहण कर पृथ्वी को अन्तिम अर्घ्य दिया ।

दीहा

परे पच से पग भर, परि चालुकक सु तप्प ।

विलख वदन प्रथिराज भय, वड्डिय मरण सु अप्प ॥६५७॥

शब्दार्थः—मे=सौ । तप्प=तपता हुआ तेज प्रभारता हुआ । विलख वदन=उदाम मुख । वड्डिय=तोच लिया । अप्प=अपना ।

अर्थः—पशुराज के पाच सौ सामन्तों को धराशायी कर अपना तेज फैला कर चालुक्य वीर (कचरायाय) धराशायी हुआ । यह देख पृथ्वीराज उदाम मुख होगया और मन मे सोचा कि अब मेरी मृत्यु भी निकट है ।

निमि नौमिय त्रित्तिय लरत, दसमिय पट्टुरिति चारि ।

पग पट्टुमि प्रथिराज भिरि, अग्थिग आदित वारि ॥६५८॥

शब्दार्थः—पट्टुरिति=प्रहर । चारि=चार । पट्टुमि=राजा । अग्थिग=अस्त होगया । आदित वारि=सूर्य जल में डूब गया, या खिन्न ।

अर्थः—युद्ध करते करते २ नवमी की रात्रि वीत गई, दसवीं रविवार को पंगुराज और पृथ्वीराज को भिड़ते २ चार प्रहर व्यतीत होगये और सूर्य अस्त होकर जल में डूब गया ।

पुर सोरों गंगह उदक, जोग मग्ग तिथ वित्त ।

अद्भुत रस अस्मिषरु भयौ, विभनं वरन कवित्त ॥ ६४६ ॥

शब्दार्थः—तिथ-वित्त=तीर्थ कर पाये । अस्मिषरु=तणवाग द्वाग । विभन=वीभराज का । वरण=वर्णन किया । कवित्त=पद्यात्मक ।

अर्थः—सोरों में गङ्गातट पर वीरों को योगियों के समान मोक्ष प्राप्ति हुई और उस समय वहाँ तलवारों द्वारा अद्भुत रस प्रवाहित हुआ । विभराज ने जैसा बल प्रदर्शित किया वैसा ही मैंने पद्य मय वर्णन किया है ।

वरिय सत्त आदित्त, देव दम्मिय दिन रोहिन ।

रुक्थौ तथ्य प्रथिराज, पग सथथह अध खोहिन ॥

पच अग्ग च्यालीम, मत्त मामत सुरत्तिय ।

पच अग्ग पचाम, मद्धि सथथह सेवक विय ॥

वामंग तुरगम राज तज्जि, तोन सज्जि स्यगिनि सु कर ।

वदेव चंड सदेह न्हि तवहि राज अचिरज्जु नर ॥ ६५० ॥

शब्दार्थः—मत्त=मात । रोहिन=रोका । खोहिन=अज्ञोहिणी । पच-अग्ग-च्यालीम=चालीस पर पांच (५५) । मत्त मामत=मैं मामनों में से । सुरत्तिय=शूरिमा बन गये, जूझ पड़े, शहीद हो गये । पच-अग्ग-पचाम=पचाम पर पांच (५५) । मध्यह=जेप माथ रहे । विय=अन्य, कुछ । वामंग=घाघें । तज्जि=मोड़कर । स्यगिनि=प्रत्यचा । वदेव=वदना करके । तवहि=स्तुति की । नर=शत्रुन ।

अर्थः—मात घड़ी मूये जेप रहा (अथवा वीत गया) तब देव-दसवीं के दिन पंगुराज के साथियों की आग्नी अज्ञौहिणी सेना रोकने के लिये बड़ी और पृथ्वीराज को घेर लिया । उस समय मैं मामनों में से मैं पैतालीस जूझ पड़े थे जेप पचपन सामत और सेवक ही पृथ्वीराज के पाम रह गये थे । पृथ्वीराज ने स्वयं शर-युद्ध करने की उच्छ्वासे से वीडे पर अपने घाघें अज्ञ को मोड़ माथे और प्रत्यचा पर

हाथ डाला । यह देख कर ऋषि चंद्र राजा से वंदना करके उपासी स्तुति में कहने लगा-
हे नरेश्वर । आप निस्सन्देह आश्चर्य जनक धनुष ग्रहण करने वाले अर्जुन ही हैं ।

दोहा

गग पुष्टि अगौ विहङ्ग, व्रत वंको जल किंदु ।

उठ्यौ छत्र तँह पग पर, (मनु) हेमं दड पर इंदु ॥६५१॥

शब्दार्थः—विहङ्ग=भयानक व्रत वंको=बाका व्रतधारी । जलकिन्दु=जलकेन्द्र, जल समूह, समुद्र तुल्य । हेम दड=सुमेरु, या-स्वर्णिम दड तुल्य अग पर ।

अर्थः उस समय पशुराज की पीठ पर गंगा और आगे विपम व्रतधारी भयानक समुद्र के समान पृथ्वीराज था । उसी समय पशुराज के सिर पर (आगे बढ़ने के लिये, छत्र इस प्रकार उठा मानों हेम-दंड (सुमेरु पर्वत या पशुराज के स्वर्ण-दण्ड वन शरीर) पर चन्द्रमाँ उदित हुआ हो ।

कवित्त

जघारौ रा-भाम, स्वामि अगौ भयो ओडन ।

दुहु वाहा सामन्त, दुहँ द्वादस दस कोडन ॥

पच्छ सथ्य सजोगि, कलह कंतिय कौतूहल ।

महनरम मोहनिय, सुरा अमृत तदूहल ॥

दुहुं राय जुद्ध दुदज भयौ, चाहुथान रडौर भर ।

घरि च्यारि थोन असिवरु भर्यौ मनहु धुम्म अग्गी सु भर ॥६५२॥

शब्दार्थः—अगौ=प्रथम भाग में । ओडन=थाइ, अर्गला । दुहु पादा=राजा की दोनों भुजायें स्वरूप । दुहँ=दोनों और दायें बायें । द्वादस-दस=चारह और दस (२२) । ओडन=कोड़, प्रसन्नता पूर्वक । पच्छ=पीछे की सथ्य=साथ में सजोगिता=सयोगिता । महनरम=महान युद्धारम । तदूहल=तटा (मुखाना) युक्त करने वाला विप । दुदज=द्वंद्व । असिवरु=तलवार । भर्यौ=वरसा, प्रवाहित हुआ । धुम्म=धूम । अग्गी=अग्नि । भर=भरती हो ।

अर्थः—तब अर्गला स्वरूपी जघारा-भीम स्वामी पृथ्वीराज के हरावल (अग्रभाग) में होगया और शेष चौपन सामंत जो राजा की भुजा स्वरूप थे उनमें से बाईस प्रसन्नता पूर्वक राजा के दायें बायें शर्य में होगये शेष राजा के पृष्ठ भाग पर रहे । घांटे पर बड़े हुए राजा के पीछे सयोगिता थी । उस कलह-तान्ता के कारण ही यह

युद्ध-कौतुक हो होरहा था । उस युद्ध-वारिधी के मन्थन में सयोगिता की लावण्यता रभा, मोहिनी, सुरा, अमृत और मूर्च्छित कर देने वाले हलाहल (विष) का काम कर रही थी (पृथ्वीराज के लिए वह रभा, मोहिनी, मादकता और सुधा स्वरूप थी एवं वीरों के लिए वह विष हो रही थी) । उस समय चाहुवान और राष्ट्र वर राजा का आमना सामना हुआ और द्रुपद युद्ध छिड़ा जिससे चार घड़ी तक तलवार से रक्त-धर्षा हुई और उस धुंमिल वातावरण में तलवार की धार से भड़ती हुई चिनगारिया ऐसी दीख पड़ी मानों धूम्र से अग्नि भड रही हो ।

घरिय च्यार रवि रत्त, पंग दल बल आहुट्यौ ।

तव जघारौ भीम, धम्म स्वामित तन तुट्यौ ॥

सगर गौर सिर मौर, रेह रखिवय अजमेरिय ।

उडत हंस आकास, दिट्ट घन अच्छरि घेरिय ॥

जघार सूर अवधूत मन, असि विभूति अंगह घसिय ।

पुच्छ्यौ सु जान त्रिभुवन सकल, कोसु लोक लोकें वसिय ॥६५३॥

शब्दार्थः—रत्त=रहते । धम्म=स्वामित=स्वामि धर्म के लिए । रेह=रेखा, मर्यादा । हस=प्राण पखेरू । जंघार=जघारा भीम । घसिय=सघर्षण कर । कोसु लोक=किस लोक के । लोकें=लोगों में, निवासियों में ।

अर्थः—जब चार घड़ी मृत्यु गेप था तब युद्ध में रत होकर पंगुदल जुट पड़ा । उस समय वीर जंघारा भीम ने स्वामी-धर्म के लिये अपने रुएड को तएड र करा दिया । यह देख सगरराय वीर जो गौड वंश का शिरोमणी था उमने अजमेर राज वंश (गौडों का मुख्य स्थान अजमेर) की मर्यादा रखली । जब उसका प्राण पखेरू उड़कर आकाश मार्ग को खाना हुआ तब उसे देख अप्सराओं ने आ घेरा (अर्थात् वह अमराओं के हाथ पड गया) किन्तु जंघारा भीम तो अवधूत योगियों के समान रहने वाला था । इसीलिये तलवार रूपी विभूति का अंग से संघर्षण कर इस लोक से चल बसा । उसकी विदाई पर त्रिभुवन में यह प्रश्न छिड़ गया कि वह किस लोक के निवासियों में जाकर बसा (अर्थात् मोक्ष हो जाने से वह किमी लोक में नहीं देखा गया) ।

भो समुह जैचद, उतरि जैयै किमि पारह ।

अद्सुत रसु असमान, श्रव्य बुद्धि करि वारह ॥

॥ १११ ॥ तहँ घोहिथ हरत्रलु, भार सब सिर पर धरयो ।
 ॥ ११२ ॥ उद्धरि उद्ध कुमार, धनि मुजननी जिहि जनयो ॥
 ॥ ११३ ॥ नन करिय कोड करि, है न को, गौर वस अस मुमभयो ।
 ॥ ११४ ॥ सब साहिब सेनु निवाहि के, तव अपन फिर बुभमयो ॥६७७॥ ॥ ॥

शब्दार्थः—समुद्र=समुद्र । असमान=विषम । श्वन=सब । उग्रहि=डूब जाते । वोहित=नौका ।
 साह=सार । सब=सब । उद्धरि=मुक्त कर दिये । उग्र=तडे । कुमार=पुत्र । नन=नहां । को=कोई ।
 कोई । सब=सब । साहिब-सेन=येना की साहिबी (शान) । निवाहिके=वनी रखकर । धभभयो=बुभगया, शान्त होगया ।

अर्थः—उस समय जयचंद्र समुद्र रूप दिखाई देता था । जिसमे विषमता युक्त अद्भुत रस भरा हुआ था उसे किस प्रकार पार किया जा सकता था । बार करते हुए भी सब योद्धा उस समुद्र में डूब जाते थे । तब वीर हरत्रहाराय गौड क्षत्रिय, नौका रूप हो उस युद्धभार को वहन किया । धन्य है उसकी जननी को, जिसका जाया हुआ पुत्र वह वीर चार करता हुआ बढ कर स्वामी (प्र० वीराज) तथा बडे २ साथियों पर आई हुई विपत्ति से उन्हें मुक्त किया । जैसा उस गोर वशी ने युद्ध किया वैसा न तो कोई कर पाया और न कोई कर ही सकेगा । उसने अपनी सेना की तरफ से सब प्रकार से शान रखली, तब वह (कुल दीपक) वीर बुभ पाया । (या तभी उसका कोढ़ शान्त हुआ) ।

घरिय न्यारि दिन रघौ, घरिय दुअ वित्तकु वित्तौ ।

नको जीय भय भुरगो, नको हार्यौ नहँ जित्तौ ॥

पच सहस से पच, लुब्धिय पर लुब्धिय अहुट्टिय

लिखे अक विनु कक, नको मुभयो विनु, खुट्टिय ॥

दुअ घरेय मोह मारुत वज्यौ, करुण-अभ वरख्यौ निमुख ।

तिरि गच्छ राज तामस बुभयो, दिग्विय पग सजोगि मुख ॥७७७॥ ॥ ॥

शब्दार्थः—विचकृतौ=ऐसी घटना घटी, एसी स्थिति होगई । नको=नहीं । जित्तौ=जाता ॥
 सैं पच=पांच सौ । लुब्धिय=गव । अहुट्टिय=अदगई, लगगई । पक=युद्ध । नको=ऐसा कोई भी नहीं । खुट्टिय=भारे गये । करुण अभ=कठणाभ । वरख्यौ=वरसा, टपका । निमुख=निमेष । तिरि-गच्छ=त्वर गति, अतिशीघ्र, उभी चष । तामस=तमोगुण, क्रोध । बुभयो=गात होगया, अत होगया ।

अर्थः—जयचार घड़ी दिन शेष रहे पाया तब दो घड़ी तक युद्ध की ऐसी स्थिति रही कि कौन जीवित रहा और कौन मारा गया तथा किसकी हार और किसकी जीत हुई, इसका निश्चय नहीं हो पाया। उस समय दोनों ओर के साढ़े पांच सहस्र वीर मारे गये जिनके शवों का ढेर खल गया। वहीं पर जितने भी थे वे सब मारे नहीं गये, किन्तु जिनके भाल पर विद्याता द्वारा युद्ध में आंका नहीं लिखे गये उनमें से भी उस समय शायद ही कोई अभाग होगा जिसने युद्ध में किया ही नहीं अपनी रक्षा की रखने का मोह-मारुत दो घड़ी तक सब को स्पर्श किये रहा—यही उसी समय ऐसी दुखद घटना के कारण संयोगिता के कलुषाभ्र-दम-निमेष मात्र के लिये इंद्रको पड़े, उसके मुख को देखते ही पंगुराज के क्रोध का उसी क्षण अंत हो गया।

नैननि नखति कनक कन, पेमें समुद्रहो चाल।
 प्रथम सु पिय उडुन उरहः (मनु) भुलवति सुद्ध मराल ॥६३॥

शब्दार्थः—नखति=झलती हुई; बरसाती हुई। कनक=कन=स्वर्ण कण तुल्य अश्रु वृद्धे। पेम=प्रेम। समुद्रह=समुद्र। चाल=चाला। सुन्दरी=संयोगिता। उडुन=उड़ना चाहती। भुलवति=भुली देती। सुद्ध=मुग्धा।

अर्थः—वह प्रेम समुद्र रूपा मुग्धा सुन्दरी (संयोगिता) उस समय नेत्रों द्वारा स्वर्ण-कण सदृश (उसके स्वर्णिम कपोलों की भलक पड़ने के कारण स्वर्ण-कण तुल्य) अश्रु वृद्धे बरसाती हुई हृदय से प्यारे पृथ्वीराज से पहले ही उड़ कर इस संसार से विदा होने का भाव दिखाती हुई हंसो (की द्रुत गति) को भुला देती थी (अर्थात् प्यारे से पूर्व ही संसार से विदा होने के भाव उसकी चेष्टाओं से दिखाई पड़ने के कारण ही जयचंद की तामस वृत्ति को अंत हुआ)।

दिख पग सजोगि मुख, दुख किन्तौ दल-सोग ॥६४॥
 जग्य जरयो राजन सघन, अन्नरण आहुति-जोतः ॥६५॥

शब्दार्थः—सोग=शोक, खेद। जरयो=जलाया गया, प्रकलित किया। सघन=बहुत। अन्न=अन्न। अन्नरण=अन्न। आहुति=अन्न। जोतः=जोत।

अर्थः—इस प्रकार संयोगिता को उपरोक्त भव पूर्ण मुख देखकर चिन्तित हो युद्ध द्वारा व्यर्थ ही सेना की समाप्ति होने पर खेद प्रगट करता हुआ पंगुराज कहने लगा—

बहुत से राजाओं द्वारा जो यज्ञ प्रज्वलित किया गया । उसकी अंतिम आहुति हम युद्ध द्वारा हो चुकी (अर्थात् श्रव युद्ध समाप्त कर देना चाहिये) ।

इह कहि परदखिबन फिरिग, नमसकारु सुव कीन ।

दान पतिष्ठा तू अ वर, मैं दिल्ली पुर दीन ॥ ६५८॥

शब्दार्थः—इप कहि=ऐसा कहता हुआ । परदखिबन=प्रदक्षिणा । फिरिग=कर । नमसकारु=नमस्कार । सुव=उसने । तू अ=वर=तु भ को समर्पित कर के ।

अर्थः—ऐसा कहता हुआ पगुराज वर-वधू (पृथ्वीराज और सयोगिता) के अंतिम विदाई की प्रथा के अनुसार प्रदक्षिणा कर उनसे नमस्कार कर निम्न वाक्य कहे-हे प्यारी पुत्री ! तुझे वीर चाहुआन को समर्पित करते हुए दिल्ली नगर को मैं अपनी प्रतिष्ठा दान में अर्पित करता हूँ ।

चडि चुहान दिल्ली रुखह, उडी दुहुँ दल खेह ।

छडि आस चहुआन की गयौ पग फिरि गेह ॥६५९॥

शब्दार्थः—चुहान=चाहुवान राजा पृथ्वीराज । दिल्ली-रुखह=दिल्ली की ओर । वेद=धूलि । फिरि=लौट कर ।

अर्थः—तत्तपश्चात् चाहुआन ने दिल्ली की ओर घोड़ों को बढ़ाया और पगुराज भी पृथ्वीराज को पकड़ने की आशा छोड़कर घर लौटा जिमसे दोनों दलों की पद-धूलि आकाश में छा गई ।

कवित्त

फिर्यौ रा न कमवञ्चन, मुक्कि जीवत चहुआनह ।

जानि सँजोग समध, मग कनवञ्ज सु प्रानह ॥

फिरे सग राजान, मानि मन्तौ वर वीरह ।

मगु पल छडे स्यघ, कोप उर करे सु धीरह ॥

निज चलत मग जैचद पहु, परे सुभर रण आप पर ।

किय प्रथुक वन्हि कारण त्रपति, दीय दाघ जल गग थर ॥६६०॥

शब्दार्थः—मतो=मन्त्रणा । मगु=मनु, मानो । अण्व=अपने । पर=पराये । क्रिय=प्रथुक=युद्ध स्थल से दूर किये (उठवाये) । वन्हि=कारण=दाह किया के लिए । दीय=किया । दाघ=अग्नि तस्कार । थर=थल, स्थान ।

अर्थ:—संयोगिता के सम्बन्ध को जानकर पृथ्वीराज को जीवित छोड़ कर कमध्वज राजे को मने कन्नौज के मार्ग की ओर हो गया और वह लौट पड़ा। उसने अपने साथी राजाओं को भी अपने २ स्थान को लौटा दिये। वे श्रेष्ठ धीर-वीर राजा पगुराज की मन्त्रणा को मान कर क्रोध में सने हुए (संयोगिता के वरण की आशा छोड़ कर) इस प्रकार लौटे जिस प्रकार सिंह अपने भक्ष्य को कोप करते हुए झौड़ता है। अपने माथियो सहित राजा जयचद मार्ग में चलता हुआ रण स्थल में, जो अपने और पराये श्रेष्ठ योद्धा पड़े हुए थे, उन्हें—दाह क्रिया के लिये उठवाये और गंगा जैसे पवित्र स्थान पर अग्नि संस्कार कर उन्हें जलाञ्जलि दी।

वरु छड्यौ दुव राह, वरु ए छड्यौ वर वारर ।

मिर थक्यौ सहि सार, करु न थक्यौ गहि मारर ॥

रव थक्यौ रव रवन, रवन थक्यौ मुव मारह ।

धरु थक्यौ धर परत, मनु न थक्यौ उच्चारह ॥

पायौ न पारु पौरिख पिसुन, स्वामि न मह अचरि जायो ।

जिम जिम सु सिंह सम्मीर सिव, तिम तिम सिव । सिव ॥ सिव तायो ॥६६१॥

शब्दार्थ:—वरु=वल, शक्ति प्रदर्शित करना। दुव=दोनों। गह=राजा। वरु=किन्तु। वारर=वार करना। करु=कर। सार=लोहा, शस्त्र। रव=यावाज। रव=रमकर, फैलकर। रवन=रमण, प्यारे। धरु=धड़, रुख। उच्चारह=वह विचरण करता, विहरता। पौरिख=पुरुषार्थ। पिसुन=शत्रुओं ने। जायो=कहा। सिंह=सिंह स्वरूपी। सम्मीर=स्मरण किया। तायो=तृप्यो, लज्जित हुआ।

अर्थ:—उधर स्वर्ग में आसराएँ वरण किये हुए वीरों को कहने लगी। हे स्वामी। दोनों राजाओं (पगुराज और पृथ्वीराज) ने अपना २ वल प्रदर्शित करना छोड़ दिया फिर भी वार करने की इच्छा आपकी नहीं मिटी। आपका सिर लोह प्रहारों को सहने कर थक गया है, किन्तु आपके हाथ लोह ग्रहण करने की अभी भी शक्ति रखते हैं। आपके मुख से निकले हुए शब्द चारों ओर व्याप्त हो जाने से थक गये हैं किन्तु आपका मुख मार २ ध्वनि करने से नहीं थका। आपका रुख धराशायी होने पर थक गया, किन्तु आपका मन अब भी उसी प्रकार युद्ध में विहरता है। आपके पुरुषार्थ का विपत्तियों ने पार नहीं पाया। आप सिंह स्वरूपी वीरों ने ज्योंही शिव का स्मरण किया। त्योंही शिव। शिव ॥ शिव लज्जित हो गये। (शिव इसलिये

बहुत से राजाओं द्वारा जो यज्ञ प्रज्वलित किया गया। उसही अंतिम आहुति हम युद्ध द्वारा हो चुकी (अर्थात् अब युद्ध समाप्त कर देना चाहिये)।

इह कहि परदखिबन फिरिग, नमसकारु मुव कीन ।

दान पतिष्ठा तू अ वर, मैं दिल्ली पुर दीन ॥ ६५८॥

शब्दार्थः—हप कहि=ऐसा कहता हुआ। परदखिबन=प्रदक्षिणा। फिरिग=कर। नमसकारु=नमस्कार। मुव=उसने। तू अ=वर=तुम्हें जो समर्पित कर के।

अर्थः—ऐसा कहता हुआ पंगुराज वर-वधू (पृथ्वीराज और संयोगिता) के अंतिम विदाई की प्रथा के अनुसार प्रदक्षिणा कर उनसे नमस्कार कर निम्न वाक्य कहे—हे प्यारी पुत्री! तुझे वीर चाहुआन को समर्पित करते हुए दिल्ली नगर को मैं अपनी प्रतिष्ठा दान में अर्पित करता हूँ।

चडि चुहान दिल्ली रुखह, उडी दुहुँ दल खेह ।

छडि आम चहुआन की गयौ पग फिरि गेह ॥६५९॥

शब्दार्थः—चुहान=चाहुआन राजा पृथ्वीराज। दिल्ली-रुखह=दिल्ली की ओर। खेह=धूलि। फिरि=लौट कर।

अर्थः—तत्परचात् चाहुआन ने दिल्ली की ओर घोड़ों को बढाया और पंगुराज भी पृथ्वीराज को पकड़ने की आशा छोड़कर घर लौटा जिमसे दोनों दलों की पद-धूलि आकाश में छा गई।

कवित्त

फिरिगौ राज कमवज्ज, मुक्ति जीवत चहुआनह ।

जानि सँजोगि भमध, मग कनवज्ज सु प्राणह ॥

फिरे सग राजान, मानि मनौ वर वीरह ।

मगु पल छडे स्यघ, कोप उर करे सु धीरह ॥

निज चलत भग जैचद पहु, परे सुभर रण अप पर ।

किय प्रथुक वनिह कारण जपति, दीय दाघ जल गग थर ॥६६०॥

शब्दार्थः—मतो=मनष्या। मगु=मनु, मानो। अप=अपने। पर=पराये। क्रिय=प्रथुक=युद्ध स्थल से दूर किये (उठाये)। वनिह=नारण=दाह किया के लिए। दीय=किया। दाघ=अग्नि सरकार। थर=पल, स्थान।

दोहा

बधाई दिल्ली नगर, एकादसि दिन छेह ।

के रवि मंडल संचरिग, के मिलि मंगल ग्रहेह ॥६६३॥

शब्दार्थः—छेह=घाई, दीगई । के=कितने ही । मिलि = मिलने वाले हैं, आने वाले हैं ।

अर्थः—इस विजय की बधाई (सूचना) दिल्ली नगर को एकादशी के दिन दी गई कि कितने ही धीर तो सूर्य मण्डल को पार कर गये हैं और शेष सकुशल घर पर आने वाले हैं ।

सघन घाय सामंत रिण, उषारिग कवि ईस ।

मध्य अमौलिक सुन्दरी, डोला तेरह तीस ॥६६४॥

शब्दार्थः—सघन-घाय=गहरे घाव लगे हुए । रिण=युद्धस्थल से । उषारिग=उठवाये ।

कवि ईस=कवीश्वर, कवि चन्द । अमौलिक=अमूल्य । तेरह-तीस=त्रयालीस ।

अर्थः—रणस्थल से कवि चन्द ठहर कर गहरे घाव लगे हुए घायल मामन्तों को उठवाया और अमूल्य सुन्दरी संयोगिता को पालकी में बिठाकर उपरोक्त त्रयालीस घायल मामन्तों की डोलियों भी आगे पीछे चलाई ।

हमकि हसम हय गय खरिग, वाहिर जुगिनि नैर ।

हलकि जमुन जल उत्तरिग, बाल वृद्ध जुअर वैर ॥६६५॥

शब्दार्थः—हमकि=हुँकार करते हुए । हसम-हय-गय=अश्वारोही और गजारोही सेनायें ।

खरिग=चलकर । वाहिर=बाहर । हलकि=हरकि, हर्षित होते हुए । जुअर=युवा । वैर=उस समय ।

अर्थः—हुँकार करती हुई अश्वारोही और गजारोही सेनायें उन डोलियों के साथ कर दिल्ली नगर के बाहर आ पहुँची, यह देख हर्षित होते हुए दिल्ली निवासी वृद्ध और युवकों ने उमी ममय राजा की अगवानी के लिये जमुना नदी को

इक घर सिंधुअ सचरिग, इक घर वन्दन वार ।

तेरसित अचक वज्जि बहु, राज घरह गुरवारके ॥६६६॥

१५ अष्टमी को कनकवज्ज का युद्ध शुरू हुआ उस दिनांक से त्रयोदशी बुधवार को आती की वृद्धि हुई हो तो त्रयोदशी शुक्रवार को होना समभव है । अथवा "तेरसि" का मतना चाहिये ।

लज्जित हुए कि उन्होंने कई कल्पा तक तपस्या की। उस करनी को उन्होंने क्षण भर में युद्ध द्वारा प्राप्त करली। अर्थात् ये मुझ से भी महान योगी हैं मुझे स्मरण कर घृथा लज्जित करते हैं)।

एक गत्तिय सकल, विकल उन्चरिय राज मुख ।

भृकुटि अड्ड, वक्रुरिय, असु तिहि लिखिय मद्धि रुव ॥

विस्न विमान उपारि, देव डुल्लिय मिलि चल्लिय ।

भ्रम-भ्रमंकि आयास, पति अन्छरि अलि मिल्लिय ॥

एक चर्वै कवि किय कमल, मुकति ध्रं क-करि-करिय त्रप ।

तन राज काज जाजह भिरिग, सुमति सीह भड देव वप ॥६६२॥

शब्दार्थः—एक गत्तिय=एक ही गति। भृकुटि-अड्ड=भृकुटि रेखा। वक्रुरिय=वक्रता। असु=असु।

लिखिय=लिखिय, दिखाई दिया। रुव=चेष्टा। विस्न=विष्णु। उपारि=वैठा कर। डल्लिय=डलादिये चकित कर दिये। भ्रम भ्रमंकि=भ्रमि करती हुई। आयास=आकाश। पति=पति। अलि-भिल्लिय=वे सब सुन्दरियों मिलकर। चर्वै=रुहने लगे। क्रिय-कमल=कमल का काम क्रिया। भक-करि=दलका कर, बिकेर कर। करिय=हाथियों के। तन=तन कर। राज काज=आपके कार्य के लिए। जाजह=नाभा करने योग्य, सम्मान करने योग्य, या जहा तना। सुमति-मीह=सुमति धारी शेर। भड=होगई। देव-वप=देव तृप्य काया।

अर्थः—मृत वीरों के लिये दुःख प्रगट करता हुआ कवि चन्द्र राजा पृथ्वीराज से कहने लगा— सभी वीरों ने एक ही गति प्राप्त की। उसने जब ये वाक्य कहे तब उसकी भ्रुकुटी में वक्रता (ऐसे वीरों का मृत्यु के कारण विपत्तियों पर क्रोध का भाव दीख पडा) और मुख चेष्टापर अश्रु बहाने का सा आभास हो आया। फिर वह कहने लगा— उन मृत वीरों में से कितनों को तो स्वयं विष्णु ने आ उनसे भेंट कर देवताओं को चकित करते हुए उन्हें विमान में वैठा कर ले चले। कितने ही वीरों को आकाश में विमानों की ध्वनि करती हुई आसराओं की टोली ने अपने विमान में वैठा लिये। वे आसराओं को वरण कर चल पड़े। कई सम्माननीय वीरों ने कमल का काम किया, उन्होंने गज-कुम्भ विदीर्ण कर गज मुक्ताओं को बिकेर दिया, आपके कार्य के लिये वे तनकर उत्साह पूर्वक भिड पड़े। उन सुमति धारी शेरों ने देव-शरीर प्राप्त कर लिया (अर्थात् कोई विष्णु द्वारा कोई आसराओं द्वारा और कोई देव स्वरूप प्राप्त कर स्वर्ग में जा वसे)।

दोहा

बधाई दिल्ली नगर, एकादस दिन छेह ।

के रवि मंडल संचरिग, के मिलि मंगल ग्रहे ॥६६३॥

शब्दार्थः—छेह=छागई, दीगई । के=कितने ही । मिलि=मिलने वाले हैं, आने वाले हैं ।

अर्थः—इस विजय की बधाई (सूचना) दिल्ली नगर को एकादशी के दिन दी गई कि कितने ही वीर तो सूर्य मण्डल को पार कर गये हैं और शेष सकुशल घर पर आने वाले हैं ।

सघन घाय सामत रिण, उप्पारिग कवि ईस ।

मध्य अमौलिक सुन्दरी, डोला तेरह तीस ॥६६४॥

शब्दार्थः—सघन-घाय=गहरे घाव लगे हुए । रिण=युद्धस्थल से । उप्पारिग=उठवाये । कवि ईस=कवीश्वर, कवि चन्द्र । अमौलिक=अमूल्य । तेरह-तीस=त्रयालीस ।

अर्थः—रणस्थल में कवि चन्द्र ठहर कर गहरे घाव लगे हुए घायल सामन्तों को उठवाया और अमूल्य सुन्दरी संयोगिता को पालकी में बिठाकर उपरोक्त त्रयालीस घायल सामन्तों की डोलियों भी आगे पीछे चलाई ।

हमकि हसम हय गय खरिग, बाहिर जुग्गिनि नैर ।

हलकि जमुन जल उत्तरिग, बाल वृद्ध जुअर वैर ॥६६५॥

शब्दार्थः—हमकि=हुंकार करते हुए । हसम-हय-गय=अश्वारोही और गजारोही सेनायें । खरिग=चलकर । बाहिर=बाहर । हलकि=हरकि, हर्षित होते हुए । जुअर=युवा । वैर=उम ममय ।

अर्थः—हुंकार करती हुई अश्वारोही और गजारोही सेनायें उन डोलियों के साथ चलकर दिल्ली नगर के बाहर आ पहुँची, यह देव हर्षित होते हुए दिल्ली निवासी बाल, वृद्ध और युवकों ने उमी समय राजा की अगवानों के लिये जमुना नदी को पार किया ।

इक घर सिंधुअर संचरिग, इक घर वन्दन वार ।

तेरसित त्रवक त्रिजि वहु, राज घरह गुरवारः ॥६६६॥

* शुक्रवार अष्टमी को कनकवज्ज का युद्ध शुरू हुआ उस दिसाव में त्रयोदशी बुधवार को आती है लेकिन कोई तिथि की वृद्धि हुई हो तो त्रयोदशी शुक्रवार को होता सम्भव है । अथवा "तेरसि" का अर्थ "उनके प्रेम के करना चाहिये ।

शब्दार्थः—सिन्धुअ = सिन्धु राग, वीर राग । सचरिग=सचार हुआ, गाया जाने लगा । वन्दनवार= वन्दन माला । तेरसि=तेरस को या उनके प्रेम के । त्रवरु=वाद्य । गुर वार=गुरुवार ।

अर्थः—मृत वीरों के द्वार पर उनकी वीरता के वीर राग गाये जाने लगे और विजयी वीरों के द्वार पर जय-सूचक वन्दन वार (तोरण) शोभा देने लगी । राज-द्वार पर त्रयोदशी गुरुवार को बहुत से विजय वाद्य बजने लगे (या राजप्रामाद के द्वार पर उस संयोगिता और पृथ्वीराज के प्रेम के वाद्य बजने लगे) ।

पुर कनवज कमधज्ज गौ, अति उर गठिय अथ ।

व्याह विद्धि कन्या करौ, चिति कन्नौजी नथ ॥६६॥

शब्दार्थः—गठिय=गाठ कर, निश्चय कर । अथ=अर्थ, द्रव्य ।

अर्थः—कन्नौजपति कमधज्जराज कन्नौज पहुँच कर विशेष द्रव्य दहेज में पहुँचाने की हृदय में दृढ़ निश्चय कर कुमारी का विधिवत विवाह करवाये जाने का चिन्तन किया ।

कहै चद प्राहित प्रति, तुम दिल्लीपुर जाहु ।

विधि विचित्र सजोगि को, करौ देव विधि व्याहु ६६८॥

शब्दार्थः—विधि विचित्र=विचित्र विधि से । विधि व्याहु=विधि पूर्वक विवाह ।

अर्थः—जयचद ने पुरोहित से कहा—तुम दिल्ली जाकर जिस कुमारी संयोगिता का का विचित्र विधि से विवाह हो पाया है उसका अब देव विधि से विवाह करो (देवताओं की साक्षी से पाणि ग्रहण कराओ) ।

नग अनेक विधि विधि विचित्र विवरणि गनै को गेउ ।

विजै करत विजपाल निज, लिय सु वस्त दिवि जेउ ॥६६९॥

शब्दार्थः—विवरणि = विवरण । गने मो = कौन गिन सकता है । गेउ = गणितज्ञ । वस्त = वस्तु । दिवि जेउ = दे आओ ।

अर्थः—अनेक प्रकार के विचित्र नंग जिनका विवरण और गिनती कौन गणितज्ञ कर सकता है, ऐसे नंग और विविध वस्तुओं मेरे पिता राजा विजयपाल ने जो प्राप्त की थी वे सब तुम जाकर दहेज में दे आओ ।

हेम हयगय अमरह, दामी महस सु दिन्न ।

प्रोहित पंग मु ब्रह्म रिखि व्याह विद्धि वर किन्न ॥६७०॥

शब्दार्थः—चमरह=चंवर, वस्त्र । सहस्र=सहस्र । ब्रह्म रिलि=ब्रह्मर्षि ।

अर्थः—स्वर्ण, हाथी, घोड़े, वस्त्र और एक सहस्र दासियाँ दहेज में देते हुए पंगुराज के पुरोहित ब्रह्म ऋषि (योग को प्राप्त किये हुए) ने श्रेष्ठ विवाह विधि को पूर्ण की ।

कवित्त

कनक कलस सिर धरहि, चषहि मंगल अनेक त्रिय ।

पाटंवर बहु द्रव्य, सज्जि सब मगुन राज लिय ॥

दरहि चौर गजगाह, इक्क आरती उतारहि ।

इक्क छोरि करि केस, रेण चरणन की भारहि ॥

इमि जंपहि चंदु वरहिया, मुकता हल पुज्जहि विभुअ ।

घर आइ जित्ति दिल्ली नर-चँदु, सकल लोक आनन्द हुआ ॥६७१॥

शब्दार्थः—चषहि=मंगल=मंगल गान करती । पाटवर=रेशमी वस्त्र । द्रव्य=सुरमित द्रव पदार्थ या—निष्ठावर करने को विविध द्रव्य । चौर=गजगाह=वन सुरभि के केशों के बने हुए चामर । रेण=रज । विभुअ=ईश्वर, स्वामी । जित्ति=विजय प्राप्त कर । दिल्ली=नरचँदु=दिल्लीश्वर ।

अर्थः—विवाह के समय कितनी ही सुन्दरियाँ श्रेष्ठ वस्त्राभूषणों से सुसज्जित, सिर पर स्वर्ण-कलश लिये हुए राजा को शुभ शकुन देने के लिये मंगल गान करती हुई सामने आकर खड़ी हो गई । उनमें से कोई तो वन सुरभि के केशों से बनी हुई चामरे डुलाती थी, कोई आरती उतारती थी, कोई अपने सिर के खुले हुए केशों द्वारा चरणों की रज को झाड़ने लगती थी । चँदु वरदाई कहता है—कोई मोती त्रिग्वेर कर स्वामी की पूजा करने लगी थी । इस प्रकार दिल्लीश्वर के विजयप्राप्त कर घर लौटने पर सब लोको में आनन्द छा गया ।

दोहा

दिव मडन तारक सकल, सर मंडन कमलान ।

रन मडन नर भर सु भर, महि मंडन महिलान ॥६७२॥

शब्दार्थः—दिव=आकाश । मडन=शोभा । तारक=तारे । सर=तालाव । कमलान=कमलों से । महिलान=महिलाओं से ।

अर्थः—जिस प्रकार आकाश की शोभा तारों से, तालाव की शोभा कमल से, रणस्थल की शोभा श्रेष्ठ योद्धाओं से मानी जाती है, उसी प्रकार पृथ्वी की शोभा सुन्दर महिलाओं से है ।

महिलानमडनत्रपतिग्रह, कनककति ललनान ।

ताउपरसंजोगिनगु, धरिराजनु बलवान ॥६७३॥

शब्दार्थः—महिलान=महिलाओं की । मडन=शोभा । न्रपति ग्रह=राजप्रासाद में । कनक=कंति=स्वर्णकान्ति । ता=उपर=उनमें, उनके बीच । नगु=नंग । धरि=स्थान दिया । राजनु=राजा पृथ्वीराज ।

अर्थः—पहले ही से पृथ्वीराज के राजप्रासाद में महिलाओं की शोभा स्वरूपा स्वर्णकान्ति वाली कितनी ही ललनाएँ थीं, किन्तु बलवान राजा पृथ्वीराज ने उन कनककान्ति धारी ललनाओं के बीच में संयोगिता को नंग के समान स्थान दिया ।

राजनतनसहप्रियवदन, कामगिनति नभोग ।

सरै नपललेतें पलनि, न्रपति-नयन संजोग ॥६७४॥

शब्दार्थः—राजन=तन=राजा के शरीर को, राजा पृथ्वीराज को । वदन=मुख । गिनत न=नहीं गिनती, स्थान नहीं देती । सरं न=नहीं बनता, शान्ति नहीं मिलती । लेते=पलनि=पलकों में धसाने के । संजोग=सयोगिता ।

अर्थः—राजा को सभी रानियों के मुख प्यारे थे । वे रानियाँ उत्तम प्रेम पालन करना जानती थीं । काम और भोग को वे कुछ भी ध्यान नहीं देती थीं । फिर भी राजा के नेत्रों की पलके संयोगिता को देखे बिना पल भर भी शान्ति नहीं पाती थी ।

मुभहरम्यमडिगत्रपति, दीपदिवलोक ।

मुकुरमयुवअमृतभरहि, करहि तिमनह असोक ॥६७५॥

शब्दार्थः—हरम्य=महल, राजप्रासाद । दीपति=दीपि । दीप=दीव लोक=स्वर्ग के दीपक तुल्य संयोगिता । मयुव=चन्द्रकिरण । करहि=कर देता । ति=वह । असोक=शोक रहित ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने स्वर्ग लोक के दीपक तुल्य संयोगिता को लाकर अपने राजप्रासाद को सुशोभित कर दिया । दर्पण में उसके मुख का प्रतिबिम्ब पडने से चारों ओर (मुखचन्द्रका) प्रकाश फैलने लगा और (चाणी द्वारा) अमृत वर्षा होने लगी जो मन को शोक रहित करने वाली थी ।

वयवसत छत सतकिय, धत मामत सजीव ।

श्रीवमगट्टिमुपिम्मपट्टु, अमृतसुवारसपीव ॥६७६॥

शब्दार्थः—वय=उस (संयोगिता)। छत=चत। स=तकिय=ने देखे गये। भ्रत=भृत्य, सेवक। सजीव=जीवन शक्ति रखने वाले। गंठि=गाँठ, गठ बंधन। पिम्म=प्रेम। अमृत=अमर देव तुल्य। पीव=पीने लगा।

अर्थः—उस संयोगिता के कारण वसंत ऋतु में बहुत से जीवन शक्ति रखने वाले सामंतों और सेवकों के शरीर क्षत-विक्षत देखे गये। श्रीष्म ऋतु में पृथ्वीराज और संयोगिता के प्रेम का गठ बंधन हो गया और वह देव तुल्य राजा सुधारस का पान करने लगा।

गाथा

अंवा अवाह पत्ती, कंती कताय दिट्ट सा विट्टौ।

महिला मरम सु मिट्टौ, पत्तौ कंताइ इच्छि मिच्छाइ ॥६७७॥

शब्दार्थः—अंवा=आम। अंवाह पत्ती=आम्र मजरी। कंती=स्त्री, रानी। कंताय=कंध (पृथ्वीराज)। दिट्ट=दृष्टि मे। सा=उसने। दिट्टौ=देखा। मरम=तत्व युक्त। मिट्टौ=मिठास। पत्तौ=पहुँचा। इच्छि=इच्छनी। सिच्छाइ=शिक्षित।

अर्थः—प्यारे पृथ्वीराज ने अपनी दृष्टि से एक (रानी इच्छनी) को फलित आम्र तुल्य और दूसरी (रानी संयोगिता) को आम्र मजरी के समान कोमल देखा। इसलिए वह महिलाओं में गहरे मिठास वाली तथा शिक्षिता रानी इच्छनी के यहाँ चला गया।

दोहा

भजै न राज सँजोगि सम, अति सुखिवम तन जानि।

तव सु सखी पगाणि वर, रची बुद्धि आपानि ॥६७८॥

शब्दार्थः—भजै=न=स्मृति नहीं करता, पाम नही जाता, स्मृति प्रेम नहीं करता। सुखिवम-तन=लीण काय, कृपाङ्गी। पंगाणि=पशु कृमारी (संयोगिता)। रची=रचना की। आपानि=अपनी।

अर्थः—उस संयोगिता को अति कृपाङ्गी समझे कर राजा उससे सुरति प्रेम नहीं करना चाहता, यह देख संयोगिता की श्रेष्ठ मन्वी ने अपनी बुद्धि से यह रचना की।

मधि अगन नव दल सु तरु, पत्र मौर घन उट्टि।

इक मजर पर भ्रमर भ्रमि, वास आस रस त्रिट्टि ॥६७९॥

शब्दार्थः—मधि अगन=रात्र महल के आंगन में। नव दल=पल्लव। घन=घने। त्रिट्टि=चेंटा।

महिलन मडन नपति ग्रह, कनक कति ललनान ।

ता उपर संजोगि नगु, धरि राजनु बलवान ॥६७३॥

शब्दार्थः—महिलन=महिलायो की । मंडन=शोभा । नपति ग्रह=राज प्रासाद में । कनक-कति=स्वर्ण कान्ति । ता=उपर=उनमें, उनके बीच । नगु=नंग । धरि=स्थान दिया । राजनु=राजा पृथ्वीराज ।

अर्थः—पहले ही से पृथ्वीराज के राजप्रासाद में महिलाओं की शोभा स्वरूपा स्वर्णकान्ति वाली कितनी ही ललनाएँ थीं, किन्तु बलवान राजा पृथ्वीराज ने उन कनककान्ति धारी ललनाओं के बीच में संयोगिता को नंग के समान स्थान दिया ।

राजन तन सह प्रिय वदन, काम गिनति न भोग ।

सरै न पल लेतें पलनि, नपति-नयन सजोग ॥६७४॥

शब्दार्थः—राजन-तन=राजा के शरीर को, राजा पृथ्वीराज की । वदन=मुख । गिन त न=नहीं गिनती, स्थान नहीं देती । सर न=नहीं बनता, शान्ति नहीं मिलती । लेते-पलनि=पलकों में बसाने के । सजोग=सयोगिता ।

अर्थः—राजा को सभी रानियों के मुख प्यारे थे । वे रानियाँ उत्तम प्रेम पालन करना जानती थीं । काम और भोग को वे कुछ भी स्थान नहीं देती थीं । फिर भी राजा के नेत्रों की पलकों सयोगिता को देखे बिना पल भर भी शान्ति नहीं पाती थी ।

मुभ हरम्य मडिग न्रपति, दिपति दीप दिव लोक ।

मकुर मयुव अमृत भरहि, करहि ति मनह असोक ॥६७५॥

शब्दार्थः—हरम्य=महल, राजप्रासाद । दिपति=दिशि । दीप-दिव लोक=स्वर्ग के दीपक मुख्य सयोगिता । मयुव=चन्द्र किरण । करहि=कर देती । ति=वह । असोक=शोक रहित ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने स्वर्ग लोक के दीपक तुल्य सयोगिता को लाकर अपने राज प्रासाद को सुशोभित कर दिया । दर्पण में उसके मुख का प्रतिबिम्ब पडने से चारों ओर (मुख चन्द्र का) प्रकाश फैलने लगा और (वाणी द्वारा) अमृत वर्षा होने लगी जो मन को शोक रहित करने वाली थी ।

वय वसत छत स तकिय, अत मामत सजीव ।

श्रीवम गट्टि मु पिम्म पट्टु, अमृत सुवारस पीव ॥६७६॥

शब्दार्थः—वय=उस (संयोगिता)। छत=दत्त। स=तकिय=ने देखे गये। भ्रत=भृत्य, सेवक। सजीव=जीवन शक्ति रखने वाले। गठि=गाँठ, गठ बंधन। पिम्म=प्रेम। अमृत=अमर देव तुल्य। पीव=पीने लगा।

अर्थः—उस संयोगिता के कारण वसत ऋतु में बहुत से जीवन शक्ति रखने वाले सामंतों और सेवकों के शरीर क्षत-विक्षत देखे गये। श्रीष्म ऋतु में पृथ्वीराज और संयोगिता के प्रेम का गठ बंधन हो गया और वह देव तुल्य राजा सुधारस का पान करने लगा।

गाथा

अंधा अंधाह पत्नी, कंती कंताय दिष्ट सा दिष्टौ।

महिला मरम सु मिष्टौ, पत्तौ कंताइ इच्छि मिच्छाइ ॥६७७॥

शब्दार्थः—अंधा=आम। अंधाह पत्नी=आम्र मजरी। कंती=स्त्री, रानी। कंताय=कथ (पृथ्वीराज)। दिष्ट=दृष्टि से। सा=उसने। दिष्टौ=देखा। मरम=तत्व युक्त। मिष्टौ=मिठास। पत्तौ=पहुँचा। इच्छि=इच्छनी। मिच्छाइ=शिक्षित।

अर्थः—प्यारे पृथ्वीराज ने अपनी दृष्टि से एक (रानी इच्छनी) को फलित आम्र तुल्य और दूसरी (रानी संयोगिता) को आम्र मजरी के समान कोमल देखा। इसलिए वह महिलाओं में गहरे मिठास वाली तथा शिक्षिता रानी इच्छनी के यहाँ चला गया।

दोहा

भजै न राज रेंजोगि सम, अति सुरिखम तन जानि।

तव सु सखी पगाणि वर, रची बुद्धि आपानि ॥६७८॥

शब्दार्थः—भजै=न=स्मृति नहीं करता, पाम नहीं जाता, मरति प्रेम नहीं करता। सुरिखम-तन=सीष काय, कृपाही। पगाणि=पय कृमारी (संयोगिता)। रची=रचना की। आपानि=अपनी।

अर्थः—उस संयोगिता को अति कृपाही समझे कर राजा उससे सुरति प्रेम नहीं करना चाहता, यह देख संयोगिता की श्रेष्ठ मन्त्री ने अपनी बुद्धि से यह रचना की।

मधि अगन नव दल सु तरु, पत्र मौर घन उट्टि।

उक मजर पर भ्रमर भ्रमि, वास आस रस विट्टि ॥६७९॥

शब्दार्थः—मधि अगन=राज महल के आंगन में। नव दल=पल्लव। घन=घने। विट्टि=बैठा।

अर्थ:— राज महल के आगन में पल्लवित और मजरित एक सुन्दर आम्रवृक्ष लगा हुआ था। उससे उठने वाली सुवास का रस ग्रहण करने का इच्छुक एक भ्रमर उसकी मंजरी पर आकर बैठा।

भार भ्रमर मजरि नमिगे, तुटत जानि उठि पखि ।

कछु अतर राजन सुनहि, बोलि बयन दिखि अखि ॥६८०॥

शब्दार्थ:—नमिग=लचक पक्षी । तुटत=टूटती हुई । उठि=पखि=पख उठाये । कछु=अतर=कछ ही दूर पर ।

अर्थ:—उस भ्रमर के भार से मजरी लचक पक्षी उसे टूटती हुई जान भ्रमर ने उड़ने के लिये अपने पख उठाये । उस समय राजा को कुछ ही दूर पर देख कर उस चतुर सखी ने कहना आरंभ किया और राजा सुनने लगा ।

रस घुटत लुटत मयन, नन डुलि नजरियाह ।

भार भगत कथह सुणी, अलियल मजरियाह ॥६७१॥

शब्दार्थ:—रस=घुटत=रस लेता हुआ । लुटत=मयन=मदन सुख लेता हुआ । नन=डुलि=मत टाल । नजरियाह=नजर, दृष्टि । भगत= टूटती हुई । कथह=सणा=कहा सुना । अलियल=अलि, भ्रमर । मजरियाह=मजरी ।

अर्थ:—रस लेता हुआ, मदन-सुख लेता हुआ हे रमिक भँवरे (ग्यारे) ! दृष्टि मत टाल । हे अलि ! भ्रमर भार से मजरी को टूटने हुए तूने कहाँ सुना है ?

गाथा

आरुहि आरुहि भ्र ग मम डरड मुद्व दिखिब भीनगी ।

पतली खग वारा, हय गय कुम्भस्थल हनई ॥६८२॥

शब्दार्थ:—आरुहि-आरुहि=बैठ जा-बैठजा । भ्र ग=भ्र ग, भ्रमर । मम डरड=मत डर, शका मतकर । मुद्व=मुग्ध । दिखिब=देख कर, समझ कर । भीनगी=कृपाङ्गी । हनई=चीर देती, काट देती ।

अर्थ:—खड्ग की पतली धारा घोड़े और हाथियों के कुम्भस्थलों को चीर देती है । अतः हे मुग्ध भ्रमर ! इस पर बैठजा, बैठजा, इस नवीन मजरी को कृपाङ्गी समझ टूटने की शङ्का मत कर ।

ज केहरि तन खीन, तं गज मत्त जूय थ दलण ।

नव रमती रमि राज, दम्क पन जम्म सुकवाई ॥६८३॥

शब्दार्थः—ज=जैसे ही, यद्यपि । केहरि=केरारी, सिंह । स्त्रीनं=स्त्रीण, पतला । तं=तैसे ही, फिर भी । जूथयं=यूथ को, समूह को । दलए=दल देता । नव=रमणी=नवीन रमणी से । रमि=रमण कर । इक्कं=पलं=एक पल । जम्म=सुखाई=जन्म मर के सुख तुल्य ।

अर्थः—यद्यपि सिंह का शरीर पतला होता है फिर भी वह दंगल में मतवाले हाथियों के समूह को दल देता है । इसीलिये हे राजन ! नवीन रमणी के साथ एक पल भर भी रमण करता जन्म भर के सुख के तुल्य है ।

दोहा

अलि अलि चलि इक्कत मिलिय, रस सरवर सजोगि ।

सो कविचँद त्रिय वर सरस, पुह प्रगटित रति भोग ॥६८४॥

शब्दार्थः—अलि अलि=सब सखियाँ । इक्कत=एक घोर । रस सरवर=रससिन्धु स्वरूपी । त्रिय=मयोगिता । वर=पृथ्वीराज । सरस=सरस मन वाले । पुह प्रगटित=प्रफुल्लित पुष्प के समान । रति भोग=सुरति सुख ।

अर्थः—कवि चन्द्र कहता है कि इसके बाद सब सखियाँ हिल मिलकर चली गईं । तब वह पृथ्वीराज रस सिन्धु रूपी संयोगिता के पास पहुँचा । वे दोनों सरस मन वाले थे अतः सुरति सुख प्राप्त करते हुए वे पुष्प तुल्य प्रफुल्लित रहने लगे ।

शारद बिलःस

(स्मय ५६)

कवित्त

इरु जोवन धन मद्, मद् राजन मद् वारुनि ।
अरु मद् देह अरोज, सग नव वनिता तारुनि ॥
अरु वधन पति साह, पैज कनवउज संपूरिय ।
एते मद् राजान^१, दुक्ख वंदह करि दूरिय ॥
आनद कद् उमगे तनह, संजोगी सर हस सरि ।
जानै न राज अस्तम उदय, महि जीवन मानै सुपरि ॥ १ ॥
प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—मद्=नशा, मादन्ता । राजन=राजत्व का । वारुनि=शराव या गज समूह । अरोज=अरोग, आरोग्य । तारुनि=तरुणी, युवा । वधन=पतिशाह=बादशाह को पकड़ने का । पैज=प्रतिज्ञा । संपूरिय=पूर्ण होना । एते=इतने । राजान=राजा को । ददह=विध्व । करि दूरिय=दूर कर दिया, दूर रहने लगा । तनह=शरीर । संजोगी=सयोगिता । सर=सरोवर । सरि=समान । अस्तम=अस्त होना । महि=पृथ्वी । सुपरि=सर्वोपरि या-पर ।

अर्थः—राजा को यौवन, धन, राज, शराव (या-गज समूह), आरोग्यता, नव वनिता का सग, बादशाह को पकड़ने और कन्नौज युद्ध में विजय पाकर प्रतिज्ञा पूर्ण करने का अभिमान हो गया । वह दु ख-द्व द्वों से दूर रहने लगा । उसके शरीर में हर्ष की तरंगे उठने लगीं । वह सरोवर रूपी सयोगिता के लिए हस के समान हो गया । उसे उदय अस्त का भी ज्ञान नहीं रहा, पृथ्वी पर वह जवनी को ही सर्वोपरि मानने लगा ।

दोहा

सुरति धरन्निय^१ धव धवनि, रमनि रमे रति रग ।

सम संजोगि आलिगनह, भ्रमन चित्त अति भ्रंग ॥ २ ॥

प्रा० पा० १ भी० ।

शब्दार्थः—सुरति=सुरतिसुख, क्रीडा । वरन्नी=वर्णन किया । धवधवनि=उन राजा रानी का दम्पति का) । रमनि=रानी सयोगिता । रमे=रग गया । भ्रमन=मँडराने लगा । भ्रंग=भँकरा ।

अर्थः—उस दम्पति (संयोगिता-पृथ्वीराज) का मैं सु रति-सुख वर्णन करता हूँ, राजा संयोगिता के साथ रति-रग में रगा हुआ था । उसी के साथ सुख और स्त्रीका आर्लिगन करता रहता था । उसका चित्त भ्रमर के समान उसी के पास ढँडराने लगा ।”

सुख दुख इच्छिनि सु दुज, मन मंडिय सुनि कान ।

मो सेवा तैं बहुत किय, करो^१ खवरि चहुआन ॥ ३ ॥

ग्रा० पा० १ का० ।

शब्दार्थः—इच्छिनि=पृथ्वीराज की पटरानी इच्छनी । दुज=पत्नी (तोता,शुक) । मन मंडिय=मन में ही ख ली । मो=मेरी । सेवा=चाकरी । तैं=तूने । करो=कर । खवरि=खबर ।

अर्थः—पटरानी इच्छनी के सुख दुख की बातें सुनकर तोते ने उन्हें मन में ही ख लिया । तब इच्छनी पुनः कहने लगी, “तूने मेरी बहुत सेवा की है । अतः तू चहुआन नरेश्वर के आजकल के चरित्र से मुझे अवगत कर ।”

कवित्त

सुक उचरत सुकीय, इच्छि पम्मारि पविचित्तिय ।

जैत अनुजि अजुलिय, सलख नदनि अनुरत्तिय ॥

समय अमय भरतार, हार हरनी उर जपिय ।

अमय दुमय^१ दुरजनिय, वास विस्तरि कर कपिय ॥

विलसै न विसरि रस प्रिय प्रियनि^२, विरह विसरजन^३ भ्रम न करि ।

हा रम्य सजोइय^३ निसि, निगम महल मोह मडप न धरि ॥ ४ ॥

ग्रा० पा० १, ३, पा० । २ भी० पा० ।

शब्दार्थः—सुक=शुक । सुकीय=स्वकीया । इच्छि=इच्छनी । पम्मारी=प्रमार जाति की । पविचित्तिय=पवित्र । जैत=जैत्र प्रमार । अनुजि=बहिन । अजुलिय=अजुली देदे । सलख नदनि=सलख पुत्री । अनुरत्तिय=अनुरक्तता को । अमय=प्रमृतमय । हरनी उर=हृदय को हरण करने वाली । जपिय=कही जाती है । अमय=इस अमृत समय में । दुमय=दुर्गाईयुक्त । दुरजनिय=शत्रु । वास=राज महलों में । विस्तरि कर=विस्तार कर दिया है । कर कपिय=कपित कर । विलसे न=विलसता नहीं है,

मलाम नहीं करता है । विमरि=भूल गया है । पिय=पति, राजा । पियनि=अन्य रानियों को ।
विसरजन=भूल गया । भग न करि=भ्रम मत कर । हा=शुभो ! स्म्य=सुन्दर । सजोइय=सयोगिता
निगम=बेखबर । महल=मदिरा, रानी । न धरि=मत कर ।

अर्थः—तब क कहने लगा—हे स्वकीयापन पालन करने वाली अति पवित्र रानी
इच्छनी प्रसारिनी । तू जैत्र की बहिन और सलख की पुत्री है । अब तू अनुरक्ति को
अजलि दे दे । इस अप्रत-तुल्य समय में तेरे पति के हृदय को हरने वाली तेरी
सबतो उसके गले का हार कही जाती है । इस समय वह धुराई को लेकर और
रानियों के लिये शत्रु-तुल्य हो गई है । सारे राज-महलों में उसने अपना आतक
फैला दिया है । उसके सिवाय रस-प्रिय राजा और रानियों से विलास नहीं करता ।
इसलिए तुझे पति वियोग भूल जाना चाहिये और भ्रम में नहीं पडना चाहिये ।
हा, सयोगिता की रात्रियाँ सुन्दर बीत रही हैं, उस दपति को रात-दिन की खबर तक
नहीं है । अतः हे रानी ! तुझे मडप (पति मभा में जाने) का मोह नहीं करना
वाहिये ।”

दोहा

वरत्रिय कर त्रिय निंसि निगम, जाम दुनिंसि गइ वित्ति ।

मुख सु दरि मदिरनि मिल, पजुलि प्रसन्न प्रतोति ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—वरत्रिय=वरिष्ठा, पृष्ठा, दुनिया । त्रिय=हे सु-दरि । निगम=वफिक । जाम=प्रहर ।
दुनिंसि=दो रात्रि (उम्र) । वित्ति=वार्ता । सु=में । दरि=उर । मदिरनि=मदिरों में । मिल=प्रवेश
कर जा । पजुलि प्रसन्न=पूजाजलि में प्रसन्न होने वाले (ईश्वर) । प्रतोति=विश्वास करने ।

अर्थः—हे रानी ! तू अब सासारिक बातों को रात्रि का रूप दे (स्वप्न समझ)
निश्चित हो जा, क्योंकि तेरी रात्रि रूपी आधी आयु हो गई है । अतः सासारिक
सुखों से डर कर देव मदिरों में जाकर पुष्पाञ्जलि से प्रसन्न होने वाले भगवान पर
भरोसा कर ले ।

दूसरा अर्थ—पृथ्वीराज (पृथ्वी-वरिष्ठा-पृथ्वीराज) को उस स्त्री ने रात्रि
का रूप धारण कर ज्ञानरहित (निगम) कर दिया है । यद्यपि राजा की आधी उम्र
बीत गई है फिर भी वह मुख से दलित (दरिद्री हो गया) है क्योंकि उसे वह अत

पुर में पंगु कुमारी (पंगुली) जैसी मिल गई है । राजा उसी से प्रसन्न है और उसी का विश्वास करता है ।

कर धरि इच्छनि कीर लिय, हीर मुत्ति जुत कठ ।

मन मज्जुल तड्डुल दधिहि, प्रेम, पुच्छ भ्रम नठ ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—कीर=तोता । मुत्ति=मोती । मज्जुल=श्रेष्ठ । तड्डुल=चावल । नठ=नष्ट कर दिया ।

अर्थः—तब प्रेम पूर्वक रानी इच्छनी ने उस तोते को हाथ पर बैठा लिया जिसके गले में हीरे, मोती पड़े हुए थे और वह तोता तड्डुल और दधि खाता था चन्दी के समान मज्जुल (उज्ज्वल) मन वाला था जिससे प्रेम विषयक प्रश्न करके अपने भ्रम को घट दूर कर पाई (अर्थात् विरह के दुःख को दूर कर पाई) ।

पित्र घात मीं मन मिलै, और वैर मिट जाय ।

सौति वैर अंतर जलनि, दिन प्रति प्रीषम लाय ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—पित्र घात=पिता की हत्या करने वाले । लाय=तप, ज्वाला ।

अर्थः—पितृ घातक ने मन मिलना और अन्य प्रकार की शत्रुता का भी मिट जाना सम्भव है किन्तु स्वति-वैर की आंतरिक जलन प्रीष्म ज्वाला के समान प्रतिदिन वृद्धि को ही प्राप्त होती रहती है ।

मुख मिट्टी बचा करें, मन में देत सराप ।

वटै प्रेम सु पीय को, अतर दममै आप ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—बचा=बातें । बटे=बाट लेती । अतर=हृदय के अन्दर । आप=स्वयं ।

अर्थः—स्वति (मौत) का स्वभाव होता है कि वह मुख पर मीठी बातें करती है और मन में श्राप देती है । पति के प्रेम की आम्नेदार बन कर अतर में जलन रखती है ।

एक दिवस सजोगि प्रह महमानिय स्व सौति ।

आनि सुक्ख प्रगटन मद्धर, अधिक स्वतनी होति ॥ ९ ॥

शब्दार्थः—महमानिय=आमंत्रित की । आनि=लाई । मद्धर=मस्ती, उमंग । अधिक स्वतनी=मौतों से विशेष ।

अर्थः—एक दिन मयोगिना ने स्व सौते (रानिया) को अपने महल में आमंत्रित किया । एकत्रित करने का कारण यह था कि वह अपना मुख वैभव और उमंग उन पर प्रगट कर अपने को उनसे विशेष बताना चाहती थी ।

सौति सुहागिलि सुवख दिखि, लगौ नैन अगार ।

ज्यो २ वह छदा करे, त्यो २ करवत धार ॥ १० ॥

शब्दार्थः—सुहागिलि=सुहागिनी । दिखि=देख कर । लगौ=लगने लगे । अगार=आग, अगारे । छदा=नाज, नखरे ।

अर्थः—उस सुहागिनी सौत का सुख देखने से अन्य रानियों के नेत्रों में अगारे जलने लगे और ज्यो २ वह नखरे करने लगीं । त्यो २ दूसरी रानियों के हृदय में करवते चलने लगीं ।

धन ग्रह बंटन मुक्ति नग, हेम पटवर सार ॥

पुनि त्रिय प्रिय बंटन सुरति, लगौ अधिक खग धार ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—बटन=बांटना, हिस्सारसी करना । मुक्ति=मोती । हेम=स्वर्ण । पटवर=पाटवर, रेशमी कपड़ा । सार=लोहा, शस्त्र । सुरति=सुरति सुख, श्रेष्ठ प्रेम ।

अर्थः—द्रव्य, घर मोती, नग, स्वर्ण, पाटवर (रेशमी वस्त्र) और शस्त्र बांटने में दुःख नहीं होता, किंतु स्त्रियों को पति के प्रेम की हिस्सेदारी खड्गधार से भी अधिक घातक लगती है ।

त्रप धर चामर सखि सरहि, वपु गुं जहि हर-नच्छ ॥

कला केलि दिन २ चढिय, सुभग सँजोई सिच्छ ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—चामर=चँवर । सरहि=कर रही थी । वपु=शरीर में । गुं जहि=गुंजार कर रहा था । हर-नच्छ=शिव द्वारा नाश किया हुआ, कामदेव । सुभग=सुदर । सँजोई=संयोगिता । सिच्छ=शिक्षा ।

अर्थः—उस समय राजा के सिर पर सखिया चँवर कर रही थी और राजा के शरीर में शिव द्वारा जलाया हुआ कामदेव गुंजार कर रहा था । सुदर संयोगिता की शिक्षा से राजा के मन में क्रीडा-कला का दिन २ विकास हो रहा था ॥

सुभ आदर रानिय सु पटु^१, चरित चित्त चहुआन ।

दुर दिन दाहिम्मिय महिल, किम किन्तौ न^२ पयान ॥ १३ ॥

प्रा० पा० १ भी० । २ भी० पा० ।

शब्दार्थः—रम=प्रच्छी तरह । आदर=सम्मान किया । रानिय=रानियों का । चरित=चरित्र । दुर=दुरे । दाहिम्मिय=रानी दाहिमी, कैमास और चामंडराय की बहिन । महिल=महल में । पयान=प्रवेश ।

अर्थः—चाहुआन राजा का चित्तचरित्र-पटु था। अतः उसने सब रानियों का भली प्रकार सम्मान किया, केवल एक मात्र दाहिमी के दुरे दिन थे, जिससे उसने महल में प्रवेश नहीं किया और सम्मान से वंचित रही।

श्लोक

सगुणं ज्येष्ठ ज्येष्ठानां, ज्येष्ठ रूप मरुपिनाम् ।

ज्येष्ठांतु मान राजानां, ज्येष्ठा मान विलोकिनी ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—सगुण=जो गुणों सहित, गुणवान। ज्येष्ठ ज्येष्ठानां=बड़ी से भी बड़ी, सब से श्रेष्ठ। ज्येष्ठ-रूप=बड़ी रूपवान। मरुपिनाम्=कुरूप। मान=माने। राजानां=राजा। ज्येष्ठा=बड़ा। मान=इज्जत। विलोकिनी=विलोकने वाली, देखने वाली, ध्यान में रखने वाली।

अर्थः—कवि कहता है— जो गुणवान है वही सब से ज्येष्ठ है। कुरूपवती होते हुए भी वह बड़ी रूपवती है। राजाओं को चाहिए कि वह उसी रानी को ज्येष्ठा माने जो अपने मान को बड़ा मान कर उसका ध्यान रखती है।

भावी गति आगम विगति, को भेटन समरत्थ ।

राम जुधिष्ठिल और नल, तिन में परी अवत्थ ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—भावी=भविष्य। आगम=शास्त्र। विगति=चर्चा, वर्णन। समरत्थ=सामर्थ्यवान। जुधिष्ठिल=युधिष्ठिर। अवत्थ=अवस्था, समय, बड़ी। परी=पढ़ी, असर हो पाया।

अर्थः—शास्त्रों में जिसकी चर्चा है ऐसे भविष्य की गति को सिटाने की किसमें सामर्थ्य है? रामचन्द्र, युधिष्ठिर और नल पर भी उसका असर हो गया था।

मान करे मति हीन नर, जोवन धन तन रूप ।

कोन न दिन द्वै है गये, विन्ता ज्ञान रस कूप ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—जोवन=युवापन। दिन द्वै है गये=दो दिन के लिए पड़ कर गया। रस कूप=प्रेम के कूप में।

अर्थः—मति-हीन पुरुष ही यौवम, धन, शरीर और रूप का अभिमान करते हैं कौन ज्ञान हीन दो दिन के लिए ऐसे रस के कूप में पड़ कर इम संसार से नहीं गया ?

धीर-पुण्डरीर

(समय ६०)

कवित्त

इक्क समय प्रथिराज, वत्त जपिय भर सारणि ।

अष्ट धातु करि खभ, सगि कट्टे वल पारणि ॥

तिहि समान नय वीर, विजय दसमी इय किज्जे ।

अप्य आप वल तोकि, इष्ट निय जाप जपिज्जे ॥

सुणि सूर सकल आनदि मन, पुनित महल राजन उठ्थउ ।

सुणि धीर जाड जालधरह, प्रसन करण कारण हठ्थउ ॥ १ ॥

शब्दार्थः—इक्क=एक । वत्त=वात जपिय=कहा । सारणि=श्रेष्ठ या शस्त्र धारो । खभ=स्तम्भ । सगि=साग (लोह की सपूर्ण बर्छी) । विजय दसमी=आश्विन शुक्ला दसमी । इय=इस प्रकार । किज्जे मनाएँ । अप्य २=अपने २ । इष्ट=ईष्ट । निय=निज, अपने । सुणि=सुनकर । पुनित=फिर । महल=महा । उठ्थउ=उठा, विमर्जन की । जालधरह=देवा जालपा । प्रसन=प्रसन्न । हठ्थउ=खाना हुआ ।

अर्थः—एक समय प्रथीराज ने अपने श्रेष्ठ (या-शस्त्र धारी) वीरो का यह बात कही कि अष्ट धातु का एक स्तम्भ तैयार किया जाय और जिसके वल का पार नहीं हो ऐसे वीर द्वारा साग (लोहे के बर्छे) से उसे वेधा जाय इस तरह सब में श्रेष्ठ वीर हो उस की परीक्षा की जाय यह कार्य विजया दशमी को किया जाय और जो इस परीक्षा में उत्तीर्ण हो जायगा, उसके समान कोई वीर नहीं समझा जायगा । अतः अपने २ वल को बढ़ा कर नतलाने के उद्देश्य से अपने २ इष्ट का जप करो । राजा के ये वचन सुन सब ही सामन्तों के मन में प्रसन्नता हुई और राजाने सभा विसर्जित की । इस प्रस्ताव को सुन धीर-पुण्डरीर वहाँ से उठ भगवती जालधर देवी को प्रसन्न करने के लिये चला गया ।

दोहा

अति आनद सु धीर किय, सगो मर सुभास ॥

अनंत विप्र पूजे भगति, दीय अमित दुखिनास ॥ २ ॥

शब्दार्थः—सधो=बोला । सू=बहादुर । सुमास=अच्छी भाषा । अनंत=अनंत, बहुत से । धमित=धपार । दक्षिणास=दक्षिणा ।

अर्थः—धीर-पुराण ने विशेष आनंद मनाया और अच्छी वाणी से स्वागत करते हुए उसने बहुत से ब्राह्मणों की पूजा की और उनको अपार दक्षिणा दी ।

विप्र कुमारी कन्यकनि, खीर खड रम दीन ।

अवर अनंदित दान दे, धीर पारणउ कीन ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—विप्र=ब्राह्मण । कन्यकनि=बालिकाएँ । दीन=दिया । अवर=और । अनंदित=आनंदित । पारणउ=पारणा, व्रत, भोजन किया । कीन=किया ।

अर्थः—ब्राह्मणों की कुमारी कन्याओं को धीर का भोजन करा प्रसन्नता पूर्वक कई प्रकार का दान किया । तत्पश्चात् उसने (धीर ने) व्रत ममाप्ति कर भोजन किया ।

कवित्त

ग्यारह से वाचना, मास आमोज विपक्विवय ॥

नव दुर्गे नव न्रीय, नवल मामत निरक्विवय ॥

नव सत्तव द्विय, महिप, जोग जुगिनि हल्लारहि ॥

हवन मत्र दुज पढहि, प्जि दुग्गे जगारहि ॥

उच्छह उनग तह राड पर, तिजग तेग ववहि नृपति ।

सपदा चित्ति चहुआन की, प्रथीराजु तेजह तपति ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—विपक्विवय=दूसरा पक्ष (शुक्ल पक्ष) । नव दाय=नव दिन । नव मत्तव=नमन धरके स्तवन करते हुए या सौलह । द्विय महिप=महिप बलि दी । जोग=यथा योग्य । जुगिनि=योगिनी । हल्लारहि=प्रसन्न किया । दुज=ब्राह्मण । उच्छह=उत्सव । उनग=उमड़ा हुआ, उच्च । तिजग=तेज । तेग=तलवार । वधहि=वधना की या बांधा । मंपदा=मपति । चित्ति=मोची गई, माना गई । तेजह=प्रताप युक्त ।

अर्थः अ० स० ११४२ (वि० स० १२४३) के आश्विन शुक्ल पक्ष की नवरात्रि में उन युवक मामंतों ने नव दुर्गा के दर्शन किए और नमन कर स्तवन करते हुए उन्होंने महिप की या सौलह महिपों की बलि दी तथा प्रत्येक ने देवी की यथा योग्य पूजा कर उसे प्रसन्न किया एवं ब्राह्मणों द्वारा हवन-मंत्र पूजा आदि

करके दुर्गा को जगाया । उस पवित्र उत्सव की उमर्गों के साथ ही राजा ने तेज तलवार की बढना की । वह खड्ग ही, एक मात्र चाहुआन नरेश्वर की सपत्ति श्री और उसी के कारण वह प्रताप युक्त तपता था ।

तट्टह अट्टह अट्ट, अग्न अट्टै द्विय मडिय ।

अट्टह अट्ट प्रमान, सहर सिंगारिसि कडिय ॥

आहुट्टा सैं दून, राज अग्न्या भर मनिय ।

जैत खभ जैतान, जोर जग हत्थ सु जनिय ॥

आनन्द तेज आयास तर, भूपर भूप मुअ पत्तिय ।

मानिकक राइ जगन छडर, प्रथीराज छत्रह पतिय ॥ ५ ॥

शब्दार्थः—तट्टै=स स्थान पर । अट्टह अट्ट-आठ आठ, चौसठ (चौपठ ही योगिनियों के निमित्त) । अट्टह द्विय=माठ ही दीपक । मडिय=जनाये, मजाये । अट्ट-अट्ट=मोहल शृ गार । सहर=संकरे, सजाये सिंगारिसि-शृंगार । कडिय=बाँस के बने हुए कडिये । आहुट्टा=अडाकू, विजयी । सैं दून=दो सौ । मनिय=मानकर । जैत खभ=जैत तस्म पर । जग=उत्तेजित हुए । आयास तर=आकाश के नीचे, पृथ्वी पर । भूप भूपपत्तिय=राजश्री का राजा । मानिकक राइ=पृथ्वीगज के पुरुषा मानिक राय । जगन=जागृत, वृद्धि करने वाला । छडर=छोड़, उखाह । छत्रह पतिय=छत्र पति, अश्वर्षी ।

प्रर्थः—उम जैत स्तभ के स्थान पर चौसठ ही योगिनियों के निमित्त आठ दिशाओं में आठ दीपक जनाये गये और चौसठ ही वश पात्रो (कडियों) में शोटप शृ गार की सामग्री रखी गई । फिर दो सौ अडाकू विजयी वीरो ने राजज्ञा शिरो-वार्ध कर जैत स्तभ पर अपने हाथों की बल-परीक्षा के लिये उत्तेजित हो गये । अन्य है राजा पृथ्वीराज को जो आकाश मडल के नीचे पृथ्वीपर अपने पूर्वज आनन्द राज के समान ही प्रताप युक्त और राजाओं का राजा कहा जाता है तथा माणिक्यराय के समान ही उत्साह में वृद्धि करने वाला यह छत्र धारी है ।

जैत खभ मडियौ, स्वामि सामत परखन ।

अष्ट धातु करि अष्ट, रेल गज अष्ट सु रक्खन ॥

अष्ट मुष्टि चा रुष्टि, वाहि कट्टै जु सगि वर ।

दष्ट देव मत सील, सच आभग रग भर ॥

तारुन्न तु ग सै सत्त भर, अस अभ्यासु दिन प्रति करहि ।

इक्क मुट्टि दु मुट्टि ति मुट्टि लगि, किहुन सारु दुअ अंग सरहि ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—मंढियौ=रचा, बनाया । परक्खन=परीषार्थ । करि=बना कर । अष्ट=रेख=आठ रेखों (पहलुओं) वाला । गज अष्ट=आठ गज । मुष्टि=मुष्टि-(प्रहार) । वा=और । ष्टि=क्रोध कर । वाहि=चला कर । सगि=सांग, लोह का षर्छा । सत=सत्य । सील=शील । संव=संचय कर के । आमग=अमग (योद्धा) । रग=रङ्गिले या त्रिनोद में आकर । तारुन्न=तरुण । तु ग=ऊँचे, दीर्घकाय । सै=सव । सत्त-मर=सच्चे योद्धा । अस=ऐसा । लगि=मानने पर । किहु न=किसी से भी नहीं । सारु=लोह स्तम्भ । दुअ अग=दो अंगुल । सरहि=सरकता, खिसकता ।

अर्थः—राजा पृथ्वीराज ने सामंतों की परीक्षा के लिए जैत्र-स्तम्भ की स्थापना की, वह अष्ट धातुओं से आठ रेखा युक्त आठ गज लंबा (ऊँचा) बनाया गया । उसे उखाड़ने के लिए दो नियम रक्खे गए । एक तो आठ मुष्टि प्रहार द्वारा उखाड़े दूसरा क्रोधके आवेशमें सांग द्वारा उखाड़ दे । इसी कार्य-सिद्धिके लिए वे अभग योद्धा अपने अपने इष्ट देव और सत्यशील का सचय करने लगे, वे सब उत्तंग काय सच्चे योद्धा प्रतिदिन अभ्यास करते थे. किन्तु नियमानुसार आठ मुष्टि तो कोई भी नहीं दे पाता था, केवल कोई एक, दो या तीन मुष्टि प्रहार करता, किन्तु वह लोह-स्तम्भ दो अंगुल भी नहीं हटता था ।

चकित चित्त चहुअन, अन मामंत न मुभभहि ।

रण पक्खर भर भिरण, खभ सों खिजी २ भुभभहि ॥

तीनि पक्ख दिन पच, वीर नीसानति वज्जहि ।

सवर वैर सुलतान, जाहि सम्मुह करि मज्जहि ॥

पुण्डरीर राउ चदह तनौ, वीर नाउ विय अकुरिय ।

रण स्यघ कध थप्परि तरकि, हिम समान लिन्नउ तुरिय ॥ - ॥

शब्दार्थः—अन=अन्य । पक्खर=अश्वारोहों । भिरण=भिड़ने वाले । खिजि=क्रोधित हो । भुभभति=टक्करें खाते । तीनि पक्ख=उस पक्ष, उस पक्षवाड़े । नीसानति=नक्कारे । सवर=सशस्त्र । जाहि=जिसके । सज्जहि=तैयारी करना । चदह तनौ=चद पुण्डरीर का पुत्र । नाउ=नाम । विय=वीर रस । अकुरिय=अकुरित । रण स्यघ=रण-केशरी । वज्ज-अप्परि=कथा अपथपाता । तरकि=तैश में आकर । हिम-समान=हिमालय के समान उच्च । लिन्नउ=तुरिय=वोड़े की रास हाथ में ली ।

अर्थः—स्वयं पृथ्वीराज उस लोह स्तभ को उखाड़ने के विषय में मदिग्ध या प्रौर बहादुर सामंतों को भी उसे उखाड़ने के विषय में कुछ नहीं सूझता था। युद्ध में भिड़ने वाले अश्वारोही वीर उस स्तभ में क्रोध के आवेश में टक्करें मारते थे, उस पक्ष के पांच दिनों तक नक्कारे बजवाकर वे घल प्याजमाते रहे। यह परीक्षा सबल-शत्रु सुलतान से सामना करने की तैयारी के लिए थी, किंतु चढ़-पुण्डरी के पुत्र धीर पुण्डरी नामक वीर में वीर रस अकुरित हो गया। वह रंग केशरी तमक कर हिमाचल के समान अपने उचांग घोड़े के ऊपों को अपयथाता हुआ घोड़े की रास हाथ में ली (घोड़े पर आरूढ़ हुआ)।

विहँसि चढ्यौ चहप्रान, सूर सह सैन वृलायौ।

जैत खम जहँ रायो, लोटु मन तीस मिलायौ ॥

भयौ राइ आयेसु कुअर सब वैभभौ खेलहु।

भैथि तीर तरवारि, सगि सर वर करि मेलहु ॥

चिहँटै न चोट दृढ अगुरिय उहित मग मथै वरिय।

अपी जु राइ तिहि आप कर मनह राइ सह अह डरिय ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—विहंसि=प्रमन्न हो। सह=सब। सैन=सेना। राइ=राजा। आयेसु=आदेश। कुअर=कैवर्ग। वैभभौ=बैबने का खेल। भैथि=बरशी। सर वर=बराबर। करि=कर के। मेलहु=प्रवेश करो। चिहँटै=झूठा प्रवेश करना। दृढ=दो। उहित=उपि समय। सगि=साम। मथै=सिर। अपी=दा, प्रवेश करता। तिहि=उस में। अप् कर=अपने हाथों में। मनह=मन में। राइ-सह=सब सपों का राजा, जेप नाग।

अर्थः—प्रमन्न होकर चहप्रान पृथ्वीराज अपने घोड़े पर चढ़ा और जहाँ जैत स्तभ तीस मन लोहा मिलाकर बनवाया और रोपा गया था उस स्थान पर सब बहादुरों को मसैन्य बुलवाया गया। राजा ने आज्ञा दी कि हे वीर युवक कुमारों। इस स्तभ को भेद देने का खेल खेलो। एक दूसरे की समानता करते हुए, इस पर बर्छी, तीर, तलवार भाग आदि का वार करो, किंतु उन वीर युवकों के आघात से शस्त्रास्त्र दो अगुल भी उस लोह स्तभ में प्रवेश नहीं कर पाते थे। तब स्वयं पृथ्वीराज ने अपनी साग को शिर से स्पर्श कर अपने हाथों से वार कर उसे लोह स्तभ में प्रवेश करा दिया।

यह देख कर सपों के राजा जेप नाग का मन भी भयातुर हो गया।

दोहा

दिन अट्टह पूजी सकती, नवल नवमिय दीह ।

सिलस सुरंग सु मंडि करि, चह्यौ तुरंगम सीह ॥ ६ ॥

शब्दार्थः—सक्ति=शक्ति । नवल=नूतन, त्यौहार । दीह=दिन । सिलह=कवच । मंडिकरि=सजकर । तुरंगम=घोड़े पर । सीह=सिंह स्वरूपी वीर ।

अर्थः—रण-केशरी युवक धीरे पुण्डोर भी आठ दिन तक शक्ति की पूजा कर नवमी के दिन अच्छे रंग वाला कवच धारण कर अपने घोड़े पर चढ़ कर वहाँ उपस्थित हुआ ।

कवित्त

हो रायत मंडली, कोरि मच्छर मनमंडहु ।

मो तुरंग वलु खस्यौ, संगि बाहिर गहि कड्डहु ॥

वंस कुली छत्तीस, करहु वलु जा मन भावै ।

संगि न टारी टरै, जंत्रु छिन अट्टहु डुलावै ॥

अभयउ तुरंगु त्वहुआन तव, विहसि धोर पुंडीर लियु ।

उपरि जैत खंमहि सहित, तव पसाउ पृथिराजु कियु ॥ १० ॥

शब्दार्थः—हो=प्रहो । रायत=राज वंशज । कोरि=कोरी, वृथा । मच्छर=मस्ती, मत्सर । मंडहु=करते हो । मो=मेग (वार) । वलु=वल, शक्ति । खस्यौ=फिमला । संगि=सांग । बाहिर=बाहिर । वंस=वंशज । कुली=शाखा । जंत्रु=लोह स्तंभ । छिन=क्षण । अट्टहु=घर्ष । अभयउ=दिया । तुरंगु=घोड़ा । तव=तव । उपरि=उल्लेख दिया । पसाउ=पुरस्कार ।

अर्थः—पृथ्वीराज ने सामंतों से कहा, हे क्षत्रिय-राजवंशों ! तुम केवल उल्लूक कृद ही कर जानते हो, विजय स्तंभ पर मेरे हाथ से प्रहार की गई सांग यद्यपि अट्टर प्रवेश कर गई है, किन्तु घोड़े के वेग के कारण मेरे हाथ से छूट गई, उसे तुममें से कोई पकड़ कर बाहिर निकाल लो । हे छत्तीस ही वंश के क्षत्रियों ! जिसके मन में इच्छा हो वह अपने बल को आजमा लें । यह सुन कर विजय स्तंभ के पाम जाकर अट्टर क्षण के लिए सब ने उसे निकालने का प्रयत्न किया, किंतु वह सांग किसी के हिलाने पर भी न हिली, तब राजा पृथ्वीराज ने अपनी सवारी का घोड़ा धीर पुण्डोर को दिया । उसने प्रसन्नता पूर्वक लेकर उस पर सवार हो सांग को जैत्र-

स्तंभ सहित उखाड दिया । यह देय कर राजा ने उसको पुरस्कार देकर गद्दत सम्मानित किया ।

दोहा

वहि अवाज दिल्ली महर, धीर गहन कहि साहि ।

हँसहि सूर सामत मुख, कुटिल दिट्टि मुख चाहि ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—वहि=फैली । दिल्ली=दिल्ली । गहन=पकड़ने की । साहि=बादशाह को । मुख=प्रमुख । दिट्टि=दृष्टि ।

अर्थः—तत्पश्चात् धीर पुण्डीर ने शाह को पकड़ने की प्रतिज्ञा की । यह बात सारे दिल्ली नगर में फैल गई और प्रमुख सामत कुटिल दृष्टि से धीर पुण्डीर की ओर देखते हुए हँसने लगे ।

कवित्त

हँसि वुल्लड चामड, धीर सुनि बात हमारी ।

पातिसाहि दल विपम, तुरी अगणित है भारी ॥

घर वैठै अपनै, बोल तुम वड्डे बोलह ।

मेर भरण कहौ बत्य, स्यध सम कुजर तोलह ॥

रे सुनहि मूर पुण्डीर कुल, इतो भुट्ट वत्तू कहहि ।

जिहि सत्त फेर हत्थी फिरहि, किम सु साहि जीवत गहहि ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—वुल्लड=बोला । विपम=अतुल्य । मेर=सुमेरु । भरण=भरना, पकड़ना । बत्य=बाहु-पाश । स्यध=मिह । इतो=इतना । भुट्ट=भूट । वत्तू=वात । जिहि=जो । सत्त फेर=सात २ हाथियों के घेरे में । किम=किस । गहहि=पकड़ेगा ।

अर्थः—चामुण्डराय से मिलने पर उगने हँस कर कहा— हे धीर पुण्डीर । हमारी बात सुनो, बादशाह की सेना विपम है और उसमें अगणित बड़े बड़े घोड़े हैं । घर बैठे विठायें बड़े बोल बोलकर वृथा उसे छेड़ते हो । सुमेरु पर्वत को बाहु-पाश में लेना कठिन है, सिंह और हाथी की शक्ति की तुलना समान नहीं हो सकती । हाँ ! सुनः है, पुण्डीर कुल बहादुर है किंतु इस प्रकार असत्य भाषण नहीं करना चाहिये । तुमसे मेरा कहना है, जो बादशाह गजवाहकों के सात २ परकोटे के बीच में रहता है उसे जिज्ञा कैसे पकड़ा जा सकता है ?

हौं पुण्डोर नरेस, हौतु भुम्भार सवर वर ।
 हौं सुत चदह तनव, ठिल्लि दल दैँउ त्रिविध धर ॥
 मोहि इप्रवल सकति, मोहि वाने वर छज्जित ।
 मो सम और ए सूर, माहि उपर दल गज्जित ॥
 हौत सख दाहन दहन, हौत तिनहि त्रिन वरि गनउ ।
 वरु वीरु धीरु इम उच्चरल, साहि ग्रहिउ मूरणि हनउ ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—हौतु=मैं । भुम्भार=योद्धा । सवर=मयल । चदह=चढ पु ढीर । तनउ=का । ठिल्लि=धकेल । त्रिविध=तीनों प्रकार से (शस्त्र, अस्त्र और भुजवल से) । वल=वल । सकति=शक्ति । मोहि=मेरे । वाने=विरुद । छज्जित=शोभित । और ए=अन्य नहीं । साहि=शाह । गज्जित=गर्जना करने वाला । दाहन=जलाने वाला । दहन=अग्नि । तिनहि=उम्मे । त्रिन वरि=तृण तुल्य । गनउ=गिनता हूँ । वरु=श्रेष्ठ । वीरु=वीर । धीरु=धीर । ग्रहिउ=पकड़ूँगा । मूरणि=शूर वीरों को । हनउ=मार दूँगा ।

अर्थः—धीर पुण्डोर ने कहा, हे वीर चामुण्डराय । मैं पुण्डोर राजा हूँ और वलवानों से श्रेष्ठ योद्धा हूँ, मैं चन्द-पुत्र हूँ अतः शत्रु-सेना को शस्त्र-अस्त्र और भुज वल से पृथ्वी पर ठेल देने वाला हूँ मुझ में शक्ति के इष्ट का वल है और मैं श्रेष्ठ विरुदों से सुशोभित हूँ, मेरे समान अन्य वहादुर नहीं है । मेरे अतिरिक्त शाही-सेना पर कौन गर्जना कर सकता है ? मैं शत्रु को जलाने के लिए अग्नि रूपी हूँ, विपत्ती को मैं तृण-तुल्य समझता हूँ, मैं श्रेष्ठ वीर तुम से यही कहता हूँ कि वहादुरों को मार कर मुलतान को अवश्य पकड़ूँगा । ”

दोहा

लिख्यौ कपट कग्गदु करह, जैत पवारह वीर ।
 बोल्यौ बोलु अचगरो, तिन पकरायौ धीर ॥ १४ ॥

शब्दार्थः—कपट कग्गदु=छद्म-पत्र । करह=हाथ में । पवारह=प्रमार कविय । बोल्यौ=बोला । बोलु=बोल । अचगरो=डेड़ छाड़ मरा, विरोधात्मक । तिन=उमने ।

अर्थः—इस प्रकार धीर पुण्डोर के विरोधात्मक और रूखे वचनों को सुन कर वीर जैत्र प्रमार ने शाह के नाम छद्म पत्र लिख कर उसे (धीर को) पकड़वा दिया ।

राजा नाच पगड़ी नच, ल म न म मम ।

निचि निहाई चारी, निहाई हाँ मम ॥ १५ ॥

शब्दार्थः—राजा=राजा, पगड़ी=पगड़ी, ल म न म मम । निहाई=निहाई । चारी=चारी । हाँ=हाँ । मम=मम ।

अर्थः—कवि कहता है - हे पुण्डरीर ! तुम्हारा नाम ल म न, मोर तलवार के कारण ससार में प्रसिद्ध हुआ । तीर्ति के मार्ग में चारों ओर तुमने बात निभाली ।

कविचि

लिखि प्ररदासि तुमनि, नेत मुरनान म पट्टिय ।

कौतहल गुम्भह गमार, गुम ही गुम ठट्टिय ॥

नन्नाही गोचर गिघानि, पावर पुण्डरीरा ।

राज जे रवि देउ, सह गजुल ममीरा ॥

मभभाह गुम्भ अतरु क्रियो, बोला रावत रत्तिया ।

साईन सग वछे मरण, मोहे साहस छत्तिया ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—प्ररदासि=अर्ज । लुगति=युक्ति युक्त । तपट्टिय=पट्टिया । गुम्भह=गर्जन । ठट्टिय=हुआ । नन्नाहि=शोभापन । गोचर=चला गया । गिघानि=ज्ञान । पावर=प्रभाव तवी । राज जे=राजा ने शोभा बढ़ाई । रवि देउ=सूर्य को दिए । सह=उसी से, या उसने । मज्जन ममीरा=पवन युक्त जल, छोटें । मभभाह=मध्य में आपस में । अतरु=अतर, भेदभाव । बोला=बोल पर, बचन पर । रत्तियां=आसक्त । साईन=स्वामी । वछे=इच्छा करता है । प्रतियो=तनियों का ।

अर्थः—जैत्र प्रमार ने युक्ति पूर्वक अर्जी लिख कर मुलतान के पास भेज दी, केवल जबानी बातों की कहा सुनी में ही यह मूर्खता आश्चर्य कारक हुई । उसमें हीनता का संचार होगया, इसीलिए बुद्धिमान होते हुए भी उस प्रमार वीर ने पुण्डरीर के साथ दुर्व्यवहार किया । राजा पृथ्वीराज ने जिस जैत्र की शोभा बढ़ाई थी उसने उस सूर्य स्वरूपी नरेश्वर को भी पवन मिश्रित जल दिया (छींटे दिए, दोषारोपण किया) । आपसी बातों में ऐसा अंतर हो गया कि वे अपनी अपनी बात पर ही तनकर अड गये (डट गये) । कवि कहता है (जैत्र ने यह कार्य कुत्त्रिय मा किया) कि सच्चा त्रिय तो वही है जो अपने स्वामी का साथ देते हुए मरने की इच्छा करता है और उगी में उसका साहस है ।

इति अरदासिय लिखि, दृई जित गोरि नर्यंद कह ॥

प्रव गवार पुण्डरीर, जात जालंध कहिय यह ॥

अवस मस आसुभभ, चंद साहस तापि गामर ॥

गजन नर्यंद साहाय, लिखि पट्टी इय पामर ॥

पावस पुँडीर लगो रहसि, प्रगट पराक्रम दिखल्यौ ॥

सा रभ सुत्त चंदह तनौ, सु फटि दुहू दिसि नखल्यौ ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—इति=समाप्ति । जित=जैत्र । गोरि नर्यंद=गौरीशाह । प्रव=गर्व । गवार=गँवार । जात=जा रहा । जालंध=जालधर । अवस=अवश्य, निश्चय । मस=मांस । आसुभभ=आश्विन । चंद=चंदपुँडीर (धीर के पिता) । तपि=तप, प्रताप । गामर=गँवार । गजन=गजनी । साहाय=साहायुद्दीन । पट्टी=पटाया, भेजा । इय=इस प्रकार । पामर=प्रमार चुन्नी । पावस पुँडीर=वीर का पुत्र । लगो रइसि=अन्य रहस्य में लग गया । प्रगट पराक्रम=अपने पराक्रम को प्रसिद्ध करने में । सा रभ=उसका आरम्भ । सुत्त=पुत्र । चंदह तनौ=चंद का । सु फटि=उनकी फटा दिया । दृह=दोनों में । दिशि=घोर । नखल्यौ=डाल दी ।

अर्थः—अर्जी पर इति श्री लिख कर जैत्र ने गौरीशाह के पास पहुँचाई और जवानी कहलाया कि मूर्ख पुण्डरीर गर्व में आकर जालधर जा रहा है । इस आश्विन मास में ही उस गँवार ने अपने पिता चंद पुण्डरीर के समान पराक्रम और प्रताप प्रदर्शित करने का निश्चय किया है । प्रमार ने गौरीशाह को पत्र में यह भी लिख भेजा कि चन्द्र पुण्डरीर के पुत्र धीर की इस प्रतिज्ञा-पालन के प्रारंभ में उसके पुत्र और उसमें हमने फूट डाल दी है । धीर-पुत्र पावस पु डीर इसी से अलग ही अपने पराक्रम को प्रदर्शित करने में लग गया है ।

गञ्जि मेघ निव्वरिय, सरद म्बव्वरिय रवन्निय ।

जल थल त्रिम्मलनिय अक्रास, वह वास अवन्निय ॥

हस वस सा रस सवह, कं केलि कुकटिय ।

मलित मरोवर मन भ्रजाद, अमृत कल वहिय ॥

रति नडय नैमि जहव सन्निय, जल जलह पूजन वहमि ।

सद्धाणि सिद्ध करि चटु सुअ, अम्महुरितु मावस पहमि ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—गञ्जि=गर्जना । मेघ=बादल । निव्वरिय=निपट चुके । म्बव्वरिय=रात्रि । त्रिम्मलनिय=निर्मल, स्वच्छ । अक्रास=प्राकाश । वह=वपना, रहने के मकान । अवन्निय=गुप्त । सा=वे । रम=

उस देवालय का विशेष महत्व होने से मुसलमान और लाखों ब्राह्मण वहां आते और यवन तथा क्षत्रिय वंश के लोग मिलकर शोडप विधि से पूजा करके वहां ध्यान करते हैं। किसी वीर से वह स्थान दवाया गया हो ऐसा कोई मनुष्य नहीं जानता, क्योंकि पर्वत श्रेणी से वह घिरा हुआ है। वहा के राजा हाहुलिराय ने दुर्ग के भंडार मे करोड़ों की संपत्ति (कोप) संचित कर रक्खी है।

तक्यौ साहि गज्जनै, धीर जालधर जत्तह ।

सहस अट्ट गक्खरी, भेप करि कप्पर रत्तह ॥

छल वल गहि आनहु पुँडीर, रा चंद कुमारह ।

कर कग्गद लिखि दए, भेद रा-जैत पमारह ॥

तारुन्य तुग साधक मकल, मन भवन्न मूरति रसिग ।

गुन गुपत हत्थ गुपती धरिय, भुगति मंगि जुगगी हँसिग ॥ २० ॥

शब्दार्थः—तक्यौ=देखा, जान पाया, ज्ञात हुआ। जत्तह=जाता हुआ। गक्खरी=गक्खर, जाति विशेष। कप्पर=कापडिये साधु। रत्तह=अरुण रंग। रा=राजा। चद=चन्द पुण्डरी। रा-जैत=जैत्र गय। तारुन्य=युवक। तुंग=समूह। साधक मकल=सब प्रकार की साधना करने वाले। भवन्न=मतवाले। मूरति=शरीर। रसिग=रसिक। गुन=कार्य फल। हत्थ=हाथ। गुपती=अन्दर छिपी हुई वस्त्रों वाली लकड़ी। भुगति=भक्ति। मंगि=याचना की। जुगगी=जोगी। हँसिग=हँस पड़े।

अर्थः—धीर पुण्डरी जालधर गया, यह गजनेश्वर को ज्ञात हुआ। तब उमने आठ महत्त्व गक्खरी वीरों को कहा कि तुम कापडिये साधुओं के समान अरुण वर्ण वेश कर छल और वल के द्वारा चंद पुण्डरी के पुत्र को पकड़ लाओ। यह भेद हमको जैत्र प्रमार ने पत्र द्वारा दिया है। यह सुनकर वह युवक-समूह (गक्खरी वीर) जो सब बातों के साधक थे जिनका मन मतवाला था और मूर्तियों रसिक थीं उनका कार्य फल गुप्त था, अतः उन मचने हाथों मे गुप्तियों (अन्दर छिपा हुई वस्त्रिये वाली लकड़ी) ग्रहण की और वहा से चले। धीर ने उन्हें योगी समझ कर उनसे भक्ति की याचना की यह देख कर वे कपट वेपवारी योगी हँस पड़े।

बोहा

वीर निकट ठड्ठे भये, कपट ह्येत मह रूप।

जोरि हत्थ तिन विन्नयो, भुगति देहि हम भूप ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—उत्ते=गते । मय=मम । मत्त=मा । सिद्ध=सिद्धि । सिद्धि=सिद्धि । सिद्धि=सिद्धि ।
देहि=देगे ।

अर्थः—वे रूपट मूर्तिधारी योगी मय ॥१॥ के निरुद्ध मते हो गए । वे धीर ने उन से हाथ जोड़ कर विनय की उम पर ने मोले दे गाने । हम तुम्हें मन्त्रय्य भक्ति देगे ।

कनिच

मुगति देन करि वीर, उच्छ्र रूपरिय जू तुमह छट ।

निगा आट एकलौ, पजि मरति तव मरकह ॥

बोली मगि सहु भिद्र फेरि दीना हु कारिय ।

ठाम ठाम ममहिग, वृत् धृत्तार हकारिय ॥

जोजन विपच उग्यौ पारक, स्यधु स्यधनि च्चरिय ।

लै गये साहि पह वीर कह, करु ऊँचौ किटु नहि करिय ॥२०॥

शब्दार्थः—उच्छ्र=उच्छ्रित । मरते । मरुतौ=अकेला । तव=तव । मरकह=मरकह । बोली मगि=वचन लेकर । सहु=सह । फेरि=फिर । हुकारिय=स्वीकृत किया । ठाम ठाम=स्थान २ पर । ममहिग=ममहिग किये । धृत्तार=धृत्तार को । हकारिय=बुला लिया । विपच=दम । उग्यौ=उदय हुआ । धरक=अर्क, सूर्य । स्यधु=सिंधु नदी । स्यधनि=सिंधु निवासी । साहि=साहजाह । पह=पाम । करु=कर, हाथ । किटु=किमी ने ।

अर्थः—हे वीर । हम रूपडी योगियों ने तुम्हें उच्छ्रित भक्ति देने के लिये कहा है, किंतु तुम रात्री मे यहाँ अकेले आकर मूर्ति पूजा करो, तब यह हो सकता है । इस प्रकार वीर से अकेले आने का वचन लेकर उन मय सिद्धो ने भक्ति देना स्वीकार किया । उन वृत्त योगियों ने यत्र तत्र अपने पूर्व साथी इकट्ठे कर रखे थे । उन्हें भी बुला लिया और सूर्यादय होत २ वीर को पकड़ कर वे दस योजन पार कर गये । सिंधु पार कर वे सिंधु प्रदेशीय शाह के पाम धीर को ले गये । उस समय उस वीर को देख कर किमी ने हाथ तरु उँचा नहीं किया ।

दोहा

मुनी वच दिल्ली नयर, गह्यौ वीरु सुलितानु ।

जट मपन्न विपरीत हुव, बट वचच कवानु ॥२३॥

शब्दार्थः—वत्त=वात । नयर=नगर । जट=जहाँ । सपन्न=स्वप्न । वह=वहे, दीर्घकाय । ववच्छ=वदशा । कथान=कथे वाला ।

अर्थः—दिल्ली में भी यह सूचना पहुँची कि सुलतान ने धीर पुण्डरीर को पकड़ लिया है, जिससे वहाँ विपरीत स्वप्न के समान आभास हुआ, क्योंकि दीर्घकाय वृषभ के बछड़े के समान कंधे वाले उस वीर के लिए इस प्रकार पकड़े जाने की सम्भावना नहीं थी ।

कवित्त

मिलिय खान पठान, साहि सभ्भा भर मडौ ।
तह सु धीर पुण्डरीर, आइ उत्तर करि छंडौ ॥
वे आ दान उदान, धाक भंजै धक लग्गी ।
जग रंग चहुवान, देस देसह धन मग्गी ॥
गामी गवार पुण्डरीर कुल, वाप भलेरा पुत्त वड ।
सुरतांन खान दिट्टा न दिट्ट, कित्त कुराणा चित्त चड ॥ २४ ॥

शब्दार्थः—सम्भा=समा । मंडौ=मण्डित, सुशोभित । उत्तर=उतरकर । करि=हाथी । छंडौ=छोड़ा । वे=यन्त्रे, धरे धरो । आ दान=दान (मस्ती) में धार । उदान=उद्दाम, स्वच्छंद । धाक=घातक । भंजै=लोप दी, नष्ट करदी । धक-लग्गी=जोश में धार । जंग रंग=पुष्ट रंग । मग्गी=मंगी, मांगने वाला । गामी=प्राणी । गवार=गँवार । वाप=वाप । भले=धच्छे । रा=का । पुत्तवड=बड़ा पुत्र । दिट्टा न दिट्ट=देखा या नहीं देखा । कित्त=कीर्ति । कुराणा=कुरान (कुरान धर्म को मानने वाले) । चित्तचड=चित्त में चढ़ी हुई ।

अर्थः—खान पठान आदि यौद्धाओं से शाह की सभा सुशोभित थी, वहाँ धीर पुण्डरीर को लाकर हाथी से उतारा गया और उसे कहा गया, धरे ! तू मस्ती में आ उद्दाम (स्वच्छंद) हो मेरे आतंक को नष्ट कर दिया है । चाहुआन को तो जंग का रंग चढा हुआ है अतः वह देश विदेश के वीरों से दृष्ट रूप में धन की ही मांग करता है । हे जंगली पुण्डरीर वंशज ! तेरे पिता के तू बड़ा अच्छा पुत्र हुआ जो प्रतिज्ञा के कारण पकड़ा गया । अब तूने मुसलमानों के बादशाह को देखा या नहीं, जिसके चित्त में कुरान की कीर्ति चढ़ी हुई है ।

हरम हार स्यगार, गौन जाली णिठि जदौ ।
 पलक खोन उमहिय, साहि हिन्दू गम तदौ ॥
 कौतुहल भालम उदार, जाणि दल नदल उन्ने ।
 हणै फि वड्डै साहि, चली गिता गित नूनै ॥
 करतार जाहि रम्ये करा, तिहि न रोम वड्डै जमन ।
 रहमान राम वड्डै न कछु, तिहि निमत्त रम्ये जमन ॥ २५ ॥

शब्दार्थ—हरम=वेगमें । स्यगार=शृ गार । णिठि=दिवाई देने लगे । जदौ=जघ । गलक लान=यवन समूह । उमहिय=उमड़ पड़े । हिन्दू=हिन्दू वीर (धीर पृथ्वी) । गम=गमल । वदे=वाद-विवाद । भालम=सभार, जन समूह । जाणि=मानो । दल नदल=वादल समूह । उन्ने=उमड़ पड़े । हणै=मारोगी । वड्डै=झोड़ोगी । नूनै=दोनों (दोनों दीन, हिन्दू-पृथ्वीमान) । जाहि=जिसमें । करां=हारों से । तिहि=उसको । रोम=पाल । वड्डै=काटता, नष्ट करता । जमन=यमराज । वड्डै न कछु=उसकी आयु में कुछ भी वृद्धि नहीं करते । निमत्त=निमेष मात्र, पल भर । जमन=कौन ।

अर्थ—उस समय भरोखे की जालियों में हरमात्रों (वेगमें) के हार और शृ गार दिखाई पड़ने लगे (अर्थात् उस वीर को देखने के लिए वेगमें भी भरोखों में आगयी) मुसलमान समूह भी बादशाह और हिन्दू-वीर के वाद-विवाद को सुनने के लिये उमड़ पड़ा । उदार जनता भी उस कौतुहल को देखने के लिए इम तरह उमड़ी जैसे दल वादल उमड़ते हों । उन दोनों दीन वालों के चित्त में यही चिन्ता चढ़ी हुई थी कि शाह इस वीर को मरवा देता है या छोड़ देता है, किन्तु विवाता जिसे अपने हाथों से रखना चाहता है उसका स्वयं यमराज भी एक बाल खडित नहीं कर सकता और जिसकी आयु रच मात्र भी रहिमान और राम नहीं बढ़ाना चाहते, उसे पल मात्र के लिए भी संसार में कौन रख सकता है ?

स्यौ पुन्छौ सुलितान, अवै तू चदह नदन ।
 तुव विरह इम कहै, अपु वर वैरि निन्दन ॥
 सकृदह असान, जीउ रावतु जो सचद ।
 ता जननी निय दोसु, मरनु खत्री जो वचइ ॥

यह जीभ हडह विहरी पिसेन, इत्तौ झुट्टु न भंखियह ।

कहि धीर लज्ज कारण कवन, प्रानु रक्खि पति मुक्कियह ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—स्यौ=स्वयं । अवे=अच्चे, अहो । तुव=तेरे । इम=ऐसे । कहे=कहे जाते हैं । वैरि=शत्रु । अप्पु=स्वयं । संकट्टह=संकट समय । अवसान=मृत्यु । जीव=जीव, जिंदगी ! रावतु-राजवंशी, क्षत्रिय । सचई=संप्रह करता, रखना चाहता । ता=उस । निय=नजदीक, समीप । दोषु=दोष । मरनु=मरने से । वंचइ=वचना । हडह=हड्डियों, (अस्थि) । विहरि=वाहिरी, जकड़ी हुई नहीं । पिसेन=शत्रु । इत्तौ=इतना । झुट्टु=झूठ । भंखियइ=दिखा पावे, प्रकाश में लावे । कहि=कहिय । कवन=कौन सा । प्रानु रक्खि=प्राण रखना चाहते हो तो । पति=लज्जा । मुक्कियह=झोड़ दो ।

अर्थः—स्वयं बादशाह प्रश्न करने लगा—अहो, तू चंद्र-पुण्डोर का पुत्र और शत्रु-नाशक विरुद्ध वाला होकर पकड़ा गया । संकट-समय जो राज वंशज (क्षत्रिय) अपने प्राणों की रक्षा कर मृत्यु से वचना चाहता है । उसकी माता दोष से दूर नहीं । यह जिह्वा हड्डियों से जकड़ी हुई (मर्यादित) नहीं है । अतः पिसेन-पुरुष को चाहिए कि वे असत्य बात को प्रकाश में न लावें, हे-वीर पुण्डोर ! कहो तुम्हारी इस लज्जा का कारण क्या है ? यदि प्राण रखना चाहते हो तो इस लज्जा को छोड़ दो ।

न मैं खग सम्मह्यौ, न मैं सिगिणि कर खंचिय ।

न हौं टर्यौ टकुर्यौ, पत्ति लग्गह तनु सचिय ॥

टर्यौ जु हौं ज्योग्यंठ, जानि धीरत्तनु धर्यौ ।

चावहिसि विट्यौ, वचन जचनह वल छर्यौ ॥

बुन्यौजु वोलु चेहुवान सौं, सो न वोलु छंडै हियौ ।

गहि साहि हत्थ अप्फन कह्यौ, तिहि पयज्ज कारण जियौ ॥ २७ ॥

शब्दार्थः—न=नहीं । मैं=मैंने । खग=तलवार । सम्मह्यौ=पकड़ा । सिगिणि=चाप, प्रत्यंवा । खंचिय=खेची । हौं=मैं । टर्यौ=हटा । टकुर्यौ=टकार की (धनुष को टकारा) । पत्ति लग्गह=लज्जा के लिए । धीरत्तनु धर्यौ=वीर ग्रहण की, शान्त रहा । चावहिसि=चारों ओर । विट्यौ=घेरा गया । जचनह=जाचने, याचने । वल=शक्ति, कारण । छर्यौ=छला गया । बुन्यौ जु वोलु=जो प्रतिज्ञा की थी । सो=वह । वोलु=प्रतिज्ञा, वचन । छंडै=दूर करता । गहि=पकड़ । साहि=बादशाह अप्फन=अर्पण, पुसर्द करने के लिए । पयज्ज=पैज, प्रतिज्ञा । जियौ=जीवित रहा ।

अर्थ:—धीर ने उत्तर दिया—मेने न तो तब तक पहनी, न मेने आप को ही आपने हाथ में लेकर खींचा, न मेने गले से लगा, और न मेने धनुष की टाँकार ही की, उस शरीर को लज्जा के लिए ही रक्षया। मेने अपने योगी रामक हर ही लोहा नहीं लिया और यही कारण है कि शक्ति को शरीर में प्रारण किया रहा। उन्होंने मुझे चारों ओर से घेर लिया। मेने वचन पढ़ ही कर ही ल्या गया। मेने जो वचन चातुर्वान (पृथ्वीराज) को दिया वह वचन विमारा नहीं जा सकता। मेने उससे (पृथ्वीराज से) यह प्रतिज्ञा की थी कि शाह को पकड़ कर लेमे हनाले हकूंगा, केवल उसी प्रतिज्ञा के कारण मैं जीता रहा ह। (उम्मीलिये ल गई नहीं थी)।

पुनि जपड सरतान, धीर ते मुटुउ वृत्यउ ।

किन साडरु बाहयो, मेरु किन हत्यह ठिल्यउ ॥

किनै सरु मप्रह्यौ, किनै मपनै धनु पायौ ।

कौन स्यघ सौं छुच्छि, खेलि जीवतु घर आयौ ॥

सुरतान दीन साहाव सो, इत्तौ भूटु न तू कहहि ।

जिमि समुद्र मभक्त बडवानलहु, किमि सु साहि जीवत गहहि ॥ २८ ॥

शब्दार्थ:—पुनि=फिर। जपड=कहा। किन=किसने। साडरु=समुद्र। बाहयौ=बाह पाया। मेरु=सुमेरु पर्वत। हत्यह=हाथ से। ठिल्यउ=ढकेला। सरु=सूर्य। मप्रह्यौ=पकड़ा। स्यघ=सिंह। छुच्छि=छेड़ कर। खेलि=खेल कर। जीवतु=जिंदा। दीन साहाव=शहाबुदीन। इत्तौ=इतना। जिमि=जैसे। बडवानलहु=बादशाह। किमि=कैसे। साहि=शाह।

अर्थ:—तब बादशाह ने कहा—हे धीर! तूने असत्य बात कही। क्या कभी किसी ने समुद्र का बाह लिया है? हाथ से किसी ने सुमेरु को ढकेला है? सूर्य को किसी ने पकड़ा है? स्वप्न में देखा हुआ धनु कोई पा सका है? और शेर को छेड़ कर उससे जूझने वाला कभी कोई जिंदा घर आया है? तू मुझे शहाबुदीन बादशाह से इतनी असत्य बात कहता है। जिस प्रकार समुद्र से सुरक्षित बडवानल है उसी तरह मैं सुरक्षित हूँ। तू मुझे जिंदा कैसे पकड़ सकता है?

जौ विपहर विपु अधिकु, गरुड सौं मवुन मडइ ।

जौ गलु गजे स्यघु, कोरि कुंजर वनु छडइ ॥

जौ घन सघन मिलत, पवनु परचडु निकदइ ।

जौ पसरहि रवि किनि, कुहरु फट्टइ जगु वंदइ ॥

जौ राहु चपि चंदइ गहइ, का ताराइन रक्खनउ ।

जदिन साहि चहुवान रिण, तदिनु धीरु परक्खनउ ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—विषहा=विषधर, सर्प । विपु=जहर । अधिकु=न्यादा । प्रच्यु=गर्व । मडइ=करते । गलु=गले से । गज्जे=गर्जना करने पर । स्ययु=सिंह । कोगि=करोड़ी, करोड़ों । कुंजर=हाथी । वनु=वन । छडइ=छोड़ता । घन=बादल । सघन=गहरे । मिलत=एकत्रित हो जाय । पवनु=पवन । परचडु=प्रचंड । निकदइ=नष्ट कर देता । पसरहि=फैले । किनि=किरणों । कुहरु=बोहरा । फट्टइ=फट जाता । जगु वदइ=जग वदित । चपि=दवाए । गहइ=पकड़कर । तकिरु=ताकना, भाँकना । ताराइन=तारागण । रक्खनउ=रक्षित । जदिन=जिस दिन । साहि=बादशाह । रिण=युद्ध । तदिनु=उस दिन । धीरु=धीर पुण्डीर को । परक्खनउ=पख लेना ।

अर्थः—धीर कहने लगा—विषधारी सर्प मे अधिक विप होते हुए भी गरुड से गर्व नहीं कर सकता । करोड़ों हाथी होते हुए भी एक सिंह की गर्जना पर वन को चन्हे छोड़ना पड़ता है । चाहे जितने सघन बादल हों प्रचंड पवन द्वारा नष्ट हो जाते हैं, चाहे जितना ही कुहरा हो उसे जग वदित रवि किरणों के फैलने पर नष्ट होना पड़ता है और अनेक तारागणों से रक्षित चन्द्र को राहु से दबना ही पड़ता है । उसी प्रकार हे शाह । जिस दिन तुम्हारा चाहुआन (पृथ्वीराज) से युद्ध होगा, उस दिन मेरी परीक्षा करना ।

ऐ दुरोग बोलत, सैन हँसै सुलिताना ।

ऐ दुरोग बोलत, पारि दोजक चदानी ॥

ऐ दुरोग बोलत, लाज छुट्टै पति घट्टै ।

ऐ दुरोग बोलत, ध्रिगु जु छत्री ठट्टै ॥

ता दुरोग वसि जिह कहै, चड्ड परती जानिए ।

धावत धीर सुलतान रन, तौ रावत्त बखानिए ॥ ३० ॥

शब्दार्थः—दुरोग=कपट युक्त । बोलत=बोलता । सैन=फौज । हँसै=हँसती है । सुलितानी=शाही । पारि=पटकेगा । चदानी=अपने पिता (चंद पुण्डीर को) । छुट्टै=छूटे । पति=पत,

ढह पडे, ध्रुव नक्षत्र टूट जाय और बलि बधन से मुक्त हो जाय । तब ही मेरे द्वारा शाह जीवित नहीं पकड़ा जा सकता और मेरी तलवार द्वारा मुसलमान शत्रु नहीं पछाडे जा सकते । ऐसा होने पर ही मेरी प्रतिज्ञा के साथ पृथ्वी रसातल को जा सकती है और पार्वती शिव के वाम पार्श्व का त्याग कर सकती है ।

धीर नाम तुहि धरिग, धीर रण होइ न जानौ ।

भरिण चंड धर सड, तैं न दिट्टौ सुलितानौ ॥

नेज अग्र वज अग्र, अग्र वंवरि ढल्लानी ।

अग्र वॉन कम्मान, पंखि दिट्टैं हिंदवानी ॥

जंवूर धारि हथनारि घन, घन अवाज फुट्टै घनी ।

हुंकाह हुंक फुट्टै हिया, तव न कोय लगौ धनी ॥ ३२ ॥

शब्दार्थः—तुहि=तेग । धरिग=रक्खा । धीर=धैर्यवान । रण=युद्ध । होइ=होना । जानौ=जानता । भरिण=मिड़ नहीं सकता । चंड=तेजी से । धर=पृथ्वी । मड=क्लीब । तैं न=तैंने नहीं । दिट्टौ=देखा । सुलितानौ=शाही सत्ता । नेज=नेजे । अग्र=आगे । धज=धजा । वंवरि=वंवाल, मयानक । ढल्लानो=ढलैत (ढालें रखने वाले) । वान=कम्मान=धनुष बाण । पंखि=पंखी । हिंदवानी=हिंदू । जंवूर=जवूर,औटी तोपें । हथनारि=बंदूकें । घन=बहुत । घन=बादल । फुट्टै=फैली हैं । घनी=विशेष, बहुत । हुंकाह हुंरु=हुकार सी ध्वनि फैलने से । फुट्टै=फट-जावे । हिया=हृदय । तव न=तब नहीं । कोय=कोई भी । लगौ=होता है । धनी=स्वामी, रक्क ।

अर्थः—बादशाह कहने लगा—तेरा नाम धीर रक्खा गया है, किन्तु तू रण में धैर्य रखना नहीं जानता । क्लीब भूमिका से रहने वाला तेजी से कैसे भिड सकता है ? तूने कभी शाही सत्ता नहीं देखी है । शाही दल के आगे नेजे, ध्वजाएँ, वंघ (बाद्य), ढलैत, और धनुष धारी योद्धा रहते हैं । वीरों के जवूरे, तुपक आदि की आवाज मेघ गर्जना की सी होती है और वीरों की हुंकारों से हृदय विदीर्ण हो जाते हैं, उस समय शत्रु का रक्त कौन हो सकता है ?

उंदरु ताम उच्छरइ, जाम बसि परि न विलारह ।

मच्छु ताम तरफरइ, जाम नहिं रुध्यउ जारह ॥

गैवरु ताम गुट्टवइ, जाम नहिं केहरि गज्जइ ।

हरण फाल तां करइ, जाम नहिं चीतउ लगइ ॥

ढह पड़े, ध्रुव नक्षत्र टूट जाय और बलि बधन से मुक्त हो जाय । तब ही मेरे द्वारा शाह जीवित नहीं पकड़ा जा सकता और मेरी तलवार द्वारा मुसलमान शत्रु नहीं पछाड़े जा सकते । ऐसा होने पर ही मेरी प्रतिज्ञा के साथ पृथ्वी रसातल को जा सकती है और पार्वती शिव के वाम पार्श्व का त्याग कर सकती है ।

धीर नाम तुहि धरिग, धीर रण होइ न जानौ ।

भरिण चंड धर संड, तैं न दिष्टौ सुलितानौ ॥

नेज अग्र धज अग्र, अग्र वंवरि ढल्लानी ।

अग्र वॉन कम्मान, पंखि दिष्टैं हिंदवानी ॥

जंवूर धारि हथनारि घन, घन अवाज फुट्टै घनी ।

हुंकाह हुंक फुट्टै हिया, तब न कोय लगै धनी ॥ ३२ ॥

शब्दार्थः—तुहि=तेग । धरिग=रक्खा । धीर=धैर्यवान । रण=युद्ध । होइ=होना । जानौ=जानता । भरिण=भिड़ नहीं सकता । चंड=तेजी से । धर=पृथ्वी । संड=क्लीब । तैं न=तैंने नहीं । दिष्टौ=देखा । सुलितानौ=शाही सत्ता । नेज=नेजे । अग्र=आगे । धज=धजा । वंवरि=बवाल, मयानक । ढल्लानी=ढलैत (ढालें रखने वाले) । वान=कम्मान=धनुष बाण । पंखि=पत्ती । हिंदवानी=हिंदू । जंवूर=जवूर,छोटी तोपें । हथनारि=बंदूकें । घन=बहुत । घन=बादल । फुट्टै=कैली है । घनी=विशेष, बहुत । हुंकाह हुंक=हुंकार की ध्वनि फैलने से । फुट्टै=फट-जावे । हिया=हृदय । तब न=तब नहीं । कोय=कोई भी । लगै=होता है । धनी=स्वामी, रक्षक ।

अर्थः—बादशाह कहने लगा—तेरा नाम धीर रक्खा गया है, किन्तु तू रण में धैर्य रखना नहीं जानता । क्लीब भूमिका में रहने वाला तेजी से कैसे भिड़ सकता है ? तूने कभी शाही सत्ता नहीं देखी है । शाही दल के आगे नेजे, ध्वजाएँ, वंघ (बाघ), ढलैत, और धनुष धारी यौद्धा रहते हैं । वीरों के जवूरे, तुपक आदि की आवाज मेघ गर्जना की सी होती है और वीरों की हुंकारों से हृदय विदीर्ण हो जाते हैं, उस समय शत्रु का रक्तक कौन हो सकता है ?

उंदरु ताम उच्छरड, जाम वसि परि न विलारह ।

मच्छु ताम तरफरइ, जाम नहिं रुध्यड जारह ॥

गैवरु ताम गुट्टवइ, जाम नहिं केहरि गज्जइ ।

हरण फाल तां करइ, जाम नहिं चीतड लगइ ॥

सुग्मेरु ताम गरुवत नह, जव न हनु गहु करि कट्टड ।
अस्सम समूह दल तव लगै, जव न धीर पक्खरि चढड ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—उडरु=चूहा । ताम=तव तक । उअरुद=उअरुलता, कदता । जाम=जव तक । वधि=कावू में । परि=पश । विलारह=विलाव के । मच्छु=मच्छी । तरकरह=उअरुल कद । रुधउ=फसती, उलभती । जारह=जाल, फदा । गैवक=हाथी । गहुवद=समूह-वद्ध होते । केहरि=शेरी । गउरह=गर्जना करता । फाल=अलार्गे । ता=तव तक । करह=गारता । चीतउ=चीता । लगड=लगाता, भपटता । सुग्मेरु=सुमेरु पर्यंत । गरुवतनह=भारी पन । जव=जव ' हनु=हनुमान । गहु=पकड । कट्टड=उठाता । अस्सम=विपम । तव लगै=तव तक । पक्खरि=घोडे पर । चढड=सवार होता ।

अर्थः—धीर ने कहा - चूहा तव तक ही उखलता है, जव तक विलाव के कावू मे नहीं आता । मच्छी तभी तक तडपती रहती है जव तक जाल मे नहीं उलभती, हाथी समूह-वद्ध वहीं तक रहते है जव तक सिंह गर्जना नहीं करता । हिरण वहीं तक कूदता है जव तक चीता नहीं भपटता, सुमेरु का भारीपन पहीं तक है जव तक हनुमान ने हाथ से पकड उसे नहीं उठाया, इसी तरह शत्रुओं के दल समूह मे विपमता वहीं तक है जव तक मैं (धीर-पुण्डरी) घोडे पर नहीं चढता ।

दिल्ली ढाहि अवास, पकरि चहुवानहि डंडउ ।

मार उ मत्त गयद, सज्जि सवु सैनु विहडउ ॥

चौरासी मडली, वधि अपने घर आनौ ।

रे रावत सुनि वत्त, पैज अपुनु परवानौ ॥

सुलतानु कहै साहावदी, खिनकु गुमा मन महँ वरउ ।

तौ वरु भुमि गढ ढाहि सव, रण वासौ घर घर करउ ॥ ३४ ॥

शब्दार्थः—दिल्ली=दिल्ली । टाह=गिरा कर । आवास=भवन । उडउ - दंडित कर । मारउ=मार दू । मत्त=मस्त । गयद=हाथ । सज्जि=मज कर । सवु=सव । सैनु=सेना । विहडउ=नष्ट कर दू । चौरासी=चौरास मडल, चौरासो लक्ष योनि मे उअरुव । वधि=वाध कर । वत्त=वात । पैज=प्रतिष्ठा । अपुनु=अपना । परवानौ=प्रमाण युक्त कर दू । खिनकु=क्षणिक । गुमा=गुस्ता, क्रोध । रण वासौ=निवाप मे रहने वाली, अ तदपुर में रहने वाली, रानियों ।

अर्थः—शाह-वचन, मैं दिल्ली के निवास-स्थानों को ढहा दू, चाहुआन को पकड़ कर दंडित कर दू, मतवाले हाथियों का ध्वंस कर दू, सज कर सब सेना का नाश कर दू और चौरासी-लक्ष-उद्भव समूह को बाँध कर अपने निवास स्थान पर ले आऊँ। हे राजवंशी धीर पुण्डोर। मेरी बात सुन, मैं (शहाबुद्दीन सुलतान) सत्य कहता हूँ, यदि क्षण मात्र के लिए क्रुद्ध हो जाऊ तो बाके वीरों के गढ और भूमि को ढहाकर उनकी रानियों को घर घर की कर दू।

गर जज्जी सकरी, पाइ वेरी को कट्टइ।

खणित गड्ड गड्डियहि, तेज बलु सब्व निघट्टइ ॥

तुहि धीरतनु नाहिं, पान पीपर लौ डुल्लहि।

कहत न लजहि नलज्ज, वचन पुनि पुनि कर डुल्लहि ॥

जित्तउव कालि दिल्ली नयर, सम रण को सम्मुह रहइ।

सुरतानु कहै साहावदी, तव पयज्ज किम निव्वहइ ॥ ३५ ॥

शब्दार्थः—गर=गला। जज्जी=जजीर। संकरी-सँकरी, कमी हुई। पाइ=पैर। वेरी=वेड़ी। वो=वौन। खणित=खोदकर। गड्ड=गड्डा। गड्डियहि=गडवा देने पर। तेज=तेज। बलु=बल। सब्व=सब। निघट्टइ=घट जायगा, समाप्त हो जायगा। तुहि=तेरे। धीरतनु=शरीर में धैर्य। पान=पत्ते। पीपर=पीपल। डुल्लहि=डुलना, हिलना। नलज्ज=निर्लज्ज। डुल्लहि=बोलता है, कहता है। जित्तउव=जीत लूँगा। कालि=कल (कुछ ही अर्थ में)। दिल्ली=दिल्ली। नयर=नगर। सम रण=समान रूप में रण में। सम्मुह=समूह। रहइ=रहेगा, टिकेगा। साहावदी=शहाबुद्दीन। तव=तेरी। पयज्ज=पैज, प्रतिज्ञा। किम=कैसे। निव्वहइ=निभेगा, पालन कर सकेगा।

अर्थः—फिर शाह कहने लगा—मैं तेरे गले में कसकर जँजीर डाल दूँगा और पैरों में वेड़ी पटकवा दूँगा उसे कौन काटेगा? गड्डा खोदकर गडवा देने पर तेरा तेज और बल सब समाप्त हो जायगा। तव हे धीर। तेरे शरीर में वह धैर्य नहीं रहेगा। उस समय तू पीपल के पत्ते की तरह कापने लग जायगा। हे निर्लज्ज। तुझे लाज नहीं आती, तू बार बार मेरे सामने क्यों बोलता है, मैं कल (कुछ ही समय में) दिल्ली नगर जीत लूँगा। देखता हूँ युद्ध में मेरे सामने कौन टिकता है और तेरी प्रतिज्ञा का पालन भी कैसे होता है?

तोरउ तरपि जजीर, थाट मोरउ साहन तुव ।
 हौन वचन टलि कहउ, गग जिम पहिमि अटल भुव ॥
 कीर भाग उवरहि, मत्त साउर डिग्गत ।
 वरुण पवन उल्लटहि, काल पिरिख यहि निरतर ॥

पुण्डीरु धीरु इम उचहि, कवनु भुदु वुल्लट वयन ।

गहि पातिसाहि राजन अफउ, यह चरित्रु दिग्गवहि नयन ॥३६॥

शब्दार्थः— तोरउ = तोड़ दू गा । तरति = तडकर, भटका देकर । थाट = समूह । मोरउ = मोड़ दू, उलट दू । साहन = अश्वारोही । तुव = तेरी । हौं = मुझे । टलि = टलने वाला । जिम = जैसे । भुव = भुव । कीर = मल्लाह । भागि = भाग्यवश । उवरहि = धक्कापाता है । साउ = सात । साडर = समुद्र । डिग्गत = दिशाओं के अत तक । मत्त = फिर । अण = नहीं । उल्लटहे = पलटता । पिरिख = देखा जाता । उचरहि = रहता । कवन = बौन । भुदु = भूट । उल्लट = बोलता है । वयन = वचन गहि = पकड़ कर । पातिसाहि = वादशाह । राजन = राजा ।

अर्थः धीर ने कहा— मैं तडक (भटका दे) कर तेरी जजीरे तोड़ दू गा और तेरे अश्वारोही समूह को मोड़ दू गा । मुझे वचन चक्र मत समझना । मेरे वचन तो गंगा के समान पवित्र और पृथ्वी तथा ध्रुव के समान अटल है । सप्त सिधु जो दिशाओं के अत तक है उनसे मल्लाह भाग्य से ही अपनी नौका बचा सकता है, हवा पलटा नहीं खाती, समय ही पलटा देता है । अत देव लेना, कौन असत्य बोलता है । हे शाह । मैं तुझे पकड़ कर राजा पृथ्वीराज के सिपुर्द अवश्य कर दू गा, यह चरित्र तू अपने नेत्रों से देखेगा ।

वे ह्यदू आलोल, बोल बोलहि सिर हीना ।

किन अम्मरु टरुयौ, समुद किन सै मुख पीना ॥

किन जिम्मी जजार, भार कट्टे भुज भिल्ले ।

किन सिखियनि समार, हार मुरली मुरलिल्ले ॥

किन असन पान जित्तिय पहिमि, किन सुरतान जु सद्धिया ।

गामी गजार पुण्डीर कुल, सेरण मकर वविया ॥३७॥

शब्दार्थः— वे = वे, य वे । ह्यदु = हिट । आनोत = नादान । बोव = बोल । सिर हीना = बिना गिर-पेर के, ने पते के । किन = नियम । अम्मरु = अम्बर, आकाश । टरुयौ = टका, धाया पी । समुद = गण्ड । गेणग = अपने गण्डे । पीना = पिया । जिम्मी = जमीन समार । जजार = जजाल । कट्टे =

ढकेला, दर् किया । भिल्ले=उठाकर । सिखियनि=शिखा पर । मुग्लिले=पुरलीधर की ग्रहण की हुई । अमन=भोजन । पान=जलपान । जितिय=जीता । सद्धिया=युद्ध का माधन किया । गामी=ग्रामीण । गवार=गँवार मूर्ख । मेर=जोग । ग=नहीं । सकर=श्रृंखला । वधिया=बाँधा ।

अर्थ:—शाह कहने लगा—अरे नादान हिन्दू ! विना सिर पैर की बात करता है । कभी किसी ने आकाश पर भी छाया की है ? कोई समुद्र को भी पी सका है ? सासारिक जजाल का भार किसी ने भुजा पर उठाकर धकेला है ? शिखा पर कोई पृथ्वी को उठा सका है ? मुरलीधर की ग्रहण की हुई वैजयंती माला और मुरली को कोई प्राप्त कर सका है ? भोजन और जल-पान पर किसी ने विजय पाई है ? इसी तरह मुफ (सुलतान) से कोई युद्ध छेड़ सकता है ? हे ग्रामीण मूर्ख पुण्डरी वशज ! गेर श्रृंखला से नहीं जकड़े जाते ।

कहे वीर मुलितान, आन जल्लाल साहि तजि ।

वड्ढालां डीचाल, माल उट्ठति दिक्खि मुजि ॥

आपाटी डडूर, दुट्टि तर वर तन पनिय ।

उडिडसेनदव जेन, रेण घन्लें गल वत्थिय ॥

तिहि तेज तु गलग्गे तरणि, जनु अयास फुट्टे किरणि ।

देवाह दुग्ग मत्तह भिरण, जनि विसामि हिंदू नरणि ॥ ३८ ॥

शब्दार्थ:—आन=गर्व । जल्लाल=जलाल पन जालिम पन । साहि=ग्रहण कर । तजि=ओड़ दे ।

वड्ढालां=खड्ग धारी । डींचाल=भयकर । माल=पकित, समूह । उट्ठति=उठने हुए । दिक्खि=देखना ।

मुजि=हमारा । डडूर=भ्रन्नावान । तवत्त=वृत्त परिय=पड जाते । दव=दग्ध करने वाली, अग्नि

ज्वाला । जेन=उभे । रेण=सय्याहार, समूह । घन्लें=जाल देते । गलवत्थिय=वच्य शुभ । तु ग=

समूह । तरणि=पूर्व । जनु=माने । अयाम=आकाश । फुट्टे=फूटती, पैलनी । किरणि=किरणें ।

देवाह=देव तुल्य । दुग्ग=दुर्गम, मगानक । मत्तह=मतवाले । भिरण=मिड़ना । जनि=तहीं ।

विमसि=विश्वास कर । हिन्दू-नरणि=हिन्दू वीरों का ।

अर्थ:—धीर कहने लगा—हे सुलतान ! तू ने जो जालिम पने की आन ग्रहण कर रक्खी है उसे छोड़ दे । हम भयंकर खड्ग धारी वीरों के समूह को उठता हुआ देवना, जिमका चलना आपाद की भ्रन्नावात के समान है । जिससे शत्रुओं के शरीर-वृत्तों

के तुल्य दूट २ कर पड जाते हैं। जो शत्रु सेना अग्नि ज्वाला के समान बढ़ने वाली है उस पर वह तूफान पर आये हुए समुद्र के समान बढ़ कर वत्युत्पुत्य हो जाता है। जिसका तेज-समूह उदित होते हुए मूर्ख किरणों के समान है। हम मतवाले वीरों का भिडना भयानक देवों के तुल्य है ऐसे हम हिंदू वीरों का विश्वाम मत कर।

जिन दरिया दुस्तरिग, तेन खड्डुरि नी तल्लहि ।

जिन गिरवर गजिया, पन्न पत्तरि एह हल्लहि ॥

जिन भैरौ वर मत्र, ते न टर डकनि डक्का ।

जिन पचाण पँजीय, तेन जंमुविख निहक्का ॥

गोरी नरिंद रारिंद सौ, न्यदि पुँडीर ए चद सुव ।

सामत लक्ख सखा मिलैं, साहि न साधे सू धतुव ॥ ३६ ॥

शब्दार्थ,—जिन=जा। दरिया=समुद्र। दुस्तरिग=दुस्तर (समुद्र) को तर गया। तेन वह नहीं। खड्डुरि=खड्डे। नी=नहीं। तल्लहि=तुलते। गजिया=नष्ट कर दिये, हिला दिए। पन्न=पत्ते। पत्तरि=कोपलों। एह=नहीं। हल्लहि=हिलाते। भैरौ=भैरव। डकनि=टापिनि। डक्का=उत्कृष्ट। पचाण=पचानन, शेर। पँजीय=पँजा दिया, दबा दिया। जंमुविख=जमुक। (गीदड़)। निहक्का=शोर गुल। रारिंद=लड़ाकू। न्यदि=निर्दित। हलकी बात। ए=नहीं। चद-सुव=चंद्र पुण्डरीक पुत्र। लक्ख=लक्ष। सखा=सख्या। मिलैं=मिले, एकत्रित हो। साहि=वादशाह। साधे=साधना, कुछ कराना। सू=वह। धतुव=धूर्त।

अर्थ:—शाह कहने लगा—जिसने दुस्तर समुद्र को पार कर लिया है उसके सामने साधारण गड्डे क्या चीज है? जिसने पहाड़ों को हिला दिया, वह पत्तों और कोपलों पर अपना बल नहीं आजमाता। जिसके पाम भैरव का श्रेष्ठ मंत्र हैं वह डायन की उत्कृष्ट से नहीं डरता। जिसने शेर को दबा दिया, उसके सामने गीदड़ का शोर गुल कुछ नहीं। अतः मुक्त लडाकू (गोरी शाह) के प्रति हे चद-पुत्र धीर पुण्डरीक। इस प्रकार हलकी बात मत कर। लाखों की सख्या में यौद्धा आकर ठिल जायें तो भी वे धूर्त मेरे (शाह के) सामने कुछ नहीं कर सकते।

जे जीवहि अग मैं, साहि ते जमहि न भज्जै ।

जे फागहि महमहे, लहकि ते कुलहि न लज्जै ॥

जे स्वारथ नदेह, देह दुसखै न परख्वै ।

ते ने गहि अगो नेह गहिनि न रम्यै ॥

डरऊं न साहि डंवर डरणि, अंवर लगि हक्कौं सयन ।

मो धीर नाम धम्मह धरिग, चंद पुत्त जम्मह भय न ॥४०॥

शब्दार्थः—जे=वह, जो । अगमें=घपनाता, कावृ में रखता । जमहि=यमराज से । मज्जे=नष्ट होते, मागते । कामहि=शुभ कामना । महमहे=सौरभ । लहकि=लहकना, फैलना । नदेह=निन्दा करता । देह=शरीर । दुक्खे=दूखे, पीड़ित हो । परक्खे=परीक्षा । जोगहि=जोगी, योगी । जग में=जंगम । डरऊ न=नहीं डरता । डवर=आडवर । डरणि=डर से । धम्मर-लगि=आकाश से लगकर, उन्नत होकर । हक्कौ सयन=सेना में बंदों, या सेना का बहन करूँ । मो=मेरा । धम्मह=धर्म राज ने । धरिग=धर दिया, रख दिया । जम्मह=यमराज । भय न=भय नहीं ।

अर्थः—धीर कहने लगा—हे शाह ! जिसका जीव कावू मे है वह यमराज से भी नष्ट नहीं होता, जिसकी श्रेष्ठ कामना की सौरभ फैली हुई है वह अपने कुल को लज्जित नहीं करता, जो स्वार्थ की निन्दा करता है उसके शरीर की तरफ दुःख नहीं फटकता और जो चलते फिरते जोगी हूँ वे स्त्री से प्रेम नहीं करते । मैं आडवर के डर से डरने वाला नहीं हूँ, मैं अपना उन्नत मस्तक आकाश से लगाकर सेना से भिडने वाला वीर हूँ । मेरा धीर नाम धर्मराज ने ही रख दिया है । मुझ चंद-पुत्र को यमराज का भी भय नहीं है ।

हालै हसम हमीर, काट्ट ह्यंदू दल खुंदौ ।

जपि साहि जल्लाल, जोर जुगिनि पुर रुन्दौ ॥

वे कुसाव आसा गवार, गरुत्तन गामी ।

वोलां ही रावत्त, खंभ फुट्टे वड नामी ॥

आवर्त वत्त इय अक्खि मै, गामी प्रभु कड्डौ रसे ।

पति गअँ प्रान रक्खे पुरुख, छत्री छल छडे हँसे ॥ ४१ ॥

शब्दार्थः—हालै=चलते । हसम=सेना । हमीर=धमीर । कीट=कीड़े । ह्यंदू=हिंदू । खुंदौ=कुचल दूँगा । जपि=कहते । जल्लाल=जालिम, क्रूर । जोर=शक्ति । जुगिनि पुर=दिल्ली । रुन्दौ=रौंद दूँगा, कुचल दूँगा । वे=वे, अन्धे । कुसाव=बुराई को ग्रहण कर । आसा=आशा, इच्छा । गवार=गँवार । गरुत्तन=गर्भ । गामी=ग्रामीण । वोलां=बोलने मात्र से, आवाज मात्र से । खंभ फुट्टे=स्तंभ रूपी वीर फट जाते हैं (नष्ट हो जाते हैं) । वड नामी=बड़े २ प्रसिद्ध । आवर्त=वार २ । वत्त=वात । इय=यह । अक्खि=कही । प्रभु=गर्व । कड्डौ=दूर कर दूँगा । रसे=रमा, पृथ्वी । पति गअँ=लज्जा चली जाने पर । पुरुख=पुरुष । छत्री=छत्रिय । छल-छडे=छत्र रहित ।

अर्थ:—शाह कहने लगा—मेरी सेना में बड़े २ अमीर चलते हैं उनके बल पर कीड़े रूपी हिन्दुओं की सेना को कुचल दूँगा । मुझे जालिम कहते हैं । अत मैं अपनी शक्ति से दिल्ली के भू भाग को रौंद दूँगा । अरे ओ ! मनमानी बुरी आशा करने वाले मूर्ख, शरार में अभिमान रख कर चलने वाले राजगु । तरे जैसे बड़े २ प्रसिद्ध स्तम्भ मेरा आवाज मात्र से फट पडते हैं । मैंने तुम्हें यह बात बर २ कही है कि तेरे जैसे ग्रामीण का गौरव पृथ्वी से नष्ट कर दूँगा । लज्जा चली जाने पर जो पुरुष अपना प्राण रक्वता है ऐसे को छद्म-रहित त्रिय हँसते हैं ।

छलु छंड्यौ सुलितान, बलु न छड्यौ जिहि बड्यौ ।

जिउ रख्यो पति साहि, जियत पतिसाहि हि सख्यौ ॥

तनु रक्खो तजि तंग, तेग रक्खौ खुदि आलम ।

जब कड्यौ करवाल, ढाल लग्यौ मुख लालम ॥

जलजात घात रक्खै जलै, दुद्ध विनट्यौ सुद्ध हिय ।

लज्जनिय साहि गज्जन मनह, धीर पयंपड अन्ध त्रिय ॥ ४२ ॥

अर्थ:—छलु=छल । छड्यौ=छोड़ा । बलु=बल । जिहि=जिसको । बड्यौ=नाट कर्ता ह । जिउ=जिय । पति=लज्जा । साहि=ग्रहण कर के । जियत=जीवित रहते । पतिसाहि=बादशाह । सख्यौ=पुद्द छेड़ । तनु=शरीर । तेग=तलवार । खुदि=खदेड़ कर । आलम=मीड़, शत्रु समूह । जब=जब । कड्यौ=निकाल । करवाल=तलवार । ढाल लग्यौ=लुढ़काने लग जाता ह । मुख लालम=लाल २ भूंह वाले । जलजात=कमल । घातु=आघात । जलै==पानी । दुद्ध विनट्यौ=नाश कर्ता दूध । लज्जनिय=लज्जा । साहि=ग्रहण कर । गज्जन=गजनी । मनह=मन । पयंपड=मरता । अन्ध त्रिय=पराये अर्थ साधन के लिये ।

अर्थ:—धीर वचन—हे शाह मैंने छल छोड़ दिया है, किन्तु जिम्मेने बल नहीं छोड़ा उसका मैं नाश-कर्ता ह । मैंने लज्जा को ग्रहण कर अपने जीव की रक्षा इसलिए की है कि मैं जीते जी—तुम्ह (बादशाह) से युद्ध करू । तलवार छोड़ कर मैंने शरीर को रक्ववा है उम्मी तंग को ग्रहण कर शत्रु समूह को व्यथित कर दूँगा । उस तलवार को निकाल कर तुम लाल २ मुख वाले शत्रुओं का मैं लुढ़का दूँगा, जलाघात से जिय प्रकार कमल अपने शरीर की रक्षा कर लेता है उम्मी तरह मैं अपने को सुरक्षित रख सकूँगा ह । मेरा हृदय शुद्ध है, किन्तु मेरी माना के

दूध का जहर विनाश करने वाला है । हे गजनेश्वर ! मेरे मन में लज्जा पराये अर्थ साधन के लिए ही है ।

सुनें बोल सुलितान, साहि सम्मुह जे महिय ।
वे कज्जे हाजर गवार, नाजरि है वहिय ॥
तपित खान तत्तार, पकरि सिंगिन सर मगिव ।
ख्यचि करणि आवर्त्त, दिट्टि सुरतान जु ठिगिव ॥

विय करे दरसु आलम चरितु, मुहिसु चच्च वाचा वगसि ।

आ दान चद वच्चा यह जु मुहि सु गल्ह अक्खै रहसि ॥२३॥

शब्दार्थः—सम्मुह=मागने । जे=जो । सहिय=कहा । वे कज्जे=निरर्थक । हाजिर=उपस्थित । गवार=गंवार, मूर्ख । नाजरि=जन्म से नपुंसक (ऐसे व्यक्ति बादशाहों के अतहपुर में प्रतिहार "प्रहरी" बनौरा के रूप में रहा करते थे वे नाजर कहाते थे) । है=होत्र । वहिय=कहता है । तपित=तेजी से आकर । पकरि=पकड़ कर । सिंगिन=धनुष, प्रत्यचा । सर=चाण, तीर । मंगिय=मांगा । ख्यचि=खींचा । करणी=हाथों में । आवर्त्त=बार २ । दिट्टि=नजर । ठिगिय=टहर गई, टकटकी बंध गई । विय=दीनों दीन के । दरसु=दर्शक । आलम=भीड़ । चरितु=चरित्र । मुहिसु=हमने । चच्च=सच । वाचा=वचन । वगसि=दीजिये । आ दान=मस्ती में आया हुआ । चद-वच्चा=चद पुत्र का पुत्र । मुहि सु=हमको । गल्ह=बात । अक्खै=कहने में । रहसि=रहस्य ।

अर्थः—धीर ने बादशाह के सामने जो कहा—वे वचन तत्तार ने सुने और उसने कहा यह उपस्थित मूर्ख नाजिर जैसा क्या वृथा विवाद करता है । फिर उसने तेजी से आकर कमान उठाया और तीर मांगा तथा कमान को बार २ खींचा । यह देखकर शाह की टकटकी बंध गई और दोनों दीन के दर्शकगण इस लीला को देखने लगे । आई हुई जनता ने तत्तार से कहा, हमें सत्य वचनों के साथ उस मतवाले चंद-पुण्डार के पुत्र को दे दीजिये, क्योंकि इसकी बात हमें रहस्य युक्त मालूम होती है ।

ए गल्हा आखत, गल्ल फारों लागि-कन्नां ।

एई गल्ह सुनंत, खाल कट्टी नह तन्ना ॥

एई गल्ह सुनत, प्रान कट्टी आपानी ।

वे हराम आराम, दोह लग्गे सुविहानी ॥

आदिठ पुट्टि हिंदू इहा, के छुराण गट्टी गला ।

चडि तुरक मान-ट्टेवै डिसा, हनो याहि कोलै हलां ॥ ४४ ॥

शब्दार्थः—ए=पेगी गृहा=वात । गगत=रहने पर । गगन=गाल, जात्रडा । गगरो=चीर दू । जगि-रुना=कानों तक । पुई=पेगी । गृह=वात । सुनत=सुनने वाले । खाल=नगरी । रुहो=निकाललें । नह=नापुन से । तन्ना=शरीर की । प्राण=प्राण । यूपानी=स्व-पृथ्वी की । वे=वो । हराम=हरामी । आगम=वगीचा । दोह=दोप । लग्मी=लगते । सुविहानी=समान के आ=आर । डिडु=देखने को । पुडुि=पीठ पर, पत्त पर । इहा=यहा पर । वे=कहते हैं । लुगण=लुटाने को । गड्डी गला=ऊँची आवाज से । चदि=चढाई करके । तुररु=तुरक, यवन । मान हेवे=मान भग करने वालों की । दिसा=और, तगफ । हनो=मार पर । यादि=धम । रीजे=करना चाहिये, ररिये । हलां=याक्रमण ।

अर्थः—तत्तार कहने लगा—पेसी वात कहने वाले का मैं कानो तक जवडा चीर दू । सुनने वालों की नाग्वन से खाल निकाल लू । भेरा कुटुम्बी ही क्यों न हो, मैं उसका प्राण लेलू, वे लोग हरामी हैं जो सुमान के वगीचे को दोप लगाने हैं (मुसलमानो को दूषित करते हैं) । यहां पर यह भीड, देखने के वहाने हिन्दू के पत्त पर आई हुई दिवाई देनी है जो ऊँची आवाज से इसे छोड़ने के लिए कहती है, किन्तु हम मुसलमानों को यही करना उचित है कि इसे (धीर पु डीर को) मारदे और मान भग करने वाले हिन्दू-राजा (पृथ्वीराज) की और चढाई करके उस पर याक्रमण करे ।

हालाहल किय नैन, हृथ तत्तार पथारह ।

छीनि लिए सुविहान, रोम देवत अपारह ॥

या वद्धे या वड्ड, याहि छडै जु वडाई ।

पुच्छै खा खुरसान, अग औसाफ चडाई ॥

मन मेर वीर अकुरि रहयौ, दिक्खि नयननि ज्वाल धम ।

इम कहै साहि साहाव तव, जाह धोर तू छडि कम ॥ ४५ ॥

शब्दार्थः—हालाहल=हालाहल, जहर । हृथ=हाथ । पथारह=पसारे । सुविहान=सुमान धर्म धारी गौरीशाह । रोस=कोध । या=इसको । वद्धे=मारने में । वड्ड=वडाई । याही=इसको । छडै=छोड़ने में । वडाई=वडाई । पुच्छै=पूछा, प्रश्न किया । खां खुरसान=खुरासनखाँ । औसाफ=ए साफ । चडाई=स्थान देकर । अंकुरि=ऊपर उठना । दिक्खि=देखने में । नयननि=नेत्रों में । ज्वाल=ज्वाला । इम=इस प्रकार । साहि साहाव=शहाबुद्दीन गौरी । जाह=जायो । छडिकम=वाद विवाद का मिलसिला ओइर ।

अर्थ:—यह कहते हुए तत्तार के नेत्रों में जहर छा गया और उसने अपने हाथ बाण चलाने के लिये फैलाए। उसे अपार क्रोध में आया देखकर बादशाह ने बाण खीन लिया। उसमें इन्साफ की भावना पैदा हुई। वह खुरासान खाँ से कहने लगा—मेरा बडापन इसे मारने में है, या छोड़ देने में है। उस समय धीर पुण्डरीर का मन ऊपर उठकर सुमेरु के समान अटल था और उसके नेत्रों से ज्वाला निकलती ही ऐसा भ्रम हो रहा था। यह देख बादशाह ने धीर से कहा—हे धीर! तू बादशाह के सिलसिले को छोड़ यहां से जा सकता है।

बोलु बोलि चहुवान, वचन नह वचिच पलडउं ।

चडि हय-गय पुण्डरीर, खलक खुरसान विहडउ ॥

तीन लख अगवउं, सहस सत्तरि मभरवै ।

तव जानिजे प्रमान, साहि लहवहि मभरवै ॥

गजउ अगंज भूपति मरण, गोरी सयनु निहट्टिअउ ।

इम कहै धीर सुलतान मौ, वाउ वहन्तो कट्टिहउं ॥ ४६ ॥

शब्दार्थ:—वाचि = बीच में। पलडउ = पलटूंगा। चडि = चढ पर। हय-गय = घोड़े हाथी। खलक = भीड़। खुरसान = मुसलमान। विहडउ = बिनष्ट कर दूंगा। लख = लक्ष। अगवउं = युद्ध स्वीकृत करूंगा, आ-काजू में करूंगा। सहस सत्तरि = सत्तर सहस्र। मभरवै = चाहवान की (सेना)। तव = तब। जानिजे = समझ सकेगा। प्रमाण = सवृत, प्रमाण युक्त। साहि = पकड़ लूंगा। मभरवै = जोश में आकर। गजउ = दवा दूंगा। अगज = नहीं दबने वाले को। भूपति मरण = पृथ्वीराज की शरण में रह कर। सयनु = मेला। निहट्टिअउ = नष्ट कर दूंगा। वाउवहन्तो = पवन वेग से बढते हुए को। कट्टिहउं = काटे दूंगा।

अर्थ:—बादशाह से धीर कहने लगा—चाहुआन को जो मैंने कहा है, उन वचनों को बीच में नहीं पलटूंगा। मैं पुण्डरीर धीर हाथी घोड़े पर चढ कर मुसलमानी भीड़ का नाश कर दूंगा। चाहुआन की सत्तर सहस्र सेना के बल पर तेरे तीन लख सैनिकों को काजू में कर और जोश में आकर मैं तुम्हें पकड़ लूँ तब ही तू मेरी प्रतिज्ञा को प्रमाण युक्त समझ सकेगा। मैं उस राजा की शरण में रह कर नहीं दबने वालों को भी दबाकर छोड़ूंगा और गौरी सेना का नाश कर दूंगा। यदि पवन के समान भयट कर भी मेरे सामने कोई आयेगा तो उसको भी मैं काटे बिना नहीं छोड़ूंगा।

दोहा

गूत्र गूत्र सुलतान कहि, मरद भला वे तुभक ।

मगि २ जो मगना, मैं न समापौ तुभक ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—गूत्र २=ताह २ । कहि=कहा । भला=प्रत्या । वे=अरे । मगि २=भाग २ । मगना=मागना हो । व=वह । समापौ=दू ।

अर्थः—शाह ने कहा—वाह २ अरे तू अन्ध्या मर्द है तुझे मागना हो वह माग ले । मैं तुझे सब कुछ देने को तैयार हूँ ।

कवित्त

जदिन जननि हौ जनिग, तदिन वज्जे वहु वज्जिग ।

तदिन वस पुण्डीर, विरद वानै मुहि छज्जिग ॥

तदिन मानु महत्, तदिन पट्टे लिखि हरथह ।

तदिन गाम गढ कोट, राइ रावत मुहि सत्थह ॥

असपत्ति सेनु वल गजि हौ, धीरु नाम तदिन लहौ ।

वासव पसाव तदिन लहौ, जव सु साहि जीवत गहौ ॥ ४८ ॥

शब्दार्थ—जदिन=जिस दिन । जननि=माता । हौ=मुझे । जनिग=जन्म दिया । तदिन=उस दिन । वज्जे=वाजे । वहु=बहुत । वज्जिग=वजे । विरद=विरुद, बखान । वानै=साज । मुहि=मुझे । छज्जिग=छुशोभित हुए । मानु=माना गया, या इज्जत महत्=बड़ा, महत् । पट्टे=पट्टा, सनद । हरथह=हाथों में । कोट=महल । राइ=रावत=गजा सामत, गहिबी मत्थह=साथ । असपत्ति=असुर-पति वादशाह । सेनु=वेना गजिहौ=दवायौ । लहौ=कहलाउ, सार्थक कर । वापव=इन्द्र । पसाव=वैभव । साहि=उदशाह ।

अर्थ—मेरी माता ने जिस दिन मुझे जन्म दिया, उसी दिन अनेक प्रकार के वाजे वजे । पुण्डीर वश के विरुदों से मैं छुशोभित हुआ । मुझे महत् मान मिला, मेरे अधिकार की भूमि के पट्टे (सनद) लिखे जाकर मेरे हाथ में दिए गए । ग्राम, गढ, महल मेरे अधिकार में आए, और मेरे सामत आदि साहिबी मेरे साथ हो गई । केवल दो बात की इच्छा है, एक तो हे शाह ! तेरी सेना को दवा कर मैं अपने धीर नाम को सार्थक करूँ, दूसरी इच्छा यह है कि तुझे जीवित पकडकर इन्द्र के समान वैभव प्राप्त कर पाऊँ ।

कंजानी कच्चाइ, तुंग तेजी दह वाही ।

जर जीना संजोइ, रेस रेसम्मि मुसाही ॥

ले ह्यदू आ दान, जाह जंगा संभाही ।

मै आया तो पच्छ, लक्ख लोहा संमाही ॥

सल्लाम अली आलम्म का, सामंतां सच्चा कहौ ।

जगाह राज वज्जे भरा. तुम इक्कां कानी रहौ ॥ ४६ ॥

वृद्धार्थः—कंजानी=कमल डंडी की आकृति की । कच्चाइ=कमान । तुंग=उत्तंग । तेजी=तेज । रेस=रास । वाही=वाहन, वहन करने वाले घोड़े । जर जीना=जरीन सामान, जीन । संजोइ=सुसज्जित । रेस=रास । मुसाही=लगाम । ह्यदू=हिन्दू वीर । आ दान=मस्ती में धाया हुआ । जाह=जग । जगा=पुद्गार्थ । संमाही=तैयार हो । पच्छ=पीछे १, साथ २ । लक्ख=लाखों । लोहा=रथ । संमाही=ग्रहणकर । सल्लाम=सलाम । अलि आलम्म=खुदा के बन्दों का । सामतां=सामंतों की । सच्चां=सचको । कहौ=कहना । राज=राजा (पृथ्वीराज) । वज्जे भरा=यौद्धाओं में ही गा । इक्का कानी=एक तरफ ।

प्रर्थः—शाह कहने लगा—यह कमल डंडी की आकृति वाली कमान और यह तेज चलने वाले दस घोड़े जरीन जीनों से सुसज्जित जिनकी रासें रेशम की हैं, हे हिन्दू वीर ! मैं तुम्हें देता हूँ, इन्हें तू लेकर जा और जंग के लिए तैयार हो जा, मैं भी लाखों वीरों के हाथों में शस्त्र ग्रहण करा कर तेरे पीछे पीछे ही आता हूँ । हम खुदा बन्दों का सलाम सब सामंतों से कहना और राजा (पृथ्वीराज) से कहना कि यह सब सामंतों के साथ ही छिड़ेगा । अतः तुम एक ओर ही रहना ।

ए तेजी कच्चाइ, साहि दिनी मो हत्यै ।

वे ह्यदू वे मुसलमान, कत्यां सह कत्यै ॥

मैं भूठा सच्चा तु, साहि जो जंगन नच्चा ।

मैं जग न वज्जिया, साहि तौ सच्चा शच्चा ॥

वग्पाह वोलि अप्पा हलै, अप्पा वोल सहत्थिया ।

जगाह चद वच्चा वचन, करि सलाम यह कत्थिया ॥ ५७ ॥

वृद्धार्थः—ए=यह । तेजी=तेज घोड़े । कच्चाइ=कमान । साहि=शाह । दिनी=दी । मो=मेरे । कत्यै=हाथ में । वे=वह । ह्यदू=हिन्दू । कत्यां=रथाति । कत्यै=कहेंगे । भूठा=अमर्य वक्ता । तु=तू ।

जगन=युद्ध म । नच्चा=नचा । जगन पञ्जिया=जग न हृष । त्पाह=पाप, पिता । बलि= वचन ग्राह्य । श्रपा=श्राप, स्वय । हले=चलें बोल म हृषिया=बोल पर म ग जाय । नगाह=रुह श्री, श्रटल, बलिष्ट । चद वरा=च का पुत्र, धीर पृगडीर । कृतिया=रुहा ।

अर्थः— धीर कहने लगा—हे शाह ! तुमने यह तेज घोडा और क्रमान मेरे हाथ में दिया है, इसकी ख्याति वहाँ के हिंदू और यहाँ के मुसलमान करेगे । मैं असत्य वक्ता और तू सत्य वक्ता तब ही होगा जब तू जग मे आकर लोहा लेगा और मैं युद्ध स्थल मे आकर युद्ध न करू, सच्चा वही है जो पिता की आज्ञा पर चले । अपने वचन पर मारा जाय । यह कह कर उस बलिष्ट चद्र पुत्र ने मलाम किया ।

हंसिय साहि सुलतान, उच्च सिपाउ मंगायौ ।

जो सुलितानी पट, तुरी सोई पलनायो ॥

पक्खर वक्खर राग, टोप टकार निवाज्यौ ।

पर्यौ निसाननि घाउ, हि रव जन बहलु गाज्यौ ॥

चौदह सै गैर गुरिय, सज्जिय माहि असम्म दल ।

सुरतान कहइ साहावदी, अवकिन सज्ज हि अप्प वल ॥ ५१ ॥

शब्दार्थः—उच्च=ऊँचे दर्जे का, वेश कीमती । सिपाउ=सिरोपाव । मगायौ=मगाया । सुलतानी=बादशाह के चटने का । पट=खास । तुरी=घोडा । सोई=उपे । पलनायो=सजाया । पक्खर=पाखर । वक्खर=वक्तर । राग=प्रेम । टोप=शिरस्त्राण । टकार=चटा हुआ धनुष । निवाज्यौ=दिया । पर्यौ=पहा, मार्ग । निसाननि=निशानों, नक्कारों पर । घाउ=चोट, टका । हि=सी, उमकी । रव=आवाज । जन=जनु, जानी । बहलु=बादल । गाज्यौ=गर्जना की । सै=सौ । गैर=गैवर, हाथी । गुरिय=गर्जना । असम्म दल=जिमका सामना कोई न कर सके या विपम । साहावदी=शाहाबुद्दीन । अव=अब । किन=क्यों नहीं । अप्पवल=अपनी शक्ति की ।

अर्थः— तब हंस कर बादशाह ने वेश कीमती पोशाक मगाई और अपने चटने का खास घोडा तैयार कराया । प्रेम से वक्खर, पाखर, टोप और टकार करता हुआ धनुष धीर को दिया । तत्पश्चात् अपने नक्कारों पर डका दिलवाया, जिनकी आवाज बादल की गर्जना के समान हुई । उस समय चौदह सहस्र हाथी गर्जने लगे और जिमका सामना कोई न कर सके । ऐसा शाही दल सुसज्जित हुआ । उस समय सुलतान शाहाबुद्दीन ने धीरे से कहा—जाओ तुम अपनी (मैत्री) शक्ति मजाओ ।

जपिय तुरि चदि मत्र, धीर चौदह से सत्थह ।
 दिक्खि अन्नदिय वीर, साहि गहि हौ निय हत्थह ॥
 विड्डारउ गज जूह, रुण्ड-मुण्डनि महि पट्ट' ।
 तीनि लक्ख सत्तरि सहस, करिचर वर कट्टउ ॥
 जित्तेवहेअ हयंदू तुरक. भिरउं नहकि पचारि रण ।
 पुण्डीरु धीरु डम उच्चरै, धुव जानहि सुलितान मन ॥ ५२ ॥

शब्दार्थः—जपिय=कहा । तुरि=बोधा । चौदह से=चौदह साँ । सत्थह=साथ में । दिक्खि=देखकर । अन्नदिय=प्रयत्न हुआ । साहि=शाह । निय=निज । हत्थह=हाथों में । विड्डारउ=नष्ट कर दूँगा । जूह=समूह, ग्रह । पट्टउं=पाट दूँगा, पूर दूँगा । सहस=सहस्र, हजार । करि=करके । वर=बल, शक्ति । वर=श्रेष्ठ । कट्टउं=काट दूँगा । जित्तेवहेअ=जिता दूँगा । भिरउ=भिड़गा । नहकि=निशंक । पचारि=प्रचारता (सलकारता) हुआ । धुव=धुव, निश्चय । सुलितान=वादशाह ।

अर्थः—अपने चौदह सौ साथियों सहित बोडे पर चढ़ कर धीर ने अपने इष्ट का मंत्र जपा और बहुत प्रसन्न होकर वादशाह से कहा कि मैं तुम्हें अपने हाथों से पकड़ूँगा, हाथियों के झुण्ड को विदीर्ण कर रुण्ड-मुण्ड से पृथ्वी को पाट दूँगा, तेरे तीन लक्ष सत्तर सहस्र सेनिकों में से श्रेष्ठ होगा, उसे बल पूर्वक काट दूँगा, हिन्दुओं की विजय करूँगा और निशंक होकर तुरुण्डो को युद्ध में भिड़ कर प्रचारूँगा । मेरे इन वाक्यों को तुम अपने मन में ध्रुव-निश्चय समझो ।

धीर हत्थ दिय पान, पच्छ निस्सान जु सहे ।
 खान तेग तत्तार. तरकि कस्यउ पर वहे ॥
 दह दीहा आलंस, गभ गभीर उपट्टे ।
 जनु वडल उत्तरा, देस दक्खिन पर छुट्टे ॥
 आडड डभ जोगिन पुां, धरि लग्गी संभरि धरा ।
 प्रथिराज देव उपपरि दयत, हे हिल्ली काविल घरा ॥ ५३ ॥

शब्दार्थः—हत्थ=हाथ । दिय=दिया । पान=तामूल । पच्छ=वाद में । निस्सान=नरकरे । सहे=बजे । खान=यवन । तेग=तलवार । तरकि=तैश में आकर । कस्यउ=कभी । पर वहे=विपत्ती के वाद विवादके कारण । दह दीहा=दर्सी दिशा । आलंस=सोह । गभ गभीर=गहरी में गहरी ।

उपद्रे=उमड़ पड़ी । बहल=बादल । उत्तरा=उत्तर के । दक्खिन=दक्षिण । तुट्टे=टूटे । गाडड=गदडित ।
 टभ=दभ, गर्व । जोगिन परा=दिल्ली । धरि लगि=धर लग, वर पकड़ । ममरि वग=चाहुथान की
 पृथ्वी । देव=देव तुल्य । उपरि=ऊपर । दयन=दंतेय तुल्य । दिन्नी=हली, चली । कात्रिल=काबुल,
 मुसलमानी । घरा=घटा, मेना ।

अर्थः—धीर को विदाई का ताम्बूल हाथ में देने पर फिर से नक्कारे वजवाये गये, मुसलमान और तत्तार वीरों ने विपत्ती के (धीर के) वाद विवाद के कारण जोग में आकर तलवारे बांधी, दसां दिशाआ से भारी भीड इस प्रकार उमड़ पड़ी मानो उत्तर के बादल दक्षिण पर छूट पड़े हों । दिल्ली का भू-भाग जिसे अद्विष्ट होने का गर्व है और जो चाहुथान की धरा है, उसमें धर पकड़ मच गई । देव तुल्य पृथ्वीराज के ऊपर काबुली (मुसलमानी) सेना ने दैत्य समूह के तुल्य होकर आक्रमण किया ।

प्रथिराज चहुथान, विलसि वसुधा सह उपर ।

डड भरइ चक्कवै, पिसुन पैरे कोलू वर ॥

सहइ न कोइ सग्राम, पुच्य पच्छिम अरु दक्खिन ।

यह अपुच्य पिक्खिए, गौर गाजने ततक्खिन ॥

रहइ न कुइ सुनते श्रवन, जहँ जहँ सिंघ पुकारयौ ।

आकपु भयौ सब सहर मे, जव सुरतानु हकारयौ ॥ ५४ ॥

शब्दार्थः—विलसि=विलासमान । वसुधा=पृथ्वी । सह=पत्र । उपर=ऊपर । डड=दड ।

भरइ=भरते । चक्कवै=चक्कर, पृथ्वी । पिसुन=शत्रु । पैरे=पेलना । वर=गेष्ट । सहइन=सहन न करे । सग्राम=युद्ध । पच्य=पूर्व । अपुच्य=अपूर्व । पिक्खिये=देसो । गौर=गौरा । गाजने=गर्जने, दहाने । ततक्खिन=तत्क्षय । रहइ न=नहीं रहेगा । कुइ=कोई । आकपु=क्रपायमान । जव=जब । हकारियो=हृत्कार की ।

अर्थः—चाहुथान पृथ्वीराज मारी पृथ्वी पर विलास मान था, पृथ्वी भर के उसको दड भरते थे, वह श्रेष्ठ-वीर शत्रुओं कोलू को मे पीला देता था । युद्ध में उसकी समानता करने वाला पूर्व-पश्चिम और दक्षिण में कोई नहीं था और न कोई उससे लोहा ले सकता था किन्तु यह अर्ध्व वात है कि तत्क्षण ऐसे बलिष्ठ राजा

* कवि ने उत्तर का कथन इमलिपु नहीं किया कि उत्तर में सांभर अथवा जोग उन्नी के राज्यान्तर थे एवं नेवाड़ राज्य उनका म्हायन था ।

की भूमि पर गौरी-वीर गर्जने लगे । जत्र कभी सिंह स्वरूपी पृथ्वीराज ने आवाज दी तो उसे सुनकर कोई भी न टिक सका, किन्तु आश्चर्य की बात है कि सारा शहर गौरीशाह की हुँकार से कपायमान हो गया ।

ग्रह अपना छाँडि, राज ग्रह धीर धवंदा ।

ठा दिल्ली रा-ल्लोय, ताहि देखन आवदा ॥

निय नीचानी नैन, वैन ऊँचा उच्चारा ।

जा लग्गानी अगि, जीह जंपी पुक्कारा ॥

दरवार राज वर वीर घन, मन हुलास भित्यो धनी ।

भुजंगम दुःख दुक्खाह गत, जनु कि नाग लढी मनी ॥ ५५ ॥

शब्दार्थः—ग्रह=घर । अपना छाँडि=अपना छोड़कर (शाह साथ ही चढकर आरहा था अतः घर न जाकर) राजग्रह=दिल्ली, राजधानी । धवदा=गया । ठा=स्थान । दिल्ली=दिल्ली । रा=रे । लोय=लोग । आवदा=आये । निय=निज । नीचानी=नीचे की तरफ । वैन=वचन । ऊँचा=ऊँचे । उच्चारा=कहे । जा=जो । लग्गानी=लग गई । अगि=आग । जीह=जवान । जंपी=वही । पुक्कारा=पुकारा । दरवार=सभा । राज=राजा की । घन=बहुत से । हुलास=प्रसन्न होकर । भित्यो=भेटा, मिला । धनी=स्वामी (पृथ्वीराज) । भुजंगम=सर्प । दुक्खाह गत=दुःख रहित होजाता है । जनु=मानो । नाग=सर्प । लढी=मिली । मनी=मणि ।

अर्थः—अपने घर की ओर न जाकर (शाह के चढ़ आने से घर जाने का त्याग करके) धीर दिल्ली की ओर रवाना हुआ । दिल्ली स्थान के निवासी लोग उसे देखने आये, उस समय संकोच के कारण धीर के नेत्र नीचे थे, फिर भी उसके वचनों में उच्च भाव था । उसने जो आग लगाई उमका अपनी जवान से उल्लेख किया (बादशाह के आने की सूचना दी) । उस समय राज सभा में बहुत से श्रेष्ठ वीर थे उनके सामने मन से अति प्रसन्न होता हुआ राजा पृथ्वीराज धीर से मिला । जिस प्रकार सर्प की मणि चली जाने पर कुछ समय तक दुःख होता है उसी प्रकार धीर के न होने से जो दुःख राजा को था वह उसके आजाने से दूर होगया मानो सर्प को मणि वापस मिल गई हो ।

दोहा

सामंता अमता अमित, वित्ता ताय निवार ।

उट्टिन सिर सम्गुह-सहज, लज्ज विरदां भार ॥ ५६ ॥

शब्दार्थः—सामता=सामत गण । गमता=प्रमत्तणा । गमित=गपार । विता=वीती हुई, भी । ताग=उसे । निवार=निवारण किया । उद्धि न=नहीं उठा । समगह=सामने । महज=यापान । लज्जे=लाज । विरहा=विरुद । भार=बोझा ।

अर्थः—सामंतों में जो अपार कुमत्रणा थी वह भी दूर हो गई (अर्थात् धीर के आने पर सामंतों का द्वेष मिट गया) किंतु फिर भी धीर का मन्तक लज्जा और विरुद के भार से नहीं उठा ।

सा इच्छिनि पामारि, राज वज्जे वज्जाही ।

धा धक्कानी छडि, प्रौढ जोवन लग्जा ही ॥

अनि आनंद चदाह, चद जाया जनु अज्जा ।

हेम चीर हम्मेल, मेल नग आरति कज्जा ॥

उच्छग अग राजनदरा, राज कान सब सुद्धरे ।

वंधौन साहि देखत ग, अज्ज हिंद दिन पद्धरे ॥ ५७ ॥

शब्दार्थः—सा=वह । पामारि=प्रमारिनी । वज्जे=वाजे । वज्जाही=वजवाये । धा=उर । धक्कानी=आतक । छडि=छोड़ दिया । प्रौढ=प्रौढा । अनि आनंद=आनंद प्राप्त हुआ । चदाह=चद पुण्डरी की पुत्री । जाया=उत्पन्न । जन=मानो । अज्जा=आज ही । हेम=स्वर्ण । चीर हम्मेल=जर्जित वस्त्र । मेल=रक्खा (सजाया) । कज्जा=के लिए । उच्छग=रस्ताह । राजनदरा=राजवश, गज-वशजों के । सब=सब । सुद्धरे=सुधरे । वंधौन=बन्धा जायाग । साहि=बादशाह । देखत ग = देखा गया । अज्ज = आज । पद्धरे = अच्छे ।

अर्थः पटरानी इच्छती और राजा ने धीर के आगमन पर वाजे वजवाये और दिल्ली निवासियों के हृदय से शत्रु की आतक ज्वाला इस तरह विदा हो गई जैसे प्रौढा स्त्री में लज्जा ऋष्टिगोचर नहीं होती । चंदपुण्डरी की पुत्री रानी पुण्डरीनी के हृदय को उस प्रकार हर्ष प्राप्त हुआ. मानों चंद पुण्डरी द्वारा धीर का जन्म आज ही हुआ हो (पकड़ा जाने से जो दुःख था वह दूर हुआ और भाई द्वारा पुन वीरता प्रदर्शित करने का अवसर आने से उसे प्रसन्नता हुई) उम ने धीर की आरती के लिये स्वर्णभूषण, जरीन पौशाके, नग आदि थाल में सजाये । उस प्रकार प्रत्येक राज वंशजों के अग से उन्साह की वृद्धि हुई और सब राज-काज सुधरते

दिखाई देने लगे। शाह पकड़ा जायगा ऐसा ज्ञात होने लगा और सभी यह कहने लगे कि आज हिन्दुओं के दिन अच्छे हैं।

दोहा

भुज भिन्ध्यो संभरि धनी, नयन वुयन मिटि चाहि ।

उचै न सीस समुह सुहर, लज्ज विरद भइ ताहि ॥ ५८ ॥

शब्दार्थः—भुज=भुजा। भिन्ध्यो=मेठा। संभरि धनी=पृथ्वीराज। वुयन=वचन। चाहि=इच्छा। उचै=उठे। समुह=सामने। सुहर=सुमर। लज्ज=लज्जा। विरद=विरद। भइ=हुई। ताहि=उसकी।

अर्थः—पृथ्वीराज ने भुजाओं से भुजा मिला कर उसका सम्मान किया। नेत्रों से देखने और जिह्वा से बात करने की इच्छा मिट (तृप्त हो) गई। फिर भी सुभट धीर का सिर नहीं उठा, कारण कि बंधन में आने से अपने विरुद्ध का सकोच उस में बना हुआ था।

हेट हेट गंजन गयंद, वरणियहि चंद सुत्र ।

अगमग अकलक, मीर रावत न लीह तुव ॥

तू अलग जुग, खग खत्रिनि बहु अड्डो ।

सु क्यौ गयो गज्जन गयद, मोहि अचरज यह वहु ॥

सभरि वै इम उचरइ रिपु अरिष्ट कुजर दवन ।

कहि धीर भीर सपुरस दवन, जियतु गछौ कारन कवन ॥ ५९ ॥

शब्दार्थः—हेट हेट=हेई, समूह, मीर। गजन=गजने वाला, नाश करने वाला। गयंद=हाथी। वरणियहि=कहा जाता है। चंद सुत्र=चंद पुत्र, धीर पुण्डरीर। अगमग=बारों के मार्ग में अग्रगण्य। अकलक=निष्कलक। मीर=अमीर। रावत=राजवंशज। लीह=रीति। तुव=तेरी। अलग=अलघनीय। जुग=युद्ध में जुटने वाला। खग=तलवार। खत्रिनि=उपियों के। बहु-विशेष रूप से। अड्डो=घाटा, अर्गला, रत्नक। गज्जन=गजनी। गयद=हाथी रूपी वीर। अचरज=आश्चर्य। वड्डो=मारी। सभरिवै=पृथ्वीराज। इम=इस प्रकार। उचरइ=कहा। रिपु=शत्रु। अरिष्ट=अभगल। कुजर=हाथी। दवन=दमन करना। भीर=समूह। सपुरस=श्रेष्ठ पुरुष। दवन=शत्रु। जियतु=जीवित। गछौ=पकड़ा। कवन=कौन, किम।

अर्थः—पृथ्वीराज कहने लगा—हे चंद पुण्डरीर के पुत्र। तू हाथियों की भीड़ को नष्ट करने वाला है। तू वीरों का अग्रगण्य है और तेरा वंश निष्कलक है। तेरी

वीरोचित परगपरा भी तुलना पर कोई भी भीर और राजवशी नहीं माने जाते । गुद्ध मे तेरे भिडने पर कोई आगे नहीं नह सकता । तेरा लड्डूग छत्रियों के लिये अर्गला स्वरूप है । हे मतवाले हाथी रूपी वीर । तू गजनी कैसे लेजाया गया, उसका मुझे भारी आश्चर्य है । तू श्रेष्ठ-कर्त्ता हाथियों रूपी शत्रुओं का दमन करने वाला और वीर समूह में श्रेष्ठ कहा जाने वाला है. फिरभी हे भीर । तू शत्रुओं द्वारा जिन्दा किस कारण पकडा गया ?

हँसिय चौड रा जैत, सीह सामत अभंगे ।

खरा फोरि गिरघियो, चद गभरू मू चंगे ॥

मुख नन्हा प्रादान, बोल बडडा बहि लग्गा ।

गव गवार पुण्डीर, साहि बधै बलु भग्गा ॥

सुलतान दीन सिलु स्वामि सिर, मरयौ न जिय आरसु करयौ ।

वर विरणि सूर इम उचचरे. धार जननि प्रभ न गरयौ ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—चौड=चामडराय । राजैत=जैताय । सीह=सिंह । सामत=योद्धा । अभंगे=प्रलट, भगव । गिरघियो=गर्घिया । गभरू=भयभीत । सूचगे=श्रेष्ठ, बलिष्ठ । मुखनन्हा=छोटा मुँह । प्रादान=मस्ती में आकर । जोन बडडा=बड़े बोल । बहि लग्गा=कहने लग्गा । गव=गर्व । गवार=पूर्व, अयाना । साहि बधै - तादशाह द्वारा पकड़े जाने मे । भग्गा = नष्ट हो गया । सिलु = मीर दिया सहरा दिया, दया का पात्र किया । निप = प्राण । आरसु = आलस्य । विरणि=वीर । सूर=बहादुर । प्रभन गिरयौ = गर्भ पात नहीं हुआ ।

अर्थः—धीर का आना सुनकर सिंह के मसान अभग वीर चामड और जैत्रराय हँसते हुए कहने लगे—विजय स्तभ को तोड़ फोड़ देने से जो गर्व आगया था वह चूर हो गया । हे बलिष्ठ तू अचछा कायर हुआ, मस्ती में आकर छोटे मुँह से बड़ी बात कही, हे अभिमानी अयाने पुण्डीर । बादशाह द्वारा पकड़े जाने पर सब बल नष्ट हो गया । पृथ्वीराज जैसे स्वामी के सिर पर होते हुए भी तू बाहशाह द्वारा दया का पात्र बना, तुझको इससे तो मर जाना अच्छा था । किन्तु तूने आलस्य किया और जिन्दा रहा । औरभी श्रेष्ठ बहादुर वीर कहने लगे—हे धीर तेरी माता का गर्भ-पात क्या नहीं हुआ ?

दोहा

गलयौ न प्रभ पुण्डीर तुव, जन्नि लजाई माय ।

बचित दिष्ट राजन तनी, रुही सुनाइ सुनाइ ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—जनि=जन्म देकर । माय=माता । वचित=वचाकर । दिष्ट=नजर । तनी=की । सुनाइर=सुना २ कर ।

अर्थः—हे पुण्डोर तू गर्भ में था तब गर्भपात क्यों नहीं हुआ ? तुझे पैदा कर तेरी माता लज्जित हुई । यह बातें राजा के परोक्ष में उसके विषय में की गई ।

कवित्त

समौ जानि सहि रह्यौ, धीर सम्मुह वोलांही ।

अवसि होइ संग्राम, दिष्ट चावड जिताही ॥

राज मद्धि मरजाद, समुद्र हृद लोपन लग्यो ।

पहु पवार पुण्डोर, दाहि दाहिम भर भग्यो ॥

सिर सिलह धार पुण्डोर पर, सिलह वधि समुद्र तहीं ।

एकत्थ तत्थ प्रथिराज पर, विवरि २ चदह कही ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—समौ=समय । जानि=जानकर । सहिग्यौ=पहता रहा । सम्मुह वोलांही=सामने कहे हुए वचनों को । अवसि=अवश्य । होइ=होवेगा । संग्राम=युद्ध । दिष्ट=देखते हुए । जितांही=जीतेगा । राजमद्धि=राज समा में । मरजाद=मर्यादा । समुद्र=समुद्र (समुद्र रूपी वीर समूह) । हृद=सीमा । पहु=पास, से । पवार=प्रमार । दाहि=जलन । दाहिम=चामंडराय । मर=यौद्धत्व । भग्यो=नष्ट होगया । सिर=सिर उपर । सिलह=कवच, शस्त्र । धार=धारण करना । वंधि=कमी । सम्मुह=सामने । तही=उसने, वह भी । एकत्थ=एकत । तत्थ=तहां । पर=से । विवरि २=द्वोरें वार । चदह=कवि चद ने ।

अर्थः—कवि चद ने पृथ्वीराज से यह व्यौरेवार समाचार कहा—कि चामंड और जैत्र पंवार ने धीर को व्यंग वाक्य कहे हैं किंतु समय को देख धीर चुप रह गया । शाह के साथ युद्ध में चामंड को देख कर धीर विजय प्राप्त करेगा । राज सभाओं में मर्यादा होनी चाहिये किंतु समुद्र कार लोपने लग गया है (अर्थात् समुद्र रूपी गंभीर सामंत मर्यादा को लोपने लग गये हैं) । पुण्डोर से जलन होने के कारण प्रमार-नरेश जैत्र और दाहिमे चावड का वीरत्व (वीरो चित्त गुण) नष्ट हो गया है । ये शत्रु पर नहीं पुण्डोर पर कवच और शस्त्र धारण करना चाहते हैं और वह भी इन्हीं पर अपने शस्त्र और कवच सजाना चाहता है (अर्थात् इस युद्ध में एक दूसरे के विरुद्ध चलने की सम्भावना है) ।

काल्हि लियो गज्जनो, काल्हि तुरकाइनु डंडौ ।
 मोरउ काल्हि गयन, मज्जि सनु सेनु विहंडौ ॥
 काल्हि जित्तौ गोरी समूह, काल्हि पर दलु वित्तारौ ।
 काल्हि चद की आन, जौ न स्वामित्त्व सु धारौ ॥

सुइ करिय पैज बरदाइ भनि, सभर यनी उवारिहौ ।

पुण्डीरु धीरु इम उचरै, काल्हि मिच्छ दलु मारिहौ ॥ ६३ ॥

शब्दार्थः—काल्हि=कल । लियो=ले लूंगा । गज्जनो=गजनी । तुरकाइनु=तुर्कों को । डंडौ=दण्डित करूंगा । मोरउ=मोड़ दूंगा । मज्जि=सजा कर । सनु=सब । सेनु=सेना । विहंडौ=नाश कर दूंगा । जित्तौ=जीत लूंगा । दलु=सेना । वित्तारौ=समाप्त कर दूंगा । आन=शपथ, दुहाई । जौ न=जो नहीं । स्वामित्त्व=स्वामी-धर्म । धारौ=धारण करू । सुइ=वही, ऐसी । करिय=करके । पैज=प्रतिज्ञा । बरदाइ भनि=बरदाइ कवि चद ने कहा । सभरधनी=संभरेश्वर पृथ्वीराज । उवारिहौ=प्रचा लूंगा । मिच्छ=मिच्छ, यवन ।

अर्थः—फिर विरदाई (चद) ने कहा कि धीर ने उनके सामने यह प्रतिज्ञा की कि मैं कल गज्जनी फतह करूंगा, तुर्कों को दंड दूंगा, हाथियों को भोड़ दूंगा, सुसज्जित होकर सब सेना का नाश करूंगा और गोरी समूह पर विजय पा लूंगा । विपत्ती की सेना को समाप्त कर दूंगा । मैं मेरे पिता चद पुण्डीर की शपथ खाकर कहता हूँ कि कल मैं श्रेष्ठ स्वामी-धर्म को धारण कर संभरेश्वर पृथ्वीराज को बचा लूंगा और म्लेच्छ-दल को मारकर गिरा दूंगा ।

कहै राट चावड, धीर यह बात विचारी ।

पाति साह दल विपम, तुरी अगनित है भारी ॥

तीनि लकव तुक्खार, घालि परखर घुम्मावै ।

मलिक मीर उम्मरा काहु सावग न आवै ॥

अरि जुरत नयन खडै बलन, पुणि पच्छै सका करै ।

ता जननि दोस दुरजनु हसै, बोलु बोलि पच्छै टरै ॥ ६४ ॥

शब्दार्थः—तुक्खार=शत्रु । घालि=टाल कर । पक्खर=पाखरें । उम्मरा=उमराव । काहु=कौई भी । सावग=समानता पर । अगत नयन=चार आँखें होते ही, मिलते ही । खडै बलन=बल नष्ट हो जाता । पुणि=पुनि, फिर । पच्छै=पीछे से । ता=उसकी । दोस=दोष लगा कर । दुरजनु=शत्रु । बोलु=बोल । बोलि=बनकर । पच्छै टरै=विचलित हो जायें, पीछे हटें ।

अर्थः—इस पर चावंडराय ने कहा, हे धीर ! तेरी यह वान तो वेसमभ की है । वादशाह का दल विपम है, उसकी सेना मे बडे २ अगणित घोडे हैं उनकी संख्या तीन लक्ष है । जो पाखरे डालकर घुमाए जाते हैं । उस गोरी शाह के मलिक मीर और उमराव पद धारी यौद्धा ऐसे हैं । जिनकी तुलना में दूसरा कोई भी धीर नहीं आ सकता है । ऐसे शत्रुओं से चार आँखे होते ही बल क्षय हो जाता है और उनके सामने लज्जित होना पड़ता है । ऐसे भग्न प्रतिज्ञ की माता को दूषित ठहरा कर दुर्जन हँसते हैं ।

धुर ए गाजि जलु खसइ, बोल सपुरस नहि भुं'टउं ।

वह त्रिव्व है नियान, वाहि जनि जानहु पट्टउ ॥

करै पैज पुण्डीर, खग खत्रि न खिसि भज्जइ ।

सिरु दुट्टै धर परै, जनिक जावत न लज्जइ ॥

युद्ध धीरु इस उच्चरइ, हौं न भूठु बुल्लौं वनौं ।

हे वै सु हेल हत्थह हनौ, तौ सु धीरु चंदह तनौ ॥ ६५ ॥

शब्दार्थः—पुर=धराऊ, उत्तर मे । ण=नहीं । गाजि=गर्जना । जलु=जल । खपइ=बरसे । बोल=बोल सपुरस=सत पुरुष । भुं टउ=अभय । त्रिव्व है=निमाता । नियान=न्याय युक्त, निश्चय । वाहि=उमे । जनि=नहीं । पट्टउ=पोठ दिये, विमुख । खग खत्रि=खड्ग धारी शत्रिय । खिसि=खिसक कर । भज्जइ=मरोगा । सिरु=सिर । दुट्टै=टूटे । धर=घड । परै=पड़ना । जावत=जन्म दात्री । न लज्जइ=नहीं ले जाऊँगा । युद्ध धीरु=युद्ध में धीरु रखने वाला । बुल्लौं=बुल्लूँ । वनौं=बहुत (विशेष बातें नहीं बनाता) । हे वै=अश्वारोही । हेल=समूह । हत्थह हनौ=हाथों मे नष्ट कर दूँगा । तौ सु=तब ही । तनौ=त ।

अर्थः—धीर ने कहा— उत्तर से उमड कर गर्जता हुआ मेघ जल न बरसाये, यह होना सम्भव है परन्तु सत्य-पुरुष के बोल (वचन) भूठे होना संभव नहीं है । वह सत्यता पूर्वक उन्हें निभाता है । वह वचनों से विमुख नहीं होता । खड्ग धारी क्षत्रीय पुण्डरीर प्रतिज्ञा करता है कि मैं खिसक कर नहीं भागूँगा, सिर टूट पड़े, धड़ धराशाई हो जाये, किंतु जन्मदात्री माता को मैं लज्जित नहीं करूँगा । मैं युद्ध-धीर (युद्ध मे धैर्य रखने वाला) हूँ, असत्य वक्ता नहीं जो विशेष बातें बनाऊँ । मैं अश्वारोही समूह को पुन हाथों से नष्ट न कर दूँ तो मुझे चद पुण्डरीर का पुत्र मत समझना ।

चढा वसै अकास, तरह किम तोरण पाडय ।
 कनै लंक दधि मभ, कोउ कचनु लै आडय ॥
 को केहरि कच गहै, पाड को प्रव्वतु ठिल्लै ।
 को दरिया दुस्तरे, अनिलको अक्रम भिल्लै ॥

रावत्तु राड सह सभरै, दाहिम्मा डम उच्चरै ।
 मज्जेव सेन आलम अममु, किम सु धीर पद्वर परै ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—चंढा=चंद्र । वसै रहता है । अकास=आकाश । तरह=प्रकार । किम=कैसे । तोरण=तोड़ना । पाडय=पावे, पा सके । कनै=कैसे । दधि=मगुद्र । मभ=में । कोउ=कौन । कचनु=सोना । आडय=आगे । को=कौन । केहरि=सिंह । कच=केश, ताल । गहै=पकड़े । पाड=पैरों । प्रव्वतु=पर्वत । ठिल्लै=धकेले । दरिया=मगुद्र । दुस्तरे=दुस्तर, पार कर सके । अनिल=पवन । अक्रम=बहु पाश में । भिल्लै=लेवें, पकड़ें । मभरै=सुनते । असपु=विषम । सज्जेव=सजने पर । आलम=मीड़ वादशाही । किम=कैसे । पद्वर परे=(पादरो पड़े) पार पड़े ।

अर्थः—चावड ने कहा—आकाश-स्थित चंद्रमा को तोड़कर किस प्रकार जमीन पर लाया जा सकता है, समुद्र स्थित लंका से कोई स्वर्ण कैसे ला सकता है, सिंह की सटा को कोई कैसे ग्रहण कर सकता है, पैर से कौन पहाड़ को धकेल सकता है, समुद्र को कौन तैर सकता है, पवन को कौन बाहुपाश में ले सकता है । समस्त राज वंशज और राज पद धारियों के समस्त दाहिमा ने यह कहा कि इस प्रकार शाह का सुसज्जित विषम दल है, उसके सामने धीर की प्रतिज्ञा कैसे पूरी हो सकती है ?

जव लगि जिय अरु सासु, जीह मुखवन खनु थक्कहि ।

जव लग हिये हकार, मुन्छ मुह मखर फरक्कहि ॥

जव लग कर करिवारु, गहिव गज्जन वे गंजौ ।

ढाल ढोल ने जे पराइ, सभरवै रजौ ॥

जव लगि सिर मुहि कंध पर, पवन मेघ वरतत घनु ।

यह कहै धीरु चामड सौ, तेज पनट्टै प्रान विनु ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—जव लगि=जब तक । मासु=श्वास । जोह=जिह्वा । मुखवन=मुख में । खनु=चण । थक्कई=थकैगी । हिये हकार=हृदय चलता रहे, हृदय की गति बनी रहे । मुन्छ=मूँछें । मखर=गस्तानी । फरक्कई=फरनेगी । करिवारु=करवान, नलवार । गहिव=पकड़कर । गज्जन वै=गजनी

वाला । गंजौं=दवाऊँ । ढाल=ढालें । ढोल=वाद्य विशेष । नेजे=भंडे । पराइ=गिरा कर । संमरि नरेश=पृथ्वीराज को । रजौं=प्रसन्न करू । वरतत=वरता दूँगा । घतु=विशेष रूप मे । पनठुं=नष्ट हों । प्राण विन=प्राण रहित ।

अर्थः—धीर ने कहा—जब तक मेरे प्राण और श्वास हैं; तब तक मेरा मुँह हुँकार करता हुआ नहीं थकेगा । जहाँ तक मेरी हृदय गति चलती रहेगी वहाँ तक मेरी मस्तानी मूँछें फड़कती रहेगीं । जहाँ तक मेरे हाथ में तलवार है मैं अवश्य ही शाह को पकड़ कर दवा दूँगा और विपत्तियों की ढालें, ढोल (वाद्य विशेष) और नेजे (पताकाएँ) गिरा कर सभरी नरेश को प्रसन्न कर दूँगा । जब तक मेरा सिर धड़ पर है, तब तक पवन सयुक्त मेघ की अति वृष्टि का सा दृश्य कर वताऊँगा । धीर चामड से कहने लगा—मेरी प्रतिज्ञा तभी पूर्ण न हो सकेगी जब मेरे प्राण नहीं रहेंगे ।

कहि ग्रह पत्तौ धीर, राज दरवार हसतो ।

मन उछाह आनन्द, राज सिर भार वहंतो ॥

मिले सब्व पुण्डरीर, आय त्रण राय त्रग वर ।

अति सुमान दिग्य दान, व्रन्न जिहि मंडि आनिकर ॥

जय जय सह जंपै जगत, बाल वृद्ध उच्छह तरुण ।

अति प्रेम सहित अन्तर मिले, रस सु माह रज्जे करुण ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—पत्तौ=गया, पहुँच । हसतो=प्रसन्न होता हुआ । उछाह=उत्साह । वहतो=वहन करता । सब्व=सब । आह=आकर । त्रण रायत्रग =तीन श्रेणी के राज वंशज (उँचे, भँभले और साधारण पद के) । व्रन्न = वर्णन किया । जिहि = जिसने । मंडि = मंडक । आनिकर = आकर । सह = साधाज । उच्छह = उत्साह । तरुण = युवक । अंतर = अतिरिक्त । रस = प्रेम । माह = परस्पर । रज्जे = सुशोभित हुए । करुण = करके ।

अर्थः—इतना कह हँसता हुआ धीर राज दरवार से विदा हो अपने घर चला गया । राजा के भार को सिर पर वहन करने का जिसके मन में उत्साह और हर्ष था । घर पहुँचने पर सब पुण्डरीर (उँचे, भँभले और साधारण पद के) आकर मिले । धीर ने उनका सम्मान किया और पुरस्कार दिया । जो अपने में वीथी उमको ठीक ढग से व्यौरेवार कशा और बाल, वृद्ध तथा तरुण सब ने उत्सह मनाया । वे सब आंतरिक प्रेम से मिले और उसी प्रेम-रस को परस्पर स्थान देते हुए सुशोभित हुए ।

रञ्ज गहरत गिलिग, सद्य सवोध सुमान फिय ।
 ता पन्ध्रै एकंत, वोलि भर ब्रग्य ग्रण्पुलिय ॥
 रघर राइ विरम्भ सग, सागर पुण्डीरह ।
 साहि वखान सुमान, राम हरिउउ हगीरह ॥

मल्हन सु महरपति, सत्त मन, कमधज्ज केल्हन जाम पति ।

विट्ठै सुचित्त चिंता सुचित, विरद लज्ज लग्गी सु गति ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—एकक=एक । महरत=गुहूर्त । सव्व=सव । सवोध=सवोधन । ता पन्ध्रै=तन् पश्चात् ।
 थण्पुलिय=थपने लिए । रघर=सुभट, रघरराय वीर वृत्ती । सग=सहित । साहि वखान=बादशाह
 द्वारा प्रशंसित । सुमान=सम्मान । राम=राम राय । गहरपति=मिहरो का स्वामी, मिहर जाति का
 मुखिया । सत्त-मन=सच्चे मन वाला । जाम पति=जिसको इज्जत है । विट्ठे=बैठे । सुचित=
 चिंतन करते हुए । लज्ज=लज्जा । लग्गी=हुई ।

अर्थः—श्रेष्ठता पूर्वक संवोधन कर वह एक सुहूर्त तक सबसे मिला । पश्चात् अपने
 सामत वर्ग को एकान्त में बुलाया । उनमें प्रमुख वीर रघरराय, वीरभराय, सागर
 राय सहित उपस्थित हुए । वे पुण्डीर के वंशज थे । बादशाह ने जिनका वखान
 किया ऐसे सम्मान वाले, रामराय, हरिराय और हम्मीर भी सम्मिलित हुए । मिहर-
 पति मल्हन जो सच्चे मन वाला था वद तथा कल्हन कमधज्ज जिनकी विशेष प्रतिष्ठा
 थी वे भी आ पहुँचे । सब शुद्ध चित्त वाले बैठकर अपने विरुद, प्रतिष्ठा और प्रतिष्ठा
 का पालन कैसे हो, इसका चिंतन करने लगे ।

तव जंपै हरिराउ, सरस सागर पुण्डीरह ।

कहा धीर तुम सुनी, वत्त आ हित्त सुही रह ॥

जंपै रघर राऊ, हित्ताकह मत्त विचारहु ।

सीस काज सम वरे, सूर सम गल्ह गु जारहु ॥

सजि चहो आप सेना सकल, कहै वध अपान भर ।

पद्धरें खेत पति साहि सौ, करै मार उभमार भर ॥ ७० ॥

शब्दार्थः—सरस=सरसता पूर्वक । वत्त=वात । आ=यह । हित्त=हितप्रद । रह=रास्ते की ।
 हित्तकह=हित के लिए । मत्त=मन्त्रणा । विचारहु=विचारो । सम=स्वामी, या के लिये । धरें=धर
 दें, दूर कर दें । गल्ह=जपाति । गुंजारहु=वचन धरायो । करै=करे जावे । वध=बधु, भाइयों ।

अप्पन = खुद । मर = योद्धा । पद्धरे खेत = युद्ध स्थल को साफ कर दें । सौं = सौ । भारउभभार = घात प्रत्याघात ।

अर्थ:—तव सरसता पूर्वक हरिराय और सगर पुण्डोर कहने लगे—हे धीर ! तुमने कहा उसे हमने सुना । तुम्हारी यह बात (अपने वंश-परंपरा से प्रतिज्ञा पालन करने जैसी) हित प्रद और अच्छे रास्ते की है । इस पर रंघरराय बोला—इस हित के वाक्य पर मंत्रणा करनी चाहिये, क्योंकि स्वामी के कार्य के लिए हमारा सिर तैयार है और वहादुरों के समान ही हमारी ख्याति फैली है । अतः अपनी समस्त सेना को सुसज्जित कर चढ़ाई करना चाहिये । हे भाइयों ! तभी हम यौद्धा कहलायेंगे । वादशाह से लोहा लेकर हम शस्त्र ऋड़ी करके शत्रुओं को काट कर गिराते हुए युद्ध स्थल को साफ कर देंगे ।

तव तमि जपै धीर, जुद्ध सा वव कध तुम ।

सजै सुभर आपान, प्रान दक्खो सु जुद्ध डम ॥

राज काज राजग, अग वद्धे सु अप्प जस ।

कै जित्तहि उधलोक, सुजस आवरहि छोमितस ॥

डम कहै सत्थ मज्जे सु निज, एक चित्त आ भित्त सत्र ।

तजि मोह सोह संसार सुख, जग्यो भीर अभीर तत्र ॥ ७१ ॥

शब्दार्थ:—तमि=तमक कर । सा=यह । वध=वधु । वध=वधो पर । अप्पान=अपने । दक्खो=कहो । डम = दमन । राजग = राजा के अंग । वद्धे=कटाकर । अप्प=अर्पण । जस=यश । उधलोक=उर्ध्व लोक (स्वर्ग) । आ=आकर । वरहि=व.ण करेगी । छोमि-तस=उन शत्रुओं को लुभित करने पर आ=आकर । मित्त=मृत्यु, मार । सोह=वे । जग्यो=जाग्रत हुआ । भीर=समूह अभीर=अभीर निडर ।

अर्थ:—जोश में आकर धीर कहने लगा हे भाइयों - इस युद्ध का भार तुम्हारे कंधों पर है । हमे अपने साथियों सहित (युद्धार्थ) तैयार हो कर जूझने और प्राण देने की प्रतिज्ञा कर लेनी चाहिए । हम राजा के कार्य के लिए राजा के अङ्ग स्वस्तपी हैं । हमे अपने शरीर को खड २ करा के राजा को यश अर्पित करना चाहिये । यदि हम मारे गये तो सुरलोक पर विजय प्राप्त करेंगे । और जीवित रहे तो शत्रुओं को लुभित कर कीर्ति रूपी कामिनी का वरण करेंगे । धीर के ऐसा

कहने पर एक चित्त होकर अपने २ साथी सेवकों सहित सब वीर मुमज्जित हो गए। इस प्रकार वह निडर पुण्डरीक-समूह मोह और सामारिक सुखा को छोड़ जाग उठा।

विरचि सयल पुण्डरी, धीर सम लोह लरण रुह ।

वरकि वीर तमसत, स्यघ जनु भख्य खान लह ॥

दुवनि पक्ख वीरग, अग जिन जयति जग क्रिय ।

भुट्टिजम्म बहु सम्भ, इष्ट बल शक्ति सवनि जिय ॥

तन तुरग तिन नेह तजि, भजि सु स्वामि इक चित्तकरि ।

बडि कोहु छोहु लुट्टे जुरण, विडन वत्त कविचद धरि ॥ ७० ॥

शब्दार्थः—विरचि=प्रचारना। सयल=सकल, सब। सम=समान। लण्य वह=युद्ध करने। बग्नि=प्रलकर। तमसत=तेश में आकर, जोश में आकर। स्यघ=सिंह। जनु=मानो। भख्य=मक्षण। खान=खाने को। लहि=प्राप्त किया। दुवनि=दोनों। पक्ख=पक्ष। वीरग=वीर। जिन=उनके। जयति=विजय करने वाले। जग=युद्ध। भुट्टिजम्म=बृद्धियम, जुड़ा दिये मिला दिये, जुट पड़े। बल=बल। शक्ति=शक्ति। सवनि=सब। जिय=उन्होंने। तुरग=दृष्ट जाने वाला, नाशवान। तिन=उसमें। भजि=श्रद्धा, प्रेम। कोहु=क्रोध। बडि=बड़ा पर, वृद्धि करते हुए। लुट्टे=लूट पड़े। जुरण=जुटने के लिए। विडन=भारी वीरों की।

अर्थः—धीर के समान ही सब पुण्डरीक यौद्धा शत्रुओं को ललकार कर युद्ध घोषणा करने लगे। वे वीर जोश में आकर इस प्रकार फले नहीं समाये मानो सिंह को अपने खाने के लिए आहार मिल गया हो। वे मातृ-पितृ पक्ष से वीर कुल के थे। उनके शरीर विजयी थे उन्होंने जग शुरू किया। उन सब ने इष्ट देव और शक्ति के बल पर अपने बहुत से शस्त्र शत्रुओं के शस्त्रों से मिलाए और नाशवान शरीर का मोह छोड़ दिया। अपने स्वामी पर श्रद्धा रखते हुए अपने चित्त को एका करके युद्ध भूमि में क्रोध और उत्साह की वृद्धि करते हुए वे लड़ने के लिए दृष्ट पड़े। उन भारी वीरों की रयाति कविचद ने (राजा के समक्ष) कही।

सहस तीन पुण्डरी, बल भूख्य अचाण ।

त्रियन वसिन वमि द्रव्य, वम्यु ज मोह गमाए ॥

मभ मैलि सामत, रयन अद्वी ते जग्गा ।

सुणि अवाज मुलितान रक वन जान विलग्गा ॥

दुज घंट सोम दिन पन्नपथ, सहस सट्टि सेना मिली ।

अनभंग जैत अग्या अगार, विच चावँड वज्जह वली ॥ ७३ ॥

शब्दार्थः—सहस=हजार । वलू=वलवान । धूलध-अचाये=धूकारते हुए कंधे उठाये । त्रियन = त्रिये । वसि=वश । द्रव्य=धन । वस्यु=वसु, पृथ्वी । जं=ज-म मे । गमाए=छो दिया । मभ=मीन में । मिलि=मिल गये । रयन=राशि । अद्वी=आधी । ते=वो । जगा=जागे । रक=दीन । जानि=जानकर । विलगा=लगे, चिरटे । दुन=दो । घट=घड़ी, घटे । पन्नपथ=पानीपथ । सट्टि = साठ । अनभंग = अभंग । जैत=जैत्राय । अग्या = आग्या । विच=मध्य । चावड = चामडराय । वज्जह = वज्र । वली=वली ।

अर्थः—तीन सहस्र वलवान पुण्डोरों ने वृषभ तुल्य धूकारते हुए कंधे उठाये, वे त्रिया, द्रव्य, पृथ्वी और जन्म के मोह के वश मे नहीं थे । उसी पुण्डोर दल में पृथ्वीराज के सामन्त भी आ सम्मिलित हुए । अर्द्ध रात्रि मे उनके शोर गुल को बादशाह ने जगकर सुना, उन्होंने इस प्रकार घेरा डाला मानो दरिद्री द्रव्य राशि के चारों ओर होगये हों । मौमवार को दो घटे दिन चढ़े पानीपत स्थान में पृथ्वीराज की साठ हजार सेना आ डटी, उसका अग्रगण्य अभंग वीर जैत्र प्रमार हुआ और सेना के मध्य भाग मे वज्र तुल्य वलवान चामडराय दिग्वाई दिया ।

जव ग्रह आयौ धीर, पुट्टि सुलितान संपत्तौ ।

सुनिय राड चामंड, जैत सम मन्न मिलंतौ ॥

सजि हय गय सामंत, स्यंधु आयो पहु उपर ।

धीर तेनि छड्यौ, पच्छ चायौ दल दुस्तर ॥

कत्याह प्ह आपन करिय, अवहि कहौ कह किजियै ।

भज्जेज राज सुलितान रण, इणि परि आपुन छिजियै ॥ ७४ ॥

६ पद्य ६३ से स्पष्ट है कि चामडराय के उचोन्नित करने पर धीर ने प्रतिज्ञा की कि तुम युद्ध में सम्मिलित होकर देखना मैं शाह को पकड़ूंगा । तदुपरान्त पद्य ७४ में चामडराय ने जैत्र से कहा कि यह कार्य (शाह को बुलाने का) हमने ही किया है यदि राजा पराजित हो जायगा तो हमसे दुख होगा इन्हीं दो कारणों मे वैश्व म बेदी होते हुए भी चामडराय युद्ध में शरीक हुआ ।

शब्दार्थः—मह=घर । पृष्टि=पीछे मे । गपत्तौ=पहुँचा । गम=गे । गण=मन । मिलतो=मिलाकर । सन्नि=मन्नकर । स्यु=भिष श्रोग का, शक्तापुत्रेन । पट्टु=राजा । उपर=पर । नेनि=उमने । छढयो=छोडा । पत्र=पात्रे मे । चण्यौ=दमाया । दुस्तर=कठिन गवार । कृत्याह=रय । एह=यह । अपन=हमने ही । अत्र =अत्र । म्ह=क्या । किञ्चित्त्रये=किया जाय । भञ्जेत्र=पराजय । सुलित'न=बादशाह से । रण=युद्ध । इणि=ऐसा होने पर । अपनु=हमे ही । छिञ्जये=चितित होना पदता ।

अर्थः— जब धीर अपने घर गया तो पीछे से सुलतान आ पहुँचा । वह बात सुनकर जैत्र से मन मिलाकर चामंड राय ने कहा—धीर भो छोड़ ते ही हाथी घोड़े और योद्धाओं सहित दुस्तर सेना को सजाकर शाह ने राजा पर चढाई की और वह आ ही पहुँचा है । यह कार्य हमने ही किया है । अब हमे क्या करना चाहिये ? यदि युद्ध मे सुलतान से राजा पराजित होता है तो अपनी आत्मा को दुःख होना स्वाभाविक है ।

जेन वलनि जय होइ, सोइ जुभमे कनवज्जा ।

साइ मंत सुद्धरौ, जेन जित्ते रण रज्जां ॥

सत मत सुम्भर रचिय, जैत चामड स उट्टिव ।

गये सजन निज ग्रेह, आइ सव सेन स पुट्टिव ॥

चामड गज्ज मग्यो चढन, सम वेरी दाहिम्म वर ।

आयौ सु चद वरदाइ तहँ, देवत वुल्यौ गुभम्भ गुर ॥ ७६ ॥

शब्दार्थः—जेन=जिनके । वरानि=शक्ति पर । सोइ=वे । जुभमे=युद्ध में मारे गये । कनवज्जां=मन्नकर के युद्ध में । साइ=स्वामि । मत=मत्रणा, विचार (मयोगिता को वरण करने की इच्छा) । सुद्धरौ=सुधारा, सफल कर दिया । जेन-जिन्होंने । जित्ते=विजय की । रण=युद्ध में । रज्जां=राजाओं को । सत=सत्य, सच्ची । मत=मत्रणा । सुम्भर=सामत । रचिय=की । उट्टिव=खड़े होगये । सजन=सजने को, तैयार होने को । ग्रेह=घर । आइ=आगये । सव=सव । सेन=सेना । पृष्टिव=पीछे । गज्ज=हार्थी । मग्यो=मगवाया । सम=सहित । वेरी=वेड़ी (लोह की वेड़ी) । तहँ=उहाँ पर । वुल्यौ=बोला (गिदाया) । गुभम्भ गुर=ऊची आवाज से ।

अर्थः—जिनकी शक्ति पर विजय होना निर्भरथा, वे वीर तो कन्नौज के युद्ध मे स्वामी की मत्रणा (विचार) को सफल बना कितने ही राजाओं पर विजय प्राप्त कर मारे जाकर रणाङ्गण मे सुशोभित हो गये । यह कह सच्ची शुभ मत्रणा कर जैत्र

और चामंडराय वहां से घर पर जा तैयार होकर धीर की सहायतार्थ भेजी गई सेना के पीछे पीछे खाना होगये । पैर में वेड़ी होते हुये भी चामंडराय ने अपने चढने के लिये हाथी मंगवाया, उसी समय कविचन्द ने आकर उसे देखा और ऊंची आवाज से उसके विरुद्ध वर्णन किये ।

तीर-ब्रम्ह चामंड, भंड हेमानि दंड करि ।

रजक पत्त सिर मंडि, फौज आखंड मंडि सिरि ॥

उव अवाज निस्सान, कान विय सेननि साननि ।

पर पहार उत्त ग, थंभ थंथरि परि थाननि ॥

नपफेरि भेरि सहनाड सुर, मुर कपाट वज्जिय रवरि ।

अग्राम जैत चामड दल, सिंध सहाव उपर दवरि ॥ ७७ ॥

शब्दार्थः—तीर-ब्रम्ह=ब्रम्हास्त्र या धनुर्विधा का विधाता (आचार्य) । भंड=भंडे । हेमानि=स्वर्ण मंडित । दड=दंडे । रजक पत्त=रुपहरी पतडे का, रूपहरी छत्र । मंडि=सुशोभित । उव=उमड़ना, फैलना । अवाज=आवाज । निस्सान=नक्कारों की । कान= कानों में । विय=दीनों । सेननि=सेनाओं के । साननि=मनगई । पर=पड़ गये, दह पड़े । पहार=पहाड़, पर्वत । उत्तग=ऊँचे । थंभ=स्थंभ । थंथरिपरि=थर्रा गये । थाननि=स्थान स्थान के । सुर=स्वर । मुर=मुड़ गये । कपाट=कपाट स्वरूपी वीर । वज्जिय=वज्र । रवरि=रव, आवाज, घोषणा । अग्राम=अग्रगण्य । सिंध=सिंध नदी । सहाव=शहाबुद्दीन । उपर=ऊपर । दवरि=दवाया ।

अर्थः—ब्रह्मास्त्र तुल्य चामंडराय के स्वर्ण दंडमय भंडे उठे । रुपहरी (रजतार से बना) छत्र सिर पर सुशोभित हुआ और समस्त सेना का सेनापतित्व ग्रहण किया । नगरों की आवाज (फैल कर) दीनों सेनाओं के कानों में पड़ी । बड़े २ पहाड़ दह गये और स्थानों के दृढ़स्तंभ थर्रागए । नफेरी, भेरी और शहनाई का स्वर होने लगा (बजने लगी), वीरों की वज्र घोषणा से सेना के दृढ़ कपाट तुल्य यौद्धा मुड़ने लगे । अग्रगण्य जैत्र और चामड की सेना सिंधु नदी की ओर से आये हुए शहाबुद्दीन के ऊपर चढ़ी और उसे दवाने लगे ।

अरुण वरण उदय न, फौज पिच्छें सुलितानी ।

मिलन सूर सामंत, रेण अद्वी मंमानी ॥

तास तुंग बंवरिहि, माम नेजे उडि म डिय ।
 रव भिगुरि भुम्भु गिय, पकरि हिंसारव झंडिय ॥
 उडि मार धार अपार कर, वरन पार हिन्दू तुरक ।
 लगे तिरच्छ तत्ते तरकि, सुभति अग धीरह मुरक ॥ ७८ ॥

शब्दार्थः—उदय न=नहीं उदय हुआ । पिच्छै=पीछा किया । मुलितानी=शाही । मिलन=मिलगये ।
 रेण श्रद्धी=अर्ध रात्री को । समानी=समान पूर्वक । तास=उनका । तु ग=समूह । बवरिहि=गर्जना
 करने लगा । माम नेजे=उनकी पताकाएँ । उडि गडिय=उड़ कर शोभा पाने लगी । रव=मर्य ।
 भिगुरि=जरासी । भुम्भुखिय=चमका, नजर आया । पकरि=रामें पकड़ कर, ऐनकर । हिसारव=घोड़े ।
 झंडिय=छोड़े, बढाये । उडि=उड़ने लगी, भड़ने लगी, चलने लगी । मार धार=लोह धारा शस्त्र
 धारा । अपार=असंख्य । वर=हाथ । वरन=वर्न, दीन । पार=पटक ने लगे, धरा शाई करने
 लगे । लगै=लग गये । तिरच्छ=तिरछा (या काटना) । तने=तेजी से । तरकि=जोश में ।
 सुभति=शोभा पाने लगा । धीरह=धीर के । मुरक=बैट, एँठ ।

अर्थः—अरुण वरुण सूर्य उदय नहीं हुआ । उससे पूर्व ही जो वीर अर्द्ध रात्रि में
 आकर समान पूर्वक पुण्डरीर के दल से मिलेथे । उन्होंने शाही दल का पीछा किया ।
 उनका समूह गर्जने लगा । पताकाएँ उड़ने लगी । जिस समय सूर्य चमका, उस
 समय रासैं खींच घोड़े बढाये । हाथों से असंख्य शस्त्र धारे चलने लगी । हिन्दू
 और तुर्क दौनों दीन एक दूसरे को धराशाई करने लगा । उस समय जोश में आ
 तेजी के साथ तिरछा धावा करते हुये धीर के अङ्ग में बैट (एँठ) शोभा पाने लगा ।

चवदह से बर वीर, भण भर धीग महाई ।
 जालधर जगमात, जैत करिये को आई ॥
 भेरव भूत भयक, भण तहाँ आनि सखाई ।
 ईस सीस कारनै, दर्ई तहाँ आनि दिखाई ॥
 सुचि चद जेम त्रप चद सुअ, घट घट प्रति प्रतिव्यव हुअ ।
 सामत गूर डम उच्चरै, बलि बलि वीर मुअग मुअ ॥ ७९ ॥

शब्दार्थः—से=मो । भर=सभट । गहाई=सहायता पर । जैत=विजय । भूत=प्रेतादि । भयक=
 भयकर । आनि=आगर । सखाई=सखा रूप में । ईम=शिव । मारने=लिये । दर्ई=दिये । सुचि=
 पत्रित । जेम=जैमा । सुअ-पुत्र । घट=कु म, शरीर, हृदय । भुअग=भुजग, सर्प । बलि=बलिहारी ।
 मुअ=पुष्पी ।

अर्थ:—धीर के निजी चवदहसौ सामन्त उसकी सहायता पर होगये । जगदजननि जालंधर दैवी भी उसकी विजय के लिये आ पहुँची । भैरव, प्रेतादि भयंकर समूह उसके सखा बन गये । वीरों के सिरों के लिए शंकर भी वहाँ दिखाई देने लगे । उस समय पवित्र चंद्र के समान चंद्र-पुत्र धीर प्रत्येक घट (कुम्भ और हृदय) में प्रतिविम्बित हो गया । उसी समय ब्रह्मादुर सामन्त उसके लिये कहने लगे कि हे पृथ्वी के भुजंग रूपी धीर । तेरी बलिहारी है ।

ए सहाय सुलतान, तुरिय छंडवि गज चढ्यौ ।

धीर धीर सम्मूह, रोस संमुह बर बढ्यौ ॥

हे समेत असवार, हक्कि पुण्डरी सु चपै ।

जिमि मुखवह जमराज, चंद्र नदन नह-कपै ॥

कट्टी कटार गज तोलि हित, राह अध्रम रवि जुद्ध लरि ।

कट्टार नखि खगह कढ्यौ, करिय मीम सिर लोह भरि ॥ ५० ॥

शब्दार्थ:—ए=अथ, आया । तुरिय=घोड़े । छडवि=छोड़कर, उतरकर । गज=हाथी । चढ्यौ=सवार हुआ । सम्मूह=समूह । रोस=क्रोध । संमुह=सामने वालों पर, विपक्षियों पर । बढ्यौ=बढ़ा । हे=घोड़ों । ममेत=भद्रित । हक्कि=चटकर । चपै=दवाने लगे । जिमि=जैसे । मुखवह=सामने । चंद्र नदन=चंद्र पुण्डरीक का पुत्र । नह कपे=कपना रहित, निडर । कट्टी=निकाली । कटार=कटारी । गज=हाथी । तोलि हित=तुलना करने को, शक्ति आक्रमण को । राह=राह । अध्रम=अधर्म । जुद्ध=युद्ध । लरि=किया हो । नखि=पँकड़ । खगह=खग को । कढ्यौ=निकाला । करिय=हाथी । मिर=ऊपर । लोह=लोहा । भरि=भाहा ।

अर्थ:—उसी समय सुलतान शहाबुद्दीन घोड़े से उतर हाथी पर चढ़कर सामने आया । शाह को सामने देख धीर के धीर समूह में रोष बढ़ गया । घोड़ों सहित सवारों को पुण्डरीक आक्रमण कर दवाने लगे । उस समय निर्भीक चंद्रपुत्र यमराज के समान सामने दिखाई दिया । उसने शाह की सवारी के गज की शक्ति अपनाने के लिये इस प्रकार कटार निकाली, मानो अधर्म का युद्ध करने वाले राह पर सूर्य ने (श्याम हाथी-राह पर-श्वेत कटार-सूर्य ने) आक्रमण किया हो । तत्पश्चात् कटार फेंककर उम धीर ने खड्ग निकाला और हाथी के मिर पर प्रहार किया ।

उड़िग रेन गयनग, साहि समुह गज पिल्ल्यौ ।
 धनिव धीर पुं डीर, साहि सनमुख असि मिल्ल्यौ ॥
 दसन तु ड किय दोन, मु ड छंडिय मु डाहल ।
 गिरत भूमि सुरतान, खाँन कीनो कोलाहल ॥

भकभोरि तोरि अबभरि उभरि, गहि हमेल हम्मीर लिय ।

हय कध डारि अड्डौ असुर, पैज पुं डीर प्रमान किय ॥ ८१ ॥

शब्दार्थः—उड़िग=उड़ने लगी । रेन=धूलि । गयनग=आकाश । साहि=बादशाह । समुह=सामने । गज=हाथी । पिल्ल्यौ = बढाया । धनिव=धन्य है । असि = तलवार । मिल्ल्यौ=मिलाई, उठाई । दसन = दात । तु ड = भ्रसु ड (सू ड का मूल स्थूल भाग) । दोन = दो भाग । मुण्ड = सिर । छंडिय=छोड़ दिया, कटकर दूर होगया । मुडाहल=सू ड । कोलाहल=शोरगुल हायतोवा । भकभोरि=जभेइता हुआ । तोरि=तोइता हुआ, काटता हुआ । अबभरि=आघात करता हुआ । उभरि=भाइता हुआ, नष्ट करता हुआ । हमेल=हमला करने वाला (धीर पुण्डरी) । हमीर=अमीर (शाहाबुद्दीन गौरी) । हय=घोड़े के । कध=कंधे पर । डारि=डालकर । अड्डौ=आघा । असुर=बादशाह । पैज=प्रतिज्ञा । प्रमान=सिद्ध, सही । किय=की ।

अर्थः—जिस समय धूलि ने आकाश को आच्छादित किया उसी समय शाह ने अपना हाथी धीर पर बढाया किन्तु धन्य है उस धीर पुण्डरीर को, जिसने शाह के सामने तलवार उठाई, जिसके एक ही वार से हाथी के दंतूसल और भ्रसुं ड के दो भाग हो गये और मुं ड से सु ड अलग हो गई । ऐसे आघात के कारण शाह हाथी से लुडक पड़ा । उस समय मुसलमानों ने हाय तोवा मचानी शुरू की उन्हे भकभोर कर काटता और मारता हुआ धीर आगे बढ़ा और हमला करने वाले उस अमीर बादशाह को पकड़ कर उसे अपने सीने के सामने घोड़े के कंधे पर डाल दिया और अपनी प्रतिज्ञा पूरी की ।

सिंधु सहाव उपरह, जैन सम्राम वाम रन ।

छत्र दड व चमर, दट छंडिग सुगध घन ॥

तुरम तोरि मवरिय मरोरि, रवरिय दल बहल ।

जनु निदन दच्छिनिय, पाइ ठिल्लिग मुभट्ट खल ॥

मुनि नयन गयन लगिगय अगनि, पल पलाय गोरिय सयन ।

सो सह बह दस दिमट हुअ, प्रथौ प्रथौ वुल्लिय वयन ॥ ८२ ॥

शब्दार्थः—सिंधु सहाय=सिंध की ओर से आया हुआ शहाबुद्दीन । उप्परह=पकड़ पर उठाया गया । जैत=जैत्र प्रमार । सप्राम=युद्ध । धाम-रन=कलह का मवन । छत्रदंड=दंड सहित छत्र । छडिग=छुड़वा दिये, कोप लिये । सुगध घन=विशेष (यश) सौरभ फैलादी । तुस=टालें, ढलेती वीर । मवरिय=मतवाले । मरोरि=मरोड़ दिये । रवरिय = ग्वड़ने लगी, जत्र तत्र होगई । जनु = जैमे, भानो । निदत=निंदित किया जाता है । दक्षिनिय=दक्षिन नायक (स्त्रि लम्पट, त्रिगेष स्त्रियों से प्रेम करने वाला) पाइ ठिल्लिग = पैरो से ठुकराना । खल=शत्रु । नयन=नमगये, खिसक गये । गयन=आकाश । पल=पल मात्र में । पलाय=पलायन कर गई । सयन=सेना । सो =वह । मद्-वद् = शोरगुल ।

अर्थः—इस प्रकार सिन्धु नदी की ओर से आया हुआ शहाबुद्दीन धीर द्वारा पकड़ कर उठाया गया । उस समय जैत्र प्रमार युद्ध में कलह का घर बन गया । उसने दंड रूप में शाह के सदंड-छत्र और चामर को छीनकर अपनी विशेष यश-सौरभ फैलादी । शाह के ढलेती वीरों की शक्ति को तोड़ दी, मतवाले वीरों को मरोड़ दिये और घन घटा तुल्य सेना को यत्र तत्र कर (बिखेर) दी । उस वीर ने शत्रुओं पर इस प्रकार पदाघात किया जैसे दक्षिण नायक ठुकराया जाकर निंदित किया जाता है । उसके आतंक से मुनि गण अपने आसन से खिसक गये, पृथ्वी से आकाश तक ज्वाला फैल गई और पल मात्र में गौरी सेना, शाह पकड़ा गया २ पेमा शोरगुल करती हुई पलायन हो गई ।

कर कक्कस करिवार, मूर वहल ते छुट्टिय ।

परत भुमि रोचनिय मस्त्र पुट्टीअल फुट्टिय ॥

रवरि दवरि हयदुअ नर्यद, धत्त धरय सुलतानह ।

पर पारम पु डीर, हथ्य दिखिय सुविहानह ॥

हहकारि हकि बुल्यौ मुवर, सुसव मुंकि मुरदार भव ।

उन देव धीर चदह तनै, मनो स्यघु दिख्यौ कि चख ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—कक्कस=करकम । करिवाग=वार करते हुए । मूर=वहादुर । वहल=बादलों के समान । ते=वह । छुट्टिय=छूट पड़े, टूट पड़े । पत=पड़जाने पर । भुमि=भूमि । रोचनिय=श्रेष्ठ । पुट्टीअल=पीछे की तरफ, आरपार । फुट्टिय=झूट गये । रवरि=प्रावान करते हुए, या रव को मानने वालों को । दवरि=दवाता हुआ । ह्यदु=किन्तु । नर्यद=राजा । तत्र=धीर । धरय=धर पकड़ा ।

सुलतानह=बागशाह हो । पर पास्य=पापपाप ही जागे योग । अरु विविध-पाप म पाप हया देखा (पकडा हुया ग्या) । सनिहानह=समान भाँ हो जानने पा । शाह भा । इदहामि=दुःख करके । हकि=बदनाम, आक्रमण क के । इ शो=शोक । मयन=मयूपा मय, गंगा हने वाला खवास । म क्रि=छो३ दो । प्रदर भव=मरदा पाणे गते । रि इ । न=उपरो । नेव=नेवता तुल्य । चदह तने=चद के पुत्र । स्वय क्षिप, गिह । रि इया रिपाठ प ।

अर्थः—कर्मेश हाथा से चार करत हुए सामन्त, शाही दल पर चाडको के समान दृष्ट पडे । उनके द्वारा केषे गये धीर धरापाई लोकर उरुगे हो मुशोभित करने लगे । रच (गुदा) के उपासको (मुनलमानो) हो उपाता हुआ रिन्त राजा धीर-पुण्डरी ने सुलतान को पकड लिया, तथा उसे धीर टापा पकडा हुआ देव कर सब पुण्डरी यौद्धा आरा पाय लेगये । यह देव कर उम (शाह) की मुग्धा (सेवा) करने वाला (खवास) आगे बढ हुंकार (गर्जना) कर बोला- हे सुरेश्वर के खाने वाले । तुम इये (चाडशाह) को छोड दो, उम समय चन्द पुण्डरी का पुत्र धीर उसको ऐसा दिवार्पि दिया मानो राकी ओर शेर देख रहा हो ।

चाप दिग्विख्य राक स्वघ से प्र मह सुलितानह ।
कर कट्टिय जम उदु, वरु गृन तुरकाणह ॥
मयन उच तिहि नेज, सेज उद्यग उछारिय ।
जनु कि स्वघ सावग, उदु उमरि उपायिय ॥

अर करकि मुट्टि दिट्टौ दन, सम छुट्टत सुलितान कह ।
विञ्जल खवास छार गने म, गड्ड लगि मुभी गुवह ॥८४॥

सन्दर्भः—दिरि पय=दिवाई पडा । मर=मरना अगलक (खवास) । स्वय=गिह । मेर=शोरत नाम रिशेव । प्रमद=वर्म मानने पापा । सुलितानह=चाड शाह का । कर=हाथ मे । कट्टिय=निधाली । जम उदु=कटापी । उदु उरुन=मन=पाउने को । तुरकाणह=तुराक के (चाडशाह के) । मयन=मतवाचा । उच=उंचा । तिहि=उम । नेज=नेजा । सेज=सहज मे । उद्यग=श्रेष्ठ धीर । उछारिय=उछालने वाला । जनु=मानो । स्वघ=सिंह । सावग=सावान् । उदु=दाटे । उमरि=आउनर युक्त । उपायिय=निहालता हो । उर=वचस्थल पर । करकि=दृष्टता पूर्वक । मुट्टि=मुट्टिगा । दिट्टौ=दिखाई पडा । दन=गनु । सम=सामने । छुट्टत=दृष्टता हुया । सुलितान ह=प्रहण निये हुए सुलतान की ओर । विञ्जल खवास=धीर के पास रहने वाला विञ्जल नामी सेवक । छप्पर=शिघ्रता पूर्वक । गन सु=गने मे । गड्डनगि=गारा लगकर । मुभी=पृथी पर सुवह=मो गए ।

अर्थ:—शाह के उस अग रत्नक सके (खवास) को वह धीर पुण्डोर गेर के समान दिखाई दिया । तब वह शेरन (खवाम) जो शाह के धर्म का पालन करता था, उसने शाह के बधन काटने के लिये हाथ से कटार निकाली । उस मतवाले वीर का नेजा मदा ऊँचा रहने वाला था, और वह सहज से ही शत्रु वीरों को काट कर फेंक देता था । उस समय वह वीर साक्षात् मिह के तुन्य आडवर युक्त दाढ़े निकालता हुआ दिखाई दिया । वह बादशाह को छुडाने के लिये शत्रु धीर के वक्षस्थल पर वार करने को बढ़ना चाहता ही था कि इतने में धीर के पास रहने वाला विजल खवास शीघ्रता से ऋपट कर दृढता पूर्वक उसके गले जा लगा, और दौनों भूमि पर गिर पड़े ।

किन्ह कक चहुआन, वंक महमद सवानी ।

ठिल्ले ठट्ट उठाइ, कोट बज्जे वर वानी ॥

परे मत मैमत, तंति अती आलुभिभय ।

मनहु केलि विनु पानु, वेलि वकी विलुभिभय ॥

संप्राम धाम धुंधर धरणि, धरणिप हर वडिजय लहरि ।

ता पच्छ जाम जदौ सु रण, अवसिमेव उत्तरि वि वरि ॥ ८५ ॥

शब्दार्थ:—किन्ह=किया । कक=युद्ध । चहुआन=चहुआनी सेना ने (इस युद्ध में पृथ्वीराज शरीर नहीं था अतः चहुआन शब्द का अर्थ चहुआनी सेना ही लगाना चाहिए) । वंक=वाँके । महमद=मुहम्मद धर्म को मानने वाले । मजाना=मज । ठट्ट=ममूर । उठाइ=उठा दिया । कोट=दिवाल (शत्रुओं रूपी दिवाल) । बज्जे वर वन=वज्र योग्या करके । परे=उड़ गए धराशाई हो गये । मन=मतवाले । मै मत=दाधी । तंति=तंतु । अति=अतद्विषे । आलुभिभय=उलभ गए । केलि=कदलि । विनु=विना । पानु=पत्ते । वेलि=लतिकाएँ । वकि=वाँकी । विलुभिभय=उलभी हो । संप्राम धाम=रण क्षेत्र । धुंधर=धू धल । धरणि=पृथ्वी । धरणिप=पृथ्वामि । हर=प्रत्येक । वडिजय=वज्र पातला । लहरि=ममा । ता पच्छ=उपके वाद । जाम=नामराय । जदौ=यादत्र । अवसिमेव=अवश्यमेव । उत्तरि उत्तर पदा । रि=उगने । वरि=मेना को वरण किया, मज् में किया ।

अर्थ:—चाहुआनी सेना ने मुहम्मद धर्म को मानने वाले सभी वाँके वीरों के साथ युद्ध किया । उन्होंने वज्र योग्या कर समूह को ठेल कर शत्रुओं रूपी दीवार को उठा दिया । कई मतवाले हाथी वगशायी हुए । रण स्थल में अतद्विषे के तंतु

से शत्रु इस प्रकार उलझ गये जैसे चिता पतों वाली रुदली नांकी लतिकाओं से उलझ रहे हों। रणक्षेत्र में धुंधल छा गई। अन्येक भू स्वामी ने वज्रघात के समान दृष्य उपस्थित कर दिया। उसके बाद जामराय गादव भी रण क्षेत्र में उतर आया और उसने शत्रु सेना को काटू में कर लिया।

उत्तर वै सुलितान वधि नीरह वर गण्विय ।

सुर गण गन गवर्व, चद वदिय मद भग्निय ॥

भग्गा भर सुलितान, श्रान व्रत्ती चहुश्रान ।

कासमीर टिल्ला पहार, ठट्टा सुलितान ॥

जित्ता जुश्रान सोमेस सुश्र, दुमसि वज्जि वज्जेइया ।

जै जया सह आयाम भौ, सु कवि चद छदे जिया ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—उत्तर वै=उत्तरी भाग पर (या उत्तरी भूभाग या स्वामी)। सुलितान=बादशाह को। वधि=बाध कर। धीरह=धीरने। धर=पत्नी पर। गण्विय=डाल दिया। गणर=नर। वदिय=बदोजन। सद=सत्य। भग्निय=कहा। भग्गा=भग गये। सर=योद्धा। श्रान=दुराई। व्रत्ती=शी गई। जित्ता=विजय हुई। जुवान=युवक। सोमेस सुश्र=सोमेश्वर का पुत्र। दुमसि=दुम २ आवाज, धडाके के साथ। वज्जि=वाजे। वज्जेइया=वज्रवाण। जै जया सह=जय जयकार। आयाम=आकाश। भौ=हुया। छदे=पथों द्वारा। जिया=समर हो गए।

अर्थः—सेना के उत्तर भाग पर हमला कर वीर ने बादशाह को बाध कर जमीन पर पटक दिया। इसकी मात्ती सुर नर और गवर्वगण देते हैं। उसी के अनुसार चंद वदीजन भी यह सत्य कहता है। युद्ध के अन्त में शाही यौद्धा भाग गए और चाहुश्रान की दुहाई दी गई। काश्मीर, टोला पहाड़, ठट्टा और सुलतान निवासियों में सोमेश्वर के युवक पुत्र पृथ्वीराज की विजय हुई। धडाके के साथ विजय के वाजे बजाये गए। आकाश में जय २ कार हुई और मृत यौद्धा मेरे (कविचंद के) पथों द्वारा समर हो गए।

परिय पच पामार जैत जग ह्य उमाना ।

है भौ है भेसौ गयद, नरी नर ह्य निहाना ॥

निहामि निहामि भन भनिय, खग खग्गा खग भग्गा ।

कटारी कटार, मार टुलि का टुलि जग्गा ॥

हाकंप हाक जुट्टा सु घट, कुघट कटार कटंत घट ।
तत्तारखानं जुरि जैत सां, निहसि निहाड निहह हट ॥ ८७ ॥

शब्दार्थः—पामार=प्रमार । जग=जागृत होकर, क्रोध में आकर । उमा=उठाए, चलाए । है=घोड़े । सां=से । गै=हाथी । नरौ=नरों से । निहाना=नशा गए । निहसि २ =निकल २ कर । भनभनिय=भनभनाने लगी । खग खगा=तलवार से तलवार । खग=टकरा कर । भगा=टूट गई । छुलिका=छुरी । छुलि=छुरी । जगा=होपाया । हाकप हाक=हुँकार करके । जुट्टा=जुट पड़े । सुघट=श्रेष्ठ काय । कुघट=वेढेगे । कटार=कटारी से । कटंत=कटने पर । घट=शरीर । जुरि=छुटा । निहसि=निकल गया, दूर होगया । निहाड=नष्ट होगया । निहह=वेहद, श्रपाग । हट=हट ।

अर्थः—जैत्र प्रमार ने क्रुद्ध होकर पाच घडी तक शत्रुओं पर हाथ चलाया । हाथी से हाथी, घोड़े से घोड़े और यौद्धा से यौद्धा भिड़कर नष्ट हो गये । भन-भनाती हुई खड्ग म्यान से निकल कर अन्य खड्गों से टकरा कर चूर २ होगई । कटारी से कटारी और छुरिका का जवाब छुरिका से दिया गया । हुँकार पर हुँकार कर श्रेष्ठ-काय वीर जूझ पड़े । कटारियों से कटने पर उनके शरीर वेढेगे हो गए । इस प्रकार जैत्र प्रमार का युद्ध तत्तार से हुआ, उस तत्तारी का अपार हट दूर होकर नाश को प्राप्त हुआ ।

पर्यौ खेत तत्तार, खेत जैतह गल लगिय ।

उभय सहस पट्टान, महस पामार म भगिय ॥

चपि राउ चामड, अगिअ गिवान ऊचाये ।

जदव पानि उभारि, वाड वदल उट्टाये ॥

खगी सु पाग दाहर तनौ, वरणि विरद छुजे मदह ।

दाहंन दाह दुल्लह मरण, जिहि सु हिंद रखी हदह ॥ ८८ ॥

शब्दार्थः—पर्यौ=घराशार्ई हुआ । खेत=रणक्षेत्र । गललगिय=गले लग गया, प्यार करने लग ।

उभय=दो । सहस=सहस्र । प.मार=प्रमार क्षत्री । भगिय=मारे गये, नष्ट होगये । चपि=दवाता हुआ । अगि=अप्रमाण । अगिवान=अप्रमग्न्य वीरों को । ऊंचाये=उठवाए । जदव=यादव (नामगय) ।

पानि=हाथ । उभारि=उठा कर, चला कर । वाड=वन । वदल=बादल । उट्टाये=इटादिया । खंगी=

टेढी । पाग=पराधी । दाहर तनौ=दाहरराय का पुत्र । प्रवजे=प्रशोभित । गदह=मतवाले । दाहन=जलाने को । दाह=दावाग्नि । दुल्लह=दुलहा । मरण=मृत्यु । जिदि=जिगने । हिंद = हि दृश्यों की । रखी=रखली । हदह=सीमा, मर्यादा ।

अर्थः—घायल होकर तत्तार रण क्षेत्र में पड़ गया और उस रण क्षेत्र पर जैत्र का अधिकार हो गया । उस समय दो सहस्र पठान और एक सहस्र प्रमार यौद्धा मारे गए । अग्रभाग को दबाते हुए चामंडराय ने अग्रगण्य यौद्धाओं को उठवाया यादव वीर ने अपने हाथों को उठा कर जिम्मे प्रकार पवन वादलों को हटा देता है उसी प्रकार शत्रु दल को हटा दिया । टेढी पगड़ी बाधने वाला दाहरराय का पुत्र (चामंडराय) जो मतवाले विरुद्धों से सुशोभित है, एवं जो शत्रुओं को जलाने के लिये दावाग्नि तुल्य है तथा मृत्यु का दुलहा है उमने हिन्दुओं की मर्यादा रखली ।

गहिव साहि करि पैज, जुद्ध जित्तिव घर पत्तौ ।

खेटति पव पाखड, भेव सामतणि घत्तौ ॥

रण-रवह जित्तिग नर्यद, वज्जे वज्जाने ।

नचि हिंदू कदि तेग, सह वज्जे सदाने ॥

दिवखहि न राज सुरतान कहँ, सक सहाव खुरसान पति ।

पूछत वत्त भग्गे भिरा, रह्यौ न जुव रोख्यौ हसति ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—गहिव=पकड़ा । साहि=बादशाह । पैज=प्रतिज्ञा । जित्तिग=जीत कर । पत्तौ=पहुँचा ।

खेटति=खेता करने वाला । पव=पवित्र । भेव=भेद । सामतणि=सामतो में । घत्तौ=डाल दिया,

पड़ गया । रवह=बादशाह । नर्यद=राजा (धीर) । वज्जे=बाजे । वज्जाने=बज्जवाये । नचि=नाचे,

उधल कूट की, गुशी मनाई । मह=मद्य, शापना से । सदाने=सैदाने, नक्कारे । दिवखहि न=नहीं देखा ।

राज=राजा ने । कहे=भो । सक=मुमलमान । सहाव=शाहाबुद्दीन । पूछत=पूछने लगा ।

वत्त=वात, चर्चा । भग्गे=भग हुए, घायल हुए । भिरा=भरा, भयों, समर्थों । ऊद्ध=युद्ध लेना

में । रोख्यौ=वेग हुआ । इमनि=इमती, पायी ।

अर्थः—वीरने प्रतिज्ञा की और बादशाह को पकड़ कर विजय प्राप्त की तथा अपने घर चला गया । उस पवित्र युद्ध कर्त्ता के द्वारा बादशाह को इस प्रकार पकड़ कर ले जाने से सामतो में पाखड और भेदभाव पैदा हुआ किन्तु हिन्दू राजा वीर ने

मुसलमानों पर विजय कर घर जाकर बाजे बजवाये और उसके साथी हिन्दू वीरों ने भी तलवारें निकाल उड़ल क्रोध कर (खुरशी मनाते हुए) नगारे बजवाए। सेना के लौट आने पर पृथ्वीराज ने खुरासान पति मुसलिम शहाबुद्दीन सुलतान को सेना के साथ नहीं देखा, तब युद्ध में घायल होकर आने वाले साथी सामंतों से पूछा कि सुलतान हाथी पर घेर लिया गया, किंतु उसके बाद वह रण क्षेत्र में नहीं दिखाई दिया है, वह कहाँ है ?

मलिक खान खुरसान, हण्णिग खल खित्त खग वल ।

गज मयमत्त सँघारि, दवटि दलमल्यउ सवल दल ॥

लियौ साहि गहि हत्थ, सत्थ दिक्खत सुलितानी ।

खॉ ततार रुस्तमा, सीस धुन्नहि विलखानी ॥

पुण्डरीर सहस तिय खित्त रहि, सहिय संगि सनमुक्ख सर ।

पुण्डरि चढ नदन रणह, गहिय मिच्छ चालंत घर ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—हण्णिग=धरा शार्ई किए। खल=शत्रु। खित्त=क्षेत्र। खग=तलवार। वल=वल।

मयमत्त=मनवाले। सँघारि=तट कर। दवटि=दपटि, भंग कर। दलमल्यउ=क्रुवन कर। सवल दल=

सवल सेना। गहि हत्थ=हाथ पकड़ कर बधन में लिया। सत्थ=साथी। दिक्खत=देखते हुए।

सुलितानी=शाही। धुन्नहि=धुनने (हिलाने) लगे। विलखानी=विलखते हुए। तिय=तीन या वे।

रहि=रहे। सहिय=मही। सगी=भाग, लोहे की बर्झी। सनमुक्ख=सामने। सर=सिर या बाण।

रणह=युद्ध में। गहिय=पकड़ा। मिच्छ=स्तेछ। चलत=चलते समय, जाते हुए।

अर्थः—तब सामंतों ने कहा-मलिक और खुरासान खॉ जैसे शत्रुओं को तलवार के वल से धराशार्ई कर मतवाले हाथों को विदीर्ण किया और भपटता हुआ शत्रुओं के सवल दल का दलन करता हुआ शाह वोरों के देखते २ वीर ने शाह को अपने हाथों से पकड़ लिया। यह देव ततार खॉ और रुस्तम खॉ विलखते हुए सिर धुनने लगे। उस समय रण स्थल में एक सहस्त्र (या तीन सहस्त्र) पुण्डरीर काम आये। यद्यपि इस युद्ध में चढ पुण्डरीर के पुत्र के सिर में साग का वार लगा, फिर भी वह घर जाते समय बादशाह को पकड़ कर ले ही गया।

बोहा

गही साहि ग्यौ धीर घर, पानीठरि मुलतान ।

जैत पत्त रावत्त हुव, घर वज्जे नीमान ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—गही=पकड़ कर । साहि=व दशाह को । गयो=गया । पानी=टरि=पानी उतर गया । जैत पत्त=विजय पत्र । रावत्त हुव=रावत्त धीर के हाथ में होगया (प्राप्त हुआ) । पर=प्रेम । वज्जे=वाजे । नीसान=नक्कारे ।

अर्थः—बादशाह को पकड़ कर धीर पहले घर गया जिससे मुलतान का पानी उतर गया । विजय का जय पत्र धीर रावत्त को प्राप्त हुआ और द्वार पर नगारे बने ।

चामर छत्र गवत्र हुव, ए लुट्टहि सह कोड ।

वर खवास वैजल कछौ, धीर गिहोरौ तोड ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—खत्र=रक्त रजित । हुव=हुए । लुट्टहि=लूटते हैं । सह कोड=सब कोई । गिहोरौ=निहोरा, आज़ुर्दा । तोड=तुभे, तेरे हाथ ।

अर्थः—धीर के पास रहने वाला वैजल, धीर से कहने लगा कि शाही राज चिन्ह चँवर छात्र रक्त रजित हो गए, उन्हें लूटने वाले तो सब कोई हैं किन्तु निहोरा तो तेरे ही हाथ लगा । (अर्थात् बादशाह को छुड़ाने के लिए आज़ुर्दा तेरे से ही आकर करेंगे) ।

गुरि ए गयौ, गोरी घरह, पर्यौ न खेत प्रमान ।

उकति चित्त प्रथिराज किय, धीर गछौ सुलितान ॥ ६३ ॥

शब्दार्थः—गुरि=गुड़क पर । ए=नहीं । घरह=घरको । पर्यौ=पड़ा, बगशाई हुआ । खेत=रण क्षेत्र । प्रमान=निश्चय । उकति=उक्ति में । चित्त=चित्त में । किय=मोचा ।

अर्थः—हाथी से लुढ़कने पर गोरीशाह न तो घर ही गया न रण क्षेत्र में ही रहा । पृथ्वीराज ने मन में सोच कर निश्चय किया कि शाह को अवश्य ही धीर पकड़ कर ले गया है ।

कवित्त

मुंडा उड प्रचड, मुण्ड खडणौ खरक्यौ ।

गिल्लारां अमि तेज, वीज उज्जलौ भलक्यौ ॥

गदिव गोरि गजयौ, गदिव मुव वल उपार्यय ।

साहि सरिस सामत, पूरि धर रुहिर पखार्यउ ॥

भगारौ भरवि भान्यौ जु तै, हैवर टट्टर अभय मुव ।

मोह असिवरु मज्जहि वैजलहि, धीर लज्ज दीजे न तुव ॥ ६४ ॥

शब्दार्थः—सुण्डाडड=हाथी की सुण्ड । खडणौ=खण्ड-खण्ड करने वाला । खरक्यौ=खड़ खड़ाया । सिल्लाग=सिपहसालार । असि=तलवार । बीज=विजली । उज्जलौ=उज्वल । भलक्यौ=भलभलाई, चमकौ । गहव=पकड़ कर । भुव=भुजाएँ । बल=बल । उप्पार्यउ=उठाया । सरिस=ममान । पूरि=पूरकर, सींचकर । रुहिर=रुधिर । पक्षार्यउ=प्रचालन किया, धो दिया । भग्गरो=भगना । भरपि=भरूप कर, भपट कर । मान्यौ=मेट दिया, खत्म कर दिया । तै=तूने । वैवर=घोड़ा । टट्टर=शरीर । अमय=निडर । भुव=पृथ्वी । सोइ=वही, उसी । वरु=श्रेष्ठ । सज्जह=सजकर, उठा कर । वैजलहि=वैजल खवास । लज्ज दिज्जे न=लज्जित नहीं किया जायगा, दोष नहीं दिया जायगा ।

अर्थः—उधर धीर का साथी वैजल वी से कहने लगा- प्रचण्ड सुण्ड वारी हाथी के सुण्ड के खण्ड-खण्ड करने वाला तेरा खड्ग उस हाथी के भ्रूसुण्ड पर खड़-खड़ाया उस समय सिपहसालारों की उज्ज्वल तेज तजवारें विजली सी चमक रही थी । उसी समय तूने गौरीशाह को दवा कर पकड़ लिया और अपनी भुजाओं के बल पर उसे उठा लिया । तेरे सामन्तों ने भी क्रोध में आकर शाह से सामना कर पृथ्वी को अपने खल से परिपूर्ण कर धो दिया । इस प्रकार तूने भपट कर भगडे का निपटारा कर दिया । तेरा घोड़ा, तेरा शरीर और पृथ्वी सदैव अभय है । शाह पर अब मैं तलवार खींचता हूँ (अर्थात् सडका काम तमाम करता हूँ) मेरे ऐसा करने से तुम्हें दोष नहीं लगेगा ।

खग्ग मारि परियार, चद वच्चा हँसि सहे ।

मैं वरजिय दिन पच, पीउ पामरु कह वहे ॥

पाउ लग्गि प्रथिराज, वाह यनी सुलितान ।

दस हजार हैवरणि, दड छडिय मुलतान ॥

दिट्ठाह दिट्ठ ऊची करी, गौ गौरी प्रच्चा गरी ।

आमन सु छडि उभे हुवे, करि टुचास चदह धरी ॥ ६५ ॥

शब्दार्थः—खग्ग=तलवार । मारि=फटकार कर । परियार=प्रतिहार (वैजल खवास) । चद वच्चा=चद पुण्डोर का पुत्र (धीर) । हँसि सहे=हँस कर कहने लगा । वरजिय=वर्जा, निषेध किया । पीउ=पति, स्वामी । पामरु=पामर । कह वहे=कह कर बोलेगा, कहेगा । पाउ लग्गि=पाँव छूकर । वाह यनी=हाथ पर धा दिया । सुलितान=बादशाह का । हैवरणि=घोड़े । छडिय=छोड़ दिया ।

मुलतान=मुलतान के बादशाह को, या मुलतान की शोर । दिष्टाह=देखने वालों ने । दिष्ट=ष्टि ।
 उंची करी = उठाई । गौ = गया । गर्व = गर्व । गरी = गल गया, नष्ट हो गया । उम्मे हुये =
 खड़े हुए । दुवास = दो मुकाम । चदह = कवि चन्द । धरी = धर आया, पहुँचा आया ।

अर्थः—यह कह प्रतिहार (वैजल खवास) ने जोश में आकर जब तलवार जमीन पर मारी तब चन्द पुण्डरीर का पुत्र धीर हँस कर कहने लगा—मैं पाच दिन से इस कार्य के लिए (गौरीशाह को मारने के विषय में) तुम्हें बराबर निषेध कर रहा हूँ, क्योंकि ऐसा करने से मेरे स्वामी (पृथ्वीराज) मुझे पामर कह कर सवोधित करेंगे । प्रतिहार से ऐसा कह धीर पुण्डरीर ने पृथ्वीराज के पास आकर उसके चरण छुए और शाह का हाथ पृथ्वीराज के हाथ में पकड़ा दिया । तब पृथ्वीराज ने दस हजार घोड़े दंड में लेकर गौरी शाह को मुलतान जाने के लिए छोड़ दिया । इस पर सब देखने वालों की दृष्टि शाह की ओर उठी, जिससे बादशाह का सारा गर्व चूर हो गया । उस गौरी को विदा करने के लिये सब आसन छोड़ कर खड़े हो गए । राजाज्रा से कवि चंद दो पडाव तक उसे पहुँचाने चला ।

पाउ घालि प्रथिराज, वाह चन्नी सुलितान ।

किय सलाम तिय वार, धरिय अगुलि तुरकान ॥

तुम उगाह दुग्गाह, वार वारह चडि आचहु ।

वञ्च हीन दुव दीन, क्रिया अपना मुड पावहु ॥

नरकरहु सद जुगिनि पुरा, चधि कि वारह मुक्किरया ।

रस वार वैर आवत यह, जाय सुवासन सुक्किवया ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—पाउ घालि = मिलते समय एक दूसरे के पैर सटना, मिलना । वाह चन्नी = भुजा से भुजा मिलाने । सुलितान = बादशाह को । तिय वार = तीन वार । धरिय अगुलि = अगुलि सुँह में ली । उगाह दुग्गाह = तार २ उरी तरह कुल्ले जाभर । वञ्चहीन = महान हीन स्वभाव के, वञ्च पूर्ण । दुव दीन = दोनों दीन में । मुड - बड़ी । पावहु = उपभोगकरो । नक्करहु = मत करना, मत उठाना । सद = आजाज । जुगिनि पुरा = दिल्ली को शोर । कि वारह = कई वार । मुक्किरया = छोड़ना । रस वार = २ वार, या नौ वार । वैर = शत्रुता करके । आवत = आने पर । जाय = जाइये । सुवासन = सुखपात्र (मियाना पाली) । सुक्किवया = सुख पूर्ण ।

अर्थ:—पृथ्वीराज गौरीशाह से जाते समय कदम आगे बढ़ा कर पैर से पैर सटा कर मिला । शाह ने तीन बार मलाम की और मुँह में अंगुलियाँ लीं । पृथ्वीराज ने शाह से कहा—बुरी तरह कुचले जाने पर भी बारबार चढ़कर आते हो, दोनों दिन मे तुम वज्र मूर्ख हो । इसीलिए जैसा तुम करते हो वैसा फल पाते हो । तुमको सामंतों ने कितनी ही बार पकड़ कर छोड़ दिया है । अब दिल्ली की ओर कभी आवाज मत उठाना । इस समय से पूर्व छ (या नौ) बार स्वयं मुझ से समाना कर चुके हो, फिर भी तुम छोड़े जा रहे हो । अतः तुम सुजासन पर सवार अपने स्थान पर सुखपूर्वक जा सकते हो ।

पकरि छंडि सुलितान, दड पुण्डोर समपिय ।

ता पच्छेँ प्रथिराज, केउ दिन तपन तपिय ॥

आणी पंग कुआरि, रूप धरणी धर धारह ।

जिहि लीले सामत-नाथ, वारुणि वर वारह ॥

मत्ता न घत्त सत्ता रहौ, पत्र लिहदे देव दिन ।

उव्वाह वाह कविनांद कहि, छत्रि सु छुट्टे स्वामि रिण ॥ ६७ ॥

शब्दार्थ:—पकरि=पकड़ कर । छंडि=छोड़ कर । दड=दड में लिया सामान । समपिय=दिया ।

ता पच्छेँ=तत्पश्चात् । केउ=कितने ही । तपन तपिय=सूर्य के समान तपा । आणि=लेगाया ।

पंग-कुआरि=सयोगिता को । रूप-धरणी=रुपवती, परम सुन्दरी । धर धारह=खड्ग धारण करने वाला ।

जिहि=जिसने । लीले=प्रम गई । सामत-नाथ=सामंतों के नाथ, पृथ्वीराज । वारुणि=हाथी ।

उर वारह=श्रेष्ठ वार करने वाला । मत्तः न=न तो मत्तण । घत्त=न घातें शस्त्र प्रहार । मत्ता=

सत्त । पत्र=ललाट पत्र, जन्म पत्रिका । लिहदे=लिख दिया । देव=देवता, ब्रह्मा । उव्वाह वाह=

उनको धन्य है २ । अत्रि=जपिय । छुट्टे=छूट गये पुत्रन हुए । स्वामि रिण=मानिक के ऋण मे ।

अर्थ:—शाह को पकड़ कर छोड़ दिया और जो उससे दंड में लिया गया वह धीर पुण्डोर को दे दिया । उसके बाद पृथ्वीराज कितने ही दिन तक सूर्य के समान सप्रताप शासन करता रहा । जिम पंगु-कुमारी को अपहरण कर लाया था, वह परम सुन्दरी थी । खड्ग धारण कर श्रेष्ठ हाथी के समान चार करने वाले सामंतों के स्वामी पृथ्वीराज को उस सुन्दरी ने प्रस लिया (वश मे कर लिया) । जिमसे उसमे राज्य रक्षा की वह श्रेष्ठ मंत्रणा और वैसा शस्त्राघात न रहा पत्र सत का

भी हास हो गया । कविचंद्र पश्चात्ताप के साथ कहने लगा—देव (ब्रह्मा) मंसे ने कुदिन भी ललाट पर लिख दिए हैं । धन्य हे (आज हम राजा और राज्य की बुरी दशा देख रहे हैं) वे क्षत्रिय जो स्वामी के ऋण से झुटकारा पागण (अर्थात् उन्होंने ऐसे दिन नहीं देखे) ।

साहि डड डंडियौ, डड पुण्डीर समपिय ।

साहि समहन मंगिय, मुकव राजन त अपिय ॥

गजनेस गो, धीर-ग्यौ चामड जैत लख ।

हास अग्र क्रिय राज, वक्र मुह भौह नचि चख ॥

असपत्ति सेन भजिय नृपति, गहन प्रव्र वीरह वहै ।

चलि सकट छाह नीचे भुवन, वहन भार गरुश्रत वहै ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—साहि=शाह को । डड डंडियौ=खुर्मांना पर दंडित किया । साहि=परुड कर । समह= गर्व से युक्त । न मंगिय=नहीं मंगा । मुकव-राजन=राजा ने श्रीमुख में । त=उमंगे । अपिय=दिया । गो=गया । लख=देखना हुआ । हास=परिहास । अग्र=आगे, मगत । क्रिय=क्रिया । राज=राजा के । मुह=वांछा मुह, मुह बनाकर । नचि चख=नेत्र नचाकर । असपत्ति=असुरपति, प्रादुशाह । सेन भजिय=सेना नष्ट करदी । नृपति=राजा ने (राजा की गैना में) । गहन=पकड़ने का । प्रव्र=गर्व । धीरह=वीर । वहै=करता है । सकट=गाड़ी । भुवन=भुमने जला, भौंरने जाला कृत्ता । वहन भार=भार वहन । गरुश्रत=गुरुभार । वहै=उसन करता है ।

अर्थः—बादशाह को दंडित किया गया, वह डड पुण्डीर को दिया गया । वीर पुण्डीर ने शाह को पकड़ लिया किंतु गर्व के कारण उसने कुछ नहीं मागा । स्वयं राजा ने ही वह सब उसे देने की आज्ञा दी । कैद से मुक्त होकर गजनी पति भी गया और वीर ने भी अपने स्थान पर जाते समय जैत्र और चामड की ओर गर्व भरी दृष्टि से देखा पीछे से जैत्र और मामतों ने मुँह बनाते हुए और भौंहे एवं आंखों को नचाते हुए हँस कर ताना मारा कि हे राजन ! शाही दल को नष्ट करने का श्रेय आपको है क्योंकि आपकी सेना ने उसे नष्ट किया है और शाह को पकड़ने का गर्व धीर इस प्रकार करता है जैसे गाड़ी की ह्याया में चलने वाला श्वान भौंक कर बताता है कि गाड़ी का गुरु-भार (भारी वजन) मैं ही वहन करता हूँ (उठाये चलता हूँ) । वास्तव में तो उस भार को वृषभ वहन करते हैं ।

करिय रीम प्रथिराज, वीर सुख नियर निकायिय ।

वाल ब्रह्म पुण्डीर, नृदि नयरह नर गारिय ॥

महस पच पुण्डरीर, जाइ लाहौर सपत्तै ।
 सह निवास तह सजिय, मंडि सवहिनि मिलि मत्तै ॥
 पुक्कलिय दूत धीरह दिसह, लिखि पत्र अपुन करह ।
 सुणि वत्त चित्त धीरह धरिग, गयौ सिंध साहव बरह ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—करिय=की, करके । रीस=क्रोध । सुघ=सुधन, पुत्र । नियर=नगर से । निकारिय=निकाल दिया । बाल वृद्ध=घावाल वृद्ध, । णारिय=नारियें । सपत्ते=गये, पहुँचे । सह=सब । निवास=घर । तह=वहो । सजिय=बनाए, किए । मंडि=किया । सवहिनि=सबने । मिलि=मिल कर । मत्तै=मंत्रणा । पुक्कलिय=पठाया, भेजा । दिसह=तरफ पास, धोर । लिखि=लिख कर । अपुन करह=घपने हाथों से । सुणी=सुन कर । वत्त=वात । धीरह=धैर्य । धरिग=धारण की । सिंध-महाव=सिंध की ओर रहने वाला शाह शहाबुद्दीन । बरह=बरवाजा (के यहाँ) ।

अर्थः—तब पृथ्वीराज ने क्रोध में आकर धीर के पुत्र पावस पुण्डरीर को दिल्ली से निकाल दिया । उसके साथी आवाल वृद्ध पुण्डरीर नर नारियों ने भी दिल्ली छोड़ दी । वे सब पुण्डरीर के सहचर थे । जो पावस के साथ जाकर लाहौर में बस गये और वहाँ अपना निवास स्थान बना लिया । उन सब ने मिलकर मंत्रणा का और अपने हाथों से पत्र लिखकर धीर के पास भेजा । यह सूचना पाकर चित्त में धैर्य धारण करके धीर पुण्डरीर सिंध की ओर बिदा होकर शहाबुद्दीन के पास पहुँचा ।

सुणिय वत्त सुलितान, धीर पट्टौ लिखि हत्थह ।
 महम अट्टु ग्रामह सुदेश. याम दे मह बह पत्थह ॥
 महम पान सुलितान, धीर गिणज हत्थ समपत ।
 कहै धीर सुणि साहि, राज प्रथिराज स तपत ॥
 जो पत्र सीम औरहि वरौ स्वामि कहावे जौ अवर ।
 उगवै दिवाडर पच्छिमह, सेसह बह छडै सु धर ॥१००॥

शब्दार्थः—सुणिय=सुनकर । पट्टौ=पट्टा, मनद । लिखि=लिखन । हत्थह=हाथों से । अट्टु=घाट । ग्रामह=गाँव । सुदेश=सुन्दरे देश । याम=घर । दह=दस । पत्थह=प्रातः । पान=ताम्बूल । सुलितान=वादशाह । पिण हत्थ=निज हाथों से । समपत=दिया । सुणि=सुनो । गहि=वाटगाह । राज=गना । तपत=तपता है । पत्र=पट्टा । औरहि=दूसरे का । वरगै=वरगूँ । स्वामि=

मालिक । गहाणे=गहलार्णे । जो=जा, यदि । गत्रग=दूतग । उगर्णे=उपगणे । निवाडर=सूर्य । पच्छिमह-पश्चिम में । सेवह=शेपनाग । मंडे=शेरे । धर=पृथ्वी ।

अःश्रे—धीर के आने की खबर पाकर बादशाह ने अपने हाथ से पट्टा लिखा, जिसमें अच्छे देश के आठ सहस्र गाँव निवास और विस्तृत दम प्रान्त लिखे थे । बादशाह एक सहस्र ताम्बूल के साथ धीर को बुलाकर वह पट्टा देने लगा, तब धीर ने बादशाह से कहा—मेरे सिर पर केवल पृथ्वीराज ही शासक है । यदि मैं और का दिया हुआ पट्टा सिर पर चढाऊँ और दूसरे को अपना स्वामी बनाऊँ तो सूर्य पश्चिम में उदय होना आरम्भ कर देगा और शेप नाग पृथ्वी को सिर से उतार कर छोड़ देगा ।

धीर शिवेसन साहि, दियो टिल्ला पहार तव ।

अरु दै ठट्टा ठाम, कियो आदरु अनद राव ॥

तव सु पत्र लिखि धीर, सोइ कर दूत समपिय ।

तव हि दूत लाहौर, पत्र पावस कर अपिकय ॥

वचियसु पत्र पुण्डीर तव, लुट्टि सहर छट्यौ सवर ।

पट कूर कनक केसरि अगार, हय गय पुर नग मुत्ति नर ॥ १०१ ॥

शब्दार्थः—शिवेसन=निवेशन, निवास के लिये । तत्र=तत्र । ठाम=स्थान । आदरु=सम्मान । सोइ=उसी । तवहि=तव । पावस=धीर पुण्डीर के पुत्र का नाम (पावस पुण्डीर) । अपिकय=दिया । वचिय=पढा । सवर=उस समय । पटकूर=शेरदार, जर्जन वस्त्र । कनक=सोना । मुत्ति=मोती ।

अर्थः—धीर के केवल निवास के लिए टिल्ला पहाड़ और ठट्टा स्थान की आज्ञा दी और प्रसन्न होकर सब प्रकार से सम्मान किया । धीर ने पत्र लेकर आये हुए दूत को देकर उसे लौटाया । दूत ने लाहौर जाकर पावस के हाथ में वह पत्र दिया, उस पत्र को सब पुण्डीरों ने मिल कर पढा और चलते समय उन पुण्डीरों ने लाहौर में लूट मचाई जिसमें उन्हें बढिया वस्त्र, सोना, केसर, कर्पूर, घोड़े, हाथी, नग मुक्तादि हाथ लगे ।

हरिय रिद्धि वर नयर, जाय टिल्ला सम्पत्तौ ।

तहें निवास निव करिय, सब्व पुण्डीर स मत्ते ॥

आगौ अत्याह धीर, सुव्व लाहौर स लुट्यौ ।

करि पावस मम गोप, आप हत्या हिय कुट्यौ ॥

संभरिय वत्त साहावसो, दूत सपत्तं माहि दिगि ।

पुणि पत्र धीर सौदागरह, आड सपत्ते ठाम वणि ॥१०५॥

शब्दार्थः—महस अष्ट=आठ हजार । सत्य=साथ पचह=पांच । सादागरह=बोहों के नयापारी ।
 साह सपत्ते आपहुचे । तथ घदी । घ नो=दिया, क्रिया । हय तमिष = घोड़ों को देख, जांच
 कर । दूनह = दो । द्रव्य = द्रव्य । समपिय = दिया । अमित = गवार । तिन = उन से । दिक्खे =
 देखे । संभरिय = सुनी । वत्त = वात । साहाव - गहाबुद्दीन । सौ=नद । सपत्ते = पहुने । माहि
 दिसि = वादशाह की ओर (पाम) । पुणि=पुन, फिर । पत्र-धीर=धीर का पत्र (मिलने पर) । अमि=
 उस (गजनी), हम प्रकार ।

अर्थः—पाच सहस्र सौदागर जिनके साथ आठ सहस्र घोड़े थे । वे धीर के पास
 आये, धीर ने उनका अच्छा सम्मान किया और एक महिने तक घोड़ों की जांच कर
 दो सहस्र घोड़े धीर ने खरीदे । आदर की दृष्टि से देखते हुए घोड़ों की कीमत में
 अपार द्रव्य दिया । शाही दूतों ने यह खबर बादशाह को दी । डर धीर का
 सिफारशी पत्र लेकर सौदागर बादशाह के पास पहुँचे ।

सौदागर गज्जने, सपत गोरी सहाव मिलि ।

हय निरक्खि पति राहि, सोइ रक्खे सु आप किलि ॥

मिलि तनार खुरमान, गज्जि मभरेज सु मत्तिय ।

रुधौ माहि सौ जाड, सु वर हय धीर सु दत्तिय ॥

कोपियो माहि साहाव सुणि, सब सोदागर गहन क्रिय ।

सुणि वत्त भगि सौदागरह, जाय धीर सब सरण लिय ॥१०५॥

शब्दार्थः—गज्जने = गजनी । सपत=पहुँचे । मिलि=मिले । निरक्खि=देखकर । पतिमाहि=बाद-
 शाह । मोद=परी । अप = स्वयं । किलि = फिर, सु दर । गज्जि=गर्जता हुआ । मत्तिय=मतवाला ।
 मौ=मे । जाड=जाकर । वर=श्रेष्ठ । हा=पाटे । दत्ति=देना । कोपियो=कोव किया । सुणि=सुन-
 कर । गहन क्रिय=पकड़ने की आज्ञा दी । भगि=भाग कर । जाड=जाकर । सरण लिय=गण-
 नी ।

अर्थः—सौदागर गजनी पहुँचने पर शहाबुद्दीन से मिले । शाह ने घोड़े देखे और
 उनमें से जो सुन्दर मालूम होते थे उनको रक्खा । इतने में तत्तार खां, खुरासान
 - - - - - गर्जता हुआ मतवाला मभरेजवाँ आदि शाह से आकर मिले और कहा—

अच्छे अच्छे घोड़े तो इन्होंने धीर को दे दिये हैं। यह सुन शहाबुद्दीन ने क्रुद्ध हो कर सौदागरों को पकड़ने की आज्ञा दी, यह सुन सौदागर भाग कर धीर की शरण में चले गए।

दोहा

धीर सु लिख्यौ साहि सौ. सरण मुमक सइ आइ।

दैउ द्रव्य इन हय सहस, सुणी रीति सह साइ ॥१०६॥

शब्दार्थः—लिख्यौ=लिखा। सरण=शरण। मुमक=मेरे। सह=सब। आइ=आये। दैउ=दीजिये। हय सहस=सहस्र घोड़ों का। सुणि=सुनिए। साइ=स्वामी, राजा, बादशाह।

अर्थः—तब धीर ने बादशाह को लिखा कि ये सब सौदागर मेरी शरण में आये हैं। शाह और राजाओं की रीति के अनुसार आपने इनके एक हजार घोड़े रक्खे हैं उनकी कीमत इनको अवश्य देनी चाहिए।

म.रा खोर मसद अलि, तिन हत्यह द्रिय द्रव्य।

पठए साहि सु धीर मम, कनक वाज हय सव्व ॥१०७॥

शब्दार्थः—खोर=दूषण। तिन=उनके। हत्यह=हाथों। द्रव्य=द्रव्य। पठए=भेजे। साहि=बादशाह। मम=समीप। कनक=स्वर्ण। वाजि=घोड़े। हय=हे। सव्व=सब।

अर्थः—तब मीरखानदान मे दूषण रूपी (चालाक) मसद अली के साथ द्रव्य देकर शाह ने धीर के पास भेजा और कहलाया कि घोड़े स्वर्ण तुल्य कीमती हैं।

अली मसद समपि सह. द्रव्य धीर कहँ सोइ।

धीर समपि बुलाइ सव, सम सौदागर दोइ ॥ १०८ ॥

शब्दार्थः—अली मसद=मसदअली। समपि=दिया। सह=सब। कहँ=को। सोइ=वह। बुलाइ=बुलाकर। सम=समत्। दोइ=दो।

अर्थः—मसदअली ने धीर के पास आकर वह सब द्रव्य धीर को दिया। धीर ने सौदागरों को बुलाया और उनमे से दो मुखियों को पास बुला कर वह द्रव्य उनके सुपुर्द कर दिया।

आदर धीर सुभीर क्रिय, सब सौदागर सत्य।

कालन मीर सु धीर सम, कहिय साहि सब कथ ॥ १०९ ॥

शब्दार्थः—भीर=ममूह, साथी । गत=गव । गण=गापने । गादि=थाइ की । ऋय=कथा, बात ।

अर्थः—धीर ने सौदागर और उनके साथी-ममूह का आदर किया, सौदागरों के मुखिया कालन मीर ने धीर के समन शाह की सब बातें कही ।

रखिब धीर सौदागरह, उभय संम गय जाम ।

गुरासान तत्तार मिलि, क्रियौ मतौ विनठाम ॥११०॥

शब्दार्थः—रखिब=रखकर । उभय=दोनों । मम=माम । गय=गये । जाम=जब । मतौ=मत्रणा । विनठाम=विनष्ट करने की ।

अर्थः—धीर ने सौदागरो को अपने पास दो महीने तक रक्खा, तब गुरासान खॉन और तत्तार खॉन शाह से मिले । और धीर के विनाश के लिए मत्रणा की गई ।

गुणि सुमत कग्गद लिखिय, पठयौ कालन मीर ।

गुणिय ह स तुम द्रव्य कज, हनै सव्व सौ धीर ॥१११॥

शब्दार्थः—गुणि=गुनकर । मत=मत्रणा । कग्गद=कगद, पत्र । लिखिय=लिखा । पठयौ=भेजा । ह=हमने । स=यह । तुम=तुम्हारे, तुमको । कज=लिये । हनै=मारे । सव्व=सब को । सौ=वह ।

अर्थः—मत्रणा कर सौदागरों के मुखिया कालहन मीर के पास यह पत्र लिखा कि हमने यह सुना है कि तुम्हारे पास जो द्रव्य है उसे लेने के लिए धीर तुम्हें मार देगा ।

कालन मीर कमाल करि, दियौ स कग्गर दूत ।

वचि सुभर भयभीत हुव, मत्त परद्विय नूत ॥११२॥

शब्दार्थः—कमाल=कमाल मीर । करि=हाथ । कग्गर=पत्र । वचि=पठकर । सुभर=सुभट । हुव=हुये । मत्त=मत्रणा । परद्विय=करने लगे । नूत=नूतन, नई ।

अर्थः—वह पत्र लेकर दूत कालहन मीर, कमाल मीर के पास पहुँचा और उनके हाथ में दिया । उसे पठकर वे वीर सौदागर भयभीत हो गए और नई मत्रणा करने लगे (पहिले वीर के साथ प्रेम था, अब उसके वे दुश्मन हो गए) ।

कवित्त

कालन मीर कमाल, मिया मनमूर सु मन्निय ।

सेखन म्वनि जाम, फतै मव्वन्यार सुपन्निय ॥

मवै मंत्र मिलि रचिय; धीर आपां सहि मारै ।
 ता पहिले आपन्न, मवै धीरहि संघारै ॥
 सुद्धरै काम आपां सुवर, जो मिलि धीरहि मारिये ।
 सघार करै सव्वा सुभर, जो अत्र धीरु हकारिये ॥११३॥

शब्दार्थः—मन्निय=मानलिया । सेखन सुवनि=शेखों के पुत्र, या शेखन-पुत्र । जाम=जव, उसी स्थान, उसी समय । मपन्निय=सम्मिलित हुए । सवै=सब । मत्र=मत्रणा । मिलि रचिय=मिल कर की । आपां = अपने को । सहि=सबको । ता=उम से । आपन्न=अपन । सवै=सब । सुद्धरै=सुधरे, वनें । सव्वा = सबका । अत्र=अत्र । धीर=धीर पुण्डोर । हकारिये=इकारा जाय, सावधान किया जाय ।

अर्थः—कलहन मीर कमालमियां, मसूर, शेखन-पुत्र और फतह मुख्तियार इन सबने मिलकर एक दूसरे की बात मानी और यह मंत्रणा की—कि धीर हम सब को मार डालेगा उससे पहले ही हम धीर को मार डालेंगे । धीर को मारने पर ही अपना सब काम बन सकता है । यदि धीर को अत्र सावधान किया तो वह धीर हम सब सौदागरों को मार डालेगा ।

दोहा

मत प्रपंच जु रचिये, बोलीजै धीरेक ।
 पुच्छी जे परि माहि की, तव सिर धरिये तेक ॥११४॥

शब्दार्थः—मत=मत्रणा । बोलीजै=बुलाया जाय । धीरेक=अकेले धीर को । पुच्छ-जे-परि=पीठ पर जो । साहि की=शाह की मदत । तव=तव । धरिये=धर देना, मार देना । तेक=तलवार ।

अर्थः—मत्रणा कर यह प्रपंच किया कि अकेले धीर को बुलाना चाहिये । हमारी पीठ पर शाही मदद है तब अवश्य धीर के सिर पर तलवार मार देनी चाहिए ।

कवित्त

सजिय सब्य पट्टाण, माहि बड वत्त उडाड्य ।
 कालहन मीर कमाल, जाइ धीरहि लै आड्य ॥
 लै विट्टे एकंत, साहि वत्तां भय वुममौ ।
 हम आये तो सरण, अत्रव गुमभा कर्हें गुममौ ॥

उन्चरयो वीर गरुवत्तनह, कौनु साहि मो गरण हय ।

नह डरौ अज्ज रक्खौ तुमहि, जौ जम आवै उन जय ॥११५॥

शब्दार्थः—पठण=पठान । साहि=वादशाह । वड=विशेष । वत्त उटाइय=अफवाह फैलाई । विट्टे=वैट्टे । भय=डर । बुभभो=कहा, सुभा कर । अन्व=चप । गुम्मा=पुकार । कर्ह=किसके सामने । शुभभौ=की जाय । गरुवत्तनह = गौरव धारी, गौरव युक्त । भौतु=कौन । मो=मेरे । हय=हने, मारें । अज्ज = आज । तुमहि = तुम्हारी । जम=यमराज । आवै=आने पर भा । उन=उमकी नहीं । जय = विजय ।

अर्थः— शाह ने पठानों को वास्तव में सौदागरों के पक्ष में धीर के विरुद्ध सजाये थे; किन्तु सौदागरों ने यह अफवाह फैलाई कि पठानों को हम पर सजाया है । यह कह कर कालहन मीर और कमाल ने जाकर अपने ही धीर को अपने स्वयं में बुलाया और एकान्त में बैठ कर वादशाह के द्वारा भय होने की बात कही और कहा-हम तुम्हारी शरण आए हैं, अब हम किसे पुकारें । यह सुनकर गारव धारी धर ने कहा-वादशाह क्या चीज है जो मेरी शरण में आये हुए को मारे, मैं किसी से डरने वाला नहीं हूँ ? आज मैं तुम्हारी रक्षा के लिए तैयार हूँ यदि यमराज भी आ जाय तो उसकी भी विजय नहीं हो सकती ।

तव्य सुच्यतह करिय, धीर सुभ च्यत वयट्टौ ।

असि लै कालन उट्टि आइ खिन पुट्टि निहट्टौ ॥

कड्डि तेग सिर भारि, सीस टुट्ट्यौ वर उट्ट्यौ ।

उच्चि तक्क अग्गिमान, सीस गय मूर ण खुट्ट्यौ ॥

निभभारि तेग वर ढारि वर, हय कमाल कालन दर ।

सय दून सद्धि पट्टान रण, इह अच्चिज्ज अक्खै अमर ॥११६॥

शब्दार्थः—सुच्यतह=शुभ चितकर । च्यत=सोचकर । वयट्टो=वैठा । असि=तलवार । लै=लेकर । उट्टि=उठकर । आइ=आकर । खिन=क्षणभर । पुट्टि=पीठ पर, पीछे । निहट्टो=नाशक, नाश करने वाला । कड्डि तेग=तलवार निकाल । भारि=भाड़ी, भारी । टुट्ट्यौ=टूट पड़ा । धर=रुण्ड । उट्ट्यौ=खड़ा हुआ । उच्चि=ऊपर से । तक्क=देखता हुआ । अग्गिमान=ग्राममान । गय=चले जाने पर, वट जाने पर । मूर=शर । ण=नहीं । पुट्ट्यौ=नष्ट हुआ । निभभारि=भाड़कर । धर=पृथ्वी । टारि=लुटक गये । दर=दनन कर, नष्ट कर । सयदून=दो सौ । सद्धि=जुटकर । इह=इस पत्तन । अग्गिमान=आश्चर्य । अक्खै=महा । अमर=देवता ।

अर्थः—इसके बाद धीर सौदागरों को अपना शुभचिन्तक समझ उनको वचाने की चिन्ता में निमग्न हो बैठ गया, तब नाश कर्ता कलहन भीर तलवार लेकर उठा और जग मात्र में उसके पीछे आगया। तलवार निकाल कर धीर पर चार किया जिससे उसका सिर कट कर गिर गया और रुण्ड आसमान की ओर देखता हुआ रुड़ा होगया। सिर फट जाने पर भी वह खतम नहीं हुआ और कमाल तथा कलहन पर तलवार चला कर उन्हें धराशायी कर दिया। उस रुण्ड ने दोसौ पठानों से युद्ध किया। यह देख देवता गण आश्चर्य चकित होगए।

सहस चारि पट्टान, मिले धर धीर द्वारि धर ।

तव पावस पुण्डीर, सुत्त वपह वाहरहर ॥

सजि पावस पुण्डीर, चङ्गौ ह्य कंध करक्खे ।

वारभद्र रण स्यघ, तेज पुण्डीर तरक्खे ॥

लक्खमा लोह लक्खाह मिलि, रघरराड ममत्थ रिन ॥

सकमै सेल सज्जै सु तुरि, पक्खरी स्यघ सु सज्जि तिन ॥११७॥

शब्दार्थः—मिले=मिलकर। द्वारि=लुढ़का दिया। सुत्त=पुत्र। वपह=पिता की। वाहरहर=सहायता पर। कंध ढुक्खे= (घोड़े) के कंधे को उठाया। तरक्खे=नेश में (घावश-में) आगये। लक्खमी=लक्ष्मी (नाम विशेष)। लक्खाह=लाखों से। ममत्थ=मामर्षवान। सकमै=चल पड़े। सेल=माला। तुरि=शत्रु। पक्खरी=पत्थर, शस्त्रारोही। म्यव=सिंह तुल्य। तिन=वे।

अर्थः—चार सहस्र पठानों ने मिलकर धीर के बड़ को धराशायी किया। तब धीर का पुत्र पावस पुण्डीर पिता की सहायता के लिये पहुँचा और घोड़े पर चढ़ उसकी पास खींची। जिससे घोड़े ने अपने कंधे को उठाया और रण समर्थ वीरभद्र, रण-सिंह, तेजसिंह, लक्ष्मण रंघर राय आदि पुण्डीर यौद्धा भी जोश में आकर लाखों से लोहा लेने के लिये तैयार हुए। हाथों में बर्छा लिये हुए वे सिंह तुल्य वीर घोड़ों को सजा कर बड़े।

जाड सपत्तै सोइ, सज्जि ठड्डे पट्टानह ।

हक्कि धक्कि ह्य नकि अस्सि अस्सिवर उट्टानह ॥

तेग तार कक्कस करार, कड्डै मुख मार मार सुर ।

भगि पठान उस्मान, विसुख जिम म्मारि हारि भर ॥

उन्चरथौ धीर गरुवत्तनह, कौनु साहि मो गरण हय ।

नह डरौ अज्ज रक्खौ तुमहि, जौ जम आवै उन जय ॥११५॥

शब्दार्थः—पठण=पठान । साहि=वादशाह । वड=विशेष । वत्त उडाइय = अफवाह फैलाई । विट्टे=वैठे । भय=डर । वुभभो=कहा, सुभा कर । यन्व=अर । गुभां=पुकार । क्ह=किमके सामने । गुभभौ=की जाय । गरुवत्तनह = गौरव धारी, गौरव युक्त । नोतु=फोन । मो=मेरे । हय=हने, मारे । अज्ज = आज । तुमहि = तुम्हारी । जम=यमराज । आवै=आने पर मा । उन=उमरी नहीं । जय = विजय ।

अर्थः—शाह ने पठानों को वास्तव में सौदागरों के पक्ष में धीर के विरुद्ध सजाये थे, किन्तु सौदागरों ने यह अफवाह फैलाई कि पठानों को हम पर सजाया है । यह कह कर कालहन भीर और कमाल ने जाकर अपने ही धीर को अपने स्वयं में बुलाया और एकान्त में बैठ कर वादशाह के द्वारा भय होने की बात कही और कहा-हम तुम्हारी शरण आए हैं, अब हम किसे पुकारे । यह सुनकर गारव धारी वर ने कहा-वादशाह क्या चीज है जो मेरी शरण में आये हुए को मारे, मैं किसी से डरने वाला नहीं हूँ ? आज मैं तुम्हारी रक्षा के लिए तैयार हूँ यदि यमराज भी आ जाय तो उसकी भी विजय नहीं हो सकती ।

तव्य सुच्यतह करिय, धीर सुभ च्यत वयट्टौ ।

असि लै कालन उट्टि आइ खिन पुट्टि निहट्टौ ॥

कड्ह तेग सिर भारि, सीस दुट्ट्यौ वर उट्ट्यौ ।

उच्चि तकक अगिमान, सीस गय मूर ण खुट्ट्यौ ॥

निभभारि तेग वर डारि वर, हय कमाल कालन दर ।

सय दून सद्धि पट्टान रण, उह अचिज्ज अक्खै अमर ॥११६॥

शब्दार्थः—सुच्यतह=शुभ चितकर । च्यत=सोचकर । वयट्टौ=नैठा । असि=तलवार । लै=लेपर । उट्टि=उठकर । आइ=आकर । खिन=क्षणभर । पुट्टि=पीठ पर, पीछे । निहट्टौ=नाशक, नाश करने वाला । कड्ह तेग=तलवार निकल । भारि=भाड़ी, भारी । दुट्ट्यौ=टूट पड़ा । धर=रख ड । उट्ट्यौ=खड़ा हुआ । उच्चि=उपर से । तक=देवता हुआ । अभिमान=आपमान । गय=चले जाने पर, कट जाने पर । सर=शर । ण = नहीं । खुट्ट्यौ=नष्ट हुआ । निभभारि=भाड़कर । धर=पृथ्वी । डारि=तुटकर गये । दर = दहन कर, नष्ट कर । सयदून = दो सौ । सद्धि = सुटकर । इह = इस प्रत मा । अचिज्ज = आश्चर्य । अक्खै = रहा । अमर = देवता ।

अर्थः—इसके बाद धीर सौदागरों को अपना शुभचिन्तक समझ उनको बचाने की चिन्ता में निमग्न हो बैठ गया, तब नाश कर्त्ता कलहन भीर तलवार लेकर उठा और क्षण मात्र में उसके पीछे आगया। तलवार निकाल कर धीर पर चार किया जिससे उसका सिर कट कर गिर गया और रुण्ड आसमान की ओर देखता हुआ लडा होगया। सिर फट जाने पर भी वह खतम नहीं हुआ और कमाल तथा कलहन पर तलवार चला कर उन्हें धराशाई कर दिया। उस रुण्ड ने दोसौ पठानों से युद्ध किया। यह देख देवता गण आश्चर्य चकित होगए।

सहस चारि पट्टान, मिले धर धीर द्वारि धर ।

तय पावस पुण्डोर, सुत्त वपह वाहरहर ॥

सजि पावस पुण्डोर, चक्खौ हय कध करक्खे ।

वारभद्र रण स्यघ, तेज पुण्डोर तरक्खे ॥

लक्खमा लोह लक्खाह मिलि, रंघरराइ ममत्थ रिन ॥

सकमै सेल सज्जै सु तुरि, पक्खरी स्यघ सु सज्जि तिन ॥११७॥

शब्दार्थः—मिले=मिलकर। द्वारि=लुढ़का दिया। सुत्त=पुत्र। वपह=पिता की। वाहरहर=सहायता पर। कध करक्खे= (घोड़े) के कधे को उठाया। तरक्खे=नैश में (आवेश-में) आगये। लक्खमी=लखम सी (नाम विशेष)। लक्खाह=लाखों से। ममत्थ=सामर्थ्यवान। सकमै=चल पड़े। सेल=माला। तुरि=आतुर। पक्खरी=पक्खरैन, अश्वारोही। म्यघ=मिह तुल्य। तिन=वे।

अर्थः—चार सहस्र पठानों ने मिलकर धीर के बड को धराशाई किया। तब धीर का पुत्र पावस पुण्डोर पिता की सहायता के लिये पहुँचा और घोड़े पर चढ उसकी रास खींची। जिससे घोड़े ने अपने कधे को उठाया और रण समर्थ वीरभद्र, रण-सिंह, तेजसिंह, लक्ष्मण रघु राय आदि पुण्डोर यौद्धा भी जोश में आकर लाखों से लोहा लेने के लिये तैयार हुए। हाथों में बर्छा लिये हुए वे सिंह तुल्य वीर घोड़ों को सजा कर बढे।

जाइ सपत्तै सोइ, सज्जि ठड्डे पट्टानह ।

हक्कि धक्कि हय नंकि, अस्सिखि असिबर चट्टानह ॥

तेग तार कक्कस करार, कइँ मुख मार मार सुर ।

भगि पट्टान उसमान, विमुत्त जिम मारि हारि भर ॥

सय अट्ट पट्ट धर पर ढरिग, जिन्ते वर पुण्डीर रन ।

जय २ सु सह आयास हुव, धन्य धीर धीरह मुतन ॥११॥

शब्दार्थः—जाइ=जाकर । सपत्ते=पहुँचा । सोइ=वह । ठउटे=उटे हुए । हकिर धकिर=हलचल । हय नकि=घोड़ों को बढ़ा कर । असखि=असख्य अपार । असिपर=तलवार । उट्टानह=उठाई । तेग-तार=तलवार की मार । कककम=फटोम । करार=कगारी । सर=आवाज । उयमान=नाम विशेष । विमुख=पीठ देने पर । जिम=ज्योंही जैसे ही । भारिहारि=भाइ दिये, नट कर दिये । मर=यौद्धा । सय अट्ट=आठ सौ । पट्ट=पठान । जिन्ते=विजय की । सह=आवाज । अ याम = आकाश । हुव=हुई । सुतन=सुत, लइका ।

अर्थः—जहाँ पठान सज कर डटे हुए थे, वहाँ पुण्डीर यौद्धा जा पहुँचे । हलचल मचाते हुए घोड़ों को बढ़ा कर तलवारे उठा कर अपार झड़ी करदी और उन करारे वीरों ने कर्कश स्वर से मार २ उच्चारण किया जिससे पठान और उनका उस्मान मुखिया पीठ वताकर भाग गया । ज्योंही वे भागे त्योंही पुण्डीर वीरों ने उनका पीछा कर उन्हें मार दिया । उनके प्रहार से ८०० पठान धराशाई हुए, पुण्डीरों की विजय हुई, आकाश से जय २ कार के साथ धन्य है धीर और धीर के पुत्र को, यह आवाज होने लगी ।

आइ पच्छ पुण्डीर सव, मिले भीर लखि वीर ।

वना सीस सय दून वहि, वहि धर रक्खन नीर ॥११६॥

शब्दार्थः—आइ=आकर । पच्छ=पच । मीर=समूह । सय दून=दो सौ । वहि=चलते, करके । वहि=भाग गया । धर=पृथ्वी । रक्खन=रखने को । नीर=नूर ।

अर्थः—इस प्रकार धीर के पत्न पर सभी पुण्डीर आये किन्तु वीर के सिर कट जाने पर भी शत्रु समूह से भिडता रहा । दो सौ विपक्षियों को समाप्त कर वह पृथ्वी पर अपना नूर फैलाकर गिर गया ।

जिन अरिवर भर गज गुरिग, जिन रण सध्यौ साहि ।

सौ सध्यौ सौदा गरह, करौ म्रव्व जिन काहि ॥१२०॥

शब्दार्थः—अरिवर=तलवार । भर=भड़ी, वार । गज=हाथी । गुरिग=तुड़काया । रण सध्यौ=युद्ध में पकटा । साहि=शाह को । सो सध्यौ=वही मारा गया । म्रव्व=गर्ब । जिन=नहीं । काहि=कोई ।

अर्थः—जिसकी श्रेष्ठ तलवार के वार से शाह का हाथी धराशाई हो गया था और जिसने शाह को पकड़ कर रण का साधन किया था वही धीर सौदागरों द्वारा मारा गया । अतः कभी किसी को गर्व नहीं करना चाहिये ।

चूरु तेक टुट्यौ सु सिर, उट्टि कमंध विवंग ।

मिलि चव सहसह मारियौ, गो प्रथिराजह रंग ॥१२१॥

शब्दार्थः—चूरु=धोका । तेग=तलवार । टुट्यौ=टूटा । कमंध=धड़ । विवंग=विखड । चव सहसह=चार सहस्र । गो=गया, मिट गया । रंग=विनोद, हर्ष ।

अर्थः—धोखे से धीर का सिर काटा गया किन्तु उसके खडित रुण्ड ने खडे होकर शत्रुओं का नाश कर दिया । उस रुण्ड को चार सहस्र पठानों ने मिलकर मुश्किल से धराशाई किया । सूचना पाकर पृथ्वीराज के सारे विनोद (हर्ष) मिट गये (उदास हो गया) ।



श्रुतिसुख-युद्ध

(समर ६१)

दोहा

विलसत सुख दिन प्रति नवल, चित्रफोट चतुरग ।

सुपनतर लखि मुन्दरी, सेत वस्त्र मन भग ॥ १ ॥

शब्दार्थः—चतुरंग=चतुर । सुपनतर=स्वप्न में । सेत=शेत । मन भग = उदास ।

अर्थ—चित्तौडेश्वर रावल समर-विक्रम जो अति चतुर थे वे नित नूतन विनोद-सुख का उपभोग करते रहते थे उन्हें स्वप्न में श्वेत वस्त्र पहिने हुई एक सुन्दरी दिखाई दी जिससे उनका मन उदास होगया ।

कवित्त

प्रथा कत करि प्रेम, जाम इक रही रजन्निय ।

निद्रा रावर समर, पेलि चहुवान अन्निय ॥

उज्जल वस्त्र पवित्र, खिनक गोवे खिन गावै ।

खिनक लिण भर भीर, खिनक अपह संतावै ॥

नर लोड देव देवगना, तू रभा कहि कित रहै ।

पहु अन्ध वरु चीरह तनी, मो तन गोरी सप्रहै ॥ २ ॥

शब्दार्थः—प्रथा कत प्रथा कुमारी के पति रावल समर-विक्रम । जाम=पहर । अन्निय=पानी, पृथ्वी । अपह=सतप्त । सतावै=सतप्त । नर-लोड=देव नर लोक में देवलोक से । पित=कहा । पहु-अन्ध=यत्न स्वरूपी राजा (पृथ्वीराज) । तनी=की । मो-तन -मेरा शरीर । सप्रहै= ग्रहण करें पकड़े, स्पर्श करें ।

अर्थ—जब एक प्रहर रात्रि शेष रही पृथा कुमारी के पति (समर-विक्रम) ने उस सुन्दरी को प्रेम की नृष्टि से देखा । वह सुन्दरी चाहवान राजा (पृथ्वीराज) की पृथ्वी धी जो उज्जल पवित्र वस्त्र पहिने हुए थी । वह क्षण में-रुदन करती, गाती, मामन्त मपूह युक्त दिखाई देती और स्वयम् सतप्त सी दीख पडती थी । तब रावल जी ने उमे पूछा । हे सुन्दरी तू इस नरलोक में देवलोक से आई हुई देवाङ्गना है या स्वयम् रभा है और तेरा स्थान कहा है । रावल जी के

ऐसा प्रश्न करने पर उत्तर दिया—कि मैं यत्न स्वरूपी वीर (पृथ्वीराज) की वधू (पृथ्वी) हूँ अब मेरे शरीर को गोरी (शाहाबुद्दीन) स्पर्श करने वाला है।

दोहा

सभा करी रावर समर, बैठे सूर सवान ।

निगमत्रोध भेटन सु तिथ, चलिये दिल्ली थान ॥ ३ ॥

शब्दार्थः—सभा=सभन । तिथ=तीर्थ ।

अर्थः—अपने सामन्तों सहित सुवह रावल समर विक्रम सभा करके बैठे और कहाकि निगमत्रोध तीर्थ को भेटने के लिए दिल्ली चलना चाहिये ।

कवित्त

है खुर रज उच्छलिय, तिमिर विस्खुरिय धुंध पर ।

तरनि रंग रस मिलिय, घोर घुघुरिय स्दिर सर ॥

चखल जुअल संजुरिय, कमल उल्लसिय विमल जल ।

पथिक पर्यवल टलिय, मथन घमनेह तुभक्त दल ॥

जोवंति सिंघ अरि दल दमन, नह तुभक्त करिमाल कर ।

'दल टलिय परिय कंपिय संघन, सेमर-पथाना रंम भर ॥ ४ ॥

शब्दार्थः—है=घोड़े । उच्छलिय=उड़ी । विस्खुरिय=मिलर गया, दूर हो गया । तरनि=सूर्य ।

रंग-रस=प्रेम का रंग, अतुराग का रंग (अरुण रंग फैलाता हुआ) । मिलिय=दृष्टिगोचर हुआ ।

घोर=मयानक । घुघुरिय=गुधुलिय, बुल गया । नहर मर=रक्त सर (सिन्धु) । जुअल=युगल ।

सहुरिय=लुड़े, मिले । उल्लसिय=उल्लसित, प्रफुल्लित । पर्यवल=प्रजवल, प्रजंड, पर्यन ।

मथन=मथानी । घमनेह=घर्षण, मघर्ष । तुभक्त=ताराज, तरह । दल=मेना । करिमाल=पूर्व । कर=

किरणें । दल-टलिय=उपल पथल । परिय=मचगई । मथन=वने समूह । पथाना=पथाण । रम=

रमा । मर=सामत ।

अर्थः—पश्चात् अंधेरा दूर होते ही रावलजी ने दिल्ली की ओर प्रस्थान किया

जिससे घोड़ों के पडाघात द्वारा धूलि उड़ने लगी । जिसकी धुंधल ने पुन अंधेरे का

दृश्य दृष्टिगोचर करदिया । सूर्य अरुणिमा फैलाता हुआ उदय हुआ जिससे ऐसा

दिवाह दिया मानो रक्त सिन्धु घुल गया हो । सूर्य और कमलों के युगल नैत्र मिलने

पर निर्मल जल स्थित कमल प्रफुल्लित हो गये । पथिक प्रचक (विद्धीने) से उठकर

चलने लगे, मथानी का संघर्ष सेना के संघर्ष के समान होने लगा । शत्रु दल

का दमन करने वाले रावल-केशरी (समर-विक्रम) के प्रयाण में मृत्यु किरणें छिप गईं, सब ओर उथल पुथल एवं कंप मचगया। जिससे भगानक युद्ध की संभावना करती हुई रंभा-सामन्तों की ओर वरण करने की इच्छा से देवने लगी।

कन्ह लयो अप सभ्य चले दरकच महा भर ।

कुसल हूई सब सभ्य, गयो जोगिन प्रथ्या वर ॥

संजोगिता प्रधान, प्राय रामुह दस कोराह ।

कोस पच सामत, पुच्छि परिगह आलोचह ॥

डैरा कराय तीरथ्य तट, निगमबोध भेटयौ तवह ।

मुत्तियन बधायौ थाल भरि, करि आनंद इच्छिनि जवह ॥ ५ ॥

शब्दाथः—दरकूच=मुकाम पर मुकाम करते हुए। जोगिन = योगिनोपुर, दिल्ली। प्रथ्या वर = पृथा कुमारी के पति, समर - विक्रम। परिगह=कुटुम्ब की। आलोचह=आलोचना, अर्थात् तुरी। मुत्तियन=भोतियों से। बधायो=मृत्यु गत किया।

अर्थः—रावल समर-विक्रम ने अपने भाईयों में से जो भावृ-पुत्र लगता था उस वीर कन्ह को साथ में लिया। जब वे दिल्ली पहुँचे तब वहाँ के समस्त निवासियों को प्रसन्नता हुई। रावल जी की अगवानी के लिए दस कोस सामने संजोगिता का प्रधान आया और पाँच कोस सामने पृथ्वीराज के सामत आये और कुटुम्ब की परस्पर कुशल पूछी। रावल जी का मुकाम निगमबोध तीर्थ के पास ही करा दिया यह सुनकर पृथ्वीराज की पटरानी इच्छिनी ने मोतिया से थाल भराकर उनका स्वागत किया।

दोहा

निगम बोध रिध वास क्रिय, रावर समर नरिन्द ।

हुए कोस इकईस तहँ, पच सहस्र भर वन्द ॥ ६ ॥

शब्दाथः—रिध = रिद्धि। गोंम = दिन। इकईस = इक्कीस।

अर्थः—रावर समर-विक्रम के वहा रहने से ऐसा आभास हुआ मानो निगम बोध स्थान पर रिद्धिने निवास कर लिया हो। पाँच सहस्र सामन्तों सहित रावलजी को वहा रहते हुए इक्कीस दिन वीत गये।

द्विषस चषत्थै रावरह, आवै प्रथा इकंत ।

वासुर दोह वासे रहै, परी भ्रात मन चित ॥ ७ ॥

शब्दार्थः—चषत्थै=चौथे । रावरह=अन्तःपुर । प्रथा=पृथा कुमारी । इकंत=एकंत । वासुर=दिन । दोह=दो । वासे रहै=वास करती, ठहरती ।

अर्थः—पृथा कुमारी प्रत्येक चौथे दिन निगम बोध स्थान से राजा के अन्तःपुर में एकान्त में (रानी हच्छनी के पास) आती और दो दिन वहां ठहर पुन' रावल के पास चली जाती । उसके मन में अपने भाई (पृथ्वीराज) की चिन्ता रहने लगी ।

कवित्त

निसा एक माधव सु मास, प्रीपम रिति आगम ।

निमा जाम पच्छली, सुपन राजा लहि जागम ॥

सेत चीर छौनी पवित्त, आभ्रन अलंकिय ।

मुक्त वध नाटक, बंध वेनी अथ लंकिय ॥

निज वारि धारि कज्जल नयन, हर हराह सहह करिय ।

मानिकराइ वंसह विपम, रत्खि रत्खि धरनी धरिय ॥ ८ ॥

शब्दार्थः—माधव=चैत्र । मास=अर्ध जागृत । सेत=श्वेत । छौनी=चोणी, पृथ्वी । पवित्त=पवित्र । अलंकिय=अलंकृत । मुक्त=मुक्ता । बंध=युक्ति, जटित । बंध-वेनी=गूँधी हुई वेणी । अथ-लंकिय=घाई हुई कमर तक, कमर तक लटकती हुई । निज=अपने । सहह=शब्द । धरनी-धरिय=पृथ्वी को भूल गया है ।

अर्थः चैत्र मास के अंत में प्रीपम के आगमन का कुछ कुछ आभास होने लगा था । उन दिनों में एक रात्रि के पिछले प्रहर में कुछ निद्रित और कुछ जागृत अवस्था में राजा पृथ्वीराज ने स्वप्न में देखा कि उसकी पृथ्वी स्त्री रूप में सामने खड़ी है । जिसके श्वेत चीर और डोने को है और वह सभी प्रकार के आभूषणों से अलंकृत है मुक्ताओं से जटित ताटक भूल रहे हैं, गूँधी हुई वेणी कमर तक लटक रही है । उसके नैत्रों में कज्जल की रेखा, लेकिन साथ ही उसमें अश्रु बूँदे भी झलकती हुई दिखाई देती थी । उस स्त्री रूपी पृथ्वी ने हर और दूरा शब्द उच्चारण करते हुए कहा, “मानिकराय चहुवान के विपम वंश द्वारा रक्षा की हुई पृथ्वी को तू भूल गया है अतः रक्षा नर । नहीं तो अत्र मैं तुम्ह से विदा होती हूँ ।”

साटक

१

का नू सुन्दरि ह्य धरा किम हिता, शुन्त्रा परा वाञ्छिता ।
की वाञ्छा वर राज को वर रुची, दातव्य रूपा नवा ॥
न नं नं व्रप जान दान रुचयं, रूपान विद्वत्तया ॥
खड्ग धार सु मार दुत्तर अरि, सो मैं वर मुन्दरं ॥ ६ ॥

शब्दाथः—का=कौन । ह्य=मे । किम-हिता=पया हेतु क्या कारण । परा=दूरी । वा=किं=क्या । दातव्य=दानी । रूपानिवा=रूपवान । न न नं=नहीं नहीं नहीं । विद्वत्तया=विद्वान । दुत्तर=दुस्तर, कठिन, विकट, भयानक । मैं=मेरा । वर-वर, स्त्री ।

अर्थः—इस पर उससे पृथ्वीराज ने प्रश्न किया, सुन्दरी । तू कौन है ? पृथ्वी हू । तेरे आने का कारण ? मैं दूसरे की इच्छा करती हूँ । राजा ने कहा—यह तेरी क्या इच्छा है ? मुझ से श्रेष्ठ राजा कौन हो सकता है, जोकि श्रेष्ठ रुचि वान, दानी और रूपवान हो ।" पृथ्वी ने कहा—हे राजन नहीं । नहीं ॥ नहीं ॥ मैं—दानी, रुचिवान, रूपवान और विद्वान इन चारों की नहीं हो सकती । मेरा सुन्दर वर वही है जो खड्गधारा से भयानक शत्रुओं पर मार करता हो (अर्थात् तू दानी, श्रेष्ठ रुचिवाला, रूपवान और विद्वान होते हुए भी विलासी हो जाने के कारण शाकहीन और आलसी हो गया है । अब शत्रुओं को परास्त करने की तुझ में शक्ति नहीं रही, मैं धिजयी वीर की ही मगिनी हूँ) ।

दोहा

इम वसुधा सुपनत दिय, रज गति रजन विसारि ॥
विलसत दिन प्रीपम अरध, सुत्र पिय पग कुआरि ॥ १० ॥

शब्दार्थः—सुपनत=स्वप्न मे । रजगति=राजसी गति, विलासी वृत्ति ।

अर्थः—यद्यपि पृथ्वी ने उसके शासन के अन्त समय में ऐसे स्वप्न द्वारा सचेत कर दिया, फिरभी राजा ने अपनी राजसी गति (विलासवृत्ति) को नहीं छोड़ा । वह प्रीप्स के आधे दिवस जीत जाने पर भी विलास में रत रहा और उस प्यारे नरेश को केवल पग कुमारी की ही सुधि रही । (अन्य सुध-बुध भूल गया) ।

कवित्त

तव सु साहि गज्जनै, दूत दिल्लीय पठाण ॥
जु रुद्ध मतु कोमत, अत रुहि रुहि समभाण ॥

लै आवहु जंगल नरेस, विव्वरि सव सुद्धिय ॥

राज काज चहुआन, सकल सामंत सु बुद्धिय ॥

फुरमानु साहि सिर धरि लियौ, भेखु कियौ सोफी तिनह ॥

उभमैह पख्ख पथ्यह चलै, कगरु काइथ कर दिनह ॥ ११ ॥

शब्दार्थः—मनु=मंत्रणा । कोमनु - वृमंत्रणा, कूट मंत्रणा । विव्वरि = व्यौरे वाग । सुद्धिय=सुधि, खबर । मेखु=मेष । सोफी=सूफी । कगरु=कागज । काइथ=कायस्थ (धर्मायन) । दिनह=दिया ।

अर्थः—ठीक उसी समय गजनी के बादशाह शहाबुद्दीन गौरी ने दिल्ली को दूत भेजे और श्रेष्ठ कूटमंत्रण उनको भली-भाँति समझा दी और कहा—जंगलेश्वर पृथ्वीराज की व्यौरेवार खबर खुब खोज कर ले आना । आजकल उस चाहुआन का राज-कार्य कैसे चल रहा है और उसके सामंतों की बुद्धि कैसी है ? तब उन दूतों ने शाही फरमान को सिर पर चढ़ाया और सूफी (फकीर) वेप धारण कर दो पखवाड़ों (पक्ष) तक रास्ता तय कर दिल्ली जा उन्होंने शाही-पत्र कायस्थ (वर्मायन) के हाथ में दे दिया ।

गाथा

चर वर विवरित सुद्ध, लिद्धं चहुआन राजधानीय ।

सह दूतः पथान, गोरीय जथ्य जानामी ॥ १२ ॥

शब्दार्थः—विवरित सुद्ध=ठीक २ वृत्तान्त । लिद्ध=लिया, प्राप्त किया । सह=सब । पथान = रास्ता पक्का । जथ्य=जिधर । जानामी=जाने को, यागये ।

अर्थः—वे श्रेष्ठ दूत चाहुआन की राजधानी का ठीक ठीक वृत्तान्त पाकर सब गौरी शाह की ओर लौटे ।

कवित्त

सु क्रम साहि वानैत, आड गज्जन सपत्ते ।

तिन कगर हथवार, आड उत्ते इत तत्ते ॥

सेत दुती रविवार, वार गुरु तेरसि तत्ते ।

चद्द्यू साहि साहाव, जोव है गै सजि मत्ते ॥

जनि करै प्रच्च गोरी सुपहु, जानि पुराणे सेन सह ।

सूर सज्जयौ साहाव पुर, आयौ आतुर उपरह ॥ १३ ॥

शब्दार्थः—सुकम=वे (दूत) चल पड़े । साहि वानैत=वनुधारी गढशाह के पास । उगम=ऊगज । हथवार=हाथों हाथ । तत्ते=तेजी से, शीघ्रता पूर्वक । सेत=शुक्ल पक्षीय । दूती=द्वितीया । तेरसि=त्रयोदशी । तत्ते=उसी समय । पुरायौ=पहले वाला । पहु=पह फटते, सुग्न होते । उगम=प्रोड़े की राम उठाता हुआ ।

अर्थः—धनुधारी बानुशाह के नाम (धर्मयान द्वारा) लिखा गया पत्र हाथ पडते ही वे दूत दिल्ली से गजनी की ओर बहुत तेजी से चल कर शुक्ल पक्ष की द्वितीया रविवार को आ पहुँचे और शाह को हाथों हाथ पत्र दिया । तत्र प्रवेत पक्ष की त्रयोदशी गुरुवार को वीर सैनिक, घोड़े और मतवाले हाथी सजाकर शहाबुद्दीन ने चढाई करदी । किन्तु गोरी ने यह जान कर गर्व प्रदर्शित (सैनिकों के मामले) नहीं किया कि यह पहले वाला शत्रु राजा और उसकी वही सेना है (जिससे मैं कई बार पराजित हुआ हूँ) जिससे कि मुझे लोहा लेना है । इस प्रकार उसने सेना की सजाई प्रातःकाल होते ही की और शीघ्रता के साथ घोड़ों को बढाता हुआ दिल्ली की ओर चल पड़ा ।

बढ़ि अवाज दिल्ली सहर, चढ्यौ साहि सुलतान ।

घर अगन मगन रुरिग, मुनत मूर अकलान १४ ॥

शब्दार्थः—बढ़ि अवाज=कोलाहल मच गया । साहि=समुहावर, सावधान हाफर । अगन=अंगन । मगन=मॉग करने के लिए (राज पुरोहित) । रुरिग=एकत्रित होगये ।

अर्थः—सुलतान के सावधान होकर चढाई करने पर दिल्ली में कोलाहल मच गया । वहाँ के निवासियों ने सुना कि बहादुर सामतगण भी राजा के विलासी होने से और शत्रु के चढ आने से चिन्तित हैं, तब वे सब मिलकर राजा को सावधान करने के विषय की मॉग करने के लिए राजपुरोहित गुरुराम के घर के अंगन में एकत्रित होगये ।

ग्रह वभन ग्रहवान नर, ग्रह छित्री छह व्रन्न ।

सुणी वत्त नर नारि मुख, सह लग्गे सनसन्न ॥१५ ॥

शब्दार्थः—ग्रह वभन=नाक्षत्र (गुरुगम) के घर । ग्रहवान=ग्रहस्थी । ग्रह=प्रथित (या घर के) छहव्रन्न=छहों वर्षों के (चार वर्षों के अतिरिक्त म्लेच्छ और जैन भी अगल माने गये हों) सह=चारों ओर, सब तरफ (सारे शहर में) । सनसन्न=सन्मनी ।

अर्थः—उस द्विज (गुरुराम) के घर पर दिल्ली का गृहस्थी-समुदाय, क्षत्रियों के घर के और छहो वर्यों के लोग एकत्रित हुए- यह बात सब स्त्री-पुरुषों के मुख से सुनी जाने लगी और सारे शहर में सनसनी फैल गई ।

कवित्त

सुनि अवाज सुलितान, खलक भज्जिय नद मंडल ॥

कर कुसाव भेहरा, दानअरु मान अखडल ॥

मिलि पवार पुँडीर, सहर लुट्यौ द्रव साश्य ॥

हनि सोदागिरि वानि, वनिज उन्नति पट पाडय ॥

अग्यान लुपै अग्या न्रपति, सति संपति सभर धनी ॥

गुरराज काज अवसर अवसि, प्रज पुकार मडिय घनी ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—अवाज=घावाज, चढाई का शोर गुल मज्जिय=भाग गये । नद मंडल=नदी (सिंध) तट के । कुसाव=कुचाह, धुरी इच्छा या-कुशलता (प्रमन्नता) पूर्वक । दानअरु=दानव ! द्रव=द्रव्य । साश्य=ग्रहण किया, लिया । हनि=हननकर । वानि=घादत । पट-पाडय=पट गया, गिर गया । अवसि=आवश्यक । मडिय=की ।

अर्थः—शाह के इस प्रकार चढाई करने की सुन कर सिंधु नदी के तट पर रहने वाले यत्र तत्र भाग गये और उस मार्ग में रोक-थाम करने वाले भेहरा जाति के क्षत्रिय ने भी बुरी चाहना करके उस दानव स्वरूप शहाबुद्दीन को अखडरूप से मान लिया । इधर प्रधान मंत्री प्रमार और पु डीरों ने भी धूस खोरी आदि से द्रव्य लेकर नगर को लूटना शुरू कर दिया । उन्होंने सौदागरी की आदत ग्रहण कर यहाँ के व्यापारियों का हनन कर व्यापार को गिरा दिया है । राजाजा ही संभरी नरेश की सत्य संपत्ति थी, वह अज्ञानता वश आज लुप्त होती जा रही है । हे गुरुराम ! यह आवश्यक कार्य का अवसर है इसमें सहायता कीजिये । इस प्रकार प्रजा ने विशेष रूप से गुरुराम पुरोहित के पास पुकार की ।

दोहा

तुम मम राजन राज हित, वित रखवन चित द्रम्म ॥

कान मंडि अरु कहन सुनि, नू धर रखवन ध्रम्म ॥ १७ ॥

शब्दार्थः—राजन-राज=राज राजेश्वर । हित=हित, हित चाहने वाला । कथन=कथन । सुनि=सुनो । श्रम्म=शर्म, लज्जा ।

अर्थः—हे गुरुराम ! आपके सदृश राजाओं के भी राजा (पृथ्वीराज) का अन्य कौन हित चाहने वाला हो सकता है । आपही धित्त रक्त हो । आपका ही धित्त धर्म की ओर है, अतः कान लगाकर हमारा कथन सुनिये, क्योंकि आप ही इस दिल्ली के भू भाग की लज्जा रखने वाले हैं ।

कवित्त

मंद राज मालदे, दोष त्रिय तन असंखि भौ ॥

लौहानौ आजानबाह अजमेरि द्रग्ग गौ ॥

पा वस रा-पट्टनी महीमहि सार निरत्तौ ॥

जर जोवन तन मद, तुग तेजी रन रत्तौ ॥

दाहिम्म दोह वछै विपम, चरन वीर वेरी बहन ॥

वरु घालि भट्ट सूतौ घरह, सुवर विप्र तोही कहन ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—मालदे=मल्लदेव (जयचन्द की उपाधि) । दोष-त्रिय=स्त्री दोष, उपपत्ति के बश में हुआ । असखि=शका रहित, निर्लज्ज । पा वस=भोला पाकर । रा-पट्टनी=पट्टन पति, भोला भीम । महीमहि=माहोमाही, आस में । सार-निरत्तौ=लोहा लेने में लीन । जर-जोवन=यौवन रूपी (काम) ज्वर । तुग=उत्तम क्रय । तेजी=तेजधारी । दोह=दोह, विद्रोह । बछै=चाहता । चरन=पैरों में । वेरी=वेड़ी । बहन=डालने से । घरु घालि=राजमह में आपत्ति बसा । भट्ट=भट्ट, कवि चन्द । सूतौ=सो गया ।

अर्थः—मन्द बुद्धि राजा मल्लदेव (मल्ल उपाधिधारी जयचन्द) स्त्री दोष (उपपत्ति) के कारण निर्लज्ज हो गया है तथा आजान बाहु लौहाना भी राज्य की बुरी दशा देख अजमेर रहने लग गया है । भोला पाकर पट्टन पति (भोला भीम) भी आपस में लोहा लेने में लीन है । इधर उत्तमकाय तेजधारी (पृथ्वीराज) जो युद्ध रत या उसका शरीर यौवन रूपी (काम) ज्वर से प्रायः शिथिल है । दाहिमा वीर (चावडराय) भी उसके पैरों में (पृथ्वीराज द्वारा) वेड़ी डाल देने से द्रोह की इच्छा करता है और राजगृह में गृह नाशक आपत्ति बसा कर चन्द वरदाई भी अपने घर में जाकर सो गया है । हे श्रेष्ठ विप्र ! इसीलिये आपको कहना है ।

का कलहंतरि नारि, धारि अग्नी घर भभक्ते ।
रवि समान प्रथिराज, गिल्थौ गोरी जिमि सभै ॥
जिहि परिगहु परिवारु, मारि मारत उपायिय ।
जिमि रावन मंडलिय, बलिय बन्दर हरि वारिय ॥

इच्छौ जु विप्र पच्छै मरण, तौ अगौ साई कहौ ।
कर घरभ कमंडल छग्ग म्रग, वादरि द्रुग मारग गहौ ॥ १६ ॥

शब्दार्थः—धारि=ग्रहण कर, अग्रहरण कर । अग्नी=आग्नी, लाया । गिल्थौ=प्रस लिया । गोरी=सुन्दरी, संयोगिता । सभै=सभ, सँघेरा । हरि=भगवान, रामचन्द्र । वारिय=वार, समय । साई=स्वामी, पृथ्वीराज । छग्ग=झाल, त्वचा । वादरि-द्रुग=दुर्गम बद्रिकाश्रम ।

अर्थः—कैसी कलह-प्रिया नारी (संयोगिता) को वरण कर घर में ले आया जिसके कारण सूर्य के समान पृथ्वीराज उस संध्या रूपी सुन्दरी द्वारा प्रसिन हो गया है । उम्मी के कारण सामंत और राजवशी वीर शत्रुओं को मारते हुए मारे जाकर इस तरह रण स्थल से उठाये गये जैसे रावण के योद्धाओं का समूह बलवान वानरों और स्वयं भगवान द्वारा नष्ट हुआ था । हे विप्र ! यदि आप वाद में भी मरना निश्चित मानते हैं तो स्वामी पृथ्वीराज के पास जाकर उसे युद्धार्थ सावधान होने के लिए कहिए । यदि ऐसा नहीं कर सकते हो तो हाथ में दर्भ, कमंडल, और मृग त्वचा ग्रहण कर के बद्रिकाश्रम का मार्ग लीजिये । (अर्थात् आप के होते हुए ऐसा नहीं होना चाहिये) ।

राजहा क्रूरम्भ, हथ्य लड्डू विय वधे ॥

चाहुआन सुरतान, क्रूर कावरि इन कधे ॥

देवराज अचलेस, गग टट्टह पट कुट्टिय ॥

जैतराउ ह्य गय भँडार साहन सह लुट्टिय ॥

गुज्जर गमार सस्त्रह वली, मत देव दुग्गन गर्नै ॥

वर विप्र राज राजग गुर, कहै आज तो ही वनै ॥ २० ॥

शब्दार्थः—विय=वध = दोनों हाथों में । क्रूर=क्रूर । कावरि=कावच । टट्टह=तट पर । पट=पट गये, धराशायी हो गये । कुट्टिय=कुट्टिण । साहन=ग्रहण करालिया, अधिकार में कर लिया । सस्त्रह-वली=शस्त्र बली । मत=मतवाला या - भंगणा । वनै=वनता ।

अर्थः—यादव और कूरम क्षत्रियों के तो दोनों हाथों में लड़ रहे हैं। इनके कूर कर्षों पर तो चाहे चाहुवान और चाहे मुलतान की ही क्यों न हो, कावडे (मिठार्ट की टोकरीयाँ) रहेगी। देवराज और अचलेम खींची की कुटियाँ तो गंगा तट पर बन ही गई (वे कन्नौज युद्ध में काम आ गये) जैत्रराय प्रमार ने हाथी घोड़े और कौषादि में लूट मचा कर अपने आविष्कार में कर लिया। हिन्दुओं में गुर्जरेश्वर शस्त्र-बली हैं किंतु वह गँवार है जो देव-दुर्गा को कुछ भी नहीं मानता (अर्थात् नास्तिक है)। इसीलिए हे श्रोत विप्र ! राजाओं के राजा (पृथ्वीराज) के गुरु, आपको ही कहना पड़ता है।

धर बाहर पडवनि, बध बधे रुधि छु टिय ।

धर बाहर वासनह, छलित बल दोष सु थटिय ॥

धर बाहर जु रि जरासिध, गुर गजा जु द्व किय ।

धर बाहर सुरपति, अस्ति दद्वोच मगि लिय ॥

जिहि जियत धरणि धर अवर प्रभु, जननी जाड जु व्वन हरिय ।

बभन सु कज्ज इह अज्ज तुम, प्रज पुक्कार मडी करिय ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—धर-बाहर=धरा रक्षक। बध-बधे=भाई-भाई का। रुधि छु टिय=रुधिर छिड़ना, रुधिर बहाया। छलित बल=झले हुए बली को। थटिय=लगाया, ठहराया। गुर=गामी। गजा=गदा। सुरपति=सुरपति, इन्द्र। धरणि धर=पृथ्वी के धारण करने, रजा। अवर प्रभु=अन्य स्वामी हो। जाड=जन्म देकर। जु व्वन हरिय=योवन को नष्ट किया। बभन=द्विज। अज्ज=आज। प्रज=प्रजा।

अर्थः—धरा रक्षक पाडवों ने भाई-भाई का मृत्यु बहाया। वामनावतार ने बली को दोषी ठहराकर पृथ्वी के तीन पैर (पाउडे) किये। जरासन्ध ने जुटकर भारी गदा युद्ध किया और इन्द्र ने दधीचि से वज्रायुद्ध के लिये अस्थियों की याचना की। अतः पृथ्वी को धारण करने वाले राजाओं के रहते हुए उस पृथ्वी का स्वामी दूसरा हो जाय तो उसे पुनः को जन्म देकर उसकी माता ने व्यर्थ ही अपने यौवन को नष्ट किया। उमीलिये हे ब्रह्मदेव ! आज तुम्हारा यह कार्य है कि राजा को सावधान करें। प्रजा आप से यही पुकार करती है।

दोहा

प्रज सुकरि धर विप्र कज, मोम तिलक तन तुम ।

कमम गव सव सव्य गिगि पाट तपट मग ११ ॥ २१ ॥

शब्दार्थः—प्रज्ज=प्रजा । सुकरि=स्वीकरि, स्वीकृत किया । कज्ज=कान, नर्य ।

अर्थः—प्रजा के डम कार्य को उस विप्र ने स्वीकार किया । उस विप्र के मस्तक पर तिलक था, उसकी उत्तंग काया पुष्प गव से युक्त थी ऐसे उस विप्र के चारों ओर प्रजा इस प्रकार दिखाई दे रही थी मानों कमलके चारों ओर रसमुग्ध भँवरे हों ।

कवित्त

राजगुरु दरवार, जाय घर चंद सपत्तौ ।
छत्र चौडोल रू जान, दिव्य आसन दीपत्तौ ॥
हेम हीर मुद्रित उदग, किरनिय-जगमगिय ।
तिमिर पाप कट्टन लिलाट, प्राची दिशि उगिय ॥

प्रज मोर सार पावम मना, सुगुर भट्ट चढह सुनिय
भट्टनि जगाय जग्यौ पुरस, सु गुर पच्छ सहह दुनिय ॥ २३ ॥

शब्दार्थः—चौडोल=पालकी । जान=यान (रथ) । हेम=हर्म्य, स्वर्ण । उदग=उर्ध्व अग, उत्तम शरीर । किरनिय=किरणें । सुगुर=सुषुड । सहह-दुनिय = दुनिगा (जनता) का शोरगुल ।

अर्थः—राज गुरु राज सभा में जाते हुए प्रथम कविचन्द्र के घर पर गये । उस विप्र श्रेष्ठ के छत्र, पालकी तथा यान साथ में थे और वह स्वयं दिव्य आसन पर देखायमान था । उनका उत्तमान शरीर स्वर्ण और हीरों के आभूषणों से अलंकृत था, जिसके कारण किरणें जगमगा रही थी । पाप रूपी अवेरे को नष्ट करने के लिये उमका विशाल भाल पेमा था मानों प्राची दिशा प्रकाशमान हो रही हो और उम प्रावृट् रूपी द्विज के साथ मयूर रूपी प्रजा थी, जिसका शोर-गुल सुषुड कविचन्द्र ने सुना तब वह जाग उठा और अपनी धर्मपत्नी को भी यह कह कर जगाया कि श्रेष्ठ गुरु और उनके साथ में जन समूह शोर-गुल करता हुआ चला आ रहा है ।

चंद वदनि जगि चद्र, चद्र वदनी मुख चाहौ ।
हे चन्द्राननि चद्र, कत चद्रही न मुहायौ ॥
अमृत मित्त कल मित्त, निरा वदि न इह वदिय
छिन छिन घटि वदिवदैं, राह भय भवन मुज दिये ॥

दुज पुञ्जि अज्ज लज्ज न करि, राज गुरु आयौ वरा ।

साखन रूप दीपह चरचि, सुवर विप्र मडल वरा ॥ २४ ॥

शब्दार्थः—जगि = जगाकर । चन्द्र = द्विज नामधारी चन्द्रमा । मित = परिमित, छोटा । तल = कला । वंदिन = नहीं वदा जाता । राह = राहु । सुज = गटा, गजता । दज = द्विज । लज्जी = लाज । घरा = घर पर । सा खग = शाखा, पुष्प, पत्र ।

अर्थः—चंद्र वरदाई ने अपनी धर्मपत्नी चन्द्रवदनी को जगाकर उम चन्द्रमुखी के मुख को साभिलाष देखा और बोला—हे चन्द्राननि । तेरे इस प्यारे चन्द्र को चंद्रमा (जिसे भी द्विज कहते हैं) की कीर्ति (गृह पर आये हुए इस द्विज की तुलना में) अच्छी नहीं लगती, क्योंकि उसमें अमृत और कला थोड़ी मात्रा में है तथा वह हमेशा वन्दनीय नहीं है (अर्थात् शुक्ल पक्ष की द्वितिया को ही लोग उसे देखते हैं) और उसकी कला क्षण २ में घटती बढ़ती रहती है तथा मज्जता के द्वारा उसे राहु का भय भी है (अतः द्विज नामधारी चन्द्रमा से इस द्विज में यह विशेष गुण है कि इसकी अमृत वाणी और कला अपरिमित है । यह सदा ही वन्दनीय है । इसकी मुख प्रभा प्रतिदिन बढ़ती ही रहती है । इसके घर में शत्रु का भय भी नहीं है क्योंकि सभी इसके मित्र हैं) । उस द्विज (चन्द्रमा) से यह द्विज श्रेष्ठ है । इसलिए शंका रहित हो उसका पूजन करना चाहिये यह गज गुरु हैं और स्वत (बिना बुलाये) अपने घर पर आगया है । विप्र मंडल में यह श्रेष्ठ माना जाता है । अतः इसे धूप, दीप, चन्द्रनादि से चर्चित करना चाहिये ।

दोहा

आदरु चंद्र अनद किय ग्रह आवत गुरुराज ।

सम सुत त्रियनि सु चरन परि, सिर फेरिग सब साज ॥ २५ ॥

शब्दार्थः—आदर = आदर, सम्मान । अनद = हर्षित होकर । सम = महित । पिर-फेरिग = सिर पर वारी, निखावर की । साज = सामग्री ।

अर्थः—फिर चन्द्र ने हर्षित होकर अपने घर आये हुए गुरुराम पुरोहित का स्वागत किया तथा अपने परिवार (स्त्री, पुत्रादि) सहित चरणों में वंदना कर सब प्रकार की श्रेष्ठ सामग्री उम पर न्यौछावर की ।

हस्यौ चटु वरु विप्र सों, तुम जानहु वहु भंति ।

जिहि कामिनि कलहौ कियो, सो जामिनि विलसंति ॥ २६ ॥

शब्दार्थः—चद = कवि चन्द्र । वर = वर, श्रेष्ठ । कलहौ = कलह, युद्ध । सो = वही, उसीके साथ ।

अर्थः—गुरुराम के आने का कारण समझ और हँस कर चंद ने कहा— आप सब प्रकार से जानते हैं कि जिस सुन्दरी सयोगिता के कारण कलह (कन्नौज का युद्ध) हुआ उसी सुन्दरी के साथ राजा रात्रि भर विलास में लीन है ।

समौ जानि गुरुराज रहि, कहि कहि कवि इह वक्त ।

कहि वै किहि रूपनि रवनि, किमि राजन रस रत्त ॥ २७ ॥

शब्दार्थः—समौ जानि=अबमर देख कर । रहि=ठहर कर, विचार कर । कवि=कवि । वै=वय, प्राण । रवनि=रमणी ।

अर्थः—समय जान (प्रसंग वश) गुरू राम ने कहा—हे कवि यह बात कहो कि वह कैसी रूपवान् है ? और उसकी आयु कितनी है ? जिसके कारण उसके रस में राजा इतना लीन होगया है ।

जुव्वन ज्यौ तन मडनौ, सिसु मंडन तन डोल ।

वालपन सह विच्छुरण, लिहि चित चचल लोल ॥ २८ ॥

शब्दार्थः—जुव्वन=यौवन, युवत्व । डोल=डोल गई, लोट गई; दूर हो गई । बालपन=बचपन, बाल चरित्र । विच्छुरण=बिछुड़ गये । लोल=लोल्य, लोयन, नैत्र ।

अर्थः—कवि कहने लगा—उसका शरीर युवत्व से मडित है और शिशुत्व का मंडन करने वाली अधेरे तुल्य अज्ञानता जिससे दूर हो गई है तथा बाल चरित्र उससे बिछुड़ गये हैं । उसके चित और नैत्रों में चपलता ने स्थान पा लिया है ।

गाथा

ज जोई मजोई, जोइत सिद्ध जम्माई ।

न जोई सजोई, गोइत मव्व जम्माई ॥ २९ ॥

शब्दार्थः—जं=जिसने । जोई=देखा । जोइत=उम देखने वाले ने । सिद्ध=सफल । जम्माई=जन्म की । न जोई=नहीं देखा । गोइत=गया, खो दिया । मव्व=मव ।

अर्थः—जिसने सयोगिता को देख लिया उसने अपने जन्म को सफल कर लिया । जिसने उसको नहीं देखा उसने अपने सारे जन्म को योंहीं गँवा दिया ।

जीह उदधि मथ्यए, रतन चौदह उद्वारे ।

सोइ रतन संजोग अग, अगह प्रति पारे ॥

रूप रभ गुन लखिछ, बचन अम्रत विग्व लज्जिग ।
 परिमल सुरतरु अंग, संख ग्रीवा सुभ मज्जिय ॥
 वदन चंद चचल तुरंग, गय सु गति जुव्वन सुरा ।
 धेनह सु धन्तरि सील मनि, भौह धनुप सज्यो नरा ॥ ३० ॥

शब्दार्थः—जीह=जिह्वा । उदधि=समुद्र । स्तन=स्तन । पारे=पुशोमित हैं, पोषित होते हैं, शोभा पाते हैं । रम=रमा । गुन=गुण । लखिछ=लक्ष्मी । विग्व=विष । लज्जि=लाज । परिमल=सौरभ । सुरतरु=कल्पवृक्ष । संख=शंख । वदन=वदन, सुख । चंचल=चपलता । तुरग=उच्चश्रवा । गय=हाथी (पेरावत) । गति=गति, चाल । जुव्वन=यौवन । धेनह=कामधेनु । सील=शील । मनि=मन और कौस्तुभ मणि । भौह=भौहे ।

अर्थः—कवि की जिह्वा रूपा समुद्र से मथन कर चौदह स्तन प्रकट किये, वे सब संयोगिता के शरीर पर इस प्रकार सुशोभित हैं— मानो उसका स्न हो रंभा, गुणों के कारण वह लक्ष्मी, उसके वचन अमृत, लज्जा विष, सौरभ कल्पतरु, ग्रीवा शंख, मुख चन्द्रमा, चपलता तुरग (उच्चश्रवा), गति हाथी (पेरावत), यौवन सुरा, पवित्रता ही कामधेनु, शील ही धन्वन्तरि, मन ही कौस्तुभ मणि और भौहें ही धनुष कहे गये हैं ।

मन्नि राजगुर राज रस, कवि वर वरणिय सत्ति ।

जस भावी नरु भुगवै, तस विवि अपफै मत्ति ॥ ३२ ॥

शब्दार्थः—मन्नि=माना । राजगुर=गुरुराज । राज-रस=राजा के प्रेम का । सत्ति=सत्य । जस=जैसा । नरु=नर । भुगवै=भोगना पडता । तस=तैसी । अपफै=देता । मत्ति=मति, बुद्धि ।

अर्थः—कवि ने राजा के प्रेम का सत्यता युक्त वर्णन किया, उसे गुरुराम ने भी सत्य माना । कवि ने कहा—जैसा भविष्य होता है वैसा मनुष्य को भोगना पडता है और विवाता भी उसे वैसी ही बुद्धि देता है ।

उमै उमै रसु अप्पयौ, मिले चद गुरराज ।

कव वयनन अयननि मिलहि, नयन निरखहि राज ॥ ३३ ॥

शब्दार्थः—उमै-उमै=दोनों में । रसु=रस, प्रेम । अप्पयौ=उत्प न हुआ । वयनन=वार्तालाप । अयननि=अयन में, राज प्रासाद में ।

अर्थः—इस प्रकार चंद्र और गुरुराम के मिलने पर दोनों में प्रेम उमड़ पड़ा। कवि ने कहा—राज प्रासाद में राजा से मिलकर कव वातालाप कर सकेंगे और कव उसके दर्शन होंगे ?

कवित्त

एक रथ्य आरुहिय, सरद दिनइंद मनोहर ।

समह राज, दरवार, खलक उम्महिय सगोहर ॥

कलस बंधि बधियन, सगुन सचारि विचारिय ।

बढ़े कित्ति वल्लिय विनोद, घटिय घट आउ निहारिय ॥

उच्छह उछंग छंदह वयन गयन गज्जि गज्जिय जलह ।

दरवार राज धुं धरि धरणि, सरण रखिख दुग्गा बलह ॥३४॥

शब्दार्थः—आरुहिय=आरूढ हुए । सरद=शरद । दिनइन्द=सूर्य । समह=सामने । दरवार=समा मवन । खलक=जन समूह । उम्महिय=उमड़ पड़ा । सगोहर=गहरे (विशेष) रूप में । बधि=बंदना की । बधियन=वदीजन (कवि चंद) ने । सगुन=शकुन । सचारि=होने पर । कित्ति-वल्लिय=कीर्तिलता । विनोद=युद्ध क्रीड़ा । घट घाउ=आयु अधिक नहीं । उच्छह=उच्च स्वर से । उछंग=उछ खलता युक्त, निर्मय, निशक । गज्जि=प्रतिध्वनित दुया । धुं=धू-धू-ध्वनि । धरि=हुई । दुग्गा-बलह=बलवती, दुर्गा ।

अर्थः—तत्पश्चात् कविचंद और गुरुराम एक ही रथ पर आरूढ हुए । उस समय ऐसा दीख पड़ा मानों सुन्दर शरद और सूर्य (शरद और सूर्य में विरोध होता है क्योंकि शरद में सूर्य प्रभा हीन होता है और प्रखर रूप में सूर्य होने पर शरद की अमृत वर्षा बंद हो जाती है किन्तु शरदवत् कवि चंद्र की वाणी से अमृत वर्षा और सूर्यवत् गुरुराम का प्रखर तेज) साथ २ सुशोभित हों उसी समय राजा के सभा भवन के सामने जनसमूह उमड़ पड़ा । चलते समय कवि को किसी स्त्री के सिर पर जल का घड़ा दिखाई दिया, उसकी कवि ने बंदना को और शकुन पर विचार किया—जिससे जान पड़ा कि राजा और उसके साथियों की युद्ध क्रीड़ा के कारण कीर्तिलता विस्तार पायेगी, किन्तु इस शकुन की घड़ी से यह भी निश्चय है कि आयु अब अधिक नहीं है । यह सोचकर कवि ने उद्यद्बलता युक्त (शका रहित) उच्च स्वर के साथ दुर्गा की स्तुति की और कहने लगा—हे बलवती दुर्गा । एक मात्र तू

ही शरण दात्री है। उसकी गभीर ध्वनि से आकाश, सगुद्र, सभा भवन और पृथ्वी प्रतिध्वनित होगये।

दिखि दडय दरवार, पग कुअरि वर-वारह ।

नारि भेल नर वन्ध, सख लकरी कर भारह ॥

मार मार उच्चार, तार तरुना सुगन्ध रस ।

तुरिय नथिथ गज नथिथ, नथिथ रथ विरद व्रदि जस ॥

वज्जहि विसाल रण तूरव, भवर भीर भामिनि भवन ।

दिठि परत लरखर पय परत, नकरि जीव अगह गवन ॥ ३५ ॥

शब्दार्थः—दइय=दर्ई, ब्रह्मा स्वरूपी (ऋषि चन्द और गुरुगम) । तर-वारह=श्रेष्ठ वालायेँ, प्रतिहारिनियों । भेल=पेश । तार=तार देने वाली, ताड़ना देने वाली । नथिथ=नहीं । मवर=भ्रमर, मधु मक्खी । भामिनि=संयोगिता । लरखर=लड़खड़ा जाते । पय=पग, पैर । गवन=गमन ।

अर्थः—उन ब्रह्मा स्वरूपी कवि और राजगुरु को सभा भवन के पास ही संयोगिता की श्रेष्ठ बालाएँ (प्रतिहारिनियों) दीख पड़ीं । वे स्त्रियां होते हुए भी वख तथा शस्त्रों से सजी हुई नर-वेप में थीं और आई हुई भीड़ पर छडियों का प्रहार कर रही थी । अपनी रस सौरभ से ही तार देने वाली (ताड़ना देने वाली, पार करने वाली) स्त्रिया “मार-मार” शब्दोच्चारण करने लगीं । उनके पास चढ़ने को हाथी घोड़े और रथ नहीं थे । न वन्दीजन ही उनके विरुद्ध उच्चारण कर उत्साह दिला रहे थे । वे स्वयं ही उत्साही थीं । संयोगिता के राज महल के आस पास वे मधु-मक्खियों की भोड के समान थीं । वे विशाल रण तुरही बजा रही थीं जिन्हे देख कर भय के कारण पैर लड़खड़ा जाते थे और आगे बढ़ने को किसी का मन नहीं चाहता था ।

खलक भगिगय सथ, छडि चौडोल लोग गय ।

लाल लहरि लक्करिय, द्याह सिर विप्र भट्ट भय ॥

दिन आइस राइस प्रवेस, रजिय दर-द्रुग्गह ।

किन अलच्छि लच्छिनह, विहनि इच्छा भइ म्युग्गह ॥

उम्माह ग्राह मिल्लिग पवारि, रवरि राह ठिल्लित ठिल्लिग ।

दासी दिवग सम अन्धरिय, मिलित दरह दोउनि बुल्लिग ॥ ३६ ॥

शब्दाथः—चौबेल=पालकी या रथ । लहरि=लहरा गई, छा गई । लक्करिय=लकड़ी, छड़ी । थाहस-राहस=राजाज्ञा । रजिय=प्रसन्न होना, कृपा करना । दर-दुग्गह=द्वार स्थित दुर्ग । किन=किराने । अलच्छि=नहीं देखा । लच्छिनह=देखा । विहनि=दोनों ने । सुग्गह=स्वर्ग तुल्य रानी इच्छनी के महल को । उम्माह=उमाहा, उत्साह । प्राह=प्रहण कर । मिस्लिग-पवरि=प्रमारिनी के मिलने की, प्रमारिनी से पुकारने की । खरि-राह=इच्छनी के रावले के रास्ते पर, इच्छनी के महल के रास्ते पर । ठिल्लित=ठिली हुई मीढ़ । ठिलिग=धकेलते हुए । दिवग=देवाङ्गना । मिलित-दरह=दर्शन मिलते ही, दर्शन पाते ही । दोउनि=दोनों को । बुलिग=बुला लिया ।

अर्थः—साथ में आये हुए लोग जिस रथ में कवि चन्द और गुरुराम आरूढ थे, उसको छोड़ कर प्रतिहारनियों की मार से भाग गये और प्रतिहारनियों की वह लाल लाल छड़ियों की छाया गुरुराम और कविचन्द के सिर पर छा जाने से वे अदृश्य से हो गये । इस प्रकार विना राजाज्ञा के राजप्रसाद में प्रवेश होना कविचन्द ने द्वार स्थित देवी की कृपा का फल ही माना । उन्हें किसीने देखा और किसी ने नहीं देखा । ऐसी परिस्थिति में उन दोनों की इच्छा स्वर्ग तुल्य रानी प्रमारिनी (इच्छनी) के महल की ओर हुई । वे राज महल के रास्ते में भीड़ को धकेलते हुए उत्साह पूर्वक प्रमारिनी के महल के पास जा पहुँचे । वहाँ पर देवाङ्गनाओं और अप्सराओं के तुल्य जो इच्छनी की दासियों थीं वे झ्यौढी पर ही उपस्थित मिली, जिन्होंने दोनों के दर्शनों का लाभ लिया और उन्हें—अपने पास बुला लिया ।

दोहा

इम जंपै कविराज गुर. कपिग पट्टन वार ।

को गुदरेवि नरेस सों, दिसि गज्जनें पुकार ॥ ३७ ॥

शब्दार्थः—जंपै=कहा । कपिग=कपित होगये । पट्टन=प्रतना । वार=वाले । गुदरेवि=गुदरायें, निवेदन करें ।

अर्थः—कवि चन्द ने गुरुराम से कहा कि गजनी की ओर से शोर-गुल (गोरी की चढाई का) सुनकर बड़ी-बड़ी प्रतनाओं के स्वामी भी कपित होगये हैं । यह बात राजा पृथ्वीराज तक कौन निवेदन करे ।

आदरु दर चन्तौ कविहि, आइसु मंग्यो दामि ।

वहा पर्यपहु नृपति सों, कहौ चंद गुर भासि ॥ ३८ ॥

शब्दार्थः—आदरु=आदर, सम्मान । दर=द्वार, झोड़ी । चन्नी = दिया, किया । आइसु= आदेश, आज्ञा । मग्यो=मांगी, चाही । पयपहु = निवेदन करना चाहते । मासि = प्रकृत रूप में ।

अर्थः—तब दासी ने उन्हें झोड़ी पर बिठाकर उनका स्वागत किया और आज्ञा चाही कि हे कवीश्वर और गुरुदेव । आप राजा से नया निवेदन करना चाहते हैं । वह बात प्रकट रूप से हमें कहिये ।

कगरु अपफहि राज कर, मुख जपहि इह वत्त ।

गौरी रत्तौ तुअ धरणि, तू गौरी रस रत्त ॥ ३६ ॥

शब्दार्थः—कगरु=कागज । अपफहि=समपित करना, देना । गौरी - गौरी शाह, शहाबुद्दीन । रत्तौ=अनुरक्त । गौरी=सुन्दरी, सयोगिता । रत्त = लीन ।

अर्थः—यह सुनकर कविचंद्र और गुरुराम ने दासी से कहा— यह पत्र राजा को हाथों हाथ देना और मौखिक निवेदन करना कि आपकी पृथ्वी की इच्छा में गौरी (शहाबुद्दीन) अनुरक्त हो रहा है, इधर आप गौरी (सयोगिता) से अनुरक्त हो रहे हैं ।

कवित्त

नथिय कन्ह चहुआन, वीर पुण्डीर ए निड्डर ।

नहिं सुमत कयमास, राय गोयद अखेडर ॥

नहिं सुलोह लगरिय, अत्तताई सु भग-भर ।

नहिं पज्जून पँवार, सलख लखन वधेल नर ॥

भोहा न भूप वधव वरुण, सरन जाहि दिल्ली नयर ।

घर घयर राइ रावर समर, सक सहाव गोरी वयर ॥ ४० ॥

शब्दार्थः—ण=नहीं । अखडर=अखड । सुलोह = श्रेष्ठ लोहा धारी । भग-भर=याद्वाओं का नाश कर्ता । वधव वरु=भाइयों में में श्रेष्ठ (नृसिंह) । घर-घयर=घर (दिल्ली) घेरने पर । सक-सहाव=सिवकाधारी शहाबुद्दीन । वयर=वैर, बदला ।

अर्थः—आप जिनके बल पर निर्भय थे वे वीर कन्ह चाहुवान, धीर पुण्डीर, निड्डुराय, श्रेष्ठ मन्त्री कयमास, अखड यौद्धा गोविन्दराय (गुहिल्लोत), श्रेष्ठ लोहा-वारी लगरीराय, शत्रु यौद्धाओं का नाशकर्ता अत्ताताई, पज्जूनराय, सलखानो (सलख या नारेन) प्रमार, नर श्रेष्ठ लखन वधेला, भौहा भूप (चन्देला) और राजवंशी नृसिंहादि

चाहुवानआन नहीं है। उनकी रक्षा में ही दिल्ली साम्राज्य स्थिर था। अब तो केवल रावल समर-विक्रम है। केवल वे ही शहाबुद्दीन द्वारा आपके घर (दिल्ली) को घेरने पर उससे बदला लेने योग्य है (वे यहाँ आए हुए हैं)।

दोहा

दासि सॅपत्तिय तिहि महलु, जहं संजोगि नर्यद ।

मम्मुख सखी निरख्यौ, मनो प्रथीपुर इद ॥ ४१ ॥

शब्दार्थः—महलु=महल । निरख्यौ=देखा । पृथीपुर=पृथ्वीपुर । इन्द=इन्द्र ।

अर्थः—तब दासी पत्र लेकर जहाँ सयोगिता और राजा थे, उस महल में जा पहुँची वहाँ इन्द्र तुल्य पृथ्वीराज को सामने बैठा हुआ देखा ।

क्रम क्रम दासिय सचरिय, दरसि दिसा दरवार ।

पग चुक्कत उक्कत लिखिय, न्रप निय नयन निहार ॥ ४२ ॥

शब्दार्थः—क्रम=क्रम=चलकर । सचरिय=प्रवेश किया, पहुँची । दिसा=दशा । चुक्कत=चुकाकर । उक्कत=युक्ति । लिखिय=सोची । निय=निज, अपनी ओर ।

अर्थः—चलकर दासी वहाँ जा पहुँची और वहाँ राज सभा की आन्तरिक हालत देखी । उसने राजा का ध्यान अपनी ओर खींचने के लिए युक्ति सोचकर पैर को चुका कर गिरने जैसा स्वांग किया, जिससे राजा का ध्यान उसकी तरफ गया और समीप आई हुई दासी को उसने नैत्रों से देखा ।

अन्य महल दासिय निरखि, परखि पयपन जोग ॥

उन्नित मुख राव राज किय, न्रपति सपत्तौ लोग ॥ ४३ ॥

शब्दार्थः—अन्य महल=अन्य रानी (इच्छनी) की । निरखि=देखकर । परखि=सोच कर । पयपन-जोग=निवेदन काने जैसी इच्छा । उन्नित मुख=मुख उठाकर देखा । सपत्तौ-ोग=जनता एकत्रित हुई है ।

अर्थः - अन्य रानी (इच्छनी) की दासी को देखकर कुछ निवेदन करने जैसी उसकी इच्छा देख राजा ने दासी की ओर रुख करके अपने मुख को उसकी ओर किया । तब दासी ने निवेदन किया कि हे नरेश्वर ! राजद्वार पर जनता एकत्रित हुई है ।

इय ऋहि दासिग अफिफ कर, लिखि जु दियो गुर चद ॥

पहिली औली वचियौ, मुम्मी जाय नर्यद ॥ ४४ ॥

शब्दार्थः—इय=यह । अफिफ=अर्पित किया, दिया । गुर=गुरराम । औली=थवली, पक्ति ।

अर्थः— फिर दासी ने यह कहते हुए पत्र राजा के हाथ में दिया और कहा कि यह पत्र गुरराम और कविचद ने लिख कर दिया है । तब राजा ने उसे हाथ में लेकर पहली ही पक्ति पढ़ी, जिसमें लिखा था—हे राजन । अब आपकी पृथ्वी आपसे विदा होती है ।

कवित्त

गज्जनैसु आयौ असभ, सह सेनु सकल्लिय ।

दे चादरि आदर अनद, दिल्ली दिसि मिल्लिय ॥

दस हजार वारुणि विसाल, दस लखि तुरगम ।

तह अनेक भर सुभर, मीर गभीर अभगम ॥

आवृत्त बत्त चहुआन मुनि, प्रान रखि प्रारम्भु करि ।

सामन्त नहीं सा मन्त करि, जनि चोरहि दिल्ली सु धरि ॥ ४५ ॥

शब्दार्थः—असभ=असमन, अनुमान से परे । सकल्लिय=सकल, एतन्नित कर । दे चादरि=वेगमों को चादर देकर (हिन्दुओं में सती होने के लिये स्त्री को नारियल दिया जाता है उपा प्रारंभ मुस्लिम स्त्री पति के साथ सहगमन करती हुई अपनी चादर “बुर्का” उतार देता है अतः शाह ने अपनी वेगमों को सहगमन करने को चादर देकर विदा हुआ) । मिल्लिय = बढ़ता हुआ आता दिखाई देता है । वारुणि=वारुण, हाथी । लखि=लक्ष, लाख । आवृत्त-बत्त=रामय के पलटा खाने जैसी बात । रखि=रक्षा । सा=वैसा । मन्त-करि=मन्त्रणा की जाय । जनि=मत । चोरहि=दुबोदे । धरि=धरा, भू भाग ।

अर्थः—पत्र को आगे पढ़ा तो लिखा था— गजनेश्वर अपनी सारी सेना अनुमान से भी परे झूठी करके चढ़ आया है । वह अपार हर्ष के साथ अपनी वेगमों को आदर पूर्वक चादर देकर (मरने मारने को तैयार होकर) दिल्ली की ओर बढ़ता आ रहा है । उसकी सेना में दस सहस्र विशाल हाथी, दस लाख घोड़े, अनेकों श्रेष्ठ योद्धा और गहरे अभग मीर हैं । हे चाहुवान ? यह पलटा खाने वाला विवरण सुनिये और प्राण रक्षा का उपाय प्रारंभ कर दीजिये । अब वे सामन्त नहीं

हैं जिनसे सत्ताह की जाय (अब तुम्हारे पर ही भार है)। कहीं ऐसा न हो कि दिल्ली के भू भाग को आप डुवो दे।

दोहा

सुनि कग्गर फट्यो सु कर, वर रक्खै गुर भट्ट ।

तरकि तोनु सज्यौ त्रपति, जनु वदल्यौ रस नट्ट ॥ ४६ ॥

शब्दार्थः—कग्गर=कागज । फट्यो=फाड़ दिया । गुर=गुरराम, ब्राह्मण । भट्ट=वंदीजन, राव । तरकि=तड़क कर, जोश में आकर, क्रोध करके । तोनु=त्रोप, माथा । वदल्यो=पलटा हो, परिवर्तन किया हो ।

अर्थः—कागज को पढ़ कर राजा ने यह कह कर फाड़ दिया कि ब्राह्मण और वंदीजन पृथ्वी की रक्षा क्या करेगे ? फिर क्रोध के आवेश में आकर उस ने अपना तरकस कस लिया उस समय उसने एक नट की भाँति सहसा रस परिवर्तन कर लिया (शृङ्गार से वीर रस में प्रवृत्त हो गया) ।

प्रिय अप्रिय दिख्यौ वदन, किय जिय निर्भय साथ ।

हूँ पुच्छों वर वरह तुहि, कहिस मदी रति नाथ ॥ ४७ ॥

शब्दार्थः—प्रिय=प्रिय, मंयोगिता । अप्रिय=असह्यवना, मयकर । हूँ=मैं । पुच्छों=पूछती हूँ । वर-वरह=श्रेष्ठ स्वामी । कहिस=कहेंगे । मदी-रति=मद से रति, मतवाले पन से प्रेम ।

अर्थः—सयोगिता ने उस समय अपने प्यारे पृथ्वीराज के भयानक मुख को देखकर अपने जिय को निर्भय करके राजा से पूछा—हे श्रेष्ठ स्वामी मैं 'आपसे पूछती हूँ कि सहसा आप मे मतवालापन क्यों आगया । क्या आप इसका कारण मुझे कहेंगे ?

अद्भुत डकु दिख्यौ त्रपति, रयणि गलित विनु-प्रात ।

सुरति एक सम्मुह-रही, सा सुपनतर वात ॥ ४८ ॥

शब्दार्थः—डकु=एक । रयणि-गलित=रात्रि के ढल जाने पर । विनु-प्रात=प्रात काल होने में पूर्व । सुरति=स्मृति । सम्मुह-रही=सामने आ गई । सा=उम ।

अर्थः—मैंने रात्रि के ढल जाने और प्रात काल होने के पूर्व एक अद्भुत स्वप्न देखा, उस वात की स्मृति सामने आ गई है (अर्थान् गुरु राम और चंद्र का पत्र पढ़ने से वह स्वप्न सत्य होता दीखाई पडता है) ।

कथित

कहै पीथ पोगिनिय, कंत धनु पर्यौ तोन बन ।
 स कसु मार आरोह, साग सांसार भरन मन ॥
 दिन दिनियर निरि चंद्र, रेखि दिन दिनियर आनद ।
 जंतु संतु इह नरनि, श्रवन लगिय सगुभातहि ॥
 अरधंग वार अरधंग हुअ अरि अरधंग अरग करि ।
 जस हंस हंतु तस हरानिय, सर सुकैं जिग पक परि ॥५६॥

अर्थः—पोगिनिय=कमलिनी रा कपु=उमे कपा । मार=मार करने हुए । आरोह=चढ़ाई कर ।
 सार=तत्व । मन=माना । दिनियर=सूर्य । चंद्र=चंद्र । रेखि=रात्रि । दिनियर=सूर्य स्वर्गी पृथ्वी-
 राज । जंतु=जाने वाले (स्वर्गीगोहण करने वाले) । मपु=गणना । अरनि=अर्थान पर गये । अरधंग
 धार=अर्धाङ्ग पर रहने वाला । तत्रवार भी आई धोर कती जातो है नद भी वामाङ्ग में वपतो है) ।
 अरधंग-दृथ=आधे अंग (वामाङ्ग) पर स्थान पाया (कमी गई) । अरि-अरधंग=शत्रुओं की अर्धा-
 ङ्गिनियों । अरंग=विलास रहित । हंतु=मारने पर, नहीं रहने पर । पक=पकड़ । परि=
 मारभा जाते ।

अर्थः—यह कमलनी तुल्य संयोगिता अपने प्यारे से कहने लगी—हे प्यारे आपने
 कधे पर धनुष धारण किया और भाथे को कमा, यह सब करना आपका धन्य है ।
 चढ़ाई करके शत्रुओं पर मार करते हुए मारा जाना ही संसार में वीरों ने (जीवन
 का) तत्व माना है । हे पृथ्वी के सूर्य (पृथ्वीराज) । रात्रि और दिन का होना
 निश्चित है उसी प्रकार चंद्र और सूर्य का रात्रि और दिवस में आवागमन होता
 रहता है । यह अंतिम मंत्रणा स्वर्ग को जाने वाले प्राणी जाना में डाल कर समझा
 (बता) गये हैं । स्त्री के समान ही खड्ग आपके आवे अंग में (वामांग में)
 बसने वाली आज आपके अर्धाङ्ग में आ बसी है । अतः शत्रुओं की अर्धाङ्गिनियों
 को आप अवश्य विलास रहित कर देंगे । हम वीर बालाओं का भी यह कर्तव्य है
 कि जैसे हंस नहीं रहा तो हंसनी भी नहीं रहती और तालाब के सुखने पर कमल भी
 साथ ही मुरझा जाते हैं (वही हम भी कर बतायेंगे) ।

दोहा

कहै राज सजोगि सौ, अद्भुत चरित सुखंत ।

निय पादनि लगिय सु प्रिय, कहि कहि कत सुमंत ॥ ५० ॥

शब्दार्थः—संजोगि=सयोगिता । सुषांस=सुनेगी, सुनाता हूँ । निय=नय, नमकर । सु-मंत=धोष्ट गति वाले ।

अर्थः—तव राजा ने संयोगिता से कहा—मैं तुम्हें एक अद्भुत चरित्र सुनाता । यह सुन कर संयोगिता नमकर चरण छूती हुई कहने लगी—हे श्रेष्ठ मति वाले वह चरित्र कहिये ।

कहै राज संजोगि सुनि, सुकथह कथ्य अकथ्य ।

जुवन मंडि कनवडिजणी, सा सुपनंतर अथ्य ॥ ५१ ॥

अर्थः—तव राजा कहने लगा—वह स्वप्न की अकथनीय श्रेष्ठ कथा कहता हूँ । जिसे हे कन्नोजेश्वर की कुमारी तू कान लगा कर सुन ।

शब्दार्थः—सुधि=सुन । अकथ्य=अकथनीय । मंडि=लगाकर । कनवडिजणी=कन्नोजेश्वर की कुमारी । अथ्य=थ्य, यहाँ पर ।

कवित्त

मपनंतर सुंदरिय, रंभ लगिगथ परिरंभह ।

तहें तुअ वीय सुनीय, तेज अच्छरि रवि गिम्मह ॥

तह तुम मिलि भगारौ गहकि करियर करि जंपहि ।

तहं अदिष्ट आरिण्ठ, दुष्ट दानय तन चंपहि ॥

रहं तून हून नन अच्छरिय, हर हर हर सुर उप्पय्यौ ।

जानौ न देव दैवान मतु, कहन्निग्मानु कह निप्पय्यौ ॥ ५२ ॥

शब्दार्थः—मपनतर=स्वप्न में । रंभ=रंभा । परिरंभह=परिरमन, घालिगवन । तुअ=तू । नीय=सुधीय=धन्य स्थाहिता रानियें । गिम्मह=गमा दिया (हत तेज कर दिया) । गहकि=गर्जना । करि=की । जं=जैसे ही । पहि=पास । अदिष्ट=अदृश्य । आरिण्ट=अरीष्ट । हून न=न में । सुर-उप्पय्यौ=देव प्रकट हुआ । मतु=मति, बुद्धि । कह निमातु=कया होने वाला है । कह-निप्पय्यौ=कया हुआ ।

अर्थः—स्वप्न में रंभा तुल्य सुन्दरी मुझ से आलिगन करने लगी । उस समय तू और अन्य रानियें भी साथ थी । उस अप्सरा ने सूर्य को निरु तेज कर दिया । वहीं पर तुम सब मिलकर भगड़ने लगी, पास ही एक हाथी गर्जना कर रहा था । अरिप्य प्रद एक अदृश्य दुष्ट दानव ने मेरे शरीर को दया दिया । इसके उपरान्त

वहाँ न तो तू, न मैं और न आसरा ही दिखाई दी। उस समय शिव । शिव ॥ शिव ॥ सहसा एक देव प्रकट हो गया। इस स्वप्न के परिणाम को देवताओं के देव की बुद्धि भी नहीं जान सकती। इसका कारण और कार्य फल क्या होगा कुछ ज्ञात नहीं होता (स्वप्न के परिणाम स्वरूप-रभा रूपी सयोगिता द्वारा राजा का निस्तेज होना, रानियों में परस्पर विरोध छाना, काल स्वरूपी हाथी का गर्जना, दानव स्वरूपी शहाबुद्दीन द्वारा राजा का दवाया जाना और अन्त में पृथ्वीराज का देव स्वरूप प्राप्त कर स्वर्गारोहण करना—यही इस पद्य में कवि द्वारा संकेत है)।

सुपनतर पुच्छनह, राजगुर कविगुर खुल्लिय ।

सो सुपनंतर सुनवि, ते न मुख तिन प्रति खुल्लिय ॥

सुबर हथ्य दै मथ्य, अभय पजरु पढि चन्नौ ।

सहस कलस भरि खीरु, अरघु रवि सभि का क्यन्नौ ॥

दस बलि दिसानि दस मदिप हनि, मत अनत ति दन्नु दिय ।

तिहि दिवस देव प्रथिराज दर, सभ सुबर भर महलु किय ॥ ५३ ॥

शब्दार्थ—सुपनतर=स्वप्न के आन्तरिक भेद । पुच्छनह=पूछने, जानने । राजगुर=पुरोहित गुरुगुरु । कविगुर=गुरु तुल्य कविचन्द । सो=उस । सुपनतर=स्वप्न की बात को । सुनवि=सुनकर । ते=उन्होंने । न=नहीं । तिन प्रति=राजा रानी में । खुल्लिय=खुलकर । सुबर=उप समय । हथ्य दै मथ्य=मस्तक पर हाथ रख (बढ़ा) कर । अभय पजरु=शरीर रक्षा का मंत्र । पढि चन्नौ=पढ़ दिया । खीरु=क्षीर । अरघु=अर्घ्य । क्यन्नौ=किया दिया । मत-अनत=अपार मति । ति=उसने । दन्नु=दान । दर=राज द्वार के समीप । सभ=शाम को । महलु=सभा ।

अर्थ—स्वप्न-भेद को जानने के लिए राजगुरु और कविचन्द को राजा ने वही बुला लिया । उन्होंने भी इस स्वप्न को सुना तो उसका सावधान समाधान किया (यह स्वप्न भारी अरिष्टकारी था अतः कवि और गुरु ने जानते हुए भी स्पष्ट नहीं कहा) और राजगुरु ने इस अरिष्ट से रक्षा करने के लिए राजा के सिर की ओर हाथ बढ़ाकर अभय पजरु (शरीर-रक्षा का) मंत्र पढ़ा । इसके उपरान्त एक सहस्र घड़े क्षीर से भरवा मूर्त्य और चन्द्रमा को अर्घ्य दिया, और दसों दिशाओं को एक-एक मदिप की बलि दी तथा उप अपार मति वाले राजा पृथ्वीराज ने बहुत सा दान किया । फिर उसी दिन साभ होने पर देव स्वरूपी पृथ्वीराज ने श्रेष्ठ बहादुर योद्धाओं को एकत्रित कर राज द्वार के पास ही सभा की ।

दोहा

आवस्यक भावी विगति, कहा महिख बध होइ ।

जौ जतननि टारी टरे, नल पडव सम कोइ ॥ ५४ ॥

शब्दार्थः—सात्री विगति=भविष्य की गति । महिख=महिष । बध=बध करना, बलि देना । जतननि=यत्न करने से । टारी टरे=टल जाती ।

अर्थः—सभा में उपस्थित व्यक्ति कहने लगे— महिष की बलि देने से क्या हो सकता है ? जोभी होना है वह तो भविष्य की गति के अनुसार ही होकर रहेगा । यदि प्रयत्न करने से टल जाती तो नल और पाडव भी टाल सकते थे ।

उठत राज मुह मुह दृगनि, भर मंडी सन सन्न ।

त्रिया रसन तृपतो नहीं, राज काज नहँ मन्न ॥ ५५ ॥

शब्दार्थः—मुह मुह=एक दूसरे के सामने । दृगनि=नेत्रों को । भर=भट, मामत । सन सन्न=चुपके र । त्रिया=स्त्री के । रसन=प्रेम में । तृपतो=तृप्त । राज काज=राज्य कार्य में । नहँ=नहीं । मन्न=मन ।

अर्थः—फिर सब परस्पर राजा की ओर आंखें उठाते हुए सामन्त चुपके चुपके कहने लगे—यह राजा स्त्री प्रेम से तृप्त नहीं हुआ है और इसका राज्य कार्य में मन नहीं लगता ।

सम रस मण्डन समर ग्रह, समर सुरपुर भोग ।

समर सु जित्तिय पग न्रप, तिहि वल्लह संजोग ॥ ५६ ॥

शब्दार्थः—सम=समान । रस=वीर रस । समर=रावल समर-विक्रम । समर=युद्ध । सुरपुर=स्वर्ग । जित्तिय=जीत लिया । वल्लह=वल्लभ । संजोग=सयोगिता ।

अर्थः—देखो इस राजा (पृथ्वीराज) के समान ही रस (वीर रस) का मंडन करने वाला रावल समर-विक्रम सहायतार्थ यहां आया हुआ है जो युद्ध द्वारा स्वर्ग का उपभोग करना चाहता है । इधर जिस पृथ्वीराज ने युद्ध में पगुराज को जीत लिया है, उसे एक मात्र संयोगिता ही प्रिय है ।

अंग रखिख सजोगि, नाम सुभना सुभ लच्छन ।

रुच तेज अति तास, मकल कल ग्यान सुदच्छन ॥

आई सु मगभा महल्ल, दिविय राजन द्विग उच्चिम ।

महर लज्ज पर पाणि, नमिग निज नाग मन्हुच्चिम ॥

पंड्यौ सुमगभा गजोगि तुम आगन राज गिन । कनठ ।

गुणि सभर मन्न विट्ठन कणिग गपत्तो गजोगि गृह ॥१७॥ श्री

शब्दार्थः—अग रविग=अग रविग । स्व=स्व । तेज=मति । नाग=निगमि । का=का । का=का । पु=पु । शई=शई । मगभा=महल्ल=सभा में । दिविय=देगार । दिग उच्चिम = आगे (गि) उठाई । लज्ज=लज्जा । नमिग=नमस्कार पर । स दचिम=वह उचित गती हुई । पंड्यौ सुमगभा=मला आहने हो तो । आगन = आगे । गिन । कनठ=कणम के लिए । गुणि सभर । विट्ठन=पेटेन में । गपत्तो=गथा ।

अर्थः—इतने में सयोगिता की अग रक्षक, सखी, जिराका नाम सुमना या वह शुभ लक्षणों से युक्त श्री जो उस अतिरूपवती एवं कान्ति धाली सुदत्ता का सब कलाओं का ज्ञान था, राज रागा में आई तब राजा ने उसकी ओर दृष्टि उठाई (देखा), वह दुःखित होती हुई महरी लज्जा के साथ राजा को नमस्कार कर श्रेष्ठ नाशी में रहने लगी— यदि आप रानी सयोगिता के शरीर (की रक्षा) को चाहते हैं तो कुछ क्षण के लिए सभा को त्यागित कर भीतर पवारिण । यह भुनते ही राजा सब आसर्ता को वहीं बैठे रहने के लिए कह स्वयं सयोगिता के महल में चला गया ।

दोहा

दिवियय राज सजोगि द्विग, मन मलिन्न चल चित्त ।

कहै राज पगानि किम, तू तन मनै अहित्त ॥ १८ ॥

शब्दार्थः—पगानि=पगाराज जयचन्द की पत्नी । तन मनै=तन मन में । अहित्त=भेद रहित, यप्रसन्न ।

अर्थः—सयोगिता को महल में जाकर राजा ने देखा तो उसका मन उदास और चित्त चंचल था । तब राजा ने कहा— हे पगु-पुत्री । तन मन से अप्रसन्न क्यों है ?

कहि सजोगिनि स्वामि तुम, सभा सु जपिय वत्त ।

सोद कारण प्रसु भगरौ, मु लो पगि कहो सत्त ॥ १९ ॥

शब्दार्थः—भोह=उमका । प्रभु=स्वामी, प्यारे । संगे=एतने । सु=वह । हो=मैं । पगि=पगु-पुत्री, संयोगिता । सत्त=मत्य ।

अर्थः—सयोगिता ने कहा—हे स्वामी ! आप और सभा में उपस्थित लोगों ने जो बात कही वह मैंने सुनी (रावल समर-विक्रम के आने की बात को सूचित करते हुए सामन्तादि ने संभव है राजा को उल्टाना दिया कि आपने रानी सयोगिता के वश मे होकर चित्तौड़पति, जो आपकी सहायता पर आये है उनका स्वागत भी नहीं किया । इसी से सयोगिता ने अपनी निन्दा समझी और उदास हुई) किन्तु हे प्यारे ! अब उसका कारण सुनिये । मैं पंगुकुमारी आपको सत्य-सत्य कहती हूँ ।

कवित्त

प्रथो कंत आगमह, कंत मोंकलि प्रधान दिय ।

सु भर अन्न वस्तर सुगध, आदर अदब्ब किय ॥

ननद दीउँ सिंगार, हार उत्तम दुति मुत्तिय ।

विजै करत विजपाल, तात कै तात लिए निय ॥

विसलेख प्रीति अतर शिमख, शवन राज आनन नदिय ।

गुर मत्र तंत्र जिमि तरणि तिय, पिय पिऊव ज्योँ रँणि पिय ॥ ६० ॥

शब्दार्थः—प्रथो कंत = पृथाकुमारी के पति (रावल समर-विक्रम) । आगमह=आने पर । मोंकलि=मेज । सु-भर=पूर्ण रूप से । आदर=सम्मान । अदब्ब=शिष्टाचार । ननद=नखेंद । दीऊ=दिया, पयाया । विजपाल = विजयपाल । तात कै तात=पिता के पिता । निय=निज, स्वयम् ने । विसलेख=विमलेश, निद्रोह । शिमख=निमेष मात्र । शवन=श्रवण, कानों तक । राज=आपके । आनन न दिय=पहुंचने नहीं दी । गुर(=गुरु । तरणि=नोफ । पिय पिऊव = प्रियपति, चन्द्रमा । रँणि=रात्रि को । पिय=प्रिय ।

अर्थः—पृथा-कंत (रावल समर विक्रम) के आने पर हे प्यारे ! मैंने अग्ररानी के लिए प्रधान को भेज दिया और भोजन, वसन, सुगन्धित वस्तुएँ आदि पूर्ण रूप से भिजवादी तथा शिष्टाचार पूर्वक उनका सत्कार किया । मेरे पितामह विजयपाल (विजयचंद्र) ने जो विजय करके प्राप्त किए थे, उनमे चुनिवान मुक्ताओं के उत्तम हार मेरी ननदिन (पृथा कुंधारी) के शृंगार के लिए भेज दिए । उनके आने की सूचना आपके कानों तक केवल इसलिए नहीं पहुँचने दी कि मैं निमेष

मात्र को भी आपके प्रेम में जुदाई नहीं आने देना चाहती, क्योंकि स्त्री के लिए पति ही गुरु, तन्त्र-मन्त्र और ससार सागर से तारने को नौका के समान है। रात्रि को जैसे चन्द्रमा प्यारा है उसी प्रकार स्त्री को स्वाभाविक ही पति प्रिय है।

त्रिय जु पीउ उरुचरिय, त्रिय जु प्रिय त्रिनु जिउ रखै ।

अग्नि लोपि रव रवन, रवन त्रिनु घट न परखै ॥

पवन पथ हाहत, रहि न ग्राहत ग्रह तनै ।

असु रखि तजि असु, हार सिंगार तिजन्ने ॥

चरि चक्र चक्र वालह अग्नि, चरित मत सुज लोक चित ।

अरधग अग सदैह नहि, सुहौ मोहि पिय पग पित ॥ ६१ ॥

शब्दार्थः—त्रिय=स्त्री (सयोगिता) । पीउ=पति, प्याग । प्रिय=पति । जिउ-रखै=जीव की रक्षा करती, जीवित रहती । अग्नि=पूर्ववर्ती । रव-रवन=स्त्री पुरुष । रवन=पति । घट न परखै=शरीर की ओर नहीं देखती, शरीर की परवाह नहीं करती । पवन=श्वास । हाहत=साहता, पकड़ता । ग्राहत=रोकते हुए भी । तनै=शरीर । असु=अश । असु=असु, शरीर । तिजन्ने=तज देती, छोड़ देती । चरि=चल पड़ता । चक्र=पहि । अग्नि = अग्नि । चरित मत=चरित्रवान । सुज लोक=सुख लोक, सुर लोक । चित=समझता । सु हौ=वैसी ही हों । मोहि=मेरा । पग-पित=पगुराज (जयचन्द्र) पिता ।

अर्थः—सयोगिता अपने प्यारे पृथ्वीराज से फिर कहने लगी है प्यारे ? क्या वह स्त्री, स्त्री कहलाने योग्य है जो पति के न रहने पर अपने को जीवित रखती है और पूर्ववर्ती स्त्री पुरुषों की मर्यादा का लोप करती है । साध्वी स्त्री तो वही है जो अपने प्यारे के न रहने पर शरीर की परवाह नहीं करती, उसका श्वास रास्ता पकड़ लेता है (निकल जाता है) । वह शरीर द्वारा रोकने पर भी नहीं रुकता, अपने सतित्व के अश को रखती हुई वह शरीर का त्याग कर देती है । उसे हार-भृङ्गार आदि अच्छे नहीं लगते, उम समय उसके अग्नि (रथ) के पहिये चल पड़ते हैं । स्वर्ग-लोक में वह चरित्रवान समझी जाती है । स्त्री के ऐसा करने में कोई सन्देह नहीं क्योंकि वह पति का आधा अङ्ग है । वैसी ही मैं भी क्यों न होऊँ, हे प्यारे ! जब कि मेरा पिता पगुराज जैसा है ।

दोहा

हँसि आर्लिगन अग दिय, जु रि लोयन पिय पीय ।

लव लावन्य समुंद रस, अमृत सुधा रस पीय ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः—पिय-पीय=प्रिय प्रेयसी । ममु द=समुद्र । रम=जल । अमृत=अमर कर देने वाला । पीय=पिया, पान किया ।

अर्थः—सयोगिता के ऐसा कहने पर दोनों के नैत्र एक दूसरे से मिल गये और राजा ने प्रसन्न होकर शरीर से आर्लिगन करते हुए सयोगिता के सौन्दर्य तृपी समुद्र का जलपान किया, मानों उसने अमर कर देने वाले सुधा रस का पान किया हो ?

त्रपति नयन वयनह त्रपति, त्रपति आर्लिगन देह ।

रवन रवन्न विलास करि, किरि दिय गठि अछेह ॥ ६३ ॥

शब्दार्थः—त्रपति=तृप्त । अर्लिगन=आर्लिङ्गन । रवन-रवन्न=दम्पति । अछेह=अपार, दृढ़ ।

अर्थः—नैत्रों से, वचनों से तथा विलास करते हुए आर्लिङ्गन द्वारा उन दम्पति की काया तृप्त होगई और उन्होंने प्रेम की दृढ़ गाठ देदी ।

अच्छे अन्छणि वच्छनी, सन्छनि सथ्य सुहाग ।

दस रवनी दस घटक मिलि, जानि भवरि कुसुमोंग ॥ ६४ ॥

शब्दार्थः—अच्छणि=रानी इच्छनी । अच्छणि-वच्छनी=मला चाहने वाली । सन्छनि=सहित करने वाली, सह चरनि, सगिनी । रवनी=रमणियों, रानियों । घटक=घड़ी । जानि=मानो । भवरि=भ्रमरियों । कुसुमोंग=पुष्प ।

अर्थः—मला चाहने वाली रानी इच्छनी और सयोगिता के सुहाग की सगिनी अन्य रानियों भी चलकर जहाँ राजा था वहाँ आ गई और वे राजा की दसों रानियों (सयोगिता सहित) दस घड़ी तक राजा के पास इस प्रकार रही जैसे भ्रमरियों पुष्प के आस-पास रहती हैं ।

कवित्त

कुसुम पट्ट सिर पग, कुसुम रम गध भवर सम ।

श्रव नसख्ख दोड लख्ख, द्रव्य बहु मोह जोरि जम ॥

सुरत रत्त अतरह, रत्त तन विरत मोह मन ।

फुरत हथ्य आतुरत, घुरत नीसान धुक धुन ॥

मन मुरत मोह सन्या रुरत, रुरत रोम सागत मथ ।

त्रिप समर सीह राजन मिलन, निगम बोध ग्यटन सु तिथ ॥६५॥

शब्दार्थः—कुसुम=कुसुमल, लाल । पट्ट=वस्त्र, पोशाक । पग=पगड़ी । गत्र=प्रमाये, उद्याने । दोउ=दो । जोरि जम=उ होने एकीत किये । सरत=सरति एव । अतरह=अतर । गत तन=अरुण वर्ण शरीर । बिरत = विरक्त । फरत हथ = मुजाये फडकने लगी । आतुरत = आतुर । धु क धुन = ध्वनि विस्तार करते हुए । मग्या-सु-रत -- सेना से उभक्त प्रेम हो गया । रुरत = धुल गया, छा गया । समर-साह = समर केशरी । राजन = राजा, पृथ्वीराज । ग्यटन = भेट । तिथ = तीर्थ ।

अर्थः— उसी समय राजा ने कुसुमल पोषाक और पगड़ी धारण की तब वह ऐसा मतवाला दीख पडा मानों मकरन्द की सुगन्ध से झका हुआ भ्रमर हो । उसी समय बिना किसी विचार किये दो लाव्य रूपये उछाले गये । द्रव्य से जिन्हे विशेष मोह था उन्होंने उन्हे लेकर एकत्रित किये । उस समय राजा के सु-रति सुख में अन्तर दीख पडा । उसका अरुण वर्ण शरीर और मन मोह से विरक्त हो गया । उसकी मुजाएँ आतुरता पूर्वक युद्धार्थ फडकने लगी और ध्वनि विस्तार करते हुए नक्कारे वजने लगे । विलास की तर्फ से राजा का मन मुडते ही सेना से प्रेम हो गया और वह उसी में लान हो गया तथा सामन्तों सहित उसमें क्रोध छा गया । राज प्रासाद से खाना हो निगम बोध तीर्थ स्थान पर राजा पृथ्वीराज समर केशरी रावल से जाकर मिला ।

दोहा

करिय मतौ मडल महल, छँडि चावँड वर-वद ।

वगरि देव दरस्यो त्रपति, सु मन मानि आनद ॥ ६६ ॥

शब्दार्थः—मतौ=भत्रणा । मडल महल = मभा में उपस्थित समुदाय । छँडि = छोडो, मुक्त करो । वर वद=श्रेष्ठ बदी जन (कृत्रि चद) । वगरि देव = व्याघ्र देव, केशरी नरि द, रावल समर-केशरी ।
अर्थः—इसके बाद दोनों राजा सभा करके बैठे और सचने मन्त्रणा करके श्रेष्ठ वदीजन चद को कटा कि चाण्ड को कैद से मुक्त करो । पृथ्वीराज ने उस समय उस श्रेष्ठ व्याघ्र देव (केशरी-नरिद, रावल समर-केशरी) को देखकर मन में हर्ष मनाया ।

आनन्दे भ्रत भर सुभर, दिनदु लभ्भ त्रप काज ।

सु वर वंध वंध्यौ त्रपति, साहि गह्यौ जिहि साज ॥ ६७ ॥

शब्दार्थः—आनन्दे=प्रसन्न हुए । भ्रत=भ्रत्य, सेयक । दिनदु=दिनेन्दु, सूर्य । लभ्भ=प्राप्त कर, देखकर । सु=वही । वर=त्रल । वंध=बंधा, वृद्धि हुई । वंध्यौ=बंधा, वृद्धि हुई ।

अर्थः—राजा की सहायता के लिए आए हुए उस सूर्य स्वरूप रावल को देवकर पृथ्वीराज के सेवक और सामन्तगण प्रसन्न हो कहने लगे—हे चित्तोडेश्वर । आपके आने से पहले जैसे सजकर शाह को पकड़ा था । उसी प्रकार कीवल वृद्धि हममे और हमारे राजा (पृथ्वीराज) मे हो गई है ।

कुशलत्तन पुन्ड्रिय त्रपति, हय गय भूमि भराण ।

ता पन्ड्रै सुति सुति सुपरि, सुख दु ख पुच्छ पराण ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—कुशलत्तन=कुशल । सुति-सुति-सुपरि=एक दूसरे के कानों में बटकी । पराण=पुराण, पुरातन, बीती हुई ।

अर्थः—हाथी-घोड़े पृथ्वी और सामान्तादि के विषय में भी कुशलता पृथ्वी गई । उसके बाद एक दूसरे ने अपनी बीती हुई सुख दु ख की चर्चा की ।

सा संखेपक उच्चरिय, विहुन विरदह तोल ।

जग्य राज जयचंद प्रह, पुन्ड्र करै तिहि मोल ॥ ६९ ॥

शब्दार्थः—संखेपक=संक्षेप में । विहुन = दोनों । विरदह=विरदाया । तोल=तुल्य, समान रूप में । जग्य राज=यज्ञकर्ता राजा । तिहि=उसका । मोल=मूल्य ।

अर्थः—दोनों राजाओं को समान रूप से विरदाता हुआ कवि चंद बीती हुई बात को संक्षेप में इस प्रकार कहने लगा—कन्नोज युद्ध मे सामन्तादि ने वीरता प्रदर्शित की यदि उसका मूल्य कोई आँकना चाहे तो यज्ञकर्ता राजा जयचंद के घर जाकर पूछे ।

कवित्त

मिले राज रावल नर्यद, पूरण प्रेम भर ।

अति अनंद मन चद, रोह उच्छरा देह वर ॥

मिलिय सुभर उभय नरिंद, पित नाम जाति तव ।

कुसल वत्त पठि तत्त, हित्त आभित्त चित्त सव ॥

विष्ट्रै जु पच सत्ताह घटिय, लै रावर समुह चढिग ।

आए सु प्रेहे नदत नद, अति उच्छ्रव मुच्छ्रव वढिग ॥ ७० ॥

शब्दार्थः—अनद=आनद, प्रतन्ता । गेह=नेह, स्नेह । उच्छ्रव=उत्तर । देहवा=गोट मय । उभय=दोनों । पढि=कही । याभित=अभीत, निर्भय । विष्ट्रै=वैटे । नद-नद=नगारों की ध्वनि के साथ । उच्छ्रव=उत्सव । सुच्छ्रव=श्रेष्ठ शोभा । वढिग=वढ़ गया, द्वा गया ।

अर्थः—पूर्ण प्रेम के साथ पृ०वीराज एवं रावलजा के मिलने से चद को बडी प्रसन्नता हुई और ऊँचे प्रेम के साथ श्रेष्ठकाय दोनों राजाओं के मामत भी एक दूसरे से मिले जिनके पिता, नाम और जाति का परिचय कवि चन्द ने दिया । सभी ने परस्पर कुशल पछी-और सभी के चित में हित और निर्भयता ने स्थान पाया । इस प्रकार वहाँ पाँच सात घडो तक सभा हुई, फिर रावलजी को साथ में लेकर अपने अपने वाहनों पर सवार हो सब राजप्रासाद की ओर चले और नक्कारो की ध्वनि के साथ महल में प्रवेश किया, जिससे नगर में विशेष हर्ष छा गया ।

दुविध अन्न पल त्रिविध साक पचम मधु सार ।

जुग विवि गोरस गुनित, ईशु गति इक्क विचार ॥

लवन तेल सा हिंग, अट्ट दम भोजन भत्त ।

ता अनंत गति रचे, गनिक को गनै कवित्त ॥

सजोगि एक अन्नेक रचि, खट रम पटु विवि लहिग सुचि ।

सारदा मत्ति समुभे भलै सुपहु अहारै अन्न रुचि ॥ ७१ ॥

शब्दार्थः—दुविध=दो प्रकार । पल=मस । सार=सार वस्तु (घृतादि) । गुनित=गिने गये । ईशु=ईश (गुड-शकरादि) कचित्त=पय में । पटु=पट । मत्ति=बुद्धि में । समुभे=समभपाती, जानपाती । भलै=भलेही । सुपहु=राजा । अहारै=आहार किया । अन्न=भोजन ।

अर्थः—दो प्रकार के अन्न, तीन प्रकार का मांस, पाँच प्रकार की शाक, एक प्रकार का मधु, एक प्रकार का सार (घृतादि), दो प्रकार का गोरस, एक प्रकार का ईश (गुड-शकर आदि), एक प्रकार का लवण, एक प्रकार का तेल और एक प्रकार का हींग आदि द्वारा बना, उन कुल अठारह प्रकार के मुख्य खाद्य पदार्थों से अपार भोज्य वस्तुएँ बनाई गईं उनको कौन गणितज्ञ गिनकर एक ही पद्य में कह सकता है ? चतुर सयोगिता की भोजनशाला में एक एक वस्तु की अनेक-प्रकार से भोज्य रचना

की गई और उन पर पट रस का पुट उत्तम ढग से दिया गया। उन व्यजनों की जानकारी स्वयं शारदा अपनी बुद्धि से भले ही कर सकती है और कोई नहीं कर सकता। राजाओं ने वहाँ रुचि के साथ ऐसे भोजन का आहार किया।

तास दन सामत, राज—सजोगि सँपन्नौ ।

हय हृथी स्यगारि, हेम नग मुत्ति सु धन्नौ ॥

प्रिथा कत घर जाहु हमहि गोरी धर लगिय ।

दीइ सत्त अट्ट मे, काइ सडिजय का भगिय ॥

सभरौ जाइ सभरि धरा, अरु सभरि अब धारियौ ।

सव जत रीति जम्मन मरण, समर राय विचारियौ ॥७२॥

शब्दार्थः—नाम = उभो। दन = दिन। राज-सजोगि = सयोगिता का पति, पृथ्वीराज। सँपन्नौ = गया। स्यगारि = सिंगारे। हेम = स्वर्ण। मुत्ति = मोती। धन्नौ = दिये, भेट किये। प्रिथारंत = पृथा कुमारी के पति, रावल समर-विक्रम। दीइ = दिन। काइ सडिजय = क्या बनेगा। का भगिय = क्या विगडेगा। सभरौ-जाइ सभरि धरा = मैं (समरेश्वर) और मेरी भूमि नष्ट हो जाय। अरु = अर्द्ध पडना। सभरि = पृथ्वीराज। सव-जत = सबके जनता (जन्मदाता)। जम्मन = जन्म।

अर्थः—फिर दिन में रावलजी के समस्त सामन्तों सहित सयोगिता का पति (पृथ्वी-राज) गया और उनकी विदाई के लिए हाथी-चोडे सिंगारे गये तथा स्वर्ण, नग, मुक्तादि भेंट किये गये। पश्चात् रावलजी से पृथ्वीराज ने कहा—हे पृथा कंत (रावल-समर-विक्रम) आप अपने गृह को लौट जाइये। हमारे भू-भाग को बचाने के लिए शत्रु शहाबुद्दीन गोरी चढाई करके आ रहा है और इन सात आठ दिन में ही क्या बचने और विगडने वाला है। चाहे मेरा नाश हो जाय मेरा भू-भाग चला जाय, किन्तु मुझ सभरी ने (पृथ्वीराज ने) तो अड़ पडना (युद्ध करना) ही निश्चय किया है। ईश्वर ने जन्म-मरण की रीति बनादी है। अतः इसका अफसोस नहीं, किन्तु हे समर-विक्रम नरेश! मेरे कथन पर विचार करके आप लौट जाइये।

समुद् बुद्धि सभरिय, राज रजिय अडुद्ध पति ।

अत दान कालिंद धान, राजग पान गति ॥

देस काल पातर पवित्र, सभरि सभारिय ।

कीन दान संकल्पि, सोम कन्या अवधारिय ॥

मूर्खि मृग तौत्र गमौ, प्रात देह-दावन मु वन ।

पियिराज सव्व सागन्त मुनि, धुनि निमान मञ्चौ सु त्रिन ॥ ७३ ॥

शब्दार्थः—सप्रद-विद्धि=सप्रद भी तरह । रजिय = पय न हुआ । पाट्ट पति=पाट्टों का स्वामी । पान=प्राप्त करने को । देस ढाल=समयानसार । पातर=पात्र, योग्य । मभरि=मभलर मानधान होकर । मभारिय=खोज लिया । सकलपि=सकल्प । गोम-र या गवधारिय=सोमेश्वर की कुमारी पृथा को वामांग में धारण करने वाला । मुरिख=मूर्ख । मृगम=मृगक । तौत्र=तोभी । गमौ=गमा जाता । देह-दावन=शरीर जलाया जाता । धनि=धनि । निमान=नगरों । मञ्चौ=धो जगही है । सुदिन=शुद्ध दिन ।

अर्थः—सभरी नरेश को समुद्र के समान ऊफान पर आया हुआ देवकर आहडा के स्वामी (रावल-समर-विक्रम) प्रसन्न हुए और यमुना तट पर उम नरेश्वर ने मुक्ति प्राप्ति के लिए अन्तिम दान देना निश्चित किया और सावधान होकर गति प्राप्ति के लिए समय के अनुसार योग्य पात्र का दान देने के लिए खोज लिया । इसके बाद सोमेश्वर की पुत्री को अर्द्धाङ्ग में धारण करने वाले (रावल) ने दान का संकल्प किया और कहने लगे वे मूर्खे है जो शत्रु के समझ मृग बनकर रहते हैं, फिर भी तो उनके प्राण यमराज द्वारा ग्रसे जाते है और शरीर जलाया जाता है । हे राजन पृथ्वीराज और सामन्त समुदाय । सुनो, हम बहादुरों के लिए आज का दिन उत्तम है क्योंकि शत्रु द्वारा नक्कारा की ध्वनि की जारही है ।

दोहा

धन गौरी मुक्यौ सु धन, सही न पुट्टि अवाज ।

मोहि चलतह चितवन, धर चित्रकौट सु लाज ॥ ७४ ॥

शब्दार्थः—धन=धन्य । मुक्यौ=छोड़ दिया । पुट्टि=पीठ पर । मोहि-चलतह=मेरे लौट जाने पर । चितवन=विचार करो । ताज=लज्जित होती ।

अर्थः—हे पृथ्वीराज । तुम्हें धन्य है जो तूने गौरीशाह को पकड कर छोड दिया और तूने पीठ पर कभी शत्रु की आवाज नहीं सही । तू बहादुर होता हुआ भी कैसे भूल रहा है जो मुझे ऐसे समय में लौट जाने को कह रहा है । यदि मैं ऐसे समय में लौट जाता हूँ तो मेरी चितौड-भूमि लज्जित होती है ।

कवित्त

विभौ जाइ जौ ध्रम्म, कम्म जौ जाइ भजत हरि ।
 प्रान जाइ सम मान ग्यान जौ जाइ तत्त जुनि ॥
 भ्रत्य जाइ विन लज्ज, हेत सों जाइ कपट्टह ।
 चित्त जाइ पर नारि, नारि जौ जाइ लपट्टह ॥
 रसु जाहु जाहि अपजसु लगै, बस जाय जौ जुद्ध मुख ।
 इमि समर-स्यघ रावलु चवै, इनहि जत लगौ न दुख ॥ ७५ ॥

शब्दार्थः—विभौ=वैभव । जौ=यदि धर्म रहे । कम्म-जो-जाइ=कार्य विनष्ट हो, कार्य में बाधा हो । सम-मान=समान के सहित । तत्त जुनि=तत्व में लग कर (तत्व की खोज में) । हेत=हित, मित्र । कपट्टह=कपटी । चित्त-जाइ=चित्त नष्ट हो जाय । रसु=रस, त्रिनोद । बस जाय=बश समाप्त हो जाय । ममर-स्यघ=समर-वेशर्ग । चवे=कहतता । जत=जाने पर, नष्ट होने पर ।

अर्थः—फिर समर-केशरी रावल कहने लगे—धर्म रहते हुए वैभव चला जाय, ईश्वर भजन करते हुए कार्य में बाधा हो, सम्मान के साथ प्राण चले जाय, तत्व की खोज में ज्ञान शक्ति खर्च हो जाय, निर्लज्ज सेवक चला जाय, कपटी मित्र का नाश हो जाय, पर स्त्री की ओर जाने वाला चित्त नष्ट हो जाय, लंपट स्त्री का नाश हो जाय, जिससे अपयश मिले ऐसा रस (विनोद) समाप्त हो जाय और युद्ध में भिड़ते हुए बंश की समाप्ति हो जाय तो दुःख नहीं मानना चाहिये ।

चंदानौ आयास, भा न भ्रिकुटी रुद्रानौ ।

द्वै नैना द्विय सूर, क्वार अस्त्रणि नासानौ ॥

जीह वरुण जल स्वाद, कर्न मडल वाया लय ।

वाहु इन्द्र आसरै, ब्रह्म इंद्री दासालय ॥

सब देव विसन अग्या रमै, प्रान आन देतौ फिरै ।

चित्रग राउ रावलु चवै, पाहुना भगौ भिरै ॥ ७६ ॥

शब्दार्थः—चंदानौ=चंदनी, चंद्रिका । आयास=आकाश । भा=प्रमा, कति । स=उसकी । द्विय=द्विज, चन्द्रमा । सूर=सूर्य । क्वार=कुमार । जल स्वाद=रसा स्वादन लेने वाली । वायालय=वायु मंडल । वाहु=बाहु । आसरै=पहारा । दासालय=दासियों । विमन=विष्णु । चवै=कहतता है ।

अर्थ:—चन्द्र प्रभा ही जिसकी तन काति है, रुद्र जिमकी भ्रमुटी है, चन्द्रमाँ और सूर्य जिनके नैत्र हैं, अश्विनी कुमार जिमके नामारध्र है वरुण जिमकी रसाग्वादन करने वाली जिह्वा है, वायु मडल ही जिसके कर्ण हैं, इन्द्र ही महारा देने वाली जिसकी भुजाएँ हैं, इन्द्रियाँ जिसकी दासियाँ हैं, प्राण जिमकी दुहाई का ढिहोरा पीटने वाले हैं, ऐसे ब्रह्मस्वरूप विष्णु के अधीन ही यस्वार चक्र चलता रहता है अतः चिन्ता की कोई परवाह नहीं। इसलिये चित्तौडेश्वर रावल समर विक्रम कहने लगे कि हम मेहमानों का सौभाग्य है कि युद्ध का अवसर प्राप्त हुआ है।

(तुम) पाहूना पर दीप, राज पर कैँ का जुभभौ ।
 चहुवाना कुल पूज, राज दुज की वर पुजौ ॥
 तुम पुट्टैँ गिरि द्रुङ्ग, द्रुगुग दारुण गभीरा ।
 गुज्जरवैँ मालवैँ हाम भजौ हम्मीरा ॥

फल फल पान अमर सुवर, मुकट वध चामर सरस ।
 सामत सूर जौ राज घर, इक्कस दिन मानहि वरस ॥७७॥

शब्दार्थ:—पाहूना = मेहमान । पर दीप = दूसरे देश के । पर कैँ का जुभभौ दूसरे के लिये क्यों जूझते हो, प्राणों की बलि देते हो । पूज = पूज्य । दुज = द्विज, षटे । नी = कौन । पुजौ = पूजे जाय, पूजनीय । द्रुङ्ग = दुर्गम । द्रुगुग = दुर्ग । गुज्जरवैँ = गुजरात के । मालवैँ = मालवे के । हाम = स्वामी । भजौ = नाश करने वाले । हम्मीरा = अमीर या हमगीर, साथ देने वाले । अमर = अमर, देवता । मुकट वध चामर = मुकुट और चामर धारी । इक्कस = एक । वरस = वर्ष ।

अर्थ:—पृथ्वीराज ने कहा—आप हमारे अतिथि (मेहमान) हैं । आप दूसरों के लिये अपने प्राणों की बलि देते हैं । आप हमारे जामाता हैं अतः चाहुवान वरा के लिये आप पूज्य हैं । आप से बड़ा दूसरा कौन राजा है जिसको हम पूज्य माने । आपके अविचार से दुर्गम भवन पहाड़ी भू भाग और विकट दुर्ग है । आप ही गुर्जर और मालवा वरा के स्वामियों के नाश करने वाले वीर नरेश्वर हैं । आपका देश विविध फल फल और पानों से सम्पन्न है वहाँ श्रेष्ठ देवता निवास करते हैं एवं मुकुट तथा चामर धारी अर्च्य वीर मामन्तगण आपकी सेवा में रहते हैं । इस समय आपका यहाँ एक दिन के लिये भी ठहरना हम वर्ष तुल्य मानते हैं ।

मो मुंजानी ढाल, माल कमला रुद्रानी ।
नागमुख सिल्लार, ब्रह्म मोगहरसि धानी ॥
सिंगि राइ अवधूत, जोग वंड्यौ जुद्धधानी ।
हौं आहुड्ड मानेस, स्वामि कहि जौ सुरतानी ॥

सामत मत केते कहौ, के ते वर गोरी वहन ।

हौ कलक राइ कपन विरद, महन रंभ चाहौं करण ॥ ७८ ॥

शब्दार्थः—मो=हम । मुजानी=मुज वंशज । ढाल=मड़काने वाले, लुढ़काने वाले, धराशायी करने वाले । माल-कमला=कमल माल, पुण्ड्र माला । नाग मुख=नाग मुखी, एक प्रकार का शस्त्र । मिलार=शैली, ऊन की बर्ना हुई माला । माग रम=मोघ रम । सिंगि राइ=शृगी रखने वाले राजा । अवधूत=महायोगी । जोग=योग । वधो=चाहना । बुद्धानो=युद्ध द्वारा । के ते=मिननी ही । वहन=विचरण करे आवे । कलक राइ कपन=कलक नाशक । महन रम=महान धारम, महान युद्धारम करण=करना ।

अर्थः—हम मुज वंशजों (मालव प्रदेश के राजाओं को) को धराशाई करने वाले हैं । महारे मस्तकों से रुद्र की मुड माला सुशोभित है । नागमुखी और शैली ही हमारे चिन्ह है । ब्रह्म ध्यान और मोघ रम का ही हम पान करने वाले हैं । शृगी रखने वाले हम अवधूत नरेश हैं । मैं युद्ध मार्ग से ही योग सिद्धि को पाना चाहता हूँ । आहुड्डों द्वारा मैं सम्मानित हूँ । मिल जुलकर सामन्तगण चाहे जितनी मंत्रणा करते रहें और गौरी सेना चाहे जितनी सख्या मे ममाने आ जाय, मेरा कलंक नाशक विरुद्ध है । मैं युद्ध करके ही रहूँगा ।

सुनि सु वत्त चहुआन, नयन सम सिंघ निरखिखय ।

भ्रिकुटि वक्र द्विग रत्त, अरुन मुख वरन सु दखिखय ॥

अग तेज असहैज, प्रीप्प मध्यान भान सम ।

गहिय पाइ प्रथिराज, कहहु मोइ मत मन्न हम ॥

जंपै सु स्थंघ चहुआन सम, हम अयान मत न लहै ।

पुच्छौ सु मत सामंत सव, जिन बोला वर उगहै ॥ ७९ ॥

शब्दार्थः—नयन-सम=नैत्रों के मानने, या-नैत्रों से । सिंघ=सिंह, केशरी (रावल-ममर-केशरी) । निरखिखय=देखा । दखिखय=देखा । अग्रहैज=प्रमथ । मान=मानु, पूर्यं । पाइ=पाँय, पैर । मत=

मनषा । मन्न = माने । जपै - रहा । स्यव=मिह (समर-केशरी) । राम=मे । अयान-मत = युद्ध के अतिरिक्त अन्य अयाने पन नी मन्त्रणा । लहै=लेते, मानते । जिन=बोला=जिनके कहने पर, जिनकी मन्त्रणा मे । धर = भू भाग । उगहै=उमड़े, प्रमने से वच पाय, रह मके ।

अर्थ:— रावल के इन श्रेष्ठ वचनो को पृथ्वीराज ने सुने उस समय रावल समर-केशरी को देखा तो उसकी भ्रुकुटि वक्र थी, दृग और मुख का वर्ण अरुण था, शारीरिक तेज ग्रीष्म के मध्यान्ह के सूर्य के समान असह्य था । इस प्रकार उनका आकृति देख कर पृथ्वीराज ने उनके पैर पकड़ लिये और कहा आप जो भी बात कहे उसे मैं मानने के लिए तैयार हूँ । तब रावल केशरी (समर-विक्रम) ने कहा—हे चाहुआन । हमारे पास सवि विषयक मन्त्रणा का अभाव है । जिनके कथन पर पृथ्वी रह सकने की सभावना है उन्हीं सब सामन्तों से सुमन्त्रणा लेनी चाहिये ।

कहै राज प्रथिराज, सुनौ पति-चित्रफोट तुम ।

तुम बड्डे बड्डाइ, सव्य राजन्त देव सम ॥

तुम जुगिंद जग जित्त, तुमह हम पुच्छि प्रीत गुन ।

मति अथाह जुधि राह, दक्ख सव नीति मनि मन ॥

तुम छत्त मत कुन उच्चरै, तुम उप्पर हम को हितुअ ।

उच्चरौ एक वत्तीजु तुम, सो हम मन्नै मन्नि धुअ ॥ ८० ॥

शब्दार्थ:—बडे=बडे । बड्डाइ=प्रणसा । सव्य राजन्त=सब राजाओं मे । जुगिंद=राजपि । जग-जित्त=समार को जीत लिया । प्रंत-गुन=प्रेम ममभ कर । जुधि राह=बुद्ध के रास्ते में । दक्ख=दक्ष । मनि=मानता । तुम छत्त=तुम्हारे होते हुए । मत=मन्त्रणा । कुन=कौन । तुम उप्पर=तुम्हारे से बड़ कर, आपके अतिरिक्त । हम=हमारा । का=कौन । हितुअ=भिय, हित चाहने वाला । वत्ति=बात । मन्नै = माने । मन्नि = मन मे । धुअ = गुन, निश्चय ।

अर्थ:—तब पृथ्वीराज रुढ़ने लगा— हे चित्रफोट पति ? सुनिष्, आप मुझ से आयु मे भी बडे हैं और आपकी प्रशसा भी बडी है । सब राजाओं मे आप देव तुल्य हैं । हे राजपि ? आपने समार को जीत लिया है । इसीलिए प्रेम के कारण मैंने आपसे मन्त्रणा प्रश्नी । युद्ध के रास्ते मे आपकी अथाह मति है और सब प्रकार से नीति मे मेरा मन आपका चतुर मानता है । आपके होते हुए और कौन मन्त्रणा दे सकता है ? आपके अतिरिक्त हमारा हित चाहने वाला और कौन

हो सकता है ? आप जो भी एक बात निश्चय करके कहेंगे उसे हम द्रव के समान मानने को तैयार हैं ।

दोहा

स्यध कहै प्रथिराज सुनि, एक मत्त वर सत्त ।

दाहिम्मौ छडौ नृपति, एह मत्त मुम्भरत्त ॥ ८१ ॥

शब्दार्थ—स्यध=समर केशरी । मत्त=मंत्रणा । सत्त=सच्ची । छडौ=छोड़दो । एह=यह मुम्भ-
रत्त=युद्ध-रत्त ।

अर्थ—तव समर केशरी रावल कहने लगे—मुनो पृथ्वीराज । मैं तुमको एक श्रेष्ठ और सच्ची मंत्रणा देता हू । मुम्भ युद्धरत्त की यही मंत्रणा है कि सबसे पहले तुम दाहिमा (चावडराय) को कैद से मुक्त कर दो ।

कवित्त

महन रभ आरभ, राज रावल रा-हिंदू ।

सत्त मत्त वर वैठि, जवन जोगिन ग्रह जिंदू ॥

चाहुआन कूरभ, गौर गाजी वडगुञ्जर ।

जहौ रा रघुवस, पार पुंडीरति पखवर ॥

रट्टोर पवार मुरस्थलिय, ब्रह्म चालुक जगल भरा ।

चामड राउ कहौ नृपति, जो किवारु सभरि धरा ॥ ८२ ॥

शब्दार्थ—महन रभ=आरंभ=महान युद्धारंभ । रा-हिंदू=हिन्दू-राज, पृथ्वीराज । मत्त-मत्त=सच्ची-मंत्रणा देने वाले । जवन=जीवन । जोगिन ग्रह=दिल्ली के । जिंदू=जिन्दा दिल । कूरभ=कदवाहे । जहौ=यादव । रट्टो=राष्ट्रवर । पवार=प्रमार । मुरस्थलिय=मरुदेशीय । ब्रह्म-चालुक=ब्रह्म क्षत्रिय चालुक्य । जगल भरा=जगल देशीय मामत । रट्टो=वधन मुक्त करिये । किवारु=कपाट । सभरि-धरा=समरेश्वर के भूभाग का ।

अर्थ—महान युद्ध मंत्रणा की गई उस सभा में रावल जी और हिन्दूराज (पृथ्वी-राज) सुशोभित थे । उनके सामने सच्ची मंत्रणा देने वाले योगिनीपुर के जीवन स्वरूप जिन्दा दिल क्षत्रिय-चाहुआन कूरभ (कदवाहे), गौड़, वडगुञ्जर, यादव, रघुवशी, पुंडीर, राष्ट्रवर, मरुदेशीय प्रमार, ब्रह्म क्षत्रिय चालुक्य और जगल देशीय मामंत आदि श्रेष्ठ वीर जो अश्वारोहियों को गिराने वाले हैं सब बैठे हुए थे । उस

समय रावलजी ने पृथ्वीराज को उपरोक्त मन्त्रणा दी कि चामण्डराय को बध्नन मुक्त कर दीजिये, क्योंकि वह आपके भू-भाग की रक्षा के लिए दृढ कपाट स्वरूप है।

दोहा

छडन कहि चामडरा, जुग जोगिद सुदेस ।

धर रखन जो तोहि नप, करि सामत नरेस ॥ ८३ ॥

शब्दार्थः—छडन=छोड़ने को। जुग=जग, ममार। जोगिद=रानपि। सुदेम=अन्धे देश वाला। करि=रहा जैसा कर। सामत-नरेस=सामत-राजा, पृथ्वीराज।

अर्थः—ससार में श्रेष्ठ देश के राजपि रावल ने सामन्त राजा पृथ्वीराज से चामण्डराय को मुक्त करने की कहते हुए कहा, तुम्हें अपनी पृथ्वी की रक्षा करनी है तो मेरे कहने के अनुसार करो (अर्थात् चामण्डराय को मुक्त करदो)।

खगी पाघ सुरग जग, सामता सति भाउ।

जुद्ध निबंध्यौ साहि सौ, (तौ)छडौ चामण्डराउ ॥ ८४ ॥

शब्दार्थः—खगी=पाष=टेढ़ी पगड़ी। सुरग=सुरगा, रगीला। सति=भाउ=सच्ची भावना रखने वाला। निबंध्यौ=निश्चय किया। साहि=शाह।

अर्थः—जो टेढ़ी पगड़ी बाधने वाला है और ससार में जो रगीला वीर है, सामंतों में जो सच्ची भावना रखने वाला है। यदि तुम बादशाह से युद्ध करना निश्चय हो चाहते हो तो ऐसे वीर चामण्डराय को शीघ्र ही बध्नन मुक्त करदो।

जिहि जित्ते तुव खल सवल, छत्र तेज दुति अग।

तिहि छडौ चहुआन त्रिप, जौ मन जित्तन जग ॥ ८५ ॥

शब्दार्थः—जित्ते=विजय। खल=शत्रु। सवल=सबल। जित्तन=जीतना हो।

अर्थः—जिसने तुम्हारे सबल शत्रुओं पर विजय की है और जिसके शरीर की काति ही तुम्हारे छत्र का प्रताप है। ऐसे वीर को हे चाहवान राजा! जो युद्ध में विजय प्राप्त करने की इच्छा रखते हो तो मुक्त कर दो।

जिहि हथनि खग दान दुव, तुव वर लज्जा जाहि।

जिहि वदौ दुव दीन गुव, राजन छटौ ताहि ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—हथनि=हाथों में । खग=खड्ग । दुव=दोनों । दुव दीन=दोनों दीन, हिन्दू-मुसलमान ।
मुव=पृथ्वी के ।

अर्थः—जिसके हाथ में तलवार और दान करने की ये दोनों शक्तियाँ हैं, जो तुम्हारी पृथ्वी का लज्जा स्वरूप है और जिसे दोनों दीन (हिन्दू-मुसलमान) वन्दना करते हैं । ऐसे वीर को हे राजन । छोड़ दीजिये ।

जिहि विरत्त माया मनह, जुद्ध बुद्ध बलवीर ।

अपु अगज अनि गजवनु, समर अमर सम श्रीर ॥ ८७ ॥

शब्दार्थः—विरत्त=विरक्त । मनह=मन । जुद्ध बुद्ध=युद्ध में मति, या-रण दत्त । बलवीर=
बलराम । अपु=प्राप, स्वयम । अगज=नहीं दबने वाला । अनि=अन्यको । गजवनु=दबाने वाला ।
अमर=देवता । श्रीर=शरीर ।

अर्थः—माया से जिसका मन विरक्त है जिमकी मति युद्ध में बलराम के समान है, जो स्वय किसी से दबने वाला नहीं होकर अन्य को दबा देने वाला है और जिसका शरीर युद्ध में देवता के समान दीख पडता है (ऐसा वीर चावडराय है) ।

कवित्त

बभन चाहौ बह्यौ, ठेलि ठट्टा परजारिय ।

जिहि मु गल मैवात, मारि मोहिल उज्जारिय ॥

जिहि केहरि कट्टेरि, तारि कट्ट्यो तत्तारिय ।

जिह राया रघुवस, आइ सभरि संभारिय ॥

इन्द्र पथ सुपथह कारणै, वाहर वीर विचारियै ।

इहिवेर वेरि कड्डन न्रपति, राजन पौरि पधारियै ॥८८॥

शब्दार्थः—बभन=ब्रह्म उत्रिय चालुक्य । चाहो=वाम, निवाम स्थान । बह्यौ=चला दिया, विच-
लित कर दिया । ठेलि=धकेलकर । परजारिय=प्रजाल दिया, जला दिया । उज्जारिय=उजाड़ दिया ।
कट्टेरि=कट्टी । तारि=ताड़ना देकर । सभरि=सभरेश्वर । संभारिय=समालता रदा, मावधान करता
रहा । इन्द्रपथ=इन्द्रप्रस्थ, (दिल्ली) । सुपथह=सप्तमार्ग । तारणै=के लिए । वाहर=वाहरू,
महायक, रत्नक । इहिवेर=इसी समय । वेरि-कड्डन=पैर से बेड़ी निकालने को । पौरि=द्वार ।
पधारिये=जाइये ।

अर्थः—जिगने ब्रह्म-क्षत्रिय चालुक्यों के वास स्थानों (निवासियों) को विचलित कर दिया, ठट्टा प्रदेश को बकेल कर जिसने जला दिया, मुगल की मेघात भूमि को और मोहिलो को मारकर जिसने उजाड़ दिया, केहरि कट्टी और तत्तार को ताड़ना देकर जिसने निकाल दिया और रघुवशाराय सहित आकर तुम्ह सभरी को जो सावधान करता रहा, ऐसा वीर चामडराय जो इन्द्रप्रस्थ (दिल्ली) के एव सद्मार्ग के लिए रत्नक स्वरूप है । उसकी बेड़ी पैर से निकालने के लिए हे नरेश्वर ! स्वयं आप उसके द्वार पर जाइये ।

बोहा

इक सुरतान अवाज मुनि, विय राजन ग्रह आइ ।

द्वै आनद बधाइयाँ, ह्वै घर चामडराइ ॥ ८६ ॥

शब्दार्थः—अवाज=आवाज, सूचना । विय=दूसरी । दे=दो । आनद=हर्ष । बधाइयाँ=बधाई । ह्वै=होने लगे, मनाये जाने लगे ।

अर्थः—एक तो बादशाह के चढ़कर आने की और दूसरी स्वयं राजा के अपने घर पर आने की सूचना मिलने से चामडराय के घर पर दो-दो हर्ष मनाये जाने लगे ।

सीला सेगरि मात तिहिं, तैहनौ खीरु पियाइ ।

स्यघनि स्यघह जाइयौ, दगे दाहरराइ ॥ ८७ ॥

शब्दार्थः—सीला = शीला नाम विशेष । सेगरि=सेगर जाति की । तैहनो=उसने । खीरु=खीर । पियाइ=पीकर । स्यघनि=सिंहनी । स्यघह=जाइयौ=सिंह को जन्म दिया । दगे=युद्धार्थ ।

अर्थः—जिस चामडराय की माता का नाम शीला है जो सेगर जाति की क्षत्राणी है, उस सिंहनी ने खीर पीकर दाहरराय के संयोग से चामडराय जैसे सिंह को युद्धार्थ जन्म दिया (धन्य है उस वीर माता को) ।

तत्र विचारु त्रप मकुचिय, पठण मव तिहि ठाइ ।

आपु राज पुरमान दिय, कट्टौ लोह सु पाठ ॥ ८९ ॥

शब्दार्थः—पठण=भेजे । ठाइ=स्थान । पुरमान=आदेश । कट्टौ लोह=लोह पेट्टी निकाल दो । सु पाठ=उसके पैर से ।

अर्थः—चामण्ड राव के द्वार पर जाकर पृथ्वीराज ने उसके समक्ष जाने में विचार करते हुए मकोच किया और जहाँ चामण्डराय था वहाँ अपने साथ के सभी मायियों (सामन्तादि) को भेजा ।

गये चढ़ सामत तह, जह चामण्ड वर वीर ।

दिख्यौ देव समान तह, मूर सत्त रण धीर ॥ ६२ ॥

शब्दार्थः— दिख्यौ=देखा । देव समान=देव तुल्य । मूर=शरवीर । सत्त=सचै । धीर= धैर्य रखने वाले ।

अर्थः—तब जहाँ श्रेष्ठ वीर चामण्डराय था वहाँ कविचढ़ और सामन्त गए पहुँचे । वहाँ उन्होंने युद्ध में धैर्य रखने वाले सच्चे वीर को देव तुल्य देखा ।

ए सम रा-जस राज के, राज काज तुम जानि ।

लाज उरै धरि रखवना, कहि मजोगि पंगानि ॥ ६३ ॥

शब्दार्थः—ग-उस=राजा का यश स्वरूपी । राज के=राज्य के । उरै=हृदय । धरि=पृथ्वी । मजोगि पंगानि=पशु पुत्री संयोगिता ।

अर्थः—इतने में संयोगिता ने कहलाया, हे वीर । राजा और राज्य के यश रूपी तुम्ही हो और राज काज को भी तुम्ही जानने वाले हो । इस पृथ्वी की (दिल्लीश्वर के भू भाग की) लज्जा तुम्ही को है ।

जाहु सचै सामत हौ, कहौ राज प्रथिराज ।

ता दिन मुक्यौ लोह पग, अत्र मो सौँ कुन काज ॥ ६४ ॥

शब्दार्थः—सामत हौ=बहादुर हो । ता=उस । मुक्यौ=डाला । लोह पग-पैर में बेड़ी । मो सौँ= मुझ से । कुन=कौनसा, क्या । काज=कार्य ।

अर्थः—चामण्ड राय ने सामतों से कहा—आप सब बहादुर हो । यहाँ से आप जाइये और राजा पृथ्वीराज से कहिये कि जिस दिन मेरे पैरों में लोहा पहनाया उमी दिन से आपको मुझसे क्या काम रहा ? (यदि मेरे से काम होता तो मेरे साथ आप ऐसा व्यवहार नहीं करते) ।

लज राजन निज्जीक घन, अप्पा नैन दुराड ।

सामता वर हुकम करि, कट्टौ लोहनि पाड ॥ ६५ ॥

शब्दार्थः—लज=लजाता । निञ्जीक=घन=नजदीक आकर भी, दार पर आकर भी । अर्था=
गपने । दुराह=दुराता है । लोहनि=लोहे से पनी हुई, बेड़ी ।

अर्थः—और कहने लगा— अब राजा मेरे बहुत समीप (घर के द्वार पर) होते हुए भी मुझसे अपने नैत्रों को दुराता है और सामतों को मेरे पैरों से बेड़ी निकालने को कहता है । इतना विचार तो पहले करना चाहिए था (अर्थान्त मारे राज्य को नष्ट करके अब उसे सूझी ही) ।

मैं बेरी पग समुहो, मे राजन पग लगिग ।

सैं ठड्डू ठट्टाडया, जानि उन्हाई अगिग ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—सैं=सहित । बेरी=बेड़ी । सैं=सहित । पग लगिग=चरण स्पर्श किये । सैं ठट्टे=वहाँ पर गतने खड़े हुए थे । ठट्टाडया=हमे । उन्हाई=पू वी, वृद्धि करदी ।

अर्थः—पेसा कह कर पैर में बेड़ी पहिने हुए ही उठकर नजदीक खड़े हुए राजा के समक्ष जाकर स्वयं चामण्डराय ने चरण स्पर्श किये, जिससे वहाँ खड़े हुए सभी ठहाका मार कर क्या हँसे मानों प्रज्वलित अग्नि में उन्होंने और वृद्धि कर दी हो (यद्यपि द्वार पर आये हुए राजा का स्वागत करने के लिये चामण्डराय आया फिर भी उसका क्रोध घना हुआ था तदुपरात अन्य के हँमने पर उसमें और वृद्धि हो गई) ।

पामारा पुण्डीरिया, कुरभा जहूनि ।

गुज्जरिया दाहिमिया, घर हस लगी दूनि ॥ ६९ ॥

शब्दार्थः—पामारा=प्रमारिनी । पुण्डीरिया=पुण्डीरनी । कुरभा=कुरवाही । जहूनि=यादवनी । गुज्जरिया=बड़ गुज्जरनी । दाहिमिया=दाहिमी । दूनि=द्विगुणित ।

अर्थः—चामण्ड के घर आई हुई प्रमारिनी, पुण्डीरनी, कुरभी, जादवनी, बड़-गुज्जरनी और दाहिमी आदि रानियों ने चामण्ड को राजा से मिलता हुआ देवकर प्रसन्न हुई और भवन के अन्दर द्विगुणित हास्य प्रभा फैलने लगी ।

औलौ रग्वि न अडू करि, बड्डे बोल न बोल ।

तौ मिर बज्जे दाहिमा, डिल्ली हदे टोल ॥ ६८ ॥

शब्दार्थः—औलौ=दुगत्र करण । अडू=अड़ी, टट । बड्डे=बड़े । डिल्ली=दिल्ली । हदे=के । टोल=वाय विशेष ।

अर्थ:—राजा और चामडराय के आमने सामने होने पर कविचंद्र चामंडराय को कहने लगा— (अब वीथी बातों को त्रिसार देना चाहिये) अब मन मे किसी प्रकार का तुम दुराव मत रखो, न हठ ही पकडो और न बडे बोल ही जवान पर लाओ, क्योंकि दिल्ली के बोल अब तुम्हारे सिर के बल पर ही (युद्धार्थ) बजते हैं।

कवित्त

जिहि जहों जावानि, राजु लग्यौ कूरम्मा ।

खीची राठ प्रसग, देव बगरी दुरम्मा ॥

गुञ्जर रामह देव, जैत साहिव अच्वूरा ।

होइ अचारी हौंस, देसु भगौ बचूरा ॥

मुख जीह लोल बोलहु वयन, राजन काज बरदिया ।

पावै न पीर पजर तनी, मन पखवै भट्टह बिया ॥ ६६ ॥

शब्दार्थ:—जहों=यादव जामानि=जामराय । राठ-लग्यौ=जिनके पीछे राज्य लगा हुआ था, जो राज्य न मला चाहने वाले थे । कूरम्मा=कडवाहे । दुरम्मा=दूर होगये, सदा के लिए विछुड़ गये । साहिव-अच्वूरा=आबू का स्वामी (आबू राजवशज) । अचारी=आवारा, स्वच्छन्द । हौंस=में । देसु भगौ=देश को नष्ट (बखाद) कर दिया । जीह=जिह्वा । लोल=चपल । बरदिया=विरदाई (कवि चन्द) । पावै न=नहीं पाते, नहीं सोचते । पजर तनी=इस शरीर पर चीतने वाली । मन पखवै=मन के पत्र में, मन माने । भट्टह=नामन । बिया=अन्य ।

अर्थ: जिनके पीछे राजा का राज्य लगा हुआ था वह जामराय यादव, वीर कडवाहे, प्रसंगराय खींची और देवराय बगरी इन प्रपंचों से दूर हो गये (कन्नौज युद्ध में मारे गये) । जेप रामराय बडगुञ्जर और गर्जना करने वाले आबू राज वशी जैत्र प्रमार एव मैंने स्वयं आवारा (स्वच्छन्द) होकर देश को बखाद (उजाड) कर दिया । हे विरदाई कविचंद्र । तुम भी अपनी चपल जिह्वा से (राज्य के हित विषय में नहीं) राजा के सोचे हुए कार्यों में मन भाते (ठकुरसुहाते) वचन उच्चारण करते रहते हो । अन्य सामत आगे आने वाली आपत्ति की ओर नहीं सोचते, वे भी मन माने चलते हैं ।

तन तरवारणि बटनो. इह बटनो न देस ।

मोसा बोलि न दाहिमा होइ अपानै भेस ॥ १०० ॥

शब्दार्थः—तरवारणि=तलवारों द्वारा । वरनां=विभाजन करना, कटपडना । इह=यह । मोया=उलहना दोषारोपण, ताना । होइ=होजा, बनजा । अपने=अपने । भेग=भेप, वेश, स्वरूप ।

अर्थः—कविचन्द्र कहने लगा—उस समय तलवारों द्वारा युद्ध में शरीर का विभाजन करना है (कट पडना है) न कि देश का विभाजन करना है । इसलिए हे दाहिमे वीर चावण्ड । इस समय एक दूसरे पर दोषारोपण मत करो और अपने वेष (वीर स्वरूप) को संभाल लो ।

वर वानै बधै सकल, अप्प अपने भाग ।

ते बाधी सुरतान पर, खडै खडी पाग ॥१०१॥

शब्दार्थः—वर वाने=श्रेष्ठ वाने, श्रेष्ठ शोभा । अप्प अपने=अपने २ । भाग=ललाट, मस्तक । सुरतान=सुलतान । खडै=खडेरव, चावण्डराय । खडी=टेडी । पाग=पगचो ।

अर्थः—अपनी श्रेष्ठ शोभा के लिए अपने अपने मस्तक पर सब कोई पगडी बांधते हैं, किन्तु हे खण्डेराव (चावण्ड) । तू ने ही यह विषम (टेडी) पगडी शाह के ऊपर (युद्धार्थ) बाँधी है ।

को बधै ग्रहनी ग्रहन, को बवै विन मान ।

ते बधी सुरतान पर, मालिम सो चहुआन ॥१०२॥

शब्दार्थः—को=कोई । ग्रहनी-ग्रहन=स्त्रा या पाणिग्रहण करने को । विन मान=मान रहित, अपवाद रूप में, वृथा । मालिम - मालूम, ज्ञात ।

अर्थः—कोई स्त्री से प्राणिग्रहण करने को बांधते हैं और कोई अपवाद रूप में बांधता है, किन्तु हे वीर चावण्ड । तू ही युद्धार्थ सुलतान पर पगडी बाँधने वाला है, यह चाहवान नरेश को अच्छी तरह विदित है ।

जौ मऊयौ निप्र पग हम, सो किम माहो हय्य ।

त्रिप अयान पास न तजौ, कहौ चद कवि कय्य ॥१०३॥

शब्दार्थः—मऊयौ=मशोभित किया । माहो=पकड़ों । पास=पाश डेडी ।

अर्थः—तब चावण्डराय कहने लगा—हे कविचन्द्र । तुम्हीं बताओ, जिस लोहे को उस अयाने राजा ने मेरे पैर में डाल दिया है, उसको अब मैं अपने हाथ में कैसे ग्रहण

कर सकता हूँ। राजा द्वारा डाली गई इम पाश (वेड़ी) को अब मैं अपने पैर से नहीं निकालना चाहता (इसका अपमान नहीं करना चाहता)।

कवित्त

तं जित्यौ गज्जनौ, तू जु अड्डौ हम्मीरा ।
 तें जित्यौ चालुककु, पहिरि सन्नाहु सरीग ॥
 तें दल पगु नरयन्दु, इन्दु ग्रहियौ जिमि राहा ।
 तें गोरी दल दह्यौ, वार खट्टू वन दाहा ॥
 तव तेग तेज तव उच्चमन, ततो पासुन मिल्लियै ।
 चामड राइ दाहर तनो, तो भुज उपर खिल्लियै ॥१०५॥

शब्दार्थः—जित्यो=विजय प्राप्त करने के। गज्जनौ=गजनेश्वर, गौरीशाह। हम्मीरा=अमीर, हिन्दू राजाओं के, हिन्दू वीरों के। पहिरि=पहनकर। सन्नाहु=स्वच। सरीग=शरीर। ग्रहियौ=ग्रस। राहा=राहु। दह्यौ=जलाया। ततो पासुन=ततु पाश, लोह वेड़ी। मिल्लियै=दूर रख दे। तो=तेरे ही। भुज उपर=भुजाओं पर। खिल्लियै=खेन।

अर्थः—कविचन्द ने कहा—हे दाहर पुत्र चामण्डराय। तूने गजनी सेना पर विजय प्राप्त की है और विरोधी पक्ष के अमीरों को रोकने के लिए तू ही आड़ है तथा शरीर पर कवच धारण करके तू ने ही चालुक्य को पराजित किया। (शशिवृता की घटना के समय) चन्द्र स्वरूप जयचन्द को दलित कर उसे ग्रसने के लिए तूही राहु रूप हुआ। स्वयं गौरीशाह और उसकी सेना को तू ने खट्टू-युद्ध समय दावाग्नि स्वरूप होकर विचलित कर दिया। तेरी तेज तलवार है और मन भी तेरा ऊँचा (उदार) है। अतः अब तू पाश-तंतु (वेड़ी) को दूर रख दे (निकाल दे), क्योंकि हे वीर! यह सब खेल अब तेरी ही भुजाओं पर निर्भर है।

बोहा

राजा नाम पुण्डरीर कुल, तेंनौ पूव प्रताप ।

सैं राजन पग लगिया, आजु हनदे पाप ॥१०५॥

शब्दार्थः—राजा=राजकुमारी। तेंनौ=उपका। पूव=पुत्र। मैं=स्वयम्। पग लगिया=चरण स्पर्श किये। हनदे=नष्ट हुए, दूर हुए।

अर्थः—कथमास की सती पत्नी जो पुण्डरीक वश की थी और जिसका नाम राजा (राजकुमारी) था उससे उत्पन्न (कथमास का) पुत्र का नाम प्रतापसिंह था। उसने आकर राजा के चरण स्पर्श किये और कहा— हे स्वामिन ! आज हमारे पूर्व पाप आपके दर्शनों से दूर होगये।

कवित्त

आज हनदे पाप, दरसि रावर वर भग्गा ।

कापन विरद कलंक, जीह किल कित्तिय लग्गा ॥

आहुट्टा मभभामि, छत्त छत्री परमान ।

हिंदधान तुरकान, सरसि उगौ जिम भान ॥

औभूत राइ माया अडरु, गोरखरा गोरखजिम ।

वर तिथ्य तिथ्य रावर समर, मार रूप भजन विक्रम ॥१०६॥

शब्दार्थः—हनदे=नष्ट होगये। वर भग्गा=सौभाग्य। कपन=काटने वाले, नाशक। जीह=किल=निश्चय जवान, सत्य वक्ता। कित्तिय=लग्गा=कीर्ति रत। आहुट्टा=मभभामि=आहडों का मुखिया। छत्त=छत्री=क्षत्रियों का छत्र। परमान=माने जाते। सरसि=समान रूप से। उगौ=उदय होता, तपता। भानं=भाउ, सूर्य। औभूत=अभूत। अडरु=निडर। गोरखरा=गोरक्ष राज। गोरख=गौरख या गौपाल। वर तिथ्य तिथ्य=तीर्थों से भी भ्रष्ट तीर्थ। मार-रूप=भजन=वामदेव के स्वरूप (अग) या नाशकर्ता, शिव। विक्रम=विजय नामधारी।

अर्थः—और भी विशेष सौभाग्य की बात है कि रावल समर-जिनके विरुद्ध और पद-कलंक नाशक, सत्य वक्ता, कीर्ति रत, आहडों के मुखिया, क्षत्रियों के छत्र, हिंदू और मुसलमानों के सूर्य, अवभूत योगी, माया से निडर, गोरक्ष राज, गोरख (गौरख या गौपाल)—भ्रष्ट तीर्थ एवं शिव स्वरूप तथा जो विक्रम नाम धारी है जिनके दर्शनों से भी आज हमारे रहे सहे पाप नष्ट हो गये।

दोहा

औरि तेग अप अणु कर, अभी हयति मूर ।

ले चामड सु चयि द्विद, न वर रगवन नूर ॥१०७॥

शब्दार्थः—औरि ते।-अणु से तत्राण हो खोल कर। अणु कर=अपने हाथों में। अभी=गपित १' १। चयनि-- के हाथों में। वर-प्रदाय।

अर्थ:—राजा पृथ्वीराज अपनी कमर में कसी हुई तलवार लेकर अपने हाथों से समर्पित करता हुआ बोला— हे वीर चामण्ड ! तुम इसे दृढ़ कस कर बाध लो; क्योंकि तुम्हीं इस पृथ्वी के नूर की रक्षा करने वाले हो ।

तव सामत सु सिर धरिय, मुख जंपिय इह वैन ।

जौ सिर पर प्रथिराजु है, (तौ)कित्तक गोरिय सैन ॥१०८॥

शब्दार्थ:—सामत=चामण्डाय । जंपिय=कहे । इह-यह । सिर पर प्रथिराजु है=पृथ्वीराज के हाथ हमारे सिरपर हैं, राजा की हम पर कृपा है । कित्तक=कितनी, क्या ।

अर्थ:—तब चामण्डाय ने उस तलवार को सिर पर चढ़ाया और अपने मुँह से यह वचन कहे— जब कि पृथ्वीराज की हम पर कृपा है तो बेचारे गोरी की सेना हमारे सामने क्या चीज है ?

वेरी कट्टन चरण त्रप, निमित कियौ तिहि सीस ।

राजन मनह प्रमोद करि, दैन कही वगसीस ॥१०९॥

शब्दार्थ:—निमित्त=निमित्त, नत । प्रमोद=करि=प्रमन्न होकर । वगसीस=बलीस, उपहार ।

अर्थ:—जब बेडी निकालने के लिए राजा ने उसके पैर छूए तब यह देव कर चामण्ड नत मस्तक हो गया । इससे राजा को बड़ी प्रसन्नता हुई और उसे उपहार में बहुत कुछ देने को कहा ।

जा त्रप रुठै भय नहीं, तुष्टे नहँ धन आस ।

ग्रह निग्रह नाही स थ, ता त्रप वृथा प्रयास ॥११०॥

शब्दार्थ:—जा=जिसके । रुठै=रुष्ट होने पर । तुष्टे=तुष्ट । धन=द्रव्य । आस=आशा ।

निग्रह=छोड़ देने की । नाही=नहीं । समर=सम्पर्क, शक्ति । प्रयास=प्रयत्न ।

अर्थ:—जिस राजा के रुष्ट होने पर भय और तुष्ट होने पर द्रव्य प्राप्ति की आशा न हो और जो शत्रु को पकड़ दडित कर छोड़ देने की शक्ति नहीं रखता हो ऐसा राजा प्रयत्नशील नहीं माना जा सकता ।

डेढ हजार तुरग बर, हमती तेरह तीन ।

मुत्तिय माल सुरग दस, राजन अग्नि नवीन ॥१११॥

शब्दार्थः—हसती=हाथी । तेरह-तीन=तेरह और तीन (सोलह) । मुत्तिय-माल=मुक्ता माल ।
इरग=सुन्दर । अग्नि=दी ।

अर्थः— राजा ने डेढ़ हजार श्रेष्ठ घोड़े, सोलह हाथी और सुन्दर मोतियों की दस
तवीन मालाएँ उस (चावडराय) को उपहार में दी ।

चीर पटम्बर फेरि सिर, वज्जा वज्जिय वग ।

वर वरदाड वरदिया, बोल समगल लग्ग ॥११२॥

शब्दार्थः—फेरिसिर=थालों में भरकर सिर पर उठाये गये । वज्जा=बाजे । वग=शहर के प्रत्येक
ग्रहल्ले में । लग्ग=लगे ।

अर्थः— राजा द्वारा उपहार में दिये गये पाटम्बर, भूषण थालों में भर कर साथ
में लिए गये और हाथी-घोड़े आदि बाजे वज्जते हुए नगर में घुमाये गये और
बिरदाई गण मगल वचनों के साथ बिरदाने लगे ।

लोहानी पग कडिडके, लज्जानी पग वधि ।

लजि लजिग्गु नलज्जि कै, तेग धरी भर कव ॥११३॥

शब्दार्थः—लोहानी=लोह की बेड़ी । पग कडिडके=पैर से निकालते हैं । लज्जानी=लज्जा रूपी
बेड़ी । पग वधि=पहन लिया । लज्जि=लज्जित होना हुआ । लजिग्गु=लजा दिये, लज्जित होगये ।
नलज्जि=निर्लज्ज, बेशरम । कै=कितने ही । तेग=तलवार । धरी=धारण की । भर=
भर, सामत, चामडराय । कव=कंधे पर ।

अर्थः— इस प्रकार लोह की बेड़ी को पैर से निकाल कर उमने लज्जा रूपी
बेड़ी को पावों में बांध लिया । उस समय उस वीर चामडराय ने राजा के
समक्ष लज्जित होते हुए तलवार को कंधे पर धारण कर कितने ही निर्लज्जों
को लज्जित कर दिया ।

पर = मगल बोलिये, घर = दाँज दान ।

सं मुख वनि = उचरे, भल द्यौर्यौ चहुआन ॥११४॥

शब्दार्थः—मगल=मंगल मान । दाँज=दिया जाने लगा । भल=भला, अच्छा ।

अर्थः—घर घर में मंगल गान होने और दान दिये जाने लगे, सभी के मुखों से धन्य धन्य शब्द निकला कि चाहुवान राजा ने अच्छा किया जो चामडराय जैसे वीर को मुक्त कर दिया ।

हृथ्य हतकरी प्रेमकी, पाइन बेरी लौन ।

गले तोख नृप आन की, छुट्यौ कहत है कौन ॥११५॥

शब्दार्थः—हृथ्य=हाथों में । हतकरी=हथकड़ी । पाइन=पैरों में । बेरी=बेड़ी । लौन=नमक की । तोख=जजीर । आन की=दुहाई की । छुट्यौ=बन्धन मुक्त ।

अर्थः—कवि कहता है कि—इस समय चामंड के हाथों में प्रेम की हथकड़ी, पैरों में नमक की बेड़ी, और गले में राजा की दुहाई की जजीर पड़ी हुई है । इसे बन्धन मुक्त कौन कह सकता है ?

लोक लज्ज ग्रह लज्ज उर, हृठि न ग्रही रिम एक ।

लोह लंगर कडदत चरण, लरण हृथ्य लड तेक ॥११६॥

शब्दार्थः—लज्ज=लज्जा । रिम=रोष, क्रोध । एक=एक भी, किसी प्रकार का । लोह लंगर=बेड़ी । लरण=लड़ने को, युद्धार्थ । लड=लड़ी, ग्रहण की । तेक=तलवार ।

अर्थः—लोक लज्जा और ग्रह लज्जाके कारण उम हठी चामण्डराय ने क्रोध को नहीं ग्रहण किया और पैर से लोह लंगर निकालते ही उसने हाथ में युद्धार्थ तलवार ग्रहण की ।

नट्टिय नट जिम चपल, वदन जिमि सरस सह कवि ।

बगह मुनि मन गहिय, तिम सु उडिय सुरग दवि ॥

इम चन्विय करियार, तिम सु मुह रस मुह मिट्टिय ।

तिखवन तरुन कटाच्छ, तिम सु मन मोहन दिट्टिय ॥

अभिसार रसन उच्छाह जिम, तुंग प्रमत्त सु सील मय ।

हिंसत हसंत हरमंत त्रप, वाजराज टिन्नो तुरिय ॥११७॥

शब्दार्थः—नट्टिय=नटी, नर्तकी । नट=नृत्यक । वदन=वदन । सरस=श्रेष्ठ, कीमल । बगह=रास । सुरग=सुरग देना (जमीन में सोर भर कर थाग लगाना, उधे सुरंग कहते हैं) । दवि=दागना, जसाना । करियार=लगाम । चन्विय=चवाई । मुहरस=स्वाद । तिखवन=तीक्ष्ण । तरुन=तरुण ।

कटाच्छ=कटाक्ष । मोहन=मोहक । अभिमार=विचरण । रसन=पृथ्वी या रसो मे । उत्साह=उत्साह (स्थायीभाव) । तुंग=उन्नत । प्रमत=उन्मत्त । मील=शील । मय=हाथी । हिमत=हिन दिनाना । हमत=हँसता हुआ । ह मन=प्रसन्न होना हुआ । वाजराज=घोड़ा या घोड़े का नाम विशेष ।

अर्थः—जिमकी चपलता नर्तकी और नृत्यक के समान थी, वदन की कोमलता कवि की सरस कोमल वाणी के तुल्य थी, मुनि गण के वश में जैसे मन रहता है उसी प्रकार वह रास के कावू में रहता था, सुरग दाग दिया गया हो उस प्रकार वह उड़ने वाला था, वह लोह कडी (लगाव) को इस प्रकार चबा रहा था जैसे किसी स्वादु-व्यक्ति के मुँह में मधुर वस्तु दे दी गई हो, तरुणियों के तीक्ष्ण कटाक्ष के समान वह मन मोहक था, उत्साह (स्थायी भाव) के समान वह पृथ्वी पर अभिसार (विचरण) करता था, शीलवान के समान उन्नत और मतवाले हाथी के समान वह उन्मत्त था । ऐसा हिनदिनाता हुआ घोड़ा, प्रसन्न होते और हँसते हुए राजा पृ० वीराज ने चामु डराय को दिया ।

पवन पाय पुम्भयौ, वेग पुञ्जय कवि चित्तह ।

पिट्टि चाप प्रजयो, पमम पुञ्जय नवनीतह ॥

पुच्छ चमर पुञ्जयौ, रुव केसनि पुजि केहर ।

अवन अग्र पुञ्जयौ, अग्र तिखवह सु डम्भ सर ॥

पुञ्जयौ जगत जिहि पुञ्जयौ, मालिग्राम मुन्दर सु द्विग ।

सभरिय तुरिय पुञ्जय जगत, खजन नट मट मीन म्रग ॥११॥

शब्दाथः—पाय=पैर । पुम्भयौ=पृष्ठा, अचित किया । वेग=वेग । पिट्टि=पीट । पमम=पशुम, रामत्रलि । नवनीतह=सखन । पुच्छ=पृष्ठ । रुव केसनि=रुवे के ताल आयाल । पत्रि=पूने । केहर=केहरी, सिंह । अवन अग्र=जानों का अग्रभाग टोड़ियों अग्र=अग्रभाग । तिखवह=तीक्ष्ण । रुम=दर्भ, कुशा । म्रग=शर, राण । मालिग्राम=शान्तिग्राम । पिग=पैर । खजन=पशु पशु की लिये । नट=नर्तक । मट मट्टक, अदिजन ।

अर्थः—पवन द्वारा निमके पैर, कवि के चित्त द्वारा जिमका वेग, चाप द्वारा निमकी (लक्षणा) पीट मखवन द्वारा जिमकी कोमल रोमात्रलि, चामर द्वारा निमकी पृष्ठ, सिंह (की मटा) द्वारा निमकी अयाल, दर्भ और शर के अग्र भाग द्वारा जिमके जानों की टोड़ियों और समग्र पत्रित शान्तिग्राम द्वारा निमकी

हम पुत्तलिकायें पूजी जाती थी। ऐसा पृथ्वीराज का घोड़ा जो (चावंडराय को दिया गया वह) संसार में वन्दनीय था और खजनों, नर्तकों, भट्ट कवियों, मीनों एवं मृगों द्वारा वह पूजित था।

वाज राजु घन्नौ बगसि, मिलि मगल गल लगि ।

निसि निसान भेरिय सबद, वीर जगावन लगि ॥११६॥

शब्दार्थः—वाज= घोड़ा। बगसि=बचीष दी, पुरस्कार दिया। गल लगि=गले लगाया।

अर्थः—फिर राजा ने कुशलता पूर्वक चामुण्डराय को गले लगाया और अपनी सवारी का घोड़ा उसे चढ़ने के लिये दिया। उम्मी रात्रि को नक्कारे, भेरी आदि रण वाद्यों को बजवाकर मामंत गए एक वीर को जागृत करने लगे।

धर धर धरनिय धरहरिय, कु डलि किय फनि पुच्छ ।

तेग पकरि सामत सब, मिलि बर घल्यौ मुच्छ ॥१२०॥

शब्दार्थः—धर धर=धड़धड़ाहट। धरहरिय=कंपायमान होंगई। कु डलि=कुण्डलाकृति। फनि=शेषनाग। तेग=तलवार। घल्यो=देकर।

अर्थः—जिस समय मामतों ने मूछ पर हाथ दे तलवार को पकड़ कर वीर को जागृत करने लगे उस समय पृथ्वी भडधड़ाहट करती हुई कंपायमान होने लगी तथा शेष नाग अपनी पूंछ को कुण्डलाकृति कर ऊपर को उठा।

कवित्त

सिला एक पावान, हथ तीसह विय लविय ।

दादस हथ चवट्टि, सट्टि अंगुल उदरभिय ॥

ता नीचे कदरा, तहाँ कोड मूर णिदानै ।

ता उपर तिहि दोस, राज वज्जै सादानै ॥

आघात सुनत करचट्ट लिय, वज्जै वज्जावन गुरिग ।

अचरिज्ज करिग सामंत प्रभु, भट्ट सहित पारस फिरिग ॥१२१॥

शब्दार्थः—तीसह विय=बत्तीस। चवट्टि=चौड़ी। उदरभिय=उठी हुई। कदरा=शुफा। णिदानै=निद्रा में, निद्रामस्त। सादानै=मादाने, नगाड़े। आघात=डंके की चोट, आवाज। गुरिग=गुड़क गये।

अर्थ:—वहो (निगमत्रोध स्थान पर) एक पापाण शिला जो बत्तीस हाथ लम्बी, १२ हाथ चौड़ी और ६४ अगुल दल मे था। उसके नीचे एक गुफा थी जहाँ पर कोई देवता सोया हुआ था उसी स्थान पर उस रात्रि को राजाने नक्कारे वजवाये जिमकी आवाज सुन कर उसने करवट बदली जिससे पृथ्वी हिलने लगी और वाद्य वजाने वाले गुडक गये। यह देवकर ऋषिचंद्र और सामंतादि आश्चर्य करते हुए उस शिला के चारों ओर हो गये।

इक्क कहै मुअकपु इक्क कहै सेसह हल्लिय ।

इक्क कहै उठवै, याहि उठवत भ्रम खुल्लिय ॥

छह लगर गर घल्लि, प्राय ल्यन्नी उच्छ्रगह ।

मुख अनद चव न्यद, अग दिख्यौ बहु रगह ॥

प्रार्थिय चट्ट पुच्छै तिनहि, कह सु जम्मु कह उपनिय ।

को मात पित्त कह नाम तुम किमि सुधान इहि निद किय ॥१२०॥

शब्दार्थ:—मुअकपु=भ्रमप। उठवै=उठाने। याहि=इसे। उठवत=उठाने पर। भ्रम खुल्लिय=भ्रम दूर हो सकेगा। गर घल्लि=गले में डालकर। प्राय=प्रायः, शिला। ल्यन्नी उच्छ्रगह=उठा लिया। बहु रगह=विशेष विनोदयुक्त। प्रार्थिय=प्रार्थना की स्तुति की। चट्ट=कवि नद पृच्छै=पृथने लगा। तिनहि=उसे। कहसु=कहा, जैसे। जम्मु=जन्म। उपनिय=उत्पन्न हुए। पित्त=पिता। सुधान इहि=इस स्थान पर। निद किय=नींद ली, सोये।

अर्थ:—किसी ने कहा—भ्रमप होगया है, किसी ने कहा शेष नाम हिल पडा है, कोई बोला—शिला का उठाओ, उसके हटाने पर भ्रम दूर हो सकता है। तब छह लोह-लगर को गले में डालकर शिला को उठाई गई तो उस गुफा में नेत्र जिगके निद्रा के वश मे थे, मुख जिसका प्रसन्न था और अग जिसका विशेष विनोद युक्त था। ऐसे वीर को देव ऋषि चंद्र ने उसकी स्तुति की और उससे प्रह्ला-आपका जन्म कैसे और किस स्थान पर हुआ तथा आपके माता पिता का नाम क्या है आपके यहा सोने का क्या कारण है।

दग्ध प्रजापति जग्ध, रुद्र निद्रा सति मभरि ।

तनु तनु चिमि मुक्कयौ, जलन लगिय मन म जरि ॥

हय हय हय त्रिभुवनह, नाग नर सुर मद्रय गण ।

भिरि भिरि नद्रिय मुभग भद्रय पुनकार द्रुटि रण ॥

भै भीत भूत वेताल गन, कपिल कंपि कैलास डरि ।

तिहि त्रिसल तेज लगिगय नयन, जट जुगिगद पिट्टिय सु फिरि ॥१२३॥

शब्दार्थः—दखिख प्रजापति=दक्ष प्रजापति । जग्य=यज्ञ । तनु=तन । तितु=तृण । पुक्कयो=त्याग दिया । मं=में । जरि=जलन पैदा हुई । मइय=हुई । पुक्कार=पुकार, सूचना । मैमीत=भयभीत । तिहि=उन (शिव) की । त्रिसल=त्यौरां चढ़ गई । तेज=प्रकाश । जट=जटा । युगिन्द=योगीन्द्र, शिव । पिट्टिय=फटकारी । फिरि=फिर ।

अर्थः—वीरभद्र ने उत्तर दिया—प्रजापति दक्ष के यज्ञ में अपने पति शम्भु की निन्दा सुनकर सती के मन में दाह उत्पन्न हुआ और उसने अपने शरीर को बस यज्ञाग्नि में तिनके के समान जलाकर प्राण त्याग कर दिये । जिससे त्रिभुवन निवासी देवता, नाग, नर, गंधर्व, गण आदि में हा हा कार मच गया । यह देखकर शिव का नदी नामक गण यज्ञ में जो उपस्थित थे उनसे भिड़ने लगा । इस बात की सूचना मिलने पर शिव के आने की शका करके यज्ञ में आये हुए देवता आदि भागने लगे, भूत वेतालादि भयभीत हो गये, कपिल और कैलाश-पर्वत कम्पायमान हो गये । उस समय शिव की भ्रुकुटी चढ़ गई और उनका तृतीय नेत्र प्रकाशमान होता हुआ दिखाई दिया तथा उस योगीन्द्र ने उस समय जटा को बिखेर कर मटका ।

जटा जनम तिन दिनह, नाम मुहि वीरभद्र धरि ।

तात नाम तिपुरारि, जग्य विध्वंसि सीस हरि ॥

सतजुग सकर खनिय, तत्र त्रेता तु बालिय ।

द्वारपर दुम्भर सलित, धम्म धरणी प्रतिपालिय ॥

आनन्द न्यद जुगिगनिपुरह, काल नाम कलिजुग लहि ।

आवत्त सोर फुट्टहि श्रवन, किम सु सोरु कवि चंद कहि ॥१२४॥

शब्दार्थः—तिन=उस । तिपुरारि=त्रिपुरारि । सीस=हरि=सिर का हरण कर, सिर काट कर । खनिय=क्षुण्णिय, क्षोणी, पृथ्वी । तत्र=उसी प्रकार । तु बालिय=शिव । दुम्भर=३ठिनाई में । सलित=सगीति, उमी प्रकार । धम्म=धर्म । न्यद=नरेन्द्र । आवत्त=आवर्त, लगातार । सोर=शोर । फुट्टहि=विदीर्ण । सोरु=शोर ।

अर्थः—उसी दिन उनकी जटा से मेरा जन्म हुआ । शम्भु ने मेरा नाम वीरभद्र रखा । अतः मेरे पिता त्रिपुरारि को ही समझना चाहिये । उनको आज्ञा से दक्ष का सिर

काट कर मैंने उसके यज्ञ को ध्वस कर दिया। उन्हीं तुम्वाली रुद्र के प्रताप से यह क्षोणि (पृथ्वी) सतयुग और त्रेता मे रही और द्वापर मे भी उन्होंने बड़ी कठिनाई से उसी प्रकार धर्म और पृथ्वी का प्रतिपालन किया। इस युग का नाम कलियुग है। योगिनीपुर (दिल्ली) के नरेश को इस समय ऐसा कौनसा हर्ष है ? जिमसे कानों को विदीर्ण करने जैसा यह लगातार शोर हो रहा है। हे कविचन्द्र मैं जानना चाहता हूँ कि इस शोर-गुल का क्या कारण है ?

इह सु सोरु सुनि स्वामि, इन्द्र वृत्ता सुर लगिय ।

इह सु सोरु सुनि स्वामि, राम रावन घर भगिय ॥

इह सु सोरु सुनि स्वामि, जरासिंघव जहव प्रभु ।

इह सु सोरु सुनि स्वामि, पड कौरव फट्टे अमु ॥

इह सोरु स्वामि सामत मिलि, सुमत साहि गोरिय बयर ।

चावडराउ कश्यौ लरण, इह सु सोरु दिल्लीय नयर ॥१०५॥

शब्दार्थः—इह=यह। सोरु=शोर। लगिय=पीड़ा किया, चढाई की। भगिय=नाश किया। पड=पाँटव। फट्टे=विदीर्ण कर दिया। अमु=आम, आकाश। जरासिंघव=जरामघ। जहव-प्रभु=यादवों के स्वामी, ऋण। सुमत=सुमत्रणा। साहि=शाह। बयर=बेग, शत्रुता। कश्यौ=मुक्त किया। लरण=लड़ने में, युद्धार्थ।

अर्थः—कविचन्द्र कहने लगा—हे देव ! यह शोर बही है जबकि इन्द्र ने त्रत्रासुर पर चढाई की, राम ने रावण के गृह का नाश किया, यदुपति ने जरामघ को समाप्त करवाया और पाँडवों ने कौरवों का नाश करते समय पंसे ही शोर से नभ को विदीर्ण कर दिया था। आज यहाँ के नरेश्वर और सामत मिल कर गौरीशाह से युद्ध करना चाहते हैं और उमी लिए श्रेष्ठ मत्रणा को जा रही है। चामण्ड राय को युद्धार्थ वन्धन से मुक्त कर दिया है उमी के हर्ष से आज दिल्ली नगर मे भी वैसा ही शोरगुल हा रहा है।

इह मनुनुकव मत्ताउ, देव देवासुर दिगिव्य ।

समय इन्द्र तारका, जुद्ध राजम परगिव्य ॥

रामाउन मटलिय मग मग म मावाता ।

मान तुग टुरजोय, पय पटय इह आता ॥

वरदाइ द्रुग द्रुगह मजिय भट्ट ग्यानि जोह दुनौ ।

सा धम्म जुद्ध हिन्दू तुरक, का सुमत तत्थे गनौ ॥१२६॥

शब्दार्थः—मतुरख = मानव । मत्ताइ = मत्रणा । दिन्खिय = देखा । तारका = तारकासुर । सुद्ध = युद्ध । परखिखय = परखा, देखा । रामाइन = रामायण में वर्णित । मडलिय = वीर मडली । मग मगध = मगध देश के रास्तों पर, मगध देशान्तर्गत । मान-नु ग = उत्तम अभिमानी । दुरजोध = दुर्योधन । पथ = पार्थ । छद् भ्राता = कर्ण सहित पांचों पांडव । द्रुगह = दुर्गा । भट्ट = वदाजन, कवि चद । ग्याति वीह दुनौ = जिद्दा पर द्विगुणित याद है, मर्ला प्रकार स्मृति है । सा धम्म = समान । काइ = क्या । मत = मत्रणा । तत्थे = तत्त्व युक्त । गनौ = गिना ।

अर्थः—वीर भट्ट कहने लगा—हे दुर्गा को विरदाने वाले भट्ट (चन्द) । यह तो मानव मन्त्रणा है । मुझ देव ने तो देवता और राक्षसों के, इन्द्र और तारकासुर के, राजसूय यज्ञ समय के, रामायण (वाल्मीकी रामायण) में वर्णित वीरों के, मगध देशान्तर्गत मान्वाता के, उत्तम अभिमानी दुर्योधन, कर्ण तथा पार्थ और उनके भ्राताओं के और स्वयं दुर्गा के तत्कालीन युद्ध देखे हैं । उनकी स्मृति मुझे भली प्रकार है । उन युद्धों के समान यह हिन्दु-मुसलमानों का युद्ध क्या हो सकता है और इस मत्रणा में मुझे तत्त्व नहीं दीव्य पडता है ।

तुम देवह मम देव, जुद्ध दिक्खैति सयानै ।

ए सामंतअ मत, मुभक्क दिक्खवत विरुभानै ॥

इन आवध आवध, हक्क वज्जे भक्क भाइय ।

उत्तमग उत्तरै, सीम हक्कै धर धाउय ॥

जित रुहिर वुंद कदल परै, ते कदल उट्टहि भिरण ।

इन वीर मग तुम वीर हुआ, निमिख नेह नच्चो किरण ॥ १२७ ॥

शब्दार्थः—ए=यह । मत=मतवाले । मुभक्क=युद्ध में । दिक्खन=देखे गये । विरुभानै=उल-भते हुए । उत्तमग=उत्तमांग, सिर । उत्तरै=कट जाता । हक्कै=उछल कर चढता । धर=धट । धाइय=वढता । जित=जहा । रुहिर=रक्त । कदल=नाशकर्ता । भिरण=भिरने में । निमिख=निमेष मत्र को । नच्चो =रण ताण्डव । कि=क्या ।

अर्थः—कवि चन्द कहने लगा आप देवताओं के समान ही सयाने हैं और आपने देवताओं के युद्ध तो देखे ही हैं, किन्तु ये मतवाले मामत हैं । इनके युद्ध में उल-

भते हुए ही देखे है (सुलभते हुए नहीं)। ये हुँकार करके अपने शस्त्र से शस्त्र भिडा कर भडी मी कर देते है इनका सिर कट जाता है तो वह भी ऊपर उडलता है और धड़ रणस्थल में आगे बढ़ता है। उन नाश कर्ताओं के शरीर से रक्त की बूँद गिरती हैं वे भी सब नाशकारी रूप धारण करके लडने को उठती है। ऐसे इन वीरों के साथ में क्या आप प्रेम पर्वक रह कर इनके द्वारा होने वाले युद्ध में भी भाग लेंगे ?

दोहा

जगि वीर मिडिग नयन वयनह अल्प प्रबोध ।

मेहि दिखावन जुद्ध को, विनु दुरजोधन जोध ॥१२८॥

शब्दार्थः—मिडिग=मगले । अल्प=अल्प, थोड़े म । वी=वीर । दुरजोधन=दुर्योधन । जोध=योद्धा ।

अर्थः—तब वह वीर भद्र गण अपने नैत्रों को मसलता हुआ उठ बैठा और वचनों द्वारा थोड़े में विशेष ज्ञान कराता हुआ कहने लगा—मुझे युद्ध दिखाने वाला वीर दुर्योधन के अनिरिक्त अन्य कौन हो सकता है ?

कवित्त

जिहि दुरजोधन जोध, मधि मानी न दैव बलि ।

जिहि दुरजोधन जोध, भूमि नीनी न जीव कलि ॥

जिहि दुरजोधन जोध, दसा अत्र दसा न भिग्विय ।

जिहि दुरजोधन जोध, वीर कट्ट नन रुग्विय ॥

भिग्वियया भेष पर भूमि पर, वर समान वर भग्वियौ ।

सकलप कलप रुवि मस मी, पट भोग भुव भग्वियौ ॥१२९॥

शब्दार्थः—दैव=दा । बलि=बलिदान । तब मधि=गोठ पाणों को । दसा=हित । अब दसा=अहित । भिग्विय=रुवा, टटा रटा । भिग्विय या भेष=मितुम भेष । वर समान=पृथ्वी के समान अर्थ । भग्वियया=प्रधा पर राजा गया, मनाया हुआ । सकलप=सकल । कलप=पर्षा । रुवि=धरि । भाग=उपभोग । भग्वियया=रटा नटा ।

अर्थः—जिम वीर दुर्योधन ने प्ररनी बाल दे दी किन्तु मधि नहीं की, अपने प्राण दे दिये किन्तु पृथ्वी नहीं दी, तब अहित की और भी नहीं देखा, अपने साथी वीरों के रट जाने पर भी रट युद्ध से नहीं हटा । अपने विरती पाटवों को मितुम के

भेष मे पराड धरती पर रहना पडा । जव वह पृथ्वी के समान अटल वीर दुर्योधन धराशायी हो पाया तो ऐसे पत्रे मे उसके द्वारा रुधिर मांस का मरुत्प करने पर ही पाडव पृथ्वी का उपभोग कर सके ।

प्राण रखिख रा पड, डडश्वारन्नि वासु किय ।

हेत रखिख वलिराड. सपत पाताल जाइ जिय ॥

भगति रखिख प्रह्लाद, तात निखि नखव प्रहारत ।

कम्म रखिख रघुराड, दइय जुरि जग्य विहारत ।

धन धवल गरुव गंधारि उर, गद कदव वपु अटल धुअ ।

उच्चरै वीर वलिभद्र रण, मानु रखिख दुरजोध भुअ ॥१३०॥

शब्दार्थः—प्राण रखिख=प्राण रक्षाार्थ । हेत=उसी हेतु । कम्म=मर्यादा । रघुराड=रामचन्द्र । दइत=दैत्य, राजस । धन=धन्य । गरुव=गौरव । उर=चौख । गद=गदा । वटव=महारे ।

अर्थः—फिर वीरभद्र कहने लगा—पाडवों ने प्राण रक्षा के लिए डण्डकारण्य मे वाम किया, अपने उसी प्राण से प्रेम करते हुए वलि राजा पाताल मे जाकर रहे, पिता को नाखुनों से विदीर्ण होता हुआ देव कर भी प्रह्लाद ने प्राणों के लिए भक्ति को अपनाया, ऋषि-मुनियों के यज्ञों का राजसों द्वारा ध्वस होने पर भी रामचन्द्र ने मर्यादा की आड ली, किन्तु गांधारी की कौत से उज्जवल गौरव स्वरूप उम धवल वीर को धन्य है जिसका शरीर अपने गदा के बल के आश्रय से ध्रुव तुल्य अटल रहा, केवल उसी एक वीर दुर्योधन ने मसार मे अपने मान की रक्षा की ।

दोहा

न को जियत दिख्यौ नयन, न को मरत दिखवानि ।

मात गर्भ जमनिक जनम, फिरि नच्चै धधानि ॥१३१॥

शब्दार्थः—दिरखानि=देखा । जमनिक=यवनिक, पर्दा । नच्चै=धधानि=धंधों में नाचने लगना, धंधों में पड जाना ।

अर्थः—आँखों से वास्तविक रूप मे किसी ने किसी को जीता और मरता हुआ नहीं देखा । इस ससार मे माता का गर्भ ही एक पर्दा है । उसकी ओट लेकर प्राणी प्रगट होकर (रूप बदल कर) फिर सामारिक धंधों मे पड जाता है ।

धधौ भट्ट सु नट्ट भ्रम, जस अपजस लभ हानि ।

जुरि जुरि धन जिहि रक्खियौ, सो दुरजोवन जानि ॥१३०॥

शब्दार्थः—धधौ=धधा, धर्य, धर्मा ; भट्ट=भट्ट कवि । लभ=लाभ । जुरि जुरि=जगकर । धन=मान रूपी धन । जानि=जानो ।

अर्थः—हे भट्ट कवि (कवि) । नृत्तक-यवनिका की ओट में रूप बदलता है तो उसी के अनुसार कर्म में भी परिवर्तन कर लेता है, उसी प्रकार प्राणी के कर्म में भी परिवर्तन होते हैं जिससे यश, अपयश लाभ और हानि की संभावना है, किन्तु जिम्मे जूट कर मान रूपी धन को सुरक्षित कर रक्खा है, ऐसा वह एक मात्र वीर दुर्योधन ही था ।

अभय-भीति भीषम सुभर, इवु दिय अरघ उदार ।

आउ आउ वग्गी धरण, (कह्यौ) मतनु राजकुमार ॥१३१॥

शब्दार्थः—अभय भाति=निर्मय वीरो को मयप्र । भीषम=भीम । इवु=ईश्वर । अरघ=अर्घ्य । आउ २=आश्चर्य २ । धरणी धरण=पृथ्वी को धारण करने वाले । मतनु=शातव ।

अर्थः—उस दुर्योधन के युद्ध में निडर वीरो को भयदायक शान्तनु के पुत्र वीर भीष्म ने पृथ्वी को धारण करने वाले विष्णु स्वरूप कृष्ण को वाणी द्वारा अर्घ्य देते हुए कहा कि युद्ध में मेरे सम्मुख आइये ।

छिति श्रोनिन छिछै सुवन, सुतन लागि चख दून ।

जनु अमर प्रजति अमर, वर ववन परगन ॥१३२॥

शब्दार्थः—छिद्र=विजारी, धारण । सुवत=सुवन लया, समने लगी । परग=आनाश । अमर=सुवता । अवन=अवन को, पूजने । परगन=परा ।

अर्थः—उस वीर भीष्म के शरीर पर युद्ध स्थल में गौणित की वारण वरमनो दुर्द दानो सेनाओं के वीरो को अभी देख पडी मानो आकाश मण्डल से देवता पुष्प मालाएँ उरमा कर हम सब नष्ट की प्रजा कर रहे हों ।

मु ररि ग्यान जना नमर द्विय ररि ध्यान गुट्यद ।

मर हान मन्निग नयन ररि ररि ररि ररि ॥१३३॥

शब्दार्थः—शुच्यद् गोविन्द । मडिग = छा गया, भलक पड़ा । नयन = नेत्रों द्वारा, चितवन द्वारा ।

अर्थः—ज्ञान को प्राप्त करके हृदय में गोविन्द का ध्यान कर कर वह भीष्म अंत में रण स्थल में (शर शय्या पर) सो गया । उस समय उसकी चितवन में मन्द हास्य भलक पड़ा । कविचद् कहता है उस वीर का यशोगान पूर्ववर्ती कवीश्वरों ने किया उसी के अनुसार मैंने कहा ।

तल वैतल धुक्किय धरनि, कर स चक्र लिय धाड ।

सुर नर नाग निवधि धन, भे भगौ अकुलाड ॥१३६॥

शब्दार्थः—तल वैतल=तल वितल । धुक्किय=हिलने लगे विमरने लगी । कर=हाथ । धाय= दौड़कर । निवधि=निवधना, कड़ा । धन=धन्य ।

अर्थः—जब उस वीर (भीष्म) ने शौर्य प्रदर्शित किया तब तल चिनल और पृथ्वी हिलने लगी । उस समय स्वयं कृष्ण ने अपनी प्रतिज्ञा भंग कर रथ-चक्र को उठाया । यह देखकर सुर नर नागादि उसके लिये धन्य कहने लगे और उसके समन्त मतवाले योद्धा अकुलाकर भागने लगे ।

चरण न्यच उचिय अवनि, कमठ पिट्टि रद नाग ।

चकित अट्ट दिगपाल हुव, मुल चिकारि मै भाग ॥१३७॥

शब्दार्थः—न्यच=नीचा किया । उचिय=उठी । कमठ=कच्छप । पिट्टि=पीठ । रद=(वाराह की) दन्तसल । नाग=शेष नाग । चिकारि=चिवाड़े । मै भाग =मद जाता रहा (उतर गया)

अर्थः - रथ-चक्र उठाने को जिस समय भगवान् कृष्ण ने रथ से उतरने को पैर नीचे किया तो उसे स्पर्श करने को पृथ्वी ऊपर को उठी, उस समय सृष्टि-रक्षा के विचार से कच्छप ने पीठ के, वाराह ने दन्तुसल के और शेष नाग ने अपने वल पर पृथ्वी को सम्भाला । यह देखकर दिगपाल चकित और भयभीत होकर चिवाड़ने लगे तथा उनका मद जाता रहा ।

मैं दिठि दिट्टि निहट्टि हरि, धरि मिट्टिय निज न्यद ।

जिहि मुकज्ज सूरति हिथै, विसरि जाड ते गद ॥१३८॥

शब्दार्थः—दिष्टि दिष्टि = आँखों से देखा । निहृष्टि = बोर हठ, ऋष्ट प्रतिज्ञा । वरि = प्रहण की । मिष्टिय = छोड़ दी । न्यद = निन्दित हो । सुकञ्ज = सुकार्य । मृति = म्रति । ते = वे । मंड = गदे, गदे विचार के ।

अर्थः—मैंने अपनी आँखों से देखा है कि-हरि (कृष्ण) ने जो शस्त्र प्रहण करने का ऋष्ट प्रतिज्ञा की थी उसे भक्त की प्रतिज्ञा के पालनार्थ स्वयम निन्दित होते हुए (रथ चक्र को उठा) छोड़ दी । प्रभु के ऐसे सुकार्य की स्मृति हृदय से जो मुला देता है वह प्राणी गन्दे विचार का है ।

तुम भवस्य जानहु सकल, अकल अपरव वत्त ।

सुमत विद्धि सामत सव सुनहु तौ कह कवित्त ॥१३६॥

शब्दार्थः—भवस्य = भविष्य । अकल = अज्ञान । सुमत = श्रेष्ठ भाषणा । विद्धि = पढ़ाई, निश्चय ही । कवित्त = पद्यमय, अद्बद्ध ।

अर्थः—कविचन्द न कहा—हे वीरभद्र ! आप भली भाँति से अज्ञात और अपूर्व भविष्य को जानने वाले हैं । हमारे सब सामतों ने जो युद्धार्थ मंत्रणा की है । यदि आप उसे सुनना चाहते हों तो मैं उसे छन्द बद्ध कहँ ।

कवित्त

गुणिय वत्त कवि चन्द, वीर अद्भुत्त मनि मन ।

एह वत्त आचिञ्ज, मूर सामत कृष्टिय जन ॥

उट्टि वीर करि जम, अङ्ग मोरिय उत्तानह ।

आणि वयट्टौ पाम, मूर सामत सभा मह ॥

पुच्छी सु वत्त कविचन्द साँ, अहो चन्द वरदाय गुणि ।

लै नाम मूर सामत सव, मोहि दिखावहि मत गुणि ॥१३७॥

शब्दार्थः—मि = म्रि । अज्ञान = अज्ञान । मनि = मान ली, स्वीकृत किया । आणिव = आश्चर्य प्रद । जन = नि । जम = चमारी देना । उत्तानह = उतार ले । आणि = यापर । वयट्टौ = वटा । मह = मों । मणि = मुनी । दिखावहि = दिखाओ, पगड रगे । मत = भाषणा । गुणि = भाषा, समभाषणे ।

अर्थ:—कविचंद्र की बात सुन कर उस अद्भुत वीर ने मंत्रणा सुनना स्वीकृत किया जो कि आश्चर्य प्रद मंत्रणा वीर सामंतों ने की थी। उसे सुनने के लिए ऊभाई लेकर अपने अंग को ऊपर को मोड़ता हुआ वीरभद्र गए वहाँ से उठा और वहादु सामंतों की सभा में आकर बंठ गया। वह कविचंद्र से पूछने लगा—अहो वि-दाई भद्र ! सामंतों के पृथक-पृथक नाम लेकर उनकी मंत्रणा को मेरे समक्ष प्रगट करो।

जैतराउ चामंडराउ इइ देव वगगरिय ।
वल्लिय राउ वल्लिभद्र, राम कूरंभ सभरिय ॥
खीची राउ प्रसंग, जाम जहों भर भल्लिवय ।
खणि राज पहु प्रान, साम दामह धर रल्लिवय ॥

सामंत मत कैमास विनु, वल वय्यौ सुरतान दल ।

सामग स्यघ दुज्जन सया, दया न किज्जे काल खल ॥१४१॥

शब्दार्थ:—इह=यह। सभरिय=सुनो। मार्लिय=शत्रु वीरों का नाशक। खणि=खण्ड, ख्यत, प्रजा। राज=राज्य। पहु=गजा। मत=मतवाले, या मंत्री। वय्यौ=वृद्धि हो गई। सामग=स्वामी का अंग स्वरूपी। स्यघ=सिंह। दुज्जन=दुर्जन, शत्रु। सया=हया, हनन वर्ता, नाशक। किज्जे=करता।

अर्थ:—चंद्र कहने लगा—हे वीर ! यहाँ बैठे हुए सामन्त मुखियाओं के नाम सुनिये। ये जैत्र राय, चामण्ड राय, देवराय वगगरी, वलवान वल्लिभद्र राय, कूरभ-रामराय, प्रसंग राय खींची और शत्रु वीरों का नाश करने वाला जामराय यादव हैं। ये वीर राज्य प्रजा और राजा के प्राण स्वरूप हैं। इन्हीं ने साम-दाम आदि करके पृथ्वी की रक्षा की है, किन्तु मतवाले सामंत कैमास के आज नहीं रहने से शाही-दल (शहाबुद्दीन गौरी की सेना) में वल वृद्धि हो गई है। वह वीर कैमास स्वामी के अंग स्वरूप बड़े भारी सिंह जैसा शत्रु-नाशक यौद्धा था उसको भी इस दुष्ट काल ने नष्ट कर दिया, यह किसी पर दया नहीं करता।

कहै राउ चामंड, जाम जहों सुणि वल्लिय ।

गत मोचु जनि करौ, सोच भगौ वलु छल्लिय ॥

सुख अतर दुखु होइ, दुखह अंतर सुख पाइय ।

सुख दुख ग्रंध्यौ जीउ, जीव वंध्यौ मनु गाइय ॥

मनु स्वामि धम्म बन्धौ रहै, स्वामि धरम वधिय मुगति ।

सा मुगति वधि मुरतान दल, मथिन सूर कट्टौ जुगति ॥१४२॥

शब्दार्थः— सुधि=सुनों । वधिय=जात । गत्त=गई बात की । सोधु=चिन्ता । जनि=नहीं । भग्गे=नष्ट हो जाता । वल्लु=बल । अत्तिय=हृदय । अत्तर=में, सुख के पीछे, पाद । वध्यौ=लगे हुए । मनु=मन । गाइय=बहागया । स्वामि धम्म=स्वामी धर्म । धरम=धर्म । मुगति=मोक्ष । मथिन=मथने की । सूर=शूर, बहादुर । जुगति=युक्ति ।

अर्थः—कवि चढ फिर कहने लगा—हे वीरभद्र सुनये । जामराय यादव के प्रति चामण्डराय की मन्त्रणा यह है कि—गई बात की चिन्ता नहीं करनी चाहिये, क्योंकि चिन्ता करने से हृदय की उत्साह-शक्ति नष्ट हो जाती है । यह तो स्वाभाविक है कि सुख के बाद दुःख और दुःख के बाद सुख आता ही है । इस प्रकार सुख और दुःख जीव के साथ लगे हुए हैं । जीव मन के साथ लगा हुआ है तथा मन स्वामी-धर्म के साथ लगा हुआ है और स्वामी धर्म मोक्ष का साथी है । वह मोक्ष शत्रु-दल (शाही-दल) को मथने की युक्ति निकाल लेने पर ही निर्भर है (अर्थात् शत्रु-दल का नाश करत हुए मारे जाने में है) ।

पुण्णि जपेँ जदौं जुवान, चामण्डराड सुनि ।

हम पज लग्यौ लोह, लोह लग्यौ सुमत्त दानि ॥

साम दाम अरु भेद, बरु तौ करु करिउजै ।

करु बरु भर होहि, बरु भर भूपति छिउजै ॥

मुरतान खान मुरमान पति, दल बटल पावस मनौं ।

प्रथिरात्त सय्य सामत सौ, तिन मटिं छह मत्तट मनौ ॥१४३॥

शब्दार्थः—पुण्णि=पुनः, फिर । पज=पय, पग, पर । लग्यौ=लोह=लोहा लगा, लोह=लोहा लाना गई । मत्त=सुमनसा । दनि=नष्ट हो गई, जाता हो गया । करु=बाँटे वीर । बरु=युद्ध । बरु-बरु=युद्ध करने पर ही बाँटे हैं । अत्तिय=हृदय दायाँ, बाँझ पहुँचाने वाले । तिन मटिं=उन में में । मत्तट=सात । गता=गिना मन्ना ।

अर्थः—फिर चामण्डराय जटा जुवान (जामराय यादव) से कहने लगा कि मेर परो में लोहा पटा, उनी पान से भ्रमन्त्रणा का अभाव हो गया है । साम, दाम और भेद नीति तो है ही, परन्तु बाँटे वीर बटलाने वाले को युद्ध करना चाहिये क्योंकि युद्ध से ही बाँटे की पत्थान होती है, नाम के बाँटे तो स्वामी को दुष्प्रजायक

होते हैं उबर नुरासानी (सुमल माना) के शरणो सुनान का दल वर्रा ऋतु के वादल के समान है और इवर पृथ्वीराज के साथी मौ सामानों मे से केवल छ सात ही रह गये हैं ।

दाहा

(ते) दल बल छुट्टे पग पहि, सत छह छत्रि निछत्त ।

समर मगपन देव तन, कहौ न मुड भरि वत्त ॥१४४॥

शब्दार्थः—पगपहि = पगुराज (जयचन्द्र) मे । सत = सात । छत्रि = छत्रिय । निछत्त = चत रहित । मुड भरि = गाल फुलाकर, बढाकर । वत्त = वात ।

अर्थः—पगुराज से दल बल करके ही तुम मुख्य छ सात योद्धा चत रहित होकर वच पाये हो किन्तु देव शरीर वारी रावल समर-विक्रम जो हमारे प्रिय सम्बन्धी है उनके होते हुए विशेष बढाकर अपने को वात नहीं करनी चाहिये ये जैसा कहे वैसा करना चाहिये ।

कवित्त

सुनै सद चामंड, राड जहों जम वत्तिय ।

गत्त सोचु जनि करौ, सोच भगौ बलु छत्तिय ॥

जौ तोमू तू कहैं, (ते) राज को काज विनामै ।

अद्व रैणि उठि जाहि, करै दुज्जन पुर वासै ॥

हम पगणि वहुरि वैरी भरौ, लरिण मरौ जहो कहै ।

जह जह सु वैव कुज ससवै, तह तहं पंजर पुर सहै ॥११५॥

शब्दार्थः—सुनै = सुनकर । सद - शब्द । जहों-जम = जामराय यादव । गत्त = गई वात की । सोचु = चिन्ता । जनि = नहीं । भगौ = नष्ट हो जाती । बलु = शक्ति । तोमू = तुम्हे । तू = तू तां, मना । कहैं = कक्षाजाय, करैं । अद्व रैणि = ग्राधी रात को । उठि जाहि = उठकर शत्रुओं पर चढाई करे, छापा मारे । दुज्जन पुर = शत्रुओं के स्थानों पर । वासै = वास, बसा, अधिकार । पगणि = पैरों में । वैरी-मरौ = वेही डालदो । लरिण मरौ = लड़ कर न मरो । मयवै = सदेह हो । पंजर = शरीर । पुर = पराई । सहै = सहता ।

अर्थः—चामंडराय के ऐसे शब्द सुनकर जामराय यादव कहने लगा तुमने कहा कि गई वात की चिन्ता नहीं करनी चाहिये क्योंकि चिन्ता करने से हृदय से उरसाह एव

शक्ति नष्ट हो जाती है। अब तुमको यदि कुछ मना किया जाय तो राजा के काम में हानि होने की सम्भावना है किन्तु मेरी सलाह तो यही है कि अर्ध रात्रि को छाप मारा जाय तो दुर्जनों के स्थान पर हम अधिकार कर सकते हैं। तब चामड कहने लगा—हे सामंतों! यादव वीर के कहने के अनुसार यदि लडकर नहीं मरना है तो उचित है कि हमारे पैरों में पुन चोड़ी डाल दी जाय क्योंकि देवर्गात से जिस वश की शुद्धता में सन्देह होने लग जाता है वही अपने शरीर पर शत्रु जैसा भी व्यवहार करते हैं उसे सहन करते हैं।

कहे राड बलिभद्र, काम क्रौ मतानी ।
 सवरा सों सग्राम, राज मज्जे राजानी ॥
 म्है म्हॉकै दोलरै, दाल दोरी दुदारी ।
 करमा उपरें, डाढ दिल्ली उच्छारी ॥
 औरं ममुग्ध्व अन्तर उरी, मन साखी जानै जना ।
 असुमेव जग्य यौ है तनौ, जनमेजै वरज्यौ घना ॥१२६॥

शब्दार्थः—कृगे=कूर। मतानी मत्रणा। मवगं=सामर्थ्यानों। मो=मे। मज्जे=नष्ट होगा। राजानी=राजा का। दोलरै=दोली, समूह। दोगी=रोने वाले पढाने वाले। दुदारी=जयपुर प्रांत। करमा=पञ्चवाहों ने। उपरें=उपाड़ दी, उखेड़ दी। डाढ=दाढ। दिल्ली उच्छारी=दिल्ली के ऊपर चलाई। ममुग्ध्व=मामने। अन्तर=भेद। उरी=उर, हृदय। साखी=साखी। जना=जन, लोक। असुमेव=असुमेव। यो देतनो=ऐसा ही मामय है। वरज्यौ घना=बहुत मना करने पर भी।

अर्थः—तब बलिभद्र कड़वाहा कहने लगा—कार्य साधन के लिए (इस समय) यह कूर मत्रणा है, क्योंकि ऐसे समय में सामर्थ्यावान से युद्ध करना राजा के राज्य को नष्ट करवाना है। हम और हमारे दुदारी दलते तो अपने समूह को आगे बढाने वाले हैं। जिस कियाने दिल्ली के ऊपर दाढ चलाई तो हम करभो ने उसे उखाड़ फेंका। हमारे मुख में और हृदय में भिन्न बात नहीं है यह सब लोग जानते हैं और उनकी मन साखी में है किन्तु जन्मेचय के अश्वमेव यज्ञ जैसा ही इस समय एक विचारणीय कारण उद्भूत हो गया है। यद्यपि जन्मेचय को बहुत मना कर दिया था फिर भी सविनय हो कर ही रहा।

कहे राय रामदे, राड रायत अञ्जना ।
 हे हथ्या नौ माज, राज लद्धो पञ्जना ॥
 मामतां उम्भार जुद्ध अध्या सध्याणी ।
 चौ अग्गानी सट्टि, सट्टि आणी पगाणी ॥

म्हे गामी गुञ्जर गल्हिया, हंसाई हसाडया ।

रतिवाहु देहु सुरतान दल, रखि राजन लगि पाइया ॥१४७॥

शब्दाथः—अञ्जना=आज नहीं । नौ=को । राज-लद्धो=राज्य प्राप्त (विस्तृत) किया । उम्भार=उत्पादित करके । अध्या=आधे । सध्याणी=साधन में लिए । चौ-अग्गानी-सट्टि=साठ उपर चार (६८) । सट्टि=मटाकर, जुटाकर । आणी=ताया, प्राप्त की । पगाणी पगु नरेश जयचंद की कुमारी (मयोगिता) । म्हे=हम । गामी=ग्रामीण । गल्हियां=वातें । हसाई=हंसाने योग्य । हसाडयां=हास्य के पात्र । रतिवाहु=आपा । देहु=मागे । रखि=रक्षा करके ।

अर्थः—रामराय बड़ गुञ्जर कहने लगा हे बलिभद्र । आज वे वीर राजा और राज वंशज सामन्त नहीं रहे जिनके बल पर हाथी घोड़े सजाकर पृथ्वीराज के नये राज्यों की स्थापना पञ्जून द्वारा की गई थी (राज्य को विस्तृत किया गया था) । इस राजा ने सामन्तों को (कन्नौज के) युद्ध में उत्साहित करके आधे सामन्तों को उम युद्ध के सावन रूप में ले लिये और ६४ सामन्तों को (जुटाकर) मरवा कर सुन्दरी पगु गजकुमारी को प्राप्त किया । हम तो ग्रामीण गुञ्जर हैं हमारी बातें भी आप वैसी ही मानोगे क्योंकि हम हास्य के पात्र हैं, जिस पर हसोगे ही । फिर भी कहता हूँ कि सुल्तान के दल पर छापा मार कर इस समय रक्षा करके राजा के चरण छूने चाहिये ।

तुम भोरें भीम कै, रत्ति सोभति ज्यों जित्तिय ।

ज्यों भोरें अत्र कै, धाइ धत्तू रस पित्तिय ॥

आसानी असपत्ति, लख सिक्कार चढाइय ।

हस्ती नी चिक्कार, फट्टै रासन उर भाइय ॥

पुंढीर राउ भग्गौ भिरां, जे सुरतान वधाइया ।

आभग जग अनभंग भर, ते कनवज्ज जुभाइया ॥१४८॥

शब्दाथः—रत्ति=राशि में छापा मार कर । सोभति=सोजती । अत्र=अत्र (रस) । धत्तू रस=धत्तरे का रस । पित्तिय=पीना । आसानी=महज में । असपत्ति=असुरपति, वादगाह । लख=लाखों ।

शिवकार=मिक्के, तुश्क। हस्तानी=हाथियों की। निरकार=निवाड। रामन=रमा, पृथ्वी। भाश्य=भाने रूप में, शिंदी के रूप में, टुकड़े टुकड़े। बध डया=मरवा दिया। आभग जा नहीं गपास (निरतर) होने वाले युद्ध। अनमग-भर=यमग योद्धा।

अर्थ:—तुमने छाप मार कर सोभक्ती मे चालुक्य भीम और उसके साथियो पर विजय प्राप्त करली थी, भूल कर भी आम्र रम भरोसे धतूरे के रस का पान नहीं करना चाहिये। क्योंकि इस असुर पति, यवन राज गौरी)ने सहज ही लावो तुम्हका को अपनी पीठ पर (अपने साथी) कर लिए है। उसकी सेना के हाथियो की चिगाड से पृथ्वी का हृदय टुकड़े र हो कर फट जाता है। इवर अपनी हालत यह है कि पुडीरराज (वीर) जो भिडने वाले का नाश करने जैना था उसे सुलतान ने मरवा दिया और निरन्तर होते रहने वाले युद्धों मे जो अभग योद्धा थे वे कन्नोज के युद्ध मे मारे गये।

वै गारी गुज्जरह, राय चामड कहाणो।

ग जहो करभ, जियन वधै सहाणो ॥

वीची रावु प्रसग, चोर चवे सु पुराणा।

ते वीरग विदार, डरु वजै उभाणा ॥

गोन्यदराज बोला वरै, महिला केलि फलपत क्रिय।

पजाय पच पचह सुपय जत्त गत्त रग्खौ वजिय ॥१५६॥

शब्दार्थ:—सहाणा=कुत्र मोघ मे एउ कुत्र मरुचित अयगाम। महाणा=महा, हमेशा। नार वधे=नार वध, जिनके गिर पर चमर चलते रहते है। करभ=गारो। विदार=निर्णीर्ण करने वाले, विदारण वाले। डरु=डवा। उभाणा=गो, चोटे-वा, प्रगट रूप मे। वला=गोन, वनन। वरे=उत्तेजित, जाग्रत हो जाता। महिला=महि, पृथ्वी। केनि=कीड़ा, रणकीड़ा। जत्त गत्त=यतिगार म होने जा ग्ये है। वजिय=बान।

अर्थ:—गामराय वडगुज्जर व्यग वचन (गाली, सगे सम्बन्धियो मे अमर मजाक मे व्यग वचन करे जात है उन रूप मे) कहता हुआ चामड-राय बुद्ध भोग मे आगया और कहने लगा—ये यादव और करभ महा मे ही प्राणो की वचन चाहते है किन्तु प्रग-नाराय वीची पुराने चामर वर है जो शत्रु योदायो को विदार(वाट)देने वाले है। उनमे रहने हुए हमेशा प्रयत्न मे नकारे का

डंका बजता रहता है। गोविन्दराज (चाहुआन) केवल बोल देने पर ही उत्तेजित हो जाने वाला है। यह पृथ्वी पर कल्पान्त-समान युद्ध काड़ा करते रहते हैं। ऐसे वीरों के होते हुए कोई शका जैसी बात नहीं। पजाब के पाचों रास्ते शत्रुओं के होते जा रहे हैं अतः वाजी रख लेनी चाहिये।

तव सु राव बलिभद्र हृथ्य जहों वड तारी ।
 वड गुज्जर दाहिमा बोल-लग्गै अधिकारी ॥
 को सेवक को सांड, कौन भर धरकि न खाइय ।
 केहूना घर जरै, हास सेकै को आइय ॥
 सनमध राय सगपन सौ, पच्छै को केही कहै ।
 सह गवन राज सुरपुर करै डीली कळु वास न लहै ॥१५०॥

शब्दाथः— वड=दी। तारी=ताली। बोल लग्गै=बोलने के, मत्रणा देने के। को-क्या। धरकि न खाइय=धड़के नहीं, भयभीत नहीं हुए। केहूना=किसी का, पराया। हास हँसते हुए। सेकै=तपावे, तपे। सगपन=सगपन का, सम्बन्धी पनेका। पच्छै=पीछे। केही कडै=क्या रहे, क्या काम का। सह=सब। गवन=गमन। डीली=दिल्ली। वास न लहै=निवास न रहे।

अर्थः— तव बलिभद्रराव ने हँसते हुए वीर यादव के हाथ पर हाथ मारा और कहा—वीर वड गुज्जर और दाहिमा मत्रणा देने के अधिकारी हैं। हम वीरों में क्या सेवक, क्या स्वामी और क्या योद्धा कभी शत्रु से भयभीत नहीं हुए हैं। हमसे ऐसा कोई नहीं, जो पराया घर जलता हो और हँसते हुए आप तापने लग जायें। स्वामी सेवक सम्बन्ध के उपरान्त पृथ्वीराज से हमारा सगपन का सम्बन्ध भी है, वह पीछे क्या काम का? अतः हम सब स्वर्ग को गमन कर वहाँ का राज्य करेंगे। यदि दिल्ली में हमारा निचाम न रहें तो कोई बात नहीं।

दोहा

त्रिसल तेज लग्गीवि भुअ, चख रत्ता ह्वि जान ।

जैत राड वर जौडने, कटिहें देख विचान ॥१५१॥

शब्दाथः— त्रिसल=तीन सल। तेज=उसके। लग्गीवि=लगगए, पड़ गये। भुअ=मौहों में। जौडने=जोगा, देखा। कटिहें=कटीर, कटाजर, सिंह। देखविचान=देखने लगा।

अर्थः—यह सुनकर जैत्र प्रमार की भौहो के मध्य मे तीन सल पड गये और उसके अरुण नैत्र ह्वि कुण्ड के समान दीख पडे । उस समय वह श्रेष्ठ वीर इस प्रकार देखने लगा, मानों क्रोध मे आया हुआ सिंह देख रहा हो ।

इन कंठन दिल्ली नगर, इन कठनि लागि राज ।

इन आवध कहुँ विरचि, साहि आजुही काज ॥१५२॥

शब्दार्थः—आवध=आयुध, सशस्त्र । आजुही काज=आज के कार्य के लिए ।

अर्थः—और कहने लगा—हमारे इन कठो से दिल्ली और दिल्लीश्वर लगे हुए हैं । अत आज के कार्य के लिए शत्रुओ को ललकारते हुए हमे अपने शस्त्रों को निकाल लेना चाहिये ।

कवित्त

राज काज पामार, स्यध उन्चार वार तिहि ।

हौ जहों जामानि, बलिय बलिभद्र वार इहि ॥

यह गामी गामारु, रामु रतिवाहु सु जपे ।

ससि खडौ खुरसान, अ वर गुञ्जर ग्रह जपे ॥

त्रिन्घात पात भञ्जै सयन, गहन राज रवि उग्रहै ।

आजानवाह पुन्छौ प्रगत, स्वामि ध्रम सिर त्रिन्घवहै ॥१५३॥

शब्दार्थः—पामार=प्रमार । स्यध=भिद्र (प्रमार) । वार तिहि=उभी समय । जामानि=जामराय यादव । गामी=ग्रामवासी, देहाता । रतिवाहु=प्रापा । यमि=चन्द, जयचन्द । खडौ=खड्ग । खुरसान=सुलतान बादशाह । अ वर=इम भू भाग के लिये । त्रिन्घात पात = मठिन वार करते हुए । भञ्जै=नष्ट करे । गहन=प्रमित । रवि=प्रधीगन । उग्रहै=पुक्त होना ।

अर्थः—राजा की कार्य मित्रि का न्यान रखना हुआ मिह प्रमार उस समय कहने लगा—हे जामराय यादव और बलिभद्र वीर । आप इस समय बलवान है और बड-गुञ्जर रामराय यह अकगर देहाता है इमीलिय देहातो मे होने वाले रतिवाहादि युद्धों की सम्मति देते है किन्तु हमे सोचना यह है कि जयचन्द, गोरीशाह और गुर्न-रेश्वर का खड्ग हमारे प्रदेश के लिए कुप्रह तुन्य हो रहा है । उभी की हमे शका है । इसलिय ऐसा सोचना चाहिये जो कि हम मठिन-वार करते हुए शत्रु सेना को नष्ट करदे और हम गहन भएउल रूपी भूमण्डल पर मर्य स्वरूप पृथ्वीगन को इन

शत्रुओं से ग्रसित है उससे उसको मुक्त कर पावें। इसलिए स्वामि-धर्म को खिर पर रखने वाले वीर आजानवाहु से इसके लिए ठीक मत्रणा लेनी चाहिए।

तव चित्रांग-नरदंद्, चित्त चिंता चिंतानी ।
 भव भविष्य त्रिम्मयौ, ब्रह्म जानै न विनानी ॥
 तुम अञ्जवननि अग, जग सुरतान विचारौ ।
 रत्तिवाहु दे वाहु, कलह केली सु सुवारौ ॥
 सुमथान प्रान पतिगाह कै, राज पान समुह लरै ।
 वतीय विगति जपै सुकवि, वहसि वहसि वुल्लै वरै ॥१५४॥

शब्दार्थ.—चित्रांग-नरदंद्=चित्रोद्देश्वर । चिंता=सोच । चिन्तानी=चिन्तन करने वाले । त्रिम्मयौ=निर्माण किया । ब्रह्म=स्वयम् ब्रह्म या ब्रह्मा । विनानी=विज्ञान, विज्ञानवेत्ता । अञ्जवननि=आर्यवीर (पृथ्वीराज) के । रत्तिवाहु=दापा । दे वाहु=वाहु युद्ध कर । सुवारौ=सफल करो । सुमथान=शुभस्थान, दिल्ली । प्रान=आत्मा । राज=राजा । पान=हाथों द्वारा, वाहुद्वारा । लरै=युद्ध होगा । वतीय=वात । विगति=वीती हुई । वहसि वहसि=वाह वाह या हंम हम के । वुल्लै=कहे । वरै=वर, श्रेष्ठ ।

अर्थ:—तव चिन्तन करने वाले चित्तौड़ पति ने चित्त में सोच कर कहा—इस संसार में भविष्य निर्माण को स्वयं विज्ञान वेत्ता ब्रह्मा भी नहीं जान पाते । तुम इस आर्य-वीर (पृथ्वीराज) के अग वने हुए हो । अतः वादशाह से युद्ध करना निश्चय करके चाहे रतिवाह और चाहे वाहुयुद्ध जैसा भी हो निश्चय करके इस कलह-क्रीड़ा में सफलता प्राप्त करनी चाहिये । इस शुभ स्थान दिल्ली की श्वोर वादशाह की आत्मा इसे प्राप्त करने को संलग्न है अतः मैं शहाबुद्दीन और पृथ्वीराज के बीच सामना होकर वाहु-युद्ध होना ही है । इसलिए ऐसा होना चाहिये कि जो वीती हुई वात पर वाह वाह करते हुए (या हँसते हुए) सुकवि वर्णन कर पावे और श्रेष्ठ कहें ।

लौहानौ आजानवाहु, वह वह वक्कारिय ।
 समरस्यघ रावल समुख, अगौ हक्कारिय ॥
 तुम मु धर्म राजन अनेय, लज्जा अविकारिय ।
 जौ अमत सामंत, ताहि मत्तां उत्तारिय ।
 दस लख भखल सुरतान दल, तन तुरंग उत्तङ्ग वर ।
 रस मंस अस्त वस प्रान तुम, तौ किसान दुखवहि सु कर ॥१५५॥

शब्दार्थः—वह वह=वाह वाह । द्वक्कारिय=बोला, कहा । अग्गै=आगे आग्र, समीप आकर । हवकारिय=बोल । अमत=अमत्रया । मत्ता-उत्तारिय=समन्त्रया पर ले आये । मरुल=नट नट देंगे । रस=रक्त रस । मस=मास । अस्त=अस्थि । किमा न=कैमे नहीं । दुम्बुल्लि=दुखायेगे, पीड़ा पहुँचायेगे, व्याकुल करेंगे ।

अर्थः—वल-केशरी रावलजी की बात सुनकर लोढाना आजान वाहु वाह वाह कहने लगा और उनके समीप आकर बोला—आप सेना की लज्जा के अधिकारी है । हे राजन ! आपका यह धर्म सदा से चला आ रहा है । इस ससय सामत जो अमत्रया पर तुले हुए थे उन्हें आप सुमत्रया पर ले आये है । यद्यपि शाही सेना की सख्या १० लक्ष है फिरभी हम उसके उतग काय वीरों और घोड़ों को नष्ट कर देंगे । हमारा रुधिर और मास तो हड्डियों से लिपटा हुआ है, किंतु हमारा प्राण यदि आपके कथन पर अटल है तो हमारे हाथ शत्रुओं को कैसे व्याकुल कर नहीं छोड़ेंगे ।

विहँसि राउ परसग, खिभ्यौ ग्नीची चमरालिय ।

राज नैन दिय सैन, वयन बुल्ल्यौ वाढालिय ॥

रे गुञ्जर रे जैत, अरे चामडराइ सुणि ।

रा जदौ कूरम्भ, वलिय वलिभद्र सीस धुणि ॥

सुरतान छत्र अनछत्र करि, राज सीस छत्रह धरौ ।

इह समरसीह रावलु सुनै, जौ न जुद्ध इत्तौ करौ ॥१५६॥

शब्दार्थः—चमरालिय=नामरवारी । दिय सेन=भक्त किया । गुञ्जर=रामराय १२गुञ्जर । जैत=जैत्र प्रमार । रा जदौ=यादवराज, जामराय । कूरम्भ=कडवाहा । धुणि=धुनते । अनश्रत=शत्रु रहित । राज=राजा के । समरसीह=समर केशरी । इत्तौ=इतना, ऐसा ।

अर्थः—उत्साह वारण करता हुआ और शत्रुओं पर कोव प्रगट करता हुआ वह खट्टा एवं चामरवारी थोड़ा प्रमगराय लीची राजा के नैनो का इशारा पाकर बोला—अहो रामराय बडगुञ्जर, जैत्रराय, चामण्टराय, बलवान यादवराज और कूरम्भ-वल्लिभद्र आप शीश धुनते हैं किन्तु मैं निम्नकोच कहता हूँ कि मैं शाह को छत्र रहित और राजा को स-छत्र करके ही रहूँगा । मैं रावल समर केशरी की मानी बनाता हुआ कहता हूँ जो ऐसा युद्ध मैं नहीं करूँ तो मुझे और मत समझना ।

विरह-मड चामड-खड, उन्चरिग मत-मह ।

खग मग अन दग, धम्म स्वामित्त रत्त-रह ॥

उमरि साहि विवि-वद्ध, छिनुन इत उत वर वज्जै ।

टरै न द्विग टारत, वीर गज्जै धर गज्जै ॥

नर मत देव मडल मुखह, सुखह सद्ध अध अद्ध हुआ ।

वर वरौ वीर दाहर तनौ, यह णिहच मन्नौस धुअ ॥१५७॥

शब्दार्थः—विरह-मड=विश्रोह का मडन करता हुआ मसार से विरक्त होता हुआ । चामड-खड=वीर खडेराय चामड । मत मह=मतवाले पन में । अन दग=अदभित निष्कलक । धम्म-धर्म । रत्त-रह=रत रहने वाला । उमरि=उमड पड़ा । साहि=शाह । विवि-वद्ध=वधिक की तरह । छिनुन-क्षणिक भी नहीं । इत उत=इधर उधर चल विचल । वज्जै=रुहाते । टरै न=नहीं हयता । द्विग टारत=आँखें बदलने पर । मत=मतवाले । मुखह=मुहाने का, द्वार का सुखह-सद्ध=सुख पूर्वक साधन कर । वरौ=कावू में भरू गा णिहच=निश्चय ।

अर्थः—मसार से विरक्त होता हुआ वीर खडेराय-चामड जो खड्ड के अस्तं पर निष्कलक और स्वामी धर्म में लीन था, वह मतवाला होकर कहने लगा, वधिक स्वरूप होकर शाह उमड आया है, किन्तु वीर वही है जो चल विचल नहीं होता । विपक्षा के आखे बदलने पर जो पीछे नहीं हटना और जिसकी गर्जना से पृथ्वी प्रतिध्वनित हो जाती है । ऐसे मतवाले वीरों में से आवे तो स्वर्ग मडल के द्वार का (कन्नौज युद्ध में) सुख पूर्वक साधन कर चुके (मारे गये), फिर भी मेरा व्रुव निश्चय है कि मैं दाहरराय का पुत्र हूँ । अत मैं श्रेष्ठ वीरों को कावू में करके ही रहूँगा ।

समुह वीर सम वीर, मत मालहन इह सारिय ।

राज समुह रागलह, सत्त मूरत सचारिय ॥

सुपन जम जमनह, क्रम्म गोरिय गुर ठिल्लन ।

इअ अजव्व मन मत्त, टरड जीव न कलि खिल्लन ॥

अनुसरहु धम्म चहुअन रण, मन सु साहि साहाव सम ।

दुरजय दुगाय छुट्टन मुगति, डय-नियान खुट्टै सु दम ॥१५८॥

शब्दार्थः—सम=समान । सारिय=सँवारा, मडन किया । मत्त=पच्ची । मूरत=श्रुता, वीरता । जम=जिगि, जैसे । जमनह=जन्म । क्रम्म=कर्म । गुर=मारी । ठिल्लन=ढकेलना । इअ=यह ।

अजय=अजय । कलि=कल, सुन्दर । खिलन=खेल, रणनी । वस्य=वर्म । साहाव=शाहाबुद्दीन ।
 दग्जय=विक्रम विजय, मयानक विपत्ती । लुटन=छटना, विच्छुड़ना । मुगति=मोत । श्य=यह ।
 नियान=ज्ञान । लुट्टे=नहीं रहेगा । दम=श्वाम ।

अर्थः—सामन्तो के समक्ष वीर मालहन ने भी युद्ध मंत्रणा का मडन किया, जिससे पृथ्वीराज और रावतजी के सामने सच्ची वीरता का सचारा हो पाया । वह कहने लगा—इस ससार में जन्म लेना स्वप्न तुल्य है । हमारा कर्म महान गौरी-दल को ढकेल देना है । हमारा यह मन अजय मतवाला है । यह जीव इन सुन्दर युद्ध-कोडाओं से नहीं टलता । अतः हे राजन पृथ्वीराज ! जिस प्रकार मुखतान शहाबुद्दीन का मन रण का अनुसरण करता है उसी प्रकार अपने को भी रण का अनुसरण करना चाहिये । इस विक्रम विजय से वचना मोक्ष से विच्छुड़ना है । सच्चा ज्ञान तो यही है कि अतः में एक दिन श्वास नहीं रहेगा ।

पहुमि ईस पलटीस, रोम तजि रहसु विचारिय ।

प्रिया कत सोमेश तन, हँसि हँसि दिव्य तारिय ॥

निसा अद्व वचारी, देव कदल नहि पिरखे ।

हम मनुख्य तन रूप, कित्ति कहि कहि कह भग्ये ॥

ववली सु रैणि ववली दिसा, ववल कव मम्मुह लरहि ।

सोमेश आन सुरतान सों, जौ न जुद्ध टक्तौ कहि ॥१७६॥

गच्छार्थः—पहुमि ईस=पृथ्वीपति पृथ्वीराज । पलटीम=विरद्ध होता हुआ । रहसु=रहस्य । प्रिया कत=पृथा कुमारी के पति, रावल समर विजय । सोमेश तन=सोमेश्वर का तनय (पुत्र) । वचारी=वीर गर्ई । देव=देवता, वीर भद्र गण । कदल=कंठ । नहि पिरखे=नहीं देखा गया । मनुख्य=मन्य । कह=कथा । भरम=भय । ववला=उज्वल शुक्ल पत्नीय । ववल-कव=प्रथम पथर । आन=दहाई ।

अर्थः—पृथ्वीपति (पृथ्वीराज) ने शत्रुओं के विरुद्ध होते हुए शान्ति पूर्वक रहस्य मय विचार किया और रावलजी तथा सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज ने हम रं रं तालियाँ दीं । फिर पृथ्वीराज कहने लगा—अब अर्ध रात्रि बीत गई है, देवता (वीर भद्रगण) कदरा में चला गया, वह फिर देखा नहीं गया । अब तो हम सब शरीर रूप में मनुष्य हैं, हम अपनी ही कीर्ति चार चार क्या करते । मेरा तो यही निश्चित कथन है कि इस उज्वल निशा (शुक्ल पत्नी की रात्रि) की समाप्ति पर दिशा उज्वल

ही जायेंगी, तब यह वृषभ कवर वीर (युद्ध रूपी रथ को खींचने वाला पृथ्वीराज) शत्रु से सामना करके लडेगा। मैं अपने पिता सोमेश्वर की दुहाई देकर कहता हूँ कि कथन के अनुसार ही सुलतान से युद्ध करूंगा।

कहे जैत पामार, वार वगरी तुम्हारी।
कही सुनी चामंड, जाम जहों अधिकारी ॥
आपु पान तोलियै, सेन सुरतान निहारौ।
मवन मत्तु चुक्कियै, धरम छत्री जनि हारौ ॥

सरवर सु वीर मभरि धनिय, मुहि प्रतीति राजन तनी।

जै अजै भाग भूपति चढै, हौ चढै धार धारह धनी ॥१६०॥

शब्दार्थः—पामार=प्रमार। वार=समय। वगरी=देवराज वगरी। अधिकारी=मन्त्री। अपु = अपना। पान=बल, शक्ति। तोलियै=तुलना करिये। निहारौ=देखो। मवन=मृत्यु से। मत्तु-चुक्किये= हटिये। हारो=छोड़ो। सरवर=समान। तनी=की। जै=जय, विजय। अजै=पराजय। धार= धारा। धाराह-धनी = वार राज वराज, देवराज वगरी।

कहने लगा— हे देवराज वगरी। आपके बोलने का समय, जामराय आदि मंत्रियों ने इस विषय में बहुत कुछ कहा सुना है। मैं की मैन्य शक्ति से अपनी शक्ति की तुलना करनी चाहिये। छोड़ना और मृत्यु से नहीं हटना चाहिये। मुझे इस राजा कि यह शत्रु के समान ही वीर है। विजय और पराजय तो राजा यदि शत्रु पर चढाई करेगा तो यह “धारराज वराज” तलवार की धारा पर अपने शरीर को चढा देगा।

नी, वीर वीरह वरु वंध्यौ।

कै, साम वामह मिलि संध्यौ ॥

काज केवल कलहंतिय।

सारि भगौ रहि तंतिय ॥

क लाज दुव मुअ धरा।

पुणि पन्धै मरौ ॥१६१॥

शब्दार्थः—वह=वल गथौ=गाधो मलहतिय-मलह (जुद) कीडा रने वाला । जत्र=यत्र ।
जोर=वल, शक्ति । सर=स्वर । सारि=लोहा । साग्=सार युक्त । ततिय=तत्व । हथ=हाथ
में अधिकार में । सर=स्वर-मत्र-व क्य । दव-मुव=दोनों गुजाथो पर । मो बुभिभ=मुझे पूरते
हो तो । बुभिभ=युद्ध । पुष्णि=पुनि, फिर । पन्थे=पीछे, एक दिन ।

अर्थः—उस वीर देवराज बगधरी ने अपनी मत्रणा से वीरो की शक्ति में वृद्धि
करदी । वह कहने लगा—जो कोई इससे भिन्न आचरण करना चाहें तो वे मिल
कर अलग ही साम, दाम का साधन करे । मैं तो केवल पृथ्वीराज के कार्य के लिए
युद्ध कीडा करने वाला हूँ, हमारी शक्ति ही एक यत्र है और लोहा ही स्वर है । इन
सार युक्त वस्तुओं के नष्ट होने पर पीछे केवल तत्व (यश) रह जायगा । हमारा
जीव तो हमारे अधिकार में और मत्र वाक्य तुम्हारे साथ है । इसलिए आप अपनी
गुजाथों पर थोड़ी सी क्षत्रियत्व की लज्जा को धारण करो । यदि मुझ से मत्रणा
प्रच्छेते हो तो युद्ध में शत्रु से सामना करके लडो, क्योंकि नहीं लडोगे तो भी एक
दिन तो मरोगे ही ।

दोहा

देवराज जपि जैत सों, तुम जानौ मह तत ।

उहि दिन वहु जित्तो रवद, इहि दिन इह गत गत ॥१६२॥

शब्दार्थः—जपि=कहा । तत=तत् । रवद=प्रमत्तमान । गत=गति, हालत, दशा । मत=मत्रणा ।

अर्थः—पुन देवराज जैत्र प्रमार से कहने लगा—कि तुम सब तत्व को जानने वाले
हो । एक दिन तो वह था कि हमने गोरी और उसके साथियों पर विजय प्राप्त की
थी । आज यह दिन है कि हमारी मत्रणा की ऐसी हालत है (अर्थात् हम एक गत
होकर नहीं चल रहे हैं) ।

कवित्त

एकु मु दिनु सामत गाहि गोरी गहि वथौ ।

एकु मु दिनु सामत, पग जग्यह घरु रुव्यौ ॥

एकु मु दिनु सामत, चाय चालुमकु विटार्यौ ।

एकु मु दिनु सामत राजु रण्यभ उवार्यौ ॥

दिनु एकु म्याभि सामत मौ मतु दृष्टि कलहत रह ।

मुप लोमि लोमि नीहत नरिय परिय वनि परियार द्रह ॥१६३॥

शब्दार्थः—एक=एक । षरु=घर, स्थान । रु च्यौ=रौघ लिया, घेरलिया । चाय=इच्छा । विदार्यौ=विदार दिया, दमन कर दिया । राज-रणथम=राजा का रणथम्भोर दुर्ग । मनु छडि=मन्त्रणा की छोड़ दी है, एक मन्त्रणा नहीं है । कलहंतग्द=सकट समय । लोकि लोकि=प्रत्येक (लोगों) के मुख से । जीहत=जीह, जिह्वा । जरिय=जड़ती, कड़ती । वडिज=बड़ी ।

अर्थः—एक दिन वह था कि सामंतों ने गोरी शाह को पकड़ कर बांध लिया, पगु के यज्ञ स्थान को घेर लिया, चालुक्य की इच्छा का दमन कर दिया और राजा के रणथम्भोर दुर्ग का उद्धार किया था, किन्तु आज स्वामी और सामंतों में ऐसे आने वाले सकट के अन्तर्गत भी एक मन्त्रणा नहीं है । आज प्रत्येक व्यक्ति के मुख से भिन्न २ बात निकल रही है । देवराज ने यह बात कही, इतने में छ' घड़ी रात्रि जाने की सूचना रूप में बडियाल बड़ी ।

दोहा

सुगिय मत्त दिवराज कौ, ठयौ जुद्ध मतिमाणि ।

उठि महल्ल प्रथिराज तव, दिव अग्या वर वाणि ॥१६४॥

शब्दार्थः—सुगिय=सुनी । मत्त=मन्त्रणा । ठयौ=निश्चय किया । मतिमाणि=मतिमान । उठि-महल्ल=समा विसर्जन काने कां । अग्या=आज्ञा । वर वाणि=श्रेष्ठ वाणी ।

अर्थः—देवराज की यह मन्त्रणा सुन कर सब मतिमान यौद्धाओं में युद्ध कग्ना निश्चित हुआ, तब पृथ्वीराज ने श्रेष्ठ वाणी में सभा विसर्जन की आज्ञा दी ।

कवित्त

जुद्ध मत सा सत्त, थपिय चहुआन जान घन ।

सवै सूर सामंत, च्यत लगौ सु जोर मन ॥

मुखव तेज असहेज, नयन नंचै सु सूर रस ।

बद्धलोक आखेपि, भ्रम्म श्रम्मैव स्वामि तस ॥

सा लखि अग्नि गिरिचित्र पात, दुसह काल कारण धरौ ।

सनमंथ सगपन जाणि जिय, सुअन सोम प्रति उच्चरौ ॥१६५॥

शब्दार्थः—सा=वह । सत्त=थपिय=सत्य (स्थाई) रूप में स्थापित की । जान-घन=विशेष जानकारी रखने वाले ने । च्यंत=चिंतन । जोर-मन=मन को जोड़ (एक) कर । असहेज=घसष्ट । नंचै=नृत्य कर रहा था । सूर-रस=वीर रस । आखेपि=आखेप करने वाले । भ्रम्म=धर्म । श्रम्मैव=

सुमिग, स्मृति में रक्खा । तस=ते, वे । सा=उन । अग्नि=आगे । गिगि चित्र=चित्रोद् । दुमह
काल=बुरे समय । वरौ=मोचो । जाणि=जानकर ।

अर्थ:—विशेष जानकारी रखने वाले पृथ्वीराज ने युद्ध करने की मन्त्रणा को स्थाई-
रूप से स्थापित कर दिया । तब सब बहादुर सामंत अपने मन को एक करके
आगे के चिंतन में लग गये । उनके मुख पर असह्य तेज था और नेत्रों में वीर
रस नृत्य कर रहा था तथा वे सदा स्वामी-धर्म की स्मृति रखते हुए ऊर्ध्वलोक
(स्वर्ग) पर आक्षेप करने वाले थे (अर्थात् वे अपने समस्त देवताओं को तुच्छ
समझते थे) । उन वीरों ने अपने आगे चित्तौडपति को देखकर उन्हें निवेदन
किया कि आप सम्बन्ध और सगपन को मन में सोचते हुए आगे आने वाले बुरे
समय के कारण की चिंतना करते हुए सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज को उस विषय
में अब कुछ कहिये ।

सनिय वत्त चहुआन, हत्त आभित्त मन्ति मन ।

पन्ड्य चिति पामार, ज्योणि कम्मर लज्ज तन ॥

मत्त गुठि मन सुठि, जैत रत्तव हित राज रह ।

वरिय हीय सावीय, अप गभीर वीर तह ॥

सनमुख आड सिर णाड करि, कहिय राज परसस करि ।

रत्तवट्ट सु राज द्विल्लिय सुथल, राह न्यत जानहु सु परि ॥१६२॥

शब्दार्थ:—हित=हित । अभित्त=यमोत, निर्भय । मन्ति=मानकर । पन्ड्य=पीछे । चिति=
चिंतन । पामार=प्रमार । ज्योणि=ज्योति, पृथ्वी । लज्ज=लज्जा । तन=तिन, जिमे । म
गुठि=भाषण गाठ ठाठ) ए । सुठि=पाठ, स्थान दे । रत्तवट्ट=रत्तवने में । रह=रह पायेगा
वरिय=वडी । वीय=दम । गभीय=गामन । णाड=नाड, नमा । परमम=प्रणमा । परि=आगे में
भविष्य में ।

अर्थ:—सामंतों की यह बात सुन कर राजलजी ने निर्भयता पूर्वक चाहुवान के हित
चिन्तन को मन में स्थान दिया और विचार कर कहा—जिमे पृथ्वी और राज
कुमार की लज्जा का यान रहे यमी प्रमार (जैत्र) को पीछे दिल्ली पर रत्त
चाहिये । इस वट्ट मन्त्रणा को ठीक तरह से मनमें स्थान देकर क
कि जैत्र प्रमार को पीछे रखने से ही राज्य रह पायेगा । यह वडी गेमी ह
रे और इसका यमी मारन है । यह कर्कर राजलजी ने उस समय वैयं वास

कर लिया और गभीर हो गये। तब पृथ्वीराज ने रावलजी के सामने आकर उनकी सिर नवाया और उनकी प्रशंसा की, तथा कहा—हे राजन ! आप भविष्य पथ को जानने वाले हैं (अतः आपने जिसे नियुक्त करना निश्चय किया हो उसे दिल्ली के भू-भाग की रक्षा के हेतु रख दीजिये) ।

तव जपै जगज्योति, व्यास हरि जोति अपार ।

सुनौ राड दिल्लीस, तजो मन खेद सु भार ॥

काल व्याल ससार, ग्रमै सव रिद्धि लोक रह ।

करुण रोस सहोस, हंम जपै सु विद्धि इह ॥

उच्चरै राज पृथ्वीराज तव, कहौ चित्त छडै ड्रमय ।

आरिष्ट इष्ट सोचहि अनत, हिय हम मंनहि अत खय ॥१६७॥

शब्दार्थः—मारं=मारी । रिद्धि = वैभव, सम्पत्ति । लोह-रह = लोक में (यहाँ पर) रह जाता । करु=करिये । ण - नहीं । सहोप=दोष युक्त, दोष दीजिये । विद्धि=शास्त्र विधि से । छडै=छोड़कर । ड्रमय=दुविधा । आरिष्ट=अरिष्ट । अनत=अन्य, विपत्ती । मनहि=मानते हैं । खय = क्षय योग ।

अर्थः—तब व्यास जग ज्योति, जिसकी ज्योति हरि-ज्योति के समान अपार थी, उस ने कहा—हे दिल्लीश्वर ! सुनिये, आप अपने मन से इस भारी दुःख को त्याग दीजिये, क्योंकि सर्प रूपी काल संसार में सब को ग्रस जाता है और सब वैभव यहीं रह जाता है । होने वाली बात को शास्त्र विधि से मैं कहता हूँ । उस पर आप हमें दोष मत देना और न क्रोध ही करना । तब राजा पृथ्वीराज ने कहा—आप चित्त से दुविधा को छोड़ कर जो बात होने वाली है उसे कहिये । तब ज्योतिपी ने कहा-इष्ट द्वारा सोचा गया तो विपत्तियों के लिये यह युद्ध अरिष्टकारी है ही, किंतु मैं हृदय से मानता हूँ कि श्वर भी इस युद्ध में क्षय कारक योग है ।

सुनिय वत्त दिल्लीस, रोस डम्भार आप तन ।

मन उदास च्यतास, काल मन्निय सु कत्त मन ॥

निरखि स्वामी सामत, ताम खुम्मान स जपिय ।

श्रव काल संग्रहै, छोनि डह फेरि ण कपिय ॥

रखवहु सु रेण कुम्मार रज, धरा वध वजौ सुभर ।

मम करौ मोह चितौ सु हरि, सजौ स्वर्ग भारग सु भर ॥१६८॥

शब्दार्थः—रोस-उभार=कोध उमड़ पड़ा। च्यताम=चिन्ता। कत=कय। ताम=तव। सुमान=खुमान उपाधिधारी रावल समर-विक्रम। स=उसने। श्रव्व=श्रवको। सग्रहै=पकड़ लेता, खींच लेता। छोनि=छोपी, पृथ्वी। इह=यह। फेरि=फिर भी। ण=नहीं। रज=राज्य पर। वव=प्रवव। वधो=वांधिये, करिये। मम=मत। चिंतौ=चिन्तन करो। भर=भड़ी।

अर्थः—ज्यास की बातें सुन कर दिल्लीश्वर को क्रोध हो आया, साथ ही चिन्ता से मन में उदासी भी छा गई। काल कृत्य को उसने मन में निश्चय मान लिया। यह हालत राजा और सामन्तों की देख कर खुमाण उपाधिधारी रावल (समर-विक्रम) ने कहा—यह काल सभी को खींचता रहता है फिर भी यह निष्ठुर पृथ्वी दु ख पाकर कपित नहीं होती। अतः राज्य पर रौणसी कुमार को स्थापित कर दीजिये और पृथ्वी की रक्षा का प्रबन्ध सामन्तों को नियुक्त करके कर लीजिये। अब पृथ्वी का मोह नहीं करके हरि का चिन्तन करते हुए स्वर्ग मार्ग के लिए सजकर शस्त्रों की भंडी लगा देनी चाहिये।

अति तरण वरतिख्व, वम तिववन तरक्किय ।
वम अड विहरिय, मनहु दारिम दर रक्किय ॥
फनिन परिय फुफरिय, फेन फु करिय फनिन्दह ।
परम उग्र वपु द्रुग, दिग्ग मुद्दिग दिग्ग अतह ॥

नरहर अपुव्व नह पुव्व पर, दुरद दनुज दारुन दिमनि ।

जन हेत विधुन्निय अरम उर, रुहिर “चन्द”घु टिय रिसनि ॥१६६॥

शब्दार्थः—तरण = त्राप, आतक। वरतिख्व = वरताई, आई। वम = स्तम्भ। तिववन = तीक्ष्ण। तरक्किय = तेड़न गया, फट गया। वमअड = ब्रह्माण्ड। विहरिय = विदीर्ण होगया। दर रक्किय = दह की हो, पटी हो। परिय फुफरिय = दम उठने से फू फू करने लगे। फुफरिय = फुफार। फनिन्दह = जेप नाम। वपु = शरीर, स्वरूप। द्रुग = दुर्गम्। दिग्ग मुद्दिग = दिशाओं में घूँद गये, दिशाओं में लुभ (शोभ) होगये। नर = इन्द्र। अग्र व = अग्र्य। पव्व = पड़ने। पर = भणिय ये। दनन = दानव। दारुन = भयानक। दिमनि = दाम, के लिए। जन = दाम, मक। हेत = हेतु, लिए। विधुन्निय = वध दिया, मार दिया। रुहिर = रुहिर। उ टिय = पीगये। रिसनि = काव करने।

अर्थः—यह सुनकर राजा ने यान करने हुए कहा—जब नृसिंह ने अपना विशेष आतक छाया तब तीक्ष्ण स्तम्भ फट पडा, दाहिम के समान ब्रह्माण्ड विदीर्ण हो गया

श्रुत कुडल मडलिय, मोर पत्वरिय सिरौयणि ।
 मुरली मधुर मुखरिय, चक्र वक्करिय करोयणि ॥
 इय ध्यान मण राजन धरिग, मत्त वत्त पच्छै सरिय ।
 कैलासवास सामत सह, कलह केनि रन्चिय ररिय ॥१७१॥

शब्दार्थः—पुडरिय=पुडरीक, कमल । विसल=मलदार, सवारे हुए । पीत-अमरिय=पीताम्बर । गुज-मजरि=मज्जु गुज माला । आरोहित=धारण किये हुए । मुखरिय=मुख (अधर) पर । वक्करिय=वक्क, चन्द्राकृति । करोयणि=हाथ में । इय=ऐसे । मण=मन में । धरिग=धरा, क्रिया । मत्त वत्त=मन्त्रणा की बात । पच्छै=वाद में । सरिय=निश्चय की । कैलासवास=स्वर्गरोहण । ररिय=उत्साह, प्रसन्नता ।

अर्थः—वे ही प्रभू भक्तों के लिए वरमाती वादलो के समान घनश्याम, कमल लोचन, सँवारे हुए पीताम्बर युक्त, मज्जु गुज माला धर, कानों में कुडल पहिने हुए, मोर मुकुट धारी, मुरलीधर, जो चक्र पाणि है ऐसे हरि का राजा ने ध्यान किया । तद्पश्चान् उत्साह पूर्वक यही मन्त्रणा निश्चय हुई कि वीरों का युद्ध क्रीडा करके स्वर्गरोहण करना ही अच्छा है ।

मु मन मयन मजरिय, रमन खजरिय विरमिय ।

तिलक अलक जजरिय, असित अजरिय द्विगमिग ॥

सुश्रित त्रसित अमरिय, चिहुर डमरिय सिरनिय ।

रसन हस भभरिय, डवरु डडरिय करनिय ॥

वर विवम सुखवमह हकरिय, भरिय मत्त दिठि मजरिय ।

अँ-अँय द्रुग्ग प-प परिय, राज ध्यान मनम सरिय ॥१७२॥

शब्दार्थः—पु=वह, जो । मयन=मतवाली । मजरिय=मज्जुलिय, श्रेष्ठ । रमन=रमणी । विरमिय=विरामने वाला, रोभने वाला । जजरिय=जजीरें । यमित-अजरिय=माला अजन द्विगमिय=नेत्रों म । सुश्रित=मश्रित, गमार । त्रसित=शंक्ता । अमरिय=देवी । डमरिय=धने फैले हुए । सिरनिय=सिर । रसन=धनि, वचना । हस=मिथ्या । भभरिय=भाभर, नेत्र । डवरु-डडरिय=डम डम डमरु वजनी । डडरिय=डडरिय । विवम=विमान । सुखवम=शुद्ध, भावार्ण । हकरिय=हँकार । भरिय=भक्त=भक्त भगी । दिठि=दृष्टि=दृष्टि । अँ-अँय=अज्ञे । द्रुग्ग=दृष्टि । प-प=पेगें में । मयन=मन में, भावमि । मरिय=रिया ।

अर्थ:—मन से जो मतवाली और श्रेष्ठ है, खंजरी के नाद पर रीभने वाले (शिव) की जो रमणी है, भाल पर जो तिलक किये हुए है, अलकें जिसकी जजीरें तुल्य हैं, नेत्रों में जिसके अंजन आँजा हुआ है, जिसे क्रोधित देखकर ससार काँपता है, घने केशों से जिसका सिर सुशोभित है, रुनमुन विद्धिया और नेत्र बजाती हुई जो चलती है, हाथ से जो डम डम डमरू बजाती है, जिसकी साधारण हुँकार भी विपम है और जिसकी मद भरी मजु दृष्टि है। ऐसी देवी का राजाने मन में ध्यान किया और कहा—हे दुर्गे ! हम तुम्हारे पैरों में पड़े हैं (चरण शरण हैं)।

सो सभरि दिल्लीस, जैत अपह आभासिय ।

करिय कित्ति विधि नीति, रीति राजग रहासिय ॥

रयन पान रमहौ, देस सिर भार सु धारौ ।

रखहु रज चहुआन, प्रीति अपां प्रतिवारौ ॥

उच्चर्यौ गरुअ पामार गजि खग सीस आयास सजि ।

आरत्त नैन श्रुति वेन तन, वहसि रोम मुंछां उसजि ॥१७३॥

शब्दार्थ:—सो=उस । अपह=स्वयम् ने । आभासिय=प्रकाश ढाला, कहा । करिय=करना चाहिये । रीति राजग=राजरीति । रहासिय=रहपाये । रयन=कुमार रणसिंह । पान=पाणि, हाथ । सप्रहौ=प्रहण करो । अपां=अपना । गरुअ=गहरी । पामार=प्रमार । गजि=गर्जना करके । आयास-सजि=आकाश से लगा (आकाश की ओर उठाकर) । आरत्त=वक्त, अरुण । श्रुति-वेन=शास्त्र समत वचन । तन-वहसि रोम=शरीर को रोमांचित करता । मुंछा उसजि=मूँछे मँवारता (मरोड़ता) हुआ ।

अर्थ:—फिर उस दिल्लीश्वर संभरी ने जैत्र प्रमार को कहा—अब वही करना चाहिये जिससे कीर्ति की वृद्धि हो और नीति युक्त राज रीति रह पावे । अब तुम्हें चाहिये कि कुमार रयन सी का हाथ अपने हाथ में प्रहण करलो (कुमार के रक्त हो जाइये) और देश का भार सिर पर धर लीजिये । ऐसा करने से तुम प्रेम का पालन और मुक्त चाहुआन के राज की रक्षा कर सकोगे । यह सुनकर वीर प्रमार अपनी तलवार और सिर को आकाश की ओर उठा शरीर को रोमांचित करता हुआ, अरुण नैत्र करके मूँछे मरोड़ने लगा और गहरी गर्जना के साथ शास्त्र समत वचन कहने लगा ।

कहँ जैत पामार, अहो दिल्ली नरेस सुणि ।

अञ्ज कञ्ज मो कंठ, रैण कारुण्य आनि गुणि ॥

अदि छत्र तुम सीस, अज्ज गिर मुभक्त किति खल ।

भर गोरी गरुअत्त, करो उभम्भार भार दल ॥

सचरों मक्त विवे बहार, विधि कारण मो कव दिय ।

को करहु वध सद्वह सकल, मे जित्ते हरिलोक लिय ॥१७४॥

शब्दार्थः—सुणि=सुनिये । अज्ज-- आज । कज्ज=कार्य । रैण=कुमार रैणसी । चारणण=के लिए । अति=अन्य । सुणि=सोचिये, नियुक्त करिये । मुभक्त=मेरे । किति=कीति रूपी छत्र । खल=शत्रु । गरुअत्त=गौरव । उभम्भार=बुरी तरह, आघात करके । भार=भाड़दू गा, फाट दू गा, नष्ट कर दू गा । सचरों मक्त=शत्रु सेना के मध्य में प्रवेश करूंगा । विवे=जबाल, भयानक । बहरि=विधरि, नाश कर, ध्वश कर । मो करहु वध=कृप्य योग ही प्रवध करो । सद्वहु मकल=सब युद्धार्थ तयार हो जाओ ।

अर्थः—छत्र प्रसार बोला, अहो दिल्लीश्वर ! सुनिये, आज के कार्य के लिए (युद्ध के लिए) मेरा स्क्व है । अतः कुमार रयनसी की रक्षा के लिए अन्य को नियुक्त कीजियेगा । आदि से आपके सिर पर छत्र है, किन्तु शत्रु का कीर्ति-रूपी छत्र आज मेरे सिर पर होगा । वीर गोरी की सेना के नाश के साथ २ आज उसके गौरव का भी नाश करके रहूंगा । भयानक शत्रुओं का ध्वंस करता हुआ मैं शत्रु सेना के मध्य में जा पहुँचूंगा । ब्रह्मा ने इसीलिए मुझे कवा दिया है । मैंने हरिलोक को जीतना निश्चय कर लिया है इसलिए आप यहाँ पीछे का कुछ प्रबन्ध कर लीजिये ।

करिय सुचित भर सच्च, राज दिन्नेव द्रव्य भर ।

मगि मदन-स्यगार, गज्ज वह पट्ट मह भर ॥

रयन कुमार आभासि, य न माला मुत्ताहल ।

असी ववि निच पानि वदि कयनउ कोलाहल ॥

आरोहि गज्ज कुम्मार, णिज-पच्च वव सामव क्रिय ।

जोगिनिय वदि चहुआन पट्ट वन्य राज मन्नेव डय ॥१७५॥

शब्दार्थः—सुचित=सुनिद । मज्ज=पाया । उह पट्ट=पटा चलाने वाला । आभासि=सुशोभित किया । यन=दी पहनाई । मत्तायन=मोनियों का । असी=असि । वदि=वदीजन । कयनउ=क्रिया । कोलाहल=विषो-कारण । शार । आरोहि=आठिया । णिज पच्च वव=अपने भाई (द्विगज) से पाटे का । माध-गिर=(पुत्र के नाम) शास किया । पट्ट=पटा । वन्य कयन=वन-भाई, मर । । मने-॥३॥

अर्थ:—तब राजा ने सब सामंतों को (कुमार को राज्य पर स्थापित करने के विषय) सूचित करते हुए ब्राह्मणादि को बहुत सा द्रव्य दान दिया, फिर मदनशृंगार नामक हाथी जिसके कपोलां से मद भर रहा था और जो पटा चलाने में कुशल था उसे ङवाया । तत्पश्चात् कुमार रयनसी को बुला उसे मोतियों की माला पहनाई और अपने हाथ से उसके कमर में तलवार बाँधी । यह देखकर वंदोजनों ने उच्च स्वर से वेरुदोच्चचारण किये । फिर राजकुमार को हाथी पर चढाया । उसकी रक्षा का भार अपने भाई (हरिराज) को देकर उसे (प्रबंधक रूप में) शासक बनाया । इस प्रकार पृथ्वीराज ने अपने पुत्र को राजा बना कर योगिनी को चन्दना की और उस कार्य से अपने को सफल माना ।

उठि महल प्रथिराज, मगि आरोहन वाजिय ।
 रावल प्रथम चढाय, चढ्यौ चहुआन सु ताजिय ॥
 करि अस्तुति सम स्यघ, तुमहि बड्डे वड्डाइय ।
 तुम जुग्यंड जग जित्त, कित्ति तुम कहिय न जाड्य ॥
 परमस करत अन्नेक परि, करि डेरा रावर समर ।
 चढुनह वार गिसि सैप कहि, आयो वज्जत वज्ज घर ॥१७६॥

अर्थ:—उठि महल=समा विमर्जन करके । मगि=मागा, लाने में कहा । आरोहन=सवारी के लिए । वाजिय=घोड़ा । ताजिय=ताजी जाति के घोड़े पर । अस्तुति=प्रशंसा । मम=सामने । स्यघ=रावल समर केगरी । अन्नेक परि=अनेक प्रकार में या बहुतों के समक्ष । करि-डेरा=डेरें में प्रवेश करा कर । चढुनह वार=चढाई करने की बेला (समय) । गिसि=निमित्त, रात्रि । वज्जत=वज्रवाता हुआ । वज्ज=वाजे ।

अर्थ:—इसके बाद पृथ्वीराज ने समा विमर्जन करके सवारी के लिए घोड़ा लाने को कहा और रावलजी को घोड़े पर पहले सवार कराकर आप अपने ताजी जाति के अश्व पर सवार हुआ । रास्ते में रावल समर-केशरी की प्रशंसा करते हुए कहने लगा—आप और आपकी महिमा सदा बडी है । हे योगीन्द्र (उपाधिधारी) ! आप ससार पर विजयी हैं । आपकी कीर्ति अकथनीय है । इस तरह अनेक भाति से प्रशंसा करता हुआ, रावलजी को डेरें पर पहुँचा, कुछ ही रात्रि शेष रहने पर युद्धार्थ सजने के लिए कह कर वाजे वज्रवाते हुए राजा ने अपने महल में प्रवेश किया ।

वाजि घरिय घरियार, साहि उतर्यउ मिधु नद ।
 विपम बाहु उठि भ्यग, स्यघु छुट्यौ कि सइ मद ॥
 तमसि तमसि सामंत, राज राजस किय तामम ।
 घुमरि घुमरि नीसान, थान जगिय मनु पावस ॥

निसि अद्धअ नेहिय पीय तिय, पिय पिय पिय पापीह लिय ।

परनिय फरकि अंखिय अनखि, उदय अनद सु वी क्रिय ॥१७७॥

शब्दार्थः—भ्यंग=भ्रम (मोहें) । स्यंघ=सिंह । छुट्यौ=छूटा, भपटा । सइ मद=मतवाले हाथी को आवाज पर । राजरा=रजोगुण । तामस=तमोगुण । नीसान=नक्कारे । थान=निवास स्थानों में । जगिय=जागृत हो, प्रकट हो । अद्धअ=अर्ध । पपीह-लिय=पणाहे के समान रट ली । पपनिय=पपनिय, फुफार बरने वाले सर्प तुल्य भुजायें । अनखि=अनखना क्रोध पूर्ण होना । उदय=सूर्योदय होने पर । अनद=उत्साह, हर्ष ।

अर्थः—प्रातःकाल की घड़ी वजने पर सुल्तान के सिधु नदी को पार करने की स्मृति से राजा की विपम भुजा और भ्रंग-भृकुटि ऊपर को उठ गई, वह इस प्रकार दीख पडा जैसे मतवाले हाथियों की आवाज पर शेर भपटता हो । उस समय सामंतों में भी विशेष क्रोध बालक पड़ा और राजा रजोगुण से तमोगुण में प्रवृत्त हो गया । घुमड घुमड़ कर नक्कारे इसप्रकार वजने लगे मानों दिल्ली के निवास स्थानों में प्रावृट काल प्रगट हो गया हो । अर्ध रात्रि से दम्पति (राजा-रानी) प्रेम में मुग्ध थे । पपीहे के समान रानियों पीय २ उच्चारण कर पाई थीं, किन्तु सूर्योदय होने पर राजा की सर्प तुल्य भुजायें फरकने और अँखें अनखने (क्रोध पूर्ण होने) लगी और वह वीर नरेश्वर युद्धार्थ उत्साहित हो गया ।

दोहा

त्रिप पयान पोमिनी परखि घटि साहस घटि इफ़क ।

सु कथ केलि पीउय प्यउ, जतन करहि सखि किकक ॥१७८॥

शब्दार्थः—पोमिनि=पमिनी, कमलिनी (रूपी रानियों) । घटि=घटगया, कम होगया । कथ-बेलि=वाक्य क्रोधा । पीउख=पीयष, अमृत । प्यउ=पिलाती हुई, पान कराती हुई । किकक=माने ही, अनेक ।

अर्थः—राजा को युद्धार्थ प्रयाण करता हुआ देव कर कमलिनी रूपी रानियों में एक घड़ी के लिए वैर्य की कमी हो पाई, तब उनकी सखियें मन प्रह्लाप के लिए

अमृत रूपी श्रेष्ठ वाक्य क्रीड़ा (धैर्य वाक्य) का पान कराती हुई अनेक प्रकार के यत्न करने लगीं ।

दोहा

घर घर्यार वज्जिग विपम, हल्लिग हिंदु दल हाल ।
दुतिय चद पूनिम जिमें, वर वियोग वढि वाल ॥१७६॥

शब्दार्थः—वज्जिग=वज्जने पर । हल्लिग=बढने लगी । हाल=चलकर । दुतिय=द्वितीयः का । पूनिम=पूर्णिमा तक । जिमें=जैमे । वाल=वालाश्रो में, रानियों में ।

अर्थः—निवास स्थान में वीतने वाली विपम घड़ी की घड़ियाल वज्जने पर हिन्दू सेना चल कर आगे बढने लगी । यह देख कर (शुक्ल पक्षीय) द्वितीया से पूर्णिमा तक जिस प्रकार चन्द्र कला विस्तार पाती है उसी प्रकार राज-रानियों में वियोग विस्तृत होने लगा ।

जल अधार रख्यौ जियन, व्रत रख्यौ तन प्रान ।
अव रवि मंडल वर मिलन, कै जोगिनपुर थान ॥१८०॥

शब्दार्थः—जियन=जीवन । व्रत=व्रत । वर=प्यारे से । थान=राजप्रासाद में ।

अर्थः—पति विछोड़ के कारण उन रानियों ने निश्चय कर लिया कि अपने जीवन को जल और शरीर तथा प्राणों को व्रत के आधार पर ही रखना है, क्योंकि अब हमें हमारे प्यारे से मिलना या तो सूर्य मंडल में या दिल्ली के राजप्रासाद में ही होगा ।

हरिहु आदि अमर सकल, अलि रखहु अलि भौर ।
जोग भोग पिय सग रहि, तियन धम्म वर और ॥१८१॥

शब्दार्थः—आदि-अमर=आदि देव । अलि=अङ्गर । अलि=सगिनियों । भौर=भोड़ हठ ।

अर्थ—हे संगिनियों ! इस प्रकार हठ ग्रहण करलो कि हमारे लिए एक पति ही आदि देव हरि है, योग भोग सब उन्हीं के साथ हैं (अर्थात् हम पति की ही उपासक हैं) । संसार में स्त्रियों के लिए यही धर्म है अन्य धर्म उनके लिए कोई भी नहीं है ।

इह चरित्र पिखिय चरण, वह चरित्र वहिराय ।
सो चरित्र सुलितान सुणि, सिध उलघिय धाय ॥१८२॥

शब्दार्थः—चरण=दूतों ने । वह=पावस पुण्डरी । वहिराय=विसरा दिये । मो=उमने । सुणि=सुना ।
उलघिय=पाकर । धाय=बढ़ रहा है ।

अर्थः—राजा के युद्धार्थ रवाना होने तक के चरित्र को शाही दूतों ने देखा, उबर पावस पुण्डरी ने शाह के हालात सुने कि वह सिंध को पार करता हुआ पृथ्वीराज की ओर आगे बढ़ रहा है तो उसने पृथ्वीराज द्वारा नगर से निर्वासित करने वाली बात को भुला दिया (वह पृथ्वीराज की मदद के लिये सेवा में उपस्थित हुआ) ।

कवित्त

पहर इक्क पु डीर, खिमा खिम अदनु परख्यौ ।

सवनि सुनत सामत, मतु अन्छ्यौ भर भख्यौ ॥

हमहि दोहु लग्यौ दिवान-मुरतानु सु जानै ।

दीह सत्त अष्ट मे, होइ मालिम चहुआनै ॥

दुद कोह लोह परियार ते, कट्टि अरिणि भजै सुरणि ।

प्रथिराज काज तरवारि भर, जौन उडिनि लग्यौ तरणि ॥१८३॥

शब्दार्थ—खिमा खिम=शान्त । अदनु=मर्यादा पूर्वक । परख्यौ=देखा । सवनि=मत्र । मतु=मन्त्रणा । भर=वीर । भर्यौ=रहा । दोहु=दोष, कलक । दिवान-मुरतानु=शाही ममा में (सेवा में) जानेका । सत्त=सात । मालिम=मालूम । दुद=द्व द्व (युद्ध) । परियार=प्रतिहार, हातुली हमीर । अरिणि=गुरु । भजे=नाट करै । सुरणि=वीरों को । भर-माइभर । उडिनि=उड़कर, मारे जाकर । लग्यौ=तरणि=सर्थ को मटे, पूर्ण मण्डल में जानम ।

अर्थः—उस आये हुए पुण्डरी (पावस पुण्डरी) को सब ने एक प्रहर तक शान्ति और मर्यादा पूर्वक देखा । पश्चात् वह वीर सब सामतो को सुनाते हुए अन्छ्यौ मन्त्रणा कह सुनाई । वह कहने लगा-हम को शाह की सभा में (सेवामें) जाने का कलक लगा यह तो मत्र जानत ही है । उसकी मचाटे गात आठ दिन में ही नरेश्वर पृथ्वीराज को ही (हम स्वामिभक्त हैं या स्वामि द्रोही) मालूम हो जायेगा । जबकि हम प्रतिहार (हातुली हमीर) पर क्रोध करके द्व द्व करने को शस्त्र निकाल कर शत्रु वीरों का सहार कर देंगे । अब हम स्वामी के कार्य के लिए तलवार भाड़ते हुए सर्थ (मंडल) में जाकर नहीं पगे तो वीर नहीं ।

चलत मग्गि इह मंगि, राज तव लगि कहि धीरह ।
 लै आउहु जालंध राउ, हाहुलि हंमीरह ॥
 नदि विखाह उत्तरिग, जाइ कंगूर सपन्नौ ।
 पंच सत्त पँच पेंडि, आय अगौ होइ लिन्नौ ॥

भोजन भगति बहु भौंति करि, अरु पुच्छिय पच्छलि विगति ।

जालंध राइ जंत्रू धनी, सुणि हँमीर चदह सु मति ॥१८४॥

शब्दार्थः—मग्गि=मार्ग । इह-मंगि=(पावस पुंढीर ने) इस प्रकार चमा की मांग की । राज=राजा पृथ्वीराज । तवलगि=तवतक, उसी समय । धीरह=धीरे से । विखाह=नदी का नाम या विषम, विकट । पंच-सत्त-पंच=सात पांच ३५ और ५ (४०) । पेंडि=पेंड, कदम । लिन्नौ=लिया गया । पच्छलि=पीछे की । विगति=हालत, व्यौरेवार । सुणि=सुनिये । समति=श्रेष्ठ मत (मंत्रणा) ।

अर्थः—युद्धार्थ रवाना हुए राजा (पृथ्वीराज) से जब पावस पुंढीर ने इस प्रकार चमा की मांग को तब राजा ने उसी समय कविचंद को धीरे से कहा—तुम जाकर जालंधर राज हाहुली हम्मीर को लेआओ । तब कविचंद विखाह नामक नदी को (या विकट नदी को) पार कर कांगुरे पहुँचा । कविचंद का आना सुनकर हाहुली-हम्मीर अगवानी को चालीस कदम सामने आया और उसे अपने यहाँ लेगया । फिर उसने भोजनादि विविध पदार्थों द्वारा उसका भक्ति-युक्त स्वागत किया । पश्चात उसने दिल्ली में पीछे से जो २ हुआ उसके विषय में व्यौरेवार पूछताछ की तब कविचंद ने कहा-हे जालंधर राज जंत्रू पति हम्मीर । आप मेरी श्रेष्ठ मंत्रणा सुनिये ।

दोहा

दिल्लीवै है वै दिसा, तिरि भर जल गभीर ।

हौतो तेरण आतुरह, चदि हँवर हमीर ॥१८५॥

शब्दार्थः—दिल्लीवै=दिल्लीश्वर । तिरि=तैरने को । भर-जल-गभीर=परिपूर्ण गहरे जल युक्त दल सिन्धु को । हौतो=होता था । तेरण=तैरने को । हँवर=घोड़े पर ।

अर्थः—दिल्लीश्वर और उसके अश्वारोही सामंत उमड कर आते हुए गहरे जलपूर्ण दल सिन्धु को तैरने के लिये तत्पर हुए हैं । हे हम्मीर ! ऐसे समय में तू तेरने को (युद्ध करने को) आतुर होता था अतः यह समय तेरा इच्छित है इसलिए तैरना हो (युद्ध करना हो) तो घोड़े की पीठ ग्रहण कर (घोड़े पर सवार हो) ।

के कारण है वै दिसा, चढि दिल्लीवै भट्ट ।

बक बिसाहन भरह भौ, लै लाहोरी हट्ट ॥१८६॥

शब्दार्थः—कै कारण=भिस लिये । है वै=अश्वारोही । बिसाहन=नाश के लिए (विपतुल्य नाशक या स्वर्ग में बसाने के लिये) । ले=ले लेता, कर लेता । लाहोरी हट्ट=लाहोर या लाहोर तक अधि-कार करके क्यों नहीं हट जाता (सधि कर लेता) ।

अर्थः—तब हाहुली-हम्मीर कहने लगा—हे भट्ट कवि । वृथा ही दिल्लीश्वर अपने अश्वारोही वीरों सहित उस दिशा को (जिधर से शाह ने चढाई की है) बढाई करता है, उसका यह वांछापन केवल सामन्तों के नाश के लिए ही है । वह क्यों नहीं अपने राज्य की सीमा लाहोर तक कर लेता (अर्थात् लाहोर तक ही अपनी सीमा मान कर शाह से सधि क्यों नहीं कर लेता) ।

बोला बकस कक केलि सभलि रा गोरी ।

वे उन्हा उन्हां कहे, पचो नदि मेरी ॥

जुद्वानी गजागि, जागि वीरा उज्जाई ।

हौ हम्मीर हमीर, चद जायो न बुभाई ॥

खगधार धम्म खत्री तनौ, चुक्कै चक्क निवासियै ।

जै काम सूर साधन चलै, धू धू मडल वासियै ॥१८७॥

शब्दार्थः—बोला बकस=बकता, बोलने में टेढापन । कक=केलि=फचह क्रीड़ा । सभलिरा=समरीपति, चाहुवान पृथ्वीराज । वे=वे, दोनों । उन्हा उन्हां=उन्नाव २ । पचोनदि=पचनदी पचनद, पजाव । मेरी=अपना । जुद्वानी=युद्ध वर्ता । गजागि=अग्नि समूह, अग्नि पुत्र । जागि=जाग्रत, प्रञ्जलित । उज्जाई=उद्दीपन किया, वृद्धि की । हम्मीर हमीर=अमीरों में । जायो न बुभाई=बुभाया नहीं जा सकता । खगधार=खड्ग धारण । खत्री=वर्ती । तनौ=ना । चुक्कै=चूक जाने पर, विपरीत चलने पर । चक्क=नर्क । निवासियै=निवास । जै काम=ना कार्य । सूर=शूर, शम्भू । साधन=माधना करने से, प्रयत्न करने में । धू=धुव । धू=निश्चय मडल=अपने भूभाग पर । वासियै=निवास करता ।

अर्थः—फिर हम्मीर कहने लगा—हे कविचद । तन और वचन से वाका पन अपने के कारण ही सभरी नरेश और गौरी शाह मे इस फलह क्रीडा का प्रादुर्भाव हुआ । एक कहता है उन्नाव (नदी) हमारे अविहार की है, दूसरा कहता है पच नर (सारा पजाव) मेरे अविहार मे है । इस प्रकार दोनों ओर के युद्धवर्ता वीरों ने

प्रज्वलित अग्नि-राशि में और भी वृद्धि कर दी। अतः अमीरों में फैली हुई आग नहीं बुझाई जा सकती। मैं यह अच्छी तरह जानता हूँ कि खड्ग धारण करना ही क्षत्रियों का मुख्य धर्म है। इसके विपरीत चलने वाले का नर्क में निवास होता है, किन्तु जो कार्य प्रयत्न शील होकर किया जाता है ऐसा वीर ध्रुव के समान अपने मंडल पर निरचय ही शासन कर पाता है।

के दीहां क केलि, करौ काहे लगि भुभभौ ।

हठ गल्हां सो लागि, जाइ कौरौं कुल बुभभौ ॥

हौ हंमीर हमीर, “चंद” वत्तां करि दिक्खौ ।

पंचानद पंच देस, अद्ध अद्धां करि रक्खौ ॥

कहिये न सुख नर लोक को, किं सुर लोक सुहाइया ।

मिष्टान पान भामिनि भवन, पुच्छौ तौहि कहाइया ॥१२॥

शब्दार्थः—के दीहा=कैमे दिन । क=क्यों । केलि=कलह कीड़ा । काहे लगि=किस लिए । भुभभौ=युद्ध करते । हठगल्हां=हठ पूर्वक ख्याति । कौरौं=कौरव । बुभभौ=पूछो । हौ=हमीर-हमीर=दोनों अमीर एक हों । वत्तां करि दिक्खौ=समझ कर ऐसा करो । पंच देस=पांचाल (पंजाब) देश । अद्ध अद्धां=आधो आध । करि रक्खौ=अधिकार में रक्खो । मिष्टान पान=मधुर खान पान । पुच्छौ=पूछता हूँ । तौहि कहाइया=तुम्हीं कहो ।

अर्थः—सोचते नहीं हो कैसे दिन है, क्यों कलह कीड़ा करते हो और किस कारण युद्ध करना चाहते हो ? हठ पूर्वक ख्याति चाहते हो तो कौरव वंश से इसका परिणाम पूछना चाहिये । हे कवि ! मेरा तो यही कहना है कि दोनों अमीर (पृथ्वीराज तथा वादशाह) एक होजायें और पंचनद (पांचाल देश, पंजाब) को आधा २ विभाजित करलें, क्योंकि इस संसार में कौनसा सुख नहीं है जो उन्हें स्वर्ग का लोभ अच्छा लगता है । तुम हा अपने हृदय से पूछ लो कि संसार में मधुर व्यजन स्त्री और भवन किसको अच्छे नहीं लगते ?

काली रुल विपु धरै, डंकु बीछी उच्छरै ।

नील कठ सिव वरै, मोरु महौरग नि हारै ॥

काल अय ठरि जाहि, जीह पपीह पुकारै ।

धक्के वडै गयद, चढै सिक्कार सिआरै ॥

सुरतान काम सद्धे सलख, जैत राउ विरदां वहै ।

हाहुल्लि राउ भट्टे कहै, को अनखु इत्तौ सहै ॥१८६॥

शब्दार्थः—काली=काली नाग । विपु=विष । डकु=डफ । वीछी=विच्छु । वच्छारे=भाइमा । नीलकठ=शिव । महौरग=माहुर, विष । नि=नहीं । हारै=धारै, पचा सकता । काल=समय । अत्र=बादल । दरि जाहि=टलकते हैं । पपीह=पपीहा । धक्कै=आगे पीछे, यत्र तत्र । गयद=हाथी । सिक्कार=शिकार । सिआरै=गीदड़ । सलख=सलखानी, सलखवराज । वहै=प्रचलित । भट्टे=कविचन्द को । अनखु=अनखीली, असह्य ।

अर्थः—विपधारी श्रेष्ठ काली नाग की समानता क्या डक मानने वाला विच्छु कभी कर सकता है ? नीलकंठ धारी शंकर कहलाते हैं, इसी प्रकार मयूर को भी नीलकठ कहते हैं, पर वह हलाहल विष को वैसे नहीं पचा सकता, समय आने पर मेघ स्वतः वरसता है, इसका अभिमान पपीहे को नहीं करना चाहिये कि मेरी आज्ञा से ही मेघ वरसता है और पृथ्वी पर हाथी चलता है उसकी शिकार को क्या कभी गीदड़ चढा है । इसी तरह सुलखान के युद्ध कार्य में विजई होने के विरुद्ध सलखानी जैत्र प्रमार ने प्रचलित किये हैं क्या वे कभी मान्यहो सकते हैं ? हे कविचन्द । सुनो, मैं हाहुलीराज तुम से कहता हूँ क्या ऐसी असह्य (अनखीली) बातें कभी कोई सहन कर सकता है ?

दावानल पॉवार, अनल चहुआन सहाई ।

घटजमन रिखिराज, समद सोखै वरताई ॥

जैतराउ कठीर हथ्य सामत-राज सिर ।

पहुप हारु पावारु, घडै भजै गोरी घर ॥

अच्युआ राउ अगौ पहरु, खिमु नजौर जवू रहै ।

चु गलियवाज जुगिगनि पुरिय, ज ज भावै त कहै ॥१८७॥

शब्दार्थः—पॉवार=प्रमार (जैत्र) । अनल=अग्नी स्वरूपी । घट जमन=कुमज । रिखिराज = ऋषीश्वर । समद=समुद्र । सोखै=शोषण । धरताई=धैर्य रखता, अभिमान रखता । गयी=सिंह । पहुप हारु=पुत्रहार । घडै=मेता । भजै=नष्ट करे । अच्युआ राउ=आजू राजवशी । अगौ पहरु=प्रशारकर्त्तारों में अग्रगण्य । खिमु=रथ भर । नजौर=निर्वैन । जवू=जवू पति, हम्मीर । गु गलियवाज=गुलामखोर । जुगिगनि पुरिय=दिनोराज । ज ज भावै=माँ=माता । त=तैसा ।

अर्थः—अग्नि स्वरूपी चाहुआन पृथ्वीराज का सहायक दावानल रूपी प्रमार (जैत्र) कहा जाता है, जो उमड़ते हुए समुद्र (शत्रुदल) को कुंभज ऋषि के समान शोषण करने का अभिमान रखता है और वह सिंह स्वरूप माना जाता है क्योंकि उसके सिर पर सामन्तराज पृथ्वीराज के हाथ हैं किन्तु वह प्रमार पुष्पहार तुल्य कोमल है। क्या वह गोरी शाह की सेना को नष्ट कर मकेगा ? वह आवू-राजवंशी प्रहार करने वालों में अग्रगण्य माना जाता है, क्या उसके सामने क्षण भर के लिए भी जंबूपति (मैं हम्मीर) निर्वल होकर रह सकता है ? वह दिल्लीश्वर के पास चुगलाखोर है जो राजा के समक्ष मन मानी बातें करता है।

अव्वूरा पावार, जैत हाहुलि कहि बुल्लै ।

सुनि क्रन्नां चहुआन, ताहि पृथिराज न खुल्लै ॥

पच्छानी चामंड, डंड मगै लाहौरी ।

जिम स्वाना गंधान, कोल लड्यौ कारोरी ॥

उच्चार भार बोलै हरै, राज उलग्यौ साहनी ।

उपरै जाम जहौं लगर, सुभर उभारै पाहनी ॥१६१॥

शब्दार्थः—अव्वूरा=आवू राजवंशी । पावार=प्रमार । क्रन्ना=कर्ण, कान । न खुल्ले=जवाब नहीं खोलता, कुछ नहीं कहता, उलहना नहीं देता । पच्छानी=पीछे वधा हुआ । स्वाना=श्वान । गंधान=गध । कोल=कौल, कवल, शूकर । लड्यौ=प्राप्त करता । कारोरी=क्रूर । हरे=धीरे, चुपके, छुपकर । उलग्यो=उलझ गया । साहनी=शाह द्वारा । उपरै=उठकर । लगर=लगर, लपट । उभारै=उकसाता । पाहनी=पाहुनी, व हर से आई हुई ।

अर्थः—आवू राजवंशी जैत्र प्रमार मुझ हाहुली से मन माने वाक्य कह देता है और पृथ्वीराज कानों से सुनकर भी उसे कुछ नहीं कहता । उसके पीछे वधा हुआ चामुण्डराय लाहौर के अपराध का दण्ड मागता है लेकिन क्रूर कवल की इच्छा में जाने वाले कुर्चे को तो केवल उसकी गध ही प्राप्त होती है (अर्थात् वीर से दंड लेने की कोई आशा नहीं रखनी चाहिये) । अब तो इन मंत्रियों को बोलना भी भार स्वरूप ज्ञात होता है इसलिए वे छिपा हुआ उत्तर देते हैं । ऐसे लोगों के कारण ही आज सुलतान की आपत्ति में राज्य उलझ गया है । लपट जामराय यादव भी उठकर उनका साथ दे रहा है अब तो पाहुनी (जो नये सामन्त बने हैं वह) भी सामन्तों को उकसाने लगी है (यादवों और प्रमारों का पृथ्वीराज से सम्पर्क संभवतः वाद में हुआ इसलिए ऐसा कहा गया) ।

की केहानो जग, सोम लग्गा अजमेरी ।
 कैमासाऊ छेरि, तुरी तूवर विच्छेरी ॥
 जेती ता रुंभामि, धाम दुढा दुढारा ।
 क्रूरभा पज्जून, काम किन्नो कुद्वारा ॥

सांरूडै भुभभ उलभिभया, लोहानै लज्जी वही ।
 उद्धगा बधन सेवरा, ते भट्टा द्रग्गा लही ॥१६२॥

शब्दाथः—की=क्या । केहानो=किसी की । सोम लग्गा=सोमेश्वर को लग गये । कैमासाऊ छेरि=कैमास ने भी छेड़छाड़ करके । तुरी=तोड़ दिया (नाता) । तूवर=तेंवर चत्रिय । विच्छेरी=विच्छेद किया, विछुड़ा दिये । जेती=जैत्र । ता=उसने । रुंभामि=रुंघादिया, रोंघ दिया । धाम=स्थान । दुढा=वे समझ । दुढागं=दुढाग निवासी । कुद्वारा=कुदग मे, ठीक प्रकार से नहीं । लज्जी वही=लाज को न रख सभा । उद्धगा=उद्ध । मेवरा=सेहरा । ते=तुम्ह । भट्टा=भट्ट कवि । द्रग्गा लही=दुर्गा से साक्षात्कार किया ।

अर्थः—सामंतों की युद्ध मे क्या विशेषता है इन सबके होते हुए अजमेर पति सोमेश्वर को शत्रुओं ने मार दिया । कैमास ने छेड़ छाड़ करके तोमर (अनगमाल) और चाहुवान के प्रेम मे बाधा डालकर विच्छेद कराया । जैत्र प्रमार शत्रुओं द्वारा कुचला जाते हुए भी वह अपने स्थान की रक्षा न कर सका । दुढारी वीर कव्ववाहै पज्जुनादि भी समझ रहित हैं जिन्होंने जो भी कार्य किया वह ठीक नहीं किया । शाह से सारुण्डे मे युद्ध हुआ उसमे लोहाना भी लज्जा न रख सका । हे वदीजन कविचंद्र । तेरा भगवती दुर्गा से साक्षात्कार होने पर भी तूमेसे उद्ध डा के भिर पर सेहरा बाधता रहता है (प्रशंसा करता है) ।

भौरे रा भारव्य, कव्य जाने तू भाई ।
 पामारा पज्जून, लिये पट्टन वै साई ॥
 में कट्यो कैमास, हव्य भीमा वद्वानी ।
 तू जानै चट्टयान, वार वरते इच्छानी ॥

सलवा मलभ प्रव्या ह्या, अत्र लग्गा ई वत्तरी ।
 मुरतान गान्धि आनौ वरा, आनु तुम्हारी रत्तरी ॥१६३॥

शब्दार्थः—हृष्य=हाथ । भीमा-वद्वानी=भीम को वधन में लेने में वार-वर्तै=शासन समय चल रहा है । इच्छानी=इच्छनी राणी के कारण या इच्छानुसार । सलखा=सलखानी । सलभम=टिट्ठिम । प्रव्वां हुआ=सगर्व हो गये । अवलगां=अव तक । ई=ऐसी । वतरी=वातें । काहि=रुल । रत्तरी=रात ।
अर्थः—हे वधु कविचंद्र । भोले भीम के साथियों से होने वाली युद्ध जैसी बातें अब नहीं रही हैं (दिल्ली की सामन्त शक्ति अब वैसी नहीं रही) जो कि प्रमार और पञ्जून ने मिलकर पट्टन पति पर विजय की थी । कैमास को निकालने (नागौर मे शत्रु के प्रभाव मे पड़ जाने पर बचाने) और भीम को वन्धन में लेने मे भी मेरा हाथ रहा है, किन्तु तू जानता है कि पृथ्वीराज के शासन में आज इच्छनी रानी के कारण प्रमारों की चलती है । इसलिए टिट्ठिम सलखानी भी सगर्व हो गये हैं और अब तक उनकी ऐसी बातें निभ गईं किंतु आगे नहीं निभेंगी, क्योंकि आज की रात्रि आप लोगों की है कल तो मैं वादशाह को लाकर दिल्ली के भू-भाग पर खड़ा कर दूंगा ।

मुह कट्टानी बत्त, चद जानी पहिलाही ।

ते साईं रै काज, भर कि उट्टे उच्छाही ॥

तूं आरज आजान, वार दिल्ली धर अड्डा ।

तू रखवन हिँदवान, पान राजन तो चड्डा ॥

आगर बुलाह गो बभनां, गर बड्डा पड्डा मुहा ।

जालपा जागि पुच्छाइयां, जो रक्खै धम्मा दुहा ॥१६४॥

शब्दार्थः—मुह कट्टानी=मुँह से कही । ते=वे (प्रमारादि) । मर=बौद्धा । कि=क्या । आरज=आर्य वीर (पृथ्वी राज) । आजान=आज्ञ । वार=समय बहने पर । अड्डा=थाइ । पान=राजन=तो=राजा तेरे हाथ में (वश में) है । चड्डा=चंडीपुत्र, देवी पुत्र । आगर=आगे होकर । बुलाह=बोलने वाला । गर बड्डा=उच्च स्वर मे । पड्डा=पडने वाला, विरुद उच्चारण करने वाला । जागि=जाग्रतस्तर, प्रकट कर । पुच्छाइयां=पूछ ले । रक्खै=रक्क । धम्मा-दुडा=दोनों धर्म वालों भी, दोनों दीन भी ।

अर्थः—हे कविचन्द्र । मैंने जो बातें मुँह से कही हैं वे मैं पहले ही जानता था कि जिन प्रमारादि के वश मे राजा हो रहा है वे योद्धा स्वामी के लिए क्या उन्माह पूर्वक खडे होंगे ? यह आशा उनसे कभी नहीं की जा सकती । केवल आज एक

तू ही समय पडने पर आर्य वीर (पृथ्वीराज) और उसके भू-भाग की रक्षा के लिए आड स्वरूप है (मंत्रणा और समभाषण द्वारा बीच में पडकर बचाव करता है) । हिन्दुओं की आन (टेक) को तू ही रखवाता है और हे देवी पुत्र । राजा भी आज तेरे ही वश में है । गौ-ब्राह्मण के लिए भी आगे होकर आज तू ही बोलता है । उच्च स्वर से तू ही आज विरुद्ध उच्चारण करता है । इसलिए देवी जालपा जो दोनों दीन की रक्षक है उसे विरुद्धाकर प्रकट करके पूछले—इस युद्ध में किस की विजय होगी ?

चहुआना गजुधान, (मूर) सामन्त बडाई ।

ते बोला वर लगि, जाइ कनवज्ज भुभाई ॥

ए गौरी साहाव—दीन, जानो पहिलूना ।

हसम हयगय देस, देह दिख्यौ दह गूना ॥

कै काम कलह कदल चढौ, कै कम्मा मत्ता गढौ ।

वे काम भट्ट गल्हा पढौ, जिनि भजौ दिल्लीस दौ ॥१६५॥

शब्दार्थः—रजुधान=राजधानी । ते=तेरे । बोला=बोल पर । भुभाई=जूके, मारे गये । पहिलूना=पहले जैसा । हसम=मेना । देह=राज्याग । दहगूना=दण्डगुना । कै=किस । कदल=नाश कराने । कम्मा=काम । मत्ता=मन्त्रणा । गढौ=गढते । वे काम=निरर्थक । गल्हा=बडाई, विरुद्ध । जिनि=मत । भजौ=नाश कराओ । दिल्लीस=दिल्लीश्वर के । दौ=स्थान ।

अर्थः—चाहुआन नरेश के राजधानी की प्रशंसा केवल वीर सामन्तों से ही थी । वे सामन्त तो तेरे बोलो पर उत्साहित होकर कन्नौज युद्ध में मारे गये । इधर इस शहाबुद्दीन गौरी को तुम पहले जैसा मत जानना । उसकी सेना हाथी घोड़े और देशादि राज्याग पहले से दस गुने होगये है । इसीलिए कहता हूँ कि किस कार्य-सिद्धि के लिए तुम कलह और नाश करना चाहते हो और क्यों व्यर्थ ही मन्त्रणा गढते हो ? हे कवि । निरर्थक क्यों विरुद्ध उच्चारण करते हो मेमा करके तुम दिल्लीश्वर के स्थान का कहीं नाश मत करवा देना ।

गल्हा काज हमीर, देव देवी मिरु दिन्ना ।

गल्हा काव हमीर, श्रमग मयौ जुउ जिन्ना ॥

गल्हां काज हमीर, राज मुक्यौ रघुराई ।

गल्हां काज हमीर, मंस कट्यौ सिवि सांई ॥

हम गल्हवांन गल्हां करै, तुम गल्हां लग्गे वुरी ।

अत लोक जीव जम पजरै, तुम जानो छुट्टैँ दुरी ॥१६६॥

शब्दार्थः—गल्हां काज=ख्याति के लिए । सिव=पिर । अग सघ्यौ=स्वर्गा गमन का साधन किया । छुउ=जे, वे । जिन्ना=जी गये, अमर होगये । मुक्यो=छोड़ा । मस=मांस । कट्यो=काट कर दिया । सिवि=शिवि ने । गल्हवांन = ख्याति करने वाले । गल्हां करै = ख्याति की रचना करते । जम पजरे = यमराज के पिंजड़े में । छुट्टैँ = वच जाय । दूरी = दुर कर, छिप कर ।

अर्थः—कवि चन्द्र कहने लगा— हे हमीर ! ख्याति के लिए ही देवी-देवताओं को कई वीरों ने अपने सिर दिये, कई स्वर्गागमन का साधन (युद्ध) कर अमर होगये, रामचन्द्र ने भी अपना राज्य छोड़ दिया, और शिवि ने अपना मांस काट दिया । हम कवि लोग ख्याति करने वाले हैं इसलिए ख्याति की रचना करते हैं । यदि तुमको ख्याति बुरी लगनी हो तो सोचलो । तुम जानते हागे कि हम छिप कर वच जायेंगे, किन्तु ऐसा नहीं हो सकता । उस मृत्यु लोक के जीव तो यमराज के पिंजड़े में ही पड़े हुए हैं (वे वच नहीं सकते) ।

सुनि हमीर इक उलुक, गरुर गाढी मित्राई ।

ता उलुक ही देखि, गरुर जोरा मुसकाई ॥

तव उलुक भै भयौ, गरुर अगों कर जोरै ।

मोहि तहाँ लै जाहु, जहाँ कोइ जीउन तोरै ॥

धरि पंख ढकि साइर गुहा, तहं विलाउ भखवह भरण ।

सनमध देह जथ्यह परण, मिटै न सो राजन मरण ॥१६७॥

शब्दार्थः—उलुक=उलूक, उल्लू, घूषू । गरुर=गरुड़ । गरुर जोरा= गरुड़ पत्नियों के जोड़े । भै भयौ= डरने लगा, मयमात हुआ । तोरै=मार सके । साइर-गुहा=मगध तटस्थित गुफा । भखवह-मरण= पेट मरने को खागया, आहार नवा लिया । जथ्यह-परण=जहाँ पतन होना लिखा ।

अर्थः—हे जयुपति हम्मीर ! और सुनो—एक उल्लू की गरुड़ से गाढ मित्रता हो गई थी । उस उल्लू को देख देख कर गरुड़ पत्नियों के अन्य जोड़े हँसने लगे । यह देख

उल्लू भयभीत हो गया (उनसे प्राणों की आशंका होने लगी) । तब उसने अपने मित्र गरुड़ के आगे हाथ जोड़कर कहा—मुझे ऐसे सुरक्षित स्थान पर लेकर चलो, जहाँ मुझे कोई भी नहीं मार सके । तब गरुड़ उसे अपने पंखों में छिपाकर समुद्र तट की एक सुरक्षित गुफा में ले गया और वहाँ रख दिया । फिर भी विलाव ने गरुड़ से आँख बचाकर उल्लू को मार अपना आहार बना ही लिया । इसलिए हे जव्वूराज । मृत्यु नहीं टल सकती और इस शरीर का जहाँ पतन होना लिखा है उसी स्थान पर पतन होकर रहेगा ।

दोहा

तत्त वत्त जानौ सवै, हम माया पुज्जामि ।

बलि जालधर दैहरै, मिलि जालप पुच्छामि ॥१६८॥

शब्दार्थः—पुज्जामि=पूजने वाले, उपासक । दैहरै=देहरे, देवालय । जालप=जालपादेवी । पुच्छामि=पूछलें ।

अर्थः—तब हमीर ने कहा—तुम तत्वयुक्त बातों को जानने वाले हो और हम तो माया के उपासक हैं (माया में फसे हुए हैं) अतः जालवरी के देवालय में चलकर उस जालपा देवी से शंका का समाधान करले (अर्थात् शंका दूर करले कि पृथ्वीराज और शहाबुद्दीन में से किसकी विजय होगी) ।

नालिकेल फल दल सु फल, कण्ट कपूर तमोर ।

उमै सु नर पूजन चलै, दै सव सथ्य बहोर ॥१६९॥

शब्दार्थः—नालिकेल फल=नारियल, गीफल । दल=पत्र । कण्ट=चदनादि । तमोर=ताम्रफल । उमै=दोनों (हाहली हमीर और कविचन्द) । दे=दिये । सथ्य=साथियों को । बहोर=बहुत दिया, लोटा दिये, साथ में लिए ।

अर्थः—श्रीफल, पत्र और फल, चदन, कपूर ताम्रलादि लेकर हमीर और कविचन्द जालपा को पूजने के लिए चले और साथियों को साथ नहीं लिया ।

ऋवित्त

च्यारि नोट वन्न ग, मद्धि जालप मुत्थानह ।

हेम अत्र चरि मुत्ति, मत्र द्रग्गा जपानह ॥

करिय सनान पवित्र, धोइ धोवति तन मंडिय ।
 सम सुगंध पढि छंद, जाइ कुसमंजलि छंडिय ॥
 करि धूप दीप नैवेद विधि, राज उदेश सँदेस कहि ।
 बोली न वयन देवी तदिन, अजुत हमीर सु वच लहि ॥२००॥

शब्दार्थः— वज्र ग=वज्र तुल्य । हेम-छत्र=स्वर्णिम छत्र । जरि=छुटे हुए, लगे हुए । पुषि=मोती ।
 दुग्गा=दुर्गा । जंपानह=जपे । सनान=स्नान । मडिय=पहनी । सम=युक्त । जाई=जाकर ।
 उदेस=उद्देश । तदिन=उस दिन । अजुत=अयुक्ति । वच=वात । लहि=समझा ।

अर्थः— उस जालपा देवी के स्थान के वज्र तुल्य चार परकोटे थे और उनके बीच में मन्दिर था । देवी के स्वर्णजडित छत्र था जिसके मोती लगे हुए थे । कवि ने वहाँ जाकर स्नान करके पवित्र होकर धुली धोती शरीर पर धारण की । इसके उपरान्त दुर्गा के मंत्रों का जाप किया और पद्य बद्ध स्तुति करता हुआ सुगन्धित पुष्पाञ्जलि छोड़ी और विधि पूर्वक धूप दीप नैवेद्य चढा कर राजा के उद्देश्य का सदेशा कहा । किन्तु देवी ने उसका कोई भी उत्तर नहीं दिया । तब हम्मीर ने इस बात को अयुक्ति समझा (देवी के कोई उत्तर नहीं देने से कवि का राजा की विजय के लिए जपादि करना व्यर्थ माना) ।

कहि हमीरु सुनि देवि, तत्तवादी कवि आयौ ।
 को ह्य दू को तुरक, कौनु रक सु को रायौ ॥
 को रविन्दु को ज्यदु, कोन तापस को छाया ।
 को साहव को राज, कवन सुकवी कह गायौ ॥

इह परम हंस ससा रहित, तूं माया तूं मोह मत ।
 जानौ न वाम दच्छिन करह, हौं साईं ससार रत ॥२०१॥

शब्दार्थः— तत्तवादी=तत्त्ववादी । ह्य दू=हिन्दू । रायौ=राव, राजा । रविन्दु=सूर्य । व्यंदु=इन्द्र, चन्द्रमा । साहव=शाह । सपा=संया, दूव । मन=गति, बुद्धि । दच्छिन=दक्षिण । हौं=मैं । साईं=स्वामी, स्वामिनी ।

अर्थः— हम्मीर कहने लगा—हे देवी सुनो ! तुम्हारी सेवा में जो कवि आया है, वह तत्ववादी है । इसके सामने हिन्दु-मुसलमान, रंक-राव, सूर्य-चन्द्रमा, ताप-

छाया, और शाह एव राजा मे भेद नहीं है । इसके सामने कौन कवि श्रेष्ठ कहा जा सकता है । यह तो परम हँस और ससार के दुखों से निवृत्त है । हे देवी ! मेरी मति तेरी माया के कारण ममत्व में पड गई है । जिससे मुझे वाम और दक्षिण (भले-बुरे) का कुछ भी ज्ञान नहीं है । हे स्वामिनी ! मैं तो ससार मे लीन हूँ (अतः क्षमा करना) ।

दिय कपाट चऊ कोट, चदु देवल मह मुक्यौ ।

हथ्यन सुभभै तथ्य. सथ्यु सवु ठाठा रूक्यौ ॥

मित्यौ जाइ सुलितान, लई मुलतान लिखाई ।

हौं प्रजात रजधान, कौन पजाव सुखाई ॥

इक रज्ज लम्भ को अज्जमो, लाभ दु राय लगाइया ।

वज्जीव डक जुगिगनिपुरह, रह्यौ हमीरु फिरि साइया ॥ २०० ॥

शब्दार्थः—देवल=देवालय । मुक्यौ=ओढ़ा । सथ्यु=साथी । ठांठां=जगह । हौं=मेरी । प्रवत=पहाड़ी भूभाग । रजधान=राजधानी । सुखाई=सुख । इफ=एक । रज्ज=राज्य । लम्भ=स्वार्थ, लाभ । अज्ज=प्राज । मो=मेने । लाभ = स्वार्थ । दू राय = दानों राजाओं को । लगाइया=भिड़ा दिया । वज्जीव=टंफ = नरकारे वजे । जुगिगनि पुरह=दिल्ली में । फिरि=फिर गया, पलट गया । साइया = स्वामी में, पृथ्वीराज में ।

अर्थः—यह कह कर कविचंद को देवालय मे ही छोड कोट के चारों ओर के फिवाड वन्द कर दिये । जिसके कारण वहाँ हाथ से हाथ नहीं दिखाई पडता था और उसके साथियों को भी उमने स्थान २ पर रोक दिया । इसके उपरान्त वह सुलतान से जा मिला और मुलतान को अपने नाम पर लिखवा लिया । (वह मन ही मन कहने लगा) यह पर्वतीय राज्य श्रेष्ठ है इससे बटकर पजाव मे कौनसा सुख है, इस एक राज्य की प्राप्ति मे ही क्या आज मैंने अपने स्वार्थ के लिए दो राजाओं (पृथ्वीराज और शाहबुदीन) को भिड़ा दिये है । इस प्रकार जब दिल्ली मे युद्ध के लिए नरकारों पर टका पडा उस समय वह हम्मीर अपने स्वामी पृथ्वीराज से पलट गया ।

दोहा

रॉनि र्मिद्रदि अपु मिलि, मो सुरतान अमुभभ ।

सुनन रात प्रविराच है हवि लगी उर मनन ॥२०३॥

शब्दार्थः—शत्रुभङ्ग=मूर्ख । हवि=हवि-वन्दि, आग । मभङ्ग=में ।

अर्थः—इस प्रकार कवि को मंदिर में बंद करके वह मूर्ख हम्मीर वादशाह से जा मिला । इसकी सूचना पृथ्वीराज को मिलने पर उसके हृदय में आग सी लग गई ।

चारि चारि तरवारि हर, भर वधी चर धाय ।

इह चरित्त चहुआन दल, कछौ साहि सों जाय ॥२०४॥

शब्दार्थः—हर=हरेके, प्रत्येक । चर=दूत । धाय=जाकर । चरित्त=चरित्र । साहिबों=शाह से ।

अर्थः—प्रत्येक सामन्त ने अपनी कमर में चार चार तलवारे कसी हैं । चाहुवानी सेना का यह चरित्र शाही गुप्तचरों ने देख शाह को जाकर सूचित किया ।

हाइ हाइ वज्जी सु चर, धुनि पुच्छी सह साइ ।

जुद्ध परछ्यौ साहि सो, जुद्ध रहे कै जाइ ॥२०५॥

शब्दार्थः—हाइ हाइ=हाय हाय । वज्जी=होने लगी । धुनि=धुन कर । साइ=साई, प्रुल्ला, काजी, फकीर । परछ्यौ=ठाना । रहे=हाथ में रहेगा, विजय होगी । जाइ=हाथ से जाता रहेगा, पराजय होगी ।

अर्थः—चरों के कथन से हाय । हाय । कोलाहल हो गया । तब सभी ने सिर धुन कर साई (फकीर) से प्रुल्ला- हमने पृथ्वीराज से युद्ध ठाना है । युद्ध हाथ में रहेगा या चला जायगा (जय होगी या पराजय) ?

वाल वृद्ध जुव्वन कहिय, वे मत्ते मत्ताय ।

तेग एक पक्की चवै, चौ कच्ची भग्गाय ॥२०६॥

शब्दार्थः—जुव्वन=युवा । वे मत्ते=मंत्रणा नहीं करने वाले । मत्ताय=मतवाले । तेग=तलवार । पक्की=मजबूत । चवै=कहीं जाती । चौ=चार । भग्गाय=टूट जाती ।

अर्थः—साई ने कहा—बच्चे, वृद्धे और युवा कहते आये हैं, जो मंत्रणा नहीं करते वे ही मतवाले होते हैं और एक तलवार ही पक्की होती है, चार तलवारे कच्ची होती हैं जो टूट जाती हैं (अर्थात् विशेष मंत्रणा करने और चार चार तलवारों बांधने से कुछ नहीं होता । विजय तो मतवालों की ही होती है) ।

करि निवाज सुरतान कहि. कितिक वुद्धि दिल्लीस ।

गहि न साहि कवै हन्यौ, गहि मुक्यौ यह रीस ॥२०७॥

श्या, और शाह एव राजा मे भेद नहीं है । इसके सामने कौन कवि श्रेष्ठ कहा जा सकता है । यह तो परम हँस और ससार के दुखों से निवृत्त है । हे देवी ! मेरी मति तेरी माया के कारण ममत्व में पड गई है । जिससे मुझे वाम और दक्षिण (भले-बुरे) का कुछ भी ज्ञान नहीं है । हे स्वामिनी ! मैं तो ससार मे जीत हूँ (अत क्षमा करना) ।

दिय कपाट चऊ कोट, चदु देवल मह मुक्यौ ।

हथ्यन सुभभै तथ्य. सथ्यु सवु ठांठा रूक्यौ ॥

मिल्यौ जाइ सुलितान, लई मुलतान लिखाई ।

हौं प्रवत रजधान, कौन पजाव सुखाई ॥

इक रज्ज लम्भ को अज्जमो, लाभ दु राय लगाइया ।

वज्जीव डक जुगिनिपुरह, रखौ हमीरु फिरि सांइया ॥ २०२ ॥

शब्दार्थः—देवल=देवालय । मुक्यौ=छोटा । सथ्यु=माथी । ठांठा=जगह । हौं=मेरी । प्रवत=पहाड़ी भूभाग । रजधान=राजधानी । सुखाई=सुख । इक=एक । रज्ज=राज्य । लम्भ=स्वार्थ । लाभ । अज्ज=प्राज । मो=मेने । लाभ = स्वार्थ । दु राय = दानों राजाओं को । लगाइया=भिड़ा दिया । वज्जीव=एक नक्कारे वजे । जुगिनि पुरह=दिल्ली में । फिरि=फिर गया, पलट गया । सांइया = स्वामी से, पृथ्वीराज से ।

अर्थः—यह कह कर कविचंद्र को देवालय मे ही छोड कोट के चारों ओर के किवाड बन्द कर दिये । जिसके कारण वहाँ हाथ से हाथ नहीं दिखाई पडता था और उसके साथियों को भी उमने स्थान २ पर रोक दिया । इसके उपरान्त वह सुलतान से जा मिला और मुलतान को अपने नाम पर लिखवा लिया । (वह मन ही मन कहने लगा) यह पर्वतीय राज्य श्रेष्ठ है इससे बढ़कर पजाव मे कौनसा सुख है, इस एक राज्य की प्राप्ति मे ही क्या आज मैंने अपने स्वार्थ के लिए दो राजाओं (पृथ्वीराज और शाहबुदीन) को भिडा दिये है । इस प्रकार जब दिल्ली मे युद्ध के लिए नक्कारों पर डका पडा उस समय वह हमीरु अपने स्वामी पृथ्वीराज से पलट गया ।

दोहा

रोकि कविद्रष्टि अपु मिलि, सो मुरतान अनुभक्त ।

सुनत राज प्रथिराज है, हथि लगी उर ममज ॥२०३॥

शब्दार्थः—अबुभक्त=मूर्ख । हवि=हवि-बन्धि, आग । मभक्त=में ।

अर्थः—इस प्रकार कवि को मंदिर में बंद करके वह मूर्ख हम्मीर बादशाह से जा मिला । इसकी सूचना पृथ्वीराज को मिलने पर उसके हृदय में आग सी लग गई ।

चारि चारि तरवारि हर, भर वंधी चर धाय ।

इह चरित्त चहुआन दल, कलौ साहि सों जाय ॥२०४॥

शब्दार्थः—हर=हरेक, प्रत्येक । चर=दूत । धाय=जाकर । चरित्त=चरित्र । साहिसें=शाह से ।

अर्थः—प्रत्येक सामन्त ने अपनी कमर में चार चार तलवारें कसी हैं । चाहुवानी सेना का यह चरित्र शाही गुप्तचरों ने देख शाह को जाकर सूचित किया ।

हाइ हाड वज्जी सु चर, धुनि पुच्छी सह सांड ।

जुद्ध परछ्यौ साहि सो, जुद्ध रहे कै जाइ ॥२०५॥

शब्दार्थः—हाइ हाइ=हाय हाय । वज्जी=होने लगी । धुनि=धुन कर । सांड=साई, गुल्ला, काजी, फकीर । परछ्यौ=ठाना । रहे=हाथ में रहेगा, विजय होगी । जाइ=हाथ से जाता रहेगा, पराजय होगी ।

अर्थः—चरों के कथन से हाय । हाय । कोलाहल हो गया । तब सभी ने सिर धुन कर साई (फकीर) से पूछा— हमने पृथ्वीराज से युद्ध ठाना है । युद्ध हाथ में रहेगा या चला जायगा (जय होगी या पराजय) ?

वाल वृद्ध जुव्वन कहिय, वे मत्ते मत्ताय ।

तेग एक पक्की चवै, चौ कच्ची भगाय ॥२०६॥

शब्दार्थः—जुव्वन=युवा । वे मत्ते=मंत्रणा नहीं करने वाले । मत्ताय=मतवाले । तेग=तलवार । पक्की=मजबूत । चवै=रही जाती । चौ=चार । भगाय=टूट जाती ।

अर्थः—साई ने कहा—वच्चे, बुद्धे और युवा कहते आये हैं, जो मंत्रणा नहीं करते वे ही मतवाले होते हैं और एक तलवार ही पक्की होती है, चार तलवारें कच्ची होती हैं जो टूट जाती हैं (अर्थात् विशेष मंत्रणा करने और चार चार तलवारों बांधने से कुछ नहीं होता । विजय तो मतवालों की ही होती है) ।

करि निवाज सुरतान कहि, कितिक बुद्धि दिल्लीस ।

गहि न साहि क्यै हन्यौ, गहि मुक्यौ यह रीस ॥२०७॥

शब्दार्थः—करि निवाज=नमाज पढ कर । कितिक=कितनी, अनुमान से परे । साहि=शाह ।
कधै हन्यौ- मारा । पुक्यौ=छोड दिया ।

अर्थः—तब सुलतान नमाज पढकर कहने लगा—उस राजा (पृथ्वीराज) की बुद्धि के विषय में क्या कहूँ (अनुमान से परे है) मुझे उस पर क्रोध इसी बात पर आता है कि उसने मुझे पकड़ कर मार नहीं दिया बल्कि छोड दिया (उसने मुझे इस तरह बार २ लज्जित किया) ।

सबे सेन सत्तरि सहस, घटि बढि ब्रन्नत बार ।

जे भर भीरह समुहै, ते वत्तीस हजार ॥२०८॥

शब्दार्थः—ब्रन्नत=कहने में । बार=समय (लगता) । भीरह=आपत्ति । समुहै=सामने ।

अर्थः—ठीक गिनती तो नहीं की जा सकती किन्तु अनुमानत वह सेना सत्तर हजार थी उनमे से जो योद्धा आपत्तियों को सामने सहने वाले थे, वे वत्तीस हजार थे ।

सहै भीर त्रिप पीर जिम, लज्जा धर भर भार ।

भरणि धरणि तिन वरि गनै, ते भर बीस हजार ॥२०९॥

शब्दार्थः—भीर=आपत्ति । पीर=दुःख । भरणि-धरणि=भूमर्ता, राजा । तिन वरि=तृण तुल्य ।

अर्थः—उन वत्तीस ही हजार योद्धाओं मे से बीस हजार योद्धा आपत्तियों को झेलने वाले, राजा के दुःख के साथी और पृथ्वी की लज्जा का भार धारण करने वाले थे तथा अन्य भू-भर्ताओं (राजाओं) को वे तृण-तुल्य समझते थे ।

बीस हजारणि मद्धि दस, जे अग्या वर साम ।

कर वज्जी वज्जे सहै, ते पहु पचह थाम ॥२१०॥

शब्दार्थः—हजारणि=हजार । दस=दस हजार । साम=स्वामी । कर-वज्जी=वज्र समान हाथों बाने । वज्जे सहै=वज्राघात सहने बाने । पहु=गज पदवारी । पचह-पाचहजार । थाम=स्थान तुल्य ।

अर्थः—उन बीस हजार योद्धाओं मे से दस हजार योद्धा स्वामी (पृथ्वीराज) की आज्ञा पर चलने वाले थे । उनमे से स्तम्भ तुल्य पाँच हजार राज पदवारी योद्धा वज्र-समान कर-प्रहार करने वाले और वज्राघात सहने वाले थे ।

तिन महि ऋषि गणि बीमसै, साखन भावन जत ।

तिन मे दसमै अग्नि दलन, जे कट्ट गज दन ॥२११॥

शब्दार्थः—गणि=गिने गये। वीस मै=दो हजार। साखन=घरियों की साखाओं में।
भाखन जंत=वर्णन करने योग्य, प्रख्यात वीर। दससै=एक सहस्र। कडूदैं=उखाड़ देते।

अर्थः—उन पाँच हजार में से दो हजार क्षत्रिय-शाखाओं में प्रख्यात कहे जाते थे। उनमें एक सहस्र तो शत्रुओं को दल देने और हाथियों के दांत उखाड़ देने जैसे योद्धा थे।

तिन महि कवि गणि पच सै, साख भाख द्विद काज।

देव गति देवान सो, तिन महि पहु प्रथिराज ॥२१२॥

शब्दार्थः—गणि=गिने। पच सै=पाँच सौ। साख भाख=साखि देते। द्विद काज=कार्य में दृढ़।
देवान=देव स्वरूप। महि=में।

अर्थः—उनमें से पाँच सौ योद्धा कार्य में दृढ़ थे इसकी साक्षी सब काई देते हैं।
उनके मध्य में जो देव स्वरूप है और जिसकी गति देव तुल्य है ऐसा राजा पृथ्वीराज था।

जिहिन कंक वकी कर्वै, जिहि न सत्र भय सक।

जिहि दारुण दल वल दलिय, हलि मलि हकत हक ॥२१३॥

शब्दार्थः—जिहिन=जिसकी। कंक=युद्ध में। वकी=चढ़ी हुई। कर्वै=कमान। सत्र=शत्रु।
हलिमलि=हिलमिलकर। हकत=बढ़ने पर। हक=बढ़कर, आक्रमण करके।

अर्थः—जिसकी कमान सदा युद्धार्थ चढ़ी रहता है, जिस वीर को शत्रु का भय और शंका नहीं है, जो हिल मिल कर शत्रु के दारुण दल को बढ़ता देखकर आक्रमण करके उसको नष्ट कर देता है, ऐसा वीर पृथ्वीराज उन वीरों के बीच सुशोभित था।

वाजविहग तुरगु सुह, क्यनिय हाजुर आणि।

रीख रोम पक्खर खुलिय, साकति सुवन सुवानि ॥२१४॥

शब्दार्थः—सुह=उसे। क्यनिय=किया। हाजुर=उपस्थित। आणि=लाकर। रीख=रिखि, कवि। पक्खर=पाखर। खुलिय=सुशोभित हुई, दिख पड़ी। साकति=साज। सुवन=स्वर्ण।
सु वानि=सुन्दर ढग की।

अर्थः—उस वीर पृथ्वीराज की सवारी के लिए वाजविहंग नामक घोड़े को उपस्थित किया। वह स्वर्ण के साज से सजा हुआ था, जिस पर पाखर ऐसी दीख पड़ती थी मानों महामुनि की स्वर्ण-काय पर रोमावली हो।

जिहि निखत्त खल दल फटत, ज्यौ जल उपल सिवार ।

वाग लेत हल बल परति, फटति भरणि क्रिवार ॥२१५॥

शब्दार्थः—निखत्त=नक्षत्र (तुल्य अश्व) । उपल=पत्थर । सिवार=गाई । वाग लेत=रास हाथ में लेते ही । हल बल=हलचल । परति=मचजाती । फटति=फटजाते । भरणि=वीरों के । क्रिवार=कपाट तुल्य वक्षस्थल ।

अर्थः—उस नक्षत्र तुल्य अश्व के चलने पर शत्रुसेना इस प्रकार फट जाती थी जैसे जलान्तर में पत्थर के पडने पर कोई फट जाती है और जब उसकी रास हाथ में ली जाती थी तब शत्रु सेना में हल चल मच जाती तथा वीरों के वक्षस्थल फट जाते थे ।

लगत सस्त्र अग न गनतु, सहतु न चावुक चोट ।

अगम गम्य गाहतु अगह, गनतु न खाई कोट ॥२१६॥

शब्दार्थः—न गनतु=नहीं गिनता, परवाह नहीं करता । चावुक=चावुक । अगम-गम्य=विकृत मार्ग को पार कर जाता । गाहतु=कुचल देता । अगह = नहीं कुचले जाने जैसों को गनतुन=नहीं गिनता, संकोच नहीं करता । कोट=दिवाल ।

अर्थः—वह घोडा शरीर पर शस्त्राघात की तो परवाह नहीं करता, किंतु चावुक की चोट नहीं सह सकता था । विकृत मार्ग को पार कर लेता और नहीं कुचले जाने जैसों को कुचल देता तथा खाई दीवार को पार करने में वह संकोच नहीं करता था ।

सुमिरि मत्र आरूढ हुव, अग्नि देव दुज वदि ।

छत्र दड छवि मडि सिर, कलह केलि रस नदि ॥२१७॥

शब्दार्थः—सुमिरि=स्मरणपर । दुज=द्विज, ब्राह्मण । छत्र-दड=सदड छत्र । मडि=तना हुआ । नदि=प्रसन्न ।

अर्थः—(पृथ्वीराज) मत्र स्मरण कर अग्नि देव और ब्राह्मणों की वदना करता हुआ अश्व पर सवार हुआ । वह कलह-क्रीडा के रस में उस समय प्रसन्न दीव्य पडा और उसके सिर पर दड पर तना हुआ छत्र शोभा पाने लगा ।

पावस आगम वर अगम, दल मज्जे दोउ दीण ।

अवरु द्यौयौ अम्भयणि, द्विति द्यौय छत्रीणि ॥२१८॥

शब्दार्थः—अगम=दुग्ध । दीण=दीन । अवरु=गात्राश । अम्भयणि=वादलों में । छत्रीणि = रथिय ।

अर्थ:—यर्षा ऋतु के आगमन के समय दुर्गम स्थान पर दोनों दीन वालों ने सेना को सजाया। उस समय आकाश में बादल और पृथ्वी पार छाये हुए क्षत्रिय शोभा पा रहे थे।

कवित्त

सिधु उत्तर सुलितान, कल्लउ सुरमान खह ।
खा ततार रुस्तमा, छुओ तुम सचु मुसाफह ॥
मैं आलम आलम, सकिलि हिंदू रा डपर ।
ग्रहि छुओ खटु वार, वेर हौं अपु अपु कर ॥

तिहि ग्रहन हेत ड छौ सुमन, सचु भूठु करतार कर ।
भग्गहु अमग्ग मितु समहै, धरहु लवज जणि डुलहु भर ॥२१६॥

शब्दार्थ:—खह=कहें, को। छुओ=ग्रहण करो। सचु=सत्य को। मुसाफह=मुसाहिव। आलम=साथी। आलम=मजहवी समूह। सकिलि=इकट्टे हुए। खटु वार=छ वार। अपु=दू गा, चुकाऊंगा। ग्रपु=अपने। ग्रहन=पकड़ने। हेत=हेतु। सचु भूठु=सत्य या यसत्य होना, पूर्ण होना या न होना। मग्गह=माग्य। अमग्ग=दुर्भाग्य। मितु=बुद्धि। जणि=बनि, मत। डुलहु=विचलित होना।

अर्थ: सिंधु नदी के उतरने पर बादशाह ने खुरासानखॉ, तत्तारखॉ और रुस्तम-खॉ से यही बात कही कि तुम मुसाहिव हो इसलिए सत्य को ग्रहण करलो। मैं और मेरे साथी तथा मेरे मजहवी सब हिंदू राजा (पृथ्वीराज) के लिए ही इकट्टे हुए हैं। जिस राजा ने मुझे छ वार अपने हाथों से बन्धन में लेकर छोड़ दिया है। उससे मैं अपने हाथों बदला लेने और उसे पकड़ने की इच्छा करता हूँ इसका पूर्ण होना अथवा नहीं होना मृष्ट कर्ता के हाथ है। बुद्धि तो सौभाग्य और दुर्भाग्य के साथ है (सौभाग्य से सुमति और दुर्भाग्य से कुमति का होना स्वाभाविक है), किंतु वे हीरों। आप लज्जा को वारण कीजिये और विचलित न होइये।

खुरासान तत्तार, खान रुस्तम कर जोरहि ।
आन साहि सुरतान, आन चहुवान विछौरहि ॥
ह हंभीर हिंदू न. दीन रोजा रजानहि ।
पंच निवाजवि काज, जौन गोरी गुमानहि ॥

सुरतान आन चहुआन सौं, जौ न चाल वधिव भिरहि ।

खुदाइ घर ण हम सचरहि, जौ न ह्य दु जीयत धरहि ॥२२०॥

शब्दार्थः—आन=दुलाई । विशोरहे=बिछुड़ा देंगे, मुला देंगे, मिटा देंगे । ह=हम । हमीर=अमीर । रजानहि=रजित, प्रसन्न । काज=कर्म । जौन=जिसका । गु मानहि=गुमान । चाल वधिव=पक्तिवद्ध हो । खुदाइ=खुदाके । ण=नहीं । सचरहि=जावें, स्थान पावें । ह्य दु=हिन्दू (राजा पृथ्वीराज) । धरहि=पकड़लें ।

अर्थः—तब खुरासानखाँ, तत्तारखाँ और रुस्तमखाँ ने हाथ जोड़ कर कहा— हम इस मरदाने शाह की दुहाई फिरा चाहवान (पृथ्वीराज) की दुहाई मिटा देंगे । हम हिन्दू अमीर नहीं हैं हम मुस्लिम वीर हैं जो अपने दीन और रोजे से ही प्रसन्न हैं, हमारा यही कर्म है कि दिन में पाँच बार नमाज पढते हैं जिसका गौरव हम गौरियों को है । हम शाह की दुहाई देकर कहते हैं कि चाहवान से पक्ति बद्ध होकर नहीं लड़ें और हिन्दूराजा (पृथ्वीराज) को जीवित नहीं पकड़ ले तो हम खुदा की दरगाह (घर) में स्थान नहीं पावेंगे ।

सजल पूर सतनज, चरन साहाव सु मुक्किय ।

खाँ कमाल गक्खरिय, निरति सेना रसु लखिख्य ॥

वर प्रतीत सेसन्न, देस नव नव वल तुल्लन ।

अय जु वार परवरदिगार, जुम्मी जु र बुल्लन ॥

दिव निसा देखि हित चित्त दल, कलन लोह कु जर हयन ।

वचनन लेख लखन पिखन, करि कगार अगार बयन ॥२२१॥

शब्दार्थः—सतनज=सतलज । नरन=दूतों को । साहाव=शाहाबुद्दीन । मुक्किय=चोड़े, खाना क्रिये । निरति=निरतर । रसु=रस, प्रेम । सेसन्न=सहयोग । तुल्लन=तुलना पर जानते । अय=लोहा । वार=प्रहार । जुम्मी=जोम रखने वाले जोशाले । जु र=जु र । बु नय=गोल कर, उच्चाण कण्ठे । दिव=दिन । कलन=कर्म, करने वाले । लोह=लोहा, शस्त्र । हयन=नाश । वचन=वचन । लेख=लेखन=लेख लिखने तुय, प्रशस्ति तुय । पिखन=देखे गये । करि=कगार-अगार=कामगार न मनने क्रिया, पत्र दिया । वयन=बोले ।

अर्थः—जल पूर्ण सतलज स्थान में गौरीशाह ने दूतों को आगे खाना किया । उन दूतों के नाम ममालखाँ और गीर गददरी थे । जो निरतर सेना को सजाने में

प्रेम रखते थे, जिनका विश्वास सहस्रों वीरों को था, जो नये २ देशों के बल की तुलना कर जानते थे, जो अक्सर आने पर परवार दिगार (ईश्वर) का उच्चारण करके जोश में आकर जुटते हुए लोह प्रहार करने वाले थे, जो रातदिन अपनी सेना का हितचिन्तन करने वाले और शस्त्र द्वारा हाथियों को नष्ट कर देने वाले थे एवं जिनके वाक्य प्रशस्ति (लेख) के तुल्य अमिट थे, ऐसे उन दूतों ने शाही पत्र को राजा पृथ्वीराज के पास जाकर प्रस्तुत किया ।

जितौ जित वचचलिय, राज राजन ग्रह गुहर ।

हमस होंम साभंत, मंत पूरण भर सुभ्रर ॥

राज मिलन सुलतान, लिखि सु कगर फुरमानं ।

हवि वचन्न असमान, असँख गज्जिय खुरसान ॥

सम सिफति-शील उत्तर तरह, दिसि दुस्तर मंग्राम रण ।

सम विलम वचा पारसि कुसल, स्वामि वचन ह्यंदू सधन ॥२२२॥

शब्दार्थः—जित्ते=वहाँ पर (उमी समय) । जित=जैत्र प्रभार । वचचलिय=वांचा, पढा । गुहर=गुदराई जाती, सूचित किया जाता । हमस=उमसना, उधसाना । होंम=होमना, नाश कराना । मत पूरण=सम्पत्ति देना, विचार भरना । कगर-फुरमान=फरमान रूप में पत्र । वचन्न=वचन । असमान=विषम । असँख=असंख्य । सम=समान । सिफति-शील=सम्पत्ति शील, शीलवान । तरह=तर्ज । दिसि=देखते हुए । विलम=विषम । पारखि=पारख कर, सोच कर । वचन-ह्य दू=हिन्दुओं को बचाने का । सधन=साधन करें ।

अर्थः—उस पत्र को वहाँ पर उसी समय जैत्र प्रभार ने पढ कर सुनाया । उसमें लिखा था.— हे राजाओं के राजा ! आपके गुह पर यह बात गुदराई (सूचित की) जाती है कि वीरों में युद्धार्थ बढ़ने के विचार भरना और उन्हें उकसाना सामन्तों का नाश करना है ! अत यह पत्र (फरमान, परवाना) इसी उद्देश्य से लिखा गया कि हे राजन् ! आप मुझ से आकर मिल ले । इसके विपरीत यदि विषम वचन कहे जायेंगे तो हवि-तुल्य ही होंगे । क्योंकि असंख्य खुरासानी इस समय आप पर गर्जना कर रहे हैं । इसीलिए लिखना है कि आपके उत्तर का तर्ज सम्पत्ति-शील (शीलवान) की तर्ज पर ही होना चाहिए । आपको इस दुस्तर रण-सपाम (घमानमान युद्ध) की ओर देखते हुए सम-विषम बात को सोचना चाहिए इसी में कुशलता है । स्वामी को चाहिए कि वह अपने हिन्दुओं को बचाने का साधन करे ।

सुने सह चामड राड, सुलतान वसीठ ।
 अग्रमान बुल्जहु वयन, राजन सों हीठ ॥
 तुम जानहु सामत, मत जेहा अभ्यासै ।
 सारहै पट्टनै पन पानीपथ गासै ॥
 बोलान बोल किन्ती बहै, हेला हकि हमीर सुणि ।
 जेलम्म जोर मे मिच्छ धर, सार दहदहै धार धुणि ॥२२॥

शब्दार्थः—सुने = सुनकर । सह = कहा । वसीठ = दूतों को । अग्रमान = प्रमाण-शून्य । टठ = टाट । मत = मत्रणा । अभ्यासै = अभ्यास-ज्ञान । सारहै = सारूडे । पन = हाथ । पानीपथ = पानीपत । गाये = गामलिया, प्रसलिया, पकड़ लिया । बोलान बोल = बोल पर बोल देने से । हेलां-रकि = गजारोही झुंड को बढ़ा । हमीर = अमीर (गौरी) । साण = सुन । जेलम्म = झेलम । जोरमें = जोड़ना चाहता, । सार = लोहा खड्ग । दहदहै = दग्ध कर देगा । धुणि = धून कर, हिलाकर ।

अर्थः— उस पत्र को सुनकर चामण्डराय सुलतान के दूतों को कहने लगा—तुम सुसलमान डीट हो जो पृथ्वीराज को प्रमाणशून्य वचन कहलाते हो । सामन्तों को सुमत्रणा करने का जो ज्ञान है वह तुम स्वयं जानते हो । उसी सुमत्रणा के कारण सारूडे, पट्टन प्रान्त और पानीपत में होने वाले युद्धों में हमने अपने हाथों से शाह को पकड़ लिया था । बोल पर बोल देने से कीर्त्ति का विस्तार नहीं होता । मेरी ओर से गौरी शाह को कहना—हे अमीर गौरी । तू अपने गजारोहियों के झुंड को बढ़ाना । तू झेलम को अपने भू-भाग से मिला देना चाहता है लेकिन याद रखना अपनी खड्ग-वारा को हिलाता हुआ प्रहार करके तुम विपत्तियों को दग्ध कर दूंगा ।

वर जयै जदू जुआन, बलिभद्र सु धम्म ।

हम सुलतान सु कम्म, सेव कीनी बहु धम्म ॥

तुम ओछानी तक्कि, वक्कि हाटुलि हम्मीरा ।

धट्टा वभन वास, पास उतरे गभीरा ॥

हम तुम्म तेकमे सीस धरि, बीच करीम कुरान की ।

वचौ जु सौह साट्रोह दर, लम्भौ लम्भ पुराण की ॥२२॥

शब्दार्थः—जदू = दूतान = जामराय यादव । धम्म = धर्म । कम्म = कर्मण कर, चढाई फाके । सेव = सेवा । गम्म = गर्भयुक्त । यो दानी-तक्कि = ओपन पर उतर पने । वक्कि = वक्ते पर,

कहने पर । थड़ा-समूह=वद्ध हो । वसन वाम=वन्न चत्रिय चालुक्यों के प्रान्त पर । पास=समीप ही । उतरे=उतरपड़े । गमीरां=गमीर रहे । तेकमें=तलवारें । वचो खु सौह=शपथ से वंचित । सांदोह दर=स्वामी द्रोही हम्मीर को द्वार पर वषाया । लम्भौ=देखो । लम्भ पुराण की=प्राण वचने के लाम की ओर ।

अर्थः—तब जामराय यादव और बलिभद्र (कछवाहा) ने धर्म युक्त श्रेष्ठ कथन करते हुए कहा—सुलतान और हमने एक दूसरे पर पहले चढ़ाई करके परस्पर मर्म-युक्त सेवाएँ की हैं (शत्रु आजमाये हैं) । वे एक दूसरे से छिपी हुई नहीं हैं हाहुली राय हम्मीर के कहने पर अब तुम ओछेपन पर उतर पड़े हो, किंतु यह बात याद रखना चाहिये कि ब्राह्म-क्षत्रिय चालुक्य के प्रांत में होने वाले युद्ध में जब तुम समूह-वद्ध होकर हमारे समीप ही उतर पड़े थे तब हम उस समय गंभीर बने रहे । जिसका कारण था कि हमने तलवारें सिर पर लेकर तुम्हें करीम और कुरान को बीच में रख एक दूसरे के विरुद्ध नहीं होने की शपथ ली थी । आज तुमने उस शपथ से वंचित होकर स्वामी-द्रोही (हाहुली-हम्मीर) को अपने दरवाजे पर बसा लिया है; किंतु गुजरातियों से युद्ध करने में हमारी गंभीरता के कारण तुम्हारे प्राण वचने का जो तुम्हें लाभ प्राप्त हुआ है इस ओर तुम्हें देखना चाहिये ।

मुसलमान तै हथ्य. हाम हम्मीर मुहाई ।

राज कुमारह रेण. सेव संचार दुहाई ॥

तुम मंगौ पजाव अद्ध-पहु ग्राम न सुक्कै ।

दुड मित्तह उदोत-परी-जिम्मी जित सुक्कै ॥

हम लम्भनि तुम्ह लराइयां, वर भरहीं सिंघह समर ।

गुफ अमै सु गि मंचरि रहै, सुभ सियार चखहि अमर ॥२२५॥

शब्दार्थः—तै हथ्य=वचन देकर । हाम=विश्वाम । मुहाई=घुँह में । सेव=सेवा में । सचार=उपरिधत हो, फेरी जाय । अद्ध=आधा । पहु=राजा । दुइ=दो । मित्तह=मित्र, सर्थ । उदोत=उदय के बीच, प्रकाश में । परी=पड़ाई । जिम्मी=जमीन, पृथ्वी । जित=जीत होने पर । सुक्कै=स्वकीय पन ग्रहण करेगी, उसी की होकर रहेगी । लम्भनि=लाम । तुम्ह लराइयां=तुम से लड़ने में । वर मरहीं=शक्ति का संचार होगया । सिंघह-समर=समर केशरी । गुफ=गुफा । अमै=निर्म-यता पूर्वक । सु गि=शुन्य होने पर, शरीर प्राण गहित होने पर । सुभ=शुभ । सियार=गीदड़ । चखहि-अमर=अमरत्व का मन्त्र लेंग ।

अर्थः—तुरुष्क गौरी ने वचन दे बागी हाहुली-हम्मीर को विश्वास दिया हे और वह (शहाबुदीन) चाहता है कि राजकुमार रैनसी उसकी सेवा मे उपस्थित होवे और उसकी दुहाई को माने तथा पजाव प्रात आवा उसको मिल जाय, किन्तु राजा पृथ्वीराज उसे एक ग्राम भी नहीं देना चाहता। अब तो यह पृथ्वी दो सूर्या के प्रकाश मे षड गई है अत जिधर जीत होगा यह उसी की होकर रहेगी। हमे तो तुमसे लडने मे ही लाभ है, क्योंकि हमारे मे वीरोचित शक्ति का सचाग करने वाले रावल समर-केशरी जैसे हमारे सहायक है। अत हमारे मरने पर ही हमारी किन्दरा (भू भाग) पर निर्भयता पूर्वक गोदड सचार कर पायेगे। ऐसा होने पर ही उनका (गीदडों का) शुभ है। हम तो अमरत्व का मजा लेकर ही रहेगे।

ममभ्रह रावल समर-सिंह सिंहत्तन पुच्छिय ।

जे मता मतेह, हवे लड्डू दुह डच्छिय ॥

जौ जीवदा जित्ति, मुत्ति तो सग स मानी ।

ना दिखवौ प्रथिराज, मुरै मगाल चहुआनी ॥

आवृत्त घत्त मत्ता लहौ, पर कज्जा सज्जा समर ।

ततवाह तत्त वपराइया, अखै देव दानव अमर ॥२२६॥

शब्दार्थः—ममभ्रह—रावल = रावलों का मुखिया। सिंहत्तन=सिंह-काय वीरों मे। मता-मतेह=मतवाले पने की मत्रणा। हवे=होते हैं। डच्छिय=हाथों। जौ=यदि। जीवदा=जीवित रहे। जित्ति-जीत, विजय लक्ष्मी। मुत्ति=मोक्ष। सग=स्वर्ग। स=यह। मानी=माना गया। मुरै=मुझ्ने पर। आवृत्त घत्त=लगातार बार करते हुए। मत्ता-लहौ=मत्रणा निश्चय करली। कज्जा--कार्य। सज्जा-समर=युद्ध करेंगे। ततवाह-तत्त=तत्व से परे तत्व। वपराइया=नाम में लें, प्राप्त करलें। अखै=रहते, मालि देते। अमर देवता।

अर्थः—रावलों का मुखिया रावल समर-केशरी सिंहकाय वीरों से प्रश्न करता हुआ कहने लगा। जिस मतवालेपन की मत्रणा पर हम दृढ है तो दोनों हाथों मे लड्डू है। हम जीवित रहे तो विजय-लक्ष्मी को और स्वर्गगमन कर गये तो मोक्ष को प्राप्त कर पायेगे। हे राजा पृथ्वीराज सुनो! युद्ध से मुड जाने मे मुझे आप चाहवानों का मगल नहीं दिवाई देता। हमने तो यही मत्रणा निश्चय करली है कि लगातार बार करते हुए पराये कार्य के लिए युद्ध ही करेंगे। यदि मर गये तो तत्व से

री परे जो तत्व से भी परे जो तत्व (मोक्ष) है उसे प्राप्त कर लेने । हे देव !
:सकी साक्षी दानव और देवता देते हैं ।

पा पट्टीय वसीठ, सथ्य सुरतान कहदे ।
तुम सा राहै भुञ्ज, डड भरि जीव रहदे ॥
के भूले उपगार, कन्ह उपकार सु भुम्भ्मा ।
होहि न वड्डा बोल, चढे चपौ अनवुम्भ्मा ॥

दिय दूत हथ्य कागर दुजर, अगार पच मन साहि दिसि ।

सोनी सुजान नीसथ्य कथ कहन बोल वरवीस विभी ॥२२॥

शब्दार्थः—पा = प्राप्त । पट्टीय = पत्तीय, पत्नीय, पत्र । सथ्य = साथ, द्वारा । कहंटे = कहलाया, सूचित किया । सा = उस । राहै = रास्ते । भुञ्ज = मज्जिये, ग्रहण किये रहना, पकड़े रहना । डड भरि = डड देकर । जीव रहदे = जीव (प्राण) रक्षा को । के = कितने ही । उपगार = उपकार । कन्ह = किन्ह, किये । भुम्भ्मा = युद्धों में वड्डा = वड़ाई । बोल = बोल देने में, गाल फुलाकर बोलने में । अनवुम्भ्मा = अवृम्भ अयाना । कागज = कागद । दुजर = वेम्भ्मा । अगार = अग्रणीय । मन साहि-दिसि = जिनका मन शाह के रास्ते की ओर (युद्धार्थ) था । सोनी = सुनी । सुजान = सयाने । नीसथ्य = अन्य साथी (सामन्त) । कथ = जव नी कही हुई मन्त्रणा । वरवीस = वरवी, वाडवाग्नी । विसि = विष ।

अर्थः—शाही दूतों ने जो पत्र प्राप्त किया उसके द्वारा शाह को सूचित किया, हे गोरी ! तुम तो उसी रास्ते को पकड़े रहना जिससे कि पहले दण्ड देकर तुमने अपनी प्राण रक्षा की थी । तुम कितने ही उपकार भूल चुके हो जो कि युद्धों में तुम्हारे साथ किये गये थे । गाल फुलाकर बोलने में वड़ाई नहीं है । हे अयाने ! वड़ाई शत्रु पर आक्रमण कर उसे दवाने में है । दूतों को पत्र दिया गया, वह उन अग्रणीय वीरों ने दिया जो कि कावू में नहीं आने वाले और जिनका मन शाह से युद्ध करने का था । उन वीरों की ही वह लिखित मन्त्रणा थी । उसके अतिरिक्त अन्य सामन्तों की मन्त्रणा जो उन सयाने दूतों ने जयानती सुनी थी वे कथन भी वाडवाग्नि और विष तुल्य थे ।

आवट्टी कुथ्यली, पच तेरह करि मंडिय ।

लख्वां छपिय च्यारि, खाम कागर करि छंडिय ॥

खान खान तत्तार, खान रुस्तम खा हाजिय ।

खा पीरोज कुसाव, हिन्दु तुरकी पदि काजिय ॥

दीहाइ पच पथे बह्या, दल सुरतानति संमुहा ।

पजाव मद्धि टिल्ला पहर, मिलि मध्यानति विम्मुहा ॥२२॥

शब्दार्थः—घ्रावट्टी=पलट कर । कुथली=येली । लरुव्हां=लिखी गई, लगाई गई । द्रप्पथ=छापें, मुहरें । खाम=बद । कागर=पत्र । छडिय=भेजा, खाना किया । हिन्दु-तुरकी=हिन्दी में तुर्क भाषा में (अनुवाद करके) । दिहाइ पच=पांचदिन, कुछ दिन । पथे बह्यां=रास्ते चल कर । सपूहा=घोर । पहर=पसर करते समय, या-फैल रहा था । मिलि=मिले । विम्मुहा=विमुख, विरुद्ध ।

अर्थः—वह पत्र कपडे के पाच या तेरह तह पलटकर चार मुहरे लगा थैली में बन्द कर के दिया गया था । उस पत्र को लेकर दूत कुछ दिन चलकर आते हुए शाही दल में जा पहुँचे और जब मध्यान समय में पंजाब और टीला पहाड़ के भूभाग पर शाही दल फैल कर विरुद्ध रूप धारण किये हुए था उसी समय वे दूत जाकर शाह से मिले । उस पत्र को खान खान, तत्तारखां, रुस्तमखा, हाजीखां, पिरोजखा, कुसावखा और काजीखां ने खोल कर हिन्दी से तुरकी भाषा में अनुवाद करके पटा ।

कहि सोनी पति साहि, इष्ट करि राट भगिय ।

या लउजी सुरतान, स्यधु किहि कउज उलघिय ॥

पैगामर है वीच, मिटै बोला दर मधिय ।

एक वार दुव वार, वार रस एकस बविय ॥

हा । हसन होइ पहिलू न हिल, मुख दिख्खावन देखिया ।

मित हित्त चित्त मनै नही, कहै बड्ड गुर सिखिया ॥२२६॥

शब्दार्थः—सोनी = सुनी हुई या सुनाने की । इष्ट करि = इच्छा करके, इरादतन । राट = राट । भगिय=नाश करता है । या लउजी=रतनी सी लउजा (पति) । स्यधु=मिथ । किहि कउज=किम-लए । उलघिय=पार किया । पैगामर=पेगमर । बोला=बचन । वार-रस-एक=सात वार । बविय=बचन में लेने पर । हा=खेद है । हसन=हवाई । पहिलू = पहिले का । हिल=हल । मित हित्त=हित मार्य । बडे बड्ड=बड़ी २ बातें हाकरा है । गुर सिखिया=गुरुपदेश ।

अर्थः—दूतों ने पत्र देने के बाद अगसर देखकर मुसाहबों को यह भी कहा कि विपत्तियों ने जरानी कह सुनाने को यह बात कही है कि इरादतन देश का नाश करता

है। सुलतान की इतनी ही पति (लज्जा) है कि अपनी बात पर अटल नहीं रहता और यदि अटल है तो सिंधु को क्यों पार किया। पेगम्बर को बीच में देकर जो श्रेष्ठ वचनों द्वारा संधि की गई थी उसे उसने क्यों भंग किया। ऐसी प्रतिष्ठा एक बार दो बार नहीं सात बार जब वह बंधन में आया तब की है। उसकी बात पर हमें खेद है कि पहले की हँसाई तो हल नहीं होती और पुनः वह आकर मुख दिखलाता है। वह चित्त से अपने हित कार्य को नहीं मानता और गुरुपदेश देने को बड़ों २ बातें हाकता है।

त्रिपथ पथ पन्वा पहार, गट्टी दिसि वामह ।

जेलं लगर प्राव, विहथ वधी जथ नावह ॥

साहि तक्कि ताजिय चढत, मुन्नाम मुनारह ।

दै कागर दूतान, कियौ सोनार सलामह ॥

औ वचि अप कृत्वा हिया, न किहुँ कीय करतार कर ।

वच अद्द कट्टि खिजिय खला, वधियाहि चपौ सु धर ॥२३०॥

शब्दार्थः—त्रिपथ=त्रिपथ गामिनी, नगा या जहाँ से तीन गस्ते फटते हैं। गट्टी=ग्रहण करता हुआ, देता हुआ। जेलं=भेलम। विहथ=विमितृत, वर्षा २। उध=जहाँ। तक्कि=देखकर। ताजिम=तार्जा जाति के घोड़े पड़े पर। मुन्नाम=उन्नाम, उनात्र पुनारह=मिनारे, दृढ़ पर गाड़े गये पत्थर, सीमा। सोनार=सोन। अप=अपना। कृत्वा हिया=घाती पर हाथ पटना। किहुँ कीय=कोई किसी का। करतार स=करतार ने देना किया। वच=अद्द-कट्टि=अर्ध वचन कहकर। खिजिय=कीध किया। खला=अशुभों पर। वधियाहि=वधन में लेने व ले को। चपौ सु धर=धर दवायो।

अर्थः—त्रिपथ गामिनी गङ्गा के रास्ते पर या जहाँ से तीन रास्ते जाते (फटते) हैं वहाँ पन्वा नामक पहाड है उसे त्रायें देते हुए भेलम नदी पर बड़ी २ नावें लगरीं से बंधी हुई थी, उनके द्वारा नदी को पार करके शाह ताजी घोड़े पर सवार हुआ और उन्नात्र के तटवर्ती स्थानों पर होता हुआ सोन नदी पर पहुँचा। उसी समय दूतों ने सलाम करके मुसाहबों द्वारा शाह को पत्र नजर किया। पत्र को पढ़कर शाह ने अपनी छातीपर हाथ पटना और कहा—करतार (ब्रह्मा) ने सबको पैदा किया, है, किन्तु कोई किसी का नहीं है (अर्थात् आत्मा से सम्बन्ध किसी का नहीं है, वह तो अमर है और शरीर नाशमान है)। इस प्रकार अर्थ वचन कर्ता हुआ वह

विपत्ती पर क्रोध करता हुआ कहने लगा—मुझे बन्धन में लेने वाले (पृथ्वीराज) को धर दवाओ ।

बोलै साहि सहाव, प्रत्ति पठए चहुआनह ।

सो आयौ मनामि, पान जोरे सव्वानह ॥

बुभभौ गोरी नर्यँद, सयल जगलपति जानह ।

तव बोल्यौ कम्माल, सुनौ वत्ता सम्भानह ॥

सामत सूर सव जोरवर, विन बेरी चामड क्रिय ।

भ्रित स्वामि ध्रम्म रत्ते रहसि, तिन वर सिज्जै ताम जिय ॥२३१॥

शब्दार्थः—बोलै=बुलाया । प्रत्ति=पठए=चहुआनह=चाहुवान के पास भेजे हुए दूत को । सनाभि=वह नम कर, सलाम करके । पान=पाणि, हाथ । सव्वानह=सबको । सयल=मङ्गल जगल=पति=जगलेश्वर । जानह=जानकारी । कम्माल=नाम विशेष । वत्ता=वाते । सम्भानह=सभी सभासद । जोरवर=शक्तिशाली । विन बेरी=बेड़ी में रहित, मुक्त । भ्रित=भ्रय, सेवक । रत्ते=रत्त, लीन रहसि=रहने वाले । सिज्जै=सजा । ताम जिय=उनका जीवन ।

अर्थः—इसके बाद जिस दूत को चाहुवान के पास भेजा उसको शहाबुदीन ने सामने बुलाया तो वह सलाम करता हुआ आकर उपस्थित हुआ और सबको सलाम किया । गोरीश्वर ने उससे जगलेश्वर की जानकारी के विषय में पूछा तब कमाल नामक दूत कहने लगा— आप सभी सभासद सुनिये । उमके सब बहादुर सामत शक्तिशाली हैं और बन्धन में किये हुए चामडराय को भी मुक्त कर दिया है । चौहान के सब वीर स्वामी-वर्म में लीन रहने वाले हैं । उनका श्रेष्ठ जीवन ईश्वर ने स्वामी के लिए ही सजा है ।

दौहा

सुनिय वत्त गोरी गरुअ, तन मन ऋयो ताम ।

चल्यौ मद गति मन विकल, (ज्यो) ग्रेह नउटा काम ॥२३२॥

शब्दार्थः—ताम=तव । ग्रेह=गृह, घर । नउटा=नबोटा । काम=राम विलास ।

अर्थः—दूतों द्वारा शत्रुओं की गौरव भरी बात को सुनकर उम (गोरी शाह) का तन-मन रुपायमान हो गया और वह विकल मन होकर वीरे-धीरे इस प्रकार आगे बढ़ता हुआ दिखाई दिया माना विलास-भवन में भयभीत नबोटा, पति के समीप विचरण करनी हो ।

अन्तिम-युद्ध

कवित्त

न्यति साहि साहव-दीन सुरतान तामकवि ।
वोलि सव्व उम्मरां, मंत सा च्यंत ताम तवि ॥
चर चरित्र चहुआन, कहिय सो आदिरु अंतह ।
सोइ च्यत चित्तेवि, सचौ सव्वै मिलि मतह ॥

जपेव ताम तत्तार तमि, कहौ चित साहाव चिति ।

कै सजहि भिस्ति मारग सकल, कै तुम आनहि जुद्ध जिति ॥२३३॥

शब्दार्थः—न्यति=चितन । तामकवि=तामक, ढका दिलाया । उम्मरां=उमराव । ताम=तव । तवि=उसी समय । चित्तेवि=शोचना । सचौ=सचार करना, आगे बढ़ना । चिति=चित । सजहि=सुशोभित करेंगे, जाने को तय्यार होंगे । भिस्ति=बहिश्त । तुम=तुम्हारे समीप । आनहि=लेआयेंगे । जिति=जीत, जय लक्ष्मी ।

अर्थः—दूतों की बात सुनकर सुलतान शहाबुद्दीन ने नक्कारे पर ढंका दिलाया । उसने सब उमरावों को बुलाकर उसी समय मत्रणा का चितन किया और कहा—आये हुए दूतों ने चाहुवान नरेश्वर का आदि से अन्त तक जो वर्णन कर सुनाया है । उसी के निषय मे हम सबको चितन करना है । अतः कोई निश्चित मत्रणा कर हमको मिलकर आगे बढ़ना चाहिये । तव क्रोध मे आकर तचारखान कहने लगा—हे शहाबुद्दीन मैं चित्त मे चितन करके कहता हूँ या तो हम सब बहिश्त के मार्ग को सुशोभित कर देंगे या जय-लक्ष्मी को तुम्हारे पास ले आयेगे ।

दाहा

सुनी वत्त साहाव सुइ, ब्रध्यौ जोर जुवान ।

चद्ध्यौ आप नीसान नदि, न्यते चित्त इमान ॥२३४॥

शब्दार्थः—सुइ=उसकी, या वह । जोर=शक्ति, बल । जुवान=बुद्धने की । नदि=वज्रना कर ।

अर्थः—उस तत्तारखॉ की बात सुन कर शहाबुद्दीन की और उसके साथियों की युद्धार्य अधिक शक्ति बढ गई और अपने इमान का चित्त मे चितन कर नक्कारे बजवाये ।

कवित्त

आनि खान सुरतान, साजि साहाव सु हितं ।

हेरा खान अना न, करी प्रस्थान मिलत्तं ॥

भरे धीर उद्धंग, चंग सुरतान चढदे ।
 मन बढ़ूँ हम्मीर, मृत्यु लै लीह कढदे ॥
 दह सहस सग आलम्म के, ण जुदेह दह पंच दस ।
 संसार सकल पुज्जै बली, करै जोर छोनीय गस ॥२३॥

व्याथः—आनि=अन्य । हित=हित । हेरा=देखा, विचार किया । अना=अन्य आगे पीछे । धरे=धारण की । उद्धंग=ऊर्ध्वकाय । चंग=चंगा । चढदे=चढाई की, बढ़ा । मृत्यु लै=मृत्यु लिये । लीह कढदे=लीह से विपरीत हो गया, कार छोड़ दी । दह=दस । आलम्म=बादशाह । दह=अलग । दह पंच दस=दस पांच पन्द्रह और दस (पच्चीस) । करै जोर=शक्ति प्रदर्शित करके, क्ति द्वारा । छोनीय=क्षोणि, पृथ्वी । गस=ग्रस लें ।

अर्थः—उसी प्रकार सुल्तान के और खान भी शाह के हित के लिए सुसज्जित हुए तौर उन्होंने आगे पीछे का विचार नहीं करके मिलते ही प्रस्थान कर दिया । इस कार ऊर्ध्वकाय चंगा सुल्तान धैर्य धारण करके आगे बढ़ा । जिमसे हम्मीर का मन बढ़ गया और उसने कार छोड़ कर मृत्यु को स्वीकार करली । शाह के साथ मे स सहस्र निजी साथी रहे और अन्य-खान पच्चीस हजार अलग ही चल पड़े । स प्रकार सेना की दो टुकड़ियाँ भी गई । तत्पश्चात् वे वीर कहने लगे हम शक्ति परा विपत्ती की पृथ्वी को ग्रस लेंगे क्योंकि संसार बलवानों की ही पूजा करता है ।

दोहा

मिच्छ ममूर्ति सत्ति किय, दचि कुराण कुराण ।

धीर विचारति रत्ति हुय, दिये मिलाण मिलाण ॥२३६॥

शब्दार्थः—मिच्छ=मस्लिम । सत्ति किय=सत्य कर बताया, पुरिष्ट मी । कुराण=कुरान शरीफ । कुराण=कुरता । रत्ति=रत । दिये=दिये । मिलाण मिलाण=मुकाम पर मुकाम ।

अर्थः—मुस्लिम ममूर्त खान ने कुरान को पढते हुए विपत्तियों के साथ कुरता का व्यवहार करने की पुष्टि की, तथा मुस्लिम यौद्धा उस पर विचार करते हुए लीन हो गये एवं मुकाम पर मुकाम करते हुए आगे बढ़े ।

रुहहि सुहरण अम्भरण, मरण सु वन वन्नाह ।

रु नर प्रद टल दिं कै मर्द मनाह मनाह ॥२३७॥

शब्दार्थः—सुदृढ़=सुमट, वीर । अम्भरण=आमरण, भूषण । धन धन्नाह=धन्य है । बल=बल, पराक्रम (चित्तौड़ेश्वर रावल समर विक्रम) । नर्युद्ध=नरेन्द्र, राजा पृथ्वीराज । मई=मये, हृष्ट, धारण किये । सनाह-सनाह=कवच ।

अर्थः—रणस्थल के आभूषण स्वरूप वीर कहने लगे कि युद्ध स्थल में वीरों का मरना धन्य है । यह कहकर पराक्रम-रावल तथा राजा पृथ्वीराज के सेनिकों ने कवच धारण किये ।

कवित्त

गरुड हकि दानव नर्युद्ध, दिसि वाम काम तत ।

भलकि भलकि भं भुरिग, नैन गद वैन कहत वत ॥

तुम दखिखन गिरि गरुव संग रण रंग हरखखइ ।

मुहि पलु पलु खलु घटहि, चढहि कम अंग परखखइ ॥

जव लगि जैत चामड हुत, तव लगि भीरत्तनु करउ ।

आरउज सोम संकट स तिन, सजन सेन चपत परउ ॥२३८॥

शब्दार्थः—गरुड=गरुडाश्व । दानव नर्युद्ध=दानव दू टा (तृतीय वीमल) का वंशज । तत=तत्त्व । भलकि=भलकने हुए । भं=जं, जैसे ही । भुरिग, मिले । वत=उत, उस समय । तुम दखिखन=आपको देख कर । गिरि गरुव=गिरि प्रदेश के गौरव स्वरूपी । संग=साथी । रण रंग=युद्ध विनोद में लीन रहने वाले । मुहि पलु=मे जा पहुँचता हूँ । पलु=पल (क्षण) में । खलु=शत्रु । घटहि=कमी करदूँ । कम=बढकर । हुत=हैं । भीरत्तनु कउ=सहायतार्थ न बढ़िये । आरउज सोम=आर्य मोम (सोमेश्वर का पुत्र) । स=इसके । तिन=को । चपत=दवाने को । परउ=उमड़ पड़ना ।

अर्थः—इसके बाद दानव नरेश (दू टा का वंशज राजा पृथ्वीराज, अपने गुरु डाश्व को तत्त्व युक्त काम के लिये वाम पार्श्व की ओर बढ़ाया । उस समय रावलजी के नैत्र से उसके नैत्र प्रेम के कारण भलक ते हुए मिले और वह गद-गद हो कर कहने लगा—आप गिरि प्रदेश के गौरव स्वरूप हैं । आप को देखकर युद्ध-विनोद में लीन रहने वाले साथी हर्षित होते हैं । अतः आप युद्ध में इस समय स्थित रहिये । जब तब मैं क्षण भर में शत्रुओं तक पहुँच कर उनकी कमी नहीं करदूँ और मैं आगे बढ़ कर अपने कर्म और अंग की परख न कर पाऊँ तथा मेरे सामन्त जैत्र और चामण्ड जब तब हैं तब तब आप सामन्तों की सहायतार्थ न बढ़िये । जब इम आर्यमोम (मुक्त

सोमेश्वर के पुत्र पृथ्वीराज) में सकट आ पड़े तब आप अपने साथियों सहित शत्रु सेना को दवाने के लिए उमड़ पडना ।

हँसि नरयद् आनन्द, राज राजन प्रति पत्तिय ।

तुह सनेह सम्मरिय, मोहि दोखन लगि वत्तिय ॥

ना ह ना तू ना जगत्त, ना सिन्छ इन्छ नन ।

नहिन सूर सामत, सूर अंकूर गहन मन ॥

सप्राम धाम धर छत्रियन, परइत पुर पर तर लहै ।

चहुआन आन सोमैस सुअ, विमुख जीह जतनि कहै ॥२३६॥

शब्दार्थः—नरयद्= चित्तौड़ नरेश । आनन्द= प्रमुदित हो । पत्तिय=पहचकर, समीप आकर । तुह=तुम । सम्मरिय=स्मरण कर । दोखन लगि=बलग लगता । ह=मैं । इन्छ=इन्द्रा, मनोरथ । सूर=बहादुर । सूर=सूरता, वीरता । परइत=पड़ने पर ही, बराशाई होने पर ही । पुर=स्थान । पर तर= शत्रुओं के तले, दूसरों के अधिकार में । लहै=यासके । आन=दुहाई । जीह जतनि=जिहा-तंत्री से ।

अर्थः—तब प्रमुदित होकर हँसते हुए चित्तौड़ नरेश ने राजाओं के राजा पृथ्वीराज के समीप आकर कहा—आपने पारस्परिक स्नेह का स्मरण कर यह बात कही किन्तु युद्ध में आकर पीछे रहने से तो मुझे कलंक लगता है । हे नरेश ! मैं, तुम, समार म्लेच्छ, एक दूसरे के मनोरथ और जिनके मन में वीरता के गहन अंकुर उठ गए हैं वे बहादुर सामत, अतः मे रहने के नहीं हैं । क्षत्रिय वही है जो युद्धस्थल को ग्रहण करें और उनके धराशायी होने पर ही उनके स्थान दूसरे के अधिकार में आ सके । हे सोमेश्वर के पुत्र ! तुमको तुम्हारे मूल-पुरुष चाहुवान की दुहाई है । आप अपनी इस जिहा रूपी तन्त्री से (युद्ध) विमुख होने का मेरे लिए कोई स्वर नहीं निकालना ।

दोहा

दय दन्दिन दन्दिन अपन, प्रथम प्रिया पति कत ।

गरर कथ यपरि प्रयुल, प्रभु प्रथिराज सुभत ॥२४०॥

शब्दार्थः—दय=दिया । दन्दिन = दत्त, कुशल । दन्दिन = दक्षिण पार्श्व । अपन = अपने । प्रिया पति = पृथा कुमारी के पति (राजल ममर-दिकम) । रत=रामा (मेना-पति) । रत=रत । प्रभु=रामा, राजा । सुभत = सुगोमित हुआ ।

अर्थः—तब सर्व प्रथम उस रण-कुशल प्रथापति रावल जी को अपनी सेना के दक्षिण पार्श्व क. सेनापति बना कर भार दिया। इसके बाद अपने गरुडाश्व के स्थूल कंधे को अपेडता हुआ राजा पृथ्वीराज युद्धस्थल में सुशोभित हुआ।

असुर सेन सम संचरिग, दल वदल विखमंत ।

वहरि वियउ प्रचवत सुमित, प्रिथा सँजोई कत ॥२४१॥

शब्दार्थः—असुर सेन=पुल्लिम मेना। सम=सामने। विखमत=विषम। वहरि=विहरि, विहरते हुए। वियउ=दोनों। प्रचवत=पर्वत। सुमित = सुशोभित।

अर्थः—उस समय मुसलिम सेना के सामने हिंदू-सेना ने विषम वादल समूह की भाँति संचार किया। वहाँ प्रथापति रावल समर और सयोगिता के पति (पृथ्वीराज) विहरते हुए दो पर्वतों के समान शोभा पाने लगे।

कवित्त

विलुलि साह दिस्वरिय, साह लल्लरिय निरखिय ।

जुरन जैत जग हथ्य, नाथ सिर छत्रह रखिय ॥

आसमान पामार, रनह भंडे भुकि गड़े ।

अच्यू राड नरिंद, वाद वीरति कर छडे ॥

करन इतवान वानैत जनु चाव सवयने हंडुरिय ।

सित रत्त पीत कज्जल ललित, सलित कमल दल संकुरिय ॥२४२॥

शब्दार्थः—विलुलि=विलोना, मथन करना। साह दिस्वरिय=दिल्ली सम्राट, दिल्लीश्वर पृथ्वीराज। लल्लरिय=लालाइट। जुरन=जुटने को। जैत=जैत्र, प्रमार। जग हथ्य=समार की भुजा स्वरूप, या जागृत। नाथ=स्वामी पृथ्वीराज। रखिय=रखा, धारण कराया, सुशोभित किया। आममान=अपम, विषम। रनह-युद्ध में। भुकि=टेढ़ा होकर। अच्यूराइ=आच्यू राजवंश। वीरति=वीरता का। इतवान=इतमान, विश्वास देने वाला, समान। चाव=उत्साह। सवयने=सव्य, दाहिने हाथ से। हंडुरिय=हुंकार की। सित=श्वेत। सलित=सरिता। संकुरिय=सिकुड़ना।

अर्थः—दिल्लीश्वर ने शत्रु समूह का मंथन करते समय गोरी शाह को युद्धार्थ लाला-यित देखकर उससे जुटने के लिए संसार की भुजा स्वरूप जैत्र प्रमार के सिर पर सेनापतित्व का छत्र सुशोभित किया। उस विषम प्रमार ने रणस्थल में वक्र होकर अपना भंडा गाड़ दिया और उस आच्यू राज वंशज ने वीरता का वाद-विवाद छेड़

दिया (शस्त्र का जवाब शस्त्र से देने लगा) । वह कर्ण के समान बानेत, उत्साह पूर्वक बान हाथ में ले हुँकार करता हुआ सब्य बाहु से चलाने लगा । उस समय युद्धस्थल में (चमचमाती शरावलि के कारण) श्वेत, (शोणित के कारण), रक्त (मज्जादि के कारण) पीत, और (मद प्रवाह के कारण) कञ्जल वर्ण की सुन्दर सरिता प्रवाहित होगई जिसमें शत्रुओं के सिर कमल तुल्य तैरने लगे । यह देखकर शत्रु सेना सिकुडने लगी ।

दोहा

वधि फौज चहुवान त्रिप, पट्टमी उतारण भार ।

जित तित पव्वय से सँडे, धमस हसम भर भार ॥२४३॥

शब्दार्थः—वधि फौज=सेना को पक्ति बद्ध किया । पव्वय=पर्वत । मँडे=नियुक्त किया । धमस=भूमधाम, घमासान युद्ध । हसम=सेना । भर भार=भारी भारी योद्धा ।

अर्थः—इस प्रकार चौहान राजा ने पृथ्वी का भार उतारने के लिए अपनी सेना को पक्ति बद्ध किया और यत्र तत्र पर्वतों के समान भारी सेनिक योद्धाओं को घामासान युद्ध के लिए नियुक्त कर दिये ।

कवित्त

सजि आयो सुरतान, जूह सेना अति आतुर ।

तुरिय लखव दह सुभर, दति दस सहस मतवर ॥

पुर सतुल सा निकट, आय दल बल गपत्तौ ।

सख्यौ देखि दिल्लोम, ताग गोरी अनुरत्तौ ॥

पुत्र्यौ सु मत तत्तारखा, खुरासान साहाव सदि ।

ठट्टौ सु सजि जगज सुपह, रचौ बव अपा नरदि ॥२४४॥

शब्दार्थः—जूह=जूथ, पृथ, समूह । दह=दस । सा=सह । स पत्तौ=पट्टना, आया । ताग=तव ।

अनुरत्तौ=अनुरक्त । साहाव=साहाय, दीन । सदि=बुलाकर । ठट्टौ=पक्ष । जगल सुपह=जङ्गलेश्वर ।

बध=पक्तिबद्ध । अपा=अपनी सेना से । नरदि=नरद, चौकड़ ।

अर्थः—उपर से सुल्तान भी युद्धार्थ तैयार होकर सैन्य समूह सहित आगे बढ़ा । उसकी सेना में योद्धा और घोड़े दस लाख तथा दस सहस्र मतवाले हाथी थे । वह दल बल सहित पनुचनुर के निकट आया और चम दिन्गीरवर को मज्जा हुआ देखा-

तो वह भी युद्ध में अनुरक्त हो गया। उस शहाबुद्दीन ने तत्तारखॉ और खुरासान को बुलाकर युद्ध मन्त्रणा पूछते हुए कहा—जंगलेश्वर युद्ध के लिए तैयार होकर खड़ा है अतः अपनी सेना को भी चौपड़ की तर्ज पर पक्षिबद्ध करना चाहिये।

कवित्त

ताम ठाम जालाप, जाय जटधार सपत्तौ ।

आ हुत्ती बलिभद्र, वीर विराधि सहितौ ॥

अति आदर दिय देवि, पूजी परपच सच विधि ।

वर आसन उत्तान, मान रखिय सु प्रान वधि ॥

आयौ सु जच्छि सुन्वेर तहँ, सँग जोगिनि वेताल सधि ।

वीतौ सु जुद्ध हिंदू तुरक, कहिय ईस दिय भेट अधि ॥२५॥

शब्दार्थः—ठाम=स्थान । जालाप=जालपादेवी । जटधार=जटाधारी, शिव । सपत्तौ=पहुँचे, आये । हुत्ती = उत्ती, उतही, वहीं पर । सहितौ=सहित । परपच-मच=आडम्बर प्रदर्शन करने वाली पूजा की सामग्री । उत्तान = ऊँचा । प्रान उधि=प्राणों में मो विशेष । जच्छि=यत् । सुन्वेर नामक यत् । सधि=पाप । वीतौ=समाप्त हुआ । ईस=शिव । दिय भेट=भेट किये अधि=मधि, मस्तक ।

अर्थः—जालपादेवी के स्थान पर शिव आये और वहीं पर बलवान वीरभद्र गण अन्य गीरों सहित आ उपस्थित हुआ । देवी ने शिव का मन्मान किया और पूजा की सामग्री एकत्रित कर विधि पूर्वक उनको पूजा की तथा उनको ऊँचा आसन दिया । उनको अपने प्राणों से भी विशेष माना । वहीं पर सुन्वेर नामक यत् योगिनियों और त्रैतालादि के साथ में आ पहुँचा और शिव को वीरों के मस्तक भेंट करके कहा कि हिन्दुओं और मुसलमानों का युद्ध समाप्त हो चुका है (हम उसे देखकर वहाँ से आरहे हैं) ।

कहे ईस मन मडि, अहो सुन्वेर दच्छि सुनि ।

किम हिंदू तुरकानि, पान जपौ सु जुद्ध गुनि ॥

इहे जोग सारत्त, मत दिख्यौ जुव जगिय ।

इहे वीर उनमद, साखि भख्खी सा अगिय ॥

बलिभद्र कहिय अति उद्व कथ, रुद्र सूर सामत रन ।

भारथ्य कथ्य लगै अतुल, कहौ पान उत्तान तन ॥२४६॥

शब्दार्थः—मन मडि = मनको उनकी ओर करके, मन लगाकर । दन्ध्र=यज्ञ । पान=शक्ति । युनि = समझा कर । इहे जोग=ऐसा समय । साग्त = सार धारी, लोहा धारी । मत = मतवाला युध जगिय = युद्ध छिड़ा । उनमद् = उन्मत्त । साखि भरखी = साखी दी समर्थन किया । मा = उन, (शिव के) । अगिय = सामने, समक्ष । बलिभद्र = वीरभद्र । उद्व कथ = उन्नत ख्याति । रुद्र = रौद्र । भारथ्य कथ्य = महाभारत युद्ध की कथा । अतुल = असमान, समानता पर नहीं । पान = शक्ति । उत्तान-तन = उन्नत काय ।

अर्थः—तब शिव ने अपने मनको उनकी तरफ करके कहा—अहो चतुर सुचेर यज्ञ । किस प्रकार हिन्दुओं और मुसलमानों में युद्ध हुआ और उन्होंने कसी शक्ति प्रदर्शित, की वह सब समाचार कहो—यज्ञ कहने लगा—ऐसा समय आया जिन समय युद्ध छिड़ा उस समय लोहा धारी सामन्त मतवाले दीख पड़े । दूसरे भी जो उन्मत्त (वैतालादि ५२ ही) वार थे, उन्होंने भी शिव के समक्ष उस यज्ञ के कथन का समर्थन किया । बलिभद्र (वीरभद्र) ने कहा—मैं उन्नतकाय वीरों की शक्ति का वर्णन करता हूँ । उन रौद्र-रसधारी वीर सामन्तों ने इस युद्ध में ऐसी उन्नत ख्याति प्राप्त की । जिसके समक्ष महाभारत के युद्ध की कथा भी समानता में नहीं टहरती ।

देहा

कहिय चन्द्र कैलासपति, सुनि रण सकुल सार ।

चाटुआन सुरतान खिति, ते भर जुट्टे वार ॥२४७॥

शब्दार्थः—चन्द्र=ज्येष्ठ, यज्ञ । सकुल=सकलित, एकत्रित । सार = तत्व युक्त, गेष्ठ । खिति = शक्ति, पृथ्वी । धार = धारा, खड्ग ।

अर्थः—तब यज्ञ ने कहा कि हे कैलासपति । युद्ध में एकत्रित हुए वीरों की तत्व-युक्त चर्चा सुनिये । चाटुआन और सुल्तान के सामन्त इम भूमडल पर तलवार डारा जुट पड़े ।

दरसे वहल दल विगम, राजो लाग निसान ।

मिते पुत्र पन्ध्रम हुते, चाटुआन सुरतान ॥२४८॥

शब्दार्थः—विखम=विषम । वज्जी लाग=वज्जने लगे । हुते=से ।

अर्थः—दोनों ओर की विषम सेनाएँ वादलों के समान दीख पड़ी और नक्कारे वज्जने लगे । पूर्व और पश्चिम से क्रमशः चाहुवान और सुलतान की सेना आकर भिड़ गई ।

सावन मावस सूर सुत्र, उभय घटी उदयत्त ।

प्रथम रोस दुव दीन दल, मिले सुभर रण रत्त ॥२४६॥

शब्दार्थः—मावम=अमावस्या । सूर=सुत्र=सूर्य पुत्र, शनी (शनीवार) । उमय=दो । घटी=वड़ी ।

उदयत्त=सूर्योदय । प्रथम=रोम=क्रुद्ध हो युद्ध की शुरुवात की ।

अर्थः—युद्धारम्भ का दिवस श्रावण कृष्णा ३० शनिवार था, सूर्योदय हुए दो घडा हो गई थी । उसी समय दोनों दीन (धर्म) के योद्धा युद्ध में लोन होकर जुटने लगे ।

चिन्त

सुनिय वत्त जटधार, चित्त उम्भार रहसि रजि ।

मन विलास तन भास, रोस उल्लास तास सजि ॥

कहै दन्ध सम ईस, कहो वेताल विवरि कथ ।

अति लगौ आनंद, प्रेम पूरण भारथ अथ ॥

प्राकम नासु मट्टह प्रथुक, कहौ बोर सा विवरि विधि ।

असुराण पान ह्यदू अतुल, ताहि सु जपौ जुद्ध उधि ॥२५०॥

शब्दार्थः—उम्मार=उमड़ पड़ा । रहसि रजि=रहस्य मय घटना को सुनने की । विलाग=विनोद ।

भास=मासित । रोस=क्रोध । उल्लास=उल्लसित, या हुलास (प्रसन्नता) । तास=उनमें । कथ=कथा ।

लगौ आनंद=आनंद हुआ, प्रसन्नता हुई । माथ-अथ=महाभारत के समान ही यह । प्राकम=पराक्रम

रावल (समर-विक्रम) । जसु=मृत्यु । मट्टह=सामन्त । प्रथुक=गृहीतात्र की । असुराण=असुर,

पुसलमान । पान=शक्ति, बल । ह्यदू=हिन्दू । अतुल=अतुल्य । उधि=उच्च, वडा, मारी ।

अर्थः—यह सुनकर शिव का चित्त उस रहस्य मय घटना को सुनने के लिये उमड़ पडा । उनके मन में विनोद और तन में क्रोध उल्लसित होने लगा । वे उस यज्ञ से तथा वैताल से कहने लगे कि तुम इस कथा को ज्यौरेवार कहो । मुझे इससे विशेष प्रसन्नता हुई है और महाभारत की चर्चा के समान ही इस चर्चा पर भी मेरा पूर्ण

रूप से प्रेम है। अतः रावल पराक्रम पृथ्वीराज और उनके सामंतों की मृत्यु का विचार पूर्वक वर्णन कह सुनाओ। साथ ही उन हिन्दू और मुस्लिम वीरों ने जिस प्रकार भारी युद्ध करते हुए अतुल्य बल प्रदर्शित किया। उस वृत्तान्त को भी मेरे समक्ष कहो।

दोहा

कहै दन्ध कैलासपति, सुनि वरि श्रवन सुठान ।

सुभर जुद्ध लगै अतुल, चाहुआन सुलतान ॥२५१॥

शब्दार्थः—दन्ध=बल। धरि=श्रवन=कान लगाकर। सुठान=सुठि, सुदर।

अर्थः—तब यज्ञ कहने लगा हे शिव। चाहुआन और सुलतान के अतुल्य यौद्धा एक दूसरे से युद्ध में जुटपडे वह सुन्दर चर्चा कान लगा कर सुनिये।

कवित्त

विषय राव बलिभद्र, तप्य जहों पति क्रियय ।

समर स्यघ रावलह, समर साहस गति पियय ॥

रज ब्रम्म भ्रत ब्रम्म, ब्रम्म छत्री सा लोक्रिय ।

कह मुहम आनद, बुद्धि कहि तत्त मलोक्रिय ॥

कहँ कहँ सु गोद भ्रज्जाद कहँ, कहँ सु जीउ जीवहि लहे ।

जोग्यद राउ जग ह्य तुय, दिव सु देव तत्तह कहे ॥ २५२ ॥

शब्दार्थः—विषय=विषयगत, मनोद। पियय=पार्य या अर्जुन सा। भ्रत=भय, मर। लोक्रिय=लोकिय। कह=कहते। मुहम=उमम। तत्त=तत्त्व। भ्रज्जाद=मर्यादा। जीवहि लहे=जीव (प्राणा) को बंध पडना (शत्रु तन नाता)। जग ह्य तुय=ममार आपके हाथ में (कामल तुय) है। दिव=स्वर्ग। तत्तह=तत्त्व।

अर्थः—युद्धारभ समय वर्म विषय मे राव बलिभद्र और जामराय यादव के मत भेद हाने से जामराय यादव ने रावलजी से कहा—हे समर-केशरी रावल। आपका युद्ध मे साहस और गति अर्जुन के समान है। आप राजा, सेवक, क्षत्रिय और लौकिक वर्म के ज्ञाता हैं। आपके कथन मे आनन्द प्राप्त होता है। आपकी बुद्धि मे लोकतन्त्र ने खान प्राप्त किया है। हे राजपि ? ममार आपके समक्ष

करामल तुल्य है । हे स्वर्ग के साक्षात् देव । किम स्थान पर मोह और मर्यादा को स्थान देना चाहिये ? किस समय प्राणी को प्राणी का शत्रु हो जाना चाहिये ? उस तत्व को आप कह सुनाइये ।

विपथ सु बध्यौ मोह, सुपथ जिहि स्वामि निवृत्ते ।

राज सु अग्या रवन, सेव तिन वज्र पृवृत्ते ॥

धित्त जु स्वामि सूं रत्त, नीय न्यंदा न प्रगासिय ।

अहिनिंसि बद्धि मरण, सुपहु सकुरै निवासिय ॥

हा हंस हंसमंडल रुरै मन अनन अतहि रुरत ।

सा मतं स्वघ रावलु चवै सुगति सुगति लग्गै तुरत ॥२५३॥

शब्दार्थः—विपथ=पथ रहित रास्ता भूला हुआ । सु=ज्ञो । स्वामि=ईश्वर । अग्या=आज्ञा । रवन=रवन, राज वंशज, जत्रिय । सेव-विन=उस (राज्य) की सेवा करें । प्रवर्त=प्रवर्ती । धित=अभय, सेवक । सूं=से । रत्त=लीन नथ=पाम में रहने वाले न्यदा=निंदा । प्रगामिय=प्रकाश में लावे । अहिनिंसि=घड़ नेभि, रात दिन । सुपहु=राग । मकुरै निवासिय=आपत्ति का निवास होने पर, आपत्ति आने पर । हा=अज्ञा । हंस=प्राणी । हंसमंडल=सूर्य मण्डल । रुरै=मिलते । रुरत=मिलते । सा=बह, यह । मत=मंत्रणा । स्वघ-रावलु=समर-केशरी रावल । चवै=कहता । सुगति=श्रेष्ठ ढग से । सुगति=पुत्रित, मोक्ष । लग्गै=प्राप्त करते ।

अर्थः—तब रावल सम-केशरी इस विषय पर यह मंत्रणा कहने लगा कि संसार में जिसकी प्रवृत्ति मोह वश है वही विपथ (रास्ता भूला हुआ) है और ईश्वर ने जिसे संसार से निवृत्त कर दिया है वही सुपथ (रास्ते पर) है । राज-धर्म यही है कि श्रेष्ठ आज्ञा दें राज वंशज जत्रियों का धर्म है कि राज्य सेवा के लिये अपनी प्रवृत्ति को वज्र तुल्य बनाये । सेवक का धर्म है कि स्वामी धर्म में लीन रहे और पास वालों की भी निंदा को प्रकाश में नहीं लावे । जब अपने स्वामी पर आपत्ति आवे तो, वह रात दिन उसके लिए मर मिटने को तत्पर रहे । अहो ? ऐसे सेवक के प्राण अन्त में सूर्य मंडल में जा मिलते हैं और उनका मत अन्न समय अन्न में जा मिलता है । ऐसे व्यक्ति ही श्रेष्ठ ढग से मोक्ष को श्रेष्ठ प्राप्त करते हैं ।

कहै राव जामानि, अहो चित्रगराव सुणि ।

तुम सु जोग जोग्यंद, जोगधर मूल ब्रम्ह गुणि ॥

तुम सुधीर अवधूत, व्यास जिमलहौ सकल गति ।

तुम सुभक्तै त्रयलोक, सकल कलकलय तुभक्त सति ॥

हम कहौ धूम छत्रिय सु धर, राज ध्रम भ्रत्त ध्रम वर ।

सालोक साज सज्जै प्रथक, कहौ मुक्ति सारूप भर ॥२५४॥

शब्दार्थः—जामानि=जामराय यादव । चित्रगराव=चित्रकूटेश्वर । जाग=योग्य, ममान । जोग्यद=योगेश्वर (शिव) । मूल ब्रह्म आदि ब्रह्म । गुणि=गुणना, जानना । धीर=धैर्यवान । फल फलय=उपर कला युक्त । भ्रत्त ध्रम=भ्रत्य धर्म । सालोक=सालोक्य । साज-सायुज्य । मन्त्रो=रत्नना करके कहो । मुक्ति=मुक्ति । सारूप=सारूप्य ।

अर्थः—तव जामराय यादव बोला—हे चित्रकूटेश्वर । आप योग वारण करके जो मूलब्रह्म को जानने वाले योगेश्वर (शिव) है उनके समान है । आप धैर्यवान और राजर्षि है, व्यास के समान ही आप ससार को गति के ज्ञाता है, आप त्रिकालदर्शी है और सब कलाओं के जानने वाले है, आपकी श्रं ष्ठ सति है । आपने हमको क्षत्रिय धर्म, राजधर्म और सेवा धर्म का पालन करना तो कह सुनाया, किन्तु लोकाधर्म से प्रथक जो वीरो का धर्म है उससे प्राप्त होने वाली सालोक, सारूप्य, सायुज्य मुक्ति के विषय में भी कह सुनाइये ।

तव कहि रावर सिंध, सुनहि जामानि राज वर ।

मल पुच्छिय भर समय, मार ससार कलावर ॥

कहिय पुराननि वत्त, रिरप आगम वटु विचरि ।

कपिल ाय कहि भरथ, कहिय पारत्य गान हरि ॥

यह समय इष्ट न्यतन मु निज, मुव अगौ आसुर सयन ।

मखेप कहौ तुम तत्त मत मभक्के गहि रक्खौ सु मन ॥२५५॥

शब्दार्थः—रावर=सिंधुगल गमर देशी । जामानि=जामराय यादव । भर=ममथ=मामर्षवान वीर । कलाधर=कलायुक्त । रिरप=हृषि । आगम=पहुंचे होने वाले । विचरि=विस्तार किया । गाय=गाया, कहा । पारत्य=पार्थ, अर्जुन । न्यतन=निता । मुव अगौ=मासने । आसुर सयन=तुल्य मेता । मखेप=गाने, धोरे में । तत्त मत=तत्तयक्त मण्णा । मभक्के=में ।

अर्थः—तव समर-केगरी रावल करने लगे-हे श्रेष्ठ मामर्षवान वीर जामराय सुनिये । तुमने ससार में कलायुक्त तव है, अज्ञाने निज प्रश्न दिमा, वह वत्त

अच्छा है। इसका वर्णन पुराण ग्रन्थों में भी हुआ है और पहले होने वाले ऋषियों ने भी उसका बहुत विस्तार किया है। यही उपदेश कपिल एवं जड़ भरत ने भी कहा, तथा कृष्ण ने अर्जुन को ज्ञान देते हुए उसी पर प्रकाश डाला। यह समय हमारे लिए इष्ट चिंतन करने का है क्योंकि सामने ही युद्धार्थ तुरुष्क सेना डटी हुई है, अतः तुम्हारे इस प्रश्न का उत्तर मैं अपनी बुद्धि के अनुसार तत्वयुक्त थोड़े से देता हूँ उसे तुम अपने मन में स्थान देकर रखना।

कालु तिमिरु पर वर्यौ, चित्ति तिहि भ्रम्मु न सुभक्के ।

अंत कालु मुख अद्ध, ग्यान त्रय कालह वुभक्के ॥

जनम भयै भयौ मूढ, रत्ति त्रय देह पलट्टे ।

निद्र मह धन काम धाम आवरना घट्टे ॥

वधनह आप थप मुखु किय, गज्ज जेम उनमद फिरै ।

रिधि जान जत दिख्वे नहीं, नहि अचिज्ज नर्कह परै ॥२५६॥

शब्दार्थः—कालु=काल तिमिरु=तिमिर। पर=पक्ष, गिरा। वर्यौ=प्रवेश किया। चित्ति=चित्त में। भ्रम्मु=धर्म। अद्ध=अर्थ। त्रय काल=भूत-मत्तिय-वर्तमान, क्या करना था-क्या करूँ और क्या करना होगा। वुभक्के=भूक्ता, पूछता, प्रश्न करता। रत्ति=रात्रि में ही, अज्ञानता में ही। त्रय देह=शरीर की तीनों (बालत्व, युवत्व, और वृद्धत्व) अवस्था। पलट्टे=बदल दी, विनादी। निद्र=निद्रा। मह=सत-वाला पन। आवरना=आवृत्त। घट्टे=व्यतीत की अप्प=अपने को। मुखु किय=मानने जाकर। जेम=जैसे। उनमद=उनमत्त, मत-वाला। रिधि=सम्पत्ति। जान जत=जाते समय जाती (साथ में जाती)। अचिज्ज=आश्चर्य।

अर्थः—काल रूपी अधेरे में प्रवेश करके जो गिर चुका है उसके चित्त में धर्म का ज्ञान नहीं हो पाता। वह अतक के मुख में अर्थ प्रवेश करने पर त्रिकाल का प्रश्न छेड़ता है (अर्थात् मुझे क्या करना चाहिये था, क्या करूँ और क्या करना होगा)। नर जन्म पाने पर भी जो मूढ बना रहा वह केवल रात्रि (निद्रा, ज्ञान शून्य अवस्था) में ही व्यर्थ रह कर अपने शरीर का त्रयरूप (बालत्व, युवत्व और वृद्धत्व) बदलता रहा, उस निद्रा के मतवाले ने वन वाम और कामेच्छा में ही आयु को व्यतीत किया। वह तो उस मतवाले हाथी के समान है जो स्वयं सामने जाकर अपने को वधन में डालता है। यह सति मरने पर साथ आती हुई कभी नहीं देखी गई। अतः ऐसे अविचारी और वन लोभुप यदि नर्क में पड़ जायें तो कौनसा आश्चर्य है।

दोहा

कहें राइ जामानि तव, किमि भव तरिय प्रपार ।

कहौ राइ जोगगंद गुर, तो मति त्रिभुवन सार ॥२७७॥

ऽदार्थः—नोग्यद=राजर्षि । गुर=राजगुरु । तो=तुम्हागे, आपकी ।

र्थः तव जामराय ने कहा— (प्राणी मात्र इम प्रकार स्वाभाविक ही लौकिक या मे फसा हुआ है अतः) इस अपार भव सागर को कैसे पार किया जाय । हे राज-गुरु, राजर्षि ! आपकी बुद्धि त्रिभुवन के तत्व रूपी है अतः आपही भव से पार ने को ठीक सम्मति दे सकते है ।

कवित्त

जाग्रति सुखपति सुप्त, तुरिय वस्था ये च्यारहि ।

ता मध्गै वय ग्रहै, लहै सद असद सु सारहि ॥

मात पिता मानै सुदेव, देवकरि आव ग मानै ।

स्वामि धम्म आचरै दुष्ट कित धरै न कानै ॥

समपै सुकम मह हरि सहस, अगम गम पाशन धरै ।

सुख दुख स्वामि निन सुदरै, इम खत्री पारह तिरै ॥२५८॥

शब्दार्थः—जाग्रति=जागृतवस्थ, । सुखपति=सुखप । सुप्त=स्वप्न । तुरिय=तदा । वस्था=व्यवस्था । ता=इनमें, इसमें वय=आयु । ग्रहै=ग्राहक । सद=सत्य । असद=असत्य । सु सारहि=भेष्ट सार । आव ग=आयुष, पक्ष । देव कित=देव किय धरै=भाग्य धरे । कानै=सुने । समपै=समपिन इगै । सुकम=भेष्ट कर्म । सहस=सहस्र । अगम गम=सुख दुख । पारह तिरै=पार कर जाता है ।

अर्थः—रावलजी कहने लगे कि जागृत, सुषुप्त, स्वप्न और तुरिय यह चार अवस्थाएँ होती हैं । इनमें आगुण्य पाकर मनुष्य सद-असद् के ज्ञान को प्राप्त करता, माता पिता और शस्त्र को देवतुल्य मानता है, स्वामि-धर्म का पालन करता है, दुष्ट कर्मों की ओर कान नहीं लगाता, कल की दृष्ट्या नहीं करके जो भी कर्म करता है वह हरि को सहर्ष समर्पित कर देता, बुरे रास्ते पर पैर नहीं देता, स्वामी के सुख में अपना सुख और दुख में अपना दुख मानता है । ऐसा त्रिय ही भव सागर को पार कर जाता है ।

वेद नीति धर चलै, स्वामि धम्मह नन चुक्कै ।
जोग विद्ध जोगवै, अप्प हरि ध्यान न मुक्कै ॥
सवट जोति रहै लीन, धम्म क्रत वासर कम्मै ।
जुद्ध काल सपत्त, आय अरि खुत्तह श्रम्मै ॥

संकल्पि सीस साई सरिस, मनह निरजन जोति द्रग ।

मधि रचै मूर विवह सुमन, एह मुगत्ति सामीप मग ॥२५६॥

शब्दार्थः—चुक्कै=चूकना, विमुक्त होना । विद्ध=विधि । जोगवै=काम में लेना, जान लेना ।
मुक्कै=श्रोडना । सवट जोति=शब्द-त्रय, ॐ । धम्म=धर्म । कन=कर्म । कम्मै=चलना ।
काल=समय । सपत्त=ज्ञानेपर । खुत्तह=उत्त युक्त करै, खदेइ टे । श्रम्म=श्रमित करै, या निचा दिखावै ।
मक्कल्पि=मक्कल्प करदें, समर्पित करदें । साई=स्वामी । सरिस=मे । द्रग=द्रगोचर । मधि=में,
अन्तर्गत । एह=यह, यही । मुगत्ति=पुक्ति । सामीप=पामिप्य, परमेश्वर के निकट पहुंचना ।

अर्थः—वेद की नीति पर चलना, स्वामि धर्म से विमुक्त नहीं होना, योग की विधि को जान लेना, हरि के ध्यान को नहीं छोड़ना, शब्द-ज्योति (ॐ) में लीन रहना, सदा धर्म-कर्म के पथ पर चलना, युद्ध समय आने पर रणक्षेत्र में आकर शत्रु को खदेड़ कर उसे नीचा दिखाना, प्रेम-पूर्वक स्वामी के कार्य के लिए अपने सिर को समर्पित कर देना, निरजन ज्योति-स्वरूप को मन में स्थान देकर दृष्टि-गौचर कर लेना और सूर्यविद्य के अन्तर्गत स्थान पाने में अपने मन को लगा देना । यही समाप्तिय मुक्ति का मार्ग है ।

पियै सकति वर श्रोत, ण्ड पावक आहारै ।

साइ समणै प्राण, सीस उर सकर धारै ॥

अत दुट्टि पय चंपहि, ण्ड लुट्टहि पल गिद्धिय ।

जय व्छै निज स्वामि, लगै ताली मन वच धिय ॥

मंडलह हस हम्मह जुरै, जीय जोग गति उद्धरै ।

निरकार ध्यान राखै सु णिज, डमि भय सारूपह तिरै ॥२६०॥

शब्दार्थः—मक्कति=शक्ति । श्रोत=शोधित । ण्ड=पिट, शरीर । आहारै=घ्राण । साइ=ईश्वर । अत=घातें । पय=पेय चंपहि=टवाना । लुट्टहि=नूटती प्राप्त करती । पल=मांस । विय=

वृद्धि । मडलह हस=सूर्य मडल । हराह=हम स्वरूपा आत्मा, प्राण पखेरू । जीय=जीव । जीग गति=योग गति । उद्धरै उद्धार होता । निरकार=निराकार । णिज=निज । सारूपह=गाराय इ'ट के रूप को पाजाना । तिरै= पार करते ।

अर्थ:— जिसके शोणित को शक्ति प्राप्त करके पीती है, जिसका शरीर अग्नि का आहार बन जाता है, जो ईश्वर को अपने प्राण समर्पित कर देता है, जिसके मस्तक को शंकर हृदय में धारण कर लेते हैं, जिसकी आंते रणस्थल में वीरो के पैरों में उलझ कर उनको दबाती हुई सेवा करती हैं, जिसके शरीर का माम गिद्धि-निर्या प्राप्त करती है । ऐसा अद्भुत दान करता हुआ जो वीर स्वामी की विजय की इच्छा करता है और जिसकी मन-वचन और बुद्धि से इस तरह अन्तिम समाधि लग जाती है, जिसका प्राण पखेरू सूर्य मडल से जाकर समा जाता है अद्भुत योग गति द्वारा जिसके जीव का उद्धार हो जाता है और अन्तिम समय जिसका ध्यान निराकार में लग जाता है, इस तरह भवसागर को पार करने की विधि को माहाय मुक्ति कहते हैं ।

त्रवर भूत भव सकल, अकल आनन्द कल न मन ।

काम क्रोध मद रहित, अहित हित चित्त प्रेह तन ॥

निदा अस्तुति समति, रमति स्वामित समर रन ।

लज्जा वर कर वज्र, अन्न वज्र ग अरि न गन ॥

जगपौ सु एम जामानि जद, अनहद सद मत्ता मगन ।

जानत विदुष मति सकल तुम बहुत वात जपत कवन ॥२६॥

शब्दार्थ:—त्रवर = नर वर, नर श्रेष्ठ । भूत=प्राणी । अकल=अदृश्य । चित्त=चित्त में ।

समति=समान । रमति=रमण करता । समर=स्मरण । अरि न गन=शत्रुओं को कुछ नहीं गिनता ।

एम=इस प्रकार । जद=जदु, यादव । सद=नाद । मत्ता=मतवाला ।

मवन=मृत्यु । जपत कवन=क्या कट ।

अर्थ:—पुन रावलजो कहने लगे, हे जामराय यादव ? तुम विदुष-मति के ज्ञाता हो अतः तुम से विशेष बढाकर क्या कहें, सत्त्व में सुनों । समार के सब प्राणियों में वही नर-श्रेष्ठ है जिसके मन को अदृश्य आनन्द की प्राप्ति किये बिना कल नहीं पड़ता, जो काम, क्रोध, मद से रहित है, जिसे प्रह और शरीर के हिताहित की

परवाह नहीं (मोह रहित) है, जो निन्दा और स्तुति को समान मानता है, स्वामि-धर्म का स्मरण रखता हुआ जो युद्धस्थल में रक्षण करता है, जिसने लज्जा को धारण कर रखा है और जिसके हाथ और शरीर वज्र तुल्य हैं, जो शत्रुओं को कुछ नहीं गिनता वह वीर अन्तहृद नाद में मतवाला होकर मृत्यु को प्राप्त करता है (ऐसी मुक्ति "सायुज्य-मुक्ति" कही जाती है) ।

गुर सभरि दच्छिन गिरेस, निज भ्रत्त मत वर ।

तुम जपहु सामंत, सूर अति तेज जुद्ध जुर ॥

आज देव तुम सेव, कौन साजै जुध सथ्य ।

खल असखि खुट्टहि खयार-वधौ वर हथ्य ॥

पल उडहि अत तुट्टहि धरणि, जाम हड्ड कट्टै सु भर ।

वह गुनौ वीर वीरत्त जगि, ताम तेज बद्धहि सु भर ॥२६२॥

शब्दार्थः—गुर=गुरु । दच्छिन=दक्ष । गिरेस=पर्वतीय भू-भाग का स्वामी । भ्रत्त=भ्रत, सामत । मंत=मतवाले । सूर=बहादुर । जुर=जुटने वाले, भिड़ने वाले । सेव=सेवा । खुट्टहि=समाप्त कर देंगे । खयार=क्षयकारी (तलवार) । उडहि=उड़ल पड़े । अत=आते । तुट्टहि=टूट जाँय । हड्ड=हड्डियाँ । भर=भड़जाँय । दड गुनौ=दस गुना । ताम=तैसे ही, इमी प्रकार ।

अर्थः—राज-गुरु संभरी नरेश (पृथ्वीराज) और पर्वतीय भू-भाग के पट्ट नरेश (रावलजी) ने अपने श्रेष्ठ मतवाले सामंतों से कहा—हे देव तुल्य सामंतों ! तुम सदा कहते थे कि हम युद्ध में भिड़ने वाले बहादुर और प्रतापवान् योद्धा हैं । अत आज परीक्षा देने का अवसर आगया है, देखे कि आप लोग कैसी सेवा कर पाते हो तथा आज हमारे साथ युद्ध में कौन २ तत्पर होते हैं । आज असख्य शत्रुओं को हमें समाप्त करना है । अत अपने २ क्षयकारी तलवार को अपने हाथों में लेकर इस प्रकार आवात करो जिससे युद्ध स्थल में मास के टुकड़े उड़ते पड़े, आँतें जमीन पर उलझ २ कर टूट जाय तथा हड्डियाँ कट २ कर भड़ जाय । ऐसा करके ही हमें ता दम गुने वीरत्व के द्वारा आज वीर रस को जागृत करना है तथा उसी के द्वारा हम वीरों को अपने प्रताप में वृद्धि प्राप्त करनी है ।

वरिय हथ्य सिर कन्ह, अप्प अति किन्ती प्रसंसे ।

आभासिय वर भर अपान, जपे गुन असे ॥

उभं परस्व सम मस्व, वध वधे भर रस्वै ।

त्रिमल तेज निज नेह, धम्म स्वामित्त सु लस्वै ॥

उभारि तेग एकेरु अग, स्वामि अय वोले विहसि ।

इस्वैव अय आसुर सयन, गयन लगि गज्जै रहसि ॥२६३॥

शब्दार्थः—भक्ति प्रमे = भीति का बखान किया । आभ, गिय = सर्वोदित किया । अपान = अपने । असे = अश । उभै-परस्व = दोनों (माता और पिता) पक्ष में । मस्व वधे = शिक्ता के वधन में बाधे । धम्म = धर्म । लस्वै = देख पाया । उभारि तेग = तलवारों को उठाकर । अय = आगे । इस्वैव = कहा । आसुर सयन = पुन्ड्रिम (शत्रु) सेना । गयन लगि = आश्रम में छूते हुए । गज्जै रहसि = गर्जना की, या रहस्यमय गर्जना की ।

अर्थः—फिर रावलजी ने अपने वीरों के मुखिया कन्ह (यह रावलजी के भाइयों में से था और नाते में भतीजा लगता था) के सिर पर हाथ रखा और स्वयं ने उसकी कीर्ति का बखान किया । उसके बाद अपने श्रेष्ठ वीरों को सर्वोदित कर उनमें जो जो गुण जिस अश में थे उनका कथन किया । जो वीर दोनों (माता और पिता) पक्ष से समान थे उनको अपनी शिक्ता के वधन में बाध लिए । उन वीरों का प्रताप और स्नेह दोनों स्वच्छ थे और उन्होंने अपने स्वामी धर्म को देख पाया था । वे वीर तलवारों को उठा कर प्रसन्नता पूर्वक स्वामी के सन्मुख आकर आसमान को सरसे छूते और हँसते हुए गर्जना कर कहने लगे—हम आज शत्रु सेना को आगे कर पायेंगे (अर्थात् शत्रुओं को भगा देंगे) ।

अप सुभर आहुट्ट, ईस देखे अति दुज्जर ।

ताम हरखि सुभ तेज, गज्जि वीरत्त वीर वर ॥

तव जहव करम शस्त्र चिते मन आप ।

अनिय द्यूह सज्जन सुभार, उभर दल दाप ॥

सुभमेव ताम चित्रग पट्ट, वर आसुर सुभभार वर ।

भिदैन अकल अरिहर गहर, अति आवट्टहि दुट्ट खल ॥२६४॥

शब्दार्थः—अप = अपने । आहुट्ट = आहटे । ईस = स्वामी । दुज्जर = भयानक । सुय तेज = तेजसिंह का पुत्र, अष्ट पुत्र । इच्छि = प्राण, इच्छे । उभर = उभार पदा है । दन द प = अभिमान पूर्वक दल पर । सुभमेव = पूरने पर । ताम = तव । सुभभार = पुत्रकता । भिदैन = वेद नहीं पायेगी । अरिहर = यज्ञकृ । सज्जति = यज्ञोपी । दट्ट = दूत ।

अर्थः—इस प्रकार आहड़ों के स्वामी ने अपने वीरों को भयानक वार करने जैसा (या नहीं बचने जैसा) देखकर, वह वीर श्रेष्ठ चण्ड-पुत्र (तेजसिंह का पुत्र) रावल प्रसन्न होकर वीरता पूर्वक गर्जना करने लगा । तब अपने मन में चिन्तन करके जहवराज और कूरंभ राज रावल जी से कहने लगे—शत्रुदल अभिमान पूर्वक उमड़ पड़ा है अतः अपने को अपनी सेना को व्यूह बद्ध करने का भार लेना चाहिये । ऐसा पूछने पर चित्तौड़ेश्वर ने कहा—मुस्लिम योद्धा जैसे श्रेष्ठ वीर हैं वैसे ही हमारे युद्ध-कर्ता भी वीर हैं । इनके समक्ष उन गहरे अड़ाकुओं की बुद्धि उसे भेद नहीं पायेगी और वे दुष्ट क्रोध के आवेश में उबलते ही रह जायँगे ।

तब जहव कूरंभ, राइ रावल पहि ठहूँ ।

चामर छत्र रखत, प्रद्ध व्यूहं रचि गढ़ूँ ॥

इक्क पख बलिभद्र, एक पंखह जामानिय ।

चु च कध पुडीर, सेन संमुह सुरतानिय ॥

पग पिंड सिंघ आहुठ पति, पुंछ रन्चि - मारू महन ।

वामंग अग प्रथिराज कै, सुभर जुद्ध मत्तौ गहन ॥२६५॥

शब्दार्थः—पहि = पास । रखत = रखने वाले, धारण करने वाले । गढ़ूँ = ब्रह्म । चु च = चचु ।

सिंघ = केशरी (रावल समर-केशरी) । आहुठ पति = आहड़ों का स्वामी । पुंछ = पृच्छ । मत्तो-गहन = निश्चय विचार किया ।

अर्थः—यह सुनकर यादव और कूरंभ राज, रावल जी के समीप आकर खड़े हो गये । तब रावल जी ने उन चामर और छत्रधारी वीरों द्वारा सेना की गूढ़ व्यूहाकार दृढ रचना की जिसमें एक पंख के स्थान पर बलिभद्र कब्जावाहे को, दूसरे पक्ष के स्थान पर जामराज यादव को और शाही दल के समक्ष चचु और गर्दन के स्थान पर पावस पुण्डोर को नियुक्त किये । पश्चात् पैर और पिंड (शरीर) के स्थान पर स्वयं आहड़ों का स्वामी समर-केशरी हुआ, पुच्छ के स्थान पर महनसी मारू और पृथ्वीराज को वाम अग के स्थान पर रख कर उन बहादुरों ने युद्ध करना निश्चय किया ।

अर्ध चन्द्र तत्तार, खानि खणि खान खुरेसी ।

खॉ रुस्तम मारूफ, गरुअ गखवरति गुरेसी ॥

हाहुलिरावु हमीर, चमर बंधै दल दोही ।

जिहि संसारह आइ, सांइ दोही सिर जोही ॥

त्रिहु धाइ ढलकि बहल मिलिग करिग हमीरह दुअ वहसि ।

पु डीर राइ पावस त्रिपति, लरण लोह कट्टे सु हँसि ॥२६६॥

शब्दाथः—अर्थ चंद्र=अर्ध चंद्राकृति । खणि खान=खानिखान । गरुथ=मार्ग, बड़ा । गख्वरति=गख्वरी । गुरेसी=गुरांने वाला, गुम्पावर या गख्वरधारी । चमर वधै=चामर चलवाता हुआ । दोही=द्रोही । साईं=दोही = स्वामी द्रोही । जोही=जिमके । त्रिहु धाइ=दोनों सेनाएँ बढी । ढलकि=भूमकर । करिग=छेड़ा । दुअ=दोनों में । वहसि=वहस, रण विवाद । लरण=लड़ने को, मिड़ने की । लोह कट्टे=लोहा निकालना, खड्ग निकालना । हँसि=हँसते हुए ।

अर्थः—मुस्लिम सेना अर्ध चन्द्राकृति सजाई गई जिसमें प्रमुख वीर तत्तार खान, खानि खान, खुरेस खान, रुस्तम खान, मारुफ खान और बडागुस्सावर-वीर गख्वरी था । उन्हीं की आड में हाहुलीराय हम्मीर जो ससार में आकर दल द्रोही और स्वामी द्रोही का कलक सिर पर किये हुए अपने पर चमर चलवा रहा था । उसी समय दोनों ओर की वादल रूपी सेनाएँ बढकर मिल गई तब हम्मीर ने दोनों सेनाओं में रण विवाद छेड़ा, यह देखकर उससे भिड़ने को पुण्डीर नरेश - पावस ने हँसते हुए अपने खड्ग को म्यान से निकाला ।

सहस तीनि गख्वर गुराय, हाहुलि हमीर गहि ।

मुररि मुररि मारुफ, ओट तत्तारखान रहि ॥

खल खुरेस खन खान, जानु छडिव खग भिल्लिय ।

मनहु महिख मयमत्त, कहू काती दइ ठिल्लिय ॥

पु डीर राइ पावस त्रिपति, भर उभार लगिय गयन ।

कूरभराय अरु जादवनि, अमर मोह मुल्लै सयन ॥२६७॥

शब्दाथः—सहस=सहस्र । गुराय=गुराकर धराशाई करके । गहि=जा पफड़ा, जा पहुँचा । मुररि=मुड़कर । मुररि=मोड़ दिया । ओट=आड़ में । रहि=होगया । खन खान=खान खान । जानु छडिव=जान हुआई, प्राण बचाये या प्राण छोड़े । खग भिल्लिय=तलवार का वार मचा । कहर=विघ्न । काती=कातर कर, बंधा उठा (फला) कर । दइ ठिल्लिय=ठेल दिया । भर उभार=शस्त्र भंडी करके भाड़ दिया (काट दिये) । अमर मोह=गमगत्व के मोह में, या देवताओं को मोहित करते हुए । मुल्लै सयन=ग्रपनी मेना की मुध बुध तज भूल गये ।

अर्थ:—उसने तीन सहस्र गक्खरों को धराशाई कर दिया और हाहुलीशय हम्मीर तक जा पहुँचा, मारुफ की ओर मुड़कर उसने उसे पीछे कदम दिला दिये । तत्तारखा उसके डर से आड़ लेकर छिप गया । दुष्ट खुरेशखां और खान खान ने उमकी तलवार का वार सहन करके मुश्किल से अपने प्राण बचाये । वह वीर पावस उस समय ऐसा दीख पड़ा भानों मतवाला महिष कंधा उठाकर विपत्ति ठेल रहा हो, आकाश को छूता हुआ वह शस्त्र झड़ी से शत्रुओं को म्माड़ने (काटने) लगा । इधर अमरत्व के मोह में पड़कर पुंडोर वीर का साथ देते हुए कूरभराज और यादवराज भी मतवाले होकर अपनी सेना की सुध बुध तक भूल गये ।

स्वामि वचन सभारि, हक्कि है गै पावस तह ।

लाखति दल मिजि गयो, साम द्रोही हमीर जह ॥

उहि सौही करि संग, इहित कर खग समाह्यौ । .

धीर सुतन खिजि खेत, सीस दुरजन के वाह्यौ ॥

वाहंत खग कंय्यौ पिसुन, धमकि अग धर जिहि पर्यौ ।

नारद वीर वैताल मिलि, जुगिनि सह जै जै कर्यौ ॥२६८॥

शब्दार्थ:—सभारि=सुनकर, या पालन कर । हक्कि=बढाये । है गे=चोड़े-हायी । लाखनि=लाखों की सख्या में । मिलि गयो=प्रवेश कर गया । सामद्रोही=स्वामिद्रोही । उहि=उसने । सौही=समाही, ग्रहण की । करि=कर, हाथ में । संग=सांग, लोह कु त । इहित=इधर से । समाह्यौ=ग्रहण किया । धीर सुतन=धीर पुण्डोर का पुत्र । खिजि=क्रोध करता हुआ । खेत=रण क्षेत्र । वाह्यौ=प्रहार किया । वाहंत=प्रहार करने पर । कंय्यौ=कांपा । पिसुन=शत्रु । धमकि=धमके के माथ, धड़के के साथ ।

अर्थ: स्वामी की आज्ञा पाकर पावस पुंडोर ने अपने हाथी घोड़ों को बढाये और लाखों की सख्या में मुसलमान मैनिकों के बीच में जहां पर स्वामी द्रोही हम्मीर था वहां पर पहुँचा । उधर से हम्मीर ने हाथ में साग (लोहकुत) ग्रहण की और इधर से रण क्षेत्र में क्रोध करता हुआ धीर पुण्डोर के पुत्र (पावस) ने खड्ग ग्रहण कर हम्मीर के सिर पर प्रहार किया जिससे उस दुष्ट का रुण्ड कटकर कापता हुआ धराशायी होगया । यह देखकर नारद, वीर, वैताल, योगिनियों आदि ने मिलकर उस वीर पुण्डोर की जय २ कार की ।

दोहा

शीस छेदि लिय सगि वर, मद्धि साह दल मीर ।

आय सूर सामत पे, धनि धनि जपत धीर ॥२६६॥

शब्दार्थः—शीस छेदि=सिर काटकर । सग=लोह कुत । वर=वन, सहारे पर पिरोकर । साह=शाह । पे=समस्त । जपत=कहने लगे । धीर=धैर्यवान ।

अर्थः—वीर पावस ने मुस्लिम सेना के बीच में हम्मीर का सिर काट उसे लोह कुत की अनी में पिरोकर चाहुवान के बहादुर सामन्तों के समस्त आ उपस्थित हुआ । यह देखकर सब धैर्यवान योद्धा उसे वन्द्य ८ कहने लगे ।

जित्ति सेन हम्मीर, मान मरदे हम्मीरा ।

वज्जिय बाज निसान, धजिय गज सबद सु वीरा ॥

नृप अग्गी उर दभत, सुतन चदन भो चदन ।

अमृत सचि मन उलसि, भयौ अरि कद निकदन ॥

सा-दोह कहो चहुआन वर, तिन मुखमों सा-धम्मकहि ।

पु डीर धीर तसलीम करि तेग वेग चौ हथ्य गहि ॥२७०॥

शब्दार्थः—जित्ति=जीतकर । मान मरदे=मान मर्दन किया । हम्मीग=अमीरों का । वज्जिय=वजे । बाज=बाघ । निसान=निशान, नक्शे । धजिय=शोभा । गज=गर्जना । अग्गि=अग्नि । दभत=दग्ध होना, प्रञ्चलित होना । सुतन चदन=नदपुण्डरीक नशज । भो=हुआ । उलमि=उल्लसित । अरि कद=शत्रु नाशक । निकदन=नाश करने के लिये । सा-दोह=स्वामी द्रोही । सा-धम्म=स्वामी धर्म का पालन करने वाला । धीर-तसलीम=धीर के समान ही उगे माना । गेग=गेग, शीघ्रता पूर्वक । चौ=चार ।

अर्थः—इस प्रकार हमीर को मारकर सेना पर विजय प्राप्त करके उस पु डीग ने अमीरों का मान मर्दन कर दिया जिसमें नगारादि वाद्य बजने लगे और गर्जना करते हुए वीर शोभा पाने लगे । विद्रोही हमीर के कारण राजा पृथ्वीराज के हृदय में जो अग्नि प्रञ्चलित हो रही थी उसे शांत करने के लिये चद पु डीर का वशज चदन तुल्य हो गया । उसने अपने पक्ष वालों के मन को उल्लसित करने के लिये अमृत का सिंचन कर दिया और शत्रु पक्ष के लिये वह नाश कर्ता

था। उसी ने उसे स्वामि धर्म का पालन कर्ता कह कर सम्मानित किया और वास्तव में उसे धीरपुण्डरी का पुत्र होना मान लिया और उसी समय पावस पुण्डरी ने अपने साथियों सहित (राजा द्वारा दी गई) चार २ तलवारों ग्रहण करके कसकर कमर से बाँधी।

दोहा

धनि पावस पुण्डरी पति, धनि धनि कहै सु देख ।

लै सिर-अरि नृप पै गयो, कह्यौ आगिलो भेव ॥२७१॥

शब्दार्थः— धनि = धन्य । सिर-अरि = शत्रु का मस्तक । पै = पास, समीप । आगिलो - अगला पूर्वका । भेव = भेद ।

अर्थः— धन्य है पुण्डरी के स्वामी पावस को, जिसे कि देवताओं ने भी धन्य २ कहा। वह पुण्डरी वीर शत्रु (हमीर) का मस्तक लेकर राजा के समीप जाकर पहले जो उससे भूल हो गई थी, उस भेद भरी बात को उसने स्पष्ट कर दिया (अपने को निर्दोष प्रमाणित कर दिया) ।

हम तुमसों बहु वचन कहि, तव लाहौरी वत्त ।

अव दल गज्जन साहि के, खग वज्जन रह घत्त ॥२७२॥

शब्दार्थः— खग वज्जन = तलवार वजाना (चलाना) । रह = रहा । घत्त = वात, आवात ।

अर्थः— राजा पृथ्वीराज ने कहा-हे वीर पावस। लाहौर (लटने) की वात पर तुम्हें मैंने बहुत से वचन (कुवाक्य) कह दिये थे, किन्तु अब गज्जनेश्वर के दल पर खड्गाघात करने वाला तू ही एक मात्र वीर रह पाया है ।

मिले सूर सामत सब, असुर तेग सम कट्टि ।

ममर सिंव रावर समर ममर भुञ्जन वर चट्टि ॥२७३॥

शब्दार्थः— असुर = मुसलमान । सम = सामने । कट्टि = निकाली । समर समर = युद्ध का स्मरण कर । भुञ्जन = भोहें ।

अर्थः— सब बहादुर सामन्त भी उससे आ मिले, उसी समय मुसलमान सैनिकों ने युद्धार्थे तलवारों निकालीं। यह देखकर रावल समर केशरी ने युद्ध का स्मरण किया और उनकी भोहें चढ़ गई ।

समर स्यंघ रावलह, सहस तेरह हय छडिय ।
 वत ततार गोरिय विलख्व, रोही रण माडिय ॥
 विदल डाल थ्रोडन अभग, खग खोलि विहथ्यह ।
 कहै चद बरदाय, सुणौ छत्रिय इह कथ्यह ॥

भँजि भरंम जमन मरण, तिरण तु ग सद्धै समर ।

मुरि गये छडि भारथ्य में, कोइ अगगै अख्लौ अमर ॥२७४॥

शब्दार्थ— विलख्व = दो लक्ष । रोही = रौध दिया । विदल = वगल में, कधे पर । थ्रोडन = प्रत्यचा, धनुष । विहथ्यह = दोनों हाथों से । सुणौ = सुनो । भँजि = नष्टकर, दूरकर । मरम = भ्रम । जंमन = जन्म का । मरण = मृत्यु । तिरण = तैरने के लिए, मवसागर को पार करने के लिए । तु ग = उच्च ग, ऊँचा । सद्धै = साधन । मुरि गये = मूढ गये । छडि = छोड़कर । भारथ्य = युद्ध । कोई अगगै = पहले कभी कोई । अख्लौ = कहा गया ।

अर्थ:— इधर समर केशरी रावल ने अपने तेरह सहस अश्वारोहियों को बढ़ाया । उधर से तत्तारखां और स्वयं शहाबुद्दीन गौरी ने दो लक्ष सैनिकों से रणस्थल को रौंध दिया । तब प्रत्यचाओं (धनुष) को कधे पर डालकर उन अभग मेवाडी वीरों ने हाथों से तलवारों की कसें खोली । कवि चद कहता है—हे छत्रियों ! उस समय का चरित्र सुनो । उन बहादुरों ने जन्म मरण के भ्रम का नाश कर दिया तथा भवसिन्धु को पार करने के लिए उन्होंने युद्ध को ही उच्च साधन माना, क्योंकि युद्ध को छोड़कर भागे हुए वीर कभी कोई अमर हुए हैं ? (अत युद्ध से भागने वाला वीर जीवित ही मृत तुल्य है) ।

मुरत खान तत्तार, ताम निसुरत्ति खान लखि ।

अनुज धर्म साहाव, धम्म स्वामित्त सूर तखि ॥

सहस दून सेना सुभार, गज्जे गरु अत्त ।

वीर धीर वर यस जुद्ध जानै जुरि घत्त ॥

उच्चरै मत्र चर जासु चिर, अनिय ववि चहल्लै विहसि ।

चमरैत वीर चिरदैत घन, कलपि प्रान उभारि असि ॥३७५॥

शब्दार्थ:— ताम = तब, उस समय । साहाव = साहिव, ईश्वर, खुदा । सूर = शूर, वीर । तखि = ताका, देखा गया । गरुत्त = गहरी, भारी । घत्त = घात, दाव । चर = चिर, विशेष । विहसि = हँसता हुआ । उभारि = उठाकर ।

अर्थ:—इस प्रकार रावलजी और उनके माथियों के आक्रमण से तत्तार खान को मुडता हुआ देख कर निसुरत्ति खान जो वधु, खुदा, स्वामी और वीर धर्म में लीन था। उसने दो हजार संख्या की सेना का भार धारण करके गहरी गर्जना की। वह धीर वीर श्रेष्ठ वश का था और युद्ध के दांव पेच जानता था। उसके द्वारा कही हुई विशेष मंत्रणा चिर काल तक स्थिर रहती थी। वह सेना को पक्तिवद्ध कर हर्षित होता हुआ चल पड़ा। वह चमर धारी वीर जो विशेष विरुद्धों से सुशोभित था उसने तलवार उठा कर कितने ही के प्राणों को कंपा दिया।

चंपत आसुर सेन, हक्क उभार भार असि ।

हल हलंत दल हिंदु, भइय खुम्मान भीर वसि ॥

ताम कन्ह गुरु मन्त्र, खग सज्जो सु द्योम सिर ।

सिंघ कज्ज चित्रंग, लाज गज्जेव भार सिर ॥

सय सत्त सथ्य भय वीर वर, हक्क धुक्क वोले विहसि ।

वंधेव चाल मन मंडि हरि लोह रिम्म लगगे रहसि ॥२७६॥

शब्दार्थ:—हल हलंत=हल चल मच गई। खुम्मान=खुमाण उपाधिधारी रावल समर विक्रम।

मीरवसि=सहायता की आशा। गुरु मन्त्र=गुरु द्वारा मन्त्रित। सिंघ=रावल केशरी (समर विक्रम)।

गज्जेव=गर्जना। सय सत्त=सात सौ। हक्क धुक्क=हुँकार कर बढ़ते हुए। वंधेव चाल=

पक्ति वद्ध। मंडि=स्थान देकर। रिम्म=यवन। रहसि=रहस्य मय।

अर्थ:—इस प्रकार रात्रुओं ने बढ़कर तलवार म्हाड़ी जिससे हिन्दु सेना दब कर कपायमान होती हुई केवल खुम्मान वंशज रावलजी की ही आशा करने लगी। तब रावजी का सेनापति कन्ह सिर से आकाश को छूता हुआ गुरु द्वारा मन्त्रित खड्ग को हाथ में लेकर अपने स्वामी चित्तौड़ेश्वर रावल केशरी के कार्य (विजयार्थ) एवं चित्तौड़ की लज्जा के भार को सिर पर लेकर गर्जना करने लगा। उसके सात सौ साथी जो श्रेष्ठ वीर थे वे साथ में होगये। वे सब ह्कार करते हुए प्रसन्नता पूर्वक बढ़ने लगे। उस वीर कन्ह ने मन में हरि को स्थान देकर सेना को पंक्ति वद्ध कर लिया और तत्त्वयुक्त शस्त्रों द्वारा यवनों से रहस्यमय युद्ध कीड़ा करने लगा।

दल आसुर दह प्यड, लोह म्भ भर आहुट्टिय।

सहस एक निज सेन, दिखि निसुरत्ति सुघट्टिय ॥

तव आवरि तन वीर, सेख सेना आभासिय
 मम भञ्जौ धरि लाज, करौ कदल असि रामिय ॥
 परससि सहस सेना सकल, बल बंध्यौ साहाव गजि ।
 तजि मोह प्यड सजि भिस्त मन, भाय दीन मुहमुंद भजि ॥२७७॥

शब्दार्थः—दह प्यड=दस पेंड, दस कदम । लोह भर=ज्वाला । घट्टिय = घट गई कम होगई ।
 आवरि = अड़ता हुआ । सेख=शेष । आभासिय — आभास कराया, ज्ञान कराया, मातघान किया,
 ललकारा । मम=मत । मञ्जौ भागो । कदल= नाश । रामिय=देर, समूह, शत्रु समूह ।
 परससि=प्रशसा की । बल बंध्यौ=बल में वृद्धि की । भिस्त=वहिशत । भजि=नष्ट कर ।

अर्थः—तुरुष्क सेना के अग आड़े वीरों की लोह ज्वाला में दग्ध होगये, उनके द्वारा
 एक सहस्र सेना को कम होती हुई देखकर वीर निसुरत्तिखान अड़ता हुआ अपनी
 शेष सेना को ललकार कर उसमें परिवर्तन कर दिया और कहा—हे वीरों, भागो
 मत । लज्जा को धारण करके तलवार द्वारा शत्रु समूह का नाश कर दो । इस प्रकार
 प्रशसा करके अपनी सहस्र सेना में बल वृद्धि करदी जिससे शाह गर्जना करने
 लगा, उस निसुरत्तिखा ने अपने शरीर का मोह छोड़ दिया और उसका मन वहिशत
 की ओर लग गया तथा मुहम्मद का नाम रटता हुआ उसे अपना दीन प्रिय लगने
 लगा ।

पर्यौ खान निसुरत्ति, हरे प्राप्सुम उद्व अति ।
 सुभट सहस सारद्व, सग्य निज रोह मुत्ति खिति ॥
 सुइ सुणि आसुर सेण, भयौ हलहल्ल चल्ल मन ।
 सायर लहरि उलट्टि, कपि थट्ट थट्ट घन ॥
 सभले ताम साहाव तमि क्रमि सु अत भल्लभाल चवि ।
 वल्लमलिय कोप आरत्त तन, फिरै तपि साभ्रित्त जमि ॥२७८॥

शब्दार्थः—उद्व=उंचा । सारद्व=शस्त्र धारी । रोह = रोंघ नर । मुत्ति = मृत्यु, मुक्ति । खिति =
 विति, पृथ्वी । सुइ=यह । सुणि=एन कर । सेण = सेना । हल हल्लचल्ल=हल चल, माग दौड़ मच गई ।
 सायर=समुद्र । लहरि=लहरें, तरंगें । उलट्टि=उलट नर । कपि=कपायमान । थट्ट थट्ट=समूह ।
 सभले=सुन कर । तमि=तम तमाकर । क्रमि=क्रमण किया, चले । भल्ल भाल=ज्वाला वरमाता

हुआ। चलि=चलु, नैत्र। कल मलित्थ=कल मलाना। आरत्त=रक्त, अरुण वर्ण। तप्पि=शपा, लज्जा।

अर्थ:—अन्त में ऊँचा पराक्रम करता हुआ निसुरत्ति खान धराशायी हो गया और लोहा धारण किये हुए उसके शेष सहस्र साथी भी रुंध कर पृथ्वी पर मौत को प्राप्त हो गये। यह सुन कर तुरुष्क सेना में हल चल मच गई और सेना के प्रथक प्रथक समूह कंपित होते हुए भी सागर की तरफों के समान उमड़ने लगे। उस समय निसुरत्ति की मृत्यु को सुनकर शहाबुद्दीन भी तमोगुण में आगया और वह नेत्रों से अग्नि-ज्वाला वरसाता हुआ काल के समान शत्रुओं की ओर चला। वह अपने सेवक की ऐसी हालत देख कर क्रोध से कलमलाने लगा। उसका शरीर अरुण वर्ण हो गया तथा वह लज्जा के कारण शत्रुओं पर मुड़ गया।

मियाँ मान मुस्तफा, उमै वधव असि उभर।

धरा रोम उद्धरन, धरा स्वामित्त समुद्धर ॥

सोय निरखि साहाव, दई अग्या तमि ताम।

तुम लख्यौ तत्तार, भार मडे सिर कामं ॥

निसुरत्ति ह्यौ रावर भरन, हल हलंत तत्तार दल।

तुम जाय जुर्ौ उप्पर करौ, खरौ वध वंधेव भर ॥२७६॥

शब्दार्थ:—असि-उम्भरे=तलवारें उठाई। रोम=रोमा, मुसलमानी। उद्धरन=उद्धार के लिये। समुद्धर=उद्धार। दई=दी। तमि=तमोगुण। तामं=तव। ह्यौ=हनन, मारा गया। भरन=सामन्तों में। हल हलत=हल चल, कंपित हो गई। जुगै=जुट पडो। वध वंधेव=भाईभाई।

अर्थ:—उस समय मियाँ मान और मुस्तफाखॉ जो दोनों भाई थे, उन्होंने तलवारें उठाई। वे स्वामी-धर्म धारण करने वाले अपनी रोम धरा के उद्धार के साथ अपना भी उद्धार चाहने लगे। उन्हें देखकर शहाबुद्दीन ने तमोगुण में आकर आज्ञा दी कि तुम जानते हो तत्तारखॉ ने सिर पर युद्ध का भार लिया है। उसकी सहाय-तार्थ जो निसुरत्तिखॉ वदा था, उसको रावलजी के सामन्तों ने खत्म कर दिया। जिससे तत्तार की सेना कंपित हो गई है। अब तुम भी विपत्तियों से जाकर जुट पडो और उसका सह्यता करो, जैसे भाई-भाई की सहायता करता है।

पर्यो मान मुस्तफा, इखिल धर रोम ममुद्वर ।
हल हजि सेन ततार, पन्ध्र दह पिंड धरम्भर ॥
तव मसद दह एक, आय अट्टे वर वीरह ।
मिले सुभर चित्रग, जग उत्ते असि धीरह ॥

गजनेस साजि आयास सिर, लगे लोह तत्ते तरछि ।
रण परे विहडे खड भर, अभिय धार सन्ने धरछि ॥२८०॥

शब्दार्थः—दह पिंड=दस पैँड़, दस कदम । धरम्भर=वीरों ने दिये । अट्टे=आडकी, डट गये ।
जग उत्ते=जग उठाया, युद्ध छेड़ा । आयास=आकाश । तत्ते=तेजी से । तम्छी=तिरछी ।
विहटे=टुकड़े २ । वरछि=घड़ाके के साथ ।

अर्थः—शाह की आज्ञा से तत्तार खों की सहायता पर मियों मान और मुस्तफाखों बड़े थे, वे अपनी रोमधरा का उद्धार करते हुए धराशायी हो गये । यह देखकर तत्तारी सेना में हलचल मच गई तथा मेवाडी वीरों के आक्रमण से वह दस कदम पीछे हट गई । उसी समय उसकी सहायता पर ग्यारह मसनद धारी (मसनद पर बैठने वाले) जो बड़े श्रेष्ठ वीर थे आ डटे । इधर से चित्तौड़ेश्वर के सामंतों ने उनसे भिडकर खड्ग युद्ध रचा । उस समय स्वयं गजनेश्वर भी आकाश को अपने सिर से छूता हुआ युद्धार्थ तत्पर हुआ । जिससे दोनों ओर से तेज शस्त्रों के तिरछे-चार होने लगे । शस्त्रा को पेनी धाराओं से वीर कट कट कर (खड २ होकर) रण स्थल में धमाके (घडाम) से गिरने लगे ।

गाथा —

सहस च्यार सधि मीर, निवडे विखम नद विय सत्तं ।

नंदे पलचर श्रोत, हालाहल वित्ति विवमाई ॥२८१॥

शब्दार्थः—सहस च्यार=चार सहस । निवडे=नाश करते हुए । नद विय=नव=दो, ग्यारह ।
नंदे=आनन्दित । पलचर=साम भरी । हालाहल=हलाहल । वित्ति=चीता । विवमाई=विषम ।

अर्थः—चार सहस्र मीरों सहित ग्यारह मसनदधारी वीरों का नाश करते हुए रावलजी के सात वीर काम आगये और उस युद्धस्थल में क्रोध रूपी विषम हलाहल छागया । गिद्धादि उस रक्त से आनन्दित होगये ।

हालाहल वित्तयौ, गिद्ध जवुक कोलाहल ।
 रगत वुन्द निभम्हरहि, अंत डंवर डोलाहल ॥
 वार वार गुन धुक्क, हक्क श्रवनभक्क भाइय ।
 हो वलि भद्र सुभद्र, मिघ रुक्थौ रन साइय ॥
 सप्राम वत्त रम्मिय कहै, लग्गौ गत्त दुहाइयां ।
 मोहनह गरुअ गोरी घटा, जडव तेग उचाइया ॥२८२॥

शब्दार्थः—हालाहल=भयानक जहर । कोलाहल=शोरगुल । रगत=रक्त । निभम्हरहि=भग्ने, वरसने लगी । डवर=आडम्बर । डोलाहल=डोलना, संचार । वार=वाला । वारगुन=वाराङ्गना [स्वर्गीय श्रृंगारयें]। धुक्क=झुकीं, उतर पड़ी । भक्क भाइय=भक्तभोर दिया, भ्रंभेड दिया । हो=घटो । सुमद्र=मद्र वीर । सिंघ=रावल समर केसरो (समर-विक्रम) । रम्मिय=रमणीक । गत्त=जाते हुए, स्वर्गा रोहण करते हुए । मोहनह=मोड देने, हटा देने, मगा देने । घटा=सेना । उचाइय=उठाई ।

अर्थः—दौनों और के वीरों में क्रोधरूपी भयानक विष छा गया, जिमसे रण स्थल में गिद्ध और जवुकों का कोलाहल होने लगा । रक्त की वूँदें वरसने लगी, आडम्बर युक्त मृत्यु का संचार हो गया । स्वर्गस्थ वीराङ्गनायें आकाश से उतरने लगी, कानों में हुंकार शब्द सुनाई देने लगा, एक वीरदूसरे वीर को भक्तभोरने लगा । उन्ही समय जामराय से वलिभद्र (कछवाहे)से कहने लगा-हे भद्र वीर ! स्वामी पृथ्वीराज के लिये रावल केसरी (समर विक्रम) युद्ध में डटे हुए हैं । रणाङ्गण में सुन्दर युद्ध चर्चा छेडते हुए वीर अपने अपने स्वामी की दुहाई देते हुए स्वर्गरोहण कर रहे हैं (अब हमको भी वदना चाहिये) । यह कहते हुए उस यादव वीर ने गोरी सेना को मोड़ देने के लिये तलवार चलाई ।

रन रचौ वलि भद्र, राइ पावस पग लग्गौ ।
 तुं धीरंजा धीर, भीर रावत ते भग्गौ ॥
 हों डढोरी ढाल, हाल कडू सुरतानी ।
 वड गुज्जर दाहिमा, वोल वडूँ तुरतानी ॥

प्रारम्भ राव पञ्जून सुअ, वड्ढारू वंटे भरा ।

असवार सनाहरू सख अथ, वे वंधव वटै धरं ॥२८३॥

शब्दार्थ—पग लग्गौ=चरण स्पर्श किये । धीरंजा=धीर पुण्डरीक का पुत्र । धीर धैर्यवान । भीर=श्रुपत्ति । भग्गौ=दूर करने वाला । हो=वनजा । डंढोरी=टटोलकर । ढाल=ढाल त्वरूपी वीर ।

हाल=नाटशल्य, चुभने वाली वस्तु । कट्टु=मगा देने जैसा, निकाल देने जैसा । बोल बड्डै= बोल पर बडे । तुरकानो= तुरक । तुरत=शीघ्र । प्रारम्भ=युद्धारम्भ । वद्धारु=वढ कर । बटे सरां= सामंतों का साम्नीदार । अध=अर्ध । बधव बटे=भ्रातृ भाग करते । धरां=धर ।

अर्थः—युद्धरत बलिभद्र कछवाहा और पावस पुण्डरी ने युद्धार्थ वढने के लिये राजा पृथ्वीराज के चरण स्पर्श किये । तब राजा कहने लगा—हे धैर्यवान धीर पुण्डरी के पुत्र (पावस), तू राज वंशजों की आपत्ति को दूर करने वाला है । शाह के ढाल स्वरूपी वीर जो नाट शल्य (चुभने) जैसे है । उनको तू युद्ध में परखकर हटा देने जैसा है । बडगुञ्जर और दाहिमा वीर (चामड) भी बोल पर आतुरता से युद्धार्थ वढे हैं। ऐसे वीर तो बहुत से हैं जो अशवारोही वीरों, कवचों, और शस्त्रादिका अपने २ घर पर समान रूप से भ्रातृ भाग करते रहते हैं, किन्तु हे पञ्जून पुत्र बलिभद्र ! तू ही ऐके ऐसा वीर है जो युद्ध में सामन्तों का साथ देकर उनकी आपत्तियों का साम्नीदार बनता है ।

उए सेन आलम्भ, आय आलम सपत्तौ ।

ए हिन्दू आलम्भ, आय जदु पर हहकतौ ॥

इए उए अकुरिय, घरिय वज्जी भर भर ।

नरे नरा वित्तरिय, हरिय जम्भन आवन धर ॥

रन राम दुजोधन भर भिरन, वालमीक व्यासह करिय ।

हूए न हौंहि हिन्दू तुरक, मुगति मग्ग वित्तिव घरिय ॥२५४॥

शब्दार्थः—उए=उधर । आलम्भ=शाह । सपत्तौ=आ पहुँचा । आलम्भ=समूह । हहकतौ= हुंकार करता हुआ । इए उए=इधर उधर । अकुरिय=अकुरित । भर भर=भन भनाने लगी । नरे-नरां=मानव मानव में । वित्तरिय=चौती, समाप्त होने लगे । हरिय=हर गया, मिट गया । जम्भन आवन=आवागमन ।

अर्थः—उधर से शाही सेना और स्वयं गौरीशाह चल पडा और इधर से जामराय यादव के पक्ष पर हिन्दू वीरों का समूह हुंकार करता हुआ आगे वढा । गौरी एवं चाहुवान इन दोनों दलों के वीरों में धीर रस अकुरित हो गया । जिससे शस्त्र घडी की तरह भनभनाने लगे । मानव द्वारा मानव समाप्त होने लगे तथा आवागमन का रास्ता (सिलसिला) मिट गया । राम और दुर्योधन के साथी वीरों की

युद्ध घटना का क्रमशः वर्णन वाल्मिकी और व्यास ने किया था, किन्तु यह हिन्दु और तुरुष्क वीर भी कम नहीं हैं, इनके समान न तो हुए हैं और न होंगे ही। इनके जीवन की घटिकायें मोक्ष मार्ग पर विचरण (युद्ध) करते हुए ही व्यतीत हुई हैं।

पर्यौ खेत परि जाम, लियौ धर साहस भोलिय ।

तहँ आयो बलिभद्र. खग खेलत रस होलिय ॥

असिवर ओड़न भारि, तार वज्जत त्रिघाड्य ।

परि पथार अगवान, थान थर होव थराइय ॥

भक्ति ढाल धरिग गौरी गरुअ मुच्छि बहुरि जगिय घरिय ।

बलिभद्र जुद्ध दिख्यौ करत, हनौ हनौ आपन करिय ॥२८५॥

शब्दार्थ—जाम=जामराय । लियोधर=उठालिया । साहस=ममर-साहस समर-विक्रम रात्रल । ओड़न=प्रत्यंचा । त्रिघाड्य=तीनों साथ २ । पथार=प्रस्तर, फैल गये । अगवान=अग्रगण्य वीर । थान थर=स्थान, रणस्थल । थराइय=थल गया, पट गया । भक्ति ढाल धरिग=ढलैती वीरों से सुरक्षित धर पकड़ा गया । मुच्छि=मूर्च्छना । जगिय=मिटी, जागृत हुआ । हनौ हनौ - मारो २, मार २ शब्द ।

अर्थ:—जामराय यादव के धराशायी होने पर स्वयं रावण समर-साहस ने उसे भोली में उठाया, उसके स्थान पर बलिभद्र कछवाहा खड्ग द्वारा वीर रम की होली का खेल खेलता हुआ आ डटा । उसने शत्रुओं की प्रत्यंचा को खड्ग द्वारा काट दिया । जिससे ऐसा दृश्य उपस्थित हुआ, मानो तन्त्री के तीनों तार साथ २ ही वज रहे हाँ । उस समय अग्रगण्य वीर प्रस्तर से (फैला) गये, जिससे युद्धस्थल पट गया । ढलैती वीरों से रक्षित भारी वीर गौरीशाह को उसने जाकर धर दवाया (घायल कर दिया) जिससे उस (गौरीशाह) की एक घड़ी से मूर्च्छा दूर हुई । मूर्च्छा दूर होने पर उसने देखा तो वहा पर वीर बलिभद्र (कछवाहा) युद्ध करता हुआ दिखाई दिया । यह देखकर उसने मार २ शब्दोच्चारण किया ।

बलिभद्रह आगमन, पुष्टि नव आय महा भर ।

समरसीह सेवज, लहै लज्जिय अदव्य हर ॥

सिधराव सांखुला राव पूरन परिहारह ।

पति पहार सारंग, वैन धव्वेल सु भारह ॥

देवरा राव सारँग समथ, खीची हरदेवह सुहर ।

चालुकक वीर डोडह रतन, तौवर सागर तेग तर ॥२८६॥

शब्दार्थः—पुढि=पीठ पर, पृष्ठ पर । नव=नौ । महामर=महान यौद्धा । सेवज=सेवक, सामंत । अद्व हर=अद्व धर, सम्मान प्राप्त किये हुए । भारह=भारो । समथ=सामर्थवान । तेग तर=तलवार तर है ।

अर्थः—बलिभद्र के युद्ध में बढ़ने पर रावल समर-केशी से सम्मानित महान वीर सिंघराव सांखुला, पूरनराव प्रतिहार, पहाडी प्रदेश का स्वामी सारगदेव, भारी वीर बैनराय बघघेल, सामर्थ्यवान सारंगराय देवडा, सुभट हरदेव खींची, वीरसिंह चालुक्य, रत्नसिंह डोड और जिसकी तलवार सदा रक्त से तर रहने वाली थी ऐसा मागरराय तोमर (रावल समर के) उपरोक्त नव ही वीर जो लज्जा को धारण करने वाले थे । उस (बलिभद्र) के पक्ष पर आ उपस्थित हुए ।

नवै सुभट वै नुत्त, गात उक्त ग तेग गुर ।

कुलअ रेह सुख देह, जुद्ध उद्धरिय केय धुर ॥

स्वामि भ्रम्म समरअथ, अथ वर हथ प्रचारन ।

अगम मग नव चहै, धार खग तिथ सुधारन ॥

दिख्यौ सु राज प्रथिराज तिन, करन अप रिम हर कचर ।

अनु नमि सीस असमान लागि, आय प्रचारिय तेग भर ॥२८७॥

शब्दार्थ—वै=नुत्त=नव वयस्क । गात=गात्र । उक्त ग=ऊँची । तेग गुर=भारी खड्ग । कुलअ रेह=कुल मर्यादा । सुख देह=निरोगी । उद्धरिय=उद्धार किया, विजय प्राप्त की । केय=कितने ही । धुर=ध्रुव । अथ वर=अर्थपूर्ति (दान) । प्रचारन=बढ़ाने वाले । अगम=दुर्गम । सु धारन=वे धारने वाले । रिम=मुसलमान । कचर=कुचलना । अनु=उसे । नमि सीस=नमस्कार कर । भर=भड़ी, आघात ।

अर्थः—वे नव ही वीर नव वयस्क, उक्त गकाय, भारी खड्ग रखने वाले, कुल मर्यादा का पालन करने वाले, रोगरहित काया वाले, निश्चय ही कितने ही युद्धों में विजय पाने वाले, स्वामी धर्म के पालन कर्ता, सामर्थ्यवान, अर्थपूर्ति (दान) और शत्रु नाश के लिये हाथ बढ़ाने वाले तथा योगादि दुर्गम मार्ग द्वारा मोक्ष प्राप्ति नहीं करके केवल धारातीर्थ (युद्ध) द्वारा मोक्ष चाहने वाले थे । उन्होंने देखा कि स्वयं

पृथ्वीराज यवनों को कुचल रहा है अत वे उसे नमस्कार करके अपना मस्तक आकाश से जा लगाया और ललकार कर शत्रुओं पर खड्गाघात करने लगे ।

पर्यो राव बलिभद्र, भुम्भिक धर अग्गर सांइय ।

गय रवि मण्डल भेदि, जोति हर जोति समाइय ॥

परे मीर सैं तीन, परे खट सुभर राजह ।

भ्रिच सु रावर सिघ, लगी डर अचछरि साजह ॥

सु भट च्यार सों राज रहि, गहकि भगि आलभम भर ।

गिद्धनिय कहै संजोगि सुनि, धनि सु जुद्ध तुअ कंत गर ॥२८८॥

शब्दार्थः—अग्गर=आगे । सांइय=स्वामी । जोतिहर=ज्योतिधर, ज्योति स्वरूप । समाइय=मिल गई, समा गई । सैंतीन=तीन सौ । खट=ख । राजह=राजपदधारी । धनि सु=धन्य है । कंत=पति । गर=गते लगाया, प्रेम किया ।

अर्थः—राजा के आगे युद्ध करता हुआ राव बलिभद्र कछवाहा धराशाई होकर उसने सूर्य मंडल को भेद दिया और उसकी ज्योति ज्योति स्वरूप में मिल गई । उस समय उसके द्वारा तीन सौ मीर धराशाई हुए और राज पदधारी छः सामंत काम आये एवं रावल केशरी के नव वीरों के हृदय से अप्सरायें आ लगीं युद्ध द्वारा मारे जाने पर अप्सराओं ने उन्हें वरण किया । पृथ्वीराज के चार सौ योद्धा मारे गये, ऐसा भयानक युद्ध होने पर शाह के योद्धा हाय तोबा मचाते हुए भाग गये । गिद्धनी सयोगिता से कहने लगी कि तेरे स्वामी पृथ्वीराज को धन्य है जिसने कि युद्ध से प्रेम कर रक्खा है ।

दोहा

समरसिघ भर जुद्ध परि, अनी वाम दिसि भंजि ।

ता उपर पुडीर गजि, हनन भीर धर सज्जि ॥२८९॥

शब्दार्थः—भर=भट, योद्धा । जुद्ध परि=धराशायी होने पर । अनी=वेना । वाम दिसि = वाम पार्श्व । भंजि=टूट गया । गजि=गर्जना । हनन=नाश करने ।

अर्थः—रावल समर केशरी के नव योद्धाओं के धराशायी होने पर पृथ्वीराज का सेना का वाम पार्श्व टूट गया । यह देखकर मीरों का नाश करने के लिए पावम पुंडीर गर्जना करता हुआ आगे बढ़ा ।

परे विपम पश्वार, वीर पावस गुर गज्यौ ।
 गाजीखान गहति, वधि सो साहित्र सज्यौ ॥
 उभै सहस भर भीर, सहस पु डीर सहत्तौ ।
 विपम वीर उम्भार, उभै लगौ उत तत्तौ ॥

भर भार धार लगिगथ विपम, सिर धरि खत पुन पूर धर ।

तुट्ट त असिय उड्डुअ लग, मनु घन दामिनि दपि भर ॥२६०॥

शब्दार्थः—पश्वार=फैला । गुर गज्यौ=मारी गर्जना कर । गहति=प्रसा गया, नष्ट हुआ । सहत्तौ=साथ में । उम्भार=उमड़ पड़ने । उभै=डटने पर । उत=वहाँ पर । तत्तौ=सतप्तकारी । भर भार धार=खड्ग भूडों की ज्वाला । धरि खत=धड़के के साथ कट पड़े । पूर धर=पृथ्वी शवों से पूर्ण हो गई । तुट्टत=काट करती हुई । उड्डुअ=ज्वाला फैलाने लगी । मनु = मानों । घन=बादल । दामिनि=विजली । दपि=चमचमाती ।

अर्थः—जिस समय पावस पु डीर गर्जना करके बढ़ा, उस समय विपम वीर धरा-शाई हाने लगे, उसी समय गाजीखान उसके द्वारा प्रसा गया (नष्ट हुआ) । यह देखकर उधर से शहाबुद्दीन के भाइयों में से एक वीर जिसके दो सहस्र साथी थे वह आगे बढ़ा । इधर पावस पु डीर के साथ में केवल एक सहस्र योद्धा थे । विपम वीर पावस पु डीर के उमड़ पड़ने और डटने पर विपक्षियों को वह सतप्त कारी लगने लगा । उसकी खड्ग भूडी की ज्वाला भी विपम ज्ञात होने लगी । उसके द्वारा सिर कट कट २ कर गिरने पर पृथ्वी फिर से शवों से पूर्ण हो गई । काट करती हुई उसकी खड्ग इस प्रकार ज्वाला फैलाने लगी मानों बादल से चमचमाती हुई विजली गिर रही हो ।

परत राइ पु डीर, मीर वज्जै बहु वज्जै ।

मनहु भाद्रपद ऐन, ऐन गेना घन गज्जै ॥

अचल चमू चतुरग, कृत्खि कुपार अपारह ।

अग्नि भरनि तर अतर, खग कर दड मपारह ॥

जै जै चवत चव रुख चर, वरनि वरनि अन्धिर छरनि ।

भव भाव भवन हिम ह्यह तजि, वसि पावम आवस धरनि ॥२६१॥

शब्दार्थः—ऐन=आयन, आने पर, लगने पर । ऐन गेना=नभ स्थान, नभ मंडल । घन = बादल । अचल=अचाना, स्थल, लैव । कृत्खि = कृषि [ज्ञान, प्राज्ञ के जन्मके] । कुपार = कपाल ।

असिनि=अश्व, घोड़े । तर-अतर=ऊपर तले, देर, राशि । सपारह=पादना, पटकना, प्रहार करना । चवंत=करते । चवरुख चर=चारों ओर फिरने वाले, कृषि रक्षक । वरनि-वरनि=विविध वर्षा से शृंगारित । धरनि=द्विदिये, शाखायें । मवमाव=संसार ही जिसका मूल्याङ्कन कर्ता है । मवन=गृह या पृथ्वी । हिम=शीतकाल । इयह=नाश । थावस=आना ।

अर्थः—वीर पुण्डरी के धराशायी होने पर मीरों ने इस प्रकार विशेष वाजे बजवाये मानों भाद्रपद मास के प्रारंभ होने पर नभ मडल से बादल गर्जना करते हों । उस समय चतुरगिनी सेना ही स्थल (क्षेत्र), नर कपाल ही कृषि फल (जवार-वाजरे के भूमके) घोड़े और सामन्तों का ऊपर तले होना ही कृषि राशि, खड्गाघात ही दड प्रहार, जय जय कार करने वाले ही कृषि रक्षक, विविध रंग के वस्त्रों से शृंगारित अपसरयें ही कृषि शाखायें और संसार ही उस कृषि का मूल्याङ्कन कर्ता माना गया था । ऐसी कृषि का उत्पादक पावम स्वरूपी वीर पावस, नाशकारी समय रूपी शीतकाल आने पर संसार को छोड़ कर अद्रश्य जा वसा । अतः हे पावस ! ऐसी कृषि का उत्पादन करने को एक बार तुम पृथ्वी पर और आना ।

देहा

परिवसि निसिपत्ति न उदै, ठटुकि सेन दुव दीन ।

सहस एक आहुट्टि परि, मन न छीन तन छीन ॥२६२॥

शब्दार्थ—परिवसि=पडवा, प्रतिपदा । निसिपत्ति=चन्द्रमा । ठटुकि=टफटफ़ी लगाकर देखती ही रह गई । आहुट्टि परि=आहड़े वीर धराशायी हुए । छीन=लीण, हतोत्साह । छीन=नष्ट ।

अर्थः—प्रतिपदा को जब चन्द्रोदय नहीं हो पाया था, उस समय तक एक सद्धि आहड़े वीर धराशायी हो गये और उनके शरीर नष्ट हो गये, फिर भी उनके मन का उत्साह कम नहीं हुआ और उनके द्वारा भयानक युद्ध छिड़ने से दोनों ओर की सेनायें टकटकी लगा कर देखती ही रह गईं ।

तजि सुनेह संकित सयन, थान थान रहि भीर ।

प्रात तार से दिक्खियै, जोध जोध वर वीर ॥२६३॥

शब्दार्थः—तजि स्नेह=स्नेहरहित, नबोडा । थान २=स्थान २, यत्र तत्र । मीर=टोर्नी । तार=तारे । जोध जोध=योद्धा ।

अर्थः—स्नेहरहित नवोढा की भांति सेना शक्ति हो यत्र तत्र हो गई । केवल युद्ध स्थल में कहीं २ पर श्रेष्ठ योद्धा इस प्रकार दिखाई देते थे जैसे प्रातः काल होने पर कहीं २ तारे दिखाई देते हैं ।

कवित्त

भयत भीति निशि भद्र, मेघडवर दिसि छाड्य ।

विषम बाय वर वज्जि, भूत वेताल त्रिघाड्य ॥

बज्जि घाय रन हक्कि, करै नारद किलकारिय ।

गिद्ध सिद्ध जोगिनी, मभि काली दै तारिय ॥

वर वीरभद्र नचचै तहाँ, धक्कि हक्कि दै कर फटै ।

अच्छरिनि गान गावै उमा, चित्त रूर दुडै भटै ॥२६४॥

शब्दार्थः—भयत=हो गया, छा गया । मेघडवर=मेघाडम्बर (स्वर्ण दण्ड में लगा हुआ छोटा छत्र जो सर्वदा राजाओं के साथ में रहता है) । त्रिघ.इय=त्रिताल । बज्जि घाय=वज्राघात । हक्कि=बढकर । मभि=में । वीच में । तारिय=ताली । धक्कि=बढकर । हक्कि=हुंकार करता हुआ । दै कर फटै=हाथ पर फटकार देता हुआ, ताली बजाता हुआ । उमा=कविचन्द की स्त्री का नाम उमा या गौरी था (अतः उमने उसे सम्बोधित करके ही रासो की रचना की है) । चित्त=चित्त से । रूर=रूडे, सुन्दर । दुडै=दू डने लगी, खोज करने लगी । भटै=भट वीर (वर) ।

अर्थः—कवि चन्द अपनी स्त्री उमा (गौरी) को सम्बोधन कर कहता है अर्ध रात्रि होने पर चारों ओर भय छा गया, दिशाओं में मेघाडम्बरों से छा गई । तेज पवन चलने लगा । भूत वैतालादि त्रिताल पर नृत्य करने लगे । युद्ध भूमि में वीर बढ वढ कर वज्राघात करने लगे । नारद किलकारी करने लगा । गिद्धनी, सिद्धनी और योगिनियों के बीच कालिका ताली बजाने लगी । बढ २ कर हुंकार के साथ २ ताली बजाते हुए वीरभद्र गण नृत्य करने लगे तथा अम्सराएँ गीत गाती हुई सुन्दर वर की खोज में लग गई ।

दोहा

अति आतुग जित्तन असुर, अरु जित्तन सुरलोक ।

प्रतिपद रवि निशि यों गई, ज्यों रम रमनी कोक ॥२६५॥

शब्दार्थः—जित्तन=जीतने, विजय पाने । असुर=प्रपन्नमान । गई=गीती, व्यतीत की । रम=प्रेम । रमनी कोक=चक्रवाट रमणी ।

अर्थ:—सामत गणों ने, मुसलमानों और स्वर्ग पर विजय प्राप्त करने के लिये उत्सुक हो प्रतिपदा की रात्रि इस प्रकार व्यतीत की, जिस प्रकार चकवाक रमनी पति-प्रेम प्राप्त करने के लिये प्रातःकाल का चिन्तन करती है ।

भयत प्रात निसि मुदित हुआ, उदित सूर छिन मंभ ।

वीर वीर संमुह चढै, चाहुआन सुरतंभ ॥२६६॥

शब्दार्थ:—सयत=हुआ । मुदित हुआ=मुँद गई, संकुचित हो छिप गई, समाप्त हो गई । छिन मंभ=क्षण में । सुरतंभ=सुलतान ।

अर्थ:—रात्रि का अवसान होने पर प्रात काल हुआ और क्षण मात्र में सूर्य उदित हुआ । उसी समय चाहुआन और सुलतान के वीर युद्धार्थ एक दूसरे का सामना करगे लगे ।

चढ्यौ जैत है मंगि कै, थपरि कंध सु पान ।

दल सु मिच्छ तिल तिल करन, करि जुहार चहुआन ॥२६७॥

शब्दार्थ:—है=हय, घोड़े । मंगि कै=मँगवाकर । थपरि=थपेड़ा । सु पान=अपने हाथों से । दल=समूह । मिच्छ=लेच्छ सेना को । जुहार=सिर नँवाकर ।

अर्थ:—जैत्र ने अग्नी सवारी का घोड़ा मँगवाकर उसका कंधा थपथपाया और चाहुवान राजा पृथ्वीराज को सिर नँवा कर म्लेच्छ सेना को खण्ड २ करने के लिये सवार हुआ ।

सेत छत्र नीताय, जैत उम्भौ दिसि वाई ।

चाव चलन चित धूअ, धूअ रखन चित साई ॥

दिसि दच्छिन चावंड, पाय मुक्कै सिर नग्गा ।

समर सिंघ रावर नरिंद, साहि रुक्कै रन अग्गा ॥

सुरतान छत्र पावार परि, चनुरगिय चंपिय सयन ।

आवृत्त रत्त दुनिया विपम, देव रथ्य वंधे गयन ॥२६८॥

शब्दार्थ:—नीताय=नैवृत । जैत=जैत्रराय । दिसि वाई=वाम पार्श्व । चाव चलन=युद्ध में बढ़ने की इच्छा । धूअ=धुव, अटल । रखन=रक्षा करने । पाय मुक्कै=पैर जमाये । सिर नग्गा=शेपनागपर । अग्गा=आगे । पावार=प्रसार । परि=पटक दिया, गिरा दिया । चंपिय=दवादी । आवृत्त=अड़ने, युद्ध करने, युद्ध देखने । रथ्य=यान, विमान । बंधे=पक्ति बद्ध, आ गये । गयन=यात्राश ।

अर्थ:—उस दिन युद्ध का नैत्रत्व करने के लिये श्वेत छत्र धारण कर जैत्र प्रमार वाम पार्श्व में खड़ा हो गया। उसकी युद्धेच्छा और स्वामी की रक्षा का विचार अटल था। वीर चामडराय भी दक्षिणा पार्श्व में शेष नाग के सिर पर दृढ़ पाव जमा कर डट गया। रावल समर-केशरी (समर-विक्रम) भी शाह को रोकने के लिये आगे बढ़ा। उसी समय जैत्र प्रमार ने बढ़ कर सुलतान का छत्र गिरा दिया और चतुरगिनी सेना को दबा दिया। उस विपत्त वीर के युद्ध को देखने में सब लीन थे। देवताओं ने भी अपने विमानों से नभ मण्डल को छाँद दिया।

चारि सहस्र असवार, मद्धि चामडु दुहिल्लौ ।

चौदह से गफरद, मियाँ मनसूर रुहिल्लौ ॥

हूह हक्क किलकार, सीस दुदुहि धर धावहि ।

आनदित अपछरा, आज इच्छावर पावहि ॥

चावडराह दाहर तनो, हर हारावलि सट्ट्यौ ।

मफरदवान पीरोज सुअ, तेजवत भिस्तिहि गवौ ॥२६६॥

शब्दार्थ:—दुहिल्लौ = दुहा, दुलहा। हूह हक्क = हू हू हुकार। अपछरा = आषग। तनो = तनय, पुत्र। सट्ट्यौ = सौठ हो, वृद्धि करदी, जोड़ दी। भिस्तिहि = बाहश्त (स्वर्ग) को।

अर्थ:—इधर चार हजार अशवारोहियों के बीच चामुण्डराय दुल्हा बना हुआ था और चार सूर रहित चौदह सहस्र मफरद सैनिकों को साथ लेकर आगे बढ़ा। दोनों में युद्ध ठन गया। जिससे हँकार और किलकारियाँ होने लगी। मण्डल कट कट गिरने लगे पर ऊँड़ पृथ्वी पर घूम रहे थे। अपमराण प्रमन्न होकर आती और मन वाञ्छित वर प्राप्त करती थीं। यद्यपि दाहर पुत्र चामुण्डराय ने अपने साथियों सहित मारा जाकर शिव की माला में वृद्धि कर दी किन्तु उसने पीरोजवाँ के तेजस्वी पुत्र मियाँ मनसूर रुहिल्ला को भी उसके साथियों सहित बहिश्त में भेज दिया।

भिरि भारथ दाहिम्म, छुट्टि रन त्रीय प्रकार ।

मात पिता अरु स्वामि, वाच मन क्रम्म मुखार ॥

वेद मग्ग उथापि, मग्ग थापे वर वार ।

नाग मग्ग लम्भेन, क्रम्म नवय्ये भरतार ॥

आवृत्त जुद्ध गिरि जुरिग भर, भिरिग मूर मामत नर ।

खग वित्त खगिग दोउ दीम वर, चट्टि मानवर विपहर ॥३००॥

शव्यार्थः—मारुध=युद्ध । छुट्टिन=रण से उच्छ्रय होगया । वाच=वचन । उष्यापि=वृद्धकर । धार=धारा, तलवार, खड्ग । क्रम्म=कर्म । नक्खै=नष्ट नहीं होते । भरतार=मर्ता, सृष्टि का पोषक, विष्णु, ईश्वर । आवृत्त=लगातार युद्ध करते हुए । गिरि=गिर गया, धराशायी होगया । छुरिग=छेड़ा । मिरिग=भिड़ गया । खित्त=क्षत । खगिग=कटगये चट्टि=चटा, उठा । मतिवर=मास्कर, श्रेष्ठ प्रमावाला ।

अर्थः—युद्ध में मृत्यु प्राप्त कर चामुण्डराय दाहिमा अपने माता पिता और स्वामी के ऋण से उच्छ्रय होगया । उसने मन, क्रम और वचन का पालन किया । वेद के मार्ग से भी वृद्ध कर मोक्ष के लिए खड्ग मार्ग को अति सुलभ सिद्ध कर दिया, क्यं कि वेद-कथित योग मार्ग द्वारा न तो ईश्वर से शीघ्र साक्षात्कार ही हो पाता है और न अपने किये हुए कर्मों का नाश ही कर सकता है (खड्ग द्वारा मारा गया वीर शीघ्र ही मोक्ष को प्राप्त कर लेता है और अपने कर्मों से छुटकारा पा जाता है) । वह वीर (चामुंड) युद्ध करते २ अत में धराशायी होगया, फिर भी खड़ा होकर उसने युद्ध छेड़ दिया आर अच्छे २ वहादुर यौद्धाओं से भिड़ गया । उस समय दोनों दून के कितने ही वीर खड्ग द्वारा क्षत विक्षत हो नष्ट होगये । चामुंड के मारे जाने तक श्रेष्ठ तेज धारी सूर्य ने ऊपर उठकर मध्याह्न का समय कर दिया ।

दोहा

उन जित्ते जित्ते तुग्क उन भज्जे भज्जाइ ।

उररि सेन पम्मार परि. सेत छत्र नेताइ ॥३०१॥

शब्दार्थः—उन=उनके । जित्ते=जीवित रहने पर । जित्ते=विजय । मज्जे=मग्न होने पर, मारे जाने पर । मज्जाइ=नाश होने की समावना । नेताइ=नेता, मुखिया ।

अर्थः—जिसके जीवित रहने पर ही मुसलमानों पर विजय संभव थी और जिसके नष्ट हो जाने पर हिन्दुओं के नाश हो जाने की संभावना थी । ऐसे उस श्वेत छत्र धारी वीर नेता जैत्र प्रमार की सेना वह चली ।

वर विपह समान, जैत रुधौ गज गोरिय ।

दइ दुवाह पावार, वज्रपित वज्रह जोरिय ॥

दंति अति आघात, तत करि मत भ्रमाइय ।

कवल पीर ज्यौं कन्ह, दति गावहि रुकि धाइय ॥

प्रथिराज वीर उपर करन, सिंह समर सो रग भर ।

वर विखम तेज घन छाह छल, हक्कारयो वर वीर वर ॥३०२॥

शब्दार्थः—विप्लव=दोनों सेनायें । रुधौ=रोंघा, घेरा । दुवाइ=पू ड से हाथ मिलाया । जोगिय=जोडा । वज्रपित=वज्रपात । वज्रइ=वज्ररग, हनुमान । दति अति=दातों का अंत होगया । तत=तहा, उमी समय । मन=मतवाना । कत्रलमीर=कत्रलिया पीड हाथी । दति=हाथी । गावहि=गावही, प्रीवा, गर्दन । उपर करन=सहायता करने को । सिंह समर=युद्ध में सिंह तुल्य । रग=विनोद, क्रीडा । विखम=विषम । घन छाह-छल=छलकती हुई वादल का छाया, फैलती हुई वादल की छाया (के तुल्य हाथी) । हक्कारयो=हकाला, मारा, भगाया ।

अर्थः—जिसे दौनों सेनायें सम्मान की दृष्टि से देखती थीं एंसे उस वीर जैत्र प्रमार ने शाह के हाथी को जा घेरा और उसकी सूड से अपना हाथ मिलाया । उस समय एक (हाथी) वज्रपात के समान और दूसरा (वीर जैत्र) वज्रइ (हनुमान) के तुल्य दिखाई दिया । उस वीर जैत्र के आघात से हाथी के दातों का अन्त होगया (टूट गये) । जिससे उस समय वह मस्तहाथी इस प्रकार चक्कर खाने लगा मानो कुवलिया पीड को रोक कर उसकी गर्दन पर कृष्ण के चढ बैठने पर वह चक्कर खाता हो । पृथ्वीराज की महायता के लिए उम युद्ध मे वीर जैत्र, सिंह के समान क्रीडा करता हुआ, अपने तेज द्वारा वादलों को फैली हुई छाया के तुल्य उस हाथी को उस वीर ने मार भगाया ।

पर्यौ जैत पावार, छत्र नीचै छिति प्रिय ।

दाहै मीर मसद, पति पखवलि परि नूरिय ॥

सहम वीम इक वन्न, मकल आसुर परि सत्वरि ।

दृष्ट मम ऋद्रुमु, ओन गदह तग करि ॥

किलकत जुग्थ जैगिन नर्चा, रची रव्य अन्दरि वरी ।

दहकत डकक सुर वीर हर, रजिय गगन जवुक री ॥३०३॥

शब्दार्थः—पर नाच=पर के नाचे । छिति=पृथ्वी । दाहै=वराशार्द गिये । पति=पति ।

पखवलि=पखरी, पदमों का, शरवारोहियों की । प्रिय=पति । वन्न=गोत । सत्वरि=पैल गये ।

पद वपु=प्रीत्ये । गदह=गदह । मकल=मकल की भाँटिया । री=मारा । दहकत=

अर्थः—पृथ्वी को पाटकर जैत्र प्रमार स छत्र (छत्र के तले) धराशायी हुआ। उसने मसनद धारी मीरों और काति धारी अश्वारोहियों की पक्ति का धराशायी किया। एक ही गौत्र के चीस सहस्र मुसलमानों से उसने पृथ्वी पाट दी। युद्ध-स्थल को हड्डियाँ, मांस, घोवाओं, शोणित और गूहा आदि से भर दिया। उस समय किलकारी करता हुआ योगिनियों का समूह नृत्य करने लगा। आसरायें विमान सजाकर वीरों का वरण करने लगी। वावन ही वीर और रुद्र डह २ स्वर (अट्टहास) करते हुए कूदने लगे। आकाश धूलि से आच्छादित हो गया और गीदड़ युद्ध भूमि में प्रसन्न चित्त होकर विचरण करने लगे।

सजयि जूह साहाव, रौद्र वज्जी रिन संगिय ।
परे पेखि पामार, पूरि असि छत्र उञ्जगिय ॥
यांता जन सा तपि, पेलि गज जीत समौ अरि ।
देखि दिष्ट प्रथिराज, कोपि तन ताप थरथरि ॥

हक्केव आप उपर करन, लरन आप जंपै अतुल ।

चंप्यौ सु गब्ज रा-जित्त जुरि, ताहि सार खखुंदि खल ॥३०१॥

शब्दार्थ—जूह=समूह। साहाव=शाहाबुद्दीन। संगिय=संगी (वाद्य विधेय)। पूरि अमि=तलवार पूरदी, तलवार का आवत किया। उञ्जगिय=उन्नत। यांता जन=याताजन, सामने आने वाले यौद्धा। या तपि=उन्हें सतप्तकर। पेलि=पेलना, धकेलना। थरथरि=कणायमान होने लगा। हक्केव अथ=स्वयं वडा। उपर करन=महायता करने को। लरन=लड़ना, युद्ध करना। जंपै=कहा। अतुल=अनुकूल। चंप्यौ=दवाया। र-जित्त=जैत्राय। जुरि=हुटकर। ताहि=उमको। खखुंदि=हय कर (नाशकर) कुचलदिया। खल=दुष्ट, शत्रु गौरी।

अर्थः—जब शाहाबुद्दीन ने समूह वाध कर रोद्र रस पूरित रण म् गी वजाई तब सामने आने वाले शत्रुओं को संतप्त करते हुए जैत्र प्रमार ने शाह के आगे बढ़ते हुए हाथी से लड़ कर विजय प्राप्त की। उसने शाह के उन्नत छत्र पर खड्गघात किया और वह धराशायी हुआ। यह देखकर पृथ्वीराज का शरीर क्रोध के मारे कांपने लगा। इस वीर (जैत्र) ने अतुल सम्मान किया है— यद् कहते हुए उसे वचाने के लिये स्वयं आगे बढ़ा तथा जिस हाथी को जैत्र ने धर दवाया था, उसे नरेन्द्र ने अपने शस्त्राघात द्वारा क्षय क (नष्ट कर) शत्रु गौरी को कुचल दिया।

दोहा

पर्यौ राव जैतह सु रन, पति अच्यू घन घाय ।

सूर राय सोमेस सुअ, करिय अप सिर छाय ॥३०५॥

शब्दार्थः—घन घाय=बहुत से घावों से घायल होकर । छाय=छाया की, वस्त्र ढँक ।

अर्थः—आवू राज वशज जैत्राय बहुत से घावों से घायल होकर धराशायी हो गया । उसके मृत शरीर पर बहादुर सोमेश्वर के पुत्र ने अपने वस्त्र से छाया कर दी (अर्थात् ढँक दिया) ।

राजन अंचर छोरु करि, जैत प्रससन काज ।

दिल्ली धर अगगर इहै, जुमभ पर्यौ वर आज ॥३०६॥

शब्दार्थः—अचर=अचल, टुपड़ा । छोरु करि=छोड़ कर, टक दिया । प्रससन=प्रशसा । अगगर=अप्रगण्य ।

अर्थः—राजा ने जैत्र के काय की प्रशसा करते हुए कहा-कि दिल्ली के भूभाग का अप्रगण्य योद्धा आज युद्ध करता हुआ धराशायी हो गया है । बाद में अपना टुपड़ा खोल कर उसे ढँक दिया ।

गवरि हार उच्चिग अवनि, पुच्छिय दच्छ प्रवध ।

समर सुपन सुपन कि समर आपु सुने“कविचद”॥३०७॥

शब्दार्थः—गवरि=गौरी, पार्वती । उच्चिग=उठाया । पुच्छिय=पूछा । दच्छ=यत्न । सुपन=स्वप्न, चर्चा । सुपन=स्वप्नवत् । आपु=स्वयं पदा होने वाले शिव ।

अर्थः—जैत्र प्रमार के मस्तक को शिव की मुण्ड माला में पिरोने के लिये पार्वती ने हाथ में लिया । कविचन्द कहता है—उम समय स्वयं शिव ने यत्न से पूछा, तुम प्रवध मय युद्ध की बात कहते हो वह स्वप्न की चर्चा है या वास्तव में ऐसा युद्ध अथ स्वप्नवत् है ।

ऋचित

हस्ति पीत परम्पर्यौ, पीत चावर गज गाहिय ।

पीत टोप टट्टरिय, लोह हय चगव सनाहिय ॥

सारि सिलह प्रञ्जरिय, पीत वानावलि मोभित ।

राज राव परसंग, खित्ति मुममै परि यां भति ॥

तन सार धार घटि भार घट, अवर लख बर पच सै ।

अनभंग वीर आइय न्रपति, सीस नवाइय सत्त सै ॥३०८॥

शब्दार्थः—परखयो=सजाया । गजगाहिय=गजगाह, घोड़े हाथी आदि पर डाले जाने वाले चेंबर । टट्टरिय=शरीर । लोह=लोहा । चरुख=देखा गया । सनाहिय=कवच । प्रञ्जरिय=प्रज्वलित या मति=इस तरह । घटि=समाप्त हुआ । भार घट=बोझ हल्का हुआ । अवर=अन्य । लख=देखे गये । सत्त सै=सात सौ ।

अर्थः—जिसके हाथी के साज, चेंबर, गजगाह, सिरस्त्राण घोड़ा, कवच, शस्त्र और वाणावलि आदि प्रज्वलित अग्नि के समान पीतवर्ण देखे गये । ऐसा वीर प्रसगराय खीची रण-क्षेत्र में जूझ पड़ा । उस अभंग वीर ने अपने ७०० साथियों सहित सर्व प्रथम आकर राजा को सिर नवाया । उसके द्वारा वाद में ५०० विपत्ती यौद्धा मरते हुए दिखाई दिये, जिससे पृथ्वी का बोझ भी हल्का होगया और उसका शरीर भी शस्त्र-धारा द्वारा समाप्त होगया ।

दोहा

दुने मीर खीची प्रसंग, सानि अनीअन मम ।

वाज खंड समुक्ति न परै, भयौ कीच पल अस ॥३०९॥

शब्दार्थः—दुने=दो मीर । सानि=मनगये, एक हो गये । अनीअन=अन्योन्य, परस्पर । मंम=मांम । वाज=घोड़े ।

अर्थः—प्रसंगराय से युद्ध करने वाले दोनों मीर और वह स्वयं उनके घोड़ों सहित खंड-खंड हो एकाकार हो गये । जिससे उनके प्रथक प्रथक शरीरों का पता लगाना मुश्किल होगया और मासादि के कारण वहाँ कीच मच गया ।

पर्यौ राठ परसग, खग खीची पति खुत्तौ ।

चोर मौर गजगाह, भार पारथ ज्यौं जुत्तौ ॥

सै हथ्ये सै हथिय, गँन गंघ्रय किय गानह ।

वरण इच्छ धर मिच्छ, द्रोह शोनह किय पानह ॥

सभरिय राव संभरि धरा, सचन घाय समुह तरिय ।

जिमि जिम सु जुभिम धरणी परिय, तिमि इन्द्र मन टरिय ॥३१०॥

शब्दार्थः—खुत्तौ=जय हुआ । चोर=चैवर । मोर=सहरा । पाग्ध=पार्थ, अर्जुन । जुत्तौ=जुत गया, प्रहण किया । सैं हथ्यै=अपने हाथों से । सैं हथ्यै=सैंकड़ों को मार कर । गैन=गगन, आकाश । मिच्छ=म्लेच्छ, मुसलमान । द्रोह=द्रोही । श्रोतह=शोषित ।

अर्थः—खींचियों का स्वामी प्रसगराय खड्ग द्वारा धराशायी हो सदा के लिए समाप्त हो गया । आसराओं के उस दुल्हे ने सेहरा बाध, चँवर और गजगाह आदि सम्मानित चिन्हों के भार से लद कर महा भारत रूपी युद्ध का वहन करने के लिए अर्जुन के समान कथा लगा दिया । उसने अपने हाथों से सैंकड़ों का संहार किया । जिसका गुणगान आकाश से गधर्व करने लगे । आसराओं को वरण करने की इच्छा से उसने विद्रोही म्लेच्छों को धर पकडा और उनका रक्त पान कर लिया । जिसका आदि स्थान सांभर है, ऐसा वह संभरराज-वशज गहरे घावों के लगने पर भी सामना करता हुआ धराशाई हुआ, त्योंही इन्द्रासन कांप उठा ।

दुतिय दिवस संप्राम, धाम धवरिय दिसि उत्तर ।

देवराज दौलत्ति-खान, जुट्टिय रण दुस्तर ॥

दुवौ राइ स्वामित्त, मूह-मूहं भरि आवध ।

सिर सिर सिर टुट्ट त, तंति वज्जिय सुरगा वध ॥

कथ कमल केलि कमलापती, दुवँग दख्लि दुस हथ्य क्रिय ।

सुनि सुनि श्रवन जटधर जुगह, भुगति मगि नदिय रथिय ॥३११॥

शब्दार्थः—धाम=स्थान, युद्ध भूमि । धवरिय=धवल हो गई, उज्वल हो गई । स्वामित्त=स्वामी धर्म धारण करने वाले । मूह-मूह=एक दूसरे के सामने । आवध=आयुध, शस्त्र । सुरगा=स्वर्ग में । वध=मृत वीर । कथ=कथा, चर्चा । कमल केलि=मुण्ड क्रीडा । दुवँग=दोनों की । दख्लि=रुहा, पुकारा । दुस=दूसरे । जटधर=जटाधारी, शिव । जुगह=जाग्रत, सजग, सावधान । भुगति=भक्ति । मगि=मांगी । नदिय रथिय=शिव ।

अर्थः—दूसरे दिन का युद्ध सूर्य के उदय होने के कारण ज्वरणास्थल धवल हो गया तत्र उत्तर की ओर से छिडा । उस दुस्तर युद्ध में देवराज वगरी और दौलतखान जूमने लगे वे दौना स्वामी धर्म के धारक थे उन्होंने एक दूसरे के सामने शस्त्र-वर्षा की । जिससे अमल्य सिर टूट कर पडने लगे और स्वर्ग में उनकी मृत्यु के

यश गान का तंत्री नाद होने लगा । उन वीरों के मुँड क्रीड़ा की चर्चा स्वयम् लक्ष्मी पति ने की । वे दौनों वीर भयकर प्रहार करते हुए नदीरथ शिव से एक मात्र भक्ति की याचना करने लगे । उन दोनों की पुकार सजगता पूर्वक जटाधर शिव ने सुनी ।

पर्यौ भुभिज वग्गरिय, वरण भग्गरिय सुरगिय ।
सुरह लोक सिव लोक, लोक जारथ्य कुरंगिय ॥
वालप्पन जुव पनह, बुद्धि वडपनह वडाइय ।
समर राज प्रथिराज, वाज दस वेर चडाइय ॥

दिव दिव सु देव जै जै करहि, पुह पजुरि अचछत धरणी ।
तजि लोक लोक लोकन सघन, वस्यौ देव मडलि तरणि ॥३१२॥

शब्दार्थः—भुभिज=जूभकर, युद्ध कर । भग्गरिय=लड़ने लगीं । सुरंगिय=अप्यार्ये जारथ्य=जिसके लिये । कुर गिय=असुदर, अग्रसन्त । जुव पनह=युवावस्था । वडाइय=प्रशंसा । समर=युद्ध में । वाज=घोडा । दिव=दिव्य । दिव=स्वर्ग । पुह पजुरि=पुत्राजलि । अचछत=अचत । सघन=बहुत से । मंडल-तरणि = सूर्य मंडलि ।

अर्थः—देवराज वग्गरी को धराशायी होता देख अप्सरायें उसको वरण करने के लिये मगाने लगी । स्वर्ग और शिवलोक एवं अन्य लोक भी उसको नापसन्द थे । उस वीर की वचपन से लेकर युवावस्था तक बुद्धि और वृद्धन की प्रशंसा बनी हुई थी । स्वयं राजा पृथ्वीराज ने युद्धों के समय १० बार उसको सम्मान पूर्वक घोड़े पर चढ़ाया था । देवलोक के निवासी दिव्य देवता उसको धराशाई होता देखकर जय जय करके आकाश से अक्षतों सहित पुष्प वर्षा करने लगे । वह देव अन्य लोकों को त्याग सूर्य-मण्डल में जा बसा ।

परत स्यंघ आचिञ्ज, विरद सई भुज पजर ।
सुनहि तकड्ढौ जीह, नतरु रखव्यौ मुख गजर ॥
तेक तार कुंडलिय, रास मडलो चलल्लिय ।
दल दल मुग्य मुख चटु, इ टु वर सरवर फुल्लिय ॥

घन घाय अघाय निघाय अरि, सति सुभाय परतग्य करि ।
दल होत जोति जोतिहि तिनहि, मिलत मूर गिख्यौ सु हरि ॥३१३॥

शब्दार्थः—यष=सिंह प्रमार । आचिञ्ज=आश्चर्य । तफट्टो=तगडा, बलवान जीह=जीव, आत्मा । नतरु =नहीं तरने जैसा, दुस्तर । मुख=प्रमुख । खंजर=तलवार या छुरा तिक=तेग, तलवार । ताम=तारने वाली । कुण्डलिय=कुण्डलाकृति, घेरा । रास-मडली=युद्ध क्रीडा । उल्ललिय=उछलती । दल मुख=सेना के मुखिया । चद=रत्नकित चन्द्रमा । इन्दुवर=श्रेष्ठ चद्रमा । फुल्लिय=फुला दिया, उठा दिया, उफान पर ले आया । सति=सत्य । परतग्य=प्रतिष्ठा । होत=होमता हुआ । तूर=वीर ।

अर्थः—जो स्वामी की भुजा के समान कहा जाता था, ऐसे सिंह प्रमार को धरा-शायी होता देव सबको आश्चर्य हुआ । जिस तरह उसको आत्मा बलवान सुनी जाती थी, उसी तरह उसने अपने खास खड्ग को भी दुस्तर रक्खा । किन्तु वह खड्ग शत्रुओं के घेरे को ताड़ना देता हुआ भी तार (मोक्ष) देता और युद्ध-क्रीडा में उछलता हुआ दिखाई देता था । उस वीर ने विपक्षियों की सेना और सेनापतियों को चन्द्रवत् कलकित कर दिया । स्वयं चन्द्र के समान बनकर उसने स्वपक्षीय सेन्य-शक्ति को समुद्र की तरह उफान पर ला दिया । विशेष वार कर उसने शत्रुओं को छका दिया । और सन्चे भाव से प्रतिष्ठा का पालन किया । वह वीर विपक्षी दल की ज्योति को होमने हुए अपनी ज्योति को हरि की ज्योति में मिलाता हुआ दिखाई दिया । इस तरह ज्योति में समाता हुआ उसे केवल सूर्य ही देख सका ।

उत मसंद दह सत्त, इत्त सामंत अट्ट परि ।

घडिय वीह दिन वित्त, वहिय सलिता श्रेणह भरि॥

उभय ईस हुन विभर, विरस हालाहलु वित्तौ ।

थक्के अग समेत, करत जुद्धह तनु रिन्तौ ।

दिग्यौ सु राज रण खीस पर, करत जुद्ध हकत सुभर ।

भौनदिय मीर नीरह समन, गहन राज दौरे दुअर ॥३१॥

शब्दार्थः—मसद=गमनद वागी । दह-सत्त=दस और भात, सनह । घडिय वीह=दो घड़ी । वित्त=भीता । सलिता=सरिता । उभय ईस=दोनों ओर के स्वामी । विभर=उभय, उभय पडे । विरस=नीरसता, क्रोध । हालाहलु=हलाहल । वित्तौ=वीती, छा गई । तन तन, शमीर । रिन्तौ=रत, लीन । हकत=मगाता हुआ, विचलित करता हुआ । दुअर=दुभर, भयानक ।

अर्थः—जो घड़ी दिन व्यतित होने पर उधर के सतरह मसनदवादी वीर और इधर के सात सामन्त धराशाई हुए । जिससे शोणित की सरिता पूर्ण रूप से बहने लगी ।

उस समय दोनों दलों के स्वामी एक दूसरे पर उमड़ पड़े। जिससे रणक्षेत्र में क्रोध रूपी हलाहल पूर्ण रूप से छा गया। यद्यपि युद्ध करते करते उनके प्रत्येक अंग थक गये थे, फिर भी युद्ध में अनुरक्त थे। इस प्रकार युद्धस्थल में राजा को युद्ध करता हुआ और योद्धाओं को विचलित करता हुआ देखकर मोनदीन और सम्मन मीर जो भयंकर वीर थे, वे पृथ्वीराज को पकड़ने के लिये दौड़े।

उए सेन आलंस, आइ आलम सपन्नउ।

ए ह्यंदू आलंस, आइ जटु पर हहकनउ॥

ईये उए अकुरिय, घरिय वज्जिय भंभर भर।

नरिय नरिय विच्छुरिय, हरिय जंसन आवन धर॥

रण राम जिजोधन भर भिरण, वालमीक व्यासह कहिय।

अस हुव न हीं हिंदू तुरक, मुक्ति मार्ग वित्तिय घरिय॥३१५॥

शब्दार्थः—उए=उमड़ पड़ी। आलम=बादशाह की। आलम=बादशाह। संपन्नउ=बढ़ने पर। जटु पर=जिह पर, हठ पूर्वक। हहकनउ=हुंकार करने लगी। ईये उए=इधर और उधर अर्थात् दोनों पक्षों में। अकुरिय=अकृति होगया। घरिय=घड़ियां। वज्जिय=वज्र। भंभर=भभ्रनाहट। भर=भङ्गी (शस्त्र भङ्गी)। नरिय नरिय=मानव, मानव। विच्छुरिय=विछुड़ने लगे। हरिय=नष्ट, समाप्त होकर। न=नहीं। जमन=जन्म। आस=आशा, इच्छा। जिजोधन=दुर्योधन। अस=ऐसे। हुव=हुए।

अर्थः—साथ २ शाह भी बढ़ा, जिससे विपक्षी सेना की भीड़ भी बढ़ चली। इधर से हिन्दुओं की भीड़ भी हठ पूर्वक हुंकार करने लगी। दोनों पक्ष में वीर रस अकुरित होगया और शस्त्रों की भभ्रनाहट पीतने वाली वज्र घड़ियों का ज्ञान कराने लगी। मानव, मानव से विछुड़ने लगे। पृथ्वी पर पुन जन्म लेकर आना उन्होंने सदा के लिए समाप्त कर दिया। रामचन्द्र, दुर्योधन और उनके वीरों की लड़ाई का वर्णन यद्यपि वाल्मीकी और व्यास ने किया है; किन्तु ये वीर भी वीरता में कम नहीं हैं। इन हिन्दू और तुरुकों के समान वीर न तो हुए हैं और न भविष्य में होंगे ही। इनकी उत्तम घड़ियां मुक्ति मार्ग पर बहन करती हुई ही चली हैं।

दोहा

आवत मीर अभीर द्वै, विन हय गहन सु राज ।

दिक्खि लुहानौ दौरि परि, ग्रहिय समर गुर गाज ॥३१६॥

शब्दार्थः—अभीर=निर्भय । ग्रहिय=ग्रहण की । गुर=मारी, मयानक । गाज=गर्जना ।

अर्थः—उस समय उन दोनों निर्भय वीरों (मोनदीन और समन) को पैदल ही राजा को पकड़ने के लिये दौड़ते हुए देखकर वीर लोहना युद्ध भूमि में भारी गर्जना करता हुआ उनके सामने झपटा और उन्हें प्रस (पकड़) लिया ।

कवित्त

पर्यौ होइ आजान-वाह, त्रय खंड धरणी ।

जय जय जय जपत्त, मुख्ख सव सेन परणी ॥

धणि धणि जंपि सुरेस, धनी नारद उच्चार ।

करिग कित्ति सव देव, कुट्टि प्रथु पहुप अपार ॥

कोतिग सूर थक्यौ सु रह, भइय टगट्टगि भुव भरणि ।

परसंस करै अच्चरि सयल, गयौ भेदि मडल तरणि ॥३१७॥

शब्दार्थः—परणी=पलायन हो गई । धणि धणि=धन्य-धन्य । कित्ति=कीर्ति । कुट्टि=बरसाये । प्रथु=पृथ्वीराज । कोतिग=कौतूहल, युद्धकीड़ा । सूर=सूर्य । रह=रथ । मगणि=सुमट । परसस=प्रशंसा । सयल=सकल ।

अर्थः—किन्तु उस वीर आजान बाहु के शरीर के तीन टुकड़े होगये और जमीन पर गिर पड़े । उसके आतक से प्रभावित होती हुई समस्त सेना जय २ कांफ करती हुई भाग गई । इन्द्र और नारद ने उस वीर के लिये धन्य २ उच्चारण किया और सब देवता उसका कीर्तिगान करने लगे तथा स्वयं पृथ्वीराज ने उस पर पुष्प वृष्टि की । उस बहादुर के युद्ध कौतुक को देखता हुआ रथारूढ सूर्य भी थक गया और युद्धस्थल में यौद्धागण एक दृष्टि से (टफटकी लगाये) उसकी ओर देखने लगे । समस्त अस्त्रायें उसकी प्रशंसा करने लगी और वह वीर देखते २ उन्ही समय सूर्य मडल को पार कर गया ।

स्वामि चहु निज अत, जानि कोयौ कमवज्ज ।

त्वग अरेह धरदेह, जानि कुन अज्जन लज्ज ॥

परै सु घन सामंत, अग देखे सुरतानं ।
 सज्जि हयगय सूर, जूह वर वीर कनानं ॥
 जुध करत राज दिख्यौ दुहर, आप मंत्र भैरव जायौ ।
 उभारि खग ओडन उससि, करि किलक्क संमुह धप्यौ ॥३१॥

शब्दार्थः—चङ्क=प्रचड । अरेह=अक्षपड़ा । वरदेह=विरुद धारी । अञ्जन=आरजराय, निड्डुराय का पुत्र । घन=धन्य । हयगय=हाथी घोड़े । जूह=जूथ, समूह । दुहर=दुस्तर, मयानक । उभारि=उठाकर । ओडन=आड़ । उससि=उक्साकर, तोड़ कर । धप्यौ=भपटा ।

अर्थः—अपने प्रचण्ड स्वामी का और अपना अन्त देखकर कमधज वीर (निड्डुर-
 राय का पुत्र) आरजराय को क्रोध आ गया । उस विरुद धारी ने अपने कुल की
 लज्जा का विचार कर खड्ग चलाना प्रारम्भ किया । उस सामन्त को धन्य है जो शाह
 को सामने देखते ही उस ओर दौड़ पड़ा, लेकिन शाह के आस पास हाथी घोड़े और
 वहादुरों का समूह डटा हुआ था । उसी स्थान पर पृथ्वीराज ने उस भयानक वीर को
 युद्ध करते हुए देखा । उस वीर ने अपने इष्ट भैरव का नाम जपकर तलवार चलाई
 और शाह के आसपास जो हाथी, घोड़े और वहादुरों की आड़ थी उसे तोड़कर
 किलकारी करता हुआ सामने आ भपटा ।

दोहा

मिले खान पट्टान सब, प्रहै खंचि लिय साहि ।

भयौ श्रम्म विभ्रम्म जुध, धनि धनि जंपिय ताहि ॥३१६॥

शब्दार्थः—प्रहै=पकड़ कर । खंचि लिया=खींच लिया । साहि=बादशाह को । श्रम्म=श्रमित ।
 विभ्रम्म = श्रमित । जंपिय = कहने लगे । ताहि=उस वीर के लिये ।

अर्थः—इस प्रकार उस वीर को भपटता हुआ देखकर समस्त मुस्लिम वीरों ने
 मिलकर शाह को बचाने के लिए हाथ पकड़ कर वहाँ से हटा दिया और सब
 सैनिक युद्ध में श्रमित एव श्रमित होकर उस वीर के लिए धन्य २ उच्चारण
 करने लगे ।

कवित्त

महनषीह बल्लार, नाम रानौ रोहिल्लौ ।

दल मोयन सुरतानु, अग अगौ सु अकिल्लौ ॥

ताई धर भल्लरी, सार हिंदू सिर बुद्धू ।
 पग पच्छान परत, पग फेरे मुख उद्धू ॥
 खग छन भार तेतीस नौ, रुधि मुखौ भल्लोरियो ।
 कट्टी कुठार कलहंतरह, टकी ढाल ढंदोरियो ॥३२०॥

शब्दार्थः—सोमन=शोषण के लिये । श्रम=श्रामे । श्रमै=श्रमणीय । अक्लौ=अकेला । ताई=तेज । भल्लरी=भालर । सार=लोहा । पच्छान=पीछे नहीं । परत=देता । मुख उद्धू=जिधर वह सामना करता, जिधर उसका मुख हो जाता । छन=नीच । रुधि=रुधिर । भल्लोरियो=भक्रभोर दिया । ढंदी=काठी वीर । कलहतरह=कलहकर्ता । टकी ढाल=वाण ऐंचने वाले यौद्धाओं को । ढंदोरियो=टटोल लिया ।

अर्थः—जिस क्रोध धारी वीर का महान सिंह वल्लार नाम और राणा पद था वह शाही दल को शोषने (दलने) के लिये अकेला ही प्रमुख यौद्धाओं से आगे हुआ । उस हिन्दू वीर ने विपक्षियों के सिर पर लोहा इस तरह बरसाया मानों तेज भालरें वज रही हों । वह युद्ध में पीछे पैर नहीं देता था । उसका मुख जिधर हो जाता था, उधर ही विपक्षी पीछे पैर देते हुए दिखाई देते थे । उसका खड्ग भार-स्वरूपी तैतीस विपक्षियों को युद्ध में कम करने वाला था । वह खड्ग रुधिर का भूया था अतः उसे खून में भक्रभोर दिया । उस कुठार तुल्य कलहकर्ता काठी-वीर ने वाण ऐंचने वाले यौद्धाओं की जांच करली ।

मारंग मारंग रूप, मिले दस खान महामद ।
 यौगज्यौगुररत्र, जत मुनि हक्रगरुअ सद ॥
 खग ववरि उच्छारि, डारि हथ्यर पथ्यार ।
 सार शोन भभारिय, नख्व प्राक्रम सथ्यार ॥
 ताजीय हक्र जगदीस दिय, मुख समृद्धि मभर वनिय ।
 रचिलोक्लोकमडल गयौ, वरकि हम एरुह मनिय ॥ ३२१ ॥

शब्दार्थः—मारक=मागद्धदेव, सागङ्गराज । साग=सुन्दर । गुर=भारी, गहरी । रन=युद्ध में । जत=जाने हुए, आश्रम को छोड़ने हुए । ववरि=ववाल, भयानक । उच्छारि=उच्चारकर, उठाकर, चलाकर । टारि=धराशायी कर दिये । हथ्यर=कर प्रहार द्वारा । पथ्यार=पैलादिये । भभगिय=

भक्तभक्ताने लगा । नख्ख=समीप । सध्यांरं=फैलादिया । ताजीय हक=ताजीजातिके घोड़े को बढ़ाया । जगदीस=जगतपति, भूपति । धरकि=कपित होकर । हस=सूर्य । एकह मनिय=अपने समान ही स्थान दिया ।

अर्थ:—इधर से सुन्दर स्वरूप-धारी सारङ्गराय खींची बढ़ा और उधर से दस मतवाले मुस्लिम योद्धा आगे बढ़े । उस समय वीर सारङ्ग ने युद्ध स्थल में इस प्रकार भारी गर्जना की जैसे आश्रम छोड़कर जाता हुआ सिद्ध ऊर्ध्व घोष करता है । उसने अपनी भयानक तलवार उठाकर प्रहार करके शत्रुओं को धराशायी कर दिया । रक्त वर्षा के साथ ही उसका लोहा भक्तभक्ताने लगा और उसने अपना पराक्रम समीपवर्ती शत्रुओं पर फैला दिया । जिस भूपति संभरेश्वर ने उसे सब प्रकार की सुख-समृद्धि दी थी उसके लिये उसने अपने ताजि जाते के घोड़े को बढ़ाया । अन्त में वह सूर्य लोक में चला गया । उस भयानक वीर को देखकर सूर्य ने भी भयभीत हो, उसे अपने ही समान स्थान दिया ।

परत भोमि सारंग, गुरज वज्जिय सिर गोरिय ।

वज्ज वीर कर वज्ज, वज्ज अगै वर जोरिय ॥

सस्त्र घात आघात, कट्टि कुट्टर ग्रहि तारं ।

पन्वै पति तव विटि, मेछ लगि असिवर म्भार ॥

परिहार परिग्गह सामि सम, फेरि राज पारस परिय ।

चहुआन वीर समुह असुर, गह गह गोरी उच्चरिय ॥३२०॥

शब्दार्थ:—गुरज=गदायें । वज्जिय=वज्जने लगी, पड़ने लगी । अगै=अग्रणीय । जोरिय=जोड़ी, साथी । कट्टि=काटकर । कुट्टर=कूटा कर दिया, चूर २ कर दिया । पन्वैपति=पर्वतीय भूभाग का स्वामी रावल समर केशरी । परिहार=प्रतिहार । परिग्गह=परिवार, कुटुम्ब । सामि=स्वामि, पृथ्वीराज । सम=समक्ष, आगे । पारस=धेग । असुर=मुसलमान । गह २=पकड़ो २ ।

अर्थ:—सारंगराय के धराशायी होने पर पुनः गौरी सेना की गदायें मस्तक पर पड़ने लगीं तब पर्वतीय प्रदेश का स्वामी रावल समर केशरी मुसलमानों को घेर कर खड्ग द्वारा काट २ कर फैलाने लगा उस वज्जकाय वीर के कर-प्रहार वज्ज तुल्य ही थे । उ ने शस्त्र के भयानक आघातों द्वारा काट फर शत्रुओं को चूर २ कर

दिया और उन्हें हमेशा के लिये स्वर्ग में बसा दिया । उसी समय चाहवान नरेश्वर पर मुसलमानों द्वारा फिर से घेरा डाला गया । गौरीशाह ने उसे पकड़ने के लिये आवाज दी । उस समय प्रतिहार वीर अपने कुटुम्बियों सहित स्वामी (पृथ्वीराज) के आगे होकर लड़ने लगा ।

परत खान तत्तार, परत मारूरा भग्गन ।

ह्य कधह दिय पाइ, उत्तरि विय कंन सु मग्गन ॥

उ च गात उर हाथ, तेग लविय उम्भारिय ।

धात खभ त्रिघात, जानि भल्लरि भल्लारिय ॥

वर करिय दुट्टि फुट्ट्यौ सु सिर, रुधिर धार समुह ढरिय ।

सुम्भिहि सुभट्ट ह्यं दुव तुरिक, जस जुग्गिनि जय जय करिय ॥३३२॥

शब्दार्थः—मगन=मग्न होने की इच्छा से, मरने की इच्छा से । पाइ =पर । विय कन=दोनों कानों के । मग्गन=बीच में । त्रिघात=आघात । भल्लरि=भालर । भल्लारिय=बजी । सुम्भिहि=सुशोभित । तुरिक=तुर्क, मुस्लिम वीर ।

अर्थः—उधर से तत्तार खा और इधर से महानग मारू दोनों मरने और वराशायी होने की इच्छा से घोड़े के कंधे पर पैर देकर घोड़े के कानों के बीच में होते हुए आगे कूदे, जिनका शरीर, हृदय और हाथ सब ऊँचे थे, ऐसे उन वीरों ने लम्बी तलवारें उठाकर वार किया, जिससे वे खड्ग ऐसी ध्वनि करने लगे नानो वातु के खभे पर चोट दी हो या भालरे वज्र रही हों । उनके बल-करने पर एक दूसरे का सिर टूट फूट गया और रुधिर की धारा सामने टुलक पड़ी । इस प्रकार वे हिन्दू और मुसलमान यौद्ध युद्ध स्थल में सुशोभित हुए । योगिनिये जय जयकार करती हुई उनका यशमान करने लगीं ।

इक नव सहम नरेस, इक्क खवार ततारह ।

उक गोरी कुल सवल, इक्क मेडुवर परिहारह ॥

दुवौ सेन पति सर्, पर हकार हवाउय ।

इक सभरिय सहाड, इक्क खुरसान सहाउय ॥

मद मौख छुट्टि जुट्टिय विमिर, टुमर तेक लग्गिय मुमर ।

अद उदर त्रिजि लजिय कहर, दुव नरथद फुट्टिय मु मिर ॥ ३२७ ॥

शब्दार्थः—पर=फैल गई । हकार=हुकार । हवाइय=हवा में । मटमौख=हाथी । तिसिर=दोनों के मस्तक । दुपर=दुस्तर । कहर=विघ्न । दुव=दोनों । नर्यद=नरशिरोमण्यि ।

अर्थः—उन दोनों वीरों में से, एक नव सहस्र गावों का स्वामी था और उधर कंधार वाला तत्तार था । एक मण्डोवर के प्रतिशर-कुल का था और दूसरा सबल गौरी कुल का था । दोनों अपनी अपनी सेना के सेनापति थे । दोनों वीरों की हुँकार हवा में फैल जाने वाली थी । एक संभरी नरेश का और दूसरा खुरासानियों का सहायक था । वे दोनों वीर इस प्रकार सिर से सिर टकरा कर जुटे जैसे कपोलों से मट बरसाते हुए मतवाले हाथी छूट कर भिड़े हों । उनकी दुस्तर तलवार एक दूसरे पर पड़ी । इस प्रकार दोनों नर शिरोमणियों के मस्तक फूट गये और उस विघ्न को देखकर, जिनकी उदर वृत्ति है, वे लज्जित हो गये ।

जिहि मुख कर कर्पूर, सुवर तंबोल प्रगामिय ।

जिहि मुख त्रिगमद वद, सिद्ध किशनागर वासिय ॥

जिहि मुख रम्य हरंम्य, अधर रस धरणि पाराइन ।

जिहि मुख हरि हरि हलि भनंत, मुत्ति लभ्भइ ता राइन ॥

सुमुख परखि परिहार परि, खग ततार समुह मिलिय ।

सोइ स्वामि काज ह्यं दुव तुरक, सोइ मुख खड विहड किय ॥ ३२५ ॥

शब्दार्थः—सुवर=श्रेष्ठ । तंबोल=ताम्बूल । प्रगामिय=शोभा पाते थे । त्रिगमद=कस्तूरी । वद=कहा जाता है । किशनागर=अफीम । वासिय=सुगन्ध थी । रम्य=सुन्दर । हरंम्य=वेगमों, हरमा । पाराइन=पारायण, बार बार । हलि=है चलि, या चलि । मनत=जपते थे । मुत्ति=पुक्ति, मोक्ष । लभ्भइ=इच्छा करते । सुमुख=एक दूसरे के । पखि=परखकर, देखकर । परिहार=प्रतिहार । मिलिय=भिड़े । विहड=विखण्ड ।

अर्थः जिन मुखों में कर्पूर मिश्रित श्रेष्ठ ताम्बूल शोभा पाते थे, जिनमें कहा जाता है कि कस्तूरी (कस्तूरी) और कसूम्बे (अफीम) की सुवास थी जो सुन्दर रमणियों और सुन्दर वेगमों के अवर-रस का बार बार रसात्वादन करते थे । जो हरिहरि और अली का भजन कर मोक्ष की इच्छा करते थे । ऐसे

एक दूसरे के मुखों को देखकर प्रतिहार और विपत्ती तत्तार ने तलवारों द्वारा सामना किया। उन हिन्दू और तुरुष्क वीरों ने अपने स्वामी के कार्य के लिये ऐसे सुन्दर मुखों को खण्ड विखण्ड कर दिये।

खूब खान आखूब, खूब मारू महनंसिय ।

खूब खान तत्तार, जेन सध्यौ रण गंसिय ॥

खूब धर्म स्वामित्त, खूब सिर तेक प्रहारिय ।

नाहरराइ 'नर्यंद परिय पक्खर परिहारिय ॥

अदिहार ह्यदु साही सुदिन, वह भोरी वह खेत मुव ।

दालंक नेज नीसान डुरि, सूर सेन मडी सु भुव ॥३२६॥

शब्दार्थः—खूब=विशेषता। गंसिय=गुथ कर। अदिहार=बुरेदिन। साही=बादशाह के। सुदिन=श्रेष्ठ दिन। भोरी=भोली। खेत=रण क्षेत्र। मुव=मृत्यु को प्राप्त हुआ। दालक=ढलकाती हुई। मंडी सु भुव=पृथ्वीपर पट गई, धराशायी हो गई।

अर्थः—आकूब खा, तत्तार खां और मारू महन सिंह की विशेषता है कि वे युद्ध में भली प्रकार से लड़ते हुए एक दूसरे से बथ गुथ हो गये और उनके स्वामी धर्म के पालन में भी विशेषता है। उन्होंने एक दूसरे के सिर पर खूब खड्ग प्रहार किया। अतः मे नाहरराय का वंशज अश्वारोही वीर प्रतिहार धराशायी हुआ, क्योंकि हिन्दुओं के बुरे और बादशाह के श्रेष्ठ दिन थे इसी से ऐसा हुआ। मुस्लिमवीर (आकूब और तत्तार) भोली में उठाये गये और वह हिन्दू वीर (महनसी) रण क्षेत्र में मृत्यु को प्राप्त हुआ। उस वीर के साथ ही नेजे और निशान ढलकाती हुई विपत्ती सेना भी धराशायी हो गई।

दोहा

कटि मडल सह सेन वर, उमै परिगह राज ।

गई आस गौरी गहन, गहन मोह गह आज ॥३२७॥

शब्दार्थः—मडल=मग्न। उमै=दोनों ओर के। परिगह=कुटुम्बी, पाम वाने। गहन=पिन। गह=मृह।

अर्थः—मदनसिंह के मारे जाने तक शाही सैन्य समूह भी बहुत सा कट गया और दोनों ओर के अनेक कुटुम्बी एवं पास रहने वाले मारे गये । जिससे पृथ्वीराज को पकड़ने की आशा गौरीशाह को नहीं रही और उसे अपने प्रह-विघ्न की चिन्ता लग गई ।

कवित्त

उभै बंध परिहार, सेन दुहु मग समाही ।
 दल घट्यौ प्रथिराज, बल न घट्यौ बल घाई ॥
 वार बेर चहुआन, साहि मुख चढि गज चढ़ी ।
 बज्र पट्ट तिन छीन, आय ब्रतर अंग वढ़ी ॥

फिरि वाम मग उभौ त्रपति, है हक्कै चल्लै नहीं ।
 मध्यान कत कौ नीर ज्यौ, कलु अग्या भजै जही ॥३२८॥

शब्दार्थः—दुहु मग=दोनों ओर से । समाही=घेर ली । बल घाई=बल पूर्वक आघात करने लगा । वार-बेर=सात बार । मुख चढि=मुख पर चढ़ा, सामना किया । गज-चढ़ी=हाथी पर चढ़े हुए के । बज्र पट्ट=वज्रमणि जटित तख्त । ब्रतर=ब्रत, प्रतिज्ञा । है हक्कै=घोड़े को बढाता रहा । चल्लै नहीं=नहीं हटा । मध्यान कत=मध्याह्न का तेज घाती सूर्य । अग्या=आगिया, जुगन् । भजे=नष्ट कर सकता । जही=उसे ।

अर्थः—मृत वीर मदनसिंह प्रतिहार के दो भ्राताओं ने भी विपत्ती सेना को दोनों ओर से घेर लिया । यद्यपि पृथ्वीराज की सेना कम हो गई थी, फिर भी उसका बल नष्ट नहीं हुआ था । वह बल पूर्वक वार करने लगा । सात बार चाहुआन नरेश ने हाथी पर चढ़े हुए शाह का सामना किया और उसने वज्रमणि जटित तख्त को छीन लिया । उन वीर पृथ्वीराज के अंग में प्रतिज्ञा पालन की लालसा बढ़ती ही गई । शाही सेना के वाम पार्श्व पर वह अड कर खड़ा होगया । अपना घोड़ा बढाता हुआ वह वहा से नहीं हटा । उस समय सेना द्वारा घिरे हुए पृथ्वीराज की यह हालत थी जैसे मध्याह्न समय का प्रखर तेजवारी सूर्य, जलान्तर (वादल मे) डूब जाय, फिर भी जुगन् उसका क्या कर सकता है ?

दोहा

खट असिय निसि खट घरिय, भिरिय जु भूमि भयान ।

पल चर चर वर विधु विनह, मुरत भूमि सुलतान ॥३२६॥

शब्दार्थः—खट असिय निसि=रात्रि होने में षष्ठ मास दिन शोग था । भयान=भयानक । विधु-विनह=चन्द्रोदय नहीं होने पर । मुरत=मुड़ने लगा, किनारा काटने लगा । भूमि=युद्ध भूमि से ।

अर्थः—जब रात्रि होने में दिन का छठा भाग शेष रहा उस समय छ घड़ी तक युद्धस्थल में भयानक रूप से महर्नसिंह प्रतिहार भिडता रहा । यद्यपि श्रेष्ठ चन्द्रोदय उस समय नहीं हुआ था फिर भी आमिष भुक्ता गिद्धादि रणाङ्गण में विचरण कर रहे थे उसी समय उस वीर के आघातों से घबरा कर स्वयम् शाह युद्ध भूमि से किनारा काटने लगा ।

तुम वय उद्विम मार मन, उन रस रस नन दिट्ट ।

दस दस रंध विरंध कथ, सुनहु सुनावन इष्ट ॥३३०॥

शब्दार्थः—उद्विम=उद्यम, प्रयत्न । मार मन=मन को मारने का । उन=उसने । रस=विनोद । रस=सरसता, प्रेम । नन=नहीं । दिट्ट=देखा । दस=दसों दिशाओं । दसरध=दसों इन्द्रियों । विरंध=रोके रक्खा । कथ=कथा । इष्ट=इच्छा ।

अर्थः—यत्त शिव से, कहने लगा—हे शिव ! आपका उद्यम सर्वदा मनको मारने का रहा है । इसी प्रकार आपके उस दीवान (रावल समर-केशरी) ने भी सरसता (विलास) की ओर कभी नहीं देखा । उसने दसों इन्द्रियों को रोक रक्खा उसी प्रकार दसों दिशाओं (के शत्रुओं) को भी रोक रक्खा था । उसकी युद्ध कथा सुनने की आप इच्छा करते हैं तो मैं सुनाता हूँ ।

कवित्त

एव देव सन्याम, सनध तारुणि भ्रम चारिय ।

इन्द्रिय दल दल मलिय, पुरिख परचर निज नारिय ॥

एक सचल छत्रिय सु वर्म, धर्मत्त न्वामि मुभ ।

गुन गो ग्रह ग्रह धरणि, वीर वहिय सु वाद उभ ॥

मंडलिय मरद मेवार पहु, मिलि प्रधान पुच्छिय प्रसन ।

रिखि कहिय सहिय सु अत सकल, सु विधि वेद विदिय सु सुन ॥३३१॥

शब्दार्थः—एव=समान । देव=महिदेव, द्विज । सनध=सावधान । तारणि=तरुणी, स्त्रियों ।
अमचारिय=ब्रह्मचारी । इन्द्रिय दल=इन्द्रिय समूह । पुरिख=परचर=प्रचुर पुरुषार्थ, काम शक्ति ।
गो=इन्द्रियों । ग्रह=कावूमें, वश में । उम=खड़ा होकर, इट कर । पहु=राजा । प्रसन=प्रश्न ।
रिखि=ऋषिकेश द्विज । सुअत=वह मरते समय । सुविधि=श्रेष्ठविधान । विदिय=वन्दनीय ।

अर्थः—मेवाङ्केश्वर की ओर से सबे प्रथम एक महिदेव (द्विज) जो महान सन्यासी के रूप में था, वह स्त्रियों से सजग रह कर ब्रह्मचर्य का पालन करता था, इन्द्रिय-समूह का उसने दमन कर दिया था । उसका प्रचुर पुरुषार्थ (काम शक्ति) अपनी स्त्री के लिए ही था । उसमें ब्रह्मत्व की अधिकता होने से क्षात्रत्व उसके समक्ष चलायमान हो जाता था । स्वामी धर्म से वह अधिक सुशोभित था । उसमें विशेष गुण यह था कि वह इन्द्रियों और पृथ्वी को वश में रखता था । उसने भी उस युद्ध में डटकर शस्त्रवाद शुरू किया । उसकी मृत्यु के समय मेवाङ्क-मण्डल के मरदाने नरेश (रावल समर-विक्रम) ने उससे प्रश्न किया; तब उस द्विज ऋषिकेश (आचार्य) ने कहा कि वेदविधान (वेद धर्म) ही सब धर्मों में वन्दनीय है ।

दिखवन राउ दिलीय, देव मंडल पुर वासिय ।

समर स्यंघ रावल सघद्, अग्गी ग्रह वासिय ॥

मित्र खत्र छत्रह छलंग, छिति छल वल जग्यउ ।

तिमर तेक गोरिय ततार, गज्जिवि गल लग्यउ ॥

महि महन सीह उप्पर करण, हरण हार सिर मुक्कयउ ।

वामंग वीर हत्थह सु हथ, धरणि धार धर धुक्कयउ ॥३३२॥

शब्दार्थः—दिखवन=देखा । राउ दिलीय=दिल्लीश्वर । देव मण्डल=स्वर्ग । वासिय=वसने वाला (देवता) । सघद्=कहा गया । अग्गी ग्रह=जिसका ग्रह (स्थान) सब से पूर्व । मित्र खत्र=सत्रियों का सूर्य । छलंग=छलानों मारता, घोड़े को उढ़ाता हुआ । छल=छलकाता, पैलाता । तिमर=शंघेरा । तेक=खड्ग । गज्जिवि=गजेना करता हुआ । गल लग्यउ=कंठ पर सवार होगया । महि=पृथ्वी । उप्पर करण=सहायता करने को । हरण हार=हरण कर्ता । सिर मुक्कयउ=सिर काट

दिया । वामग=वायें । हस्थह=हाथ से दथ=हत दिया नष्ट कर दिया । धुक्क्यउ=झुक्क्या, पतित होगया, धराशाई होगया ।

अर्थः—युद्ध भूमि मे दिल्लीश्वर ने रावल समर-केशरी जिसका ग्रह (स्थान) अन्य सब राजाओं से पूर्व कहा गया उस को सेना के अग्रभाग में देव मण्डल स्थान का निधामी (सञ्ज्ञात देव) हो, ऐसा देखा । वह क्षत्रियों का सूर्य स्वरूपी वीर घोड़ा उडाता और पृथ्वीपर अपनी शक्ति फैलाता हुआ दिखाई दिया । वह क्षात्र-सूर्य, गर्जना करताहुआ खड्ग धारी गौरी वशज तत्तार रूपी अंधेरे के कठ पर सवार होगया । हिन्दुओं की भूमि और महनसिंह की सहायता के लिये उसने बढ़कर उसके नष्ट कर्ता का सिर बाये हाथ से वार कर धड से दूर कर दिया । जिससे श्रोणित की धारा के साथ ही विपत्ती का रुण्ड भी धरणी तल पर गिर गया ।

दाहा

मचि आवृत्त सु जुद्ध वर, तुटि खुट्टै सव सस्त्र ।

अनीअन्न सम मस सुनि, किरच र बहु अस्त्र ॥३३३॥

शब्दार्थः—आवृत्त=लगातार । तुटि=कटक । खुट्टै=समाप्त होगये, नष्ट होगये । सव सस्त्र=शस्त्रों द्वारा शव । अनीअन्न=अन्योन्य, एकमेक ।

अर्थः—समर-केशरी के लगातार भिड़ने के कारण बहुत से विपत्ती नष्ट हो गये और एक दूसरे के शव का आमिष एक मेक हो गया । शस्त्रों के टुकडे र हो गये ।

कवित्त

समर सिंघ सिर सीस, छद् छलनी कित आसह ।

इह अमुप्य नन भाख, हय कृदनि आरासह ॥

नन आई आचरन, आन अन्धरि उन्धगह ।

वर वरत तुटि तन्न, तान जोगिय भगगामह ॥

असवार सनाहति अस्तु वर, धार पार होइ उत्तरिय ।

चित्रग राइ रावर समर, विहुन अस्त समग्नि न परिय ॥३३४॥

शब्दार्थः—छन्द=ठग रूप । कित=करने की । आसह=इच्छा मे । अमुप्य=अमुख, मुख मे पसय । भाख=कहा । आरासह=आगमह, आशा की योग उचा । आचरन=प्रण करने को । उन्धगह=

उद्यग; गोदी, अङ्क । धर धरन्त=कैंपाता हुआ । तुटि=टूटगया, कटगया । तान=तंत्रितान । जोगिय= देवकृपि, नारद । मगामह=मग्न होगई । असवार=अश्वारोही । सनाहति = कवच । घस्तु=अश्व । उत्तरिय=उतर पड़ा, पाग कट गया, समाप्त होगया । विहुन अस्त =दोनों सूर्यो का अस्त होना ।

अर्थ:—रावल समर-केशरी के विषय मे असत्य कल्पना नहीं की जाती, उसने अपने मस्तक को शस्त्राघात से छलनी बना देने की इच्छा से घोड़े को ऊँचा कुदाता हुआ युद्ध भूमि में प्रवेश किया । उसकी मृत्यु पर उसे धरण करने की इच्छुक होते हुए भी अप्सराएँ समीप नहीं आईं और न उसे अक्र में ही ले सकीं । शत्रुओं को कैंपाता हुआ उसका शरीर कट गया, उस समय देवर्षि भी तंत्रि की तान को भूल गया । वह वीर अश्वारोही, उसका कवच एवं उसका घोड़ा खड्ग धारा को पार कर समाप्त हो गया । इस प्रकार सूर्य स्वरूप चित्तौड़ेश्वर और सूर्य के साथ २ अस्त होने पर दर्शक चकित होगये । उन्हें यह ज्ञान नहीं हो सका कि सूर्य अस्त हुआ है या सूर्य स्वरूपी वीर अस्त होगया है ।

जव दल खान ततार, मार मथ्ये परिहारं ।

समर सिंघ अवलोकि, ह्यौ ओड़न करिवारं ॥

चपल हथ्य वर मथ्य, सीस तुट्यौ रडवडह ।

रुण्ड मुण्ड हुअ खण्ड, सुण्ड कट्टे दँति वंडह ॥

परि टोप अंग वगत-जिरह, खाँ अपुट्ट भारे भरां ।

गजराज साज कलपट भयौ, समर सिंघ पावक करां ॥३३५॥

शब्दार्थ:—हयो ओड़न=थाइ (घेरे) को नष्ट कर दिया । तुट्यौ=टूटकर, कटकर । रडवडह=लुढ़कने लगा । दँति=हाथी । वडह=टुकड़े । खाँ=मुस्लिम ! अपुट्ट=अपुटे, पीठ बतादी । मारें मरा= वड़े नड़े योद्धा । कलपट मयो=दग्ध होगया । पावक=अग्नि (ज्वाला) ।

अर्थ:—तत्तारखां द्वारा महर्नसिंह प्रतिहार के मस्तक पर प्रहार हुआ देखकर रावल समर-केशरी ने प्रहार करते हुए शाही घेरा तोड़ दिया । उसके चपल हाथ शत्रुओं के सिर पर चलने लगे । उसी समय उसका मस्तक कट कर पृथ्वीपर लुढ़कनेलगा । फिर भी उसके रुण्ड द्वारा शत्रुओं के मुण्ड खण्ड २ हो रहे थे और गज-सुंडों के कट २ कर टुकड़े २ हो गये । उसके एक ही वार से शत्रुओं के शिरस्त्राण, शरीर

और जिरह वखतर कट गये । बड़े बड़े मुस्लिम यौद्धा उसके समक्ष पीठ बत कर भागने लगे । उसके अग्निज्वाला तुल्य पवित्र हाथों द्वारा शाही हाथों और उनके साज दग्ध प्राय होगये ।

वर दिढ मुट्टि खँधार, खान नवरोज रिमानिय ।

भिस्ति छडि दोजिग परत, तुच्छ अगँ हिँ दवारिय ॥

वे भगिन न मारूफ, गुलब गाजी सुयि संमन ।

क्या काफर फरजद, फते पीरुजखा कमन ॥

रे चमरेज गुँजारखां, पढि कलमा मुख करि कहौ ।

सुरतान आन चहुआन सम, सब हिंदू एकरत अथौ ॥३२५॥

शब्दार्थः—दिढ=दढ । रिमानिय=क्रोध में आगये । भिस्ति=बहिस्त । दोजिग=दो-जिग । भगिन=भागिनेय, भगिनी पुत्र । गुलब=गुलाबखा । पीरुजखा=पीरोजखा । चमरेज=चामर धारा । आन=दुहाई । एकरत=एक ही साथ ।

अर्थः—उसी समय मजबूत मुट्टो वाले खधारी और नवरोज खा क्रुद्ध हो कर कहने लगे—इन थोड़े से हिन्दू वीरों के सामने क्या हम पीठ बत कर बहिस्त छोड़ दोजख में जाना चाहते हैं ? उसके ये शब्द चँवरधारी मारूफखां के भगिनी पुत्र गुलाबखा, गाजी खां, समन मीर, फतह खां, फिरोज खा, कमनखा और गुजारखा आदि ने सुने तो उन्होंने कहा कि—आफिर खानदान हमारे सामने क्या है ? हम कलमा पढ शाह की दुहाई देकर कहते हैं कि चाहुआन नरेश्वर के साथ-साथ समस्त हिन्दुओं को पकड कर ही रहेंगे ।

दोहा

समर सिंघ के तेक ते, जह तहं कट्टै मार ।

गनँ कोन हय गय भरे, परे खान दस च्यार ॥३२६॥

शब्दार्थः—तेक=तलवार । तँ=मे । गनँ=गिन सकता । भरे = फटपटे, मारे गये ।

अर्थः—समर-केशरी की तलवार द्वारा वटुत से विपत्ती मार खाकर यत्र तत्र हो गये और चौदह मुस्लिम यौद्धाओं के साथ २ अनेक हाथी-घोड़े मारे गये । उनकी गिनती कौन कर सकता है ?

वृत्त

परे खान नवगोज, टूक टूकहं तन तच्छिय ।

जो भगिन मारूफ, सार सुभिभय मुख अच्छिय ॥

परै खान गुल्लाव, समन रेचभ मम रेजदि ।

खाँ-गुँजार वाजिद, समर सिघह सँहथ ढहि ॥

पीरोज खान मीयां मरद, वे ओइन घल्लै सु वथ ।

चित्रंग राव चावहिसा, चयै ईस अछ्छह सु कथ ॥३३७॥

शब्दार्थः—तच्छिय=तराखा जाकर, कटकर । भगिन=मागिनेय, मानजा । सँ हथ=उसके हाथों से । वे=दोनों । ओइन=घेरे जाकर । घल्लै सु वथ=करपाश में पकड़े गये । चावहिसा=चारों ओर । चयै=कड़ने लगा । ईस=ईश, शिव । अछ्छव=यत् ।

अर्थः—यत् शिव से कहने लगा — हे शिव । समर केशरी के कर प्रहारों से खान खाँ और नवरोज खाँ के शरीर कटकर टुकड़े टुकड़े हो गये । मारूफखा के भानजे के मुह पर भी जिसने शस्त्र प्रहार किया । गुल्लाव खा, समन मीर, रेचभ खाँ (रेशम या रुस्तम), ममरेज खाँ, गुँजार खाँ और वाजिन्द खाँ धराशायी हुए । पीरोज खाँ और मियाँ ये दोनों मरदाने उसके द्वारा घेर लिये गये और वाहु-पाश में बाँध किये गये । इस प्रकार चित्तौडेश्वर चारों ओर घार करने लगा ।

कित्त

दिखि पान खुरसान, गुरच्चर जँमथ उपट्टिय ।

समरमिघ मुख चहर, हिंदु मँछन मिलि जुष्टिय ॥

गिद्धिन पल सप्रहन, जुथथ लंवे रन आइय ।

शोन परत निभकरत, पत्र जुगिगनि लै धाइय ॥

पल चरिय मेछ हिंदू सुहर, अछ्छरि मल अति मगरिय ।

महदेव सीस वधै गरां, काल भरपि लीनो नु जिय ॥३३६॥

शब्दार्थः—पान=हाथ, कर शक्ति । गुरच्चर=गवहाखाँ या गवरू खा । जँमथ=जमथ खाँ । उपट्टिय=निशान होगये । मुख चहर=मुख को चाहते हुए, शक्ति को देखते हुए । सप्रहण -ग्रहण करने को, आहार करने को । जुथथ=यूथ, समूह । लंवे=लंते हुए । निभकरत=लौत । पत्र=पात्र, खप्पर । सुहर=सुमट, यौद्धा । महदेव=महादेव । भरपि=भरपट कर । नु=नहीं ।

अर्थः—जिसकी कर-शक्ति को खुरासान खां जान सका, गहवर खाँ (या गवरू खाँ) एव जंमन खां के सिर पर उसके कर प्रहार के निशान होगये । उस समर-केशरी की शक्ति देखकर हिन्दू वीर, मुसलमानों से भिड गये । युद्ध भूमि मे उस समय मांसाहार करने के लिए गिद्धनियों का समूह फैलता हुआ दृष्टिगोचर हुआ । रक्त स्रोत प्रवाहित होता देख योगिनियों, खापर लेकर आ खडी हुई । हिन्दू और मुस्लिम वीरों का मांस खायाजाने लगा, अस्सराएँ वीरों को वरण करने के लिए आपस मे भगडने लगीं । महादेव ने उस वीर समर-केशरी के मुड को गले मे धारण किया । उसके प्राणों की ओर यमराज नहीं झपट सका (वह सीधा ब्रह्म में मिल गया) ।

प्रिथा कंथ परदीप, लज्ज सकर गर बधिय ।

निय वासुर दोइ च्यार, बहुरि कलिजुग सु खदिय ॥

सोइ लज्जा के कज्ज, रज्ज मुक्यौ रघुराइय ।

रावन लक विनास, लज्ज बध्यौ सरिताइय ॥

लज्जा सु कज्ज नगदेव त्रप, सीस कट्टि हथ्था धरै ।

इह कवित एक लख्खा सरिस, लरन हार लज्जा भिरै ॥३३६॥

शब्दार्थः—प्रिथा कथ= पृथाकुमारी के पति, रावल समर-केशरी । परदीप=पराये देश मे । सकर=साकल, शृंखला । गर=गले में । निय=जीवित रहते । खदिय=खा जाता, विनष्ट कर देता । रज्ज=राज्य । मुक्यौ=छोडा । सरिताइय=समुद्र । नगदेव=नगदेव नाम का कोई राजा या जगदेव प्रमार । भिरै=भड़ पड़ते, भिड कर कट पड़ते ।

अर्थः—प्राणी मात्र कुछ ही दिन जीवित रहते है अन्त में सबको यह कलियुग विनष्ट कर देता है । अतः पृथाकुमारी के पति (रावल समर-केशरी) ने पराये देश में आकर लज्जा की शृंखला गले में बाध ली (युद्ध मे मा । गया) । कवि कहता है, हे वीरों ! लज्जा के कारण ही रामचन्द्र ने राज्य छोड दिया, रावण ने लका का विनाश किया, समुद्र बांवा गया और नगदेव (या जगदेव प्रमार) ने अपने हाथों से मस्तक काट कर दे दिया था । अस्तु, यह पद्य उपदेश की दृष्टि से एक लक्ष का है, क्योंकि युद्ध करने वाले अपनी कुल लज्जा के कारण ही भिडते है ।

गाथा

दह रावर वर वीरं, सट्टिहा खान ढान भर वीर ।

जुममै गए सुरेहं, रोहत रवि विंव राय खुम्मानं ॥३३८॥

शब्दार्थः—दह=दस । सट्टिहा=साठ । ढान=ढाने वाले, धराशाई करने वाले । सुरेह=अच्छी रेहा, अच्छे रास्ते पर, स्वर्ग-मार्ग पर । रोहत=रौंघते समय, घेरते समय । रवि विंव=सूर्य के समान तेज धारी ।

अर्थः इस युद्ध में सूर्य के समान तेज और खुमान उपाधिधारी चित्तौडेश्वर रावल समर-विक्रम के अत समय में धिरे जाने पर उसी के राज वराज दस रावल भी साठ मुस्लिम योद्धाओं को धराशायी कर लड़ते हुए अपने स्वामी के साथ ही अच्छे रास्ते (स्वर्ग-मार्ग) पर चलते बने ।

दोहा

के साईं भर उपपरे. के भर उपपर सांइ ।

कटि मडल ह्यदू तुरक, ह्य गय घाइ अघाइ ॥३३९॥

शब्दार्थः—उपपरे=पीछा देते हुए कटि=कट गया । मडल=समूह । घाइ अघाइ=अघातों से नष्ट हो गये ।

अर्थः—उस समय वीरों ने ऐसा आक्रमण किया कि—कहीं स्वामी अपने सेवक को पीछे कर स्वयं आगे और कहीं सेवक, स्वामी को पीछे कर आगे बढ़ जाता था । इस प्रकार हिन्दू लड़कर कट पड़े; किन्तु मुसलमानों का सैन्य-समूह एवं हाथी-घाडे आदि भी उनके अघातों से मारे गये ।

रावल स्यंघ रहत रहि, साठि खान दस राइ ।

परत महन परिहार रन, मेद्धति सहस सघाइ ॥३४०॥

शब्दार्थः—रावल स्यंघ=रावल समर केशरी । रहत=मारे जाने तक । रहि=रणक्षेत्र में रहे मारे गये । मेद्धति=घुसलमान ।

अर्थः—रावल समर केशरी के रण क्षेत्र में धराशायी होने पर साठ मुस्लिम योद्धा और उपर्युक्त दस हिन्दू वीर (रावल खानदान के) मारे गये । महनसी

प्रतिहार के धराशायी होने तक एक हजार से ऊपर मुसलमान रणस्थल में
नष्ट हुए ।
कवित्त

नववति निमि नसीय, वज्जिणीसान सवद्विय ।

ह्यदवान सुरतान, ह्यदु धर वर करि सद्धिय ॥

गा भग्गा अग्गुलह, सहू संभरि सभरयौ ।

खिन २ जन २ जुरण, किलकि गोरिय घरघरयौ ॥

तद्दिन तुरग मोहिल रद, अरुण अरुण मडल गहिय ।

चुचकारि चित्त चित्रग पहु, वर विखान रवह रहिय ॥३४१॥

शब्दार्थः—नववति=नवगई, दलगई । नसिय=नष्ट होगई, समाप्त होगई । वज्जि=वज्र । सवद्विय=स्वर में । ह्यदुधर=हि दुधौ के भू भाग के लिए । वर=वल । सद्धिय=साधन क्रिया । गा भग्गा=टूट गये । अग्गुलह=अर्गला स्वरूपी वीर । सहू=वह, यह । सभर्यौ=सुना, ज्ञात हुआ । जुरण=जाडने लगा, एरुत्रित करने लगा । किलकि=किलकार करके । घरघरयौ=घुरीया । तुरग=टूट पटा, मारा गया । अरुण=ऋण रहित होकर । अरुण=मडल, सूर्य मण्डल । चुचकारि=चुचकारा, छेड़ा, उत्तेजित किया । वर विखान=भयानक विषधारी । रवह रहिय=रौंधा गया ।

अर्थः—रात्रि ढलती न्यतीत होगई । उस समय दोनों ओर वज्र स्वर में नक्कारे बजने लगे । हिन्दुओं को भू भाग के लिए हिन्दु वीर और सुलतान ने बल का प्रयोग किया । उस समय अर्गला-स्वरूपी वीरों का मारा जाना चाहवान नरेश को ज्ञात हुआ । उधर रुण में जन समूह एरुत्रित करता हुआ गौरीशाह किलकारी कर घुरीने लगा । उसी समय मरदाना वीर मोहिल युद्ध में मारा गया और अपने स्वामी से उरुण होकर सूर्य मण्डल में जा गया । इस प्रकार अन्त समय में चितौड-पति द्वारा छेड़ा हुआ (उत्तेजित किया हुआ) वह भयानक विषधारी सर्प (मोहिल) भी अन्त में शत्रुओं द्वारा रौंध दिया गया ।

या रसवै गुरराज, राज विग्रह मुव चाह्यौ ।

प चदत कुडलिय, लहै द्रव्य कोरि मवायौ ॥

जा जोगिनिपुर देव, राज रासहु चहुयानिय ।

मों काया बल भग, सग हँहँ मुरतानिय ॥

दुज हस्त मडि छडौ तुरय. मो हरु जुद्ध विरुद्ध दिन ।

छिन भग देह विञ्जुल छटा दुखल न करहि महत जन ॥३४२॥

शब्दार्थः—या रक्खै=इनको रक्खो, इन्हें स्वीकृत कीजिये । विग्रह=मुख=चाहो=विग्रह का सामना करना चाहता है । प=पर, पन्दु । चरत=चलित । कु डलिय=कु डल । देव=गुरुदेव । हूँहे=होगा । हस्त मंडि=हाथ पसार कर । छडौ तुरय=घोड़े को बढायो । मो हरु=मेरा अनुरक्त होना । विञ्जुल छटा=विजली की चमक के समान ।

अर्थः—इसके बाद पृथ्वीराज राजगुरु, गुरुराम से कहने लगा—तुम्हारा राजा विग्रह का सामना करना चाहता है । इसलिये इन मेरे चंचल कु डलों का जिनका मूल्य सवा करोड़ है. उन्हें स्वीकार कर आप दिल्ली जाकर चौहान के (मेरे) राज्य की रक्षा करिये । सुलतान द्वारा मेरी काया के नाश के साथ ही उनकी शक्ति का भी नाश हो जाने की सम्भावना है । इसलिये आप हाथ पसार कर इन्हें लीजिये और घोड़े को दिल्ली को और बढ़ाउये, क्योंकि मेरा युद्ध में अनुरक्त होना ही मेरे बुरे दिनों को स्पष्ट करता है । शरीर विजली की चमक के समान क्षण भंगुर है, इसीलिये बड़े आदमी इसकी चिंता नहीं किया करते ।

पानि मडि लिय दान, सुस्ति भनि वेद मन्त्र दिय ।

मंत्र जाप जालपा, राज अंगद अशग क्रिय ॥

सार धार निग्रघात, भेद छेद न राजन वप ।

सिलहदार सारंग, सश्व क्रिय इन्द्र देव जप ॥

वज्र ग पाट गाजिय सकति, घररि घट गोरिय सु घर ।

सुनि हक्क धक्क हैगय मुरिय, सहस पंच उत्तरिय भर ॥२४३॥

शब्दार्थः—पानि मडि=हाथ पसार कर । सुस्ति भनि=स्वस्ति वाचन पढा । वप = वपु, शरीर । सिलहदार=शस्त्रागार का अधिकारी । गोरिय = गौरी, पार्वती । घर=मन्दिर हक्क=हुंकार । धक्क=बढा । उत्तरिय=उत्तर पड़ा ।

अर्थः—गुरुराम ने उन दान को ग्रहण कर राजा को स्वस्ति वाचन के साथ वेद मन्त्र सुनाया तथा जालपादेवी के मन्त्र का जप कर राजा की काया को अक्षय्य कर दी । राजा के शरीर को शस्त्र की धार से भेदने और काटने जैसा नहीं रक्खा ।

पश्चात् शस्त्रागार के अधिकारी सारग के द्वारा इन्द्र का जप करवाया । उसी समय शक्ति के स्थान पर ऊर्ध्व स्वर से महावीर गर्जना करने लगे तथा देवी के मन्दिर में घटाये वजने लगीं । उसे सुनकर हुंकार करते हुए पृथ्वीराज ने अपने हाथी घोड़ों को शत्रु सेना की ओर मोड़ दिया । साथ ही पाच हजार वीरों सहित वह शत्रुओं पर दूट पड़ा ।

सहस्र पंच उत्तरिय, खान खुरसान सपत्तौ ।

पहु पुच्छै पतिसाह, आय सुरतान मिलतौ ॥

तीन वान अज्जून, मारि अंकुस गज फेरिय ।

चक्रवान चतुरग, चपि चावहिसि घेरिय ॥

परि सिनहदार सारगदे, गरुअ खान गोरी गसिय ।

उर उरनि उरभि अछ्छरि अछ्छिनि, उर वसी हिरदै वसिय ॥३४३॥

शब्दार्थः—उत्तरिय=उतर पड़ा, आक्रमण किया । सपत्तौ=आया । पहु=राजा । पुच्छै=पीछे । अज्जून=आर्य वीर पृथ्वीराज । चक्रवान=घेरा देने वाले, या चक्रधारी । उर उरनि=प्रत्येक के हृदय में । उरभि=उलभता हुआ, बपता हुआ । अछिणी=अच्छी । उर्वंसी=उर्वशी ।

अर्थः— पाँच सहस्र साथियों सहित जब पृथ्वीराज ने आक्रमण किया तब खुरासन-खॉ उसके सामने आया, किन्तु राजा पृथ्वीराज ने वादशाह का पीछा किया और उससे जा भिडा उस समय आर्य नरेश ने तीन वाण छोडे । जिससे भयभीत हो शाह के हाथी के महावत ने अकुश मार कर हाथी को सामने से हटा लिया, उसी समय घेरा देने वाली सेना ने राजा को चारों धोर से घेर कर दवा दिया । यह देखकर शस्त्रागार का अधिकारी सारगदेव मुसलमानों के गौरव स्वरूपी गौरी-शाह को दवाता हुआ अन्य अप्सराओं का तिरस्कार कर उर्वशी के हृदय में जा वसा (अर्थात् मारा गया) ।

गुर टिग कु डलि देखि, पेखि वदवन्ल खान धपि ।

द्रोवह सुत जिमि तेग, वेग भारी भनग भपि ॥

राम मीम लिय ईस, कमल त्रिन खजरु कह्यौ ।

हय छेदि उर खान, पीठि पच्छै दल व्ह्यौ ॥

वामग हय अचरिज सुनहु, अरि कटि ते असिवर लियौ ।

भानेज साहि माहावर्ग, हय ममेन चय पँड कियौ ॥३४४॥

शब्दार्थः—दिग = पास । कुडलि=कुडल । धपि=तेजी से बढ़ा । द्रोपह=द्रुपद । भनग=भन-भनाती हुई, खनखनाती हुई । भपि=पलभपकते । राम = गुरुराम । कमल त्रिन=विनासिर के । वामग=चार्ये । चव खंड=चार खंड, टुकड़े टुकड़े ।

अर्थः—गुरुराम के पास पृथ्वीराज के द्वारा दिये हुए कुंडलों को देखकर वहवलखां उसकी ओर बढ़ा और उस पर द्रुपद पुत्र के समान खन खनाती हुई तनवार का सवेग प्रहार किया । जिससे गुरुराम का सिर कट गया और उसे शिव ने च्छा लिया । मस्तक के नहीं होने पर भी उसके रूण्ड ने खंजर निकाल लिया और उस मुस्लिम योद्धा का उर वेध दिया । तत्पश्चान् उसका पीछा करने वाली सेना का उस रूण्ड ने नाश कर दिया । उसने वार्ये हाथ से ही आश्चर्य प्रद काम किया । वार कर्ता शत्रु को मारते ही उसने तलवार निकाली और शाह के भानजों पर प्रहार कर घोटों सहित उनके चार भाग कर दिये ।

दोहा

द्वौ वंधव भानेज द्वौ, द्वौ दुख क्यन्नौ साहि ।

दुज को दुज प्रथिराज भय, गुरु विन वंदो काहि ॥३४५॥

शब्दार्थः—वंधव=किया । दुज=द्विज, गुरुराम । दुज=द्विज, बढ़ा, मारी । काहि=किये ।

अर्थः—शाह के दो भाई (सगोत्री) और दो भानजों को मारकर स्वयं गुरुराम समरांगण में सदा के लिए सो गया । इससे शाह के दो भाई और दो भानजों के मरने का दो प्रकार का दुःख हुआ, किन्तु पृथ्वीराज को उस द्विज के मरने का केवल कए ही भारी दुःख हुआ । राजा कहने लगा—आज गुरुदेव नहीं हैं, अब मैं किसकी चन्दना करूँ ?

हम अब दुख न सुख मन, नह दिल्लीय धन धाय ।

मोरें मेढ मसंद जुरि, इह लगी मन चाय ॥३४६॥

शब्दार्थः—धन=सम्पत्ति, वैभव । मोरे=मोड़ दूँ । जुरि=जुटकर । इह=यह । चाय=चाह, इच्छा, चटपटी ।

अर्थः—गुरुराम के मरने पर पृथ्वीराज कहने लगा—अब मेरे मन मे किसी प्रकार का सुख दुख नहीं है और न यह मन दिल्ली के वैभव की ओर ही जाता है । मेरे

मन में तो इसी बात की चटपटी लग गई है कि लडकर मसनद धारी वीरों का मुह मोड दूँ।

प्रथु आबुध फुट्टहि न, गुरज वज्जिय गुज्जर पर ।

जनु पखान प बुद, रुद लग्गिय दुज्जर धर ॥

टुटि टट्टर सिर श्रोन, छिंछि उट्टिय भुमि बुट्टिय ।

सुरग रत्त मन मत्त सहति आवध लिय उट्टिय ॥

आस नेत आउ इक्कति घरिय, लरियति जिय डरीयति परिय ।

घन सेन साहि गारिय गरुअ, तिरण पुग तिक्वरि करिय ॥३४७॥

शब्दार्थः—प्रथु=पृथ्वीराज । आबुध=आयुध, शस्त्र । फुट्टहिन=न फूटे, नहीं वेधा जाय, वच जाय । गुरज=गदा वज्जिय=वजने लगी, प्रहार होने लगा । गुज्जर=वड गुज्जर, रामराय । पखान=पत्थर । रुद=रौंघा । दुज्जर=अजर, अमग, नहीं दबने वाला । धर—धड, शरीर । टट्टर=पिंजर । छिंछि=धारा । सहति=अपने हाथ से । असिनेत=खड्गधारी नेता । आर=आकर, बढकर । इक्कति=एक । तिरण=तिरने को, पर करने को । तु ग=ममूह । तिक्वरि=विशेष बल ।

अर्थः—उसी समय पृथ्वीराज को शस्त्रों से बचाने के लिए वड गुज्जर वीर बढा, उसका शरीर पर गदाओं के प्रहार होने लगे । वे गदायें ऐसी लगती थीं मानों पत्थर पर पानी का बूँदे पड़ती हों । उसका नहीं दबने वाला शरीर कठिनाई से शत्रुओं द्वारा रौंघा गया और अन्त में उन प्रहारों से उसका मस्तक और अस्थिपजर टूट फूट गया । उससे रक्त की धारा ऊँची उठकर पृथ्वी पर गिरने लगी । फिर भी स्वर्ग से अनुरक्त होकर वह मतवाले मनवाला, हाथ में आयुधों को ग्रहण कर उठ खड़ा हुआ और उस खडगवारी नेता के प्राण एक घड़ी तक उसके शरीर में रहे, तब तक वह लडता रहा । उसको इस प्रकार युद्ध करता देखकर शत्रु भयातुर हो धरा-शाई होने लगे । गौरीशाह के बहुत बड़े सैन्य समूह को पार करने के लिए उस समय उसने विशेष बल प्रदर्शित किया ।

वड गुज्जर रा-राम, ढान टुट्टहि सुलतानह ।

है गै नर विथियन, जाणि मृगराज भ्रिगानह ॥

सब सेनापति साहि, कव कट्टिन भक भुक्कै ।

कुटिल दिट्टि जहँफिरे, मकल मिलि मिलि तहँ रुकै ॥

डम्भरिय डहकि जोगिन हँसै, जिम जिम धज वंवरि लसै ।

दनु देव दच्छ गंधर्व गन, सकति रूर कित्तिहि कसै ॥३४८॥

शब्दार्थः—रा=राम=रामराय । दान=दहाने को, पछाड़ने को । दृढ़=ह=दृढ़ने लगा, खोजने लगा । विष्वियन=व्यूय में, समूह में । जाणि=जनु, मानों । म्रिगानह=मृग समूह में । साहि=शाह के । भकभुवकै=भुकगये । डम्भरिय=डम्भर । डहकि = डह डहाने लगी, मजाने लगी । धज=धजा । ववरि=भाल ववाल, अग्निज्वाला तुल्य । दनु=दनुज, दानव । दच्छ=दक्ष, यक्ष । सकति=शक्ति । रूर=रूढ़ी, सुन्दर । कसै=कसकर गानेलगी, ऊँचे स्वर से गाने लगी ।

अर्थः—रामराय बड़गुब्जर ने सुलतान को पछाड़ने के लिए खोजना प्रारंभ किया । वह विपक्षियों के हाथी, घोड़े और सैनिक समूह में खोज करता हुआ ऐसा दिखाई दिया मानों मृग-समूह में मृगराज विचरण कर रहा हो । शाह के सब सेनापतियों के कठोर कंधे उसके सामने भुक गये । जिस ओर उसकी कुटिल दृष्टि हो जाती थी उसी ओर डर कर भुंड के भुंड वहीं रुक जाते थे । यह देख डम्भर वजातो हुई योगिनियों हँसने लगीं और अग्नि ज्वालाओं के समान उस समय पताकाएँ सुशोभित होने लगीं इस प्रकार उसे युद्ध करता हुआ देखकर दानव, देवता, यक्ष, गन्धर्व, गण और शक्ति आदि उस वीर का सुन्दर कीर्ति-गान करने लगे ।

दोहा

मत मत के दंत पर, हनी सगि वर राम ।

कहूँ कर सकटै नहीं, वत्त कहत भए ताम ॥३४९॥

शब्दार्थः—कहूँ कर=काढने की करने पर, या हाथों द्वारा काढने पर । उफटै नहीं=उटकर नहीं निकलती । ताम=तव, उस समय ।

अर्थः—रामराय बड़गुब्जर ने कई मतवाले हाथियों के दाँतों पर साग का प्रहार किया । उस समय सब कहने लगे—धन्य है, इसके वार को, जो बल करने पर भी साग हाथियों के शरीर से नहीं निकल सकी ।

लखल लखलकहुँ गहिय, कठिन कर्कस करवानिय ।

मुरि ए मीर मारत, सोज संसारह जानिय ॥

सुर एर गन गध्रव्व, सखि तिन सत्तु न छड्यौ ।

अगद जिमि अकुर्यौ, भीम जिमि भारथ मड्यौ ॥

डडेव वरणि हिंदू तुरक, अवसु रही गड्यू खरिण ।

करि उर हनत तुट्टीन टिकि, मुरिन सगि कारन कवण ॥३५०॥

शब्दार्थः—लख=लाखों । लख कहुँ=लाखों पर । कवानिय=कृपाण, तलवार । मुरिण=नहीं मुड़ा । सोज=सोय, शौर्य । एर=नर । सखि=साक्षी । सत्तु=सत । अकुर्यौ=उठा वीर रस अकुरित हुआ । भारथ=युद्ध । डडेव=दडित किया । वरणि=वर्ण । अवसु रही=वश की बात न रही । गड्यू=गाड दी । खरिण=खर, तीक्ष्ण । तुट्टीन=नहीं टूटी । टिकि=टिककर, प्रवेश करके । मुरिन=नहीं मुड़ी, न निकली । कवण=क्या ।

अर्थः—लाखों विपत्तियों ने तलवारे पकड़ों । उन पर उस एक ही वीर बडगुज्जर ने अपनी कर्कश तलवार हाथ में ली और मीरों ने मारता हुआ वह नहीं मुड़ा । उस वीर के शौर्य को ससार ने जाना, उसने सत्य नहीं छोड़ा । जिसकी साक्षी सुर, नर, गण और गन्धर्व देते हैं । उसमें अगद के समान वीर रस अकुरित हुआ और उसने भीम के समान युद्ध किया । उस हिन्दू वीर ने तुरुष्कों को दण्डित किया और जो तीक्ष्ण सांग मतवाले हाथियों के हृदय में गाड दी, क्या कारण है कि न तो वह निकली ही और न वह टूटी ही ? (वह सांग नहीं थी, किन्तु शत्रुओं को दण्डित करने की स्मृति में लोह की पेंनी सूरह (प्रशस्ति) गाड दी गई थी । यही कारण है कि वह निकली नहीं और न टूटी ही) ।

मुख निहारि छत्रवारि, पर्यौ पचो पचायन ।

गोरिय दल बल प्रह्यौ, चुगल चय्यौ मेछानन ॥

एक सार उर धरिय, एक वारह उर धारिय ।

एक मार सम्मार, एक भारह उर भारिय ॥

वर वानि विहसि दन्डि जु कथ्यै, रहसि रहमि पुन्ड्यै जुसह ।

घरि एक तरगिणि रुक्क जलु, कमल जानि नच्यै जु सर ॥३५१॥

शब्दार्थः—अत्रधारि - छत्र वा ए वर्ता, पृथ्वीराज । पर्यौ=पटा, बड़ा । पचो=पचाले शौर्य । मेछानन=मुसलमानों से । सार=शास्त्र । धारह=धारा, तलवार । भारह=भारत, वार । मय्यदि=

श्रेष्ठ अप्सरा को वरण की। दक्षिण=दक्ष, यक्ष। रहसि-नरहसि=रस रहस्य में मुग्ध हो, या रह रकर, वारर। छरह=छुटने का हाल या रहे। तरंगिणि=शोणी सरिता। जलु=जल स्वरूपी रक्त। कमल=कमल मुख।

अर्थ:—राजा पृथ्वी राज की ओर देखता हुआ पांचाल देशीय वीर पांचायन आगे बढ़ा। उस वीर ने युद्ध में गोरी की सैन्य शक्ति को ग्रस कर उसे अपने चगुल में (हाथ में) धर दवाया। किसी ने उसके शस्त्रों को हृदय में धारण किया, किस ने उसकी खड्ग धार वक्षस्थल पर सही, किसी ने उसकी मार सही और किसी ने उसके वार सहे। उस वीर ने श्रेष्ठ अप्सरा का वरण किया। उस वीर का वर्णन व्योम २ यक्ष करने लगा, त्यों २ उसके रस रहस्य में मुग्ध होकर शिव वार २ उसकी वीरता के लिये पूछने लगे। तब यक्ष ने कहा—उस वीर ने ऐसा परक्रम किया, जिससे शर्वा की डेरी लग गई और खून की नदी बहती हुई रुक गई जिन्में तैरते हुए वीरों के सिर ऐसे दीख रहे थे मानों तालाब में कमल तैर रहे हों।

पत्र धारि दिय पत्र, कंन लगवि कर सायौ।

पंग पुत्रि किय पत्रि, वंचि संदेश सुनायौ ॥

अभिय गयौ कल चंद, कमल मडिय न मानसर।

गति गयंद गत मंद, रूव रति रभ सुरग हर ॥

मति मान विनय लच्छी सहज, मोर पंछ केसी समन।

हा हंत तार हक्क्यौ हियौ, उडै न हँस तुअ हस विन ॥२५२॥

शब्दार्थ:—पनधारि=तांबूल खाने का अधिकारी। कन लगवि=कान के पास पहुँच करके। करसायौ=हाथ में लेकर सामने किया। किय पत्रि=पत्र की रचना की। कल=सुन्दर। कमल=मुख। मडियन=मडन नहीं किया जाता, अर्थात् शृङ्गार रहित है। मद=शिथिल। रूव=रूप। सुरग हर=स्वर्ग में जा वसा। लच्छी=लक्ष्मी। मोर पंछ=मयूर पक्ष। केसी=केशपाश। समन=यमाप्त। हा हन=साहते हुए, रोक्ते हुए। हक्क्यौ=चल पड़ते। हँस=हस, प्राण पखेरू। हय=सूर्य स्वरूपी (प्यारे)।

अर्थ—उसी समय तांबूल खाने के अविकारी ने हाथ में ग्रहण किया हुआ पत्र आगे बढ़ाते हुए राजा पृथ्वीराज के समीप अपना मुँह करके कहा—इस पत्र की रचना पंगु पुत्रि ने की (सयोगिता ने लिखा) है। यह कहते हुए उसने राजा को पत्र पढ़कर सुनाया—उसमें लिखा था, उस सुन्दर चन्द्रमाँ में अब वह अमृत चला गया है (अर्थात् मेरे श्रेष्ठ सख गये हैं) अब मुझ (मानसरोवर) का कमल (मुख)

शृङ्गार रहित है। मतवाले हाथी की सी मेरी चाल थी, उसमें अब शिथिलता आ गई है (चलने की शक्ति नहीं रही है)। मेरा रति और रंभा के समान रूप था वह भी अब स्वर्ग में जा बसा है। मुझ में जो स्वाभाविक बुद्धि, मान और लक्ष्मी तुल्य नम्रता थी उसका शमन हो गया है और मयूर पक्ष तुल्य मेरा वह केश-पाश सजना भी अब नहीं होता तथा रोकते हुए भी हृदय तन्त्रि के तार चञ्चल पड़ते हैं (श्वास रोके नहीं रुकता)। हे सूर्य स्वरूपी प्यारे ! तुम्हारे बिना ये मेरे प्राण पखेरु जो शेष हैं वे भी नहीं उड़ते।

पन्नधार परिहार, गुह्य गांमार वार तिहि ।

सु ग्रह नारि वर धारि, कहै सदेस वार इहि ॥

निबर पिम सकरिय, सवर सकर गल लज्जिय ।

छत्र वन कल छुट्टे न, जानि जिम वाल सु लज्जिय ॥

तुअ काम नाम केहरि कमल, सार धार चट्टै विमल ।

पल चरिय जाइ जोगिणि पुरह, कहै कथ्य गिद्धिनि मकर ॥३५३॥

शब्दार्थः—गुह्य=गुप्त । निवग=निर्वल । पिम-सकरिय=प्रेम की श्रृंखला । मवर=सवल । सकर=श्रृंखला । कल=रुग्ने पर । कमल=मस्तक । पल चरिय=पलचारी । जोगिणि पुरह=दिल्ली ।

अर्थः—यह सुन राजा ने कहा— हे ताम्बूल-ग्वाने के अधिकारी, प्रतिहार । तुमने इस समय जो गुप्त बात कही, वह तुम्हारी मूर्खता है । इस समय ग्रह और स्त्री को हृदय में स्मृति कराने का सदेश कहना असंगत है । अब मुझे प्रेम की श्रृंखला निर्वल और गले में पड़ी हुई लाज की श्रृंखला सचल दीख पड़ती है । स्त्री के प्रेम-वन्धन को जैसे इस-समय छोड़ा जा सकता है, उस तरह यह लाज की सुन्दर श्रृंखला छल-वल करने पर भी नहीं छोड़ी जा सकती । हे वीर केहरी (प्रतिहार) । तुम तो अपने (केहरी) नाम को सार्थक करने के लिये शम्भु की उज्ज्वल धार पर अपने शीश को चढाने का प्रयत्न करो । इस पत्र का उत्तर और युद्ध का समस्त वृत्तांत तो दिल्ली को आमिष-भञ्जी गिद्धनिया जाकर सुनाही देगी ।

दोहा

उह महत करन वयन, उदै अनदी वीर ।

चाटुआन उपर पंगि, दोच दीन अन मीर ॥३५४॥

शब्दार्थः—क्रूर वचन=क्रूर वचन । उदै=अकुरित हुआ । धनंदी=ध्यानद, उत्साह । उपर परिग=उमड़ पड़े ।

अर्थः राजा द्वारा ऐसे क्रूर वचन कहने पर उस वीर केहरी के हृदय में उत्साह पैदा हो गया । उसी समय चाहुवान नरेश्वर को वचाने के लिये हिन्दू और नष्ट करने के लिये मुस्लिम सैनिक मीरों सहित सवेग बढ़े ।

कवित्त

जमर जंग नीसान, खान उर वान विबुद्धिय ।
भुमि विहार औराक, गोर जंवूर गिचदिय ॥
चौर डार चाचिग, चौर डारत कर भगिय ।
वर अंमर संचरिय, चंद करिमा बस उगिय ॥

गहि चुंगल धरिकजु भ्रमिय, जुगिया पुर जुगिनि विमल ।

हिंडोल हेम संजोगि ग्रह, चमर डारि गिद्धिनि समल ॥३५५॥

शब्दार्थः—जमर=ज्वरे, मारी । औराक=ऐराको घोंडे । गोर=गोले । जवूर=जवूरों (छोटी तोपें) । विबुद्धिय=निपट गये, चल पड़े । चौर डार=चामर चलाने वाला । भगिय=कट गया । अंमर=आकाश मचरिय=उड़ला । करिमा=किरणें । चुंगल=पजे । जुगिनि=योगिनी स्वरूपी । हिंडोल=हिंगलाट या झूला । हेम=हर्म्य, स्वर्णम । समल=श्यामल जाति की ।

अर्थः—इस प्रकार दोनों ओर के वीरों के आक्रमण करने पर युद्ध के भारी नक्कारे बजने लगे । उस समय मुस्लिम वीरों के वक्षस्थलों पर बाण वर्षा होने लगी । रण भूमि में ऐराको घोंडे घूमने लगे, जवूरों (छोटी तोपों) से गोले चलने शुरू हुए । उसी समय वीर चाचिग, जो राजा पृथ्वीराज पर चमर कर रहा था उसका हाथ कटकर आकाश की ओर उड़ला, । जिये श्यामा जाति की गिद्धिनी ने अपने पजों में पकड़ लिया । वह योगिनी स्वरूप गिद्धिनी जिस समय चन्द्रमौं पृथ्वी पर अपनी किरणों द्वारा प्रकाश कर रहा था, उस समय दिल्ली पहुँची और चामर युक्त हाथ लेकर उसने एक घड़ी तक राज-महल के ऊपर भ्रमण किया । फिर सयोगिता के महल में जहाँ स्वर्ण का हिंगलाट लगा हुआ था, उसके पास उसे डाल दिया ।

सारे आलम का गुमान, आरव उजवक्रिय ।

पामवान सुरतान, सार भगै नह दक्रिय ॥

दह भारा कमान, तोन साइक तेरहसै ।
 अठारह लोहक, कव कट्टु मुर हसै ॥
 वे हथ्य कराई हथ्य को, वथ्य राज घत्तन कहै ।
 मुजनस मुजाइत छंडि हय, तक्किक तक्किक समुह रहै ॥३५६॥

शब्दार्थः—आलम का गुमान=साधियों (मुस्लिम वीरों) का अभिमान स्वरूपी, जिसका मुस्लिम वीरों को गुमान था। आरत्र=अरब देशीय। पासवान=निकट रहने वाला, अग्ररत्नक। मगे=टूटने पर। छक्किय=छकता। दहभारा=दस गट्टर। लोहक=शस्त्र अक में। कव कट्टु=कधा उठाते। मुर हैसे=प्राण पखेरू की गर्दन तोड़ देता। वे हथ्य=दोनों हाथों में कराई=कलाई। हथ्य को=हताने को, पकड़ने को। वथ्य=बाहु-पाश। घत्तन=घालना, पकड़ना, लेना। मजनस-मुजाइत=माभियों का माभी, मुखियों का मुखिया। तक्किक तक्किक=तारने पर तारा, आखों में आखें मिलाई।

अर्थः—जिसका सब मुस्लिम वीरों को अभिमान था। वह वीर अरबदेशीय उजवकखान जो शाह के समीप रहने वाला था। जिसके शरीर पर शस्त्र पडते थे फिर भी वह नहीं छकता था। जिसके साथ दस गट्टर कमान और तेरह सौ भाते तथा बाण रहते थे। अठारह प्रकार के शस्त्रों को वह धारण किये हुए रहता था। जो शत्रु उसके समक्ष कधा उठाता उसके प्राण पखेरू को वह उडा देता (मार देता) था। वह वीर अपने दोनों हाथों से पृथ्वीराज की कलाईयों को पकड़ने के लिए बाहुपाश में लेना चाहता था। वह मुखियों का मुखिया इसी आशा में घोड़े से उतरा।

वह तक्कै प्रयिराज, राज तक्कै उहि तोरण ।
 दिठ्ठे दिठ्ठि करूर, मिले मरदा मुव जोरण ॥
 वाई उन्नै आइ चाप चु गल्ल उखट्टिय ।
 सारगी सारग, भीम वन मद्धि उपट्टिय ॥
 चट्टवान कमान करक्ख कर, अगिगवान ठट्टरि वहिय ।
 लगि थान पखान क्रसान उडि ओर एक्किक भल्ली रहिय ॥३५७॥

शब्दार्थः—उहि=उमे। तोरण=नष्ट करने को। मुव=आमने सामने। जोरण=मिलाने को। वाई=बाये ओर के अंग को। उने=उमने। आट=आकर, मगेड कर। चु गल्ल=हाथ। उखट्टिय=

चलाया। सारंगी=बाण सारंग=बाण, धनुष। मीम=मीमकाय राजा पृथ्वीराज। वन=वन, उस। उपट्टिय=उपट गया, चिन्ह हो गया। काक्खि=पेंचा। अग्निवान=सामना करने वाले के। ठठ्टरि=अग। कसान=आग। थोर थक्कि=पूरकर, प्रवेश कर। भल्ली=भल्लिका नोक।

अर्थ:—उसने पृथ्वीराज की ओर देखा तथा पृथ्वीराज ने उसे नष्ट करने के लिये अपनी दृष्टि उठाई। इस प्रकार दोनों की क्रूर दृष्टि एक दूसरे पर पड़ी। वे दोनों वीर रणस्थल में सम्मुख खड़े हुए। उस विपत्ती ने अपने अग का बायी ओर मुड़ाया और हाथों से कमान ऐंच कर राजा को ओर वॉण छोड़ा, जिसका चिन्ह (निशान) उस भोम-काय राजा के धनुष के मध्य में होगया। यह देखकर उसवीर चाहुवान नरेश ने भी अपने हाथों से कमान खींच कर सामना करने वाले शत्रु के अग पर बाण छोड़ा। उसने यथा स्थान उस पापाण-काय वीर के लगकर अग्नि पैदा करदी और उस बाण की भल्लिका (नोक) शत्रु के शरीर में प्रवेश कर रुक गई।

वीय वान सिंदूक, जानि सुरतान खान वहि।

वह बलखान ठिल्लिरिय, सीस सिप्पर समेत वहि ॥

तीजवान ताकत, ओहि करि आलम गोइय।

वैदवान खुरसान- खान मुख मद्धि समोइय ॥

पचमौ धरत धरणी धरकि, भरकि पुट्टि गोरी सुभर।

अस उंच वाह अस्तुति करै, ग्वू ग्वू इंदू सुहर ॥३५६॥

शब्दार्थ:—वीय=दूसरा। सिंदूक=साधा। जानि=जानकर। सुरतान खान=मुस्लिम वादगाह की। वहि=छोड़ा। ठिल्लिरिय=ठिल गया, प्रवेश कर गया। सिप्पर=ढाल। तीज=तीसरा। आलम=सब, सारी सेना। गोइय=छिप गई। वेद=चौथा। समोइय=ममा गया, प्रवेश कर गया। भरकि=मड़क कर, मयमीत होकर। अस=ऐसे, इस प्रकार। उ च वाह=हाथ उठाकर। ग्वू ग्वू=वाह, वाह, धन्य है। इंदू सुहर=हिन्दू वीर (नरेश)।

अर्थ:—इस प्रकार एक बाण द्वारा उज्वक को छका पृथ्वीराज ने शाह को पहचान कर दूसरा बाण साधा, जिससे वह बलखान के जा लगा और उसका सिर उठा हुई ढाल सहित कट गया। जब पृथ्वीराज ने तीसरा बाण निशाने पर लिया तब सारी सेना यह देख ओह २ करती हुई छिप गई। चौथे बाण ने खुरासानखां

के मुँह में जाकर प्रवेश किया। पाचत्रां वाण हाथ में लेते ही पृथ्वी कपायमान होने लगी और गौरीशाह के यौद्धा भयभीत होकर पीछे की ओर खिसकते हुए हाथ उठाकर “धन्य है हिन्दू नरेश” कहते हुए प्रशंसा करने लगे।

दोहा

रण रुध्यो गिद्धि कहे, सिद्धि सँजोई कत ।

समली स्याम सु लच्छिनी, जडजिय कहत्रिप अत ॥३५६॥

शब्दार्थः—सिद्धि=सिद्धि, योगिनी स्वरूपा। जडाजय=इस जड जीव को। कह=कहो।

अर्थः—उधर दिल्ली के राज महलों में स्थित सयोगिता आकाश में उडती हुई गिद्धनी से कहने लगी—हे योगिनी स्वरूपा श्यामवर्णा वाली सुलक्षणी गिद्धनी! मेरा प्यारा (पृथ्वीराज) रण में घिर गया था सो अन्त में क्या हुआ? वह बात इस जड जीव से कहो।

हे जड तौ वड गिद्धनी, जिहि गिलि हड्डरु मम ।

समली स्याम सुलच्छिनी, उडत न मुक्किय हस ॥३६०॥

शब्दार्थः—जड=जड, मूर्ख। गिलि=गिलि जाती, भक्षण कर जाती हड्डरु=हड्डियों, अस्थियों। मुक्किय=छोड़ गया, बिछुड़ गया। हस=सूर्य स्वरूपा।

अर्थः—हे श्यामा गिद्धनी तू! सुलक्षणी होते हुए भी मेरे प्राणों के समान ही बड़ी जड (मूर्ख) है। वीरों की अस्थियाँ एव मास भक्षण कर तू उड जाती है, किन्तु सूर्य स्वरूपा मेरे प्यारे के बिछुड़ने पर भी मेरे प्राण पखेरु तो अब तक नहीं उडते (ऐसे निष्ठुर) हैं।

हे चिल्हनि गल्हनि सुजग, धज सम धवलि नर्युद ।

और ए पच पपिनि परद, अलप जलप इन गद ॥३६१॥

शब्दार्थः—गल्हनि=गल्ह, ख्याति यश। धज=ध्वजा। धवलि=उज्वल पवित्र। औरण=घोर कुक्ष नहीं। पपिनी=पापिनी। परद=पड जाय, मिल जाय। अलप=अल्प। जलप इन=जलप, समापण करै।

अर्थः—हे चिल्हनी! उस पवित्र नरेश्वर की यश पनाका समार में लहराती रहती है। मुझे और कुछ भी उच्छा नहीं, पल मात्र के लिये मेरी यह पापिनी पलकें मिल जाये

और कभी २ निद्रा मे ही आकर वे मुझ से अल्प संभाषण कर लिया करें तो मुझे सात्वना मिले ।

उडि पंखिनि अंखिनि निरखि, अखिन अखंडल लगिग ।

घरी एक पच्छे प्रगट, वीर विभाइय जगिग ॥३६२॥

शब्दार्थः—अखिन=कहा । अखंडल=विश्व । लगिग=तक । विभाइय=विभाव, भाव ।

अर्थः—यह सुनकर पद्म धारिणी गिद्धनी वहाँ से युद्ध स्थल की ओर उड़ी और सारे विश्व को दृष्टि गत करती हुई एक घड़ी के बाद (सयोगिता के समक्ष) आकर कहने लगी कि -युद्ध मे धीर भाव जागृत हो उठा है । -

त्रय जु समर गिद्धिनि समल, कह खह पत्ति सहाइ ।

चवथि कंक बुद्धह सु बुध, आई कहन विभाइ ॥३६३॥

शब्दार्थः—त्रय जु समर=त्रतिया के दिन का युद्ध । खह=आकाश की ओर उड़ी । पत्ति सहाइ=पद्मों के सहारे । चवथि=चतुर्थी का । कंक=युद्ध । बुद्धह=बुधवार । सु बुध=श्रेष्ठ बुद्धि वालों । विभाइ=विभाव, वीर भाव ।

अर्थः उस श्रेष्ठ बुद्धि वाली श्यामा गिद्धनी ने तृतिया के युद्ध का हाल कह सुनाया । इसी प्रकार चतुर्थी बुधवार के युद्ध मे वीर भाव जागृत हुआ, उसे भी कहने के लिए आई और पद्मों के सहारे आकाश की ओर उड़ती हुई चलती बनी ।

कवित्त

डमरु हथ्य ढकिनिय, दसनु इक्कुइ अधराणनु ।

स्याम तिलक सुर हीन, कांन लंवे कधा जनु ॥

उधे केस सिर रुलिग, नैन प्यंगिय कुच नंगिय ।

पल अलगग आलगग, चग अमर कटि ढंगिय ॥

पुरतक प्रसग वंचइ विहत, राज-रबनि मडहि श्रवन ।

वर वान विवनों पंचमौ, सुणि सुन्दरि जुद्धह-रवन ॥३६४॥

शब्दार्थः—दसनु - दात । इक्कुइ=एक । अधराणनु=ओ-ओं के बाहर । सुर हीन=स्वर्भग, बुस्वर । अनु=जिनके, जिसके । रुलिग=हिलते हुए, विखरे हुए । प्यंगिय=पिंगल वर्ष । अलगग-आलगग=अलग अलग खुली हुई । चग=चगी, स्थूल । ढंगिय=ढकी हुई । विहत=हत, नारा,

युद्ध विषयक । मडहि=लगाये । वान=वाणी । विवर्णो=वर्णन करती हूँ । पंचमी=पाचवें दिन का या पचमी का । सुणि=सुनो । जुद्धन-वन=युद्ध कीड़ा ।

अर्थ:—पंचमी के युद्ध का हाल कहने के लिये एक डाकिनी आई । जिसके हाथ में डमरू था उस डाकिनी के औंठों के बाहर एक दात निकला हुआ था । भाल पर श्याम तिलक लगा रखा था । जिसका स्वर-कुस्वर था । कन्धों तक जिसके लम्बे कान थे । सिर पर जिसके हिलते हुए ऊर्ध्व केश थे । जिसकी आँखें पिगल बर्ण थीं, जिसके स्तन वस्त्र रहित थे । पलकें जिसका खुली हुई थीं (आँखें फाड़े हुए थीं) स्थूल कमर जिसकी वस्त्र से ढँकी हुई थी ऐसी वह भयावनी हाथ में पुस्तक लिये हुए युद्ध-प्रसंग पढ़ रही थी । उस डाकिनी की ओर पृथ्वीराज की रानी सयोगिता ने कान लगाये तब वह डाकिनी कहने लगी कि हे सुन्दरी ! मैं श्रेष्ठ वाणी से पचमी की युद्ध-कीड़ा का वर्णन करती हूँ, उमे तुम सुनो ।

गरुड कथं न्रप दुष्कि, हकि नखतु मिन्द्धनि पर ।

भरहरि भगत मसद, घात त्रिघात धुक्त धर ॥

भमर समर विसमत, दत दत्तिनि गदि डारतु ।

श्रोन छिछि छवि अग, मनहु रितुराज समारतु ॥

तक्कतु तिनहि तेइ धर डरत, भरत सुमन सिर अमरह ।

जै जया सह सुर एर करहि, ईस अनदित समरह ॥३६५॥

शब्दार्थ:—गरुड=पृथ्वीराज के घोड़े का नाम । दुष्कि=यपेड कर । हकि=बढ़ाकर । नखतु=डाला । भरहरि=भर्रा कर । घात त्रिघात=भयानक राग में युक्त धर=धराशाई होने लगे । ममर=भ्रामरि, भँवरी, जल चक्र । विसमत=विस्मय । श्रोन छिछि=शोणित धारा । समारतु=सँवारा, साजसज । तक्कतु=नाकता, देखता । भरत=वरसने । जै जया सह=जय जयकार । एर=नर । अनदित=प्रसन्न । समरह=युद्ध में ।

अर्थ:—बढ़ डालन कहने लगी — राजाने युद्ध में अपने गरुड नामक घोड़े का कवा थपथपाकर मुमजमाना की ओर बढ़ाया । जिससे मसनद वारों विपत्ती वीर भरीकर (थर्राकर) भागने लगे । तथा पृथ्वीराज के असह्य वार होने से शत्रु धराशाई होने लगे । उस समय युद्ध-धारिणि में भ्रामरी (जल चक्र) पड़ रही

हो-ऐसा विस्मय होने लगा । वह वीर-नरेश्वर-हाथियों के-दांत पकड़ कर-उन्हें पन्नाड़ने लगा उस वीर राजा का शरीर खून की धाराओं में भीगा हुआ ऐसी शोभा पाने लगा मानों ऋतुराज ने साज सजाया हो । वह राजा जिसकी ओर देखता वही शत्रु पृथ्वी पर लुढ़कता हुआ नजर आता था । उस राजा के सिर पर आकाश से पुष्प वृष्टि हो रही थी तथा देवता और मनुष्य उसकी जय २ कार कर रहे थे । उस को युद्ध करता हुआ देखकर स्वयं शिव भी प्रसन्न हो रहे थे ।

दोहा

पुष्पि-प्रथिराज नर्युंद-परि, घन जिम बुद्धत सार ।
परति उपल एर-बुंद जनु, अनी न भिहात धार ॥३६६॥

शब्दार्थः—परि=पर । सार=लोहा, शस्त्र । उपल=पत्थर । एर-बुंद=जल की बुँदे । मिहति=मेदती, छेदती ।

अर्थः—फिर राजा पृथ्वीराज के शरीर पर शत्रुओं द्वारा वादल वर्षा के समान लोहा बरसने लगा, किन्तु पत्थर पर जैसे बूँदे पड़ती हों, वैसे वह (लोहा) पड़कर रह जाता था । उसके शरीर को न तो अनी और न धार ही छेद सकती थी ।

साटक

श्री सोमेश्वर-नंदु वद्धिय वल, वन खंड दावानल-।
ढालं ढाल उढाल उथल पर्यं, आघात आरीठयं ॥
रूठेय जम जान अती कर्तं, हालाहलं वित्तयं ।
विस्मे गज्जन साहि चद्धिय गज, ह्य दूय अद्भुत वल ॥३६६॥

शब्दार्थः—नंदु=नंद पुत्र । वन खंड=छांडन वन । उढाल=ढलक पड़ी । आरीठयं=लगातार । रूठेयं=रुष्ट हुआ । अती कर्तं=अन्त करने को । हालाहल=हलाहल । वित्तयं=वर्ता, छाया । विस्मे=विस्मय । ह्य दूय=हिन्दूराजा ।

अर्थः—उस सोमेश्वर के सुपुत्र (पृथ्वीराज) ने इस प्रकार वल वृद्धि की मानों खाडव वन में दावनल प्रगट हुई हो । उस समय ढालों से ढालें टकराकर नमने लगी और उसके लगातार आघातों से शत्रु समूह उथल पुथल होने लगा । वह विपाक्षियों का अन्त करने के लिये क्रोध करता हुआ यमराज के समान दिखाई दिया । उस समय युद्ध में विशेष हलाहल छागया । इस प्रकार पृथ्वीराज को

युद्ध करते हुए देखकर शहाबुद्दीन के हृदय में विस्मय हुआ और कहने लगा—
अहो ! इस हिन्दू राजा में अद्भुत बल है ।

कवित्त

वज्रपात त्रिघात, धरणि के अम्मर तुष्टिय ।

दरिया दधि जनु मथत, मद्धि गिरि नेत अहुष्टिय ॥

हनवत द्रोण उपारि, आनि नखिय उलकिय टट ।

गोवर्धन गोकुलिक नाथ, छड्यउ कि वीर घट ॥

दल धरकि धरणि सिपर धरै, दैव कि किहि उप परै ।

डकिनिय कहइ तुव कत इमि, सुव्विहान अस्तुति करै ॥३६८॥

शब्दार्थः—त्रिघात=आघात । दरिया=दलन करने वाले विरोधी । दधि=उदधि, समुद्र । नेत=नेत्र । अहुष्टिय=खुट कर । उलकिय-टट=उल्कापात । वीर घट=वीर की तरह । दल=दिल । सिपर=सर्प । सुव्विहान=सुमान ।

अर्थः—उस वीर के आघात से वज्रपात की शक्का होने लगी, या पृथ्वी पर आकाश टूट पडा हो. अथवा एक दूसरे के विरोधी देव दानव मिलकर पर्वत द्वारा सिन्धु मन्थन कर रहे हा, तथा हनुमान ने द्रोणाचल को उटाकर डाल दिया हो, उल्कापात हुआ हो, गोकुलेश्वर ने वीरता के तरीके को गूढ़ कर गोवर्धन पर्वत को उठाकर छोड़ दिया हो । यह देखकर धडकते हुए दिल से शेष नग ने पृथ्वी को दृढता पूर्वक धारण किया । पृथ्वीराज के आक्रमण से देवताओं के आक्रमण करने जैसा आभास होने लगा । डा कनी कहने लगी—कि हे सयोगिता । तेरे पति पृथ्वीराज का इस प्रकार युद्ध करता हुआ देख कर मुसलमानों का देवता स्वयं उसकी स्तुति करने लगा ।

कवित्त

निरवि राज पृथिराज, दिट्ट महमुद करारिय ।

मुट्टि वान मड्यौ, तक्कि ताजो उपकारिय ॥

वव्व तथ चित्तिय समथ, चट्ट्यान मन्नि मन

वरिय भलक सिगिनिय मुलल विपभाल काल फन ॥

नंखयौ तानि हिंदू विहद, आवतो सर मार मनि ।

वंचेवि—हथौ केवर कहर, तुट्टै मड्डि निरुद्ध उनि ॥३६६॥

शब्दार्थः—मुट्टि=मुट्टिका, हाथ । मडयो=लेकर । तक्कि=ताकते हुए । ताजी=ताजी जाति के घोड़े को । उप्फरिय=तेज किया बढ़ाया । वप्प्य=वध गृह्य होना, बाहु युद्ध करना । तप्थ=उस समय, या-उसने । चित्तिय=सोचा, निश्चय किया । मनि-मन=मन से मानकर, मन से सम्मान का के । भलक=भलकता हुआ, उत्साह पूर्वक । सिंगनिय=सिंजनी, चाप, प्रत्यचा । सुलल=सल सलाता, चमचमाता । नंखयौ=छोड़ा, चलाया । तानि=द्वैचकर । हिंदू=हिन्दु नरेश, पृथ्वीराज । विहद=जोरसे । मार मनि=मार होता देख कर । हयो=नारा, छोड़ा । केवर=बल करके । कहर=विघ्नकारी । निरुद्ध=टकराकर । उनि=वह, या-उसे ।

अर्थः—उस समय पृथ्वीराज ने महमूद खां की ओर क्रूर दृष्टि डालते हुए हाथ में तीर लेकर उसे चढ़ाया और उसे साध कर अपने ताजी घोड़े को उसकी ओर बढ़ाया । उधर उस वीर विपत्ती ने चाहुआन राजा का मन से सम्मान कर बाहु युद्ध करने का निश्चय किया इसी समय हिन्दू नरेश पृथ्वीराज ने उत्साह पूर्वक अपनी प्रत्यचा पर चमचमाता हुआ काल स्वरूपी सर्प के फन के समान विपाक्त तीर चढ़ाया तथा जोर से खींच कर उसे छोड़ा । उसके वार को अपने ऊपर होता हुआ देख कर उस विपत्ती न भी अपना तीर जोर से खींच, राजा के आते हुए तीर को रोकने के लिये छोड़ा, किन्तु राजा के द्वारा छोड़ा-गया तीव्र गामी तीर ने, उससे न रुक कर उस बाण को बीच में ही टकराकर तोड़ दिया ।

पु ख भाग परि अग्र, उट्टि आयास खोनि पर ।

लागि वान सपख, मनो विन हस धरा ढरि ॥

अग्र वान लागि उरनि, भयौ महमु द सुरेसं ।

वडौ अंग विद्वंग, मनो विल उरग प्रवेसं ॥

महमुद विकल तन परि अवनि, जानि कि नट्टह लाग सर्जि ।

धन धन्य सयल जपिय सकल, विकल चित्त विभ्रम्म रजि ॥३७०॥

शब्दार्थः—पु ख भाग=पन्न भाग तीर पर लगे हुए बाण । आयास=आज्ञाश । खोनि पर=छोपि (पृष्ठी), पर टकरा कर । विन हँस=प्राण पखेरू रहित । ढरि=ढलका, पड़ा । अग्र धान=

पहला बाण । सुरेस= इन्द्र । बडो अंग=उत्तम शरीर । विद्वग=वेधकर । प्रवेश=प्रवेश करता हो । लागं=एक प्रकार का खेल । सयल=सकल, सब । विग्रम=भ्रमित, विस्मित । रजि=होगये ।

अर्थः—राजा (पृथ्वीराज) का वह शर विपत्ती के बाण को तोड़ता हुआ उसके अङ्ग को वेध कर जमीन पर जा टकराया । जिससे उसमें लगे हुए पत्त (पौखें) टूट कर वहीं जमीन पर पड़गए, किन्तु भल्लिका (लोह फल) आकाश की ओर उड़ गई जब वह सपत्त बाण शत्रु के लगा तब वह गिरता हुआ ऐसा दिखाई दिया मानों उसके प्राण पखेरू पहले से ही नहीं थे । पृथ्वीराज का वह पहला (एक) ही शर महमूद के लगा जिससे वह सखिद्र-इन्द्र के समान दिखाई दिया । उस विपत्ती के ऊँचे शरीर को वेध कर बाण इस प्रकार घुस गया मानों किसी बड़े बिल में सर्प ने प्रवेश किया हो । वह शत्रु इस प्रकार विकल होकर जमीन पर गिर पडा मानों नट ने लाग का खेल (कृत्रिम काट मार) रचा हो । पृथ्वीराज द्वारा इस प्रकार का शर-प्रहार होता हुआ देखकर सब धन्य २ कहने लगे और जितने विपत्ती थे वे सब चिंतित और विस्मित होने लगे ।

दोहा

देख्यौ देव रस मद्यत, रण ठडौ चहुआन ।

फिरि घेर्यौ गौरी सयन, मनहु नखिन्ननि भान ॥३७१॥

शब्दार्थः—मद्यत=मतवाला । ठडौ=बडा हुआ, डटा हुआ । नखिन्ननि=नक्षत्र ग्रह । भान=सूर्य ग्रह ।

अर्थः—युद्ध में मतवाले उस देव स्वरूपी चाहुवान को डटकर सामाना करते हुए देख गौरी सेना ने उसे इस प्रकार जा घेरा मानों नक्षत्र सूर्य-ग्रह को घेरे हुए हों ।

कवित्त

विहुट्टि वान विहुट्टि दिट्टि उन्निय मुठि भीनी ।

कहु घटा रहि घत्त, स गुन जजरि विध्व्नो ॥

कहु आवर्दा सत्त, मारि अट्टा दिन उन्नी ।

टोपा सहित सिद्रक, लुट्टि मुमी रहि भुन्नी ॥

अलि अलिय वह लग्गे कहर, धर वमकि मुच्छिय वरह ।

इरुनीस खान खुरसान सम, वरणि राज गहिकहि भरह ॥३७२॥

शब्दार्थः—चिहुटि=चिहुटे, जाकर लगे । घट्टारहि=घण्टारव करने लगी । घत्त=वार करती हुई । गुन=चाप, प्रत्यचा । जजरि=जंभेड़ी जाकर, हिलकर । विव्यूती=धुनती हुई । आवर्दा=आयु । सत्त=सात । मारि=मार सहकर । उन्नी=उनकी । सिंदूक=सधान करने वाले निशाने बाजों की । वद्द=कहने लगे । कहर=विघ्न । मुच्छिन्नय=मूर्च्छित होने लगे । घण्णि राज=पृथ्वीपति, पृथ्वीराज । गहिकहि=गहकता हुआ, गर्जना करता हुआ । मह=मिटने लगा ।

अर्थः—यह देख पृथ्वीराज ने वाण चलाये, जो शत्रुओं के जाकर लगे । उस समय उसकी दृष्टि शत्रुओं की ओर ही संचार करती रही और वार २ कमान खींचने से हाथ पसीज गये । प्रत्यचा हिल २ कर धुनती हुई घण्टारव सा कुछ २ आभास कराने लगी । उस समय युद्ध में जो भी भिडे, वे यदि वच भी गये तो उनकी आयुष्य सात आठ दिन ही शेष रही (अर्थात् वे भी विशेष घायल हो जाने से मर गये) । शेष सधान करने वाले वीरों के शिरस्त्राण सहित शत्रु मरते हुए भूमि पर लुढ़कने लगे । ऐसा विघ्न उपस्थित होने पर वे अली २ पुकारने लगे । उस समय भूमि धडबड़ाने लगी और शत्रु मूर्च्छित होकर धराशायी होने लगे । उसी समय इकतीस खुरासानी खानों से राजा पृथ्वीराज रणस्थल में गर्जना करता हुआ जा भिडा ।

ले दधे ह्यंदूव, देव वाराह करण भव ।

पैगामर कै पास, वान हीसाण भरण लख ॥

हथ्य मडि आरज्ज, लई ममा महि छीनी ।

जैचदा जलुखाइ, तेग तिस उपर क्यनी ॥

कै वार हथ्य दीना हिया, अरव लभ्भै पच्छा किया ।

इकतीस मसद विसद भिरि, लेहु लेहु राजन जिया ॥३७३॥

शब्दार्थः—पैगामर=पैगम्बर । कै पास=क्या पास में आया, क्या हाथ लगा (यह ठीक नहीं किया) । हीसाण=हिंसा करने वाला, मारने वाला । मरण=मिटने वाला । लख=लाखों से । हथ्य मडि=हाथ पसार कर । आरज्ज=आर्य । लई=ली । ममा=महि=मातुल की भूमि, नाना की भूमि । जलुखाइ=खुलसा गया, खुलस गया । क्यनी=की, छाई । हथ्य दोना=हत्त दिया, वेध दिया । अरव लभ्भै=अरव पाने है (देखते हैं) । पच्छा किया=पीछा करते । विसद=विपद । लेहु लेहु=पकड़लो । जिया=जीवित ।

अर्थः— कवि कहता है कि हिन्दू नरेश जो वाराह स्वरूपी था (वाराह राय जिसे, कौलाराय, कौलापिथोरा कहते हैं) उसे बधन में ले उसका नाश कर हे पेगम्बर । तुमने ठीक नहीं किया । वह वीर अपने बाण के बलपर लाखों से भिडकर उनको मारने वाला था । जिस आर्य ने अपने मातुल की भूमि (दिल्ली को) को दान में प्राप्त की थी, जिससे जयचंद मुल्लस गया था, उस जयचन्द पर उस वीर ने तलवारें छा दी थी और उसने कई वार शत्रुओं के हृदय को वेध दिया था । अब उन्हीं शत्रुओं को हम उसका पीछा करते हुए देखते हैं । आज ३१ मसनद धारी वीर विषद सेना सहित उसी नरेश्वर को जीवित पकडने के लिए आवाज देते हुए बढ रहे है ।

दोहा

कहैं मेछ मुह अगारै, वे काफर फरजद ।

वाह खान खुरसान की, स्यगिणि अपिफ नर्यद ॥३७४॥

शब्दार्थः—मेछ=मुसलमान । मुह अगारे=बादशाह के समक्ष । फरजद=श्रीलाद । स्यगिणि=सिंजिनि, चाप । अपिफ=डाली ।

अर्थः—बादशाह को प्रसन्न करने के लिये मुस्लिम उसके सामने कहने लगे कि काफिर की श्रीलाद के गले में चाप डालने वाले खुरासानी वीरों को धन्य है ।

सहौ न बोलु समुह हयौ, वान खान खुरसान ।

यह अपुव्व संजोगि सुनि, दिनु पलत्र्यौ चहुवान ॥३७४॥

शब्दार्थः—हयो=हिया, हृदय ।

अर्थः—डाकिनी कहने लगी—हे सयोगिता ! जिस पृथ्वीराज ने कभी शत्रु का बोल तक नहीं सहन किया उसने खुरासानी वीरों के बाण हृदय पर सदन किये । यह अपूर्व घटना उस वीर के दिन पलट जा ने के कारण से ही हुई ।

दिन पलटै पलत्र्यौ न मनु, मुज वाहे सब सस्त्र ।

अरि भिट्टै मिट्टै कवन. लिरयौ विवाता पत्र ॥३७६॥

शब्दार्थः—मन=मन । अरि भिट्टै=शत्रुओं ने भेट (स्पर्ष कर, परत) लिया ।

अर्थः—यद्यपि राजा के दिन पलट गये किन्तु उसका मन युद्ध स्थल से नहीं डिगा, उसने सब शस्त्रों के प्रहार किये बाद मे शत्रुओं ने उसे पकड़ लिया । विधाता के लिखे हुए लेख कौन मिटा सकता है ?

श्लोक

विधाता लिखितं जस्य, न चे मुच्यति मानवा ।

म्लेच्छानि मूर्ध्नि हस्तं, साहियं दिल्ली स्वरं ॥३७७॥

शब्दार्थः—जस्य=जैसा । मुच्यति=मुक्त होना । मूर्ध्नि=प्रत्यंचा । साहिय=पकड़ा ।

अर्थः—जो विधाता लिख देता है उसके विपरीत मनुष्य कुछ भी नहीं कर सकता । इसलिये दिल्लीश्वर म्लेच्छों द्वारा प्रत्यंचा गले मे डालकर पकड़ लिया गया ।

कवित्त

पूजा पैज पहार, वलिष वकट वँध तोरे ।

जुगिनि पुरिय सनाह, देव देवर रण वोरे ॥

दहिया जंगल राइ, चद्रसेना पति तारै ।

मारी भारथ राइ, अर्क करिवर उच्छारै ॥

ठठरिय टांक चांटा चपल, चावदिसि रक्खै नृपै ।

देव तीतुंग चहुवान नृप, विभ्माई भोयन जपै ॥३७८॥

शब्दार्थः—पूजा=पुजाराज यादव (शशित्रता के पिता) । पूज पहार=जिसकी प्रतिष्ठा पर्वत तुल्य घटल थी । वलिष=वलवान राजा पृथ्वीराज । वकट=विकट । वँध=बंधन । जुगिनि पुरिय=दिल्ली-श्वर का । सनाह=बबद । देव=देव तुल्य । देवर=देवालय, देवास (का निवासी) । दहिया=दहिया नाति का सत्रिय । जंगल राइ=जंगल घरा का रहने वाला । तारे=बचाया । मारी मारथ=महायुद्ध । राइ=राजा (पृथ्वीराज) । करिवर=करवाल, तलवार । उच्छारे=चलाई । देवतीतु ग=विकट पर्वत के देव तुल्य । विभ्माई=वीर माव । भोयन=मयावनी, डाहन ।

अर्थः—फिर डाकिनी सयोगिता से आगे कहने लगी—कि पर्वत के सदृश जिसकी अटल प्रतिष्ठा है । उस वीर पुजाराज (शशित्रता के पिता) ने मुसलमानों द्वारा पृथ्वीराज पर डाले गये विकट बंधन (प्रत्यंचा) को तोड़ दिया । यह दिल्लीश्वर का

कवच रूप वीर जो देवालय (देवास) का निवासी देव स्वरूप ही था उसने शत्रुओं को रण सिन्धु में डुबा दिया । जगल धरा के रहने वाले चन्द्रसेन नामक दाड़िमे वीर ने भी अपने स्वामी पृथ्वीराज को वचा लिया । उस महायुद्ध में वन्दन से मुक्त हो राजा पृथ्वीराज ने सूर्य के समान चमकती हुई तलवार उठाई । ठठरीराय और टांक भाटा भी राजा के आसपास रहकर उसकी रक्षा करते रहे । उस युद्ध स्थल में वह चाहुवान नरेश त्रिकूट पर्वत के देवता के समान दिखाई दिया ।

असम विखम वकौ न्रपति, गनतु न इक्क अनेक ।

समर समुद्र अरि प्रसन कहँ, ज्यों वडवानल एक ॥३७६॥

शब्दार्थः—विखम=विपम । इक्क=अकेला ।

अर्थः—जिसकी समानता कोई भी नहीं कर सकता ऐसा वह विपम वीर वांका पृथ्वीराज अकेला अनेकों को कुछ नहीं समझता था जैसे एक ही वाडवाग्नि सारे समुद्र का शोषण कर देती है ।

अलि गज्जहि अज्जम सुवन, भिरि भिरि हिदुव मिच्छ ।

आलम विनु ह्यँदु आलमहि, साहन सह गहि इच्छ ॥३८०॥

शब्दार्थः—अज्जम सुवन=अजय पाल का वंशज । आलम=साथी, सेना । आलमहि=शाह के साथी । साहन=पकड़ने से । गहि इच्छ=इच्छा की ।

अर्थः—हे अलि ! वह अजय पाल का वंशज (पृथ्वीराज) उस समय गजना कर रहा था और हिन्दु एवं मुस्लिम यौद्धा भिड रहे थे, किन्तु हिन्दूराजा की सेना को नष्ट प्राय देखकर शाह और उसके सब साथियों के मन में राजा को पकड़ने की वार २ इच्छा हो रही थी ।

ना रगि भँरौ भूत तन, अलि गल आलमवान ।

पति परोज परोज नौ, सुवर चँयौ चहुवान ॥३८१॥

शब्दार्थः—ना रगि=नहीं था । भूत=दातव्य । पति=पिगत्र=पिगत्रा (देशगिया) माना (पोगात्र) धारण निय ह्यं तया पति । पगत्र ना=पिगत्रया रा । च यौ=राथा ।

अर्थ:—हे अलि ! तेरा पति केशरिया वाना (पंशाक) धारण किया हुआ भैरव और दानव-काय वीर पृथ्वीराज है वह युद्ध स्थल से नहीं हटा और उसने आलमखॉ एवं पीरोजखॉ का गला अक्छी तरह से पकड कर दवाया ।

कवित्त

वान एक वाराह, खान ढाहे धर उप्पर ।
 करण राइ कलहंत, खिनक भिश्यौ सिर जुप्पर ॥
 औ हठ्ठी गभीरु, वीरु विरच्यौ वारुणि वर ।
 दस मसद मसलिंग महत, आवलिकर उप्पर ॥
 सा वलिंग स्यधु पट्टन पती, मति सुमेर सुरतान सम ।
 संजोगि सुनहि डकिनि कहै, सचु पयपों सु मति हम ॥३=२॥ .

शब्दार्थ:—वाराह=वाराहराय, कौला पिथोरा, पृथ्वीराज । करण=कर्णे को । कलहत=अंतिम कलह । सिर जुप्पर=शैरो के सिर । गभीरु=गहरा, महान । विरच्यौ=प्रचारा ललकारा । वारुणि=हाथी । मसद=मसनदधारी । आवलिकर=बट खाता हुआ । सा=वह । वलिंग=लग गया, मिड गया । स्यधु=सिंह । पट्टन पती=प्रतना (सेना) का स्वामी । मञ्जु=सत्य । पयपों=कहती हैं ।

अर्थ:—उस वाराह वीर (कौला पिथोरा, पृथ्वीराज) ने एक बाण से ही अनेकों सुमलमानों को धराशायी कर दिया और वह अंतिम कलह को इच्छा कर क्षण मात्र में विपत्तियों के सिर पर सवार हो गया । उस महान् हठधारी ने हाथियों को ललकार कर मसनदधारी दान वीरों को मसल दिया और शत्रुओं पर विशेष क्रुद्ध हो गया । सेनापति-यों का वह शेर और मति का सुमेरु स्वयं सुलतान का सामना करता हुआ लडने लगा । डकिनी कहने लगी कि हे सयोगिता ! मैंने यथा मति तुम्हे सत्य २ कहा है ।

कवित्त

आलम खा इक वान, इक्क वानह सुअ भैरु ।
 एक वान नारिंगनेस, जगिय कुल केरु ॥
 छत्र चोर सव्वान, नेज भडे भक भोरिय ।
 ऋट्ट अरि अकुरिय, तिखव तोरन तन तोरिय ॥

हिंडोल लोल छिन-छिन फिरिग, कर कमान कदल करह ।

वारधि विलोरि सुरतान दल, जदो जाजु अतुलित बलह ॥३८३॥

शब्दार्थः—भुअ=भ्रमादिया, नष्ट कर दिया । भैरू=भेहरा । नारिगनेस=नारगराय । केरू=कौरव । सव्वान=सब के । नेज भडे=नेजे और भडे । अकुरियि=उठे । तिरख तोरन=नाशकर्ता तीक्ष्ण शस्त्र । हिंडोल लोल=चपल गति से चल पड़ने वाला । फिरिग=मुडपडा । रुदल रुह=नाश करने लगी । बारधि=बाग्धि, समुद्र । विलोरि=विलोया, मथन कर दिया ।

अर्थः—उसी समय जाजराय यादव आगे बढ़ा । उसने एक बाण आलमखं के मारा, दूसरे बाण से शाह पक्ष किसी भेहरा वीर को नष्ट कर दिया, तीसरे बाण से शाह के पक्षी वाले कौरव वशी भारी वीर नारगराय को छकाया और सब के छत्र चामर और भडों को भ्रकभोर (हिला) दिया जो भी शत्रु उसकी ओर उठा, उसे उसने अपने नाश कर्ता तीक्ष्ण शस्त्रों से नष्ट कर दिया । वह युद्ध भूमि में चपल गति से चलने वाला वीर क्षण २ में शत्रुओं की ओर मुड पडता और उसकी प्रत्येक शत्रुओं का नाश करने लगती थी । उस अतुल्य बलवान वीर ने सुलतान के दल सिंधु का मथन कर दिया ।

अतुलित महमद महि मसद, असु अमन नये तिग ।

सतुलित साग्यि कर कमान, जवर बहतिग ॥

मतुलित मीरा महिरवान, धुक्किय धर नखिय ।

धर परत सामत, मार मारह कर हकिय ॥

जगयो जाज आवाज सुनि, सजि परित गेवर घटिय ।

हय हय जु गह त्रिभुवन त्रिपुर, वर विमान कुलटह छुटय ॥३८४॥

शब्दार्थः—अतुलित=अतुल्य । महमद=महमदखा । असु अमन=बोझों सहित मुसलमानों को, या-वृत्त से घोंडा रो । नये=नमादिये, भुंदादिये । तिग=उमने । मतुलित=सामने तुलने वाले, सामना करने वाले । कर कमान=कमान पर दिये, मस्तक रहित कर दिये । जवर=दौड़ती तीर्थें । बहतिग=चलाने वाले । मतुलित=मत म अतुलित, मन्था देने म महत । धुक्किय=ताड़वडाता हुआ । धर नखिय=वगहाई किया । हकिय=बटा । जगयो=जागत हुआ । सजि परित=सज पड़ने वाले, आगे बटने टुंग वाग । गेवर=बाधा । घटिय=रुम होगये, ममास होगये । हय हय जु मर=हारा कर । त्रिपुर=तीनों पोग में कलह=कलहयें, सुग सागानायों, यमगयो के । छुटिय=चल पडे ।

अर्थ:— उसने अतुल्य बली महम्मद (मुहम्मद) खाँ को धराशाई कर दिया। घोड़ों सहित कितने ही मुसलमानों को पृथ्वी पर फुका दिया! जंबूरे (छोटी तोपे) दागने वाले और सामना करने वाले शाह के सारथी (सहायक) तुल्य वीरों को मस्तक रहित कर दिया और मन्त्रणा देने में जो महत था ऐसे महरवान मीरों को उसने लड़खड़ाता हुआ कर धराशाई कर दिया। अन्त में जाजराय (जामराय) पृथ्वी पर पड़ गया, किन्तु पुन वह मार २ शब्दोच्चारण करता हुआ खड़ा हो शत्रुओं की ओर बढ़ा। उसकी आवाज सुनकर बढ़ते हुए वीर और हाथी समाप्त हो गये। त्रिभुवन में हाहाकार मच गया तथा तनों लोक में जहाँ कहीं आसराये थीं, उनके विमान उम वीर का वरण करने के लिए युद्ध भूमि की ओर आते हुए दिखाई दिये।

पारिहारि पीपा प्रसिद्ध, सुरतान ज्ञ दिष्टिय ।

विहर कुंत सामंत, अत अतरिय सु नष्टिय ॥

पति पसाव पडव जुगत हक्किय हक्कारिय ॥

उलहल्ले हलकारि, कुन्द वदन उच्छारिय ।

बल विखम सुखम स्वामित मतह, हित सु राज रञ्चौ रनह ।

इय वाह वाह हिंदुअ तुरक, समर सस्त्र तुष्टिय तनह ॥३८५॥

शब्दार्थ:—पारिहारि=प्रतिहार चरिय। विहर कृत=कृत प्रहार करने लगा। अतरिय=अतर, बीच की आड़। नष्टिय=नष्ट हो गई, टूट गई। पति पसाव=स्वामी की कृपा (प्रताप) से। पडव=स्वयम्। हक्किय=हांकता हुआ, मगाता हुआ (या बढ़ता हुआ)। हक्कारिय=हुँकार की। उलहल्ले=उल्लसित, उन्सित। हलकारि=ललकार कर। कुन्द=कन्दकारी, नाशकारी। उच्छारिय=फेंकने लगा। विखम=विषम। सुखय=सूक्ष्म। स्वामित=स्वामि धर्म का पालन करना। मतह=मनवाला। इय=इमें। वाह वाह=धन्य है।

अर्थ:—प्रसिद्ध सामन्त पीपा प्रतिहार बादशाह को देखते ही कुंत प्रहार करता हुआ उसकी ओर बढ़ा जिससे बादशाह और उसके बीच में जो सैनिकों की आड़ थी वह अन्त में टूट गई और वह अपने स्वामी की कृपा से स्वयम् हुँकार करता और शत्रुओं को भगाता हुआ गौरीशाह से जा भिडा। उल्लसित होता हुआ वह ललकार कर उस पर नाशकारी पाश फेंकने लगा। स्वामि धर्म वरण करने वाला वह

मतवाला वीर शाह की विपम सैन्य शक्ति को सूक्ष्म मान कर राजा पृथ्वीराज के हित के लिए युद्ध भूमि में सुशोभित हुआ। उसके शरीर पर लग कर जव शस्त्र दूटने लगे तब हिन्दू और मुसलमान उसे देखकर कहने लगे कि इस वीर को धन्य है।

दूसामन दिव्य खँधार, आडौ पुर पारिय ।

केप साहि उर चपि, वीर ववरि उच्छारिय ॥

खान आन चहुआन, वान वर धरनि पछारिय ।

रे हिंदू रे मुसलमान, भिरि भिरि पुक्कारिय ॥

छडौ जुगोइ छडन जुगति, वर निसान बुल्ले मनह ।

सक सिंघ नाद सिंघह गुदिग, गहर गिंभ सिंघौ घनह ॥३८६॥

शब्दार्थः—आडौ पुर=आडा पड़ते हुए को, आड देते हुए को। पारिय=पआइ दिया। ववरि=भाल बवाल होता हुआ, क्रोध करता हुआ। आन=दुहाई। वान वर=श्रेष्ठ टेक्धारो, दृढ प्रतिज्ञ। जुगोइ=जगकर, जागृत होकर। निमान=नक्कारे। बुल्ले=कहते, उपदेश देने। सक=सिक्काधारी। गुरिग=धराशाई हुआ। गिंभ=गर्जना कर। सिंघौ=नाम विशेष।

अर्थः—उसी समय सिंघा प्रतिहार ने भी क्रोध कर आड देने वाले दुःशासन रूपी खधारी वीर के सिर के बाल पकड़ कर सीने से सीना भिडा उछाल कर पछाड दिया। फिर उस दृढ प्रतिज्ञ ने चाहुआन राजा की दुहाई दे कितने ही मुसलमाना को धराशाई किया और भिडता हुआ हिन्दू और मुस्लिम वीरों को पुकार कर कहने लगा—ये नक्कारे डम की चोट से हमे ये उपदेश वाक्य कहते हैं कि शरीर छोडना है तो जागृत होकर (युद्ध करते हुए) छोडना चाहिये। यही एक उत्तम युक्ति है। इस प्रकार गम्भीर गर्जना कर सिक्का वारी (प्रसिद्ध वीर) सिंहा, मिह घोपकर सिंह के समान ही धराशाई हो गया।

घन घुरत गोरिय सयन्न, पीरोज वान वपि ।

तिहि टट्टर तकि तेग, वेग भारिय भनक भपि ॥

खव साहि साहाव, ख्व सनमान मुहन्निय ।

गहि गखर परिहार, अस्त सम सम दुय अन्निय ॥

नीधक्क धाम डिगम्महर, हड्ड मम मिडिग असन ।

वाजी वनिक करि कुथरिय, जनु वारिक वनहक्क मन ॥३८७॥

शब्दार्थः—घपि=झका दिया । टट्टर=तन पिंजर । तक्कि=देखते हुए । भपि=भपकती हुई, शीघ्रता पूर्वक । मुहन्निय=मुँह से, या यवन मुखियाओं ने । निधक्क=धाम=निधडक पने का घर, निर्माक वीर । डिगम्महर=दिगमधर, दिशाओं को धारण करने वाले, दिगपाल । मिडिग=मसल दिये, चूर २ कर दिया । असन=घोड़े सहित । वाजो=वजती हुई । करि=कर । कुम्परिय=कोथली, थेली । म्बारिक=खारी बनाने वाले, नमक बनाने वाले । खलहक्क=खलिहान, अस्थिराशि । सन=बनाई दो, इक्की को हो ।

अर्थः—गौरीशाह की सेना में जोर से नक्कारे वजने लगे उसी समय उस वीर सिंघा प्रतिहार ने पीरोजखों को झकाया । उसके तन पिंजर की ओर देखते हुए शहाबुदीन ने म्कनम्कनाती हुई तलवार का प्रहार किया । यह देखकर सब यवन यौद्धाओं ने उस(शहाबुदीन) की प्रशंसा की । फिर भी उस प्रतिहार वीर(सिंघा)ने एक गक्खरी वीर को घर दबाया । उस समय दोनों सेनाएँ अस्त प्राय थी । उस दिगपाल स्वरूपी निर्माक वीर ने उस गक्खर वीर को घोड़े सहित चूर २ कर वणिक के हाथ की (कोडियों की) वजती हुई थेली या नमक बनाने वालों की खलिहान (अस्थिराशि) के तुल्य बना दिया ।

पैज वलिय पाहार, देव दहिया दल खित्तह ।

ओछम्भी ओछाय, घाय राजन इत उक्तह ॥

चाय गरुअ चहुअन, राइ देवत्ति डिवानौ ।

परत घाइ धिघराइ, सह न तक्यो सुरतानौ ॥

वड़ व्रत्ति गत्ति छत्रिन तनिय, कुल घटि वादि न वम्बान क्रिय ।

भडार विधाता मुकत्ति दिय, लुट्टन हार सु लुट्टि लिय ॥३८८॥

शब्दार्थः—पैज=प्रतिज्ञा । खित्तह=क्षत करने लगे, नाश करने लगे । ओछम्भी=अचसे में, आश्चर्य, चकित । ओछाय=उद्धाह, उत्साह । घाय=आघात करने लगे । चाय=चाहते हुए, इच्छा करते हुए । गरुअ=भारी वीर गौख धारी । राइ देवत्ति=देवगय । परत घाइ=घाव लगवाने पर भी । धिघराय=घर्षराकर, गर्जना करके । सह न=नहीं सहा । सुरतानौ=मुलतान की ओर, था-मुलतान के दल की ओर । व्रत्ति गत्ति=भोक्त में प्रवृत्ति । तनिय=नी । लुट्टनहार=लूटने वाले । लुट्टि लिय=लूटली ।

अर्थः—पहाड के ममान अटल दृढ़ प्रतिज्ञ देवराय दहिया शत्रु सेना का नाश करने लगा । उस उरमाह पूर्वक यत्र तत्र वार करके शत्रुआ को

चकित कर दिया। उस गौरव धारी वीर चाहुवान नरेश्वर को वचाने की इच्छा से देवराय दिवाना होगया। घाव लगजाने पर भी वह गर्जना करता हुआ शत्रुओं के अत्याचारों को सहन नहीं कर सका और अत समय में भी शाह की ओर क्रूर दृष्टि से ही उसने देखा। कवि कहता है— मैंने किसी के लिए घटा बढा कर वर्णन नहीं किया है। क्षत्रियों की तो मोक्ष की ओर सदा ही प्रवृत्ति रही है। ब्रह्मा ने मोक्ष का भण्डार (खजाना) खोल रक्खा है, उसे लूटने वालों ने ही लूटा है (शेष खाली हाथों ही गये हैं)।

इकतीसा आसद, मारि मस्सद महा भर ।

दह सत्ता सामंत, सूर जजुरिग धरा धर ॥

द्वै वावा कल्हरिय, सोम जीवत उपापरिय ।

अग्गामी अग्गिवान, राज वथ्था पच्छारिय ॥

ए वथ्थ परंदा दिट्ठ मे, भग्गा भग्गाइन धर्यौ ।

सावन वदि पचमी पच कर, साई मिच्छाइन हर्यौ ॥३६६॥

शब्दार्थः—इकतीसा = इकतास। आसद = आकर सधे, जुटे। दह सत्ता = मतरइ। जजुरिग = जुटे। कल्हरिय = बोलने में असमर्थ होने पर, मूर्खित होने पर। सोम = दूमरा ही सोमेश्वर, पृथ्वीराज। अग्गामी—अग्गिवान = मुखियों का अग्रगण्य, मुखियाओं का शिरोमणि। वथ्था = बाहुपाश में पकड कर। वथ्थ परंदा = बाहु युद्ध करते हुए। भग्गा = भागने वालों ने। भग्गाइन = भागने होने पर। धर्यौ = पकडा। पच-कर = प्रपच करके, छल पूर्वक। मिच्छाइन = मुसलमानों द्वारा। हर्यौ = मारा गया।

अर्थः—डाइनी कहने लगी—इकतीस मसनद वारी महान् वीरों के जुट पडने पर पृथ्वीराज ने उन्हें मार दिया। उस समय पृथ्वीराज के भी सत्रह वहादुर सामन्त जूझ कर धराशायी हुए। दो गहरे घाव लगने से मूर्खित होने पर वह दूसरा ही सोमेश्वर (पृथ्वीराज) चायल अस्थामे उठाया गया। उस अस्थामे ही उस नरेश्वर ने मुसलमानों के मुखियाओं के शिरोमाण (शहाबुद्दीन गोरा) को बाहुपाश में पकड कर पछाड दिया। इस प्रकार बाहु युद्ध करते हुए मैंने (डाइनी ने) उसे देखा। उससे डर कर भागने वाले उन यवनों ने उसका तन शिथिल होने पर ही उसे पकडा और वह तेरा स्वामी श्रावण कृष्णा पचमी का मुसलमानों द्वारा छल पूर्वक मारा गया।

दोहा

कै रामायन कप्पिवर, भारथ भीम न खुट्टि ।

पिथ्य पराक्रम पथ्य सम, भावी देव न छुट्टि ॥३६०॥

शब्दार्थः—कै-कितने ही । खुट्टि=खुट गये, समाप्त होगये, मृत्युने मर लिया । पिथ्य=पृथ्वीराज । पथ्य=पार्थ, अर्जुन । भावी=भविष्य । छुट्टि=छूटकारा पा सके, बच सके ।

अर्थः—रामायण में वर्णित राम-रावण युद्ध में कितने ही श्रेष्ठ वानर वीर और महाभारत में वर्णित भीम जैसे वीर को क्या मृत्यु ने नहीं मरसा ? वास्तव में पृथ्वीराज का पराक्रम अर्जुन के समान ही था किन्तु भविष्य के सामने तो देवता भी नहीं बचे (तब और की बात ही क्या ?) ।

सकल सूर सामंत रण, भै छिन भिन सरीर ।

असम बिलम सज्यौ नृपति, लगौ लोह कँठौर ॥३६१॥

शब्दार्थः—भै=होगये । असम=जिसकी समानता कोई भी नहीं कर पाता । लगौ लोह=लोहा लगा, धायल होगया । कँठौर=सिंह (स्वरूपी पृथ्वीराज) ।

अर्थः—उस युद्ध में सब सामंतों के शरीर छिन्न भिन्न (अस्त व्यस्त) हो गये और वह सिंह स्वरूपी राजा जिसकी समता कोई नहीं कर पाता था । उसने विषम चातुर्य से आक्रमण किया, किन्तु अन्त में वह धायल हो गया ।

जिहि करिवर अरि भरिय, भरिय करि वर अरि बद्ध ।

जिहि सकति मुख सकति, सकति विद्धिय सक कद्ध ॥

जिहि वानावलि चान, प्रान कंपहि मद् सिंधुर ।

तिन मद् स्पंधुर सुडि, डंड सिर छत्र नृपति पर ॥

जिहि मुख सहाव समुह सहि न, तिहि मुह जंपड गह गहन ।

प्रथिराज देव दुअननि प्रहौ, रे छत्री गुर बच रह ॥३६२॥

शब्दार्थः—करिवर=करवाल, तलवार । भरिय=भड़पड़ता था, कट पड़ता था । सकति मुख=शक्ति मुख, प्रमुख तलवार । मजति=शक्ति तुल्य । सकति=शक्ति, तलवार । सऊ=यवन शत्रु ।

रूत = निकालने पर । वानावलि वान = बाणावलि का नेत्र एक बाण । गह गहन = पकड़लोर ।
दृग्ननि = दर्जनो ने, शत्रुओं ने । प्रष्टौ = पकड़ा । रे खत्री = हे क्षत्रियों । गुर = मारी, विशेष ।
प्रत्र नह = गर्व नहीं करे ।

अर्थ:—जिसकी तलवार से शत्रु समूह भड पडता (नष्ट हो जाता) था वह आज
शत्रु की तलवार से कट कर पड़ गया । जिसकी प्रमुख शक्ति (प्रमुख तलवार)
साक्षात् शक्ति के तुल्य थी वह शत्रु की शक्ति (तलवार) से नष्ट हो गई । जिसकी
बाणावलि (बाण समूह) के केवल एक बाण ही से मतवाले हाथियों के प्राण
काँपते थे । उन मतवाने हाथियों की सँड्डे आज उनके (पृथ्वीराज के) स डड
छत्र पर छायी हुई हैं । जिम शहाबुद्दीन को वह सामने नहीं देखता था, वही आज
उसे पकड़ने के लिये बार २ आवाज दे रहा है । ऐसा वह देवस्वरूपी पृथ्वीराज
शत्रुओं द्वारा (घायल होने पर) पकड़ा गया— कवि कहता है—हे क्षत्रिय वीरों !
तव औरों की बात ही क्या है ? अत गर्व नहीं करना चाहिये ।

अनाचार पर वर्यो पर्यौ यातिक मह जुभिभ्य ।

हाहलिराउ हँमीर, साइ दोही मन तुभिभ्य ॥

सिव केसव करि भेद भेद करि देवह नदौ ।

पच तत्त प्रमयत्त सत्त करि साहस सयौ ॥

पहु पग राइ पुत्ती सुनहि, मुत्ति विलविन कत मिलि ।

खट मस वीस वासर विहत, लुहित सोम मडल सु हलि ॥३६३॥

शब्दार्थ:—अनाचार=अत्याचार । पर वर्यो=दुष्ट । यातिक=यात्री । मह=जुभिभ्य=मह ने वार
किये । साइ दोही=स्वामी दोही । मन तुभिभ्य=मन का आग्र तुम गई । केमव=विष्णु । करि
भेद=भेद कर । भेद करि=अन्तः वनना कर । देवह नदौ=देवताओं को लजित किये । पच तत्त =
पचतत्त्व, पच भौतिक शक्त । प्रमयत्त=प्रमत्त, मतवाना । सयौ=बाधा, काम लिया ।
पुत्ती=पुत्री । मुत्ति=वक्ति, भोज । खट मस=छ मर्गने (उत्तरायण सूर्य के समाप्त हो गये) ।
विहत=बीते । लुहित=घायल राजा पृथ्वीराज । हली=चला गया बिल गया ।

अर्थ:—उम स्वर्ग मार्ग के यात्री के वरशायी हो जाने पर भी विपत्ती गण उम
पर वार करते रहे । उम तरह उमके माय अन्या गार दुष्ट । जिमसे स्वामी दोही

मृत हाहूँलिराय हम्मीर के मन की आग बुझी । उसने (पृथ्वीराज ने) अपने शरीर का वध कराते हुए (नष्ट होकर) शिव तथा विष्णु लोक को भेद कर (शिव और विष्णु से भी ऊपर स्थान पाकर) देवताओं और अपने में अन्तर बतलाते हुए उन्हें लज्जित कर दिया । रसका मतवाला पंच भौतिक शरीर जब तक रहा, तब तक उसने सत्य और साहस से काम लिया । डाकिनी कहने लगी—हे पगु कुमारी ! सुन, तेरे पति को मोक्ष मिलने में देर नहीं लगी, क्योंकि उत्तरायण सूर्य के छ मास समाप्त हो कर दक्षिणायन हुए बीस दिन हो चुके थे । उस दिन पृथ्वीराज की मृत्यु हो गई जिससे प्रतीत होना है कि वह सोम-मण्डल में जा मिला ॥

सूर गहन्यु टरि गयौ, सूरगह भयौ राज तन ।
 भारथ भर वित्तयौ, भार उत्तर्यौ भुञ्जन धन ॥
 हर हरानि मड्यौ, सार समरि तन तुष्ट्यौ ।
 रे हिंदू रे मुसलमान, वगह खल खुष्ट्यौ ॥
 सचरिग गन्ह समार सिर, खरह संभ्र प्रभ्रह भरिय ।
 घन घाय साहि चहुआन दिय, गज्जनेस दिसि संचरिय ॥३६४॥

शब्दाथेः—सूर गहन्यु=उस बहादुर के पकड़े जाने का अपवाद । टरि गयो=मिट गया, समाप्त हो गया । सूरगह=स्वर्गवास । भयो=हो गया । राज-तन=राजा के शरीर का (राजा का) । भारथ=युद्ध में । भर=वीर योद्धा । वित्तयौ=समाप्त हो गया । सार उत्तर्यौ=उसके द्वारा भार हलका हुआ । भुञ्जन धन=मूलतः का, पृथ्वी का । हर हरानि=शिव के हार में, शिव की माला में (उसका मस्तक) । मड्यौ=सुरोभित हुआ । सार=लोहे द्वारा । समरि=चाहुवान राजा का । तन-तुष्ट्यौ=शरीर नष्ट हो गया । वगह-खल=शत्रुओं का व्याघ्र (सिंह) । खुष्ट्यौ=समाप्त हो गया । सचरिग=कैल गई । गन्ह=ख्याति । खरह-संभ्र=सायकाल होने पर स्वर्ग की खाना हो गया । घन घाय साहि=बादशाह के भी विशेष घाव लगे । गज्जनेस दिसि=गज्जनेश्वर अपने स्थान की ओर । सचरिय=खाना हुआ ।

ॐ गीता के ८ वें अध्याय के २५ वें श्लोक में लिखा है कि “धूमो रात्रिस्तथा-
 कृष्णः परमासा दक्षिणायनम् । तत्र चान्द्रमसं ज्योतिर्योगी प्राप्य निवर्तते ॥

गीता अ० ८ श्लोक २५

अर्थ:—पृथ्वीराज के घायल अवस्था में पकड़े जाने का अपवाद समाप्त हुआ, क्योंकि उसका कुछ ही समय में स्वर्गवास हो गया, वह वीर मारा गया। फिर भी उसके द्वारा पृथ्वी का भार हलका ही हुआ, वह शिव की माला का शोभा स्वरूप हो गया और उस वीर सभरी नरेश का शरीर शस्त्रों द्वारा नष्ट हुआ। कवि कहता है—हे हिन्दू और मुस्लिम वीरों! वह दुष्टों का सहार कर्ता सिंह आज समाप्त हो गया। गर्व से भरा हुआ वह वीर सायंकाल होते २ इस ससार से विदा हो गया, किन्तु उस वीर की ख्याति ससार में फैल गई। उस चाहुवान राजा ने शहावुद्दीन को भी घावों से छका दिया था। अतः वह भी गजनी की ओर लौट गया।

देवन सुर उद्ध म, भयउ उद्ध म न भारथ ।

गदा प्रव्व उद्ध म, वान उद्ध मन पारथ ॥

मेध् हिन्दु उद्ध म, कीयउ गोरी चहुवानह ।

भिरत पच दिन, पच रिच्छि, विच्छी सुविहानह ॥

लख्खीव मिच्छ् हिन्दू वयत, खित्त हय भगय अयुत इछ् ।

सग्राम कथ्थ नथ्थह तनी, कही चद् कवियन स इछ् ॥३६५॥

शब्दार्थ:—देवन सुर=देवासुर। उद्ध म=उत्पात, युद्ध। गदाप्रव्व=गदापर्व। वान=धनुर्बद्ध। पारथ=पार्थ, अर्जुन। मेध्=मुसलमान। पचरिच्छि=प्रपच की रीति। विच्छी=वरती, अपनाया। सुविहानह=समान को मानने वाले, मुसलमान। लख्खीव=लखी, वर्णन की। वयत=वात, ख्याति। खित्त=खेत रहे, मारे गये। अयुत=प्रकृति से परे, रचना से परे, असंख्य। इच्छ्=इच्छना चाहिये, मानना चाहिये। कथ्थ=कथा, ख्याति। नथ्थह तनी=स्वामी की। चद् कवियन=कवि चन्द ने। स इच्छ्=इच्छा पूर्वक।

अर्थ:—देवासुर संग्राम, महाभारत, भीम और दुर्योधन का गदा युद्ध और पार्थद्वारा धनुर्बद्ध आदि भी वैसे भीषण नहीं हुए जैसा कि शहावुद्दीन और चाहुवान के मध्य युद्ध हुआ जिसमें हिन्दू और मुसलमानों ने परस्पर भयकर लोहा लिया। यह युद्ध निरन्तर पाच दिन तक दोनों ओर से होता रहा। उसमें सुभान को मानने वाले मुसलमानों ने प्रपच नीति ही अपनाई। इस युद्ध में असंख्य हिन्दू और मुसलमान तथा हाथी, घोड़े मारे गये। जिनके वर्णन के साथ २ मैने (कवि चन्द ने) अपने स्वामी पृथ्वीराज की युद्ध ख्याति का वर्णन भी बड़ी श्रद्धा से किया है।

गाथा

संचाह सम रयनी, नचन वीराह वीर वित्ताहं ।

दह कोह गिद्ध गोमं, रण थल थलिय पंच दहीई ॥३६६॥

शब्दार्थः—संचाह=संचार हुआ । सभ=सायंकाल होने पर । रयनी=रात्रि । नचन वीराह=वाचन ही वीरों के नृत्य के साथ । वीर-विचाह=वह वीर पृथ्वीराज समाप्त हो गया । दह कोह=दस कोस । गिद्ध गोमं=गिद्ध आकाश पर मँडराते रहे । थलिय=थल गया, पट गया । दीहाई=दीह, दीन ।

अर्थः—सायंकाल होने पर रात्रि का संचार हुआ । उस समय वीर पृथ्वीराज वाचन ही वीर वैयालों के नृत्य के साथ सदा के लिये समाप्त हो गया । इस युद्ध के कारण पाँच दिन आकाश मण्डल में दस कोस तक गिद्ध मँडराते रहे और रण स्थल हाथी, घोड़े, वीरादि के मृत शवों से पट गया ।

कवित्त

सजोगिय आस नह, जीव जंजरिग जरिय गत ।

खंजरीट मृगराज, इट्टु गज हस भिंग पत ॥

अप्य आप अपियन, सपन जमन दिठि आपन ।

त्रिभय राज गत काज, काज क्यन्नौ क्रम तप्पन ॥

चित्तइ सु चित्त डकिणि उडिय, खुडि परंत परेव गहि ।

सचरिग युद्ध सामत दह, उकति वद्ध कवि चद् कहि ॥३६७॥

शब्दार्थः—आस नह=निराश होगई ! जजरिग=जर्जरित होगया । गत=गात, शरीर । खंजरीट = खंजन । भिंग=भ्रम, भ्रमर । पत=चलते बने । अप्य आप=जिन २ से शोभा प्राप्त की उनको पुनः । अपियन=समर्पित कर दी । गत=जाने । काज क्यन्नौ=कार्यारम्भ किया । क्रम तप्पन=अग्नि में प्रवेश करना चाह । चित्तइ=देसकर । डकिणि=डाहनी । खुडि=घोषला । परत=प्रवेश करती हुई । परेव गहि=पत्नी का रूप धारण करलिया । दह=दस । उकति वद्ध=सूक्तिवद्ध ।

अर्थः—यह सुनकर संयोगिता निराश हो गई । उसका आत्मा जर्जरित हो गई तथा उसका शरीर झुलस गया । खंजन मृगराज (सिंह), चन्द्रमा, हाथी और भ्रमर की शोभा उसके शरीर से चली गई । उसने वह शोभा अपने अंगों में जिन २ से प्राप्त की थी, उन २ को उसने पुनः समर्पित करदी । वह अपने जीवन को स्वप्नवत

द्विने लगी । सयोगिता ने उस निर्भय राजा पृथ्वीराज के पास स्वर्ग में पहुँचने प्रौर सती होने के लिये अग्नि में प्रवेश करने का कार्य आरंभ किया । यह देखकर डाकिनी भी वहा से उड गई और घोंसले में प्रवेश कर पत्नी का रूप धारण कर लेया । युद्ध में पृथ्वीराज के पकड़े जाने अथवा मारे जाने के समय अन्त में शेष इस सामत भी मारे गये और स्वामी पृथ्वीराज भी इस संसार से सदा के लिए स्वर्गगामी हुआ । उसी का यशगान मैंने (कविचन्द ने) सूक्ति बद्ध किया ।

निरखि निधन सजोगि, प्रिथा साज्जय सु सामि सथ ।

हक्कि हस तत्तारि, बीर अवरिय प्रेम पथ ॥

साजि सकल शृ गार, हार मडिय मुगता मनि ।

रजि भूखन हय रोहि, जलज अच्चित उच्चारति ॥

है हया सद जंपत जगत, हरिहर सुर उच्चार वर ।

सहगमन सिघ रावर चले, तजि महि फल श्रीफल सु कर ॥३६८॥

शब्दार्थः—निधन = मृत्यु । सजोगि = सयोगिता । प्रिथा -- पृथाकुमारी । सामि=स्वामी । हक्कि-हस = प्राण पखेरू को उडा दिया । अवरिय=अहंकार, मिडर । भूखन = भूषण । हय रोदि = घोडे पर सवार हुई । जलज-अच्चित=दृग कमलों से अन्नत तुल्य आँसू । उच्चारति = उछालती हुई, टपकाती हुई । है हया=हाय २ । सद=शब्द । सिघ रावर=राजल समर-फेशारी (समर-विक्रम) । महि फल=फलरूपी मासरिक हृष ।

अर्थः—सयोगिता और पृथाकुमारी अपने २ स्वामियों की मृत्यु सुनकर सति होने के लिये तैयार हुई ।

पृथाकुमारी ने जब सुना कि उसका वीर पति जो प्रेम पथ पर विचरण करने वाला था उसने तत्तारी से भिडते हुए अपने प्राण पखेरू को तन-रिजडे से निकाल दिया । तब वह सर्व प्रथम सब शृ गार रचकर मोती और मणियों के हार तथा अन्य आभूषण धारण कर दृग कमलों से आँसू टपकाती हुई घोडे पर सवार हुई । दर्शक गण इस करुण दृश्य को देखकर हाय २ कर रहे थे, किन्तु वह वीराङ्गना उच्च स्तर से हरिहर शब्द उच्चारण करती हुई अग्नि को श्रीफल अर्पित कर रावन फेशारी (समर-विक्रम) के साथ मति हो गई ।

प्रथा सथ्य सह गवनि, रवनि मज्जिय सु राज दह ।

सघन कुसम सुर वास, सिलियमुख गु ज मुंज तह ॥

मुकता मनि उच्छार, भार आयास समुज्जल ।

अंग-रखिख-दुव सत्त, तिके आ वरिय आप हल ॥

व्यंवान वान सुर अच्छरिय, पुहपज्जलि पुज्जे सघन ।

सुर रखिख जखिख तत्रिय धरण, कलि कौतिक दिक्खै सु तन ॥३६६॥

शब्दार्थः—ग्वनि=रमणिये रानिये। राज राजा पृथ्वीराज की । दह=दमों । सुरवास=चोलने पर मुख-वास (सुगन्ध) । सिलिय मुख=शिलोमुख, भँवरे । गु ज =गुंजार । मुज=मज्जु, श्रेष्ठ । भार=ज्वाला । आयास =आकाश । समुज्जल=उज्ज्वल । अंग-रखिख-दुव=पति के शरीर के साथ अपने शरीरों को प्रवेश कर । सत्त=सटकर, अंक में लेकर । आ वरिय=आकर जल गई । हल=चल कर । व्यवान=विमान । वान =वाणी, वचन । पुह पज्जलि=पुष्पाञ्जलि । रखिख =ऋषि । जखिख =यक्ष । तत्रिय धरण=तु वध धर । कलि=सुन्दर । कौतिक = बौतिक ।

अर्थः—प्रथा कुमारी के साथ २ पृथ्वीराज की दस रानिया भी अपने पति के साथ सती होने के लिये सुसज्जित हुई । उनके वचनों से पुष्पों की सी सरस सौरभ फैल रही थी । जिससे उन पर श्रेष्ठ भँवरे गुंजार करते हुए मँडरा रहे थे । वे मोती और मणि राशि उछालती हुई, प्रज्वलित चिता की उज्ज्वल ज्वालाओं में जो आकाश को छू रही थी, अपने प्यारे के शरीर को अंक में लेकर प्रवेश कर गई और भस्म होती हुई (प्रेमी पृथ्वीराज से) जा मिलीं । उन सतियों की पूजा विमानों में बैठी स्वर्गीय आसरायें मंगल वचन और पुष्पाञ्जलि द्वारा करने लगी तथा देवता ऋषि, यक्ष, तुम्बरू धर, आदि उन श्रेष्ठ सुकुमार शरीरों का यह सुन्दर कौतुक देखते ही रह गये ।

सहस पंच सहगवनि, अवर सामत सूर भर ।

चलिय मिलिय मन सधि, सकल निज नाह वाह वर ॥

भूखन सघन विराजि, सज्जि स्यगार सकल तन ।

मन अनंत उद्धरिय, करिय हरि हरि जु दान दिन ॥

जह जह सु थान सुनि प्रिय गवन, न करि विरम मन धरिय धुव ।

वनि धन्य सह आयास हुव, लखि कौतिग अनभूत भुअ ॥४००॥

शब्दार्थः—सहस्र=सहस्र । मन सधि=मनको जोड़ (लीन)कर । नाह=पति । ग्राहवर=थेष्ट ग्राह्यारी । दिन=दिया । धान=स्थान, लोक । विरम=विलम्ब । पुत्र=पुत्र, निश्चय । धनि=धन्य । आयास=आकाश । कौतुग=कौतुक । अनभूत=अद्भुत ।

अर्थः—इसो प्रकार अन्य ग्राह्यारी सामन्त यौद्धात्रो की पांच सहस्र स्त्रियों ने भी अपने-पतियों के साथ सहगमन किया । वे अपने वलिष्ठ ग्राह्यारी पतियों में अपने मन को लीन करती हुई उनसे भेट करने के लिये चली, वे सब भूपणां से सुशोभित थी तथा शरीर पर सौलह प्रकार के शृंगार किये हुए थी । मोक्ष प्राप्ति के हेतु उनका मन अनन्त भगवान से लगा हुआ था । हरि २ शब्द उच्चारण करती और दान देती हुई, अपने २ पतियों से मिलने का निश्चय क , क्षण मात्र के लिए भी उन्होंने विलम्ब नहीं किया और जिन लोक में उनके पति थे, उस लोक में चली गई । उनका यह अद्भुत कौतुक पृथ्वीपर होता हुआ देखकर आकाश से वन्य २ शब्द का उच्चारण होने लगा ।

चन्दन मन्दिर द्वार, रचिय वर दिव्य लक्ष्मि दर ।

विवह कुमुम वर रोहि, सोहि पट वसन सुरह वर ॥

जिय जव नद दान, रथ्य ह्य गय मुगता मनि ।

विप वेद उचरहि, धेन सुरवर आयासनि ॥

क्रिय लोक लोक अजुलि कुमुम, मजि विमान सुर मिर मिरहि ।

सक्रमिय अप साहा गवनि, मभि गवन ह्विचहि हरहि ॥४०१॥

शब्दार्थः—मन्दिर द्वार=मन्दिरावृत्ति । दिव्य लक्ष्मि=छोटे बड़े । दर=दरवाजे । रोहि=लगाये गये ।

सोहि=सुशोभित । सुह=स्वर । जिय=जे, उन । जव नद=यमुना नदी । धेन=वेनु, गौएँ । आयासनि=

आयामों में, भवनों में । सक्रमिय=चलती वना । माहावनि=सहस्राभिनियों, स्त्रियों । मभि गवन=

चिता में प्रवेश किया । रत्रि हरि=रत्रि कृष्ट भो लक्षित करने जैसी चिताया में ।

अर्थः—भनी होने के स्थान पर मन्दिरावृत्ति चन्दन की चिताये बनाकर उनमें प्रवेश करने के लिये छोटे बड़े दरवाजे बनाये गये और उन्हें विविध पुषों एवं वस्त्रों से सुशोभित किया गया । उस यमुना तट जैसे पवित्र स्थान पर पहुँच कर, उन स्त्रियों ने शृङ्खलों द्वारा रथ, हाथी, घोड़े, मोती और मणियों आदि दान में दी । उस समय गौशालाओं में गौएँ सुस्वर से रभा रही थी । उस (प्रसात) समय,

विप्र वेदोच्चारण करने लगे । सब लोकों से पुष्प वर्षा होने लगी और देवताओं के विमान ऊपर उड़ने लगे । उसी समय वे सत्र सतियाँ अपने २ पतियों के साथ सह-गमन करने के लिये हवि-कुण्ड को भी लज्जित करने जैसी चिताओं में प्रवेश कर गई ।

एका दह सय सत्त पच पचास अधिक तरक्क
सावन सुकल सु पच्छि, तिथि पंचइ गुर वासर ॥
वन्न विद्धि रोहिन्न, करण वालव विक तैतल ।
प्रहर सेख रस घटिय, आदि तिथि सकल पच पल ॥

विध्यरिय वत्त जुद्धह सयल, जुग्गिनि पुर वासर विखम ।

सपत्त थान सुरसतिय जुरि, रह सु रत्वि क्यन्तो विरम ॥४०२॥

शब्दार्थः—एकादह सय = ग्यारह सौ । सत्त = सात । पच पचास = पचपन । पचइ = पाच, पचमी । वन्न विद्धि = वज्रयाग । रोहिन्न = रोहिणी नक्षत्र । करण वालव = वालव करण । धिक = अधिक, उपरात । तैतल = तैतिल । सेख = शेष । रस घटिय = छ वड़ा । विध्यरिय = विस्तार पाई । वत्त = ख्याति ।

❧ नोटः—यदि हम देवलिया प्रति के पाठ “ग्यारह से सेंसत्त, पंच पंचास अधि-कतर” के अनुसार आशय करें तो अ. सं ११०० पर “सेसत्त” स्त्री के शिशुत्व (वाल्यकाल) की तीनों अवस्थाओं (गौरी, रोहिणी और कन्या) की संख्या तीन और उपरांत ५५ का योग कर दें तो अ. सं ११५८ जिसमें कर्मा के ६१ वर्ष जोड़ने पर वि० सं० १२४६ हो जाता है जो पृथ्वी-राज के मृत्यु का सम्वत् है ।

यह ग्रन्थ भी उसकी मृत्यु के पन्द्रह दिन बाद ही महाकवि चंद बरदाई ने समाप्त किया हो । हमने सपादन में इस पद्य के जो पाठ गृहण किये हैं, उससे अ० सं० ११६२ और वि० सं० १२५३ होता है उसके अनुसार मानना पड़ेगा कि पृथ्वीराज की मृत्यु के बाद चार वर्ष तक कविचंद और जीवित रहा तथा इस ग्रन्थ को समाप्त किया (या उसके पुत्रों द्वारा समाप्ति होने का उन्होंने संवत् लिखा हो) । अतिम पद्य से स्पष्ट हो जाता है कि ग्रंथ समाप्ति पर सरस्वती विदा हो गई । (अर्थान् लेखक की मृत्यु हो गई) ।

सयल=सकल या गारी पृथ्वी पर । जुगिनि पुर=दिल्ली । वासर त्रिखम=त्रिषम दिनों के । सपत्त=चलती बनी, खाना हुई । सुरमतिथ =सरस्वती । जुरि =जुटाफ़र । रह=रथ । रत्वि =रत्रि, सूर्य । क्यन्तौ विरम=विश्राम किया ।

अर्थः—अ० सं० (ग्यारह सौ पर सात तथा पचपन, कुलयोग) ११६२ वि. स (कमी के ६१ वर्ष जोड़ने पर) १२५३ के श्रावण शुक्ल पचमी गुरुवार को जब वज्रयोग, रोहिणी नक्षत्र, बालक के उपरात तैत्ति करण था और सूर्यास्त में एक प्रहर छ. घड़ी, पाच पल दिन शेष था, उस समय दिल्ली के विषम दिनों की युद्ध-ख्याति का विस्तार हुआ । उस ख्याति को एकत्रित कर सरस्वती भी अपने स्थान पर चली गई (अर्थात् कवि की लेखनी ने विश्राम लिया) साथ ही सूर्य के रथ ने भी विश्राम प्राप्त किया (अर्थात् सूर्यास्त समय हो गया) ।

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
५०८	२३	कौर	और	६६५	२०	रुस्त्रे सस्त्रे	सस्त्रे सस्त्र
६०६	११	कवित्त	कवित्त	६६६	२५	यौ	जान्यौ
६०६	२८	द्रुग	द्रुग	६६७	२६	काल्य	कान्य
६१६	२३	ओर	और	६६८	२७	स मूह विकसित	समूह विकसित
६१७	१३	नाया	माया	६६९	१५	मवन	मयन
६१६	२२	पत्र पत्रस	पत्र पत्रन	६७३	१८	वेला	वेल
६२१	११	बहत	बहुत	६७५	६	लधो	लधौ
६२१	२७	काधित	क्रोधित	६७५	१०	कहो	कहौ
६२५	७	भारि	भारिय	६७६	१२	शत्रुओं	अत्रुओं
६२६	१४	इलाज	दलन	६७६	२७	में गल	मेगल
६२६	१६	जपिरु	जपिरु	६८२	२८	कुचकति	×
६३०	२२	भार	भाव	६८४	५	सेमान	समान
६१५	१४	घटिका, रप	घंटिका-रव	६८७	५	सुभ्या	सुभ्यौ
६३५	२३	गग	गँग	६८७	६८	स्वामी	स्वामी
६३६	७	(या गजपति)	(या गजगति)	६९३	२	ताम्बूल	ताम्बूल
६३७	६	तिरह	तिरण	६९५	१८	सुरसर	सुस्वर
६१६	१६	तय	तयं=	६९६	८	ईवा	वाई
६४१	२३	वघेला	वघेला	६९६	२८	पवन	पवनं
६४४	२५	तुम्हारी	तुम्हारी तरफ	६९६	८	बरदिय	वरदीय
६४६	१७	वलथ	वलथ	६९६	१४	बरदिया	वरदीया
६४७	१८	सिद्धि	सिद्धी	७००	१५	मडै	मडै
६४७	२७	मभ	मभ	७०२	२४	शिकार	शिकारी
६४६	८	रमि	विरमि	७०३	१०	पगान	पगानै
६५२	२८	प्रगम	द्रुगम	७०४	२१	प्र रम	प्रारभ
६५३	११	स र था विचरण	साथ र विचरण	७०८	१८	अग वै	अगवै
६५५	१७	दरसत	दरसत	७०८	२४	अगवै	अगवै
				७०९	१४	पगुरौ	पगुरौ

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
७४७	१३	वह	वह	७७१	११	छोड़	छेड़
७४७	२५	हाई	होड़	७७२	४	सामन्न	सामत
७४८	२	आर्धा	आधी	७७२	१५	उँचा	ऊँचा
७४८	३	तासम	तास	७७३	२७	जा-मनिय	जामनिय
७४८	७	मान	मानी	७७४	८	नमस्का	नमस्कार
७४८	१०	क्रोध	क्रोध	७७६	११	धरिय	धरीय
७५०	१६	निञ्चरिय	निञ्चरिय	७७६	१४	फै र	फैलकर
७५०	२१	बाघ-नय	बाघराय	७७७	१७	तोरयो	तोर्यो
७५०	२६	प्राप्त	प्राप्त	७७८	८	काखिलाडी	का विलाडी
७५१	२८	उल्हासित	उल्लसित	७७८	१०	फिर्यौ	फिर्यौ
७५२	२१	कातगन	कातरा न	७७८	१२	चहुआ	चहुआन
७५५	१५	घुट्यौ	घु ट्यो	७७८	२३	अता	आता
७५५	२७	जुम्भर	जुम्भार	७७६	७	वुल्लइ ।	वुल्लइ
७५८	१४	अवघट्ट	अवघट्ट	७७६	१२	पृथ्वीरा	पृथ्वीराज
७५८	२५	का	को	७७६	१६	देखा ।	देखा) ।
७५६	६	ध्रुन	ध्रुव	७८०	४	परिसहा	परिहास
७६१	२८	किसी	किसी को	७८०	६	नैवद्य	नैवेद्य
७६३	२६	जिती	जिति	७८२	३	सा	सार
७६४	४	विहिन	विहीन	७८५	२७	कविश्वर	कवांश्वर
७६५	८	दिल्लपी	हुच दिल्ली पहुँच	७८७	१३	सँजोई	सँजोइ
		जाय	जाय	७८८	५	मुखे	मुख
७६७	१०	ल्यनै	ल्यनै	७८८	२५	भरनी	भरनि
७६८	२०	भयकर	भयकर	७८६	५	वध्वेल	वध्वेल
७६६	८	मरने	करने	७८६	२५	का	को
७७०	१६	भया	भयो	७६१	१३	साला	सावला
७७१	३	हुदरी	हुन्दरी	७६३	१७	सभिर	सभिर

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
८५५	१८	हसम	हसम	८८१	१४	दिड	दिठ
८५५	२५	तेरसित	तेरसि	८८१	१६	दिडि	दिठ
८५६	१४	प्राहित	प्रोहित	८८२	१३	भात्र	मात्र
८५७	२	अभरह	अमरह	८८३	६	सप्रह	सग्रह
८५८	११	नर-र्येदु	नर्येदु	८८३	७	अस्धि	(अस्थि)
८५८	४	महिलन	महिलत	८८३	२८	पुसर्द	सुपुर्द
८५८	१३	सुरै न	सुरै न	८८५	७	करोडी	करोड
८५९	१२	अंवाह	अवाह	८८५	१३	प ख	परख
८६१	२	स्वीन	खीन	८८५	२१	सुलिताना	सुलितानी
८६२	११	वारुनि	वारुनि	८८६	१५	पारंड	पारवं
८६२	१३	संपूरिय	संपूरिय	८८६	१८	वासुणी	वासुणि
८६२	२०	जवनी	जीवन	८८७	१६	हिंदवानी	हिंदवानी
८६४	२	विलास	विलाश	८८७	१६	हिंदवानी	हिंदवानी
८६४	५	क	शुक	८८८	२	गरुवत	गरुवत्त
८६४	२७	मुख	मुख	८८८	२	कडूइ	कडई
८६६	२	अगार	अंगार	८८८	८	गरुवतनह	गरुवत्तनह
८६६	२१	महिष	महिष	८८८	६	उरुचहि	उचचरहि
८७०	६	भुअ पत्तिय	भुआपत्तिय	८८२	१६	रारिद्	रारिद
८७०	१२	प्राठ	आठ	८८३	८	हक्को	हक्को
८७०	१५	भूअपत्तिय	भुआपत्तिय	८८३	१६	गरुत्तन	गरुअत्तन
८७१	३	अग	अंग	८८४	६	मेर	मेरी
८७१	२७	कज	कध	८८४	१८	जता	जाता
८७२	१४	मर्यै	मर्यै	८८५	१५	दोनो	दोनो
८७३	१६	अपरि	उपरि	८८५	१७	पुणीर	पुण्डीर
८७७	४	तापि	तपि	८८६	२५	छडै	छडै
८७९	११	भवन्न	मवन्न	८८६	४	ह्यदू	ह्यदू
				९००	१८	टकार	टकार

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
००	२६	सजाओ	सजाओ	६१४	२७	वस्यु	वस्यु
६०१	६	हयंदू	हयंदू	६१५	४	द्रव्य	द्रव्य
६०२	२४	पु	पुरा	६१८	३	भुम्मु खिय	भुम्मुखिय
६०१	२८	दसौ	दसौ	६१८	५	लगो	लगो
६०२	२१	संग्राभ	संग्राम	६१८	६	फिगुरि	फिगुरि
६०२	२२	नहीं	नहीं	६२१	४	कोम	कोस
६०२	२५	कोलू को	को कोलू	६२१	२१	हयंदुअ	हयंदुअ
६०४	६	जोवन	जोव न	६२१	२८	त्तध	धत्त
६०४	६	लगजा	लज्जा	६२२	११	सुश्रुष	सुश्रु पा
६०४	१७	राजनदग	राजनदरा	६२२	१६	जम डढू	जमदढू
६०६	६	शत्रुओ	शत्रुओ	६२३	२१	मे मंत	मैमंत
६०६	१०	वड्डा	वड्डा	६२३	२३	धू धल	धू धल
६०६	१२	करयो	कर्यौ	६२४	२८	छुलि का	छुलिका
६०६	१४	गभरू	गभरू	६२५	२०	अगिग अ गिवान	अगिग अगिवान
६०६	१६	साहि-वधै	साहि-वधे	६२५	२४	लग	लगा
६०८	२७	जगत	जुरत	६२६	३	नलाने	जलाने
६०६	१०	पुट्टं	पुट्टं	६२६	२१	गजा	राजा
६१०	२२	गज्जन वे	गज्जनवे	६२७	१३	पुरडार	पुरडीर
६१०	२३	ने जे	नेजे	६२७	१५	सवारि	सँघारि
६११	१७	जय	जयै	६२७	२२	शाहा	शाही
६११	२८	त्तसा	त्तसाह	६२८	२	वदशाह	वादशाह
६१२	४	रधर	रधर	६२८	७	खत्र	खत्र
६१३	४	सगर	सागर	६२८	१२	छात्र	छत्र
६१४	१७	विडान	विडन	६२८	२३	सुंढा वंढ	सुंढावंढ
६१४	२१	शल्कि	शक्ति	६२८	२५	रपारयय	रपारयय
६१४	२३	एका	एक				

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
६२६	५	पत्तोर्यत्	पत्तार्यत्	६४६	२८	सूर सज्जयौ	सज्जयौ सूर
६३०	२५	मुक्किया	मुक्किया	६५१	१६	मडिय	मडिय
६३१	६	सवार ..	सवार हो	६५२	२	राजजेश्वर	राज राजेश्वर
६३२	२	ऐसे	×	६५३	७	द्रग	द्रुग
६३२	२	ने...	ने ऐसे	६५३	१६	त्वामा	त्वामी
६३२	३	धन्य हैं	×	६५३	२०	राजदां	राजहाँ
६३२	४	.. वे	धन्य हैं वे	६५३	२५	तो ही	तोही
६३३	१६	का	की	६५४	११	घर	घर
६३४	२	जा	जो	६५४	१४	जननी	जननि
६३४	२६	कूटयौ	कुट्टयौ	६५४	१५	वभन	वंभन
६३६	४	महस	सहस	६५४	१८	रजा	राजा
६३७	१३	मारां	मीरां	६५४	२६	मिमि	मिलि
६३७	२०	मसद्	मसद्	६५५	८	रु	रु
६४०	१३	धर	धीर	६५५	११	सार	सोर
६४०	२६	बत	वात	६५५	२३	चद्	चद्
६४०	२६	अविज्ज	अविज्ज	६५६	४	सा खग	सासंग
६४१	१४	पक्खरी	पक्खरि	६५७	२७	सजोग अग, संजोग, अग	
६४२	२५	सौदा गरह	सौदागरह	६५८	२	अम्रत.	अम्रत
६४३	११	'सूचना	यह सूचना	६५६	१३	सगोरह	सगोहर
६४४	१३	रोवे	रोवे	६५६	२७	उख्खलता	उख्खलता
६४५	१६	गुघुलिय	गुघुलिय	६६२	२८	नृसिहादि	नृसिह
६४५	२६	करदिया	करदिया	६६३	२	चाहुवानआन	चाहुवाना
६४५	२६	शत्र	शत्रु	६६३	२२	सपत्तौ-ग	सपत्तौ-लो
६४६	१७	कोम	कोस	६६६	१४	पकज	पंकज
६४७	१७	वध	वध	६६७	८	जुवन	श्रुवन
६४६	६	कूट मत्रण	कूट मत्रणा	६६७	८	मडि	मडि
६४६	१६	जाना	जानामी	६६७	६	वगा	लगा

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
६६७	१६	जंपहि	जं पहि	६८२	६	केशरा	केशरी
६६७	१८	रह	तहं	६८२	२	जपै	जपै
६६७	१६	कहन्निमानु	कह निम्मानु	६८३	२१	प्रमार	प्रमार
६६७	२०	पपनतर	सपनतर	६८३	२२	चलुक्य	चालुक्य
६६७	२०	आर्लिगवन	आर्लिगन	६८४	१३	सौ	सौ
६६७	२१	न्नीय	त्रीय	६८४	२१	जग	जंग
६६७	२३	मनु	मनु	६८५	६	है	हैं
६६७	२८	अरिष्य.	अरिष्ट	६८५	२०	इन्द्र पथ्य	इन्द्रपथ्य
६७०	१२	जो	×	६८६	२५	आपु	आपु
६७०	२१	पगानि	पंगानि	६८८	७	ही	है
६७१	२	मोइ	सोइ	६८६	१८	पामंत	सामंत
६७३	१७	घटक	घटिक	६६१	५	त	तैं
६७३	२३	सयोगिता)	(संयागिता)	६६१	७	नरयंदु	नरयंदु,
६७४	२	रु रत	रुरत	६६१	११	जित्यो	जित्यो
६७४	४	कुसूमल	कुसुमज	६६३	१६	सथ	समथ
६७५	४	भनत	भ्रम	६६३	२१	ममा	समय
६७५	४	सेयक	सेवक	६६४	२३	दाजै	दीजै
६७६	५	बंध	बंध	६६५	१३	कडडत	कडूढत
६७६	५	बंधा	वधा	६६६	४	ह सत	हरसत
६७६	१२	स्यघ	स्यघ	६६६	२७	अयाल	आयाल
६८०	२१	प्रणों	प्राणों	६६८	३	था	थी
६८१	५	आहुट्ट	आहुठ	१०००	१४	चढई	चढाई
६८१	१०	साग रस	मोगह रस	१०००	२५	मनुनुक्ख	मनुक्ख
६८१	१८	सम्मानित हूँ	सम्मानित हूँ । मेरे	१००१	६	काह	का
			समन्त शाही	१००१	२६	मत्र	मात्र
			भू भाग का	१००१	२८	इनक	इनको
			स्वामी कुळ	१००२	१२	वीर भद्र	वीरभद्र
			नहीं ।	१००२	२१	संकलप	संकलप

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
१००२	१२	वीर भद्र	वीरभद्र	१०१३	१३	केहूँना	केहूँना
१००२	२४	सकल्प	सँकल्प	१०१३	२५	देख विद्यान	देखविद्यान
१००२	२४	सकल्प	सँकल्प	१०१४	७	शशस्त्र	शस्त्र
१००२	२६	बाल	बलि	१०१५	६	विगति	विगत्ति
१००३	२	दुर्योधन	दुर्योधन	१०१५	१४	विगति	विगत्ति
१००३	१२	बदब	कदंब	१०१६	२७	की	को
१००३	१६	ध्वसं	ध्वस	१०१७	२	विरह-मड	विरह-मंड
१००४	६	नृतर्क	नर्तक	१०१८	६	सुखतान	सुलतान
१००४	१३	अर्ध	अर्ध	१०१८	१४	तन	तनै
१००४	२६	कविचद	कविचद	१०१९	१०	हों	×
१००५	१४	धन्य	धन्य	१०१९	२६	जीवन	जीवन
१००६	५	ग्रहण	ग्रहण	१०१९	२६	धरा	धरो
१००६	६	का	को	१०२१	४	लोकिर	मुख लोकिर
१००७	४	बहादु	बहादुर	१०२१	२४	पात	पति
१००७	५	विदाई	विरदाई	१०२२	२१	पाठ	साठ
१००७	१३	सभरिय	सभरिय	१०२३	१३	सहोप	महोस
१००७	१४	वध्याँ	वध्याँ	१०२३	१४	छोडकर	छोडकर
१००८	६	मोक्ष	मोक्ष	१०२३	२६	स्वामी	स्वामि
१००८	८	सुनिये	सुनिये	१०२३	२६	मरण	मारण
१००८	२६	जहा	जहों	१०२४	१४	तिखन	तिखन
१०१०	१६	दु डारी	दु डारी	१०२४	१५	वभ अड	वभअड
१०११	१०	पगाणी	पगाणी=	१०२४	२०	तिखने	तिखन
१०११	२८	अप्र	आप्र	१०२५	१५	स्तठहरा	स्तभ ठहरा
१०१२	५	सोभती	सोजत्री	१०२५	२२	हुआ	×
१०१२	६	आप्र रस के	आप्र रस के	१०२५	२५	विपय	विपम
१०१२	२४	बडगुजर	बडगुजर को	१०२६	२६	विाम	विपम
१०१३	३	भाडा	भाडा	१०२७	११६	प्रहौ	सप्रहौ

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
१०२७	१२	रज	राजा
१०२७	१६	मुंछा	मुंछां
१०२८	२३	पच्च	पच्छ
१०३०	७	वी	वीर
१०३१	२	स्यंधु	स्यंधु
१०३०	२४	पीऊरव	पीऊरव
१०३१	२३	एक...	एकमात्र
१०३५	१६	आध	आध
१०३५		हा	ही
१०३६	६	मानने	मारने
१०३६	२७	खिनु	खिनु
१०३७	८	दिल्लाश्वर	दिल्लीश्वर
१०३८	७	द्रग्गा	द्रग्गा
१०४१	६	दूरी	दुरी
१०४१	१४	हागे	होगे
१०४३	२४	ससा-सांसा	ससा-सासा,
१०४३	२४	ति	मति
१०४४	१५	दानों	दोनों
१०४४	२६	ममज	मभक्त
१०४६	१७	साया	साथी
१०४६	२७	कट्ट	कट्टी
१०४७	७	पच	पंच
१०४७	१८	रहता	रहती
१०४८	८	कोई	काई
१०४८	२५	दीण	दीणि
१०४६	६	खुरसान...	खुरसान खान
१०५२	२८	क्रम	क्रम

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
१०५३	२	थटा-समूह=वद्ध हो,	थटा=समूह-वद्ध हो
१०५३	१०	ब्राह्म	ब्रह्म
१०५४	२८	तत्व से	×
१०५५	२	भी परे जो	×
१०५६	१६	राुट	रासुट
१०५६	२७	मुसाहबों	मुसाहिवों
१०५७	१६	विस्तृत	विस्तृत
१०५७	२०	वले	वाले
१०५८	२०	जीवन	जीवन
१०६०	२	रे	धरे
१०६०	१३	भा	भी
१०६०	२७	हिं	हिंदु
१०६२	१०	प्रमुदित	प्रमुदित
१०६३	१०	(पृथ्वीरा)	(पृथ्वीराज)
१०६३	१७	हंवरिय	हकुरिय
१०६३	२०	भुग	भुजा
१०६३	२३	सवयने	सवयने
१०६४	२०	पुख्यौ	पुख्यौ
१०६४	२३	शहाबुद्दीन	शहाबुद्दीन
१०६५	१४	प्रन	प्रान
१०६६	८	असमान	असमान
१०६६	११	खसी	कैसी
१०६७	१०	घड़ा	घड़ी
१०६७	११	युद्ध	युद्ध
१०६६	१२	प्रवर्ष=प्रवर्ती	प्रवृत्ते=प्रवृत्ति
१०७२	१७	वरया	वस्था

१	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
०७३	१०	श्रमम्	श्रम्यै	१०८८	२	कहू	कहू
०७३	१६	स सामिप्य	सामिप्य	१०८८	३	वद्धारु	वद्धारु
०७३	२७	भास	भास	१०८८	१४	सपत्तौ	सपत्तौ
०७४	२८	पड़ता	पड़ती	१०८६	११	लियोधर	लियोधर
०७५	१०	असखि	असखि	१०६०	१६	वै=नुत्त	वै-नुत्त
०७५	२५	ता	तो	१०६१	२६	का	की
१०७६	१०	सभारि	सभारि	१०६२	६	धरि रवत्त	धरिखत्त
१०७६	१६	काध	क्रोध	१०६२	१४	हाने	होने
१०८०	२५	प्रज्वजित	प्रज्वलित	१०६३	१४	ओर	और
१०८२	२३	गुरु अत्त	गुरुअत्तं	१०६४	१३	राजाओं	राजाओं
१०८३	६	तक्र	तक	१०६४	१३	त्रिघड्य	त्रिघाड्या
१०८३	२१	रावजी	रावल जी	१०६४	१६	गौरों	गौरी
१०८५	२	भलाना	मलाना	१०६५	११	करगे	करने
१०८५	१८	रोभ	रोम	१०६५	१५	लेचब्	म्लेच्छ
१०८६	७	अभिय	अनिय	१०६६	१०	चौदह	चौदह
१०८६	६	जग उत्ते	जंग उत्ते	१०६६	१५	हू	हू
१०८६	६	तरछी	तरछि	१०६६	१६	ही	दी
१०८६	१०	विहडे	विहडे	१०६८	५	वजपित	वज्रपित
१०८६	२३	विय=नव=	विय-नव=	१०६६	१७	आधत	आघात
१०८७	४	श्रवनभक्र	श्रवनभक्र-	१०६६	२०	खखुदि	खखु दि
		भाइय	माइय	१०६६	२८	क	कर
१०८७	१२	भोनह	मोडनह	११००	१६	पदा	पैदा
१०८७	१२	उचाइय=	उचाइय=	११०१	६	परखयो	परखयो
१०८७	१५	वीराङ्गनायें	वाराङ्गनायें	११०१	१८	अस	अस
१०८७	१७	जामराय से	जामराय	११०१	२४	परसग	परसग
१०८७	२७	सनाहरु	सनाहरु	११०१	२६	इन्द्र सन	इन्द्रापन
१०८७	२६	आपत्ति	आपत्ति	११०२	२१	मूह मूह	मूह मूह

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्धि	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
११०३	१०	मंडलि	मंडल	११२३	६	इसलि...	इसलिए
११०३	११	आसराये	अप्सराये	११२३	२४	वत्तरिय	वत्तरिय
११०३	१४	सूर्य मंडलि	सूर्य मंडल	११२४	२०	घेरा	घेरा
११०३	२६	निघाय	निघाय	११२४	२१	क	के
११०२	२७	परतग्य	परतग्य	११२५	२०	कए	एक
११०४	२	स्यंघ=सिंह प्रमार	स्यंघ=सिंह प्रमार	११२६	५	परवान प	परवान पर
११०५	१२	हौं..	होहिं	११२६	६	गारिय	गोरिय
११०७	२०	लिया	लिय	११२६	६	पु ग	तुंग
११०७	२५	कन्ने	करने	११२८	१४	शौय	शौर्य
११०८	२५	सारेंक	सारेंग	११२८	२६	रु क्क	रुक्क
११०६	२५	घेर	घेर	११२६	४	पृथ्वी ज	पृथ्वीराज
११०६	२६	उ ने	उसने	११२६	१०	परक्रम	पराक्रम
११०६	२७	शत्रुअ	शत्रुओं	११२६	११	नदा	नदी
१११०	१२	पर	पैर	११२६	१२	मानें	मानों
११११	२७	ये	थे	११२६	१८	हा हत	हाहत
१११३	२	मदनसिंह	महनसिंह	११२६	२२	हा हत	हाहत
१११३	२	सन्य	सैन्य	११३०	१५	पिम	पिम
१११३	१८	यदनसिंह	महनसिंह	११३१	१८	आक्रमण	आक्रमण
१११६	२८	आयासह=आरासह,	आरासह=आयासह,	११३२	३	कडू	कडू
१११७	२०	रडवडह	रडवडह	११३२	७	भगे	भगी
११२७	२१	भारें भारा=	भारें भारा=	११३३	का	को	को
१११८	११	दोजिव	दोजिव	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
१११८	१७	फिरोज	पिरोज	११३३	२७	उठा	उठी
१११६	२५	जमथ	जमन	११३४	६	गिद्धिा	गिद्धिणि
१११६	२६	वात्र	पात्र	११३४	२२	नर-यद	नर्यद
११२१	१३	साई	साई	११३४	२३	पन	पत्त
११२१	१४	हयंदू	ह्यदू	११३५	२३	मडह	मंडह
११२२	५	नसीय	नसीय	११३६	२	विग्नो	विवर्णो
११२२	६	रद	मरद	११३६	८	जिसका	जिसकी
११२२	१८	हिन्दुओं को	हिन्दुओं के	११३६	१०	डाकनी	डाकिनो
११२३	२१	और	और	११३६	१५	गडि	गहि
				११३६	२५	मुसलमानां	मुसलमानों

११३७	१०	भिद्दात	भिद्दति	११४८	२०	डक	डके
११३७	१४	बरसने	बरसने	११४९	४	घारण	घारण
११३७	२५	ढालां	ढालों	११४९	२४	देवगय	देवराय
११३८	२०	ढाकनी	ढाकिनी	११४९	२८	उस	उसने
११३९	३	ह्यौ	ह्यौ	११५०	२४	शिरोमाण	शिरोमणि
११३९	१७	न	ने	११५०	२६	यवना	यवनों
११२९	२०	पुख	पुख	११५१	२३	रह	हन
११३९	२५	जपिय	जपिय	११५१	२५	प्रम्व	प्रमुख
११३९	२७	बिनहँस	बिन हंस	११५२	४	नह	हन
११४०	२	ब्रवेस	प्रवेश	११५२	२२	पच	पच
११४०	२५	सिँदूक	सिँदूक	११५४	१८	लखी	लिखी
११४३	१७	नृप	नृप	११५५	४	दहीहु	दीहार्ह
११४३	१८	पज	पैज	११५५	२२	विचइ	चितइ
११४३	२४	डकिनी	ढाकिनी	११५५	२२	डकिणि	डकिणि
११४३	२६	बधन	बधन	११५५	८	साजजय	सज्जिय
११४४	६	भाटा	चाटा	११५६	११	उच्छारति	उच्छारति
११४४	२४	पति	पति	११५६	१६	उच्छारति	उच्छारति
पृष्ठ	पक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
११४६	९	शाह	शाही	११५६	१८	हुख	सुख
११४६	९	पत्त	पत्त के	११५७	९	मुज	मुज
११४६	१०	पत्ती	पत्त	११५८	८	प्राप्त	प्राप्ति
११४६	१९	सामतसामत		११५८	१०	क	कर
११४६	२१	छुटय	छुटिय	११५८	२२	वलती	चलती
११४६	२६	सजि पगित	सजिपरिताय	११५८	२८	रहा	रही
११४७	६	(जामरX)		पृष्ठ	पक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
११४७	९	तनों	तीनों	११५९	१२	रोहिणा	रोहिणी
११४७	२१	उलसित	उल्लसित	११५९	१७	रोहिी	रोहिणी
११४८	७	कम	कम	११५९	१८	तन	तीन
				११५९	२४	पृथ्वीरान	पृथ्वीराज
				११५९	२८	सान	सवन्

सम्बन्धीय व शुद्धि-पत्र

पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
१	२३ रही हैं।	रही हैं।	११	१७ कमल-कीटिक	कमल-कीटिक
३	१६ रखते हैं।	रखते हैं।	११	१८ क्रिया।	क्रिया।
५	३ पर्याय रूप पर्यायरूप "कांति" और "मति" की संधि करके		१२	६ हुआ है।	हुआ है।
५	३ "कातिमति" "कांतिमति" जुन्हाई से उत्पन्न होना सयोगिता के लिए		१२	२३ साहिव दीनेन न साहिवदीनेन	साहिवदीनेन
५	४ कविवद	कवचंद	१३	२४ अतिम	अतिम
६	१२ सं० १२३३	स १२२३	१५	८ जाना जाना	जाना
१०	२१ ११५३	१०५३	१५	१७ अपना	अपनी
११	४ करती है।	करती है।	१६	१६ से—	है जैसे—
११	१६ अक्षरशः एक धारी होतो है	अक्षरशः एक धारी होती है।	२०	२३ आनागत	अनागत
			२६	६ ई. से	ई०
			३०	२ जयपुर वश	जयपुर राजवश
			३१	११ उपनन	उपन

विषय सूचि क शुद्धि पत्र

पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
४	१४ हरराज	(हरराज)	७	१५ आवे	आवेश
५	३ आर	और	६	५ तेर	तेरह
५	४ क	का	१०	२ को	को
५	२० शक्ति को	शक्ति को	१०	१२ अन्य ग्रन्थ	ग्रन्थ

काव्य सौष्ठव क शुद्धि पत्र भाग ४

पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
२	२६ कुह कुहत	कुहकुहत	५	२६ आर	और
३	१४ कत	कत	६	शीर्षक पृथ्वीराज-रामा	पृथ्वीराज-रासो
५	१० आर	और	६	१९ अकस्मात्	अकस्मात्
५	१७ जिज्जये	जिज्जये	७	६ कुभ	कुम्भ
५	२० स्पष्ट :	स्पष्टत	७	२० छडिय	छडिय
५	२५ कामोदापन	कामोदीपन	७	२१ काव	कवि
			८	शीर्षक पृथ्वीराज-रासा	पृथ्वीराज-रासो

पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध	पृष्ठ	पंक्ति	अशुद्ध	शुद्ध
८	१०	कुमुद	कुमुद्	२४	३	सवाद	सवाद
८	२०	दोनां	दोनों	२४	२१	निर्वाचन	निर्वाचन
६	१६	क प्रीशस	की प्रशसा	२५	६	वाञ्छता	वाञ्छिता
६	२३	यह	वह	२५	१०	रू-नी	रूचि
१०	-	गये	गये ।	२६	२	विरोधाभस	विरोधाभास
१०	१७	जगलराव	जगलराव	२६	१०	उद्वाधन	उद्बोधन
१०	२४	स्वाकार	स्वीकार	२६	१६	कभा	कभी
११	२३	उघाड़ता	उघाड़ती	२८	शीर्षक	पृथ्वीराज-रासा	पृथ्वीराज रासो
१३	१६	द्रग्गम	द्र गगम	२८	१२	सुगात	सुगति
१३	१६	खर हरहि	खरहरहि	२६	३	सामता	सामतों
१३	२	नियाजना	नियोजना	२६	४	सयाति	सयोगिता
१३	२७	क लिए	के लिए	२६	४	सदेश	सदेश
१४	७	लीं	ली	२६	६	पिम	पिम
१४	११	कर	कार	२६	१८	प्रभावात्पादक	प्रभावोत्पादक
१५	१२	वर-वधू के	वर-वधू क हाथों के	२६	२६	कारवर	करिवर
१६	१	ो रहा	हा रहा	३०	२२	स्त्रियां	स्त्रियों
१६	१८	विकम	विकसत	३०	२४	दिना	दिनो
१६	२६	सन्मान	सम्मान	३२	७	हा	ही
१७	२२	सयाग	सयोग	३२	१२	औ	और
१८	शीर्षक	पृथ्वीराज-रासा	पृथ्वा रासो	३२	१३	जीव को	जीव का
१८	१४	अलकारों	अलकारों,	३२	१४	सारूप्यसुक्त	सारूप्य मुक्ति
१८	१५	जसे	जैसे	३४	शीर्षक	पृथ्वीराज रासो	पृथ्वीराज- रासो
१८	१६	कट्ट	कट्टत	३४	१५	शौच-प्रदर्शन	शौर्य-प्रदर्शन
१६	१	जरजर्यौ	जरजर्यौ	३४	१६	वीर-गाथाओं	वीर-गाथाओं
१६	२४	गग	गग	३४	२०	युद्धा	युद्धों
२०	१२	गोहनी	गेहिनी	३४	२४	अकुरित	अकुरित
२०	१४	दिवा करों	दिवाकरों	३६	५	तुम ही	' तुम ही
२०	२०	कवि	कवि का	३४	१६	रात्र गता	रात्र गता
२१	२	पृथ्वीराज	पृथ्वीराज	३६	२६	संपूरिय	संपूरिया
२१	७	क	कर	३७	१०	माना	मानों
२२	१६	चित्रकार	चित्रकार	३७	११	जजारत	जर्जरित
२२	२५	वचन	वचन	३८	१	रासौकार	रासोकार
२२	२५	वचन	वचन				
२३	२०	निर्देश	निर्देश				
२३	२६	अतर	अतर				

